



Biroul Național de Statistică al Republicii Moldova  
*Национальное бюро статистики Республики Молдова*  
*National Bureau of Statistics of the Republic of Moldova*

# **ANUARUL STATISTIC AL REPUBLICII MOLDOVA 2005**

***СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА***

***STATISTICAL YEARBOOK  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA***

Chișinău, 2005

CZU 316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111  
A64

### **Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții**

Anuarul statistic al Republicii Moldova = Статистический ежегодник Республики Молдова = Statistical Yearbook of the Republic of Moldova / Biroul Național de Statistică al Rep. Moldova; col. red.: Vitalie Valcov (preș.), ... – Ch.: Statistica, 2005 (F.E.-P. "Tipogr. Centrală"). – (Statistica Moldovei)

...2005. – 2005. – 555 p.: diagr., tab. – Text paral.: lb.rom., rusă, engl.

ISBN 9975-9828-2-4

600 ex.

316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111

Anuarul statistic al Republicii Moldova – ediția 2005 conține cele mai importante date privind dezvoltarea social-economică și demografică a republicii în anul 2004, precum și comparații cu anii 1997-2003. Această lucrare de referință în sistemul publicațiilor statistice ale Biroului Național de Statistică reunește serii de date statistice din diferite domenii, un volum complex și detaliat de informații care, prin relaționarea lor, ilustrează în mod unitar și coerent demersul economic și social al țării noastre.

Actuala ediție este destinată unui cerc larg de utilizatori care studiază economia, precum și profesorilor, doctoranzilor, studenților.

Editura "Statistica"

Format 60 84 1/8. Tiraj 600 ex.

Comanda nr. 1682

Firma Editorial-Poligrafică "Tipografia Centrală"

Chișinău, str. Florilor, 1

ISBN 9975-9828-2-4

© Biroul Național de Statistică  
al Republicii Moldova, 2005  
Chișinău, șos. Hîncești, 53  
Tel. 40-30-70, 72-93-97  
E-mail: moldstat@statistica.md  
<http://www.statistica.md>

## PREFAȚĂ

“Anuarul Statistic al Republicii Moldova, 2005” este o publicație amplă a Biroului Național de Statistică, care cuprinde date statistice vizînd starea demografică, socială și economică a republicii în perioada anilor 1997-2004.

Anuarul este structurat în 22 de capitole și include peste 500 de tabele. Ediția 2005, în comparație cu ediția 2004 a Anuarului Statistic, a fost completată cu tabele noi.

Pentru indicatorii de bază sînt expuse precizări metodologice. Indicatorii principali sînt prezentați în profil teritorial.

În partea finală a Anuarului sînt prezentate date privind statistica internațională, ce permit compararea unor indicatori realizați în Republica Moldova cu cei din alte țări.

Informațiile se prezintă fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate, cînd indicatorii sînt prezentați pe republică în ansamblu.

Datele pe unii indicatori sînt precizate în comparație cu cele editate anterior, pe anul 2004 la o serie de indicatori sînt preliminare și în edițiile ulterioare pot fi precizate.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

“Статистический ежегодник Республики Молдова, 2005” является наиболее полным изданием Национального бюро статистики, который содержит статистические данные о демографическом, социальном и экономическом положении республики за 1997-2004 годы.

Ежегодник включает 22 раздела, которые содержат более 500 таблиц. Статистический ежегодник 2005 года выпуска по сравнению с ежегодником 2004 года дополнен новыми таблицами.

По основным показателям даны методологические пояснения. Основные показатели представлены в территориальном разрезе.

В заключительной части ежегодника представлены статистические данные по международным сравнениям Республики Молдова с другими зарубежными странами.

Информация приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев, когда показатели приведены в целом по республике.

Данные по отдельным показателям уточнены по сравнению с опубликованными ранее, за 2004 год в ряде случаев являются предварительными и в последующих изданиях могут быть уточнены.

## FOREWORD

“Statistical Yearbook of the Republic of Moldova, 2005” is a comprehensive publication of the National Bureau of Statistics, that comprises statistical data on demographic, social and economic situation of the country for the period 1997-2004.

The Yearbook is structured in 22 chapters and includes more than 500 tables. Statistical Yearbook 2005 compared with 2004 issue was completed with new tables.

Methodological notes are given for basic indicators. The main indicators are presented in territorial aspect.

The final part of the Yearbook contains data on international statistics, fact that gives possibility to compare the indicators calculated for the Republic of Moldova and for other countries.

The information is presented without the data on enterprises and organizations from the left side of river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases, when the indicators are presented in total for the country.

Some indicators are precised in comparison with data from previous editions, some indicators for 2004 are preliminary and can be precised in the next issues.

**Vitalie Valcov**



**Director general  
Генеральный директор  
General Director**

**COLEGIUL DE REDACȚIE / РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ / EDITORIAL BOARD**

**Vitalie Valcov – Președintele colegiului de redacție**

*Виталие Валков – Председатель редакционной коллегии*

*Vitalie Valcov – President of Editorial Board*

**Oleg Cara, Maria Godiac**

*Олег Кара, Мария Годияк*

**RESPONSABILI DE COMPARTIMENTELE ANUARULUI  
ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА РАЗДЕЛЫ ЕЖЕГОДНИКА  
RESPONSIBLE FOR THE CHAPTERS OF THE YEARBOOK**

|  |  |                   |
|--|--|-------------------|
| <b>Geografia și mediul înconjurător</b><br><i>География и окружающая среда</i><br><i>Geography and environment</i>   | Elena Orlov<br><i>Елена Орлова</i>                   | (373-22) 40-30-22 |
| <b>Populație / Население / Population</b>  | Nina Cesnocova<br><i>Нина Чеснокова</i>              | 40-31-10          |
| <b>Forța de muncă / Рабочая сила / Labour force</b>  | Elena Vutcariov<br><i>Елена Вуткарев</i>             | 40-30-99          |
| <b>Veniturile și cheltuielile populației</b><br><i>Доходы и расходы населения</i><br><i>Households incomes and expenditures</i>                              | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Prețuri / Цены / Prices</b>   | Ana Cucereavii<br><i>Анна Кучерявая</i>              | 40-31-11          |
| <b>Locuințe / Жилье / Dwellings</b>  | Elena Cemîrtan<br><i>Елена Чемыртан</i>              | 40-30-57          |
| <b>Învățămînt; Știință</b><br><i>Образование; Наука</i><br><i>Education; Science</i>   | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Ocrotirea sănătății</b><br><i>Здравоохранение</i><br><i>Health protection</i>   | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Protecția socială a populației</b><br><i>Социальная защита населения</i><br><i>Population social assistance</i>   | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Cultură; Sport / Культура; Спорт / Culture; Sport</b>   | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Justiție / Право / Justice</b>  | Elena Laur<br><i>Елена Лаур</i>                      | 40-30-77          |
| <b>Conturi naționale</b><br><i>Национальные счета</i><br><i>National Accounts</i>  | Valentina Gîdilica<br><i>Валентина Гыдилика</i>      | 40-30-90          |
| <b>Constituirea structurilor economiei de piață</b><br><i>Формирование структур рыночной экономики</i><br><i>Creation of market economy establishments</i>   | Ludmila Petraș<br><i>Людмила Петраш</i>              | 40-31-01          |
| <b>Industrie / Промышленность / Industry</b>   | Valentina Comarnițchi<br><i>Валентина Комарницки</i> | 40-30-55          |
| <b>Resursele energetice și de combustibil</b><br><i>Топливо-энергетические ресурсы</i><br><i>Energy and fuel resources</i>                                   | Valentina Comarnițchi<br><i>Валентина Комарницки</i> | 40-30-55          |
| <b>Agricultură / Сельское хозяйство / Agriculture</b>  | Elena Orlov<br><i>Елена Орлова</i>                   | 40-30-22          |
| <b>Investiții în capital fix și construcții</b><br><i>Инвестиции в основной капитал и строительство</i><br><i>Fixed capital investments and construction</i> | Elena Cemîrtan<br><i>Елена Чемыртан</i>              | 40-30-57          |
| <b>Transporturi; Poștă și telecomunicații</b><br><i>Транспорт; Почта и связь</i><br><i>Transport; Post and telecommunications</i>                            | Mura Maros<br><i>Мура Марос</i>                      | 72-84-74          |
| <b>Comerț; Servicii / Торговля; Услуги / Trade; Services</b>   | Mariana Eni<br><i>Марианна Ени</i>                   | 40-30-66          |
| <b>Finanțe / Финансы / Finance</b>   | Iurie Mocanu<br><i>Юрий Мокану</i>                   | 40-30-88          |
| <b>Statistică internațională</b><br><i>Международная статистика</i><br><i>International statistics</i>   | Maria Godiac<br><i>Мария Годияк</i>                  | 40-30-70          |

# CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| <b>1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR.....</b><br>ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА<br>GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT  | 7                          |
| 1.1. Geografia și organizarea administrativ-teritorială.....<br>География и административно-территориальное устройство<br>Geography and administrative-territorial division | 7                          |
| 1.2. Meteorologia / Метеорология / Meteorology .....  | 12                         |
| 1.3. Mediul înconjurător / Окружающая среда / Environment.....  | 16                         |
| <b>2. POPULAȚIE / НАСЕЛЕНИЕ / POPULATION.....</b>   | 33                         |
| 2.1. Populația și structura demografică.....<br>Население и демографическая структура<br>Population and the demographic structure   | 33                         |
| 2.2. Mișcarea naturală a populației .....   | 43                         |
| Естественное движение населения<br>Vital statistics   |                            |
| 2.3. Mișcarea migratorie a populației .....   | 62                         |
| Миграционное движение населения<br>Population migration   |                            |
| <b>3. FORȚA DE MUNCĂ / РАБОЧАЯ СИЛА / LABOUR FORCE .....</b>  | 71                         |
| 3.1. Populație ocupată / Занятость населения / Employment .....   | 71                         |
| 3.2. Șomajul și plasarea populației în câmpul muncii.....<br>Безработица и трудоустройство населения<br>Unemployment and job placement of population                        | 92                         |
| 3.3. Condițiile de muncă, traumatismul în producție .....   | 97                         |
| Условия труда, производственный травматизм<br>Working conditions, accidents at work   |                            |
| <b>4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI .....</b>   | 104                        |
| ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ<br>POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES   |                            |
| 4.1. Veniturile populației / Доходы населения / Population incomes.....   | 104                        |
| 4.2. Veniturile și cheltuielile gospodăriilor .....   | 113                        |
| Доходы и расходы домашних хозяйств<br>Households incomes and expenditures   |                            |
| <b>5. PREȚURI / ЦЕНЫ / PRICES .....</b>   | 123                        |
| <b>6. LOCUINȚE / ЖИЛЬЕ / DWELLINGS .....</b>  | 138                        |
| <b>7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ / ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА / EDUCATION; SCIENCE.....</b>  | 148                        |
| 7.1. Învățământ / Образование / Education.....  | 148                        |
| 7.2. Știință / Наука / Science.....   | 175                        |
| <b>8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII / ЗДРАВООХРАНЕНИЕ / HEALTH PROTECTION .....</b>   | 184                        |
| <b>9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI .....</b>  | 206                        |
| СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ<br>POPULATION SOCIAL ASSISTANCE   |                            |
| <b>10. CULTURĂ; SPORT / КУЛЬТУРА; СПОРТ / CULTURE; SPORT.....</b>   | 213                        |
| 10.1. Cultură / Культура / Culture .....  | 213                        |
| 10.2. Sport / Спорт / Sport.....  | 221                        |
| <b>11. TURISM; ODIHNĂ / ТУРИЗМ; ОТДЫХ / TOURISM; LEISURE .....</b>  | 228                        |
| 11.1. Turism / Туризм / Tourism.....  | 228                        |
| 11.2. Odihnă / Отдых / Leisure .....  | 228                        |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 12. JUSTIȚIE / ПРАВО / JUSTICE.....  | 239                        |
| 13. CONTURI NAȚIONALE .....<br>НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА<br>NATIONAL ACCOUNTS   | 245                        |
| 14. CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIATĂ .....<br>ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ<br>CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS  | 271                        |
| 15. INDUSTRIE / ПРОМЫШЛЕННОСТЬ / INDUSTRY.....   | 276                        |
| 16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL .....<br>ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ<br>ENERGY AND FUEL RESOURCES   | 323                        |
| 17. AGRICULTURĂ / СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО / AGRICULTURE.....  | 328                        |
| 17.1. Indicatorii principali în agricultură .....<br>Основные показатели сельского хозяйства<br>Main indicators in agriculture   | 328                        |
| 17.2. Cultura plantelor / Растениеводство / Plant production .....   | 345                        |
| 17.3. Sectorul zootehnic / Животноводство / Animal husbandry.....  | 363                        |
| 17.4. Investiții în capital fix în agricultură .....<br>Инвестиции в основной капитал в сельском хозяйстве<br>Fixed capital investments in agriculture   | 372                        |
| 18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI CONSTRUCȚII .....<br>ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И СТРОИТЕЛЬСТВО<br>FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND CONSTRUCTION  | 375                        |
| 18.1. Investiții în capital fix și punerea în funcțiune a mijloacelor fixe .....<br>Инвестиции в основной капитал и ввод в действие основных средств<br>Fixed capital investments and implementation of fixed assets | 375                        |
| 18.2. Construcții locative și social-culturale.....<br>Жилищное и социально-культурное строительство<br>Dwelling and social-cultural construction  | 391                        |
| 18.3. Activitatea în antrepriză / Подрядная деятельность / Entrepreneurial activity .....  | 397                        |
| 19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII.....<br>ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ<br>TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS  | 399                        |
| 19.1. Transporturi / Транспорт / Transport.....  | 399                        |
| 19.2. Poștă și telecomunicații / Почта и связь / Post and telecommunications.....  | 416                        |
| 20. COMERȚ; SERVICII.....<br>ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ<br>TRADE; SERVICES   | 421                        |
| 20.1. Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade .....  | 421                        |
| 20.2. Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade .....  | 467                        |
| 20.3. Servicii / Услуги / Services.....  | 483                        |
| 21. FINANȚE / ФИНАНСЫ / FINANCE.....   | 491                        |
| 22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ.....<br>МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА<br>INTERNATIONAL STATISTICS   | 513                        |

# **1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR** **ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА** **GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT**

## **1.1. GEOGRAFIA ȘI ORGANIZAREA ADMINISTRATIV-TERITORIALĂ** **ГЕОГРАФИЯ И АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО** **GEOGRAPHY AND ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION**

### **CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS**

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Prezentare / Описание / Description .....  | 8                          |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 1.1.1. Poziția geografică a Republicii Moldova .....<br>Географическое положение Республики Молдова<br>Geographical situation of the Republic of Moldova   | 10                         |
| 1.1.2. Principalele cursuri de apă .....<br>Основные реки<br>Main rivers   | 10                         |
| 1.1.3. Principalele lacuri naturale .....<br>Основные природные озера<br>Main natural lakes  | 10                         |
| 1.1.4. Principalele lacuri artificiale .....<br>Основные искусственные озера<br>Main artificial lakes  | 10                         |
| 1.1.5. Organizarea administrativă a teritoriului Republicii Moldova, la 1 ianuarie 2005 .....<br>Административно-территориальное устройство Республики Молдова<br>на 1 января 2005 года<br>Administrative-territorial division of the Republic of Moldova, as of January 1, 2005 | 11                         |



## Prezentare

Moldova este situată în partea de Sud-Est a Europei. La Nord, Est și Sud ea se mărginește cu Ucraina, iar la Vest – cu România. Ocupă o suprafață de 33,8 mii km<sup>2</sup>. Teritoriul Moldovei are o întindere de la Nord la Sud de 350 km, de la Vest la Est – 150 km.

Relieful Moldovei este prezentat prin dealuri și câmpii, podișurile ocupând mai ales partea centrală a teritoriului. Altitudinile reliefului variază între 5 m (Giurgiu-lești) și 429 m (Bălănești).

Clima Moldovei este temperat-continentală, influențată de masele de aer atlantice dinspre Vest, mediteraneene dinspre Sud-Vest și continental-excesive dinspre Nord-Est.

Temperatura medie anuală a aerului constituie 9,0-10,9°. Precipitațiile anuale scad în intensitate de la Nord-Vest la Sud-Est respectiv de la 591 mm pînă la 470 mm. Cea mai mare cantitate de precipitații cade în regiunea Codrilor.

Apele Moldovei fac parte din bazinul Mării Negre. Principalele râuri sînt Nistrul și Prutul, care izvorăsc din

Carpați. Pe o porțiune mică la Sud Dunărea atinge teritoriul Moldovei.

Lacurile Moldovei sînt mici. Majoritatea dintre ele se găsesc în luncile Prutului și Nistrului.

Pe teritoriul Moldovei, sub influența reliefului și a elementelor pedoclimatice, predomină 2 tipuri de vegetație: de pădure și de stepă. Pădurile foioase sînt predominante de speciile de stejar, fag, ulm, carpen. Vegetația de stepă s-a păstrat doar pe alocuri în formă de terenuri aparte și fragmente de asociații vegetale de stepă.

Fauna Moldovei este grupată în cinci biotipuri și este reprezentată prin diferite specii. Pădurile sînt populate de mistreți, bursuci, cerbi, căprioare, diferite păsări și reptile. În zonele de stepă sînt răspîndite rozătoarele. Fauna acvatică este reprezentată prin specii de somn, crap, plătică.

Resursele naturale ale Moldovei sînt puțin variate. Principala bogăție naturală este solul, reprezentat prin diferite tipuri de cernoziom. Alte resurse naturale care se găsesc pe teritoriul Moldovei sînt materialele de construcție: granit, calcar, argilă, gresie.

## Описание

Молдова расположена в юго-восточной Европе. На севере, востоке и юге она граничит с Украиной, а на западе – с Румынией. Занимает площадь 33,8 тыс. км<sup>2</sup>. Территория Молдовы имеет протяженность с севера на юг 350 км, с запада на восток – 150 км.

В рельефе Молдовы наблюдается закономерное сочетание невысоких равнин и приподнятых возвышенностей, занимающих преимущественно центральную часть территории. Максимальная отметка над уровнем моря – 429 м (Бэлэнешть) и минимальная – 5 м (Джурджулешть).

Климат Молдовы умеренно-континентальный, находящийся под влиянием воздушных атлантических масс с запада, средиземных – с юго-запада и континентальных – с северо-востока.

Средняя годовая температура воздуха составляет 9,0-10,9°. Количество осадков убывает с северо-запада на юго-восток от 591 мм до 470 мм. Наибольшее количество осадков выпадает в Кодрах.

Реки Молдовы относятся к бассейну Черного моря. Основные реки – Днестр и Прут – берут

свое начало в Карпатах. На юге Молдова имеет выход к Дунаю.

На территории Молдовы нет крупных озер. Наиболее значительные из них приурочены к долинам рек Прут и Днестр.

На территории Молдовы под влиянием рельефа и педоклиматических элементов сформировались 2 типа растительности: лесной и степной. В широколиственных лесах преобладают дуб, бук, вяз, граб. Степная растительность сохранилась только в виде отдельных участков и фрагментов степных ассоциаций.

В пределах территории Молдовы различают пять комплексов биотипов, населенных соответствующей им фауной. В лесах обитают: кабан, барсук, олень, косуля, различные виды птиц и пресмыкающихся. В степной зоне преобладают грызуны. Ихтиофауна Молдовы состоит из разнообразных видов рыб: сом, карп, лещ.

Природные ресурсы Молдовы незначительны. Основное природное богатство – почвы, представленные различными видами чернозема. Другие природные ресурсы – строительные материалы: гранит, известняк, глина, песчаник.



### **Description**

Moldova is situated in the South-Eastern part of Europe. At North, East and South it is neighboring with Ukraine, at West – with Romania. The area is equal to 33,8 thou. km<sup>2</sup>. From North to South it has 350 km, while from West to East – 150 km.

Moldovan relief is presented by hills and plains, which are mostly in the central part of the territory. The highest elevation number above the sea level is 429 m (Balanesti) and the minimal – 5 m (Giurgiulesti).

The climate of Moldova is temperate-continental, influenced by Atlantic air masses coming from West, Mediterranean – from South-West, and Continental – from North-East.

Average annual temperature constitutes 9,0-10,9°. Annual precipitations decrease from North-West to South-East, from 591 mm to 470 mm. The highest quantity of precipitations is recorded for Codru – ancient oak forest, situated mostly in the central part of the country.

Moldovan rivers are a part of the Black Sea basin. The main rivers are Nistru and Prut, which have their

spring in Carpati. Moldova has the entrance to Danube, on a small portion of land in the South of the country.

Moldova does not have big lakes. The majority of them are in the valleys of rivers Prut and Nistru.

On the Moldovan territory, influenced by relief and climate factors, the two types of flora are predominant: forest and steppe. In the deciduous forests there are oaks, beeches, elms and hornbeams. The steppe flora can be seen only on separate territories and fragments with steppe elements.

The fauna of Moldova is grouped in 5 biotypes, represented by various species. In the forest live wild boars, badgers, deers, roes, different birds and reptiles. In the steppe zone are widespread the rodents. Aquatic fauna of Moldova is represented by various species of fresh water fish: cat-fish, carps, breams.

The natural resources of Moldova are less variate. The main natural richness is the soil, represented by various types of chernoziom. Other natural resources are the construction materials: granite, limestone, clay, sandstone.

**1.1.1. POZIȚIA GEOGRAFICĂ A REPUBLICII MOLDOVA**  
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА  
GEOGRAPHICAL SITUATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|                      | Punctul extrem<br>Крайняя точка<br>Extreme points | Raionul<br>Район<br>County | Latitudinea nordică<br>Северная широта<br>Northern latitude | Longitudinea estică <sup>1</sup><br>Восточная долгота <sup>1</sup><br>Eastern longitude <sup>1</sup> |
|----------------------|---|----------------------------|---|--|
| Nord / Север / North | Naslavcea   | Ocnîța                     | 48°21   | 27°35  |
| Sud / Юг / South     | Giurgiulești                                      | Cahul                      | 45°28   | 28°12  |
| Est / Восток / East  | Palanca   | Ștefan Vodă                | 46°25   | 30°05  |
| Vest / Запад / West  | Criva   | Briceni                    | 48°16   | 26°30  |

<sup>1</sup> După Greenwich / По Гринвичу / According Greenwich

**1.1.2. PRINCIPALELE CURSURI DE APĂ**  
ОСНОВНЫЕ РЕКИ  
MAIN RIVERS

| Denumirea cursului de apă<br>Наименование реки<br>Name of the river | Lungimea cursului de apă, km<br>Протяженность реки, км<br>Length of the river, km |  | Suprafața bazinului, km <sup>2</sup><br>Площадь бассейна, км <sup>2</sup><br>Area of the basin, km <sup>2</sup> |  |
|---|---|--|---|--|
|   | total<br>общая<br>total   | pe teritoriul<br>Republicii Moldova<br>на территории<br>Республики Молдова<br>on the territory of the<br>Republic of Moldova | total<br>общая<br>total   | pe teritoriul<br>Republicii Moldova<br>на территории<br>Республики Молдова<br>on the territory of the<br>Republic of Moldova |
| Nistru  | 1352  | 657  | 72100   | 19070  |
| Prut  | 976   | 695  | 27500   | 7990   |
| Răut  | 286   | 286  | 7760  | 7760   |
| Bîc   | 155   | 155  | 2150  | 2150   |

**1.1.3. PRINCIPALELE LACURI NATURALE**  
ОСНОВНЫЕ ПРИРОДНЫЕ ОЗЕРА  
MAIN NATURAL LAKES

| Denumirea lacului<br>Наименование озера<br>Name of the lake | Raionul<br>Район<br>County | Suprafața lacului, km <sup>2</sup><br>Площадь озера, км <sup>2</sup><br>Area of the lake, km <sup>2</sup> |
|---|----------------------------|---|
| Beleu   | Cahul                      | 6,26  |
| Bîc   | Anenii Noi                 | 1,30  |
| Dracele   | Cahul                      | 2,65  |
| Rotunda   | Cahul                      | 2,08  |
| Roșu  | Căușeni                    | 1,60  |

**1.1.4. PRINCIPALELE LACURI ARTIFICIALE**  
ОСНОВНЫЕ ИСКУССТВЕННЫЕ ОЗЕРА  
MAIN ARTIFICIAL LAKES

| Denumirea lacului<br>Наименование озера<br>Name of the lake | Raionul<br>Район<br>County | Suprafața lacului, km <sup>2</sup><br>Площадь озера, км <sup>2</sup><br>Area of the lake, km <sup>2</sup> |
|---|----------------------------|---|
| Dubăsari  | Dubăsari                   | 67,5  |
| Stîncă-Costești   | Rîșcani                    | 59,0  |

**1.1.5. ORGANIZAREA ADMINISTRATIVĂ A TERITORIULUI REPUBLICII MOLDOVA, la 1 ianuarie 2005**  
АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА на 1 января 2005 года  
ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, as of January 1, 2005

|                                    | Municipii<br>Муниципии<br>Municipal-<br>ities | Orașe<br>Города<br>Cities | Localități din componența<br>orașelor (municipiilor)<br>Населенные пункты<br>в составе городов<br>(муниципиев)<br>Localities in the frame of<br>cities (municipalities) | Sate<br>(comune)<br>Села<br>(коммунуы)<br>Villages<br>(com-<br>munes) | Localități din<br>componența satelor<br>(comunelor)<br>Населенные пункты<br>в составе сел<br>(коммун)<br>Localities in the frame<br>of villages (communes) | Total<br>localități<br>Всего<br>населен-<br>ных пунк-<br>тов<br>Total locali-<br>ties |
|------------------------------------|---|---------------------------|---|---|--|---|
| <b>Republica Moldova</b>           | <b>5</b>                                      | <b>60</b>                 | <b>39</b>   | <b>917</b>  | <b>658</b>   | <b>1679</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 1   | 6                         | 2   | 12  | 14   | 35  |
| Municipiul Bălți                   | 1   | —                         | —   | 2   | —  | 3   |
| Municipiul Bender                  | 1   | —                         | —   | 1   | —  | 2   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |                           |   |   |  |   |
| Anenii Noi                         | —   | 1                         | 5   | 25  | 14   | 45  |
| Basarabeasca                       | —   | 1                         | —   | 6   | 3  | 10  |
| Briceni                            | —   | 2                         | —   | 26  | 11   | 39  |
| Cahul                              | —   | 1                         | 1   | 36  | 17   | 55  |
| Cantemir                           | —   | 1                         | —   | 26  | 24   | 51  |
| Călărași                           | —   | 1                         | 1   | 27  | 14   | 43  |
| Căușeni                            | —   | 2                         | 1   | 28  | 17   | 48  |
| Cimișlia                           | —   | 1                         | 3   | 22  | 13   | 39  |
| Criuleni                           | —   | 1                         | 2   | 24  | 16   | 43  |
| Dondușeni                          | —   | 1                         | —   | 21  | 8  | 30  |
| Drochia                            | —   | 1                         | —   | 27  | 12   | 40  |
| Dubăsari                           | —   | —                         | —   | 11  | 4  | 15  |
| Edineț                             | —   | 2                         | 4   | 30  | 13   | 49  |
| Fălești                            | —   | 1                         | —   | 32  | 42   | 75  |
| Florești                           | —   | 3                         | —   | 37  | 34   | 74  |
| Glodeni                            | —   | 1                         | 1   | 18  | 15   | 35  |
| Hîncești                           | —   | 1                         | —   | 38  | 24   | 63  |
| Ialoveni                           | —   | 1                         | —   | 24  | 9  | 34  |
| Leova                              | —   | 2                         | 1   | 23  | 13   | 39  |
| Nisporeni                          | —   | 1                         | —   | 22  | 16   | 39  |
| Ocnîța                             | —   | 3                         | —   | 18  | 12   | 33  |
| Orhei                              | —   | 1                         | —   | 37  | 37   | 75  |
| Rezina                             | —   | 1                         | 3   | 24  | 13   | 41  |
| Rîșcani                            | —   | 2                         | 6   | 26  | 21   | 55  |
| Sîngerei                           | —   | 2                         | 1   | 24  | 43   | 70  |
| Soroca                             | —   | 1                         | —   | 34  | 33   | 68  |
| Strășeni                           | —   | 2                         | 2   | 25  | 10   | 39  |
| Șoldănești                         | —   | 1                         | —   | 22  | 10   | 33  |
| Ștefan Vodă                        | —   | 1                         | —   | 22  | 3  | 26  |
| Taraclia                           | —   | 1                         | —   | 14  | 11   | 26  |
| Telenești                          | —   | 1                         | 2   | 30  | 21   | 54  |
| Ungheni                            | —   | 2                         | 1   | 31  | 40   | 74  |
| UTA Găgăuzia                       | 1   | 2                         | 1   | 23  | 5  | 32  |
| UATSN                              | 1   | 9                         | 2   | 69  | 66   | 147   |

## 1.2. METEOROLOGIA МЕТЕОРОЛОГИЯ METEOROLOGY

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 12                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 1.2.1. Temperatura aerului (media lunară și anuală) .....<br><i>Температура воздуха (среднемесячная и годовая)</i><br><i>Air temperature (monthly and annual average)</i>   | 13                         |
| 1.2.2. Temperatura aerului (maxima absolută lunară și anuală) .....<br><i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой максимум)</i><br><i>Air temperature (absolute monthly and annual maximum values)</i> | 13                         |
| 1.2.3. Temperatura aerului (minima absolută lunară și anuală) .....<br><i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой минимум)</i><br><i>Air temperature (absolute monthly and annual minimum values)</i>  | 14                         |
| 1.2.4. Precipitații atmosferice (cantitatea lunară și anuală) .....<br><i>Атмосферные осадки (месячное и годовое количество)</i><br><i>Atmospheric precipitations (monthly and annual quantity)</i>               | 14                         |
| 1.2.5. Viteza vîntului, durata luminii solare .....<br><i>Скорость ветра, продолжительность солнечного сияния</i><br><i>Wind speed, duration of daylight</i>  | 15                         |
| 1.2.6. Activizarea alunecărilor de teren .....<br><i>Активизация оползней</i><br><i>Activation of landslides</i>  | 15                         |
| 1.2.7. Cutremure de pămînt cu magnitudine maximă .....<br><i>Землетрясения наибольшей интенсивности</i><br><i>Earthquakes of maximum intensity</i>  | 15                         |

#### Sursa datelor

Informația Serviciului Hidrometeorologic de Stat, Centrului de Seismologie Experimentală al Institutului de Geofizică și Geologie al Academiei de Științe, Asociației de Stat de Producție pentru Explorări Geologice.

#### Источник данных

Информация Государственной гидрометеорологической службы, Центра экспериментальной сейсмологии при Институте геофизики и геологии Академии наук, Государственного производственного объединения по геологоразведочным работам.

#### Data source

Information of "Hydrometeo" Service, Centre of Experimental Seismology nearby the Geophysics and Geology Institute of the Academy of Science, State Association on Geology Investigation Works.

**1.2.1. TEMPERATURA AERULUI (media lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (среднемесячная и годовая)

AIR TEMPERATURE (monthly and annual average)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

|  | Stația și anii de observare<br>Станция и годы наблюдения<br>Station and observation years |            |            |             |            |             |             |             |             |
|--|---|------------|------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|  | Briceni   |            |            | Chișinău    |            |             | Cahul       |             |             |
|  | 2002  | 2003       | 2004       | 2002        | 2003       | 2004        | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Media lunară</b><br>Среднемесячная<br>Monthly average |   |            |            |             |            |             |             |             |             |
| Ianuarie / Январь / January                              | -2,9  | -3,4       | -5,4       | -1,9        | -3,0       | -3,8        | -2,1        | -2,4        | -3,6        |
| Februarie / Февраль / February                           | 3,7   | -6,6       | -1,4       | 4,9         | -5,5       | -0,4        | 5,5         | -5,3        | 0,3         |
| Martie / Март / March                                    | 5,7   | 0,2        | 4,2        | 7,2         | 1,0        | 5,5         | 7,1         | 1,4         | 6,3         |
| Aprilie / Апрель / April                                 | 9,3   | 7,7        | 9,7        | 10,4        | 8,5        | 10,8        | 9,7         | 9,1         | 11,3        |
| Mai / Май / May  | 17,2  | 19,8       | 14,1       | 17,9        | 20,6       | 14,8        | 17,5        | 20,5        | 15,5        |
| Iunie / Июнь / June                                      | 18,4  | 19,4       | 17,9       | 20,1        | 21,2       | 19,4        | 20,5        | 22,0        | 19,7        |
| Iulie / Июль / July                                      | 22,5  | 20,3       | 20,6       | 24,2        | 21,6       | 21,7        | 24,0        | 22,0        | 22,0        |
| August / Август / August                                 | 19,9  | 20,0       | 19,1       | 21,4        | 22,6       | 21,1        | 21,1        | 23,5        | 21,5        |
| Septembrie / Сентябрь / September                        | 14,4  | 14,4       | 14,2       | 16,5        | 15,6       | 15,8        | 16,5        | 16,1        | 16,7        |
| Octombrie / Октябрь / October                            | 8,2   | 7,1        | 10,1       | 9,5         | 9,2        | 11,4        | 10,2        | 10,0        | 12,5        |
| Noiembrie / Ноябрь / November                            | 5,1   | 4,5        | 4,2        | 6,5         | 5,4        | 5,2         | 7,6         | 6,2         | 5,9         |
| Decembrie / Декабрь / December                           | -7,6  | -0,7       | 0,1        | -6,6        | 0,4        | 2,1         | -5,6        | 0,1         | 2,6         |
| <b>Media anuală</b><br>Среднегодовая<br>Annual average   | <b>9,5</b>  | <b>8,6</b> | <b>9,0</b> | <b>10,8</b> | <b>9,8</b> | <b>10,3</b> | <b>11,0</b> | <b>10,3</b> | <b>10,9</b> |

**1.2.2. TEMPERATURA AERULUI (maxima absolută lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой максимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual maximum values)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

|   | Stația și anii de observare<br>Станция и годы наблюдения<br>Station and observation years |             |             |             |             |             |             |             |             |
|---|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|   | Briceni   |             |             | Chișinău    |             |             | Cahul       |             |             |
|   | 2002  | 2003        | 2004        | 2002        | 2003        | 2004        | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Maxima absolută lunară</b><br>Абсолютный месячный максимум<br>Absolute monthly maximum value |   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ianuarie / Январь / January   | 11,9  | 6,4         | 2,7         | 12,3        | 7,3         | 5,7         | 12,8        | 7,6         | 5,5         |
| Februarie / Февраль / February  | 16,1  | 2,5         | 14,0        | 16,0        | 4,5         | 13,6        | 16,5        | 5,5         | 15,5        |
| Martie / Март / March   | 19,4  | 14,1        | 21,8        | 24,2        | 15,8        | 23,7        | 24,8        | 16,6        | 24,0        |
| Aprilie / Апрель / April  | 22,1  | 27,5        | 20,7        | 21,8        | 26,9        | 24,4        | 21,1        | 27,4        | 24,1        |
| Mai / Май / May   | 28,2  | 33,0        | 25,2        | 30,3        | 34,2        | 29,0        | 30,8        | 33,4        | 29,0        |
| Iunie / Июнь / June   | 32,7  | 32,6        | 31,7        | 34,8        | 32,2        | 30,9        | 35,0        | 32,0        | 30,9        |
| Iulie / Июль / July   | 34,5  | 33,7        | 32,4        | 37,2        | 35,7        | 32,8        | 35,5        | 36,4        | 31,8        |
| August / Август / August  | 29,8  | 32,3        | 30,1        | 30,9        | 34,0        | 33,0        | 29,7        | 34,2        | 35,3        |
| Septembrie / Сентябрь / September   | 29,1  | 28,9        | 26,3        | 30,5        | 27,0        | 29,0        | 29,0        | 28,3        | 28,9        |
| Octombrie / Октябрь / October   | 23,7  | 21,8        | 21,6        | 24,3        | 26,7        | 22,5        | 23,0        | 27,5        | 23,4        |
| Noiembrie / Ноябрь / November   | 18,0  | 13,9        | 15,4        | 19,9        | 15,5        | 15,1        | 21,0        | 18,0        | 17,6        |
| Decembrie / Декабрь / December  | 3,5   | 7,2         | 9,6         | 6,9         | 7,0         | 13,8        | 8,4         | 8,4         | 13,1        |
| <b>Maxima absolută anuală</b><br>Абсолютный годовой максимум<br>Absolute annual maximum value   | <b>34,5</b>   | <b>33,7</b> | <b>32,4</b> | <b>37,2</b> | <b>35,7</b> | <b>33,0</b> | <b>35,5</b> | <b>36,4</b> | <b>35,3</b> |

**1.2.3. TEMPERATURA AERULUI (minima absolută lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой минимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual minimum values)

grade Celsius / градусы Цельсия / Celsius degrees

|  | Stația și anii de observare<br>Станция и годы наблюдения<br>Station and observation years |              |              |              |              |              |              |              |              |
|--|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | Briceni   |              |              | Chișinău     |              |              | Cahul        |              |              |
|  | 2002  | 2003         | 2004         | 2002         | 2003         | 2004         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Minima absolută lunară</b><br>Абсолютный месячный минимум<br>Absolute monthly minimum value |   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Ianuarie / Январь / January  | -16,9   | -19,3        | -12,7        | -14,5        | -17,4        | -11,5        | -14,7        | -15,1        | -14,1        |
| Februarie / Февраль / February   | -7,3  | -20,9        | -15,0        | -5,0         | -16,2        | -13,1        | -3,6         | -17,9        | -11,9        |
| Martie / Март / March  | -3,5  | -8,7         | -10,0        | -1,3         | -8,3         | -9,4         | -2,2         | -7,7         | -8,3         |
| Aprilie / Апрель / April   | -4,7  | -5,2         | -6,2         | -1,5         | -4,2         | -4,2         | -2,0         | -2,4         | -3,1         |
| Mai / Май / May  | 5,5   | 4,5          | 4,5          | 7,5          | 8,6          | 8,0          | 6,4          | 8,9          | 7,3          |
| Iunie / Июнь / June  | 9,3   | 8,8          | 6,5          | 9,8          | 12,1         | 10,8         | 7,8          | 12,5         | 11,0         |
| Iulie / Июль / July  | 12,0  | 12,7         | 10,1         | 14,3         | 13,0         | 12,0         | 14,6         | 13,9         | 12,6         |
| August / Август / August   | 10,8  | 10,4         | 8,6          | 14,0         | 13,7         | 11,5         | 13,3         | 13,1         | 8,5          |
| Septembrie / Сентябрь / September  | 4,1   | 5,4          | 1,7          | 6,8          | 5,9          | 6,2          | 6,6          | 6,7          | 7,0          |
| Octombrie / Октябрь / October  | 0,5   | -4,5         | -2,7         | 2,5          | -3,9         | -0,3         | 1,5          | -2,6         | -3,2         |
| Noiembrie / Ноябрь / November  | -3,5  | -1,8         | -6,6         | -2,8         | -4,0         | -6,8         | -1,7         | -2,4         | -7,3         |
| Decembrie / Декабрь / December   | -19,0   | -13,5        | -10,6        | -16,5        | -13,4        | -7,8         | -18,6        | -14,7        | -6,2         |
| <b>Minima absolută anuală</b><br>Абсолютный годовой минимум<br>Absolute annual minimum value   | <b>-19,0</b>  | <b>-20,9</b> | <b>-15,0</b> | <b>-16,5</b> | <b>-17,4</b> | <b>-13,1</b> | <b>-18,6</b> | <b>-17,9</b> | <b>-14,1</b> |

**1.2.4. PRECIPITAȚII ATMOSFERICE (cantitatea lunară și anuală)**

АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ (месячное и годовое количество)

ATMOSPHERIC PRECIPITATIONS (monthly and annual quantity)

|  | Stația și anii de observare<br>Станция и годы наблюдения<br>Station and observation years |            |            |            |            |            |            |            |            |
|--|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|  | Briceni   |            |            | Chișinău   |            |            | Cahul      |            |            |
|  | 2002  | 2003       | 2004       | 2002       | 2003       | 2004       | 2002       | 2003       | 2004       |
| <b>Cantitatea lunară de precipitații, mm</b><br>Месячное количество осадков, мм<br>Monthly quantity of precipitations, mm                                  |   |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Ianuarie / Январь / January  | 19  | 45         | 40         | 17         | 56         | 88         | 7          | 47         | 57         |
| Februarie / Февраль / February   | 10  | 29         | 35         | 2          | 23         | 38         | 3          | 18         | 24         |
| Martie / Март / March  | 31  | 13         | 11         | 59         | 12         | 31         | 53         | 8          | 20         |
| Aprilie / Апрель / April   | 43  | 7          | 34         | 31         | 35         | 28         | 35         | 30         | 35         |
| Mai / Май / May  | 29  | 9          | 45         | 10         | 8          | 75         | 25         | 10         | 41         |
| Iunie / Июнь / June  | 74  | 43         | 19         | 60         | 21         | 11         | 38         | 12         | 37         |
| Iulie / Июль / July  | 117   | 330        | 131        | 134        | 113        | 100        | 191        | 55         | 66         |
| August / Август / August   | 75  | 26         | 73         | 81         | 27         | 26         | 61         | 8          | 84         |
| Septembrie / Сентябрь / September  | 81  | 20         | 49         | 47         | 53         | 70         | 9          | 61         | 33         |
| Octombrie / Октябрь / October  | 52  | 49         | 15         | 84         | 62         | 33         | 84         | 39         | 10         |
| Noiembrie / Ноябрь / November  | 40  | 23         | 46         | 76         | 10         | 72         | 56         | 8          | 41         |
| Decembrie / Декабрь / December   | 8   | 24         | 17         | 4          | 39         | 19         | 8          | 11         | 22         |
| <b>Cantitatea anuală de precipitații, mm</b><br>Годовое количество осадков, мм<br>Annual quantity of precipitations, mm                                    | <b>578</b>  | <b>618</b> | <b>515</b> | <b>604</b> | <b>459</b> | <b>591</b> | <b>568</b> | <b>307</b> | <b>470</b> |
| <b>Numărul zilelor cu precipitații 0,1 mm și mai mult</b><br>Число дней с осадками 0,1 мм и более<br>Number of days with 0,1 mm and over of precipitations | <b>128</b>  | <b>137</b> | <b>145</b> | <b>105</b> | <b>112</b> | <b>121</b> | <b>99</b>  | <b>91</b>  | <b>106</b> |
| <b>Umiditatea relativă a aerului, %</b><br>Относительная влажность воздуха, %<br>Relative air humidity, %  | <b>72</b>   | <b>72</b>  | <b>72</b>  | <b>69</b>  | <b>70</b>  | <b>71</b>  | <b>72</b>  | <b>72</b>  | <b>72</b>  |

**1.2.5. VITEZA VÎNTULUI, DURATA LUMINII SOLARE**

СКОРОСТЬ ВЕТРА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОЛНЕЧНОГО СИЯНИЯ  
WIND SPEED, DURATION OF DAYLIGHT

|   | Stația și anii de observare<br>Станция и годы наблюдения<br>Station and observation years |             |             |             |             |             |                        |                   |             |
|---|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------------------|-------------------|-------------|
|   | Briceni   |             |             | Chișinău    |             |             | Cahul                  |                   |             |
|   | 2002  | 2003        | 2004        | 2002        | 2003        | 2004        | 2002                   | 2003 <sup>1</sup> | 2004        |
| <b>Viteza medie lunară a vîntului, m/s</b><br>Средняя месячная скорость ветра, м/с<br>Average monthly wind speed, m/s |   |             |             |             |             |             |                        |                   |             |
| Ianuarie / Январь / January   | 2,2   | 2,4         | 2,4         | 1,9         | 1,7         | 2,0         | 3,5                    | 3,7               | 4,7         |
| Februarie / Февраль / February  | 2,6   | 2,4         | 3,3         | 2,0         | 2,5         | 2,5         | 3,9                    | 4,4               | 4,3         |
| Martie / Март / March   | 3,8   | 2,5         | 2,7         | 2,6         | 2,1         | 2,3         | 6,2                    | 3,9               | 4,2         |
| Aprilie / Апрель / April  | 2,4   | 3,3         | 2,2         | 1,7         | 2,7         | 1,9         | 3,3                    | 5,3               | 4,1         |
| Mai / Май / May   | 2,4   | 2,6         | 2,3         | 1,5         | 1,9         | 1,9         | 2,9                    | 3,7               | 3,8         |
| Iunie / Июнь / June   | 2,3   | 2,2         | 2,2         | 1,8         | 1,5         | 1,7         | 3,7                    | 2,4               | 3,5         |
| Iulie / Июль / July   | 2,2   | 2,1         | 1,6         | 1,8         | 1,8         | 1,6         | 3,4                    | 2,7               | 2,9         |
| August / Август / August  | 1,8   | 1,6         | 1,8         | 1,8         | 1,5         | 1,8         | 2,8                    | 2,5               | 3,4         |
| Septembrie / Сентябрь / September   | 1,6   | 2,0         | 1,6         | 1,8         | 1,8         | 1,6         | 2,9                    | 3,2               | 3,6         |
| Octombrie / Октябрь / October   | 2,7   | 2,4         | 2,1         | 2,0         | 1,8         | 1,4         | 4,2                    | 3,2               | 3,2         |
| Noiembrie / Ноябрь / November   | 2,0   | 2,5         | 2,7         | 2,0         | 2,2         | 2,2         | 3,9                    | 4,1               | 3,6         |
| Decembrie / Декабрь / December  | 2,7   | 2,5         | 2,0         | 2,3         | 2,0         | 2,2         | —                      | 4,2               | 4,0         |
| <b>Viteza medie anuală a vîntului, m/s</b><br>Средняя годовая скорость ветра, м/с<br>Annual average wind speed, m/s   | <b>2,4</b>  | <b>2,4</b>  | <b>2,2</b>  | <b>1,9</b>  | <b>2,0</b>  | <b>1,9</b>  | <b>3,7<sup>2</sup></b> | <b>3,6</b>        | <b>3,8</b>  |
| <b>Durata luminii solare, ore</b><br>Продолжительность солнечного сияния, часов<br>Duration of daylight, hours        | <b>2128</b>   | <b>2217</b> | <b>1994</b> | <b>2360</b> | <b>2358</b> | <b>2118</b> | <b>—</b>               | <b>2272</b>       | <b>2229</b> |

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate pe stația de observare Ceadr-Lunga / Данные представлены по станции наблюдения Чадыр-Лунга / Data are presented by observation station Ceadyr-Lunga

<sup>2</sup> Viteza medie a vîntului pentru 11 luni / Средняя скорость ветра за 11 месяцев / Average wind speed for 11 months

**1.2.6. ACTIVIZAREA ALUNECĂRIILOR DE TEREN**

АКТИВИЗАЦИЯ ОПОЛЗНЕЙ  
ACTIVATION OF LANDSLIDES

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul cazurilor de activizare<br>Число случаев активизации<br>Number of activation cases                          | 121  | 126  | 268  | 98   | 65   | 12   | 74   | 73   |
| Au fost cuprinse raioane administrative<br>Охвачено административных районов<br>Covered the administrative counties | 14   | 14   | 14   | 12   | 5    | 4    | 6    | 7    |

**1.2.7. CUTREMURE DE PĂMÎNT CU MAGNITUDINE MAXIMĂ**

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ НАИБОЛЬШЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ  
EARTHQUAKES OF MAXIMUM INTENSITY

| Data (anul, luna, ziua)<br>Дата (год, месяц, число)<br>Date (year, month, day) | Timpul după Greenwich, ore/min<br>Время по Гринвичу, час/мин<br>Time by Greenwich, hour/min | Coordonatele epicentrului<br>Координаты эпицентра<br>Coordinates of the epicenter |  | Adîncimea focarelor, km<br>Глубина очагов, км<br>Depth of the hearth, km | Magnitudinea pe scara Richter, grade<br>Интенсивность по шкале Рихтера, баллов<br>Magnitude on Richter scale, degrees |
|--|---|---|--|--|---|
|  |   | latitudine nordică<br>северной широты<br>Northern latitude                        | longitudine estică<br>восточной долготы<br>Eastern longitude |  |   |
| 1940.10.20   | 06:37   | 45°8'   | 26°4'  | 125  | VII   |
| 1940.11.10   | 01:39   | 45°8'   | 26°7'  | 135  | IX  |
| 1945.09.07   | 15:48   | 45°9'   | 26°5'  | 80   | VII–VIII  |
| 1945.12.09   | 06:09   | 45°7'   | 26°8'  | 80   | VII   |
| 1977.03.04   | 19:21   | 45°8'   | 26°8'  | 93   | VIII  |
| 1986.08.30   | 21:28   | 45°5'   | 26°3'  | 137  | VIII  |
| 1990.05.30   | 10:40   | 45°9'   | 26°7'  | 84   | VII–VIII  |
| 2001.04.06   | 00:10   | 45°7'   | 26°6'  | 132  | V–VI  |
| 2002.05.03   | 18:31   | 45°7'   | 26°3'  | 152  | IV–V  |
| 2003.10.05   | 21:38   | 45°7'   | 26°4'  | 150  | IV–V  |



### 1.3. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ENVIRONMENT

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 17                         |
| Precizări metodologice .....  | 18                         |
| Методологические пояснения .....  | 18                         |
| Methodological notes .....  | 18                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 1.3.1. Fondul funciar / Земельный фонд / Available land .....   | 19                         |
| 1.3.2. Rezervații științifice / Научные заповедники / Scientific reservations .....   | 19                         |
| 1.3.3. Extragerea minereurilor nemetalifere .....   | 20                         |
| Добыча нерудных полезных ископаемых<br>Extraction of non-metallic mineral resources   |                            |
| 1.3.4. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe categorii .....  | 21                         |
| Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по категориям<br>Balance reserve of non-metallic mineral resources, by categories                              |                            |
| 1.3.5. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe zăcăminte de exploatare .....  | 22                         |
| Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по разрабатываемым месторождениям<br>Balance reserve of non-metallic mineral resources, by mineral deposits    |                            |
| 1.3.6. Volumul lucrărilor de explorări geologice .....  | 22                         |
| Объем геологоразведочных работ<br>Volume of geology exploration works   |                            |
| 1.3.7. Plantarea pădurilor / Посадка леса / Forest plantations .....  | 23                         |
| 1.3.8. Tăieri de păduri / Рубки леса / Throws of forests .....  | 23                         |
| 1.3.9. Măsuri de protecție a pădurilor .....  | 23                         |
| Лесозащитные мероприятия<br>Forest protection activities  |                            |
| 1.3.10. Incendii de pădure / Лесные пожары / Forest fires .....   | 24                         |
| 1.3.11. Gospodăria vânătoarească / Охотничье хозяйство / Hunting .....  | 24                         |
| 1.3.12. Consumul (utilizarea) apei în agricultură .....   | 24                         |
| Потребление (использование) воды в сельском хозяйстве<br>Water consumption (use) in agriculture   |                            |
| 1.3.13. Consumul (utilizarea) apei .....  | 25                         |
| Потребление (использование) воды<br>Water consumption (use)   |                            |
| 1.3.14. Evacuarea apelor reziduale, de mină și freatice drenate în bazinele de suprafață .....  | 25                         |
| Сброс сточных, шахтных и подземных дренажных вод в природные водоемы<br>Discharge of sewage, mine and underground drainage waters in natural water reservoirs |                            |
| 1.3.15. Poluarea resurselor de apă .....  | 26                         |
| Загрязненность водных ресурсов<br>Pollution of water resources  |                            |

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 1.3.16. Captarea (neutralizarea) substanțelor dăunătoare evacuate de sursele staționare de<br>impurificare a aerului atmosferic.....<br><i>Улавливание (обезвреживание) вредных веществ, отходящих от стационарных<br/>источников загрязнения атмосферного воздуха</i><br><i>Capture (neutralization) of detrimental substances, emitted by stationary sources of atmos-<br/>pheric air pollution</i> | 26                         |
| 1.3.17. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către sursele staționare,<br>pe ingrediente .....<br><i>Выброс вредных веществ в атмосферный воздух стационарными источниками по<br/>ингредиентам</i><br><i>Emission of detrimental substances in atmospheric air by stationary sources, by ingredients</i>  | 26                         |
| 1.3.18. Evacuarea unor substanțe poluante specifice în aerul atmosferic de către sursele staționare.....<br><i>Выброс некоторых специфических загрязняющих веществ в атмосферный воздух<br/>стационарными источниками</i><br><i>Emission of some specific polluting substances in atmospheric air by stationary sources</i>   | 27                         |
| 1.3.19. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către transportul auto .....<br><i>Вредные вещества, выброшенные в атмосферный воздух автотранспортом</i><br><i>Detrimental substances emitted in atmospheric air by road transport</i>  | 27                         |
| 1.3.20. Calitatea benzinei auto importate în republică .....<br><i>Качество импортированного в республику автобензина</i><br><i>Quality of gasoline imported in the country</i>   | 27                         |
| 1.3.21. Impurificarea aerului în unele orașe.....<br><i>Загрязненность воздуха в отдельных городах</i><br><i>Air pollution in separate cities</i>   | 28                         |
| 1.3.22. Deșeuri menajere în localitățile urbane.....<br><i>Бытовые отходы в городской местности</i><br><i>Domestic waste in urban area</i>  | 28                         |
| 1.3.23. Formarea și utilizarea deșeurilor .....<br><i>Образование и использование отходов</i><br><i>Generation and use of waste</i>   | 29                         |
| 1.3.24. Deșeuri toxice / Токсичные отходы / Toxic waste.....  | 30                         |
| 1.3.25. Investiții în capital fix pentru protecția mediului și folosirea rațională a resurselor naturale.....<br><i>Инвестиции в основной капитал на охрану окружающей среды и рациональное<br/>использование природных ресурсов</i><br><i>Fixed capital investments for environment protection and rational use of natural resources</i>   | 31                         |
| 1.3.26. Valoarea mijloacelor fixe de producție pentru protecția mediului .....<br><i>Стоимость основных производственных фондов на охрану окружающей среды</i><br><i>Value of production fixed assets for environment protection</i>  | 31                         |
| 1.3.27. Numărul probelor cercetate cu indicii sanitaro-chimici.....<br><i>Число исследованных проб по санитарно-химическим показателям</i><br><i>Number of samples investigated by sanitary-chemical indicators</i>   | 31                         |
| 1.3.28. Controlul de stat privind folosirea rațională a resurselor naturale și a protecției mediului.....<br><i>Государственный контроль рационального использования природных ресурсов и<br/>охраны окружающей среды</i><br><i>State control on the natural resources conservation and environment protection</i>  | 32                         |

#### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici, informațiile Agenției de Stat pentru Silvicultură “Moldsilva”, Concer-  
nului Republican “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” privind starea, utilizarea resurselor naturale și calitatea mediului.

#### Источник данных

Статистические отчеты хозяйствующих субъектов, информация Государственного лесного  
агентства “Молдсилва”, Республиканского концерна “Апеле Молдовей”, ГПО “AGeoM” о состоянии, ис-  
пользовании природных ресурсов и качестве окружающей среды.

#### Data source

Statistical reports of economic units, information from the State Forestry Service “Moldsilva”, Republican  
Concern “Apele Moldovei”, SPA “AGeoM” on the situation and use of natural resources and the quality of environ-  
ment.

### Precizări metodologice

**Ape reziduale convențional pure/normativ epurate** – ape nepurificate/epurate, evacuarea cărora în bazinele de apă nu contravine normelor și calității apei în punctul de consum.

**În componența substanțelor poluante** emise în atmosferă de către sursele staționare de poluare intră totalitatea poluanților evacuați în bazinul aerian atât după trecerea prin instalațiile de captare a prafului și gazelor (în rezultatul captării incomplete și purificării), precum și fără purificare (de la sursele organizate și neorganizate).

**Deșeuri toxice** – deșeuri ce conțin substanțe de-

sebit de dăunătoare pentru sănătatea omului și pentru natură.

**Deșeuri de producție și consum** – stocuri de materie primă, materiale, semifabricate obținute în procesul de producție sau al executării diferitelor lucrări și care și-au pierdut complet sau parțial calitatea inițială, necesară pentru consum.

**Lucrări de explorări geologice** – extracția zăcămintelor minerale și activități de explorare ale întreprinderilor minerale extractive (de mină și industrie geologică).

### Методологические пояснения

**Нормативно чистые/нормативно очищенные сточные воды** – стоки, отведение которых без очистки/после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм и качества воды в пункте водопользования.

**В состав вредных веществ**, выброшенных в атмосферу стационарными источниками, входит общее количество всех загрязнителей, поступивших в воздушный бассейн как после прохождения пылегазоочистных установок (в результате неполного улавливания и очистки), так и без очистки (от организованных и неорганизованных источников).

**Токсичные отходы** – отходы, содержащие особо вредные для здоровья человека и для природы вещества.

**Отходы производства и потребления** – остатки сырья, материалов, полуфабрикатов, образовавшиеся при производстве продукции или выполнении работ и утратившие полностью или частично исходные потребительские свойства.

**Геологоразведочные работы** – добыча полезных ископаемых и работы, непосредственно связанные с эксплуатационной деятельностью горнодобывающего предприятия (рудничные, шахтные и промысловые).

### Methodological notes

**Conventionally pure sewage waters/conventionally purified sewage waters** – sewage waters without purification/after purification, which are evacuated in the water consumption reservoir and does not decrease the quality of the water.

**Polluting substances** emitted in the atmosphere by stationary pollution sources comprise the totality of pollutants, which were purified in the dust purification installations, and also those without purification (from formal and informal units).

**Toxic waste** – the waste, containing especially

dangerous substances for the human health and for the nature.

**Industrial waste** – stocks of raw materials, semi-finished products, obtained during the production process or the execution of various works, which lost completely or partly their primary quality, necessary for consumption.

**Geological exploration works** – mineral extraction and works directly connected with the investigation activities of enterprises involved in extractive works (mining and geology industry).

**1.3.1. FONDUL FUNCİAR\* (la începutul anului)**

*ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД\* (на начало года)*

*AVAILABLE LAND\* (beginning of the year)*

*mii hectare    тысяч гектаров / thousand hectares*

|  | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          | 2005          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Terenuri – total</b><br><i>Земли – всего</i><br><i>Lands – total</i>  | <b>3384,4</b> | <b>3384,4</b> | <b>3384,4</b> | <b>3384,2</b> | <b>3384,3</b> | <b>3384,4</b> | <b>3384,6</b> | <b>3384,6</b> |
| Terenuri cu destinație agricolă<br><i>Земли сельскохозяйственного назначения</i><br><i>Lands for agricultural purpose</i>  | 1994,4        | 1980,9        | 2087,2        | 2016,6        | 1946,7        | 1951,1        | 1950,9        | 1951,8        |
| Terenuri ale localităților<br><i>Земли населенных пунктов</i><br><i>Lands that belong to localities</i>  | 447,1         | 449,0         | 299,8         | 299,6         | 309,9         | 307,8         | 309,3         | 308,6         |
| Fondul de rezervă <sup>1</sup><br><i>Резервный фонд<sup>1</sup></i><br><i>Surplus fund<sup>1</sup></i>   | 487,0         | 498,4         | 548,1         | 620,6         | 655,8         | 603,8         | 578,7         | 553,8         |
| Terenuri destinate industriei, transporturilor, comunicațiilor și cu alte destinații speciale<br><i>Земли промышленности, транспорта, связи и иного специального назначения</i><br><i>Lands for industry, transport, communications and other special purposes</i> | 58,3          | 58,4          | 58,6          | 58,4          | 58,6          | 59,4          | 58,7          | 58,5          |
| Terenuri ale fondului silvic și destinate ocrotirii naturii<br><i>Земли лесного фонда и природоохранного назначения</i><br><i>Lands of the forestry fund and for nature protection purposes</i>  | 350,6         | 350,4         | 354,4         | 354,6         | 356,2         | 388,3         | 405,8         | 428,5         |
| Terenuri ale fondului apelor<br><i>Земли водного фонда</i><br><i>Lands of water funds</i>  | 47,0          | 47,3          | 36,3          | 34,4          | 57,1          | 74,0          | 81,2          | 83,4          |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

<sup>1</sup> Terenuri destinate dezvoltării sociale a localităților și de folosință generală (pășuni obștești etc.) / Земли, предназначенные для социального развития населенных пунктов и для общего пользования (общественные пастбища и др.) / Lands for the community development of the localities and for common use (common pastures etc.)

**1.3.2. REZERVAȚII ȘTIINȚIFICE**

*НАУЧНЫЕ ЗАПОВЕДНИКИ*

*SCIENTIFIC RESERVATIONS*

| Denumirea rezervației<br><i>Название заповедника</i><br><i>Name of the reservation</i> | Raionul<br><i>Район</i><br><i>County</i> | Suprafața, ha<br><i>Площадь, га</i><br><i>Area, ha</i> | Anul de înființare<br><i>Год создания</i><br><i>Year of foundation</i> |
|--|--|--|--|
| Codrii   | Strășeni                                 | 5177   | 1971   |
| Plaiul Fagului   | Ungheni                                  | 5642   | 1992   |
| Prutul de Jos  | Cahul                                    | 1691   | 1991   |
| Pădurea Domnească  | Glodeni                                  | 6032   | 1993   |

**1.3.3. EXTRAGEREA MINEREURILOR NEMETALIFERE**  
 ДОБЫЧА НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ  
 EXTRACTION OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES

|   | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>  |      |      |      |      |      |
| Materie primă pentru ciment<br>Цементное сырье<br>Raw material for cement   |      |      |      |      |      |
| calcar / известняк / limestone  | 785  | 72   | 141  | 216  | 268  |
| argilă / глина / clay   | 193  | 46   | 85   | 91   | 112  |
| Ipsos / Гипс / Gypsum   | 229  | 340  | 427  | 451  | 534  |
| Materie primă pentru sticlă (nisip)<br>Стекольное сырье (песок)<br>Raw material for glass (sand)  | 13   | 7    | 7    | 6    | –    |
| Materie primă de carbonat pentru industria zahărului<br>Карбонатное сырье для сахарной промышленности<br>Carbonate raw material for sugar production industry | 37   | 29   | 33   | –    | –    |
| Materiale de formare (nisip)<br>Формовочные материалы (песок)<br>Moulding materials (sand)  | –    | –    | 24   | 72   | 60   |
| <b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>   |      |      |      |      |      |
| Blocuri naturale pentru fațadă (gresie)<br>Природные облицовочные камни (песчаник)<br>Natural facing stones (sandstone)                                       | 1    | –    | 1    | 1    | 1    |
| Materie primă de cheramzit (argilă)<br>Керамзитовое сырье (глина)<br>Claydite raw material (clay)   | –    | 1    | 1    | –    | 21   |
| Calcar de tăiere<br>Пильный известняк<br>Saw limestone  | 298  | 294  | 405  | 403  | 401  |
| Piatră de construcție<br>Камень строительный<br>Building bricks   |      |      |      |      |      |
| calcar / известняк / limestone  | 544  | 564  | 676  | 670  | 994  |
| gresie / песчаник / sandstone   | 107  | 4    | 7    | 8    | 18   |
| granit / гранит / granite   | 49   | 60   | 57   | 60   | 73   |
| Roci de gresie și pietriș<br>Песчано-гравийные породы<br>Sand-gravel ores   | 319  | 319  | 471  | 479  | 1013 |
| Materie primă pentru cărămidă (argilă)<br>Кирпичное сырье (глина)<br>Raw material for bricks (clay)   | 56   | 49   | –    | –    | 250  |

**1.3.4. REZERVE DE BILANT ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE CATEGORII**  
**БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО КАТЕГОРИЯМ**  
**BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY CATEGORIES**

|  | Pregătite în întregime pentru<br>exploatare industrială<br><i>Полностью подготовленные для<br/>промышленной разработки<br/>Prepared completely for industrial<br/>processing</i> |        |        | Care necesită studiere suplimentară<br><i>Требующие дополнительного изучения<br/>Which require further investigation</i> |        |        |
|--|--|--------|--------|--|--------|--------|
|  | 2002   | 2003   | 2004   | 2002   | 2003   | 2004   |
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>   |  |        |        |  |        |        |
| Materie primă pentru ciment<br><i>Цементное сырье</i><br><i>Raw material for cement</i>  |  |        |        |  |        |        |
| calcar / известняк / limestone   | 220077   | 219855 | 219580 | 235873   | 235873 | 235873 |
| argilă / глина / clay  | 57864  | 57770  | 57655  | 56319  | 56319  | 56319  |
| Ipsos / Гипс / Gypsum  | 43650  | 43197  | 42645  | 14932  | 14932  | 14932  |
| Materie primă pentru sticlă (nisip)<br><i>Стекольное сырье (песок)</i><br><i>Raw material for glass (sand)</i>   | 17699  | 17693  | 17699  | 8698   | 8698   | 8698   |
| Materie primă de carbonat pentru<br>industria zahărului<br><i>Карбонатное сырье для сахарной<br/>промышленности</i><br><i>Carbonate raw material for sugar<br/>production industry</i> | 36425  | 36425  | 36425  | —  | —      | —      |
| Materiale de formare<br><i>Формовочные материалы</i><br><i>Moulding materials</i>  |  |        |        |  |        |        |
| nisip / песок / sand   | 10551  | 10477  | 10415  | 3363   | 3363   | 3363   |
| argilă / глина / clay  | 1638   | 1638   | 1638   | —  | —      | —      |
| Materie primă de silice<br><i>Кремнеземистое сырье</i><br><i>Siliceous raw materials</i>   |  |        |        |  |        |        |
| trepel / трепел / rotten-stone   | 9981   | 9981   | 9981   | 8647   | 8647   | 8647   |
| calcar / известняк / limestone   | 1972   | 1972   | 1972   | —  | —      | —      |
| <b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>  |  |        |        |  |        |        |
| Blocuri naturale pentru fațadă<br><i>Природные облицовочные камни</i><br><i>Natural facing stones</i>  |  |        |        |  |        |        |
| gresie / песчаник / sandstone  | 2574   | 2573   | 2572   | —  | —      | —      |
| calcar / известняк / limestone   | 2243   | 2243   | 2243   | —  | —      | —      |
| Nisip pentru beton și obiecte de silicat<br><i>Песок для бетона и силикатных<br/>изделий</i><br><i>Sand for concrete and lime concrete</i>   | 52228  | 52228  | 52228  | —  | —      | —      |
| Materie primă de cheramzit<br><i>Керамзитовое сырье</i><br><i>Claydite raw material</i>  |  |        |        |  |        |        |
| argilă / глина / clay  | 50023  | 50023  | 67694  | 5129   | 5129   | 5129   |
| argilit / аргиллит / claystone   | 17303  | 17303  | —      | —  | —      | —      |
| Calcar de tăiere<br><i>Пильный известняк</i><br><i>Saw limestone</i>   | 395892   | 395582 | 399938 | 34574  | 34547  | 34496  |
| Piatră de construcție<br><i>Камень строительный</i><br><i>Building bricks</i>  |  |        |        |  |        |        |
| calcar / известняк / limestone   | 473565   | 472845 | 476705 | 16132  | 16132  | 16132  |
| gresie / песчаник / sandstone  | 6999   | 6990   | 7030   | —  | —      | —      |
| granit / гранит / granite  | 24253  | 24191  | 24121  | —  | —      | —      |
| Roci de gresie și pietriș<br><i>Песчано-гравийные породы</i><br><i>Sand-gravel ores</i>  | 34087  | 345551 | 344819 | 27506  | 27506  | 207506 |
| Materie primă pentru cărămidă<br><i>Кирпичное сырье</i><br><i>Raw material for bricks</i>  |  |        |        |  |        |        |
| argilă / глина / clay  | 181145   | 181145 | 181187 | 20795  | 20795  | 20795  |
| nisip / песок / sand   | 6635   | 6635   | 6635   | —  | —      | —      |



**1.3.5. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE ZĂCĂMINTE DE EXPLOATARE**БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО РАЗРАБАТЫВАЕМЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ  
BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY MINERAL DEPOSITS

|   | Pregătite în întregime pentru exploatare industrială<br>Полностью подготовленные для промышленной разработки<br>Prepared completely for industrial processing |        |        | Care necesită studiere suplimentară<br>Требующие дополнительного изучения<br>Which require further investigation |        |        |
|---|---|--------|--------|--|--------|--------|
|   | 2002  | 2003   | 2004   | 2002   | 2003   | 2004   |
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>  |   |        |        |  |        |        |
| Materie primă pentru ciment<br>Цементное сырье<br>Raw material for cement   |   |        |        |  |        |        |
| calcar / известняк / limestone  | 190716  | 190094 | 190219 | 235873   | 235873 | 235873 |
| argilă / глина / clay   | 41756   | 41662  | 41547  | 56319  | 56319  | 56319  |
| Ipsos / Гипс / Gypsum   | 18636   | 18183  | 17631  | 14932  | 14932  | 14932  |
| Materie primă pentru sticlă (nisip)<br>Стекольное сырье (песок)<br>Raw material for glass (sand)  | 1998  | 1992   | 1998   | –  | –      | –      |
| Materie primă de carbonat pentru industria zahărului<br>Карбонатное сырье для сахарной промышленности<br>Carbonate raw material for sugar production industry | 14917   | 14917  | 14917  | –  | –      | –      |
| Materiale de formare (nisip)<br>Формовочные материалы (песок)<br>Moulding materials (sand)  | 3348  | 3174   | 3112   | 3363   | 3363   | 3363   |
| Materie primă de silice (calcar)<br>Кремнеземистое сырье (известняк)<br>Siliceous raw materials (limestone)   | 1972  | 1972   | 1972   | –  | –      | –      |
| <b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>   |   |        |        |  |        |        |
| Materie primă de cheramzit<br>Керамзитовое сырье<br>Claydite raw material   |   |        |        |  |        |        |
| argilă / глина / clay   | 12051   | 12051  | 14393  | –  | –      | 5129   |
| argilit / аргиллит / claystone  | 6838  | 6838   | 321252 | –  | –      | –      |
| Calcar de tăiere<br>Пильный известняк<br>Saw limestone  | 288733  | 287843 | –      | 27306  | 27229  | 31439  |
| Piatră de construcție<br>Камень строительный<br>Building bricks   |   |        |        |  |        |        |
| calcar / известняк / limestone  | 201641  | 200921 | 200937 | 2217   | 2217   | 2217   |
| gresie / песчаник / sandstone   | 4666  | 4657   | 4706   | –  | –      | –      |
| granit / гранит / granite   | 24253   | 24191  | 24121  | –  | –      | –      |
| Roci de gresie și pietriș<br>Песчано-гравийные породы<br>Sand-gravel ores   | 121851  | 121315 | 127935 | –  | –      | 2008   |
| Materie primă pentru cărămidă (argilă)<br>Кирпичное сырье (глина)<br>Raw material for bricks (clay)   | 72765   | 72765  | 72765  | –  | –      | –      |

**1.3.6. VOLUMUL LUCRĂRILOR DE EXPLORĂRI GEOLOGICE**ОБЪЕМ ГЕОЛОГОРАЗВЕДОЧНЫХ РАБОТ  
VOLUME OF GEOLOGY EXPLORATION WORKS

|  | <b>mii lei / тысяч лей / thousand lei</b> |       |        |        |        |        |        |
|--|---|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
|  | 1998                                      | 1999  | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
| Volumul de lucrări<br>Объем работ<br>Volume of works   | 2855,0                                    | 603,8 | 1279,4 | 1442,0 | 3095,7 | 3653,9 | 4736,1 |
| Din volumul total de lucrări – Asociația de Stat de Producție pentru Explorări Geologice "AGeoM"<br>Из общего объема работ – Государственное производственное объединение "AGeoM"<br>Of total, executed by the State Production Association for Geology Explorations "AGeoM" | 775,3                                     | 603,8 | 1279,4 | 1442,0 | 1815,9 | 2170,7 | 2083,3 |

La executarea lucrărilor de explorări geologice în republică au fost descoperite zăcămințe de minerale nemetalifere, petrol, gaze, cărbune brun, urme de grafit, fluorit, minereu de fier.

При проведении геологоразведочных работ в республике были открыты месторождения нерудных полезных ископаемых, нефти, газа, бурого угля, проявления графита, флюорита, железной руды.

During the geology exploration works in the country, there were discovered entrails of non-metallic mineral deposits, oil, gas, lignite, graphite, fluorite, iron ore.



**1.3.7. PLANTAREA PĂDURILOR**

ПОСАДКА ЛЕСА

FOREST PLANTATIONS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

| 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1,0  | 1,1  | 1,0  | 0,8  | 1,0  | 1,2  | 1,0  | 1,0  |

**1.3.8. TĂIERI DE PĂDURI**

РУБКИ ЛЕСА

THROWS OF FORESTS

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Tăieri principale și tăieri în vederea regenerării pădurilor<br>Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки<br>Main throws and throws for the forest regeneration |      |      |      |      |      |      |      |      |
| ha / га / ha  | 2706 | 1315 | 2723 | 2488 | 2319 | 2758 | 2485 | 2540 |
| mii m <sup>3</sup> тыс. м <sup>3</sup> / thou. m <sup>3</sup>   | 189  | 197  | 198  | 202  | 192  | 234  | 221  | 222  |
| Tăieri de îngrijire a pădurii și tăieri selective sanitare<br>Рубки ухода и выборочно-санитарные рубки леса<br>Cleaning throws and selective sanitary throws                        |      |      |      |      |      |      |      |      |
| mii ha / тыс. га / thou. ha   | 14   | 9    | 11   | 12   | 12   | 12   | 15   | 14   |
| mii m <sup>3</sup> тыс. м <sup>3</sup> / thou. m <sup>3</sup>   | 185  | 150  | 159  | 174  | 168  | 170  | 218  | 195  |

**1.3.9. MĂSURI DE PROTECȚIE A PĂDURILOR**

ЛЕСОЗАЩИТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

FOREST PROTECTION ACTIVITIES

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

|  | 1997 | 1998  | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003  | 2004 |
|--|------|-------|------|------|------|-------|-------|------|
| Suprafața focarelor de dăunători și boli ale pădurii (la sfârșitul anului)<br>Площадь очагов вредителей и болезней леса (на конец года)<br>Area of natural focuses of plant pests and diseases of forest (end-year)                      | 84,0 | 109,3 | 87,9 | 88,0 | 82,2 | 111,5 | 101,6 | 89,9 |
| inclusiv focare care necesită măsuri de combatere<br>включая очаги, требующие меры борьбы<br>including the focuses that require diseases fighting methods  | 59,0 | 90,0  | 64,6 | 57,3 | 56,0 | 98,4  | 90,9  | 64,6 |
| Protecția pădurilor contra dăunătorilor și bolilor prin metode biologice – total<br>Защита лесов от вредителей и болезней биологическими методами – всего<br>Forest protection from plant pests and diseases by biologic methods – total | 10,9 | 8,0   | 3,5  | 3,3  | 8,1  | 2,1   | 0,6   | 0,7  |
| din care: / в том числе: / of which:   |      |       |      |      |      |       |       |      |
| combaterea aeriană cu preparate biologice<br>авиаборьба биопрепаратами<br>air fighting methods with biologic substances  | 2,3  | –     | –    | –    | –    | –     | –     | –    |
| măsuri de combatere biologice terestre<br>наземные биологические меры борьбы<br>ground methods of biologic fight   | 8,6  | 8,0   | 3,5  | 3,3  | 8,1  | 2,1   | 0,6   | 0,7  |
| Combaterea chimică aeriană<br>Авиахимборьба<br>Air chemical protection methods   | 6,5  | 11,2  | 1,1  | 24,1 | –    | 7,6   | 20,6  | 26,4 |
| Măsuri de combatere chimice terestre<br>Наземные химические меры борьбы<br>Ground chemical protection methods  | –    | –     | –    | 0,0  | –    | –     | –     | –    |

### 1.3.10. INCENDII DE PĂDURE (la 1 noiembrie)

ЛЕСНЫЕ ПОЖАРЫ (на 1 ноября)

FOREST FIRES (as of November 1)

|  | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul de incendii, cazuri<br>Число лесных пожаров, случаев<br>Number of forest fires, cases                                    | 2    | –    | –    | 11   | 7    | 3    | 12   |
| din acestea, din vina populației<br>из них по вине населения<br>of which, through population's faults                            | –    | –    | –    | 7    | 7    | 2    | –    |
| Suprafața silvică cuprinsă de incendii, ha<br>Лесная площадь, пройденная пожарами, га<br>Forest area affected by fires, ha       | 9,7  | –    | –    | 41,6 | 12,5 | 10,5 | 42,0 |
| Dauna pricinuită gospodăriei silvice, mii lei<br>Ущерб, причиненный лесному хозяйству, тыс. лей<br>Damage to forestry, thou. lei | 1,7  | –    | –    | 67,5 | 9,9  | 0,0  | 0,0  |

### 1.3.11. GOSPODĂRIA VÎNĂTOREASCĂ

ОХОТНИЧЬЕ ХОЗЯЙСТВО

HUNTING

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Suprafața terenurilor vânătoarești, mii ha<br>Площадь охотничьих угодий, тыс. га<br>Area of hunting lands, thou. ha  | 2049 | 2202 | 329  | 339  | 337  | 329  | 378  | 370  |
| din acestea, amenajate<br>в том числе охваченных охотоустройством<br>of them, in development works   | 379  | 359  | 170  | 173  | 177  | 191  | 201  | 201  |
| Cheltuieli pentru măsurile biotehnice privind păstrarea și reproducerea animalelor sălbatice, mii lei (prețuri curente)<br>Затраты на биотехнические мероприятия по сохранению и воспроизводству диких животных, тыс. лей (текущие цены)<br>Expenditures for biologic-technical methods on protection and reproduction of wild animals, thou. lei (current prices) | 192  | 300  | 284  | 647  | 829  | 682  | 818  | 934  |
| Cheltuielile totale ale gospodăriilor vânătoarești, mii lei (prețuri curente)<br>Общие затраты на ведение охотничьего хозяйства, тыс. лей (текущие цены)<br>General expenditures on management of hunting, thou. lei (current prices)  | 450  | 837  | 547  | 1179 | 1382 | 1248 | 1495 | 1575 |

### 1.3.12. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI ÎN AGRICULTURĂ\*

ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ\*

WATER CONSUMPTION (USE) IN AGRICULTURE\*

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Suprafața irigată, mii ha<br>Орошаемая площадь, тыс. га<br>Irrigated area, thou. ha  | 307  | 306  | 302  | 302  | 281  | 281  | 230  | 230  |
| Apă utilizată pentru irigare, mil. m <sup>3</sup><br>Вода, использованная для орошения, млн. м <sup>3</sup><br>Water used for irrigation, mio. m <sup>3</sup>                        | 128  | 92   | 80   | 50   | 42   | 46   | 54   | 47   |
| Pierderile de apă în timpul irigației, mil. m <sup>3</sup><br>Потери воды при орошении, млн. м <sup>3</sup><br>Losses of water during irrigation, mio. m <sup>3</sup>                | 17   | 11   | 13   | 13   | 12   | 12   | 12   | 12   |
| Utilizarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m <sup>3</sup><br>Использование воды на 1 га орошаемой площади, м <sup>3</sup><br>Water use per 1 ha of irrigated land, m <sup>3</sup> | 361  | 264  | 222  | 123  | 107  | 121  | 183  | 152  |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.13. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI\***ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ\*  
WATER CONSUMPTION (USE)\*milioane m<sup>3</sup> / миллионы м<sup>3</sup> / million m<sup>3</sup>

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul consumatorilor de apă, unități<br>Количество водопользователей, единиц<br>Number of water consumers, units   | 2657 | 2643 | 2624 | 2617 | 2535 | 2533 | 2549 | 2554 |
| Captarea apei din bazinele naturale – total<br>Забор воды из природных водоемов – всего<br>Water inlet from natural wells – total  | 1513 | 1263 | 999  | 918  | 874  | 866  | 864  | 852  |
| din care, captarea apei din sursele de apă subterane<br>в том числе забор воды из подземных источников<br>of which, water inlet from underground springs                                   | 193  | 191  | 170  | 169  | 138  | 132  | 135  | 136  |
| Consumul (utilizarea) apei – total<br>Потребление (использование) воды – всего<br>Water consumption (use) – total  | 1412 | 1176 | 920  | 849  | 797  | 792  | 795  | 786  |
| pentru necesități de producție<br>на производственные нужды<br>for production needs  | 992  | 767  | 590  | 588  | 587  | 587  | 586  | 585  |
| din care, a apei potabile<br>в том числе питьевой воды<br>of which, drinking water   | 30   | 26   | 22   | 21   | 19   | 20   | 20   | 20   |
| alimentarea cu apă a agriculturii<br>на сельскохозяйственное водоснабжение<br>water supply for agriculture   | 67   | 65   | 58   | 57   | 36   | 36   | 35   | 36   |
| pentru necesitățile gospodărești și potabile<br>на хозяйственно-питьевые нужды<br>water supply for households needs and for drinking   | 225  | 214  | 185  | 146  | 130  | 120  | 116  | 115  |
| Pierderile la transportare<br>Потери при транспортировке<br>Losses during transportation   | 90   | 81   | 74   | 64   | 71   | 68   | 64   | 62   |
| Cantitatea apei de circulație și a celei utilizate consecutiv<br>Количество воды в оборотном и повторном водоснабжении<br>Quantity of water in circulation and that one used consecutively | 510  | 453  | 396  | 369  | 367  | 368  | 338  | 360  |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.14. EVACUAREA APELOR REZIDUALE, DE MINĂ ȘI FREATICE DRENATE ÎN BAZINELE DE SUPRAFAȚĂ\***

СБОР СТОЧНЫХ, ШАХТНЫХ И ПОДЗЕМНЫХ ДРЕНАЖНЫХ ВОД В ПРИРОДНЫЕ ВОДОЕМЫ\*

DISCHARGE OF SEWAGE, MINE AND UNDERGROUND DRAINAGE WATERS IN NATURAL WATER RESERVOIRS\*

milioane m<sup>3</sup> / миллионы м<sup>3</sup> / million m<sup>3</sup>

|  | 1997        | 1998        | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|--|-------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>1239</b> | <b>1030</b> | <b>794</b> | <b>740</b> | <b>708</b> | <b>696</b> | <b>685</b> | <b>688</b> |
| din care: / из них: / of them:   |             |             |            |            |            |            |            |            |
| ape convențional pure (fără epurare)<br>условно чистых вод (без очистки)<br>conventionally pure waters (without purification)  | 1007        | 802         | 593        | 569        | 557        | 560        | 558        | 561        |
| ape poluate<br>загрязненных вод<br>polluted waters   | 11          | 12          | 10         | 9          | 13         | 19         | 48         | 42         |
| inclusiv: / в том числе: / including:  |             |             |            |            |            |            |            |            |
| fără epurare<br>без очистки<br>without purification  | 0,3         | 0,4         | 0,4        | 0,5        | 0,3        | 0,5        | 0,8        | 0,5        |
| epurate insuficient<br>недостаточно очищенных<br>insufficiently purified   | 10,7        | 11,6        | 9,4        | 8,2        | 12,6       | 18,9       | 47,5       | 41,4       |
| ape normativ epurate<br>нормативно очищенных вод<br>conventionally purified waters   | 222         | 215         | 191        | 162        | 138        | 116        | 79         | 85         |
| Ape normativ epurate, în % față de volumul total al<br>сcurgerilor care necesită curățare<br>Нормативно очищенных вод, в % к общему объему<br>стоков, подлежащих очистке<br>Conventionally purified sewage waters, in % to total<br>volume of waters liable for purification | 95          | 94          | 95         | 95         | 91         | 86         | 62         | 67         |

**1.3.15. POLUAREA RESURSELOR DE APĂ\***  
 ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ\*  
 POLLUTION OF WATER RESOURCES\*

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul cazurilor cu grad înalt de poluare a resurselor de apă, unități<br>Число случаев высокого загрязнения, единиц<br>Number of high pollution cases, units | 34   | 35   | 20   | 24   | 20   | 20   | 43   | 62   |
| din care, cu: / в том числе: / of which, with:   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| azot de amoniu<br>азотом аммонийным<br>ammonia nitrogen  | 11   | 14   | 8    | 10   | 14   | 14   | 27   | 29   |
| azot de azotit<br>азотом нитритным<br>nitrite nitrogen   | 23   | 21   | 12   | 9    | 6    | 6    | 16   | 24   |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.16. CAPTAREA (NEUTRALIZAREA) SUBSTANTELOR DĂUNĂTOARE EVACUATE DE SURSELE STAȚIONARE DE IMPURIFICARE A AERULUI ATMOSFERIC**  
 УЛАВЛИВАНИЕ (ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА  
 CAPTURE (NEUTRALIZATION) OF DETRIMENTAL SUBSTANCES, EMITTED BY STATIONARY SOURCES OF ATMOSPHERIC AIR POLLUTION

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000  | 2001  | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|-------|-------|------|------|------|
| Volumul substanțelor dăunătoare captate (neutralizate) de instalațiile de desprăfuire și degazare, mii tone<br>Количество вредных веществ, уловленных (обезвреженных) газопылеулавливающими установками и сооружениями, тыс. тонн<br>Volume of captured (neutralized) detrimental substances by gas-dust catchers, thou. tonnes | 81,0 | 66,0 | 47,5 | 100,2 | 150,3 | 78,2 | 79,1 | 84,8 |
| Captate (neutralizate), în % față de volumul substanțelor poluante evacuate de sursele staționare<br>Уловлено (обезврежено), в % к общему количеству загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников<br>Captured (neutralized), in % to total quantity of pollutants, emitted by stationary sources                  | 70,6 | 68,4 | 70,0 | 86,8  | 91,2  | 82,2 | 83,2 | 82,9 |

**1.3.17. DEGAJAREA SUBSTANTELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STAȚIONARE, PE INGREDIENTE**  
 ВЫБРОС ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ПО ИНГРЕДИЕНТАМ  
 EMISSION OF DETRIMENTAL SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES, BY INGREDIENTS

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                      | <b>33,7</b> | <b>30,5</b> | <b>20,4</b> | <b>15,2</b> | <b>14,5</b> | <b>17,0</b> | <b>16,0</b> | <b>17,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:                              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| solide / твердых / solid  | 5,6         | 4,9         | 3,5         | 2,8         | 3,3         | 3,9         | 4,2         | 4,4         |
| gazoase și lichide<br>газообразных и жидких<br>gaseous and liquid | 28,1        | 25,6        | 16,9        | 12,4        | 11,2        | 13,1        | 11,8        | 13,1        |
| din acestea: / из них: / of them:                                 |             |             |             |             |             |             |             |             |
| dioxid de sulf<br>диоксид серы<br>dioxide sulphur                 | 14,5        | 12,0        | 8,0         | 3,9         | 2,5         | 2,3         | 2,5         | 2,2         |
| oxid de azot<br>окись азота<br>oxide nitrogen                     | 4,0         | 4,0         | 2,8         | 2,6         | 3,0         | 3,0         | 2,5         | 2,5         |
| oxid de carbon<br>окись углерода<br>oxide carbon                  | 7,7         | 8,1         | 4,9         | 4,5         | 3,9         | 5,7         | 4,5         | 5,1         |

**1.3.18. EVACUAREA UNOR SUBSTANȚE POLUANTE SPECIFICE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STATIONARE**
**ВЫБРОС НЕКОТОРЫХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ**
**СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ**
**EMISSION OF SOME SPECIFIC POLLUTING SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES**
**tone / тонн / tonnes**

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004  |
|--|------|------|------|------|------|------|------|-------|
| Metale și compușii lor<br><i>Металлы и их соединения</i><br><i>Metals and their compounds</i>                                    | –    | –    | –    | 3,0  | 5,3  | 5,2  | 10,6 | 9,1   |
| Plumb / Свинец / Lead  | 0,0  | 0,0  | 0,1  | 0,5  | 0,3  | 0,3  | 0,2  | 0,4   |
| Amoniac / Аммиак / Ammonia   | 57,3 | 59,7 | 36,0 | 24,1 | 35,7 | 64,2 | 83,1 | 132,6 |
| Hidrocarburi policiclice aromate<br><i>Ароматические полициклические углеводороды</i><br><i>Aromatized multiring hydrocarbon</i> | –    | –    | –    | 1,8  | 9,0  | 16,0 | 11,4 | 16,4  |
| din care, benzo(a)piren<br><i>в том числе бензо(а)пирен</i><br><i>of which, benzo(a)pyrene</i>                                   | –    | –    | –    | 0,4  | 0,4  | 7,8  | 4,1  | 7,5   |
| Xilen / Ксилол / Xylene  | 58,4 | 48,8 | 44,6 | 42,1 | 18,4 | 16,0 | 26,4 | 32,4  |
| Stiren / Стирол / Styrene  | 6,1  | 5,3  | 4,6  | 4,6  | 0,2  | 0,0  | 0,2  | 0,1   |
| Toluen / Толуол / Toluene  | 54,8 | 45,7 | 29,5 | 22,3 | 20,1 | 16,2 | 29,3 | 35,5  |
| Formaldehidă<br><i>Формальдегид</i><br><i>Formaldehyde</i>   | 2,5  | 1,1  | 0,9  | 0,6  | 1,2  | 0,3  | 0,4  | 0,8   |
| Clor / Хлор / Chlorine   | 0,4  | 0,7  | 0,6  | 0,0  | 0,1  | 1,5  | 1,7  | 1,6   |
| Poluanți organici persistenți<br><i>Стойкие органические вещества</i><br><i>Persistent organic matters</i>                       | –    | –    | –    | –    | –    | 0,3  | 4,2  | 0,5   |
| din care: / в том числе: / of which:   |      |      |      |      |      |      |      |       |
| dioxine și furani<br><i>диоксины и фураны</i><br><i>dioxines and furanes</i>   | –    | –    | –    | –    | –    | 0,1  | 0,1  | 0,1   |
| hexaclorbenzen<br><i>гексахлорбензол</i><br><i>hexachlorobenzene</i>   | –    | –    | –    | –    | –    | 0,0  | 0,0  | 0,2   |

**1.3.19. DEGAJAREA SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE TRANSPORTUL AUTO**
**ВРЕДНЫЕ ВЕЩЕСТВА, ВЫБРОШЕННЫЕ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ АВТОТРАНСПОРТОМ**
**DETRIMENTAL SUBSTANCES EMITTED IN ATMOSPHERIC AIR BY ROAD TRANSPORT**
**mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes**

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Substanțe dăunătoare gazoase și lichide – total</b><br><i>Газообразные и жидкие вредные вещества – всего</i><br><i>Liquid and solid detrimental substances – total</i> | <b>215,6</b> | <b>174,4</b> | <b>110,0</b> | <b>118,8</b> | <b>122,9</b> | <b>130,9</b> | <b>139,3</b> |
| din acestea: / из них: / of them:   |              |              |              |              |              |              |              |
| oxid de carbon / окись углерода / oxide carbon  | 144,4        | 121,7        | 74,4         | 80,7         | 85,8         | 87,2         | 100,3        |
| hidrocarburi / углеводороды / hydrocarbon   | 39,2         | 29,6         | 19,2         | 20,7         | 22,2         | 12,9         | 14,4         |
| dioxid de azot / двуокись азота / dioxide nitrogen  | 25,6         | 13,4         | 9,1          | 9,9          | 10,7         | 15,1         | 16,1         |

**1.3.20. CALITATEA BENZINEI AUTO IMPORTATE ÎN REPUBLICĂ**
**КАЧЕСТВО ИМПОРТИРОВАННОГО В РЕСПУБЛИКУ АВТОБЕНЗИНА**
**QUALITY OF GASOLINE IMPORTED IN THE COUNTRY**

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Benzină auto – total, mii tone</b><br><i>Автомобильный бензин – всего, тыс. тонн</i><br><i>Gasoline – total, thou. tonnes</i> | <b>270,6</b> | <b>212,8</b> | <b>117,0</b> | <b>122,1</b> | <b>130,6</b> | <b>167,7</b> | <b>202,5</b> | <b>212,3</b> |
| din care, cu conținut de plumb:<br><i>в том числе с содержанием свинца:</i><br><i>of which, leaded:</i>                          |              |              |              |              |              |              |              |              |
| până la 0,013 g/l / до 0,013 г/л / up to 0,013 g/l   | 196,9        | 191,3        | 82,5         | 121,7        | 129,2        | 167,6        | 202,5        | 212,2        |
| peste 0,013 g/l / свыше 0,013 г/л / over 0,013 g/l   | 73,7         | 21,5         | 34,5         | 0,4          | 1,4          | 0,1          | –            | 0,1          |

**1.3.21. POLUAREA AERULUI ÎN UNELE ORAȘE**ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОЗДУХА В ОТДЕЛЬНЫХ ГОРОДАХ  
AIR POLLUTION IN SEPARATE CITIES

| Orașe<br>Города<br>Cities  | Concentrația medie, mg/m <sup>3</sup><br>Средняя концентрация, мг/м <sup>3</sup><br>Average concentration, mg/m <sup>3</sup> |       |       | Numărul zilelor cu depășirea limitelor admisibile de concentrație<br>Число дней превышения предельно допустимой концентрации<br>Number of days which exceeded the admissible limits of concentration |      |      |
|--|--|-------|-------|--|------|------|
|  | 2002   | 2003  | 2004  | 2002   | 2003 | 2004 |
| <b>Poluarea cu substanțe în suspensie</b><br>Загрязненность взвешенными веществами<br>Pollution with suspended particles |  |       |       |  |      |      |
| Chișinău   | 0,072  | 0,06  | 0,05  | 23   | 9    | 6    |
| Bălți  | 0,280  | 0,27  | 0,30  | 34   | 34   | 49   |
| Tiraspol   | 0,097  | 0,07  | 0,09  | 56   | 26   | 16   |
| Rîbnița  | 0,010  | 0,11  | 0,12  | 1  | 2    | —    |
| <b>Poluarea cu dioxid de azot</b><br>Загрязненность двуокисью азота<br>Pollution with dioxide nitrogen                   |  |       |       |  |      |      |
| Chișinău   | 0,052  | 0,04  | 0,05  | 172  | 136  | 207  |
| Bălți  | 0,060  | 0,03  | 0,03  | 62   | 1    | 1    |
| Tiraspol   | 0,027  | 0,02  | 0,02  | 188  | 108  | 91   |
| Rîbnița  | 0,044  | 0,04  | 0,03  | 47   | 10   | 3    |
| <b>Poluarea cu oxid de carbon</b><br>Загрязненность окисью углерода<br>Pollution with oxide carbon                       |  |       |       |  |      |      |
| Chișinău   | 1,12   | 0,6   | 0,7   | 3  | 1    | —    |
| Bălți  | 1,00   | 1,1   | 1,1   | 0  | 0    | —    |
| Tiraspol   | 1,42   | 1,2   | 1,5   | 19   | 10   | 7    |
| Rîbnița  | 0,77   | 0,8   | 0,7   | 1  | 0    | —    |
| <b>Poluarea cu formaldehidă</b><br>Загрязненность формальдегидом<br>Pollution with formaldehyde                          |  |       |       |  |      |      |
| Chișinău   | 0,006  | 0,006 | 0,004 | 1  | 0    | 1    |
| Bălți  | 0,008  | 0,004 | 0,004 | 0  | 0    | —    |
| Tiraspol   | 0,005  | 0,003 | 0,005 | 25   | 3    | 8    |
| Rîbnița  | —  | ...   | ...   | —  | ...  | ...  |

**1.3.22. DEȘEURI MENAJERE ÎN LOCALITĂȚILE URBANE**БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ В ГОРОДСКОЙ МЕСТНОСТИ  
DOMESTIC WASTE IN URBAN AREA

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Au fost transportate timp de un an, mii m <sup>3</sup> :<br>Вывезено за год, тыс. м <sup>3</sup> :<br>Transported during one year, thou. m <sup>3</sup> :                                   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| solide menajere<br>бытового мусора<br>household rubbish   | 1305,8 | 1306,2 | 1211,4 | 1144,6 | 1101,9 | 1148,4 | 1143,5 | 1200,0 |
| deșeuri lichide<br>жидких отходов<br>liquid waste   | 133,8  | 71,2   | 39,8   | 30,4   | 28,9   | 24,3   | 20,8   | 24,3   |
| Suprafața locurilor de neutralizare a deșeurilor<br>solide menajere, ha<br>Площадь мест обезвреживания бытовых<br>твердых отходов, га<br>Area of neutralization of domestic solid waste, ha | 116,3  | 100,1  | 140,6  | 134,1  | 125,9  | 142,6  | 148,8  | 154,4  |
| Numărul stațiilor de scurgere<br>Количество сливных станций<br>Number of discharge tanks  | 22     | 22     | 18     | 13     | 16     | 17     | 17     | 14     |

**1.3.23. FORMAREA ȘI UTILIZAREA DEȘEURILOR**  
**ОБРАЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТХОДОВ**  
**GENERATION AND USE OF WASTE**

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

|   | Existent la începutul anului<br>Наличие на начало года<br>Existing at the beginning of year | Formate<br>Образовано<br>Generated | Intrări<br>Поступление<br>Inputs | Utilizări<br>Использование<br>Used | Livrări<br>Поставки<br>Supplied | Nimicite sau scoase la gunoaste<br>Уничтожено или вывезено на свалку<br>Destroyed or transported to dumps | Existent la sfârșitul anului<br>Наличие на конец года<br>Existing at the end of year |
|---|---|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---|--|
| <b>Total / Всего / Total</b>  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| <b>2002</b>   | <b>5594,6</b>   | <b>2753,4</b>                      | <b>169,7</b>                     | <b>1746,0</b>                      | <b>972,5</b>                    | <b>584,4</b>  | <b>5214,8</b>  |
| <b>2003</b>   | <b>5214,8</b>   | <b>2537,2</b>                      | <b>74,6</b>                      | <b>455,0</b>                       | <b>2637,5</b>                   | <b>1013,2</b>   | <b>3720,9</b>  |
| <b>2004</b>   | <b>3720,9</b>   | <b>3142,2</b>                      | <b>664,6</b>                     | <b>745,1</b>                       | <b>675,4</b>                    | <b>1233,3</b>   | <b>4873,7</b>  |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| Deșeuri de la întreprinderile de extracție<br>Отходы добывающих предприятий<br>Waste of quarrying enterprises   |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 4377,4  | 417,7                              | —                                | 659,9                              | 130,7                           | 0,0   | 4004,5   |
| 2003  | 4004,5  | 942,7                              | —                                | 108,6                              | 1835,8                          | 0,1   | 3002,7   |
| 2004  | 3002,7  | 988,0                              | —                                | 120,7                              | 144,3                           | —   | 3725,7   |
| Deșeuri de la creșterea animalelor<br>Отходы животноводства<br>Waste of livestock production  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 723,2   | 484,7                              | 130,6                            | 469,6                              | 131,8                           | 183,4   | 553,7  |
| 2003  | 553,7   | 280,6                              | 9,9                              | 188,4                              | 11,0                            | 163,8   | 481,0  |
| 2004  | 481,0   | 535,8                              | 88,9                             | 338,4                              | 16,7                            | 241,5   | 509,1  |
| Deșeuri aferente industriei alimentare și a băuturilor<br>Отходы производства пищевых продуктов и напитков<br>Waste of foodstuff and drinks production industry |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 345,0   | 1085,9                             | 16,6                             | 509,6                              | 643,8                           | 67,7  | 226,4  |
| 2003  | 226,4   | 567,4                              | 35,3                             | 82,0                               | 615,7                           | 77,3  | 54,1   |
| 2004  | 54,0  | 750,6                              | 63,4                             | 97,7                               | 385,7                           | 71,8  | 312,8  |
| Deșeuri din gospodăria locativ-comunală<br>Отходы жилищно-коммунального хозяйства<br>Waste of housing and communal services                                     |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 50,9  | 598,9                              | 6,8                              | 6,0                                | 0,6                             | 302,9   | 347,1  |
| 2003  | 347,1   | 478,2                              | 6,8                              | 4,7                                | 0,5                             | 730,6   | 96,3   |
| 2004  | 96,3  | 588,7                              | 402,5                            | 14,5                               | 0,1                             | 892,7   | 180,2  |
| Deșeuri menajere<br>Бытовые отходы<br>Domestic waste  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 47,0  | 4,4                                | 4,2                              | 2,7                                | 0,5                             | 7,8   | 44,6   |
| 2003  | 44,6  | 7,2                                | 0,1                              | 0,9                                | 0,9                             | 5,6   | 44,5   |
| 2004  | 44,5  | 4,6                                | 0,3                              | 0,8                                | 2,2                             | 3,5   | 42,9   |
| Deșeuri aferente chimiei anorganice<br>Отходы неорганической химии<br>Waste of inorganic chemistry  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 15,7  | 4,3                                | —                                | 7,8                                | 1,1                             | 0,0   | 11,1   |
| 2003  | 11,1  | 1,9                                | 1,4                              | 0,0                                | 1,4                             | 1,9   | 11,1   |
| 2004  | 11,1  | 0,9                                | 0,7                              | 0,0                                | 1,1                             | 0,3   | 11,3   |
| Deșeuri din fitotehnie<br>Отходы растениеводства<br>Waste of plant growing  |   |                                    |                                  |                                    |                                 |   |  |
| 2002  | 10,5  | 61,8                               | 1,0                              | 33,9                               | 18,7                            | 13,4  | 7,3  |
| 2003  | 7,3   | 47,2                               | 0,8                              | 22,7                               | 10,3                            | 18,7  | 3,6  |
| 2004  | 3,4   | 51,1                               | 0,9                              | 29,2                               | 5,0                             | 14,9  | 6,5  |



Continuare / Продолжение / Continued

|  | Existent la începutul anului<br>Наличие на начало года<br>Existing at the beginning of year | Formate<br>Образовано<br>Generated | Intrări<br>Поступле-<br>ние<br>Inputs | Utilizări<br>Используй-<br>вание<br>Used | Livrări<br>Поставки<br>Supplied | Nimicite sau scoase la gunoaste<br>Уничтожено или вывезено на свалку<br>Destroyed or transported to dumps | Existent la sfârșitul anului<br>Наличие на конец года<br>Existing at the end of year |
|--|---|------------------------------------|---------------------------------------|--|---------------------------------|---|--|
| Materie primă secundară a metalurgiei feroaselor<br>Вторичное сырье черной металлургии<br>Secondary raw material for ferrous metallurgy        |   |                                    |                                       |  |                                 |   |  |
| 2002   | 8,4   | 7,1                                | 3,4                                   | 1,2                                      | 5,9                             | 0,7   | 11,1   |
| 2003   | 11,1  | 103,3                              | 7,1                                   | 1,2                                      | 110,5                           | 0,7   | 9,1  |
| 2004   | 9,1   | 35,3                               | 89,1                                  | 17,5                                     | 65,3                            | 1,0   | 49,7   |
| Deșeuri aferente industriei forestiere<br>Отходы лесной промышленности<br>Waste of forestry industry   |   |                                    |                                       |  |                                 |   |  |
| 2002   | 2,3   | 13,4                               | 0,0                                   | 4,3                                      | 8,0                             | 0,8   | 2,6  |
| 2003   | 2,6   | 14,6                               | –                                     | 3,2                                      | 11,6                            | 0,3   | 2,1  |
| 2004   | 2,1   | 16,5                               | –                                     | 2,6                                      | 11,5                            | 1,2   | 3,3  |
| Materie primă secundară a metalurgiei neferoaselor<br>Вторичное сырье цветной металлургии<br>Secondary raw material for non-ferrous metallurgy |   |                                    |                                       |  |                                 |   |  |
| 2002   | 1,4   | 0,3                                | 0,0                                   | 0,0                                      | 1,4                             | 0,0   | 0,3  |
| 2003   | 0,3   | 3,3                                | 6,3                                   | 0,0                                      | 9,5                             | 0,1   | 0,3  |
| 2004   | 0,3   | 0,2                                | 7,5                                   | 0,0                                      | 7,7                             | 0,0   | 0,3  |

### 1.3.24. DEȘEURI TOXICE ТОКСИЧНЫЕ ОТХОДЫ TOXIC WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul întreprinderilor cercetate, unități<br>Число обследованных предприятий, единиц<br>Number of surveyed enterprises, units | 478  | 503  | 517  | 469  | 630  | 522  | 578  | 709  |
| Deșeuri formate<br>Образовано отходов<br>Waste generated  | 3,2  | 1,7  | 1,7  | 2,6  | 1,9  | 2,2  | 2,0  | 0,9  |
| Deșeuri utilizate<br>Использовано отходов<br>Waste used   | 0,3  | 0,8  | 0,5  | 1,1  | 0,7  | 1,1  | 0,6  | 0,6  |
| Deșeuri neutralizate (lichidate)<br>Обезврежено (уничтожено) отходов<br>Neutralized (liquidated) waste                          | 0,1  | 0,06 | 0,3  | 0,2  | 0,2  | 1,4  | 1,1  | 0,5  |
| Transportate la poligoanele deșeurilor menajere<br>Вывезено на полигоны бытовых отходов<br>Transported to domestic waste area   | 1,1  | 0,4  | 0,7  | 0,6  | 0,5  | 0,4  | 1,6  | 0,1  |
| Deșeuri existente (la sfârșitul anului)<br>Наличие отходов (на конец года)<br>Existing waste (end-year)                         | 13,1 | 12,9 | 11,3 | 10,9 | 11,9 | 11,0 | 8,6  | 7,8  |

**1.3.25. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ȘI FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE (exclusiv ameliorarea)**  
**ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ (без мелиорации)**  
**FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR ENVIRONMENT PROTECTION AND RATIONAL USE OF NATURAL RESOURCES (without melioration)**

|   | mii lei / тысяч лей / thousand lei |               |               |               |                |                |                |                |
|---|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|   | 1997                               | 1998          | 1999          | 2000          | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>16531,7</b>                     | <b>4289,4</b> | <b>5893,0</b> | <b>6060,0</b> | <b>12151,2</b> | <b>14787,9</b> | <b>40974,0</b> | <b>27398,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                                    |               |               |               |                |                |                |                |
| pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă<br>на охрану и рациональное использование водных ресурсов<br>for protection and rational use of water resources | 12450,7                            | 1467,1        | 1719,1        | 1314,6        | 3257,2         | 4248,3         | 28705,3        | 11395,9        |
| pentru protecția și folosirea rațională a terenurilor<br>на охрану и рациональное использование земель<br>for protection and rational use of lands                          | 3902,3                             | 2815,7        | 4161,0        | 4723,1        | 8894,0         | 10539,6        | 12268,7        | 16003,0        |
| pentru protecția aerului atmosferic<br>на охрану атмосферного воздуха<br>for atmospheric air protection   | 161,0                              | —             | 7,0           | —             | —              | —              | —              | —              |
| pentru utilizarea și îngroparea deșeurilor toxice<br>на утилизацию и захоронение токсичных отходов<br>for use and burial of toxic waste                                     | 17,7                               | 6,6           | 6,0           | 22,3          | —              | —              | —              | —              |

**1.3.26. VALOAREA MIJLOACELOR FIXE DE PRODUCȚIE PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI<sup>1</sup>**  
**СТОИМОСТЬ ОСНОВНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ФОНДОВ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ<sup>1</sup>**  
**VALUE OF PRODUCTION FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENT PROTECTION<sup>1</sup>**

|   | milioane lei / миллионов лей / million lei |               |               |              |              |              |               |               |
|---|--|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
|   | 1997                                       | 1998          | 1999          | 2000         | 2001         | 2002         | 2003          | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>1026,1</b>                              | <b>1104,5</b> | <b>1089,6</b> | <b>982,1</b> | <b>964,4</b> | <b>995,5</b> | <b>1013,4</b> | <b>1009,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |               |               |              |              |              |               |               |
| pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă<br>на охрану и рациональное использование водных ресурсов<br>for protection and rational use of water resources | 869,5                                      | 910,8         | 902,1         | 889,4        | 861,1        | 880,8        | 917,6         | 905,6         |
| pentru protecția aerului atmosferic<br>на охрану атмосферного воздуха<br>for atmospheric air protection   | 54,4                                       | 44,4          | 44,9          | 34,2         | 45,5         | 50,5         | 53,3          | 68,9          |

<sup>1</sup> Conform valorii medii anuale de bilanț / По среднегодовой балансовой стоимости / According the balance annual average value

**1.3.27. NUMĂRUL PROBELOR CERCETATE CU INDICII SANITARO-CHIMICI**  
**ЧИСЛО ИССЛЕДОВАННЫХ ПРОБ ПО САНИТАРНО-ХИМИЧЕСКИМ ПОКАЗАТЕЛЯМ**  
**NUMBER OF SAMPLES INVESTIGATED BY SANITARY-CHEMICAL INDICATORS**

|  | Total<br>Всего<br>Total |       |      | din care, cu abateri de la normele sanitare<br>из них с отклонениями от санитарных норм<br>of them, with deviations from sanitary standards |      |      |      |      |      |
|--|-------------------------|-------|------|---|------|------|------|------|------|
|  |                         |       |      | total / всего / total   |      |      | %    |      |      |
|  | 2002                    | 2003  | 2004 | 2002  | 2003 | 2004 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Surse centralizate de alimentare cu apă<br>Источники централизованного водоснабжения<br>Centralized sources of water supply                              | 1227                    | 1388  | 1402 | 629   | 680  | 644  | 51   | 49   | 46   |
| Surse decentralizate de alimentare cu apă<br>Источники децентрализованного водоснабжения<br>Decentralized sources of water supply                        | 7316                    | 8737  | 7586 | 6111  | 7327 | 6323 | 83   | 84   | 83   |
| Bazine acvatice de suprafață în folosința populației<br>Поверхностные водоемы в местах водопользования<br>Surface water basins for the use of population | 877                     | 897   | 928  | 379   | 436  | 458  | 43   | 49   | 49   |
| Solul / Почва / Soil   | 604                     | 680   | 597  | 26  | 46   | 35   | 4    | 7    | 6    |
| Aerul atmosferic<br>Атмосферный воздух<br>Atmospheric air  | 7770                    | 10660 | 7318 | 986   | 971  | 555  | 13   | 9    | 8    |

**1.3.28. CONTROLUL DE STAT PRIVIND FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE  
ȘI A PROTECȚIEI MEDIULUI <sup>1</sup>**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ <sup>1</sup>  
STATE CONTROL ON THE NATURAL RESOURCES CONSERVATION AND ENVIRONMENT PROTECTION <sup>1</sup>

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|
| Emanatii explozive de accident și alte aruncări de substanțe nocive, cazuri<br><i>Залповые и аварийные эмиссии вредных веществ, случаи</i><br><i>Explosive and accidental emissions of detrimental substances, cases</i>  | 15   | 12   | 7    | 2    | 6    | —     | 1     | 1     |
| din care, în resursele de apă<br><i>в том числе в водные ресурсы</i><br><i>of which, in water resources</i>   | 15   | 12   | 7    | 2    | 5    | —     | 1     | 1     |
| Suma daunei totale, mii lei<br><i>Общая сумма ущерба, тыс. лей</i><br><i>Total amount of damage, thou. lei</i>  | 57   | 68   | 42   | 3    | 26   | —     | 1     | 85    |
| Obiecte inspectate care au depășit normativele de aruncare a substanțelor nocive, %<br><i>Инспектировано объектов, нарушивших нормативы выделения вредных веществ, %</i><br><i>Control of units, which exceeded the standard emissions of detrimental substances, %</i> | 5    | 6    | 7    | 2    | 3    | 1     | 1     | 2     |
| Pentru încălcarea legislației de protecție a naturii:<br><i>За нарушение природоохранного законодательства:</i><br><i>For the violation of legislation on environment protection:</i>   |      |      |      |      |      |       |       |       |
| sistarea activității de producție a obiectelor, cazuri<br><i>приостановлена производственная деятельность объектов, случаи</i><br><i>laying-off of production activity of the units, cases</i>  | 60   | 86   | 32   | 42   | 84   | 130   | 157   | 149   |
| persoane amendate<br><i>оштрафовано лиц</i><br><i>finned persons</i>  | 6293 | 6381 | 5393 | 7015 | 7438 | 10677 | 11386 | 10828 |
| amenzi încasate, mii lei<br><i>взыскано штрафов, тыс. лей</i><br><i>fines paid, thou. lei</i>   | 32   | 15   | 13   | 25   | 40   | 81    | 124   | 155   |
| acțiuni încasate, mii lei<br><i>взыскано исков, тыс. лей</i><br><i>actions paid, thou. lei</i>  | 57   | 62   | 53   | 90   | 191  | 659   | 359   | 263   |
| dosare transmise în organele de judecată penală<br><i>передано дел в уголовное судопроизводство</i><br><i>cases sent to criminal justice</i>  | 96   | 48   | 30   | 6    | 39   | 45    | 0     | 2     |

<sup>1</sup> Conform datelor Inspectoratului Ecologic de Stat al Ministerului Ecologiei și Resurselor Naturale / По данным Государственной экологической инспекции Министерства экологии и природных ресурсов / According the data of State Ecology Authority of the Ministry of Ecology and Natural Resources

## 2. POPULAȚIE<sup>1</sup> НАСЕЛЕНИЕ<sup>1</sup> POPULATION<sup>1</sup>

### 2.1. POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 34                         |
| Precizări metodologice .....  | 35                         |
| Методологические пояснения .....  | 35                         |
| Methodological notes .....  | 35                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 2.1.1. Populația prezentă pe sexe.....<br>Наличное население по полу<br>Present population by sex   | 36                         |
| 2.1.2. Populația prezentă pe medii.....<br>Наличное население по типу местности<br>Present population by area   | 36                         |
| 2.1.3. Structura populației stabile pe sexe, la 1 ianuarie 2004 (grafic).....<br>Структура постоянного населения по полу на 1 января 2004 года (график)<br>Structure of resident population by sex, as of January 1, 2004 (diagram)             | 37                         |
| 2.1.4. Structura populației stabile pe medii, la 1 ianuarie 2004 (grafic).....<br>Структура постоянного населения по типу местности на 1 января 2004 года (график)<br>Structure of resident population by area, as of January 1, 2004 (diagram) | 37                         |
| 2.1.5. Populația prezentă, în profil teritorial, la 1 ianuarie 2005 .....   | 38                         |
| Наличное население в территориальном разрезе на 1 января 2005 года<br>Present population, in territorial aspect, as of January 1, 2005  |                            |
| 2.1.6. Populația stabilă pe grupe de vîrstă și sexe .....   | 39                         |
| Постоянное население по возрастным группам и полу<br>Resident population by age group and sex   |                            |

<sup>1</sup> Datele referitoare la anul 1970 sînt prezentate conform recensămîntului din 15 ianuarie; anul 1979 – conform recensămîntului din 17 ianuarie; anul 1989 – conform recensămîntului din 12 ianuarie; anii 1990, 1995-2004 – la 1 ianuarie; la anul 2005 – calculate în baza datelor preliminare ale recensămîntului populației din 5 octombrie 2004  
Данные за 1970 год приведены по переписи населения на 15 января; за 1979 год – по переписи на 17 января; за 1989 год – по переписи на 12 января; за 1990, 1995-2004 годы – на 1 января; за 2005 год – рассчитаны по предварительным данным переписи населения на 5 октября 2004 года  
Data for 1970 are presented according Population Census from January 15; 1979 – according Population Census from January 17; 1989 – according Population Census from January 12; for 1990, 1995-2004 – situation as of January 1; for 2005 – calculated on the basis of Population Census preliminary data from October 5, 2004

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 2.1.7. Structura populației pe vârste, la 1 ianuarie 2004 (grafic) .....<br><i>Возрастная структура населения на 1 января 2004 года (график)</i><br><i>Age structure of the population, as of January 1, 2004 (diagram)</i>  | 40                         |
| 2.1.8. Populația stabilă pe grupe de vîrstă (grafic) .....<br><i>Постоянное население по возрастным группам (график)</i><br><i>Resident population by age group (diagram)</i>  | 41                         |
| 2.1.9. Populația stabilă pe medii, sexe și grupe de vîrstă, la 1 ianuarie 2004 .....<br><i>Постоянное население по типу местности, полу и возрастным группам на 1 января 2004 года</i><br><i>Resident population by area, sex and age group, as of January 1, 2004</i> | 41                         |
| 2.1.10. Coeficientul îmbătrînirii populației .....<br><i>Коэффициент старения населения</i><br><i>Ageing factor of population</i>  | 42                         |
| 2.1.11. Indicii sarcinii demografice .....<br><i>Индексы демографической нагрузки</i><br><i>Indices of demographic dependence</i>  | 42                         |
| 2.1.12. Durata medie a vieții .....<br><i>Средняя продолжительность жизни</i><br><i>Average life expectancy</i>  | 42                         |

### Sursa datelor

Recensămînturile populației și datele statisticii curente privind mișcarea naturală și migratorie a populației.

### Источник данных

*Переписи населения и данные текущей статистики о естественном и миграционном движении населения.*

### Data source

*Population Censuses and current statistics on natural and migrational movement of population.*

### Precizări metodologice

**Numărul populației pentru anii intercenzitari** se determină în baza rezultatelor ultimului recensământ și a datelor referitoare la mișcarea naturală și migratorie dintre data recensământului și anul de referință. Totodată se ia în considerație schimbarea numărului populației în urma reorganizării teritorial-administrative.

**Populație prezentă** – numărul persoanelor ce se aflau pe teritoriul respectiv la momentul recensământului, inclusiv persoanele domiciliat temporar.

**Populație stabilă** – numărul persoanelor care au domiciliul stabil pe teritoriul respectiv, inclusiv persoanele absente temporar.

Sursa principală a datelor despre **componenta națională a populației și limba maternă** e recensământul. Răspunsurile la aceste întrebări au fost înregistrate în conformitate cu libera declarație a persoanei recensate. Pentru copii declarațiile au fost făcute de părinți.

**Prin familie** se subînțelege totalitatea persoanelor care locuiesc împreună, au relații de rudenie sau de alianță și un buget de familie comun. Membrii familiei care locuiesc permanent aparte de familie, dar au un buget comun sau întrețin regulat legături materiale alcătuiesc categoria "membri ai familiilor care locuiesc aparte".

**La "solitari"** se referă persoanele care nu au rude, precum și cei ce au rude, însă locuiesc permanent aparte de ele și nu au un buget comun sau legături materiale.

**Durata medie a vieții** – numărul de ani pe care-i vor trăi în medie cei născuți în perioada respectivă, dacă în decursul vieții lor nivelul mortalității la fiecare vîrstă va rămîne același, cum a fost în anul nașterii.

**Numărul mediu anual al populației** – media aritmetică a numărului populației la începutul anului de referință și la începutul anului viitor.

### Методологические пояснения

Текущая оценка **численности населения в годы между переписями** производится на основании итогов последней переписи населения, к которым ежегодно прибавляются числа родившихся и прибывших на данную территорию и вычитаются числа умерших и выбывших с данной территории. При этом учитывается изменение численности населения в результате административно-территориальных преобразований.

**Наличное население** – численность лиц, находящихся на момент переписи на данной территории, включая временно проживающих.

**Постоянное население** – численность лиц, постоянно проживающих на данной территории, включая временно отсутствующих.

Основным источником данных **о национальном составе населения и о родном языке** являются переписи. Ответы на эти вопросы записывались со слов опрашиваемых, то есть по принципу самоопределения. Национальность детей указывалась их родителями.

**Под семьей** понимается совокупность лиц, проживающих совместно, связанных родством или свойством и общим бюджетом. Члены семьи, постоянно проживающие отдельно от семьи, но имеющие общий бюджет или регулярную материальную связь относятся к "членам семьи, проживающим отдельно".

**К "одиначкам"** относятся лица, не имеющие родственников, а также имеющие родственников, но проживающие постоянно отдельно от них и не имеющие с ними общего бюджета или регулярной материальной связи.

**Средняя продолжительность жизни** – число лет, которое предстоит прожить в среднем родившимся в данный период, если на протяжении их жизни уровень смертности в каждом возрасте останется таким, каким он был в годы рождения.

**Среднегодовая численность населения** – средняя арифметическая из численностей на начало расчетного и на начало следующего года.

### Methodological notes

**The number of population for the intercensus years** is determined based on the results of the last Population Census, data on the natural increase and on migrational movement since the last Census date and the reference year. It is also taken into account the change of the number of population as a result of territorial-administrative reorganization.

**Present population** refers to the number of persons present at the Census moment, including temporarily resident persons.

**Resident population** – number of persons, permanently residents on the given territory, including the persons temporarily absent.

Population Census is the major data source for the **population structure by nationalities and mother tongue**. The answers for these questions were registered according declaration of the interviewed person. Parents made declaration for their children.

**A family** means the totality of persons, living together, being in relationship or alliance and having a common family budget. The family members who live apart of family, but have a common budget, or support on a regular basis the family expenses constitutes the category of "family members that live separately".

**"Single persons"** – the persons with no relatives, also, those who have relatives, but live permanently separately, do not have a common budget, and do not bear any material responsibilities.

**Average life expectancy** – number of years which shall be lived in average by those born in this period, if, during their life the death rate for every age will be the same as in year of birth.

**Mean annual number of population** – arithmetic mean of the number of population at the beginning of the reference year and at the beginning of the next year.



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.1. POPULAȚIA PREZENTĂ PE SEXE**  
НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ПОЛУ  
PRESENT POPULATION BY SEX

| Anii<br>Годы<br>Years | Numărul populației, mii locuitori<br>Численность населения, тыс. человек<br>Number of population, thou. inhabitants |                              |                               | În % față de total<br>В % к общей численности<br>In % to the total |                               | Revin femei la<br>100 de bărbați<br>На 100 мужчин<br>приходилось<br>женщин<br>Women per<br>100 men |
|-----------------------|---|------------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|--|
|                       | total<br>всего<br>total   | masculin<br>мужчины<br>males | feminin<br>женщины<br>females | masculin<br>мужчины<br>males                                       | feminin<br>женщины<br>females |  |
| 1970*                 | 3568,9  | 1662,3                       | 1906,6                        | 46,6   | 53,4                          | 115  |
| 1979*                 | 3947,4  | 1858,4                       | 2089,0                        | 47,1   | 52,9                          | 112  |
| 1989*                 | 4337,6  | 2058,2                       | 2279,4                        | 47,5   | 52,5                          | 111  |
| 1990*                 | 4361,6  | 2077,8                       | 2283,8                        | 47,6   | 52,4                          | 110  |
| 1995*                 | 4347,9  | 2076,7                       | 2271,2                        | 47,8   | 52,2                          | 109  |
| 1996*                 | 4334,4  | 2071,0                       | 2263,4                        | 47,8   | 52,2                          | 109  |
| 1997                  | 3657,3  | 1750,8                       | 1906,5                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 1998                  | 3655,0  | 1749,9                       | 1905,1                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 1999                  | 3649,3  | 1746,9                       | 1902,4                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2000                  | 3643,5  | 1744,2                       | 1899,3                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2001                  | 3634,5  | 1740,3                       | 1894,2                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2002                  | 3627,2  | 1737,4                       | 1889,8                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2003                  | 3617,7  | 1733,0                       | 1884,7                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2004                  | 3606,8  | 1728,1                       | 1878,7                        | 47,9   | 52,1                          | 109  |
| 2005                  | 3386,0  | 1632,1                       | 1753,9                        | 48,2   | 51,8                          | 107  |

**2.1.2. POPULAȚIA PREZENTĂ PE MEDII**  
НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
PRESENT POPULATION BY AREA

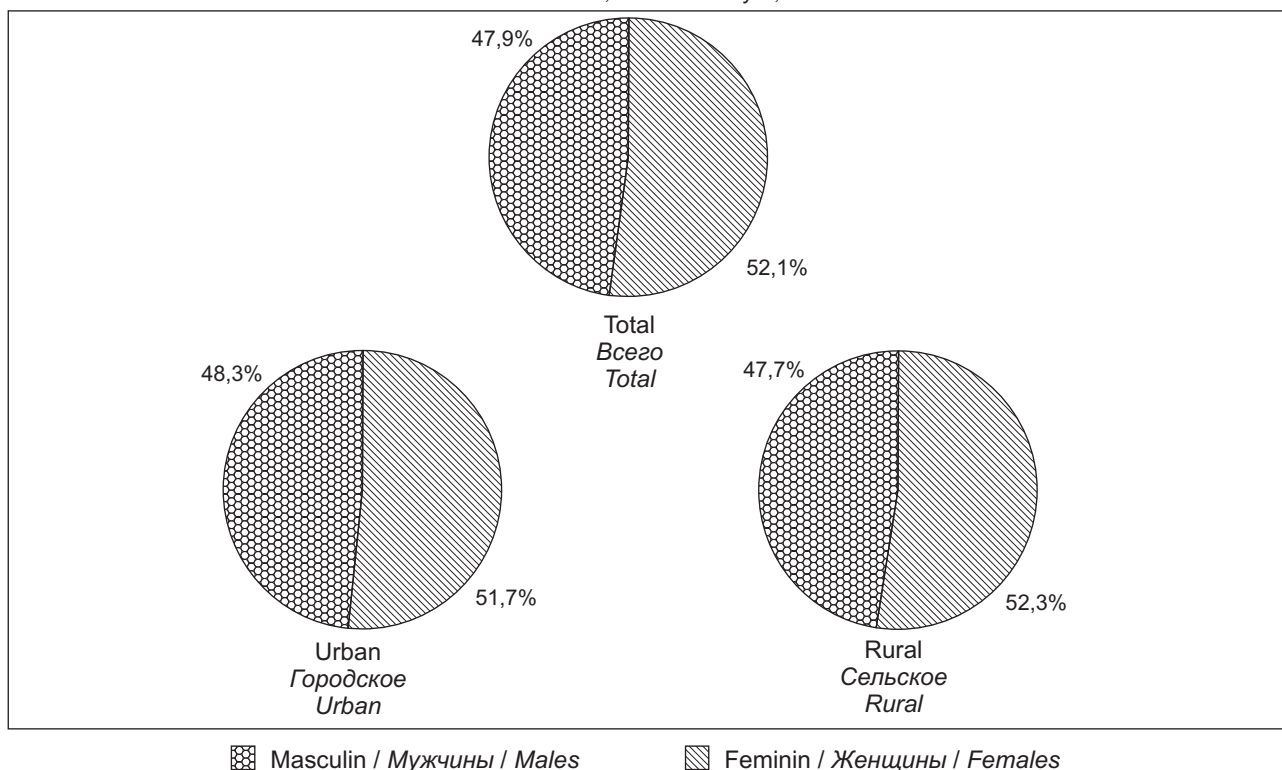
| Anii<br>Годы<br>Years | Numărul populației, mii locuitori<br>Численность населения, тыс. человек<br>Number of population, thou. inhabitants |                             |                            | În % față de total<br>В % к общей численности<br>In % to the total |                            | Numărul locuitorilor<br>pe 1 km <sup>2</sup><br>Число жителей<br>на 1 км <sup>2</sup><br>Inhabitants per<br>1 km <sup>2</sup> |
|-----------------------|---|-----------------------------|----------------------------|--|----------------------------|---|
|                       | total<br>всего<br>total   | urban<br>городское<br>urban | rural<br>сельское<br>rural | urban<br>городское<br>urban  | rural<br>сельское<br>rural |   |
| 1970*                 | 3568,9  | 1130,1                      | 2438,8                     | 31,7   | 68,3                       | 105,6   |
| 1979*                 | 3947,4  | 1551,1                      | 2396,3                     | 39,3   | 60,7                       | 116,8   |
| 1989*                 | 4337,6  | 2036,4                      | 2301,2                     | 46,9   | 53,1                       | 128,3   |
| 1990*                 | 4361,6  | 2069,3                      | 2292,3                     | 47,4   | 52,6                       | 129,0   |
| 1995*                 | 4347,9  | 2033,0                      | 2314,9                     | 46,8   | 53,2                       | 128,6   |
| 1996*                 | 4334,4  | 2004,1                      | 2330,3                     | 46,2   | 53,8                       | 128,2   |
| 1997                  | 3657,3  | 1543,6                      | 2113,7                     | 42,2   | 57,8                       | 120,5   |
| 1998                  | 3655,0  | 1538,2                      | 2116,8                     | 42,1   | 57,9                       | 120,4   |
| 1999                  | 3649,3  | 1531,8                      | 2117,5                     | 42,0   | 58,0                       | 120,3   |
| 2000                  | 3643,5  | 1529,2                      | 2114,3                     | 42,0   | 58,0                       | 120,1   |
| 2001                  | 3634,5  | 1501,4                      | 2133,1                     | 41,3   | 58,7                       | 119,8   |
| 2002                  | 3627,2  | 1500,2                      | 2127,0                     | 41,4   | 58,6                       | 119,5   |
| 2003                  | 3617,7  | 1499,1                      | 2118,6                     | 41,4   | 58,6                       | 119,2   |
| 2004                  | 3606,8  | 1492,9                      | 2113,9                     | 41,4   | 58,6                       | 118,9   |
| 2005                  | 3386,0  | 1308,8                      | 2077,2                     | 38,7   | 61,3                       | 111,2   |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country



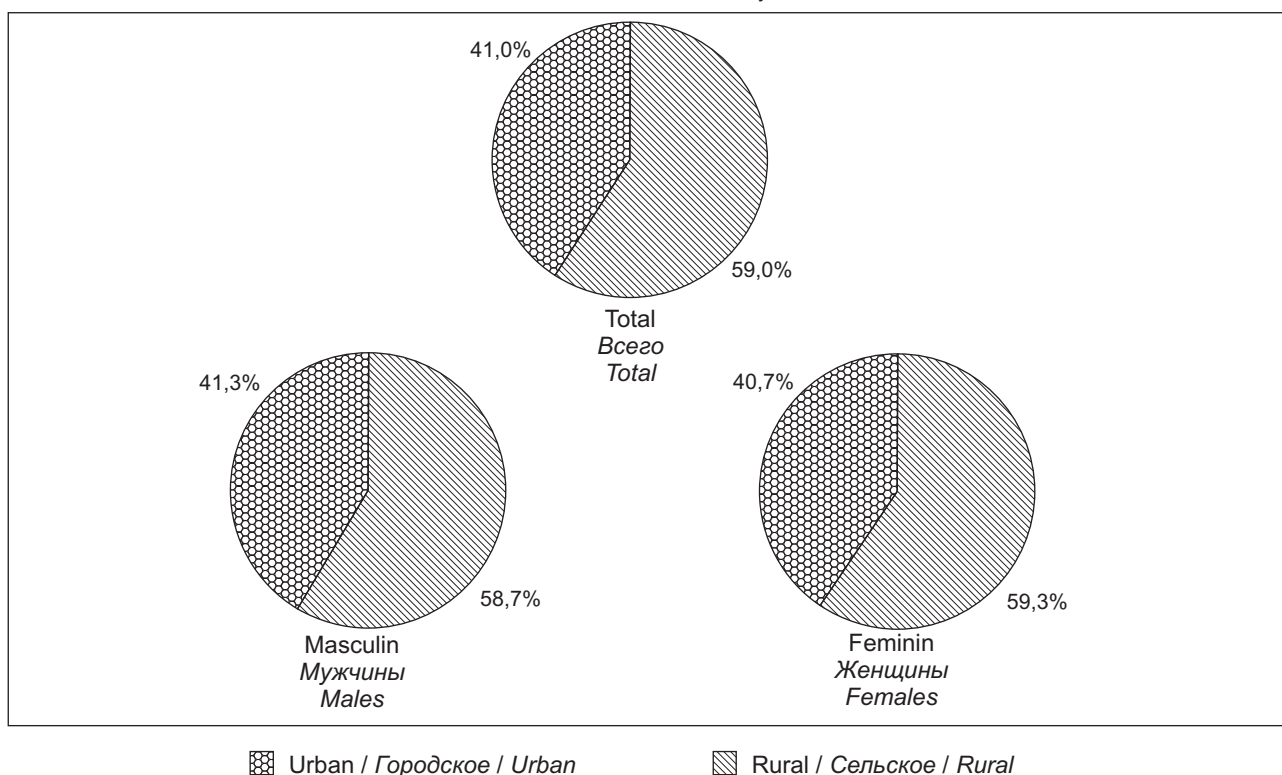
**2.1.3. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE SEXE, la 1 ianuarie 2004**

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ на 1 января 2004 года  
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY SEX, as of January 1, 2004



**2.1.4. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE MEDII, la 1 ianuarie 2004**

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ на 1 января 2004 года  
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY AREA, as of January 1, 2004



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.5. POPULAȚIA PREZENTĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2005**

НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2005 года  
PRESENT POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2005

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

|  | Total populație<br>Все население<br>Total population | din care:<br>в том числе:<br>of which: |                             | În % față de total<br>В % к итогу<br>In % to the total |                             |
|--|--|--|-----------------------------|--|-----------------------------|
|  |  | urbană<br>городское<br>urban           | rurală<br>сельское<br>rural | urbană<br>городское<br>urban                           | rurală<br>сельское<br>rural |
| <b>Total<sup>1</sup> / Всего<sup>1</sup> / Total<sup>1</sup></b> | <b>3386,0</b>  | <b>1308,8</b>                          | <b>2077,2</b>               | <b>38,7</b>  | <b>61,3</b>                 |
| Municipiul Chișinău  | 716,7  | 647,7                                  | 69,0                        | 90,4   | 9,6                         |
| Municipiul Bălți   | 127,6  | 122,7                                  | 4,9                         | 96,2   | 3,8                         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties:                               |  |  |                             |  |                             |
| Anenii Noi   | 81,7   | 8,4                                    | 73,3                        | 10,3   | 89,7                        |
| Basarabeasca   | 29,0   | 11,2                                   | 17,8                        | 38,6   | 61,4                        |
| Briceni  | 77,8   | 14,2                                   | 63,6                        | 18,3   | 81,7                        |
| Cahul  | 119,2  | 35,5                                   | 83,7                        | 29,8   | 70,2                        |
| Cantemir   | 60,0   | 3,9                                    | 56,1                        | 6,5  | 93,5                        |
| Călărași   | 75,1   | 14,5                                   | 60,6                        | 19,3   | 80,7                        |
| Căușeni  | 90,6   | 21,9                                   | 68,7                        | 24,2   | 75,8                        |
| Cimișlia   | 60,9   | 12,8                                   | 48,1                        | 21,0   | 79,0                        |
| Criuleni   | 72,2   | 7,1                                    | 65,1                        | 9,8  | 90,2                        |
| Dondușeni  | 46,3   | 9,8                                    | 36,5                        | 21,2   | 78,8                        |
| Drochia  | 86,9   | 16,6                                   | 70,3                        | 19,1   | 80,9                        |
| Dubăsari   | 34,0   | —                                      | 34,0                        | —  | 100,0                       |
| Edineț   | 81,2   | 23,0                                   | 58,2                        | 28,3   | 71,7                        |
| Fălești  | 89,8   | 14,8                                   | 75,0                        | 16,5   | 83,5                        |
| Florești   | 89,2   | 17,0                                   | 72,2                        | 19,1   | 80,9                        |
| Glodeni  | 60,8   | 10,4                                   | 50,4                        | 17,1   | 82,9                        |
| Hîncești   | 119,8  | 15,3                                   | 104,5                       | 12,8   | 87,2                        |
| Ialoveni   | 97,8   | 15,1                                   | 82,7                        | 15,4   | 84,6                        |
| Leova  | 51,1   | 14,4                                   | 36,7                        | 28,2   | 71,8                        |
| Nisporeni  | 65,0   | 12,1                                   | 52,9                        | 18,6   | 81,4                        |
| Ocnîța   | 56,6   | 19,3                                   | 37,3                        | 34,1   | 65,9                        |
| Orhei  | 116,2  | 25,7                                   | 90,5                        | 22,1   | 77,9                        |
| Rezina   | 48,0   | 10,2                                   | 37,8                        | 21,3   | 78,7                        |
| Rîșcani  | 69,3   | 13,3                                   | 56,0                        | 19,2   | 80,8                        |
| Sîngerei   | 87,1   | 15,7                                   | 71,4                        | 18,0   | 82,0                        |
| Soroca   | 94,8   | 28,4                                   | 66,4                        | 30,0   | 70,0                        |
| Strășeni   | 88,9   | 19,7                                   | 69,2                        | 22,2   | 77,8                        |
| Șoldănești   | 42,2   | 6,3                                    | 35,9                        | 14,9   | 85,1                        |
| Ștefan Vodă  | 70,6   | 7,8                                    | 62,8                        | 11,0   | 89,0                        |
| Taraclia   | 43,1   | 13,7                                   | 29,4                        | 31,8   | 68,2                        |
| Telenești  | 70,0   | 6,8                                    | 63,2                        | 9,7  | 90,3                        |
| Ungheni  | 110,8  | 35,2                                   | 75,6                        | 31,8   | 68,2                        |
| UTA Găgăuzia   | 155,7  | 58,3                                   | 97,4                        | 37,4   | 62,6                        |

<sup>1</sup> Fără teritoriul din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер / Without the left side of the river Nistru and municipality Bender

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.6. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE, la 1 ianuarie**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ на 1 января  
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP AND SEX, as of January 1

|  | 1998           | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                         |                |                |                |                |                |                |                |
| <b>Total</b><br><i>Всего</i><br><i>Total</i>         | <b>3655559</b> | <b>3649930</b> | <b>3644070</b> | <b>3635112</b> | <b>3627812</b> | <b>3618312</b> | <b>3607435</b> |
| din care:<br><i>в том числе:</i><br><i>of which:</i> |                |                |                |                |                |                |                |
| 0-4  | 244964         | 229349         | 215264         | 204039         | 195241         | 185560         | 180895         |
| 5-9  | 322388         | 304896         | 288968         | 273407         | 258291         | 243992         | 228666         |
| 10-14  | 367741         | 366934         | 361581         | 350745         | 334311         | 320631         | 303679         |
| 15-19  | 323253         | 334342         | 343042         | 353422         | 363089         | 366811         | 365221         |
| 20-24  | 296681         | 301878         | 305849         | 308739         | 313511         | 321002         | 332990         |
| 25-29  | 229539         | 236842         | 253576         | 271668         | 285403         | 292958         | 298350         |
| 30-34  | 241093         | 233338         | 224946         | 221244         | 219603         | 225577         | 232918         |
| 35-39  | 299885         | 290985         | 276645         | 259489         | 246405         | 235445         | 228274         |
| 40-44  | 279471         | 285857         | 291305         | 296272         | 296399         | 291032         | 282582         |
| 45-49  | 260832         | 267438         | 264765         | 261370         | 262340         | 268218         | 274510         |
| 50-54  | 127319         | 140657         | 169715         | 203391         | 227157         | 246404         | 252282         |
| 55-59  | 170501         | 161156         | 152113         | 135951         | 122390         | 116826         | 130030         |
| 60-64  | 152220         | 156445         | 154597         | 151820         | 154564         | 150377         | 141650         |
| 65-69  | 136067         | 130541         | 126904         | 127242         | 129201         | 128604         | 131711         |
| 70-74  | 100584         | 103793         | 106405         | 105831         | 106526         | 105868         | 100968         |
| 75-79  | 60300          | 64996          | 66550          | 67930          | 68006          | 70392          | 72511          |
| 80-84  | 26975          | 24993          | 25349          | 26959          | 30713          | 33785          | 34935          |
| 85-...   | 15746          | 15490          | 16496          | 15593          | 14662          | 14830          | 15263          |
| <b>Masculin Мужчины / Males</b>                      |                |                |                |                |                |                |                |
| <b>Total</b><br><i>Всего</i><br><i>Total</i>         | <b>1750185</b> | <b>1747192</b> | <b>1744458</b> | <b>1740612</b> | <b>1737551</b> | <b>1733308</b> | <b>1728414</b> |
| din care:<br><i>в том числе:</i><br><i>of which:</i> |                |                |                |                |                |                |                |
| 0-4  | 125583         | 117698         | 110322         | 104771         | 100353         | 95662          | 93341          |
| 5-9  | 164457         | 155761         | 147906         | 139846         | 132217         | 124851         | 117190         |
| 10-14  | 186481         | 186309         | 183672         | 178505         | 170257         | 163412         | 155070         |
| 15-19  | 163854         | 168849         | 173333         | 178625         | 184001         | 185979         | 185365         |
| 20-24  | 150262         | 153592         | 155527         | 156576         | 158446         | 162100         | 167926         |
| 25-29  | 114297         | 116799         | 125456         | 135065         | 142463         | 147781         | 151442         |
| 30-34  | 116179         | 113526         | 110072         | 109382         | 109510         | 111729         | 114468         |
| 35-39  | 143991         | 139575         | 132663         | 124066         | 117492         | 112730         | 110418         |
| 40-44  | 134624         | 137414         | 139527         | 141440         | 141404         | 138338         | 134229         |
| 45-49  | 123447         | 126613         | 125376         | 123822         | 124258         | 127416         | 130005         |
| 50-54  | 57404          | 63946          | 78193          | 94320          | 105715         | 114501         | 117047         |
| 55-59  | 75428          | 71521          | 67355          | 59748          | 53296          | 51235          | 57648          |
| 60-64  | 66270          | 67727          | 66347          | 64776          | 66408          | 64108          | 60518          |
| 65-69  | 55807          | 53296          | 52007          | 52577          | 53225          | 53368          | 54222          |
| 70-74  | 37001          | 38739          | 40330          | 40443          | 41366          | 40564          | 38447          |
| 75-79  | 21624          | 23367          | 23506          | 23076          | 22658          | 24302          | 25328          |
| 80-84  | 9158           | 7999           | 8340           | 9266           | 10559          | 11206          | 11562          |
| 85-...   | 4318           | 4461           | 4526           | 4308           | 3923           | 4026           | 4188           |

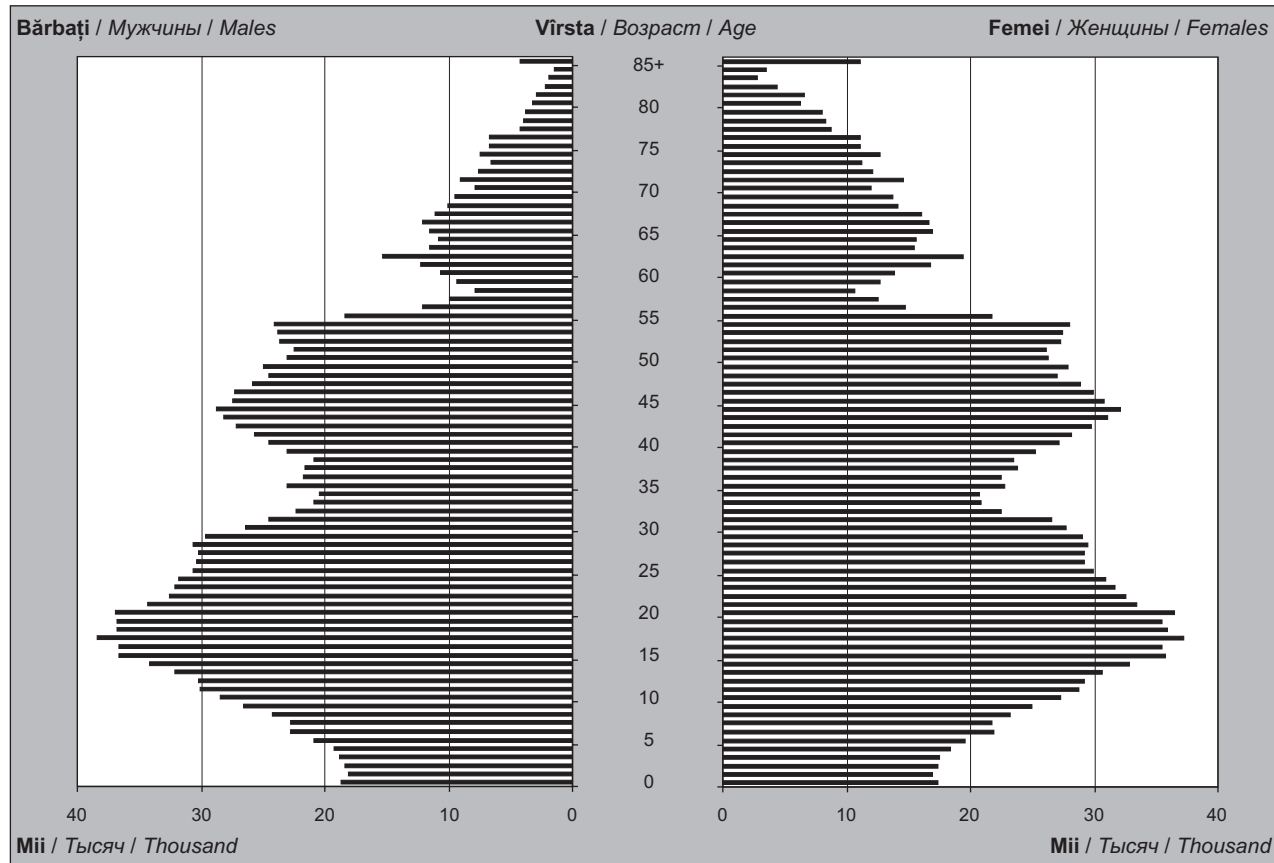
POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1998           | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Feminin / Женщины / Females</b>                   |                |                |                |                |                |                |                |
| <b>Total</b><br><i>Всего</i><br><i>Total</i>         | <b>1905374</b> | <b>1902738</b> | <b>1899612</b> | <b>1894500</b> | <b>1890261</b> | <b>1885004</b> | <b>1879021</b> |
| din care:<br><i>в том числе:</i><br><i>of which:</i> |                |                |                |                |                |                |                |
| 0-4  | 119381         | 111651         | 104942         | 99268          | 94888          | 89898          | 87554          |
| 5-9  | 157931         | 149135         | 141062         | 133561         | 126074         | 119141         | 111476         |
| 10-14  | 181260         | 180625         | 177909         | 172240         | 164054         | 157219         | 148609         |
| 15-19  | 159399         | 165493         | 169709         | 174797         | 179088         | 180832         | 179856         |
| 20-24  | 146419         | 148286         | 150322         | 152163         | 155065         | 158902         | 165064         |
| 25-29  | 115242         | 120043         | 128120         | 136603         | 142940         | 145177         | 146908         |
| 30-34  | 124914         | 119812         | 114874         | 111862         | 110093         | 113848         | 118450         |
| 35-39  | 155894         | 151410         | 143982         | 135423         | 128913         | 122715         | 117856         |
| 40-44  | 144847         | 148443         | 151778         | 154832         | 154995         | 152694         | 148353         |
| 45-49  | 137385         | 140825         | 139389         | 137548         | 138082         | 140802         | 144505         |
| 50-54  | 69915          | 76711          | 91522          | 109071         | 121442         | 131903         | 135235         |
| 55-59  | 95073          | 89635          | 84758          | 76203          | 69094          | 65591          | 72382          |
| 60-64  | 85950          | 88718          | 88250          | 87044          | 88156          | 86269          | 81132          |
| 65-69  | 80260          | 77245          | 74897          | 74665          | 75976          | 75236          | 77489          |
| 70-74  | 63583          | 65054          | 66075          | 65388          | 65160          | 65304          | 62521          |
| 75-79  | 38676          | 41629          | 43044          | 44854          | 45348          | 46090          | 47183          |
| 80-84  | 17817          | 16994          | 17009          | 17693          | 20154          | 22579          | 23373          |
| 85-...   | 11428          | 11029          | 11970          | 11285          | 10739          | 10804          | 11075          |

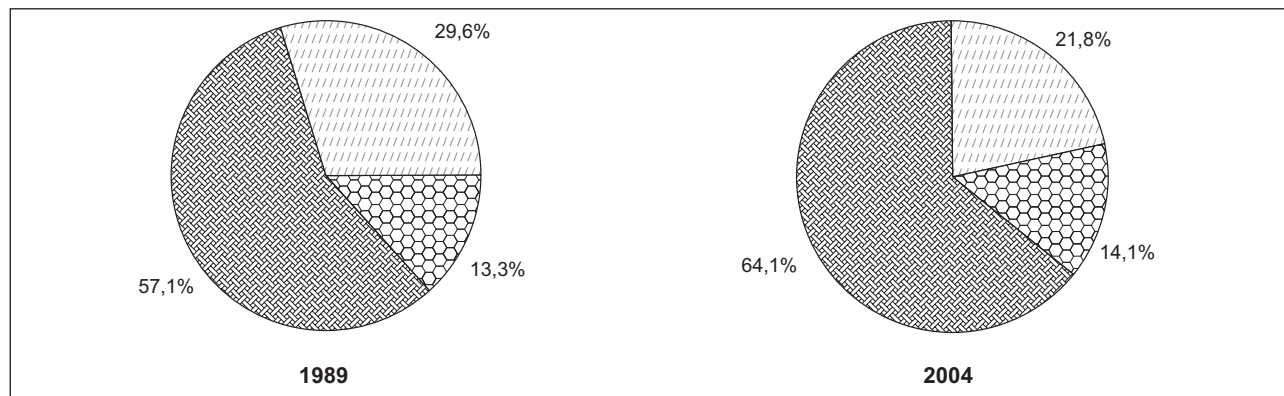
**2.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI PE VÎRSTE, la 1 ianuarie 2004**

ВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2004 года  
AGE STRUCTURE OF THE POPULATION, as of January 1, 2004



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.8. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ  
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP



- Bărbați și femei 0-15 ani / Мужчины и женщины 0-15 лет / Men and women 0-15 years
- Bărbați 16-61 ani / Мужчины 16-61 лет / Men 16-61 years  
Femei 16-56 ani / Женщины 16-56 лет / Women 16-56 years
- Bărbați 62 ani și peste / Мужчины 62 лет и старше / Men 62 years and over  
Femei 57 ani și peste / Женщины 57 лет и старше / Women 57 years and over

**2.1.9. POPULAȚIA STABILĂ PE MEDII, SEXE ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, la 1 ianuarie 2004**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ, ПОЛУ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ на 1 января 2004 года  
RESIDENT POPULATION BY AREA, SEX AND AGE GROUP, as of January 1, 2004

mii persoane / тысяч человек thousand persons

|  | Total<br>Всего<br>Total               |   | Urban<br>Городское<br>Urban           |   | Rural<br>Сельское<br>Rural            |   |
|--|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|
|  | ambele sexe<br>оба пола<br>both sexes | din care,<br>feminin<br>из них<br>женщины<br>of which,<br>females | ambele sexe<br>оба пола<br>both sexes | din care,<br>feminin<br>из них<br>женщины<br>of which,<br>females | ambele sexe<br>оба пола<br>both sexes | din care,<br>feminin<br>из них<br>женщины<br>of which,<br>females |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>3607,4</b>                         | <b>1879,0</b>   | <b>1477,9</b>                         | <b>764,4</b>  | <b>2129,5</b>                         | <b>1114,6</b>   |
| din care: / из них: / of which:  |                                       |   |                                       |   |                                       |   |
| bărbați și femei 0-15 ani<br>мужчины и женщины 0-15 лет<br>men and women 0-15 years  | 785,7                                 | 383,4   | 279,6                                 | 135,8   | 506,1                                 | 247,6   |
| bărbați 16-61 ani<br>femei 16-56 ani<br>мужчины 16-61 лет<br>женщины 16-56 лет<br>men 16-61 years<br>women 16-56 years                                     | 2311,6                                | 1156,8  | 1017,5                                | 508,8   | 1294,1                                | 648,0   |
| bărbați 62 ani și peste<br>femei 57 ani și peste<br>мужчины 62 лет и старше<br>женщины 57 лет и старше<br>men 62 years and over<br>women 57 years and over | 510,1                                 | 338,8   | 180,8                                 | 119,8   | 329,3                                 | 219,0   |

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.10. COEFICIENTUL ÎMBĂTRÎNIRII POPULAȚIEI<sup>1</sup> (numărul persoanelor în vîrstă de 60 ani și peste la 100 locuitori)**  
КОЭФФИЦИЕНТ СТАРЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ<sup>1</sup> (число лиц в возрасте 60 лет и старше на 100 жителей)  
AGEING FACTOR OF POPULATION<sup>1</sup> (number of persons of 60 years and over per 100 inhabitants)

| 1970 | 1980 | 1985 | 1990 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 9,7  | 10,7 | 11,7 | 12,8 | 13,1 | 13,1 | 13,3 | 13,5 | 13,6 | 13,6 | 13,6 | 13,9 | 13,9 | 13,8 |

<sup>1</sup> Conform scării G. Bojio-Garnier, valoarea indicatorului 12 și mai mult se califică ca "îmbătrînire demografică" / По шкале Ж. Боже-Гарнье, при значении показателя 12 и выше процесс квалифицируется как "демографическая старость" / According G. Bojio-Garnier scale, when the value of the indicator is 12 and over it is qualified as "demographic ageing"

**2.1.11. INDICII SARCINII DEMOGRAFICE (la 1 ianuarie; la 100 persoane în vîrstă aptă de muncă)**  
ИНДЕКСЫ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ (на 1 января; на 100 человек трудоспособного населения)  
INDICES OF DEMOGRAPHIC DEPENDENCE (as of January 1; per 100 persons of working age)

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Numărul persoanelor în vîrstă inaptă de muncă – total</b><br>Число лиц нетрудоспособного возраста – всего<br>Number of persons unable to work – total | <b>77,2</b> | <b>77,0</b> | <b>74,6</b> | <b>71,5</b> | <b>64,5</b> | <b>59,9</b> | <b>58,5</b> | <b>56,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Numărul persoanelor sub vîrstă aptă de muncă<br>Число лиц в возрасте моложе трудоспособного<br>Number of persons under the working age                   | 48,8        | 48,6        | 46,6        | 44,1        | 40,8        | 38,1        | 36,0        | 34,0        |
| Numărul persoanelor peste vîrstă aptă de muncă<br>Число лиц в возрасте старше трудоспособного<br>Number of persons over the working age                  | 28,4        | 28,4        | 28,0        | 27,4        | 23,7        | 21,8        | 22,5        | 22,1        |

**2.1.12. DURATA MEDIE A VIETII**  
СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ  
AVERAGE LIFE EXPECTANCY

|  | Vîrstă / Возраст / Age |      |      |      |      |
|--|------------------------|------|------|------|------|
|  | 0                      | 15   | 30   | 45   | 60   |
| <b>Anii de viață rămași / Оставшиеся годы / Years left</b> |                        |      |      |      |      |
| <b>1997</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 62,9                   | 50,1 | 36,3 | 23,8 | 13,7 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 70,3                   | 57,1 | 42,6 | 28,7 | 16,7 |
| <b>1998</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 64,0                   | 50,9 | 37,2 | 24,6 | 14,4 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,4                   | 58,0 | 43,5 | 29,5 | 17,3 |
| <b>1999</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 63,7                   | 50,7 | 36,9 | 24,3 | 14,6 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,0                   | 57,8 | 43,3 | 29,3 | 17,1 |
| <b>2000</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 63,9                   | 50,9 | 36,9 | 24,2 | 14,1 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,2                   | 57,8 | 43,3 | 29,3 | 17,1 |
| <b>2001</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 64,5                   | 51,4 | 37,4 | 24,7 | 14,5 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,7                   | 58,4 | 43,7 | 29,8 | 17,6 |
| <b>2002</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 64,4                   | 51,1 | 37,1 | 24,4 | 14,1 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,7                   | 58,1 | 43,5 | 29,5 | 17,3 |
| <b>2003</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 64,5                   | 51,0 | 36,9 | 24,2 | 14,0 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 71,6                   | 57,9 | 43,3 | 29,3 | 17,1 |
| <b>2004</b>  |                        |      |      |      |      |
| Bărbați / Мужчины / Males                                  | 64,5                   | 51,0 | 36,9 | 24,3 | 14,1 |
| Femei / Женщины / Females                                  | 72,2                   | 58,6 | 43,9 | 29,9 | 17,5 |

## 2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ VITAL STATISTICS

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....                                 | 44                         |
| Precizări metodologice .....  | 45                         |
| Методологические пояснения .....  | 45                         |
| Methodological notes .....  | 45                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 2.2.1. Mișcarea naturală a populației .....   | 46                         |
| Естественное движение населения   |                            |
| Vital statistics  |                            |
| 2.2.2. Mișcarea naturală a populației, în profil teritorial, în 2004 .....          | 47                         |
| Естественное движение населения в территориальном разрезе в 2004 году               |                            |
| Vital statistics, in territorial aspect, in 2004                                    |                            |
| 2.2.3. Ratele mișcării naturale a populației .....                                  | 48                         |
| Коэффициенты естественного движения населения                                       |                            |
| Vital statistics rates  |                            |
| 2.2.4. Ratele mișcării naturale a populației, în profil teritorial, în 2004 .....   | 49                         |
| Коэффициенты естественного движения населения в территориальном разрезе в 2004 году |                            |
| Vital statistics rates, in territorial aspect, in 2004                              |                            |
| 2.2.5. Repartizarea celor născuți conform rangului născutului .....                 | 50                         |
| Распределение родившихся по порядку их рождения                                     |                            |
| Distribution of new-borns by live-birth order                                       |                            |
| 2.2.6. Numărul copiilor născuți în afara căsătoriei .....                           | 50                         |
| Число родившихся у женщин, не состоявших в зарегистрированном браке                 |                            |
| Number of non-marital live-births   |                            |



|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 2.2.7. Născuți-vii conform grupei de vîrstă a părinților.....<br><i>Живорожденные по возрастной группе родителей</i><br><i>Live-births by age group of parents</i>   | 51                         |
| 2.2.8. Decedați pe grupe de vîrstă și sexe .....<br><i>Умершие по возрастным группам и полу</i><br><i>Deaths by age group and sex</i>  | 52                         |
| 2.2.9. Decedați pe principalele clase ale cauzelor de deces și medii.....<br><i>Умершие по основным причинам смерти и типу местности</i><br><i>Deaths by main causes of death and area</i>   | 53                         |
| 2.2.10. Ratele mortalității pe principalele clase ale cauzelor de deces și sexe, în 2004.....<br><i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти и полу в 2004 году</i><br><i>Death rates by main causes of death and sex, in 2004</i>  | 54                         |
| 2.2.11. Ratele mortalității pe principalele clase ale cauzelor de deces, în profil teritorial, în 2004 .....<br><i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти в территориальном разрезе в 2004 году</i><br><i>Death rates by main causes of death, in territorial aspect, in 2004</i> | 55                         |
| 2.2.12. Mortalitatea populației din cauza omuciderilor și sinuciderilor .....<br><i>Смертность населения от убийств и самоубийств</i><br><i>Population mortality due to homicides and suicides</i>   | 56                         |
| 2.2.13. Ratele mortalității din cauza sinuciderilor, pe sexe, medii și grupe de vîrstă .....<br><i>Коэффициенты смертности от самоубийств по полу, типу местности и возрастным группам</i><br><i>Death rates due to suicides, by sex, area and age group</i>                                   | 56                         |
| 2.2.14. Mortalitatea infantilă pe principalele clase ale cauzelor de deces.....<br><i>Младенческая смертность по основным причинам смерти</i><br><i>Infant mortality by main causes of death</i>   | 57                         |
| 2.2.15. Căsătorii conform naționalității soților și pe medii, în 2004.....<br><i>Браки по национальности супругов и по типу местности в 2004 году</i><br><i>Marriages by nationality of spouses and by area, in 2004</i>   | 58                         |
| 2.2.16. Căsătorii conform stării civile anterioare a soților .....<br><i>Заключенные браки по семейному положению вступающих в брак</i><br><i>Marriages by the previous marital status of spouses</i>  | 59                         |
| 2.2.17. Grupele de vîrstă ale soților la prima căsătorie, în 2004 .....<br><i>Распределение супругов, состоящих в первом браке, по возрастным группам в 2004 году</i><br><i>Age groups of spouses at first marriage, in 2004</i>   | 60                         |
| 2.2.18. Structura divorțurilor conform duratei căsătoriei .....<br><i>Структура разводов по продолжительности брака</i><br><i>Structure of divorces by duration of marriage</i>  | 60                         |
| 2.2.19. Divorțuri conform numărului copiilor comuni, în profil teritorial, în 2004 .....<br><i>Разводы по числу общих детей в территориальном разрезе в 2004 году</i><br><i>Divorces by the number of common children, in territorial aspect, in 2004</i>                                      | 61                         |

### Sursa datelor

Actele stării civile și buletinele statistice despre naștere, deces, căsătorie, divorț, întocmite de oficiile stării civile.

### Источник данных

Актовые записи и статистические бюллетени о рождении, смерти, заключении и расторжении брака, составляемые органами ЗАГС.

### Data source

Documents on marital status and statistical bulletins on birth, death, marriage and divorce, recorded at the Offices of Marital Status.

### Precizări metodologice

**Ratele de natalitate, mortalitate, nupțialitate și divorțialitate** sînt calculate ca raportul dintre numărul celor născuți, decedați, căsătoriți și divorțați pe parcursul anului și numărul mediu anual al populației prezente. Se calculează în promile (la 1000 locuitori).

Pînă în anul 1995 definirea evenimentelor demografice nu corespundea recomandărilor Organizației Națiunilor Unite, ceea ce nu asigura o comparabilitate deplină a indicatorilor cu alte țări. În anul 1995 Republica Moldova a trecut la criteriile de determinare a născuților-vii și a născuților-morți, recomandate de Organizația Mondială a Sănătății.

### Методологические пояснения

**Общие коэффициенты рождаемости, смертности, брачности и разводимости** рассчитываются как отношение соответствующего числа родившихся живыми, умерших, браков и разводов за календарный год к среднегодовой численности наличного населения. Исчисляются в промиллях (на 1000 человек населения).

До 1995 года определение демографических событий не соответствовало рекомендациям Организации Объединенных Наций, что не обеспечивало полную сопоставимость показателей с другими странами. В 1995 году в республике осуществлен переход на критерии живорождения и мертворождения, принятые Всемирной организацией здравоохранения.

### Methodological notes

**Birth, death, marriage and divorce rates** are calculated as the ratio between the persons born, died, married and divorced during the year and the annual average number of the present population. It is calculated in promilles (per 1000 inhabitants).

Up to 1995, the definition of demographic events did not correspond to United Nations recommendations, fact that could not ensure the complete comparability with the indicators of other countries. In 1995, the country adopted the criteria of live-births and still-births, recommended by the World Health Organization.

**2.2.1. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI**  
 ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ  
 VITAL STATISTICS

| Anii<br>Годы<br>Years                                  | Născuți-vii<br>Родившиеся<br>Live-births | Decedați<br>Умершие<br>Deaths | Sporul natural<br>Естественный<br>прирост<br>Natural increase | Căsătorii<br>Браки<br>Marriages | Divorțuri<br>Разводы<br>Divorces | Decedați în vîrstă<br>sub 1 an<br>Умершие в воз-<br>расте до 1 года<br>Infant deaths |
|--|--|-------------------------------|---|---------------------------------|----------------------------------|--|
| <b>Total / Всего / Total</b>                           |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*  | 79169                                    | 35635                         | 43534   | 40596                           | 8655                             | 3418   |
| 1980*  | 79580                                    | 40472                         | 39108   | 46083                           | 11273                            | 2789   |
| 1985*  | 90453                                    | 46075                         | 44378   | 40901                           | 11176                            | 2788   |
| 1990*  | 77085                                    | 42427                         | 34658   | 40809                           | 13135                            | 1482   |
| 1995*  | 56411                                    | 52969                         | 3442  | 32775                           | 14617                            | 1214   |
| 1996*  | 51865                                    | 49748                         | 2117  | 26089                           | 13440                            | 1065   |
| 1997   | 45583                                    | 42957                         | 2626  | 22106                           | 10153                            | 901  |
| 1998   | 41332                                    | 39922                         | 1410  | 21814                           | 10156                            | 738  |
| 1999   | 38501                                    | 41315                         | -2814   | 23524                           | 8913                             | 714  |
| 2000   | 36939                                    | 41224                         | -4285   | 21684                           | 9707                             | 681  |
| 2001   | 36448                                    | 40075                         | -3627   | 21065                           | 10808                            | 597  |
| 2002   | 35705                                    | 41852                         | -6147   | 21685                           | 12698                            | 528  |
| 2003   | 36471                                    | 43079                         | -6608   | 24961                           | 14672                            | 522  |
| 2004   | 38272                                    | 41668                         | -3396   | 25164                           | 14918                            | 464  |
| <b>Mediul urban / Городская местность / Urban area</b> |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*  | 28239                                    | 10341                         | 17898   | 16890                           | 7876                             | 960  |
| 1980*  | 31161                                    | 12924                         | 18237   | 18262                           | 10026                            | 918  |
| 1985*  | 37955                                    | 14637                         | 23318   | 18861                           | 9861                             | 867  |
| 1990*  | 34610                                    | 15234                         | 19376   | 21273                           | 12047                            | 592  |
| 1995*  | 21712                                    | 18645                         | 3067  | 15960                           | 13798                            | 428  |
| 1996*  | 19682                                    | 18458                         | 1224  | 12615                           | 12620                            | 374  |
| 1997   | 15549                                    | 14236                         | 1313  | 9751                            | 9246                             | 261  |
| 1998   | 14221                                    | 13180                         | 1041  | 9479                            | 7555                             | 294  |
| 1999   | 13238                                    | 13512                         | -274  | 9886                            | 6526                             | 277  |
| 2000   | 12722                                    | 13266                         | -544  | 9514                            | 6654                             | 247  |
| 2001   | 12542                                    | 12844                         | -302  | 9727                            | 7309                             | 212  |
| 2002   | 12747                                    | 13229                         | -482  | 10195                           | 8946                             | 192  |
| 2003   | 12788                                    | 13650                         | -862  | 11520                           | 10565                            | 178  |
| 2004   | 14060                                    | 13319                         | 741   | 11160                           | 11015                            | 167  |
| <b>Mediul rural / Сельская местность / Rural area</b>  |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*  | 50930                                    | 25294                         | 25636   | 23706                           | 779                              | 2458   |
| 1980*  | 48419                                    | 27548                         | 20871   | 27821                           | 1247                             | 1871   |
| 1985*  | 52498                                    | 31438                         | 21060   | 22040                           | 1315                             | 1921   |
| 1990*  | 42475                                    | 27193                         | 15282   | 19536                           | 1088                             | 890  |
| 1995*  | 34699                                    | 34324                         | 375   | 16815                           | 819                              | 786  |
| 1996*  | 32183                                    | 31290                         | 893   | 13474                           | 820                              | 691  |
| 1997   | 30034                                    | 28721                         | 1313  | 12355                           | 907                              | 640  |
| 1998   | 27111                                    | 26742                         | 369   | 12335                           | 2601                             | 444  |
| 1999   | 25263                                    | 27803                         | -2540   | 13638                           | 2387                             | 437  |
| 2000   | 24217                                    | 27958                         | -3741   | 12170                           | 3053                             | 434  |
| 2001   | 23906                                    | 27231                         | -3325   | 11338                           | 3499                             | 385  |
| 2002   | 22958                                    | 28623                         | -5665   | 11490                           | 3752                             | 336  |
| 2003   | 23683                                    | 29429                         | -5746   | 13441                           | 4107                             | 344  |
| 2004   | 24212                                    | 28349                         | -4137   | 14004                           | 3903                             | 297  |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>  
VITAL STATISTICS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

|  | Născuți-vii<br><i>Родившиеся</i><br><i>Live-births</i> | Decedați<br><i>Умершие</i><br><i>Deaths</i> | Sporul natural<br><i>Естественный</i><br><i>прирост</i><br><i>Natural increase</i> | Căsătorii<br><i>Браки</i><br><i>Marriages</i> | Divorțuri<br><i>Разводы</i><br><i>Divorces</i> | Decedați în vîrstă<br>sub 1 an<br><i>Умершие в воз-</i><br><i>расте до 1 года</i><br><i>Infant deaths</i> |
|--|--|---|--|---|--|---|
| <b>Total / Всего / Total</b>                     | <b>38272</b>   | <b>41668</b>                                | <b>-3396</b>   | <b>25164</b>                                  | <b>14918</b>                                   | <b>464</b>  |
| Municipiul Chișinău                              | 7504   | 6331  | 1173   | 5975  | 3875   | 64  |
| Municipiul Bălți                                 | 1423   | 1490  | -67  | 928   | 661  | 25  |
| Raioanele:<br><i>Районы:</i><br><i>Counties:</i> |  |   |  |   |  |   |
| Anenii Noi                                       | 833  | 969   | -136   | 797   | 456  | 13  |
| Basarabeasca                                     | 295  | 346   | -51  | 211   | 131  | 3   |
| Briceni  | 751  | 1197  | -446   | 485   | 267  | 8   |
| Cahul  | 1351   | 1292  | 59   | 821   | 474  | 18  |
| Cantemir   | 774  | 642   | 132  | 468   | 241  | 16  |
| Călărași   | 833  | 1140  | -307   | 502   | 273  | 8   |
| Căușeni  | 1172   | 1200  | -28  | 630   | 316  | 17  |
| Cimișlia   | 671  | 794   | -123   | 513   | 442  | 12  |
| Criuleni   | 861  | 866   | -5   | 546   | 227  | 8   |
| Dondușeni  | 445  | 831   | -386   | 264   | 212  | 4   |
| Drochia  | 935  | 1380  | -445   | 571   | 297  | 18  |
| Dubăsari   | 348  | 459   | -111   | 238   | 103  | 4   |
| Edineț   | 804  | 1358  | -554   | 501   | 285  | 10  |
| Fălești  | 1063   | 1256  | -193   | 645   | 266  | 10  |
| Florești   | 1013   | 1401  | -388   | 625   | 255  | 12  |
| Glodeni  | 678  | 917   | -239   | 383   | 224  | 4   |
| Hîncești   | 1554   | 1442  | 112  | 965   | 438  | 24  |
| Ialoveni   | 1160   | 1050  | 110  | 760   | 285  | 17  |
| Leova  | 545  | 635   | -90  | 321   | 153  | 4   |
| Nisporeni  | 804  | 719   | 85   | 356   | 213  | 15  |
| Ocnîța   | 500  | 883   | -383   | 291   | 209  | 9   |
| Orhei  | 1359   | 1589  | -230   | 875   | 442  | 14  |
| Rezina   | 593  | 743   | -150   | 316   | 140  | 7   |
| Rîșcani  | 704  | 1079  | -375   | 463   | 212  | 8   |
| Sîngerei   | 1068   | 1003  | 65   | 555   | 290  | 12  |
| Soroca   | 963  | 1379  | -416   | 547   | 380  | 11  |
| Strășeni   | 1086   | 1094  | -8   | 678   | 377  | 14  |
| Șoldănești                                       | 510  | 723   | -213   | 261   | 163  | 5   |
| Ștefan Vodă                                      | 839  | 878   | -39  | 407   | 235  | 8   |
| Taraclia   | 432  | 548   | -116   | 282   | 160  | 8   |
| Telenești  | 874  | 891   | -17  | 500   | 189  | 10  |
| Ungheni  | 1465   | 1347  | 118  | 742   | 370  | 23  |
| UTA Găgăuzia                                     | 1835   | 1763  | 72   | 1741  | 1418   | 19  |

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

**2.2.3. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI**

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ

VITAL STATISTICS RATES

| VITAL STATISTICS RATES                          |  |                               |   |                                 |                                  |  |
|---|--|-------------------------------|---|---------------------------------|----------------------------------|--|
| Anii<br>Годы<br>Years                           | La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / Per 1000 inhabitants |                               |   |                                 |                                  | Decedați în vîrstă sub 1 an<br>la 1000 născuți-vii<br>Умершие в возрасте<br>до 1 года<br>на 1000 родившихся<br>Infant deaths<br>per 1000 live-births |
|   | Născuți-vii<br>Родившиеся<br>Live-births                             | Decedați<br>Умершие<br>Deaths | Sporul natural<br>Естествен-<br>ный прирост<br>Natural increase | Căsătorii<br>Браки<br>Marriages | Divorțuri<br>Разводы<br>Divorces |  |
| Total / Всего / Total                           |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*   | 20,6   | 9,3                           | 11,3  | 10,6                            | 2,3                              | 43,4   |
| 1980*   | 19,8   | 10,1                          | 9,7   | 11,5                            | 2,8                              | 35,0   |
| 1985*   | 21,5   | 10,9                          | 10,6  | 9,7                             | 2,7                              | 30,9   |
| 1990*   | 17,7   | 9,7                           | 8,0   | 9,4                             | 3,0                              | 19,0   |
| 1995*   | 13,0   | 12,2                          | 0,8   | 7,5                             | 3,4                              | 21,2   |
| 1996*   | 12,0   | 11,5                          | 0,5   | 6,0                             | 3,1                              | 20,2   |
| 1997  | 12,5   | 11,8                          | 0,7   | 6,1                             | 2,8                              | 19,8   |
| 1998  | 11,3   | 10,9                          | 0,4   | 6,0                             | 2,8                              | 17,5   |
| 1999  | 10,6   | 11,3                          | -0,7  | 6,5                             | 2,4                              | 18,2   |
| 2000  | 10,2   | 11,3                          | -1,1  | 6,0                             | 2,7                              | 18,3   |
| 2001  | 10,0   | 11,0                          | -1,0  | 5,8                             | 3,0                              | 16,3   |
| 2002  | 9,9  | 11,6                          | -1,7  | 6,0                             | 3,5                              | 14,7   |
| 2003  | 10,1   | 11,9                          | -1,8  | 6,9                             | 4,1                              | 14,4   |
| 2004  | 10,6   | 11,6                          | -1,0  | 7,0                             | 4,1                              | 12,2   |
| Mediul urban / Городская местность / Urban area |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*   | 20,2   | 7,4                           | 12,8  | 12,1                            | 5,6                              | 34,3   |
| 1980*   | 19,4   | 8,1                           | 11,3  | 11,4                            | 6,2                              | 29,6   |
| 1985*   | 20,7   | 8,0                           | 12,7  | 10,3                            | 5,4                              | 22,9   |
| 1990*   | 16,7   | 7,4                           | 9,3   | 10,3                            | 5,8                              | 17,0   |
| 1995*   | 10,8   | 9,3                           | 1,5   | 7,9                             | 6,9                              | 19,5   |
| 1996*   | 9,8  | 9,2                           | 0,6   | 6,3                             | 6,3                              | 18,7   |
| 1997  | 10,1   | 9,2                           | 0,9   | 6,3                             | 6,0                              | 16,8   |
| 1998  | 9,3  | 8,6                           | 0,7   | 6,2                             | 4,9                              | 20,5   |
| 1999  | 8,7  | 8,8                           | -0,1  | 6,5                             | 4,3                              | 20,7   |
| 2000  | 8,4  | 8,8                           | -0,4  | 6,3                             | 4,4                              | 19,3   |
| 2001  | 8,4  | 8,6                           | -0,2  | 6,5                             | 4,9                              | 16,9   |
| 2002  | 8,5  | 8,8                           | -0,3  | 6,8                             | 6,0                              | 15,1   |
| 2003  | 8,6  | 9,1                           | -0,5  | 7,7                             | 7,1                              | 13,9   |
| 2004  | 9,4  | 8,9                           | 0,5   | 7,5                             | 7,4                              | 12,0   |
| Mediul rural / Сельская местность / Rural area  |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| 1975*   | 20,9   | 10,4                          | 10,5  | 9,7                             | 0,3                              | 48,5   |
| 1980*   | 20,1   | 11,5                          | 8,6   | 11,6                            | 0,5                              | 38,4   |
| 1985*   | 22,1   | 13,2                          | 8,9   | 9,3                             | 0,5                              | 36,7   |
| 1990*   | 18,5   | 11,9                          | 6,6   | 8,5                             | 0,5                              | 20,6   |
| 1995*   | 14,9   | 14,7                          | 0,2   | 7,2                             | 0,4                              | 22,3   |
| 1996*   | 13,8   | 13,4                          | 0,4   | 5,8                             | 0,4                              | 21,1   |
| 1997  | 14,2   | 13,6                          | 0,6   | 5,8                             | 0,4                              | 21,3   |
| 1998  | 12,8   | 12,6                          | 0,2   | 5,8                             | 1,2                              | 16,0   |
| 1999  | 11,9   | 13,1                          | -1,2  | 6,5                             | 1,1                              | 16,9   |
| 2000  | 11,4   | 13,2                          | -1,8  | 5,7                             | 1,4                              | 17,8   |
| 2001  | 11,2   | 12,8                          | -1,6  | 5,3                             | 1,6                              | 16,0   |
| 2002  | 10,8   | 13,5                          | -2,7  | 5,4                             | 1,8                              | 14,4   |
| 2003  | 11,2   | 13,9                          | -2,7  | 6,4                             | 1,9                              | 14,6   |
| 2004  | 11,5   | 13,4                          | -1,9  | 6,6                             | 1,8                              | 12,3   |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.4. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году  
VITAL STATISTICS RATES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

|                                    | La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / Per 1000 inhabitants |                               |   |                                 |                                  | Decedați în vîrstă sub 1 an<br>la 1000 născuți-vii<br>Умершие в возрасте<br>до 1 года<br>на 1000 родившихся<br>Infant deaths<br>per 1000 live-births |
|------------------------------------|--|-------------------------------|---|---------------------------------|----------------------------------|--|
|                                    | Născuți-vii<br>Родившиеся<br>Live-births                             | Decedați<br>Умершие<br>Deaths | Sporul natural<br>Естественный<br>прирост<br>Natural increase | Căsătorii<br>Браки<br>Marriages | Divorțuri<br>Разводы<br>Divorces |  |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>10,6</b>  | <b>11,6</b>                   | <b>-1,0</b>   | <b>7,0</b>                      | <b>4,1</b>                       | <b>12,2</b>  |
| Municipiul Chișinău                | 9,6  | 8,1                           | 1,5   | 7,7                             | 5,0                              | 8,6  |
| Municipiul Bălți                   | 9,6  | 10,0                          | -0,4  | 6,2                             | 4,4                              | 18,0   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |                               |   |                                 |                                  |  |
| Anenii Noi                         | 10,0   | 11,6                          | -1,6  | 9,5                             | 5,5                              | 15,5   |
| Basarabeasca                       | 9,9  | 11,7                          | -1,8  | 7,1                             | 4,4                              | 10,2   |
| Briceni                            | 9,7  | 15,4                          | -5,7  | 6,2                             | 3,4                              | 10,7   |
| Cahul                              | 10,7   | 10,3                          | 0,4   | 6,5                             | 3,8                              | 13,3   |
| Cantemir                           | 12,0   | 10,0                          | 2,0   | 7,3                             | 3,7                              | 20,7   |
| Călărași                           | 10,3   | 14,1                          | -3,8  | 6,2                             | 3,4                              | 9,6  |
| Căușeni                            | 12,5   | 12,8                          | -0,3  | 6,7                             | 3,4                              | 14,8   |
| Cimișlia                           | 10,3   | 12,2                          | -1,9  | 7,9                             | 6,8                              | 18,1   |
| Criuleni                           | 11,8   | 11,9                          | -0,1  | 7,5                             | 3,1                              | 9,3  |
| Dondușeni                          | 9,4  | 17,6                          | -8,2  | 5,6                             | 4,5                              | 9,0  |
| Drochia                            | 9,9  | 14,6                          | -4,7  | 6,1                             | 3,2                              | 19,5   |
| Dubăsari                           | 9,7  | 12,9                          | -3,2  | 6,7                             | 2,9                              | 11,4   |
| Edineț                             | 9,4  | 15,8                          | -6,4  | 5,8                             | 3,3                              | 12,6   |
| Fălești                            | 11,1   | 13,1                          | -2,0  | 6,7                             | 2,8                              | 9,4  |
| Florești                           | 10,9   | 15,0                          | -4,1  | 6,7                             | 2,7                              | 12,0   |
| Glodeni                            | 10,6   | 14,3                          | -3,7  | 6,0                             | 3,5                              | 6,0  |
| Hîncești                           | 12,3   | 11,4                          | 0,9   | 7,6                             | 3,5                              | 15,5   |
| Ialoveni                           | 12,2   | 11,0                          | 1,2   | 8,0                             | 3,0                              | 14,9   |
| Leova                              | 10,0   | 11,6                          | -1,6  | 5,9                             | 2,8                              | 7,4  |
| Nisporeni                          | 11,7   | 10,5                          | 1,2   | 5,2                             | 3,1                              | 18,2   |
| Ocnîța                             | 9,0  | 15,9                          | -6,9  | 5,2                             | 3,8                              | 18,1   |
| Orhei                              | 10,4   | 12,2                          | -1,8  | 6,7                             | 3,4                              | 10,4   |
| Rezina                             | 11,0   | 13,8                          | -2,8  | 5,9                             | 2,6                              | 11,8   |
| Rîșcani                            | 9,8  | 14,9                          | -5,1  | 6,4                             | 2,9                              | 11,3   |
| Sîngerei                           | 11,1   | 10,5                          | 0,6   | 5,8                             | 3,0                              | 11,2   |
| Soroca                             | 9,4  | 13,5                          | -4,1  | 5,3                             | 3,7                              | 11,5   |
| Strășeni                           | 11,8   | 11,9                          | -0,1  | 7,4                             | 4,1                              | 13,1   |
| Șoldănești                         | 11,3   | 16,1                          | -4,8  | 5,8                             | 3,6                              | 9,8  |
| Ștefan Vodă                        | 11,4   | 11,9                          | -0,5  | 5,5                             | 3,2                              | 9,4  |
| Taraclia                           | 9,6  | 12,1                          | -2,5  | 6,2                             | 3,5                              | 18,6   |
| Telenești                          | 11,5   | 11,7                          | -0,2  | 6,6                             | 2,5                              | 11,4   |
| Ungheni                            | 12,3   | 11,3                          | 1,0   | 6,2                             | 3,1                              | 15,9   |
| UTA Găgăuzia                       | 11,6   | 11,1                          | 0,5   | 11,0                            | 8,9                              | 10,4   |

**2.2.5. REPARTIZAREA CELOR NĂSCUȚI CONFORM RANGULUI NĂSCUTULUI**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РОДИВШИХСЯ ПО ПОРЯДКУ ИХ РОЖДЕНИЯ  
DISTRIBUTION OF NEW-BORNS BY LIVE-BIRTH ORDER

| Anii<br>Годы<br>Years | Total<br>Всего<br>Total | Primul<br>Первый<br>First  |      | Al doilea<br>Второй<br>Second |      | Al treilea<br>Третий<br>Third |      | Al patrulea și mai mult<br>Четвертый и более<br>Fourth and over |     |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------|------|-------------------------------|------|-------------------------------|------|---|-----|
|                       |                         | numărul<br>число<br>number | %    | numărul<br>число<br>number    | %    | numărul<br>число<br>number    | %    | numărul<br>число<br>number                                      | %   |
| 1985*                 | <b>90453</b>            | 36137                      | 40,0 | 33063                         | 36,6 | 13793                         | 15,2 | 7460  | 8,2 |
| 1990*                 | <b>77085</b>            | 32797                      | 42,6 | 26061                         | 33,8 | 11638                         | 15,1 | 6589  | 8,5 |
| 1995*                 | <b>56411</b>            | 27705                      | 49,1 | 18024                         | 32,0 | 6714                          | 11,9 | 3968  | 7,0 |
| 1996*                 | <b>51865</b>            | 25842                      | 49,8 | 16530                         | 31,9 | 5984                          | 11,5 | 3509  | 6,8 |
| 1997                  | <b>45583</b>            | 22367                      | 49,1 | 14849                         | 32,6 | 5294                          | 11,6 | 3073  | 6,7 |
| 1998                  | <b>41332</b>            | 20379                      | 49,3 | 13130                         | 31,8 | 4688                          | 11,3 | 3135  | 7,6 |
| 1999                  | <b>38501</b>            | 19713                      | 51,2 | 12109                         | 31,5 | 4206                          | 10,9 | 2473  | 6,4 |
| 2000                  | <b>36939</b>            | 19881                      | 53,8 | 11132                         | 30,2 | 3665                          | 9,9  | 2261  | 6,1 |
| 2001                  | <b>36448</b>            | 19370                      | 53,1 | 11348                         | 31,1 | 3594                          | 9,9  | 2136  | 5,9 |
| 2002                  | <b>35705</b>            | 18564                      | 52,0 | 11611                         | 32,5 | 3444                          | 9,7  | 2086  | 5,8 |
| 2003                  | <b>36471</b>            | 18978                      | 52,1 | 11821                         | 32,4 | 3728                          | 10,2 | 1944  | 5,3 |
| 2004                  | <b>38272</b>            | 20290                      | 53,0 | 12353                         | 32,3 | 3754                          | 9,8  | 1875  | 4,9 |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.6. NUMĂRUL COPIILOR NĂSCUȚI ÎN AFARA CĂSĂTORIEI**ЧИСЛО РОДИВШИХСЯ У ЖЕНЩИН, НЕ СОСТОЯВШИХ В ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ БРАКЕ  
NUMBER OF NON-MARITAL LIVE-BIRTHS

|       | Total<br>Всего<br>Total | inclusiv:<br>в том числе:<br>including:                      |   | În % față de numărul total<br>al născuților<br>В % к общему числу<br>родившихся<br>In % to the total number<br>of live-births | inclusiv:<br>в том числе:<br>including:                      |   |
|-------|-------------------------|--|---|---|--|---|
|       |                         | în mediul urban<br>в городской<br>местности<br>in urban area | în mediul rural<br>в сельской<br>местности<br>in rural area |   | în mediul urban<br>в городской<br>местности<br>in urban area | în mediul rural<br>в сельской<br>местности<br>in rural area |
| 1985* | <b>7977</b>             | 3920   | 4057  | 8,8   | 10,3   | 7,7   |
| 1990* | <b>8496</b>             | 4195   | 4301  | 11,0  | 12,1   | 10,1  |
| 1995* | <b>7475</b>             | 3455   | 4020  | 13,3  | 15,9   | 11,6  |
| 1996* | <b>7550</b>             | 3385   | 4165  | 14,6  | 17,2   | 12,9  |
| 1997  | <b>7866</b>             | 2992   | 4874  | 17,3  | 19,2   | 16,2  |
| 1998  | <b>7213</b>             | 2660   | 4553  | 17,5  | 18,7   | 16,8  |
| 1999  | <b>7230</b>             | 2463   | 4767  | 18,8  | 18,6   | 18,9  |
| 2000  | <b>7567</b>             | 2799   | 4768  | 20,4  | 22,0   | 19,7  |
| 2001  | <b>8185</b>             | 2738   | 5447  | 22,5  | 21,8   | 22,8  |
| 2002  | <b>8192</b>             | 2811   | 5381  | 22,9  | 22,1   | 23,4  |
| 2003  | <b>8654</b>             | 2841   | 5813  | 23,8  | 22,2   | 24,5  |
| 2004  | <b>9380</b>             | 3104   | 6276  | 24,5  | 22,1   | 25,9  |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country



**2.2.7. NĂSCUȚI-VII CONFORM GRUPEI DE VÂRSTĂ A PĂRINȚILOR**  
**ЖИВОРОЖДЕННЫЕ ПО ВОЗРАСТНОЙ ГРУППЕ РОДИТЕЛЕЙ**  
**LIVE-BIRTHS BY AGE GROUP OF PARENTS**

| Vîrsta mamei,<br>ani<br>Возраст<br>матери, лет<br>Age of mother,<br>years | Total<br>Всего<br>Total | Vîrsta tatălui, ani / Возраст отца, лет / Age of father, years |       |       |       |       |       |       |       |   |   |
|---|-------------------------|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---|---|
|   |                         | sub 16<br>до 16<br>under 16                                    | 16-19 | 20-24 | 25-29 | 30-34 | 35-39 | 40-44 | 45-49 | 50 și peste<br>50 и старше<br>50 and over | Nedec-<br>larată<br>Не<br>указан<br>Not<br>stated |
| 2003  |                         |  |       |       |       |       |       |       |       |   |   |
| Total<br>Всего<br>Total   | 36471                   | 4  | 673   | 8870  | 12111 | 7274  | 3288  | 1232  | 291   | 142                                       | 2586  |
| sub 16<br>до 16<br>under 16   | 95                      | —  | 22    | 29    | 7     | 1     | 1     | —     | 1     | —   | 34  |
| 16-19   | 5163                    | 1  | 438   | 2651  | 1156  | 175   | 24    | 10    | 8     | 3   | 697   |
| 20-24   | 14529                   | 2  | 200   | 5350  | 6114  | 1486  | 272   | 73    | 17    | 12  | 1003  |
| 25-29   | 9872                    | 1  | 9     | 745   | 4238  | 3309  | 811   | 179   | 48    | 37  | 495   |
| 30-34   | 4728                    | —  | 4     | 86    | 523   | 2047  | 1419  | 319   | 65    | 35  | 230   |
| 35-39   | 1659                    | —  | —     | 4     | 58    | 232   | 691   | 475   | 71    | 32  | 96  |
| 40-44   | 398                     | —  | —     | 4     | 13    | 24    | 69    | 170   | 76    | 21  | 21  |
| 45-49   | 13                      | —  | —     | —     | —     | —     | —     | 6     | 5     | 2   | —   |
| 50 și peste<br>50 и старше<br>50 and over                                 | 4                       | —  | —     | 1     | 1     | —     | 1     | —     | —     | —   | 1   |
| Nedecclarată<br>Не указан<br>Not stated                                   | 10                      | —  | —     | —     | 1     | —     | —     | —     | —     | —   | 9   |
| 2004  |                         |  |       |       |       |       |       |       |       |   |   |
| Total<br>Всего<br>Total   | 38272                   | 3  | 609   | 9033  | 12718 | 7750  | 3474  | 1326  | 324   | 144                                       | 2891  |
| sub 16<br>до 16<br>under 16   | 75                      | —  | 16    | 25    | 9     | —     | —     | —     | —     | —   | 25  |
| 16-19   | 5142                    | —  | 387   | 2639  | 1167  | 151   | 32    | 8     | 2     | 3   | 753   |
| 20-24   | 15247                   | 2  | 189   | 5544  | 6370  | 1580  | 275   | 89    | 34    | 25  | 1139  |
| 25-29   | 10562                   | 1  | 15    | 748   | 4537  | 3568  | 847   | 192   | 50    | 36  | 568   |
| 30-34   | 5061                    | —  | —     | 63    | 560   | 2173  | 1491  | 384   | 85    | 31  | 274   |
| 35-39   | 1744                    | —  | 1     | 11    | 63    | 241   | 762   | 479   | 70    | 28  | 89  |
| 40-44   | 408                     | —  | —     | 1     | 9     | 36    | 63    | 171   | 79    | 19  | 30  |
| 45-49   | 15                      | —  | 1     | —     | —     | —     | 3     | 3     | 4     | 2   | 2   |
| 50 și peste<br>50 и старше<br>50 and over                                 | 5                       | —  | —     | 2     | 2     | —     | —     | —     | —     | —   | 1   |
| Nedecclarată<br>Не указан<br>Not stated                                   | 13                      | —  | —     | —     | 1     | 1     | 1     | —     | —     | —   | 10  |

**2.2.8. DECEDAȚI PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**  
 УМЕРШИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ  
 DEATHS BY AGE GROUP AND SEX

| Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Ambele sexe / Оба пола / Both sexes</b>                         |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                       | <b>42957</b> | <b>39922</b> | <b>41315</b> | <b>41224</b> | <b>40075</b> | <b>41852</b> | <b>43079</b> | <b>41668</b> |
| 0-4  | 1182         | 945          | 922          | 862          | 741          | 649          | 651          | 587          |
| 5-9  | 167          | 169          | 147          | 134          | 123          | 94           | 83           | 77           |
| 10-14  | 158          | 151          | 156          | 140          | 141          | 136          | 109          | 93           |
| 15-19  | 273          | 265          | 255          | 254          | 223          | 241          | 181          | 225          |
| 20-24  | 357          | 361          | 372          | 338          | 349          | 319          | 321          | 295          |
| 25-29  | 433          | 455          | 443          | 402          | 387          | 420          | 383          | 390          |
| 30-34  | 646          | 575          | 559          | 480          | 467          | 499          | 467          | 479          |
| 35-39  | 1030         | 958          | 950          | 894          | 871          | 792          | 833          | 790          |
| 40-44  | 1582         | 1406         | 1490         | 1452         | 1514         | 1531         | 1481         | 1462         |
| 45-49  | 2102         | 2116         | 2156         | 2083         | 2055         | 2094         | 2198         | 2207         |
| 50-54  | 1686         | 1597         | 1752         | 2210         | 2410         | 2736         | 3093         | 3051         |
| 55-59  | 3362         | 2809         | 2802         | 2719         | 2368         | 2131         | 2122         | 2361         |
| 60-64  | 4204         | 3785         | 4061         | 4155         | 3974         | 4250         | 4080         | 3950         |
| 65-69  | 5710         | 5020         | 5170         | 5045         | 4807         | 5088         | 5256         | 5157         |
| 70-74  | 5900         | 5713         | 5898         | 5978         | 6055         | 6255         | 6393         | 5775         |
| 75-79  | 5628         | 5608         | 5997         | 6188         | 5812         | 6042         | 6428         | 6159         |
| 80-84  | 4175         | 3582         | 3743         | 3634         | 3908         | 4701         | 5168         | 5034         |
| 85-89  | 2999         | 2970         | 3151         | 2932         | 2636         | 2437         | 2351         | 2160         |
| 90-94  | 1021         | 1062         | 991          | 1025         | 968          | 1142         | 1211         | 1124         |
| 95-99  | 284          | 230          | 258          | 259          | 230          | 252          | 232          | 242          |
| 100-...  | 55           | 31           | 39           | 40           | 33           | 43           | 38           | 50           |
| Nedeclarată<br>Не указана<br>Not stated                            | 3            | 114          | 3            | —            | 3            | —            | —            | —            |
| <b>Masculin Мужчины / Males</b>                                    |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                       | <b>21886</b> | <b>20416</b> | <b>21084</b> | <b>20999</b> | <b>20591</b> | <b>21462</b> | <b>21913</b> | <b>21667</b> |
| 0-4  | 705          | 533          | 511          | 507          | 424          | 375          | 378          | 333          |
| 5-9  | 88           | 120          | 83           | 80           | 76           | 63           | 51           | 51           |
| 10-14  | 106          | 94           | 99           | 96           | 100          | 91           | 70           | 53           |
| 15-19  | 189          | 178          | 179          | 178          | 156          | 174          | 127          | 153          |
| 20-24  | 271          | 275          | 286          | 252          | 281          | 244          | 248          | 232          |
| 25-29  | 321          | 340          | 339          | 292          | 297          | 313          | 293          | 294          |
| 30-34  | 453          | 435          | 418          | 351          | 324          | 381          | 341          | 336          |
| 35-39  | 766          | 707          | 672          | 642          | 642          | 558          | 579          | 587          |
| 40-44  | 1111         | 998          | 1089         | 1004         | 1090         | 1106         | 1049         | 1054         |
| 45-49  | 1406         | 1411         | 1429         | 1435         | 1421         | 1415         | 1517         | 1582         |
| 50-54  | 1042         | 1030         | 1126         | 1431         | 1557         | 1767         | 2019         | 2066         |
| 55-59  | 1975         | 1674         | 1683         | 1654         | 1370         | 1247         | 1251         | 1436         |
| 60-64  | 2446         | 2180         | 2353         | 2350         | 2250         | 2368         | 2332         | 2209         |
| 65-69  | 3001         | 2632         | 2765         | 2659         | 2598         | 2752         | 2802         | 2845         |
| 70-74  | 2648         | 2595         | 2720         | 2850         | 2931         | 3157         | 3095         | 2899         |
| 75-79  | 2393         | 2346         | 2539         | 2514         | 2291         | 2424         | 2621         | 2572         |
| 80-84  | 1588         | 1376         | 1394         | 1369         | 1499         | 1751         | 1919         | 1847         |
| 85-89  | 1029         | 1088         | 1053         | 976          | 905          | 861          | 793          | 742          |
| 90-94  | 280          | 304          | 280          | 291          | 308          | 345          | 363          | 315          |
| 95-99  | 61           | 43           | 60           | 63           | 61           | 63           | 56           | 54           |
| 100-...  | 7            | 3            | 3            | 5            | 9            | 7            | 9            | 7            |
| Nedeclarată<br>Не указана<br>Not stated                            | —            | 54           | 3            | —            | 1            | —            | —            | —            |
| <b>Feminin / Женщины / Females</b>                                 |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                       | <b>21071</b> | <b>19506</b> | <b>20231</b> | <b>20225</b> | <b>19484</b> | <b>20390</b> | <b>21166</b> | <b>20001</b> |
| 0-4  | 477          | 412          | 411          | 355          | 317          | 274          | 273          | 254          |
| 5-9  | 79           | 49           | 64           | 54           | 47           | 31           | 32           | 26           |
| 10-14  | 52           | 57           | 57           | 44           | 41           | 45           | 39           | 40           |
| 15-19  | 84           | 87           | 76           | 76           | 67           | 67           | 54           | 72           |
| 20-24  | 86           | 86           | 86           | 86           | 68           | 75           | 73           | 63           |
| 25-29  | 112          | 115          | 104          | 110          | 90           | 107          | 90           | 96           |

Continuare / Продолжение / Continued

| Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 30-34  | 193  | 140  | 141  | 129  | 143  | 118  | 126  | 143  |
| 35-39  | 264  | 251  | 278  | 252  | 229  | 234  | 254  | 203  |
| 40-44  | 471  | 408  | 401  | 448  | 424  | 425  | 432  | 408  |
| 45-49  | 696  | 705  | 727  | 648  | 634  | 679  | 681  | 625  |
| 50-54  | 644  | 567  | 626  | 779  | 853  | 969  | 1074 | 985  |
| 55-59  | 1387 | 1135 | 1119 | 1065 | 998  | 884  | 871  | 925  |
| 60-64  | 1758 | 1605 | 1708 | 1805 | 1724 | 1882 | 1748 | 1741 |
| 65-69  | 2709 | 2388 | 2405 | 2386 | 2209 | 2336 | 2454 | 2312 |
| 70-74  | 3252 | 3118 | 3178 | 3128 | 3124 | 3098 | 3298 | 2876 |
| 75-79  | 3235 | 3262 | 3458 | 3674 | 3521 | 3618 | 3807 | 3587 |
| 80-84  | 2587 | 2206 | 2349 | 2265 | 2409 | 2950 | 3249 | 3187 |
| 85-89  | 1970 | 1882 | 2098 | 1956 | 1731 | 1576 | 1558 | 1418 |
| 90-94  | 741  | 758  | 711  | 734  | 660  | 797  | 848  | 809  |
| 95-99  | 223  | 187  | 198  | 196  | 169  | 189  | 176  | 188  |
| 100-...  | 48   | 28   | 36   | 35   | 24   | 36   | 29   | 43   |
| Nedeclarată<br>Не указана<br>Not stated                            | 3    | 60   | —    | —    | 2    | —    | —    | —    |

## 2.2.9. DECEDAȚI PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES ȘI MEDII

УМЕРШИЕ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ И ТИПУ МЕСТНОСТИ  
DEATHS BY MAIN CAUSES OF DEATH AND AREA

|  | Total<br>Всего<br>Total |              |              | Mediul urban<br>Городская местность<br>Urban area |              |              | Mediul rural<br>Сельская местность<br>Rural area |              |              |
|--|-------------------------|--------------|--------------|---|--------------|--------------|--|--------------|--------------|
|  | 2002                    | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         | 2002   | 2003         | 2004         |
| <b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>   | <b>41852</b>            | <b>43079</b> | <b>41668</b> | <b>13229</b>                                      | <b>13650</b> | <b>13319</b> | <b>28623</b>                                     | <b>29429</b> | <b>28349</b> |
| din care, pe clase ale cauzelor de deces:<br>в том числе по причинам смерти:<br>of which, by causes of death:                                  |                         |              |              |   |              |              |  |              |              |
| Boli infecțioase și parazitare<br>Инфекционные и паразитарные болезни<br>Infectious and parasitic diseases                                     | 678                     | 683          | 732          | 295   | 289          | 304          | 383  | 394          | 428          |
| Tumori maligne<br>Злокачественные новообразования<br>Malignant neoplasms   | 4801                    | 4938         | 5038         | 1991  | 2071         | 2101         | 2810   | 2867         | 2937         |
| Boli ale sistemului nervos și organelor de simț<br>Болезни нервной системы и органов чувств<br>Diseases of the nervous system and sense organs | 373                     | 367          | 366          | 116   | 123          | 126          | 257  | 244          | 240          |
| Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of the circulatory system   | 23719                   | 24548        | 23555        | 6853  | 7041         | 6729         | 16866  | 17507        | 16826        |
| din care, infarctul acut al miocardului<br>из них инфаркт миокарда<br>of which, cardiac infarction   | 926                     | 928          | 1064         | 561   | 543          | 585          | 365  | 385          | 479          |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system  | 2693                    | 2854         | 2497         | 666   | 676          | 598          | 2027   | 2178         | 1899         |
| din care, pneumonie acută<br>из них острая пневмония<br>of which, acute pneumonia  | 748                     | 836          | 791          | 293   | 318          | 309          | 455  | 518          | 482          |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive system  | 3984                    | 4122         | 4191         | 1161  | 1179         | 1180         | 2823   | 2943         | 3011         |
| din care, ciroze ale ficatului<br>из них циррозы печени<br>of which, the cirrhosis   | 3058                    | 3187         | 3216         | 805   | 814          | 810          | 2253   | 2373         | 2406         |
| Accidente, intoxicații și traume<br>Несчастные случаи, отравления и травмы<br>Accidents, poisoning and injuries                                | 3564                    | 3726         | 3661         | 1234  | 1357         | 1247         | 2330   | 2369         | 2414         |
| Alte cauze / Другие причины / Other causes   | 2040                    | 1841         | 1628         | 913   | 914          | 1034         | 1127   | 927          | 594          |

**2.2.10. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES ȘI SEXE, în 2004**
**(numărul decedaților la 100000 locuitori)**
**КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ И ПОЛУ в 2004 году**
**(число умерших на 100000 человек населения)**
**DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH AND SEX, in 2004 (number of deaths per 100000 inhabitants)**

|  | Total populație<br>Все население<br>Total population | din care:<br>в том числе:<br>of which: |                             | Populația în vîrstă aptă de muncă<br>Население трудоспособного возраста<br>Population of working age | din care:<br>в том числе:<br>of which: |                             |
|--|--|--|-----------------------------|--|--|-----------------------------|
|  |  | bărbați<br>мужчины<br>males            | femei<br>женщины<br>females |  | bărbați<br>мужчины<br>males            | femei<br>женщины<br>females |
| <b>Total decedați</b><br><i>Всего умерших</i><br><i>Total deaths</i>   | <b>1156,4</b>  | <b>1255,1</b>                          | <b>1065,6</b>               | <b>491,0</b>   | <b>724,7</b>                           | <b>257,9</b>                |
| din care, pe clase ale cauzelor de deces:<br><i>в том числе по причинам смерти:</i><br><i>of which, by causes of death:</i>                                  |  |  |                             |  |  |                             |
| Boli infecțioase și parazitare<br><i>Инфекционные и паразитарные болезни</i><br><i>Infectious and parasitic diseases</i>                                     | 20,3   | 33,8                                   | 7,9                         | 25,6   | 42,7                                   | 8,6                         |
| Tumori maligne<br><i>Злокачественные новообразования</i><br><i>Malignant neoplasms</i>   | 139,8  | 165,9                                  | 115,8                       | 84,5   | 107,8                                  | 61,2                        |
| Boli ale sistemului nervos și organelor de simț<br><i>Болезни нервной системы и органов чувств</i><br><i>Diseases of the nervous system and sense organs</i> | 10,2   | 15,2                                   | 5,5                         | 11,7   | 18,3                                   | 5,1                         |
| Boli ale aparatului circulator<br><i>Болезни системы кровообращения</i><br><i>Diseases of the circulatory system</i>   | 653,7  | 617,4                                  | 687,1                       | 120,7  | 177,7                                  | 63,9                        |
| din care, infarctul acut al miocardului<br><i>из них инфаркт миокарда</i><br><i>of which, cardiac infarction</i>   | 29,5   | 40,4                                   | 19,5                        | 17,7   | 30,6                                   | 5,0                         |
| Boli ale aparatului respirator<br><i>Болезни органов дыхания</i><br><i>Diseases of the respiratory system</i>  | 69,3   | 94,3                                   | 46,3                        | 31,1   | 52,2                                   | 10,1                        |
| din care, pneumonie acută<br><i>из них острая пневмония</i><br><i>of which, acute pneumonia</i>  | 22,0   | 33,6                                   | 11,2                        | 20,0   | 32,6                                   | 7,5                         |
| Boli ale aparatului digestiv<br><i>Болезни органов пищеварения</i><br><i>Diseases of the digestive system</i>  | 116,3  | 122,3                                  | 110,8                       | 83,4   | 110,2                                  | 56,6                        |
| din care, ciroze ale ficatului<br><i>из них циррозы печени</i><br><i>of which, the cirrhosis</i>   | 89,3   | 86,4                                   | 91,8                        | 57,8   | 71,9                                   | 43,7                        |
| Accidente, intoxicații și traume<br><i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i><br><i>Accidents, poisoning and injuries</i>                                | 101,6  | 161,7                                  | 46,4                        | 111,3  | 185,8                                  | 36,9                        |
| Alte cauze<br><i>Другие причины</i><br><i>Other causes</i>   | 45,2   | 44,5                                   | 45,8                        | 22,7   | 30,0                                   | 15,5                        |

**2.2.11. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004 (numărul decedaților la 100000 locuitori)**  
**КОЭФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году**  
*(число умерших на 100000 человек населения)*  
**DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004 (number of deaths per 100000 inhabitants)**

|                                    | Total decedați<br>Всего умерших<br>Total deaths | din care, pe clase ale cauzelor de deces:<br>в том числе по причинам смерти:<br>of which, by causes of death: |  |   |   |
|------------------------------------|---|---|--|---|---|
|                                    |   | Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of the circulatory system        | Tumori maligne<br>Злокачественные новообразования<br>Malignant neoplasms | Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive system | Accidente, intoxicații și traume<br>Несчастные случаи, отравления и травмы<br>Accidents, poisoning and injuries |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1156,38</b>                                  | <b>653,71</b>   | <b>139,82</b>  | <b>116,31</b>   | <b>101,60</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 811,67  | 406,54  | 141,54   | 69,10   | 87,05   |
| Municipiul Bălți                   | 1000,34   | 494,13  | 179,25   | 75,86   | 81,91   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |   |  |   |   |
| Anenii Noi                         | 1159,09   | 619,62  | 144,74   | 88,52   | 130,38  |
| Basarabeasca                       | 1166,95   | 704,89  | 121,42   | 114,67  | 134,91  |
| Briceni                            | 1539,55   | 953,05  | 160,77   | 111,90  | 93,89   |
| Cahul                              | 1025,80   | 589,92  | 119,09   | 100,83  | 88,92   |
| Cantemir                           | 995,35  | 530,23  | 127,13   | 125,58  | 77,52   |
| Călărași                           | 1406,54   | 822,95  | 125,85   | 183,84  | 111,04  |
| Căușeni                            | 1284,11   | 694,49  | 139,11   | 160,51  | 119,85  |
| Cimișlia                           | 1224,36   | 635,31  | 135,70   | 146,49  | 151,12  |
| Criuleni                           | 1187,93   | 714,68  | 127,57   | 124,83  | 120,71  |
| Dondușeni                          | 1760,59   | 1226,69   | 133,47   | 76,27   | 120,76  |
| Drochia                            | 1464,97   | 779,19  | 166,67   | 151,80  | 99,79   |
| Dubăsari                           | 1285,71   | 829,13  | 128,85   | 126,05  | 112,04  |
| Edineț                             | 1583,67   | 995,92  | 178,43   | 145,77  | 127,11  |
| Fălești                            | 1309,70   | 773,72  | 133,47   | 142,86  | 86,55   |
| Florești                           | 1500,80   | 1006,96   | 154,26   | 112,48  | 123,19  |
| Glodeni                            | 1431,69   | 830,60  | 157,69   | 131,15  | 67,14   |
| Hîncești                           | 1139,02   | 537,12  | 124,01   | 142,18  | 121,64  |
| Ialoveni                           | 1103,52   | 595,90  | 139,78   | 145,03  | 112,45  |
| Leova                              | 1159,82   | 686,76  | 122,37   | 144,29  | 124,20  |
| Nisporeni                          | 1049,64   | 491,97  | 108,03   | 138,69  | 78,83   |
| Ocnîța                             | 1592,43   | 952,21  | 147,88   | 146,08  | 93,78   |
| Orhei                              | 1219,49   | 658,48  | 122,03   | 170,38  | 110,51  |
| Rezina                             | 1382,33   | 932,09  | 94,88  | 169,30  | 94,88   |
| Rîșcani                            | 1494,46   | 929,36  | 193,91   | 130,19  | 91,41   |
| Sîngerei                           | 1046,97   | 704,59  | 115,87   | 96,03   | 63,67   |
| Soroca                             | 1348,00   | 807,43  | 170,09   | 103,62  | 114,37  |
| Strășeni                           | 1193,02   | 667,39  | 133,04   | 138,50  | 107,96  |
| Șoldănești                         | 1606,67   | 922,22  | 133,33   | 188,89  | 142,22  |
| Ștefan Vodă                        | 1192,93   | 745,92  | 114,13   | 105,98  | 122,28  |
| Taraclia                           | 1213,73   | 671,10  | 170,54   | 128,46  | 132,89  |
| Telenești                          | 1173,91   | 644,27  | 105,40   | 164,69  | 110,67  |
| Ungheni                            | 1126,73   | 664,99  | 120,45   | 117,94  | 96,19   |
| UTA Găgăuzia                       | 1110,20   | 612,09  | 143,58   | 115,24  | 95,72   |

**2.2.12. MORTALITATEA POPULAȚIEI DIN CAUZA OMUCIDERILOR ȘI SINUCIDERILOR (numărul decedaților la 100000 locuitori)**  
**СМЕРТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТ УБИЙСТВ И САМОУБИЙСТВ (число умерших на 100000 человек населения)**  
**POPULATION MORTALITY DUE TO HOMICIDES AND SUICIDES (number of deaths per 100000 inhabitants)**

| Anii / Годы / Years | Omucideri / Убийства / Homicides | Sinucideri / Самоубийства / Suicides |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1997                | 13,11                            | 17,13                                |
| 1998                | 11,34                            | 15,74                                |
| 1999                | 11,24                            | 15,91                                |
| 2000                | 11,87                            | 14,95                                |
| 2001                | 11,21                            | 17,13                                |
| 2002                | 10,32                            | 16,09                                |
| 2003                | 9,30                             | 17,16                                |
| 2004                | 7,49                             | 16,73                                |

**2.2.13. RATELE MORTALITĂȚII DIN CAUZA SINUCIDERILOR PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ**  
**(numărul decedaților la 100000 locuitori de vîrstă și sexul respectiv)**  
**КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ОТ САМОУБИЙСТВ ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ**  
**(число умерших на 100000 человек соответствующего возраста и пола)**  
**DEATH RATES DUE TO SUICIDES BY SEX, AREA AND AGE GROUP**  
**(deaths per 100000 inhabitants of respective age and sex)**

|  | 2002                        |                             | 2003                        |                             | 2004                        |                             |
|--|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|  | bărbați<br>мужчины<br>males | femei<br>женщины<br>females | bărbați<br>мужчины<br>males | femei<br>женщины<br>females | bărbați<br>мужчины<br>males | femei<br>женщины<br>females |
| <b>Total decedați</b><br><i>Всего умерших</i><br><i>Total deaths</i>   | <b>27,89</b>                | <b>5,24</b>                 | <b>30,56</b>                | <b>4,84</b>                 | <b>29,31</b>                | <b>5,17</b>                 |
| din care:<br><i>в том числе:</i><br><i>of which:</i>   |                             |                             |                             |                             |                             |                             |
| în localitățile urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>   | 20,23                       | 4,95                        | 23,64                       | 5,22                        | 21,38                       | 5,18                        |
| în localitățile rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>  | 33,28                       | 5,45                        | 35,44                       | 4,57                        | 34,99                       | 5,16                        |
| <b>Din numărul total –<br/>decedați în vîrstă, ani:</b><br><i>Из общей численности –<br/>умершие в возрасте, лет:</i><br><i>From the total number –<br/>died at the age of, years:</i> |                             |                             |                             |                             |                             |                             |
| sub 20<br><i>моложе 20</i><br><i>under 20</i>  | 3,11                        | 0,36                        | 3,21                        | 0,19                        | 4,98                        | 1,74                        |
| 20-24  | 18,09                       | –                           | 15,15                       | 1,23                        | 17,64                       | 1,79                        |
| 25-29  | 30,32                       | 2,08                        | 22,73                       | 1,37                        | 25,61                       | 4,06                        |
| 30-39  | 32,34                       | 4,63                        | 40,50                       | 6,34                        | 27,25                       | 5,89                        |
| 40-49  | 52,69                       | 8,18                        | 58,87                       | 7,50                        | 59,58                       | 8,25                        |
| 50-59  | 56,66                       | 13,40                       | 68,74                       | 8,39                        | 63,09                       | 4,20                        |
| 60-64  | 55,17                       | 8,03                        | 52,96                       | 13,14                       | 42,61                       | 12,69                       |
| 65 și peste<br><i>65 и старше</i><br><i>65 and over</i>  | 39,22                       | 11,89                       | 41,17                       | 9,51                        | 39,73                       | 9,91                        |

**2.2.14. MORTALITATEA INFANTILĂ PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES**

МЛАДЕНЧЕСКАЯ СМЕРТНОСТЬ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

INFANT MORTALITY BY MAIN CAUSES OF DEATH

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an</b><br>Число детей, умерших в возрасте до 1 года<br>Number of infant deaths   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>  | <b>901</b>   | <b>738</b>   | <b>714</b>   | <b>681</b>   | <b>597</b>   | <b>528</b>   | <b>522</b>   | <b>464</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Boli infecțioase și parazitare<br>Инфекционные и паразитарные болезни<br>Infectious and parasitic diseases  | 73           | 51           | 31           | 38           | 25           | 28           | 25           | 23           |
| Boli ale sistemului nervos și organelor de simț<br>Болезни нервной системы и органов чувств<br>Diseases of the nervous system and sense organs  | 13           | 4            | 11           | 12           | 4            | 6            | 7            | 9            |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system   | 234          | 163          | 186          | 135          | 129          | 100          | 109          | 78           |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive system   | 4            | 2            | 2            | 3            | 2            | 3            | 1            | 2            |
| Anomalii congenitale<br>Врожденные аномалии<br>Congenital anomalies   | 199          | 181          | 168          | 166          | 168          | 164          | 140          | 147          |
| Stări care apar în perioada perinatală<br>Состояния, возникающие в перинатальном периоде<br>Certain conditions originating in the perinatal period  | 276          | 251          | 226          | 236          | 185          | 154          | 163          | 145          |
| Accidente, intoxicații și traume<br>Несчастные случаи, отравления и травмы<br>Accidents, poisoning and injuries   | 74           | 60           | 56           | 57           | 58           | 54           | 57           | 36           |
| <b>Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 10000 născuți-vii</b><br>Число детей, умерших в возрасте до 1 года, на 10000 родившихся<br>Number of infant deaths per 10000 live-births |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>  | <b>197,7</b> | <b>175,0</b> | <b>182,0</b> | <b>183,0</b> | <b>163,1</b> | <b>146,9</b> | <b>143,8</b> | <b>122,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Boli infecțioase și parazitare<br>Инфекционные и паразитарные болезни<br>Infectious and parasitic diseases  | 16,0         | 12,1         | 7,9          | 10,2         | 6,8          | 7,8          | 6,9          | 6,1          |
| Boli ale sistemului nervos și organelor de simț<br>Болезни нервной системы и органов чувств<br>Diseases of the nervous system and sense organs  | 2,9          | 0,9          | 2,8          | 3,2          | 1,1          | 1,7          | 1,9          | 2,4          |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system   | 51,3         | 38,7         | 47,4         | 36,3         | 35,2         | 27,8         | 30,0         | 20,6         |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive system   | 0,9          | 0,5          | 0,5          | 0,8          | 0,5          | 0,8          | 0,3          | 0,5          |
| Anomalii congenitale<br>Врожденные аномалии<br>Congenital anomalies   | 43,7         | 42,9         | 42,8         | 44,6         | 45,9         | 45,6         | 38,6         | 38,8         |
| Stări care apar în perioada perinatală<br>Состояния, возникающие в перинатальном периоде<br>Certain conditions originating in the perinatal period  | 60,6         | 59,5         | 57,6         | 63,4         | 50,5         | 42,8         | 44,9         | 38,3         |
| Accidente, intoxicații și traume<br>Несчастные случаи, отравления и травмы<br>Accidents, poisoning and injuries   | 16,2         | 14,2         | 14,3         | 15,3         | 15,8         | 15,0         | 15,7         | 9,5          |



**2.2.15. CĂSĂTORII CONFORM NAȚIONALITĂȚII SOȚILOR ȘI PE MEDII, în 2004**

БРАКИ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ СУПРУГОВ И ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ в 2004 году

MARRIAGES BY NATIONALITY OF SPOUSES AND BY AREA, in 2004

| Naționalitatea soțului<br>Национальность мужа<br>Nationality of husband | Total<br>Всего<br>Total | Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
|---|-------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
|   |                         | Moldoveancă<br>Молдованка<br>Moldovan                             | Ucraineancă<br>Украинка<br>Ukrainian | Rusoaică<br>Русская<br>Russian | Găgăuză<br>Гагаузка<br>Gagauz | Bulgăroaică<br>Болгарка<br>Bulgarian | Evreică<br>Еврейка<br>Jewess | Belarusă<br>Белоруска<br>Belorus |
| Total / Всего / Total   |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Total<br>Всего<br>Total   | 25164                   | 19691   | 1732                                 | 1349                           | 1561                          | 449                                  | 66                           | 32                               |
| din care:<br>из них:<br>of which:                                       |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Moldovean<br>Молдованин<br>Moldovan                                     | 19095                   | 17403   | 680                                  | 560                            | 141                           | 128                                  | 35                           | 21                               |
| Ucrainean<br>Украинец<br>Ukrainian                                      | 1734                    | 743   | 614                                  | 240                            | 55                            | 34                                   | 12                           | 3                                |
| Rus<br>Русский<br>Russian   | 1241                    | 546   | 235                                  | 337                            | 54                            | 31                                   | 10                           | 5                                |
| Găgăuz<br>Гагауз<br>Gagauz  | 1595                    | 163   | 57                                   | 63                             | 1220                          | 76                                   | —                            | 1                                |
| Bulgar<br>Болгарин<br>Bulgarian   | 478                     | 151   | 46                                   | 41                             | 64                            | 166                                  | 1                            | 1                                |
| Evreu<br>Еврей<br>Jew   | 138                     | 77  | 19                                   | 29                             | 4                             | 2                                    | 5                            | —                                |
| Belarus<br>Белорус<br>Belorus   | 36                      | 21  | 2                                    | 9                              | 1                             | 1                                    | —                            | —                                |
| Mediul urban / Городская местность / Urban area                         |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Total<br>Всего<br>Total   | 11160                   | 7833  | 1099                                 | 1096                           | 601                           | 241                                  | 58                           | 24                               |
| din care:<br>из них:<br>of which:                                       |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Moldovean<br>Молдованин<br>Moldovan                                     | 7270                    | 6076  | 446                                  | 446                            | 82                            | 71                                   | 32                           | 17                               |
| Ucrainean<br>Украинец<br>Ukrainian                                      | 1076                    | 484   | 313                                  | 187                            | 34                            | 22                                   | 10                           | 2                                |
| Rus<br>Русский<br>Russian   | 1042                    | 462   | 191                                  | 297                            | 36                            | 24                                   | 9                            | 3                                |
| Găgăuz<br>Гагауз<br>Gagauz  | 616                     | 95  | 34                                   | 43                             | 397                           | 38                                   | —                            | —                                |
| Bulgar<br>Болгарин<br>Bulgarian   | 249                     | 77  | 29                                   | 30                             | 28                            | 77                                   | 1                            | 1                                |
| Evreu<br>Еврей<br>Jew   | 127                     | 74  | 19                                   | 22                             | 4                             | 2                                    | 4                            | —                                |
| Belarus<br>Белорус<br>Belorus   | 31                      | 18  | 2                                    | 8                              | 1                             | 1                                    | —                            | —                                |

Continuare / Продолжение / Continued

| Naționalitatea soțului<br>Национальность мужа<br>Nationality of husband | Total<br>Всего<br>Total | Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
|---|-------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
|   |                         | Moldoveancă<br>Молдованка<br>Moldovan                             | Ucraineancă<br>Украинка<br>Ukrainian | Rusoaică<br>Русская<br>Russian | Găgăuză<br>Гагаузка<br>Gagauz | Bulgăroaică<br>Болгарка<br>Bulgarian | Evreică<br>Еврейка<br>Jewess | Belarusă<br>Белоруска<br>Belorus |
| Mediul rural / Сельская местность / Rural area                          |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Total<br>Всего<br>Total   | 14004                   | 11858   | 633                                  | 253                            | 960                           | 208                                  | 8                            | 8                                |
| din care:<br>из них:<br>of which:                                       |                         |   |                                      |                                |                               |                                      |                              |                                  |
| Moldovean<br>Молдованин<br>Moldovan                                     | 11825                   | 11327   | 234                                  | 114                            | 59                            | 57                                   | 3                            | 4                                |
| Ukrainean<br>Украинец<br>Ukrainian                                      | 658                     | 259   | 301                                  | 53                             | 21                            | 12                                   | 2                            | 1                                |
| Rus<br>Русский<br>Russian   | 199                     | 84  | 44                                   | 40                             | 18                            | 7                                    | 1                            | 2                                |
| Găgăuz<br>Гагауз<br>Gagauz  | 979                     | 68  | 23                                   | 20                             | 823                           | 38                                   | –                            | 1                                |
| Bulgar<br>Болгарин<br>Bulgarian   | 229                     | 74  | 17                                   | 11                             | 36                            | 89                                   | –                            | –                                |
| Evreu<br>Еврей<br>Jew   | 11                      | 3   | –                                    | 7                              | –                             | –                                    | 1                            | –                                |
| Belarus<br>Белорус<br>Belorus   | 5                       | 3   | –                                    | 1                              | –                             | –                                    | –                            | –                                |

## 2.2.16. CĂSĂTORII CONFORM STĂRII CIVILE ANTERIOARE A SOȚILOR<sup>1</sup>

ЗАКЛЮЧЕННЫЕ БРАКИ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВСТУПАЮЩИХ В БРАК<sup>1</sup>

MARRIAGES BY THE PREVIOUS MARITAL STATUS OF SPOUSES<sup>1</sup>

| Anii<br>Годы<br>Years | Femei / Женщины / Females                 |                            |   | Ponderea<br>celor necă-<br>sătorite, %<br>Доля не-<br>замужних,<br>%<br>Share of<br>singles, % | Bărbați / Мужчины / Males          |                             |   | Ponderea<br>celor ne-<br>căsătoriti,<br>%<br>Доля хо-<br>лостых,<br>%<br>Share of<br>singles, % | Numărul<br>căsătoriilor<br>încheiate<br>Число за-<br>ключен-<br>ных бра-<br>ков<br>Number of<br>marriages |
|-----------------------|---|----------------------------|---|--|------------------------------------|-----------------------------|---|---|---|
|                       | necăsătorite<br>неза-<br>мужние<br>single | văduve<br>вдовы<br>widowed | divorțate<br>разве-<br>денные<br>divorced |  | necăsătoriti<br>холостые<br>single | văduvi<br>вдовцы<br>widowed | divorțați<br>разве-<br>денные<br>divorced |   |   |
| 1997                  | 18444                                     | 605                        | 2993                                      | 83,4   | 17847                              | 605                         | 3597                                      | 80,7  | 22106   |
| 1998                  | 18140                                     | 566                        | 2997                                      | 83,2   | 17710                              | 533                         | 3523                                      | 81,2  | 21814   |
| 1999                  | 19811                                     | 554                        | 3006                                      | 84,2   | 19384                              | 480                         | 3599                                      | 82,4  | 23524   |
| 2000                  | 18050                                     | 503                        | 2992                                      | 83,2   | 17718                              | 490                         | 3431                                      | 81,7  | 21684   |
| 2001                  | 17586                                     | 467                        | 2957                                      | 83,5   | 17187                              | 445                         | 3415                                      | 81,6  | 21065   |
| 2002                  | 18210                                     | 486                        | 2952                                      | 84,0   | 17785                              | 419                         | 3466                                      | 82,0  | 21685   |
| 2003                  | 20923                                     | 539                        | 3480                                      | 83,8   | 20339                              | 465                         | 4147                                      | 81,5  | 24961   |
| 2004                  | 20781                                     | 494                        | 3873                                      | 82,6   | 20271                              | 428                         | 4461                                      | 80,6  | 25164   |

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate fără persoanele care n-au indicat starea civilă / Данные приведены без лиц, не указавших семейное положение / Data are presented without the persons that did not indicate the marital status

**2.2.17. GRUPELE DE VÂRSTĂ ALE SOȚILOR LA PRIMA CĂSĂTORIE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУПРУГОВ, СОСТОЯЩИХ В ПЕРВОМ БРАКЕ, ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
AGE GROUPS OF SPOUSES AT FIRST MARRIAGE, in 2004

| Grupa de vîrstă a soției, ani<br>Возрастная группа жены, лет<br>Age group of wife, years | Total<br>Всего<br>Total | Grupa de vîrstă a soțului, ani<br>Возрастная группа мужа, лет<br>Age group of husband, years |             |             |             |            |            |           |           |           |   | Nedeclarată<br>Не указана<br>Not stated |
|--|-------------------------|--|-------------|-------------|-------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|---|---|
|  |                         | sub 20<br>до 20<br>under 20  | 20-24       | 25-29       | 30-34       | 35-39      | 40-44      | 45-49     | 50-54     | 55-59     | 60 și peste<br>60 и старше<br>60 and over |   |
| <b>Total</b><br>Всего<br>Total   | <b>18775</b>            | <b>821</b>   | <b>9581</b> | <b>6349</b> | <b>1373</b> | <b>366</b> | <b>133</b> | <b>74</b> | <b>34</b> | <b>13</b> | <b>30</b>                                 | <b>1</b>                                |
| sub 20<br>до 20<br>under 20  | <b>5163</b>             | 510  | 3349        | 1185        | 98          | 15         | 4          | 1         | 1         | –         | –   | –                                       |
| 20-24  | <b>10293</b>            | 274  | 5590        | 3728        | 579         | 88         | 22         | 8         | –         | 1         | 3   | –                                       |
| 25-29  | <b>2578</b>             | 34   | 591         | 1282        | 499         | 130        | 25         | 13        | 4         | –         | –   | –                                       |
| 30-34  | <b>477</b>              | 2  | 44          | 132         | 162         | 88         | 33         | 13        | 2         | 1         | –   | –                                       |
| 35-39  | <b>135</b>              | 1  | 7           | 18          | 29          | 35         | 27         | 12        | 5         | 1         | –   | –                                       |
| 40-44  | <b>52</b>               | –  | –           | 3           | 2           | 9          | 17         | 16        | 4         | –         | 1   | –                                       |
| 45-49  | <b>25</b>               | –  | –           | –           | 3           | 1          | 4          | 7         | 8         | 1         | 1   | –                                       |
| 50-54  | <b>21</b>               | –  | –           | 1           | 1           | –          | –          | 3         | 8         | 7         | 1   | –                                       |
| 55-59  | <b>9</b>                | –  | –           | –           | –           | –          | 1          | 1         | 2         | 2         | 3   | –                                       |
| 60 și peste<br>60 и старше<br>60 and over  | <b>22</b>               | –  | –           | –           | –           | –          | –          | –         | –         | –         | 21  | 1                                       |
| Nedeclarată<br>Не указана<br>Not stated  | –                       | –  | –           | –           | –           | –          | –          | –         | –         | –         | –   | –                                       |

**2.2.18. STRUCTURA DIVORȚURILOR CONFORM DURATEI CĂSĂTORIEI**

СТРУКТУРА РАЗВОДОВ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ БРАКА  
STRUCTURE OF DIVORCES BY DURATION OF MARRIAGE

procente / проценты / percent

| Anii<br>Годы<br>Years                             | Divorțuri înregistrate – total<br>Зарегистрировано разводов – всего<br>Registered divorces – total | inclusiv, cu durata căsătoriei, ani<br>в том числе с продолжительностью брака, лет<br>including, the duration of marriage, years |      |      |       |       |  |
|---|--|--|------|------|-------|-------|--|
|   |  | pînă la 1<br>до 1<br>up to 1   | 1-4  | 5-9  | 10-14 | 15-19 | 20 și peste<br>20 и более<br>20 and over |
| 1975  | 100,0  | 4,2  | 34,9 | 24,7 | 23,7  |       | 12,5                                     |
| 1980  | 100,0  | 4,2  | 32,2 | 27,8 | 13,9  | 7,5   | 14,4                                     |
| 1985 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 3,8  | 33,9 | 28,4 | 15,3  | 7,3   | 11,0                                     |
| 1990 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 4,8  | 31,4 | 25,5 | 15,3  | 10,2  | 12,1                                     |
| 1995 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 3,3  | 32,5 | 26,1 | 15,4  | 10,2  | 12,3                                     |
| 1996 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 3,0  | 31,5 | 27,3 | 16,3  | 10,0  | 11,7                                     |
| 1997 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 3,1  | 27,8 | 28,7 | 17,5  | 10,8  | 11,8                                     |
| 1998 <sup>1</sup>                                 | 100,0  | 3,4  | 25,0 | 29,6 | 15,8  | 11,5  | 13,5                                     |
| 1999  | 100,0  | 4,1  | 23,6 | 30,2 | 16,9  | 11,8  | 13,4                                     |
| 2000  | 100,0  | 4,3  | 21,7 | 30,4 | 17,6  | 11,8  | 14,2                                     |
| 2001  | 100,0  | 3,4  | 23,5 | 29,2 | 18,1  | 11,3  | 14,5                                     |
| 2002  | 100,0  | 3,0  | 21,0 | 27,0 | 19,7  | 12,6  | 16,7                                     |
| 2003  | 100,0  | 3,6  | 20,2 | 23,2 | 20,1  | 13,7  | 19,2                                     |
| 2004 – total<br>всего<br>total                    | 100,0  | 5,5  | 19,7 | 22,0 | 19,9  | 13,4  | 19,5                                     |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:            |  |  |      |      |       |       |  |
| mediul urban<br>городская местность<br>urban area | 100,0  | 5,0  | 19,4 | 22,6 | 20,1  | 13,6  | 19,3                                     |
| mediul rural<br>сельская местность<br>rural area  | 100,0  | 7,0  | 20,5 | 20,5 | 19,4  | 12,6  | 20,0                                     |

<sup>1</sup> Fără persoanele care n-au indicat durata căsătoriei / Без лиц, не указавших продолжительность брака / Without the persons that did not indicate the duration of marriage

**2.2.19. DIVORTURI CONFORM NUMĂRULUI COPIILOR COMUNI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**РАЗВОДЫ ПО ЧИСЛУ ОБЩИХ ДЕТЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>DIVORCES BY THE NUMBER OF COMMON CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

|                                    | Divorțuri –<br>total<br>Разводы –<br>всего<br>Divorces –<br>total | inclusiv : / в том числе: / including: |  |  |  |   | Numărul copii-<br>lor comuni –<br>total<br>Число общих<br>детей – всего<br>Number of<br>common<br>children – total |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|
|                                    |   | fără copii<br>без детей<br>no children | cu 1 copil<br>с 1 ребен-<br>ком<br>1 child | cu 2 copii<br>с 2 детьми<br>2 children | cu 3 copii<br>с 3 детьми<br>3 children | cu 4 copii și<br>peste<br>с 4 детьми<br>и более<br>4 children<br>and over |  |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>14918</b>  | <b>10169</b>                           | <b>3222</b>                                | <b>1294</b>                            | <b>188</b>                             | <b>45</b>   | <b>6574</b>  |
| Municipiul Chișinău                | 3875  | 2697                                   | 891  | 260                                    | 20                                     | 7   | 1509   |
| Municipiul Bălți                   | 661   | 524                                    | 113  | 22                                     | 2                                      | –   | 163  |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |  |  |  |  |   |  |
| Anenii Noi                         | 456   | 397                                    | 45   | 13                                     | 1                                      | –   | 74   |
| Basarabeasca                       | 131   | 95                                     | 22   | 12                                     | 1                                      | 1   | 53   |
| Briceni                            | 267   | 178                                    | 68   | 16                                     | 3                                      | 2   | 117  |
| Cahul                              | 474   | 363                                    | 86   | 23                                     | 2                                      | –   | 138  |
| Cantemir                           | 241   | 74                                     | 93   | 54                                     | 17                                     | 3   | 265  |
| Călărași                           | 273   | 213                                    | 50   | 9                                      | 1                                      | –   | 71   |
| Căușeni                            | 316   | 224                                    | 52   | 34                                     | 6                                      | –   | 138  |
| Cimișlia                           | 442   | 142                                    | 172  | 106                                    | 17                                     | 5   | 455  |
| Criuleni                           | 227   | 95                                     | 75   | 49                                     | 8                                      | –   | 197  |
| Dondușeni                          | 212   | 166                                    | 31   | 15                                     | –                                      | –   | 61   |
| Drochia                            | 297   | 241                                    | 42   | 10                                     | 3                                      | 1   | 76   |
| Dubăsari                           | 103   | 55                                     | 27   | 19                                     | 2                                      | –   | 71   |
| Edineț                             | 285   | 233                                    | 38   | 13                                     | 1                                      | –   | 67   |
| Fălești                            | 266   | 203                                    | 40   | 19                                     | 3                                      | 1   | 91   |
| Florești                           | 255   | 215                                    | 29   | 10                                     | –                                      | 1   | 53   |
| Glodeni                            | 224   | 164                                    | 44   | 13                                     | 2                                      | 1   | 80   |
| Hîncești                           | 438   | 259                                    | 111  | 61                                     | 5                                      | 2   | 261  |
| Ialoveni                           | 285   | 226                                    | 41   | 15                                     | 2                                      | 1   | 81   |
| Leova                              | 153   | 69                                     | 52   | 30                                     | 2                                      | –   | 118  |
| Nisporeni                          | 213   | 169                                    | 25   | 14                                     | 3                                      | 2   | 70   |
| Ocnîța                             | 209   | 128                                    | 64   | 15                                     | 2                                      | –   | 100  |
| Orhei                              | 442   | 385                                    | 36   | 19                                     | 2                                      | –   | 80   |
| Rezina                             | 140   | 103                                    | 28   | 8                                      | 1                                      | –   | 47   |
| Rîșcani                            | 212   | 160                                    | 41   | 11                                     | –                                      | –   | 63   |
| Sîngerei                           | 290   | 168                                    | 76   | 40                                     | 6                                      | –   | 174  |
| Soroca                             | 380   | 233                                    | 111  | 33                                     | 2                                      | 1   | 187  |
| Strășeni                           | 377   | 310                                    | 47   | 16                                     | 4                                      | –   | 91   |
| Șoldănești                         | 163   | 59                                     | 69   | 25                                     | 5                                      | 5   | 154  |
| Ștefan Vodă                        | 235   | 172                                    | 41   | 19                                     | 3                                      | –   | 88   |
| Taraclia                           | 160   | 114                                    | 28   | 16                                     | 1                                      | 1   | 67   |
| Telenești                          | 189   | 120                                    | 35   | 25                                     | 5                                      | 4   | 117  |
| Ungheni                            | 370   | 259                                    | 66   | 36                                     | 7                                      | 2   | 168  |
| UTA Găgăuzia                       | 1418  | 817                                    | 358  | 189                                    | 49                                     | 5   | 904  |

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

## 2.3. MIȘCAREA MIGRATORIE A POPULAȚIEI МИГРАЦИОННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION MIGRATION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 63                         |
| Precizări metodologice .....  | 63                         |
| Методологические пояснения.....   | 63                         |
| Methodological notes .....  | 63                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 2.3.1. Caracteristica sociodemografică a imigranților .....<br>Социально-демографическая характеристика иммигрантов<br>Social-demographic characteristic of the immigrants  | 64                         |
| 2.3.2. Repartizarea imigranților conform cetățeniei.....<br>Распределение иммигрантов по гражданству<br>Distribution of immigrants by citizenship   | 65                         |
| 2.3.3. Repartizarea imigranților conform naționalității și scopului sosirii, în 2004.....<br>Распределение иммигрантов по национальностям и целям прибытия в 2004 году<br>Distribution of immigrants by nationality and purpose of arrival, in 2004   | 65                         |
| 2.3.4. Repatriați, pe țări / Репатрианты по странам / Repatriates, by countries .....   | 66                         |
| 2.3.5. Emigranții conform țării de destinație .....   | 66                         |
| Эмигранты по странам предполагаемого места жительства<br>Emigrants by country of destination  |                            |
| 2.3.6. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract.....<br>Миграция населения за границу на работу по контракту<br>Migration of population abroad to work on contractual basis   | 67                         |
| 2.3.7. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, în 2004.....<br>Миграция населения за границу на работу по контракту в 2004 году<br>Migration of population abroad to work on contractual basis, in 2004   | 67                         |
| 2.3.8. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, pe sexe, în profil teritorial.....<br>Миграция населения за границу на работу по контракту по полу в территориальном разрезе<br>Migration of population abroad to work on contractual basis, by sex, in territorial aspect | 68                         |
| 2.3.9. Repartizarea refugiaților și solicitanților de azil conform țărilor de origine, pe sexe și grupe de vîrstă, în 2004 .....  | 69                         |
| Распределение беженцев и лиц, ищущих убежище, по странам происхождения по полу и возрастным группам в 2004 году<br>Distribution of refugees and asylum seekers according the country of origin, by sex and age group, in 2004   |                            |
| 2.3.10. Înregistrarea trecerilor frontierei de stat de către cetățenii Republicii Moldova .....   | 70                         |
| Регистрация пересечений государственной границы гражданами Республики Молдова<br>Registration of crossing the state frontier by citizens of the Republic of Moldova   |                            |

### Sursa datelor

Baza de date automatizată a Ministerului Dezvoltării Informaționale și datele Biroului Național Migrațiune al Republicii Moldova.

### Источник данных

Автоматизированная база данных Министерства информационного развития и данные Национального бюро миграции Республики Молдова.

### Data source

Automated data base of the Department of Informational Technologies and the data of the Migration Department of the Republic of Moldova.

### Precizări metodologice

În conformitate cu Legea cu privire la migrațiune, au fost utilizate următoarele noțiuni semnificative:

**Migrațiune** – permutare teritorială a persoanelor, însoțită de schimbarea locului de trai.

**Imigrant** – cetățeanul străin sau apatridul care a obținut dreptul de a se stabili cu traiul permanent sau temporar în Republica Moldova.

**Emigrant** – cetățeanul Republicii Moldova care pleacă peste hotarele ei pentru a se stabili cu traiul permanent sau temporar pe teritoriul altui stat.

**Migrațiune la muncă** – plecarea benevolă a cetățenilor Republicii Moldova peste hotarele ei, precum și

intrarea cetățenilor străini sau a apatrizilor pe teritoriul Republicii Moldova cu scopul de a desfășura o activitate de muncă.

**Repatriat** – cetățeanul Republicii Moldova și/sau persoana care s-a născut în Republica Moldova și urmașii acesteia, precum și persoana care anterior a locuit permanent pe teritoriul țării cel puțin 10 ani și are dreptul să se stabilească cu domiciliul permanent pe teritoriul Republicii Moldova în condițiile legii.

**Sistem informațional migrațional** – sistemul automatizat de evidență, control și studiere a proceselor migratorii.

### Методологические пояснения

В соответствии с Законом о миграции использованы следующие основные понятия:

**Миграция** – территориальное перемещение лиц, сопровождаемое изменением места жительства.

**Иммигрант** – иностранный гражданин или лицо без гражданства, которое получило право постоянного или временного проживания в Республике Молдова.

**Эмигрант** – гражданин Республики Молдова, который выезжает за ее пределы с целью постоянного или временного проживания на территории другого государства.

**Трудовая миграция** – добровольный выезд за границу граждан Республики Молдова, а также

добровольный въезд иностранных граждан или лиц без гражданства на территорию Республики Молдова с целью осуществления трудовой деятельности.

**Репатриант** – гражданин Республики Молдова и/или лицо, родившееся в Республике Молдова и его потомки, а также лицо, ранее постоянно проживавшее в Республике Молдова не менее десяти лет и имеющее право переехать на постоянное место жительства в Республику Молдова в соответствии с законом.

**Автоматизированная информационная система миграции населения** – система учета, контроля и изучения развития миграционных процессов.

### Methodological notes

According to the Law on Migration, the following definitions were used:

**Migration** – the movement of the persons in territory, followed by a change of their place of residence.

**Imigrant** – foreign citizen or person without citizenship who got the right for permanent or temporary residence in the Republic of Moldova.

**Emigrant** – citizen of the Republic of Moldova who leaves abroad for permanent or temporary residence on the territory of another state.

**Work migration** – voluntary departure of citizens of the Republic of Moldova abroad, and also the volun-

tary entrance of foreign citizens and persons without citizenship on the territory of the Republic of Moldova with the purpose of having a labour activity.

**Repatriate** – citizen of the Republic of Moldova and/or the person born in the Republic of Moldova and his descendants, and also the person who previously lived for at least 10 years on the territory of country and has the right to set for permanent residence in the Republic of Moldova according the law.

**Migrational Information System** – automated system of recording, control and study of migrational processes.

**2.3.1. CARACTERISTICA SOCIODEMOGRAFICĂ A IMIGRANȚILOR**  
 СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИММИГРАНТОВ  
 SOCIAL-DEMOGRAPHIC CHARACTERISTIC OF THE IMMIGRANTS

persoane / человек / persons

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Numărul imigranților – total</b><br><i>Численность иммигрантов – всего</i><br><i>Number of immigrants – total</i>            | <b>1624</b> | <b>1558</b> | <b>1517</b> | <b>1321</b> | <b>1293</b> | <b>1297</b> | <b>1620</b> | <b>1706</b> |
| din care:<br><i>в том числе:</i><br><i>of which:</i>  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| bărbați / мужчины / men   | 1013        | 1016        | 1088        | 1007        | 955         | 963         | 1167        | 1224        |
| femei / женщины / women   | 611         | 542         | 429         | 314         | 338         | 334         | 453         | 482         |
| copii pînă la 16 ani<br><i>дети до 16 лет</i><br><i>children under 16 years</i>   | 55          | 26          | 49          | 24          | 22          | 45          | 18          | 20          |
| pensionari<br><i>пенсионеры</i><br><i>pensioners</i>  | 126         | 65          | 59          | 33          | 36          | 40          | 40          | 30          |
| <b>Scopul sosirii:</b><br><i>Цель прибытия:</i><br><i>Purpose of arrival:</i>   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| imigrație de familie<br><i>семейная иммиграция</i><br><i>family immigration</i>   | 747         | 498         | 364         | 290         | 323         | 313         | 429         | 551         |
| la studii / на учебу / for studies  | 745         | 866         | 824         | 740         | 679         | 620         | 686         | 615         |
| la muncă / на работу / for work   | 126         | 188         | 327         | 291         | 291         | 364         | 505         | 540         |
| alte motive<br><i>другие причины</i><br><i>other reasons</i>  | 6           | 6           | 2           | –           | –           | –           | –           | –           |
| <b>Nivelul de studii al imigranților:</b><br><i>Уровень образования иммигрантов:</i><br><i>Educational level of immigrants:</i> |             |             |             |             |             |             |             |             |
| superioare<br><i>высшее</i><br><i>higher education</i>  | 271         | 292         | 314         | 327         | 356         | 400         | 424         | 475         |
| medii de specialitate<br><i>среднее специальное</i><br><i>secondary specialized</i>   | 188         | 133         | 135         | 134         | 126         | 87          | 206         | 325         |
| medii generale<br><i>среднее общее</i><br><i>secondary</i>  | 1035        | 1046        | 1006        | 816         | 767         | 763         | 901         | 793         |
| medii incomplete<br><i>неполное среднее</i><br><i>incomplete secondary</i>  | 84          | 40          | 21          | 23          | 16          | 18          | 50          | 55          |
| primare sau fără studii<br><i>начальное или без образования</i><br><i>primary or without education</i>                          | 46          | 47          | 41          | 21          | 28          | 29          | 39          | 58          |



### 2.3.2. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM CETĂȚENIEI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО ГРАЖДАНСТВУ  
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY CITIZENSHIP

|  | persoane / человек / persons |             |             |             |             |             |             |             |
|--|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|  | 1997                         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Au sosit în Republica Moldova – total</b><br><i>Прибыло в Республику Молдова – всего</i><br><i>Arrived in the Republic of Moldova – total</i> | <b>1624</b>                  | <b>1558</b> | <b>1517</b> | <b>1321</b> | <b>1293</b> | <b>1297</b> | <b>1620</b> | <b>1706</b> |
| din care, cetățenii țărilor:<br><i>в том числе граждане:</i><br><i>of which, the citizens of:</i>  |                              |             |             |             |             |             |             |             |
| Bulgaria / Болгарии / Bulgaria   | 31                           | 11          | 69          | 65          | 48          | 46          | 100         | 70          |
| China / Кунта / China  | 13                           | 14          | 17          | 17          | 23          | 23          | 8           | 13          |
| Iordania / Иордания / Jordan   | 141                          | 160         | 168         | 137         | 112         | 73          | 39          | 52          |
| Israel / Израиль / Israel  | 17                           | 14          | 9           | 12          | 38          | 40          | 68          | 90          |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan  | 13                           | 25          | 15          | 16          | 31          | 14          | 22          | 23          |
| Palestina / Палестины / Palestine  | 16                           | 19          | 21          | 11          | 12          | 11          | 4           | 1           |
| România / Румынии / Romania  | 141                          | 183         | 139         | 104         | 99          | 64          | 79          | 83          |
| Rusia / России / Russia  | 202                          | 187         | 133         | 70          | 52          | 73          | 121         | 152         |
| Siria / Сирии / Syria  | 199                          | 171         | 187         | 232         | 215         | 243         | 197         | 153         |
| S.U.A. / США / USA   | 46                           | 67          | 63          | 52          | 56          | 71          | 91          | 85          |
| Sudan / Судана / Sudan   | 29                           | 43          | 50          | 33          | 38          | 24          | 39          | 26          |
| Turcia / Турции / Turkey   | 101                          | 108         | 198         | 154         | 110         | 180         | 196         | 273         |
| Ucraina / Украины / Ukraine  | 342                          | 385         | 255         | 195         | 224         | 196         | 321         | 283         |
| Altor țări / Других стран / Other countries  | 333                          | 171         | 193         | 223         | 235         | 239         | 335         | 402         |

### 2.3.3. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM NAȚIONALITĂȚII ȘI SCOPULUI SOSIRII, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТЯМ И ЦЕЛЯМ ПРИБЫТИЯ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY NATIONALITY AND PURPOSE OF ARRIVAL, in 2004

|  | persoane / человек / persons |   |                                   |   |
|--|------------------------------|---|-----------------------------------|---|
|  | Total<br>Всего<br>Total      | Scopul sosirii / Цель прибытия / Purpose of arrival |                                   |   |
|  |                              | la studii<br>на учебу<br>for studies                | la muncă<br>на работу<br>for work | imigrație de familie<br>семейная иммиграция<br>family immigration |
| <b>Numărul imigranților</b><br><i>Численность иммигрантов</i><br><i>Number of immigrants</i> | <b>1706</b>                  | <b>615</b>  | <b>540</b>                        | <b>551</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |                              |   |                                   |   |
| Arabi / Арабы / Arabs  | 359                          | 260   | 54                                | 45  |
| Azeri / Азербайджанцы / Azerbaijanians   | 29                           | 2   | 6                                 | 21  |
| Americani / Американцы / Americans   | 82                           | 1   | 78                                | 3   |
| Bulgari / Болгары / Bulgarians   | 76                           | 44  | 26                                | 6   |
| Evrei / Евреи / Jews   | 26                           | 6   | 8                                 | 12  |
| Italiani / Итальянцы / Italians  | 44                           | –   | 28                                | 16  |
| Moldoveni / Молдоване / Moldovans  | 125                          | 86  | 6                                 | 33  |
| Ruși / Русские / Russians  | 168                          | 19  | 10                                | 139   |
| Români / Румыны / Romanians  | 88                           | 8   | 40                                | 40  |
| Turci / Турки / Turks  | 272                          | 73  | 150                               | 49  |
| Ucraineni / Украинцы / Ukrainians  | 143                          | 33  | 19                                | 91  |
| Alte naționalități<br><i>Другие национальности</i><br><i>Other nationalities</i>             | 294                          | 83  | 115                               | 96  |

**2.3.4 REPATRIAȚI, PE ȚĂRI**  
РЕПАТРИАНТЫ ПО СТРАНАМ  
REPATRIATES, BY COUNTRIES

|   | persoane / человек / persons |             |             |             |             |             |             |             |
|---|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|   | 1997                         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>                | <b>6344</b>                  | <b>4791</b> | <b>2882</b> | <b>1427</b> | <b>1462</b> | <b>1614</b> | <b>1285</b> | <b>1816</b> |
| Rusia / Россия / Russia                     | 2977                         | 2441        | 1589        | 705         | 559         | 801         | 643         | 880         |
| Ucraina / Украина / Ukraine                 | 2712                         | 1815        | 983         | 542         | 475         | 541         | 294         | 484         |
| Alte țări / Другие страны / Other countries | 655                          | 535         | 310         | 180         | 428         | 272         | 348         | 452         |

**2.3.5. EMIGRANȚII CONFORM ȚĂRII DE DESTINAȚIE**  
ЭМИГРАНТЫ ПО СТРАНАМ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА  
EMIGRANTS BY COUNTRIES OF DESTINATION

|   | persoane / человек / persons |             |             |             |             |             |             |             |
|---|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|   | 1997                         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Plecați din Republica Moldova – total</b><br>Выехало из Республики Молдова – всего<br>Left the Republic of Moldova – total | <b>5503</b>                  | <b>4783</b> | <b>6318</b> | <b>9128</b> | <b>6446</b> | <b>6592</b> | <b>7376</b> | <b>7166</b> |
| din aceștia, în: / из них в: / of them to:  |                              |             |             |             |             |             |             |             |
| Australia / Австралию / Australia   | 8                            | 6           | 21          | 2           | 4           | 2           | 5           | 2           |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | ...                          | ...         | 127         | 169         | 110         | 123         | 140         | 128         |
| Bulgaria / Болгарию / Bulgaria  | 42                           | 45          | 19          | 27          | 3           | 1           | 4           | 1           |
| Canada / Канаду / Canada  | 61                           | 32          | 100         | 71          | 64          | 86          | 79          | 60          |
| Germania / Германию / Germany   | 2419                         | 1406        | 1258        | 1396        | 861         | 964         | 731         | 487         |
| Israel / Израиль / Israel   | 1193                         | 784         | 1338        | 1110        | 482         | 290         | 235         | 218         |
| Polonia / Польшу / Poland   | 13                           | 6           | 12          | 12          | 2           | 1           | 1           | –           |
| România / Румынию / Romania   | 28                           | 15          | 26          | 16          | 20          | 14          | 16          | 17          |
| Rusia / Россию / Russia   | ...                          | 502         | 954         | 3087        | 2575        | 2913        | 3316        | 3252        |
| S.U.A. / США / USA  | 1314                         | 1350        | 1241        | 1115        | 941         | 627         | 1084        | 1082        |
| Ucraina / Украину / Ukraine   | ...                          | 477         | 1097        | 1947        | 1350        | 1531        | 1712        | 1853        |
| Alte țări / Другие страны / Other countries   | 425                          | 160         | 125         | 176         | 34          | 40          | 53          | 66          |

**2.3.6. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT**

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ  
MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS

|  | persoane / человек / persons |            |            |            |             |           |            |            |
|--|------------------------------|------------|------------|------------|-------------|-----------|------------|------------|
|  | 1997                         | 1998       | 1999       | 2000       | 2001        | 2002      | 2003       | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>               | <b>939</b>                   | <b>336</b> | <b>494</b> | <b>775</b> | <b>1173</b> | <b>25</b> | <b>193</b> | <b>100</b> |
| din aceștia, în: / из них в: / of them to: |                              |            |            |            |             |           |            |            |
| Cehia / Чехию / Czech Republic             | –                            | –          | 15         | 5          | –           | –         | –          | –          |
| Cipru / Кипр / Cyprus                      | –                            | –          | –          | –          | –           | 1         | 39         | 38         |
| Israel / Израиль / Israel                  | 933                          | 334        | 439        | 759        | 1165        | 11        | 40         | 11         |
| Italia / Италию / Italy                    | –                            | –          | 35         | 8          | 5           | 6         | 77         | 38         |
| Japonia / Японию / Japan                   | –                            | –          | –          | –          | –           | –         | 24         | 10         |
| Portugalia / Португалию / Portugal         | –                            | –          | 2          | 2          | 2           | 2         | –          | –          |
| România / Румынию / Romania                | 1                            | –          | –          | –          | –           | –         | –          | –          |
| Rusia / Россию / Russia                    | 5                            | 2          | 3          | 1          | 1           | –         | –          | 1          |
| Slovenia / Словению / Slovenia             | –                            | –          | –          | –          | –           | –         | 12         | –          |
| Spania / Испанию / Spain                   | –                            | –          | –          | –          | –           | 5         | 1          | 2          |

**2.3.7. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, în 2004**

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ в 2004 году  
MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, in 2004

|   | persoane / человек / persons                                    |   |                             |                           |                            |                           |                            |
|---|---|---|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
|   | Total angajați<br>Всего трудоустроено<br>Total hired<br>persons | Țara angajatoare<br>Страна трудоустройства<br>Job placement country |                             |                           |                            |                           |                            |
|   |   | Cipru<br>Кипр<br>Cyprus   | Israel<br>Израиль<br>Israel | Italia<br>Италия<br>Italy | Japonia<br>Япония<br>Japan | Rusia<br>Россия<br>Russia | Spania<br>Испания<br>Spain |
| <b>Au plecat la muncă peste hotare – total</b><br>Выехало на работу за границу – всего<br>Were abroad to work – total | <b>100</b>  | <b>38</b>   | <b>11</b>                   | <b>38</b>                 | <b>10</b>                  | <b>1</b>                  | <b>2</b>                   |
| <b>Pe termen: / На срок: / On term:</b>   |   |   |                             |                           |                            |                           |                            |
| pînă la 3 luni<br>до 3-х месяцев<br>up to 3 months  | 2   | 2   | –                           | –                         | –                          | –                         | –                          |
| pînă la 6 luni<br>до 6-ти месяцев<br>up to 6 months   | 19  | 2   | –                           | 7                         | 10                         | –                         | –                          |
| pînă la 1 an<br>до 1 года<br>up to 1 year   | 69  | 28  | 10                          | 29                        | –                          | –                         | 2                          |
| mai mult de 1 an<br>более 1 года<br>over 1 year   | 10  | 6   | 1                           | 2                         | –                          | 1                         | –                          |
| <b>Pe tipuri de activități economice:</b><br>По видам экономической деятельности:<br>By economic activities:          |   |   |                             |                           |                            |                           |                            |
| Agricultură<br>Сельское хозяйство<br>Agriculture  | 25  | 19  | –                           | 6                         | –                          | –                         | –                          |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction  | 32  | –   | 4                           | 27                        | –                          | 1                         | –                          |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work                        | 2   | 2   | –                           | –                         | –                          | –                         | –                          |
| Alte tipuri de activități<br>Другие виды деятельности<br>Other economic activities                                    | 41  | 17  | 7                           | 5                         | 10                         | –                         | 2                          |

**2.3.8. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, PE SEXE, ÎN PROFIL TERITORIAL<sup>1</sup>**

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ ПО ПОЛУ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ<sup>1</sup>  
MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, BY SEX, IN TERRITORIAL ASPECT<sup>1</sup>

persoane / человек / persons

|                                    | Total / Всего / Total |            | Masculin / Мужчины / Males |           | Feminin / Женщины / Females |           |
|------------------------------------|-----------------------|------------|----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
|                                    | 2003                  | 2004       | 2003                       | 2004      | 2003                        | 2004      |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>193</b>            | <b>100</b> | <b>123</b>                 | <b>59</b> | <b>70</b>                   | <b>41</b> |
| Municipiul Chișinău                | 87                    | 31         | 45                         | 21        | 42                          | 10        |
| Municipiul Bălți                   | 1                     | 4          | –                          | 1         | 1                           | 3         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |                       |            |                            |           |                             |           |
| Anenii Noi                         | 6                     | 5          | 5                          | 4         | 1                           | 1         |
| Basarabeasca                       | 2                     | –          | 2                          | –         | –                           | –         |
| Briceni                            | 1                     | –          | 1                          | –         | –                           | –         |
| Cahul                              | 2                     | 3          | 2                          | 2         | –                           | 1         |
| Cantemir                           | 2                     | –          | 1                          | –         | 1                           | –         |
| Călărași                           | 2                     | 1          | 2                          | –         | –                           | 1         |
| Căușeni                            | 4                     | 5          | 2                          | 2         | 2                           | 3         |
| Cimișlia                           | 7                     | 2          | 4                          | –         | 3                           | 2         |
| Criuleni                           | 3                     | 7          | 3                          | 5         | –                           | 2         |
| Dondușeni                          | 1                     | –          | 1                          | –         | –                           | –         |
| Drochia                            | 1                     | 4          | 1                          | 1         | –                           | 3         |
| Dubăsari                           | 4                     | –          | 2                          | –         | 2                           | –         |
| Edineț                             | 1                     | –          | –                          | –         | 1                           | –         |
| Fălești                            | 1                     | 2          | 1                          | 1         | –                           | 1         |
| Florești                           | –                     | 1          | –                          | –         | –                           | 1         |
| Glodeni                            | 1                     | 2          | –                          | 1         | 1                           | 1         |
| Hîncești                           | 7                     | 1          | 5                          | –         | 2                           | 1         |
| Ialoveni                           | 9                     | 3          | 8                          | 2         | 1                           | 1         |
| Leova                              | –                     | 1          | –                          | 1         | –                           | –         |
| Nisporeni                          | 14                    | –          | 14                         | –         | –                           | –         |
| Ocnîța                             | 1                     | –          | 1                          | –         | –                           | –         |
| Orhei                              | 3                     | 2          | 3                          | 1         | –                           | 1         |
| Rezina                             | –                     | 5          | –                          | 3         | –                           | 2         |
| Rîșcani                            | 1                     | 2          | 1                          | 1         | –                           | 1         |
| Sîngerei                           | 3                     | 2          | 1                          | 2         | 2                           | –         |
| Soroca                             | 1                     | –          | 1                          | –         | –                           | –         |
| Strășeni                           | 9                     | 5          | 5                          | 4         | 4                           | 1         |
| Șoldănești                         | 1                     | –          | 1                          | –         | –                           | –         |
| Ștefan Vodă                        | 1                     | 3          | –                          | 2         | 1                           | 1         |
| Taraclia                           | –                     | –          | –                          | –         | –                           | –         |
| Telenești                          | 5                     | –          | 3                          | –         | 2                           | –         |
| Ungheni                            | 5                     | 7          | 4                          | 4         | 1                           | 3         |
| UTA Găgăuzia                       | –                     | 1          | –                          | 1         | –                           | –         |

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

### 2.3.9. REPARTIZAREA REFUGIAȚILOR ȘI SOLICITANȚILOR DE AZIL CONFORM ȚĂRILOR DE ORIGINE, PE SEXE ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ЛИЦ, ИЩУЩИХ УБЕЖИЩЕ, ПО СТРАНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ПО ПОЛУ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF REFUGEES AND ASYLUM SEEKERS ACCORDING THE COUNTRY OF ORIGIN, BY SEX AND AGE GROUP, in 2004

AND AGE GROUP , in 2004

| persoane / человек / persons                                |                         |                            |  |      |                  |                             |  |      |                 |
|---|-------------------------|----------------------------|--|------|------------------|-----------------------------|--|------|-----------------|
|   | Total<br>Всего<br>Total | Masculin / Мужчины / Males |  |      |                  | Feminin / Женщины / Females |  |      |                 |
|   |                         | total<br>всего<br>total    | grupa de vîrstă, ani<br>возрастная группа, лет<br>age group, years |      |                  | total<br>всего<br>total     | grupa de vîrstă, ani<br>возрастная группа, лет<br>age group, years |      |                 |
|   |                         |                            | 0-4  | 5-17 | 18-59            |                             | 0-4  | 5-17 | 18-59           |
| Refugiați / Беженцы / Refugees                              |                         |                            |  |      |                  |                             |  |      |                 |
| Total / Всего / Total                                       | 57                      | 37                         | 2  | 8    | 27               | 20                          | 1  | 10   | 9               |
| Afganistan / Афганистан / Afghanistan                       | 5                       | 3                          | —  | —    | 3                | 2                           | —  | 2    | —               |
| Armenia / Армения / Armenia                                 | 3                       | 2                          | —  | 1    | 1                | 1                           | —  | —    | 1               |
| Eritreea / Эритрея / Eritrea                                | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Irak / Ирак / Iraq  | 2                       | 2                          | —  | —    | 2                | —                           | —  | —    | —               |
| Iran / Иран / Iran  | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Rusia / Россия / Russia                                     | 41                      | 24                         | 2  | 7    | 15               | 17                          | 1  | 8    | 8               |
| Sierra Leone / Сьерра Леоне / Sierra Leone                  | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Somalia / Сомали / Somalia                                  | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Sudan / Судан / Sudan                                       | 2                       | 2                          | —  | —    | 2                | —                           | —  | —    | —               |
| Solicitanți de azil / Лица, ищущие убежище / Asylum seekers |                         |                            |  |      |                  |                             |  |      |                 |
| Total / Всего / Total                                       | 184                     | 154                        | 5  | 13   | 136 <sup>1</sup> | 30                          | 5  | 6    | 19 <sup>1</sup> |
| Afganistan / Афганистан / Afghanistan                       | 4                       | 4                          | —  | —    | 4                | —                           | —  | —    | —               |
| Angola / Ангола / Angola                                    | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Armenia / Армения / Armenia                                 | 11                      | 8                          | —  | —    | 8                | 3                           | —  | —    | 3 <sup>1</sup>  |
| China / Китай / China                                       | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Egipt / Египет / Egypt                                      | 3                       | 3                          | —  | —    | 3                | —                           | —  | —    | —               |
| Eritreea / Эритрея / Eritrea                                | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Georgia / Грузия / Georgia                                  | 8                       | 7                          | —  | —    | 7 <sup>1</sup>   | 1                           | —  | —    | 1 <sup>1</sup>  |
| India / Индия / India                                       | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Iordania / Иордания / Jordan                                | 14                      | 10                         | —  | 2    | 8                | 4                           | 2  | 1    | 1               |
| Irak / Ирак / Iraq  | 10                      | 10                         | —  | —    | 10               | —                           | —  | —    | —               |
| Iran / Иран / Iran  | 6                       | 3                          | —  | —    | 3                | 3                           | 1  | 1    | 1               |
| Iugoslavia / Югославия / Yugoslavia                         | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan                        | 4                       | 3                          | —  | 2    | 1                | 1                           | —  | —    | 1               |
| Liban / Ливан / Lebanon                                     | 3                       | 3                          | —  | —    | 3                | —                           | —  | —    | —               |
| Pakistan / Пакистан / Pakistan                              | 3                       | 3                          | —  | —    | 3 <sup>1</sup>   | —                           | —  | —    | —               |
| Palestina / Палестина / Palestine                           | 24                      | 20                         | 3  | —    | 17               | 4                           | 1  | —    | 3               |
| Rusia / Россия / Russia                                     | 42                      | 30                         | 2  | 8    | 20               | 12                          | 1  | 3    | 8               |
| Sierra Leone / Сьерра Леоне / Sierra Leone                  | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Siria / Сирия / Syria                                       | 17                      | 17                         | —  | —    | 17               | —                           | —  | —    | —               |
| Sudan / Судан / Sudan                                       | 15                      | 15                         | —  | —    | 15               | —                           | —  | —    | —               |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan                      | 6                       | 4                          | —  | 1    | 3                | 2                           | —  | 1    | 1               |
| Tanzania / Танзания / Tanzania                              | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |
| Turcia / Турция / Turkey                                    | 6                       | 6                          | —  | —    | 6                | —                           | —  | —    | —               |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan                        | 1                       | 1                          | —  | —    | 1                | —                           | —  | —    | —               |

<sup>1</sup> Inclusiv 60 de ani și peste / Включая 60 лет и старше / Including 60 years and over

**2.3.10. ÎNREGISTRAREA TREGERILOR FRONTIEREI DE STAT DE CĂTRE CETĂȚENII REPUBLICII MOLDOVA<sup>1</sup>**

РЕГИСТРАЦИЯ ПЕРЕСЕЧЕНИЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ ГРАЖДАНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА<sup>1</sup>

REGISTRATION OF CROSSING THE STATE FRONTIER BY CITIZENS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA<sup>1</sup>

persoane / человек / persons

|   | Ieșire<br>Выезд<br>Departure |                | Intrare<br>Въезд<br>Arrival |                | Diferența (+, -)<br>Разница (+, -)<br>Difference (+, -) |                |
|---|------------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|---|----------------|
|   | 2003                         | 2004           | 2003                        | 2004           | 2003  | 2004           |
| <b>Total / Всего / Total</b>                          | <b>1444903</b>               | <b>2033386</b> | <b>1346062</b>              | <b>1913569</b> | <b>-98841</b>   | <b>-119817</b> |
| Ianuarie<br>Январь<br>January                         | 67466                        | 106156         | 51605                       | 81410          | -15861  | -24746         |
| Februarie<br>Февраль<br>February                      | 64759                        | 120249         | 61255                       | 108470         | -3504   | -11779         |
| Martie<br>Март<br>March                               | 84911                        | 135138         | 78976                       | 130198         | -5935   | -4940          |
| <b>Trimestrul I<br/>I квартал<br/>Quarter I</b>       | <b>217136</b>                | <b>361543</b>  | <b>191836</b>               | <b>320078</b>  | <b>-25300</b>   | <b>-41465</b>  |
| Aprilie<br>Апрель<br>April                            | 82964                        | 149865         | 101527                      | 142359         | +18563  | -7506          |
| Mai<br>Май<br>May                                     | 110395                       | 147990         | 90140                       | 135121         | -20255  | -12869         |
| Iunie<br>Июнь<br>June                                 | 114174                       | 154504         | 101736                      | 143691         | -12438  | -10813         |
| <b>Trimestrul II<br/>II квартал<br/>Quarter II</b>    | <b>307533</b>                | <b>452359</b>  | <b>293403</b>               | <b>421171</b>  | <b>-14130</b>   | <b>-31188</b>  |
| Iulie<br>Июль<br>July                                 | 171496                       | 209543         | 147094                      | 183337         | -24402  | -26206         |
| August<br>Август<br>August                            | 208647                       | 308147         | 182683                      | 301322         | -25964  | -6825          |
| Septembrie<br>Сентябрь<br>September                   | 136533                       | 128659         | 123153                      | 112829         | -13380  | -15830         |
| <b>Trimestrul III<br/>III квартал<br/>Quarter III</b> | <b>516676</b>                | <b>646349</b>  | <b>452930</b>               | <b>597488</b>  | <b>-63746</b>   | <b>-48861</b>  |
| Octombrie<br>Октябрь<br>October                       | 136135                       | 198070         | 129754                      | 188714         | -6381   | -9356          |
| Noiembrie<br>Ноябрь<br>November                       | 138947                       | 191052         | 131987                      | 181472         | -6960   | -9580          |
| Decembrie<br>Декабрь<br>December                      | 128476                       | 184013         | 146152                      | 204646         | +17676  | +20633         |
| <b>Trimestrul IV<br/>IV квартал<br/>Quarter IV</b>    | <b>403558</b>                | <b>573135</b>  | <b>407893</b>               | <b>574832</b>  | <b>+4335</b>  | <b>+1697</b>   |

<sup>1</sup> În punctele de trecere a frontierei, conectate la sistemul automatizat de înregistrare a intrărilor în țară și a ieșirilor din țară / В пунктах пересечения границы, где установлена автоматизированная система регистрации въезда в страну и выезда из страны / On border check points that are connected to the automated registration system of arrivals/departures in/from the country

# 3. FORȚA DE MUNCĂ РАБОЧАЯ СИЛА LABOUR FORCE

## 3.1. POPULAȚIE OCUPATĂ ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ EMPLOYMENT

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 72                         |
| Precizări metodologice .....   | 73                         |
| Методологические пояснения .....   | 73                         |
| Methodological notes .....   | 74                         |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 3.1.1. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică .....  | 75                         |
| Распределение населения по экономической активности  |                            |
| Distribution of population by the participation in economic activity   |                            |
| 3.1.2. Repartizarea populației ocupate pe tipuri de activități economice .....   | 76                         |
| Распределение занятого населения по видам экономической деятельности   |                            |
| Distribution of employment by economic activities  |                            |
| 3.1.3. Populație ocupată, pe principalele tipuri de activități economice (grafic) .....                                  | 77                         |
| Занятое население по основным видам экономической деятельности (график)  |                            |
| Employment by the main economic activities (diagram)   |                            |
| 3.1.4. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate (grafic) .....  | 77                         |
| Распределение занятого населения по формам собственности (график)  |                            |
| Distribution of employment by forms of ownership (diagram)   |                            |
| 3.1.5. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate .....   | 78                         |
| Распределение занятого населения по формам собственности   |                            |
| Distribution of employment by forms of ownership   |                            |
| 3.1.6. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică, pe medii și sexe .....                        | 78                         |
| Распределение населения по экономической активности, типу местности и полу   |                            |
| Distribution of population by the participation in economic activity, by area and sex                                    |                            |
| 3.1.7. Structura populației după participarea la activitatea economică, pe sexe, medii și grupe de vîrstă, în 2004 ..... | 79                         |
| Структура населения по экономической активности, по полу, типу местности и возрастным группам в 2004 году                |                            |
| Structure of population by the participation in economic activity, by sex, area and age group, in 2004                   |                            |



|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 3.1.8. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și niveluri de studii, în 2004 .....<br><i>Структура занятого населения по возрастным группам и уровню образования в 2004 году</i><br><i>Structure of employment, by age group and level of education, in 2004</i>   | 80                         |
| 3.1.9. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și grupe de ocupații, în 2004 .....<br><i>Структура занятого населения по возрастным группам и группам занятий в 2004 году</i><br><i>Structure of employment, by age group and group of occupations, in 2004</i>   | 81                         |
| 3.1.10. Repartizarea salariaților pe tipuri de activități economice .....<br><i>Распределение работающих по найму по видам экономической деятельности</i><br><i>Distribution of employees by economic activities</i>   | 81                         |
| 3.1.11. Repartizarea femeilor salariate pe tipuri de activități economice .....<br><i>Распределение женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i><br><i>Distribution of employed women by economic activities</i>   | 83                         |
| 3.1.12. Ponderea femeilor salariate, pe tipuri de activități economice .....<br><i>Удельный вес женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i><br><i>Share of employed women, by economic activities</i>   | 85                         |
| 3.1.13. Repartizarea salariaților pe forme de proprietate și pe tipuri de activități economice, în 2004 .....<br><i>Распределение работающих по найму по формам собственности и по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Distribution of employees by forms of ownership and by economic activities, in 2004</i>  | 86                         |
| 3.1.14. Mișcarea salariaților, pe tipuri de activități economice .....<br><i>Движение работающих по видам экономической деятельности</i><br><i>Movement of employees, by economic activities</i>   | 87                         |
| 3.1.15. Mișcarea salariaților, în profil teritorial, în 2004 .....<br><i>Движение работающих в территориальном разрезе в 2004 году</i><br><i>Movement of employees, in territorial aspect, in 2004</i>   | 89                         |
| 3.1.16. Numărul salariaților trecuți din inițiativa administrației la program zilnic (săptămînal) redus, pe tipuri de activități economice .....<br><i>Численность работников, работавших неполный рабочий день (неделю) по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i><br><i>Number of employees, who worked incomplete daily (weekly) program due to the administration initiative, by economic activities</i> | 90                         |
| 3.1.17. Numărul salariaților care s-au aflat în concediu din inițiativa administrației, pe tipuri de activități economice .....<br><i>Численность работников, которым были предоставлены отпуска по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i><br><i>Number of employees in technical leaves due to the administration initiative, by economic activities</i>   | 91                         |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice parvenite de la unitățile economice și sociale cu dreptul de persoană juridică, pe toate tipurile de activități și toate formele de proprietate.

Cercetarea selectivă a gospodăriilor privind problemele ocupației și șomajului (ancheta forței de muncă).

Datele Ministerului Sănătății și Protecției Sociale.

### Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов с правом юридического лица, всех видов деятельности и всех форм собственности.

Выборочное обследование домашних хозяйств по проблемам занятости и безработицы (анкета рабочей силы).

Данные Министерства здравоохранения и социальной защиты.

### Data source

Statistical reports from the economic and social units with the status of juridical person, of all forms of ownership and all economic activities.

Sample survey of households on employment and unemployment issues (Labour Force Survey).

Data from the Ministry of Health and Social Protection.

### **Precizări metodologice**

**Populație activă din punct de vedere economic** – persoane care furnizează forța de muncă disponibilă pentru producția de bunuri și servicii, incluzând populația ocupată și șomerii.

**Populație ocupată** – persoane care desfășoară o activitate economică sau socială producătoare de bunuri și servicii în scopul obținerii unor venituri în formă de salarii sau alte beneficii.

Pentru anii 1997-1999 populația ocupată a fost calculată în baza balanței forței de muncă, pentru anii 2000-2004 – în baza anchetei forței de muncă și a rapoartelor statistice de la unitățile economice și sociale.

**Salariați** – persoane care-și exercită activitatea în baza unui contract de muncă, în schimbul unei remunerații în formă de salariu, în bani sau în natură.

În tabelele **despre numărul mediu anual al salariaților** sînt indicate date privind numărul lucrătorilor incluși în lista întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor cu numărul de 20 și mai multe persoane, inclusiv cei care au absentat din cauza bolii, s-au aflat în concedii anuale și suplimentare.

**Persoane subocupate** – persoane care au un loc de muncă (sînt ocupate), dar care, independent de voința lor, lucrează mai puțin decît orele unei norme de lucru, doresc și sînt în căutarea unei activități cu normă întreagă sau a unei activități adiționale și sînt disponibile pe perioada a 15 zile pentru astfel de activități.

**Șomeri, conform criteriilor Biroului Internațional al Muncii (BIM)** – persoane în vîrstă de 15 ani și peste, care în cursul perioadei de referință îndeplinesc concomitent următoarele condiții:

- nu au un loc de muncă și nu desfășoară o activitate în scopul obținerii unor venituri;
- sînt în căutarea unui loc de muncă, utilizînd în

ultimele săptămîni diferite metode pentru a-l găsi;

- sînt disponibile să înceapă lucrul în următoarele 15 zile, dacă s-ar găsi un loc de muncă.

**Șomeri înregistrați** – persoane apte de muncă, în vîrstă aptă de muncă, care nu au un loc de muncă, un venit legal și sînt înregistrați la oficiile forței de muncă ca persoane în căutare de lucru și care dau dovadă că doresc să se încadreze în muncă.

**Rata șomajului** reprezintă ponderea numărului total de șomeri în numărul populației economic active.

**În numărul populației economic inactive** sînt incluși copiii, elevii, studenții, pensionarii (de toate categoriile), casnicele (care desfășoară numai activități casnice în gospodărie), persoanele întreținute de alte persoane ori de stat sau care se întrețin din alte venituri.

**Resursele de muncă** – segmentul din populație cu capacități fizice și intelectuale necesare desfășurării unei activități utile pentru economia națională, care cuprinde populația în vîrstă aptă de muncă și persoanele active în economie sub și peste vîrsta aptă de muncă.

**Persoane descurajate** – persoane inactive, disponibile să lucreze în următoarele 15 zile, care au declarat că sînt în căutarea unui loc de muncă, dar nu au întreprins nimic în acest scop în ultimele 4 săptămîni sau nu caută un loc de muncă din următoarele motive: au crezut că nu există locuri libere sau nu au știut unde să caute; nu se simt pregătite profesional; cred că nu vor găsi de lucru din cauza vîrstei sau au căutat mai înainte, dar nu au găsit.

**Rată de activitate** – raportul dintre populația economic activă și populația de 15 ani și peste.

**Rată de ocupare** – raportul dintre populația ocupată și populația de 15 ani și peste.

### **Методологические пояснения**

**Активное население с экономической точки зрения** – лица, которые предлагают рабочую силу для производства товаров и услуг, включая занятое население и безработных.

**Занятое население** – лица, которые осуществляют какую-либо экономическую или социальную деятельность, производящую товары и услуги в целях получения дохода в виде заработной платы или других прибылей.

За 1997-1999 годы численность занятого населения рассчитывалась на основе баланса трудовых ресурсов, за 2000-2004 годы – на основе анкеты рабочей силы и статистической отчетности экономических и социальных агентов.

**Наемные работники** – лица, которые осуществляют свою деятельность на основе трудового договора и за которую они получают оплату в виде заработной платы в денежной или натуральной форме.

В таблицах **о среднегодовой численности работающих** приведены данные, в которых учтены работники, состоящие в списочном составе предприятий, учреждений и организаций с численностью 20 и более человек, включая и тех работ-

ников, которые отсутствовали по болезни, находились в ежегодных и дополнительных отпусках.

**Неполностью занятые лица** – лица, имеющие место работы (занятые), но которые, независимо от их собственного желания, работают меньше нормальной продолжительности рабочего времени и которые находятся в поиске какой-либо деятельности с нормальной продолжительностью рабочего времени, или какой-либо дополнительной деятельности, желают и готовы приступить к такому виду деятельности в ближайшие 15 дней.

**Безработные, согласно определению Международного бюро труда (МБТ)** – лица 15-ти лет и старше, которые в течение отчетного периода одновременно выполняют следующие условия:

- не имеют места работы и не осуществляют какую-либо деятельность в целях получения дохода;
- ищут работу, используя в последние недели разные методы, чтобы найти ее;
- готовы приступить к работе в ближайшие 15 дней, если найдется работа.

**Зарегистрированные безработные** – трудоспособные граждане в трудоспособном возрасте, которые не имеют работы, законного дохода и зарегистрированы в центре занятости населения в качестве лиц, ищущих работу и желающих трудоустроиться.

**Уровень безработицы** определяется как удельный вес численности безработных в численности экономически активного населения.

**В численность экономически неактивного населения** включаются дети, учащиеся, студенты, пенсионеры (всех категорий), домохозяйки (которые заняты ведением домашнего хозяйства), лица, находящиеся на содержании других граждан или государства, или которые содержатся за счет прочих доходов.

**Обескураженные лица** – неактивные лица, готовые приступить к работе в ближайшие 15 дней, которые заявили, что находятся в поисках работы, но в течение последних четырех

недель ничего не предприняли или не искали работу по следующим причинам: думали, что нет свободных рабочих мест или не знали, где ее искать; не чувствовали себя профессионально подготовленными; думали, что не найдут работу из-за возраста или искали раньше, но не нашли.

**Трудовые ресурсы** – часть населения, обладающая физическими и интеллектуальными способностями, необходимыми для осуществления какой-либо полезной деятельности для национальной экономики, которая включает лица трудоспособного возраста и экономически активное население, моложе и старше трудоспособного возраста.

**Уровень экономической активности** – отношение экономически активного населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

**Уровень занятости населения** – отношение занятого населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

### Methodological notes

**Economically active population** – persons who supply labour force for the production of goods and services, including employment and unemployment.

**Employment** – persons who perform any economic or social activity, producing goods and services in order to receive income, in form of salary or other incomes.

For 1997-1999, the number of employment was calculated based on the balance of labour force, while for 2000-2004 – based on the Labour Force Survey and the statistical reports from the economic and social units.

**Employees** – persons who perform their activity based on a work contract, in the counterpart of a remuneration in form of salary, money or in kind.

In the tables **on the mean annual number of employees**, there are presented the data on the employees of enterprises, institutions and organizations with 20 and over employees, including those absent due to an illness, annual or supplementary leave.

**Underemployment** – the persons who are employed, but who work less than the normal working program and are in search for a full-time job, or an additional activity, wish and are available to start work in the next 15 days.

**Unemployment, according International Labour Office (ILO) definition** – persons aged 15 years and over, who during the reporting period correspond to the following three conditions simultaneously:

- do not have a job, and do not perform any activity in order to obtain incomes;
- are seeking for a job, using, during last weeks, various methods for finding it;
- are ready to start working in the next 15 days, if they find a job.

**Registered unemployment** – persons able to work, of working age, who do not have a job, any legal income and are registered at the Employment offices as persons seeking for a job and wish to start working.

**Unemployment rate** represents the share of total unemployment in the total number of economically active population.

**Economically inactive population** includes children, pupils, students, pensioners (of all categories), housemaids (persons involved only in housekeeping), dependants of other persons or of the state, or those who depend on other incomes.

**Labour resources** include the part of population with physical and intellectual abilities which are necessary for carrying out a useful activity for the national economy. This includes the population of working age and the economically active persons under or over the established working age.

**Discouraged persons** – inactive persons, available to work in the next 15 days, who have declared being in search for a job, but who did not do anything in order to achieve the goal during the last 4 weeks or who do not seek for a job due to the following reasons: they thought that there were no available places or did not know where to seek for them; they did not feel professionally prepared for the job; they believe that they will not find a job because of their age or they have been seeking for a job previously and did not find anything.

**Activity rate** – ratio between economically active population to the total population aged 15 years and over.

**Employment rate** – ratio between employment to the total population aged 15 years and over.

**3.1.1. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mii persoane</b><br><i>Тысяч человек</i><br><i>Thousand persons</i>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total populație / Все население / Total population</b>   | <b>3654</b>  | <b>3652</b>  | <b>3646</b>  | <b>3639</b>  | <b>3631</b>  | <b>3623</b>  | <b>3612</b>  | <b>3603</b>  |
| Resursele de muncă / Трудовые ресурсы / Labour resources  | 2056         | 2105         | 2101         | 2083         | 2088         | 2043         | 1971         | 1961         |
| <b>Din total populație:</b><br><i>Из всего населения:</i><br><i>From total population:</i>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Populație economic activă <sup>1</sup><br><i>Экономически активное население<sup>1</sup></i><br><i>Economically active population<sup>1</sup></i> | 1671         | 1809         | 1682         | 1655         | 1617         | 1615         | 1474         | 1432         |
| Populație ocupată în economie<br><i>Население, занятое в экономике</i><br><i>Population employed in economy</i>                                   | 1646         | 1642         | 1495         | 1515         | 1499         | 1505         | 1356         | 1316         |
| din care, persoane subocupate<br><i>в том числе не полностью занятые лица</i><br><i>of which, the underemployed persons</i>                       | —            | —            | —            | 91           | 90           | 88           | 56           | 47           |
| Șomeri BIM / Безработные МБТ / ILO unemployment   | —            | 167          | 187          | 140          | 118          | 110          | 117          | 116          |
| Populație economic inactivă<br><i>Экономически неактивное население</i><br><i>Economically inactive population</i>                                | 1983         | 1843         | 1964         | 1984         | 2014         | 2008         | 2138         | 2171         |
| inclusiv persoane descurajate<br><i>в том числе обескураженные лица</i><br><i>including the discouraged persons</i>                               | —            | 87           | 83           | 91           | 95           | 78           | 76           | 82           |
| <b>În % față de numărul total al populației</b><br><i>В % к общей численности населения</i><br><i>In % to the total population</i>                |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total populație / Все население / Total population</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Populație economic activă <sup>1</sup><br><i>Экономически активное население<sup>1</sup></i><br><i>Economically active population<sup>1</sup></i> | 45,7         | 49,5         | 46,1         | 45,4         | 44,4         | 44,5         | 40,8         | 39,7         |
| Populație ocupată în economie<br><i>Население, занятое в экономике</i><br><i>Population employed in economy</i>                                   | 45,0         | 45,0         | 41,0         | 41,6         | 41,2         | 41,5         | 37,5         | 36,5         |
| Șomeri BIM / Безработные МБТ / ILO unemployment   | —            | 4,5          | 5,1          | 3,8          | 3,2          | 3,0          | 3,2          | 3,2          |
| Populație economic inactivă<br><i>Экономически неактивное население</i><br><i>Economically inactive population</i>                                | 54,3         | 50,5         | 53,9         | 54,6         | 55,6         | 55,5         | 59,2         | 60,3         |

<sup>1</sup> Începînd cu anul 1998, populația economic activă a fost calculată conform datelor anchetei forței de muncă / Начиная с 1998 года экономически активное население рассчитывалось на основе данных обследования рабочей силы / Since 1998, the economically active population were calculated based on the data of Labour Force Survey



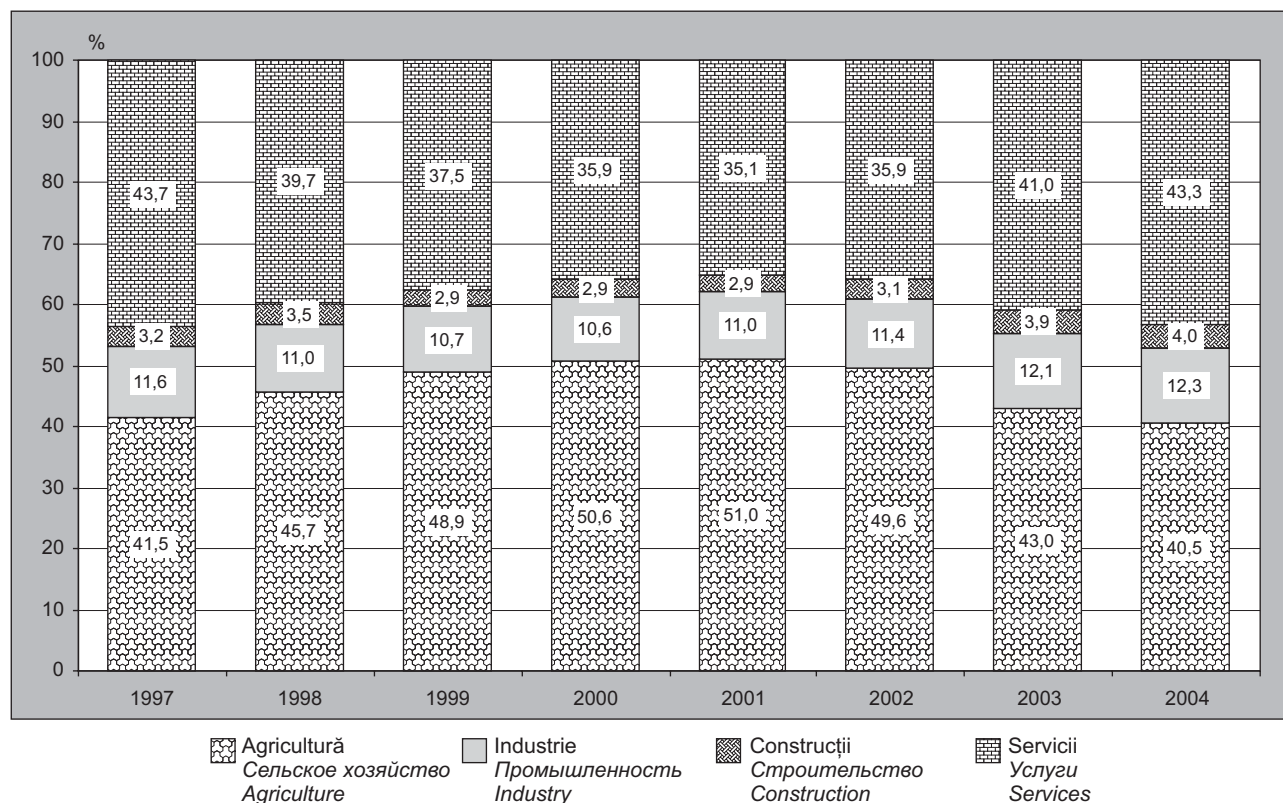
## 3.1.2. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY ECONOMIC ACTIVITIES

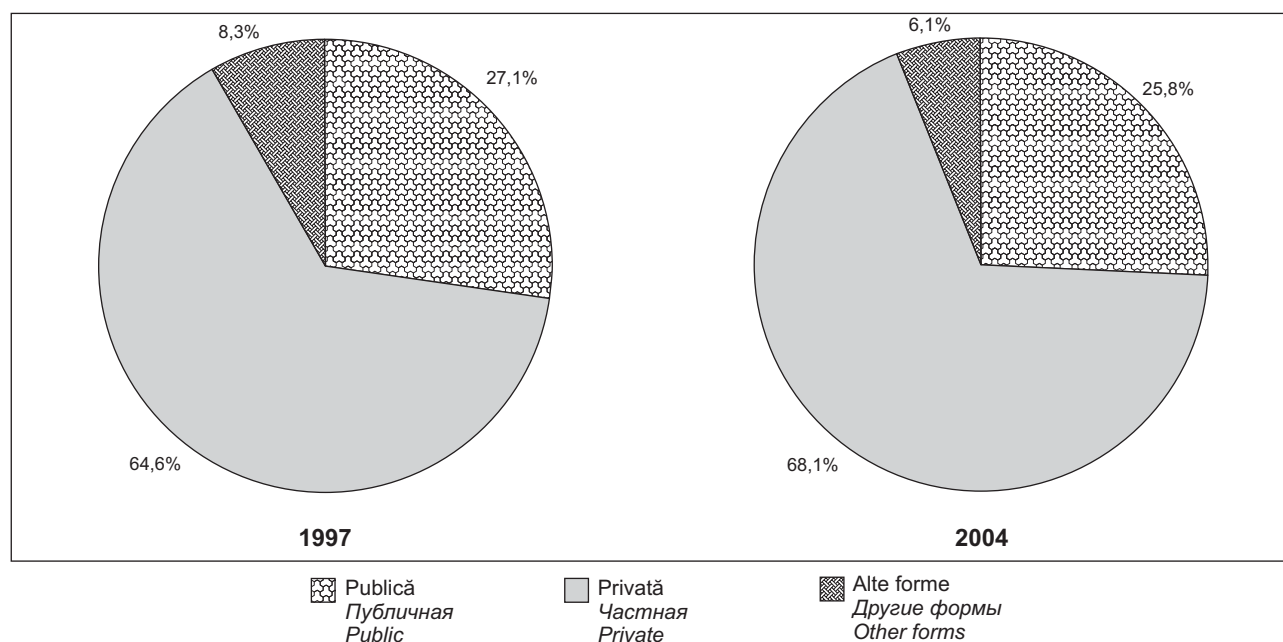
|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>1646</b>  | <b>1642</b>  | <b>1495</b>  | <b>1515</b>  | <b>1499</b>  | <b>1505</b>  | <b>1356</b>  | <b>1316</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство<br>Agriculture, hunting and forestry; fishing   | 684          | 750          | 731          | 766          | 764          | 747          | 583          | 533          |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 191          | 182          | 160          | 161          | 165          | 171          | 164          | 162          |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 4            | 4            | 3            | 2            | 2            | 3            | 1            | 1            |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 167          | 155          | 135          | 136          | 137          | 142          | 137          | 135          |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 20           | 23           | 22           | 23           | 26           | 26           | 26           | 26           |
| Construcții / Строительство / Construction   | 52           | 58           | 44           | 44           | 43           | 46           | 53           | 52           |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> ; hoteluri și restaurante<br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> ; гостиницы и рестораны<br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> ; hotels and restaurants | 276          | 208          | 150          | 163          | 164          | 175          | 176          | 179          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 72           | 77           | 70           | 64           | 64           | 62           | 68           | 73           |
| Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială<br>Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги<br>Public administration; education; health and social work       | 290          | 288          | 266          | 250          | 241          | 243          | 246          | 245          |
| Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities  | 81           | 79           | 74           | 67           | 58           | 61           | 66           | 72           |
| <b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство<br>Agriculture, hunting and forestry; fishing   | 41,5         | 45,7         | 48,9         | 50,6         | 51,0         | 49,6         | 43,0         | 40,5         |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 11,6         | 11,0         | 10,7         | 10,6         | 11,0         | 11,4         | 12,1         | 12,3         |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 0,2          | 0,2          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,1          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 10,1         | 9,4          | 9,0          | 9,0          | 9,2          | 9,4          | 10,1         | 10,2         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 1,3          | 1,4          | 1,5          | 1,5          | 1,7          | 1,8          | 1,9          | 2,0          |
| Construcții / Строительство / Construction   | 3,2          | 3,5          | 2,9          | 2,9          | 2,9          | 3,1          | 3,9          | 4,0          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> ; hoteluri și restaurante<br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> ; гостиницы и рестораны<br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> ; hotels and restaurants | 16,8         | 12,7         | 10,0         | 10,7         | 11,0         | 11,6         | 13,0         | 13,6         |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 4,4          | 4,7          | 4,7          | 4,2          | 4,3          | 4,1          | 5,0          | 5,5          |
| Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială<br>Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги<br>Public administration; education; health and social work       | 17,6         | 17,5         | 17,9         | 16,5         | 16,0         | 16,2         | 18,1         | 18,6         |
| Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities  | 4,9          | 4,9          | 4,9          | 4,5          | 3,8          | 4,0          | 4,9          | 5,5          |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.3. POPULAȚIE OCUPATĂ, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
 ЗАНЯТОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
 EMPLOYMENT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES



**3.1.4. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP



**3.1.5. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>      |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                | <b>1646</b>  | <b>1642</b>  | <b>1495</b>  | <b>1515</b>  | <b>1499</b>  | <b>1505</b>  | <b>1356</b>  | <b>1316</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:                        |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public                                | 446          | 424          | 382          | 348          | 340          | 339          | 340          | 339          |
| Privată / Частная / Private                                 | 1064         | 1086         | 999          | 1059         | 1064         | 1077         | 933          | 896          |
| Alte forme / Другие формы / Other forms                     | 136          | 132          | 114          | 108          | 95           | 89           | 83           | 81           |
| <b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b> |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:                        |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public                                | 27,1         | 25,8         | 25,6         | 23,0         | 22,7         | 22,5         | 25,1         | 25,8         |
| Privată / Частная / Private                                 | 64,6         | 66,1         | 66,8         | 69,9         | 71,0         | 71,6         | 68,8         | 68,1         |
| Alte forme / Другие формы / Other forms                     | 8,3          | 8,1          | 7,6          | 7,1          | 6,3          | 5,9          | 6,1          | 6,1          |

**3.1.6. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE MEDII ȘI SEXE<sup>1</sup>**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ПОЛУ<sup>1</sup>  
DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY AREA AND SEX<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

|   | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Rata de activitate</b>                       |             |             |             |             |             |             |
| Уровень экономической активности                |             |             |             |             |             |             |
| Activity rate                                   |             |             |             |             |             |             |
| <b>Total / Всего / Total</b>                    | <b>61,3</b> | <b>59,9</b> | <b>57,9</b> | <b>57,2</b> | <b>51,6</b> | <b>49,7</b> |
| Mediul urban / Городская местность / Urban area | 59,7        | 57,7        | 55,9        | 56,2        | 54,8        | 52,9        |
| Mediul rural / Сельская местность / Rural area  | 62,6        | 61,5        | 59,3        | 57,9        | 49,3        | 47,4        |
| Masculin / Мужчины / Males                      | 66,4        | 63,9        | 61,6        | 60,0        | 54,5        | 51,7        |
| Feminin / Женщины / Females                     | 56,9        | 56,3        | 54,6        | 54,7        | 49,1        | 47,9        |
| <b>Rata de ocupare</b>                          |             |             |             |             |             |             |
| Уровень занятости                               |             |             |             |             |             |             |
| Employment rate                                 |             |             |             |             |             |             |
| <b>Total / Всего / Total</b>                    | <b>54,5</b> | <b>54,8</b> | <b>53,7</b> | <b>53,3</b> | <b>47,5</b> | <b>45,7</b> |
| Mediul urban / Городская местность / Urban area | 48,3        | 48,6        | 48,2        | 49,4        | 48,1        | 46,5        |
| Mediul rural / Сельская местность / Rural area  | 59,2        | 59,4        | 57,7        | 56,2        | 47,1        | 45,0        |
| Masculin / Мужчины / Males                      | 57,6        | 57,7        | 56,2        | 55,1        | 49,3        | 46,6        |
| Feminin / Женщины / Females                     | 51,8        | 52,2        | 51,4        | 51,7        | 46,0        | 44,9        |
| <b>Rata șomajului BIM</b>                       |             |             |             |             |             |             |
| Уровень безработицы МБТ                         |             |             |             |             |             |             |
| ILO unemployment rate                           |             |             |             |             |             |             |
| <b>Total / Всего / Total</b>                    | <b>11,1</b> | <b>8,5</b>  | <b>7,3</b>  | <b>6,8</b>  | <b>7,9</b>  | <b>8,1</b>  |
| Mediul urban / Городская местность / Urban area | 19,1        | 15,7        | 13,8        | 12,1        | 12,2        | 11,9        |
| Mediul rural / Сельская местность / Rural area  | 5,4         | 3,4         | 2,7         | 3,0         | 4,5         | 5,0         |
| Masculin / Мужчины / Males                      | 13,3        | 9,7         | 8,7         | 8,1         | 9,6         | 10,0        |
| Feminin / Женщины / Females                     | 8,9         | 7,2         | 5,9         | 5,5         | 6,4         | 6,3         |

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households



**3.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2004<sup>1</sup>**

СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТНЫМ

ГРУППАМ в 2004 году<sup>1</sup>STRUCTURE OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY SEX, AREA AND AGE GROUP, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

| Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years | Total populație<br>Все население<br>Total popula-<br>tion | Populație activă<br>Активное население<br>Active population |                                  |   | Populație inactivă<br>Неактивное<br>население<br>Inactive population |
|--|---|---|----------------------------------|---|--|
|  |   | Total<br>Всего<br>Total                                     | Ocupată<br>Занятое<br>Employment | Șomeri BIM<br>Безработные МБТ<br>ILO unemployment |  |
| Total / Всего / Total  |   |   |                                  |   |  |
| Total / Всего / Total  | 100,0   | 49,7  | 45,7                             | 4,0   | 50,3   |
| 15-24  | 100,0   | 22,6  | 18,1                             | 4,4   | 77,4   |
| 25-34  | 100,0   | 62,6  | 56,8                             | 5,8   | 37,4   |
| 35-49  | 100,0   | 72,1  | 66,9                             | 5,2   | 27,9   |
| 50-64  | 100,0   | 62,3  | 59,3                             | 2,9   | 37,7   |
| 65-...   | 100,0   | 15,1  | 15,1                             | —   | 84,9   |
| Masculin / Мужчины / Males   |   |   |                                  |   |  |
| Total / Всего / Total  | 100,0   | 51,7  | 46,6                             | 5,2   | 48,3   |
| 15-24  | 100,0   | 24,2  | 19,0                             | 5,2   | 75,8   |
| 25-34  | 100,0   | 60,9  | 53,5                             | 7,4   | 39,1   |
| 35-49  | 100,0   | 71,1  | 64,7                             | 6,4   | 28,9   |
| 50-64  | 100,0   | 70,2  | 66,2                             | 3,9   | 29,8   |
| 65-...   | 100,0   | 19,0  | 19,0                             | —   | 81,0   |
| Feminin / Женщины / Females  |   |   |                                  |   |  |
| Total / Всего / Total  | 100,0   | 47,9  | 44,9                             | 3,0   | 52,1   |
| 15-24  | 100,0   | 21,0  | 17,3                             | 3,7   | 79,0   |
| 25-34  | 100,0   | 64,2  | 60,0                             | 4,2   | 35,8   |
| 35-49  | 100,0   | 73,1  | 69,0                             | 4,1   | 26,9   |
| 50-64  | 100,0   | 55,9  | 53,8                             | 2,1   | 44,1   |
| 65-...   | 100,0   | 12,7  | 12,6                             | —   | 87,3   |
| Urban / Городское / Urban  |   |   |                                  |   |  |
| Total / Всего / Total  | 100,0   | 52,9  | 46,5                             | 6,3   | 47,1   |
| 15-24  | 100,0   | 26,1  | 20,1                             | 6,0   | 73,9   |
| 25-34  | 100,0   | 66,9  | 58,6                             | 8,3   | 33,1   |
| 35-49  | 100,0   | 73,9  | 65,9                             | 8,1   | 26,1   |
| 50-64  | 100,0   | 61,8  | 56,4                             | 5,3   | 38,2   |
| 65-...   | 100,0   | 6,4   | 6,4                              | 0,1   | 93,6   |
| Rural / Сельское / Rural   |   |   |                                  |   |  |
| Total / Всего / Total  | 100,0   | 47,4  | 45,0                             | 2,4   | 52,6   |
| 15-24  | 100,0   | 20,3  | 16,8                             | 3,5   | 79,7   |
| 25-34  | 100,0   | 58,6  | 55,2                             | 3,4   | 41,4   |
| 35-49  | 100,0   | 70,6  | 67,7                             | 2,8   | 29,4   |
| 50-64  | 100,0   | 62,6  | 61,5                             | 1,1   | 37,4   |
| 65-...   | 100,0   | 19,8  | 19,8                             | —   | 80,2   |

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.8. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI NIVELURI DE STUDII, în 2004<sup>1</sup>**СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году<sup>1</sup>  
STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUP AND LEVEL OF EDUCATION, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

|   | Total populație ocupată<br>Все занятое население<br>Total employment | Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years |              |              |              |              |
|---|--|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   |  | 15-24  | 25-34        | 35-49        | 50-64        | 65-...       |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Superior<br>Высшее<br>Higher education  | 17,0   | 10,0   | 22,1         | 17,1         | 17,0         | 8,8          |
| Mediu de specialitate<br>Среднее специальное<br>Secondary specialized                   | 13,7   | 7,8  | 14,2         | 15,8         | 13,6         | 3,5          |
| Secundar profesional<br>Среднее профессиональное<br>Secondary vocational                | 27,0   | 21,8   | 26,4         | 31,8         | 23,5         | 9,0          |
| Liceal; mediu general<br>Лицейское; общеобразовательное<br>Lyceum; secondary school     | 22,1   | 25,2   | 23,3         | 24,7         | 18,2         | 4,1          |
| Gimnazial<br>Гимназическое<br>Gymnasium   | 17,4   | 33,3   | 13,6         | 10,3         | 24,5         | 34,4         |
| Primar sau fără studii<br>Начальное или без образования<br>Primary or without education | 2,8  | 1,8  | 0,3          | 0,2          | 3,3          | 40,2         |
| <b>Din total – femei:</b><br>Из общего числа – женщины:<br>Of total number – women:     |  |  |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Superior<br>Высшее<br>Higher education  | 17,6   | 13,7   | 21,4         | 18,3         | 16,1         | 6,8          |
| Mediu de specialitate<br>Среднее специальное<br>Secondary specialized                   | 16,0   | 10,1   | 16,8         | 18,8         | 14,4         | 3,3          |
| Secundar profesional<br>Среднее профессиональное<br>Secondary vocational                | 21,5   | 21,6   | 23,5         | 24,9         | 16,1         | 3,6          |
| Liceal; mediu general<br>Лицейское; общеобразовательное<br>Lyceum; secondary school     | 24,3   | 27,0   | 25,2         | 27,6         | 19,5         | 2,9          |
| Gimnazial<br>Гимназическое<br>Gymnasium   | 17,3   | 26,6   | 12,9         | 10,1         | 29,4         | 33,9         |
| Primar sau fără studii<br>Начальное или без образования<br>Primary or without education | 3,3  | 1,0  | 0,2          | 0,2          | 4,5          | 49,5         |

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.9. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI GRUPE DE OCUPAȚII, în 2004<sup>1</sup>**СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ГРУППАМ ЗАНЯТИЙ в 2004 году<sup>1</sup>  
STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUP AND GROUP OF OCCUPATIONS, in 2004<sup>1</sup>

|   | Populație ocupată<br>Занятое население<br>Employment | procente / проценты / percent                                      |              |              |              |              |
|---|--|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   |  | Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years |              |              |              |              |
|   |  | 15-24  | 25-34        | 35-49        | 50-64        | 65-...       |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Conducători ai autorităților publice de toate nivelurile, conducători și funcționari din unitățile economico-sociale și politice<br>Руководители органов публичной власти всех уровней, руководители и старшие должностные лица экономико-социальных и политических единиц<br>Managers of public authorities of all levels, managers and functionaries in economic, social and political units  |  | 1,3  | 5,1          | 5,9          | 5,9          | 1,2          |
| Specialiști cu nivel superior de calificare<br>Специалисты высшего уровня квалификации<br>High skilled specialists  | 5,1  | 7,7  | 14,0         | 12,0         | 12,7         | 5,0          |
| Specialiști cu nivel mediu de calificare<br>Специалисты среднего уровня квалификации<br>Specialists of average qualification  | 11,8   | 5,4  | 9,5          | 7,8          | 6,1          | 0,8          |
| Funcționari administrativi / Конторские служащие / Clerks   | 7,2  | 2,4  | 2,3          | 2,0          | 1,8          | –            |
| Lucrători în servicii, gospodăria de locuințe și de deservire comunală, comerț și asimilați<br>Работники сферы обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства, торговли и родственных видов<br>Employees in services, housing and communal services, trade and connected activities  | 2,0  | 16,8   | 15,3         | 12,0         | 7,1          | 0,6          |
| Lucrători calificați în agricultură, silvicultură, vînătorie și pescuit<br>Квалифицированные работники сельского, лесного, охотничьего хозяйства и рыболовства<br>Skilled workers in agriculture, forestry, hunting and fishing   | 11,5   | 21,4   | 25,2         | 28,2         | 35,8         | 79,1         |
| Muncitori calificați în întreprinderi industriale mari și mici, în meserii de tip artizanal, în construcții, transporturi, telecomunicații, geologie și prospecțiuni geologice<br>Квалифицированные рабочие крупных и мелких промышленных предприятий, художественных промыслов, строительства, транспорта, связи, геологии и разведки недр<br>Skilled workers in big and small industrial enterprises, handicrafts, constructions, transport, telecommunications, geology and geological prospecting | 30,9   | 15,2   | 9,9          | 8,5          | 7,4          | 1,4          |
| Alte categorii de ocupații / Другие категории занятий / Other occupations   | 8,8  | 29,8   | 18,6         | 23,6         | 23,2         | 11,8         |
| din care, muncitori necalificați<br>в том числе неквалифицированные рабочие<br>of which, non-skilled workers  | 22,7   | 19,0   | 11,9         | 14,1         | 16,0         | 11,3         |
|   | 14,5   |  |              |              |              |              |

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households**3.1.10. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfîrșitul anului)**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)  
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

|   | 1997          | 1998          | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>  |               |               |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>1103,6</b> | <b>1003,3</b> | <b>805,4</b> | <b>696,8</b> | <b>692,1</b> | <b>685,3</b> | <b>668,3</b> | <b>666,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry           | 434,2         | 377,2         | 250,7        | 184,9        | 165,7        | 157,7        | 137,4        | 126,7        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,8           | 0,7           | 0,7          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,5          | 0,5          |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 162,7         | 147,3         | 130,8        | 114,6        | 125,8        | 123,7        | 125,5        | 126,0        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 3,4           | 3,2           | 2,5          | 2,3          | 2,2          | 2,1          | 2,1          | 2,2          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 138,5         | 121,4         | 106,0        | 94,4         | 103,2        | 102,1        | 104,3        | 106,0        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 20,8          | 22,7          | 22,3         | 17,9         | 20,4         | 19,5         | 19,1         | 17,8         |
| Construcții / Строительство / Construction  | 39,9          | 33,9          | 27,0         | 22,0         | 18,8         | 17,3         | 15,8         | 16,7         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 47,7          | 39,1          | 32,3         | 29,3         | 35,0         | 33,3         | 34,8         | 38,9         |

## POPULAȚIE OCUPATĂ / ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ / EMPLOYMENT

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Hoteluri și restaurante / Гостиницы и рестораны / Hotels and restaurants   | 10,2         | 8,7          | 6,8          | 5,4          | 6,0          | 6,3          | 6,6          | 6,9          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 59,4         | 56,0         | 49,8         | 47,3         | 47,6         | 47,8         | 48,5         | 49,9         |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 8,2          | 7,7          | 6,9          | 6,0          | 8,0          | 8,5          | 9,3          | 9,8          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>предприятий<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 28,6         | 28,2         | 27,3         | 25,5         | 26,2         | 26,4         | 26,2         | 26,2         |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 48,6         | 52,0         | 48,4         | 50,0         | 50,7         | 53,9         | 56,7         | 58,2         |
| Învățământ / Образование / Education   | 149,7        | 144,1        | 131,2        | 124,4        | 122,3        | 124,8        | 125,2        | 125,1        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 88,6         | 85,1         | 74,1         | 68,4         | 67,4         | 67,0         | 63,3         | 62,0         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities         | 25,0         | 23,3         | 19,4         | 18,4         | 18,0         | 18,0         | 18,5         | 19,1         |
| <b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 39,3         | 37,6         | 31,1         | 26,5         | 23,9         | 23,0         | 20,5         | 19,0         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 14,8         | 14,6         | 16,3         | 16,4         | 18,2         | 18,0         | 18,8         | 18,9         |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 12,6         | 12,0         | 13,2         | 13,5         | 14,9         | 14,9         | 15,6         | 15,9         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 1,9          | 2,3          | 2,8          | 2,6          | 3,0          | 2,8          | 2,9          | 2,7          |
| Construcții / Строительство / Construction   | 3,6          | 3,4          | 3,4          | 3,2          | 2,7          | 2,5          | 2,4          | 2,5          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 4,3          | 3,9          | 4,0          | 4,2          | 5,0          | 4,9          | 5,2          | 5,8          |
| Hoteluri și restaurante / Гостиницы и рестораны / Hotels and restaurants   | 0,9          | 0,9          | 0,8          | 0,8          | 0,9          | 0,9          | 1,0          | 1,0          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 5,4          | 5,6          | 6,2          | 6,8          | 6,9          | 7,0          | 7,2          | 7,5          |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 0,7          | 0,8          | 0,8          | 0,8          | 1,2          | 1,2          | 1,4          | 1,5          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>предприятий<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 2,6          | 2,8          | 3,4          | 3,7          | 3,8          | 3,9          | 3,9          | 3,9          |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 4,4          | 5,2          | 6,0          | 7,2          | 7,3          | 7,9          | 8,5          | 8,8          |
| Învățământ / Образование / Education   | 13,6         | 14,3         | 16,3         | 17,9         | 17,7         | 18,2         | 18,7         | 18,8         |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 8,0          | 8,5          | 9,2          | 9,8          | 9,7          | 9,8          | 9,5          | 9,3          |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities         | 2,3          | 2,3          | 2,4          | 2,6          | 2,6          | 2,6          | 2,8          | 2,9          |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.11. REPARTIZAREA FEMEILOR SALARIATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**(на конец года)**  
**DISTRIBUTION OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)**

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>571,2</b> | <b>521,1</b> | <b>422,6</b> | <b>368,6</b> | <b>364,2</b> | <b>359,3</b> | <b>354,0</b> | <b>353,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 196,7        | 170,8        | 114,8        | 82,9         | 71,8         | 67,7         | 59,4         | 54,0         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 74,9         | 67,0         | 59,1         | 52,7         | 58,6         | 58,1         | 59,5         | 60,4         |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 0,5          | 0,4          | 0,4          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 69,3         | 61,0         | 53,2         | 48,0         | 53,0         | 52,8         | 54,3         | 55,7         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 5,1          | 5,6          | 5,5          | 4,4          | 5,3          | 5,0          | 4,9          | 4,4          |
| Construcții / Строительство / Construction  | 7,7          | 6,7          | 5,1          | 4,1          | 3,5          | 3,1          | 2,7          | 2,6          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 29,3         | 24,2         | 19,4         | 17,0         | 19,9         | 17,9         | 18,7         | 20,7         |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 8,2          | 6,9          | 5,3          | 4,3          | 4,6          | 4,9          | 5,0          | 5,3          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 17,4         | 16,7         | 15,0         | 14,9         | 15,2         | 15,0         | 15,2         | 15,7         |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 5,3          | 4,9          | 4,3          | 3,8          | 5,1          | 5,3          | 5,9          | 6,3          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 12,6         | 11,7         | 11,2         | 10,2         | 9,7          | 9,7          | 11,6         | 11,6         |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 19,8         | 20,4         | 18,8         | 19,7         | 20,4         | 21,6         | 21,2         | 23,2         |
| Învățământ / Образование / Education  | 113,1        | 109,6        | 98,8         | 93,3         | 90,9         | 92,3         | 93,4         | 92,3         |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 72,6         | 69,4         | 59,4         | 54,8         | 54,1         | 53,3         | 50,9         | 49,9         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные<br>услуги<br>Other communal, social and personal service activities       | 13,5         | 12,7         | 11,3         | 10,8         | 10,3         | 10,3         | 10,4         | 10,9         |

## POPULAȚIE OCUPATĂ / ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ / EMPLOYMENT

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| În % față de total / В % к итогу / In % to the total  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 34,5         | 32,8         | 27,2         | 22,4         | 19,7         | 18,8         | 16,7         | 15,3         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 13,1         | 12,9         | 14,0         | 14,3         | 16,1         | 16,2         | 16,8         | 17,1         |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 12,1         | 11,7         | 12,6         | 13,0         | 14,6         | 14,7         | 15,3         | 15,8         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 0,9          | 1,1          | 1,3          | 1,2          | 1,4          | 1,4          | 1,4          | 1,2          |
| Construcții / Строительство / Construction  | 1,4          | 1,3          | 1,2          | 1,1          | 1,0          | 0,9          | 0,8          | 0,7          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 5,1          | 4,7          | 4,6          | 4,6          | 5,4          | 5,0          | 5,3          | 5,9          |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 1,4          | 1,3          | 1,2          | 1,2          | 1,3          | 1,4          | 1,4          | 1,5          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 3,0          | 3,2          | 3,6          | 4,0          | 4,2          | 4,2          | 4,3          | 4,5          |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 0,9          | 1,0          | 1,0          | 1,0          | 1,4          | 1,5          | 1,7          | 1,8          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>в întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 2,2          | 2,2          | 2,6          | 2,8          | 2,7          | 2,7          | 3,3          | 3,3          |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 3,5          | 3,9          | 4,4          | 5,4          | 5,6          | 6,0          | 6,0          | 6,6          |
| Învățămînt / Образование / Education  | 19,8         | 21,0         | 23,4         | 25,3         | 25,0         | 25,7         | 26,4         | 26,1         |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 12,7         | 13,3         | 14,1         | 14,9         | 14,8         | 14,8         | 14,4         | 14,1         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные<br>услуги<br>Other communal, social and personal service activities                             | 2,4          | 2,4          | 2,7          | 2,9          | 2,8          | 2,8          | 2,9          | 3,1          |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



**3.1.12. PONDEREA FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului; în procente față de numărul total de salariați din activitatea respectivă)**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
 (на конец года; в процентах к общей численности работающих в данной деятельности)  
**SHARE OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year; in percent to the total number of employees from corresponding activity)**

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>51,8</b> | <b>51,9</b> | <b>52,5</b> | <b>52,9</b> | <b>52,6</b> | <b>52,4</b> | <b>53,0</b> | <b>53,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 45,3        | 45,3        | 45,8        | 44,8        | 43,4        | 42,9        | 43,2        | 42,7        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 11,5        | 11,9        | 11,1        | 16,7        | 14,6        | 12,4        | 14,7        | 14,6        |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 46,0        | 45,5        | 45,2        | 46,0        | 46,6        | 46,9        | 47,4        | 48,0        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 13,8        | 14,7        | 15,3        | 13,0        | 13,5        | 13,8        | 13,3        | 12,8        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 50,0        | 50,2        | 50,2        | 50,8        | 51,3        | 51,7        | 52,1        | 52,6        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 24,6        | 24,7        | 24,8        | 24,6        | 25,9        | 25,6        | 25,5        | 25,0        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 19,4        | 19,7        | 18,8        | 18,6        | 18,8        | 18,0        | 17,3        | 15,7        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 61,5        | 61,8        | 60,0        | 58,0        | 56,8        | 53,8        | 53,8        | 53,1        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 80,9        | 79,0        | 78,1        | 79,6        | 77,1        | 77,3        | 76,6        | 76,4        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 29,2        | 29,8        | 30,2        | 31,5        | 31,9        | 31,5        | 31,4        | 31,5        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 64,5        | 64,2        | 63,2        | 63,3        | 64,1        | 63,1        | 63,8        | 64,2        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestare întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 43,9        | 41,5        | 41,0        | 40,0        | 36,9        | 36,8        | 44,4        | 44,1        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 40,6        | 39,3        | 38,7        | 39,4        | 40,2        | 40,1        | 37,4        | 39,9        |
| Învățământ / Образование / Education  | 75,6        | 76,1        | 75,3        | 75,0        | 74,3        | 74,0        | 74,5        | 73,8        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 81,9        | 81,5        | 80,2        | 80,1        | 80,3        | 79,4        | 80,4        | 80,5        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональ-<br>ные услуги<br>Other communal, social and personal service activi-<br>ties                    | 54,1        | 54,6        | 58,1        | 58,7        | 57,1        | 57,4        | 55,9        | 57,3        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



## 3.1.13. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE FORME DE PROPRIETATE ȘI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ И ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY FORMS OF OWNERSHIP AND BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

|   | Total <sup>1</sup><br>Всего <sup>1</sup><br>Total <sup>1</sup> | Pe forme de proprietate:<br>По формам собственности:<br>By forms of ownership: |                               |   |   |
|---|--|--|-------------------------------|---|---|
|   |  | Publică<br>Публичная<br>Public   | Privată<br>Частная<br>Private | Mixtă (publică și privată),<br>fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>667187</b>  | <b>338918</b>  | <b>246882</b>                 | <b>41373</b>  | <b>40014</b>  |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:  |  |  |                               |   |   |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 130039   | 9788   | 117038                        | 2521  | 692   |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 517  | 134  | 264                           | 119   | —   |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 127287   | 18689  | 58937                         | 23826   | 25835   |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 2176   | 228  | 1180                          | 768   | —   |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 107480   | 7689   | 54894                         | 21026   | 23871   |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 17631  | 10772  | 2863                          | 2032  | 1964  |
| Construcții / Строительство / Construction  | 16389  | 1434   | 11032                         | 3340  | 583   |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>2</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>2</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>2</sup>   | 37199  | 988  | 27566                         | 2859  | 5786  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 6927   | 2091   | 3284                          | 660   | 892   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 49323  | 31106  | 12147                         | 4543  | 1527  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 9566   | 720  | 3758                          | 2732  | 2356  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 26683  | 18752  | 5541                          | 605   | 1785  |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 57812  | 57812  | —                             | —   | —   |
| Învățămînt / Образование / Education  | 124047   | 120945   | 2922                          | 23  | 157   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 62264  | 60811  | 1286                          | 142   | 25  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 19134  | 15648  | 3107                          | 3   | 376   |

<sup>1</sup> Numărul mediu anual / Среднегодовая численность / Average annual number<sup>2</sup> Incluziv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.14. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
 ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
 MOVEMENT OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES

|  | Mii persoane<br>Тысяч человек<br>Thousand persons |              |              | În % față de numărul mediu<br>В % к средней численности<br>In % to the average number |             |             |
|--|---|--------------|--------------|---|-------------|-------------|
|  | 2002  | 2003         | 2004         | 2002  | 2003        | 2004        |
| <b>Salariați angajați în cursul anului</b><br>Принято работников в течение года<br>Hired employees during the year   |   |              |              |   |             |             |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>147,0</b>                                      | <b>177,1</b> | <b>173,2</b> | <b>21,3</b>   | <b>26,2</b> | <b>26,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |              |              |   |             |             |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 24,9  | 25,5         | 28,1         | 14,9  | 16,9        | 21,3        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 0,1   | 0,1          | 0,1          | 25,3  | 26,2        | 14,3        |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 39,8  | 49,3         | 48,1         | 31,6  | 39,3        | 37,5        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 0,5   | 0,7          | 0,8          | 23,0  | 33,8        | 37,0        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 35,2  | 45,0         | 44,0         | 33,8  | 43,2        | 40,6        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 4,1   | 3,6          | 3,3          | 21,0  | 18,9        | 18,6        |
| Construcții / Строительство / Construction   | 7,0   | 7,4          | 8,5          | 41,2  | 46,8        | 53,7        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 14,9  | 14,6         | 17,7         | 46,6  | 45,1        | 48,9        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 1,8   | 1,9          | 2,1          | 44,9  | 43,6        | 45,6        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 10,6  | 12,1         | 14,0         | 22,3  | 25,3        | 28,5        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 1,9   | 2,2          | 2,5          | 23,2  | 25,1        | 26,4        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>поставляемые предпринимателями<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 8,7   | 10,1         | 9,9          | 32,8  | 38,3        | 36,9        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 9,5   | 15,3         | 11,9         | 17,9  | 26,5        | 20,5        |
| Învățămînt / Образование / Education   | 15,4  | 21,6         | 17,1         | 12,5  | 17,4        | 13,7        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 8,7   | 12,3         | 7,7          | 13,0  | 19,3        | 12,4        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                   | 3,7   | 4,7          | 5,5          | 20,6  | 25,1        | 29,5        |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Mii persoane<br>Тысяч человек<br>Thousand persons |              |              | În % față de numărul mediu<br>В % к средней численности<br>In % to the average number |             |             |
|---|---|--------------|--------------|---|-------------|-------------|
|   | 2002  | 2003         | 2004         | 2002  | 2003        | 2004        |
| <b>Salariați eliberați în cursul anului</b><br>Уволено работников в течение года<br>Fired employees during the year   |   |              |              |   |             |             |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>154,7</b>                                      | <b>185,5</b> | <b>161,7</b> | <b>22,4</b>   | <b>27,4</b> | <b>24,3</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |              |   |             |             |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 33,8  | 39,6         | 30,1         | 20,2  | 26,3        | 22,8        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,1   | 0,1          | 0,1          | 23,2  | 27,1        | 23,5        |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 43,1  | 46,1         | 45,0         | 34,3  | 36,7        | 35,1        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 0,8   | 0,6          | 0,6          | 34,8  | 29,7        | 27,3        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 37,9  | 41,3         | 41,0         | 36,5  | 39,6        | 37,8        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 4,4   | 4,2          | 3,4          | 22,6  | 21,7        | 19,2        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 7,8   | 7,6          | 7,2          | 45,8  | 48,2        | 45,5        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 12,6  | 12,7         | 13,7         | 39,5  | 39,1        | 37,9        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 1,8   | 1,8          | 1,8          | 43,2  | 42,1        | 39,0        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 10,8  | 11,9         | 12,6         | 22,8  | 25,0        | 25,6        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 1,5   | 1,7          | 1,9          | 17,8  | 19,1        | 19,8        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestare întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 9,4   | 9,4          | 9,9          | 35,3  | 35,6        | 37,1        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 7,7   | 14,5         | 10,9         | 14,5  | 25,1        | 18,9        |
| Învățămînt / Образование / Education  | 13,8  | 22,8         | 15,4         | 11,2  | 18,3        | 12,4        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 8,8   | 12,9         | 9,2          | 13,1  | 20,3        | 14,7        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные<br>услуги<br>Other communal, social and personal service activities                           | 3,5   | 4,4          | 3,9          | 19,8  | 23,5        | 20,7        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

## 3.1.15. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004

ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

MOVEMENT OF EMPLOYEES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

|                                    | Salariați angajați în cursul anului<br>Принято работников в течение года<br>Hired employees during the year |   | Salariați eliberați în cursul anului<br>Уволено работников в течение года<br>Fired employees during the year |   |
|------------------------------------|---|---|--|---|
|                                    | mii persoane<br>тысяч человек<br>thousand persons   | în % față de numărul mediu<br>в % к средней численности<br>in % to the average number | mii persoane<br>тысяч человек<br>thousand persons  | în % față de numărul mediu<br>в % к средней численности<br>in % to the average number |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>173,2</b>  | <b>26,1</b>   | <b>161,7</b>   | <b>24,3</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 75,9  | 30,9  | 65,9   | 26,8  |
| Municipiul Bălți                   | 10,6  | 28,0  | 10,5   | 27,8  |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |   |  |   |
| Anenii Noi                         | 2,4   | 24,0  | 2,5  | 24,4  |
| Basarabeasca                       | 1,7   | 23,6  | 1,4  | 18,8  |
| Briceni                            | 0,7   | 9,7   | 0,9  | 12,2  |
| Cahul                              | 4,7   | 23,5  | 4,8  | 24,4  |
| Cantemir                           | 1,5   | 18,2  | 1,6  | 20,0  |
| Călărași                           | 2,3   | 31,8  | 2,1  | 28,8  |
| Căușeni                            | 2,0   | 18,6  | 1,3  | 12,2  |
| Cimișlia                           | 2,2   | 24,0  | 2,1  | 22,9  |
| Criuleni                           | 3,0   | 39,1  | 3,1  | 40,2  |
| Dondușeni                          | 1,0   | 14,8  | 1,2  | 17,4  |
| Drochia                            | 4,8   | 26,4  | 3,8  | 21,0  |
| Dubăsari                           | 0,9   | 19,9  | 0,8  | 18,0  |
| Edineț                             | 2,0   | 15,2  | 2,3  | 17,5  |
| Fălești                            | 2,8   | 21,1  | 3,1  | 23,6  |
| Florești                           | 4,3   | 31,6  | 2,9  | 21,1  |
| Glodeni                            | 1,8   | 17,0  | 2,1  | 20,4  |
| Hîncești                           | 4,2   | 25,4  | 3,2  | 19,7  |
| Ialoveni                           | 2,2   | 18,9  | 2,2  | 18,8  |
| Leova                              | 1,4   | 22,8  | 1,6  | 25,4  |
| Nisporeni                          | 1,1   | 20,1  | 1,2  | 22,0  |
| Ocnîța                             | 1,3   | 16,1  | 2,1  | 26,1  |
| Orhei                              | 3,8   | 24,8  | 3,5  | 22,7  |
| Rezina                             | 1,8   | 27,3  | 1,3  | 19,3  |
| Rîșcani                            | 1,3   | 11,2  | 2,3  | 20,1  |
| Sîngerei                           | 1,6   | 11,9  | 2,3  | 17,3  |
| Soroca                             | 4,0   | 26,4  | 3,9  | 25,9  |
| Strășeni                           | 2,1   | 22,2  | 2,0  | 21,3  |
| Șoldănești                         | 1,3   | 24,6  | 0,9  | 17,5  |
| Ștefan Vodă                        | 2,8   | 25,4  | 3,3  | 29,5  |
| Taraclia                           | 2,9   | 24,3  | 3,3  | 27,7  |
| Telenești                          | 1,2   | 12,8  | 1,4  | 14,8  |
| Ungheni                            | 3,6   | 25,3  | 3,6  | 25,3  |
| UTA Găgăuzia                       | 10,1  | 31,6  | 9,2  | 29,0  |

**3.1.16. NUMĂRUL SALARIAȚILOR TRECUȚI DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI LA PROGRAM ZILNIC (SĂPTĂMÎNAL) REDUS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, РАБОТАВШИХ НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ (НЕДЕЛЮ) ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)**  
**NUMBER OF EMPLOYEES, WHO WORKED INCOMPLETE DAILY (WEEKLY) PROGRAM DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)**

|  | Mii persoane<br>Тысяч человек<br>Thousand persons |            |             | În % față de numărul mediu<br>В % к средней численности<br>In % to the average number |            |            |
|--|---|------------|-------------|---|------------|------------|
|  | 2002  | 2003       | 2004        | 2002  | 2003       | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>12,3</b>                                       | <b>9,1</b> | <b>17,4</b> | <b>1,8</b>  | <b>1,3</b> | <b>2,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |            |             |   |            |            |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 0,1   | 0,2        | 0,1         | 0,1   | 0,1        | 0,1        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 0,0   | 0,0        | 0,0         | 0,2   | 0,6        | 0,2        |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 4,4   | 3,1        | 3,2         | 3,5   | 2,5        | 2,5        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 0,0   | 0,0        | 0,0         | 1,0   | 0,3        | 1,6        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 4,2   | 3,0        | 3,2         | 4,0   | 2,9        | 2,9        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 0,2   | 0,1        | 0,0         | 0,8   | 0,4        | 0,2        |
| Construcții / Строительство / Construction   | 0,7   | 0,4        | 0,4         | 3,9   | 2,5        | 2,3        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 0,8   | 1,0        | 0,8         | 2,6   | 3,2        | 2,2        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 0,0   | 0,0        | 0,1         | 0,7   | 1,1        | 1,4        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 4,3   | 2,7        | 11,4        | 9,2   | 5,6        | 23,3       |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 0,1   | 0,1        | 0,0         | 0,9   | 0,6        | 0,4        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>предприятия<br>Real estate, renting and business services | 0,3   | 0,3        | 0,4         | 1,2   | 1,2        | 1,5        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 0,2   | 0,2        | 0,1         | 0,4   | 0,4        | 0,1        |
| Învățămînt / Образование / Education   | 0,8   | 0,6        | 0,4         | 0,6   | 0,5        | 0,4        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 0,4   | 0,3        | 0,4         | 0,6   | 0,5        | 0,6        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities         | 0,2   | 0,2        | 0,1         | 1,0   | 0,9        | 0,4        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.17. NUMĂRUL SALARIAȚILOR CARE S-AU AFLAT ÎN CONCEDIU DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, КОТОРЫМ БЫЛИ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ОТПУСКА ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

NUMBER OF EMPLOYEES IN TECHNICAL LEAVES DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

|   | Mii persoane<br>Тысяч человек<br>Thousand persons |             |             | În % față de numărul mediu<br>В % к средней численности<br>In % to the average number |            |            |
|---|---|-------------|-------------|---|------------|------------|
|   | 2002  | 2003        | 2004        | 2002  | 2003       | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>72,8</b>                                       | <b>54,9</b> | <b>43,7</b> | <b>10,6</b>   | <b>8,1</b> | <b>6,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |             |   |            |            |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 6,6   | 6,3         | 4,5         | 3,9   | 4,2        | 3,4        |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,0   | 0,0         | 0,0         | 7,4   | 8,4        | 5,9        |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 43,1  | 33,9        | 27,3        | 34,3  | 27,0       | 21,3       |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 1,0   | 0,7         | 0,7         | 46,9  | 32,0       | 30,2       |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 41,1  | 32,5        | 26,0        | 39,6  | 31,3       | 24,0       |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 1,0   | 0,7         | 0,6         | 4,9   | 3,5        | 3,4        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 7,4   | 5,4         | 3,9         | 43,7  | 34,2       | 24,9       |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade  | 3,3   | 1,4         | 0,9         | 10,3  | 4,4        | 2,5        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 0,7   | 0,3         | 0,3         | 16,3  | 7,3        | 7,1        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 5,4   | 3,6         | 3,4         | 11,4  | 7,5        | 6,8        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 0,0   | —           | —           | 0,0   | —          | —          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 1,5   | 1,0         | 0,9         | 5,6   | 4,0        | 3,2        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 0,3   | 0,1         | 0,2         | 0,5   | 0,1        | 0,3        |
| Învățămînt / Образование / Education  | 2,8   | 1,8         | 1,6         | 2,2   | 1,5        | 1,2        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 1,3   | 0,6         | 0,3         | 2,0   | 0,9        | 0,5        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 0,4   | 0,5         | 0,4         | 2,5   | 2,5        | 2,2        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

### 3.2. ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII

БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ

UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 3.2.1. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, conform cauzelor de concediere de la serviciu sau conform ultimei ocupații..... | 93                         |
| <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по причинам увольнения с работы или по их последнему занятию</i>                                  |                            |
| <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by firing reasons or by last occupation</i>   |                            |
| 3.2.2. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, după vîrstă și nivelul de studii ..   | 93                         |
| <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по возрасту и уровню образования</i>  |                            |
| <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by age and level of education</i>   |                            |
| 3.2.3. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, în profil teritorial .....  | 94                         |
| <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости в территориальном разрезе</i>   |                            |
| <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, in territorial aspect</i>   |                            |
| 3.2.4. Plasarea în cîmpul muncii a șomerilor înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă ..  | 95                         |
| <i>Трудоустройство безработных, зарегистрированных в агентствах занятости</i>  |                            |
| <i>Job placement of unemployed persons registered at the Employment Agencies</i>   |                            |
| 3.2.5. Structura șomerilor pe grupe de vîrstă și niveluri de studii, în 2004.....  | 96                         |
| <i>Структура безработных по возрастным группам и уровню образования в 2004 году</i>  |                            |
| <i>Structure of unemployment by age group and level of education, in 2004</i>  |                            |



ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

**3.2.1. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, CONFORM CAUZELOR DE CONCEDIERE DE LA SERVICIU SAU CONFORM ULTIMEI OCUPAȚII (pe parcursul anului)**  
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ПРИЧИНАМ УВОЛЬНЕНИЯ С РАБОТЫ ИЛИ ПО ИХ ПОСЛЕДНЕМУ ЗАНЯТИЮ (в течение года)  
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY FIRING REASONS OR BY LAST OCCUPATION (during the year)

|   | 2003         | din care:<br>в том числе:<br>of which: |                           | 2004         | din care:<br>в том числе:<br>of which: |                           |
|---|--------------|--|---------------------------|--------------|--|---------------------------|
|   |              | femei<br>женщины<br>women              | bărbați<br>мужчины<br>men |              | femei<br>женщины<br>women              | bărbați<br>мужчины<br>men |
| <b>Persoane / Человек / Persons</b>   |              |  |                           |              |  |                           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>62273</b> | <b>25190</b>                           | <b>37083</b>              | <b>59581</b> | <b>25070</b>                           | <b>34511</b>              |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |  |                           |              |  |                           |
| eliberați în baza propriei cereri<br>уволены по собственному желанию<br>fired based on their own will   | 27991        | 10728                                  | 17263                     | 25213        | 10098                                  | 15115                     |
| disponibilizați în urma lichidării și reorganizării unităților<br>высвобождены при ликвидации и реорганизации<br>предприятий и организаций<br>dismissed due to liquidation or reorganization of units | 7186         | 3553                                   | 3633                      | 5577         | 2913                                   | 2664                      |
| absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior<br>выпускники высших учебных заведений<br>graduates of higher school institutions  | 954          | 530                                    | 424                       | 865          | 537                                    | 328                       |
| alte cauze / другие причины / other causes  | 26142        | 10379                                  | 15763                     | 27926        | 11522                                  | 16404                     |
| <b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>   |              |  |                           |              |  |                           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>                           | <b>100,0</b>              | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>                           | <b>100,0</b>              |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |  |                           |              |  |                           |
| eliberați în baza propriei cereri<br>уволены по собственному желанию<br>fired based on their own will   | 45,0         | 42,6                                   | 46,6                      | 42,3         | 40,3                                   | 43,8                      |
| disponibilizați în urma lichidării și reorganizării unităților<br>высвобождены при ликвидации и реорганизации<br>предприятий и организаций<br>dismissed due to liquidation or reorganization of units | 11,5         | 14,1                                   | 9,8                       | 9,4          | 11,6                                   | 7,7                       |
| absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior<br>выпускники высших учебных заведений<br>graduates of higher school institutions  | 1,5          | 2,1                                    | 1,1                       | 1,5          | 2,1                                    | 1,0                       |
| alte cauze / другие причины / other causes  | 42,0         | 41,2                                   | 42,5                      | 46,8         | 46,0                                   | 47,5                      |

**3.2.2. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, DUPĂ VÂRSTĂ ȘI NIVELUL DE STUDIU (pe parcursul anului)**  
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ  
(в течение года)  
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY AGE AND LEVEL OF EDUCATION  
(during the year)

| <b>mii persoane / тысяч человек / thousand persons</b>                   |  |             |             |             |   |             |             |             |
|--|--|-------------|-------------|-------------|---|-------------|-------------|-------------|
|  | Numărul de șomeri<br>Численность безработных<br>Number of unemployed |             |             |             | din care, femei<br>в том числе женщины<br>of which, women |             |             |             |
|  | 2001   | 2002        | 2003        | 2004        | 2001  | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>59,5</b>  | <b>63,3</b> | <b>62,3</b> | <b>59,6</b> | <b>26,9</b>   | <b>27,2</b> | <b>25,2</b> | <b>25,1</b> |
| din care, conform: / из них по: / of which, by:                          |  |             |             |             |   |             |             |             |
| <b>vîrstei, ani / возрасту, лет / age, years</b>                         |  |             |             |             |   |             |             |             |
| 16-24  | 17,7   | 20,0        | 16,9        | 15,8        | 9,9   | 11,5        | 9,1         | 8,6         |
| 25-29  | 10,1   | 10,6        | 11,5        | 10,9        | 3,9   | 3,8         | 3,7         | 3,8         |
| 30-49  | 27,3   | 27,9        | 28,7        | 26,4        | 11,4  | 10,2        | 10,4        | 9,9         |
| 50-65  | 4,4  | 4,8         | 5,2         | 6,5         | 1,7   | 1,7         | 2,0         | 2,7         |
| <b>nivelului de studii / уровню образования / level of education</b>     |  |             |             |             |   |             |             |             |
| Superior / Высшее / Higher education                                     | 4,3  | 4,2         | 5,1         | 4,6         | 2,4   | 2,3         | 2,9         | 2,6         |
| Mediu de specialitate<br>Среднее специальное<br>Secondary specialized    | 7,0  | 6,6         | 6,2         | 6,0         | 4,3   | 3,8         | 3,6         | 3,4         |
| Secundar profesional<br>Среднее профессиональное<br>Secondary vocational | 17,8   | 19,6        | 19,6        | 17,4        | 6,0   | 5,9         | 5,5         | 5,4         |
| Secundar general / Общее среднее / General secondary                     | 30,4   | 32,9        | 31,4        | 31,6        | 14,2  | 15,2        | 13,2        | 13,6        |

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.3. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL  
(la sfârșitul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на конец года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, IN TERRITORIAL ASPECT (end-year)

persoane / человек / persons

|                                    | Numărul de șomeri<br>Численность безработных<br>Number of unemployed |              | din care, femei<br>в том числе женщины<br>of which, women |             |
|------------------------------------|--|--------------|---|-------------|
|                                    | 2003   | 2004         | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>19666</b>   | <b>21018</b> | <b>9393</b>   | <b>9310</b> |
| Municipiul Chișinău                | 2270   | 2990         | 1402  | 1944        |
| Municipiul Bălți                   | 1055   | 670          | 786   | 378         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |              |   |             |
| Anenii Noi                         | 269  | 312          | 163   | 176         |
| Basarabeasca                       | 307  | 353          | 218   | 258         |
| Briceni                            | 326  | 253          | 136   | 91          |
| Cahul                              | 602  | 684          | 296   | 307         |
| Cantemir                           | 332  | 311          | 119   | 98          |
| Călărași                           | 409  | 456          | 131   | 137         |
| Căușeni                            | 516  | 534          | 337   | 263         |
| Cimișlia                           | 399  | 265          | 110   | 75          |
| Criuleni                           | 491  | 562          | 100   | 118         |
| Dondușeni                          | 281  | 239          | 116   | 83          |
| Drochia                            | 483  | 588          | 222   | 197         |
| Dubăsari                           | 594  | 642          | 289   | 336         |
| Edineț                             | 498  | 550          | 244   | 222         |
| Fălești                            | 456  | 550          | 237   | 283         |
| Florești                           | 319  | 318          | 139   | 149         |
| Glodeni                            | 357  | 446          | 189   | 194         |
| Hîncești                           | 1340   | 1588         | 361   | 328         |
| Ialoveni                           | 731  | 818          | 115   | 184         |
| Leova                              | 457  | 404          | 264   | 215         |
| Nisporeni                          | 407  | 156          | 132   | 46          |
| Ocnîța                             | 235  | 381          | 100   | 150         |
| Orhei                              | 411  | 578          | 196   | 169         |
| Rezina                             | 181  | 213          | 105   | 122         |
| Rîșcani                            | 249  | 369          | 59  | 62          |
| Sîngerei                           | 271  | 315          | 61  | 81          |
| Soroca                             | 997  | 797          | 510   | 334         |
| Strășeni                           | 517  | 457          | 149   | 175         |
| Șoldănești                         | 359  | 323          | 167   | 121         |
| Ștefan Vodă                        | 657  | 750          | 391   | 489         |
| Taraclia                           | 261  | 238          | 179   | 175         |
| Telenești                          | 187  | 547          | 84  | 64          |
| Ungheni                            | 1012   | 1136         | 474   | 504         |
| UTA Găgăuzia                       | 1430   | 1225         | 812   | 782         |

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

**3.2.4. PLASAREA ÎN CÎMPUL MUNCII A ȘOMERILOR ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ**

ТРУДОУСТРОЙСТВО БЕЗРАБОТНЫХ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ  
JOB PLACEMENT OF UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED AT THE EMPLOYMENT AGENCIES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

|   | 2001 | 2002 | 2003 | 2004                    |  |
|---|------|------|------|-------------------------|--|
|   |      |      |      | Total<br>Всего<br>Total | din care, femei<br>в том числе женщин<br>of which, women |
| Au solicitat loc de muncă – total<br>Обратились по вопросу трудоустройства – всего<br>Asked for job placement – total   | 59,5 | 63,3 | 62,3 | 59,6                    | 25,1   |
| din aceștia, au lucrat:<br>из них работавшие:<br>of which, previously employed:   |      |      |      |                         |  |
| pe profesii de muncitori<br>по профессиям рабочих<br>by professions of workers  | 32,4 | 32,9 | 31,0 | 29,2                    | 10,8   |
| în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks  | 10,1 | 9,8  | 10,2 | 9,1                     | 5,7  |
| fără profesii / без профессий / without professions   | 17,0 | 20,6 | 21,1 | 21,3                    | 8,6  |
| Au fost încadrați – total<br>Трудоустроено – всего<br>Were job placed – total   | 24,1 | 24,3 | 26,3 | 24,7                    | 12,2   |
| pe profesii de muncitori<br>по профессиям рабочих<br>by professions of workers  | 20,7 | 20,8 | 22,1 | 20,7                    | 9,5  |
| în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks  | 3,4  | 3,5  | 4,2  | 3,9                     | 2,6  |
| Numărul șomerilor (la sfârșitul perioadei de referință) <sup>1</sup><br>Численность безработных (на конец отчетного периода) <sup>1</sup><br>Number of unemployment (at the end of reporting period) <sup>1</sup>   | 27,6 | 24,0 | 19,7 | 21,0                    | 9,3  |
| în % față de numărul populației în vîrstă aptă de muncă<br>в % к численности населения в трудоспособном возрасте<br>in % to the number of population in working age   | 1,2  | 1,1  | 0,9  | 0,9                     | 0,8  |
| Din total șomeri – primesc ajutor de șomaj<br>Из общей численности безработных – получают пособие<br>Of total unemployment – benefit of unemployment compensations  | 5,5  | 3,5  | 1,9  | 1,1                     | 0,8  |
| Rata șomajului (în % față de populația economic activă în vîrstă aptă de muncă)<br>Уровень безработицы (в % к экономически активному населению в трудоспособном возрасте)<br>Unemployment rate (in % to the economically active population in the working age)  | 2,2  | 2,1  | 2,0  | 1,8                     | ...  |
| Numărul locurilor de muncă vacante anunțate de întreprinderi și organizații <sup>2</sup><br>Число вакантных рабочих мест, заявленных предприятиями и организациями <sup>2</sup><br>Number of vacancies advertised by enterprises and organizations <sup>2</sup> | 1,7  | 2,2  | 3,7  | 4,8                     | ...  |
| din care: / в том числе: / of which:  |      |      |      |                         |  |
| pe profesii de muncitori<br>по профессиям рабочих<br>by professions of workers  | 1,3  | 1,9  | 3,0  | 3,7                     | ...  |
| în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks  | 0,4  | 0,3  | 0,7  | 1,1                     | ...  |
| Numărul de șomeri la zece locuri de muncă vacante, persoane<br>Численность безработных на десять вакантных мест, человек<br>Number of unemployed per 10 vacancies, persons  | 166  | 107  | 54   | 43                      | ...  |
| Repartizarea șomerilor conform duratei șomajului, %:<br>Распределение безработных по продолжительности безработицы, %:<br>Distribution of unemployment by duration of unemployment, %:  |      |      |      |                         |  |
| pînă la 6 luni / до 6-ти месяцев / up to 6 months   | 60,0 | 64,4 | 66,7 | 63,9                    | 63,9   |
| 6-12 luni / 6-12 месяцев / 6-12 months  | 22,0 | 19,7 | 22,7 | 27,7                    | 27,7   |
| peste un an / более года / over one year  | 18,0 | 15,9 | 10,6 | 8,4                     | 8,4  |
| durata medie a șomajului, luni<br>средняя продолжительность безработицы, месяцев<br>average duration of unemployment, months  | 7,0  | 6,6  | 6,0  | 6,2                     | 6,2  |

<sup>1</sup> Mulți locuitori, deși neangajați, evită să recurgă la serviciile oficiilor forței de muncă / Многие жители, будучи нетрудоустроенными, не прибегают к услугам служб занятости населения / Many persons, in case of unemployment, do not use the services of Employment Agencies

<sup>2</sup> Conform datelor Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, la sfârșitul perioadei / По данным Министерства здравоохранения и социальной защиты, на конец периода / According to the data of the Ministry of Health and Social Assistance, at the end of period

ŞOMAJUL ŞI PLASAREA POPULAŢIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.5. STRUCTURA ŞOMERILOR PE GRUPE DE VÂRSTĂ ŞI NIVELURI DE STUDII, în 2004<sup>1</sup>

СТРУКТУРА БЕЗРАБОТНЫХ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году<sup>1</sup>  
STRUCTURE OF UNEMPLOYMENT BY AGE GROUP AND LEVEL OF EDUCATION, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

|   | Total şomeri <sup>2</sup><br>Всего безработных, <sup>2</sup><br>Total unemployment <sup>2</sup> | Grupa de vîrstă, ani<br>Возрастная группа, лет<br>Age group, years |              |              |              |              |
|---|---|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   |   | 15-24  | 25-34        | 35-49        | 50-64        | 65-...       |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Superior<br>Высшее<br>Higher education  | 11,6  | 8,7  | 12,6         | 11,3         | 16,6         | 55,4         |
| Mediu de specialitate<br>Среднее специальное<br>Secondary specialized                   | 15,3  | 5,5  | 15,0         | 19,1         | 24,7         | 44,6         |
| Secundar profesional<br>Среднее профессиональное<br>Secondary vocational                | 32,1  | 23,4   | 32,3         | 38,7         | 29,8         | —            |
| Liceal; mediu general<br>Лицейское; общеобразовательное<br>Lyceum; secondary school     | 23,4  | 23,2   | 26,9         | 22,6         | 20,3         | —            |
| Gimnazial<br>Гимназическое<br>Gymnasium   | 16,7  | 36,5   | 12,8         | 8,2          | 8,4          | —            |
| Primar sau fără studii<br>Начальное или без образования<br>Primary or without education | 0,8   | 2,7  | 0,4          | 0,0          | 0,2          | —            |
| <b>Din total – femei:</b><br>Из общего числа – женщины:<br>Of total – women:            |   |  |              |              |              |              |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Superior<br>Высшее<br>Higher education  | 13,2  | 9,1  | 12,4         | 13,3         | 21,9         | 55,4         |
| Mediu de specialitate<br>Среднее специальное<br>Secondary specialized                   | 17,9  | 7,1  | 17,9         | 22,8         | 25,2         | 44,6         |
| Secundar profesional<br>Среднее профессиональное<br>Secondary vocational                | 24,7  | 17,6   | 31,0         | 28,2         | 19,0         | —            |
| Liceal; mediu general<br>Лицейское; общеобразовательное<br>Lyceum; secondary school     | 27,1  | 24,6   | 28,8         | 28,3         | 26,8         | —            |
| Gimnazial<br>Гимназическое<br>Gymnasium   | 17,0  | 40,9   | 10,0         | 7,3          | 7,1          | —            |
| Primar sau fără studii<br>Начальное или без образования<br>Primary or without education | 0,2   | 0,6  | —            | —            | —            | —            |

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to Labour Force Survey data in households

<sup>2</sup> Conform criteriilor Biroului Internațional al Muncii / Согласно определению Международного бюро труда / According to International Labour Office definitions

### 3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 3.3.1. Înlesniri și sporuri acordate salariaților pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004.....<br><i>Льготы и компенсации работающим в неблагоприятных условиях труда по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Facilities and compensations for the employees in unfavourable working conditions, by economic activities, in 2004</i>   | 98                         |
| 3.3.2. Numărul femeilor salariate care beneficiază de înlesniri și sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004.....<br><i>Численность женщин, работающих по найму, которым установлены льготы и компенсации за работу в неблагоприятных условиях труда, по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Number of employed women, who benefit of facilities and compensations for unfavourable working conditions, by economic activities, in 2004</i> | 99                         |
| 3.3.3. Condițiile de muncă ale salariaților, pe tipuri de activități economice, în 2004.....<br><i>Состояние условий труда работающих по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Working conditions of employees, by economic activities, in 2004</i>   | 100                        |
| 3.3.4. Condițiile de muncă ale femeilor salariate, pe tipuri de activități economice, în 2004.....<br><i>Состояние условий труда женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Working conditions of employed women, by economic activities, in 2004</i>  | 101                        |
| 3.3.5. Numărul victimelor accidentelor de muncă.....<br><i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве</i><br><i>Number of victims due to accidents at work</i>   | 102                        |
| 3.3.6. Numărul victimelor accidentelor de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004.....<br><i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве по видам экономической деятельности в 2004 году</i><br><i>Number of victims due to accidents at work, by economic activities, in 2004</i>  | 102                        |
| 3.3.7. Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor și cauzelor, în 2004.....<br><i>Распределение пострадавших от несчастных случаев на производстве по обстоятельствам и причинам в 2004 году</i><br><i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances and causes, in 2004</i>  | 103                        |
| 3.3.8. Cheltuielile agenților economici aferente acțiunilor de protecție a muncii.....<br><i>Затраты хозяйствующих субъектов на мероприятия по охране труда</i><br><i>Expenses of the economic units concerning with labour protection</i>   | 103                        |

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.1. ÎNLESNIRI ȘI SPORURI ACORDATE SALARIAȚILOR PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ РАБОТАЮЩИМ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА ПО ВИДАМ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году

FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR THE EMPLOYEES IN UNFAVOURABLE WORKING CONDITIONS,  
BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

|   | Numărul personalului care beneficiază de:<br>Численность работников, которым установили:<br>Number of employees who benefit of: |   |  |   |  | Cheltuielile<br>întreprinderilor<br>pentru înlesniri și<br>sporuri acordate<br>personalului,<br>mii lei<br>Затраты пред-<br>приятия на<br>льготы и ком-<br>пенсации пер-<br>соналу,<br>тыс. лей<br>Expenses of<br>enterprises for<br>benefits and<br>compensations,<br>thou. lei |
|---|---|---|--|---|--|--|
|   | concedii<br>supli-<br>mentare<br>допол-<br>ни-<br>тель-<br>ные от-<br>пуска<br>additional<br>leaves                             | program<br>zilnic de<br>muncă<br>reduc<br>сокращенный<br>рабочий<br>день<br>reduced<br>working<br>program | retribuții<br>tarifare<br>majorate<br>повы-<br>шенные<br>тариф-<br>ные<br>ставки<br>progres-<br>sive tariff<br>rates | sporuri pentru<br>condiții nefa-<br>vorabile de<br>muncă<br>доплаты за<br>неблаго-<br>приятные<br>условия<br>труда<br>additional<br>payments for<br>unfavourable<br>working con-<br>ditions | drepturi la<br>pensie de stat<br>acordată în<br>condiții avan-<br>tajoase<br>право на госу-<br>дарственную<br>пенсию на<br>льготных<br>условиях<br>right for state<br>pension on pri-<br>vileged condi-<br>tions |  |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | 42625   | 7166  | 3481   | 36971   | 526  | 55125,5  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 819   | 105   | 206  | 1030  | —  | 518,0  |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 18011   | 450   | 1202   | 14149   | 220  | 20632,8  |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 581   | —   | 181  | 431   | —  | 370,5  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 12188   | 449   | 1007   | 8718  | 219  | 14935,7  |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водо-<br>снабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 5242  | 1   | 14   | 5000  | 1  | 5326,6   |
| Construcții / Строительство / Construction  | 972   | 3   | 5  | 241   | 5  | 538,9  |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 611   | 129   | 28   | 870   | —  | 1029,0   |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 73  | 2   | 47   | —   | —  | 39,8   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 5030  | 477   | 1235   | 2944  | 65   | 5044,6   |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | —   | —   | —  | —   | —  | —  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de<br>servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом,<br>аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 1246  | 470   | —  | 2380  | —  | 2632,5   |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 402   | 49  | 5  | 293   | 6  | 294,2  |
| Învățămînt / Образование / Education  | 701   | —   | 18   | 5156  | —  | 3460,1   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 14414   | 5481  | 557  | 9817  | 230  | 20842,5  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și<br>personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персо-<br>нальные услуги<br>Other communal, social and personal service<br>activities                   | 346   | —   | 178  | 91  | —  | 93,1   |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.2. NUMĂRUL FEMEILOR SALARIMATE CARE BENEFICIAZĂ DE ÎNLESNIRI ȘI SPORURI PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, КОТОРЫМ УСТАНОВЛЕНЫ ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ ЗА РАБОТУ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
NUMBER OF EMPLOYED WOMEN, WHO BENEFIT OF FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR UNFAVOURABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

|   | Numărul femeilor care beneficiază de:<br>Численность женщин, которым установили:<br>Number of women who benefit of: |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|---|
|   | concedii<br>suplimentare<br>дополнительные<br>отпуска<br>additional<br>leaves                                       | program<br>zilnic de<br>muncă<br>reduc<br>сокращенный<br>рабочий<br>день<br>reduced<br>working<br>program | retribuții<br>tarifare<br>majorate<br>повышен-<br>ные та-<br>рифные<br>ставки<br>progres-<br>sive tariff<br>rates | sporuri pentru<br>condiții nefavo-<br>rabile de muncă<br>доплаты за<br>неблагоприят-<br>ные условия<br>труда<br>additional pay-<br>ments for unfav-<br>ourable work-<br>ing conditions | drepturi la pensie<br>de stat acordată în<br>condiții avanta-<br>joase<br>право на государ-<br>ственную пенсию<br>на льготных<br>условиях<br>right for state pen-<br>sion on privileged<br>conditions |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>21388</b>  | <b>5748</b>   | <b>1109</b>   | <b>20062</b>   | <b>259</b>  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 150   | 12  | 54  | 220  | –   |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 6186  | 271   | 389   | 5211   | 13  |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 70  | –   | 25  | 31   | –   |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 5227  | 271   | 364   | 4286   | 13  |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 889   | –   | –   | 894  | –   |
| Construcții / Строительство / Construction  | 105   | –   | 1   | 10   | –   |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 353   | 118   | 21  | 94   | –   |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 61  | –   | 39  | –  | –   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 1264  | 290   | 51  | 542  | 57  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | –   | –   | –   | –  | –   |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestare întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 770   | 323   | –   | 1647   | –   |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 329   | 42  | 1   | 187  | 4   |
| Învățământ / Образование / Education  | 595   | –   | 3   | 4180   | –   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 11500   | 4692  | 516   | 7950   | 185   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные<br>услуги<br>Other communal, social and personal service activities                           | 75  | –   | 34  | 21   | –   |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

|   | Numărul personalului / Численность работников / Number of employees   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
|   | ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare<br>занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам<br>working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms | ocupat cu munca fizică grea<br>занятых тяжёлым физическим трудом<br>working in hard physical work | ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii<br>занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда<br>working in places which do not correspond to labour security requirements | care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii<br>работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда<br>working with equipment which do not correspond to labour security requirements |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>18422</b>  | <b>1438</b>   | <b>200</b>  | <b>63</b>  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 952   | 66  | 68  | 12   |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 10646   | 752   | 25  | 33   |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 415   | 78  | —   | —  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 8260  | 418   | 17  | 33   |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 1971  | 256   | 8   | —  |
| Construcții / Строительство / Construction  | 176   | 207   | —   | —  |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 957   | 30  | 7   | 2  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | —   | —   | —   | —  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 1741  | 51  | 11  | —  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 535   | 41  | 21  | 3  |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 26  | —   | —   | —  |
| Învățămînt / Образование / Education  | 1143  | —   | —   | —  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 2035  | 274   | 68  | 13   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 211   | 17  | —   | —  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.4. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE FEMEILOR SALARIMATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004**  
СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYED WOMEN, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

|   | Numărul femeilor / Численность женщин / Number of women  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
|   | ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare<br>занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам<br>working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms | ocupate cu munca fizică grea<br>занятых тяжелым физическим трудом<br>working in hard physical work | ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii<br>занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда<br>working in places which do not correspond to labour security requirements | care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii<br>работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда<br>working with equipment which do not correspond to labour security requirements |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>7608</b>  | <b>365</b>   | <b>89</b>  | <b>19</b>  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 342  | —  | 4  | —  |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 4073   | 92   | 4  | 7  |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 20   | —  | —  | —  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 3628   | 54   | 4  | 7  |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 425  | 38   | —  | —  |
| Construcții / Строительство / Construction  | 8  | 35   | —  | —  |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 167  | 2  | —  | —  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | —  | —  | —  | —  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 229  | —  | —  | —  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 208  | 2  | 19   | —  |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 13   | —  | —  | —  |
| Învățămînt / Образование / Education  | 871  | —  | —  | —  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 1647   | 233  | 62   | 12   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 50   | 1  | —  | —  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.5. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ**

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ  
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004 <sup>1</sup> |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|
| Numărul victimelor accidentelor<br>Численность пострадавших от несчастных случаев<br>Number of victims due to accidents              | 1307  | 1117  | 872   | 667   | 642   | 606   | 662   | 682               |
| Zile-om de incapacitate de muncă, mii<br>Число человеко-дней нетрудоспособности, тыс.<br>Number of person-day work incapacity, thou. | 48,2  | 44,4  | 30,1  | 23,3  | 21,0  | 21,8  | 20,4  | 20,0              |
| Rata accidentelor de muncă, ‰<br>Уровень травматизма на производстве, ‰<br>Rate of accidents at work, ‰                              | 1,2   | 1,1   | 1,1   | 0,84  | 0,83  | 0,79  | 0,87  | 0,88              |
| din care, mortale<br>в том числе со смертельным исходом<br>of which, lethal  | 0,049 | 0,049 | 0,055 | 0,066 | 0,050 | 0,053 | 0,056 | 0,049             |

<sup>1</sup> Inclusiv întreprinderile cu 1-19 salariați / Включая предприятия с 1-19 работающих по найму / Including enterprises with 1-19 employees

**3.3.6. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004<sup>1</sup>**

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году<sup>1</sup>  
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004<sup>1</sup>

|   | Numărul victimelor accidentelor<br>Численность пострадавших от несчастных случаев<br>Number of victims due to accidents | Zile-om de incapacitate de muncă<br>Число человеко-дней нетрудоспособности<br>Number of person-day work incapacity | Rata accidentelor de muncă, ‰<br>Уровень травматизма на производстве, ‰<br>Rate of accidents at work, ‰ |   |
|---|---|--|---|---|
|   |   |  | total<br>всего<br>total   | din care, mortale<br>в том числе со смертельным исходом<br>of which, lethal |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>682</b>  | <b>19958</b>   | <b>0,88</b>   | <b>0,049</b>  |
| Agricultură, economie vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 104   | 3184   | 0,77  | 0,074   |
| Industria / Промышленность / Industry   | 304   | 8783   | 2,11  | 0,09  |
| Industria extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 10  | 348  | 4,34  | 0,434   |
| Industria prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 250   | 6449   | 2,03  | 0,057   |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 44  | 1986   | 2,37  | 0,162   |
| Construcții / Строительство / Construction  | 22  | 1250   | 0,92  | 0,209   |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>2</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>2</sup><br>Wholesale and retail trade  | 35  | 685  | 0,43  | 0,012   |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 2   | 324  | 0,23  | —   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 69  | 2227   | 1,21  | 0,087   |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 4   | 60   | 0,35  | —   |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 63  | 1142   | 1,64  | 0,052   |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 19  | 472  | 0,34  | —   |
| Învățămînt / Образование / Education  | 16  | 648  | 0,13  | 0,008   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 33  | 609  | 0,52  | 0,016   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities          | 11  | 574  | 0,43  | 0,077   |

<sup>1</sup> Inclusiv întreprinderile cu 1-19 salariați / Включая предприятия с 1-19 работающих по найму / Including enterprises with 1-19 employees

<sup>2</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.7. REPARTIZAREA VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ CONFORM CIRCUMSTANȚELOR ȘI CAUZELOR, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ И ПРИЧИНАМ в 2004 году

DISTRIBUTION OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK BY CIRCUMSTANCES AND CAUSES, in 2004

|   | persoane / человек / persons |  |   |  |  |
|---|------------------------------|--|---|--|--|
|   | Total<br>Всего<br>Total      | din care, pe tipuri de activități economice<br>в том числе по видам экономической деятельности<br>of which, by economic activities |   |  |  |
|   |                              | agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>agriculture, hunting and forestry    | industrie<br>промышленность<br>industry | construcții<br>строительство<br>construction | alte tipuri de activități<br>другие виды деятельности<br>other types of activities |
| <b>Total accidentați / Всего пострадавших / Total victims</b>   | <b>664</b>                   | <b>103</b>   | <b>302</b>                              | <b>21</b>                                    | <b>238</b>   |
| <b>Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor:</b><br>Распределение пострадавших на производстве по обстоятельствам:<br>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances: |                              |  |   |  |  |
| căderea accidentatului la același nivel<br>падение пострадавшего на том же уровне<br>fall of person on the same level   | 186                          | 21   | 71                                      | 1  | 93   |
| căderea accidentatului de la înălțime<br>падение пострадавшего с высоты<br>fall of person from heights  | 56                           | 12   | 24                                      | 4  | 16   |
| căderea, prăbușirea materialelor și obiectelor<br>падение, обрушение материалов и предметов<br>struck by falling objects and materials  | 56                           | 13   | 25                                      | 5  | 13   |
| proiectarea materialelor și obiectelor<br>разлет материалов и предметов<br>dispersion of materials and flying objects   | 27                           | 1  | 20                                      | 2  | 4  |
| prinderea, lovirea sau strivirea de mașini și utilaje în funcțiune<br>защемление, удар или раздавливание действующими машинами и оборудованием<br>caught, struck or collapse by functioning equipment and machinery   | 73                           | 12   | 56                                      | 2  | 3  |
| prinderea, lovirea sau strivirea cu scule acționate mecanic sau manual<br>защемление, удар или раздавливание механическим или ручным инструментом<br>caught, struck or collapse in handling tools                     | 34                           | 6  | 21                                      | 2  | 5  |
| alte circumstanțe / другие обстоятельства / other circumstances   | 232                          | 38   | 85                                      | 5  | 104  |
| <b>Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform cauzelor:</b><br>Распределение пострадавших на производстве по причинам:<br>Distribution of victims due to accidents at work by causes:                      |                              |  |   |  |  |
| dependente de executant<br>зависящие от исполнителя<br>depending on the executor  | 551                          | 97   | 261                                     | 20   | 173  |
| dependente de mijloacele de producție<br>зависящие от средств производства<br>depending on the production means   | 46                           | 5  | 19                                      | –  | 22   |
| dependente de sarcina de muncă<br>зависящие от производственного задания<br>depending on the production task  | 29                           | 1  | 17                                      | 1  | 10   |
| dependente de mediul de muncă<br>зависящие от производственной среды<br>depending on the production environment   | 38                           | –  | 5                                       | –  | 33   |

**3.3.8. CHELTUIELILE AGENTILOR ECONOMICI AFERENTE ACTIUNILOR DE PROTECȚIE A MUNCII**

ЗАТРАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ НА МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОХРАНЕ ТРУДА

EXPENSES OF THE ECONOMIC UNITS CONCERNING LABOUR PROTECTION

|   | 1997    | 1998    | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004     |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Cheltuieli – total, mii lei<br>Затраты – всего, тыс. лей<br>Expenses – total, thou. lei                   | 39817,1 | 33070,0 | 34862,2 | 38749,5 | 47450,0 | 60796,7 | 79582,2 | 100184,8 |
| Calculate pe un salariat, lei<br>В расчете на одного работающего, лей<br>Calculated per one employee, lei | 36,2    | 33,1    | 42,3    | 48,8    | 61,3    | 78,9    | 104,2   | 151,1    |

# 4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI

## ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

### POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES

#### 4.1. VENITURILE POPULAȚIEI

##### ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

##### POPULATION INCOMES

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 105                        |
| Precizări metodologice .....   | 105                        |
| Методологические пояснения .....   | 105                        |
| Methodological notes .....   | 106                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației.....<br>Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения<br>Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population | 107                        |
| 4.1.2. Minimul de existență pe categorii de populație .....  | 107                        |
| Прожиточный минимум по категориям населения<br>Subsistence level by category of population   |                            |
| 4.1.3. Minimul de existență, în 2004 .....   | 107                        |
| Прожиточный минимум в 2004 году<br>Subsistence level, in 2004  |                            |
| 4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități.....<br>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности<br>Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities   | 108                        |
| 4.1.5. Raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu .....   | 109                        |
| Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике<br>Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy                                 |                            |
| 4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimii salariului, în septembrie 2004.....<br>Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2004 года<br>Distribution of employees by salary size, in September 2004  | 110                        |
| 4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial.....<br>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике в территориальном разрезе<br>Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect   | 112                        |
| 4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidența organelor de protecție socială a populației .....   | 112                        |
| Средний размер назначенной месячной пенсии пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения<br>Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population  |                            |



## Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice.  
Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.

Rezultatele cercetării bugetelor gospodăriilor.

## Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.

Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.

Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.

## Data source

Statistical reports of economic and social units, by main types of economic activities.

Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.

Results of the Household budget survey.

## Precizări metodologice

**Venitul disponibil al gospodăriei** reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură obținute din activitatea salarizată, agricolă, individuală, indemnizații sociale, precum și alte surse de venit.

**Minimul de existență** reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

**Salariul mediu lunar în bani** al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remunerare și în salariul mediu.

**Plățile și înlesnirile acordate populației** din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

**Plățile și înlesnirile** cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, burselor pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concediilor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plăților și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățământ și alte acțiuni de culturalizare sînt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social-culturale sînt calculate fără cheltuielile pentru investițiile capitale; cheltuielile pentru ajutorul balneosanatorial sînt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru instituțiile preșcolare și școlile-internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concediilor este calculată în total, cu excepția impozitelor plătite.

## Методологические пояснения

**Располагаемый доход домашних хозяйств** – совокупность денежных и натуральных поступлений от наемного труда, самостоятельной деятельности, сельхозпроизводства, социальных выплат, пособий и других источников доходов.

**Прожиточный минимум** представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

**Среднемесячная денежная заработная плата** работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих,

принимая для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

**Выплаты и льготы, получаемые населением** из общественных фондов потребления, содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и других общественных организаций.

**К выплатам и льготам** отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на

выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие меро-

приятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

### Methodological notes

**Disposable income of household** represent the totality of monetary and in kind incomes from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

**Subsistence level** represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

**Average monthly salary in cash** of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

**Payments and benefits received by population** from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

**Payments and benefits** cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.



**4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI**

ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004   |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei<br>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей<br>Average nominal monthly salary per employee in economy, lei  | 219,8 | 250,4 | 304,6 | 407,9 | 543,7 | 691,5 | 890,8 | 1103,1 |
| Veniturile disponibile ale populației (media lunară pe un membru al gospodăriei), lei<br>Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей<br>Population disposable incomes (monthly average per member of household), lei | 135,4 | 117,8 | 133,4 | 185,8 | 241,0 | 321,6 | 422,4 | 491,4  |
| Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfârșitul anului) <sup>1</sup> , lei<br>Средний размер назначенной месячной пенсии (на конец года) <sup>1</sup> , лей<br>Average size of awarded monthly pension (end-year) <sup>1</sup> , lei                       | 82,8  | 83,9  | 82,8  | 85,1  | 135,8 | 161,0 | 210,6 | 325,3  |
| Minimul de existență (media lunară pe o persoană), lei<br>Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей<br>Living subsistence (monthly average per capita), lei   | —     | —     | —     | —     | 468,7 | 538,4 | 628,1 | 679,9  |
| Raportul cu minimul de existență, %:<br>Соотношение с прожиточным минимумом, %:<br>Ratio to living subsistence, %:  |       |       |       |       |       |       |       |        |
| venitul disponibil / располагаемый доход / disposable income  | —     | —     | —     | —     | 51,4  | 59,7  | 67,2  | 72,3   |
| salariul nominal mediu lunar<br>среднемесячная номинальная заработная плата<br>average nominal monthly salary   | —     | —     | —     | —     | 116,0 | 128,4 | 141,8 | 162,2  |
| mărimea medie a pensiei lunare stabilite <sup>1</sup><br>средний размер назначенной месячной пенсии <sup>1</sup><br>average size of awarded monthly pension <sup>1</sup>  | —     | —     | —     | —     | 29,0  | 29,9  | 33,5  | 47,8   |

<sup>1</sup> Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеры, состоящие на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

**4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ PE CATEGORII DE POPULAȚIE (media lunară pe o persoană, lei)**

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ ПО КАТЕГОРИЯМ НАСЕЛЕНИЯ (в среднем на одного человека в месяц, лей)

SUBSISTENCE LEVEL BY CATEGORY OF POPULATION (monthly average per capita, lei)

|  | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>468,7</b> | <b>538,4</b> | <b>628,1</b> | <b>679,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |
| Populația aptă de muncă<br>Население трудоспособного возраста<br>Population of working age | 496,4        | 571,4        | 664,9        | 718,9        |
| Bărbați / Мужчины / Males  | 526,4        | 606,5        | 705,3        | 762,6        |
| Femei / Женщины / Females  | 466,2        | 535,9        | 624,3        | 674,9        |
| Pensionari / Пенсионеры / Pensioners   | 405,8        | 470,4        | 538,4        | 576,9        |
| Copii / Дети / Children  | 444,5        | 505,0        | 586,5        | 641,0        |
| sub 1an / до 1 года / under 1 year   | 171,2        | 195,0        | 230,8        | 251,6        |
| 1-6 ani / 1-6 лет / 1-6 years  | 376,2        | 428,9        | 499,1        | 545,2        |
| 7-15 ani / 7-15 лет / 7-15 years   | 487,2        | 552,3        | 640,0        | 699,9        |

**4.1.3. MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2004**

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2004 году

SUBSISTENCE LEVEL, in 2004

|  | Trimestrul / Keapman / Quarter |              |              |              |
|--|--------------------------------|--------------|--------------|--------------|
|  | I                              | II           | III          | IV           |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>702,0</b>                   | <b>726,9</b> | <b>584,1</b> | <b>682,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                                |              |              |              |
| Populația aptă de muncă<br>Население трудоспособного возраста<br>Population of working age | 743,7                          | 719,1        | 615,5        | 719,1        |
| Bărbați / Мужчины / Males  | 787,6                          | 820,1        | 652,8        | 762,6        |
| Femei / Женщины / Females  | 699,4                          | 722,3        | 578,0        | 675,2        |
| Pensionari / Пенсионеры / Pensioners   | 591,9                          | 624,1        | 496,2        | 576,9        |
| Copii / Дети / Children  | 660,6                          | 673,6        | 555,6        | 650,5        |
| sub 1an / до 1 года / under 1 year   | 259,7                          | 257,2        | 234,7        | 259,6        |
| 1-6 ani / 1-6 лет / 1-6 years  | 573,9                          | 567,9        | 472,2        | 561,9        |
| 7-15 ani / 7-15 лет / 7-15 years   | 716,5                          | 737,6        | 605,6        | 706,4        |

**4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ**  
**ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES**

lei / леї / lei

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004          |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>219,8</b> | <b>250,4</b> | <b>304,6</b> | <b>407,9</b> | <b>543,7</b> | <b>691,5</b> | <b>890,8</b> | <b>1103,1</b> |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 135,2        | 140,6        | 172,8        | 251,7        | 315,1        | 393,8        | 498,6        | 642,6         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 166,6        | 201,6        | 285,7        | 338,5        | 387,9        | 455,1        | 585,7        | 860,2         |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 363,2        | 423,5        | 518,6        | 683,4        | 826,5        | 1001,8       | 1270,6       | 1501,9        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 358,0        | 385,3        | 464,3        | 577,5        | 767,2        | 1008,0       | 1190,0       | 1598,9        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 352,0        | 399,0        | 492,6        | 677,7        | 813,1        | 971,8        | 1216,1       | 1417,8        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 427,4        | 535,4        | 621,8        | 720,0        | 889,0        | 1134,9       | 1534,7       | 1946,6        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 326,5        | 362,4        | 426,2        | 539,8        | 682,8        | 838,1        | 1194,0       | 1639,1        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 253,1        | 265,7        | 319,0        | 394,6        | 531,1        | 641,7        | 794,9        | 1051,0        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 197,9        | 230,2        | 277,3        | 357,8        | 484,7        | 571,3        | 827,4        | 975,0         |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 323,5        | 376,5        | 455,3        | 635,0        | 860,8        | 1054,5       | 1453,5       | 1786,3        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 823,5        | 1135,4       | 1672,5       | 2353,1       | 2278,4       | 2564,4       | 2926,4       | 3254,8        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestare întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 285,3        | 336,3        | 436,1        | 554,0        | 728,1        | 889,6        | 1133,4       | 1382,0        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 327,2        | 392,0        | 438,8        | 517,7        | 742,3        | 989,1        | 1049,9       | 1204,6        |
| Învățămînt / Образование / Education  | 170,9        | 183,0        | 193,0        | 247,7        | 336,9        | 463,3        | 610,2        | 710,7         |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 175,9        | 183,5        | 186,7        | 230,1        | 314,6        | 439,1        | 578,8        | 844,7         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные<br>услуги<br>Other communal, social and personal service activities                           | 185,8        | 227,4        | 235,4        | 295,8        | 390,9        | 505,3        | 671,4        | 801,9         |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.5. RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU**  
**СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ**  
**RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY**

|  | procente / проценты / percent |              |              |              |              |              |              |              |
|--|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                          | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>                  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 61,5                          | 56,2         | 56,7         | 61,7         | 58,0         | 56,9         | 56,0         | 58,3         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 75,8                          | 80,5         | 93,8         | 83,0         | 71,3         | 65,8         | 65,7         | 78,0         |
| Industrie / Промышленность / Industry  | 165,2                         | 169,1        | 170,3        | 167,5        | 152,0        | 144,9        | 142,6        | 136,2        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 162,9                         | 153,9        | 152,4        | 141,6        | 141,1        | 145,8        | 133,6        | 144,9        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 160,1                         | 159,3        | 161,7        | 166,1        | 149,5        | 140,5        | 136,5        | 128,5        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 194,4                         | 213,8        | 204,1        | 176,5        | 163,5        | 164,1        | 172,3        | 176,5        |
| Construcții / Строительство / Construction   | 148,5                         | 144,7        | 140,0        | 132,3        | 125,6        | 121,2        | 134,0        | 148,6        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 115,1                         | 106,1        | 104,7        | 96,7         | 97,7         | 92,8         | 89,2         | 95,3         |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 90,0                          | 91,9         | 91,0         | 87,7         | 89,1         | 82,6         | 92,9         | 88,4         |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 147,2                         | 150,4        | 149,5        | 155,7        | 158,3        | 152,5        | 163,2        | 161,9        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 374,7                         | 453,4        | 549,1        | 576,9        | 419,1        | 370,8        | 328,5        | 295,1        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятия<br>Real estate, renting and business services | 129,8                         | 134,3        | 143,2        | 135,8        | 133,9        | 128,6        | 127,2        | 125,3        |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 149,0                         | 156,5        | 144,1        | 126,9        | 136,5        | 143,0        | 117,9        | 109,2        |
| Învățămînt / Образование / Education   | 77,8                          | 73,1         | 63,4         | 60,7         | 62,0         | 67,0         | 68,5         | 64,4         |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 80,0                          | 73,3         | 61,3         | 56,4         | 57,9         | 63,5         | 65,0         | 76,6         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                       | 84,5                          | 90,8         | 77,3         | 72,5         | 71,9         | 73,1         | 75,4         | 72,7         |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.6. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ  
 DISTRIBUTION OF EMPLOYEES

|   | Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane<br>Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек<br>Total workers and employees who were paid salary, thou. persons | din aceștia, salariul cărora este calculat<br>из них заработная плата которых начислена в<br>of whom, the salary is calculated |                               |                                |                                |
|---|--|--|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|   |  | pînă la<br>до<br>under<br>100<br>lei / лей / lei   | 100,1- 300<br>lei / лей / lei | 300,1 - 500<br>lei / лей / lei | 500,1 - 750<br>lei / лей / lei |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>517,0</b>   | <b>0,4</b>   | <b>12,4</b>                   | <b>20,4</b>                    | <b>16,8</b>                    |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 70,9   | 1,3  | 20,2                          | 30,0                           | 20,2                           |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 0,4  | —  | 28,9                          | 23,4                           | 16,3                           |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 90,7   | 0,1  | 1,9                           | 9,3                            | 12,6                           |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 1,9  | —  | 1,9                           | 11,5                           | 9,2                            |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 74,2   | 0,1  | 2,1                           | 10,3                           | 13,7                           |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 14,6   | 0,0  | 0,9                           | 4,0                            | 7,3                            |
| Construcții / Строительство / Construction  | 11,6   | 0,1  | 3,0                           | 10,4                           | 12,8                           |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 31,5   | 0,4  | 8,1                           | 27,5                           | 20,9                           |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 3,7  | 0,2  | 6,6                           | 23,3                           | 28,6                           |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 39,6   | 0,1  | 5,2                           | 14,4                           | 9,5                            |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 8,6  | 0,7  | 3,6                           | 6,6                            | 9,0                            |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 22,3   | 0,2  | 6,4                           | 17,9                           | 20,3                           |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 53,7   | 0,5  | 8,8                           | 9,8                            | 13,4                           |
| Învățămînt / Образование / Education  | 114,8  | 0,5  | 25,3                          | 26,7                           | 17,8                           |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 52,6   | 0,1  | 5,7                           | 25,2                           | 23,9                           |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 16,6   | 0,5  | 26,5                          | 31,7                           | 14,5                           |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**CONFORM MĂRIMII SALARIULUI, în septembrie 2004**

ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2004 года

BY SALARY SIZE, in September, 2004

| în mărime (în % față de total salariați):<br>размере (в % к общему числу рабочих и служащих):<br>in amount of (in % to the total number of employees): |                                  |                                  |                                  |   | Salariul mediu calculat<br>în septembrie persoanelor<br>care a lucrat o lună<br>întreagă, lei<br>Средняя заработная<br>плата, начисленная в<br>сентябре работающим<br>за полный месяц, лей<br>Average salary, calculated<br>in September for the personnel<br>which worked a whole month,<br>lei | Din numărul total – salariați<br>cu program zilnic sau săptămânal redus,<br>mii persoane<br>Из общего числа работающих –<br>проработавшие неполный<br>рабочий день или неделю, тыс. человек<br>Of total number – employees with<br>daily or weekly reduced working<br>program, thou. persons |
|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|--|--|
| 750,1 - 1000<br>lei / лей / lei  | 1000,1 - 2000<br>lei / лей / lei | 2000,1 - 3000<br>lei / лей / lei | 3000,1 - 5000<br>lei / лей / lei | peste<br>свыше<br>over<br>5000<br>lei / лей / lei |  |  |
| 15,4   | 25,1                             | 6,1                              | 2,5                              | 0,9   | 1019,7   | 26,0   |
| 14,0   | 13,1                             | 0,9                              | 0,3                              | 0,0   | 621,4  | 0,5  |
| 17,5   | 12,5                             | 1,4                              | –                                | –   | 617,5  | 0,0  |
| 15,3   | 41,6                             | 13,0                             | 4,8                              | 1,4   | 1467,2   | 3,0  |
| 10,7   | 39,4                             | 17,4                             | 9,7                              | 0,2   | 1618,5   | 0,0  |
| 16,4   | 40,8                             | 11,5                             | 4,0                              | 1,1   | 1389,9   | 2,8  |
| 10,3   | 45,9                             | 20,2                             | 8,5                              | 2,9   | 1841,6   | 0,2  |
| 12,5   | 33,1                             | 15,9                             | 9,5                              | 2,7   | 1689,9   | 0,3  |
| 14,2   | 21,0                             | 4,7                              | 2,3                              | 0,9   | 969,7  | 2,2  |
| 12,3   | 21,3                             | 4,6                              | 2,1                              | 1,0   | 1005,0   | 0,3  |
| 12,6   | 33,0                             | 14,7                             | 7,7                              | 2,8   | 1605,6   | 11,6   |
| 10,8   | 36,7                             | 14,6                             | 10,5                             | 7,5   | 2291,3   | 0,3  |
| 13,1   | 25,6                             | 9,7                              | 4,5                              | 2,3   | 1275,8   | 1,0  |
| 22,4   | 37,1                             | 6,2                              | 1,6                              | 0,2   | 1071,3   | 0,8  |
| 14,4   | 14,2                             | 0,9                              | 0,2                              | 0,0   | 618,4  | 3,9  |
| 20,0   | 21,3                             | 3,0                              | 0,7                              | 0,1   | 833,6  | 1,3  |
| 8,9  | 12,9                             | 3,0                              | 1,5                              | 0,5   | 714,6  | 0,8  |

**4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ**  
**В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT**

|                                  | Lei / Лей / Lei |               | În % față de salariul mediu pe republică<br>В % к средней заработной плате по республике<br>In % to the average salary for the country |              |
|----------------------------------|-----------------|---------------|--|--------------|
|                                  | 2003            | 2004          | 2003   | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>     | <b>890,8</b>    | <b>1103,1</b> | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> |
| Municipiul Chișinău              | 1237,0          | 1503,8        | 138,9  | 136,3        |
| Municipiul Bălți                 | 1089,6          | 1302,7        | 122,3  | 118,1        |
| Raioanele: / Районы: / Counties: |                 |               |  |              |
| Anenii Noi                       | 634,0           | 828,2         | 71,2   | 75,1         |
| Basarabeasca                     | 1072,8          | 1239,4        | 120,4  | 112,4        |
| Briceni                          | 497,0           | 652,5         | 55,8   | 59,2         |
| Cahul                            | 724,4           | 885,7         | 81,3   | 80,3         |
| Cantemir                         | 607,6           | 734,3         | 68,2   | 66,6         |
| Călărași                         | 643,0           | 818,4         | 72,2   | 74,2         |
| Căușeni                          | 606,8           | 706,0         | 68,1   | 64,0         |
| Cimișlia                         | 554,8           | 707,8         | 62,3   | 64,2         |
| Criuleni                         | 593,3           | 808,4         | 66,6   | 73,3         |
| Dondușeni                        | 651,7           | 814,5         | 73,2   | 73,8         |
| Drochia                          | 741,9           | 930,7         | 83,3   | 84,4         |
| Dubăsari                         | 579,4           | 690,0         | 65,0   | 62,6         |
| Edineț                           | 662,2           | 786,3         | 74,3   | 71,3         |
| Fălești                          | 570,2           | 728,6         | 64,0   | 66,1         |
| Florești                         | 686,7           | 863,3         | 77,1   | 78,3         |
| Glodeni                          | 543,8           | 700,0         | 61,0   | 63,5         |
| Hîncești                         | 585,6           | 710,2         | 65,7   | 64,4         |
| Ialoveni                         | 737,2           | 931,3         | 82,8   | 84,4         |
| Leova                            | 501,4           | 653,4         | 56,3   | 59,2         |
| Nisporeni                        | 568,7           | 688,1         | 63,8   | 62,4         |
| Ocnîța                           | 623,9           | 774,2         | 70,0   | 70,2         |
| Orhei                            | 729,0           | 889,8         | 81,8   | 80,7         |
| Rezina                           | 703,9           | 920,9         | 79,0   | 83,5         |
| Rîșcani                          | 494,5           | 616,0         | 55,5   | 55,8         |
| Sîngerei                         | 531,7           | 661,7         | 59,7   | 60,0         |
| Soroca                           | 623,8           | 764,3         | 70,0   | 69,3         |
| Strășeni                         | 692,7           | 865,7         | 77,8   | 78,5         |
| Șoldănești                       | 530,5           | 668,2         | 59,6   | 60,6         |
| Ștefan Vodă                      | 547,8           | 631,1         | 61,5   | 57,2         |
| Taraclia                         | 624,4           | 829,2         | 70,1   | 75,2         |
| Telenești                        | 471,6           | 610,9         | 52,9   | 55,4         |
| Ungheni                          | 662,1           | 831,8         | 74,3   | 75,4         |
| UTA Găgăuzia                     | 619,7           | 801,4         | 69,6   | 72,6         |

**4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE PENSIONARILOR AFLAȚI ÎN EVIDENȚA ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie**  
**СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННОЙ МЕСЯЧНОЙ ПЕНСИИ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января**  
**AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1**

|  | lei / лей / lei |             |             |             |              |              |              |              |
|--|-----------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1998            | 1999        | 2000        | 2001        | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>Mărimea medie a pensiei lunare</b>  | <b>82,8</b>     | <b>83,9</b> | <b>82,8</b> | <b>85,1</b> | <b>135,8</b> | <b>161,0</b> | <b>210,6</b> | <b>325,3</b> |
| <i>Средний размер месячной пенсии</i>  |                 |             |             |             |              |              |              |              |
| <i>Average size of monthly pensions</i>  |                 |             |             |             |              |              |              |              |
| din care: / в том числе: / of which:   |                 |             |             |             |              |              |              |              |
| pentru limita de vîrstă / по возрасту / age pension  | 86,2            | 87,1        | 85,4        | 86,9        | 140,3        | 166,9        | 217,9        | 336,7        |
| de invaliditate / по инвалидности / invalidity pension   | 84,2            | 86,8        | 85,7        | 91,3        | 146,1        | 168,8        | 201,1        | 299,6        |
| în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie)<br>по случаю потери кормильца (на каждого нетрудоспособного члена семьи)<br>survivor's pension (for every disabled member of family) | 46,0            | 46,4        | 45,3        | 50,5        | 74,2         | 79,6         | 101,3        | 154,8        |
| pentru vechime în muncă / за выслугу лет / for work experience   | 79,4            | 77,9        | 75,1        | 72,8        | 80,3         | 107,0        | 135,5        | 165,1        |



## 4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

### ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

### HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Precizări metodologice .....  | 114                        |
| Методологические пояснения .....  | 114                        |
| Methodological notes .....  | 115                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor .....  | 116                        |
| Структура располагаемых доходов домашних хозяйств   |                            |
| Structure of disposable incomes of households   |                            |
| 4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2004 .....                                     | 116                        |
| Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам  |                            |
| в 2004 году   |                            |
| Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2004   |                            |
| 4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile .....   | 117                        |
| Распределение населения по уровню располагаемых доходов   |                            |
| Distribution of population by level of disposable incomes   |                            |
| 4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile .....   | 117                        |
| Распределение общего объема располагаемых доходов   |                            |
| Distribution of total volume of disposable incomes  |                            |
| 4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2004 (grafic) .....                                  | 117                        |
| Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах   |                            |
| населения в 2004 году (график)  |                            |
| Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2004  |                            |
| (diagram)   |                            |
| 4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor .....   | 118                        |
| Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств  |                            |
| Purchase power of monetary incomes of households  |                            |
| 4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor .....  | 118                        |
| Структура потребительских расходов домашних хозяйств  |                            |
| Structure of consumption expenditures of households   |                            |
| 4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2004 .....  | 119                        |
| Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2004 году  |                            |
| Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2004  |                            |
| 4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată .....   | 120                        |
| Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования   |                            |
| Households equipment with durable goods   |                            |
| 4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2004 (grafic) .....                  | 120                        |
| Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным группам в 2004 году (график)                       |                            |
| Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2004 (diagram)   |                            |
| 4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii .....  | 121                        |
| Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по типу местности   |                            |
| Households equipment with durable goods, by area  |                            |
| 4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora, pe grupe de quintile ..... | 122                        |
| Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок их эксплуатации, по квинтильным группам                    |                            |
| Households equipment with durable goods and their service life, by quintiles groups   |                            |



## Прецизări metodologice

**Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice** este un studiu selectiv ce are drept scop determinarea multiaspectuală a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind venituri-le și cheltuielile curente.

**Veniturile disponibile** reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei) obținute din diverse tipuri de activități.

**Veniturile disponibile bănești** – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenoriat, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

**Veniturile disponibile în natură** – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, stocuri etc.), precum și produsele primite gratis de la locul de muncă (exclusiv

drepturile salariale), locul de studii, persoane particulare etc.

**Coeficientul Gini** stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărimea statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cît valoarea acestui indicator este mai mare, cu atît mai puțin omogenă este repartiția volumului veniturilor populației în societate.

**Grupele de quintile** se construiesc prin gruparea populației conform nivelului cheltuielilor de consum. Mai întîi populația se grupează în ordinea creșterii cheltuielilor medii de consum pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cea mai puțin asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cea mai bine asigurată (cele mai mari cheltuieli de consum pe o persoană).

**Cheltuielile de consum ale gospodăriei** – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

**Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale populației** caracterizează capacitatea de procurare cantitativă a unor produse în baza veniturilor bănești ale populației în perioada de referință.

## Методологические пояснения

**Обследование бюджетов домашних хозяйств** – это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе представительной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства, относительно текущих доходов и расходов семей.

**Располагаемые доходы** представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

**Располагаемые денежные доходы** – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходы от собственности, другие текущие трансферты (включая денежные суммы, полученные в подарок).

**Располагаемые доходы в натуре** – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из личного подсобного хозяйства, за-

пасы и т.д.), а также продукты, полученные бесплатно с места работы (кроме заработной платы), с места учебы, от частных лиц и т.д.

**Коэффициент Джини** характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

**Квинтильные группы** строятся путем группировки населения по уровню потребительских расходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых потребительских расходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшими потребительскими расходами на члена семьи).

**Потребительские расходы домашних хозяйств** – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

**Покупательная способность денежных доходов населения** характеризует возможность количественного приобретения каких-либо товаров на основе денежных доходов населения за данный период.

### **Methodological notes**

**Household budget survey** is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.

The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.

**Disposable incomes** represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

**Monetary disposable incomes** – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from own-ership, other current transfers (including the amounts received for free).

**Disposable incomes in kind** – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, stocks etc.), goods received free of

charge from the workplace (excluding the wage entitlements), from educational institutions, individuals etc.

**Gini coefficient** establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1. Thus, the higher is the value of indicator, the more irregular distribution of incomes in society is.

**Quintiles groups** are created by grouping the population according the level of consumption expenditures. Initially, the population is grouped in ascending order of the average consumption expenditures per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the following 20% etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare population (the highest consumption expenditures per person).

**Consumption expenditures of households** – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

**Purchasing power of cash incomes of the population** characterizes the capacity to buy some quantities of products on the basis of cash incomes received by the population in the reference period.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR**  
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

|  | 2003                    |                         |                        | 2004                    |                         |                        |
|--|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
|  | Total<br>Всего<br>Total | Urban<br>Город<br>Urban | Rural<br>Село<br>Rural | Total<br>Всего<br>Total | Urban<br>Город<br>Urban | Rural<br>Село<br>Rural |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>           | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>           |
| inclusiv venituri provenite din:<br>в том числе доходы от:<br>including the incomes from:  |                         |                         |                        |                         |                         |                        |
| activitate salarizată<br>работы по найму<br>remunerated activity   | 37,3                    | 57,6                    | 20,9                   | 40,5                    | 57,8                    | 24,0                   |
| activitate individuală agricolă<br>индивидуальной сельскохозяйственной<br>деятельности<br>self-employment in agriculture                   | 28,9                    | 3,0                     | 49,9                   | 23,1                    | 2,6                     | 42,5                   |
| activitate individuală non-agricolă<br>индивидуальной несельскохозяйственной<br>деятельности<br>self-employment in non-agricultural sector | 3,9                     | 6,4                     | 2,0                    | 3,6                     | 5,4                     | 1,8                    |
| indemnizații sociale<br>социальных выплат<br>social payments   | 14,0                    | 12,3                    | 15,5                   | 15,2                    | 12,4                    | 18,0                   |
| alte surse<br>других источников<br>other sources   | 15,9                    | 20,7                    | 11,7                   | 17,6                    | 21,8                    | 13,7                   |

**4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004**  
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent

|  | Grupe de quintile<br>Квинтильные группы<br>Quintiles groups |              |              |              |              |
|--|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | I   | II           | III          | IV           | V            |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| inclusiv venituri provenite din:<br>в том числе доходы от:<br>including the incomes from:  |   |              |              |              |              |
| activitate salarizată<br>работы по найму<br>remunerated activity   | 40,0  | 34,7         | 34,1         | 38,8         | 46,1         |
| activitate individuală agricolă<br>индивидуальной сельскохозяйственной<br>деятельности<br>self-employment in agriculture                   | 32,7  | 35,1         | 30,4         | 26,6         | 11,9         |
| activitate individuală non-agricolă<br>индивидуальной несельскохозяйственной<br>деятельности<br>self-employment in non-agricultural sector | 1,0   | 1,6          | 2,5          | 2,4          | 5,9          |
| indemnizații sociale<br>социальных выплат<br>social payments   | 20,9  | 22,3         | 21,4         | 17,3         | 8,0          |
| alte surse<br>других источников<br>other sources   | 5,4   | 6,3          | 11,6         | 14,9         | 28,1         |

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

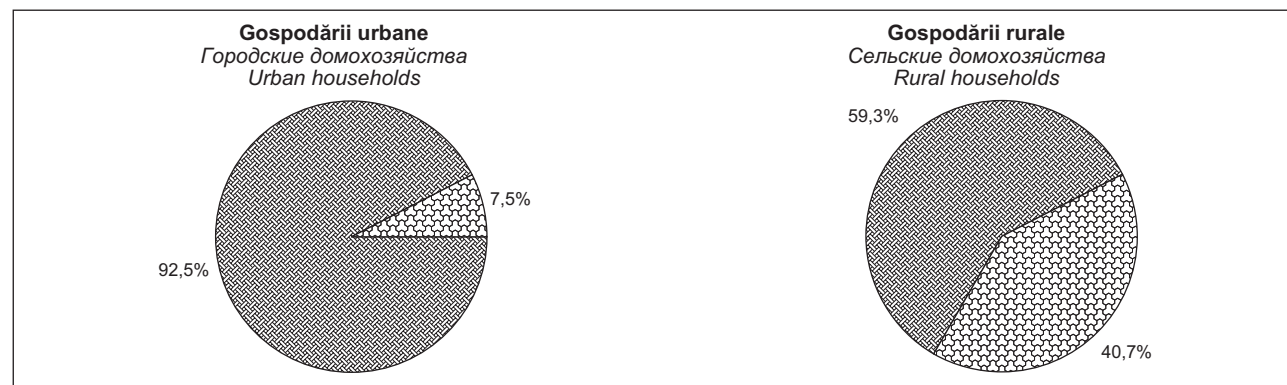
**4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ  
DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES

|   |  |  |  | procente / проценты / percent        |       |       |                           |       |       |
|---|--|--|--|--------------------------------------|-------|-------|---------------------------|-------|-------|
| Total / Всего / Total   |  |  |  | din care: / в том числе: / of which: |       |       |                           |       |       |
|   |  |  |  | urbană / городское / urban           |       |       | rurală / сельское / rural |       |       |
|   |  |  |  | 2002                                 | 2003  | 2004  | 2002                      | 2003  | 2004  |
| Total / Всего / Total   |  |  |  | 100,0                                | 100,0 | 100,0 | 100,0                     | 100,0 | 100,0 |
| din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei:<br>в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей:<br>of which, average monthly disposable income per capita, lei: |  |  |  |                                      |       |       |                           |       |       |
| pînă la 100 / до 100 / up to 100  |  |  |  | 11,9                                 | 5,0   | 4,5   | 9,7                       | 4,7   | 2,7   |
| 100,1 – 200,0   |  |  |  | 27,7                                 | 16,5  | 13,7  | 21,1                      | 10,0  | 6,4   |
| 200,1 – 300,0   |  |  |  | 23,0                                 | 23,3  | 19,0  | 22,1                      | 20,7  | 14,3  |
| 300,1 – 400,0   |  |  |  | 14,9                                 | 18,0  | 16,9  | 16,2                      | 16,7  | 14,9  |
| 400,1 – 500,0   |  |  |  | 7,3                                  | 11,9  | 13,3  | 8,2                       | 11,4  | 13,0  |
| 500,1 – 600,0   |  |  |  | 4,3                                  | 7,2   | 8,8   | 5,6                       | 8,5   | 11,1  |
| 600,1 – 700,0   |  |  |  | 3,4                                  | 4,9   | 6,4   | 4,7                       | 6,8   | 8,2   |
| 700,1 – 800,0   |  |  |  | 1,6                                  | 3,7   | 4,1   | 2,3                       | 5,7   | 6,4   |
| 800,1 – 900,0   |  |  |  | 1,2                                  | 2,3   | 2,9   | 2,4                       | 3,6   | 4,4   |
| 900,1 – 1000,0  |  |  |  | 1,2                                  | 1,6   | 2,0   | 2,2                       | 2,6   | 3,2   |
| 1000,1 și peste / 1000,1 и выше / 1000,1 and over   |  |  |  | 3,5                                  | 5,6   | 8,4   | 5,5                       | 9,3   | 15,4  |

**4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ  
DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| inclusiv pe grupe (a cîte 20%) de quintile ale populației:<br>в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения:<br>including by quintiles groups (20% each) of population:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| I   | 4,3          | 3,9          | 4,5          | 4,6          | 4,3          | 4,6          | 5,8          | 5,6          |
| II  | 9,8          | 9,7          | 9,8          | 10,4         | 10,4         | 10,4         | 11,2         | 10,6         |
| III   | 14,8         | 15,0         | 14,7         | 15,1         | 14,8         | 15,0         | 15,5         | 15,3         |
| IV  | 22,5         | 22,6         | 22,0         | 21,9         | 21,7         | 21,6         | 21,8         | 21,7         |
| V   | 48,7         | 48,8         | 49,0         | 48,0         | 48,8         | 48,4         | 45,7         | 46,8         |
| <b>Coeficientul concentrării veniturilor (coeficientul Gini)</b><br>Коэффициент концентрации доходов (коэффициент Джини)<br>Coefficient of income concentration (Gini coefficient)  | <b>0,436</b> | <b>0,443</b> | <b>0,436</b> | <b>0,419</b> | <b>0,428</b> | <b>0,421</b> | <b>0,389</b> | <b>0,403</b> |
| Raportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori<br>Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз<br>Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times | 11,5         | 12,6         | 11,0         | 10,4         | 11,4         | 10,4         | 7,9          | 8,6          |

**4.2.5. PONDERRA VENITURILOR BĂNEȘTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2004**  
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ НАСЕЛЕНИЯ  
в 2004 году  
SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2004



Venituri bănești / Денежные доходы / Monetary incomes  
 Venituri în natură / Натуральные поступления / In kind incomes

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEȘTI ALE GOSPODĂRIILOR**  
ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

|   | 1997  | 1998  | 1999 | 2000 | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg:</b><br><i>Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного душевого денежного дохода, кг:</i><br><i>Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:</i> |       |       |      |      |       |       |       |       |
| pâine din făină de grâu / хлеб пшеничный / wheat bread  | 64,8  | 60,1  | 48,1 | 43,5 | 54,1  | 80,5  | 89,9  | 93,3  |
| cartofi / картофель / potatoes  | 104,4 | 79,8  | 59,2 | 70,0 | 128,8 | 119,7 | 118,7 | 201,8 |
| ceapă uscată / лук репчатый / dry onion   | 72,5  | 57,5  | 57,4 | 65,7 | 140,6 | 149,8 | 79,6  | 122,6 |
| varză / капуста / cabbage   | 92,4  | 119,7 | 55,3 | 66,6 | 120,7 | 85,9  | 104,7 | 236,9 |
| tomate / помидоры / tomatoes  | 21,1  | 22,0  | 17,7 | 17,5 | 24,2  | 25,6  | 31,6  | 37,5  |
| zahăr / сахар / sugar   | 57,1  | 46,9  | 33,0 | 33,2 | 40,2  | 55,6  | 63,2  | 71,2  |
| ulei vegetal, l / масло растительное, л / vegetal oil, l  | 26,0  | 22,6  | 16,1 | 21,7 | 30,9  | 27,3  | 38,5  | 42,5  |
| unt / масло животное / butter   | 7,2   | 7,3   | 4,7  | 5,4  | 7,6   | 9,7   | 11,7  | 13,6  |
| carne de vită / говядина / beef   | 16,5  | 11,3  | 11,5 | 9,9  | 10,3  | 11,8  | 17,6  | 19,7  |
| carne de porc / свинина / pork  | 12,5  | 8,0   | 9,0  | 7,7  | 8,2   | 8,9   | 13,8  | 16,5  |
| carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat   | 12,8  | 11,5  | 10,2 | 10,0 | 11,0  | 14,9  | 19,9  | 22,4  |
| pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish   | 25,8  | 21,8  | 20,1 | 21,4 | 20,4  | 23,8  | 29,9  | 32,1  |
| lapte, l / молоко, л / milk, l  | 77,3  | 64,3  | 54,2 | 53,7 | 68,5  | 62,4  | 72,8  | 115,0 |
| ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.  | 314   | 301   | 250  | 261  | 311   | 501   | 549   | 524   |

**4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR**  
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

проценты / проценты / percent

|  | 2002                    |                         |                        | 2003                    |                         |                        | 2004                    |                         |                        |
|--|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
|  | Total<br>Всего<br>Total | Urban<br>Город<br>Urban | Rural<br>Село<br>Rural | Total<br>Всего<br>Total | Urban<br>Город<br>Urban | Rural<br>Село<br>Rural | Total<br>Всего<br>Total | Urban<br>Город<br>Urban | Rural<br>Село<br>Rural |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>           | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>           | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>           |
| din care, pentru:<br>в том числе на:<br>of which, for:   |                         |                         |                        |                         |                         |                        |                         |                         |                        |
| produse alimentare și băuturi nealcoolice<br>продукты питания и безалкогольные напитки<br>foodstuff products and non-alcoholic beverages | 58,4                    | 50,4                    | 64,8                   | 56,6                    | 48,5                    | 62,8                   | 56,4                    | 48,0                    | 63,8                   |
| băuturi alcoolice, tutun<br>алкогольные напитки, табак<br>alcoholic drinks, tobacco  | 3,6                     | 2,6                     | 4,4                    | 3,4                     | 2,4                     | 4,2                    | 3,1                     | 2,3                     | 3,8                    |
| îmbrăcăminte și încălțăminte<br>одежду и обувь<br>clothes and footwear   | 8,2                     | 9,0                     | 7,5                    | 8,4                     | 9,6                     | 7,6                    | 8,1                     | 9,2                     | 7,1                    |
| locuințe și comodități<br>жилье и удобства<br>dwellings and facilities   | 11,7                    | 13,9                    | 10,0                   | 12,0                    | 14,7                    | 9,9                    | 12,2                    | 14,1                    | 10,5                   |
| dotarea locuinței<br>обустройство жилья<br>dwelling equipment  | 3,1                     | 3,3                     | 2,9                    | 3,3                     | 3,3                     | 3,4                    | 3,2                     | 3,8                     | 2,7                    |
| sănătate / здоровье / health   | 4,0                     | 4,2                     | 3,8                    | 4,4                     | 4,5                     | 4,3                    | 3,9                     | 4,3                     | 3,4                    |
| transport / транспорт / transport  | 3,1                     | 4,4                     | 2,1                    | 3,2                     | 4,2                     | 2,4                    | 3,4                     | 4,7                     | 2,4                    |
| servicii de comunicații<br>услуги связи<br>communication services  | 1,8                     | 2,4                     | 1,4                    | 2,1                     | 2,9                     | 1,5                    | 2,9                     | 3,4                     | 2,4                    |
| agrement / отдых / leisure   | 1,7                     | 2,7                     | 0,8                    | 2,2                     | 3,3                     | 1,3                    | 2,5                     | 3,8                     | 1,4                    |
| învățământ / образование / education   | 0,9                     | 1,6                     | 0,4                    | 1,1                     | 1,5                     | 0,9                    | 1,0                     | 1,2                     | 0,8                    |
| hotel, restaurant, cantină<br>гостиницу, ресторан, столовую<br>hotel, restaurant, canteen  | 0,8                     | 1,5                     | 0,1                    | 0,7                     | 1,5                     | 0,1                    | 0,6                     | 1,3                     | 0,1                    |
| alte bunuri și servicii<br>другие товары и услуги<br>other goods and services  | 2,7                     | 4,0                     | 1,8                    | 2,6                     | 3,6                     | 1,6                    | 2,7                     | 3,9                     | 1,6                    |



VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004

ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent

|  | Grupe de quintile<br>Квинтильные группы<br>Quintiles groups |              |              |              |              |
|--|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | I   | II           | III          | IV           | V            |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care, pentru:<br>в том числе на:<br>of which, for:   |   |              |              |              |              |
| produse alimentare și băuturi nealcoolice<br>продукты питания и безалкогольные напитки<br>foodstuff products and non-alcoholic beverages | 77,1  | 72,5         | 67,8         | 61,4         | 42,5         |
| băuturi alcoolice, tutun<br>алкогольные напитки, табак<br>alcoholic drinks, tobacco  | 4,6   | 4,1          | 3,4          | 3,1          | 2,4          |
| îmbrăcăminte și încălțăminte<br>одежду и обувь<br>clothes and footwear   | 1,8   | 3,1          | 5,4          | 7,1          | 11,8         |
| locuințe și comodități<br>жилье и удобства<br>dwellings and facilities   | 8,3   | 9,6          | 10,1         | 12,0         | 14,3         |
| dotarea locuinței<br>обустройство жилья<br>dwelling equipment  | 1,7   | 1,8          | 2,1          | 2,2          | 4,7          |
| sănătate / здоровье / health   | 1,1   | 2,2          | 3,1          | 3,9          | 5,0          |
| transport / транспорт / transport  | 1,5   | 1,6          | 2,1          | 2,8          | 5,1          |
| servicii de comunicații<br>услуги связи<br>communication services  | 1,6   | 2,3          | 2,5          | 3,1          | 3,2          |
| agrement / отдых / leisure   | 0,7   | 0,8          | 1,1          | 1,3          | 4,4          |
| învățământ / образование / education   | 0,2   | 0,2          | 0,4          | 0,4          | 1,9          |
| hotel, restaurant, cantină<br>гостиницу, ресторан, столовую<br>hotel, restaurant, canteen  | 0,0   | 0,1          | 0,1          | 0,4          | 1,2          |
| alte bunuri și servicii<br>другие товары и услуги<br>other goods and services  | 1,4   | 1,7          | 1,9          | 2,3          | 3,5          |

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ  
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS

bucăți/100 gospodării / штук/100 домашних хозяйств / units/100 households

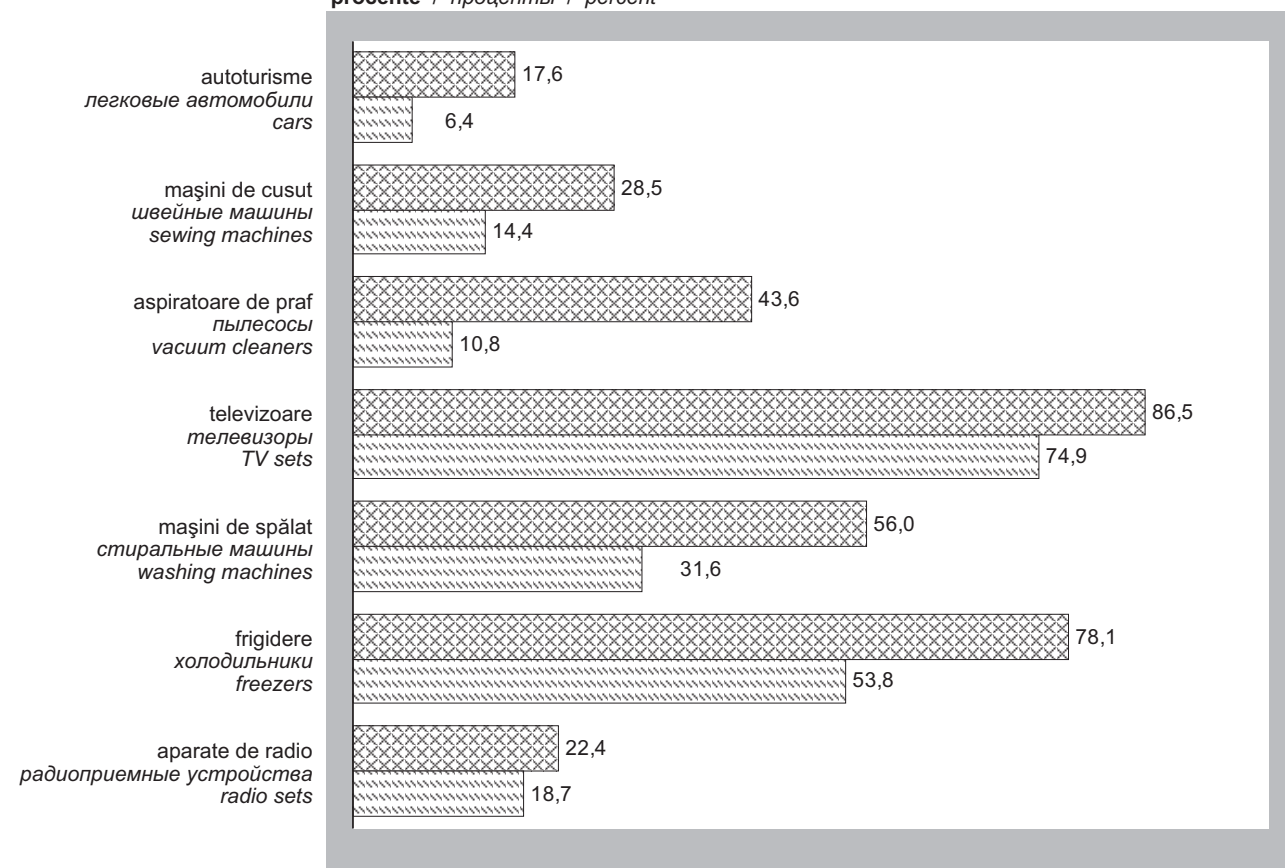
|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets                               | 31   | 27   | 22   | 23   | 23   | 24   | 24   | 22   |
| Televizoare / Телевизоры / TV sets   | 90   | 87   | 84   | 85   | 85   | 86   | 85   | 86   |
| Frigidere și congelatoare<br>Холодильники и морозильники<br>Freezers and refrigerators | 75   | 74   | 70   | 71   | 72   | 71   | 71   | 71   |
| Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines                                | 55   | 52   | 48   | 47   | 47   | 47   | 46   | 45   |
| Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners                                       | 29   | 27   | 26   | 26   | 25   | 25   | 25   | 26   |
| Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines                                     | 30   | 29   | 26   | 26   | 25   | 25   | 24   | 22   |
| Autoturisme / Легковые автомобили / Cars   | 12   | 12   | 11   | 11   | 11   | 11   | 12   | 11   |

4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent



▣ V quintilă (20% populație cea mai bine asigurată)  
V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)  
Quintile V (20% of the most welfare population)

▣ I quintilă (20% populație cea mai puțin asigurată)  
I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)  
Quintile I (20% of the least welfare population)



VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII

(în procente față de total gospodărie)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
(в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREA (in percent to total number of households)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Televizoare<br>Телевизоры<br>TV sets   | 82,0 | 81,8 | 79,9 | 80,1 | 81,5 | 82,5 | 82,1 | 82,1 |
| Frigidere și congelatoare<br>Холодильники и морозильники<br>Freezers and refrigerators | 73,0 | 72,6 | 69,8 | 69,9 | 70,8 | 69,9 | 70,2 | 69,5 |
| Mașini de spălat<br>Стиральные машины<br>Washing machines                              | 54,2 | 51,8 | 47,4 | 46,9 | 46,5 | 47,1 | 45,8 | 44,9 |
| Aspiratoare de praf<br>Пылесосы<br>Vacuum cleaners                                     | 28,7 | 26,7 | 26,2 | 25,3 | 24,5 | 24,4 | 24,8 | 25,8 |
| Mașini de cusut<br>Швейные машины<br>Sewing machines                                   | 29,2 | 28,7 | 25,8 | 25,1 | 25,1 | 24,4 | 23,2 | 22,0 |
| Autoturisme<br>Легковые автомобили<br>Cars   | 11,9 | 11,6 | 11,1 | 10,5 | 10,8 | 11,0 | 11,6 | 11,1 |
| <b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>                            |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Televizoare<br>Телевизоры<br>TV sets   | 88,8 | 88,7 | 88,0 | 88,0 | 88,0 | 88,0 | 87,7 | 87,6 |
| Frigidere și congelatoare<br>Холодильники и морозильники<br>Freezers and refrigerators | 88,5 | 87,2 | 87,6 | 88,3 | 87,5 | 87,2 | 85,9 | 85,3 |
| Mașini de spălat<br>Стиральные машины<br>Washing machines                              | 66,9 | 65,6 | 63,9 | 63,2 | 58,2 | 60,9 | 56,7 | 56,9 |
| Aspiratoare de praf<br>Пылесосы<br>Vacuum cleaners                                     | 51,9 | 48,6 | 50,1 | 49,4 | 45,2 | 46,0 | 45,4 | 47,2 |
| Mașini de cusut<br>Швейные машины<br>Sewing machines                                   | 39,2 | 37,8 | 34,9 | 33,6 | 32,4 | 32,0 | 29,2 | 27,2 |
| Autoturisme<br>Легковые автомобили<br>Cars   | 15,8 | 14,8 | 15,3 | 13,5 | 12,4 | 13,0 | 11,9 | 11,5 |
| <b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>                             |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Televizoare<br>Телевизоры<br>TV sets   | 77,2 | 77,0 | 74,4 | 73,2 | 77,0 | 78,8 | 78,4 | 78,4 |
| Frigidere și congelatoare<br>Холодильники и морозильники<br>Freezers and refrigerators | 62,0 | 62,4 | 57,7 | 57,6 | 59,5 | 58,5 | 60,0 | 59,1 |
| Mașini de spălat<br>Стиральные машины<br>Washing machines                              | 45,1 | 42,2 | 36,3 | 36,0 | 38,7 | 38,0 | 38,6 | 37,1 |
| Aspiratoare de praf<br>Пылесосы<br>Vacuum cleaners                                     | 12,2 | 11,3 | 10,1 | 9,3  | 10,5 | 10,1 | 11,2 | 11,7 |
| Mașini de cusut<br>Швейные машины<br>Sewing machines                                   | 22,0 | 22,3 | 19,7 | 19,5 | 20,2 | 19,3 | 19,2 | 18,6 |
| Autoturisme<br>Легковые автомобили<br>Cars   | 9,1  | 9,3  | 8,3  | 8,4  | 9,6  | 9,7  | 11,4 | 10,8 |

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE EXPLOATARE  
A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE  
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ИХ  
ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ  
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THEIR SERVICE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

|   | Bucăți la 100 gospodării<br>Штук на 100 домашних хозяйств<br>Pieces per 100 households |      |      |      | inclusiv procurate pînă în 1991, %<br>в том числе приобретенные до 1991 г., %<br>including the purchases made up to 1991, % |      |      |      |
|---|--|------|------|------|---|------|------|------|
|   | 2001   | 2002 | 2003 | 2004 | 2001  | 2002 | 2003 | 2004 |
| <b>I quintilă / I квинтиль / Quintile I</b>   |  |      |      |      |   |      |      |      |
| Aparate de radio<br>Радиоприемные устройства<br>Radio sets                          | 18   | 18   | 17   | 19   | 40,1  | 34,7 | 37,4 | 36,0 |
| Televizoare<br>Телевизоры<br>TV sets  | 81   | 79   | 78   | 77   | 71,9  | 74,4 | 74,0 | 68,2 |
| Frigidere, congelatoare<br>Холодильники, морозильники<br>Freezers and refrigerators | 63   | 55   | 56   | 54   | 86,8  | 86,2 | 86,6 | 86,2 |
| Mașini de spălat<br>Стиральные машины<br>Washing machines                           | 35   | 35   | 36   | 32   | 71,3  | 74,5 | 74,5 | 76,8 |
| Mașini de cusut<br>Швейные машины<br>Sewing machines                                | 18   | 15   | 17   | 14   | 91,9  | 95,0 | 93,0 | 96,4 |
| Aspiratoare de praf<br>Пылесосы<br>Vacuum cleaners                                  | 13   | 10   | 13   | 11   | 69,7  | 69,4 | 70,0 | 64,0 |
| Autoturisme<br>Легковые автомобили<br>Cars  | 6  | 6    | 5    | 6    | 84,9  | 84,2 | 86,7 | 88,5 |
| <b>V quintilă / V квинтиль / Quintile V</b>   |  |      |      |      |   |      |      |      |
| Aparate de radio<br>Радиоприемные устройства<br>Radio sets                          | 27   | 29   | 28   | 23   | 43,8  | 44,1 | 40,7 | 34,5 |
| Televizoare<br>Телевизоры<br>TV sets  | 88   | 91   | 90   | 92   | 54,1  | 55,8 | 52,8 | 41,9 |
| Frigidere, congelatoare<br>Холодильники, морозильники<br>Freezers and refrigerators | 79   | 81   | 81   | 81   | 81,1  | 81,2 | 77,9 | 71,8 |
| Mașini de spălat<br>Стиральные машины<br>Washing machines                           | 56   | 56   | 53   | 57   | 67,3  | 64,2 | 65,4 | 54,1 |
| Mașini de cusut<br>Швейные машины<br>Sewing machines                                | 31   | 30   | 28   | 29   | 88,2  | 88,4 | 89,9 | 89,0 |
| Aspiratoare de praf<br>Пылесосы<br>Vacuum cleaners                                  | 38   | 38   | 38   | 44   | 61,1  | 59,6 | 63,0 | 51,1 |
| Autoturisme<br>Легковые автомобили<br>Cars  | 17   | 17   | 20   | 18   | 67,0  | 72,2 | 76,8 | 71,3 |

# 5. PREȚURI ЦЕНЫ PRICES

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....                       | 124                        |
| Precizări metodologice.....   | 125                        |
| Методологические пояснения .....  | 125                        |
| Methodological notes .....  | 126                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 5.1. Indicii prețurilor, pe sectoare ale economiei .....                  | 127                        |
| Индексы цен по секторам экономики   |                            |
| Price Indices, by sectors of economy                                      |                            |
| 5.2. Indicii prețurilor de consum (grafic) .....                          | 127                        |
| Индексы потребительских цен (график)                                      |                            |
| Consumer Price Indices (diagram)  |                            |
| 5.3. Indicii prețurilor de consum, pe principalele grupe de mărfuri ..... | 128                        |
| Индексы потребительских цен на основные группы товаров                    |                            |
| Consumer Price Indices for the main groups of goods                       |                            |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 5.4. Indicii prețurilor de consum la serviciile prestate populației.....<br><i>Индексы потребительских цен на услуги, оказанные населению</i><br><i>Consumer Price Indices for services provided to population</i>   | 129                        |
| 5.5. Indicii lunari ai prețurilor de consum, în 2004 .....<br><i>Ежемесячные индексы потребительских цен в 2004 году</i><br><i>Monthly Consumer Price Indices, in 2004</i>   | 130                        |
| 5.6. Prețurile medii la unele grupe de produse alimentare .....<br><i>Средние цены на отдельные группы продовольственных товаров</i><br><i>Average prices for separate groups of foodstuff products</i>  | 131                        |
| 5.7. Prețurile medii la produsele agricole, la piețele orășenești.....<br><i>Средние цены на сельскохозяйственные продукты на городских рынках</i><br><i>Average prices for agricultural products, in urban markets</i>  | 132                        |
| 5.8. Prețurile medii la unele grupe de mărfuri nealimentare .....<br><i>Средние цены на отдельные группы непродовольственных товаров</i><br><i>Average prices for separate groups of non-foodstuff products</i>  | 132                        |
| 5.9. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale, pe tipuri de activități .....<br><i>Индексы цен производителей промышленной продукции по видам деятельности</i><br><i>Producer Price Indices for industrial production, by types of activities</i>  | 133                        |
| 5.10. Indicii prețurilor la producția vîndută de întreprinderile agricole pe toate căile de comercializare ..<br><i>Индексы цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями по всем каналам реализации</i><br><i>Price Indices of production sold by agricultural enterprises by all channels of sale</i>   | 136                        |
| 5.11. Prețurile de vînzare formate efectiv pentru o tonă de producție agricolă de bază în întreprinderile agricole .....<br><i>Фактически сложившиеся цены реализации одной тонны основной сельскохозяйственной продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i><br><i>Sale prices, effectively formed per one tonne of agricultural production in agricultural enterprises</i> | 136                        |
| 5.12. Indicii prețurilor în construcții .....<br><i>Индексы цен в строительстве</i><br><i>Price Indices in construction</i>  | 137                        |
| 5.13. Rata medie lunară a inflației.....<br><i>Среднемесячный уровень инфляции</i><br><i>Average monthly rate of inflation</i>   | 137                        |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice privind prețurile și tarifele la mărfuri și servicii cu plată prestate populației.

### Источник данных

Статистическая отчетность регистрации цен и тарифов на товары и платные услуги, оказанные населению.

### Data source

Statistical reports on prices and tariffs for goods and services provided to population.

### Пrecizări metodologice

**Indicele prețurilor de consum** este un indicator de evaluare, care caracterizează și furnizează o estimare a evoluției de ansamblu a prețurilor la mărfurile cumpărate și a tarifelor la serviciile utilizate de către populație pentru satisfacerea necesităților de trai într-o anumită perioadă (denumită perioadă curentă) față de o perioadă fixă (denumită perioadă de bază).

Calculul indicelui se efectuează în baza structurii cheltuielilor gospodăriilor și a prețurilor înregistrate la 1500 mărfuri și servicii reprezentative în toate formele de comerț și prestări de servicii, în 750 de puncte amplasate în 11 orașe ale republicii.

În calculul acestui indice se iau în considerație numai elementele care intră în consumul populației (exclusiv autoconsumul de bunuri și servicii din producția proprie a gospodăriei familiale; cheltuielile în formă de impozite, taxe, amenzi, dobânzi plătite la credite, rate de asigurare și altele).

Nomenclatorul produselor alimentare, nealimentare și al serviciilor, pentru care se înregistrează prețurile și tarifele, include mărfurile și serviciile cu cea mai mare pondere în cheltuielile de consum ale populației, astfel încât schimbarea prețurilor acestora să reflecte evoluția prețurilor grupei, din care ele fac parte.

**Indicele prețurilor la producția agricolă** vîndută de gospodăriile agricole se calculează în baza prețurilor

medii efective, stabilite la producția vîndută în perioada de raport, în procente față de anul de bază.

**Indicele prețurilor producției industriale** determină evoluția prețurilor la produsele industriale în primul stadiu al comercializării (fără taxa pe valoarea adăugată). Indicele se calculează lunar, în baza observărilor statistice ale prețurilor la circa 890 de produse reprezentative în 251 întreprinderi industriale.

**Indicele prețurilor în construcții** – raportul prețurilor curente la lucrările de construcții-montaj, înregistrate trimestrial în 100 organizații reprezentative, către prețurile de deviz ale anului 1991 și prețurile anului precedent.

**Indicii valorii unitare ai comerțului exterior** caracterizează variația valorii exporturilor și importurilor în baza schimbării prețurilor, în timp ce volumele fizice rămân neschimbate. Calcularea indicilor valorii unitare se efectuează în baza datelor obținute din declarațiile vamale atît pe total exporturi și importuri, cît și separat, pentru fiecare marfă și grup de mărfuri. În mărfurile alese pentru calcul (mărfuri reprezentative) se includ toate mărfurile omogene din Nomenclatorul mărfurilor codificate la nivel de 8 simboluri, cu informații disponibile asupra cantității și costului, prezente atît în perioada de raport, cît și în perioada de bază. Drept bază pentru calcularea indicilor valorii unitare este luat anul precedent.

### Методологические пояснения

**Индекс потребительских цен** является оценочным показателем, характеризующим изменения общего уровня цен на товары и услуги, приобретаемые, используемые или оплачиваемые населением для удовлетворения своих потребностей за указанный период (называемый текущим) по сравнению с установленным периодом (называемым базисным).

Расчет индексов производится на базе структуры расходов домашних хозяйств и регистрации цен на 1500 товаров (услуг)-представителей во всех формах торговли и сферы услуг, в 750 пунктах 11 городов республики.

При расчете данного индекса берутся во внимание только элементы, входящие в потребление населением (исключая потребление продуктов питания и услуг, производимых в семье; расходы на налоги, штрафы, страховые взносы и т.д.).

Список продовольственных и непродовольственных товаров и услуг, на которые регистрируются цены и тарифы, включает товары и услуги с наибольшим удельным весом в потребительских расходах населения, т.е. изменение этих цен влияет на изменение цен группы товаров, в которую они входят.

**Индекс цен на продукцию сельского хозяйства**, реализуемую сельскохозяйственными предприятиями, рассчитывается на основе средних фактических цен, сложившихся на продукцию,

проданную по различным каналам в отчетном периоде, в процентах к базисному.

**Индекс цен на промышленную продукцию** определяет динамику цен на промышленную продукцию на первой стадии коммерциализации (без налога на добавочную стоимость). Индекс рассчитывается ежемесячно на основе статистических наблюдений за ценами около 890 товаров-представителей на 251 промышленном предприятии.

**Индекс цен в строительстве** – соотношение текущих цен на строительно-монтажные работы, регистрируемые ежеквартально 100 организациями-представителями, к сметным ценам 1991 года и к ценам предыдущего года.

**Индексы стоимости единицы товара внешней торговли** характеризуют изменение стоимости экспорта и импорта за счет изменения цен, при этом физические объемы остаются неизменными. Расчет индексов стоимости единицы товара производится на основе данных таможенных деклараций как в целом по экспорту и импорту, так и по каждой товарной группе и товару в отдельности. К товарам, отбираемым для расчета (товарам-представителям), относятся все однородные товары с восьмизначными кодами Товарной номенклатуры, имеющие данные о количестве и стоимости, присутствующие как в отчетном, так и в базисном периодах. Базой для расчета индексов стоимости единицы товара является предыдущий год.

**Methodological notes**

**Consumer Price Index** is an estimative indicator, which characterizes the general trends of the prices for purchased goods and the tariffs for services used by the population, in order to satisfy their needs over a certain period of time (current period) in comparison to a fixed period (base period).

The calculation of indices is based on the structure of households expenditures and the prices recorded for 1500 goods and services, representative in all forms of trade and services provided, in 750 centres of 11 cities of the country.

For the calculation of the given index, there are taken into consideration only the elements included in the population consumption (excluding the own consumption of goods and services; expenditures for taxes, fires, interest rates, securities and others).

The list of foodstuff and non-foodstuff products and services, for which the prices and tariffs are registered, includes the goods and services with the highest weight in the consumption expenditures of the population, thus the change of their prices would reflect the trend of the group prices, to which they belong.

**Price Index for agricultural production**, sold by agricultural enterprises, is calculated based on effective

average prices, set up for the production, sold during reporting period, in percent to the base year.

**Producer Price Index for industrial production** determines the trend of prices for industrial production at the first stage of sale (whithout value added tax). The index is calculated monthly, based on statistical records of prices for approximately 890 representative products in 251 industrial enterprises.

**Price Index in construction** is the ratio between the current prices for construction-assembly works, registered quarterly in 100 representative enterprises to the estimate prices from 1991 and prices from the previous year.

**Unit value Indices of external trade** characterizes the changes in value of exports and imports based on the changes of prices, while the volumes are the same. The calculation of unit value indices is based on the data obtained from custom declarations for total exports and imports, and separately for every goods, group of goods. The goods selected for the calculations (representative goods) include all homogenous commodities codified according the Nomenclature of goods, at the 8 digit level, with the information available on quantity and cost, for the reporting and for the base period. The base period for the calculation of unit value indices is taken the previous year.



**5.1. INDICIILE PREȚURILOR, PE SECTOARE ALE ECONOMIEI (în medie pe an; anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ (в среднем за год; предыдущий год = 100)

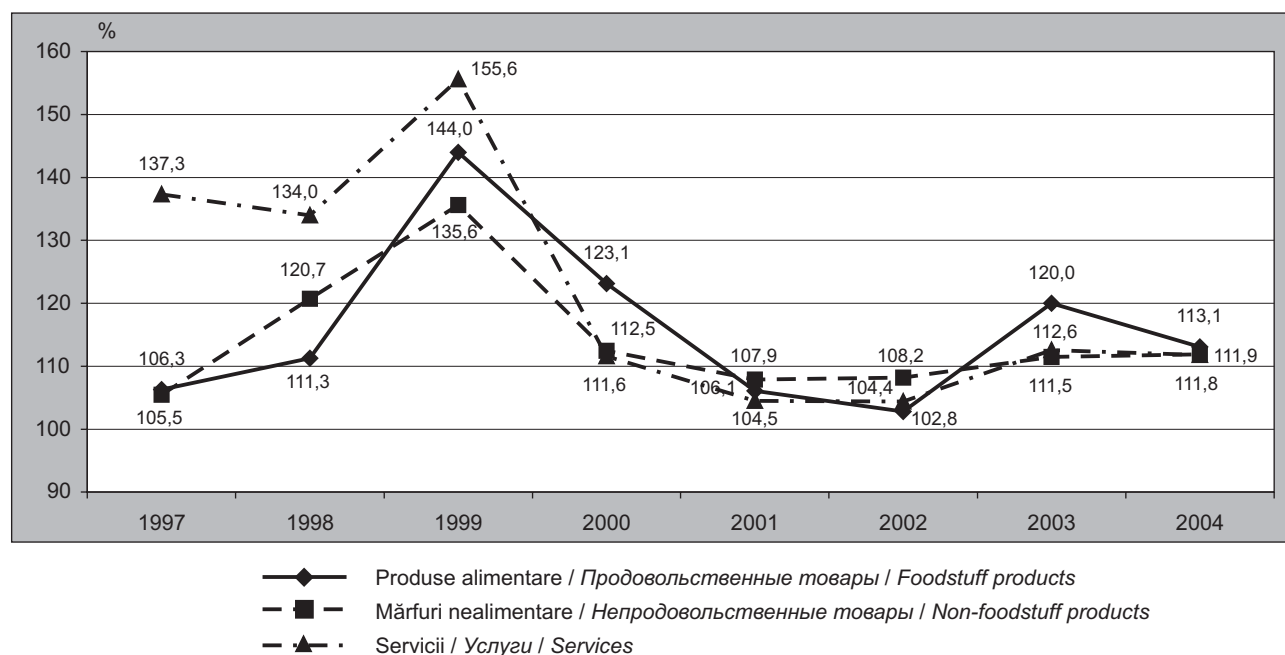
PRICE INDICES, BY SECTORS OF ECONOMY (average per year; previous year = 100)

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003             | 2004             |
|---|------|------|------|------|------|-------|------------------|------------------|
| Indicele prețurilor de consum la mărfuri și servicii<br>Индекс потребительских цен на товары и услуги<br>Consumer Price Index for goods and services  | 112  | 108  | 139  | 131  | 110  | 105   | 112              | 112              |
| mărfuri – total / товары – всего / goods – total  | 108  | 106  | 135  | 132  | 110  | 105   | 112              | 112              |
| produse alimentare<br>продовольственные товары<br>foodstuff products  | 107  | 104  | 133  | 136  | 111  | 104   | 114              | 113              |
| mărfuri nealimentare<br>непродовольственные товары<br>non-foodstuff products  | 108  | 107  | 138  | 122  | 109  | 108   | 110              | 112              |
| servicii / услуги / services  | 137  | 119  | 163  | 128  | 106  | 105   | 110              | 112              |
| Indicele prețurilor producătorilor producției industriale<br>Индекс цен производителей промышленной продукции<br>Producer Price Index for industrial production   | 120  | 110  | 144  | 129  | 112  | 105   | 108              | 106              |
| Indicele prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole<br>Индекс цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями<br>Price Index of production sold by agricultural enterprises | 99,0 | 91   | 165  | 126  | 99,5 | 100,2 | 120              | 94               |
| Indicele prețurilor în construcții (fără utilajul importat)<br>Индекс цен в строительстве (без импортного оборудования)<br>Price Index in construction (without imported equipment)                       | 133  | 109  | 142  | 130  | 111  | 109   | 121 <sup>1</sup> | 126 <sup>1</sup> |
| din care, la lucrările de construcții-montaj<br>в том числе на строительномонтажные работы<br>of which, for construction-assembly works   | 140  | 109  | 141  | 123  | 106  | 107   | 111              | 119              |
| Indicele tarifelor la serviciile transporturilor de pasageri<br>Индекс тарифов на услуги пассажирского транспорта<br>Tariff Index for the services of passenger transport                                 | 131  | 128  | 150  | 113  | 102  | 103   | 103              | 106              |
| Indicele tarifelor la serviciile comunicațiilor<br>Индекс тарифов на услуги связи<br>Tariff Index for the communication services  | 114  | 120  | 184  | 113  | 100  | 100   | 125              | 126              |
| Indicii valorii unitare la mărfurile exportate<br>Индексы стоимости единицы экспортируемого товара<br>Unit value Indices for exported goods   | 111  | 120  | 147  | 111  | 96   | 99    | 104              | 107              |
| Indicii valorii unitare la mărfurile importate<br>Индексы стоимости единицы импортируемого товара<br>Unit value Indices for imported goods  | 101  | 108  | 158  | 115  | 100  | 100   | 106              | 111              |

<sup>1</sup> Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment**5.2. INDICIILE PREȚURILOR DE CONSUM (decembrie anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (декабрь предыдущего года = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (December previous year = 100)



**5.3. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM, PE PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI (decembrie anul precedent = 100)**  
**ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ТОВАРОВ (декабрь предыдущего года = 100)**  
**CONSUMER PRICE INDICES FOR THE MAIN GROUPS OF GOODS (December previous year = 100)**

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Produse alimentare</b><br><i>Продовольственные товары</i><br><i>Foodstuff products</i>         | <b>106,3</b> | <b>111,3</b> | <b>144,0</b> | <b>123,1</b> | <b>106,1</b> | <b>102,8</b> | <b>120,0</b> | <b>113,1</b> |
| pâine și produse de panificație<br>хлеб и хлебобулочные изделия<br>bread and bakery products      | 114,3        | 107,5        | 153,1        | 136,9        | 94,2         | 98,8         | 144,9        | 95,6         |
| legume și bostănoase<br>овощи и бахчевые культуры<br>vegetables, melons and gourds                | 76,5         | 83,8         | 142,5        | 76,1         | 77,4         | 158,4        | 111,6        | 159,9        |
| cartofi / картофель / potatoes  | 68,8         | 62,3         | 115,4        | 60,8         | 77,7         | 69,4         | 108,9        | 99,2         |
| fructe / фрукты / fruits  | 107,9        | 123,8        | 331,4        | 105,6        | 113,8        | 124,9        | 148,2        | 125,0        |
| ulei vegetal / растительное масло / vegetable oil   | 102,8        | 116,8        | 148,1        | 103,7        | 125,9        | 103,0        | 109,4        | 111,3        |
| carne și produse din carne<br>мясо и мясопродукты<br>meat and meat products                       | 112,6        | 110,9        | 116,8        | 163,2        | 126,2        | 92,4         | 108,4        | 129,9        |
| pește și produse din pește<br>рыба и рыбопродукты<br>fish and fish products                       | 108,9        | 129,6        | 126,3        | 121,8        | 128,7        | 109,0        | 106,9        | 116,2        |
| lapte și produse lactate<br>молоко и молочные продукты<br>milk and dairy products                 | 113,3        | 113,3        | 147,2        | 115,2        | 106,4        | 108,6        | 113,9        | 111,5        |
| unt / масло животное / butter   | 103,3        | 126,7        | 131,8        | 105,5        | 98,4         | 112,6        | 112,6        | 108,6        |
| ouă / яйца / eggs   | 114,7        | 123,5        | 158,4        | 101,4        | 108,4        | 89,3         | 154,9        | 101,9        |
| zahăr / сахар / sugar   | 93,9         | 121,8        | 173,7        | 118,9        | 107,2        | 105,1        | 118,7        | 100,6        |
| băuturi alcoolice / алкогольные напитки / alcoholic drinks  | 104,1        | 109,8        | 128,7        | 121,2        | 111,4        | 110,5        | 109,2        | 107,8        |
| băuturi nealcoolice<br>безалкогольные напитки<br>non-alcoholic beverages                          | 107,3        | 105,1        | 154,5        | 109,6        | 103,1        | 101,7        | 103,8        | 113,4        |
| <b>Mărfuri nealimentare</b><br><i>Непродовольственные товары</i><br><i>Non-foodstuff products</i> | <b>105,5</b> | <b>120,7</b> | <b>135,6</b> | <b>112,5</b> | <b>107,9</b> | <b>108,2</b> | <b>111,5</b> | <b>111,9</b> |
| țesături / ткани / textiles   | 104,9        | 114,8        | 135,9        | 114,1        | 109,3        | 106,0        | 112,7        | 109,1        |
| confecții / одежда / clothing   | 105,1        | 119,3        | 130,0        | 115,7        | 112,5        | 111,7        | 116,3        | 114,2        |
| pentru adulți / для взрослых / for adults   | 104,7        | 119,8        | 128,9        | 115,4        | 111,7        | 111,3        | 117,1        | 113,4        |
| pentru copii / для детей / for children   | 104,7        | 116,5        | 130,4        | 116,9        | 114,7        | 113,0        | 114,1        | 116,8        |
| tricotaje / трикотаж / knitwear   | 104,4        | 117,0        | 128,1        | 116,1        | 113,5        | 112,9        | 118,3        | 116,3        |
| galanterie / галантерея / fancy goods   | 105,0        | 120,0        | 118,3        | 108,0        | 106,3        | 104,9        | 110,4        | 109,6        |
| încălțăminte / обувь / footwear   | 102,0        | 115,2        | 130,7        | 114,3        | 113,3        | 111,4        | 115,3        | 114,4        |
| mobilă / мебель / furniture   | 107,6        | 116,5        | 128,0        | 106,2        | 104,6        | 102,8        | 107,9        | 108,3        |
| covoare / ковры / carpets   | 104,4        | 117,5        | 119,2        | 108,7        | 104,8        | 104,8        | 107,5        | 107,2        |
| frigidere și congelatoare<br>холодильники и морозильники<br>freezers and refrigerators            | 103,6        | 126,8        | 134,7        | 107,6        | 103,6        | 106,1        | 108,4        | 103,5        |
| mașini de spălat / стиральные машины / washing machines   | 111,8        | 109,4        | 130,8        | 113,1        | 108,5        | 107,3        | 104,1        | 103,6        |
| detergenți sintetici<br>синтетические моющие средства<br>synthetic detergents                     | 102,6        | 146,4        | 141,2        | 108,4        | 103,6        | 104,7        | 106,0        | 103,8        |
| publicații tipărite / печатные издания / printing publications                                    | 104,4        | 119,4        | 109,0        | 106,3        | 110,5        | 106,5        | 105,6        | 107,9        |
| televizoare / телевизоры / TV sets  | 103,3        | 135,1        | 120,8        | 105,1        | 102,6        | 102,6        | 105,6        | 103,0        |
| articole de cosmetică și parfumerie<br>косметика и парфюмерия<br>cosmetics and perfumery          | 106,6        | 133,2        | 135,5        | 109,9        | 105,7        | 107,9        | 111,5        | 106,7        |
| medicamente / медикаменты / medicaments   | 102,1        | 132,4        | 149,1        | 113,7        | 108,9        | 111,1        | 111,4        | 109,7        |
| materiale de construcție<br>строительные материалы<br>construction materials                      | 107,8        | 115,0        | 141,8        | 111,7        | 108,5        | 106,3        | 110,6        | 109,0        |
| combustibil / топливо / fuel  | 111,5        | 138,4        | 150,3        | 117,3        | 94,7         | 102,1        | 109,3        | 123,2        |
| articole de tutun / табачные изделия / tobacco products   | 126,7        | 146,2        | 154,1        | 99,9         | 100,9        | 105,4        | 103,0        | 101,6        |

**5.4. INDICIJ PREȚURILOR DE CONSUM LA SERVICIILE PRESTATE POPULAȚIEI (decembrie anul precedent = 100)**  
**ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ НАСЕЛЕНИЮ (декабрь предыдущего года = 100)**  
**CONSUMER PRICE INDICES FOR SERVICES PROVIDED TO POPULATION (December previous year = 100)**

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Servicii – total</b><br><i>Услуги – всего</i><br><i>Services – total</i>   | <b>137,3</b> | <b>134,0</b> | <b>155,6</b> | <b>111,6</b> | <b>104,5</b> | <b>104,4</b> | <b>112,6</b> | <b>111,8</b> |
| <b>Servicii sociale – total</b><br><i>Бытовые услуги – всего</i><br><i>Social services – total</i>  | <b>112,2</b> | <b>109,2</b> | <b>115,6</b> | <b>106,2</b> | <b>108,6</b> | <b>104,8</b> | <b>108,5</b> | <b>110,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| confectionarea de comandă și repararea îmbrăcăminții<br><i>индивидуальный пошив и ремонт одежды</i><br><i>make to order and repair of clothing</i>  | 114,5        | 104,0        | 117,5        | 115,3        | 106,1        | 103,9        | 108,9        | 105,5        |
| confectionarea de comandă și repararea încălțămintei<br><i>индивидуальный пошив и ремонт обуви</i><br><i>make to order and repair of footwear</i>   | 105,3        | 111,1        | 121,5        | 118,8        | 120,4        | 107,6        | 109,3        | 114,3        |
| confectionarea și repararea mobilei<br><i>изготовление и ремонт мебели</i><br><i>production and repair of furniture</i>   | 103,5        | 108,2        | 102,5        | 122,0        | 111,1        | 111,1        | 109,7        | 108,8        |
| curățarea chimică și serviciile spălătorilor<br><i>химическая чистка и услуги прачечных</i><br><i>services of dry-cleaners and laundries</i>  | 112,1        | 109,2        | 130,7        | 114,0        | 103,0        | 101,9        | 105,5        | 102,1        |
| repararea și întreținerea locuințelor (apartamentelor, caselor)<br><i>ремонт и содержание жилья (квартир, домов)</i><br><i>repair and maintenance of dwellings (flats, houses)</i>                | 109,8        | 111,8        | 110,1        | 90,0         | 110,0        | 103,4        | 105,8        | 116,5        |
| servicii fotografice<br><i>услуги фотографий</i><br><i>photographic services</i>  | 103,0        | 113,2        | 122,7        | 103,6        | 102,3        | 100,7        | 103,9        | 102,1        |
| igienă și cosmetică<br><i>гигиена и косметика</i><br><i>hygiene and cosmetics</i>   | 113,8        | 110,1        | 121,7        | 110,0        | 107,4        | 103,9        | 113,8        | 109,6        |
| servicii rituale / ритуальные услуги / ritual services  | 137,0        | 109,5        | 119,6        | 109,4        | 111,5        | 104,1        | 113,2        | 116,8        |
| servicii de întreținere a copiilor în instituțiile preșcolare<br><i>услуги по содержанию детей в детских дошкольных учреждениях</i><br><i>services of children care in preschool institutions</i> | 120,0        | 109,6        | 112,9        | 104,9        | 106,3        | 104,2        | 110,2        | 113,7        |
| <b>Servicii de cultură</b><br><i>Услуги учреждений культуры</i><br><i>Cultural services</i>   | <b>106,6</b> | <b>117,0</b> | <b>110,1</b> | <b>105,1</b> | <b>103,4</b> | <b>101,9</b> | <b>106,0</b> | <b>104,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| cinema / кино / cinema  | 102,6        | 103,4        | 103,9        | 102,3        | 105,9        | 100,0        | 100,0        | 104,6        |
| teatre / театры / theatres  | 108,2        | 124,1        | 103,7        | 102,8        | 109,1        | 100,0        | 100,0        | 100,0        |
| săli de concerte / концертные залы / concert halls  | 126,4        | 201,6        | 125,1        | 102,8        | 103,6        | 104,3        | 100,9        | 100,0        |
| circ / цирк / circus  | 123,2        | 117,0        | 116,3        | 113,0        | 105,0        | 100,0        | 108,5        | 100,0        |
| muzee și expoziții<br><i>музеи и выставки</i><br><i>museums and exhibitions</i>   | 106,6        | 114,3        | 112,2        | 106,2        | 101,4        | 107,6        | 102,8        | 101,7        |
| <b>Servicii de ocrotire a sănătății</b><br><i>Услуги здравоохранения</i><br><i>Health protection services</i>   | <b>113,4</b> | <b>105,9</b> | <b>136,7</b> | <b>110,8</b> | <b>101,3</b> | <b>102,9</b> | <b>118,4</b> | <b>123,9</b> |
| <b>Servicii balneosanatoriale și de întremare a sănătății</b><br><i>Санаторно-курортные и оздоровительные услуги</i><br><i>Sanatorial and curative services</i>                                   | <b>119,4</b> | <b>110,6</b> | <b>134,2</b> | <b>108,6</b> | <b>103,5</b> | <b>103,1</b> | <b>111,2</b> | <b>101,1</b> |
| <b>Servicii comunale</b><br><i>Коммунальные услуги</i><br><i>Communal services</i>  | <b>144,2</b> | <b>129,0</b> | <b>177,2</b> | <b>114,4</b> | <b>106,3</b> | <b>105,5</b> | <b>110,6</b> | <b>105,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| aprovizionare cu energie electrică<br><i>электроснабжение</i><br><i>electricity supply</i>  | 160,0        | 123,7        | 168,9        | 124,0        | 108,2        | 102,5        | 110,2        | 100,0        |
| aprovizionare cu apă și canalizare<br><i>водоснабжение и канализация</i><br><i>water supply and sewerage system</i>   | 145,7        | 126,7        | 233,6        | 147,9        | 136,0        | 139,6        | 117,8        | 123,3        |
| aprovizionare cu gaze / газоснабжение / gas supply  | 133,5        | 129,6        | 260,1        | 112,6        | 98,0         | 99,7         | 119,2        | 108,9        |
| încălzire centrală<br><i>центральное отопление</i><br><i>central heating</i>  | 239,4        | 202,9        | 164,1        | 164,1        | 100,0        | 107,5        | 100,0        | 100,0        |
| aprovizionare cu apă caldă<br><i>горячее водоснабжение</i><br><i>hot-water supply</i>   | 174,2        | 150,3        | 164,1        | 164,1        | 100,0        | 100,0        | 100,0        | 100,0        |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Servicii ale transportului de pasageri</b><br><i>Услуги пассажирского транспорта</i><br><i>Passenger transport services</i> | <b>128,2</b> | <b>169,0</b> | <b>114,4</b> | <b>107,6</b> | <b>100,0</b> | <b>103,5</b> | <b>103,2</b> | <b>120,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| auto / автомобильный / road  | 122,4        | 141,5        | 120,3        | 100,6        | 100,0        | 100,0        | 102,8        | 135,8        |
| troleibuze / троллейбусный / trolley-buses   | 151,7        | 123,8        | 110,6        | 119,3        | 100,0        | 109,1        | 101,6        | 111,8        |
| feroviar / железнодорожный / railway   | 116,4        | 228,4        | 114,6        | 100,3        | 100,0        | 98,2         | 107,6        | 102,1        |
| aerian / авиационный / air   | 123,4        | 186,3        | 113,0        | 100,0        | 100,0        | 100,0        | 100,5        | 100,0        |
| <b>Servicii de comunicații</b><br><i>Услуги связи</i><br><i>Communication services</i>   | <b>118,0</b> | <b>151,2</b> | <b>157,8</b> | <b>100,0</b> | <b>100,3</b> | <b>100,0</b> | <b>127,5</b> | <b>123,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| poștale / почтовые / postal  | 100,0        | 202,3        | 161,7        | 100,0        | 103,2        | 100,0        | 100,0        | 100,0        |
| de telegraf / телеграфные / telegraphic  | 100,0        | 255,8        | 103,1        | 100,0        | 100,2        | 100,0        | 100,0        | 98,5         |
| telefon interurban<br>телефонные междугородные<br>interurban telephone   | 119,1        | 145,5        | 166,4        | 100,0        | 100,0        | 100,0        | 133,7        | 129,4        |
| telefon urban<br>телефонные городские<br>urban telephone   | 100,0        | 145,5        | 166,4        | 100,0        | 100,0        | 100,0        | 133,7        | 129,4        |
| <b>Alimentație publică</b><br><i>Общественное питание</i><br><i>Public alimentation</i>  | <b>111,7</b> | <b>137,0</b> | <b>135,7</b> | <b>129,8</b> | <b>114,8</b> | <b>110,6</b> | <b>117,5</b> | <b>121,9</b> |

**5.5. INDICII LUNARI AI PREȚURILOR DE CONSUM, în 2004**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН в 2004 году  
MONTHLY CONSUMER PRICE INDICES, in 2004

|  | Toate mărfurile<br>și serviciile<br>Все товары<br>и услуги<br>All goods and<br>services | din care: / в том числе: / of which:                                    |   |  |
|--|---|---|---|--|
|  |   | produse alimentare<br>продовольственные<br>товары<br>foodstuff products | mărfuri nealimentare<br>непродовольственные<br>товары<br>non-foodstuff products | servicii cu plată<br>платные услуги<br>paid services |
| Luna precedentă = 100<br>Предыдущий месяц = 100<br>Previous month = 100                          |   |   |   |  |
| Ianuarie / Январь / January  | 101,5   | 101,3   | 100,9   | 102,7  |
| Februarie / Февраль / February   | 100,9   | 100,3   | 101,0   | 102,0  |
| Martie / Март / March  | 100,6   | 100,3   | 100,7   | 101,2  |
| Aprilie / Апрель / April   | 100,9   | 101,0   | 100,8   | 100,5  |
| Mai / Май / May  | 100,5   | 100,2   | 101,1   | 100,3  |
| Iunie / Июнь / June  | 100,1   | 99,3  | 101,3   | 100,3  |
| Iulie / Июль / July  | 100,3   | 100,4   | 100,2   | 100,2  |
| August / Август / August   | 100,5   | 100,4   | 100,4   | 100,6  |
| Septembrie / Сентябрь / September  | 101,0   | 100,8   | 101,4   | 101,1  |
| Octombrie / Октябрь / October  | 102,2   | 103,3   | 101,5   | 101,1  |
| Noiembrie / Ноябрь / November  | 101,8   | 102,4   | 101,3   | 101,1  |
| Decembrie / Декабрь / December   | 101,6   | 102,8   | 100,8   | 100,3  |
| Decembrie anul precedent = 100<br>Декабрь предыдущего года = 100<br>December previous year = 100 |   |   |   |  |
| Ianuarie / Январь / January  | 101,5   | 101,3   | 100,9   | 102,7  |
| Februarie / Февраль / February   | 102,4   | 101,6   | 101,9   | 104,8  |
| Martie / Март / March  | 103,0   | 101,9   | 102,6   | 106,0  |
| Aprilie / Апрель / April   | 103,9   | 102,9   | 103,4   | 106,5  |
| Mai / Май / May  | 104,4   | 103,1   | 104,5   | 106,8  |
| Iunie / Июнь / June  | 104,5   | 102,4   | 105,9   | 107,1  |
| Iulie / Июль / July  | 104,8   | 102,8   | 106,1   | 107,3  |
| August / Август / August   | 105,3   | 103,2   | 106,5   | 107,9  |
| Septembrie / Сентябрь / September  | 106,4   | 104,0   | 108,0   | 109,1  |
| Octombrie / Октябрь / October  | 108,7   | 107,4   | 109,6   | 110,3  |
| Noiembrie / Ноябрь / November  | 110,7   | 110,0   | 111,0   | 111,5  |
| Decembrie / Декабрь / December   | 112,5   | 113,1   | 111,9   | 111,8  |

## 5.6. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE PRODUSE ALIMENTARE

СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ

AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF FOODSTUFF PRODUCTS

lei pentru un kilogram (litru) / лей за килограмм (литр) / lei per kilogram (liter)

|  | 1997  | 1998  | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|--|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Făină de grâu / Мука пшеничная / Wheat flour   | 1,72  | 1,58  | 1,83   | 3,45   | 3,41   | 2,49   | 4,23   | 6,07   |
| Făină de porumb / Мука кукурузная / Corn flour   | 1,22  | 1,15  | 1,47   | 2,90   | 3,21   | 2,80   | 3,92   | 6,74   |
| Pâine din făină de grâu / Хлеб пшеничный / Wheat bread   | 1,98  | 2,01  | 2,77   | 4,20   | 4,57   | 4,13   | 5,04   | 5,99   |
| Biscuiți / Печенье / Cookies   | 6,92  | 6,75  | 8,16   | 10,73  | 11,55  | 11,55  | 12,39  | 16,82  |
| Paste făinoase / Макароны изделия / Macaroni products  | 4,60  | 4,64  | 5,14   | 6,67   | 7,44   | 7,30   | 7,82   | 8,77   |
| Orez / Рис / Rice  | 3,58  | 3,69  | 7,55   | 8,02   | 6,14   | 6,40   | 7,35   | 7,50   |
| Crupe de hrișcă / Крупа гречневая / Buckwheat groats   | 3,59  | 3,49  | 7,21   | 9,52   | 6,58   | 5,48   | 11,94  | 9,95   |
| Griș / Крупа манная / Semolina   | 2,70  | 2,80  | 3,61   | 5,71   | 6,11   | 5,96   | 6,51   | 8,76   |
| Păstăioase / Бобовые / Legumes   | 2,53  | 2,19  | 2,67   | 4,89   | 5,97   | 5,06   | 6,05   | 6,24   |
| Varză / Капуста / Cabbage  | 1,39  | 1,00  | 2,40   | 2,74   | 2,05   | 4,07   | 4,33   | 2,36   |
| Sfeclă / Свекла / Beet   | 1,35  | 0,90  | 1,52   | 2,67   | 2,21   | 2,77   | 4,45   | 3,22   |
| Morcov / Морковь / Carrot  | 1,94  | 1,00  | 2,37   | 2,79   | 2,60   | 3,85   | 5,85   | 3,46   |
| Ardei dulce, gogoșari<br>Перец сладкий, гогошары<br>Sweet pepper, bell-pepper  | 2,71  | 1,83  | 2,19   | 3,50   | 3,74   | 4,50   | 5,29   | 6,40   |
| Tomate / Помидоры / Tomatoes   | 6,08  | 5,44  | 7,49   | 10,45  | 10,21  | 12,98  | 14,34  | 14,89  |
| Ceară uscată / Лук репчатый / Dry onion  | 1,77  | 2,08  | 2,31   | 2,78   | 1,76   | 2,22   | 5,70   | 4,56   |
| Castraveți / Огурцы / Cucumbers  | 4,79  | 5,19  | 7,25   | 10,40  | 10,83  | 13,55  | 14,83  | 16,09  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes   | 1,23  | 1,50  | 2,24   | 2,61   | 1,92   | 2,79   | 3,82   | 2,77   |
| Sămînțoase (mere, pere)<br>Семечковые (яблоки, груши)<br>Pip-fruits (apples, pears)  | 1,51  | 1,53  | 3,72   | 4,50   | 3,90   | 3,86   | 4,51   | 4,02   |
| Struguri / Виноград / Grapes   | 4,20  | 4,70  | 6,77   | 8,29   | 8,13   | 11,53  | 15,89  | 15,77  |
| Vișine / Вишня / Cherries  | 1,63  | 1,29  | 2,91   | 2,03   | 2,09   | 2,71   | 2,99   | 3,66   |
| Nuci / Орехи / Nuts  | 2,62  | 2,85  | 4,96   | 8,02   | 8,12   | 8,46   | 9,08   | 8,67   |
| Ulei vegetal / Масло растительное / Vegetable oil  | 4,93  | 5,29  | 8,22   | 8,40   | 8,33   | 12,16  | 11,78  | 13,15  |
| Zahăr / Сахар / Sugar  | 2,25  | 2,55  | 4,02   | 5,50   | 6,15   | 5,97   | 7,18   | 7,85   |
| Bomboane / Конфеты / Confectionery   | 16,32 | 16,98 | 28,09  | 31,65  | 30,31  | 29,18  | 34,70  | 35,37  |
| Vin / Вино / Wine  | 7,06  | 8,42  | 9,91   | 12,00  | 15,17  | 20,22  | 23,85  | 31,46  |
| Vin spumant (0,75 l)<br>Игристое вино (0,75 л)<br>Sparkling wine (0,75 l)  | 9,60  | 9,46  | 11,66  | 15,67  | 19,52  | 22,74  | 23,74  | 25,53  |
| Bere / Пиво / Beer   | 3,63  | 4,28  | 6,64   | 7,72   | 7,94   | 8,29   | 8,99   | 9,66   |
| Rachiu / Водка / Vodka   | 11,35 | 11,37 | 14,42  | 17,60  | 22,37  | 24,51  | 26,94  | 28,12  |
| Lichior / Ликер / Liquor   | 9,85  | 9,51  | 10,86  | 13,33  | 18,26  | 19,77  | 24,85  | 28,15  |
| Divin / Коньяк / Cognac  | 45,72 | 47,79 | 55,92  | 68,99  | 78,54  | 99,10  | 124,98 | 134,06 |
| Sare / Соль / Salt   | 0,93  | 0,95  | 1,21   | 1,42   | 1,40   | 1,62   | 1,79   | 1,73   |
| Ceai / Чай / Tea   | 33,67 | 39,40 | 121,23 | 146,70 | 149,40 | 158,60 | 166,70 | 219,20 |
| Carne (inclusiv carne de pasăre)<br>Мясо (включая мясо птицы)<br>Meat (inclusive poultry meat)   | 8,99  | 10,60 | 11,60  | 18,26  | 26,37  | 26,86  | 24,80  | 31,92  |
| Mezeluri / Колбасные изделия / Meat products   | 20,74 | 23,11 | 24,87  | 31,48  | 41,43  | 45,94  | 47,36  | 53,03  |
| Conserve din carne, pentru un borcan convențional 350 g<br>Консервы мясные, за условную банку 350 г<br>Tinned meat, for a conventional tin 350 g | 5,50  | 5,46  | 6,56   | 8,46   | 11,24  | 13,05  | 13,84  | 15,18  |
| Pește proaspăt / Рыба свежая / Fresh fish  | 4,97  | 5,48  | 6,60   | 8,52   | 12,13  | 13,95  | 15,16  | 17,40  |
| Scrumbie / Сельдь / Herring  | 8,72  | 9,39  | 12,99  | 16,22  | 19,52  | 18,41  | 18,86  | 26,88  |
| Conserve din pește, pentru un borcan convențional 350 g<br>Консервы рыбные, за условную банку 350 г<br>Tinned fish, for a conventional tin 350 g | 6,04  | 5,85  | 6,95   | 8,32   | 9,62   | 10,39  | 11,03  | 11,82  |
| Cașcaval și brînză / Сыр и брынза / Cheese and brynza  | 14,33 | 15,14 | 21,10  | 28,47  | 30,82  | 34,41  | 37,34  | 40,50  |
| Unt / Масло животное / Butter  | 17,69 | 16,40 | 28,08  | 33,99  | 32,42  | 34,32  | 38,82  | 41,26  |
| Ouă, pentru 10 buc. / Яйца, за десяток / Eggs, per 10 pcs.   | 4,09  | 3,98  | 5,30   | 6,99   | 7,94   | 6,64   | 8,26   | 10,67  |
| Miere de albine / Мед пчелиный / Honey   | 9,51  | 10,57 | 13,52  | 17,83  | 20,53  | 22,80  | 34,55  | 46,85  |



**5.7. PREȚURILE MEDII LA PRODUSELE AGRICOLE, LA PIETELE ORĂȘENEȘTI**СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ  
AVERAGE PRICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS, IN URBAN MARKETS

lei pentru un kilogram / лей за килограмм / lei per kilogram

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Varză proaspătă / Капуста свежая / Fresh cabbage  | 1,44  | 1,10  | 2,43  | 2,75  | 2,08  | 3,98  | 4,33  | 2,30  |
| Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion   | 1,86  | 2,14  | 2,32  | 2,76  | 1,77  | 2,26  | 5,64  | 4,51  |
| Sfeclă / Свекла / Beet  | 1,45  | 0,94  | 1,53  | 2,64  | 2,15  | 2,79  | 4,42  | 3,21  |
| Morcov / Морковь / Carrot   | 2,07  | 1,06  | 2,40  | 2,74  | 2,47  | 3,79  | 5,75  | 3,40  |
| Castraveți proaspeți / Огурцы свежие / Fresh cucumbers                                      | 5,29  | 4,97  | 6,46  | 8,37  | 10,62 | 13,47 | 14,72 | 15,79 |
| Tomate proaspete / Помидоры свежие / Fresh tomatoes   | 6,14  | 5,35  | 6,65  | 10,16 | 10,06 | 12,71 | 14,54 | 14,83 |
| Usturoi / Чеснок / Garlic   | 9,19  | 7,28  | 7,30  | 5,57  | 5,44  | 7,07  | 19,17 | 16,12 |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 1,23  | 1,53  | 2,23  | 2,64  | 1,94  | 2,92  | 3,54  | 2,63  |
| Mere / Яблоки / Apples  | 1,48  | 1,06  | 3,71  | 5,26  | 4,11  | 4,12  | 4,94  | 3,18  |
| Pere / Груши / Pears  | 1,61  | 1,50  | 3,38  | 3,24  | 3,54  | 3,23  | 3,75  | 4,73  |
| Struguri / Виноград / Grapes  | 4,14  | 3,91  | 6,20  | 8,21  | 7,79  | 9,90  | 14,71 | 16,30 |
| Prune uscate / Сливы сушеные / Dry plums  | 4,29  | 4,44  | 6,81  | 13,63 | 11,37 | 13,00 | 18,71 | 14,54 |
| Nuci / Орехи / Nuts   | 2,71  | 2,85  | 5,11  | 8,15  | 8,01  | 8,34  | 9,08  | 8,80  |
| Carne de vită, categoria I<br>Говядина I категории<br>Beef meat, I category                 | 7,80  | 9,18  | 9,61  | 15,74 | 25,00 | 25,63 | 22,58 | 28,94 |
| Carne de porc, categoria I<br>Свинина I категории<br>Pork, I category                       | 10,27 | 12,29 | 11,88 | 19,77 | 31,38 | 31,54 | 26,87 | 34,39 |
| Păsări / Птица / Poultry  | 16,84 | 9,65  | 10,57 | 14,98 | 19,68 | 20,75 | 19,91 | 22,80 |
| Smântână / Сметана / Cream  | 6,08  | 5,99  | 7,01  | 9,05  | 10,17 | 10,58 | 12,37 | 14,40 |
| Brînză de oaie / Брынза овечья / Sheep brynza   | 9,83  | 10,52 | 13,96 | 20,04 | 21,30 | 22,95 | 26,44 | 27,72 |
| Brînză de vacă / Творог / Curd  | 5,03  | 5,00  | 6,46  | 8,49  | 9,75  | 10,54 | 12,67 | 15,05 |
| Unt / Животное масло / Butter   | 17,69 | 17,40 | 26,17 | 30,88 | 29,95 | 31,44 | 34,84 | 35,28 |
| Ulei vegetal, pentru 1 litru<br>Растительное масло, за 1 литр<br>Vegetable oil, per 1 liter | 3,63  | 4,50  | 7,43  | 6,72  | 7,01  | 11,00 | 9,94  | 10,56 |
| Ouă, pentru 10 buc. / Яйца, за десяток / Eggs, per 10 pcs.                                  | 3,99  | 3,90  | 5,17  | 6,87  | 7,81  | 6,69  | 8,18  | 10,50 |

**5.8. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE MĂRFURI NEALIMENTARE**СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ  
AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF NON-FOODSTUFF PRODUCTS

lei pentru o bucată / лей за штуку / lei per piece

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Televizoare / Телевизоры / TV sets  | 1523 | 1630 | 2039 | 2385 | 2456 | 2461 | 2998 | 3533 |
| Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines   | 865  | 904  | 1029 | 1265 | 1423 | 1510 | 3928 | 4124 |
| Frigidere, congelatoare<br>Холодильники, морозильники<br>Freezers, refrigerators                    | 1764 | 1870 | 2478 | 3184 | 3265 | 3350 | 3959 | 4525 |
| Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners  | 361  | 362  | 514  | 642  | 778  | 814  | 1234 | 1517 |
| Ceasuri de mână / Часы наручные / Watches   | 64   | 84   | 107  | 190  | 218  | 235  | 253  | 304  |
| Mobilă: / Мебель: / Furniture:  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| mese pentru sufragerie / столы обеденные / dinner tables  | 205  | 270  | 350  | 479  | 514  | 542  | 600  | 654  |
| dulapuri pentru păstrarea lenjeriei și hainelor<br>шкафы для хранения белья и одежды<br>wardrobes   | 678  | 692  | 916  | 1221 | 1251 | 1312 | 1677 | 1751 |
| paturi, paturi pliante<br>кровати, диван-кровати<br>bedsteads, folding divans                       | 685  | 733  | 907  | 1080 | 1150 | 1234 | 1386 | 1450 |
| paturi pentru copii / кровати для детей / bedsteads for children                                    | 221  | 225  | 309  | 413  | 395  | 428  | 428  | 683  |
| scaune / стулья / chairs  | 122  | 128  | 164  | 217  | 258  | 272  | 302  | 335  |
| Detergenți, pentru 1 kg<br>Синтетические моющие средства, за 1 кг<br>Synthetic detergents, per 1 kg | 10   | 10   | 19   | 23   | 23   | 21   | 22   | 23   |
| Săpun de rufe / Мыло хозяйственное / Laundry soap   | 2    | 2    | 3    | 3    | 3    | 2    | 2    | 2    |
| Șampon, pentru 1 flacon<br>Шампунь, за 1 флакон<br>Shampoo, per 1 bottle                            | 3    | 6    | 10   | 10   | 14   | 12   | 14   | 15   |



|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Materiale de construcție:</b><br><i>Строительные материалы:</i><br><b>Construction materials:</b>             |      |      |      |      |      |      |      |      |
| ciment, pentru 1 tonă / цемент, за 1 тонну / cement, per 1 tonne   | 280  | 306  | 480  | 560  | 637  | 656  | 714  | 797  |
| ardezie, pentru 10 foi convenționale<br>шифер, за 10 условных листов<br>roofing slate, per 10 conventional units | 179  | 172  | 229  | 268  | 302  | 314  | 337  | 371  |
| tapete, pentru 1 rulou / обои, за 1 рулон / wallpaper, per 1 roll  | 18   | 18   | 23   | 26   | 27   | 28   | 35   | 38   |
| linoleum, pentru 1 m <sup>2</sup> / линолеум, за 1 м <sup>2</sup> / linoleum, per 1 m <sup>2</sup>               | 35   | 29   | 45   | 60   | 68   | 73   | 76   | 87   |
| vopsea de email, pentru 1 kg<br>эмаль, за 1 кг<br>polish painting, per 1 kg                                      | 14   | 14   | 19   | 21   | 20   | 21   | 23   | 24   |
| <b>Combustibil: / Топливо: / Fuel:</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| cărbune, pentru 1 tonă / уголь, за 1 тонну / coal, per 1 tonne   | 396  | 463  | 734  | 813  | 804  | 813  | 1014 | 1262 |
| petrol, pentru 1 litru / бензин, за 1 литр / gasoline, per 1 liter   | 2    | 2    | 4    | 5    | 5    | 5    | 6    | 7    |

### 5.9. INDICIILE PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (previous year = 100)

|   | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie / Промышленность / Industry</b>  | <b>109,7</b> | <b>144,0</b> | <b>128,5</b> | <b>112,3</b> | <b>104,7</b> | <b>107,8</b> | <b>105,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>104,1</b> | <b>140,8</b> | <b>117,1</b> | <b>110,5</b> | <b>102,0</b> | <b>115,0</b> | <b>124,2</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>109,9</b> | <b>137,4</b> | <b>128,6</b> | <b>112,9</b> | <b>106,1</b> | <b>109,4</b> | <b>106,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 109,8        | 137,7        | 132,3        | 115,8        | 106,9        | 108,4        | 106,7        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i> | 112,1        | 107,5        | 139,4        | 156,0        | 108,1        | 100,5        | 115,5        |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 94,4         | 138,4        | 133,5        | 102,2        | 105,7        | 110,5        | 102,5        |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 139,4        | 159,7        | 90,6         | 109,2        | 137,8        | 100,7        | 101,5        |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 101,0        | 135,0        | 127,0        | 89,0         | 106,0        | 106,7        | 110,8        |
| Fabricarea produselor de morărit<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>  | 105,7        | 160,9        | 151,7        | 130,0        | 83,1         | 124,4        | 152,4        |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | ...          | ...          | ...          | ...          | 83,5         | 116,7        | 132,3        |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 103,2        | 139,4        | 145,1        | 117,5        | 95,7         | 108,5        | 113,2        |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 103,8        | 139,7        | 161,1        | 114,2        | 97,2         | 118,9        | 103,6        |

|   | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 103,9 | 185,1 | 101,2 | 101,4 | 102,6 | 115,1 | 107,5 |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | ...   | ...   | ...   | ...   | 96,1  | 109,1 | 97,3  |
| Fabricarea vinului / <i>Производство вин / Manufacture of wine</i>  | 126,2 | 141,3 | 116,7 | 114,1 | 115,8 | 106,7 | 99,8  |
| Fabricarea berii / <i>Производство пива / Manufacture of beer</i>   | 105,3 | 167,2 | 109,8 | 100,8 | 103,5 | 102,3 | 112,3 |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br><i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i><br><i>Production of mineral waters and freshener beverages</i>   | 96,9  | 167,7 | 136,7 | 101,0 | 104,9 | 103,2 | 108,4 |
| Fabricarea produselor de tutun<br><i>Производство табачных изделий</i><br><i>Manufacture of tobacco products</i>  | 122,6 | 132,4 | 122,1 | 108,3 | 102,8 | 112,2 | 105,8 |
| Fabricarea produselor textile<br><i>Производство текстильных изделий</i><br><i>Manufacture of textiles</i>  | 106,7 | 132,9 | 115,8 | 86,4  | 112,9 | 116,3 | 101,5 |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br><i>Производство ковров и ковровых изделий</i><br><i>Manufacture of carpets and rugs</i>   | 103,0 | 141,5 | 121,2 | 81,3  | 103,6 | 115,0 | 96,6  |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 122,6 | 124,9 | 110,3 | 109,8 | 109,7 | 128,9 | 118,1 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and footwear</i>   | 111,2 | 180,7 | 158,2 | 122,0 | 109,9 | 111,8 | 97,8  |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 101,1 | 202,4 | 173,0 | 135,8 | 104,0 | 113,6 | 95,3  |
| Fabricarea articolelor de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожаных-лантерей</i><br><i>Manufacture of luggage, handbags and alike</i>   | ...   | ...   | ...   | ...   | 108,1 | 123,2 | 97,7  |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 121,6 | 158,4 | 143,4 | 108,1 | 117,4 | 105,5 | 100,7 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Производство древесины и изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 106,9 | 144,3 | 105,8 | 106,6 | 112,6 | 100,8 | 116,4 |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 99,8  | 158,2 | 109,4 | 93,8  | 96,6  | 111,7 | 97,7  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | ...   | ...   | ...   | ...   | 103,1 | 101,1 | 106,4 |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 103,0 | 167,1 | 118,1 | 103,2 | 105,8 | 109,4 | 103,1 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | ...   | ...   | ...   | ...   | 103,2 | 104,5 | 103,0 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 104,1 | 182,4 | 125,2 | 103,6 | 105,6 | 109,6 | 101,6 |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 112,4 | 163,0 | 140,2 | 98,4  | 90,0  | 112,1 | 115,3 |

|  | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002        | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|--------------|
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>   | 108,9        | 141,1        | 112,1        | 118,0        | 102,9       | 109,4        | 105,6        |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>   | 112,6        | 140,4        | 103,8        | 131,2        | 101,3       | 108,5        | 100,5        |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>   | 107,3        | 162,4        | 140,6        | 106,9        | 102,2       | 110,9        | 117,2        |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>   | 111,8        | 171,4        | 144,4        | 109,9        | 107,8       | 104,5        | 108,0        |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>   | 103,7        | 128,0        | 106,6        | 105,1        | 101,9       | 117,5        | 118,1        |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>   | ...          | ...          | ...          | ...          | 120,4       | 133,9        | 131,4        |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgy industry</i>  | ...          | ...          | ...          | ...          | 106,7       | 106,8        | 106,9        |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i> | ...          | ...          | ...          | ...          | 109,3       | 105,6        | 105,0        |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>  | 108,5        | 129,5        | 130,2        | 107,1        | 107,1       | 107,3        | 105,0        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps and compressors</i>   | 110,1        | 111,7        | 157,7        | 104,8        | 102,9       | 98,7         | 106,5        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>  | 113,4        | 143,4        | 114,1        | 105,9        | 105,7       | 105,5        | 103,9        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>  | 105,1        | 124,1        | 143,7        | 115,5        | 105,6       | 116,1        | 101,7        |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>   | 102,0        | 135,3        | 107,2        | 99,7         | 117,1       | 110,1        | 108,1        |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>  | 103,0        | 114,8        | 130,7        | 101,8        | 119,8       | 103,5        | 101,9        |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and radio, television and communication equipment and apparatus</i>      | ...          | ...          | ...          | ...          | 126,0       | 122,0        | 100,0        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>                                    | 120,8        | 188,6        | 158,9        | 98,5         | 101,3       | 101,4        | 103,8        |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>   | 108,1        | 136,8        | 113,6        | 103,8        | 105,8       | 111,5        | 107,6        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>   | <b>108,0</b> | <b>181,7</b> | <b>128,0</b> | <b>108,7</b> | <b>98,4</b> | <b>100,0</b> | <b>100,6</b> |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>   | 108,0        | 188,7        | 133,5        | 108,7        | 100,0       | 100,1        | 100,0        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>  | 107,3        | 153,5        | 105,2        | 109,0        | 93,3        | 99,7         | 102,8        |

**5.10. INDICIILE PREȚURILOR LA PRODUCȚIA VÂNDUTĂ DE ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE PE TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES BY ALL CHANNELS OF SALE (previous year = 100)

|  | 1997        | 1998       | 1999       | 2000       | 2001        | 2002         | 2003       | 2004       |
|--|-------------|------------|------------|------------|-------------|--------------|------------|------------|
| <b>Producția agricolă</b><br><i>Продукция сельского хозяйства</i><br><i>Agricultural production</i>  | <b>99,0</b> | <b>91</b>  | <b>165</b> | <b>126</b> | <b>99,5</b> | <b>100,2</b> | <b>120</b> | <b>94</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |            |            |            |             |              |            |            |
| <b>Producția vegetală</b><br><i>Продукция растениеводства</i><br><i>Plant production</i>   | <b>95</b>   | <b>88</b>  | <b>177</b> | <b>125</b> | <b>97</b>   | <b>102</b>   | <b>122</b> | <b>91</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |            |            |            |             |              |            |            |
| culturi cerealiere / зерновые культуры / cereals   | 97          | 79         | 173        | 178        | 87          | 84           | 184        | 76         |
| semințe de floarea-soarelui<br>семена подсолнечника<br>sun-flower seeds  | 104         | 98         | 192        | 108        | 119         | 122          | 107        | 105        |
| sfeclă de zahăr (industrială)<br>сахарная свекла (фабричная)<br>sugar beet (industrial)  | 98          | 90         | 180        | 118        | 127         | 99           | 124        | 93         |
| tutun / табак / tobacco  | 114         | 99         | 171        | 106        | 86          | 111          | 128        | 106        |
| cartofi / картофель / potatoes   | 97          | 98         | 166        | 114        | 72          | 136          | 124        | 71         |
| legume / овощи / vegetables  | 98          | 67         | 176        | 97         | 95          | 113          | 109        | 92         |
| fructe și pomușoare / плоды и ягоды / fruits and berries   | 72          | 107        | 267        | 82         | 84          | 122          | 83         | 140        |
| struguri / виноград / grapes   | 133         | 113        | 162        | 114        | 120         | 127          | 128        | 90         |
| <b>Producția animalieră</b><br><i>Продукция животноводства</i><br><i>Animal production</i>   | <b>121</b>  | <b>104</b> | <b>128</b> | <b>130</b> | <b>116</b>  | <b>90</b>    | <b>107</b> | <b>123</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |            |            |            |             |              |            |            |
| vite și păsări (în greutate vie)<br>скот и птица (в живом весе)<br>livestock and poultry (in live weight)                                    | 111         | 106        | 114        | 137        | 147         | 104          | 83         | 121        |
| lapte și produse lactate echivalent lapte<br>молоко и молочные продукты в пересчете на молоко<br>milk and dairy products, in milk equivalent | 166         | 114        | 136        | 137        | 108         | 101          | 113        | 118        |
| ouă alimentare / яйца пищевые / foodstuff eggs   | 114         | 92         | 147        | 123        | 108         | 77           | 133        | 125        |
| lână (în greutate fizică)<br>шерсть (в физическом весе)<br>wool (in natural weight)  | 102         | 82         | 152        | 112        | 139         | 128          | 94         | 128        |

**5.11. PREȚURILE DE VÎNZARE FORMATE EFECTIV PENTRU O TONĂ DE PRODUCȚIE AGRICOLĂ DE BAZĂ ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE**

ФАКТИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЕСЯ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОДНОЙ ТОННЫ ОСНОВНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

SALE PRICES, EFFECTIVELY FORMED PER ONE TONNE OF AGRICULTURAL PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

lei / лей / lei

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Culturi cerealiere / Зерновые культуры / Cereals  | 432  | 336  | 580  | 1032 | 899  | 759  | 1401 | 1070 |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds                 | 640  | 653  | 1298 | 1364 | 1572 | 1932 | 2031 | 2160 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial) | 105  | 95   | 170  | 201  | 256  | 253  | 313  | 291  |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 4062 | 4031 | 6907 | 7311 | 6303 | 6980 | 8948 | 9514 |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 907  | 887  | 1469 | 1676 | 1203 | 1639 | 2033 | 1445 |
| Legume – total / Овощи – всего / Vegetables – total                                     | 639  | 507  | 907  | 925  | 917  | 1126 | 1250 | 1199 |
| din care: / в том числе: / of which:  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| tomate / помидоры / tomatoes  | 883  | 430  | 796  | 715  | 916  | 989  | 973  | 983  |
| castraveți / огурцы / cucumbers   | 1007 | 1290 | 1655 | 1316 | 1709 | 1530 | 1785 | 2525 |
| ceapă uscată / лук репчатый / dry onion   | 753  | 617  | 1196 | 1234 | 674  | 984  | 2720 | 1851 |

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| usturoi / чеснок / <i>garlic</i>  | 4307 | 4866 | 5344 | 3360 | 3015  | 2292  | –     | 8073  |
| varză / капуста / <i>cabbage</i>  | 291  | 387  | 1129 | 1137 | 534   | 1474  | 1251  | 839   |
| morcov / морковь / <i>carrot</i>  | 510  | 435  | 964  | 932  | 689   | 1130  | 2031  | 1303  |
| sfeclă de masă / свекла столовая / <i>table beet</i>  | 461  | 438  | 824  | 1006 | 881   | 1053  | 1438  | 1146  |
| Fructe: / Плоды: / <i>Fruits:</i>   |      |      |      |      |       |       |       |       |
| sămânțoase / семечковые / <i>pip-fruits</i>   | 334  | 349  | 1103 | 804  | 657   | 760   | 608   | 986   |
| drupe / косточковые / <i>stone-fruits</i>   | 456  | 527  | 1119 | 1323 | 1194  | 1700  | 1617  | 1636  |
| Struguri / Виноград / <i>Grapes</i>   | 668  | 754  | 1222 | 1388 | 1661  | 2112  | 2714  | 2453  |
| Vite și păsări (în greutate vie)<br>Скот и птица (в живом весе)<br><i>Livestock and poultry (in live weight)</i>                                      | 3645 | 3904 | 4559 | 6277 | 10392 | 10611 | 8967  | 12494 |
| din care: / в том числе: / <i>of which:</i>   |      |      |      |      |       |       |       |       |
| bovine / крупный рогатый скот / <i>cattle</i>   | 2139 | 2500 | 3012 | 4335 | 6404  | 7813  | 5889  | 7468  |
| porcine / свиньи / <i>pigs</i>  | 5136 | 5273 | 5374 | 7602 | 13111 | 12923 | 9037  | 13069 |
| ovine și caprine / овцы и козы / <i>sheep and goats</i>   | 1870 | 2106 | 2977 | 3849 | 5589  | 8315  | 6417  | 8251  |
| păsări / птица / <i>poultry</i>   | 5339 | 5281 | 7815 | 9836 | 13456 | 12812 | 12647 | 14686 |
| Lapte și produse lactate echivalent lapte<br>Молоко и молочные продукты в пересчете на<br>молоко<br><i>Milk and dairy products in milk equivalent</i> | 804  | 914  | 1240 | 1701 | 1833  | 1844  | 2079  | 2453  |
| Ouă alimentare, pentru 1000 buc.<br>Яйца пищевые, за 1000 шт.<br><i>Foodstuff eggs, per 1000 pcs.</i>   | 296  | 271  | 398  | 489  | 526   | 406   | 539   | 673   |
| Lână (în greutate fizică)<br>Шерсть (в физическом весе)<br><i>Wool (in natural weight)</i>  | 1920 | 1580 | 2400 | 2678 | 3715  | 4762  | 4475  | 5747  |

## 5.12. INDICIILE PREȚURILOR ÎN CONSTRUCȚII (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН В СТРОИТЕЛЬСТВЕ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES IN CONSTRUCTION (previous year = 100)

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000                     | 2001                     | 2002                     | 2003                     | 2004                     |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br><i>Fixed capital investments – total</i> | <b>133,0</b> | <b>109,0</b> | <b>141,8</b> | <b>131,4<sup>1</sup></b> | <b>111,2<sup>1</sup></b> | <b>111,5<sup>1</sup></b> | <b>120,6<sup>1</sup></b> | <b>125,8<sup>1</sup></b> |
| din care, la: / в том числе на: / <i>of which, for:</i>   |              |              |              |                          |                          |                          |                          |                          |
| lucrări de construcții-montaj<br>строительно-монтажные работы<br><i>construction-assembly works</i>                           | 140,0        | 109,1        | 141,3        | 122,7                    | 105,6                    | 107,2                    | 110,8                    | 118,8                    |
| utilaj<br>оборудование<br><i>equipment</i>  | 121,9        | 108,5        | 141,6        | 141,4 <sup>1</sup>       | 116,6 <sup>1</sup>       | 115,6 <sup>1</sup>       | 129,9 <sup>1</sup>       | 132,4 <sup>1</sup>       |

<sup>1</sup> Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / *With imported equipment*

## 5.13. RATA MEDIE LUNARĂ A INFLAȚIEI

СРЕДНЕМЕСЯЧНЫЙ УРОВЕНЬ ИНФЛЯЦИИ

AVERAGE MONTHLY RATE OF INFLATION

procente / проценты / percent

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Общий / General</b>  | <b>0,90</b> | <b>1,41</b> | <b>3,05</b> | <b>1,43</b> | <b>0,50</b> | <b>0,35</b> | <b>1,20</b> | <b>0,85</b> |
| Produse alimentare<br>Продовольственные товары<br><i>Foodstuff products</i>         | 0,50        | 0,90        | 3,10        | 1,75        | 0,50        | 0,25        | 1,55        | 0,70        |
| Mărfuri nealimentare<br>Непродовольственные товары<br><i>Non-foodstuff products</i> | 0,45        | 1,60        | 2,60        | 0,99        | 0,65        | 0,65        | 0,90        | 0,95        |
| Servicii / Услуги / <i>Services</i>   | 2,70        | 2,50        | 3,75        | 0,93        | 0,35        | 0,35        | 1,00        | 1,00        |

# 6. LOCUINȚE ЖИЛЬЕ DWELLINGS

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 139                        |
| Precizări metodologice .....  | 139                        |
| Методологические пояснения.....   | 139                        |
| Methodological notes .....  | 140                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 6.1. Fondul locativ / Жилищный фонд / Dwelling stock .....  | 141                        |
| 6.2. Fondul locativ pe forme de proprietate .....   | 141                        |
| Жилищный фонд по формам собственности<br>Dwelling stock by forms of ownership   |                            |
| 6.3. Fondul locativ, în profil teritorial, în 2004.....   | 142                        |
| Жилищный фонд в территориальном разрезе в 2004 году<br>Dwelling stock, in territorial aspect, in 2004                 |                            |
| 6.4. Asigurarea populației cu locuințe, în profil teritorial .....  | 143                        |
| Обеспеченность населения жильем в территориальном разрезе<br>Supply of dwellings to population, in territorial aspect |                            |
| 6.5. Dotarea fondului locativ conform suprafeței locuibile .....  | 144                        |
| Оборудование жилищного фонда по жилой площади<br>Equipment of dwelling stock by living area                           |                            |
| 6.6. Locuințe date în folosință după reparația capitală .....   | 145                        |
| Сдача в эксплуатацию жилых домов после капитального ремонта<br>Commission of dwellings after capital repair           |                            |
| 6.7. Funcționarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare .....  | 145                        |
| Водоснабжение и канализация<br>Water supply and sewerage system   |                            |
| 6.8. Asigurarea populației cu gaze .....  | 146                        |
| Газоснабжение населения<br>Gas supply to population   |                            |
| 6.9. Amenajarea străzilor orășenești .....  | 147                        |
| Благоустройство городских улиц<br>Development of urban streets  |                            |
| 6.10. Spații verzi / Зеленые насаждения / Green spaces.....   | 147                        |



## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economice de toate formele organizatorico-juridice, care dispun la bilanț de fond locativ; primăriile satelor (comunelor); organele teritoriale de cadastru vizînd fondul locativ individual în municipii și orașe – organelor teritoriale de statistică.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами всех организационно-правовых форм, имеющими на своем балансе жилищный фонд; примэриями сел (коммун); территориальными кадастровыми органами о жилых домах, принадлежащих гражданам на праве частной собственности в муниципиях и городах – территориальным органам статистики.

## Data source

Statistical reports presented by economic units of all organizational and legal forms having dwelling stock on their balance; by administrations of villages (communes); by territorial cadastre organs about dwelling houses inhering to the citizens on the rights of private ownership in municipalities and cities – by territorial organs of statistics.

## Precizări metodologice

**Fondul locativ** constituie totalitatea încăperilor locative, indiferent de forma de proprietate, inclusiv case de locuit, case specializate (cămine, case-internat pentru invalizi, veterani, case speciale pentru bătrîni singuratici și altele), apartamente, încăperi de serviciu și alte încăperi locative în alte construcții utile pentru locuit.

**Fondul locativ pe forme de proprietate** se divizează astfel:

– **fondul locativ public** – fondul locativ care se află în proprietatea statului și în plină administrare gospodărească a întreprinderilor de stat; fondul locativ municipal care se află în proprietatea raionului (orașului), municipiului, precum și fondul care se află în administrarea gospodărească a întreprinderilor municipale sau în administrarea operativă a instituțiilor municipale;

– **fondul locativ privat** – fondul care se află în proprietatea cetățenilor (case de locuit individuale, apartamente și case de locuit privatizate și procurate, apartamente în casele cooperativelor de construcție a locuințelor) și fondul care se află în proprietatea persoanelor juridice (create în baza proprietăților privați), construit sau procurat din contul mijloacelor proprii;

– **fondul locativ cu forma de proprietate mixtă** – fondul care se află în proprietatea personală, în proprietatea comună sau în cote-părți a diferitor subiecți ai proprietății publice și private;

– **proprietatea întreprinderilor mixte** – fondul locativ care se află în proprietatea întreprinderilor mixte cu participare străină.

**Suprafața locuibilă** reprezintă suma suprafețelor spațiului locativ și a suprafețelor încăperilor auxiliare.

**La spațiu locativ** se referă suprafața camerelor de locuit în apartamentele și încăperile de locuit: a dormitoarelor, sufrageriilor, camerelor pentru odihnă și pentru ocupațiile extrașcolare în internate, în casele de copii și în căminele instituțiilor de învățămînt, în casele pentru invalizi; camerelor de locuit în construcțiile și încăperile nelocuibile.

**La încăperi auxiliare** se referă suprafețele bucătăriilor, coridoarelor, camerelor de baie, blocurilor sanitare, cămarilor, dulapurilor încorporate.

## Методологические пояснения

**Жилищный фонд** – это совокупность всех жилых помещений, независимо от форм собственности, включая жилые дома, специализированные дома (общежития, дома-интернаты для инвалидов, ветеранов, специальные дома для одиноких престарелых и другие), квартиры, служебные помещения и иные жилые помещения в других строениях, пригодных для проживания.

**Жилищный фонд по формам собственности** подразделяется на:

– **публичный жилищный фонд** – фонд, находящийся в государственной собственности и в полном хозяйственном ведении государственных предприятий; муниципальный жилищный фонд, находящийся в собственности района (города), муниципия, а также фонд, находящийся в полном хозяйственном ведении муниципальных предприятий или оперативном управлении муниципальных учреждений;

– **частный жилищный фонд** – фонд, находящийся в собственности граждан (индивидуальные

жилые дома, приватизированные и приобретенные квартиры и дома, квартиры в домах жилищно-строительных кооперативов), и фонд, находящийся в собственности юридических лиц (созданных в качестве частных собственников), построенный или приобретенный за счет их средств;

– **жилищный фонд смешанной формы собственности** – фонд, находящийся в совместной или долевой собственности различных субъектов публичной и частной собственности;

– **собственность совместных предприятий** – жилищный фонд, находящийся в собственности совместных предприятий с иностранным участием.

**Площадь квартир** определяется как сумма площадей жилых комнат и подсобных помещений.

**К жилой площади** относится площадь жилых комнат в жилых домах и помещениях: спальных, столовых комнат, комнат для отдыха и внекласс-

ных занятий в интернатах, детских домах и общежитиях учебных заведений, в домах инвалидов; жилых комнат в нежилых строениях и помещениях.

К **подсобным помещениям** относится площадь кухонь, коридоров, ванных (душевых), санузлов, кладовых, встроенных шкафов.

### Methodological notes

**Dwelling stock** – is the totality of all dwellings irrespective of the forms of ownership, including the dwelling-houses, specialized houses (hostels, invalid's homes, veteran's homes, old people's homes etc.), apartments, office premises and other dwellings in other buildings suitable for living.

**Dwelling stock by forms of ownership** is subdivided in:

– **public dwelling stock** is the stock in state ownership and which is in full management of the state enterprises; municipal dwellings stock is in ownership of the county (city), municipality, and also the stock which is in full management of the municipality enterprises or operative management of municipality establishments;

– **private dwelling stock** is the stock in ownership of citizens (individual residential houses, privatized and purchased apartments and houses, apartments in buildings of housing cooperatives) and stock in ownership of

legal persons (established as private owners) built or purchased at their means;

– **dwelling stock of mixed form of ownership** is the stock in joint or share of property of various subjects of public and private ownership;

– **property of joint enterprises** – dwelling stock in ownership of joint enterprises with foreign participation.

**Apartment area** is determined as a sum of living rooms areas and auxiliary rooms.

**Living area** – area of living rooms in dwelling houses and dwellings: bedrooms, dining rooms, lounges and out-of school activities in children's homes and educational institution's hostels, in nursing homes; living-rooms in non-residential buildings and premises.

**Auxiliary rooms** – areas of kitchens, corridors, bathrooms (shower rooms), lavatories, store-rooms, fitted cupboards.

**6.1. FONDUL LOCATIV (la sfârşitul anului)**

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД (на конец года)

DWELLING STOCK (end-year)

milioane m<sup>2</sup> de suprafaţă totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Fondul locativ – total</b><br>Жилищный фонд – всего<br>Dwelling stock – total   | <b>73,2</b> | <b>74,5</b> | <b>75,4</b> | <b>75,6</b> | <b>75,9</b> | <b>76,2</b> | <b>76,8</b> | <b>76,8</b> |
| în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup><br>в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup><br>in average per one inhabitant, m <sup>2</sup> | 20,0        | 20,4        | 20,7        | 20,8        | 20,9        | 21,0        | 21,3        | 21,3        |
| <b>Fondul locativ urban – total</b><br>Городской жилищный фонд – всего<br>Urban dwelling stock – total                                 | <b>26,6</b> | <b>27,1</b> | <b>27,9</b> | <b>28,1</b> | <b>28,4</b> | <b>28,5</b> | <b>28,5</b> | <b>28,4</b> |
| în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup><br>в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup><br>in average per one inhabitant, m <sup>2</sup> | 17,3        | 17,7        | 18,2        | 18,8        | 18,9        | 19,0        | 19,1        | 19,0        |
| <b>Fondul locativ rural – total</b><br>Сельский жилищный фонд – всего<br>Rural dwelling stock – total                                  | <b>46,6</b> | <b>47,4</b> | <b>47,5</b> | <b>47,5</b> | <b>47,5</b> | <b>47,7</b> | <b>48,3</b> | <b>48,4</b> |
| în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup><br>в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup><br>in average per one inhabitant, m <sup>2</sup> | 22,0        | 22,4        | 22,4        | 22,3        | 22,3        | 22,5        | 22,9        | 22,9        |

**6.2. FONDUL LOCATIV PE FORME DE PROPRIETATE**

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

DWELLING STOCK BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane m<sup>2</sup> de suprafaţă totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Fondul locativ – total</b><br>Жилищный фонд – всего<br>Dwelling stock – total   | <b>73,2</b> | <b>74,5</b> | <b>75,4</b> | <b>75,6</b> | <b>75,9</b> | <b>76,2</b> | <b>76,8</b> | <b>76,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Publică / Публичная / Public   | 5,9         | 5,9         | 5,3         | 4,7         | 4,4         | 4,0         | 3,9         | 3,7         |
| Privată / Частная / Private  | 66,5        | 68,0        | 69,5        | 70,5        | 71,2        | 71,9        | 72,7        | 73,0        |
| Mixtă (publică şi privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 0,8         | 0,7         | 0,5         | 0,4         | 0,3         | 0,2         | 0,1         | 0,1         |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 0,01        | 0,01        | 0,02        | 0,01        | 0,01        | 0,05        | 0,05        | 0,05        |
| A investitorilor străini<br>Иностранных инвесторов<br>Foreign investors  | –           | –           | –           | 0,007       | 0,01        | 0,006       | 0,01        | 0,01        |

## 6.3. FONDUL LOCATIV, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

DWELLING STOCK, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

milioane m<sup>2</sup> de suprafață totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

|                                    | Suprafața totală / Общая площадь / Total area |  |   | Suprafața locuibilă / Жилая площадь / Living area |  |   |
|------------------------------------|---|--|---|---|--|---|
|                                    | total<br>всего<br>total                       | din care: / в том числе: / of which:                                 |   | total<br>всего<br>total                           | din care: / в том числе: / of which:                                 |   |
|                                    |   | în localități<br>urbane<br>в городской<br>местности<br>in urban area | în localități<br>rurale<br>в сельской<br>местности<br>in rural area |   | în localități<br>urbane<br>в городской<br>местности<br>in urban area | în localități<br>rurale<br>в сельской<br>местности<br>in rural area |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>76,8</b>                                   | <b>28,4</b>  | <b>48,4</b>   | <b>53,5</b>                                       | <b>18,4</b>  | <b>35,1</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 14,8  | 13,3   | 1,5   | 9,5   | 8,6  | 0,9   |
| Municipiul Bălți                   | 2,5   | 2,4  | 0,1   | 1,7   | 1,6  | 0,1   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |  |   |   |  |   |
| Anenii Noi                         | 1,9   | 0,2  | 1,7   | 1,4   | 0,2  | 1,2   |
| Basarabeasca                       | 0,6   | 0,3  | 0,3   | 0,4   | 0,2  | 0,2   |
| Briceni                            | 1,8   | 0,3  | 1,5   | 1,2   | 0,2  | 1,0   |
| Cahul                              | 2,5   | 0,7  | 1,8   | 1,7   | 0,5  | 1,2   |
| Cantemir                           | 1,4   | 0,1  | 1,3   | 1,1   | 0,1  | 1,0   |
| Călărași                           | 1,7   | 0,3  | 1,4   | 1,3   | 0,2  | 1,1   |
| Căușeni                            | 2,2   | 0,5  | 1,7   | 1,4   | 0,3  | 1,1   |
| Cimișlia                           | 1,5   | 0,4  | 1,1   | 0,9   | 0,2  | 0,7   |
| Criuleni                           | 2,1   | 0,2  | 1,9   | 1,4   | 0,1  | 1,3   |
| Dondușeni                          | 1,4   | 0,3  | 1,1   | 1,0   | 0,2  | 0,8   |
| Drochia                            | 2,4   | 0,4  | 2,0   | 1,7   | 0,2  | 1,5   |
| Dubăsari                           | 0,7   | –  | 0,7   | 0,5   | –  | 0,5   |
| Edineț                             | 1,9   | 0,6  | 1,3   | 1,4   | 0,4  | 1,0   |
| Fălești                            | 2,1   | 0,3  | 1,8   | 1,7   | 0,2  | 1,5   |
| Florești                           | 2,1   | 0,4  | 1,7   | 1,5   | 0,2  | 1,3   |
| Glodeni                            | 1,4   | 0,3  | 1,1   | 1,0   | 0,2  | 0,8   |
| Hîncești                           | 2,6   | 0,3  | 2,3   | 1,9   | 0,2  | 1,7   |
| Ialoveni                           | 2,1   | 0,3  | 1,8   | 1,4   | 0,2  | 1,2   |
| Leova                              | 1,2   | 0,3  | 0,9   | 0,8   | 0,2  | 0,6   |
| Nisporeni                          | 1,3   | 0,3  | 1,0   | 0,9   | 0,2  | 0,7   |
| Ocnîța                             | 1,5   | 0,4  | 1,1   | 1,0   | 0,2  | 0,8   |
| Orhei                              | 2,7   | 0,9  | 1,8   | 2,0   | 0,6  | 1,4   |
| Rezina                             | 1,0   | 0,4  | 0,6   | 0,7   | 0,2  | 0,5   |
| Rîșcani                            | 2,0   | 0,4  | 1,6   | 1,4   | 0,2  | 1,2   |
| Sîngerei                           | 2,0   | 0,3  | 1,7   | 1,4   | 0,2  | 1,2   |
| Soroca                             | 2,2   | 0,7  | 1,5   | 1,6   | 0,4  | 1,2   |
| Strășeni                           | 2,1   | 0,5  | 1,6   | 1,6   | 0,3  | 1,3   |
| Șoldănești                         | 1,0   | 0,2  | 0,8   | 0,7   | 0,1  | 0,6   |
| Ștefan Vodă                        | 1,7   | 0,2  | 1,5   | 1,3   | 0,2  | 1,1   |
| Taraclia                           | 1,0   | 0,3  | 0,7   | 0,7   | 0,2  | 0,5   |
| Telenești                          | 1,6   | 0,1  | 1,5   | 1,3   | 0,1  | 1,2   |
| Ungheni                            | 2,3   | 0,7  | 1,6   | 1,6   | 0,4  | 1,2   |
| UTA Găgăuzia                       | 3,5   | 1,3  | 2,2   | 2,4   | 0,8  | 1,6   |

**6.4. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
 ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ЖИЛЬЕМ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 SUPPLY OF DWELLINGS TO POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Revin m <sup>2</sup> de suprafață totală în medie pe 1 locuitor<br>Приходится м <sup>2</sup> общей площади в среднем на 1 жителя<br>Average number of m <sup>2</sup> of total area per 1 inhabitant |             | din care: / в том числе: / of which:                   |             |   |             |
|------------------------------------|---|-------------|--|-------------|---|-------------|
|                                    |   |             | localități urbane<br>городская местность<br>urban area |             | localități rurale<br>сельская местность<br>rural area |             |
|                                    | 2003  | 2004        | 2003   | 2004        | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>21,3</b>   | <b>21,3</b> | <b>19,1</b>  | <b>19,0</b> | <b>22,9</b>   | <b>22,9</b> |
| Municipiul Chișinău                | 18,9  | 19,0        | 18,7   | 18,7        | 21,0  | 21,5        |
| Municipiul Bălți                   | 16,9  | 16,9        | 16,8   | 16,9        | 17,4  | 17,4        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |  |             |   |             |
| Anenii Noi                         | 23,0  | 23,4        | 29,1   | 29,4        | 22,3  | 22,4        |
| Basarabeasca                       | 19,3  | 19,2        | 20,1   | 20,0        | 18,7  | 18,6        |
| Briceni                            | 23,5  | 23,5        | 20,7   | 20,7        | 24,2  | 24,2        |
| Cahul                              | 19,8  | 19,9        | 17,1   | 17,2        | 21,1  | 13,3        |
| Cantemir                           | 22,3  | 22,3        | 11,6   | 11,0        | 23,5  | 23,5        |
| Călărași                           | 20,4  | 20,5        | 17,1   | 17,2        | 21,2  | 21,3        |
| Căușeni                            | 23,3  | 23,3        | 18,7   | 18,7        | 25,0  | 25,0        |
| Cimișlia                           | 22,4  | 22,4        | 21,8   | 22,1        | 22,6  | 22,5        |
| Criuleni                           | 29,0  | 29,0        | 22,5   | 22,6        | 29,8  | 29,8        |
| Dondușeni                          | 29,8  | 29,5        | 25,9   | 25,8        | 30,8  | 30,6        |
| Drochia                            | 25,0  | 25,1        | 18,0   | 18,1        | 27,1  | 27,1        |
| Dubăsari                           | 20,4  | 20,5        | —  | —           | 20,4  | 20,5        |
| Edineț                             | 22,4  | 22,5        | 21,8   | 22,4        | 22,7  | 22,5        |
| Fălești                            | 22,3  | 22,3        | 19,2   | 19,3        | 23,0  | 23,0        |
| Florești                           | 22,4  | 22,5        | 18,3   | 18,5        | 23,5  | 23,5        |
| Glodeni                            | 21,0  | 21,1        | 20,7   | 20,8        | 21,1  | 21,2        |
| Hîncești                           | 20,7  | 20,8        | 17,4   | 17,6        | 21,2  | 21,4        |
| Ialoveni                           | 22,2  | 22,2        | 21,0   | 22,5        | 22,4  | 22,2        |
| Leova                              | 21,2  | 21,5        | 19,1   | 19,6        | 22,1  | 22,2        |
| Nisporeni                          | 18,3  | 18,2        | 15,8   | 15,8        | 19,0  | 19,0        |
| Ocnîța                             | 26,9  | 27,6        | 21,9   | 22,0        | 29,3  | 30,3        |
| Orhei                              | 20,8  | 20,9        | 24,4   | 24,4        | 19,4  | 19,5        |
| Rezina                             | 18,4  | 18,5        | 26,9   | 27,0        | 15,5  | 15,6        |
| Rîșcani                            | 27,4  | 27,5        | 22,2   | 22,3        | 28,9  | 28,9        |
| Sîngerei                           | 20,9  | 21,0        | 16,7   | 16,7        | 22,0  | 22,1        |
| Soroca                             | 21,9  | 21,9        | 22,3   | 17,7        | 24,5  | 24,5        |
| Strășeni                           | 22,7  | 22,7        | 21,3   | 21,3        | 23,1  | 23,1        |
| Șoldănești                         | 21,4  | 21,5        | 22,2   | 22,3        | 21,2  | 21,3        |
| Ștefan Vodă                        | 22,9  | 22,9        | 26,8   | 26,9        | 22,4  | 22,4        |
| Taraclia                           | 21,1  | 21,5        | 18,0   | 18,2        | 22,7  | 23,2        |
| Telenești                          | 21,4  | 21,5        | 17,2   | 17,2        | 21,9  | 22,0        |
| Ungheni                            | 20,0  | 19,4        | 17,5   | 16,0        | 21,4  | 21,3        |
| UTA Găgăuzia                       | 22,3  | 22,3        | 20,5   | 20,6        | 23,5  | 23,4        |

**6.5. DOTAREA FONDULUI LOCATIV CONFORM SUPRAFEȚEI LOCUIBILE**

ОБОРУДОВАНИЕ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА ПО ЖИЛОЙ ПЛОЩАДИ

EQUIPMENT OF DWELLING STOCK BY LIVING AREA

procente / проценты / percent

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Pondereea suprafeței locuibile dotate cu:<br>Удельный вес жилой площади, оборудованной:<br>Share of living area equipped with: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| apeduct / водопроводом / water pipe  | 32,4 | 32,8 | 33,8 | 33,4 | 33,2 | 33,4 | 33,9 | 34,3 |
| canalizare / канализацией / sewerage system  | 28,3 | 29,1 | 28,8 | 29,4 | 29,9 | 30,0 | 30,4 | 30,6 |
| încălzire centrală<br>центральным отоплением<br>central heating  | 27,1 | 27,3 | 27,0 | 26,7 | 26,9 | 26,7 | 26,7 | 27,4 |
| baie (duș) / ванной (душом) / bathroom (shower)  | 26,4 | 25,4 | 25,7 | 25,7 | 25,2 | 25,3 | 25,8 | 25,8 |
| gaz / газом / gas  | 81,3 | 82,9 | 81,9 | 82,6 | 83,2 | 83,3 | 84,4 | 85,1 |
| sistem de alimentare cu apă caldă<br>горячим водоснабжением<br>supply of hot water   | 20,5 | 19,2 | 19,3 | 19,4 | 19,6 | 19,0 | 19,2 | 19,4 |
| mașini de gătit electrice<br>напольными электроплитами<br>electric ranges  | 1,4  | 1,1  | 1,0  | 1,0  | 0,9  | 0,8  | 0,8  | 0,7  |
| <b>Localități urbane<br/>Городская местность<br/>Urban area</b>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Pondereea suprafeței locuibile dotate cu:<br>Удельный вес жилой площади, оборудованной:<br>Share of living area equipped with: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| apeduct / водопроводом / water pipe  | 77,9 | 78,4 | 77,4 | 77,0 | 77,2 | 77,5 | 78,7 | 78,9 |
| canalizare / канализацией / sewerage system  | 76,2 | 77,7 | 75,2 | 75,9 | 76,3 | 76,6 | 77,8 | 77,7 |
| încălzire centrală<br>центральным отоплением<br>central heating  | 77,3 | 78,0 | 75,5 | 74,8 | 74,5 | 73,4 | 74,0 | 73,7 |
| baie (duș) / ванной (душом) / bathroom (shower)  | 70,3 | 67,5 | 66,1 | 66,0 | 66,1 | 66,4 | 67,6 | 67,2 |
| gaz / газом / gas  | 89,0 | 90,4 | 90,0 | 91,0 | 91,2 | 91,1 | 91,4 | 91,8 |
| sistem de alimentare cu apă caldă<br>горячим водоснабжением<br>supply of hot water   | 59,9 | 56,0 | 55,1 | 55,2 | 55,6 | 53,9 | 55,1 | 55,1 |
| mașini de gătit electrice<br>напольными электроплитами<br>electric ranges  | 3,5  | 3,1  | 2,6  | 2,5  | 2,3  | 2,0  | 2,0  | 1,9  |
| <b>Localități rurale<br/>Сельская местность<br/>Rural area</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Pondereea suprafeței locuibile dotate cu:<br>Удельный вес жилой площади, оборудованной:<br>Share of living area equipped with: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| apeduct / водопроводом / water pipe  | 9,4  | 9,7  | 10,9 | 10,3 | 9,8  | 10,0 | 10,4 | 11,0 |
| canalizare / канализацией / sewerage system  | 4,1  | 4,6  | 4,5  | 4,7  | 5,2  | 5,4  | 5,5  | 6,0  |
| încălzire centrală<br>центральным отоплением<br>central heating  | 1,5  | 1,6  | 1,5  | 1,3  | 1,5  | 1,9  | 1,9  | 3,2  |
| baie (duș) / ванной (душом) / bathroom (shower)  | 4,1  | 4,1  | 4,4  | 4,4  | 3,3  | 3,5  | 3,9  | 4,2  |
| gaz / газом / gas  | 77,3 | 79,1 | 77,7 | 78,2 | 78,9 | 79,4 | 80,7 | 81,6 |
| sistem de alimentare cu apă caldă<br>горячим водоснабжением<br>supply of hot water   | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,8  |
| mașini de gătit electrice<br>напольными электроплитами<br>electric ranges  | 0,3  | 0,2  | 0,2  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  |



**6.6. LOCUINȚE DATE ÎN FOLOSINȚĂ DUPĂ REPARAȚIA CAPITALĂ**  
 СДАЧА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПОСЛЕ КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА  
 COMMISSION OF DWELLINGS AFTER CAPITAL REPAIR

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

|      | Total<br>Всего<br>Total | din care: / в том числе: / of which:     |  |
|------|-------------------------|--|--|
|      |                         | municipale<br>муниципальных<br>municipal | alte întreprinderi și organizații<br>других предприятий и организаций<br>other enterprises and organizations |
| 1997 | 56,1                    | 4,9                                      | 51,2   |
| 1998 | 54,4                    | 2,7                                      | 51,7   |
| 1999 | 20,3                    | –  | 20,3   |
| 2000 | 39,6                    | –  | 39,6   |
| 2001 | 24,1                    | 2,1                                      | 22,0   |
| 2002 | 52,9                    | 2,1                                      | 50,8   |
| 2003 | 15,9                    | –  | 15,9   |
| 2004 | 23,4                    | 5,7                                      | 17,7   |

**6.7. FUNCTIONAREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**  
 ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ  
 WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Lungimea apeductelor și rețelelor de alimentare cu apă – total, km</b><br>Протяженность водоводов и водопроводных сетей – всего, км<br>Length of water pipe system – total, km   | <b>7214,8</b> | <b>7171,9</b> | <b>6991,2</b> | <b>6613,4</b> | <b>6483,5</b> | <b>6606,3</b> | <b>6655,5</b> | <b>6712,0</b> |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 3962,2        | 3922,7        | 4009,4        | 3934,0        | 3897,3        | 3984,5        | 4035,7        | 4033,8        |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 3252,6        | 3249,2        | 2981,8        | 2679,4        | 2586,2        | 2621,8        | 2619,8        | 2678,2        |
| <b>Apă livrată tuturor consumatorilor – total, mil. m<sup>3</sup></b><br>Отпущено воды всем потребителям – всего, млн. м <sup>3</sup><br>Water supplied to all consumers – total, mio. m <sup>3</sup>   | <b>192,1</b>  | <b>173,1</b>  | <b>150,0</b>  | <b>98,7</b>   | <b>86,8</b>   | <b>76,7</b>   | <b>66,3</b>   | <b>63,4</b>   |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 174,7         | 160,9         | 141,8         | 93,3          | 81,6          | 72,2          | 62,0          | 58,8          |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 17,4          | 12,2          | 8,2           | 5,4           | 5,2           | 4,5           | 4,3           | 4,6           |
| <b>Din care, apă livrată populației, mil. m<sup>3</sup></b><br>В том числе отпущено воды населению, млн. м <sup>3</sup><br>Of which, water supplied to population, mio. m <sup>3</sup>  | <b>128,7</b>  | <b>123,2</b>  | <b>105,8</b>  | <b>70,9</b>   | <b>52,1</b>   | <b>46,3</b>   | <b>43,7</b>   | <b>44,1</b>   |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 119,5         | 116,7         | 100,9         | 67,2          | 48,5          | 43,1          | 40,6          | 40,6          |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 9,2           | 6,5           | 4,9           | 3,7           | 3,6           | 3,2           | 3,1           | 3,5           |
| <b>Lungimea totală a rețelelor de canalizare – total, km</b><br>Общая протяженность канализационных сетей – всего, км<br>Total length of sewerage system – total, km  | <b>2683,0</b> | <b>2695,0</b> | <b>2673,0</b> | <b>2614,0</b> | <b>2590,5</b> | <b>2603,3</b> | <b>2586,5</b> | <b>2593,3</b> |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 1846,2        | 1885,3        | 1990,0        | 1970,0        | 1989,1        | 2057,4        | 2062,7        | 2070,8        |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 836,8         | 809,7         | 683,0         | 644,0         | 601,4         | 545,9         | 523,8         | 522,5         |
| <b>Ape uzate trecute prin stațiile de epurare – total, mil. m<sup>3</sup></b><br>Сточные воды, пропущенные через станции очистки – всего, млн. м <sup>3</sup><br>Sewerage waters purified at purification stations – total, mio. m <sup>3</sup> | <b>171,3</b>  | <b>166,4</b>  | <b>143,5</b>  | <b>114,2</b>  | <b>95,4</b>   | <b>79,0</b>   | <b>70,1</b>   | <b>70,4</b>   |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 166,9         | 162,7         | 141,9         | 113,1         | 94,2          | 78,1          | 69,2          | 69,5          |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 4,4           | 3,7           | 1,6           | 1,1           | 1,2           | 0,9           | 0,9           | 0,9           |

**6.8. ASIGURAREA POPULAŢIEI CU GAZE**
**ГАЗОСНАБЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ**  
**GAS SUPPLY TO POPULATION**

|   | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004           |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Lungimea reţelei de gaz – total, km</b><br><i>Одиночная протяженность уличной газовой сети – всего, км</i><br><i>Length of gas pipes – total, km</i>   | <b>6427,3</b> | <b>7137,7</b> | <b>7470,9</b> | <b>7926,2</b> | <b>8627,9</b> | <b>9509,2</b> | <b>10835,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |               |                |
| în localităţi urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 3173,6        | 3564,9        | 3675,0        | 3799,8        | 4039,7        | 4321,8        | 4687,8         |
| în localităţi rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 3253,7        | 3572,8        | 3795,9        | 4126,4        | 4588,2        | 5187,4        | 6147,3         |
| <b>Numărul apartamentelor (caselor) gazificate – total, mii</b><br><i>Число газифицированных квартир (домов) – всего, тыс.</i><br><i>Number of flats (houses) connected to gas pipe – total, thou.</i>            | <b>1103,6</b> | <b>1108,8</b> | <b>1085,5</b> | <b>1093,8</b> | <b>1098,5</b> | <b>1104,1</b> | <b>1115,5</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |               |                |
| cu gaze de reţea / сетевым газом / natural gas  | 359,7         | 373,5         | 380,8         | 393,0         | 407,5         | 427,8         | 452,9          |
| cu gaze lichefiate<br><i>сжиженным газом</i><br><i>liquefied gas</i>  | 743,9         | 735,3         | 704,7         | 700,8         | 691,0         | 676,3         | 662,6          |
| <b>Din numărul total de apartamente gazificate – apartamente alimentate:</b><br><i>Из общего числа газифицированных квартир – снабжено:</i><br><i>Of total number of flats connected to gas pipe – supplying:</i> |               |               |               |               |               |               |                |
| cu gaze de reţea: / сетевым газом: / natural gas:   |               |               |               |               |               |               |                |
| în localităţi urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 296,9         | 305,8         | 309,3         | 315,7         | 322,9         | 332,9         | 345,2          |
| în localităţi rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 62,8          | 67,7          | 71,5          | 77,3          | 84,6          | 94,9          | 107,7          |
| cu gaze lichefiate:<br><i>сжиженным газом:</i><br><i>liquefied gas:</i>   |               |               |               |               |               |               |                |
| în localităţi urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 154,4         | 143,7         | 134,1         | 133,3         | 127,8         | 121,0         | 112,6          |
| în localităţi rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 589,5         | 591,6         | 570,6         | 567,5         | 563,2         | 555,3         | 550,0          |
| <b>Livrarea gazelor către populaţie, pe un locuitor:</b><br><i>Отпуск газа населению в расчете на одного жителя:</i><br><i>Gas supply to population, per one inhabitant:</i>                                      |               |               |               |               |               |               |                |
| de reţea, m <sup>3</sup> / сетевого, м <sup>3</sup> / natural gas, m <sup>3</sup>   | 82            | 74            | 61            | 63            | 66            | 84            | 92             |
| în localităţi urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 128           | 120           | 115           | 118           | 123           | 150           | 176            |
| în localităţi rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 49            | 41            | 23            | 23            | 26            | 37            | 40             |
| lichefiate, kg / сжиженного, кг / liquefied gas, kg   | 5,5           | 6,9           | 7,8           | 7,4           | 11,6          | 12,4          | 12,8           |

**6.9. AMENAJAREA STRĂZILOR ORĂŞENEŞTI**  
 БЛАГОУСТРОЙСТВО ГОРОДСКИХ УЛИЦ  
 DEVELOPMENT OF URBAN STREETS

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003         | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| <b>Lungimea totală a străzilor, căilor carosabile şi cheiurilor, km</b><br><i>Общая протяженность всех улиц, проездов и набережных, км</i><br><i>Total length of streets, passages and quays, km</i> | <b>3245,3</b> | <b>3250,1</b> | <b>3256,1</b> | <b>3257,8</b> | <b>3257,8</b> | <b>3257,8</b> | <b>3268,</b> | <b>3268,5</b> |
| <b>Pondereea în lungimea totală, %:</b><br><i>Удельный вес в общей протяженности, %:</i><br><i>Share in total length, %:</i>   |               |               |               |               |               |               |              |               |
| acoperite cu îmbrăcăminte rigidă<br><i>с твердым покрытием</i><br><i>with hard surface</i>   | 64,0          | 64,3          | 64,3          | 64,3          | 64,3          | 64,3          | 64,1         | 64,2          |
| din acestea, cu îmbrăcăminte îmbunătăţită<br><i>из них с усовершенствованным покрытием</i><br><i>of which, with improved surface</i>   | 45,6          | 45,7          | 45,6          | 45,6          | 45,6          | 45,6          | 45,6         | 45,6          |
| înzestrate cu lămpi<br><i>оборудованных светильниками</i><br><i>enlightened streets</i>  | 76,8          | 76,7          | 76,6          | 76,6          | 75,3          | 73,6          | 69,9         | 68,2          |
| <b>Pondereea suprafeţei curăţate în mod mecanizat, %</b><br><i>Удельный вес площади, убираемой механизированным способом, %</i><br><i>Share of area cleaned up mechanically, %</i>                   | <b>9,1</b>    | <b>9,2</b>    | <b>9,2</b>    | <b>8,3</b>    | <b>8,3</b>    | <b>8,4</b>    | <b>8,4</b>   | <b>8,3</b>    |

**6.10. SPAȚII VERZI**  
 ЗЕЛЁНЫЕ НАСАЖДЕНИЯ  
 GREEN SPACES

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Suprafaţa spaţiilor şi plantaţiilor verzi în localităţile urbane:</b><br><i>Площадь зеленых насаждений и массивов в городской местности:</i><br><i>Area of green spaces and plantations in urban area:</i> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii ha<br><i>всего, тыс. га</i><br><i>total, thou. ha</i>  | 8,1  | 8,1  | 7,9  | 7,9  | 7,9  | 7,9  | 7,8  | 7,8  |
| pe 1 locuitor, m <sup>2</sup><br><i>на 1 жителя, м<sup>2</sup></i><br><i>per 1 inhabitant, m<sup>2</sup></i>  | 52   | 53   | 52   | 52   | 52   | 53   | 52   | 52   |
| în % faţă de suprafaţa totală a pământurilor urbane<br><i>в % к общей площади городских земель</i><br><i>in % to the total area of urban lands</i>  | 13,4 | 13,3 | 12,9 | 12,7 | 12,7 | 12,7 | 12,4 | 12,4 |

# 7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА EDUCATION; SCIENCE

## 7.1. ÎNVĂȚĂMÎNT ОБРАЗОВАНИЕ EDUCATION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 151                        |
| Precizări metodologice .....   | 151                        |
| Методологические пояснения.....  | 151                        |
| Methodological notes .....   | 151                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 7.1.1. Instituții preșcolare / Дошкольные учреждения / Preschool institutions .....  | 152                        |
| 7.1.2. Instituții preșcolare, pe forme de proprietate .....  | 152                        |
| Дошкольные учреждения по формам собственности<br>Preschool institutions, by forms of ownership   |                            |
| 7.1.3. Instituții preșcolare, în profil teritorial .....   | 153                        |
| Дошкольные учреждения в территориальном разрезе<br>Preschool institutions, in territorial aspect   |                            |
| 7.1.4. Copii în instituțiile preșcolare după limba de educație .....   | 153                        |
| Дети в дошкольных учреждениях по языку воспитания<br>Children in preschool institutions by the education language  |                            |
| 7.1.5. Cadre didactice în instituțiile preșcolare .....  | 154                        |
| Педагогический персонал в дошкольных учреждениях<br>Pedagogical staff in preschool institutions  |                            |
| 7.1.6. Instituții de învățămînt extrașcolar pentru copii .....   | 154                        |
| Учреждения внешкольного образования детей<br>Institutions of extracurricular education for children  |                            |
| 7.1.7. Școli, gimnazii și licee .....  | 155                        |
| Школы, гимназии и лицеи<br>Schools, gymnasiums and lyceums   |                            |
| 7.1.8. Școli de zi, gimnazii și licee, în profil teritorial.....   | 156                        |
| Дневные школы, гимназии и лицеи в территориальном разрезе<br>Day schools, gymnasiums and lyceums, in territorial aspect  |                            |
| 7.1.9. Numărul de elevi în școlile de zi, gimnazii și licee, pe grupe de clase.....  | 157                        |
| Численность учащихся в дневных школах, гимназиях и лицеях по группам классов<br>Number of pupils in day schools, gymnasiums and lyceums, by groups of classes            |                            |
| 7.1.10. Numărul de elevi în școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică .....  | 157                        |
| Численность учащихся в школах для детей с недостатками умственного или физического развития<br>Number of pupils in schools for children with mental or physical handicap |                            |
| 7.1.11. Organizarea procesului de studiu pe schimburi în școlile de zi, gimnazii și licee .....  | 157                        |
| Сменность занятий в дневных школах, гимназиях и лицеях<br>Organization of study process in shifts in day schools, gymnasiums and lyceums                                 |                            |
| 7.1.12. Studierea limbilor străine în școlile de zi, gimnazii și licee .....   | 158                        |
| Изучение иностранных языков в дневных школах, гимназиях и лицеях<br>Study of foreign languages in day schools, gymnasiums and lyceums                                    |                            |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 7.1.13. Elevi în școli, gimnazii și licee după limba de studiu .....   | 158                        |
| Учащиеся в школах, гимназиях и лицеях по языку обучения  |                            |
| Pupils in schools, gymnasiums and lyceums by the study language  |                            |
| 7.1.14. Absolvenții gimnaziilor, școlilor medii de cultură generală și liceelor.....                           | 159                        |
| Выпускники гимназий, средних общеобразовательных школ и лицеев   |                            |
| Graduates of gymnasiums, secondary general educational schools and lyceums                                     |                            |
| 7.1.15. Cadre didactice în școlile de zi, gimnazii și licee, după specialități și nivelul de studii .....      | 159                        |
| Педагогический персонал в дневных школах, гимназиях и лицеях по специальностям                                 |                            |
| Pedagogical staff in day schools, gymnasiums and lyceums, by speciality and educational level                  |                            |
| 7.1.16. Instituții de învățământ secundar profesional .....  | 160                        |
| Учреждения среднего профессионального образования  |                            |
| Institutions of secondary vocational education   |                            |
| 7.1.17. Elevi în instituțiile de învățământ secundar profesional, după limba de studiu.....                    | 160                        |
| Учащиеся в учреждениях среднего профессионального образования по языку обучения                                |                            |
| Pupils in institutions of secondary vocational education, by the study language                                |                            |
| 7.1.18. Înmatricularea și promoția elevilor instituțiilor de învățământ secundar profesional .....             | 160                        |
| Прием и выпуск учащихся учреждений среднего профессионального образования                                      |                            |
| Matriculation and graduation of pupils in institutions of secondary vocational education                       |                            |
| 7.1.19. Cadre didactice în instituțiile de învățământ secundar profesional, după nivelul de studii.....        | 161                        |
| Педагогический персонал в учреждениях среднего профессионального образования по уровню образования             |                            |
| Pedagogical staff in institutions of secondary vocational education, by educational level                      |                            |
| 7.1.20. Instituții de învățământ secundar profesional, în profil teritorial, în anul de studii 2004/2005 ..... | 161                        |
| Учреждения среднего профессионального образования в территориальном разрезе в 2004/2005 учебном году           |                            |
| Institutions of secondary vocational education, in territorial aspect, in school year 2004/2005                |                            |
| 7.1.21. Colegii.....   | 162                        |
| Колледжи   |                            |
| Colleges   |                            |
| 7.1.22. Colegii, pe forme de proprietate .....   | 162                        |
| Колледжи по формам собственности   |                            |
| Colleges, by forms of ownership  |                            |
| 7.1.23. Elevi în colegii după limba de studiu .....  | 162                        |
| Учащиеся в колледжах по языку обучения   |                            |
| Pupils in colleges by the study language   |                            |
| 7.1.24. Componenta elevilor colegiilor după naționalitate .....  | 162                        |
| Состав учащихся колледжей по национальности  |                            |
| Pupils of colleges by nationality  |                            |
| 7.1.25. Cadre didactice în colegii.....  | 163                        |
| Педагогический персонал в колледжах  |                            |
| Pedagogical staff in colleges  |                            |
| 7.1.26. Numărul de elevi care își fac studiile în colegii (grafic).....  | 163                        |
| Численность учащихся, обучающихся в колледжах (график)   |                            |
| Number of pupils studying in colleges (diagram)  |                            |
| 7.1.27. Ponderea elevilor care își fac studiile în bază de contract, în colegii (grafic).....                  | 163                        |
| Удельный вес учащихся, обучающихся по контракту в колледжах (график)   |                            |
| Share of pupils studying on a contract basis in colleges (diagram)   |                            |
| 7.1.28. Înmatricularea elevilor în colegii, pe grupe de specialități.....                                      | 164                        |
| Прием учащихся в колледжи по группам специальностей  |                            |
| Matriculation of pupils in colleges, by groups of specialities   |                            |
| 7.1.29. Absolvenții colegiilor, pe grupe de specialități .....   | 165                        |
| Выпускники колледжей по группам специальностей   |                            |
| Graduates of colleges, by groups of specialities   |                            |
| 7.1.30. Colegii, în profil teritorial, în anul de studii 2004/2005 .....                                       | 166                        |
| Колледжи в территориальном разрезе в 2004/2005 учебном году  |                            |
| Colleges, in territorial aspect, in school year 2004/2005  |                            |
| 7.1.31. Absolvenții colegiilor.....  | 166                        |
| Выпускники колледжей   |                            |
| Graduates of colleges  |                            |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 7.1.32. Asigurarea elevilor colegiilor cu locuri în cămine .....<br><i>Обеспеченность учащихся колледжей общежитиями</i><br><i>Accordance of dormitories to pupils of colleges</i>   | 166                        |
| 7.1.33. Numărul de elevi străini care își fac studiile în colegiile din Republica Moldova .....<br><i>Численность иностранных учащихся, обучающихся в колледжах Республики Молдова</i><br><i>Number of foreign pupils studying in colleges of the Republic of Moldova</i>  | 166                        |
| 7.1.34. Instituții de învățămînt superior universitar .....<br><i>Учебные заведения высшего университетского образования</i><br><i>Higher university educational institutions</i>  | 167                        |
| 7.1.35. Instituții de învățămînt superior universitar, pe forme de proprietate .....<br><i>Учебные заведения высшего университетского образования по формам собственности</i><br><i>Higher university educational institutions, by forms of ownership</i>  | 167                        |
| 7.1.36. Numărul de studenți care își fac studiile în instituțiile de învățămînt superior universitar (grafic)..<br><i>Численность студентов, обучающихся в учреждениях высшего университетского образования (график)</i><br><i>Number of students studying in higher university educational institutions (diagram)</i>   | 168                        |
| 7.1.37. Ponderea studenților care își fac studiile în bază de contract în instituțiile de învățămînt superior universitar (grafic) .....<br><i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в учреждениях высшего университетского образования (график)</i><br><i>Share of students studying on a contract basis in higher university educational institutions (diagram)</i>                     | 168                        |
| 7.1.38. Înmatricularea studenților în instituțiile de învățămînt superior universitar, pe grupe de specialități.....<br><i>Прием студентов в учебные заведения высшего университетского образования по группам специальностей</i><br><i>Matriculation of students in higher university educational institutions, by groups of specialties</i>  | 169                        |
| 7.1.39. Absolvenții instituțiilor de învățămînt superior universitar, pe grupe de specialități .....<br><i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования по группам специальностей</i><br><i>Graduates of higher university educational institutions, by groups of specialties</i>   | 171                        |
| 7.1.40. Absolvenții instituțiilor de învățămînt superior universitar.....<br><i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования</i><br><i>Graduates of higher university educational institutions</i>  | 173                        |
| 7.1.41. Componenta studenților instituțiilor de învățămînt superior universitar după naționalitate .....<br><i>Состав студентов учебных заведений высшего университетского образования по национальности</i><br><i>Students of higher university educational institutions by nationality</i>   | 173                        |
| 7.1.42. Cadre didactice în instituțiile de învățămînt superior universitar .....<br><i>Педагогический персонал в учебных заведениях высшего университетского образования</i><br><i>Pedagogical staff in higher university educational institutions</i>   | 173                        |
| 7.1.43. Instituții de învățămînt superior universitar, pe municipii și orașe, în anul de studii 2004/2005.....<br><i>Учебные заведения высшего университетского образования по муниципиям и городам в 2004/2005 учебном году</i><br><i>Higher university educational institutions, by municipalities and cities, in school year 2004/2005</i>  | 173                        |
| 7.1.44. Asigurarea studenților instituțiilor de învățămînt superior universitar cu locuri în cămine .....<br><i>Обеспеченность студентов учебных заведений высшего университетского образования общежитиями</i><br><i>Accordance of dormitories to students of higher university educational institutions</i>  | 174                        |
| 7.1.45. Numărul studenților străini care își fac studiile în instituțiile de învățămînt superior universitar din Republica Moldova.....<br><i>Численность иностранных студентов, обучающихся в учебных заведениях высшего университетского образования Республики Молдова</i><br><i>Number of foreign students studying in higher university educational institutions of the Republic of Moldova</i> | 174                        |
| 7.1.46. Cheltuieli pentru învățămînt din bugetul consolidat.....<br><i>Расходы на образование из консолидированного бюджета</i><br><i>Education expenditures from consolidated budget</i>  | 174                        |



**Sursa datelor**

Rapoartele statistice prezentate de instituțiile de învățămînt cu diferite forme de proprietate.

**Источник данных**

Статистические отчеты, представляемые учреждениями образования всех форм собственности.

**Data source**

Statistical reports presented by educational institutions of all forms of ownership.

**Precizări metodologice**

În numărul copiilor din instituțiile preșcolare sînt incluși copiii care frecventează grădinițe de copii, școli-grădinițe de copii, creșe-grădinițe, creșe și cei care studiază conform programei preșcolare.

Numărul elevilor pe toate tipurile de învățămînt este indicat la începutul anului de învățămînt, promoții-

le – pe an.

În numărul total de studenți ai instituțiilor de învățămînt superior universitar și elevi ai colegiilor nu sînt incluși cetățenii altor țări, care-și fac studiile în republică.

**Методологические пояснения**

Численность детей в дошкольных учреждениях включает детей, находящихся в детских садах, школах-детских садах, яслях-садах, яслях, а также обучающихся по программе дошкольного образования.

Численность учащихся по всем видам обуче-

ния приведена на начало учебного года, выпуск – за год.

В общую численность студентов учебных заведений высшего университетского образования и учащихся колледжей не включены иностранные граждане, обучающиеся в республике.

**Methodological notes**

Number of children in preschool institutions includes the children in kindergartens, kindergartens-schools, nurseries-kindergartens, nurseries, and those studying on the program preschool education.

Number of pupils for all types of education is indi-

cated at the beginning of school year, the graduates – for year.

The total number of students of higher university educational institutions and pupils of colleges does not include the foreign citizens, studying in the country.

**7.1.1. INSTITUȚII PREȘCOLARE**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS**

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Numărul de instituții preșcolare<br><i>Число дошкольных учреждений</i><br><i>Number of preschool institutions</i>   | 1497  | 1399  | 1201  | 1135  | 1128  | 1192  | 1246  | 1269  |
| Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii<br><i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i><br><i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>         | 177,2 | 166,6 | 152,4 | 143,7 | 145,6 | 150,2 | 154,0 | 156,1 |
| Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii<br><i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i><br><i>Number of children in preschool institutions, thou.</i> | 138,8 | 126,0 | 101,0 | 93,7  | 96,5  | 104,0 | 106,5 | 109,7 |
| Cadre didactice, mii<br><i>Педагогический персонал, тыс.</i><br><i>Pedagogical staff, thou.</i>   | 14,7  | 13,2  | 9,8   | 8,9   | 9,0   | 9,6   | 9,8   | 10,0  |
| Numărul de copii la 100 de locuri<br><i>Численность детей на 100 мест</i><br><i>Number of children per 100 places</i>   | 78    | 76    | 66    | 65    | 66    | 69    | 69    | 70    |
| Numărul de copii la un cadru didactic<br><i>Численность детей на одного педагогического работника</i><br><i>Number of children per one teacher</i>                        | 9     | 10    | 10    | 11    | 11    | 11    | 11    | 11    |

**7.1.2. INSTITUȚII PREȘCOLARE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP**

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Numărul de instituții preșcolare<br><i>Число дошкольных учреждений</i><br><i>Number of preschool institutions</i>   | 1497  | 1399  | 1201  | 1135  | 1128  | 1192  | 1246  | 1269  |
| de stat / государственных / public  | 1202  | 1161  | 1090  | 1094  | 1110  | 1177  | 1234  | 1261  |
| nestatate / негосударственных / non-public  | 295   | 238   | 111   | 41    | 18    | 15    | 12    | 8     |
| Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii<br><i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i><br><i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>         | 177,2 | 166,6 | 152,4 | 143,7 | 145,6 | 150,2 | 154,0 | 156,1 |
| în instituțiile de stat<br>в государственных учреждениях<br>in public institutions  | 156,1 | 150,0 | 143,5 | 139,4 | 144,0 | 148,7 | 152,8 | 155,2 |
| în instituțiile nestatate<br>в негосударственных учреждениях<br>in non-public institutions  | 21,1  | 16,6  | 8,9   | 4,3   | 1,6   | 1,5   | 1,2   | 0,9   |
| Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii<br><i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i><br><i>Number of children in preschool institutions, thou.</i> | 138,8 | 126,0 | 101,0 | 93,7  | 96,5  | 104,0 | 106,5 | 109,7 |
| în instituțiile de stat<br>в государственных учреждениях<br>in public institutions  | 120,8 | 111,6 | 94,2  | 90,9  | 95,5  | 103,2 | 105,7 | 109,1 |
| în instituțiile nestatate<br>в негосударственных учреждениях<br>in non-public institutions  | 18,0  | 14,4  | 6,8   | 2,8   | 1,0   | 0,8   | 0,8   | 0,6   |

**7.1.3. INSTITUȚII PREȘCOLARE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT**

|                                    | Numărul de instituții<br>Число учреждений<br>Number of institutions |             | Numărul de copii<br>Численность детей<br>Number of children |               | Cadre didactice<br>Педагогический персонал<br>Pedagogical staff |              |
|------------------------------------|---|-------------|---|---------------|---|--------------|
|                                    | 2003  | 2004        | 2003  | 2004          | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1246</b>   | <b>1269</b> | <b>106538</b>   | <b>109692</b> | <b>9797</b>   | <b>10003</b> |
| Municipiul Chișinău                | 148   | 148         | 25183   | 25601         | 2312  | 2323         |
| Municipiul Bălți                   | 36  | 35          | 5124  | 5187          | 450   | 452          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |   |               |   |              |
| Anenii Noi                         | 37  | 36          | 2587  | 2625          | 187   | 187          |
| Basarabeasca                       | 11  | 11          | 982   | 999           | 106   | 98           |
| Briceni                            | 32  | 33          | 1817  | 1870          | 207   | 214          |
| Cahul                              | 53  | 50          | 4586  | 4801          | 432   | 419          |
| Cantemir                           | 51  | 49          | 2513  | 2658          | 231   | 240          |
| Călărași                           | 23  | 23          | 1654  | 1543          | 122   | 126          |
| Căușeni                            | 31  | 30          | 2435  | 2481          | 210   | 202          |
| Cimișlia                           | 22  | 30          | 1426  | 1612          | 106   | 122          |
| Criuleni                           | 24  | 28          | 2480  | 2537          | 174   | 194          |
| Dondușeni                          | 21  | 22          | 856   | 983           | 99  | 105          |
| Drochia                            | 35  | 38          | 2584  | 2618          | 275   | 293          |
| Dubăsari                           | 10  | 11          | 778   | 863           | 70  | 88           |
| Edineț                             | 41  | 40          | 2507  | 2680          | 273   | 289          |
| Fălești                            | 47  | 46          | 3190  | 3168          | 280   | 290          |
| Florești                           | 23  | 30          | 2042  | 2203          | 152   | 173          |
| Glodeni                            | 32  | 32          | 2303  | 2148          | 213   | 211          |
| Hîncești                           | 56  | 53          | 3516  | 3604          | 280   | 270          |
| Ialoveni                           | 28  | 28          | 3143  | 3133          | 248   | 245          |
| Leova                              | 35  | 36          | 2010  | 2029          | 177   | 170          |
| Nisporeni                          | 18  | 21          | 1234  | 1603          | 103   | 125          |
| Ocnîța                             | 15  | 15          | 771   | 832           | 75  | 77           |
| Orhei                              | 35  | 41          | 2647  | 2900          | 240   | 257          |
| Rezina                             | 16  | 21          | 1078  | 1334          | 118   | 137          |
| Rîșcani                            | 37  | 37          | 2181  | 2193          | 221   | 207          |
| Sîngerei                           | 33  | 32          | 2496  | 2554          | 214   | 221          |
| Soroca                             | 54  | 53          | 2607  | 2706          | 273   | 292          |
| Strășeni                           | 29  | 30          | 2457  | 2505          | 203   | 222          |
| Șoldănești                         | 27  | 25          | 1279  | 1255          | 139   | 134          |
| Ștefan Vodă                        | 32  | 31          | 2554  | 2575          | 262   | 258          |
| Taraclia                           | 27  | 26          | 1785  | 1718          | 237   | 224          |
| Telenești                          | 34  | 34          | 2316  | 2418          | 237   | 250          |
| Ungheni                            | 36  | 37          | 3515  | 3570          | 249   | 258          |
| UTA Găgăuzia                       | 57  | 57          | 5902  | 6186          | 622   | 630          |

**7.1.4. COPII ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE DUPĂ LIMBA DE EDUCAȚIE**  
**ДЕТИ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ПО ЯЗЫКУ ВОСПИТАНИЯ**  
**CHILDREN IN PRESCHOOL INSTITUTIONS BY THE EDUCATION LANGUAGE**

|   | mii / тысяч / thousand |               |               |               |               |               |               |               |
|---|------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|   | 1997/<br>1998          | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
| Numărul de copii<br>Численность детей<br>Number of children | <b>138,8</b>           | <b>126,0</b>  | <b>101,0</b>  | <b>93,7</b>   | <b>96,5</b>   | <b>104,0</b>  | <b>106,5</b>  | <b>109,7</b>  |
| limba moldovenească<br>молдавский язык<br>Moldovan language | 104,4                  | 94,7          | 77,1          | 72,6          | 74,3          | 80,6          | 82,1          | 85,1          |
| limba rusă<br>русский язык<br>Russian language              | 33,9                   | 30,6          | 23,3          | 20,7          | 21,8          | 23,0          | 24,1          | 24,4          |
| alte limbi<br>другие языки<br>other languages               | 0,5                    | 0,7           | 0,6           | 0,4           | 0,4           | 0,4           | 0,3           | 0,2           |

## 7.1.5. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ  
PEDAGOGICAL STAFF IN PRESCHOOL INSTITUTIONS

|  | Total<br>Всего<br>Total |              | Nivelul de studii / Уровень образования / Level of education           |             |  |             |
|--|-------------------------|--------------|--|-------------|--|-------------|
|  |                         |              | Superioare universitare<br>Высшее университетское<br>Higher university |             | Medii de specialitate (colegii)<br>Среднее специальное<br>(колледжи)<br>Secondary specialized<br>(college) |             |
|  | 2003                    | 2004         | 2003   | 2004        | 2003   | 2004        |
| <b>Cadre didactice</b><br>Педагогический персонал<br>Pedagogical staff   | <b>9797</b>             | <b>10003</b> | <b>3173</b>  | <b>3210</b> | <b>5928</b>  | <b>5953</b> |
| Administratori / Заведующие / Managers                                   | 1187                    | 1236         | 633  | 647         | 530  | 556         |
| Educatori / Воспитатели / Educators                                      | 7463                    | 7568         | 2126   | 2125        | 4717   | 4694        |
| Lucrători muzicali<br>Музыкальные руководители<br>Music instructors      | 927                     | 959          | 253  | 273         | 628  | 635         |
| Pedagogi-defectologi<br>Учителя-дефектологи<br>Pedagogues defectologists | 29                      | 29           | 29   | 29          | —  | —           |
| Pedagogi-logopezi<br>Учителя-логопеды<br>Speech therapists               | 89                      | 88           | 84   | 85          | 5  | 2           |
| Alte / Другие / Other  | 102                     | 123          | 48   | 51          | 48   | 66          |

## 7.1.6. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT EXTRAȘCOLAR PENTRU COPII

УЧРЕЖДЕНИЯ ВНЕШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ  
INSTITUTIONS OF EXTRACURRICULAR EDUCATION FOR CHILDREN

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Numărul de instituții</b><br>Число учреждений<br>Number of institutions   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Centre (case) de creație<br>Центры (дома) творчества<br>Centres (houses) for technical creation  | 47    | 47    | 46    | 43    | 45    | 45    | 47    | 47    |
| Centre de creație tehnică<br>Центры технического творчества<br>Stations of young technicians   | 15    | 11    | 10    | 9     | 10    | 10    | 11    | 10    |
| Centre ale tinerilor naturaliști<br>Центры юных натуралистов<br>Stations of young naturalists  | 9     | 7     | 6     | 4     | 5     | 6     | 6     | 6     |
| Centre ale tinerilor turiști<br>Центры юных туристов<br>Stations of young tourists   | 11    | 9     | 8     | 7     | 7     | 7     | 6     | 6     |
| Școli muzicale și de artă pentru copii<br>Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы<br>Music and art schools for children | 119   | 118   | 115   | 118   | 109   | 108   | 110   | 112   |
| Biblioteci pentru copii / Детские библиотеки / Libraries for children  | 211   | 206   | 184   | 169   | 154   | 153   | 156   | 156   |
| Școli sportive pentru copii și adolescenți<br>Детско-юношеские спортивные школы<br>Sport schools for children and teenagers                | 83    | 83    | 79    | 77    | 77    | 80    | 81    | 82    |
| <b>Copii deserviți de acestea, mii</b><br>Ими обслужено детей, тыс.<br>Number of children who benefited of services, thou.                 |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Centre (case) de creație<br>Центры (дома) творчества<br>Centres (houses) for technical creation  | 32,6  | 33,0  | 28,8  | 28,5  | 30,0  | 30,6  | 33,2  | 32,4  |
| Centre de creație tehnică<br>Центры технического творчества<br>Stations of young technicians   | 8,2   | 6,3   | 6,0   | 7,3   | 7,4   | 7,1   | 7,3   | 7,3   |
| Centre ale tinerilor naturaliști<br>Центры юных натуралистов<br>Stations of young naturalists  | 2,8   | 2,4   | 2,3   | 1,7   | 2,1   | 2,2   | 2,0   | 2,1   |
| Centre ale tinerilor turiști<br>Центры юных туристов<br>Stations of young tourists   | 4,8   | 3,6   | 2,7   | 2,0   | 2,0   | 2,7   | 2,1   | 2,4   |
| Școli muzicale și de artă pentru copii<br>Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы<br>Music and art schools for children | 20,4  | 19,9  | 16,3  | 18,0  | 15,5  | 15,4  | 16,4  | 16,4  |
| Biblioteci pentru copii / Детские библиотеки / Libraries for children  | 216,3 | 211,7 | 203,7 | 188,0 | 246,1 | 252,2 | 283,8 | 278,0 |
| Școli sportive pentru copii și adolescenți<br>Детско-юношеские спортивные школы<br>Sport schools for children and teenagers                | 35,3  | 34,1  | 32,7  | 29,4  | 31,1  | 33,3  | 33,3  | 32,1  |

**7.1.7. ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE**  
 ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ  
 SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Instituții de stat și nestatale</b><br>Государственные и негосударственные учреждения<br>Public and non-public institutions  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Numărul de instituții – total</b><br>Число учреждений – всего<br>Number of institutions – total  | <b>1545</b>   | <b>1556</b>   | <b>1565</b>   | <b>1573</b>   | <b>1584</b>   | <b>1587</b>   | <b>1583</b>   | <b>1577</b>   |
| <b>Școli de zi / Дневные школы / Day schools</b>  | <b>1536</b>   | <b>1549</b>   | <b>1558</b>   | <b>1566</b>   | <b>1577</b>   | <b>1580</b>   | <b>1576</b>   | <b>1570</b>   |
| Școli primare / Начальные школы / Primary schools   | 98            | 107           | 113           | 115           | 120           | 120           | 119           | 116           |
| Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums  | 613           | 631           | 650           | 674           | 674           | 672           | 669           | 667           |
| Licee / Лицеи / Lyceums   | 77            | 143           | 153           | 183           | 198           | 211           | 284           | 369           |
| Școli medii / Средние школы / Secondary schools   | 706           | 625           | 601           | 554           | 546           | 538           | 466           | 380           |
| Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică<br>Школы для детей с недостатками умственного или физического развития<br>Schools for children with mental or physical handicap | 42            | 43            | 41            | 40            | 39            | 39            | 38            | 38            |
| <b>Școli serale / Вечерние школы / Evening schools</b>  | <b>9</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      | <b>7</b>      |
| <b>Numărul de elevi – total, mii</b><br>Численность учащихся – всего, тыс.<br>Number of pupils – total, thou.   | <b>655,4</b>  | <b>653,2</b>  | <b>645,2</b>  | <b>631,2</b>  | <b>620,3</b>  | <b>605,2</b>  | <b>580,5</b>  | <b>548,5</b>  |
| <b>Numărul de elevi în școlile de zi</b><br>Численность учащихся в дневных школах<br>Number of pupils in day schools  | <b>652,7</b>  | <b>650,7</b>  | <b>643,1</b>  | <b>629,3</b>  | <b>618,4</b>  | <b>603,4</b>  | <b>578,7</b>  | <b>546,6</b>  |
| Școli primare / Начальные школы / Primary schools   | 18,3          | 18,8          | 18,8          | 19,2          | 19,5          | 18,5          | 17,2          | 15,8          |
| Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums  | 134,5         | 136,2         | 144,6         | 150,4         | 146,5         | 141,9         | 135,0         | 126,7         |
| Licee / Лицеи / Lyceums   | 48,1          | 106,5         | 112,9         | 134,6         | 138,0         | 146,6         | 194,7         | 233,4         |
| Școli medii / Средние школы / Secondary schools   | 446,1         | 380,8         | 356,7         | 313,1         | 301,7         | 282,6         | 220,3         | 162,5         |
| Clase: / Классы: / Classes:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| pe lângă colegii / при колледжах / nearby colleges  | –             | 2,7           | 4,7           | 6,4           | 7,4           | 8,3           | 6,2           | 3,2           |
| pe lângă universități<br>при университетах<br>nearby universities   | –             | –             | –             | 0,5           | 0,4           | 0,7           | 0,5           | 0,1           |
| Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică<br>Школы для детей с недостатками умственного или физического развития<br>Schools for children with mental or physical handicap | 5,7           | 5,7           | 5,4           | 5,1           | 4,9           | 4,8           | 4,8           | 4,9           |
| <b>Numărul de elevi în școlile serale</b><br>Численность учащихся в вечерних школах<br>Number of pupils in evening schools  | <b>2,7</b>    | <b>2,5</b>    | <b>2,1</b>    | <b>1,9</b>    | <b>1,9</b>    | <b>1,8</b>    | <b>1,8</b>    | <b>1,9</b>    |
| <b>Numărul de elevi la 10000 locuitori</b><br>Численность учащихся на 10000 жителей<br>Number of pupils per 10000 inhabitants   | <b>1796</b>   | <b>1790</b>   | <b>1770</b>   | <b>1737</b>   | <b>1710</b>   | <b>1671</b>   | <b>1607</b>   | <b>1522</b>   |
| <b>Cadre didactice – total, mii</b><br>Педагогический персонал – всего, тыс.<br>Pedagogical staff – total, thou.  | <b>45,1</b>   | <b>44,9</b>   | <b>43,3</b>   | <b>42,4</b>   | <b>42,6</b>   | <b>41,7</b>   | <b>42,7</b>   | <b>41,1</b>   |
| Cadre didactice în școlile de zi<br>Педагогический персонал в дневных школах<br>Pedagogical staff in day schools  | 45,0          | 44,8          | 43,2          | 42,3          | 42,5          | 41,6          | 42,6          | 41,0          |
| Cadre didactice în școlile serale<br>Педагогический персонал в вечерних школах<br>Pedagogical staff in evening schools  | 0,1           | 0,1           | 0,1           | 0,1           | 0,1           | 0,1           | 0,1           | 0,1           |
| <b>Instituții nestatale</b><br>Негосударственные учреждения<br>Non-public institutions  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Numărul de instituții – total</b><br>Число учреждений – всего<br>Number of institutions – total  | <b>12</b>     | <b>18</b>     | <b>22</b>     | <b>27</b>     | <b>33</b>     | <b>35</b>     | <b>35</b>     | <b>35</b>     |
| Școli primare / Начальные школы / Primary schools   | 1             | 3             | 1             | 1             | 1             | –             | –             | 1             |
| Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums  | 1             | 2             | 6             | 5             | 4             | 3             | 2             | 4             |
| Licee / Лицеи / Lyceums   | 8             | 11            | 14            | 20            | 27            | 31            | 32            | 30            |
| Școli medii / Средние школы / Secondary schools   | 2             | 2             | 1             | 1             | 1             | 1             | 1             | –             |
| <b>Numărul de elevi – total</b><br>Численность учащихся – всего<br>Number of pupils – total   | <b>1794</b>   | <b>2716</b>   | <b>3455</b>   | <b>6369</b>   | <b>7414</b>   | <b>7072</b>   | <b>7023</b>   | <b>6195</b>   |
| Școli primare / Начальные школы / Primary schools   | 135           | 224           | 108           | 105           | 40            | –             | –             | 37            |
| Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums  | 76            | 227           | 492           | 496           | 357           | 312           | 161           | 622           |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Licee / Лицеи / Lyceums  | 1469          | 1983          | 2662          | 5522          | 6626          | 6459          | 6264          | 5412          |
| Școli medii / Средние школы / Secondary schools  | 114           | 148           | 40            | 44            | 55            | 40            | 45            | –             |
| Clase: / Классы: / Classes:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| pe lângă colegii / при колледжах / nearby colleges                                       | –             | 134           | 153           | 202           | 272           | 261           | 553           | –             |
| pe lângă universități / при университетах / nearby universities                          | –             | –             | –             | –             | 64            | –             | –             | –             |
| <b>Cadre didactice, mii</b><br>Педагогический персонал, тыс.<br>Pedagogical staff, thou. | <b>0,1</b>    | <b>0,2</b>    | <b>0,4</b>    | <b>0,6</b>    | <b>1,1</b>    | <b>1,0</b>    | <b>1,0</b>    | <b>0,9</b>    |

**7.1.8. ȘCOLI DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ДНЕВНЫЕ ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, IN TERRITORIAL ASPECT**

|                                    | Numărul de instituții<br>Число учреждений<br>Number of institutions |             | Numărul de elevi<br>Численность учащихся<br>Number of pupils |               |
|------------------------------------|---|-------------|--|---------------|
|                                    | 2003/2004   | 2004/2005   | 2003/2004  | 2004/2005     |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1576</b>   | <b>1570</b> | <b>578705</b>  | <b>546615</b> |
| Municipiul Chișinău                | 194   | 188         | 118174   | 109401        |
| Municipiul Bălți                   | 30  | 31          | 20087  | 19099         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |  |               |
| Anenii Noi                         | 38  | 38          | 13680  | 12918         |
| Basarabeasca                       | 11  | 11          | 5073   | 4741          |
| Bender <sup>1</sup>                | 6   | 2           | 3916   | 1734          |
| Briceni                            | 34  | 34          | 11297  | 10861         |
| Cahul                              | 62  | 62          | 21185  | 20095         |
| Cantemir                           | 41  | 40          | 11437  | 10681         |
| Călărași                           | 42  | 42          | 13227  | 12289         |
| Căușeni                            | 39  | 39          | 15897  | 15085         |
| Cimișlia                           | 34  | 34          | 11449  | 10784         |
| Criuleni                           | 34  | 34          | 12723  | 12108         |
| Dondușeni                          | 27  | 27          | 6097   | 5779          |
| Drochia                            | 42  | 41          | 13953  | 13156         |
| Dubăsari                           | 13  | 13          | 5672   | 5381          |
| Edineț                             | 44  | 44          | 11713  | 11166         |
| Fălești                            | 51  | 51          | 15390  | 14688         |
| Florești                           | 56  | 56          | 14930  | 14113         |
| Glodeni                            | 28  | 28          | 9876   | 9537          |
| Hîncești                           | 57  | 57          | 22125  | 20949         |
| Ialoveni                           | 38  | 38          | 16802  | 16022         |
| Leova                              | 35  | 34          | 9328   | 8821          |
| Nisporeni                          | 38  | 38          | 11671  | 11061         |
| Ocnîța                             | 30  | 30          | 6916   | 6510          |
| Orhei                              | 65  | 65          | 20156  | 18701         |
| Rezina                             | 40  | 40          | 9030   | 8609          |
| Rîșcani                            | 41  | 41          | 10612  | 10029         |
| Sîngerei                           | 54  | 54          | 15550  | 14876         |
| Soroca                             | 64  | 65          | 15033  | 14435         |
| Strășeni                           | 41  | 42          | 15213  | 14511         |
| Șoldănești                         | 32  | 32          | 7591   | 7147          |
| Ștefan Vodă                        | 30  | 30          | 12694  | 12211         |
| Taraclia                           | 21  | 21          | 7096   | 6633          |
| Telenești                          | 43  | 43          | 13777  | 13138         |
| Ungheni                            | 65  | 66          | 20121  | 19829         |
| UTA Găgăuzia                       | 56  | 55          | 29214  | 27640         |
| UTASN <sup>1</sup>                 | –   | 4           | –  | 1877          |

<sup>1</sup> Instituții situate în partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, care se află în subordinea Ministerului Educației, Tineretului și Sportului al Republicii Moldova / Учреждения, расположенные на территории левобережья Днестра и муниципия Бендер и находящиеся в подчинении Министерства просвещения, молодежи и спорта Республики Молдова / Institutions are on the territory of the left side of the river Nistru and municipality Bender and are under the jurisdiction of the Ministry of Education, Youth and Sport of the Republic of Moldova



**7.1.9. NUMĂRUL DE ELEVÎ ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, PE GRUPE DE CLASE**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ГРУППАМ КЛАССОВ  
 NUMBER OF PUPILS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY GROUPS OF CLASSES

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>652743</b> | <b>650660</b> | <b>643131</b> | <b>629327</b> | <b>618387</b> | <b>603385</b> | <b>578705</b> | <b>546615</b> |
| din care, în clasele:<br>в том числе в классах:<br>of which, in classes: |               |               |               |               |               |               |               |               |
| 1-4  | 274577        | 264893        | 252193        | 238713        | 227470        | 215442        | 201650        | 186734        |
| 5-9  | 321209        | 323281        | 332041        | 325127        | 318978        | 307967        | 295173        | 280449        |
| 10-11(12)  | 56957         | 62486         | 58897         | 65487         | 71939         | 79976         | 81882         | 79432         |

**7.1.10. NUMĂRUL DE ELEVÎ ÎN ȘCOLILE PENTRU COPII CU DEFICIENȚE ÎN DEZVOLTAREA INTELECTUALĂ SAU FIZICĂ**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ШКОЛАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ С НЕДОСТАТКАМИ УМСТВЕННОГО ИЛИ ФИЗИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ  
 NUMBER OF PUPILS IN SCHOOLS FOR CHILDREN WITH MENTAL OR PHYSICAL HANDICAP

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de elevi</b><br>Численность учащихся<br>Number of pupils   | <b>5679</b>   | <b>5680</b>   | <b>5439</b>   | <b>5064</b>   | <b>4898</b>   | <b>4818</b>   | <b>4808</b>   | <b>4896</b>   |
| Cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală<br>С недостатками умственного развития<br>With mental handicap  | 4603          | 4386          | 4367          | 3889          | 3838          | 3750          | 3880          | 3933          |
| Cu vederea slabă<br>Слабовидящих<br>With weak eyesight  | 321           | 309           | 284           | 252           | 258           | 268           | 267           | 128           |
| Surzi<br>Глухих<br>Deaf   | 84            | 74            | 364           | 62            | 67            | 56            | 47            | 47            |
| Cu auz slab<br>Слабослышащих<br>With disabled hearing   | 290           | 452           | 144           | 438           | 404           | 419           | 273           | 415           |
| Cu urmări poliomielitice și cu paralizie cerebrală<br>С последствиями полиомиелита и церебральным параличом<br>With after-effects of poliomyelitis and cerebral paralysis | 381           | 353           | –             | 178           | 176           | 165           | 172           | 181           |
| Cu reținerea dezvoltării psihice<br>С задержкой психического развития<br>With retardation of mental development   | –             | –             | 176           | 138           | 155           | 160           | 169           | 192           |
| Cu dereglări în comportament<br>С отклонениями в поведении<br>With deflexion in behaviour   | –             | 106           | 104           | 107           | –             | –             | –             | –             |

**7.1.11. ORGANIZAREA PROCESULUI DE STUDIU PE SCHIMBURI ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE<sup>1</sup>**

СМЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ<sup>1</sup>  
 ORGANIZATION OF STUDY PROCESS IN SHIFTS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS<sup>1</sup>

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de școli care activează:</b><br>Число школ, ведущих занятия:<br>Number of schools with classes:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| într-un schimb / в одну смену / in one shift   | 1045          | 1127          | 1147          | 1173          | 1201          | 1226          | 1236          | 1276          |
| în două schimburi / в две смены / in two shifts  | 448           | 378           | 367           | 350           | 334           | 312           | 299           | 253           |
| <b>Numărul de elevi care învață, mii:</b><br>Численность учащихся, занимающихся, тыс.:<br>Number of pupils who study, thou.:                               |               |               |               |               |               |               |               |               |
| în schimbul întâi / в первую смену / in first shift  | 580,3         | 581,7         | 579,5         | 577,3         | 570,2         | 560,6         | 540,4         | 517,0         |
| în schimbul doi / во вторую смену / in second shift  | 64,4          | 61,5          | 56,8          | 46,2          | 42,8          | 37,9          | 33,5          | 24,7          |
| <b>În % față de numărul total al elevilor care învață:</b><br>В % к общей численности учащихся, занимающихся:<br>In % to total number of pupils who study: |               |               |               |               |               |               |               |               |
| în schimbul întâi / в первую смену / in first shift  | 90,0          | 90,4          | 91,1          | 92,6          | 93,0          | 93,7          | 94,2          | 95,4          |
| în schimbul doi / во вторую смену / in second shift  | 10,0          | 9,6           | 8,9           | 7,4           | 7,0           | 6,3           | 5,8           | 4,6           |

<sup>1</sup> Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

7.1.12. STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE<sup>1</sup>ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ<sup>1</sup>STUDY OF FOREIGN LANGUAGES IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS<sup>1</sup>

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de școli, gimnazii și licee, în care se țin cursuri de limbă străină</b><br><i>Число школ, гимназий и лицеев, в которых преподаются иностранные языки</i><br><i>Number of schools, gymnasiums and lyceums, where foreign languages are taught</i> | <b>1446</b>   | <b>1451</b>   | <b>1469</b>   | <b>1512</b>   | <b>1515</b>   | <b>1524</b>   | <b>1529</b>   | <b>1529</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| engleză / английский / English   | 516           | 530           | 548           | 620           | 641           | 650           | 677           | 707           |
| franceză / французский / French  | 1219          | 1187          | 1263          | 1265          | 1275          | 1278          | 1276          | 1272          |
| germană / немецкий / German  | 134           | 135           | 129           | 127           | 144           | 141           | 141           | 143           |
| italiană / итальянский / Italian   | 3             | 5             | 4             | 6             | 8             | 8             | 7             | 9             |
| spaniolă / испанский / Spanish   | 35            | 36            | 29            | 36            | 33            | 29            | 27            | 32            |
| turcă / турецкий / Turkish   | 2             | 2             | 2             | 3             | 3             | 3             | 3             | 4             |
| latină / латинский / Latin   | 5             | 6             | 16            | 20            | 23            | 25            | 25            | 90            |
| alte limbi / другие языки / other languages  | —             | 2             | 4             | 2             | 4             | 1             | 2             | 3             |
| <b>Numărul de elevi care studiază limbi străine, mii</b><br><i>Численность учащихся, изучающих иностранные языки, тыс.</i><br><i>Number of pupils who study foreign languages, thou.</i>   | <b>563,6</b>  | <b>557,2</b>  | <b>564,0</b>  | <b>573,6</b>  | <b>576,6</b>  | <b>579,0</b>  | <b>564,4</b>  | <b>497,5</b>  |
| engleză / английский / English   | 181,6         | 188,2         | 192,0         | 199,9         | 205,4         | 213,0         | 215,3         | 212,4         |
| franceză / французский / French  | 354,4         | 344,2         | 344,6         | 343,7         | 338,7         | 335,0         | 320,5         | 303,4         |
| germană / немецкий / German  | 21,1          | 19,1          | 20,6          | 21,0          | 22,3          | 21,0          | 20,5          | 19,8          |
| italiană / итальянский / Italian   | 0,1           | 1,0           | 1,3           | 1,3           | 1,3           | 1,6           | 1,4           | 0,4           |
| spaniolă / испанский / Spanish   | 5,9           | 4,2           | 4,3           | 4,8           | 4,4           | 4,4           | 3,7           | 4,3           |
| turcă / турецкий / Turkish   | 0,3           | 0,2           | 0,3           | 0,4           | 0,5           | 0,5           | 0,5           | 0,7           |
| latină / латинский / Latin   | 0,2           | 0,3           | 0,8           | 2,4           | 3,2           | 3,4           | 2,4           | 7,0           |
| alte limbi / другие языки / other languages  | —             | 0,0           | 0,1           | 0,1           | 0,8           | 0,1           | 0,1           | 0,7           |

<sup>1</sup> Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

## 7.1.13. ELEVII ÎN ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE DUPĂ LIMBA DE STUDIU

УЧАЩИЕСЯ В ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ

PUPILS IN SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de elevi</b><br><i>Численность учащихся</i><br><i>Number of pupils</i> | <b>655,4</b>  | <b>653,2</b>  | <b>645,2</b>  | <b>631,2</b>  | <b>620,3</b>  | <b>605,2</b>  | <b>580,5</b>  | <b>548,5</b>  |
| <b>învățământ de zi</b><br><i>дневное обучение</i><br><i>day classes</i>          | <b>652,7</b>  | <b>650,7</b>  | <b>643,1</b>  | <b>629,3</b>  | <b>618,4</b>  | <b>603,4</b>  | <b>578,7</b>  | <b>546,6</b>  |
| limba moldovenească<br><i>молдавский язык</i><br><i>Moldovan language</i>         | 496,6         | 499,5         | 499,2         | 494,8         | 487,4         | 478,2         | 458,6         | 434,8         |
| limba rusă<br><i>русский язык</i><br><i>Russian language</i>                      | 155,4         | 150,3         | 143,0         | 133,6         | 130,2         | 124,4         | 119,3         | 111,1         |
| alte limbi<br><i>другие языки</i><br><i>other languages</i>                       | 0,7           | 0,9           | 0,9           | 0,9           | 0,8           | 0,8           | 0,8           | 0,7           |
| <b>învățământ seral</b><br><i>вечернее обучение</i><br><i>evening classes</i>     | <b>2,7</b>    | <b>2,5</b>    | <b>2,1</b>    | <b>1,9</b>    | <b>1,9</b>    | <b>1,8</b>    | <b>1,8</b>    | <b>1,9</b>    |
| limba moldovenească<br><i>молдавский язык</i><br><i>Moldovan language</i>         | 1,1           | 1,1           | 0,9           | 0,9           | 1,1           | 0,9           | 0,9           | 1,0           |
| limba rusă<br><i>русский язык</i><br><i>Russian language</i>                      | 1,6           | 1,4           | 1,2           | 1,0           | 0,8           | 0,9           | 0,9           | 0,9           |

**7.1.14. ABSOLVENȚII GIMNAZIILOR, ȘCOLILOR MEDII DE CULTURĂ GENERALĂ ȘI LICEELOR**

ВЫПУСКНИКИ ГИМНАЗИЙ, СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ И ЛИЦЕЕВ

GRADUATES OF GYMNASIUMS, SECONDARY GENERAL EDUCATIONAL SCHOOLS AND LYCEUMS

mii / тысяч / thousand

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Au absolvit gimnaziul</b><br>Окончили гимназию<br>Graduated gymnasium   | <b>57,4</b> | <b>59,9</b> | <b>50,9</b> | <b>60,2</b> | <b>56,5</b> | <b>59,9</b> | <b>59,5</b> | <b>60,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| de zi / дневную / day classes  | 57,1        | 59,5        | 50,6        | 59,9        | 56,2        | 59,6        | 59,4        | 60,2        |
| seral / вечернюю / evening classes   | 0,3         | 0,4         | 0,3         | 0,3         | 0,3         | 0,3         | 0,1         | 0,3         |
| <b>Au absolvit școala medie de cultură generală, liceul</b><br>Окончили среднюю общеобразовательную школу, лицей<br>Graduated secondary general educational school, lyceum | <b>21,8</b> | <b>25,9</b> | <b>28,0</b> | <b>24,2</b> | <b>25,7</b> | <b>26,3</b> | <b>29,5</b> | <b>32,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| de zi / дневную / day classes  | 21,1        | 25,3        | 27,4        | 23,6        | 25,0        | 25,6        | 28,8        | 31,4        |
| serală / вечернюю / evening classes  | 0,7         | 0,6         | 0,6         | 0,6         | 0,7         | 0,7         | 0,7         | 0,8         |

**7.1.15. CADRE DIDACTICE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, DUPĂ SPECIALITĂȚI ȘI NIVELUL DE STUDII**

(la începutul anului de învățămînt)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ (на начало учебного года)

PEDAGOGICAL STAFF IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY SPECIALITY AND EDUCATIONAL LEVEL (beginning of school year)

|  | Total<br>Всего<br>Total |           |           | inclusiv cu studii superioare universitare<br>в том числе с высшим университетским<br>образованием<br>including with higher university<br>education |           |           |
|--|-------------------------|-----------|-----------|---|-----------|-----------|
|  | 2002/2003               | 2003/2004 | 2004/2005 | 2002/2003   | 2003/2004 | 2004/2005 |
| <b>Profesori după specialitatea de bază:</b><br>Преподаватели по основной специальности:<br>Teachers by main speciality: |                         |           |           |   |           |           |
| Limba și literatura moldovenească<br>Молдавский язык и литература<br>Moldovan language and literature                    | 4405                    | 4533      | 4355      | 4095  | 4183      | 4013      |
| Limba și literatura rusă<br>Русский язык и литература<br>Russian language and literature                                 | 1921                    | 1964      | 1884      | 1856  | 1898      | 1811      |
| Limbi străine<br>Иностранные языки<br>Foreign languages  | 4175                    | 4217      | 4064      | 3912  | 3999      | 3817      |
| Istoria, bazele statului și dreptului<br>История, основы государства и права<br>History, state and law bases             | 2249                    | 2308      | 2240      | 2141  | 2198      | 2121      |
| Fizica / Физика / Physics  | 1567                    | 1575      | 1526      | 1506  | 1540      | 1475      |
| Matematica<br>Математика<br>Mathematics  | 3596                    | 3748      | 3473      | 3511  | 3674      | 3405      |
| Chimia / Химия / Chemistry   | 1351                    | 1371      | 1289      | 1329  | 1339      | 1247      |
| Geografia / География / Geography  | 1519                    | 1515      | 1402      | 1440  | 1443      | 1328      |
| Biologia / Биология / Biology  | 1564                    | 1528      | 1476      | 1503  | 1470      | 1409      |

**7.1.16. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL**УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de instituții</b><br><i>Число учреждений</i><br><i>Number of institutions</i>  | <b>80</b>     | <b>87</b>     | <b>81</b>     | <b>80</b>     | <b>82</b>     | <b>83</b>     | <b>83</b>     | <b>81</b>     |
| Școli de meserii<br><i>Ремесленные школы</i><br><i>Schools of trades</i>  | —             | 35            | 29            | 27            | 29            | 30            | 29            | 28            |
| Școli profesionale<br><i>Профессиональные школы</i><br><i>Vocational schools</i>  | 80            | 52            | 52            | 53            | 53            | 53            | 54            | 53            |
| <b>Numărul de elevi</b><br><i>Численность учащихся</i><br><i>Number of pupils</i>   | <b>32660</b>  | <b>32476</b>  | <b>22972</b>  | <b>22804</b>  | <b>22999</b>  | <b>22647</b>  | <b>22757</b>  | <b>22696</b>  |
| Școli de meserii<br><i>Ремесленные школы</i><br><i>Schools of trades</i>  | —             | 6187          | 5021          | 4501          | 4393          | 4596          | 4825          | 4590          |
| Școli profesionale<br><i>Профессиональные школы</i><br><i>Vocational schools</i>  | 32660         | 26289         | 17951         | 18303         | 18606         | 18051         | 17932         | 18106         |
| <b>Numărul de elevi la 10000 locuitori</b><br><i>Численность учащихся на 10000 жителей</i><br><i>Number of pupils per 10000 inhabitants</i> | <b>89</b>     | <b>89</b>     | <b>63</b>     | <b>63</b>     | <b>63</b>     | <b>63</b>     | <b>63</b>     | <b>63</b>     |

**7.1.17. ELEVII ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ LIMBA DE STUDIU**УЧАЩИЕСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ  
PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de elevi</b><br><i>Численность учащихся</i><br><i>Number of pupils</i> | <b>32,7</b>   | <b>32,5</b>   | <b>23,0</b>   | <b>22,8</b>   | <b>23,0</b>   | <b>22,7</b>   | <b>22,8</b>   | <b>22,7</b>   |
| limba moldovenească<br><i>молдавский язык</i><br><i>Moldovan language</i>         | 26,1          | 25,4          | 17,8          | 17,8          | 17,7          | 17,9          | 18,5          | 18,8          |
| limba rusă<br><i>русский язык</i><br><i>Russian language</i>                      | 6,6           | 7,1           | 5,2           | 5,0           | 5,3           | 4,8           | 4,3           | 3,9           |

**7.1.18. ÎNMATRICULAREA ȘI PROMOTIA ELEVILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL**ПРИЕМ И ВЫПУСК УЧАЩИХСЯ УЧРЕЖДЕНИЙ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
MATRICULATION AND GRADUATION OF PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Înmaticulați</b><br><i>Принято</i><br><i>Matriculation</i>   | <b>18340</b>  | <b>17220</b>  | <b>16735</b>  | <b>15951</b>  | <b>16661</b>  | <b>16474</b>  | <b>16701</b>  | <b>15554</b>  |
| Școli de meserii<br><i>Ремесленные школы</i><br><i>Schools of trades</i>  | —             | 4678          | 4515          | 4053          | 3859          | 4136          | 4272          | 4182          |
| Școli profesionale<br><i>Профессиональные школы</i><br><i>Vocational schools</i>                                      | 18340         | 12542         | 12220         | 11898         | 12802         | 12338         | 12429         | 11372         |
| <b>Absolvenți</b><br><i>Выпускники</i><br><i>Graduates</i>  | <b>15933</b>  | <b>14262</b>  | <b>24192</b>  | <b>13954</b>  | <b>15448</b>  | <b>14927</b>  | <b>15514</b>  | <b>14693</b>  |
| Școli de meserii<br><i>Ремесленные школы</i><br><i>Schools of trades</i>  | —             | 4083          | 5029          | 3829          | 3737          | 3636          | 3869          | 4096          |
| Școli profesionale<br><i>Профессиональные школы</i><br><i>Vocational schools</i>                                      | 15933         | 10179         | 19163         | 10125         | 11711         | 11291         | 11645         | 10597         |
| <b>Absolvenți la 10000 locuitori</b><br><i>Выпускников на 10000 жителей</i><br><i>Graduates per 10000 inhabitants</i> | <b>44</b>     | <b>39</b>     | <b>66</b>     | <b>38</b>     | <b>43</b>     | <b>41</b>     | <b>43</b>     | <b>41</b>     |

**7.1.19. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ NIVELUL DE STUDII**  
**ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ**  
**PEDAGOGICAL STAFF IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY EDUCATIONAL LEVEL**

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Cadre didactice</b><br><i>Педагогический персонал</i><br><i>Pedagogical staff</i>                               | <b>3173</b>   | <b>2039</b>   | <b>2542</b>   | <b>2330</b>   | <b>2254</b>   | <b>2225</b>   | <b>2190</b>   | <b>2331</b>   |
| din acestea, cu studii, %<br><i>из них имеют образование, %</i><br><i>of them, with education, %</i>               |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Superioare universitare<br><i>Высшее университетское</i><br><i>Higher university</i>                               | 52            | 65            | 49            | 49            | 52            | 56            | 55            | 55            |
| Medii de specialitate (colegii)<br><i>Среднее специальное (колледжи)</i><br><i>Secondary specialized (college)</i> | 42            | 32            | 44            | 46            | 38            | 35            | 35            | 39            |
| Medii generale<br><i>Среднее общее</i><br><i>Secondary general</i>   | 6             | 3             | 7             | 5             | 10            | 9             | 10            | 6             |

**7.1.20. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în anul de studii 2004/2005**  
**УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**в 2004/2005 учебном году**  
**INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, IN TERRITORIAL ASPECT, in school year 2004/2005**

|  | Numărul de instituții<br><i>Число учреждений</i><br><i>Number of institutions</i> | Înmatriculați<br><i>Принято</i><br><i>Matriculation</i> | Numărul de elevi<br><i>Численность учащихся</i><br><i>Number of pupils</i> | Absolvenți<br><i>Выпускники</i><br><i>Graduates</i> |
|--|---|---|--|---|
| <b>Total / Всего / Total</b>                     | <b>81</b>   | <b>15554</b>  | <b>22696</b>   | <b>14693</b>  |
| Municipiul Chișinău                              | 24  | 5117  | 7690   | 5282  |
| Municipiul Bălți                                 | 7   | 1866  | 3143   | 1607  |
| Raioanele:<br><i>Районы:</i><br><i>Counties:</i> |   |   |  |   |
| Anenii Noi                                       | 1   | 185   | 185  | 185   |
| Briceni  | 2   | 204   | 204  | 195   |
| Cahul  | 2   | 494   | 702  | 513   |
| Cantemir   | 1   | 154   | 154  | 105   |
| Călărași   | 1   | 267   | 350  | 201   |
| Căușeni  | 2   | 323   | 474  | 364   |
| Cimișlia   | 1   | 285   | 285  | 305   |
| Criuleni   | 2   | 363   | 565  | 381   |
| Dondușeni  | 2   | 147   | 278  | 183   |
| Drochia  | 2   | 304   | 426  | 298   |
| Edineț   | 2   | 352   | 636  | 249   |
| Fălești  | 1   | 162   | 162  | 99  |
| Florești   | 4   | 840   | 1188   | 546   |
| Glodeni  | 2   | 279   | 353  | 236   |
| Hîncești   | 3   | 478   | 535  | 599   |
| Ialoveni   | 2   | 317   | 458  | 224   |
| Leova  | 1   | 266   | 353  | 193   |
| Nisporeni  | 1   | 220   | 399  | 207   |
| Ocnîța   | 1   | 94  | 161  | 95  |
| Orhei  | 2   | 433   | 572  | 356   |
| Rezina   | 1   | 166   | 227  | 163   |
| Rîșcani  | 1   | 176   | 331  | 203   |
| Sîngerei   | 2   | 244   | 453  | 241   |
| Soroca   | 3   | 366   | 481  | 365   |
| Ștefan Vodă                                      | 2   | 447   | 506  | 437   |
| Taraclia   | 1   | 84  | 84   | 84  |
| Telenești  | 1   | 129   | 215  | 82  |
| Ungheni  | 1   | 373   | 506  | 338   |
| UTA Găgăuzia                                     | 3   | 419   | 620  | 357   |

**7.1.21. COLEGII**  
 КОЛЛЕДЖИ  
 COLLEGES

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Colegii / Колледжи / Colleges</b>   | <b>53</b>     | <b>56</b>     | <b>57</b>     | <b>60</b>     | <b>67</b>     | <b>63</b>     | <b>60</b>     | <b>56</b>     |
| <b>Elevi / Учащихся / Pupils</b>   | <b>32759</b>  | <b>29674</b>  | <b>25423</b>  | <b>19897</b>  | <b>17004</b>  | <b>15207</b>  | <b>18727</b>  | <b>23618</b>  |
| învățământ de zi<br>дневное обучение<br>day education  | 29839         | 26629         | 22594         | 17891         | 15007         | 13625         | 16958         | 22048         |
| învățământ fără frecvență<br>заочное обучение<br>education by correspondence                 | 2920          | 3045          | 2829          | 2006          | 1997          | 1582          | 1769          | 1570          |
| <b>Elevi la 10000 locuitori</b><br>Учащихся на 10000 жителей<br>Pupils per 10000 inhabitants | <b>90</b>     | <b>81</b>     | <b>70</b>     | <b>55</b>     | <b>47</b>     | <b>42</b>     | <b>52</b>     | <b>65</b>     |
| <b>Cadre didactice</b><br>Педагогический персонал<br>Pedagogical staff                       | <b>2343</b>   | <b>2359</b>   | <b>2169</b>   | <b>1941</b>   | <b>1995</b>   | <b>1691</b>   | <b>1762</b>   | <b>1898</b>   |

**7.1.22. COLEGII, PE FORME DE PROPRIETATE**  
 КОЛЛЕДЖИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 COLLEGES, BY FORMS OF OWNERSHIP

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Colegii / Колледжи / Colleges</b>       | <b>53</b>     | <b>56</b>     | <b>57</b>     | <b>60</b>     | <b>67</b>     | <b>63</b>     | <b>60</b>     | <b>56</b>     |
| Publică / Публичная / Public               | 45            | 45            | 45            | 43            | 44            | 43            | 45            | 43            |
| Privată / Частная / Private                | 7             | 9             | 10            | 14            | 20            | 17            | 13            | 12            |
| Alte / Другие / Other                      | 1             | 2             | 2             | 3             | 3             | 3             | 2             | 1             |
| <b>Elevi / Учащихся / Pupils</b>           | <b>32759</b>  | <b>29674</b>  | <b>25423</b>  | <b>19897</b>  | <b>17004</b>  | <b>15207</b>  | <b>18727</b>  | <b>23618</b>  |
| Publică / Публичная / Public               | 29291         | 25857         | 21614         | 16395         | 14008         | 12509         | 16908         | 21451         |
| Privată / Частная / Private                | 2312          | 2105          | 2185          | 2513          | 2143          | 2103          | 1295          | 1828          |
| Alte / Другие / Other                      | 1156          | 1712          | 1624          | 989           | 853           | 595           | 524           | 339           |
| <b>Absolvenți / Выпускники / Graduates</b> | <b>7238</b>   | <b>7200</b>   | <b>7079</b>   | <b>7417</b>   | <b>6602</b>   | <b>5087</b>   | <b>4280</b>   | <b>3514</b>   |
| Publică / Публичная / Public               | 6874          | 6846          | 6425          | 6361          | 5637          | 4408          | 3779          | 3232          |
| Privată / Частная / Private                | 364           | 354           | 312           | 327           | 620           | 354           | 281           | 143           |
| Alte / Другие / Other                      | —             | —             | 342           | 729           | 345           | 325           | 220           | 139           |

**7.1.23. ELEVII ÎN COLEGII DUPĂ LIMBA DE STUDIU**  
 УЧАЩИЕСЯ В КОЛЛЕДЖАХ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ  
 PUPILS IN COLLEGES BY THE STUDY LANGUAGE

| mii / тысяч / thousand  |               |               |               |               |               |               |               |               |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
| <b>Numărul de elevi</b><br><i>Численность учащихся</i><br><i>Number of pupils</i> | <b>32,8</b>   | <b>29,7</b>   | <b>25,4</b>   | <b>19,9</b>   | <b>17,0</b>   | <b>15,2</b>   | <b>18,7</b>   | <b>23,6</b>   |
| limba moldovenească / молдавский язык / <i>Moldovan language</i>                  | 24,2          | 21,4          | 18,0          | 14,6          | 12,5          | 11,6          | 14,8          | 19,3          |
| limba rusă / русский язык / <i>Russian language</i>                               | 7,9           | 7,7           | 6,6           | 4,8           | 3,8           | 3,0           | 3,4           | 3,8           |
| alte limbi / другие языки / <i>other languages</i>                                | 0,7           | 0,6           | 0,8           | 0,5           | 0,7           | 0,6           | 0,5           | 0,5           |

**7.1.24. COMPONENTA ELEVILOR COLEGIILOR DUPĂ NAȚIONALITATE**  
 СОСТАВ УЧАЩИХСЯ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ  
 PUPILS OF COLLEGES BY NATIONALITY

|  |               |               |               |               |               | procente / проценты / percent |               |               |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------------|---------------|---------------|
|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003                 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                       | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>                  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / из них: / of which:                                    |               |               |               |               |               |                               |               |               |
| Moldoveni / Молдоване / Moldovans                                  | 77,4          | 76,0          | 76,2          | 76,4          | 76,0          | 77,9                          | 80,7          | 82,0          |
| Ucraineni / Украинцы / Ukrainians                                  | 8,4           | 8,7           | 7,7           | 7,2           | 7,8           | 6,4                           | 6,0           | 6,1           |
| Ruși / Русские / Russians  | 8,5           | 9,4           | 9,5           | 9,2           | 8,6           | 7,7                           | 6,0           | 5,6           |
| Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs  | 2,9           | 3,0           | 3,5           | 3,9           | 4,4           | 4,9                           | 4,2           | 3,9           |
| Bulgari / Болгары / Bulgarians                                     | 2,3           | 2,4           | 2,6           | 2,7           | 2,7           | 2,5                           | 2,5           | 2,1           |
| Evrei / Евреи / Jews   | 0,1           | 0,1           | 0,2           | 0,2           | 0,2           | 0,2                           | 0,2           | 0,0           |
| Alte naționalități<br>Другие национальности<br>Other nationalities | 0,4           | 0,4           | 0,3           | 0,4           | 0,3           | 0,4                           | 0,4           | 0,3           |



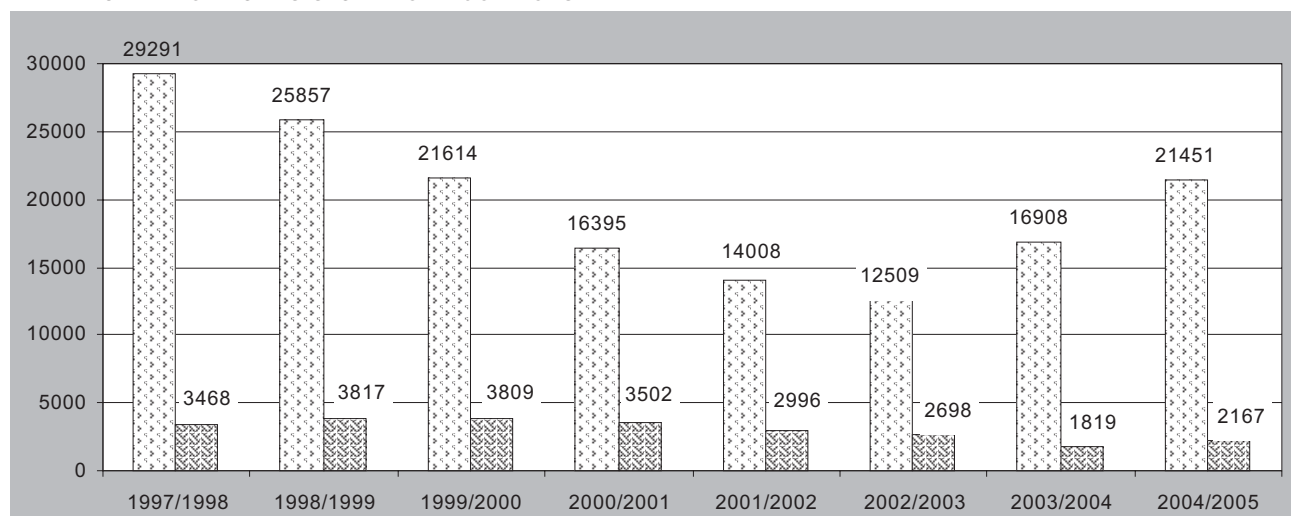
**7.1.25. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN COLEGII**

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В КОЛЛЕДЖАХ  
 PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN COLLEGES

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Cadre didactice</b><br>Педагогический персонал<br>Pedagogical staff   | <b>2343</b>   | <b>2359</b>   | <b>2169</b>   | <b>1941</b>   | <b>1995</b>   | <b>1691</b>   | <b>1762</b>   | <b>1898</b>   |
| din acestea, cu studii superioare universitare, %<br>из них с высшим университетским образованием, %<br>of them, with higher university education, % | 96            | 97            | 97            | 98            | 98            | 98            | 97            | 96            |

**7.1.26. NUMĂRUL DE ELEVİ CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGII**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ  
 NUMBER OF PUPILS STUDYING IN COLLEGES

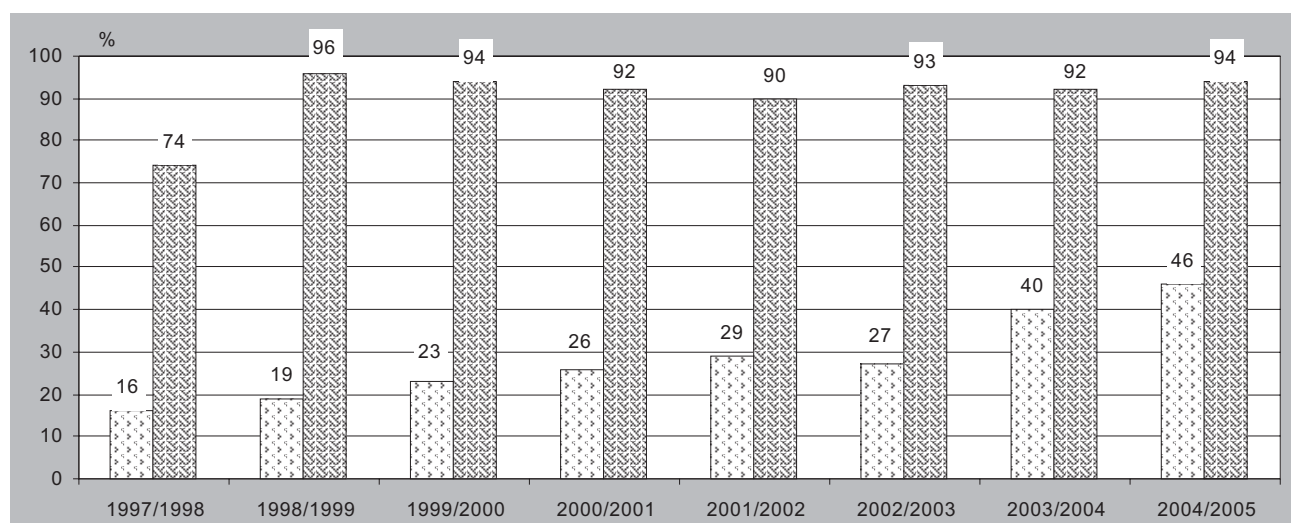


Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.27. PONDAREA ELEVILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT, ÎN COLEGII**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В КОЛЛЕДЖАХ  
 SHARE OF PUPILS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN COLLEGES



Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.28. ÎNMATRICULAREA ELEVILOR ÎN COLEGII, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
 ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖИ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ  
 MATRICULATION OF PUPILS IN COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES

|  | Total<br>Всего<br>Total |             |              | din care, în bază de contract<br>в том числе по контракту<br>of which, on a contract basis |             |             |
|--|-------------------------|-------------|--------------|--|-------------|-------------|
|  | 2002                    | 2003        | 2004         | 2002   | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>5125</b>             | <b>9964</b> | <b>10597</b> | <b>2005</b>  | <b>5184</b> | <b>5741</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                         |             |              |  |             |             |
| Drept / Право / Law  | 639                     | 688         | 654          | 459  | 461         | 475         |
| Pedagogie / Педагогика / Pedagogy  | 660                     | 966         | 938          | 120  | 242         | 288         |
| Muzică / Музыка / Music  | 200                     | 326         | 277          | 70   | 117         | 65          |
| Artă teatrală<br>Театральное искусство<br>Theater  | 30                      | 43          | 25           | –  | –           | –           |
| Arte plastice și decorative<br>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство<br>Fine and decorative arts                      | 72                      | 74          | 48           | 41   | 42          | 22          |
| Medicină / Медицина / Medicine   | 854                     | 1365        | 1506         | 161  | 696         | 806         |
| Economie / Экономика / Economics   | 726                     | 1733        | 1728         | 447  | 1196        | 1181        |
| Informatică<br>Информатика<br>Informatics  | 221                     | 567         | 675          | 136  | 413         | 526         |
| Electrotehnică și energetică<br>Электротехника и энергетика<br>Electrical engineering and energetics                               | 140                     | 252         | 268          | 17   | 39          | 44          |
| Mecanică / Механика / Mechanics  | 200                     | 312         | 358          | 9  | 27          | 54          |
| Transporturi / Транспорт / Transport   | 422                     | 1042        | 1061         | 283  | 867         | 861         |
| Electronică și comunicații<br>Электроника и связь<br>Electronics and communications  | 128                     | 348         | 326          | 32   | 200         | 164         |
| Sisteme informaționale și calculatoare<br>Информационные системы и вычислительная техника<br>Informational systems and calculators | 77                      | 278         | 273          | 17   | 168         | 158         |
| Tehnologia industriei alimentare<br>Технология пищевой промышленности<br>Technology of foodstuff industry                          | 134                     | 293         | 330          | 30   | 106         | 165         |
| Tehnologia industriei ușoare<br>Технология легкой промышленности<br>Technology of light industry                                   | 180                     | 429         | 411          | 84   | 194         | 134         |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction   | 90                      | 231         | 316          | 14   | 61          | 123         |
| Medicină veterinară<br>Ветеринарная медицина<br>Veterinary medicine  | 27                      | 75          | 76           | –  | –           | –           |
| Agricultură<br>Сельское хозяйство<br>Agriculture   | 86                      | 248         | 220          | 7  | 20          | 26          |
| Ecologie / Экология / Ecology  | 42                      | 75          | 116          | 31   | 60          | 90          |
| Teologie / Теология / Theology   | –                       | 22          | 16           | –  | –           | –           |
| Științe administrative<br>Административные науки<br>Administrative sciences  | 23                      | 23          | 25           | 3  | 3           | –           |
| Asistență socială<br>Социальная защита<br>Social security  | 33                      | 14          | 25           | –  | –           | –           |
| Design / Дизайн / Design   | 45                      | 155         | 149          | 29   | 88          | 87          |
| Cadastru / Кадастр / Cadastre  | 21                      | 105         | 124          | 1  | 16          | 24          |
| Servicii / Услуги / Services   | 50                      | 97          | 351          | 14   | 36          | 289         |
| Alte / Другие / Other  | 25                      | 203         | 301          | –  | 132         | 159         |

**7.1.29. ABSOLVENȚII COLEGIILOR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ВЫПУСКНИКИ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**GRADUATES OF COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

|  | Total<br>Всего<br>Total |             |             | din care, în bază de contract<br>в том числе по контракту<br>of which, on a contract basis |             |             |
|--|-------------------------|-------------|-------------|--|-------------|-------------|
|  | 2002                    | 2003        | 2004        | 2002   | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>5087</b>             | <b>4280</b> | <b>3514</b> | <b>2104</b>  | <b>1263</b> | <b>1169</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                         |             |             |  |             |             |
| Drept / Право / Law  | 518                     | 762         | 417         | 483  | 263         | 159         |
| Pedagogie / Педагогика / Pedagogy  | 571                     | 363         | 260         | 172  | 46          | 37          |
| Muzică / Музыка / Music  | 228                     | 177         | 206         | 22   | 30          | 37          |
| Artă teatrală<br>Театральное искусство<br>Theater  | 33                      | 5           | 19          | 1  | –           | 2           |
| Arte plastice și decorative<br>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство<br>Fine and decorative arts                      | 79                      | 41          | 34          | 26   | 11          | 6           |
| Medicină / Медицина / Medicine   | 751                     | 609         | 568         | 92   | 44          | 103         |
| Economie / Экономика / Economics   | 998                     | 671         | 507         | 689  | 411         | 304         |
| Informatică / Информатика / Informatics  | 156                     | 127         | 116         | 127  | 78          | 67          |
| Electrotehnică și energetică<br>Электротехника и энергетика<br>Electrical engineering and energetics                               | 93                      | 85          | 61          | 7  | 7           | 8           |
| Mecanică / Механика / Mechanics  | 235                     | 160         | 143         | 24   | 10          | 23          |
| Transporturi / Транспорт / Transport   | 374                     | 301         | 356         | 267  | 191         | 233         |
| Electronică și comunicații<br>Электроника и связь<br>Electronics and communications  | 77                      | 100         | 97          | 7  | 22          | 21          |
| Sisteme informaționale și calculatoare<br>Информационные системы и вычислительная техника<br>Informational systems and calculators | 140                     | 85          | 28          | 33   | 11          | 2           |
| Tehnologia industriei alimentare<br>Технология пищевой промышленности<br>Technology of foodstuff industry                          | 118                     | 99          | 74          | 17   | 32          | 9           |
| Tehnologia industriei ușoare<br>Технология легкой промышленности<br>Technology of light industry                                   | 189                     | 149         | 195         | 57   | 50          | 77          |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction   | 99                      | 60          | 83          | 9  | 1           | 13          |
| Medicină veterinară<br>Ветеринарная медицина<br>Veterinary medicine  | 51                      | 59          | 23          | –  | –           | –           |
| Agricultură<br>Сельское хозяйство<br>Agriculture   | 124                     | 77          | 53          | 8  | 8           | 5           |
| Ecologie / Экология / Ecology  | 51                      | 49          | 49          | 26   | 25          | 28          |
| Teologie / Теология / Theology   | 25                      | 23          | 18          | –  | –           | –           |
| Științe administrative<br>Административные науки<br>Administrative sciences  | 20                      | 36          | 23          | 3  | 2           | 8           |
| Filologie / Филология / Philology  | 16                      | –           | –           | 16   | –           | –           |
| Design / Дизайн / Design   | 4                       | 17          | 29          | 4  | 1           | 7           |
| Cadastru / Кадастр / Cadastre  | 53                      | 26          | 21          | 1  | 1           | –           |
| Militărie / Военное дело / Military  | 63                      | 69          | 71          | –  | –           | –           |
| Servicii / Услуги / Services   | 13                      | 29          | 25          | 13   | 18          | 4           |
| Alte / Другие / Other  | 8                       | 101         | 38          | –  | 1           | 16          |

**7.1.30. COLEGIIL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în anul de studii 2004/2005**

КОЛЛЕДЖИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004/2005 учебном году

COLLEGES, IN TERRITORIAL ASPECT, in school year 2004/2005

|                                  | Colecii<br>Колледжи<br>Colleges | Înmatriculați<br>Принято<br>Matriculation |   | Numărul de elevi<br>Численность учащихся<br>Number of pupils |   | Absolvenți<br>Выпускники<br>Graduates |   |
|----------------------------------|---------------------------------|---|---|--|---|---------------------------------------|---|
|                                  |                                 | total<br>всего<br>total                   | din care, în bază<br>de contract<br>в том числе по<br>контракту<br>of which, on a<br>contract basis | total<br>всего<br>total                                      | din care, în bază<br>de contract<br>в том числе по<br>контракту<br>of which, on a<br>contract basis | total<br>всего<br>total               | din care, în bază<br>de contract<br>в том числе по<br>контракту<br>of which, on a<br>contract basis |
| <b>Total / Всего / Total</b>     | <b>56</b>                       | <b>10597</b>                              | <b>5741</b>   | <b>23618</b>   | <b>11800</b>  | <b>3514</b>                           | <b>1169</b>   |
| Municipiul Chișinău              | 28                              | 6848                                      | 4597  | 14643  | 9172  | 2199                                  | 898   |
| Municipiul Bălți                 | 6                               | 1144                                      | 458   | 2704   | 1098  | 453                                   | 134   |
| Raioanele: / Районы: / Counties: |                                 |   |   |  |   |                                       |   |
| Briceni                          | 2                               | 91  | 19  | 301  | 93  | 21                                    | 1   |
| Cahul                            | 2                               | 409                                       | 140   | 923  | 244   | 130                                   | 3   |
| Călărași                         | 1                               | 113                                       | 18  | 274  | 21  | 40                                    | 3   |
| Dondușeni                        | 1                               | 170                                       | 30  | 330  | 56  | 32                                    | 15  |
| Edineț                           | 1                               | 76  | —   | 149  | —   | 23                                    | —   |
| Hîncești                         | 1                               | 188                                       | 52  | 340  | 125   | 45                                    | 14  |
| Ocnîța                           | 1                               | 90  | —   | 167  | —   | 56                                    | —   |
| Orhei                            | 2                               | 446                                       | 236   | 1016   | 403   | 110                                   | 2   |
| Rîșcani                          | 1                               | 150                                       | 10  | 363  | 89  | 53                                    | 32  |
| Soroca                           | 5                               | 354                                       | 107   | 1101   | 388   | 165                                   | 66  |
| Taraclia                         | 1                               | 25  | 1   | 161  | 1   | 26                                    | —   |
| Ungheni                          | 2                               | 228                                       | 53  | 503  | 80  | 59                                    | 1   |
| UTA Găgăuzia                     | 2                               | 265                                       | 20  | 643  | 30  | 102                                   | —   |

**7.1.31. ABSOLVENȚII COLEGIILOR**

ВЫПУСКНИКИ КОЛЛЕДЖЕЙ

GRADUATES OF COLLEGES

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Absolvenți, mii persoane</b><br>Выпускники, тыс. человек<br>Graduates, thou. persons                 | <b>7,2</b> | <b>7,2</b> | <b>7,1</b> | <b>7,4</b> | <b>6,6</b> | <b>5,1</b> | <b>4,3</b> | <b>3,5</b> |
| din care, la secțiile: / в том числе на отделениях: / of which, on sections:                            |            |            |            |            |            |            |            |            |
| de zi / дневное / day education   | 6,5        | 6,7        | 6,5        | 6,3        | 5,9        | 4,6        | 3,9        | 3,1        |
| fără frecvență / заочное / correspondence   | 0,7        | 0,5        | 0,6        | 1,1        | 0,7        | 0,5        | 0,4        | 0,4        |
| <b>Absolvenți la 10000 locuitori</b><br>Выпускников на 10000 жителей<br>Graduates per 10000 inhabitants | <b>20</b>  | <b>20</b>  | <b>19</b>  | <b>20</b>  | <b>18</b>  | <b>14</b>  | <b>12</b>  | <b>10</b>  |

**7.1.32. ASIGURAREA ELEVILOR COLEGIILOR CU LOCURI ÎN CĂMINE**

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ КОЛЛЕДЖЕЙ ОБЩЕЖИТИЯМИ

ACCORDANCE OF DORMITORIES TO PUPILS OF COLLEGES

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul de elevi care locuiesc în cămine</b><br>Численность учащихся, проживающих в общежитиях<br>Number of pupils living in dormitories | <b>15123</b>  | <b>13628</b>  | <b>9601</b>   | <b>7808</b>   | <b>6704</b>   | <b>6780</b>   | <b>8309</b>   | <b>9356</b>   |
| în % față de numărul total al solicitanților<br>в % к общей численности нуждающихся<br>in % to total number of those who asked for          | 84            | 83            | 81            | 83            | 87            | 95            | 91            | 92            |

**7.1.33. NUMĂRUL DE ELEVI STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGIILE DIN REPUBLICA MOLDOVA**

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

NUMBER OF FOREIGN PUPILS STUDYING IN COLLEGES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  | 2000/2001 | 2001/2002 | 2002/2003 | 2003/2004 | 2004/2005 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                       | <b>49</b> | <b>74</b> | <b>84</b> | <b>88</b> | <b>96</b> |
| din care, din: / в том числе из: / of which, from: |           |           |           |           |           |
| Israel / Израиль / Israel                          | —         | 1         | 2         | 3         | —         |
| România / Румыния / Romania                        | 1         | —         | 3         | —         | 3         |
| Siria / Сирия / Syria                              | —         | 2         | 2         | —         | —         |
| Sudan / Судан / Sudan                              | —         | 1         | 1         | —         | —         |
| Ucraina / Украина / Ukraine                        | 48        | 69        | 75        | 82        | 89        |
| India / Индия / India                              | —         | 1         | 1         | —         | —         |
| Rusia / Россия / Russia                            | —         | —         | —         | 3         | 4         |

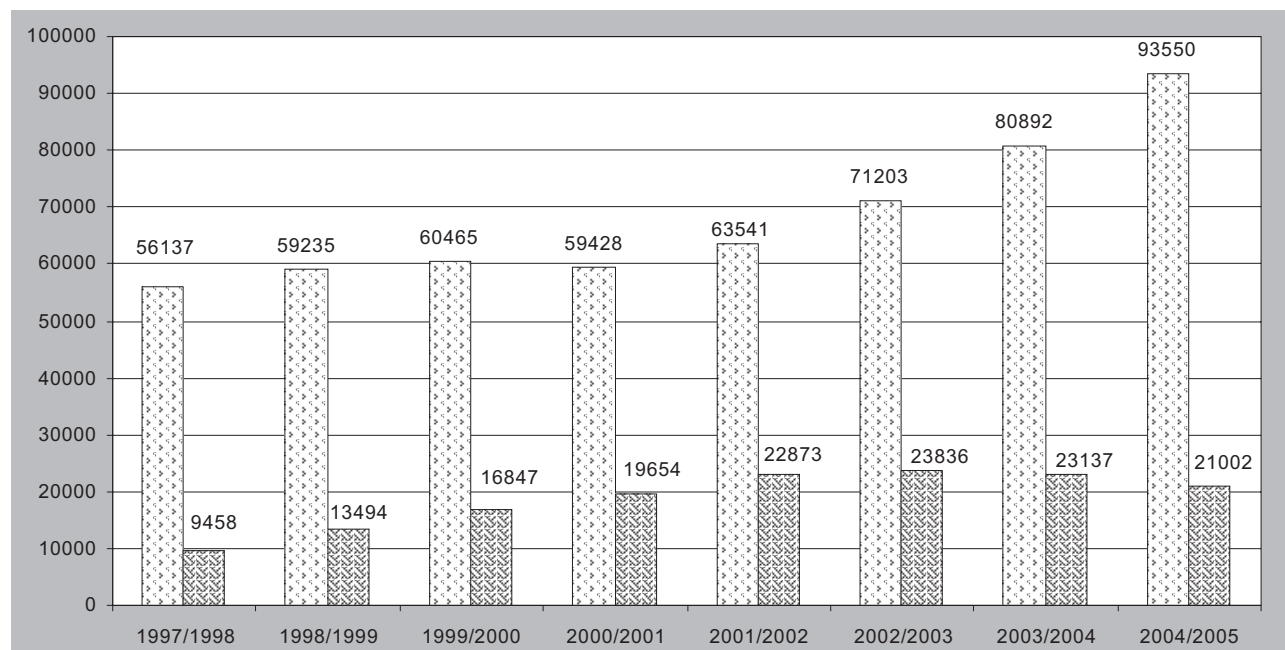
**7.1.34. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Instituții de învățămînt superior universitar</b><br><i>Учебные заведения высшего университетского образования</i><br><i>Higher university educational institutions</i> | <b>28</b>     | <b>38</b>     | <b>43</b>     | <b>47</b>     | <b>47</b>     | <b>45</b>     | <b>40</b>     | <b>35</b>     |
| <b>Studenți</b><br><i>Студенты</i><br><i>Students</i>  | <b>65595</b>  | <b>72729</b>  | <b>77312</b>  | <b>79082</b>  | <b>86414</b>  | <b>95039</b>  | <b>104029</b> | <b>114552</b> |
| învățămînt de zi<br><i>дневное обучение</i><br><i>day education</i>  | 46784         | 50803         | 54100         | 54599         | 59009         | 63593         | 68580         | 74865         |
| învățămînt fără frecvență<br><i>заочное обучение</i><br><i>education by correspondence</i>   | 18811         | 21926         | 23212         | 24483         | 27405         | 31446         | 35449         | 39687         |
| <b>Studenți la 10000 locuitori</b><br><i>Студентов на 10000 жителей</i><br><i>Students per 10000 inhabitants</i>   | <b>180</b>    | <b>199</b>    | <b>212</b>    | <b>217</b>    | <b>238</b>    | <b>262</b>    | <b>288</b>    | <b>318</b>    |
| <b>Cadre didactice</b><br><i>Педагогический персонал</i><br><i>Pedagogical staff</i>   | <b>4554</b>   | <b>4726</b>   | <b>5058</b>   | <b>5286</b>   | <b>5328</b>   | <b>5532</b>   | <b>5740</b>   | <b>5909</b>   |

**7.1.35. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE FORME DE PROPRIETATE**УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Instituții de învățămînt superior universitar</b><br><i>Учебные заведения высшего университетского образования</i><br><i>Higher university educational institutions</i> | <b>28</b>     | <b>38</b>     | <b>43</b>     | <b>47</b>     | <b>47</b>     | <b>45</b>     | <b>40</b>     | <b>35</b>     |
| Publică / Публичная / Public   | 13            | 13            | 14            | 15            | 16            | 17            | 17            | 18            |
| Privată / Частная / Private  | 15            | 23            | 26            | 28            | 27            | 24            | 19            | 14            |
| Alte / Другие / Other  | —             | 2             | 3             | 4             | 4             | 4             | 4             | 3             |
| <b>Studenți / Студенты / Students</b>  | <b>65595</b>  | <b>72729</b>  | <b>77312</b>  | <b>79082</b>  | <b>86414</b>  | <b>95039</b>  | <b>104029</b> | <b>114552</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 56137         | 59235         | 60465         | 59428         | 63541         | 71203         | 80892         | 93550         |
| Privată / Частная / Private  | 9458          | 12832         | 15826         | 18477         | 21243         | 21693         | 20604         | 18656         |
| Alte / Другие / Other  | —             | 662           | 1021          | 1177          | 1630          | 2143          | 2533          | 2346          |
| <b>Absolvenți / Выпускники / Graduates</b>   | <b>7085</b>   | <b>7732</b>   | <b>9547</b>   | <b>12248</b>  | <b>12496</b>  | <b>14531</b>  | <b>15296</b>  | <b>15330</b>  |
| Publică / Публичная / Public   | 6762          | 7171          | 8546          | 10918         | 10849         | 12062         | 12342         | 11455         |
| Privată / Частная / Private  | 323           | 561           | 948           | 1330          | 1527          | 2220          | 2636          | 3532          |
| Alte / Другие / Other  | —             | —             | 53            | —             | 120           | 249           | 318           | 343           |

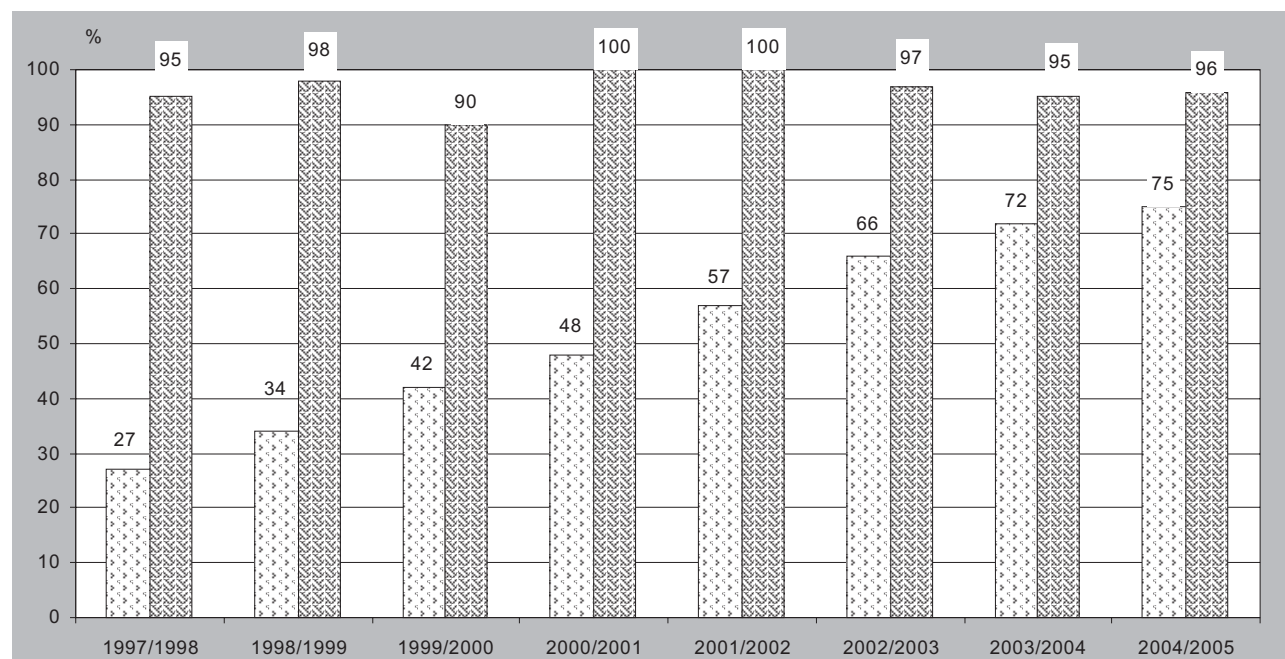
**7.1.36. NUMĂRUL DE STUDENȚI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**NUMBER OF STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS**



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▤ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.37. PONDERA STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS**



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▤ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions



**7.1.38. ÎNMATRICULAREA STUDENȚILOR ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ПРИЕМ СТУДЕНТОВ В УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**MATRICULATION OF STUDENTS IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

|   | Total<br><i>Всего</i><br><i>Total</i> |              |              | din care, în bază de contract<br><i>в том числе по контракту</i><br><i>of which, on a contract basis</i> |              |              |
|---|---------------------------------------|--------------|--------------|--|--------------|--------------|
|   | 2002                                  | 2003         | 2004         | 2002   | 2003         | 2004         |
| <b>Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i></b>  | <b>28086</b>                          | <b>30150</b> | <b>31896</b> | <b>22307</b>   | <b>24172</b> | <b>25388</b> |
| din care: / <i>в том числе</i> : / <i>of which</i> :  |                                       |              |              |  |              |              |
| Matematică / <i>Математика</i> / <i>Mathematics</i>   | 306                                   | 334          | 344          | 111  | 116          | 127          |
| Fizică / <i>Физика</i> / <i>Physics</i>   | 107                                   | 126          | 127          | 2  | 6            | 8            |
| Chimie / <i>Химия</i> / <i>Chemistry</i>  | 109                                   | 104          | 100          | 29   | 21           | 19           |
| Tehnologie chimică<br><i>Химическая технология</i><br><i>Chemical technology</i>  | 96                                    | 118          | 135          | 74   | 94           | 110          |
| Biologie / <i>Биология</i> / <i>Biology</i>   | 202                                   | 206          | 281          | 102  | 106          | 120          |
| Geografie / <i>География</i> / <i>Geography</i>   | 173                                   | 205          | 308          | 83   | 126          | 165          |
| Istorie / <i>История</i> / <i>History</i>   | 259                                   | 291          | 303          | 131  | 162          | 170          |
| Politologie / <i>Политология</i> / <i>Political science</i>   | 272                                   | 273          | 310          | 217  | 230          | 267          |
| Filozofie / <i>Философия</i> / <i>Philosophy</i>  | 34                                    | 22           | 22           | 14   | 7            | 7            |
| Sociologie / <i>Социология</i> / <i>Sociology</i>   | 88                                    | 58           | 45           | 68   | 31           | 25           |
| Teologie / <i>Теология</i> / <i>Theology</i>  | 95                                    | 104          | 73           | 95   | 98           | 65           |
| Jurnalistică / <i>Журналистика</i> / <i>Journalism</i>  | 287                                   | 370          | 302          | 251  | 342          | 279          |
| Drept / <i>Право</i> / <i>Law</i>   | 5841                                  | 5298         | 4953         | 5347   | 4838         | 4511         |
| Științe administrative<br><i>Административные науки</i><br><i>Administrative science</i>                                    | 413                                   | 290          | 328          | 343  | 250          | 288          |
| Filologie / <i>Филология</i> / <i>Philology</i>   | 2437                                  | 2754         | 2516         | 1534   | 1878         | 1682         |
| Biblioteconomie<br><i>Библиотечное дело</i><br><i>Library science</i>   | 70                                    | 58           | 50           | 30   | 17           | –            |
| Pedagogie / <i>Педагогика</i> / <i>Pedagogy</i>   | 624                                   | 692          | 917          | 446  | 492          | 537          |
| Educație fizică și sport<br><i>Физическое воспитание и спорт</i><br><i>Gymnastics and sport</i>                             | 284                                   | 334          | 435          | 155  | 206          | 332          |
| Muzică / <i>Музыка</i> / <i>Music</i>   | 187                                   | 197          | 203          | 33   | 44           | 50           |
| Artă teatrală<br><i>Театральное искусство</i><br><i>Theater</i>   | 108                                   | 114          | 89           | 42   | 35           | 41           |
| Arte plastice și decorative<br><i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i><br><i>Fine and decorative arts</i> | 106                                   | 98           | 119          | 72   | 58           | 66           |
| Medicină / <i>Медицина</i> / <i>Medicine</i>  | 490                                   | 543          | 672          | 170  | 243          | 272          |
| Economie / <i>Экономика</i> / <i>Economics</i>  | 6702                                  | 7975         | 8793         | 6181   | 7374         | 8135         |
| Informatică / <i>Информатика</i> / <i>Informatics</i>   | 1478                                  | 1335         | 1139         | 1359   | 1221         | 1014         |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Total<br>Всего<br>Total |      |      | din care, în bază de contract<br>в том числе по контракту<br>of which, on a contract basis |      |      |
|--|-------------------------|------|------|--|------|------|
|  | 2002                    | 2003 | 2004 | 2002   | 2003 | 2004 |
| Inginerie / Инженерия / Engineering  | 451                     | 630  | 689  | 387  | 537  | 561  |
| Transporturi / Транспорт / Transport   | 216                     | 350  | 613  | 200  | 300  | 571  |
| Sisteme informaționale și calculatoare<br>Информационные системы и вычислительная техника<br>Informational systems and calculators | 782                     | 805  | 710  | 723  | 755  | 649  |
| Electrotehnică și energetică<br>Электротехника и энергетика<br>Electrical engineering and energetics                               | 326                     | 295  | 344  | 169  | 152  | 200  |
| Metrologie / Метрология / Metrology  | 86                      | 127  | 95   | 63   | 105  | 74   |
| Mecanică / Механика / Mechanics  | 443                     | 307  | 431  | 178  | 93   | 167  |
| Farmacie / Фармация / Pharmacy   | 66                      | 89   | 107  | 36   | 64   | 77   |
| Electronică și comunicații<br>Электроника и связь<br>Electronics and communications  | 564                     | 558  | 524  | 460  | 446  | 419  |
| Tehnologia industriei alimentare<br>Технология пищевой промышленности<br>Technology of foodstuff industry                          | 408                     | 533  | 550  | 249  | 329  | 360  |
| Tehnologia industriei ușoare<br>Технология легкой промышленности<br>Technology of light industry                                   | 245                     | 264  | 301  | 170  | 184  | 205  |
| Arhitectură / Архитектура / Architecture   | 142                     | 166  | 218  | 125  | 147  | 203  |
| Construcții / Строительство / Construction   | 411                     | 453  | 636  | 242  | 242  | 387  |
| Medicină veterinară<br>Ветеринарная медицина<br>Veterinary medicine  | 116                     | 66   | 121  | 69   | 19   | 76   |
| Agricultură<br>Сельское хозяйство<br>Agriculture   | 364                     | 317  | 402  | 135  | 87   | 157  |
| Ecologie / Экология / Ecology  | 87                      | 142  | 195  | 55   | 107  | 155  |
| Servicii / Услуги / Services   | 229                     | 331  | 609  | 205  | 310  | 582  |
| Design / Дизайн / Design   | 280                     | 416  | 510  | 249  | 368  | 470  |
| Relații internaționale<br>Международные отношения<br>International relations   | 677                     | 762  | 529  | 639  | 711  | 472  |
| Psihologie / Психология / Psychology   | 817                     | 956  | 875  | 689  | 818  | 730  |
| Asistență socială<br>Социальная защита<br>Social security  | 297                     | 382  | 480  | 254  | 342  | 444  |
| Artă cinematografică și televiziune<br>Кинематографическое искусство и телевидение<br>Cinematographic art and television           | 5                       | –    | 11   | 5  | –    | 1    |
| Cadastru / Кадастр / Cadastre  | 135                     | 101  | 164  | 70   | 38   | 109  |
| Antropologie / Антропология / Anthropology   | 35                      | 18   | 24   | 35   | 18   | 24   |
| Alte / Прочие / Other  | 136                     | 183  | 194  | 11   | 5    | 5    |

**7.1.39. ABSOLVENȚII INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ВЫПУСКНИКИ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**GRADUATES OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

|   | Total<br>Всего<br>Total |              |              | din care, în bază de contract<br>в том числе по контракту<br>of which, on a contract basis |             |              |
|---|-------------------------|--------------|--------------|--|-------------|--------------|
|   | 2002                    | 2003         | 2004         | 2002   | 2003        | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>14531</b>            | <b>15296</b> | <b>15330</b> | <b>7965</b>  | <b>9161</b> | <b>10851</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                         |              |              |  |             |              |
| Matematică / Математика / Mathematics   | 279                     | 301          | 260          | 65   | 67          | 68           |
| Fizică / Физика / Physics   | 139                     | 95           | 103          | 25   | 11          | 17           |
| Chimie / Химия / Chemistry  | 86                      | 60           | 73           | 18   | 7           | 2            |
| Tehnologie chimică<br>Химическая технология<br>Chemical technology  | 19                      | 84           | 34           | 1  | 61          | 6            |
| Biologie / Биология / Biology   | 174                     | 157          | 84           | 59   | 78          | 17           |
| Geografie / География / Geography   | 130                     | 119          | 106          | 54   | 55          | 33           |
| Istorie / История / History   | 247                     | 250          | 209          | 93   | 104         | 128          |
| Politologie / Политология / Political science   | 156                     | 122          | 120          | 112  | 82          | 92           |
| Filozofie / Философия / Philosophy  | 11                      | 10           | 14           | –  | –           | 1            |
| Sociologie / Социология / Sociology   | 16                      | 12           | 16           | –  | 1           | –            |
| Teologie / Теология / Theology  | 28                      | 54           | 39           | 28   | 54          | 37           |
| Jurnalistică / Журналистика / Journalism  | 77                      | 106          | 106          | 32   | 77          | 89           |
| Drept / Право / Law   | 3317                    | 3316         | 3820         | 2718   | 2843        | 3434         |
| Științe administrative<br>Административные науки<br>Administrative science                                    | 122                     | 163          | 143          | 55   | 112         | 60           |
| Filologie / Филология / Philology   | 1530                    | 1771         | 1412         | 647  | 858         | 801          |
| Biblioteconomie<br>Библиотечное дело<br>Library science   | 56                      | 38           | 29           | 4  | 6           | 4            |
| Pedagogie / Педагогика / Pedagogy   | 534                     | 363          | 293          | 199  | 142         | 183          |
| Educație fizică și sport<br>Физическое воспитание и спорт<br>Gymnastics and sport                             | 261                     | 192          | 180          | 98   | 85          | 86           |
| Muzică / Музыка / Music   | 163                     | 144          | 108          | 20   | 11          | 25           |
| Artă teatrală<br>Театральное искусство<br>Theater   | 191                     | 66           | 76           | 70   | 24          | 33           |
| Arte plastice și decorative<br>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство<br>Fine and decorative arts | 93                      | 79           | 81           | 9  | 14          | 21           |
| Medicină / Медицина / Medicine  | 455                     | 477          | 515          | 118  | 199         | 180          |
| Economie / Экономика / Economics  | 3116                    | 3265         | 3498         | 2299   | 2625        | 3012         |
| Informatică / Информатика / Informatics   | 284                     | 514          | 803          | 159  | 344         | 703          |
| Inginerie / Инженерия / Engineering   | 111                     | 250          | 228          | 12   | 75          | 167          |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Total<br>Всего<br>Total |      |      | din care, în bază de contract<br>в том числе по контракту<br>of which, on a contract basis |      |      |
|--|-------------------------|------|------|--|------|------|
|  | 2002                    | 2003 | 2004 | 2002   | 2003 | 2004 |
| Transporturi / Транспорт / Transport   | 49                      | 101  | 48   | 14   | 25   | 26   |
| Sisteme informaționale și calculatoare<br>Информационные системы и вычислительная техника<br>Informational systems and calculators | 253                     | 370  | 336  | 199  | 228  | 276  |
| Electrotehnică și energetică<br>Электротехника и энергетика<br>Electrical engineering and energetics                               | 172                     | 202  | 140  | 11   | 23   | 27   |
| Metrologie / Метрология / Metrology  | 28                      | 46   | 53   | 11   | 24   | 36   |
| Mecanică / Механика / Mechanics  | 252                     | 282  | 170  | 23   | 38   | 46   |
| Farmacie / Фармация / Pharmacy   | 39                      | 35   | 45   | 15   | 10   | 23   |
| Electronică și comunicații<br>Электроника и связь<br>Electronics and communications  | 231                     | 226  | 230  | 84   | 51   | 137  |
| Tehnologia industriei alimentare<br>Технология пищевой промышленности<br>Technology of foodstuff industry                          | 206                     | 232  | 195  | 38   | 39   | 89   |
| Tehnologia industriei ușoare<br>Технология легкой промышленности<br>Technology of light industry                                   | 148                     | 141  | 111  | 40   | 40   | 52   |
| Arhitectură / Архитектура / Architecture   | 25                      | 26   | 31   | 8  | 10   | 10   |
| Construcții / Строительство / Construction   | 256                     | 255  | 250  | 40   | 40   | 63   |
| Medicină veterinară<br>Ветеринарная медицина<br>Veterinary medicine  | 100                     | 88   | 109  | 17   | 14   | 27   |
| Agricultură<br>Сельское хозяйство<br>Agriculture   | 283                     | 266  | 223  | 41   | 37   | 75   |
| Ecologie / Экология / Ecology  | 28                      | 28   | 29   | 11   | 13   | 12   |
| Servicii / Услуги / Services   | 82                      | 106  | 69   | 50   | 87   | 60   |
| Design / Дизайн / Design   | 81                      | 59   | 88   | 67   | 34   | 62   |
| Relații internaționale<br>Международные отношения<br>International relations   | 213                     | 269  | 327  | 176  | 237  | 310  |
| Psihologie / Психология / Psychology   | 329                     | 296  | 328  | 182  | 205  | 235  |
| Asistență socială<br>Социальная защита<br>Social security  | 44                      | 50   | 51   | 17   | 26   | 17   |
| Artă cinematografică și televiziune<br>Кинематографическое искусство и телевидение<br>Cinematographic art and television           | —                       | —    | 6    | —  | —    | 1    |
| Cadastru / Кадастр / Cadastre  | 117                     | 182  | 93   | 26   | 17   | 29   |
| Alte / Прочие / Other  | —                       | 28   | 48   | —  | 28   | 39   |

**7.1.40. ABSOLVENȚII INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**

ВЫПУСКНИКИ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
GRADUATES OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Absolvenți, mii persoane</b><br>Выпускники, тыс. человек<br>Graduates, thou. persons                 | <b>7,1</b> | <b>7,7</b> | <b>9,5</b> | <b>12,2</b> | <b>12,5</b> | <b>14,5</b> | <b>15,3</b> | <b>15,3</b> |
| din care, la secțiile:<br>в том числе на отделениях:<br>of which, on sections:                          |            |            |            |             |             |             |             |             |
| de zi / дневное / day education   | 5,2        | 5,5        | 6,9        | 8,7         | 9,0         | 9,7         | 10,9        | 10,6        |
| fără frecvență / заочное / correspondence   | 1,9        | 2,2        | 2,6        | 3,5         | 3,5         | 4,8         | 4,4         | 4,7         |
| <b>Absolvenți la 10000 locuitori</b><br>Выпускников на 10000 жителей<br>Graduates per 10000 inhabitants | <b>19</b>  | <b>21</b>  | <b>26</b>  | <b>34</b>   | <b>34</b>   | <b>40</b>   | <b>42</b>   | <b>42</b>   |

**7.1.41. COMPONENTA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DUPĂ NAȚIONALITATE**

СОСТАВ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ  
STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY NATIONALITY

procente / проценты / percent

|  | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                     | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / из них: / of which:                                  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Moldoveni / Молдоване / Moldovans                                | 72,1          | 71,9          | 70,7          | 70,8          | 71,0          | 72,6          | 72,2          | 71,4          |
| Ucraineni / Украинцы / Ukrainians                                | 8,1           | 8,7           | 8,8           | 8,1           | 8,4           | 6,9           | 7,5           | 8,2           |
| Ruși / Русские / Russians  | 12,6          | 12,7          | 13,8          | 13,9          | 13,5          | 13,6          | 13,5          | 13,3          |
| Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs                                      | 3,5           | 3,6           | 3,5           | 3,9           | 3,8           | 3,7           | 3,7           | 3,8           |
| Bulgari / Болгары / Bulgarians                                   | 2,2           | 2,2           | 2,2           | 2,3           | 2,1           | 2,0           | 2,4           | 2,4           |
| Evrei / Евреи / Jews   | 0,4           | 0,3           | 0,3           | 0,3           | 0,3           | 0,3           | 0,2           | 0,2           |
| Alte naționalități / Другие национальности / Other nationalities | 1,1           | 0,6           | 0,7           | 0,7           | 0,9           | 0,9           | 0,5           | 0,7           |

**7.1.42. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО  
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Cadre didactice</b><br>Педагогический персонал<br>Pedagogical staff  | <b>4554</b>   | <b>4726</b>   | <b>5058</b>   | <b>5286</b>   | <b>5328</b>   | <b>5532</b>   | <b>5740</b>   | <b>5909</b>   |
| din acestea, în % față de numărul total:<br>из них в % к общей численности:<br>of them, in % to total number: |               |               |               |               |               |               |               |               |
| doctori habilitați / доктора хабилитаты / candidates of science   | 6             | 6             | 6             | 7             | 7             | 7             | 6             | 6             |
| doctori în științe / доктора наук / doctors of science  | 39            | 38            | 37            | 38            | 39            | 39            | 37            | 37            |

**7.1.43. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE MUNICIPII ȘI ORAȘE, în anul de studii 2004/2005**

УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО МУНИЦИПАЛИЯМ И ГОРОДАМ  
в 2004/2005 учебном году  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY MUNICIPALITIES AND CITIES, in school year 2004/2005

|                                 | Numărul de instituții<br>Число учреждений<br>Number of institutions | Înmatriculați<br>Принято<br>Matriculation |   | Numărul de studenți<br>Численность студентов<br>Number of students |   | Absolvenți<br>Выпускники<br>Graduates |   |
|---------------------------------|---|---|---|--|---|---------------------------------------|---|
|                                 |   | total<br>всего<br>total                   | din care, în ba-<br>ză de contract<br>в том числе<br>по контракту<br>of which, on a<br>contract basis | total<br>всего<br>total  | din care, în ba-<br>ză de contract<br>в том числе<br>по контракту<br>of which, on a<br>contract basis | total<br>всего<br>total               | din care, în ba-<br>ză de contract<br>в том числе<br>по контракту<br>of which, on a<br>contract basis |
| <b>Total / Всего / Total</b>    | <b>35</b>   | <b>31896</b>                              | <b>25388</b>  | <b>114552</b>  | <b>90249</b>  | <b>15330</b>                          | <b>10851</b>  |
| din care: / из них: / of which: |   |   |   |  |   |                                       |   |
| Municipiul Chișinău             | 28  | 27557                                     | 21978   | 99110  | 77820   | 13301                                 | 9298  |
| Municipiul Bălți                | 3   | 2867                                      | 2342  | 9613   | 7898  | 1153                                  | 935   |
| Municipiul Comrat               | 1   | 581                                       | 390   | 2361   | 1614  | 358                                   | 223   |
| Orașul Cahul                    | 2   | 791                                       | 643   | 3374   | 2888  | 518                                   | 395   |
| Orașul Taraclia                 | 1   | 100                                       | 35  | 94   | 29  | —                                     | —   |

**7.1.44. ASIGURAREA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR CU LOCURI ÎN CĂMINE**

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ОБЩЕЖИТИЯМИ  
ACCORDANCE OF DORMITORIES TO STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

|   | 1997/<br>1998 | 1998/<br>1999 | 1999/<br>2000 | 2000/<br>2001 | 2001/<br>2002 | 2002/<br>2003 | 2003/<br>2004 | 2004/<br>2005 |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul studenților care locuiesc în cămine</b><br>Численность студентов, проживающих в общежитиях<br>Number of students living in dormitories | <b>17481</b>  | <b>17403</b>  | <b>14085</b>  | <b>14162</b>  | <b>14709</b>  | <b>16552</b>  | <b>14354</b>  | <b>15463</b>  |
| în % față de numărul total al solicitanților<br>в % к общей численности нуждающихся<br>in % to total number of those who asked for                | 57            | 65            | 60            | 71            | 68            | 73            | 54            | 56            |

**7.1.45. NUMĂRUL STUDENȚILOR STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DIN REPUBLICA MOLDOVA**

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО  
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА  
NUMBER OF FOREIGN STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  | 2000/2001   | 2001/2002   | 2002/2003   | 2003/2004   | 2004/2005   |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                         | <b>2234</b> | <b>2505</b> | <b>1971</b> | <b>2085</b> | <b>1979</b> |
| din care, din:<br>в том числе из:<br>of which, from: |             |             |             |             |             |
| Bulgaria / Болгарии / Bulgaria                       | 36          | 46          | 44          | 46          | 48          |
| China / Китая / China                                | 20          | 23          | 18          | 11          | 9           |
| Iordania / Иордании / Jordan                         | 302         | 331         | 345         | 273         | 214         |
| Irlanda / Ирландии / Ireland                         | 32          | 34          | 22          | 11          | 5           |
| Israel / Израиля / Israel                            | 42          | 102         | 56          | 61          | 84          |
| România / Румынии / Romania                          | 437         | 478         | 426         | 341         | 282         |
| Rusia / России / Russia                              | 43          | 60          | 69          | 133         | 181         |
| Siria / Сирии / Syria                                | 533         | 584         | 280         | 452         | 369         |
| Sudan / Судана / Sudan                               | 69          | 86          | 22          | 58          | 64          |
| Turcia / Турции / Turkey                             | 71          | 110         | 92          | 98          | 118         |
| Ucraina / Украины / Ukraine                          | 600         | 588         | 552         | 551         | 534         |
| Alte țări / Других стран / Other countries           | 49          | 63          | 45          | 50          | 71          |

**7.1.46. CHELTUIELI PENTRU ÎNVĂȚĂMÎNT DIN BUGETUL CONSOLIDAT**

РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА  
EDUCATION EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente)</b><br>Миллионов лей (текущие цены)<br>Million lei (current prices)                         | <b>889,7</b> | <b>641,0</b> | <b>574,5</b> | <b>718,7</b> | <b>923,4</b> | <b>1240,1</b> | <b>1498,3</b> | <b>1727,0</b> |
| Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, %<br>Доля в общих расходах по бюджету, %<br>Share in total budget expenditures, % | 24,7         | 21,2         | 16,4         | 16,8         | 21,3         | 23,9          | 24,3          | 23,4          |



## 7.2. ȘTIINȚĂ НАУКА SCIENCE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 176                        |
| Precizări metodologice .....  | 176                        |
| Методологические пояснения .....  | 176                        |
| Methodological notes .....  | 176                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 7.2.1. Numărul organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare .....  | 177                        |
| Число организаций, выполнявших научно-технические работы  |                            |
| Number of organizations which executed R&D works  |                            |
| 7.2.2. Repartizarea organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare pe forme de proprietate, în 2004 .....    | 177                        |
| Распределение организаций, выполнявших научно-технические работы, по формам собственности в 2004 году                         |                            |
| Distribution of organizations which executed R&D works by forms of ownership, in 2004   |                            |
| 7.2.3. Numărul lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări .....   | 178                        |
| Численность работников, выполнявших научные исследования и разработки   |                            |
| Number of employees who executed R&D works  |                            |
| 7.2.4. Repartizarea lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări după nivelul de instruire, în 2004 ..... | 178                        |
| Распределение работников, выполнявших научные исследования и разработки, по уровню образования в 2004 году                    |                            |
| Distribution of employees who executed R&D works by educational level, in 2004  |                            |
| 7.2.5. Executarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare .....  | 179                        |
| Выполнение научно-технических работ   |                            |
| Execution of R&D works  |                            |
| 7.2.6. Cheltuieli pentru știință din bugetul consolidat .....   | 179                        |
| Расходы на науку из консолидированного бюджета  |                            |
| Science expenditures from consolidated budget   |                            |
| 7.2.7. Numărul și promoția doctoranzilor .....  | 179                        |
| Численность и выпуск докторантов  |                            |
| Number and graduation of doctorates   |                            |
| 7.2.8. Numărul doctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....  | 180                        |
| Численность докторантов по отраслям наук  |                            |
| Number of doctorates, by scientific branches  |                            |
| 7.2.9. Promoția doctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....   | 181                        |
| Выпуск докторантов по отраслям наук   |                            |
| Graduation of doctorates, by scientific branches  |                            |
| 7.2.10. Numărul și promoția postdoctoranzilor .....   | 182                        |
| Численность и выпуск постдокторантов  |                            |
| Number and graduation of post-doctorates  |                            |
| 7.2.11. Promoția postdoctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....  | 183                        |
| Выпуск постдокторантов по отраслям наук   |                            |
| Graduation of post-doctorates, by scientific branches   |                            |
| 7.2.12. Pregătirea cadrelor peste hotare .....  | 183                        |
| Подготовка кадров за рубежом  |                            |
| Staff training abroad   |                            |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale unităților privind realizarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare.

### Источник данных

Отчеты предприятий (организаций) о выполнении научно-технических работ.

### Data source

Reports of enterprises and organizations on the execution of R&D works.

### Precizări metodologice

**Lucrările de cercetare-dezvoltare** includ cercetări științifice (fundamentale și aplicative), elaborări, precum și servicii de cercetare-dezvoltare.

**Lucrătorii care execută cercetări științifice și elaborări** – totalul persoanelor, activitatea creatoare a cărora este inițiată pentru a spori volumul de cunoștințe științifice și utilizarea lor.

### Методологические пояснения

**К научно-техническим работам** относятся научные исследования (фундаментальные и прикладные), разработки, а также научно-технические услуги.

**Работники, выполняющие научные исследования и разработки** – совокупность лиц, чья творческая деятельность направлена на увеличение суммы научных знаний и их применение.

### Methodological notes

**Research and development works** include scientific investigations (basic and applicative), developments and also scientific-investigation services.

**Research & Development workers** – totals of persons whose creative work is directed towards the increase of the volume of scientific knowledge and their usage.

**7.2.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE**

ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

NUMBER OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&amp;D WORKS

|   | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>88</b> | <b>85</b> | <b>83</b> | <b>81</b> | <b>76</b> | <b>79</b> | <b>86</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |           |           |           |           |           |           |           |
| Instituții de cercetări științifice<br>Научно-исследовательские учреждения<br>Scientific-research institutions  | 62        | 59        | 61        | 56        | 55        | 59        | 64        |
| Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții<br>Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро<br>Design-investigation organizations and design offices for construction works | 16        | 16        | 13        | 15        | 11        | 11        | 11        |
| Instituții de învățământ superior universitar<br>Учебные заведения высшего университетского образования<br>Higher university educational institutions   | 10        | 10        | 9         | 10        | 10        | 9         | 11        |

**7.2.2. REPARTIZAREA ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE PE FORME DE PROPRIETATE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году

DISTRIBUTION OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&amp;D WORKS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2004

|   | Total<br>Всего<br>Total | din care, pe forme de proprietate:<br>в том числе по формам собственности:<br>of which, by forms of ownership: |                               |  |
|---|-------------------------|--|-------------------------------|--|
|   |                         | Publică<br>Публичная<br>Public   | Privată<br>Частная<br>Private | Mixtă (publică și privată),<br>fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private),<br>without foreign participation |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>86</b>               | <b>76</b>  | <b>6</b>                      | <b>4</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:  |                         |  |                               |  |
| Instituții de cercetări științifice<br>Научно-исследовательские учреждения<br>Scientific-research institutions  | 64                      | 60   | 2                             | 2  |
| Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții<br>Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро<br>Design-investigation organizations and design offices for construction works | 11                      | 5  | 4                             | 2  |
| Instituții de învățământ superior universitar<br>Учебные заведения высшего университетского образования<br>Higher university educational institutions   | 11                      | 11   | —                             | —  |

**7.2.3. NUMĂRUL LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI**  
 ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ  
 NUMBER OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS

|   | Total<br>Всего<br>Total |             |             | din care: / в том числе: / of which:                              |            |            |  |             |             |
|---|-------------------------|-------------|-------------|---|------------|------------|--|-------------|-------------|
|   | 2002                    | 2003        | 2004        | doctori habilitați<br>доктора хабилитаты<br>candidates of science |            |            | doctori în științe<br>доктора наук<br>doctors of science |             |             |
| <b>Total lucrători / Всего работников / Total employees</b><br>din care: / в том числе: / of which:   | <b>6947</b>             | <b>6858</b> | <b>6696</b> | <b>480</b>  | <b>478</b> | <b>520</b> | <b>1790</b>  | <b>1753</b> | <b>1884</b> |
| Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi)<br>Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей)<br>Employees who executed R&D works (main staff only)  | 5102                    | 5005        | 4797        | 246   | 248        | 267        | 966  | 963         | 954         |
| din aceștia: / из них: / of them:   |                         |             |             |   |            |            |  |             |             |
| cercetători / исследователи / researchers   | 2819                    | 2737        | 2725        | 246   | 248        | 267        | 966  | 958         | 953         |
| din care, femei<br>в том числе женщины<br>of which, women   | 1266                    | 1242        | 1220        | 29  | 29         | 35         | 363  | 366         | 370         |
| tehnicieni / техники / technicians  | 397                     | 403         | 354         | —   | —          | —          | —  | 1           | —           |
| personal auxiliar<br>вспомогательный персонал<br>auxiliary personnel  | 887                     | 936         | 880         | —   | —          | —          | —  | 2           | —           |
| alți lucrători / прочие работники / other employees   | 999                     | 929         | 838         | —   | —          | —          | —  | 2           | 1           |
| Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări<br>Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки<br>Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works | 1845                    | 1853        | 1899        | 234   | 230        | 253        | 824  | 790         | 930         |

**7.2.4. REPARTIZAREA LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI**  
 ДУПĂ NIVELUL DE INSTRUIRE, în 2004  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ,  
 ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году  
 DISTRIBUTION OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS BY EDUCATIONAL LEVEL, in 2004

|  | Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi)<br>Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей)<br>Employees who executed R&D works (main staff only) | inclusiv:<br>в том числе:<br>including:     |                                      |  |   | Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări<br>Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки<br>Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works |
|--|--|---|--------------------------------------|--|---|---|
|  |  | cercetători<br>исследователи<br>researchers | tehnicieni<br>техники<br>technicians | personal auxiliar<br>вспомогательный персонал<br>auxiliary personnel | alți lucrători<br>прочие работники<br>other employees |   |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>4797</b>  | <b>2725</b>                                 | <b>354</b>                           | <b>880</b>   | <b>838</b>  | <b>1899</b>   |
| inclusiv, cu studii:<br>в том числе имевшие образование:<br>including, with:                         |  |   |                                      |  |   |   |
| superioare universitare<br>высшее университетское<br>higher university                               | 3310   | 2668  | 173                                  | 265  | 204   | 1898  |
| inclusiv, cu grad științific:<br>из них имеющие ученую степень:<br>of which, with scientific degree: |  |   |                                      |  |   |   |
| doctor habilitat<br>доктора хабилитата<br>candidate of science                                       | 267  | 267   | —                                    | —  | —   | 253   |
| doctor în științe<br>доктора наук<br>doctor of science   | 954  | 953   | —                                    | —  | 1   | 930   |
| medii de specialitate<br>среднее специальное<br>secondary specialized                                | 478  | 43  | 139                                  | 179  | 117   | 1   |
| alte / прочее / other  | 1009   | 14  | 42                                   | 436  | 517   | —   |

**7.2.5. EXECUTAREA LUCRĂRILOR DE CERCETARE-DEZVOLTARE**

ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ  
EXECUTION OF R&D WORKS

milioane lei / миллионы лей / million lei

|  | Total<br>Всего<br>Total |              |              | din care, executate cu forțe proprii<br>в том числе выполненные<br>собственными силами<br>of which, executed by own funds |              |              |
|--|-------------------------|--------------|--------------|---|--------------|--------------|
|  | 2002                    | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>144,6</b>            | <b>144,3</b> | <b>178,2</b> | <b>141,2</b>  | <b>143,0</b> | <b>176,6</b> |
| lucrări de cercetare-dezvoltare<br>научно-технические работы<br>R&D works  | 105,8                   | 104,9        | 118,9        | 102,4   | 103,7        | 117,5        |
| cercetări științifice<br>научные исследования<br>scientific-research works   | 65,8                    | 60,0         | 66,8         | 65,1  | 59,5         | 66,3         |
| din care, fundamentale<br>в том числе фундаментальные<br>of which, fundamental   | 15,8                    | 37,2         | 33,0         | 15,8  | 37,0         | 33,0         |
| dezvoltare tehnologică (elaborări)<br>проектно-конструкторские и технологические работы<br>design-construction and technological works | 35,9                    | 41,1         | 48,3         | 33,6  | 40,4         | 47,4         |
| servicii de cercetare-dezvoltare<br>научно-технические услуги<br>R&D services  | 4,1                     | 3,8          | 3,8          | 3,7   | 3,8          | 3,8          |

**7.2.6. CHELTUIELI PENTRU ȘTIINȚĂ DIN BUGETUL CONSOLIDAT**

РАСХОДЫ НА НАУКУ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА  
SCIENCE EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente)</b><br>Миллионы лей (текущие цены)<br>Million lei (current prices)                             | <b>34,2</b> | <b>24,9</b> | <b>26,6</b> | <b>27,6</b> | <b>32,4</b> | <b>43,9</b> | <b>54,7</b> | <b>67,3</b> |
| Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, %<br>Доля в общих расходах по бюджету, %<br>Share in total budgetary expenditures, % | 1,0         | 0,8         | 0,8         | 0,6         | 0,7         | 0,8         | 0,9         | 0,9         |

**7.2.7. NUMĂRUL ȘI PROMOȚIA DOCTORANZILOR**

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ  
NUMBER AND GRADUATION OF DOCTORATES

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Numărul instituțiilor care au doctorat</b><br>Число учреждений, имеющих докторантуру<br>Number of institutions with doctorate courses  | <b>49</b>   | <b>49</b>   | <b>48</b>   | <b>48</b>   | <b>45</b>   | <b>48</b>   | <b>49</b>   | <b>51</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| instituții de cercetări științifice<br>научно-исследовательские институты<br>scientific-research institutions   | 35          | 35          | 34          | 34          | 30          | 33          | 34          | 36          |
| instituții de învățământ superior universitar<br>учебные заведения высшего университетского образования<br>higher university educational institutions                             | 14          | 14          | 14          | 14          | 15          | 15          | 15          | 15          |
| <b>Numărul doctoranzilor (la sfârșitul anului)</b><br>Численность докторантов (на конец года)<br>Number of doctorates (end-year)  | <b>1154</b> | <b>1251</b> | <b>1195</b> | <b>1248</b> | <b>1387</b> | <b>1563</b> | <b>1613</b> | <b>1698</b> |
| din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție<br>из них обучавшихся с отрывом от производства<br>of them, interrupted production activity for studies | 662         | 698         | 586         | 566         | 586         | 633         | 633         | 652         |
| <b>Doctoranzi promovați</b><br>Выпуск докторантов<br>Graduation of doctorates   | <b>238</b>  | <b>214</b>  | <b>243</b>  | <b>261</b>  | <b>237</b>  | <b>243</b>  | <b>305</b>  | <b>291</b>  |
| din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție<br>из них обучавшихся с отрывом от производства<br>of them, interrupted production activity for studies | 149         | 144         | 160         | 162         | 143         | 114         | 149         | 143         |
| <b>Din total promovați – au susținut teza</b><br>Из общего выпуска – защитили диссертацию<br>Of total graduation – defended the thesis  | <b>40</b>   | <b>29</b>   | <b>19</b>   | <b>22</b>   | <b>22</b>   | <b>36</b>   | <b>35</b>   | <b>18</b>   |

**7.2.8. NUMĂRUL DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК (на конец года)

NUMBER OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES (end-year)

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                      | <b>1154</b> | <b>1251</b> | <b>1195</b> | <b>1248</b> | <b>1387</b> | <b>1563</b> | <b>1613</b> | <b>1698</b> |
| Fizico-matematice<br>Физико-математических<br>Physics-mathematics | 87          | 80          | 81          | 76          | 83          | 93          | 92          | 96          |
| Chimice<br>Химических<br>Chemistry                                | 19          | 19          | 21          | 22          | 24          | 29          | 34          | 36          |
| Biologice<br>Биологических<br>Biology                             | 142         | 151         | 117         | 101         | 107         | 103         | 97          | 96          |
| Tehnice<br>Технических<br>Technics                                | 131         | 162         | 156         | 157         | 149         | 147         | 144         | 150         |
| Agricole<br>Сельскохозяйственных<br>Agriculture                   | 48          | 34          | 26          | 25          | 29          | 30          | 30          | 34          |
| Istorie<br>Исторических<br>History                                | 45          | 56          | 57          | 49          | 55          | 60          | 69          | 79          |
| Economice<br>Экономических<br>Economics                           | 154         | 217         | 247         | 207         | 225         | 249         | 286         | 346         |
| Filozofice<br>Философских<br>Philosophy                           | 21          | 23          | 20          | 13          | 22          | 26          | 23          | 23          |
| Filologice<br>Филологических<br>Philology                         | 87          | 104         | 114         | 123         | 147         | 162         | 161         | 168         |
| Geografice<br>Географических<br>Geography                         | 16          | 8           | 7           | 13          | 18          | 19          | 22          | 25          |
| Juridice<br>Юридических<br>Juridical                              | 57          | 62          | 87          | 118         | 159         | 217         | 190         | 161         |
| Pedagogice<br>Педагогических<br>Pedagogy                          | 126         | 91          | 57          | 104         | 110         | 124         | 141         | 144         |
| Medicale<br>Медицинских<br>Medicine                               | 141         | 156         | 151         | 151         | 162         | 194         | 198         | 208         |
| Veterinare<br>Ветеринарных<br>Veterinary                          | 5           | 8           | 8           | 3           | 5           | 3           | 3           | 3           |
| Studiul artelor<br>Искусствоведения<br>Arts study                 | 20          | 18          | 15          | 19          | 27          | 29          | 26          | 27          |
| Sociologice<br>Социологических<br>Sociology                       | 9           | 12          | 9           | 10          | 11          | 14          | 14          | 19          |
| Farmaceutice<br>Фармацевтических<br>Pharmacology                  | 5           | 5           | 4           | 3           | 3           | 2           | 9           | 11          |
| Politologice<br>Политических<br>Political science                 | 17          | 16          | 13          | 32          | 32          | 37          | 34          | 38          |
| Psihologice<br>Психологических<br>Psychology                      | 23          | 28          | 5           | 22          | 18          | 21          | 26          | 24          |
| Alte / Других / Other   | 1           | 1           | –           | –           | 1           | 4           | 14          | 10          |



## 7.2.9. PROMOȚIA DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATION OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                      | <b>238</b> | <b>214</b> | <b>243</b> | <b>261</b> | <b>237</b> | <b>243</b> | <b>305</b> | <b>291</b> |
| Fizico-matematice<br>Физико-математических<br>Physics-mathematics | 22         | 19         | 21         | 24         | 18         | 17         | 20         | 22         |
| Chimice<br>Химических<br>Chemistry                                | 9          | 2          | 5          | 4          | 4          | 5          | 6          | 6          |
| Biologice<br>Биологических<br>Biology                             | 35         | 22         | 28         | 40         | 20         | 17         | 20         | 25         |
| Tehnice<br>Технических<br>Technics                                | 19         | 26         | 33         | 16         | 22         | 29         | 37         | 31         |
| Agricole<br>Сельскохозяйственных<br>Agriculture                   | 15         | 15         | 10         | 7          | 4          | 2          | 6          | 4          |
| Istorie<br>Исторических<br>History                                | 6          | 4          | 10         | 15         | 10         | 11         | 11         | 10         |
| Economice<br>Экономических<br>Economics                           | 22         | 25         | 44         | 46         | 45         | 46         | 55         | 30         |
| Filozofice<br>Философских<br>Philosophy                           | 3          | –          | 4          | 5          | 2          | 4          | 4          | 1          |
| Filologice<br>Филологических<br>Philology                         | 18         | 14         | 10         | 23         | 17         | 25         | 23         | 29         |
| Geografice<br>Географических<br>Geography                         | 2          | 6          | 3          | 1          | 1          | 1          | 5          | 2          |
| Juridice<br>Юридических<br>Juridical                              | 4          | 9          | 9          | 10         | 13         | 15         | 27         | 39         |
| Pedagogice<br>Педагогических<br>Pedagogy                          | 27         | 21         | 16         | 20         | 19         | 30         | 37         | 24         |
| Medicale<br>Медицинских<br>Medicine                               | 43         | 33         | 39         | 33         | 35         | 26         | 34         | 41         |
| Veterinare<br>Ветеринарных<br>Veterinary                          | –          | 1          | –          | 4          | –          | 1          | 1          | 1          |
| Studiul artelor<br>Искусствоведения<br>Arts study                 | 2          | 5          | 4          | 3          | 3          | 5          | 4          | 7          |
| Sociologice<br>Социологических<br>Sociology                       | 1          | –          | 2          | 1          | 2          | 1          | 4          | 2          |
| Farmaceutice<br>Фармацевтических<br>Pharmacology                  | 1          | –          | 2          | 1          | 2          | 1          | –          | –          |
| Politologice<br>Политических<br>Political science                 | 4          | 4          | 3          | 7          | 10         | 6          | 5          | 5          |
| Psihologice<br>Психологических<br>Psychology                      | 5          | 8          | –          | 1          | 10         | 1          | 3          | 10         |
| Alte / Других / Other   | –          | –          | –          | –          | –          | –          | 3          | 2          |

**7.2.10. NUMĂRUL ȘI PROMOTIA POSTDOCTORANZILOR**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ**  
**NUMBER AND GRADUATION OF POST-DOCTORATES**

|   | 1997      | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Numărul instituțiilor care au postdoctorat</b><br><i>Число учреждений, имеющих постдокторантуру</i><br><i>Number of institutions with post-doctorate courses</i>               | <b>7</b>  | <b>7</b>  | <b>7</b>  | <b>11</b> | <b>10</b> | <b>10</b> | <b>6</b>  | <b>6</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |           |           |           |           |           |           |           |           |
| instituții de cercetări științifice<br><i>научно-исследовательские институты</i><br><i>scientific-research institutions</i>   | 2         | 3         | 2         | 5         | 5         | 6         | 2         | 1         |
| instituții de învățământ superior universitar<br><i>учебные заведения высшего университетского образования</i><br><i>higher university educational institutions</i>               | 5         | 4         | 5         | 6         | 5         | 4         | 4         | 5         |
| <b>Numărul postdoctoranzilor (la sfârșitul anului)</b><br><i>Численность постдокторантов (на конец года)</i><br><i>Number of post-doctorates (end-year)</i>                       | <b>10</b> | <b>18</b> | <b>14</b> | <b>20</b> | <b>17</b> | <b>10</b> | <b>14</b> | <b>14</b> |
| din aceștia, își făceau studiile:<br><i>из них обучавшихся:</i><br><i>of them, studied:</i>   |           |           |           |           |           |           |           |           |
| în instituții de cercetări științifice<br><i>в научно-исследовательских институтах</i><br><i>in scientific-research institutions</i>  | 1         | 8         | 2         | 5         | 5         | 3         | 3         | 1         |
| în instituții de învățământ superior universitar<br><i>в учебных заведениях высшего университетского образования</i><br><i>in higher university educational institutions</i>      | 9         | 10        | 12        | 15        | 12        | 7         | 11        | 13        |
| <b>Postdoctoranți promovați</b><br><i>Выпуск постдокторантов</i><br><i>Graduation of post-doctorates</i>  | <b>5</b>  | <b>7</b>  | <b>9</b>  | <b>4</b>  | <b>7</b>  | <b>13</b> | <b>6</b>  | <b>3</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |           |           |           |           |           |           |           |           |
| din instituțiile de cercetări științifice<br><i>научно-исследовательскими институтами</i><br><i>from scientific-research institutions</i>   | 1         | 2         | —         | 1         | 1         | 5         | 1         | 1         |
| din aceștia, au susținut teza<br><i>из них защитили диссертацию</i><br><i>of them, defended the thesis</i>  | —         | 2         | —         | 1         | —         | 1         | —         | —         |
| din instituțiile de învățământ superior universitar<br><i>учебными заведениями высшего университетского образования</i><br><i>from higher university educational institutions</i> | 4         | 5         | 9         | 3         | 6         | 8         | 5         | 2         |
| din aceștia, au susținut teza<br><i>из них защитили диссертацию</i><br><i>of them, defended the thesis</i>  | 1         | 2         | 2         | —         | 2         | 2         | 2         | —         |

## 7.2.11. PROMOȚIA POSTDOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATION OF POST-DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

|   | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     | 2001     | 2002      | 2003     | 2004     |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                      | <b>5</b> | <b>7</b> | <b>9</b> | <b>4</b> | <b>7</b> | <b>13</b> | <b>6</b> | <b>3</b> |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:                            |          |          |          |          |          |           |          |          |
| Fizico-matematice<br>Физико-математических<br>Physics-mathematics | 1        | –        | 1        | –        | –        | 2         | –        | 1        |
| Chimice<br>Химических<br>Chemistry                                | 1        | –        | 1        | 1        | –        | 1         | –        | –        |
| Biologice<br>Биологических<br>Biology                             | –        | –        | 1        | 1        | –        | 2         | –        | –        |
| Tehnice<br>Технических<br>Technics                                | 1        | 2        | –        | 1        | –        | –         | –        | –        |
| Istorie<br>Исторических<br>History                                | –        | –        | –        | –        | –        | 2         | 1        | –        |
| Filozofice<br>Философских<br>Philosophy                           | –        | –        | –        | 1        | –        | 1         | –        | –        |
| Filologice<br>Филологических<br>Philology                         | 1        | 1        | 1        | –        | 3        | 2         | 1        | –        |
| Juridice<br>Юридических<br>Juridical                              | –        | –        | –        | –        | 1        | –         | 1        | –        |
| Pedagogice<br>Педагогических<br>Pedagogy                          | 1        | 2        | 1        | –        | 1        | 3         | 1        | 1        |
| Medicale<br>Медицинских<br>Medicine                               | –        | 1        | 3        | –        | 2        | –         | –        | –        |
| Politologice<br>Политических<br>Political science                 | –        | –        | 1        | –        | –        | –         | 1        | –        |
| Psihologice<br>Психологических<br>Psychology                      | –        | 1        | –        | –        | –        | –         | 1        | 1        |

## 7.2.12. PREGĂTIREA CADRELOR PESTE HOTARE

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ЗА РУБЕЖОМ

STAFF TRAINING ABROAD

|   | Trimisi la studii – total<br>Направлено на учебу – всего<br>Sent for studies – total |            |            | din care, în: / в том числе в: / of which, in:  |          |          |   |            |            |
|---|--|------------|------------|---|----------|----------|---|------------|------------|
|   |  |            |            | instituii de cercetări științifice<br>научно-исследовательские<br>институты<br>scientific-research institutions |          |          | instituii de învățământ<br>superior universitar<br>учебные заведения высшего<br>университетского образования<br>higher university educational<br>institutions |            |            |
|   | 2002   | 2003       | 2004       | 2002  | 2003     | 2004     | 2002  | 2003       | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>                        | <b>142</b>   | <b>105</b> | <b>111</b> | <b>6</b>  | <b>2</b> | <b>8</b> | <b>136</b>  | <b>103</b> | <b>103</b> |
| Doctoranzi<br>Докторанты<br>Doctorates              | 60   | 43         | 45         | 1   | –        | 2        | 59  | 43         | 43         |
| Postdoctoranzi<br>Постдокторанты<br>Post-doctorates | –  | –          | 2          | –   | –        | –        | –   | –          | 2          |
| Stagieri<br>Стажеры<br>Probationers                 | 82   | 62         | 64         | 5   | 2        | 6        | 77  | 60         | 58         |

# 8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII\* ЗДРАВООХРАНЕНИЕ\* HEALTH PROTECTION\*

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....   | 185                        |
| Precizări metodologice .....   | 186                        |
| Методологические пояснения.....  | 186                        |
| Methodological notes .....   | 186                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 8.1.1. Rețeaua instituțiilor medicale .....<br>Сеть медицинских учреждений<br>System of medical institutions   | 187                        |
| 8.1.2. Numărul paturilor în spitale, conform specializării .....<br>Число больничных коек по специализации<br>Number of beds in hospitals, by specialization   | 187                        |
| 8.1.3. Numărul paturilor în spitale, în profil teritorial .....<br>Число больничных коек в территориальном разрезе<br>Number of beds in hospitals, in territorial aspect                                       | 188                        |
| 8.1.4. Asigurarea populației cu asistență medicală de urgență .....<br>Обслуживание населения скорой медицинской помощью<br>Emergency medical assistance   | 189                        |
| 8.1.5. Numărul medicilor, pe unele specialități .....<br>Численность врачей по отдельным специальностям<br>Number of physicians, by separate specialities  | 190                        |
| 8.1.6. Numărul femeilor-medici, pe toate specialitățile .....<br>Численность женщин-врачей всех специальностей<br>Number of women physicians, by all specialities  | 191                        |
| 8.1.7. Numărul medicilor, în profil teritorial .....<br>Численность врачей в территориальном разрезе<br>Number of physicians, in territorial aspect  | 191                        |
| 8.1.8. Numărul personalului medical mediu, pe unele specialități .....<br>Численность среднего медицинского персонала по отдельным специальностям<br>Number of paramedical personnel, by separate specialities | 192                        |
| 8.1.9. Numărul personalului medical mediu, în profil teritorial .....<br>Численность среднего медицинского персонала в территориальном разрезе<br>Number of paramedical personnel, in territorial aspect       | 193                        |
| 8.1.10. Asistență medicală și examene profilactice .....<br>Медицинская помощь и профилактические осмотры населения<br>Medical assistance and prophylactic tests   | 194                        |
| 8.1.11. Asistență medicală femeilor și copiilor .....<br>Медицинская помощь женщинам и детям<br>Medical assistance to women and children   | 194                        |

\*În acest capitol datele referitoare la anii 1997-2000 sînt prezentate în ansamblu pe republică / В этом разделе данные за 1997-2000 годы приведены в целом по республике / For this chapter, the data for 1997-2000 are presented in total for the country

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 8.1.12. Întreruperi de sarcină .....<br><i>Прерывание беременности</i><br><i>Abortions</i>   | 194                        |
| 8.1.13. Morbiditatea populației .....<br><i>Заболееваемость населения</i><br><i>Population morbidity</i>   | 195                        |
| 8.1.14. Morbiditatea populației, pe principalele clase de boli .....<br><i>Заболееваемость населения по основным классам болезней</i><br><i>Population morbidity, by main classes of diseases</i>  | 195                        |
| 8.1.15. Morbiditatea femeilor de diferite boli .....<br><i>Заболееваемость женщин отдельными болезнями</i><br><i>Women morbidity, due to various diseases</i>  | 197                        |
| 8.1.16. Morbiditatea: tuberculoză activă .....<br><i>Заболееваемость активным туберкулезом</i><br><i>Morbidity: acute tuberculosis</i>   | 198                        |
| 8.1.17. Morbiditatea: tuberculoză activă (grafic) .....<br><i>Заболееваемость активным туберкулезом (график)</i><br><i>Morbidity: acute tuberculosis (diagram)</i>   | 198                        |
| 8.1.18. Morbiditatea: tuberculoză activă, pe grupe de vîrstă și sexe .....<br><i>Заболееваемость активным туберкулезом по возрастным группам и полу</i><br><i>Morbidity: acute tuberculosis, by age group and sex</i>  | 199                        |
| 8.1.19. Morbiditatea: boli venerice .....<br><i>Заболееваемость венерическими болезнями</i><br><i>Morbidity: sexually transmitted diseases</i>   | 200                        |
| 8.1.20. Morbiditatea populației de sifilis și gonoree cu diagnosticul stabilit pentru prima dată (grafic) .....<br><i>Заболееваемость населения сифилисом и гонореей с диагнозом, установленным впервые (график)</i><br><i>Population morbidity of syphilis and gonorrhea, with the diagnosis set for the first time (diagram)</i> | 200                        |
| 8.1.21. Morbiditatea: boli venerice, pe grupe de vîrstă și sexe .....<br><i>Заболееваемость венерическими болезнями по возрастным группам и полу</i><br><i>Morbidity: sexually transmitted diseases, by age group and sex</i>  | 201                        |
| 8.1.22. Morbiditatea: unele boli infecțioase .....<br><i>Заболееваемость отдельными инфекционными болезнями</i><br><i>Morbidity: separate infectious diseases</i>  | 202                        |
| 8.1.23. Morbiditatea: dereglări narcologice .....<br><i>Заболееваемость наркологическими расстройствами</i><br><i>Morbidity: drug addiction</i>  | 203                        |
| 8.1.24. Morbiditatea copiilor, pe principalele clase de boli .....<br><i>Заболееваемость детей по основным классам болезней</i><br><i>Morbidity of children, by main classes of diseases</i>   | 204                        |
| 8.1.25. Morbiditatea: tumori maligne .....<br><i>Заболееваемость злокачественными новообразованиями</i><br><i>Morbidity: malignant neoplasms</i>   | 205                        |
| 8.1.26. Morbiditatea: tumori maligne, pe grupe de vîrstă și sexe .....<br><i>Заболееваемость злокачественными новообразованиями по возрастным группам и полу</i><br><i>Morbidity: malignant neoplasms, by age group and sex</i>  | 205                        |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de instituțiile medicale de toate formele de proprietate; datele Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, altor ministere.

### Источник данных

Статистические отчеты медицинских учреждений всех форм собственности; данные Министерства здравоохранения и социальной защиты, других министерств.

### Data source

Statistical reports of medical institutions of all forms of ownership; data of the Ministry of Health and Social Protection, other ministries.

### Precizări metodologice

În numărul medicilor de toate specialitățile sînt incluși medicii cu studii superioare speciale ce lucrează și dentiștii cu studii medii medicale.

**Morbiditate** – cazuri de îmbolnăviri ale populației, înregistrate în anul curent cu diagnosticul stabilit pentru prima dată.

În numărul bolnavilor care stau la evidență în instituțiile curativ-profilactice la sfîrșitul anului se in-

clude totalitatea bolnavilor de o anumită boală, care s-au adresat la instituțiile de ambulatoriu și policlinici, atît pe parcursul anului curent, cît și în anii precedenți (contingentul bolnavilor).

Pentru prelucrarea statistică a datelor privind **morbiditatea populației** se aplică Clasificarea internațională a maladiilor, care permite comparabilitatea informațiilor privind morbiditatea și mortalitatea.

### Методологические пояснения

**В численность врачей всех специальностей** включены работающие врачи, имеющие специальное высшее образование, и зубные врачи со средним медицинским образованием.

**Заболеваемость** – зарегистрированные в данном году случаи заболеваний населения с диагнозом, установленным впервые.

**В число больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях** на ко-

нец года, включается совокупность всех больных данной болезнью, обратившихся в амбулаторно-поликлиническое учреждение как в текущем, так и в предыдущие годы (контингент больных).

Для статистической разработки данных о **заболеваемости населения** применяется Международная классификация болезней, обеспечивающая сравнение сведений о заболеваемости и смертности.

### Methodological notes

**Number of physicians of all specialties** includes the working physicians with specialized higher education and the dentists with medical secondary education.

**Morbidity** – the registered cases of population diseases in the current year, with the diagnosis set for the first time.

**Number of ill persons registered in the curative-prophylactic institutions** at the end of year in-

cludes all ill persons of a certain disease, who addressed to polyclinics or ambulatories, both, during this year, and during previous years (contingent of ill persons).

The International Classification of diseases is used for the statistical processing of data on **population morbidity**, which gives the possibility to compare the information on morbidity and mortality.



**8.1.1. REȚEAUA INSTITUȚIILOR MEDICALE (la sfârșitul anului)**

СЕТЬ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ (на конец года)

SYSTEM OF MEDICAL INSTITUTIONS (end-year)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Spitale / Больничные учреждения / Hospitals  | 294  | 276  | 150  | 132  | 110  | 110  | 111  | 118  |
| din acestea, nestatale<br>из них негосударственные<br>of them, non-public  | 1    | 4    | 5    | 8    | 10   | 10   | 11   | 11   |
| Instituții medicale de tip ambulator sau policlinică, care<br>acordă ajutor medical populației<br>Врачебные учреждения, оказывающие амбулаторно-<br>поликлиническую помощь населению<br>Medical institutions as ambulatories or polyclinics, which<br>provide medical assistance to population | 591  | 625  | 473  | 571  | 545  | 562  | 577  | 636  |
| din care: / в том числе: / of which:   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| centre ale medicilor de familie<br>центры семейных врачей<br>Family doctor Centres   | —    | —    | 48   | 48   | 48   | 48   | 48   | 48   |
| asociații medicale teritoriale<br>медико-территориальные ассоциации<br>medical-territorial associations  | —    | —    | 5    | 5    | 5    | 5    | 5    | 5    |
| din acestea, nestatale<br>из них негосударственные<br>of them, non-public  | 11   | 28   | 227  | 319  | 359  | 365  | 369  | 401  |
| Instituții sanitaro-epidemiologice<br>Санитарно-эпидемиологические учреждения<br>Sanitary-epidemiological institutions   | 53   | 53   | 47   | 50   | 40   | 40   | 40   | 40   |
| Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă<br>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской<br>помощи<br>Stations, emergency offices   | 71   | 70   | 89   | 105  | 107  | 114  | 122  | 122  |
| Case ale copilului / Дома ребенка / Orphanages   | 4    | 4    | 4    | 4    | 3    | 3    | 3    | 3    |
| Sanatorii de tuberculoză<br>Туберкулезные санатории<br>Tuberculosis sanatoriums  | 5    | 5    | 5    | 5    | 3    | 2    | 2    | 2    |

**8.1.2. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, CONFORM SPECIALIZĂRII**

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, BY SPECIALIZATION

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Numărul paturilor / Число коек / Number of beds</b>   | <b>50101</b> | <b>48261</b> | <b>35089</b> | <b>32423</b> | <b>25044</b> | <b>24443</b> | <b>24097</b> | <b>23113</b> |
| Boli interne / Терапевтических / Therapeutic   | 12903        | 11951        | 7278         | 6633         | 4788         | 4688         | 4723         | 4488         |
| Chirurgie / Хирургических / Surgical   | 7080         | 6971         | 5790         | 5562         | 4345         | 4200         | 4131         | 4029         |
| Oncologie / Онкологических / Oncological   | 990          | 985          | 937          | 937          | 937          | 937          | 930          | 930          |
| Ginecologie / Гинекологических / Gynecological   | 2593         | 2482         | 1750         | 1527         | 1025         | 1005         | 936          | 834          |
| Tuberculoză / Туберкулезных / Tuberculous  | 2793         | 2773         | 1949         | 1808         | 1615         | 1551         | 1621         | 1437         |
| Contagioase / Инфекционных / Infectious  | 3821         | 3577         | 2625         | 2249         | 1628         | 1636         | 1640         | 1605         |
| Oftalmologie / Офтальмологических / Ophthalmology  | 804          | 764          | 563          | 587          | 436          | 421          | 420          | 402          |
| Otorinolaringologie<br>Оториноларингологических<br>Otorhinolaryngology   | 946          | 900          | 686          | 630          | 430          | 403          | 389          | 374          |
| Dermato-venerologie<br>Дермато-венерологических<br>Dermatology and venerology  | 1411         | 1351         | 741          | 675          | 365          | 360          | 325          | 263          |
| Psihiatrie / Психиатрических / Psychiatry  | 3640         | 3710         | 2965         | 2812         | 2337         | 2187         | 2213         | 2047         |
| Narcologie / Наркологических / Narcological  | 1085         | 1149         | 844          | 679          | 659          | 664          | 630          | 611          |
| Neurologie / Неврологических / Neurology   | 2323         | 2292         | 1756         | 1689         | 1259         | 1261         | 1239         | 1216         |
| Pentru femei gravide și lăuze (în maternități și secțiile<br>din spitale)<br>Для беременных женщин и рожениц (в родильных<br>домах и отделениях общих больниц)<br>For pregnant women and women who recently gave<br>birth (maternity hospitals and specialized sections in<br>general hospitals) | 3557         | 3407         | 2622         | 2374         | 1856         | 1831         | 1819         | 1789         |
| Pentru copii bolnavi (neinfecțioși)<br>Для больных детей (неинфекционных)<br>For ill children (non-infectious)   | 6155         | 5909         | 4583         | 4261         | 3364         | 3299         | 3081         | 2998         |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997         | 1998         | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>  |              |              |             |             |             |             |             |             |
| <b>Numărul paturilor / Число коек / Number of beds</b>  | <b>116,4</b> | <b>112,4</b> | <b>82,0</b> | <b>76,0</b> | <b>69,0</b> | <b>67,6</b> | <b>66,8</b> | <b>64,2</b> |
| Boli interne / Терапевтических / Therapeutic  | 30,0         | 27,8         | 17,0        | 15,6        | 13,2        | 13,0        | 13,1        | 12,5        |
| Chirurgie / Хирургических / Surgical  | 16,4         | 16,2         | 13,5        | 13,0        | 12,0        | 11,6        | 11,5        | 11,2        |
| Oncologie / Онкологических / Oncological  | 2,3          | 2,3          | 2,2         | 2,2         | 2,6         | 2,6         | 2,6         | 2,6         |
| Ginecologie <sup>1</sup> / Гинекологических <sup>1</sup> / Gynecological <sup>1</sup>   | 13,6         | 13,0         | 9,2         | 8,1         | 5,4         | 5,3         | 5,0         | 4,5         |
| Tuberculoză / Туберкулезных / Tuberculous   | 6,5          | 6,5          | 4,6         | 4,2         | 4,5         | 4,3         | 4,5         | 4,0         |
| Contagioase / Инфекционных / Infectious   | 8,9          | 8,3          | 6,1         | 5,3         | 4,5         | 4,5         | 4,5         | 4,5         |
| Oftalmologie / Офтальмологических / Ophthalmology   | 1,9          | 1,8          | 1,3         | 1,4         | 1,2         | 1,1         | 1,2         | 1,1         |
| Otorinolaringologie<br>Оториноларингологических<br>Otorhinolaryngology  | 2,2          | 2,1          | 1,6         | 1,5         | 1,2         | 1,1         | 1,1         | 1,0         |
| Dermato-venerologie<br>Дермато-венерологических<br>Dermatology and venerology   | 3,3          | 3,1          | 1,7         | 1,6         | 1,0         | 1,0         | 0,9         | 0,7         |
| Psihiatrie / Психиатрических / Psychiatry   | 8,4          | 8,6          | 6,9         | 6,6         | 6,4         | 6,0         | 6,1         | 5,7         |
| Narcologie / Наркологических / Narcological   | 2,5          | 2,7          | 2,0         | 1,6         | 1,8         | 1,8         | 1,7         | 1,7         |
| Neurologie / Неврологических / Neurology  | 5,4          | 5,3          | 4,1         | 4,0         | 3,5         | 3,5         | 3,4         | 3,4         |
| Pentru femei gravide și lăuze (în maternități și secțiile din spitale) <sup>2</sup><br>Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц) <sup>2</sup><br>For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals) <sup>2</sup> | 36,2         | 34,3         | 26,3        | 23,7        | 18,4        | 18,0        | 17,8        | 17,7        |
| Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) <sup>3</sup><br>Для больных детей (неинфекционных) <sup>3</sup><br>For ill children (non-infectious) <sup>3</sup>   | 65,9         | 65,6         | 52,9        | 51,4        | 42,7        | 44,0        | 43,2        | 42,1        |

<sup>1</sup> La 10000 femei / На 10000 женщин / Per 10000 women<sup>2</sup> La 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 10000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 10000 women of 15-49 years old<sup>3</sup> La 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani / На 10000 детей в возрасте 0-14 лет / Per 10000 children of 0-14 years old**8.1.3. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, IN TERRITORIAL ASPECT

|   | Numărul paturilor<br>Число коек<br>Number of beds |              | La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants |             |
|---|---|--------------|---|-------------|
|   | 2003  | 2004         | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>24097</b>                                      | <b>23113</b> | <b>66,8</b>   | <b>64,2</b> |
| <b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b><br>Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего<br>Ministry of Health and Social Protection – total | <b>21813</b>                                      | <b>20752</b> | <b>60,5</b>   | <b>57,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |   |             |
| Municipiul Chișinău   | 2929  | 2939         | 37,6  | 37,7        |
| Municipiul Bălți  | 1135  | 1105         | 76,2  | 74,2        |
| Raioanele: / Районы: / Counties:  |   |              |   |             |
| Anenii Noi  | 188   | 188          | 22,5  | 22,5        |
| Basarabasca   | 125   | 125          | 42,2  | 42,1        |
| Briceni   | 260   | 210          | 33,4  | 27,1        |
| Cahul   | 692   | 503          | 54,9  | 40,0        |
| Cantemir  | 220   | 220          | 34,1  | 34,2        |
| Călărași  | 254   | 254          | 31,2  | 31,4        |
| Căușeni   | 420   | 350          | 45,0  | 37,4        |
| Cimișlia  | 250   | 250          | 38,5  | 38,6        |
| Criuleni  | 188   | 188          | 25,8  | 25,8        |
| Dondușeni   | 135   | 135          | 28,5  | 28,7        |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Numărul paturilor<br>Число коек<br>Number of beds |             | La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants |          |
|---|---|-------------|---|----------|
|   | 2003  | 2004        | 2003  | 2004     |
| Drochia   | 350   | 350         | 37,0  | 37,3     |
| Edineț  | 435   | 435         | 50,5  | 50,9     |
| Fălești   | 280   | 280         | 29,1  | 29,3     |
| Florești  | 395   | 395         | 42,2  | 42,4     |
| Glodeni   | 262   | 262         | 40,8  | 41,0     |
| Hîncești  | 540   | 540         | 42,6  | 42,7     |
| Ialoveni  | 132   | 132         | 13,9  | 13,8     |
| Leova   | 190   | 190         | 34,6  | 34,8     |
| Nisporeni   | 200   | 200         | 29,2  | 29,2     |
| Ocnîța  | 225   | 205         | 40,5  | 37,1     |
| Orhei   | 590   | 510         | 45,1  | 39,3     |
| Rezina  | 150   | 150         | 27,8  | 28,0     |
| Rîșcani   | 270   | 270         | 37,3  | 37,5     |
| Sîngerei  | 280   | 280         | 29,1  | 29,4     |
| Soroca  | 450   | 380         | 44,0  | 37,1     |
| Strășeni  | 192   | 192         | 20,9  | 20,9     |
| Șoldănești  | 135   | 135         | 29,9  | 30,1     |
| Ștefan Vodă   | 320   | 265         | 43,4  | 36,1     |
| Taraclia  | 233   | 149         | 51,5  | 33,0     |
| Telenești   | 180   | 180         | 23,7  | 23,8     |
| Ungheni   | 555   | 515         | 46,4  | 43,1     |
| UTA Găgăuzia  | 875   | 667         | 55,2  | 41,9     |
| Instituțiile republicane<br>Республиканские учреждения<br>Republican institutions | 7778  | 7603        | x   | x        |
| <b>Alte ministere</b><br>Другие министерства<br>Other ministries                  | <b>2284</b>                                       | <b>2361</b> | <b>x</b>  | <b>x</b> |

#### 8.1.4. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU ASISTENȚĂ MEDICALĂ DE URGENȚĂ ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ EMERGENCY MEDICAL ASSISTANCE

|   | 1997      | 1998      | 1999      | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă</b><br>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи<br>Stations, emergency offices              | <b>71</b> | <b>70</b> | <b>89</b> | <b>105</b> | <b>107</b> | <b>114</b> | <b>122</b> | <b>122</b> |
| Numărul personalului ocupat la stațiile de salvare<br>Численность персонала, занятого на станциях скорой помощи<br>Number of personnel engaged at emergency offices | 3569      | 3288      | 3324      | 3439       | 2735       | 2807       | 3004       | 2979       |
| din care: / в том числе: / of which:  |           |           |           |            |            |            |            |            |
| medici / врачи / physicians   | 731       | 706       | 688       | 799        | 511        | 504        | 556        | 513        |
| personal medical mediu<br>средний медицинский персонал<br>paramedical personnel   | 1361      | 1248      | 1258      | 1272       | 1052       | 1028       | 1094       | 1146       |
| Chemări executate, mii<br>Выполнено вызовов, тыс.<br>Completed calls, thou.   | 685,0     | 661,0     | 584,8     | 613,6      | 551,7      | 588,3      | 609,8      | 777,5      |
| Chemări executate la 1000 locuitori<br>Выполнено вызовов на 1000 жителей<br>Completed calls per 1000 inhabitants  | 159       | 154       | 136       | 144        | 152        | 162        | 169        | 216        |

**8.1.5. NUMĂRUL MEDICILOR, PE UNELE SPECIALITĂȚI**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ**  
**NUMBER OF PHYSICIANS, BY SEPARATE SPECIALITIES**

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004                     |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| <b>Numărul medicilor / Численность врачей / Number of physicians</b>   | <b>17305</b> | <b>17431</b> | <b>15708</b> | <b>15175</b> | <b>12846</b> | <b>12822</b> | <b>12649</b> | <b>12555<sup>1</sup></b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| Profil terapeutic / Терапевтический профиль / Therapists   | 4099         | 4395         | 4843         | 4866         | 4320         | 4445         | 4485         | 4477                     |
| Profil chirurgical / Хирургический профиль / Surgeons  | 2123         | 2118         | 2081         | 2049         | 1775         | 1812         | 1830         | 1809                     |
| Obstetricieni<br>Акушеров-гинекологов<br>Obstetricians-gynecologists   | 1033         | 1050         | 1015         | 944          | 765          | 723          | 712          | 677                      |
| Pediatri / Педиатров / Pediatricians   | 1826         | 1669         | 1344         | 1161         | 750          | 562          | 545          | 496                      |
| Oftalmologi / Офтальмологов / Ophthalmologists   | 261          | 263          | 248          | 245          | 212          | 219          | 221          | 222                      |
| Otorinolaringologi<br>Оториноларингологов<br>Otorhinolaryngologists  | 257          | 252          | 254          | 250          | 204          | 209          | 214          | 195                      |
| Neuropatologi / Невропатологов / Neuropathologists   | 463          | 471          | 437          | 444          | 371          | 369          | 363          | 375                      |
| Psihiatri și psihiatri-narкологи<br>Психиатров и психиатров-наркологов<br>Psychiatrists and narcological-psychiatrists                     | 449          | 427          | 404          | 375          | 322          | 324          | 318          | 313                      |
| Ftiziologi / Фтизиатров / Phtisiologists   | 266          | 278          | 263          | 283          | 247          | 235          | 222          | 232                      |
| Dermato-venerologi<br>Дермато-венерологов<br>Dermatologists and venereologists   | 238          | 243          | 234          | 209          | 188          | 195          | 192          | 179                      |
| Radiologi / Рентгенологов-радиологов / Radiologists  | 385          | 378          | 360          | 342          | 308          | 301          | 295          | 280                      |
| Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic<br>Врачей санитарно-эпидемиологической службы<br>Physicians of sanitary-epidemiology services | 827          | 806          | 758          | 766          | 651          | 641          | 618          | 591                      |
| Stomatologi și dentiști<br>Стоматологов и зубных врачей<br>Stomatologists and dentists   | 1865         | 1832         | 1780         | 1595         | 1326         | 1391         | 1403         | 1439                     |
| <b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>   |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| <b>Numărul medicilor / Численность врачей / Number of physicians</b>   | <b>40,2</b>  | <b>40,6</b>  | <b>36,7</b>  | <b>35,6</b>  | <b>35,4</b>  | <b>35,4</b>  | <b>35,1</b>  | <b>34,9</b>              |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| Profil terapeutic / Терапевтический профиль / Therapists   | 9,5          | 10,2         | 11,3         | 11,4         | 11,9         | 12,3         | 12,4         | 12,4                     |
| Profil chirurgical / Хирургический профиль / Surgeons  | 4,9          | 4,9          | 4,9          | 4,8          | 4,9          | 5,0          | 5,1          | 5,0                      |
| Obstetricieni<br>Акушеров-гинекологов<br>Obstetricians-gynecologists   | 2,4          | 2,4          | 2,4          | 2,2          | 2,1          | 2,0          | 2,0          | 1,9                      |
| Pediatri / Педиатров / Pediatricians   | 4,2          | 3,9          | 3,1          | 2,7          | 2,1          | 1,6          | 1,5          | 1,4                      |
| Oftalmologi / Офтальмологов / Ophthalmologists   | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6                      |
| Otorinolaringologi<br>Оториноларингологов<br>Otorhinolaryngologists  | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,5                      |
| Neuropatologi / Невропатологов / Neuropathologists   | 1,1          | 1,1          | 1,0          | 1,0          | 1,0          | 1,0          | 1,0          | 1,0                      |
| Psihiatri și psihiatri-narкологи<br>Психиатров и психиатров-наркологов<br>Psychiatrists and narcological-psychiatrists                     | 1,0          | 1,0          | 0,9          | 0,9          | 0,9          | 0,9          | 0,9          | 0,9                      |
| Ftiziologi / Фтизиатров / Phtisiologists   | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,7          | 0,7          | 0,6          | 0,6          | 0,6                      |
| Dermato-venerologi<br>Дермато-венерологов<br>Dermatologists and venereologists   | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,5          | 0,5          | 0,5          | 0,5          | 0,5                      |
| Radiologi / Рентгенологов-радиологов / Radiologists  | 0,9          | 0,9          | 0,8          | 0,8          | 0,8          | 0,8          | 0,8          | 0,8                      |
| Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic<br>Врачей санитарно-эпидемиологической службы<br>Physicians of sanitary-epidemiology services | 1,9          | 1,9          | 1,8          | 1,8          | 1,8          | 1,8          | 1,7          | 1,6                      |
| Stomatologi și dentiști<br>Стоматологов и зубных врачей<br>Stomatologists and dentists   | 4,3          | 4,3          | 4,2          | 3,7          | 3,7          | 3,8          | 3,9          | 4,0                      |

<sup>1</sup> Din aceștia, 782 persoane (6%) lucrează în sfera nestatală / Из них 782 человека (6%) работают в негосударственном секторе /  
Of them, 782 persons (6%) work in the non-public sector

**8.1.6. NUMĂRUL FEMEILOR-MEDICI, PE TOATE SPECIALITĂȚILE**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН-ВРАЧЕЙ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

NUMBER OF WOMEN PHYSICIANS, BY ALL SPECIALITIES

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Numărul femeilor-medici</b><br>Численность женщин-врачей<br>Number of women-physicians                           | <b>9624</b> | <b>9825</b> | <b>8789</b> | <b>8451</b> | <b>7212</b> | <b>7350</b> | <b>7217</b> | <b>7237</b> |
| În % față de numărul total al medicilor<br>В % к общей численности врачей<br>In % to the total number of physicians | 56          | 56          | 56          | 56          | 56          | 57          | 57          | 58          |

**8.1.7. NUMĂRUL MEDICILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF PHYSICIANS, IN TERRITORIAL ASPECT

|   | Total, persoane<br>Всего, человек<br>Total, persons |              | La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants |             |
|---|---|--------------|---|-------------|
|   | 2003  | 2004         | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>12649</b>  | <b>12555</b> | <b>35,1</b>   | <b>34,9</b> |
| <b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b><br>Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего<br>Ministry of Health and Social Protection – total | <b>10978</b>  | <b>10753</b> | <b>30,4</b>   | <b>29,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |   |             |
| Municipiul Chișinău   | 2659  | 2620         | 34,1  | 33,6        |
| Municipiul Bălți  | 561   | 533          | 37,7  | 35,8        |
| Raioanele: / Районы: / Counties:  |   |              |   |             |
| Anenii Noi  | 134   | 131          | 16,0  | 15,7        |
| Basarabeasca  | 58  | 54           | 19,6  | 18,2        |
| Briceni   | 161   | 164          | 20,7  | 21,1        |
| Cahul   | 221   | 221          | 17,5  | 17,6        |
| Cantemir  | 75  | 71           | 11,6  | 11,0        |
| Călărași  | 128   | 122          | 15,7  | 15,1        |
| Căușeni   | 152   | 144          | 16,3  | 15,4        |
| Cimișlia  | 78  | 71           | 12,0  | 11,0        |
| Criuleni  | 113   | 110          | 15,5  | 15,1        |
| Dondușeni   | 116   | 111          | 24,5  | 23,6        |
| Drochia   | 190   | 180          | 20,1  | 19,2        |
| Dubăsari  | 24  | 26           | x   | x           |
| Edineț  | 201   | 197          | 23,3  | 23,1        |
| Fălești   | 137   | 132          | 14,3  | 13,8        |
| Florești  | 177   | 175          | 18,9  | 18,8        |
| Glodeni   | 116   | 113          | 18,1  | 17,7        |
| Hîncești  | 165   | 158          | 13,0  | 12,5        |
| Ialoveni  | 146   | 151          | 15,4  | 15,8        |
| Leova   | 83  | 80           | 15,1  | 14,7        |
| Nisporeni   | 87  | 80           | 12,7  | 11,7        |
| Ocnîța  | 127   | 118          | 22,8  | 21,3        |
| Orhei   | 214   | 232          | 16,4  | 17,9        |
| Rezina  | 76  | 79           | 14,1  | 14,7        |
| Rîșcani   | 161   | 150          | 22,2  | 20,8        |
| Sîngerei  | 155   | 138          | 16,1  | 14,5        |
| Soroca  | 222   | 209          | 21,7  | 20,4        |
| Strășeni  | 138   | 138          | 15,0  | 15,0        |
| Șoldănești  | 73  | 74           | 16,2  | 16,5        |
| Ștefan Vodă   | 148   | 144          | 20,1  | 19,6        |
| Taraclia  | 80  | 75           | 17,7  | 16,6        |
| Telenești   | 108   | 114          | 14,2  | 15,1        |
| Ungheni   | 194   | 187          | 16,2  | 15,6        |
| UTA Găgăuzia  | 343   | 339          | 21,6  | 21,3        |
| Instituțiile republicane<br>Республиканские учреждения<br>Republican institutions   | 3157  | 3112         | x   | x           |
| <b>Alte ministere</b><br>Другие министерства<br>Other ministries  | <b>1671</b>   | <b>1802</b>  | <b>x</b>  | <b>x</b>    |

**8.1.8. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, PE UNELE SPECIALITĂȚI**

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ  
NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, BY SEPARATE SPECIALITIES

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004                     |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| <b>Numărul personalului medical mediu</b><br>Численность среднего медицинского персонала<br>Number of paramedical personnel | <b>42057</b> | <b>40737</b> | <b>35928</b> | <b>34335</b> | <b>27608</b> | <b>27519</b> | <b>26709</b> | <b>26019<sup>1</sup></b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| Felceri<br>Фельдшеры<br>Doctor's assistants   | 4391         | 4044         | 2480         | 2183         | 1321         | 1408         | 1291         | 1468                     |
| Moașe<br>Акушерки<br>Obstetricians  | 4515         | 3877         | 2263         | 1803         | 1075         | 1138         | 991          | 844                      |
| Surori medicale<br>Медицинские сестры<br>Medical nurses   | 25894        | 25841        | 25293        | 24356        | 20774        | 20603        | 20100        | 19274                    |
| Felceri-laboranți<br>Фельдшеры-лаборанты<br>Doctor's laboratory-assistants  | 3032         | 2951         | 2690         | 2580         | 2219         | 2090         | 2010         | 1848                     |
| Tehnicienii-radiologi<br>Рентгенолаборанты<br>Radiology laboratory-assistants   | 583          | 569          | 501          | 478          | 404          | 396          | 388          | 383                      |
| <b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>  |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| <b>Numărul personalului medical mediu</b><br>Численность среднего медицинского персонала<br>Number of paramedical personnel | <b>97,7</b>  | <b>94,9</b>  | <b>83,9</b>  | <b>80,5</b>  | <b>76,1</b>  | <b>76,1</b>  | <b>74,1</b>  | <b>72,3</b>              |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |                          |
| Felceri<br>Фельдшеры<br>Doctor's assistants   | 10,2         | 9,4          | 5,8          | 5,1          | 3,6          | 3,9          | 3,6          | 4,1                      |
| Moașe<br>Акушерки<br>Obstetricians  | 10,5         | 9,0          | 5,3          | 4,2          | 3,0          | 3,2          | 2,7          | 2,3                      |
| Surori medicale<br>Медицинские сестры<br>Medical nurses   | 60,2         | 60,2         | 59,1         | 57,1         | 57,3         | 57,0         | 55,7         | 53,5                     |
| Felceri-laboranți<br>Фельдшеры-лаборанты<br>Doctor's laboratory-assistants  | 7,0          | 6,9          | 6,3          | 6,1          | 6,1          | 5,8          | 5,6          | 5,1                      |
| Tehnicienii-radiologi<br>Рентгенолаборанты<br>Radiology laboratory-assistants   | 1,4          | 1,3          | 1,2          | 1,1          | 1,1          | 1,1          | 1,1          | 1,1                      |

<sup>1</sup> Din aceștia, 758 persoane (3%) lucrează în sfera nestatală / Из них 758 человек (3%) работают в негосударственном секторе /  
Of them, 758 persons (3%) work in the non-public sector



## 8.1.9. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, IN TERRITORIAL ASPECT

|   | Total, persoane<br>Всего, человек<br>Total, persons |              | La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants |             |
|---|---|--------------|---|-------------|
|   | 2003  | 2004         | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>26709</b>  | <b>26019</b> | <b>74,1</b>   | <b>72,3</b> |
| <b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b><br><i>Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего</i><br><i>Ministry of Health and Social Protection – total</i> | <b>24458</b>  | <b>23578</b> | <b>67,8</b>   | <b>65,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |   |             |
| Municipiul Chișinău   | 4243  | 4108         | 54,4  | 52,7        |
| Municipiul Bălți  | 1278  | 1197         | 85,8  | 80,4        |
| Raioanele: / Районы: / Counties:  |   |              |   |             |
| Anenii Noi  | 371   | 350          | 44,3  | 41,9        |
| Basarabeasca  | 131   | 134          | 44,3  | 45,1        |
| Briceni   | 444   | 476          | 57,0  | 61,3        |
| Cahul   | 757   | 729          | 60,0  | 57,9        |
| Cantemir  | 370   | 329          | 57,3  | 51,1        |
| Călărași  | 353   | 351          | 43,4  | 43,4        |
| Căușeni   | 557   | 539          | 59,7  | 57,6        |
| Cimișlia  | 285   | 279          | 43,9  | 43,1        |
| Criuleni  | 332   | 331          | 45,6  | 45,3        |
| Dondușeni   | 345   | 320          | 72,8  | 68,1        |
| Drochia   | 576   | 563          | 61,0  | 60,0        |
| Dubăsari  | 98  | 94           | x   | x           |
| Edineț  | 609   | 584          | 70,7  | 68,4        |
| Fălești   | 488   | 474          | 50,8  | 49,5        |
| Florești  | 539   | 522          | 57,6  | 56,1        |
| Glodeni   | 326   | 321          | 50,8  | 50,2        |
| Hîncești  | 507   | 498          | 40,0  | 39,4        |
| Ialoveni  | 351   | 334          | 37,0  | 35,0        |
| Leova   | 302   | 285          | 55,0  | 52,2        |
| Nisporeni   | 313   | 289          | 45,8  | 42,1        |
| Ocnîța  | 407   | 380          | 73,2  | 68,7        |
| Orhei   | 685   | 683          | 52,4  | 52,6        |
| Rezina  | 257   | 240          | 47,7  | 44,8        |
| Rîșcani   | 492   | 477          | 68,0  | 66,3        |
| Sîngerei  | 515   | 475          | 53,5  | 49,8        |
| Soroca  | 617   | 589          | 60,3  | 57,6        |
| Strășeni  | 366   | 362          | 39,9  | 39,5        |
| Șoldănești  | 255   | 256          | 56,5  | 57,0        |
| Ștefan Vodă   | 492   | 456          | 66,8  | 62,0        |
| Taraclia  | 271   | 272          | 60,0  | 60,3        |
| Telenești   | 379   | 357          | 49,8  | 47,2        |
| Ungheni   | 695   | 693          | 58,1  | 58,0        |
| UTA Găgăuzia  | 1131  | 1064         | 71,3  | 66,9        |
| Instituțiile republicane<br><i>Республиканские учреждения</i><br><i>Republican institutions</i>   | 4321  | 4167         | x   | x           |
| <b>Alte ministere</b><br><i>Другие министерства</i><br><i>Other ministries</i>  | <b>2251</b>   | <b>2441</b>  | <b>x</b>  | <b>x</b>    |

**8.1.10. ASISTENȚĂ MEDICALĂ ȘI EXAMENE PROFILACTICE**МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ НАСЕЛЕНИЯ  
MEDICAL ASSISTANCE AND PROPHYLACTIC TESTS

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Persoane internate în spitale:</b><br><i>Численность лиц, госпитализированных в больничные учреждения:</i><br><i>Number of hospitalized persons:</i>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii / всего, тыс. / total, thou.   | 831  | 786  | 647  | 585  | 533  | 586  | 610  | 588  |
| la 100 locuitori / на 100 жителей / per 100 inhabitants   | 19,3 | 18,3 | 15,1 | 13,7 | 14,7 | 16,2 | 16,9 | 16,3 |
| <b>Vizite la medic:</b><br><i>Число врачебных посещений:</i><br><i>Number of visits to physician:</i>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mil. / всего, млн. / total, mio.   | 36   | 36   | 25   | 23   | 23   | 25   | 23   | 20   |
| la 1 locuitor / на 1 жителя / per 1 inhabitant  | 8,4  | 8,3  | 5,9  | 5,3  | 6,2  | 6,8  | 6,4  | 5,6  |
| <b>Persoane supuse examenului profilactic:</b><br><i>Численность лиц, охваченных профилактическими осмотрами:</i><br><i>Number of persons liable to prophylactic test:</i>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii / всего, тыс. / total, thou.   | 1730 | 1653 | 1572 | 1503 | 1260 | 1259 | 1183 | 1280 |
| în % față de numărul total de persoane care necesită examinare periodică<br>в % к общей численности лиц, подлежащих периодическим осмотрам<br>in % to the total number of persons who need periodical examination | 91   | 91   | 95   | 91   | 90   | 91   | 92   | 91   |

**8.1.11. ASISTENȚĂ MEDICALĂ FEMEILOR ȘI COPIILOR**МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ЖЕНЩИНАМ И ДЕТЯМ  
MEDICAL ASSISTANCE TO WOMEN AND CHILDREN

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Numărul de medici-obstetricieni</b><br><i>Численность врачей акушеров-гинекологов</i><br><i>Number of obstetricians-gynecologists</i>  | 1033 | 1050 | 1015 | 944  | 765  | 723  | 712  | 677  |
| la 10000 femei / на 10000 женщин / per 10000 women  | 4,6  | 4,7  | 4,6  | 4,3  | 4,0  | 3,8  | 3,8  | 3,6  |
| <b>Paturi de asistență medicală și obstetrică pentru gravide și lăuze</b><br><i>Число коек (врачебных и акушерских) для беременных женщин и рожениц</i><br><i>Number of beds for pregnant women and women who recently gave birth</i> | 3557 | 3407 | 2622 | 2374 | 1856 | 1831 | 1819 | 1789 |
| la 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani<br>на 10000 женщин в возрасте 15-49 лет<br>per 10000 women of 15-49 years old   | 30,6 | 29,8 | 23,0 | 20,4 | 18,5 | 18,1 | 17,8 | 17,7 |
| <b>Numărul de medici-pediatri</b><br><i>Число врачей-педиатров</i><br><i>Number of doctor-pediatricists</i>   | 1826 | 1669 | 1344 | 1161 | 750  | 562  | 545  | 496  |
| la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani<br>на 10000 детей в возрасте 0-14 лет<br>per 10000 children of 0-14 years old  | 17,5 | 16,0 | 13,5 | 12,5 | 9,7  | 7,7  | 7,6  | 7,0  |
| <b>Numărul de paturi pentru copii bolnavi</b><br><i>Число коек для больных детей</i><br><i>Number of beds for ill children</i>  | 8839 | 8534 | 6115 | 5488 | 4217 | 4143 | 3868 | 3723 |
| la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani<br>на 10000 детей в возрасте 0-14 лет<br>per 10000 children of 0-14 years old  | 81,8 | 81,8 | 60,7 | 59,0 | 54,3 | 56,9 | 54,2 | 52,2 |

**8.1.12. ÎNTRERUPERI DE SARCINĂ**ПРЕРЫВАНИЕ БЕРЕМЕННОСТИ  
ABORTIONS

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Numărul de avorturi (inclusiv miniavorturi):</b><br><i>Число абортотв (включая мини-аборты):</i><br><i>Number of abortions (including the mini-abortions):</i> |       |       |       |       |       |       |       |       |
| total / всего / total   | 38258 | 33229 | 27908 | 26035 | 16028 | 15739 | 17551 | 17965 |
| la 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani<br>на 1000 женщин в возрасте 15-49 лет<br>per 1000 women of 15-49 years old  | 33    | 29    | 25    | 22    | 16    | 16    | 17    | 18    |
| la 100 născuți-vii<br>на 100 родившихся живыми<br>per 100 live-births   | 84    | 80    | 72    | 70    | 44    | 44    | 48    | 47    |

**8.1.13. MORBIDITATEA POPULAȚIEI**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ**  
**POPULATION MORBIDITY**

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Bolnavi înregistrați:</b><br><i>Зарегистрировано больных:</i><br><i>Registered patients:</i>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| total, mii persoane / всего, тыс. человек / total, thou. persons  | 3070,8 | 2964,9 | 2794,4 | 2694,5 | 2210,8 | 2296,2 | 2334,4 | 2394,5 |
| la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants  | 712,1  | 689,7  | 651,8  | 630,6  | 608,9  | 633,9  | 646,2  | 665,2  |
| <b>Bolnavi aflați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b><br><i>Зарегистрировано больных с диагнозом, установленным впервые:</i><br><i>Registered ill persons, with the diagnosis set for the first time:</i> |        |        |        |        |        |        |        |        |
| total, mii persoane / всего, тыс. человек / total, thou. persons  | 1763,0 | 1688,2 | 1556,0 | 1527,8 | 1228,4 | 1276,3 | 1304,6 | 1299,8 |
| la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants  | 408,8  | 392,7  | 362,9  | 357,5  | 338,3  | 352,3  | 361,2  | 360,7  |

**8.1.14. MORBIDITATEA POPULAȚIEI, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ**  
**POPULATION MORBIDITY, BY MAIN CLASSES OF DISEASES**

|   | Bolnavi înregistrați<br><i>Зарегистрировано больных</i><br><i>Registered patients</i> |               |               | din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată<br><i>в том числе с диагнозом, установленным впервые</i><br><i>of which, with the diagnosis set for the first time</i> |               |               |
|---|---|---------------|---------------|---|---------------|---------------|
|   | 2002  | 2003          | 2004          | 2002  | 2003          | 2004          |
| <b>Total, mii cazuri / Всего, тыс. случаев / Total, thou. cases</b>   | <b>2296,2</b>   | <b>2334,4</b> | <b>2394,5</b> | <b>1276,3</b>   | <b>1304,6</b> | <b>1299,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |               |               |   |               |               |
| Boli infecțioase și parazitare<br><i>Инфекционные и паразитарные болезни</i><br><i>Infectious and parasitic diseases</i>  | 180,0   | 160,8         | 143,6         | 137,0   | 124,0         | 109,9         |
| Tumori / Новообразования / Neoplasms  | 63,2  | 66,6          | 75,8          | 11,7  | 12,6          | 14,2          |
| Boli endocrine, de nutriție și metabolism<br><i>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ</i><br><i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>  | 73,8  | 77,4          | 85,6          | 20,7  | 19,5          | 20,8          |
| Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar<br><i>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i><br><i>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases</i> | 41,5  | 44,8          | 51,9          | 21,2  | 21,8          | 23,9          |
| Tulburări mentale și de comportament<br><i>Психические расстройства и расстройства поведения</i><br><i>Mental and behaviour disorders</i>   | 159,0   | 162,3         | 172,7         | 24,5  | 28,0          | 24,7          |
| Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț<br><i>Болезни нервной системы и органов чувств</i><br><i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>  | 187,7   | 188,8         | 209,8         | 100,5   | 99,4          | 112,1         |
| Boli ale aparatului circulator<br><i>Болезни системы кровообращения</i><br><i>Diseases of the circulatory system</i>  | 217,1   | 233,7         | 280,9         | 45,2  | 51,5          | 66,4          |
| Boli ale aparatului respirator<br><i>Болезни органов дыхания</i><br><i>Diseases of the respiratory system</i>   | 473,5   | 488,3         | 453,3         | 405,4   | 419,4         | 381,2         |
| Boli ale aparatului digestiv<br><i>Болезни органов пищеварения</i><br><i>Diseases of the digestive organs</i>   | 279,7   | 275,3         | 276,2         | 70,2  | 74,4          | 71,7          |
| Boli ale aparatului genito-urinar<br><i>Болезни мочеполовой системы</i><br><i>Diseases of the urogenital system</i>   | 164,7   | 173,5         | 174,9         | 81,0  | 83,8          | 86,0          |
| Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei<br><i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода</i><br><i>Complications of pregnancy, delivery and post-partum period</i>  | 52,9  | 43,6          | 47,3          | 51,3  | 43,6          | 47,3          |
| Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat<br><i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i><br><i>Skin and subcutaneous tissue diseases</i>  | 117,3   | 116,9         | 123,0         | 90,4  | 91,7          | 100,4         |
| Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv<br><i>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i><br><i>Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue</i>  | 102,9   | 111,1         | 118,7         | 51,1  | 58,5          | 65,8          |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Bolnavi înregistrați<br>Зарегистрировано больных<br>Registered patients |              |              | din care, cu diagnosticul<br>stabilit pentru prima dată<br>в том числе с диагнозом,<br>установленным впервые<br>of which, with the diagnosis<br>set for the first time |              |              |
|---|---|--------------|--------------|--|--------------|--------------|
|   | 2002  | 2003         | 2004         | 2002   | 2003         | 2004         |
| Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale<br>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии<br>Congenital malformations and chromosomal anomalies   | 13,3  | 12,5         | 12,3         | 3,1  | 3,5          | 4,1          |
| Leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe<br>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин<br>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes  | 156,2   | 166,2        | 162,8        | 152,7  | 163,1        | 161,3        |
| <b>Numărul de cazuri la 1000 locuitori</b><br><b>Число случаев на 1000 жителей</b><br><b>Number of cases per 1000 inhabitants</b>   | <b>633,9</b>  | <b>646,2</b> | <b>665,2</b> | <b>352,3</b>   | <b>361,2</b> | <b>360,7</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |              |  |              |              |
| Boli infecțioase și parazitare<br>Инфекционные и паразитарные болезни<br>Infectious and parasitic diseases  | 49,7  | 44,5         | 39,9         | 37,8   | 34,3         | 30,5         |
| Tumori / Новообразования / Neoplasms  | 17,5  | 18,4         | 21,1         | 3,2  | 3,5          | 3,9          |
| Boli endocrine, de nutriție și metabolism<br>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ<br>Endocrine, nutritional and metabolic diseases  | 20,4  | 21,4         | 23,8         | 5,7  | 5,4          | 5,8          |
| Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar<br>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма<br>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases | 11,5  | 12,4         | 14,4         | 5,8  | 6,0          | 6,6          |
| Tulburări mentale și de comportament<br>Психические расстройства и расстройства поведения<br>Mental and behaviour disorders   | 43,9  | 44,9         | 48,0         | 6,8  | 7,7          | 6,9          |
| Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț<br>Болезни нервной системы и органов чувств<br>Diseases of the nervous system and sense organs  | 51,8  | 52,3         | 58,3         | 27,8   | 27,5         | 31,1         |
| Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of the circulatory system  | 59,9  | 64,7         | 78,0         | 12,5   | 14,3         | 18,4         |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system   | 130,7   | 135,2        | 125,9        | 111,9  | 116,1        | 105,8        |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive organs   | 77,2  | 76,2         | 76,7         | 19,4   | 20,6         | 19,9         |
| Boli ale aparatului genito-urinar<br>Болезни мочеполовой системы<br>Diseases of urogenital system   | 45,5  | 48,0         | 48,6         | 22,4   | 20,4         | 23,9         |
| Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <sup>1</sup><br>Осложнения беременности, родов и послеродового периода <sup>1</sup><br>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period <sup>1</sup>  | 52,2  | 43,0         | 46,8         | 50,9   | 43,0         | 46,8         |
| Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat<br>Болезни кожи и подкожной клетчатки<br>Skin and subcutaneous tissue diseases  | 32,4  | 32,4         | 34,2         | 24,9   | 25,4         | 27,9         |
| Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv<br>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани<br>Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue  | 28,4  | 30,7         | 33,0         | 14,1   | 16,2         | 18,3         |
| Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale<br>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии<br>Congenital malformations and chromosomal anomalies   | 3,7   | 3,5          | 3,4          | 0,8  | 1,0          | 1,1          |
| Leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe<br>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин<br>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes  | 43,1  | 46,0         | 45,2         | 42,2   | 45,2         | 44,8         |

<sup>1</sup> La 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 1000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 1000 women of 15-49 years old

**8.1.15. MORBIDITATEA FEMEILOR DE DIFERITE BOLI<sup>1</sup>**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЖЕНЩИН ОТДЕЛЬНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ<sup>1</sup>**  
**WOMEN MORBIDITY DUE TO VARIOUS DISEASES<sup>1</sup>**

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Tumori maligne<br>Злокачественные новообразования<br>Malignant neoplasms  | 3571  | 3498  | 3276  | 3458  | 3007  | 3071  | 3283  | 3494  |
| din care, ale: / в том числе: / of which, of:   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| glandei mamare<br>молочной железы<br>mammary gland  | 758   | 869   | 809   | 849   | 739   | 715   | 752   | 861   |
| colului și corpului uterin, placentei<br>шейки и тела матки, плаценты<br>cervix and body of the uterus, placenta  | 563   | 541   | 487   | 591   | 442   | 488   | 479   | 507   |
| ovarului / яичника / ovary  | 136   | 124   | 116   | 125   | 101   | 135   | 120   | 123   |
| Tuberculoză activă<br>Активный туберкулез<br>Acute tuberculosis   | 810   | 802   | 720   | 739   | 807   | 873   | 956   | 941   |
| Alcoolism și psihoză alcoolică<br>Алкоголизм и алкогольный психоз<br>Alcoholism and alcoholic psychosis   | 768   | 699   | 478   | 668   | 475   | 479   | 494   | 640   |
| Sifilis / Сифилис / Syphilis  | 4244  | 3531  | 2424  | 2057  | 1843  | 1713  | 1393  | 1215  |
| Gonoree / Гонорея / Gonorrhea   | 1284  | 1133  | 991   | 578   | 408   | 409   | 383   | 364   |
| Eroziunea cu ectropion a colului uterin<br>Эрозия и эктропион шейки матки<br>Erosion and ectropion of cervix uterus   | 16362 | 15044 | 11878 | 11765 | 10589 | 10404 | 11057 | 15267 |
| Deregări mensis<br>Расстройства менструаций<br>Menstrual irregularities   | 3649  | 3584  | 3642  | 3895  | 3207  | 3243  | 3277  | 4653  |
| Sterilitate / Бесплодие / Sterility   | 1359  | 1332  | 1084  | 1185  | 1087  | 1087  | 1179  | 3217  |
| Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei<br>Осложнения беременности, родов и послеродового периода<br>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period | 52050 | 54058 | 46695 | 39791 | 46927 | 51260 | 43621 | 47307 |
| <b>La 100000 femei / На 100000 женщин / Per 100000 women</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Tumori maligne<br>Злокачественные новообразования<br>Malignant neoplasms  | 160   | 157   | 147   | 156   | 159   | 162   | 174   | 186   |
| din care, ale: / в том числе: / of which, of:   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| glandei mamare<br>молочной железы<br>mammary gland  | 34    | 39    | 36    | 38    | 39    | 38    | 40    | 46    |
| colului și corpului uterin, placentei<br>шейки и тела матки, плаценты<br>cervix and body of the uterus, placenta  | 25    | 24    | 22    | 27    | 23    | 26    | 25    | 27    |
| ovarului / яичника / ovary  | 6     | 6     | 5     | 6     | 5     | 7     | 6     | 7     |
| Tuberculoză activă<br>Активный туберкулез<br>Acute tuberculosis   | 36    | 36    | 32    | 33    | 43    | 46    | 51    | 50    |
| Alcoolism și psihoză alcoolică<br>Алкоголизм и алкогольный психоз<br>Alcoholism and alcoholic psychosis   | 34    | 31    | 21    | 30    | 25    | 25    | 26    | 34    |
| Sifilis / Сифилис / Syphilis  | 190   | 158   | 109   | 93    | 97    | 91    | 74    | 65    |
| Gonoree / Гонорея / Gonorrhea   | 57    | 51    | 45    | 26    | 22    | 22    | 20    | 19    |
| Eroziunea cu ectropion a colului uterin<br>Эрозия и эктропион шейки матки<br>Erosion and ectropion of cervix uterus   | 731   | 674   | 534   | 531   | 558   | 550   | 588   | 815   |
| Deregări mensis<br>Расстройства менструаций<br>Menstrual irregularities   | 163   | 161   | 164   | 176   | 169   | 171   | 174   | 248   |
| Sterilitate / Бесплодие / Sterility   | 61    | 60    | 49    | 53    | 57    | 57    | 63    | 172   |
| Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei<br>Осложнения беременности, родов и послеродового периода<br>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period | 2325  | 2422  | 2097  | 1794  | 2474  | 2709  | 2318  | 2525  |

<sup>1</sup> Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые / Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

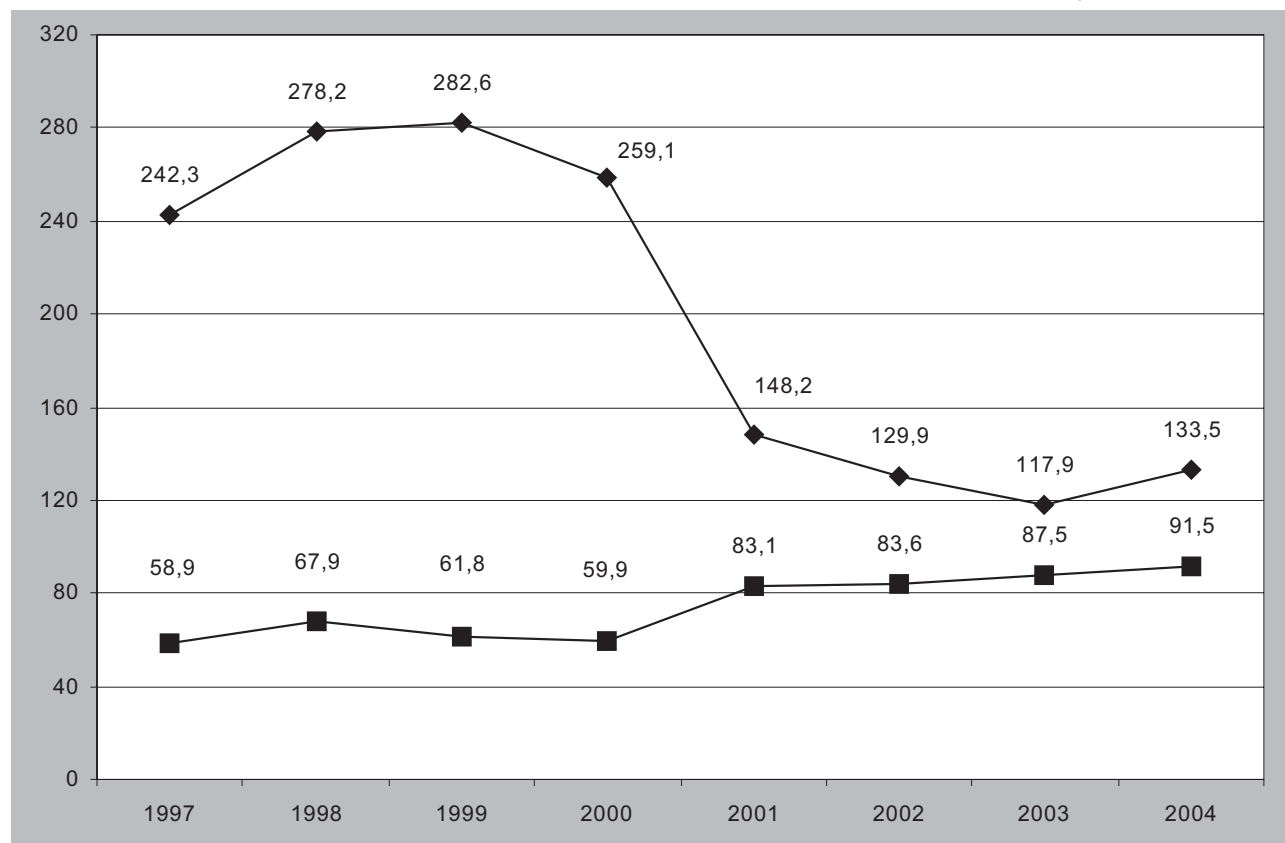
**8.1.16. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ**  
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ  
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b><br>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые<br>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time                               | 2,5  | 2,9  | 2,6  | 2,6  | 3,0  | 3,0  | 3,2  | 3,3  |
| din care, cu diagnosticul tuberculoză a căilor respiratorii<br>в том числе с диагнозом туберкулез органов дыхания<br>of which, with the diagnosis of tuberculosis of respiratory apparatus   | 2,4  | 2,7  | 2,5  | 2,4  | 2,9  | 2,9  | 3,0  | 3,2  |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b><br>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях<br>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions | 10,4 | 11,9 | 12,1 | 11,0 | 5,4  | 4,7  | 4,3  | 4,8  |

**8.1.17. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ**  
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ  
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



◆ Bolnavi aflați la evidență  
 Больные, состоящие на учете  
 Persons under observation

■ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată  
 Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые  
 Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time



**8.1.18. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS, BY AGE GROUP AND SEX

persoane / человек / persons

|  | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i> |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 2211 | 2155 | 2205 | 2356 |
| Feminin / Женщины / Females  | 807  | 873  | 956  | 941  |
| din care, în vîrstă, ani:<br><i>в том числе в возрасте, лет:</i><br><i>of which, aged, years:</i>  |      |      |      |      |
| 0-14   |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 50   | 61   | 96   | 131  |
| Feminin / Женщины / Females  | 55   | 47   | 98   | 86   |
| 15-24  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 463  | 439  | 385  | 376  |
| Feminin / Женщины / Females  | 188  | 239  | 231  | 198  |
| 25-34  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 523  | 526  | 466  | 507  |
| Feminin / Женщины / Females  | 170  | 191  | 190  | 197  |
| 35-44  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 517  | 476  | 522  | 490  |
| Feminin / Женщины / Females  | 151  | 154  | 177  | 162  |
| 45-54  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 383  | 408  | 454  | 522  |
| Feminin / Женщины / Females  | 123  | 124  | 140  | 158  |
| 55-64  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 172  | 151  | 186  | 205  |
| Feminin / Женщины / Females  | 54   | 79   | 52   | 80   |
| 65 și peste / и старше / and over  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 103  | 94   | 96   | 125  |
| Feminin / Женщины / Females  | 66   | 39   | 68   | 60   |

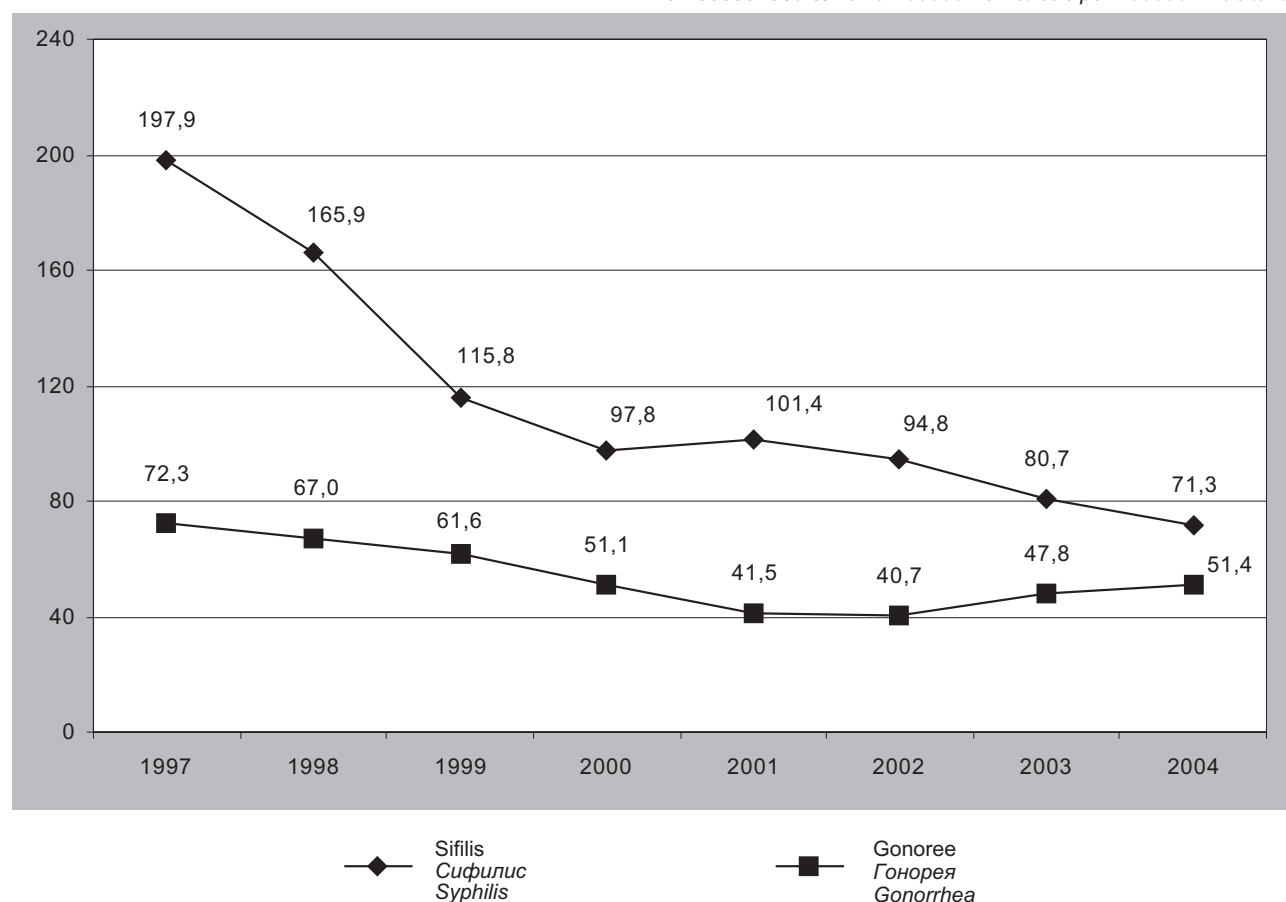
**8.1.19. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ  
MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| sifilis / сифилис / syphilis  | 8,5  | 7,1  | 5,0  | 4,2  | 3,7  | 3,4  | 2,9  | 2,6  |
| gonoree / гонорея / gonorrhea   | 3,1  | 2,9  | 2,6  | 2,2  | 1,5  | 1,5  | 1,7  | 1,9  |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b><br><i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i><br><i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| sifilis / сифилис / syphilis  | 13,5 | 11,6 | 8,6  | 7,4  | 5,4  | 5,2  | 4,8  | 4,2  |
| gonoree / гонорея / gonorrhea   | 0,6  | 0,5  | 0,4  | 0,3  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |

**8.1.20. MORBIDITATEA POPULAȚIEI DE SIFILIS ȘI GONOREE CU DIAGNOSTICUL STABILIT PENTRU PRIMA DATĂ**  
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ СИФИЛИСОМ И ГОНОРЕЕЙ С ДИАГНОЗОМ, УСТАНОВЛЕННЫМ ВПЕРВЫЕ  
POPULATION MORBIDITY OF SYPHILIS AND GONORRHEA, WITH THE DIAGNOSIS SET FOR THE FIRST TIME

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



**8.1.21. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES, BY AGE GROUP AND SEX

persoane / человек / persons

|  | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul sifilis, stabilit pentru prima dată:</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом сифилис, установленным впервые:</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis syphilis set for the first time:</i>  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 1837 | 1713 | 1522 | 1355 |
| Feminin / Женщины / Females  | 1843 | 1720 | 1393 | 1215 |
| din care, în vîrstă, ani:<br><i>в том числе в возрасте, лет:</i><br><i>of which, aged, years:</i>  |      |      |      |      |
| 0-14   |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 19   | 10   | 8    | 14   |
| Feminin / Женщины / Females  | 29   | 9    | 11   | 12   |
| 15-17  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 23   | 40   | 41   | 32   |
| Feminin / Женщины / Females  | 80   | 77   | 70   | 77   |
| 18-19  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 93   | 102  | 102  | 74   |
| Feminin / Женщины / Females  | 204  | 180  | 128  | 86   |
| 20-29  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 845  | 717  | 646  | 606  |
| Feminin / Женщины / Females  | 887  | 806  | 630  | 594  |
| 30-39  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 438  | 431  | 359  | 304  |
| Feminin / Женщины / Females  | 335  | 335  | 264  | 240  |
| 40 și peste / и старше / and over  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 419  | 413  | 366  | 325  |
| Feminin / Женщины / Females  | 308  | 313  | 290  | 206  |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul gonoree, stabilit pentru prima dată:</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом гонорея, установленным впервые:</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis gonorrhea set for the first time:</i> |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 1100 | 1066 | 1343 | 1488 |
| Feminin / Женщины / Females  | 408  | 409  | 383  | 364  |
| din care, în vîrstă, ani:<br><i>в том числе в возрасте, лет:</i><br><i>of which, aged, years:</i>  |      |      |      |      |
| 0-14   |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 4    | 5    | 6    | 2    |
| Feminin / Женщины / Females  | 21   | 21   | 9    | 20   |
| 15-17  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 39   | 48   | 66   | 71   |
| Feminin / Женщины / Females  | 31   | 27   | 35   | 32   |
| 18-19  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 107  | 107  | 130  | 150  |
| Feminin / Женщины / Females  | 45   | 49   | 45   | 32   |
| 20-29  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 677  | 634  | 831  | 940  |
| Feminin / Женщины / Females  | 211  | 193  | 190  | 181  |
| 30-39  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 182  | 192  | 206  | 213  |
| Feminin / Женщины / Females  | 54   | 69   | 48   | 45   |
| 40 și peste / и старше / and over  |      |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males   | 91   | 80   | 104  | 112  |
| Feminin / Женщины / Females  | 46   | 50   | 56   | 54   |

**8.1.22. MORBIDITATEA: UNELE BOLI INFECȚIOASE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ОТДЕЛЬНЫМИ ИНФЕКЦИОННЫМИ БОЛЕЗНЯМИ

MORBIDITY: SEPARATE INFECTIOUS DISEASES

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Numărul de cazuri / Число случаев / Number of cases</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C<br><i>Брюшной тиф и паратифы A, B, C</i><br><i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>  | 3     | 7     | 7     | 6     | 1     | 1     | –     | 8     |
| Infecții salmoneloze<br><i>Сальмонеллезные инфекции</i><br><i>Salmonellosis infections</i>   | 1103  | 1412  | 979   | 666   | 780   | 798   | 817   | 853   |
| Alte boli infecțioase intestinale<br><i>Другие кишечные инфекции</i><br><i>Other intestinal infections diseases</i>  | 13312 | 14268 | 13705 | 10246 | 8335  | 9156  | 11402 | 11944 |
| inclusiv dizenterie bacilară<br><i>в том числе бактериальная дизентерия</i><br><i>including bacillary dysentery</i>  | 3080  | 4283  | 3589  | 1621  | 639   | 653   | 1757  | 1389  |
| Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever  | 498   | 707   | 457   | 463   | 473   | 317   | 327   | 294   |
| Difterie / Дифтерия / Diphtheria   | 49    | 11    | 11    | 10    | –     | –     | –     | –     |
| Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough  | 327   | 182   | 38    | 169   | 164   | 5     | 3     | 77    |
| Holeră / Холера / Cholera  | –     | –     | 1     | 1     | –     | –     | –     | –     |
| Rujeolă / Корь / Measles   | 364   | 673   | 245   | 681   | 450   | 4869  | 82    | 3     |
| Infecție cu meningococi<br><i>Менингококковая инфекция</i><br><i>Meningococcus infection</i>   | 137   | 128   | 111   | 88    | 57    | 71    | 87    | 86    |
| Hepatite virale / Вирусные гепатиты / Viral hepatitis  | 6006  | 4522  | 3563  | 4119  | 5288  | 8439  | 8321  | 3576  |
| din care, hepatită virotică (B)<br><i>в том числе сывороточный (гепатит B)</i><br><i>including, viral hepatitis type B</i>   | 1102  | 983   | 792   | 749   | 516   | 491   | 404   | 361   |
| Parotidită epidemică<br><i>Паротит эпидемический</i><br><i>Epidemic parotiditis</i>  | 10582 | 9057  | 3198  | 1943  | 2253  | 1367  | 440   | 351   |
| Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii<br><i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i><br><i>Grippe and acute infections of respiratory system, thou.</i> | 374,0 | 344,9 | 324,5 | 301,5 | 190,5 | 210,7 | 215,2 | 178,2 |
| Infecția HIV (SIDA)<br><i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i><br><i>AIDS infection</i>  | 10    | 4     | 5     | 4     | 8     | 18    | 43    | 51    |
| Purtători VIH<br><i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i><br><i>HIV carrier</i>  | 404   | 408   | 155   | 174   | 210   | 165   | 175   | 227   |
| Pediculoză / Педикулез / Pediculosis   | 25018 | 21905 | 13758 | 13514 | 12228 | 12278 | 13070 | 10026 |
| Scabie / Чесотка / Scab  | 8487  | 7361  | 5282  | 5574  | 4729  | 4462  | 4145  | 4361  |
| <b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C<br><i>Брюшной тиф и паратифы A, B, C</i><br><i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>  | 0,1   | 0,2   | 0,2   | 0,1   | 0,03  | 0,03  | –     | 0,2   |
| Infecții salmoneloze<br><i>Сальмонеллезные инфекции</i><br><i>Salmonellosis infections</i>   | 26    | 33    | 23    | 16    | 22    | 22    | 23    | 24    |
| Alte boli infecțioase intestinale<br><i>Другие кишечные инфекции</i><br><i>Other intestinal infections diseases</i>  | 309   | 332   | 320   | 240   | 230   | 253   | 316   | 331   |
| inclusiv dizenterie bacilară<br><i>в том числе бактериальная дизентерия</i><br><i>including bacillary dysentery</i>  | 71    | 100   | 84    | 38    | 18    | 18    | 49    | 39    |
| Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever  | 12    | 16    | 11    | 11    | 13    | 9     | 9     | 8     |
| Difterie / Дифтерия / Diphtheria   | 1     | 0,3   | 0,3   | 0,2   | –     | –     | –     | –     |
| Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough  | 8     | 4     | 0,9   | 4     | 5     | 0,1   | 0,1   | 2     |
| Holeră / Холера / Cholera  | –     | –     | 0,02  | 0,02  | –     | –     | –     | –     |
| Rujeolă / Корь / Measles   | 8     | 16    | 6     | 16    | 12    | 134   | 2     | 0,1   |
| Infecție cu meningococi<br><i>Менингококковая инфекция</i><br><i>Meningococcus infection</i>   | 3     | 3     | 3     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     |
| Hepatite virale / Вирусные гепатиты / Viral hepatitis  | 139   | 105   | 83    | 96    | 146   | 233   | 230   | 99    |
| din care, hepatită virotică (B)<br><i>в том числе сывороточный (гепатит B)</i><br><i>including, viral hepatitis type B</i>   | 26    | 23    | 18    | 18    | 14    | 14    | 11    | 10    |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Parotidită epidemică<br>Паротит эпидемический<br>Epidemic parotiditis  | 245  | 211  | 75   | 45   | 62   | 38   | 12   | 10   |
| Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii<br>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.<br>Grippe and acute infections of respiratory system, thou. | 8,7  | 8,0  | 7,6  | 7,1  | 5,2  | 5,8  | 6,0  | 4,9  |
| Infecția HIV (SIDA)<br>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)<br>AIDS infection  | 0,2  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,2  | 0,5  | 1    | 1    |
| Purtători VIH<br>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)<br>HIV carrier  | 9    | 9    | 4    | 4    | 6    | 5    | 5    | 6    |
| Pediculoză / Педикулез / Pediculosis   | 580  | 510  | 321  | 316  | 337  | 339  | 362  | 278  |
| Scabie / Чесотка / Scab  | 197  | 171  | 123  | 130  | 130  | 123  | 115  | 121  |

## 8.1.23. MORBIDITATEA: DEREGLĂRI NARCOLOGICE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАРКОЛОГИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ

MORBIDITY: DRUG ADDICTION

|   | 1997 | 1998 | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>  |      |      |       |       |       |       |       |       |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabili pentru prima dată:</b><br>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:<br>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:                                |      |      |       |       |       |       |       |       |
| alcooolism și psihoză alcoolică<br>алкоголизм и алкогольный психоз<br>alcoholism and alcoholic psychosis  | 5,5  | 5,2  | 3,3   | 4,7   | 3,0   | 3,0   | 2,9   | 3,1   |
| narcomanie și toxicomanie<br>наркомания и токсикомания<br>drug addiction and abuse  | 1,2  | 1,4  | 1,5   | 1,4   | 0,9   | 1,2   | 1,3   | 0,8   |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b><br>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:<br>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions: |      |      |       |       |       |       |       |       |
| alcooolism și psihoză alcoolică<br>алкоголизм и алкогольный психоз<br>alcoholism and alcoholic psychosis  | 59,1 | 58,2 | 55,5  | 55,9  | 48,7  | 48,1  | 47,7  | 47,1  |
| narcomanie și toxicomanie<br>наркомания и токсикомания<br>drug addiction and abuse  | 2,8  | 3,6  | 4,6   | 5,1   | 4,6   | 5,3   | 6,3   | 6,5   |
| <b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>   |      |      |       |       |       |       |       |       |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b><br>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:<br>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:                               |      |      |       |       |       |       |       |       |
| alcooolism și psihoză alcoolică<br>алкоголизм и алкогольный психоз<br>alcoholism and alcoholic psychosis  | 127  | 120  | 77    | 110   | 82    | 84    | 81    | 85    |
| narcomanie și toxicomanie<br>наркомания и токсикомания<br>drug addiction and abuse  | 28,2 | 31,5 | 34,2  | 33,2  | 25,3  | 33,9  | 35,9  | 22,9  |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b><br>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:<br>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions: |      |      |       |       |       |       |       |       |
| alcooolism și psihoză alcoolică<br>алкоголизм и алкогольный психоз<br>alcoholism and alcoholic psychosis  | 1374 | 1356 | 1296  | 1312  | 1343  | 1329  | 1322  | 1309  |
| narcomanie și toxicomanie<br>наркомания и токсикомания<br>drug addiction and abuse  | 65,3 | 84,4 | 106,8 | 118,7 | 127,9 | 146,8 | 174,1 | 180,6 |

**8.1.24. MORBIDITATEA COPIILOR, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI<sup>1</sup>**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ<sup>1</sup>**  
**MORBIDITY OF CHILDREN, BY MAIN CLASSES OF DISEASES<sup>1</sup>**

mii copii / тысяч детей / thousand children

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>732,5</b> | <b>682,4</b> | <b>601,2</b> | <b>551,0</b> | <b>433,3</b> | <b>429,5</b> | <b>492,6</b> | <b>480,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Boli infecțioase și parazitare<br>Инфекционные и паразитарные болезни<br>Infectious and parasitic diseases  | 124,8        | 108,5        | 85,3         | 78,6         | 72,4         | 73,9         | 65,5         | 56,3         |
| Tumori<br>Новообразования<br>Neoplasms  | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 0,5          | 0,3          | 0,4          | 0,6          | 0,6          |
| Boli endocrine, de nutriție și metabolism<br>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ<br>Endocrine, nutritional and metabolic diseases  | 8,0          | 7,6          | 6,5          | 8,0          | 6,7          | 7,3          | 7,4          | 7,2          |
| Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar<br>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма<br>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases | 15,7         | 15,5         | 12,2         | 14,0         | 13,0         | 14,6         | 14,8         | 16,6         |
| Tulburări mentale și de comportament<br>Психические расстройства и расстройства поведения<br>Mental and behaviour disorders   | 8,4          | 8,4          | 6,2          | 5,5          | 4,0          | 4,7          | 8,5          | 7,4          |
| Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț<br>Болезни нервной системы и органов чувств<br>Diseases of the nervous system and sense organs  | 51,8         | 50,8         | 43,3         | 39,6         | 33,8         | 34,6         | 38,2         | 40,9         |
| Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of the circulatory system  | 2,3          | 2,1          | 2,0          | 2,0          | 1,7          | 1,6          | 2,6          | 3,0          |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system   | 355,4        | 332,6        | 303,4        | 276,6        | 197,2        | 191,0        | 220,0        | 205,2        |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive organs   | 36,3         | 31,7         | 22,4         | 18,6         | 22,0         | 17,2         | 24,8         | 23,0         |
| Boli ale aparatului genito-urinar<br>Болезни мочеполовой системы<br>Diseases of urogenital system   | 10,8         | 9,9          | 9,0          | 9,4          | 6,6          | 6,9          | 11,3         | 12,1         |
| Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat<br>Болезни кожи и подкожной клетчатки<br>Skin and subcutaneous tissue diseases  | 43,5         | 42,2         | 44,8         | 41,4         | 35,3         | 33,5         | 40,2         | 43,8         |
| Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv<br>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани<br>Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue  | 5,5          | 4,6          | 4,1          | 3,5          | 2,6          | 3,1          | 5,4          | 5,8          |
| Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale<br>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии<br>Congenital malformations and chromosomal anomalies   | 3,5          | 3,4          | 2,9          | 2,7          | 1,9          | 2,2          | 2,6          | 3,3          |
| Leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe<br>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин<br>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes  | 51,7         | 50,7         | 44,0         | 37,1         | 27,2         | 29,6         | 41,2         | 45,2         |

<sup>1</sup> Indicatorii pentru anii 1997-2002 includ copii în vîrstă de 0-14 ani, pentru anii 2003-2004 includ copii în vîrstă de 0-17 ani / Показатели за 1997-2002 гг. включают детей в возрасте 0-14 лет, за 2003-2004 гг. включают детей в возрасте 0-17 лет / Indicators for 1997-2002 includes children of 0-14 years old, for 2003-2004 includes children of 0-17 years old



**8.1.25. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ  
MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>                               | <b>7,2</b>  | <b>6,9</b>  | <b>6,4</b>  | <b>6,8</b>  | <b>6,0</b>  | <b>6,1</b>  | <b>6,4</b>  | <b>6,9</b>  |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b><br><i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i><br><i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i> | <b>39,2</b> | <b>39,7</b> | <b>39,5</b> | <b>40,3</b> | <b>33,5</b> | <b>33,5</b> | <b>34,0</b> | <b>35,6</b> |
| <b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>                               | <b>168</b>  | <b>161</b>  | <b>148</b>  | <b>159</b>  | <b>164</b>  | <b>168</b>  | <b>177</b>  | <b>190</b>  |
| <b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b><br><i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i><br><i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i> | <b>910</b>  | <b>926</b>  | <b>924</b>  | <b>944</b>  | <b>924</b>  | <b>926</b>  | <b>944</b>  | <b>988</b>  |

**8.1.26. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ  
MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS, BY AGE GROUP AND SEX

|   | <b>persoane / человек / persons</b> |      |      |      |
|---|-------------------------------------|------|------|------|
|   | 2001                                | 2002 | 2003 | 2004 |
| <b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b><br><i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i><br><i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i> |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 2945                                | 3009 | 3096 | 3357 |
| Feminin / Женщины / Females   | 3007                                | 3071 | 3283 | 3494 |
| din care, în vîrstă, ani:<br><i>в том числе в возрасте, лет:</i><br><i>of which, aged, years:</i>   |                                     |      |      |      |
| 0-14  |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 49                                  | 35   | 36   | 38   |
| Feminin / Женщины / Females   | 54                                  | 28   | 28   | 29   |
| 15-24   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 56                                  | 58   | 52   | 63   |
| Feminin / Женщины / Females   | 131                                 | 111  | 88   | 164  |
| 25-34   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 181                                 | 198  | 218  | 247  |
| Feminin / Женщины / Females   | 341                                 | 357  | 442  | 440  |
| 35-44   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 545                                 | 676  | 778  | 835  |
| Feminin / Женщины / Females   | 658                                 | 761  | 809  | 886  |
| 45-54   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 722                                 | 864  | 793  | 907  |
| Feminin / Женщины / Females   | 668                                 | 700  | 775  | 861  |
| 55-64   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 939                                 | 842  | 874  | 986  |
| Feminin / Женщины / Females   | 740                                 | 751  | 805  | 836  |
| 65 și peste / и старше / and over   |                                     |      |      |      |
| Masculin / Мужчины / Males  | 453                                 | 336  | 345  | 281  |
| Feminin / Женщины / Females   | 415                                 | 363  | 336  | 278  |

# 9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 207                        |
| Precizări metodologice .....  | 207                        |
| Методологические пояснения .....  | 207                        |
| Methodological notes .....  | 207                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 9.1. Numărul persoanelor care primesc pensii .....  | 208                        |
| Численность лиц, получающих пенсии  |                            |
| Number of persons receiving pensions  |                            |
| 9.2. Asistență socială cetățenilor solitari bătrâni și inapți de muncă .....                        | 208                        |
| Социальная помощь одиноким престарелым и нетрудоспособным гражданам                                 |                            |
| Social security to solitary old people and unable to work   |                            |
| 9.3. Mărimea medie a indemnizațiilor pentru copii .....   | 209                        |
| Средний размер пособий на детей   |                            |
| Average amount of allowance for children  |                            |
| 9.4. Raportul dintre indemnizațiile pentru copii și minimul de existență pentru copii .....         | 209                        |
| Соотношение между пособиями на детей и прожиточным минимумом для детей                              |                            |
| Correlation between the allowances for children and the living subsistence for children             |                            |
| 9.5. Case-internat pentru bătrâni și invalizi .....   | 210                        |
| Дома-интернаты для престарелых и инвалидов  |                            |
| Asylums for old people and invalids   |                            |
| 9.6. Instituții de tip internat pentru copii orfani și copii rămași fără tutelă părintească .....   | 210                        |
| Интернатные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей                  |                            |
| Boarding schools for orphan children and children without the guardianship of the parents           |                            |
| 9.7. Plasarea copiilor și adolescenților rămași fără tutelă părintească .....                       | 210                        |
| Устройство детей и подростков, оставшихся без попечения родителей                                   |                            |
| Assistance to children and teenagers without the guardianship of the parents                        |                            |
| 9.8. Numărul persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată ..... | 210                        |
| Численность лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами                           |                            |
| Number of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time     |                            |

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 9.9. Repartizarea persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată, pe cauze de invaliditate .....    | 211                        |
| <i>Распределение лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами, по причинам инвалидности</i>                          |                            |
| <i>Distribution of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time, by causes of invalidity</i> |                            |
| 9.10. Repartizarea copiilor-invalizi în vîrstă de pînă la 16 ani pe cauze de invaliditate.....  | 212                        |
| <i>Распределение детей-инвалидов в возрасте до 16 лет по причинам инвалидности</i>  |                            |
| <i>Distribution of children-invalids aged under 16 years old by causes of invalidity</i>  |                            |

### Sursa datelor

Informația Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, Ministerului Educației, Tineretului și Sportului și a altor ministere.

### Источник данных

Информация Министерства здравоохранения и социальной защиты, Министерства просвещения, молодежи и спорта и других министерств.

### Data source

Information from the Ministry of Health and Social Protection, Ministry of Education, Youth and Sport and other ministries.

### Precizări metodologice

În numărul pensionarilor sînt incluse persoanele, cărora le-au fost stabilite pensiile conform Legii Republicii Moldova cu privire la asigurarea cu pensii.

### Методологические пояснения

В численность пенсионеров включены лица, которым назначена пенсия на условиях, предусмотренных Законом Республики Молдова о пенсионном обеспечении.

### Methodological notes

The **number of pensioners** includes the persons receiving a pension, according the conditions stipulated by the Law of the Republic of Moldova on pensions.

**9.1.1. NUMĂRUL PERSOANELOR CARE PRIMESC PENSII (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПЕНСИИ (на конец года)

NUMBER OF PERSONS RECEIVING PENSIONS (end-year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>786</b> | <b>788</b> | <b>758</b> | <b>731</b> | <b>705</b> | <b>679</b> | <b>656</b> | <b>648</b> |
| din care, primesc pensie:<br>в том числе получают пенсию:<br>of which, receiving pension:   |            |            |            |            |            |            |            |            |
| pentru limita de vîrstă<br>по возрасту<br>due to age  | 560        | 556        | 535        | 518        | 496        | 473        | 466        | 456        |
| de invaliditate<br>по инвалидности<br>for invalidity  | 116        | 120        | 120        | 121        | 123        | 121        | 121        | 124        |
| în urma pierderii întreținătorului (numărul membrilor familiilor inapți de muncă<br>по случаю потери кормильца (число нетрудоспособных членов семей)<br>after the loose of bread-winner (number of family members unable to work) | 59         | 58         | 56         | 53         | 48         | 49         | 49         | 47         |
| pentru vechime în muncă, pensii sociale etc.<br>за выслугу лет, социальные пенсии и др.<br>for work experience, social pensions etc.  | 51         | 54         | 47         | 39         | 38         | 36         | 20         | 21         |
| <b>La 1000 locuitori</b><br>В расчете на 1000 жителей<br>Per 1000 inhabitants   | <b>215</b> | <b>216</b> | <b>208</b> | <b>201</b> | <b>194</b> | <b>188</b> | <b>182</b> | <b>180</b> |

**9.1.2. ASISTENȚĂ SOCIALĂ CETĂȚENILOR SOLITARI BĂTRÎNI ȘI INAPȚI DE MUNCĂ**

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ ПРЕСТАРЕЛЫМ И НЕТРУДОСПОСОБНЫМ ГРАЖДДАНАМ

SOCIAL SECURITY TO SOLITARY OLD PEOPLE AND INABLE TO WORK

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul secțiilor de asistență socială la domiciliu<br>Число отделений социальной помощи на дому<br>Number of domiciliary social assistance offices            | 220  | 203  | 193  | 226  | 233  | 108  | 93   | 80   |
| Numărul lucrătorilor sociali<br>Численность социальных работников<br>Number of social assistants   | 1958 | 1937 | 1808 | 1825 | 1923 | 2013 | 2105 | 2228 |
| Numărul bătrînilor și invalizilor deserviți, mii<br>Численность обслуженных престарелых и инвалидов, тыс.<br>Number of serviced old people and invalids, thou. | 17,9 | 17,8 | 18,0 | 18,3 | 19,0 | 20,0 | 21,4 | 23,0 |

### 9.1.3. MĂRIMEA MEDIE A INDEMNIZAȚIILOR PENTRU COPII

СРЕДНИЙ РАЗМЕР ПОСОБИЯ НА ДЕТЕЙ  
AVERAGE AMOUNT OF ALLOWANCE FOR CHILDREN

lei / лей / lei

|  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Indemnizație unică la nașterea primului copil</b><br><i>Единовременное пособие при рождении первого ребенка</i><br><i>Unique allowance at the birth of the first child</i>  |       |       |       |       |       |       |       |
| persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>   | 144,0 | 144,0 | 144,0 | 245,0 | 370,0 | 420,0 | 420,0 |
| persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>   | 144,0 | 144,0 | 144,0 | 245,0 | 245,0 | 300,0 | 380,0 |
| <b>Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil</b><br><i>Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка</i><br><i>Unique allowance at the birth of every next child</i>  |       |       |       |       |       |       |       |
| persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>   | 108,0 | 108,0 | 108,0 | 165,0 | 250,0 | 280,0 | 280,0 |
| persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>   | 108,0 | 108,0 | 108,0 | 165,0 | 165,0 | 200,0 | 250,0 |
| <b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului</b><br><i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком</i><br><i>Monthly allowance for child-care</i>   |       |       |       |       |       |       |       |
| persoane asigurate (în vîrstă de pînă la 3 ani)<br><i>застрахованные лица (до достижения возраста 3 лет)</i><br><i>insured persons (up to 3 years old)</i>   | 32,4  | 32,4  | 32,4  | 50,0  | 75,0  | 100,0 | 100,0 |
| persoane neasigurate (în vîrstă de pînă la 1,5 ani)<br><i>незастрахованные лица (до достижения возраста 1,5 лет)</i><br><i>uninsured persons (up to 1,5 years old)</i>   | 32,4  | 32,4  | 32,4  | 50,0  | 50,0  | 75,0  | 75,0  |
| <b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5 (3) - 16 ani</b><br><i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5 (3) - 16 лет</i><br><i>Monthly allowance for child-care of 1,5 (3) - 16 years old</i> | 16,2  | 16,2  | 16,2  | 25,0  | 25,0  | 25,0  | 50,0  |

### 9.1.4. RAPORTUL DINTRE INDEMNIZAȚIILE PENTRU COPII ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ PENTRU COPII

СООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ ПОСОБИЯМИ НА ДЕТЕЙ И ПРОЖИТОЧНЫМ МИНИМУМОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ  
CORRELATION BETWEEN THE ALLOWANCES FOR CHILDREN AND THE LIVING SUBSISTANCE FOR CHILDREN

procente / проценты / percent

|  | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|
| <b>Indemnizație unică la nașterea primului copil</b><br><i>Единовременное пособие при рождении первого ребенка</i><br><i>Unique allowance at the birth of the first child</i>  |      |      |      |      |
| persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>   | 55,1 | 73,3 | 71,6 | 65,5 |
| persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>   | 55,1 | 48,5 | 51,1 | 59,3 |
| <b>Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil</b><br><i>Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка</i><br><i>Unique allowance at the birth of every next child</i>  |      |      |      |      |
| persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>   | 37,1 | 49,5 | 47,7 | 43,7 |
| persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>   | 37,1 | 32,7 | 34,1 | 39,0 |
| <b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului</b><br><i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком</i><br><i>Monthly allowance for child-care</i>   |      |      |      |      |
| persoane asigurate (în vîrstă de pînă la 3 ani)<br><i>застрахованные лица (до достижения возраста 3 лет)</i><br><i>insured persons (up to 3 years old)</i>   | 29,2 | 38,5 | 43,3 | 39,7 |
| persoane neasigurate (în vîrstă de pînă la 1,5 ani)<br><i>незастрахованные лица (до достижения возраста 1,5 лет)</i><br><i>uninsured persons (up to 1,5 years old)</i>   | 29,2 | 25,6 | 32,5 | 29,8 |
| <b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5 (3) - 16 ani</b><br><i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5 (3) - 16 лет</i><br><i>Monthly allowance for child-care of 1,5 (3) - 16 years old</i> | 5,6  | 4,9  | 4,3  | 7,8  |

**9.1.5. CASE-INTERNAT PENTRU BĂTRÎNI ȘI INVALIDIZI**  
 ДОМА-ИНТЕРНАТЫ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ  
 ASYLUMS FOR OLD PEOPLE AND INVALIDS

|  | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003     | 2004     |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>Case-internat pentru bătrâni și invalizi maturi</b><br>Дома-интернаты для престарелых и взрослых инвалидов<br>Asylums for old people and adult invalids | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> |
| în acestea, persoane / в них человек / in them, persons  | 1768     | 1775     | 1870     | 1874     | 1987     | 2030     | 2105     | 2108     |
| <b>Case-internat pentru copii invalizi</b><br>Дома-интернаты для детей-инвалидов<br>Asylums for children-invalids  | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>2</b> |
| în acestea, persoane / в них человек / in them, persons  | 529      | 530      | 506      | 496      | 517      | 536      | 581      | 610      |

**9.1.6. INSTITUȚII DE TIP INTERNAT PENTRU COPII ORFANI ȘI COPII RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ**  
 ИНТЕРНАТНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ-СИРОТ И ДЕТЕЙ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ  
 BOARDING SCHOOLS FOR ORPHAN CHILDREN AND CHILDREN WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

|  | 1997     | 1998     | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003     | 2004     |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>Case ale copilului / Дома ребенка / Child Houses</b>  | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> |
| în acestea, copii / в них детей / in them, children  | 521      | 523      | 463      | 479      | 415      | 384      | 364      | 370      |
| <b>Case de copii / Детские дома / Orphanages</b>   | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> |
| în acestea, copii / в них детей / in them, children  | 201      | 188      | 166      | 153      | 143      | 153      | 183      | 165      |
| <b>Școli-internat<sup>1</sup> / Школы-интернаты<sup>1</sup> / Boarding schools<sup>1</sup></b> | <b>7</b> | <b>7</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> |
| în acestea, copii / в них детей / in them, children  | 2285     | 2139     | 1834     | 1717     | 1703     | 1745     | 1672     | 1608     |

<sup>1</sup> Inclusiv municipiul Bender / Включая муниципий Бендер / Including municipality Bender

**9.1.7. PLASAREA COPIILOR ȘI ADOLESCENȚILOR RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ**  
 УСТРОЙСТВО ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ  
 ASSISTANCE TO CHILDREN AND TEENAGERS WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Înregistrați – total</b><br>Зарегистрировано – всего<br>Registered – total                         | <b>1591</b> | <b>1383</b> | <b>1362</b> | <b>1362</b> | <b>1578</b> | <b>1726</b> | <b>1809</b> | <b>1788</b> |
| din care, plasați în: / из них устроены в: / of them, placed in:                                      |             |             |             |             |             |             |             |             |
| case ale copilului / дома ребенка / Child Houses  | 132         | 76          | 59          | 66          | 64          | 82          | 65          | 75          |
| case de copii / детские дома / orphanages   | 26          | 22          | 24          | 16          | 9           | 85          | 30          | 28          |
| școli-internat pentru copii orfani<br>школы-интернаты для детей-сирот<br>boarding schools for orphans | 164         | 86          | 67          | 64          | 97          | 124         | 172         | 153         |
| școli-internat de tip general<br>школы-интернаты общего типа<br>general boarding schools              | 109         | 81          | 107         | 53          | 92          | 98          | 124         | 133         |
| familii / семьи / families  | 1098        | 1076        | 1061        | 1135        | 1243        | 1288        | 1318        | 1293        |
| din aceștia: / из них: / of them:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| sub tutelă / под опеку / under tutelage   | 708         | 680         | 653         | 880         | 929         | 921         | 960         | 933         |
| patronat / попечительство / guardianship  | 79          | 83          | 76          | 108         | 149         | 158         | 197         | 223         |
| înfier / усыновление / adoption   | 311         | 313         | 332         | 147         | 165         | 209         | 161         | 137         |
| instituții de învățământ<br>учебные заведения<br>educational institutions                             | 38          | 14          | 13          | 7           | 27          | 12          | 50          | 68          |

În anul 2004, 167 copii au fost înfiați de cetățeni străini. / В 2004 году 167 детей были усыновлены иностранными гражданами. / In 2004, 167 children were adopted by foreign citizens.

**9.1.8. NUMĂRUL PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUTE INVALIDIZI PENTRU PRIMA DATĂ**  
 ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ  
 NUMBER OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED FOR THE FIRST TIME

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                                    | <b>18002</b> | <b>20390</b> | <b>11397</b> | <b>13454</b> | <b>14131</b> | <b>11042</b> | <b>10802</b> | <b>11524</b> |
| La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants | 42           | 47           | 27           | 31           | 39           | 30           | 30           | 32           |



**9.1.9. REPARTIZAREA PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUTE INVALIDI PENTRU PRIMA DATĂ, PE CAUZE DE INVALIDITATE**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ, ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED FOR THE FIRST TIME, BY CAUSES OF INVALIDITY

|   | Total / Всего / Total |              |              | din care: / из них: / of them: |             |             |                          |             |             |
|---|-----------------------|--------------|--------------|--------------------------------|-------------|-------------|--------------------------|-------------|-------------|
|   |                       |              |              | urban / городское / urban      |             |             | rural / сельское / rural |             |             |
|   | 2002                  | 2003         | 2004         | 2002                           | 2003        | 2004        | 2002                     | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>11042</b>          | <b>10802</b> | <b>11524</b> | <b>4302</b>                    | <b>4313</b> | <b>4457</b> | <b>6740</b>              | <b>6489</b> | <b>7067</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                       |              |              |                                |             |             |                          |             |             |
| Tuberculoză<br>Туберкулез<br>Tuberculosis   | 221                   | 273          | 372          | 82                             | 81          | 135         | 139                      | 192         | 237         |
| Tumori maligne<br>Злокачественные новообразования<br>Malignant neoplasms  | 1482                  | 1557         | 2254         | 673                            | 703         | 941         | 809                      | 854         | 1313        |
| Diabet zaharat<br>Сахарный диабет<br>Diabetes mellitus  | 435                   | 472          | 469          | 215                            | 232         | 189         | 220                      | 240         | 280         |
| Tulburări mentale și de comportament<br>Психические расстройства и расстрой-<br>ства поведения<br>Mental and behaviour disorders  | 1287                  | 1057         | 1019         | 518                            | 400         | 448         | 769                      | 657         | 571         |
| Boli ale sistemului nervos<br>Болезни нервной системы<br>Diseases of nervous system   | 1234                  | 1003         | 996          | 478                            | 413         | 410         | 756                      | 590         | 586         |
| Boli ale ochiului și anexelor sale<br>Болезни глаза и его придатков<br>Diseases of eye and appendages of eye  | 667                   | 696          | 590          | 214                            | 213         | 180         | 453                      | 483         | 410         |
| Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of circulatory system  | 2261                  | 2210         | 2277         | 954                            | 886         | 840         | 1307                     | 1324        | 1437        |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of respiratory apparatus  | 327                   | 336          | 361          | 132                            | 131         | 129         | 195                      | 205         | 232         |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of digestive apparatus  | 768                   | 794          | 854          | 309                            | 302         | 284         | 459                      | 492         | 570         |
| Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor<br>și țesutului conjunctiv<br>Болезни костно-суставной системы, мышц<br>и соединительной ткани<br>Diseases of bones and joints, muscles and con-<br>junctive tissue | 984                   | 892          | 873          | 365                            | 374         | 348         | 619                      | 518         | 525         |
| Leziuni traumatice (de toate localizările)<br>Травматические повреждения (всех локали-<br>заций)<br>Traumatic injuries (all locations)  | 650                   | 824          | 856          | 198                            | 306         | 304         | 452                      | 518         | 552         |
| Boli profesionale și intoxicații<br>Профессиональные болезни и отравления<br>Professional diseases and poisonings   | 20                    | 12           | 4            | 8                              | 3           | 1           | 12                       | 9           | 3           |
| Alte boli<br>Другие болезни<br>Other diseases   | 706                   | 676          | 599          | 156                            | 269         | 248         | 550                      | 407         | 351         |

**9.1.10. REPARTIZAREA COPILOR-INVALIDI ÎN VÂRSTĂ DE PÎNĂ LA 16 ANI PE CAUZE DE INVALIDITATE**

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ В ВОЗРАСТЕ ДО 16 ЛЕТ ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF CHILDREN-INVALIDS AGED UNDER 16 YEARS OLD BY CAUSES OF INVALIDITY

|   | Recunoscuți invalizi<br>pentru prima dată<br>Впервые признаны<br>инвалидами<br>With the invalidity recog-<br>nized for the first time |             |             | Se află la evidență<br>(la sfârșitul anului)<br>Состоят под наблю-<br>дением (на конец года)<br>Persons at the<br>observation (end-year) |              |              | La 1000 copii<br>На 1000 детей<br>Per 1000 children |             |             |
|---|---|-------------|-------------|--|--------------|--------------|---|-------------|-------------|
|   | 2002  | 2003        | 2004        | 2002   | 2003         | 2004         | 2002  | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>2120</b>   | <b>2030</b> | <b>1888</b> | <b>13480</b>   | <b>13167</b> | <b>13225</b> | <b>16,0</b>   | <b>16,4</b> | <b>16,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |             |  |              |              |   |             |             |
| Tumori / Новообразования / Neoplasms  | 69  | 74          | 79          | 277  | 259          | 291          | 0,3   | 0,3         | 0,4         |
| Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar<br>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма<br>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases | 41  | 29          | 33          | 221  | 170          | 189          | 0,3   | 0,2         | 0,2         |
| Boli endocrine, de nutriție și metabolism<br>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ<br>Endocrine, nutritional and metabolic diseases  | 54  | 73          | 64          | 399  | 393          | 397          | 0,5   | 0,5         | 0,5         |
| inclusiv diabetul zaharat<br>в том числе сахарный диабет<br>including diabetes mellitus   | 29  | 35          | 41          | 178  | 186          | 199          | 0,2   | 0,2         | 0,3         |
| Tulburări mentale și de comportament<br>Психические расстройства и расстройства поведения<br>Mental and behaviour disorders   | 549   | 493         | 458         | 3102   | 3236         | 3148         | 3,7   | 4,0         | 4,0         |
| inclusiv retard mental<br>в том числе умственная отсталость<br>including mental retardation   | 388   | 341         | 297         | 2188   | 2334         | 2247         | 2,6   | 2,9         | 2,9         |
| Boli ale sistemului nervos<br>Болезни нервной системы<br>Diseases of the nervous system   | 370   | 318         | 306         | 3271   | 2956         | 2888         | 3,9   | 3,7         | 3,7         |
| inclusiv paralizia cerebrală infantilă<br>в том числе детский церебральный паралич<br>including infant cerebral paralysis   | 175   | 123         | 126         | 1813   | 1719         | 1717         | 2,2   | 2,1         | 2,2         |
| Boli ale ochiului și anexelor sale<br>Болезни глаза и его придатков<br>Diseases of eye and appendages of eye  | 78  | 77          | 75          | 800  | 595          | 564          | 0,9   | 0,7         | 0,7         |
| Boli ale urechii și apofizei mastoide<br>Болезни уха и сосцевидного отростка<br>Diseases of ear and mastoid   | 50  | 43          | 58          | 567  | 530          | 523          | 0,7   | 0,7         | 0,7         |
| Boli ale aparatului circulator<br>Болезни системы кровообращения<br>Diseases of the circulatory system  | 33  | 28          | 21          | 111  | 124          | 117          | 0,1   | 0,2         | 0,1         |
| Boli ale aparatului respirator<br>Болезни органов дыхания<br>Diseases of the respiratory system   | 102   | 97          | 70          | 491  | 493          | 481          | 0,6   | 0,6         | 0,6         |
| inclusiv astmul bronșic<br>в том числе бронхиальная астма<br>including bronchial asthma   | 76  | 63          | 47          | 337  | 368          | 365          | 0,4   | 0,5         | 0,5         |
| Boli ale aparatului digestiv<br>Болезни органов пищеварения<br>Diseases of the digestive system   | 56  | 46          | 38          | 358  | 280          | 254          | 0,4   | 0,4         | 0,3         |
| inclusiv hepatite cronice și ciroze hepatice<br>в том числе хронические гепатиты и циррозы печени<br>including chronic hepatitis and cirrhosis  | 28  | 16          | 14          | 219  | 137          | 99           | 0,3   | 0,2         | 0,1         |
| Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat<br>Болезни кожи и подкожной клетчатки<br>Skin and subcutaneous diseases   | 13  | 9           | 9           | 54   | 44           | 52           | 0,1   | 0,1         | 0,1         |
| Malformații congenitale, deformări și anomalii cromozomiale<br>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии<br>Congenital malformations and chromosomal anomalies  | 410   | 416         | 389         | 2395   | 2602         | 2760         | 2,8   | 3,2         | 3,5         |
| Leziuni traumatiche și otrăviri<br>Травмы и отравления<br>Injuries and poisonings   | 91  | 78          | 74          | 381  | 424          | 406          | 0,5   | 0,5         | 0,5         |
| Alte boli / Другие болезни / Other diseases   | 204   | 249         | 214         | 1053   | 1061         | 1155         | 1,2   | 1,3         | 1,5         |

# 10. CULTURĂ; SPORT КУЛЬТУРА; СПОРТ CULTURE; SPORT

## 10.1. CULTURĂ КУЛЬТУРА CULTURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....                             | 214                        |
| Precizări metodologice .....  | 214                        |
| Методологические пояснения .....  | 214                        |
| Methodological notes .....  | 214                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 10.1.1. Editarea cărților și broșurilor, revistelor și ziarelor .....           | 215                        |
| Выпуск книг и брошюр, журналов и газет  |                            |
| Printed books and brochures, magazines and newspapers                           |                            |
| 10.1.2. Indicatorii privind activitatea bibliotecilor publice, pe medii .....   | 216                        |
| Показатели работы публичных библиотек, по типу местности                        |                            |
| Activity indicators of public libraries, by area                                |                            |
| 10.1.3. Biblioteci publice, în profil teritorial .....                          | 217                        |
| Публичные библиотеки в территориальном разрезе                                  |                            |
| Public libraries, in territorial aspect   |                            |
| 10.1.4. Instalații cinematografice / Киноустановки / Film installations .....   | 218                        |
| 10.1.5. Muzee / Музеи / Museums .....   | 218                        |
| 10.1.6. Teatre și instituții muzicale .....                                     | 219                        |
| Театры и музыкальные учреждения   |                            |
| Theatres and musical institutions   |                            |
| 10.1.7. Instituții culturale / Клубные учреждения / Cultural institutions ..... | 219                        |
| 10.1.8. Instituții culturale, în profil teritorial .....                        | 220                        |
| Клубные учреждения в территориальном разрезе                                    |                            |
| Cultural institutions, in territorial aspect                                    |                            |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de cultură: teatre și instituții muzicale, biblioteci, instituții culturale, muzee, instalații cinematografice; datele Ministerului Culturii și Turismului, Departamentului Cinematografie pe lângă Ministerul Culturii și Turismului, Camerei Naționale a Cărții.

### Источники данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями культуры: театрами и музыкальными учреждениями, библиотеками, клубными учреждениями, музеями, киноустановками; данные Министерства культуры и туризма, Департамента кинематографии при Министерстве культуры и туризма, Национальной книжной палаты.

### Data source

Statistical reports presented by the cultural institutions: theatres, musical institutions, museums, libraries, culture clubs, cinemas; data from the Ministry of Culture and Tourism, Department of Cinematography nearby the Ministry of Culture and Tourism, National Book Chamber.

### Precizări metodologice

**La numărul bibliotecilor** publice se atribuie bibliotecile care dispun de fonduri universale de cărți și satisfac cerințele de masă ale populației privind literatura. Pe lângă întreprinderi, instituții de învățământ universitar, colegii, alte instituții, sînt de asemenea și biblioteci științifice, de studii, tehnice și alte biblioteci speciale.

**La instituțiile culturale** se atribuie casele de cultură din orașe și instituțiile de cultură rurale.

**În indicatorii privind teatrele** sînt incluse datele referitoare la rețeaua și activitatea colectivelor profesionale.

### Методологические пояснения

**К числу публичных библиотек** отнесены библиотеки, имеющие универсальные книжные фонды и удовлетворяющие массовые запросы населения на литературу. При предприятиях, университетских учебных заведениях, колледжах, других учреждениях имеются также научные, учебные, технические и другие специальные библиотеки.

**К числу клубных учреждений** отнесены городские дома культуры и сельские клубные учреждения.

**В показатели по театрам** включены данные, относящиеся к сети и работе профессиональных коллективов.

### Methodological notes

**Public libraries** are considered the libraries with universal book funds, which meet the population requirements in literature. Scientific, study, technical and other specialized libraries exist nearby the enterprises, university educational institutions, lyceums and other institutions.

**Cultural institutions** are considered the Culture Houses in urban localities and the Culture Clubs in rural localities.

**Indicators on theatres** include the data on the work of professional collectives and their interdependence.

**10.1.1. EDITAREA CĂRȚILOR ȘI BROȘURILOR, REVISTELOR ȘI ZIARELOR**

ВЫПУСК КНИГ И БРОШЮР, ЖУРНАЛОВ И ГАЗЕТ

PRINTED BOOKS AND BROCHURES, MAGAZINES AND NEWSPAPERS

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Cărți și broșuri</b><br><i>Книги и брошюры</i><br><i>Books and brochures</i>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și broșurilor (unit. de tipar)<br>Число книг и брошюр (печатных ед.)<br>Number of books and brochures (printed units)                                     | 1104 | 1200 | 1174 | 1300 | 1715 | 1890 | 2231 | 2000 |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 705  | 800  | 817  | 939  | 1244 | 1378 | 1545 | 1422 |
| Tiraj, mil. ex.<br>Тираж, млн. экз.<br>Edition, mio. copies  | 33,0 | 27,5 | 0,5  | 0,5  | 0,8  | 2,0  | 1,4  | 1,5  |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 24,7 | 13,1 | 0,3  | 0,4  | 0,5  | 1,4  | 1,0  | 1,1  |
| <b>Reviste și alte publicații periodice<sup>1</sup></b><br><i>Журналы и другие периодические издания<sup>1</sup></i><br><i>Magazines and other periodicals<sup>1</sup></i> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de reviste și alte publicații periodice<br>Число журналов и других периодических изданий<br>Number of magazines and other periodicals                              | 81   | 86   | 88   | 99   | 120  | 132  | 143  | 147  |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 42   | 44   | 46   | 46   | 62   | 74   | 77   | 79   |
| Tiraj anual, mil. ex.<br>Годовой тираж, млн. экз.<br>Annual edition, mio. copies   | 4,6  | 5,5  | 3,8  | 3,7  | 3,4  | 3,5  | 3,6  | 3,9  |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 0,6  | 1,0  | 1,0  | 1,2  | 1,2  | 1,2  | 1,4  | 1,8  |
| <b>Ziare / Газеты / Newspapers</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul ziarelor (publicațiilor)<br>Число газет (изданий)<br>Number of newspapers (editions)   | 213  | 245  | 183  | 176  | 233  | 201  | 203  | 226  |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 90   | 101  | 85   | 83   | 105  | 85   | 88   | 103  |
| Tiraj unic, mil. ex.<br>Разовый тираж, млн. экз.<br>Single edition, mio. copies  | 1,1  | 1,5  | 1,0  | 1,0  | 1,2  | 1,0  | 1,2  | 1,5  |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 0,3  | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,5  | 0,5  | 0,4  | 0,6  |
| Tiraj anual, mil. ex.<br>Годовой тираж, млн. экз.<br>Annual edition, mio. copies   | 444  | 498  | 39   | 43   | 45   | 50   | 52   | 59   |
| din care, tipărite în limba moldovenească<br>в том числе изданных на молдавском языке<br>of which, printed in Moldovan language  | 205  | 209  | 14   | 20   | 19   | 23   | 17   | 26   |

<sup>1</sup> Inclusiv culegeri și buletine editate periodic / Включая сборники и бюллетени, выходящие периодически / Including periodical compilations and bulletins

## 10.1.2. INDICATORII PRIVIND ACTIVITATEA BIBLIOTECILOR PUBLICE, PE MEDII

ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕК, ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
ACTIVITY INDICATORS OF PUBLIC LIBRARIES, BY AREA

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Localități urbane și rurale / Городская и сельская местность / Urban and rural area</b> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries                              | 1562 | 1551 | 1439 | 1419 | 1378 | 1372 | 1380 | 1387 |
| Cărți și reviste – total, mil. ex.   | 21,2 | 20,8 | 19,9 | 19,1 | 18,4 | 18,3 | 17,9 | 17,8 |
| Книги и журналы – всего, млн. экз.   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines – total, mio. copies   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.                    | 1104 | 1113 | 1044 | 1046 | 1332 | 1457 | 1586 | 1650 |
| Cărți și reviste eliberate, mil. ex.   | 21,7 | 22,2 | 21,1 | 21,2 | 21,6 | 22,8 | 23,9 | 23,7 |
| Выдано книг и журналов, млн. экз.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines lent, mio. copies  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.                           | 13,6 | 13,4 | 13,8 | 13,4 | 13,4 | 13,3 | 13,0 | 12,8 |
| Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per one library, thou. copies                     |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori                                   | 582  | 571  | 545  | 525  | 508  | 505  | 496  | 495  |
| Число книг и журналов в среднем на 100 жителей   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per 100 inhabitants                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor                                      | 19   | 19   | 19   | 18   | 14   | 13   | 11   | 11   |
| Число книг и журналов в среднем на одного читателя   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per one reader                                    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii  | 0,7  | 0,7  | 0,7  | 0,7  | 1,0  | 1,1  | 1,1  | 1,2  |
| Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of readers in average per one library, thou.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor                            | 20   | 20   | 20   | 20   | 16   | 16   | 15   | 14   |
| Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя                                |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines lent in average per one reader                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>                                |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries                              | 222  | 216  | 215  | 204  | 183  | 173  | 173  | 169  |
| Cărți și reviste – total, mil. ex.   | 9,6  | 9,4  | 9,4  | 8,8  | 8,4  | 8,1  | 8,0  | 8,0  |
| Книги и журналы – всего, млн. экз.   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines – total, mio. copies   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.                    | 478  | 498  | 508  | 511  | 655  | 762  | 863  | 942  |
| Cărți și reviste eliberate, mil. ex.   | 11,3 | 12,1 | 12,5 | 12,7 | 13,1 | 13,8 | 15,2 | 15,2 |
| Выдано книг и журналов, млн. экз.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines lent, mio. copies  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.                           | 43,3 | 43,7 | 43,4 | 43,2 | 45,8 | 46,8 | 46,2 | 47,4 |
| Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per one library, thou. copies                     |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori                                   | 625  | 615  | 610  | 587  | 559  | 541  | 536  | 537  |
| Число книг и журналов в среднем на 100 жителей   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per 100 inhabitants                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor                                      | 20   | 19   | 18   | 17   | 13   | 11   | 9    | 9    |
| Число книг и журналов в среднем на одного читателя   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per one reader                                    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii  | 2,2  | 2,3  | 2,4  | 2,5  | 3,6  | 4,4  | 5,0  | 5,6  |
| Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of readers in average per one library, thou.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor                            | 24   | 24   | 25   | 25   | 20   | 18   | 18   | 16   |
| Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя                                |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines lent in average per one reader                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>                                 |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries                              | 1340 | 1335 | 1224 | 1215 | 1195 | 1199 | 1207 | 1218 |
| Cărți și reviste – total, mil. ex.   | 11,6 | 11,4 | 10,5 | 10,3 | 10,0 | 10,2 | 9,9  | 9,8  |
| Книги и журналы – всего, млн. экз.   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines – total, mio. copies   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.                    | 626  | 615  | 536  | 535  | 677  | 695  | 723  | 708  |
| Cărți și reviste eliberate, mil. ex.   | 10,4 | 10,1 | 8,6  | 8,5  | 8,5  | 9,0  | 8,7  | 8,5  |
| Выдано книг и журналов, млн. экз.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Books and magazines lent, mio. copies  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.                           | 8,7  | 8,5  | 8,6  | 8,4  | 8,4  | 8,5  | 8,2  | 8,0  |
| Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines, in average per one library, thou. copies                    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori                                   | 551  | 539  | 498  | 481  | 473  | 480  | 468  | 465  |
| Число книг и журналов в среднем на 100 жителей   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines, in average per 100 inhabitants                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor                                      | 19   | 19   | 20   | 19   | 15   | 15   | 14   | 14   |
| Число книг и журналов в среднем на одного читателя   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines in average per one reader                                    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii  | 0,5  | 0,5  | 0,4  | 0,4  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  |
| Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.                                   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of readers in average per one library, thou.  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor                            | 17   | 16   | 16   | 16   | 13   | 13   | 12   | 12   |
| Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя                                |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Number of books and magazines lent in average per one reader                               |      |      |      |      |      |      |      |      |



## 10.1.3. BIBLIOTECI PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПУБЛИЧНЫЕ БИБЛИОТЕКИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PUBLIC LIBRARIES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Numărul de biblioteci<br>Число библиотек<br>Number of libraries |             | Cărți și reviste, mii ex.<br>Книги и журналы, тыс. экз.<br>Books and magazines,<br>thou. copies |                | Numărul cărților și revistelor<br>în medie la 100 locuitori<br>Число книг и журналов<br>в среднем на 100 жителей<br>Number of books and magazines<br>in average per 100 inhabitants |            |
|------------------------------------|---|-------------|---|----------------|---|------------|
|                                    | 2003  | 2004        | 2003  | 2004           | 2003  | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1380</b>   | <b>1387</b> | <b>17896,1</b>  | <b>17807,8</b> | <b>496</b>  | <b>495</b> |
| Municipiul Chișinău                | 43  | 46          | 3921,7  | 3967,2         | 503   | 509        |
| Municipiul Bălți                   | 11  | 11          | 660,2   | 661,5          | 443   | 444        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |   |                |   |            |
| Anenii Noi                         | 37  | 37          | 376,9   | 367,2          | 450   | 440        |
| Basarabeasca                       | 14  | 14          | 120,9   | 119,7          | 408   | 403        |
| Briceni                            | 32  | 32          | 397,5   | 395,9          | 510   | 510        |
| Cahul                              | 47  | 48          | 550,3   | 547,7          | 436   | 435        |
| Cantemir                           | 44  | 46          | 403,9   | 440,9          | 497   | 685        |
| Călărași                           | 47  | 44          | 441,3   | 392,9          | 683   | 486        |
| Căușeni                            | 44  | 45          | 354,9   | 349,8          | 380   | 374        |
| Cimișlia                           | 38  | 39          | 299,0   | 298,4          | 461   | 460        |
| Criuleni                           | 31  | 30          | 338,8   | 334,1          | 465   | 458        |
| Dondușeni                          | 23  | 23          | 287,8   | 287,8          | 607   | 612        |
| Drochia                            | 32  | 32          | 522,9   | 523,9          | 553   | 558        |
| Dubăsari                           | 17  | 17          | 137,3   | 139,7          | 384   | 392        |
| Edineț                             | 47  | 47          | 551,0   | 541,8          | 640   | 634        |
| Fălești                            | 54  | 54          | 461,1   | 449,1          | 480   | 469        |
| Florești                           | 47  | 50          | 466,9   | 470,7          | 499   | 506        |
| Glodeni                            | 35  | 35          | 465,0   | 460,6          | 724   | 721        |
| Hîncești                           | 64  | 64          | 640,3   | 620,5          | 505   | 491        |
| Ialoveni                           | 35  | 35          | 391,7   | 389,3          | 413   | 408        |
| Leova                              | 37  | 37          | 383,5   | 379,9          | 699   | 696        |
| Nisporeni                          | 34  | 34          | 295,6   | 292,2          | 432   | 426        |
| Ocnîța                             | 30  | 30          | 414,1   | 412,6          | 745   | 746        |
| Orhei                              | 60  | 60          | 574,8   | 564,4          | 440   | 434        |
| Rezina                             | 35  | 35          | 317,3   | 314,9          | 589   | 588        |
| Rîșcani                            | 55  | 55          | 460,0   | 460,4          | 635   | 639        |
| Sîngerei                           | 49  | 49          | 346,1   | 343,2          | 360   | 360        |
| Soroca                             | 59  | 59          | 535,2   | 523,0          | 523   | 511        |
| Strășeni                           | 35  | 35          | 370,0   | 368,6          | 403   | 402        |
| Șoldănești                         | 34  | 34          | 263,8   | 265,0          | 585   | 590        |
| Ștefan Vodă                        | 36  | 36          | 338,6   | 343,8          | 751   | 468        |
| Taraclia                           | 23  | 24          | 226,5   | 235,0          | 501   | 521        |
| Telenești                          | 47  | 47          | 363,9   | 364,2          | 478   | 481        |
| Ungheni                            | 58  | 58          | 570,3   | 544,8          | 477   | 456        |
| UTA Găgăuzia                       | 46  | 45          | 647,0   | 637,1          | 408   | 401        |

**10.1.4. INSTALAȚII CINEMATOGRAFICE<sup>1</sup>**КИНОУСТАНОВКИ<sup>1</sup>  
FILM INSTALLATIONS<sup>1</sup>

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002      | 2003      | 2004      |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Instalații cinematografice (la sfârșitul anului)</b><br><i>Киноустановки (на конец года)</i><br><i>Film installations (end-year)</i>   | <b>666</b> | <b>512</b> | <b>353</b> | <b>104</b> | <b>115</b> | <b>70</b> | <b>71</b> | <b>77</b> |
| Din numărul total de instalații cinematografice –<br>instalații cinematografice în localitățile rurale<br><i>Из общего числа киноустановок – киноустановки в сельской местности</i><br><i>From total number of film installations– film installations in rural area</i> | 600        | 451        | 310        | 68         | 97         | 45        | 45        | 45        |
| Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice, mii<br><i>Число посетителей киносеансов, тыс.</i><br><i>Number of visitors for cinema shows, thou.</i>   | 293        | 162        | 57         | 22         | 17         | 475       | 718       | 976       |
| în localitățile urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 214        | 129        | 34         | 18         | 8          | 471       | 714       | 971       |
| în localitățile rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 79         | 33         | 23         | 4          | 9          | 4         | 4         | 5         |
| Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice în medie la 1000 locuitori<br><i>Число посетителей киносеансов в среднем на 1000 жителей</i><br><i>Number of visitors for cinema shows in average per 1000 inhabitants</i>                                    | 81         | 44         | 16         | 6          | 5          | 131       | 199       | 271       |
| în localitățile urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 139        | 84         | 22         | 12         | 5          | 315       | 480       | 651       |
| în localitățile rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 38         | 16         | 11         | 2          | 4          | 2         | 2         | 2         |

<sup>1</sup> Începînd cu anul 2002 sînt incluse date referitoare la cinematografe și instalații cinematografice nestatale / Начиная с 2002 года включены данные по негосударственной сети кинотеатров и киноустановок / Since 2002 data about non-public network of cinemas and film installations included

**10.1.5. MUZEE**МУЗЕИ  
MUSEUMS

|  | 1997      | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Muzee – total (inclusiv filiale)</b><br><i>Музеи – всего (включая филиалы)</i><br><i>Museums – total (including affiliated representatives)</i> | <b>67</b> | <b>68</b> | <b>70</b> | <b>70</b> | <b>71</b> | <b>73</b> | <b>76</b> | <b>82</b> |
| de istorie și etnografie<br><i>исторические и этнографические</i><br><i>history and ethnography</i>  | 46        | 46        | 48        | 48        | 49        | 51        | 53        | 58        |
| comemorative / мемориальные / memorial   | 12        | 13        | 13        | 13        | 13        | 13        | 14        | 14        |
| de studiere a ținutului natal<br><i>краеведческие</i><br><i>of regional studies</i>  | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         | 7         |
| de studiere a artelor<br><i>искусствоведческие</i><br><i>Art Museums</i>   | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         |
| alte / другие / other  | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         |
| Numărul de vizite, mil.<br><i>Число посетителей, млн.</i><br><i>Number of visitors, mio.</i>   | 0,8       | 0,6       | 0,6       | 0,5       | 0,5       | 0,7       | 0,7       | 0,8       |
| Numărul de vizite la 1000 locuitori<br><i>Число посетителей на 1000 жителей</i><br><i>Number of visitors per 1000 inhabitants</i>                  | 206       | 172       | 153       | 140       | 148       | 181       | 207       | 232       |

## 10.1.6. TEATRE ȘI INSTITUȚII MUZICALE

ТЕАТРЫ И МУЗЫКАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ  
THEATRES AND MUSICAL INSTITUTIONS

|  | 1997      | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Teatre – total / Театры – всего / Theatres – total</b>  | <b>13</b> | <b>13</b> | <b>13</b> | <b>13</b> | <b>14</b> | <b>15</b> | <b>15</b> | <b>15</b> |
| de operă și balet / оперы и балета / opera and ballet  | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         |
| dramatice, de comedie și muzicale<br>драмы, комедии и музыкальные<br>dramatic, comedy and musicals                             | 9         | 9         | 9         | 9         | 10        | 11        | 11        | 11        |
| pentru copii și tineret<br>детские и юного зрителя<br>for children and young people  | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         |
| Filarmonică / Филармония / Philharmonic  | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         |
| Colective autonome<br>Самостоятельные коллективы<br>Independent collectives  | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         |
| Circ / Цирк / Circus   | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         |
| <b>Spectacole și concerte</b><br>Спектакли и концерты<br>Performances and concerts   |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Teatre / Театры / Theatres   | 1742      | 1606      | 1228      | 1310      | 1455      | 1682      | 1743      | 1833      |
| Filarmonică / Филармония / Philharmonic  | 81        | 73        | 59        | 48        | 48        | 70        | 64        | 70        |
| Colective autonome<br>Самостоятельные коллективы<br>Independent collectives  | 162       | 144       | 151       | 132       | 111       | 174       | 143       | 154       |
| Circ / Цирк / Circus   | 230       | 191       | 114       | 130       | 84        | 117       | 109       | 42        |
| <b>Numărul de spectatori, mii</b><br>Число посетителей, тыс.<br>Number of visitors, thou.                                      |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Teatre / Театры / Theatres   | 330       | 312       | 198       | 217       | 223       | 298       | 292       | 314       |
| Filarmonică / Филармония / Philharmonic  | 16        | 15        | 14        | 5         | 5         | 10        | 20        | 15        |
| Colective autonome<br>Самостоятельные коллективы<br>Independent collectives  | 91        | 78        | 68        | 67        | 58        | 118       | 108       | 119       |
| Circ / Цирк / Circus   | 188       | 173       | 123       | 194       | 97        | 129       | 121       | 49        |
| <b>Numărul de spectatori la 1000 locuitori</b><br>Число посетителей на 1000 жителей<br>Number of visitors per 1000 inhabitants |           |           |           |           |           |           |           |           |
| Teatre / Театры / Theatres   | 90        | 85        | 54        | 60        | 62        | 82        | 81        | 87        |
| Filarmonică / Филармония / Philharmonic  | 4         | 4         | 4         | 1         | 1         | 0         | 5         | 4         |
| Colective autonome<br>Самостоятельные коллективы<br>Independent collectives  | 25        | 21        | 19        | 18        | 16        | 32        | 32        | 33        |
| Circ / Цирк / Circus   | 51        | 47        | 34        | 53        | 27        | 35        | 34        | 14        |

## 10.1.7. INSTITUȚII CULTURALE

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ  
CULTURAL INSTITUTIONS

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Localități urbane și rurale / Городская и сельская местность / Urban and rural area</b>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de instituții culturale<br>Число клубных учреждений<br>Number of cultural institutions  | 1284 | 1277 | 1256 | 1245 | 1244 | 1245 | 1227 | 1221 |
| Locuri în sălile de spectacole și de lectură:<br>Число мест в зрительных и читальных залах:<br>Number of places in performance halls and reading rooms: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii / всего, тыс. / total, thou.   | 375  | 372  | 382  | 355  | 371  | 364  | 356  | 346  |
| la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants  | 103  | 102  | 105  | 98   | 102  | 101  | 99   | 96   |
| <b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de instituții culturale<br>Число клубных учреждений<br>Number of cultural institutions  | 101  | 99   | 102  | 96   | 96   | 105  | 94   | 82   |
| Locuri în sălile de spectacole și de lectură:<br>Число мест в зрительных и читальных залах:<br>Number of places in performance halls and reading rooms: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii / всего, тыс. / total, thou.   | 44   | 43   | 46   | 40   | 33   | 45   | 43   | 39   |
| la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants  | 29   | 28   | 30   | 27   | 22   | 30   | 29   | 26   |
| <b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Numărul de instituții culturale<br>Число клубных учреждений<br>Number of cultural institutions  | 1183 | 1178 | 1154 | 1149 | 1148 | 1140 | 1133 | 1139 |
| Locuri în sălile de spectacole și de lectură:<br>Число мест в зрительных и читальных залах:<br>Number of places in performance halls and reading rooms: |      |      |      |      |      |      |      |      |
| total, mii / всего, тыс. / total, thou.   | 331  | 329  | 336  | 315  | 338  | 319  | 313  | 307  |
| la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants  | 157  | 155  | 159  | 147  | 159  | 151  | 147  | 146  |

## 10.1.8. INSTITUȚII CULTURALE, ÎN PROFIL TERITORIAL

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

CULTURAL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Numărul de instituții culturale<br>Число клубных учреждений<br>Number of cultural institutions |             | Numărul de locuri în sălile de spectacole și de lectură<br>Число мест в зрительных и читальных залах<br>Number of places in performance halls and reading rooms |              |  |           |
|------------------------------------|--|-------------|---|--------------|--|-----------|
|                                    |  |             | total, mii<br>всего, тыс.<br>total, thou.   |              | în medie la 1000 locuitori<br>в среднем на 1000 жителей<br>in average per 1000 inhabitants |           |
|                                    | 2003   | 2004        | 2003  | 2004         | 2003   | 2004      |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1227</b>  | <b>1221</b> | <b>356,1</b>  | <b>346,2</b> | <b>99</b>  | <b>96</b> |
| Municipiul Chișinău                | 37   | 29          | 12,1  | 8,5          | 16   | 11        |
| Municipiul Bălți                   | 9  | 8           | 2,4   | 2,3          | 16   | 15        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |             |   |              |  |           |
| Anenii Noi                         | 29   | 29          | 9,2   | 9,2          | 110  | 110       |
| Basarabeasca                       | 8  | 8           | 3,1   | 2,8          | 104  | 95        |
| Briceni                            | 31   | 31          | 11,9  | 11,3         | 153  | 146       |
| Cahul                              | 47   | 47          | 14,9  | 15,6         | 118  | 124       |
| Cantemir                           | 43   | 43          | 10,0  | 9,9          | 155  | 153       |
| Călărași                           | 37   | 37          | 11,4  | 11,4         | 140  | 141       |
| Căușeni                            | 37   | 37          | 10,4  | 10,4         | 112  | 111       |
| Cimișlia                           | 32   | 32          | 8,7   | 9,0          | 134  | 138       |
| Criuleni                           | 29   | 27          | 11,0  | 9,0          | 151  | 124       |
| Dondușeni                          | 22   | 23          | 6,3   | 7,7          | 133  | 164       |
| Drochia                            | 38   | 37          | 11,3  | 8,7          | 120  | 93        |
| Dubăsari                           | 12   | 12          | 5,2   | 5,3          | 146  | 147       |
| Edineț                             | 40   | 40          | 11,0  | 11,0         | 128  | 129       |
| Fălești                            | 55   | 60          | 11,0  | 11,2         | 115  | 117       |
| Florești                           | 57   | 58          | 15,7  | 16,0         | 168  | 172       |
| Glodeni                            | 27   | 27          | 8,0   | 8,0          | 125  | 125       |
| Hîncești                           | 47   | 47          | 15,3  | 15,3         | 121  | 121       |
| Ialoveni                           | 25   | 23          | 7,5   | 4,9          | 80   | 51        |
| Leova                              | 28   | 28          | 7,4   | 7,3          | 135  | 133       |
| Nisporeni                          | 29   | 29          | 7,0   | 6,5          | 102  | 95        |
| Ocnîța                             | 30   | 30          | 10,4  | 10,2         | 186  | 185       |
| Orhei                              | 63   | 62          | 15,5  | 15,4         | 118  | 118       |
| Rezina                             | 35   | 35          | 9,1   | 9,1          | 168  | 169       |
| Rîșcani                            | 43   | 43          | 12,5  | 12,5         | 173  | 174       |
| Sîngerei                           | 44   | 45          | 13,0  | 12,9         | 134  | 136       |
| Soroca                             | 56   | 56          | 13,6  | 13,6         | 133  | 133       |
| Strășeni                           | 30   | 31          | 9,4   | 9,5          | 102  | 104       |
| Șoldănești                         | 28   | 28          | 8,4   | 8,4          | 186  | 187       |
| Ștefan Vodă                        | 24   | 25          | 8,1   | 8,1          | 109  | 110       |
| Taraclia                           | 22   | 22          | 7,3   | 7,3          | 161  | 161       |
| Telenești                          | 46   | 44          | 12,6  | 12,4         | 166  | 164       |
| Ungheni                            | 60   | 61          | 12,9  | 12,9         | 108  | 108       |
| UTA Găgăuzia                       | 27   | 27          | 12,5  | 12,6         | 79   | 79        |

## 10.2. SPORT СПОРТ SPORT

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 222                        |
| Precizări metodologice .....   | 222                        |
| Методологические пояснения .....   | 222                        |
| Methodological notes .....   | 222                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 10.2.1. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății.....<br>Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры<br>Sport premises, gymnastic and health improvement centres | 223                        |
| 10.2.2. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății .....  | 223                        |
| Физкультурно-оздоровительная работа<br>Gymnastic and health improvement activity   |                            |
| 10.2.3. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății, în profil teritorial .....   | 224                        |
| Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры в<br>территориальном разрезе<br>Sport premises, gymnastic and health improvement centres, in territorial aspect  |                            |
| 10.2.4. Școli sportive pentru copii și tineret .....   | 225                        |
| Детско-юношеские спортивные школы<br>Sport schools for children and youth  |                            |
| 10.2.5. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății, în profil teritorial.....   | 226                        |
| Физкультурно-оздоровительная работа в территориальном разрезе<br>Gymnastic and health improvement activity, in territorial aspect  |                            |
| 10.2.6. Participarea sportivilor Republicii Moldova la jocurile olimpice.....  | 227                        |
| Участие спортсменов Республики Молдова в олимпийских играх<br>Participation of Moldovan sportsmen in Olympic games   |                            |
| 10.2.7. Medaliiile obținute de sportivii Republicii Moldova la jocurile olimpice în perioada 1960-2004,<br>pe genuri de sport .....  | 227                        |
| Медали, полученные спортсменами Республики Молдова на олимпийских играх<br>в 1960-2004 гг., по видам спорта<br>Medals won by Moldovan sportsmen in Olympic games in 1960-2004, by sports                             |                            |

**Sursa datelor**

Informația Ministerului Educației, Tineretului și Sportului al Republicii Moldova.

**Источник данных**

Информация Министерства просвещения, молодежи и спорта Республики Молдова.

**Data source**

Information from the Ministry of Education, Youth and Sport of the Republic of Moldova.

**Precizări metodologice**

**Construcțiile sportive, centrele de cultură fizică și de întremare a sănătății** sînt prevăzute pentru activitățile didactice și de antrenare, de întremare a sănătății, pentru competiții; sînt amplasate aparte sau fac parte din complexe, corespund regulamentelor de competiții pe

genuri de sport și sînt înregistrate de direcțiile (secțiile) pentru tineret și sport (pașaportizate sau cu fișe speciale).

Indicatorii prezentați vizează sectorul de stat.

**Методологические пояснения**

**Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры** предназначены для учебно-тренировочных и оздоровительных занятий и соревнований, расположены самостоятельно или входят в комплексные сооружения, которые отвечают правилам соревнований по определенно-

му виду спорта и зарегистрированы в соответствующих управлениях (отделах) молодежи и спорта (имеющие паспорта или учетные карточки).

Данные приведены по государственному сектору.

**Methodological notes**

**Sport premises, gymnastic and health improvement centres** are provided for training and didactic activities, for health improvement, for competitions; they are placed separately or in complexes, correspond to competition regulations by sport and are registered in the

Directions for Youth and Sports (documented or with special cards).

Data are presented for the sector of state ownership.



**10.2.1. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂȚĂȚII**СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ  
SPORT PREMISES, GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Construcții sportive – total</b><br><i>Спортивные сооружения – всего</i><br><i>Sport premises – total</i>  | <b>5468</b> | <b>5614</b> | <b>4766</b> | <b>4842</b> | <b>4926</b> | <b>4947</b> | <b>4609</b> | <b>4764</b> |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și peste<br><i>Стадионы с трибунами на 500 мест и более</i><br><i>Stadiums with stands for 500 places and over</i>   | 51          | 60          | 46          | 49          | 48          | 46          | 46          | 38          |
| Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri)<br><i>Плоскостные спортивные сооружения (площадки и поля)</i><br><i>Flat sport premises (grounds and fields)</i>   | 3650        | 3730        | 3150        | 3186        | 3250        | 3341        | 2840        | 2935        |
| Săli sportive<br><i>Спортивные залы</i><br><i>Gymnasiums</i>  | 1223        | 1266        | 1209        | 1225        | 1226        | 1230        | 1252        | 1266        |
| Bazine de înot<br><i>Плавательные бассейны</i><br><i>Swimming pools</i>   | 32          | 40          | 29          | 34          | 26          | 30          | 26          | 26          |
| Încăperi construite suplimentar, adaptate pentru practicarea culturii fizice și sportului<br><i>Встроенные, приспособленные помещения для занятий физической культурой и спортом</i><br><i>Auxiliary premises, equipped rooms for gymnastic and sport</i> | 512         | 518         | 332         | 348         | 376         | 300         | 445         | 499         |
| <b>Centre de cultură fizică și de întremare a sănătății</b><br><i>Физкультурно-оздоровительные центры</i><br><i>Gymnastic and health improvement centres</i>  | <b>18</b>   | <b>22</b>   | <b>10</b>   | <b>13</b>   | <b>16</b>   | <b>16</b>   | <b>16</b>   | <b>17</b>   |

**10.2.2. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂȚĂȚII**ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА  
GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Numărul de persoane care se ocupă în secții, grupe și școli sportive, mii<br><i>Численность лиц, занимающихся в секциях, группах и спортивных школах, тыс.</i><br><i>Number of persons occupied in sections, groups and sport schools, thou.</i>   | 113,8 | 159,1 | 125,2 | 136,5 | 146,4 | 187,4 | 139,4 | 148,5 |
| Numărul de persoane care se ocupă în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății, mii<br><i>Численность лиц, занимающихся в группах физкультурно-оздоровительной направленности, тыс.</i><br><i>Number of persons occupied in gymnastic and health improvement groups, thou.</i> | 26,2  | 43,3  | 26,3  | 24,3  | 59,0  | 58,8  | 16,4  | 18,9  |
| din acestea, în grupe de abonați cu plată<br>из них в платных абонентных группах<br>of them, in fee-paying groups  | 2,6   | 5,4   | 4,1   | 3,1   | 2,8   | 4,1   | 3,7   | 15,7  |
| Numărul de persoane care frecventează lecțiile de cultură fizică, mii<br><i>Численность лиц, посещающих учебные занятия по физической культуре, тыс.</i><br><i>Number of persons attending classes of physical culture, thou.</i>  | 673,2 | 764,6 | 645,6 | 642,0 | 646,8 | 691,7 | 705,3 | 636,6 |

**10.2.3. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII,  
ÎN PROFIL TERITORIAL**

 СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 SPORT PREMISES, GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Stadioane cu tribune<br>pentru 500 locuri și peste<br>Стадионы с трибунами<br>на 500 мест и более<br>Stadiums with stands for<br>500 places and over |           | Construcții sportive de<br>plan (terenuri și câmpuri)<br>Плоскостные спортив-<br>ные сооружения<br>(площадки и поля)<br>Flat sport premises<br>(grounds and fields) |             | Săli sportive<br>Спортивные залы<br>Gymnasiums |             | Bazine de înot<br>Плавательные<br>бассейны<br>Swimming pools |           |
|------------------------------------|--|-----------|---|-------------|--|-------------|--|-----------|
|                                    | 2003   | 2004      | 2003  | 2004        | 2003   | 2004        | 2003   | 2004      |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>46</b>  | <b>38</b> | <b>2840</b>   | <b>2935</b> | <b>1252</b>                                    | <b>1266</b> | <b>26</b>  | <b>26</b> |
| Municipiul Chișinău                | 4  | 4         | 415   | 415         | 195  | 197         | 16   | 16        |
| Municipiul Bălți                   | 3  | 3         | 61  | 61          | 46   | 45          | 3  | 3         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |           |   |             |  |             |  |           |
| Anenii Noi                         | 2  | 2         | 97  | 97          | 25   | 25          | —  | —         |
| Basarabeasca                       | 1  | 1         | 12  | 12          | 7  | 7           | —  | —         |
| Briceni                            | 2  | 2         | 89  | 95          | 33   | 35          | —  | —         |
| Cahul                              | —  | —         | 74  | 98          | 46   | 52          | 1  | 2         |
| Cantemir                           | —  | —         | 41  | 72          | 23   | 23          | —  | —         |
| Călărași                           | 1  | 1         | 53  | 53          | 28   | 28          | 1  | —         |
| Căușeni                            | 1  | 1         | 138   | 138         | 33   | 33          | 1  | 1         |
| Cimișlia                           | 1  | —         | 34  | 35          | 26   | 26          | —  | —         |
| Criuleni                           | 2  | 2         | 59  | 55          | 25   | 24          | —  | —         |
| Dondușeni                          | —  | —         | 38  | 48          | 23   | 23          | —  | —         |
| Drochia                            | 1  | 1         | 84  | 81          | 35   | 32          | —  | —         |
| Dubăsari                           | —  | —         | 27  | 28          | 14   | 14          | —  | —         |
| Edineț                             | 2  | 1         | 135   | 133         | 42   | 43          | 1  | 1         |
| Fălești                            | 1  | 1         | 52  | 54          | 35   | 35          | —  | —         |
| Florești                           | 1  | 1         | 125   | 125         | 48   | 48          | —  | —         |
| Glodeni                            | 1  | 2         | 55  | 56          | 22   | 22          | —  | —         |
| Hîncești                           | 2  | 1         | 108   | 95          | 44   | 43          | —  | —         |
| Ialoveni                           | 1  | 1         | 52  | 52          | 22   | 22          | —  | —         |
| Leova                              | 1  | 1         | 41  | 41          | 28   | 28          | 1  | 1         |
| Nisporeni                          | 1  | 1         | 19  | 36          | 31   | 31          | —  | —         |
| Ocnîța                             | 3  | 3         | 36  | 36          | 22   | 22          | —  | —         |
| Orhei                              | 1  | —         | 103   | 98          | 50   | 50          | —  | —         |
| Rezina                             | —  | —         | 34  | 34          | 21   | 21          | —  | —         |
| Rîșcani                            | 1  | 1         | 95  | 100         | 29   | 30          | —  | —         |
| Sîngerei                           | 1  | 1         | 106   | 101         | 35   | 35          | —  | —         |
| Soroca                             | 1  | 1         | 130   | 130         | 46   | 46          | 2  | 2         |
| Strășeni                           | —  | —         | 57  | 54          | 28   | 28          | —  | —         |
| Șoldănești                         | —  | —         | 50  | 50          | 14   | 14          | —  | —         |
| Ștefan Vodă                        | —  | —         | 79  | 81          | 27   | 27          | —  | —         |
| Taraclia                           | 6  | 1         | 44  | 82          | 20   | 22          | —  | —         |
| Telenești                          | —  | —         | 96  | 82          | 30   | 27          | —  | —         |
| Ungheni                            | 2  | 2         | 127   | 127         | 44   | 44          | —  | —         |
| UTA Găgăuzia                       | 3  | 3         | 74  | 80          | 55   | 64          | —  | —         |

**10.2.4. ȘCOLI SPORTIVE PENTRU COPII ȘI TINERET**ДЕТСКО-ЮНОШЕСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ШКОЛЫ  
SPORT SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Numărul de școli</b><br><i>Число школ</i><br><i>Number of schools</i>   | <b>83</b>   | <b>83</b>   | <b>79</b>   | <b>77</b>   | <b>77</b>   | <b>80</b>   | <b>81</b>   | <b>82</b>   |
| Sportive<br><i>Спортивных</i><br><i>Sport</i>  | 50          | 50          | 46          | 48          | 44          | 42          | 47          | 46          |
| Specializate<br><i>Специализированных</i><br><i>Specialized</i>  | 33          | 33          | 33          | 29          | 33          | 38          | 34          | 36          |
| <b>Numărul de sportivi în grupe, mii</b><br><i>Численность спортсменов в группах, тыс.</i><br><i>Number of sportsmen in groups, thou.</i>  | <b>35,3</b> | <b>34,1</b> | <b>32,7</b> | <b>29,4</b> | <b>31,1</b> | <b>33,3</b> | <b>33,3</b> | <b>32,1</b> |
| începători<br><i>начальной подготовки</i><br><i>preparatory</i>  | 21,9        | 20,6        | 19,8        | 17,9        | 18,4        | 20,1        | 19,2        | 18,8        |
| avansați<br><i>учебно-тренировочных</i><br><i>advanced</i>   | 12,5        | 12,6        | 12,0        | 10,6        | 11,7        | 12,1        | 13,0        | 12,3        |
| de performanță<br><i>спортивного совершенства</i><br><i>skilled</i>  | 0,7         | 0,7         | 0,7         | 0,7         | 0,8         | 0,9         | 0,9         | 0,8         |
| de performanță înaltă<br><i>высшего спортивного совершенства</i><br><i>high skilled</i>  | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         |
| <b>Sportivi pregătiți (trecuți o dată la categoria cea mai înaltă):</b><br><i>Подготовлено спортсменов (прошедших один раз по наивысшему разряду):</i><br><i>Trained sportsmen (who passed once at a higher category):</i> |             |             |             |             |             |             |             |             |
| categoria I juniori<br><i>I юношеский</i><br><i>Junior I</i>   | 3109        | 3441        | 3122        | 2825        | 2698        | 2353        | 1722        | 2404        |
| categoriile II, III<br><i>II, III категории</i><br><i>II, III categories</i>   | 1525        | 1782        | 1757        | 1816        | 1940        | 2098        | 1654        | 2135        |
| categoria I<br><i>I категория</i><br><i>category I</i>   | 251         | 314         | 323         | 444         | 457         | 296         | 467         | 584         |
| Candidat în măștri ai sportului<br><i>Кандидат в мастера спорта</i><br><i>Candidate in Sport Master</i>  | 64          | 154         | 135         | 161         | 141         | 101         | 206         | 123         |
| Maestru al sportului<br><i>Мастер спорта</i><br><i>Sport Master</i>  | 35          | 55          | 30          | 57          | 49          | 111         | 146         | 79          |
| Maestru internațional al sportului<br><i>Мастер спорта международного класса</i><br><i>International Sport Master</i>  | 12          | 8           | 2           | 23          | 12          | 23          | 11          | 11          |
| <b>Numărul de antrenori</b><br><i>Численность тренеров</i><br><i>Number of coaches</i>   | <b>839</b>  | <b>863</b>  | <b>828</b>  | <b>727</b>  | <b>786</b>  | <b>808</b>  | <b>788</b>  | <b>840</b>  |
| din care, cu studii conform profilului:<br><i>из них имеющие физкультурное образование:</i><br><i>of which, with corresponding education:</i>  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| superioare / <i>высшее</i> / <i>higher education</i>   | 614         | 636         | 590         | 544         | 580         | 593         | 560         | 542         |
| medii / <i>среднее</i> / <i>secondary</i>  | 141         | 143         | 147         | 122         | 137         | 133         | 140         | 149         |

**10.2.5. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT**

|                                    | Numărul de persoane care se ocupă:<br>Численность лиц, занимающихся:<br>Number of persons occupied:                         |               |   |              | Numărul de persoane care frecven-<br>tează lecțiile de cultură fizică<br>Численность лиц, посещающих<br>учебные занятия по физической<br>культуре<br>Number of persons attending<br>classes of physical culture |               |
|------------------------------------|---|---------------|---|--------------|---|---------------|
|                                    | în secții, grupe și școli sportive<br>в секциях, группах и спортивных<br>школах<br>in sections, groups and sport<br>schools |               | în grupe de cultură fizică și de<br>întremare a sănătății<br>в группах<br>физкультурно-оздоровительной<br>направленности<br>in gymnastic and health improve-<br>ment groups |              |   |               |
|                                    | 2003  | 2004          | 2003  | 2004         | 2003  | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>139431</b>   | <b>148459</b> | <b>16378</b>  | <b>18885</b> | <b>705310</b>   | <b>636599</b> |
| Municipiul Chișinău                | 24353   | 28057         | 5967  | 5581         | 143592  | 127808        |
| Municipiul Bălți                   | 5858  | 5707          | 1025  | 313          | 49738   | 25135         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |               |   |              |   |               |
| Anenii Noi                         | 3830  | 4206          | 57  | 94           | 13375   | 12789         |
| Basarabeasca                       | 1343  | 1381          | —   | —            | 13914   | 4805          |
| Briceni                            | 5193  | 5380          | 3694  | 3720         | 17571   | 12097         |
| Cahul                              | 2460  | 4621          | 325   | 219          | 12375   | 20317         |
| Cantemir                           | 1956  | 649           | 1105  | 2802         | 11431   | 9683          |
| Călărași                           | 1734  | 2181          | 71  | 65           | 12795   | 12641         |
| Căușeni                            | 1545  | 1545          | 180   | 180          | 16619   | 16625         |
| Cimișlia                           | 3385  | 3167          | —   | —            | 12449   | 10664         |
| Criuleni                           | 3834  | 3842          | —   | 48           | 14606   | 12469         |
| Dondușeni                          | 2506  | 2567          | 291   | 260          | 17795   | 17262         |
| Drochia                            | 3727  | 4434          | —   | —            | 14147   | 13418         |
| Dubăsari                           | 1227  | 1129          | —   | 72           | 6174  | 5760          |
| Edineț                             | 4467  | 3498          | 26  | —            | 17923   | 12206         |
| Fălești                            | 4167  | 4537          | —   | —            | 15408   | 14528         |
| Florești                           | 3980  | 4700          | —   | 58           | 12350   | 15035         |
| Glodeni                            | 2925  | 4575          | 92  | 304          | 19993   | 19523         |
| Hîncești                           | 6572  | 3875          | 325   | 480          | 21611   | 21188         |
| Ialoveni                           | 3200  | 6200          | —   | 430          | 16630   | 16173         |
| Leova                              | 2385  | 2358          | —   | —            | 18565   | 18535         |
| Nisporeni                          | 2398  | 2650          | —   | 1584         | 11119   | 11340         |
| Ocnîța                             | 2672  | 2267          | 256   | 280          | 17174   | 16758         |
| Orhei                              | 6869  | 7204          | —   | —            | 21498   | 20588         |
| Rezina                             | 1801  | 1821          | —   | —            | 8944  | 6260          |
| Rîșcani                            | 3787  | 3870          | 364   | 603          | 10455   | 10224         |
| Sîngerei                           | 3354  | 3219          | —   | —            | 15658   | 14471         |
| Soroca                             | 4382  | 4333          | 901   | 261          | 15973   | 15382         |
| Strășeni                           | 3861  | 3781          | 701   | 417          | 15967   | 15126         |
| Șoldănești                         | 2303  | 2290          | —   | —            | 17351   | 17154         |
| Ștefan Vodă                        | 2624  | 2685          | 16  | —            | 13186   | 12575         |
| Taraclia                           | 2630  | 2343          | 647   | 836          | 17187   | 17019         |
| Telenești                          | 3350  | 3093          | 120   | —            | 13685   | 13180         |
| Ungheni                            | 3856  | 4089          | 134   | 105          | 23206   | 20940         |
| UTA Găgăuzia                       | 4897  | 6205          | 81  | 173          | 24846   | 26921         |

**10.2.6. PARTICIPAREA SPORTIVILOR REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE**

УЧАСТИЕ СПОРТСМЕНОВ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА В ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ  
PARTICIPATION OF MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES

|                              | Locul desfășurării<br>Место проведения<br>Venue | Numărul de medalii obținute<br>Число выигранных медалей<br>Number of won medals |                           |                                   |                                 |
|------------------------------|---|---|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                              |   | total<br>всего<br>total   | de aur<br>золотых<br>gold | de argint<br>серебряных<br>silver | de bronz<br>бронзовых<br>bronze |
| <b>Total / Всего / Total</b> |   | <b>16</b>   | <b>4</b>                  | <b>5</b>                          | <b>7</b>                        |
| 1960                         | Roma  | 1   | –                         | –                                 | 1                               |
| 1964                         | Tokio   | –   | –                         | –                                 | –                               |
| 1968                         | Mexico  | –   | –                         | –                                 | –                               |
| 1972                         | München   | –   | –                         | –                                 | –                               |
| 1976                         | Montreal  | 1   | –                         | 1                                 | –                               |
| 1980                         | Moscova   | 1   | 1                         | –                                 | –                               |
| 1984                         | Los Angeles                                     | –   | –                         | –                                 | –                               |
| 1988                         | Seul  | 4   | 2                         | 1                                 | 1                               |
| 1992                         | Barcelona                                       | 5   | 1                         | 1                                 | 3                               |
| 1996                         | Atlanta   | 2   | –                         | 1                                 | 1                               |
| 2000                         | Sidney  | 2   | –                         | 1                                 | 1                               |
| 2004                         | Atena   | –   | –                         | –                                 | –                               |

**10.2.7. MEDALIILE OBȚINUTE DE SPORTIVII REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE**

ÎN PERIOADA 1960-2004, PE GENURI DE SPORT

МЕДАЛИ, ПОЛУЧЕННЫЕ СПОРТСМЕНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА НА ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ В 1960–2004 гг.,  
ПО ВИДАМ СПОРТА

MEDALS WON BY MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES IN 1960-2004, BY SPORTS

|  | Total<br>medalii<br>Всего медалей<br>Total medals | din care: / в том числе: / of which: |                                   |                                 |
|--|---|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|  |   | de aur<br>золотые<br>gold            | de argint<br>серебряные<br>silver | de bronz<br>бронзовые<br>bronze |
| <b>Total / Всего / Total</b>                                       | <b>16</b>   | <b>4</b>                             | <b>5</b>                          | <b>7</b>                        |
| Canoeing / Гребля на байдарках и каноэ<br>Canoeing                 | 3   | 2                                    | 1                                 | –                               |
| Canotaj / Гребля академическая / Boar-racing                       | 2   | 1                                    | 1                                 | –                               |
| Haltere / Штанга / Weight lifting                                  | 1   | 1                                    | –                                 | –                               |
| Natație / Плавание / Swimming                                      | 2   | –                                    | 2                                 | –                               |
| Box / Бокс / Boxing  | 2   | –                                    | –                                 | 2                               |
| Tir cu arc / Стрельба из лука / Archery                            | 2   | –                                    | –                                 | 2                               |
| Tir / Стрельба пулевая / Shooting                                  | 1   | –                                    | 1                                 | –                               |
| Polo pe apă / Водное поло / Water polo                             | 1   | –                                    | –                                 | 1                               |
| Atletism / Легкая атлетика / Athletics                             | 1   | –                                    | –                                 | 1                               |
| Lupte greco-romane<br>Борьба классическая<br>Greco-Roman wrestling | 1   | –                                    | –                                 | 1                               |

# 11. TURISM; ODIHNĂ ТУРИЗМ; ОТДЫХ TOURISM; LEISURE

## 11.1. TURISM ТУРИЗМ TOURISM

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 229                        |
| Precizări metodologice .....  | 229                        |
| Методологические пояснения.....   | 229                        |
| Methodological notes .....  | 230                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 11.1.1. Numărul de structuri și capacitatea de cazare turistică colectivă, pe tipuri de structuri, la 31 decembrie 2004.....<br><i>Количество и вместимость коллективных структур размещения туристов по типам структур, на 31 декабря 2004 года</i><br><i>Number of structures and the capacity of collective tourist accommodation, by types of structures, as of December 31, 2004</i> | 231                        |
| 11.1.2. Hoteluri și structuri similare .....  | 231                        |
| <i>Гостиницы и аналогичные структуры</i><br><i>Hotels and similar establishments</i>  |                            |
| 11.1.3. Numărul turiștilor cazați și al înnoptărilor în structurile de cazare turistică colective, pe tipuri de structuri, în 2004 .....  | 232                        |
| <i>Численность размещенных туристов и количество ночевков в коллективных структурах размещения туристов по типам структур в 2004 году</i><br><i>Number of tourists placed and overnight stays in structures of collective tourist accommodation, by types of structures, in 2004</i>  |                            |
| 11.1.4. Activitate turistică .....  | 232                        |
| <i>Туристическая деятельность</i><br><i>Tourism activity</i>  |                            |
| 11.1.5. Sosirile vizitatorilor străini în Republica Moldova, după scopul vizitelor .....  | 233                        |
| <i>Прибытие иностранных посетителей в Республику Молдова по целям визита</i><br><i>Arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by the purpose of the visit</i>   |                            |
| 11.1.6. Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în Republica Moldova, pe țări de origine .....  | 233                        |
| <i>Численность иностранных посетителей, прибывших в Республику Молдова, по странам происхождения</i><br><i>Number of arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by origin countries</i>   |                            |
| 11.1.7. Numărul de plecări ale vizitatorilor din Republica Moldova în străinătate, pe țări de destinație ....   | 234                        |
| <i>Численность посетителей, выехавших из Республики Молдова за границу, по странам назначения</i><br><i>Number of departures of visitors from the Republic of Moldova abroad, by countries of destination</i>   |                            |



## Sursa datelor

Datele privind capacitatea și frecventarea structurilor de cazare turistică colective provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice care administrează efectiv structurile de cazare turistică colective.

Datele pentru activitatea turistică provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice titulari de licențe de turism.

## Источник данных

Данные о вместимости и посещении коллективных структур размещения туристов получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, которые осуществляют управление коллективными структурами размещения туристов.

Данные о туристической деятельности получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

## Data source

Data on the capacity and the visits to collective accommodation hotels are provided from the statistical reports presented by economic units who manage effectively the tourist structures of collective accommodation.

Data on the tourism activity come from the statistical reports presented by licensed economic units.

## Precizări metodologice

Prin **structură de cazare turistică** se înțelege orice construcție sau loc amenajat, destinat, conform proiectării și executării, pentru cazarea turiștilor.

**Capacitatea de cazare turistică existentă** reprezintă numărul de locuri de cazare turistică înscrise în ultimul act de recepție sau clasificare a structurii de cazare turistică colective, exclusiv paturile suplimentare care se pot instala în caz de necesitate.

**Capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile)** reprezintă numărul de locuri de cazare puse la dispoziția turiștilor de către structurile de cazare turistică colective, ținând cont de numărul de zile în care acestea sînt deschise în perioada de raport, adică zilele în care a fost posibilă cazarea turiștilor.

**Numărul de turiști cazați în structurile de cazare turistică colective** cuprinde toate persoanele (cetățeni moldoveni și străini) care se deplasează într-un loc, altul decît acela în care își au reședința, pentru o perioadă mai mică de 12 luni și petrec cel puțin o noapte într-o structură de cazare turistică colectivă în locul

vizitat, scopul principal al vizitei fiind altul decît acela de a desfășura o activitate remunerată în locul vizitat.

**Înnoptarea** reprezintă fiecare noapte pentru care o persoană este înregistrată într-o structură de cazare turistică colectivă, indiferent dacă fizic este prezentă sau nu în cameră.

**Indicii de utilizare netă a capacității de cazare turistică în funcțiune** se calculează prin raportarea numărului de înnoptări realizate la capacitatea de cazare turistică în funcțiune din perioada respectivă.

**Sosirile** vizitatorilor în țară reflectă numărul cetățenilor străini care au beneficiat de serviciile prestate de titularii de licențe de turism și de unitățile de cazare ce le aparțin.

**Plecările** vizitatorilor cuprind numărul cetățenilor moldoveni care călătoresc în străinătate și beneficiază de serviciile titularilor de licențe de turism.

**Turismul intern** reflectă serviciile turistice prestate în locurile turistice din țară și vîndute de către titularii de licențe cetățenilor moldoveni.

## Методологические пояснения

Под **структурой по размещению туристов** подразумевается любое строение или оборудованное место, предназначенное, в соответствии с проектом и исполнением, для размещения туристов.

**Вместимость по размещению туристов** соответствует количеству койко-мест по размещению туристов, которые зарегистрированы в последнем акте приемки или классификации коллективной структуры размещения туристов, исключая дополнительные койки, которые могут быть установлены в случае необходимости.

**Действующая вместимость по размещению туристов (в койко-днях)** – это число коек (мест), предоставленных к размещению коллек-

тивными структурами размещения туристов, с учетом количества дней работы структуры в отчетном периоде, то есть дней, когда было возможно размещение туристов.

**Количество размещенных туристов в коллективных структурах размещения туристов** охватывает все лица (молдавские и иностранные граждане), которые путешествуют в какое-либо место, находящееся за пределами их обычной среды проживания, на срок, не превышающий 12 месяцев и осуществляют по меньшей мере одну ночевку в коллективном средстве размещения в посещаемом месте, главной целью поездки которых не является занятие деятельностью, оплачиваемой в посещаемом месте.

**Ночевкой** считается каждая ночь, по каждому человеку, зарегистрированному в коллективной структуре размещения туристов, независимо от того, присутствует или нет физически лицо в номере.

**Индексы использования действующей вместимости структур по размещению туристов (нетто)** определяются делением количества всех пребываний (ночевок) на действующую вместимость по размещению туристов в соответствующем периоде.

**Численность прибывших в страну посетителей** включает количество иностранных граждан, воспользовавшихся услугами, оказанными хо-

зяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму, и их структурами размещения.

**Численность выехавших посетителей** включает количество молдавских граждан, путешествующих за границу и воспользовавшихся услугами, оказанными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

**Внутренний туризм** отражает туристические услуги, предоставленные по туристическим местам страны и проданные хозяйствующими субъектами, имеющими лицензии по туризму, молдавским гражданам.

### Methodological notes

**Structure of tourist accommodation** covers every construction or furnished place, used for tourist accommodation according to its project and execution.

**The existing capacity of hotels accommodations** represents the number of places for tourist accommodation written in the last acceptance report or classification of collective structure of tourist accommodation, excluding the beds that can be placed in case of necessity.

**The acting capacity of hotels accommodation (expressed in beds/per day)** represents the number of places for tourist accommodation put at the use of tourists by collective structures of accommodation, taking into account the number of days opened in the report period, that is days when the placing of tourists was possible.

**The number of tourists placed in the tourist structures of colective accommodation** covers all persons (Moldovan citizens and foreigners), who travel to a place different than the residence place, for a period less than 12 months and spend at least one night in

a collective accommodation structure in the visited place, the main purpose of their visits being other than having a paid activity in the visited place.

**The overnight stay** is considered to be each night, on every person registered in the collective structure of tourist accommodation, regardless of the fact than the person is physically present or not in the room.

**Indices of net use of acting hotel accommodation capacity** are calculated by dividing the number of actual overnight stays to the acting accommodation capacity for corresponding period.

**Arrivals** of visitors in country reflect the number of foreign citizens who benefited from the services provided by the owners of tourism licences and from the detained hotel units.

**Departures** of visitors cover the number of Moldovan citizens who travel abroad and benefit from the services of tourism licence owners.

**Internal tourism** reflects the tourist services provided on tourist places and sold to the citizens of the Republic of Moldova by owners of tourism licences.

**11.1.1. NUMĂRUL DE STRUCTURI ȘI CAPACITATEA DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVĂ, PE TIPURI DE STRUCTURI, la 31 decembrie 2004**

КОЛИЧЕСТВО И ВМЕСТИМОСТЬ КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУР РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ ПО ТИПАМ СТРУКТУР,  
на 31 декабря 2004 года  
NUMBER OF STRUCTURES AND THE CAPACITY OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION, BY TYPES  
OF STRUCTURES, as of December 31, 2004

|  | Numărul de structuri de cazare<br>Количество структур размещения<br>Number of accommodation structures | Capacitatea de cazare turistică existentă<br>Наличие вместимости размещения туристов<br>The existing capacity of tourist accommodation |  |
|--|--|--|--|
|  |  | numărul de camere<br>количество номеров<br>number of rooms   | numărul de locuri<br>количество мест<br>number of places |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>184</b>   | <b>7296</b>  | <b>23827</b>   |
| Hoteluri și moteluri<br>Гостиницы и мотели<br>Hotels and motels  | 47   | 2056   | 3637   |
| Hoteluri de tip apartament<br>Гостиницы квартирного типа<br>Hotels of apartment type   | 6  | 102  | 186  |
| Pensiuni turistice și agroturistice<br>Туристические и агротуристические пансионы<br>Tourist and agrotourist pensions                      | 5  | 49   | 88   |
| Cămine pentru vizitatori<br>Общежития для приезжих<br>Hostels for visitors   | 11   | 369  | 939  |
| Structuri de îngrijire<br>Оздоровительные структуры<br>Health-care structures  | 7  | 975  | 1780   |
| Sate de vacanță și alte structuri de odihnă<br>Лагеря отдыха и другие структуры отдыха<br>Recreation camps and other recreation structures | 55   | 1876   | 4851   |
| Tabere de vacanță pentru copii<br>Детские лагеря<br>Children summer camps  | 53   | 1869   | 12346  |

**11.1.2. HOTELURI ȘI STRUCTURI SIMILARE (la sfârșitul anului)**

ГОСТИНИЦЫ И АНАЛОГИЧНЫЕ СТРУКТУРЫ (на конец года)  
HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (end-year)

|  | 1997      | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Hoteluri și structuri similare</b><br>Гостиницы и аналогичные структуры<br>Hotels and similar establishments                        | <b>73</b> | <b>61</b> | <b>57</b> | <b>59</b> | <b>60</b> | <b>61</b> | <b>63</b> | <b>69</b> |
| din acestea, pe categorii:<br>из них по категориям:<br>of them, by categories:   |           |           |           |           |           |           |           |           |
| 4 stele / 4-звездочные / 4 stars   | 1         | 2         | 3         | 4         | 4         | 10        | 5         | 4         |
| 3 stele / 3-звездочные / 3 stars   | 4         | 4         | 4         | 3         | 3         | 4         | 4         | 4         |
| 2 stele / 2-звездочные / 2 stars   | 2         | 2         | 2         | 2         | 1         | 1         | 2         | 4         |
| Total camere / Всего номеров / Total rooms   | 3500      | 3170      | 3148      | 2954      | 2905      | 2806      | 2565      | 2576      |
| Capacitatea de cazare unică, locuri<br>Единовременная вместимость, мест<br>Single accommodation capacity, places                       | 6708      | 5868      | 5679      | 5562      | 5479      | 5484      | 4651      | 4850      |
| Numărul de înnopțiuni în decursul anului, mii<br>Количество ночевков за год, тыс.<br>Number of overnight stays for the year, thou.     | 496,6     | 402,9     | 428,3     | 396,9     | 339,3     | 277,8     | 370,0     | 404,1     |
| Indicii de utilizare a capacității de cazare, %<br>Индексы использования вместимости, %<br>Indices of use of accommodation capacity, % | 20,5      | 19,0      | 20,9      | 19,8      | 17,1      | 14,0      | 22,0      | 25,2      |
| Numărul de salariați, mii<br>Численность работающих, тыс.<br>Number of employees, thou.  | 1,6       | 1,3       | 1,2       | 1,3       | 1,3       | 1,4       | 1,7       | 1,8       |

**11.1.3. NUMĂRUL TURIȘTILOR CAZAȚI ȘI AL ÎNNOPTĂRILOR ÎN STRUCTURILE DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVĂ, PE TIPURI DE STRUCTURI, în 2004**

ЧИСЛЕННОСТЬ РАЗМЕЩЕННЫХ ТУРИСТОВ И КОЛИЧЕСТВО НОЧЕВОК В КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУРАХ  
 РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ ПО ТИПАМ СТРУКТУР в 2004 году  
 NUMBER OF TOURISTS PLACED AND OVERNIGHT STAYS IN STRUCTURES OF COLLECTIVE TOURIST  
 ACCOMMODATION, BY TYPES OF STRUCTURES, in 2004

|  | Numărul turiștilor cazați<br>Количество размещенных туристов<br>Number of placed tourists |  | Numărul înnopțărilor<br>Количество ночевок<br>Number of overnight stays |  |
|--|---|--|---|--|
|  | total<br>всего<br>total   | din care,<br>nerezidenți<br>в том числе<br>нерезиденты<br>of which,<br>non-residents | total<br>всего<br>total   | din care,<br>nerezidenți<br>в том числе<br>нерезиденты<br>of which,<br>non-residents |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>286731</b>   | <b>68829</b>   | <b>1487585</b>  | <b>174439</b>  |
| Hoteluri și moteluri<br>Гостиницы и мотели<br>Hotels and motels  | 113381  | 63090  | 235798  | 139805   |
| Hoteluri de tip apartament<br>Гостиницы квартирного типа<br>Hotels of apartment type   | 4747  | 3037   | 11639   | 8530   |
| Pensiuni turistice și agroturistice<br>Туристические и агротуристические<br>пансионы<br>Tourist and agrotourist pensions                   | 372   | 229  | 1854  | 1571   |
| Cămine pentru vizitatori<br>Общесения для приезжих<br>Hostels for visitors   | 48443   | 1310   | 154789  | 3239   |
| Structuri de întremare<br>Оздоровительные структуры<br>Health-care structures  | 28272   | 230  | 457497  | 3969   |
| Sate de vacanță și alte structuri de odihnă<br>Лагеря отдыха и другие структуры отдыха<br>Recreation camps and other recreation structures | 48718   | 685  | 168845  | 13825  |
| Tabere de vacanță pentru copii<br>Детские лагеря<br>Children summer camps  | 42798   | 248  | 457163  | 3500   |

**11.1.4. ACTIVITATE TURISTICĂ**

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
 TOURISM ACTIVITY

|   | persoane / человек / persons |              |              |              |              |               |               |               |
|---|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
|   | 1997                         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002          | 2003          | 2004          |
| <b>Numărul de plecări ale vizitatorilor din republică – total</b><br>Численность посетителей, выехавших из республики – всего<br>Number of departures of the visitors from the country – total                  | <b>34990</b>                 | <b>27646</b> | <b>36569</b> | <b>32452</b> | <b>30264</b> | <b>51577</b>  | <b>67328</b>  | <b>67846</b>  |
| din care, în: / в том числе в: / of which, to:  |                              |              |              |              |              |               |               |               |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 3361                         | 4049         | 7470         | 5325         | 7327         | 10429         | 24642         | 24339         |
| alte țări ale lumii / другие страны мира / other countries of the world   | 31629                        | 23597        | 29099        | 27127        | 22937        | 41148         | 42686         | 43507         |
| <b>Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total</b><br>Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего<br>Number of arrivals of foreign visitors in the country – total | <b>21169</b>                 | <b>19896</b> | <b>14088</b> | <b>18964</b> | <b>15690</b> | <b>20161</b>  | <b>23598</b>  | <b>26045</b>  |
| din care, din: / в том числе из: / of which, from:  |                              |              |              |              |              |               |               |               |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 11451                        | 10164        | 5271         | 7852         | 5380         | 7820          | 7487          | 8647          |
| alte țări ale lumii / других стран мира / other countries of the world  | 9718                         | 9732         | 8817         | 11112        | 10310        | 12341         | 16111         | 17398         |
| <b>Numărul turiștilor și excursionsiștilor interni</b><br>Численность внутренних туристов и экскурсантов<br>Number of domestic tourists and excursionists   | <b>17436</b>                 | <b>12859</b> | <b>13787</b> | <b>26705</b> | <b>35628</b> | <b>44138</b>  | <b>62541</b>  | <b>75960</b>  |
| <b>Numărul vizitatorilor<sup>1</sup> – total</b><br>Численность посетителей <sup>1</sup> – всего<br>Number of visitors <sup>1</sup> – total   | <b>73595</b>                 | <b>60401</b> | <b>64444</b> | <b>78121</b> | <b>81582</b> | <b>115876</b> | <b>153467</b> | <b>169851</b> |
| din care, pe tipuri de transport utilizat, în % față de total:<br>в том числе по видам используемого транспорта,<br>в % к итогу:<br>of which, by types of transport used, in % to total:                        |                              |              |              |              |              |               |               |               |
| rutier / автомобильный / road   | 72                           | 69           | 75           | 72           | 57           | 76            | 76            | 71            |
| feroviar / железнодорожный / railway  | 11                           | 10           | 8            | 8            | 21           | 7             | 6             | 8             |
| aerian / воздушный / air  | 17                           | 21           | 17           | 20           | 22           | 17            | 18            | 21            |
| naval / водный / water  | 0,0                          | 0,2          | 0,2          | 0,0          | 0,0          | 0,0           | 0,4           | 0,0           |

<sup>1</sup> Inclusiv turiști și excursionsiști interni / Включая внутренних туристов и экскурсантов / Including domestic tourists and excursionists

**11.1.5. SOSIRILE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, DUPĂ SCOPUL VIZITELOR**

ПРИБЫТИЕ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА ПО ЦЕЛЯМ ВИЗИТА  
ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY THE PURPOSE OF THE VISIT

|   | persoane / человек / persons |              |              |              |              |              |              |              |
|---|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total</b> | <b>21169</b>                 | <b>19896</b> | <b>14088</b> | <b>18964</b> | <b>15690</b> | <b>20161</b> | <b>23598</b> | <b>26045</b> |
| Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего     |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Number of arrivals of foreign visitors in the country – total           |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| din care, după scopul vizitei:  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| в том числе по целям визита:  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| of which, by the purpose of the visit:                                  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| vacanțe, recreație și odihnă  | 2749                         | 3217         | 1622         | 7108         | 4220         | 8006         | 9920         | 11767        |
| досуг, рекреация и отдых  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| holidays, recreation and leisure  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| afaceri și motive profesionale  | 17372                        | 15792        | 11897        | 11577        | 10996        | 11527        | 12975        | 13012        |
| деловая и профессиональная поездка                                      |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| business and professional visit   |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| alte scopuri / другие цели / other purpose                              | 1048                         | 887          | 569          | 279          | 474          | 628          | 703          | 1266         |

**11.1.6. NUMĂRUL DE SOSIRI ALE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, PE ȚĂRI DE ORIGINE**

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ПРИБЫВШИХ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА, ПО СТРАНАМ  
ПРОИСХОЖДЕНИЯ

NUMBER OF ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY ORIGIN COUNTRIES

|   | persoane / человек / persons |              |              |              |              |              |              |              |
|---|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>                          | <b>21169</b>                 | <b>19896</b> | <b>14088</b> | <b>18964</b> | <b>15690</b> | <b>20161</b> | <b>23598</b> | <b>26045</b> |
| din care: / в том числе: / of which:                  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| din țările C.S.I. / из стран СНГ / from CIS countries |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Armenia / Армения / Armenia                           | 183                          | 116          | 39           | 16           | 25           | 36           | 26           | 94           |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan                 | 140                          | 50           | 23           | 15           | 24           | 97           | 23           | 107          |
| Belarus / Беларусь / Belarus                          | 1318                         | 469          | 550          | 546          | 509          | 720          | 750          | 1072         |
| Georgia / Грузия / Georgia                            | 226                          | 66           | 51           | 23           | 67           | 88           | 35           | 107          |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan                   | 134                          | 68           | 25           | 49           | 92           | 85           | 45           | 87           |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan                  | 27                           | 25           | 19           | 10           | 18           | 29           | 19           | 13           |
| Rusia / Россия / Russia                               | 5323                         | 5964         | 2595         | 5146         | 2361         | 3758         | 3270         | 3952         |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan                | 18                           | 6            | 5            | 15           | 4            | 16           | 4            | 30           |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan            | 27                           | 8            | 8            | 4            | —            | 3            | 4            | —            |
| Ucraina / Украина / Ukraine                           | 3997                         | 3323         | 1944         | 1969         | 2261         | 2947         | 3283         | 3173         |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan                  | 58                           | 69           | 12           | 59           | 19           | 41           | 28           | 12           |
| din alte țări ale lumii                               |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| из других стран мира                                  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| from other countries of the world                     |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Austria / Австрия / Austria                           | 45                           | 74           | 46           | 95           | 105          | 63           | 451          | 153          |
| Belgia / Бельгия / Belgium                            | 53                           | 68           | 49           | 40           | 38           | 43           | 39           | 64           |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria                        | 699                          | 657          | 458          | 528          | 295          | 326          | 625          | 471          |
| Canada / Канада / Canada                              | 51                           | 27           | 15           | 46           | 42           | 52           | 49           | 31           |
| China / КНР / China                                   | 185                          | 122          | 100          | 197          | 201          | 247          | 85           | 58           |
| Cipru / Кипр / Cyprus                                 | 115                          | 99           | 64           | 127          | 319          | 514          | 266          | 62           |
| Danemarca / Дания / Denmark                           | 18                           | 69           | 74           | 28           | 58           | 23           | 16           | 23           |
| Elveția / Швейцария / Switzerland                     | 26                           | 23           | 15           | 45           | 36           | 25           | 357          | 80           |
| Estonia / Эстония / Estonia                           | 32                           | 69           | 20           | 34           | 53           | 27           | 75           | 27           |
| Franța / Франция / France                             | 203                          | 306          | 217          | 203          | 304          | 179          | 305          | 319          |
| Germania / Германия / Germany                         | 461                          | 833          | 277          | 537          | 558          | 560          | 717          | 632          |
| Grecia / Греция / Greece                              | 206                          | 230          | 239          | 277          | 99           | 120          | 103          | 88           |
| Irlanda / Ирландия / Ireland                          | 97                           | 41           | 44           | 42           | 35           | 70           | 39           | 29           |
| Israel / Израиль / Israel                             | 290                          | 234          | 211          | 228          | 291          | 416          | 404          | 424          |
| Italia / Италия / Italy                               | 607                          | 578          | 409          | 594          | 572          | 491          | 702          | 1019         |
| Japonia / Япония / Japan                              | 19                           | 11           | 78           | 79           | 87           | 118          | 139          | 89           |
| Letonia / Латвия / Latvia                             | 58                           | 49           | 23           | 26           | 17           | 223          | 39           | 54           |
| Liban / Ливан / Lebanon                               | 26                           | 22           | 29           | 74           | 39           | 220          | 333          | 263          |
| Lituania / Литва / Lithuania                          | 179                          | 106          | 34           | 29           | 126          | 83           | 115          | 128          |
| Olanda / Нидерланд / Netherlands                      | 196                          | 121          | 121          | 153          | 125          | 161          | 529          | 223          |
| Polonia / Польша / Poland                             | 559                          | 230          | 278          | 358          | 237          | 486          | 320          | 428          |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord    | 190                          | 124          | 615          | 327          | 163          | 190          | 219          | 3054         |
| Соединенного Королевства Великобритании и             |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Северной Ирландии                                     |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Republica Cehă / Чешской Республики / Czech Republic  | 171                          | 123          | 183          | 158          | 88           | 224          | 100          | 218          |



Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| România / Румынии / Romania                | 2650 | 2846 | 2087 | 2341 | 2076 | 1929 | 2381 | 2350 |
| S.U.A. / США / USA                         | 931  | 847  | 889  | 1030 | 1072 | 1707 | 2494 | 2494 |
| Spania / Испанию / Spain                   | 99   | 149  | 29   | 62   | 57   | 118  | 58   | 65   |
| Suedia / Швеции / Sweden                   | 58   | 35   | 60   | 106  | 120  | 156  | 251  | 116  |
| Turcia / Турции / Turkey                   | 586  | 807  | 1612 | 2548 | 2405 | 2869 | 3965 | 3521 |
| Ungaria / Венгрии / Hungary                | 200  | 140  | 147  | 65   | 128  | 160  | 171  | 146  |
| Alte țări / Других стран / Other countries | 708  | 692  | 394  | 735  | 564  | 541  | 764  | 769  |

#### 11.1.7. NUMĂRUL DE PLECĂRI ALE VIZITATORILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ÎN STRĂINĂTATE, PE ȚĂRI DE DESTINAȚIE

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ВЫЕХАВШИХ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА ЗА ГРАНИЦУ, ПО СТРАНАМ НАЗНАЧЕНИЯ  
NUMBER OF DEPARTURES OF VISITORS FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA ABROAD, BY COUNTRIES OF DESTINATION

|  | persoane / человек / persons |              |              |              |              |              |              |              |
|--|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>34990</b>                 | <b>27646</b> | <b>36569</b> | <b>32452</b> | <b>30264</b> | <b>51577</b> | <b>67328</b> | <b>67846</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>în țările C.S.I. / в страны СНГ / in CIS countries</b>  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Belarus / Беларусь / Belarus   | —                            | —            | 29           | 32           | 95           | 4            | 87           | 17           |
| Rusia / Россию / Russia  | 126                          | 92           | 176          | 415          | 443          | 1356         | 6577         | 1055         |
| Ucraina / Украину / Ukraine  | 3235                         | 3957         | 7265         | 4878         | 6789         | 9069         | 17978        | 23254        |
| <b>în alte țări ale lumii</b>  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| в другие страны мира   |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| in other countries of the world  |                              |              |              |              |              |              |              |              |
| Austria / Австрию / Austria  | 118                          | 347          | 1707         | 1656         | 1096         | 877          | 1545         | 1315         |
| Belgia / Бельгию / Belgium   | —                            | 45           | 103          | 40           | 10           | 8            | 6            | 63           |
| Bulgaria / Болгарию / Bulgaria   | 4785                         | 2777         | 3484         | 3329         | 2080         | 3633         | 5024         | 4971         |
| Cipru / Кипр / Cyprus  | 151                          | 270          | 205          | 283          | 336          | 340          | 307          | 127          |
| Croatia / Хорватию / Croatia   | —                            | —            | —            | 12           | 2            | 120          | 190          | 60           |
| Elveția / Швейцарию / Switzerland  | 95                           | 57           | —            | 293          | 75           | 22           | 10           | 56           |
| Emiratele Arabe Unite / Объединенные Арабские Эмираты / United Arab Emirates   | 51                           | 177          | 319          | 393          | 295          | 203          | 139          | 184          |
| Danemarca / Данию / Denmark  | —                            | —            | —            | 23           | 22           | 87           | 133          | 93           |
| Franța / Францию / France  | 250                          | 150          | 132          | 299          | 354          | 872          | 466          | 172          |
| Germania / Германию / Germany  | 1103                         | 1445         | 2177         | 3152         | 5668         | 8828         | 3208         | 188          |
| Grecia / Грецию / Greece   | 991                          | 673          | 409          | 134          | 229          | 217          | 388          | 276          |
| Israel / Израиль / Israel  | 67                           | 70           | 239          | 99           | 72           | 61           | 2            | 7            |
| Italia / Италию / Italy  | 406                          | 1212         | 1247         | 1853         | 709          | 4378         | 4441         | 392          |
| Iugoslavia (Serbia și Muntenegru) / Югославию (Сербию и Монтенегро) / Yugoslavia (Serbia and Montenegro)   | —                            | 28           | 67           | 190          | 369          | 261          | 96           | —            |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands  | 221                          | 102          | 868          | 752          | 105          | 115          | 36           | 66           |
| Polonia / Польшу / Poland  | 2022                         | 1396         | 1853         | 1351         | 1502         | 2766         | 4466         | 2678         |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord / Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии / United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 54                           | 50           | 114          | 2            | 18           | 59           | 268          | 176          |
| Republica Cehă / Чешскую Республику / Czech Republic   | 139                          | 477          | 847          | 1891         | 1073         | 865          | 196          | 136          |
| România / Румынию / Romania  | 20026                        | 12928        | 13661        | 7975         | 5970         | 9237         | 9105         | 10174        |
| S.U.A. / США / USA   | 2                            | —            | —            | —            | 12           | 3            | 27           | 40           |
| Slovacia / Словакию / Slovakia   | 90                           | —            | 3            | 3            | 84           | 192          | 559          | 608          |
| Spania / Испанию / Spain   | 157                          | 226          | 145          | 130          | 71           | 119          | 213          | 68           |
| Suedia / Швецию / Sweden   | —                            | —            | —            | 1            | 22           | 25           | 232          | 3            |
| Turcia / Турцию / Turkey   | 649                          | 326          | 836          | 652          | 1531         | 3845         | 6061         | 10309        |
| Ungaria / Венгрию / Hungary  | 199                          | 786          | 339          | 2359         | 715          | 3519         | 5029         | 10235        |
| Alte țări / Другие страны / Other countries  | 53                           | 55           | 344          | 255          | 517          | 496          | 539          | 1123         |



## 11.2. ОДИННА ОТДЫХ LEISURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....   | 236                        |
| Precizări metodologice.....  | 236                        |
| Методологические пояснения.....  | 236                        |
| Methodological notes.....  | 236                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 11.2.1. Sanatorii .....<br>Санатории<br>Sanatoria  | 237                        |
| 11.2.2. Unități de odihnă .....<br>Учреждения отдыха<br>Leisure establishments   | 237                        |
| 11.2.3. Repartizarea bazelor de odihnă pe forme de proprietate, în 2004 .....<br>Распределение баз отдыха по формам собственности в 2004 году<br>Distribution of recreation departments by forms of ownership, in 2004 | 237                        |
| 11.2.4. Tabere curative de vară pentru copii .....<br>Летние оздоровительные детские лагеря<br>Summer curative camps for children  | 238                        |
| 11.2.5. Tabere curative de vară pentru copii, în profil teritorial .....<br>Летние оздоровительные детские лагеря в территориальном разрезе<br>Summer curative camps for children, in territorial aspect               | 238                        |

**Sursa datelor**

Rapoartele statistice completate de sanatorii și unități de odihnă situate pe teritoriul republicii.

**Источник данных**

*Статистические отчеты санаториев и учреждений отдыха, расположенных на территории республики.*

**Data source**

*Statistical reports of sanatoria and leisure establishments, located on the territory of the country.*

**Precizări metodologice**

**Sanatorii, pensionate cu tratament** – instituții curativ-profilactice care într-o perioadă anumită asigură bolnavilor tratament de reabilitare, cazare și hrană.

În alte tipuri de instituții de odihnă persoanele ce se odihnesc sînt asigurate cu cazare și hrană sau numai cu cazare nu mai puțin de 3 zile.

**Методологические пояснения**

**Санатории, пансионаты с лечением** – лечебно-профилактические учреждения, обеспечивающие больным за определенный период времени реабилитационное лечение, размещение и питание.

В других видах учреждений отдыха отдыхающим обеспечено размещение и питание или только размещение сроком не менее 3-х дней.

**Methodological notes**

**Sanatoria, pensions with treatment** – the curative-prophylactic institutions, ensuring for a certain period of time to the patients recovering treatment, accommodation and nutrition.

The other leisure establishments ensure to persons accommodation and nutrition for a period not less than 3 days.

**11.2.1. SANATORII (la sfârșitul anului)**

САНАТОРИИ (на конец года)  
SANATORIA (end-year)

|  | 1997*    | 1998*    | 1999*    | 2000*    | 2001     | 2002     | 2003     | 2004     |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>Numărul sanatoriilor</b><br>Число санаториев<br>Number of sanatoria   | <b>8</b> | <b>8</b> | <b>8</b> | <b>8</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> | <b>6</b> |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in them, thou.  | 1,9      | 1,5      | 1,5      | 1,6      | 1,3      | 1,3      | 1,3      | 1,4      |
| Numărul persoanelor deservite, mii<br>Численность обслуженных лиц, тыс.<br>Number of serviced persons, thou.                                   | 10,3     | 10,7     | 7,1      | 7,8      | 11,1     | 12,2     | 13,9     | 19,5     |
| <b>Din numărul total al sanatoriilor – pentru copii</b><br>Из общего числа санаториев – детские<br>Of total number of sanatoria – for children | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>4</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> | <b>3</b> |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in them, thou.  | 0,7      | 0,7      | 0,5      | 0,4      | 0,4      | 0,4      | 0,4      | 0,4      |
| Numărul persoanelor deservite, mii<br>Численность обслуженных лиц, тыс.<br>Number of serviced persons, thou.                                   | 1,5      | 1,5      | 1,0      | 1,1      | 0,9      | 1,4      | 1,5      | 1,8      |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**11.2.2. UNITĂȚI DE ODIHNĂ (la sfârșitul anului)**

УЧРЕЖДЕНИЯ ОТДЫХА (на конец года)  
LEISURE ESTABLISHMENTS (end-year)

|  | 1997      | 1998      | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Numărul caselor și pensionatelor de odihnă</b><br>Число домов и пансионатов отдыха<br>Number of pensions and leisure houses | ...       | <b>4</b>  | <b>4</b>  | <b>4</b>  | <b>4</b>  | <b>4</b>  | <b>4</b>  | <b>4</b>  |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in them, thou.  | ...       | 1,1       | 1,1       | 1,1       | 1,1       | 1,1       | 1,2       | 1,2       |
| Numărul persoanelor deservite, mii<br>Численность обслуженных лиц, тыс.<br>Number of serviced persons, thou.                   | ...       | 3,9       | 5,4       | 7,6       | 7,8       | 10,6      | 14,5      | 10,9      |
| <b>Numărul bazelor de odihnă</b><br>Число баз отдыха<br>Number of recreation departments                                       | <b>13</b> | <b>12</b> | <b>24</b> | <b>34</b> | <b>39</b> | <b>32</b> | <b>35</b> | <b>36</b> |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in them, thou.  | 1,3       | 1,6       | 3,0       | 3,9       | 4,9       | 4,3       | 3,8       | 4,1       |
| Numărul persoanelor deservite, mii<br>Численность обслуженных лиц, тыс.<br>Number of serviced persons, thou.                   | 6,3       | 7,3       | 21,3      | 34,2      | 29,4      | 28,9      | 36,1      | 49,0      |

**11.2.3. REPARTIZAREA BAZELOR DE ODIHNĂ PE FORME DE PROPRITATE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЗ ОТДЫХА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF RECREATION DEPARTMENTS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2004

|  | Total<br>Всего<br>Total | din care, pe forme de proprietate:<br>в том числе по формам собственности:<br>of which, by forms of ownership: |                               |                         |
|--|-------------------------|--|-------------------------------|-------------------------|
|  |                         | Publică<br>Публичная<br>Public   | Privată<br>Частная<br>Private | Alte<br>Другие<br>Other |
| <b>Numărul bazelor de odihnă de lungă durată</b><br>Число баз отдыха с длительным пребыванием<br>Number of recreation departments with long duration of stay | 36                      | 20   | 12                            | 4                       |
| în acestea locuri<br>в них мест<br>places in them  | 4102                    | 1715   | 1950                          | 437                     |
| Numărul persoanelor deservite<br>Численность обслуженных лиц<br>Number of serviced persons   | 49042                   | 21804  | 23582                         | 3656                    |

**11.2.4. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII**ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ  
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN

|   | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul taberelor curative pentru copii<br>Число детских оздоровительных лагерей<br>Number of curative camps for children   | 140  | 115  | 118  | 141  | 147  | 127  | 190  |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in them, thou.   | 21,5 | 16,4 | 16,1 | 18,6 | 20,3 | 18,6 | 23,7 |
| Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii, mii<br>Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето, тыс.<br>Number of children who rested during summer in the curative camps, thou. | 29,2 | 24,7 | 25,8 | 30,9 | 41,3 | 45,8 | 62,8 |

**11.2.5. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII, ÎN PROFIL TERITORIAL**ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                  | Numărul taberelor<br>Число лагерей<br>Number of camps |            | Numărul locurilor<br>Число мест<br>Number of places |              | Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii<br>Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето<br>Number of children who rested during summer in the curative camps |              |
|----------------------------------|---|------------|---|--------------|---|--------------|
|                                  | 2003  | 2004       | 2003  | 2004         | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>     | <b>127</b>  | <b>190</b> | <b>18564</b>  | <b>23699</b> | <b>45792</b>  | <b>62786</b> |
| Municipiul Chişinău              | 82  | 89         | 10351   | 10053        | 24520   | 27591        |
| Municipiul Bălţi                 | 2   | 2          | 310   | 320          | 527   | 761          |
| Raioanele: / Районы: / Counties: |   |            |   |              |   |              |
| Anenii Noi                       | —   | 1          | —   | 120          | —   | 360          |
| Basarabeasca                     | 2   | 1          | 50  | 16           | 100   | 16           |
| Briceni                          | —   | 1          | —   | 85           | —   | 295          |
| Cahul                            | 2   | 2          | 450   | 450          | 3140  | 2192         |
| Cantemir                         | —   | —          | —   | —            | —   | —            |
| Călăraşi                         | 2   | 2          | 295   | 295          | 845   | 1105         |
| Căuşeni                          | 1   | 1          | 300   | 300          | 1035  | 1708         |
| Cimişlia                         | —   | —          | —   | —            | —   | —            |
| Criuleni                         | 1   | 2          | 200   | 260          | 572   | 1723         |
| Donduşeni                        | 1   | 2          | 300   | 800          | 661   | 1078         |
| Drochia                          | 1   | 1          | 360   | 360          | 163   | 582          |
| Dubăsari                         | 1   | 1          | 240   | 240          | 1440  | 1350         |
| Edineţ                           | 1   | 1          | 420   | 420          | 735   | 941          |
| Făleşti                          | —   | 3          | —   | 392          | —   | 1090         |
| Floreşti                         | 6   | 24         | 655   | 2186         | 655   | 2839         |
| Glodeni                          | 1   | 1          | 350   | 350          | 969   | 1211         |
| Hînceşti                         | 3   | 4          | 670   | 795          | 913   | 1323         |
| Ialoveni                         | —   | —          | —   | —            | —   | —            |
| Leova                            | 1   | 1          | 50  | 50           | 150   | 48           |
| Nisporeni                        | —   | 1          | —   | 110          | —   | 207          |
| Ocnîţa                           | 1   | 2          | 130   | 280          | 588   | 682          |
| Orhei                            | 1   | 1          | 400   | 400          | 1541  | 2819         |
| Rezina                           | 1   | 1          | 320   | 320          | 1166  | 1288         |
| Rîşcani                          | —   | 1          | —   | 220          | —   | 630          |
| Sîngerei                         | —   | 1          | —   | 112          | —   | 223          |
| Soroca                           | 4   | 25         | 630   | 1954         | 2049  | 3747         |
| Străşeni                         | —   | 1          | —   | 160          | —   | 150          |
| Şoldăneşti                       | —   | 1          | —   | 180          | —   | 319          |
| Ştefan Vodă                      | 2   | —          | 62  | —            | 124   | —            |
| Taraclia                         | 4   | 9          | 390   | 650          | 404   | 1322         |
| Teleneşti                        | —   | 1          | —   | 100          | —   | 311          |
| Ungheni                          | 1   | 1          | 450   | 450          | 1406  | 2014         |
| UTA Găgăuzia                     | 6   | 6          | 1181  | 1271         | 2089  | 2861         |

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....   | 240                        |
| Precizări metodologice .....   | 240                        |
| Методологические пояснения.....  | 240                        |
| Methodological notes .....   | 240                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 12.1. Efectivul numeric al personalului organelor de justiție .....                                    | 241                        |
| Численность кадрового состава органов юстиции  |                            |
| Number of personnel in justice organs  |                            |
| 12.2. Numărul de judecători și cel de cauze penale și civile intrate în instanțele judecătorești ..... | 241                        |
| Численность судей и случаев уголовных и гражданских дел, поступивших в судебные инстанции              |                            |
| Number of judges and of penal and civil actions which entered the courts of justice                    |                            |
| 12.3. Numărul infracțiunilor înregistrate.....   | 241                        |
| Число зарегистрированных преступлений  |                            |
| Number of recorded crimes  |                            |
| 12.4. Numărul infracțiunilor înregistrate, în profil teritorial.....                                   | 242                        |
| Число зарегистрированных преступлений в территориальном разрезе  |                            |
| Number of recorded crimes, in territorial aspect   |                            |
| 12.5. Persoane care au comis infracțiuni, în 2004 .....  | 242                        |
| Лица, совершившие преступления, в 2004 году  |                            |
| Persons who committed crimes, in 2004  |                            |
| 12.6. Componenta persoanelor care își ispășesc pedeapsa în instituțiile penitenciare.....              | 243                        |
| Состав лиц, отбывающих наказание в пенитенциарных учреждениях  |                            |
| Componence of prisoners in penal jurisdiction institutions   |                            |
| 12.7. Contravenții administrative, în 2004 .....   | 243                        |
| Административные правонарушения в 2004 году  |                            |
| Administrative law violations, in 2004   |                            |
| 12.8. Accidente rutiere / Дорожно-транспортные происшествия / Traffic accidents.....                   | 244                        |
| 12.9. Incendii înregistrate / Зарегистрированные пожары / Registered fires.....                        | 244                        |

**Sursa datelor**

Rapoartele statistice ale organelor cu drept de aplicare a pedepselor administrative. Datele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova, Ministerului Justiției, Uniunii Notarilor și Avocaților din Republica Moldova etc.

**Источник данных**

*Статистические отчеты органов, имеющих право налагать административные взыскания. Данные Министерства внутренних дел Республики Молдова, Министерства юстиции, Союза нотариусов и адвокатов Республики Молдова и др.*

**Data source**

*Statistical reports of the organs in charge to apply administrative punishments. Data of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova, Ministry of Justice, Union of Notaries and Lawyers of the Republic of Moldova etc.*

**Precizări metodologice**

**Infrațiune înregistrată** – acțiune socialmente periculoasă, relevată și oficial luată la evidență de organele de drept, prevăzută de legislația penală.

**Методологические пояснения**

**Зарегистрированное преступление** – выявленное и официально взятое на учет правоохранительными органами общественно-опасное деяние, предусмотренное уголовным законодательством.

**Methodological notes**

**Registered crime** – socially dangerous action, revealed and officially registered by the organs of law machinery, provided by the penal legislation.



**12.1. EFECTIVUL NUMERIC AL PERSONALULUI ORGANELOR DE JUSTIȚIE**

ЧИСЛЕННОСТЬ КАДРОВОГО СОСТАВА ОРГАНОВ ЮСТИЦИИ

NUMBER OF PERSONNEL IN JUSTICE ORGANS

|  | 2003 | 2004 |
|--|------|------|
| Numărul de judecători – total<br>Численность судей – всего<br>Number of judges – total           | 332  | 303  |
| inclusiv la: / в том числе в: / including in:  |      |      |
| judecătorii / судах / courts   | 271  | 252  |
| Curtea de Apel / Апелляционной палате / Court of Appeal  | 61   | 51   |
| Membri ai Curții Supreme de Justiție<br>Члены Высшей судебной палаты<br>Members of Supreme Court | 40   | 37   |
| Notari / Нотариусы / Notaries  | 225  | 260  |
| Avocați / Адвокаты / Lawyers   | 1031 | 1140 |

**12.2. NUMĂRUL DE JUDECĂTORI ȘI CEL DE CAUZE PENALE ȘI CIVILE INTRATE ÎN INSTANȚELE JUDECĂTOREȘTI**

ЧИСЛЕННОСТЬ СУДЕЙ И СЛУЧАЕВ УГОЛОВНЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ДЕЛ, ПОСТУПИВШИХ В СУДЕБНЫЕ ИНСТАНЦИИ

NUMBER OF JUDGES AND OF PENAL AND CIVIL ACTIONS WHICH ENTERED THE COURTS OF JUSTICE

|   | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|
| Numărul de judecători / Численность судей / Number of judges  | 271   | 252   |
| Cauze intrate în instanțele judecătorești – total, mii<br>Число дел, поступивших в судебные инстанции – всего, тыс.<br>Number of cases given to general courts – total, thou. | 206,3 | 218,5 |
| penale / уголовные / penal  | 15,4  | 12,7  |
| civile / гражданские / civil  | 54,9  | 52,4  |
| administrative / административные / administrative  | 111,1 | 123,2 |
| alte / другие / other   | 24,9  | 30,2  |
| Numărul de cauze ce revin spre soluționare unui judecător<br>Число дел, приходящихся для рассмотрения на одного судью<br>Number of cases to be decided by a judge             | 72,5  | 82,6  |

**12.3. NUMĂRUL INFRAȚIUNILOR ÎNREGISTRATE**

ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

NUMBER OF RECORDED CRIMES

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Infrațiuni înregistrate – total</b><br>Зарегистрировано преступлений – всего<br>Recorded crimes – total                       | <b>39914</b> | <b>36195</b> | <b>39346</b> | <b>38267</b> | <b>37830</b> | <b>36302</b> | <b>32984</b> | <b>28846</b> |
| Furturi / Кражи / Thefts   | 21727        | 19813        | 21213        | 21345        | 20748        | 18428        | 15065        | 12682        |
| Jafuri și tâlhării<br>Грабежи и разбои<br>Robberies and brigandages  | 3274         | 2823         | 3200         | 2932         | 2590         | 2341         | 1801         | 1450         |
| Omor premeditat și tentativă de omor<br>Умышленное убийство и покушение на убийство<br>Premeditated murder and murderous assault | 414          | 375          | 391          | 413          | 411          | 401          | 356          | 303          |
| Leziuni corporale grave premeditate<br>Умышленные тяжкие телесные повреждения<br>Premeditated severe bodily injury               | 525          | 420          | 528          | 447          | 394          | 335          | 417          | 355          |
| Viol și tentativă de viol<br>Изнасилование и покушение на изнасилование<br>Rape and attempted rape                               | 235          | 229          | 242          | 215          | 189          | 204          | 320          | 336          |
| Infrațiuni legate de narcomanie<br>Преступления, связанные с наркотиками<br>Crimes connected with narcotics                      | 802          | 870          | 2101         | 2031         | 1897         | 2481         | 2390         | 2148         |
| Huliganism / Хулиганство / Hooliganism   | 1131         | 1132         | 1052         | 1060         | 1163         | 1356         | 1316         | 1062         |

**12.4. NUMĂRUL INFRACTIUNILOR ÎNREGISTRATE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NUMBER OF RECORDED CRIMES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                  | Total<br>Всего<br>Total |              | La 10000 locuitori<br>На 10000 жителей<br>Per 10000 inhabitants |             |
|----------------------------------|-------------------------|--------------|---|-------------|
|                                  | 2003                    | 2004         | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>     | <b>32984</b>            | <b>28846</b> | <b>82,5</b>   | <b>77,2</b> |
| Municipiul Chișinău              | 11477                   | 9756         | 147,1   | 125,1       |
| Municipiul Bălți                 | 1745                    | 1767         | 115,9   | 118,0       |
| Municipiul Bender                | 237                     | 177          | 175,6   | 123,7       |
| Raioanele: / Районы: / Counties: |                         |              |   |             |
| Anenii Noi                       | 641                     | 775          | 76,4  | 92,4        |
| Basarabeasca                     | 291                     | 306          | 97,7  | 102,7       |
| Briceni                          | 376                     | 343          | 47,8  | 43,9        |
| Cahul                            | 875                     | 812          | 69,3  | 64,4        |
| Călărași                         | 589                     | 506          | 72,2  | 62,2        |
| Cantemir                         | 362                     | 401          | 56,0  | 62,2        |
| Căușeni                          | 341                     | 446          | 36,4  | 47,7        |
| Cimișlia                         | 418                     | 416          | 64,1  | 64,0        |
| Criuleni                         | 430                     | 433          | 59,1  | 59,5        |
| Dondușeni                        | 452                     | 441          | 94,4  | 92,6        |
| Drochia                          | 411                     | 493          | 43,2  | 52,0        |
| Dubăsari                         | 280                     | 236          | 78,0  | 65,9        |
| Edineț                           | 400                     | 431          | 46,1  | 49,9        |
| Fălești                          | 358                     | 374          | 37,4  | 39,0        |
| Florești                         | 369                     | 488          | 39,2  | 52,0        |
| Glodeni                          | 348                     | 308          | 53,9  | 47,8        |
| Hîncești                         | 689                     | 648          | 54,3  | 51,1        |
| Ialoveni                         | 564                     | 603          | 59,5  | 63,5        |
| Leova                            | 361                     | 353          | 65,4  | 64,1        |
| Nisporeni                        | 318                     | 301          | 46,4  | 44,0        |
| Ocnîța                           | 378                     | 363          | 67,3  | 64,9        |
| Orhei                            | 753                     | 676          | 57,5  | 51,7        |
| Rezina                           | 368                     | 329          | 67,9  | 60,9        |
| Rîșcani                          | 369                     | 373          | 50,8  | 51,4        |
| Sîngerei                         | 513                     | 504          | 53,2  | 52,3        |
| Soroca                           | 806                     | 641          | 78,3  | 62,5        |
| Strășeni                         | 536                     | 583          | 58,4  | 63,6        |
| Șoldănești                       | 193                     | 193          | 42,6  | 42,7        |
| Ștefan Vodă                      | 460                     | 423          | 62,2  | 57,3        |
| Taraclia                         | 370                     | 401          | 81,1  | 88,3        |
| Telenești                        | 392                     | 341          | 51,4  | 44,8        |
| Ungheni                          | 791                     | 611          | 66,0  | 51,1        |
| UTA Găgăuzia                     | 1136                    | 1143         | 71,5  | 72,0        |

**12.5. PERSOANE CARE AU COMIS INFRACTIUNI, în 2004**

ЛИЦА, СОВЕРШИВШИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ, в 2004 году  
PERSONS WHO COMMITTED CRIMES, in 2004

|  | Total<br>Всего<br>Total | din acestea: / из них: / of them: |   |                                      |
|--|-------------------------|-----------------------------------|---|--------------------------------------|
|  |                         | femei<br>женщины<br>women         | minori<br>несовершенно-<br>летние<br>minors | неокупате<br>незанятые<br>unemployed |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>18071</b>            | <b>2049</b>                       | <b>3187</b>                                 | <b>15582</b>                         |
| din acestea, grave / из них тяжкие / of them, grave  | 11308                   | 1121                              | 2711  | 9876                                 |
| <b>Din numărul total: / Из общего числа: / Of total number:</b>                                    |                         |                                   |   |                                      |
| Omor și tentativă de omor<br>Убийство и покушение на убийство<br>Murder and murderous assault      | 263                     | 29                                | 13  | 237                                  |
| Leziuni corporale grave<br>Тяжкие телесные повреждения<br>Severe bodily injury                     | 282                     | 27                                | 18  | 253                                  |
| Viol și tentativă de viol<br>Изнасилование и покушение на изнасилование<br>Rape and attempted rape | 255                     | 1                                 | 44  | 239                                  |
| Furturi / Кражу / Thefts   | 8278                    | 775                               | 2301  | 7395                                 |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Total<br>Всего<br>Total | din acestea: / из них: / of them: |  |                                      |
|--|-------------------------|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
|  |                         | femei<br>женщины<br>women         | minorii<br>несовершенно-<br>летние<br>minors | неокупате<br>незанятые<br>unemployed |
| Jafuri / Грабежи / Robberies   | 917                     | 31                                | 211  | 836                                  |
| Țilhării / Разбои / Brigandages  | 267                     | 7                                 | 42   | 244                                  |
| Escrocherii / Мошенничество / Frauds   | 517                     | 173                               | 35   | 456                                  |
| Huliganism / Хулиганство / Hooliganism   | 846                     | 35                                | 132  | 744                                  |
| Infracțiuni legate de narcomanie<br>Преступления, связанные с наркотиками<br>Crimes connected with narcotics | 1681                    | 240                               | 105  | 1474                                 |

**12.6. COMPONENTA PERSOANELOR CARE ÎȘI ISPĂȘESC PEDEAPSA ÎN INSTITUȚIILE PENITENCIARE**  
**СОСТАВ ЛИЦ, ОТБЫВАЮЩИХ НАКАЗАНИЕ В ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ**  
**COMPONENTE OF PRISONERS IN PENAL JURISDICTION INSTITUTIONS**

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>6398</b> | <b>6743</b> | <b>6421</b> | <b>6402</b> | <b>7061</b> | <b>7525</b> | <b>7836</b> | <b>6920</b> |
| din care, conform termenului de ispășire a pedepsei:<br>в том числе по срокам наказания:<br>of which, according length of punishment: |             |             |             |             |             |             |             |             |
| pînă la 1 an / до 1 года / under 1 year   | 119         | 81          | 48          | 92          | 41          | 37          | 24          | 17          |
| de la 1 an pînă la 3 ani / от 1 до 3 лет / 1 to 3 years   | 869         | 764         | 556         | 451         | 506         | 523         | 518         | 476         |
| de la 3 pînă la 5 ani / от 3 до 5 лет / 3 to 5 years  | 1802        | 1845        | 1435        | 1422        | 1557        | 1327        | 1424        | 1305        |
| de la 5 pînă la 10 ani / от 5 до 10 лет / 5 to 10 years   | 2486        | 2802        | 3024        | 2816        | 3110        | 3653        | 3743        | 3157        |
| de la 10 pînă la 15 ani / от 10 до 15 лет / 10 to 15 years  | 969         | 1073        | 1077        | 1261        | 1402        | 1440        | 1506        | 1301        |
| de la 15 pînă la 25 ani / от 15 до 25 лет / 15 to 25 years  | 132         | 152         | 251         | 318         | 399         | 490         | 559         | 595         |
| pe viață / пожизненно / for life  | 21          | 26          | 30          | 42          | 46          | 55          | 62          | 69          |
| <b>Din numărul total:</b><br>Из общего числа:<br>Of total number:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| femei / женщины / women   | 236         | 258         | 190         | 219         | 212         | 327         | 329         | 277         |
| își ispășesc pedeapsa pentru prima dată<br>отбывают наказание впервые<br>punished for the first time                                  | 3477        | 3309        | 3363        | 3212        | 3372        | 3112        | 3129        | 2439        |

**12.7. CONTRAVENȚII ADMINISTRATIVE, în 2004**  
**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ в 2004 году**  
**ADMINISTRATIVE LAW VIOLATIONS, in 2004**

|   | Hotărîri (decizii)<br>adoptate, mii<br>Вынесено<br>постановлений<br>(решений), тыс.<br>Approved regula-<br>tions (decisions),<br>thou. | Pedepse administrative aplicate, mii:<br>Наложены административные<br>взыскания, тыс.:<br>Imposed administrative penalties,<br>thou.: |                         | Suma totală a<br>amenzii aplica-<br>te, mii lei<br>Общая сумма<br>наложенных<br>штрафов,<br>тыс. лей<br>Total sum of<br>fines applied,<br>thou. lei |
|---|--|---|-------------------------|---|
|   |  | avertizare<br>предупреж-<br>дение<br>warning  | amendă<br>штраф<br>fine |   |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>1045,2</b>  | <b>143,3</b>  | <b>878,6</b>            | <b>59881,9</b>  |
| din care, pentru contravențiile:<br>в том числе за правонарушения:<br>of which, for law violations:   |  |   |                         |   |
| din transporturi, din domeniul gospodăriei rutiere și al<br>comunicațiilor<br>на транспорте, в области дорожного хозяйства и<br>связи<br>in transport, in the field of road household and<br>communications | 574,9  | 11,9  | 555,2                   | 34211,2   |
| ce atentează la ordinea publică<br>посягающие на общественный порядок offending<br>public order   | 175,3  | 69,2  | 101,2                   | 1808,9  |
| ce atentează la modul stabilit de administrare<br>посягающие на установленный порядок управления<br>offending administrative order  | 70,4   | 21,6  | 41,0                    | 4952,6  |
| din domeniul protecției muncii și al ocrotirii sănătății<br>populației<br>в области охраны труда и здоровья населения<br>in the field of labour security and population health                              | 17,5   | 1,6   | 13,1                    | 3398,8  |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Hotărâri (decizii) adoptate, mii<br>Вынесено постановлений (решений), тыс.<br>Approved regulations (decisions), thou. | Pedepse administrative aplicate, mii:<br>Наложены административные взыскания, тыс.:<br>Imposed administrative penalties, thou.: |                         | Suma totală a amenzi aplicate, mii lei<br>Общая сумма наложенных штрафов, тыс. лей<br>Total sum of fines applied, thou. lei |
|--|---|---|-------------------------|---|
|  |   | avertizare<br>предупреждение<br>warning   | amendă<br>штраф<br>fine |   |
| din domeniul gospodăriei comunale și de locuințe și cel de amenajare<br>в области жилищно-коммунального хозяйства и благоустройства<br>in the field of housing and communal services and improvement   | 127,3   | 33,9  | 93,3                    | 3506,5  |
| din domeniul ocrotirii mediului natural înconjurător, a monumentelor de istorie și cultură<br>в области охраны окружающей природной среды, памятников истории и культуры<br>in the field of environment, cultural and history monuments protection | 8,6   | 1,7   | 6,9                     | 670,9   |
| ce atentează la proprietate<br>посягающие на собственность<br>offending ownership  | 1,9   | 0,0   | 1,9                     | 371,5   |
| din domeniul comerțului, finanțelor și industriei meșteșugărești<br>в области торговли, финансов и кустарно-ремесленных промыслов<br>in the field of trade, finances and handicrafts   | 63,8  | 1,4   | 62,4                    | 10747,4   |
| din agricultură, încălcarea regulilor sanitaro-veterinare<br>в сельском хозяйстве, нарушения ветеринарно-санитарных правил<br>in agriculture, offending veterinary-sanitary regulations  | 4,7   | 1,4   | 3,3                     | 177,1   |
| din domeniul industriei, folosirii energiei termice și electrice<br>в области промышленности, использования тепловой и электрической энергии<br>in the field of industry, use of electricity and heat  | 0,6   | 0,5   | 0,0                     | 17,1  |
| ce atentează la înfăptuirea justiției<br>посягающие на осуществление правосудия<br>offending justice   | 0,1   | 0,0   | 0,1                     | 19,5  |

**12.8. ACCIDENTE RUTIERE**ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ  
TRAFFIC ACCIDENTS

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Accidente rutiere</b><br>Дорожно-транспортные происшествия<br>Traffic accidents | <b>3412</b> | <b>3037</b> | <b>2669</b> | <b>2580</b> | <b>2752</b> | <b>2899</b> | <b>2670</b> | <b>2447</b> |
| Decedați – total / Погибло – всего / Deaths – total                                | 569         | 492         | 395         | 406         | 419         | 412         | 424         | 405         |
| din care, copii / в том числе детей / of which, children                           | 63          | 54          | 40          | 45          | 48          | 50          | 27          | 35          |
| Traumați – total / Травмировано – всего / Injured – total                          | 3986        | 3619        | 3096        | 3147        | 3378        | 3505        | 3215        | 2888        |
| din care, copii / в том числе детей / of which, children                           | 677         | 601         | 504         | 496         | 505         | 504         | 445         | 361         |

**12.9. INCENDII ÎNREGISTRATE (fără incendiile de pădure)**ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ПОЖАРЫ (кроме лесных пожаров)  
REGISTERED FIRES (except forest fires)

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul incendiilor, cazuri<br>Количество пожаров, случаев<br>Number of fires, cases                       | 3116 | 3079 | 2702 | 2794 | 2706 | 2846 | 2531 | 2493 |
| Pagube, mil. lei (prețuri curente)<br>Ущерб, млн. лей (текущие цены)<br>Damages, mio. lei (current prices) | 4,8  | 7,4  | 22,8 | 11,3 | 13,9 | 14,2 | 25,0 | 21,8 |
| Numărul persoanelor decedate<br>Число погибших<br>Number of deaths   | 175  | 151  | 117  | 156  | 174  | 194  | 216  | 222  |

# 13. CONTURI NAȚIONALE НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА NATIONAL ACCOUNTS

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 246                        |
| Precizări metodologice .....  | 247                        |
| Методологические пояснения .....  | 249                        |
| Methodological notes .....  | 252                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 13.1. Principalii indicatori macroeconomici.....<br>Основные макроэкономические показатели<br>Main macroeconomic indicators     | 255                        |
| 13.2. Produsul intern brut pe categorii de resurse .....  | 255                        |
| Валовой внутренний продукт по производственному методу<br>Gross Domestic Product by production method                           |                            |
| 13.3. Structura produsului intern brut pe categorii de resurse .....  | 255                        |
| Структура валового внутреннего продукта по производственному методу<br>Structure of Gross Domestic Product by production method |                            |
| 13.4. Structura produsului intern brut (grafic).....  | 256                        |
| Структура валового внутреннего продукта (график)<br>Structure of Gross Domestic Product (diagram)                               |                            |
| 13.5. Indicii produsului intern brut (grafic) .....   | 256                        |
| Индексы валового внутреннего продукта (график)<br>Indices of Gross Domestic Product (diagram)                                   |                            |
| 13.6. Produsul intern brut pe forme de proprietate .....  | 257                        |
| Валовой внутренний продукт по формам собственности<br>Gross Domestic Product by forms of ownership                              |                            |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 13.7. Contul de bunuri și servicii .....<br><i>Счет товаров и услуг</i><br><i>Goods and Services Account</i>   | 257                        |
| 13.8. Contul de producție / <i>Счет производства / Production Account</i> .....  | 258                        |
| 13.9. Contul de exploatare / <i>Счет образования доходов / Generation of Income Account</i> .....  | 258                        |
| 13.10. Contul de distribuire primară a veniturilor.....<br><i>Счет первичного распределения доходов</i><br><i>Allocation of Primary Income Account</i>   | 259                        |
| 13.11. Contul de distribuire secundară a veniturilor .....<br><i>Счет вторичного распределения доходов</i><br><i>Secondary Distribution of Income Account</i>  | 259                        |
| 13.12. Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală .....<br><i>Счет перераспределения доходов в натуре</i><br><i>The redistribution of incomes in kind account</i>   | 259                        |
| 13.13. Contul de utilizare a venitului disponibil ajustat.....<br><i>Счет использования скорректированного располагаемого дохода</i><br><i>The use of adjusted disposable income account</i>   | 260                        |
| 13.14. Contul de capital / <i>Счет операций с капиталом / Capital Account</i> .....  | 260                        |
| 13.15. Contul "Restul lumii"; Contul de bunuri și servicii.....<br><i>Счет "Остальной мир"; Счет товаров и услуг</i><br><i>"The rest of the world" Account; Goods and Services Account</i>   | 261                        |
| 13.16. Contul "Restul lumii"; Contul de venituri primare și transferuri curente.....<br><i>Счет "Остальной мир"; Счет первичных доходов и текущих трансфертов</i><br><i>"The rest of the world" Account; Account of primary incomes and current transfers</i>          | 261                        |
| 13.17. Contul "Restul lumii"; Contul de capital .....<br><i>Счет "Остальной мир"; Счет операций с капиталом</i><br><i>"The rest of the world" Account; Capital Account</i>   | 262                        |
| 13.18. Produsul intern brut pe principalele tipuri de activități economice .....<br><i>Валовой внутренний продукт по основным видам экономической деятельности</i><br><i>Gross Domestic Product by the main economic activities</i>                                    | 262                        |
| 13.19. Contul de producție pe activități economice.....<br><i>Счет производства по видам экономической деятельности</i><br><i>Production Account by economic activities</i>  | 263                        |
| 13.20. Contul de exploatare pe activități economice.....<br><i>Счет образования доходов по видам экономической деятельности</i><br><i>Generation of Income Account by economic activities</i>  | 266                        |
| 13.21. Ponderea principalelor tipuri de activități în crearea produsului intern brut .....<br><i>Доля основных видов деятельности в создании валового внутреннего продукта</i><br><i>Share of main economic activities in the generation of Gross Domestic Product</i> | 269                        |
| 13.22. Produsul intern brut pe categorii de utilizări .....<br><i>Валовой внутренний продукт по элементам конечного потребления</i><br><i>Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>  | 269                        |
| 13.23. Structura produsului intern brut pe categorii de utilizări .....<br><i>Структура валового внутреннего продукта по элементам конечного потребления</i><br><i>Structure of Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>                            | 270                        |

### Sursa datelor

Lucrări statistice elaborate în cadrul Biroului Național de Statistică al Republicii Moldova, Ministerului Finanțelor, Băncii Naționale a Moldovei și altor agenți economici.

### Источник данных

Статистические разработки, подготовленные Национальным бюро статистики Республики Молдова, Министерством финансов, Национальным банком Молдовы и другими хозяйствующими субъектами.

### Data source

Statistical works, developed by the National Bureau for Statistics of the Republic of Moldova, Ministry of Finance, National Bank of Moldova and other economic units.



## Precizări metodologice

**Sistemul Conturilor Naționale (SCN)** constituie un ansamblu coerent și detaliat de conturi și tabele, al căror scop este reflectarea activității economice a republicii. Acest sistem se utilizează în peste 120 de țări.

## Principalele definiții ale Sistemului Conturilor Naționale (SCN)

**Contul de bunuri și servicii** pune în evidență, pentru ansamblul economiei, resursele (producția și importul) și utilizările de bunuri și servicii (consumul intermediar, consumul final, formarea brută de capital fix, variația stocurilor, exportul). Contul este echilibrat prin definiție și nu rezultă în consecință nici un sold.

Dat fiind modul de evaluare diferit pentru resurse, pe de o parte, și pentru utilizări, pe de altă parte, este necesară înscrierea în resursele contului a impozitelor nete pe produs și a impozitelor nete pe import.

**Contul de producție** descrie operațiile ce constituie procesul de producție propriu-zis. Acest cont este stabilit pe tipuri de activități economice și sectoare instituționale. El reflectă în resurse producția de bunuri și servicii și în utilizări – consumul intermediar. Soldul acestuia e **valoarea adăugată brută (VAB)**.

Aceste trei elemente se regăsesc în tabelul Resurse-Utilizări.

**Contul de exploatare** descrie modul de distribuire a valorii adăugate între diferiți factori de producție. În partea de resurse există un singur element – valoarea adăugată brută, iar în partea de utilizări se înscrie succesiv:

- remunerarea în bani și în natură, de care beneficiază salariații;
- alte impozite și subvenții legate de producție.

Soldul acestui cont îl reprezintă **excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM)**.

**Contul de distribuire primară a veniturilor** evidențiază distribuirea veniturilor obținute direct din activitatea productivă.

Resursele contului conțin excedentul brut de exploatare, veniturile din proprietate (primitive), remunerarea salariaților (care se înscrie numai în sectorul “gospodării”), impozitele nete pe producție și pe import, care apar în resursele sectorului “administrația publică”.

Utilizările contului cuprind venituri din proprietate transmise. Soldul contului este **venitul național brut**.

**Contul de distribuire secundară a veniturilor** cuprinde toate celelalte forme de distribuire a veniturilor în bani: avînd venit primar și transferurile curente (primitive) în resurse, el prezintă în utilizări transferurile curente (transmise). Soldul contului este **venitul disponibil brut**.

**Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală** înregistrează transferurile în natură ce intervin între gospodăriile populației, pe de o parte, administrația publică și privată – pe de altă parte.

Soldul contului îl reprezintă **venitul disponibil ajustat**, care trece în resursele contului de utilizare a venitului disponibil ajustat; în utilizările acestui cont apare consumul final efectiv și în calitate de sold – **economia brută**.

**Contul de capital** ilustrează modul de utilizare a economiilor brute și a transferurilor capitale. El prezintă în resurse economia brută (soldul contului precedent) și

transferurile capitale vărsate. În utilizări figurează formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Soldul îl reprezintă **capacitatea (+) sau necesarul (-)** de finanțare, care arată resursele pe care națiunea le poate pune la dispoziția restului lumii sau acesta le furnizează națiunii (în cazul în care există un necesar de finanțare).

**Restul lumii** reprezintă un ansamblu de conturi, care reflectă operațiunile ce se desfășoară între unitățile rezidente și nerezidente.

**Gen de activitate economică** – proces care conduce la obținerea unui asortiment similar de producție (bunuri, servicii), ce caracterizează cele mai generale categorii ale clasificării genurilor de activitate.

**Sector** – regruparea unităților instituționale în ansambluri, în baza funcției lor principale și a surselor de finanțare.

**Unitatea instituțională** este o unitate economică rezidentă (care are centru de interes, deci desfășoară o activitate economică de cel puțin un an pe teritoriul respectiv), care are autonomie de decizie în exercitarea funcției sale principale și/sau dispune de contabilitate completă (are atât documente contabile în care apar toate operațiunile economice și financiare efectuate în decursul perioadei, cât și un bilanț al activelor și pasivelor sale).

Unitățile instituționale-rezidente se grupează pe sectoare: societăți și cvasisocietăți nefinanciare, instituții financiare, administrația publică, administrația privată, gospodării.

Relațiile economice cu alte țări se efectuează prin “Restul lumii”, care unește toate unitățile instituționale-nerezidente în cazul în care acestea interacționează cu rezidenții.

**Sectorul “Societăți și cvasisocietăți nefinanciare”** cuprinde unitățile instituționale nefinanciare a căror funcție o constituie producția de bunuri și servicii nefinanciare destinate pieței și ale căror resurse principale provin din vânzarea producției. În acest sector se include activitatea regiilor autonome și a societăților comerciale nefinanciare.

**Sectorul “Instituții financiare”** cuprinde unitățile instituționale a căror funcție principală constă în finanțarea, adică colectarea, transformarea și redistribuirea disponibilităților financiare. Resursele principale ale acestor unități sînt constituite din fonduri provenind din angajamentele contractate (depuneri, bonuri, obligațiuni etc.) și din dobînzii primite.

La acest sector se referă instituțiile de credit, întreprinderile de asigurări, bursele de valori și alte instituții financiare auxiliare.

**Sectorul “Administrația publică”** cuprinde unitățile instituționale a căror funcție principală este de a produce servicii nedestinate pieței pentru colectivitate și de a efectua operații de redistribuire a veniturilor statului.

Resursele lor provin din prelevări sau vărsăminte obligatorii efectuate de unități aparținînd altor sectoare.

Sursa de finanțare a unităților incluse în acest sector o constituie bugetul consolidat, fondurile extrabugetare.

**Sectorul "Administrația privată"** regroupează unitățile instituționale care produc, în principal, servicii nedestinate pieței pentru gospodării, cu titlu gratuit sau cvasigratuit și ale căror resurse, în cea mai mare parte, provin din contribuțiile voluntare efectuate de gospodării și din veniturile de proprietate.

În acest sector se includ culte religioase, sindicate, partide, asociații culturale și sportive, fundații.

**Sectorul "Gospodării"** cuprinde indivizi sau grupuri de indivizi în același timp, în funcția lor de consumatori și eventual de întreprinzători.

Resursele principale ale acestora provin din remunerarea salariaților, venituri din proprietate și transferuri efectuate din celelalte sectoare sau din încasările provenind din vânzarea producției.

**Produsul intern brut (PIB)** – principalul agregat macroeconomic al sistemului de conturi naționale, care reprezintă rezultatul final al activității de producție din unitățile producătoare rezidente (atât în sfera producției materiale, cât și în sfera serviciilor nemateriale) și care corespunde valorii bunurilor și serviciilor produse de aceste unități pentru consumul final.

Reieșind din sistemul de conturi naționale, PIB se determină după categorii de resurse, de utilizări și venituri.

a) **PIB pe categorii de resurse =**

**VAB + IP + TV - SP**, unde

- PIB – produsul intern brut (prețuri de piață)
- VAB – valoarea adăugată brută (prețuri de bază)
- IP – impozite pe produs, inclusiv taxa pe valoarea adăugată
- TV – taxe vamale
- SP – subvenții pe produs și import

b) **PIB pe categorii de utilizări =**

**CF + FBCF + VS + (E - I)**, unde

- CF – consumul final
- FBCF – formarea brută de capital fix
- VS – variația stocurilor
- E – exportul
- I – importul

c) **PIB după metoda veniturilor =**

**R + EBE/VM + IPRI - SE**, unde

- R – remunerarea salariaților
- EBE/VM – excedentul brut de exploatare/venitul mixt
- IPRI – impozite pe producție și pe import
- SE – subvenții de exploatare și import

**Producția** este o activitate organizată pentru a realiza bunuri și servicii în decursul unei perioade anumite.

**Producția de bunuri și servicii destinată pieței** reprezintă acea producție, care se schimbă sau este susceptibilă de a fi schimbată pe piață la un preț care îi permite, cel puțin, acoperirea costurilor. Toate bunurile prin convenție sînt considerate a fi destinate pieței.

**Producția de servicii nedestinată pieței** este formată din servicii furnizate de administrația publică și privată colectivității, în ansamblul ei, sau anumitor grupuri ale gospodăriilor populației, cu titlu gratuit sau cvasigratuit.

**Consumul intermediar (CI)** reprezintă valoarea tuturor bunurilor (altele decît bunurile de capital fix) și serviciilor destinate pieței, consumate în perioada considerată pentru producerea altor bunuri și servicii.

**Valoarea adăugată brută (VAB)** corespunde producției totale de bunuri și servicii, diminuată cu consumul intermediar.

**Remunerarea salariaților (R)** reprezintă sumele primite de angajați în contrapartida muncii depuse.

**Impozitele pe producție și import (IPRI)** cuprind impozite pe produs și alte impozite legate de producție.

**Impozite pe produs (IP)** – impozite prelevate proporțional cu cantitatea sau valoarea bunurilor și serviciilor produse, comercializate sau importate de rezidenți. Din ele fac parte impozitul pe valoarea adăugată, accizele, impozitele pe export și import și altele.

**Alte impozite legate de producție (AILP)** cuprind toate impozitele, fără impozitele pe produs, care sînt suportate de întreprinderi și organizații în cadrul participării lor în procesul de producție.

**Impozite nete** – impozite fără subvenții.

**Subvențiile de exploatare și import (SE)** reprezintă transferuri curente, pe care administrația publică, conform unei politici economice și sociale, le varsă unităților rezidente care produc bunuri și servicii destinate pieței în scopul influențării prețurilor acestora și/sau de a permite o plată suficientă a factorilor de producție. Există două categorii de subvenții de exploatare:

- subvenții pe produs și import (SP) (sume vărsate de la buget pentru acoperirea diferențelor de prețuri și tarife);
- alte subvenții de exploatare (ASE) (sume acordate de buget pentru acoperirea pierderilor).

**Excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM)** este soldul contului de exploatare și arată ceea ce rămîne din valoarea nou-creată în procesul de producție după remunerarea salariaților și plata impozitelor legate de producție.

**Veniturile din proprietate** cuprind veniturile primite sau transmise de unitățile instituționale cu dreptul de exploatare a activelor financiare, pămîntului și altor active nefinanciare neproductive acordate acestora (bogațiile subsolului, licențe, dobînzi etc.).

**Transferul** reia operația în cazul în care o unitate instituțională oferă, în calitatea ei de producător, bunuri, prestează servicii sau active (financiare sau nefinanciare) către altă unitate, fără a primi de la ultima drept compensă bunuri, servicii sau active. Deosebim transferuri curente, capitale, transferuri sociale în natură.

**Transferurile curente** cuprind impozite curente pe venit și patrimoniu, vărsăminte pentru asigurarea socială, vărsăminte voluntare și cadouri cu caracter necapital, amenzi etc.

**Transferurile capitale** constituie operațiuni cu caracter unic și considerabile după valoare, legate de procurarea sau ieșirea activelor participanților la aceste operațiuni. Ele includ impozite pe capital, subvenții pentru investiții, alte transferuri capitale.

**Transferurile sociale în natură** cuprind bunuri și servicii individuale, prestate în formă de transferuri în natură gospodăriilor de către administrația publică și administrația privată.

**Soldul veniturilor primare** caracterizează veniturile unităților instituționale rezidente, care apar în rezultatul participării lor în procesul de producție și din proprietăți.

**Venitul disponibil brut** măsoară partea din valoarea creată, de care dispune națiunea pentru consumul final și economii.

**Consumul final al gospodăriilor populației** însumează toate bunurile și serviciile utilizate pentru satisfacerea directă a nevoilor individuale ale gospodăriilor rezidente.

**Consumul final al administrației publice** reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația publică în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

**Consumul final al administrației private** reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația privată în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

**Consumul final (CF)** este obținut din însumarea consumului final al gospodăriilor populației, administrației publice și administrației private.

**Economia brută** măsoară partea din venitul disponibil ajustat, care nu este afectată operațiunilor de consum final.

**Formarea brută de capital** determină procurarea netă a bunurilor și serviciilor de către unitățile rezidente, produse în perioada considerată, dar nu și consumate. Cuprinde formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

**Formarea brută de capital fix (FBCF)** reprezintă valoarea bunurilor durabile, dobândite de unitățile rezidente în scopul de a fi utilizate ulterior în procesul de producție.

**Variația stocurilor (VS)** reprezintă diferența dintre stocul de la sfârșitul perioadei considerate și cel inițial. Stocurile reprezintă bunurile, altele decât cele de capital fix, deținute la un moment dat de unitățile de producție. Prin convenție, gospodăriile populației (în calitate de consumatori) nu dețin stocuri. De asemenea, ramurile cu producție nedestinată pieței ale administrației publice și private nu dețin stocuri, cu excepția stocurilor strategice.

**Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate (SIFIM)** se măsoară indirect convențional prin soldul dintre dobânzile încasate și cele plătite de instituțiile financiare, fiind rezultatul activității de intermediere financiară a acestora.

### Методологические пояснения

**Система национальных счетов (СНС)** представляет собой взаимосвязанную систему счетов и таблиц, характеризующих результаты экономической деятельности республики. Данная система применяется более чем в 120 странах мира.

### Основные определения Системы национальных счетов (СНС)

**Счет товаров и услуг** отражает по экономике в целом ресурсы (выпуск и импорт) и использование товаров и услуг (промежуточное потребление, конечное потребление, валовое накопление основного капитала, изменение запасов, экспорт). Счет, согласно определению, является сбалансированным и, в результате, отсутствует сальдирующая статья.

Исходя из различных методов оценки с одной стороны для ресурсов, с другой – для использования, необходимо включить в ресурсы счета чистые налоги на продукты и чистые налоги на импорт.

**Счет производства** отражает операции, относящиеся непосредственно к процессу производства и составляется по видам экономической деятельности и институциональным секторам. В ресурсах отражается выпуск товаров и услуг, а в использовании – промежуточное потребление. Сальдирующая статья счета – **валовая добавленная стоимость (ВДС)**.

Эти три элемента отражаются в таблице Ресурсы-Использование.

**Счет образования доходов** отражает способ распределения валовой добавленной стоимости между различными факторами производства. В ресурсной части отражается только валовая добавленная стоимость, а в использовании:

- оплата труда и вознаграждения за труд (в денежной или натуральной форме) работающих;
- другие налоги и субсидии, связанные с производством.

Сальдирующая статья счета – **валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)**.

**Счет первичного распределения доходов** характеризует операции по распределению доходов, полученных непосредственно в результате производственной деятельности.

Ресурсы счета содержат валовую прибыль/валовой смешанный доход, доходы от собственности (полученные) и оплату труда работников (которая отражается только в секторе “домашние хозяйства”), чистые налоги на производство и импорт, отражающиеся в секторе “государственные учреждения”.

Использование счета содержит доходы от собственности переданные. Сальдирующая статья счета – **валовой национальный доход**.

**Счет вторичного распределения доходов** отражает все остальные формы распределения доходов: имея в ресурсной части первичные доходы и текущие трансферты (полученные), в использовании отражаются текущие трансферты (переданные). Сальдирующая статья счета – **валовой располагаемый доход**.

**Счет перераспределения доходов в натуральной форме** отражает социальные трансферты в натуре, полученные домашними хозяйствами с одной стороны, государственными учреждениями и НКО (некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства) – с другой.

Сальдирующая статья счета – **скорректированный валовой располагаемый доход**, кото-



рый переходит в ресурсы счета использования скорректированного располагаемого дохода; в использовании этого счета отражается фактическое конечное потребление. Сальдирующая статья – **валовое сбережение**.

**Счет капитала** показывает способ использования сбережений и капитальных трансфертов. В ресурсы переходят валовое сбережение (сальдо предыдущего счета) и капитальные трансферты, полученные (за вычетом переданных). В использовании – валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Сальдирующая статья счета – **кредиты (+)** или **долги (-)**, которая отражает ресурсы, выплачиваемые всей экономикой остальным странам мира или полученные экономикой от остальных стран мира.

**Остальной мир** представляет собой группу счетов, отражающих все операции, осуществляемые между экономикой данной страны (резидентами) и остальными странами мира (нерезидентами).

**Вид экономической деятельности** – процесс, приводящий к получению однородного набора продукции (товаров, услуг), характеризующий наиболее разукрупненные категории классификации видов деятельности.

**Сектор** – совокупность институциональных единиц, однородных с точки зрения выполняемых функций и источников финансирования.

**Институциональная единица** – экономическая резидентная единица, которая осуществляет экономическую деятельность (не менее одного года на данной территории), способна принимать обязательства и/или владеет активами.

Институциональные единицы-резиденты группируются по секторам: нефинансовые предприятия, финансовые учреждения, государственные учреждения, некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства, домашние хозяйства.

Взаимосвязь с другими странами отражается через "Остальной мир", объединяющий все институциональные единицы-нерезиденты, в случае взаимодействия с резидентами.

**Сектор "Нефинансовые предприятия"** объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является производство товаров и нефинансовых услуг для рынка. Ресурсы формируются главным образом за счет средств, полученных от продажи товаров и услуг. К этому сектору относится деятельность хозрасчетных хозяйствующих субъектов и нефинансовых корпораций и квазикорпораций.

**Сектор "Финансовые учреждения"** включает институциональные единицы, главная функция которых состоит в финансировании, т.е. сбор, преобразование и перераспределение финансовых активов. Их основные ресурсы формируются за счет принятых обязательств и полученных процентов, страховых премий, комиссионных.

К этому сектору относятся кредитные и страховые учреждения, фондовые биржи и другие посреднические финансовые учреждения.

**Сектор "Государственные учреждения"** включает институциональные единицы, основная

функция которых состоит в предоставлении нерыночных услуг и осуществлении операций по перераспределению доходов государства.

Ресурсы этих единиц формируются за счет обязательных платежей единиц, принадлежащих другим секторам. Источниками финансирования единиц, включенных в этот сектор, являются консолидированный бюджет, внебюджетные фонды.

**Сектор "Некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства" (НКО)** объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является предоставление нерыночных услуг домашним хозяйствам бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения. Их ресурсы складываются (в основном) из добровольных взносов и доходов от собственности.

К этому сектору относятся общественные организации (партийные, профсоюзные, религиозные и другие).

**Сектор "Домашние хозяйства"** включает отдельные единицы и группы единиц, исполняющих одновременно функцию потребителей и, возможно, функцию производителей.

Основными ресурсами этих единиц являются оплата труда работников, доходы от собственности и трансферты, осуществляемые другими секторами, или поступления от продажи продукции.

**Валовой внутренний продукт (ВВП)** – важнейший показатель системы национальных счетов, характеризующий конечный результат производственной деятельности экономических единиц-резидентов, который измеряется стоимостью товаров и услуг, произведенных этими единицами для конечного использования.

Исходя из системы национальных счетов, ВВП определяется производственным методом, методом конечного использования и методом доходов.

а) **ВВП производственным методом = ВДС + НП + ТП - СП**, где

ВВП – валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)

ВДС – валовая добавленная стоимость (основные цены)

НП – налоги на продукты, включая НДС

ТП – таможенные пошлины

СП – субсидии на продукты и импорт

б) **ВВП методом конечного использования = КП + ВНОК + ИЗ + (Э - И)**, где

КП – конечное потребление

ВНОК – валовое накопление основного капитала

ИЗ – изменение запасов

Э – экспорт

И – импорт

в) **ВВП методом доходов = ОТ + ВП/ВСД + НПИ - СПИ**, где

ОТ – оплата труда

ВП/ВСД – валовая прибыль/валовой смешанный доход

- НПИ – налоги на производство и импорт  
СПИ – субсидии на производство и импорт

**Производство** – организованная деятельность для производства товаров и услуг в течение определенного периода.

**Рыночный выпуск товаров и услуг** представляет собой продукцию, которая реализуется или может быть реализована по экономически значимым ценам или обменяна по бартеру.

**Нерыночный выпуск услуг** состоит из услуг, предоставляемых бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения, государственными бюджетными учреждениями и некоммерческими организациями домашним хозяйствам.

**Промежуточное потребление (ПП)** представляет собой стоимость потребленных товаров (за исключением потребления основного капитала) и потребленных рыночных услуг в течение данного периода с целью производства другой продукции и услуг.

**Валовая добавленная стоимость (ВДС)** определяется как стоимость выпуска за вычетом стоимости промежуточного потребления.

**Оплата труда (ОТ)** представляет собой вознаграждение в денежной или натуральной форме, выплаченное работодателем наемному работнику за работу, выполненную в отчетном периоде.

**Налоги на производство и импорт (НПИ)** состоят из налогов на продукты и других налогов, связанных с производством.

**Налоги на продукты (НП)** – это налоги, взимаемые пропорционально количеству или стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами. К ним относятся налог на добавленную стоимость, акцизы, налоги на экспорт и импорт и другие.

**Другие налоги, связанные с производством (ДНСП)** состоят из всех налогов, кроме налогов на продукты, которыми облагаются предприятия и организации в результате их участия в производстве.

**Чистые налоги** – налоги за вычетом субсидий.

**Субсидии на производство и импорт (СПИ)** – это текущие безвозмездные, невозвратные платежи, которые государство производит предприятиям в связи с производством, продажей или импортом товаров и услуг или использованием факторов производства, для проведения определенной экономической и социальной политики. Субсидии подразделяются на:

- субсидии на продукты и импорт (СП) (выплачиваемые пропорционально количеству и стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами);
- другие субсидии, связанные с производством (ДСП) (суммы, полученные для покрытия убытков).

**Валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)** – сальдирующая статья счета образования доходов, представляет собой ту

часть добавленной стоимости, которая остается у производителей после вычета расходов, связанных с оплатой труда наемных работников и налогов на производство.

**Доходы от собственности** включают доходы, полученные или выплаченные институциональными единицами в связи с предоставлением в пользование финансовых активов, земли и других нефинансовых непроизводственных активов (недра, проценты, лицензии и другие).

**Трансферт** представляет собой операцию, когда одна институциональная единица предоставляет товар, услугу или актив (финансовый или нефинансовый) другой единице, не получая взамен от нее возмещения в виде товара, услуги или актива. Различают текущие, капитальные и социальные трансферты в натуре.

**Текущие трансферты** включают текущие налоги на доходы, богатство, отчисления на социальное страхование, социальные пособия, добровольные взносы и подарки, не имеющие капитального характера, штрафы и другие.

**Капитальные трансферты** являются единовременными и значительными по величине операциями, связанными с приобретением или выбытием активов у участников операций. Они включают налоги на капитал, инвестиционные субсидии, прочие капитальные трансферты.

**Социальные трансферты в натуре** состоят из индивидуальных товаров и услуг, предоставляемых в виде трансфертов в натуре домашним хозяйствам единицами общего государственного управления и некоммерческими организациями, обслуживающими домашние хозяйства.

**Сальдо первичных доходов** характеризует доходы, образующиеся у институциональных единиц-резидентов в результате их участия в производстве и от собственности.

**Валовой располагаемый доход** представляет собой доход, которым институциональная единица располагает для конечного потребления и сбережения.

**Конечное потребление домашних хозяйств** представляет собой стоимость товаров и услуг, используемых непосредственно для удовлетворения индивидуальных потребностей домашних хозяйств-резидентов.

**Конечное потребление государственного управления** представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных органами государственного управления для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

**Конечное потребление НКО** представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных НКО для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

**Конечное потребление (КП)** – сумма расходов на конечное потребление домашних хозяйств, государственного управления и НКО.

**Валовое сбережение** – часть скорректированного располагаемого дохода, которая не израсходована на конечное потребление товаров и услуг.

**Валовое накопление** показывает чистое приобретение резидентными единицами товаров



и услуг, произведенных, но не потребленных в текущем периоде, и включает валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

**Валовое накопление основного капитала (ВНОК)** представляет собой средства, вложенные резидентными единицами в объекты основного капитала для создания нового дохода в будущем путем использования их в производстве.

**Изменение запасов (ИЗ)** представляет собой разницу между запасами на конец и на начало периода. Запасы представляют собой товары, не

входящие в валовое накопление основного капитала, находящиеся в данный момент на предприятии. Домашние хозяйства (в качестве потребителей) не имеют запасов. Отрасли, производящие нерыночные услуги государственного управления и НКО, не имеют запасов, кроме стратегических.

**Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом (УФПИК)** определяются косвенным путем как разница между процентами, полученными финансовыми учреждениями и процентами, выплаченными их кредиторам.

### Methodological notes

**System of National Accounts (SNA)** represents a coherent and interdependent system of accounts and tables, which describe the economic activity of the republic. This system is used in more than 120 countries of the world.

### Main concepts of the System of National Accounts (SNA)

**Account of Goods and Services** reflects in total for economy the resources (import and production) and the use of goods and services (intermediate consumption, final consumption, gross capital formation, changes in stocks, export). According to the definition, the account is balanced and there is no balancing item.

Due to the various methods of evaluation, by one hand, for the resources, by other hand – for the uses, it is necessary to include in the resources net taxes on products and net taxes on import.

**Production Account** describes the operations that constitute the production process itself. This account is compiled by economic activities and institutional sectors. In the resources, there is reflected the production of goods and services, while in the uses – the intermediate consumption. Its balancing item is the **Gross Value Added (GVA)**.

These three elements are reflected in the Resources-Uses Tables.

**Generation of Income Account** describes the method of distribution of Gross Value Added between the various production factors. In the resources, there is reflected the Gross Value Added, while in the uses:

- wages and work remuneration (in monetary and in kind form) of employees;
- other taxes and subsidies on production.

The balancing item of this account is represented by the **operating surplus or mixed income (OP/MI)**.

**Allocation of Primary Income Account** characterizes the operations on the allocation of incomes obtained directly from the production activity.

The resources of the account contain the operating surplus/mixed income, ownership incomes (receivable), and the remuneration of employees (which is reflected only in the sector “households”), net taxes on production and import, reflected in the sector “public administration”.

In the uses of the account, there are included the incomes on ownership payable. The balancing item is the **Gross National Income**.

**Secondary Distribution of Income Account** reflects all the other forms of income distribution: there are primary incomes and the current transfers (receivable) in the resources, while the uses contain the current transfers (payable). The balancing item of the account is the **Gross Disposable Income**.

**The Redistribution of Income in Kind Account** reflects the social transfers in kind, received by households, by one hand, public and private administration – by other hand.

The balancing item of the account – **Adjusted Disposable Income** is reflected in the resources of the Use of Disposable Income Account; the uses of this account contain the actual final consumption. The balancing item are **Gross Savings**.

**Capital Account** describes the way of use of gross savings (balancing item of the previous account) and the capital transfers receivable (minus those payable). The uses – Gross Capital Formation and changes in stocks.

The **net lending (+)** or **borrowing (-)** represents the balancing item, which reflects the resources, payable by the national economy to the rest of the world, or receivable from the rest of the world.

**The rest of the world** represents a group of accounts, which reflects the operations performed between the resident and non-resident units.

**Economic activity** – the process that leads to the production of a similar set of outputs (goods, services), which characterizes the most aggregated categories of economic activities.

**Sector** – the group of institutional units, homogeneous from the point of view of functions performed and sources of financing.

**Institutional unit** – the resident economic unit that performs the economic activity (not less than one year on the given territory), being able to take decisions and/or being the owner of assets.

The institutional resident units are classified by sectors: non-financial corporations, financial corporations, public administration, non-profit institutions serving households, households.

The economic relations with other countries are reflected in the “Rest of the World”, where the non-resident institutional units in case of interaction with resident units are presented.

**The non-financial corporations sector** comprises all the non-financial institutional units whose main function is to produce non-financial goods and services for market purposes. The resources are formed mainly in the result of sale of goods and services. In this sector, there are also included the autonomous subjects and the non-financial trade societies.



**The financial corporations sector** includes the institutional units, whose main function is funding i.e. collection, transformation and redistribution of financial assets. The resources constitute the funds resulting from the commission works performed, interests, securities, bonds.

Crediting and security companies, insurance companies, stock exchange, ancillary financial institutions are in this sector.

**Public Administration sector** includes the institutional units, whose main function is to produce non-market services and to perform operations on the redistribution of state incomes.

The resources of these units are formed based on the payments performed by the units from other sectors. The financing source of the units from this sector is the consolidated budget, the extra-budgetary funds.

**Non-profit institutions serving households sector** unify the institutional units, whose main function is to provide non-profit services to households, free of charge or at prices which are not economically significant. In general, the resources are constituted from voluntary contributions and ownership incomes.

The sector includes social organizations (parties, trade unions, religious and others).

**Household sector** includes separate units and groups of units, performing simultaneously the function of consumers and, eventually, the function of producers.

The main resources of these units are the remuneration of employees, the ownership incomes and transfers, from other sectors, or the incomes in the result of sale of production.

**Gross Domestic Product (GDP)** – the main indicator of the System of National Accounts, that characterizes the final result of production activity of resident economic units, and which corresponds to the value of goods and services, produced by these units for final consumption.

According the System of National Accounts, the GDP is calculated by production method, method of final consumption and method of incomes.

a) **GDP by production method =**

**GVA+TP+CT-SP**, where

GDP – Gross Domestic Product (at market prices)

GVA – Gross Value Added (basic prices)

TP – taxes on products, including value added tax (VAT)

CT – Custom taxes

SP – subsidies on products and import

b) **GDP by the method of final consumption =**

**FC+GFCF+SV+(E-I)**, where

FC – Final Consumption

GFCF – Gross Fixed Capital Formation

SV – Stocks variation

E – Export

I – Import

c) **GDP by Income method =**

**WR+OS/MI+TPI-SPI**, where

WR – work remuneration

OS/MI – operating surplus/mixed income

TPI – taxes on production and import

SPI – subsidies on production and import

**Production** – organized activity for the production of goods and services during a certain period of time.

**Production of goods and services for market purposes** represents the production which is or can be sold at prices of economic significance or exchanged for barter.

**Production of services for non-market purposes** constitutes the services provided by the state budgetary institutions and non-commercial organizations to the households, for free or at prices which are not economically significant.

**Intermediate Consumption (IC)** represents the value of all the consumed goods (except the consumption of capital) and services for market purposes, during a certain period of time with the purpose to produce other goods and services.

**Gross Value Added (GVA)** corresponds to the total production of goods and services minus the value of intermediate consumption.

**Work remuneration (WR)** represents the remuneration in monetary or in kind form, paid by the employer to the employee for the work performed in the reporting period.

**Taxes on production and import (TPI)** cover the taxes on products and other taxes on production activity.

**Taxes on products (TP)** – taxes paid proportionally to the quantity or the value of goods and services, produced, sold or imported by the residents. Here are included the value added tax, excises, taxes on imports and exports and others.

**Other taxes on production (OTP)** constitute all the taxes, except the taxes on products, which are paid by the enterprises and organizations during their participation in the production process.

**Net taxes** – taxes minus subventions.

**Subsidies on production and import (SPI)** represent current transfers paid by the public administration to the enterprises, according a social-economic policy, in connection with production, sale or imports of goods or services, or use of the production factors. There are two categories of subsidies:

– subsidies on products and import (SP) (paid proportionally to the quantity and value of goods and services produced or imported by the residents);

– other subsidies on production (OSP) (the amounts received from the budget for covering the expenses).

**Operating surplus/mixed income (OS/MI)** the balancing item of the Income Generation Account, and represents the part of value added which remains at the producers after the remuneration of employees and the payment of taxes on production.

**Ownership Incomes** – the incomes, receivable or payable, paid by institutional units on the use of financial assets, land and other non-financial, non-production assets (licences, interests, minerals etc.).

**Transfer** represents the transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset (financial or non-financial) to another unit, without receiving from the latter any good, service or asset in return as counterpart. There are current, capital and social transfers in kind.

**Current transfers** include the current taxes on incomes, welfare, payments for social security, voluntary payments and gifts which do not have capital character, fines etc.

**Capital transfer** is the transaction in which there are purchased or sold assets from the participants of these transactions. Here are also included taxes on capital, subsidies for investments, other capital transfers.

**Social transfers in kind** cover the individual goods and services, which the public and private administration provide to households in form of transfers in kind.

**Balance of primary incomes** characterizes the incomes of resident institutional units in the result of their participation in the production process and from properties.

**Gross Disposable Income** represents the income which is available to the institutional unit for final consumption and savings.

**Final Consumption of households** includes all the goods and services used directly for the satisfaction of individual needs of resident households.

**Final Consumption of public administration** represents the value of services for non-market purposes, produced by the public administration for the collective consumption by the separate groups of households.

**Final Consumption of private administration** represents the value of services for non-market purposes, produced by private administration for the collective consumption of separate groups of households.

**Final Consumption (FC)** – the total final consumption of the population households, public and private administration.

**Gross Savings** measure the part of adjusted disposable income which is not used for the final consumption of goods and services.

**Gross Capital Formation** measures the net value of resident units' acquisitions of goods and services, produced but not consumed in the current period, and includes the gross fixed capital formation, the stocks variation.

**Gross Fixed Capital Formation (GFCF)** represents the value of tangible assets, purchased by the resident units in order to be used in the production process.

**Changes in stocks (CS)** represent the difference between stocks at the beginning and at the end of period. The stocks represent the goods which are not included in the gross fixed capital formation existing in the production unit. Households (as consumers) do not have stocks. Also, the branches of private and public administration with production for non-market purposes do not have stocks, except the strategic ones.

**Financial Intermediation Services Indirectly Measured (FISIM)** are determined indirectly by the difference between the interests receivable and payable by the financial institutions, being the result of their activity of financial intermediation.

**13.1. PRINCIPALII INDICATORI MACROECONOMICI**  
**ОСНОВНЫЕ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ**  
**MAIN MACROECONOMIC INDICATORS**

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Produsul intern brut (PIB):</b><br><i>Валовой внутренний продукт (ВВП):</i><br><i>Gross Domestic Product (GDP):</i>                       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)   | 8917  | 9122  | 12322 | 16020 | 19052 | 22556 | 27619 | 31992 |
| în % față de anul precedent (prețuri comparabile)<br>в % к предыдущему году (сопоставимые цены)<br>in % to previous year (comparable prices) | 101,6 | 93,5  | 96,6  | 102,1 | 106,1 | 107,8 | 106,6 | 107,3 |
| <b>Consumul final:</b> / Конечное потребление: / Final Consumption:  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)   | 8681  | 9203  | 11090 | 16503 | 19263 | 23289 | 30451 | 33832 |
| în % față de anul precedent (prețuri comparabile)<br>в % к предыдущему году (сопоставимые цены)<br>in % to previous year (comparable prices) | 111,8 | 98,0  | 84,2  | 117,2 | 104,4 | 109,7 | 115,4 | 102,3 |
| <b>Formarea brută de capital:</b><br><i>Валовое накопление:</i><br><i>Gross Capital Formation:</i>   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)   | 2123  | 2360  | 2820  | 3836  | 4436  | 4886  | 6401  | 8097  |
| în % față de anul precedent (prețuri comparabile)<br>в % к предыдущему году (сопоставимые цены)<br>in % to previous year (comparable prices) | 94,6  | 107,3 | 80,2  | 111,9 | 105,2 | 101,1 | 113,5 | 103,4 |
| Exportul în % față de PIB (prețuri curente)<br>Экспорт в % к ВВП (текущие цены)<br>Exports in % to the GDP (current prices)                  | 53,2  | 45,0  | 52,3  | 49,6  | 50,1  | 52,5  | 53,3  | 48,9  |
| Importul în % față de PIB (prețuri curente)<br>Импорт в % к ВВП (текущие цены)<br>Imports in % to the GDP (current prices)                   | 74,4  | 71,8  | 65,2  | 76,6  | 74,4  | 77,4  | 86,8  | 80,0  |

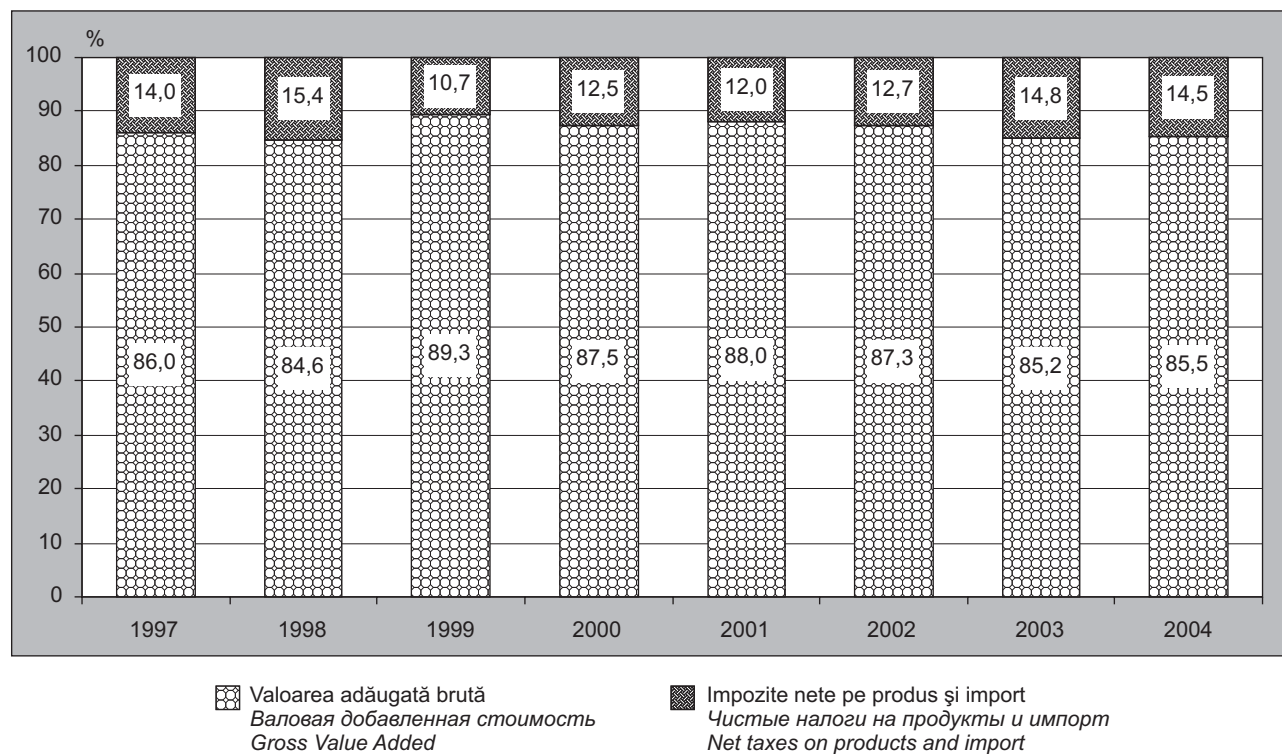
**13.2. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE (prețuri curente)**  
**ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ (текущие цены)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD (current prices)**

|  | milioane lei / миллионов лей / million lei |             |              |              |              |              |              |              |
|--|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                                       | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Produsul intern brut</b><br><i>Валовой внутренний продукт</i><br><i>Gross Domestic Product</i>  | <b>8917</b>                                | <b>9122</b> | <b>12322</b> | <b>16020</b> | <b>19052</b> | <b>22556</b> | <b>27619</b> | <b>31992</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |             |              |              |              |              |              |              |
| bunuri / товары / goods  | 4119                                       | 3873        | 5159         | 6684         | 7836         | 8642         | 9922         | 11064        |
| servicii / услуги / services   | 3882                                       | 4282        | 6533         | 7717         | 9371         | 11510        | 14248        | 17007        |
| serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate<br>услуги финансового посредничества, измеряемые<br>косвенным образом<br>financial intermediation services indirectly measured | -336                                       | -436        | -693         | -379         | -433         | -463         | -647         | -718         |
| impozite nete pe produs și import<br>чистые налоги на продукты и импорт<br>net taxes on products and import  | 1252                                       | 1403        | 1323         | 1998         | 2278         | 2867         | 4096         | 4639         |
| <b>Produsul intern brut pe locuitor, lei</b><br><i>Валовой внутренний продукт на душу населения, лей</i><br><i>Gross Domestic Product per capita, lei</i>                              | <b>2441</b>                                | <b>2498</b> | <b>3379</b>  | <b>4402</b>  | <b>5247</b>  | <b>6227</b>  | <b>7645</b>  | <b>8878</b>  |

**13.3. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE**  
**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ**  
**STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD**

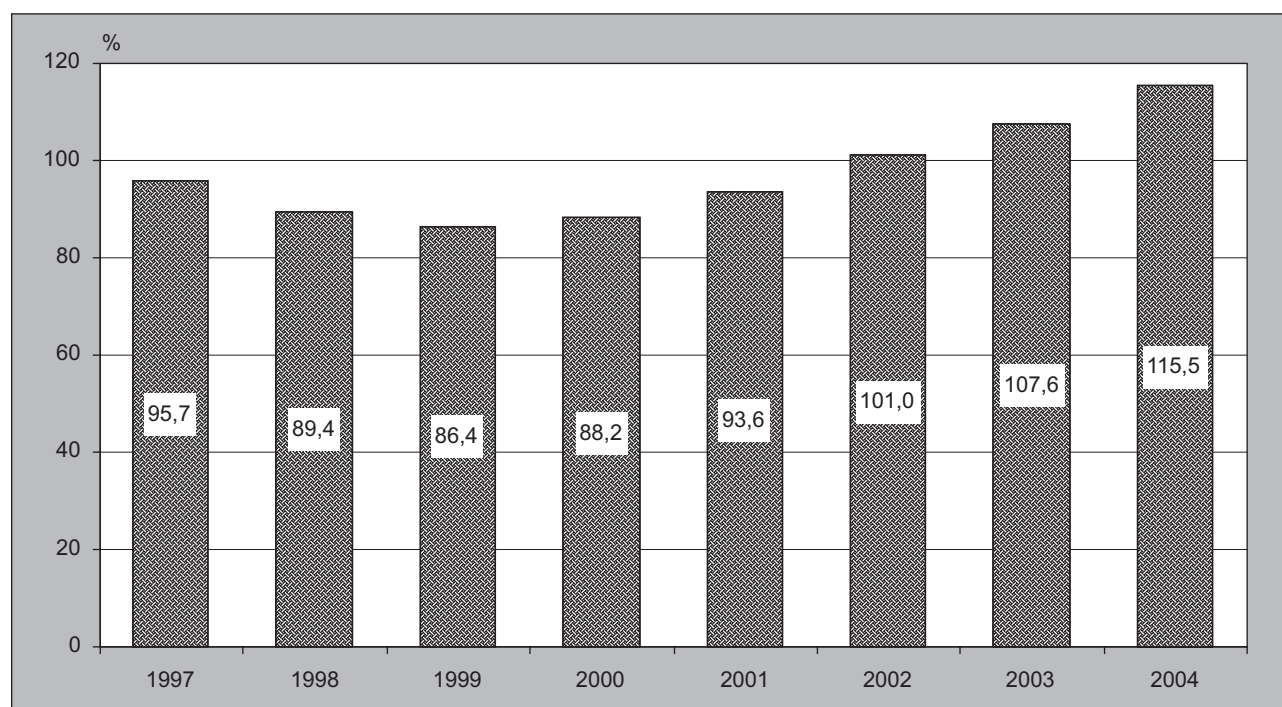
|  | procente / проценты / percent |              |              |              |              |              |              |              |
|--|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                          | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Produsul intern brut</b><br><i>Валовой внутренний продукт</i><br><i>Gross Domestic Product</i>  | <b>100,0</b>                  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                               |              |              |              |              |              |              |              |
| bunuri / товары / goods  | 46,2                          | 42,4         | 41,9         | 41,7         | 41,1         | 38,3         | 35,9         | 34,6         |
| servicii / услуги / services   | 43,6                          | 47,0         | 53,0         | 48,2         | 49,2         | 51,0         | 51,6         | 53,2         |
| serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate<br>услуги финансового посредничества, измеряемые<br>косвенным образом<br>financial intermediation services indirectly measured | -3,8                          | -4,8         | -5,6         | -2,4         | -2,3         | -2,0         | -2,3         | -2,3         |
| impozite nete pe produs și import<br>чистые налоги на продукты и импорт<br>net taxes on products and import  | 14,0                          | 15,4         | 10,7         | 12,5         | 12,0         | 12,7         | 14,8         | 14,5         |

**13.4. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**



**13.5. INDICIIL PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**

1995 = 100





**13.6. PRODUSUL INTERN BRUT PE FORME DE PROPRIETATE**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY FORMS OF OWNERSHIP

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>         |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Produsul intern brut</b>                               | <b>8917</b>  | <b>9122</b>  | <b>12322</b> | <b>16020</b> | <b>19052</b> | <b>22556</b> | <b>27619</b> |
| Валовой внутренний продукт                                |              |              |              |              |              |              |              |
| Gross Domestic Product                                    |              |              |              |              |              |              |              |
| din care: / в том числе: / of which:                      |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public                              | 2679         | 2593         | 3048         | 4007         | 4576         | 6669         | 8371         |
| Privată / Частная / Private                               | 5015         | 4850         | 6956         | 9554         | 10866        | 11434        | 14154        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină      | 847          | 999          | 1096         | 780          | 1031         | 1400         | 1229         |
| Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия |              |              |              |              |              |              |              |
| Mixed (public and private), without foreign participation |              |              |              |              |              |              |              |
| A întreprinderilor mixte și străină                       | 376          | 680          | 1222         | 1679         | 2579         | 3053         | 3865         |
| Совместных предприятий и иностранная                      |              |              |              |              |              |              |              |
| Joint ventures and foreign                                |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>         |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Produsul intern brut</b>                               | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Валовой внутренний продукт                                |              |              |              |              |              |              |              |
| Gross Domestic Product                                    |              |              |              |              |              |              |              |
| din care: / в том числе: / of which:                      |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public                              | 30,0         | 28,4         | 24,7         | 25,0         | 24,0         | 29,5         | 30,3         |
| Privată / Частная / Private                               | 56,3         | 53,3         | 56,4         | 59,6         | 57,0         | 50,7         | 51,2         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină      | 9,5          | 10,9         | 8,9          | 4,9          | 5,4          | 6,2          | 4,4          |
| Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия |              |              |              |              |              |              |              |
| Mixed (public and private), without foreign participation |              |              |              |              |              |              |              |
| A întreprinderilor mixte și străină                       | 4,2          | 7,4          | 10,0         | 10,5         | 13,6         | 13,6         | 14,1         |
| Совместных предприятий и иностранная                      |              |              |              |              |              |              |              |
| Joint ventures and foreign                                |              |              |              |              |              |              |              |

**13.7. CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)**

СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

|  | <b>milioane lei / миллионов лей / million lei</b> |       |       |       |       |       |       |
|--|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>                     |   |       |       |       |       |       |       |
| Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază | 19847   | 20633 | 27981 | 33136 | 40304 | 49107 | 60227 |
| Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах          |   |       |       |       |       |       |       |
| Gross output of goods and services in basic prices       |   |       |       |       |       |       |       |
| Import de bunuri și servicii                             | 6631  | 6548  | 8035  | 12265 | 14183 | 17453 | 23958 |
| Импорт товаров и услуг                                   |   |       |       |       |       |       |       |
| Import of goods and services                             |   |       |       |       |       |       |       |
| Impozite pe produs și import                             | 1366  | 1603  | 1625  | 2209  | 2373  | 2975  | 4220  |
| Налоги на продукты и импорт                              |   |       |       |       |       |       |       |
| Taxes on products and import                             |   |       |       |       |       |       |       |
| Subvenții pe produs și import (-)                        | 114   | 200   | 302   | 211   | 94    | 108   | 124   |
| Субсидии на продукты и импорт (-)                        |   |       |       |       |       |       |       |
| Subsidies on products and import (-)                     |   |       |       |       |       |       |       |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>                  |   |       |       |       |       |       |       |
| Consumul intermediar                                     | 12182   | 12914 | 16982 | 19114 | 23531 | 29418 | 36704 |
| Промежуточное потребление                                |   |       |       |       |       |       |       |
| Intermediate Consumption                                 |   |       |       |       |       |       |       |
| Consumul final   | 8681  | 9203  | 11090 | 16503 | 19263 | 23289 | 30451 |
| Конечное потребление                                     |   |       |       |       |       |       |       |
| Final Consumption  |   |       |       |       |       |       |       |
| Formarea brută de capital fix                            | 1774  | 2011  | 2272  | 2472  | 3190  | 3682  | 5127  |
| Валовое накопление основного капитала                    |   |       |       |       |       |       |       |
| Gross Fixed Capital Formation                            |   |       |       |       |       |       |       |
| Variația stocurilor                                      | 349   | 349   | 548   | 1364  | 1246  | 1204  | 1274  |
| Изменение запасов  |   |       |       |       |       |       |       |
| Changes in stocks  |   |       |       |       |       |       |       |
| Export de bunuri și servicii                             | 4744  | 4107  | 6447  | 7946  | 9536  | 11834 | 14725 |
| Экспорт товаров и услуг                                  |   |       |       |       |       |       |       |
| Export of goods and services                             |   |       |       |       |       |       |       |

**13.8. CONTUL DE PRODUCȚIE (prețuri curente)**СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА (текущие цены)  
PRODUCTION ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1997        | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>  |             |             |              |              |              |              |              |
| Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază<br>Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах<br>Gross output of goods and services in basic prices | 19847       | 20633       | 27981        | 33136        | 40304        | 49107        | 60227        |
| Impozite pe produs și import<br>Налоги на продукты и импорт<br>Taxes on products and import   | 1366        | 1603        | 1625         | 2209         | 2373         | 2975         | 4220         |
| Subvenții pe produs și import (-)<br>Субсидии на продукты и импорт (-)<br>Subsidies on products and import (-)  | 114         | 200         | 302          | 211          | 94           | 108          | 124          |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>   |             |             |              |              |              |              |              |
| Consumul intermediar<br>Промежуточное потребление<br>Intermediate Consumption   | 12182       | 12914       | 16982        | 19114        | 23531        | 29418        | 36704        |
| <b>Produsul intern brut în prețuri de piață</b><br>Валовой внутренний продукт в рыночных ценах<br>Gross Domestic Product at market prices                         | <b>8917</b> | <b>9122</b> | <b>12322</b> | <b>16020</b> | <b>19052</b> | <b>22556</b> | <b>27619</b> |

**13.9. CONTUL DE EXPLOATARE (prețuri curente)**СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)  
GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002         | 2003         |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>   |             |             |             |             |             |              |              |
| Produsul intern brut în prețuri de piață<br>Валовой внутренний продукт в рыночных ценах<br>Gross Domestic Product at market prices | 8917        | 9122        | 12322       | 16020       | 19052       | 22556        | 27619        |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>  |             |             |             |             |             |              |              |
| Remunerarea salariaților<br>Оплата труда работников<br>Remuneration of employees   | 3730        | 3792        | 3728        | 5104        | 6793        | 8630         | 11569        |
| Impozite pe producție și import<br>Налоги на производство и импорт<br>Taxes on products and import                                 | 1608        | 1748        | 1891        | 2463        | 2665        | 3292         | 4567         |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |              |              |
| impozite pe produs<br>налоги на продукты<br>taxes on products  | 1366        | 1603        | 1625        | 2209        | 2372        | 2975         | 4220         |
| alte impozite legate de producție<br>другие налоги, связанные с производством<br>other production taxes                            | 242         | 145         | 266         | 254         | 293         | 317          | 347          |
| Subvenții de exploatare și import (-)<br>Субсидии на производство и импорт (-)<br>Subsidies on production and import (-)           | 126         | 205         | 303         | 216         | 96          | 125          | 162          |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |              |              |
| subvenții pe produs și import<br>субсидии на продукты и импорт<br>subsidies on products and import                                 | 114         | 200         | 302         | 211         | 94          | 108          | 124          |
| alte subvenții de exploatare<br>другие субсидии, связанные с производством<br>other subsidies on production                        | 12          | 5           | 1           | 5           | 2           | 17           | 38           |
| <b>Excedent brut de exploatare / Venit mixt</b><br>Валовая прибыль / Валовой смешанный доход<br>Operating surplus / Mixed income   | <b>3705</b> | <b>3787</b> | <b>7006</b> | <b>8669</b> | <b>9690</b> | <b>10759</b> | <b>11645</b> |



**13.10. CONTUL DE DISTRIBUIRE PRIMARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)**

СЧЕТ ПЕРВИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

ALLOCATION OF PRIMARY INCOME ACCOUNT (current prices)

|  | milioane lei / миллионов лей / million lei |             |              |              |              |              |              |
|--|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                                       | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>   |  |             |              |              |              |              |              |
| Excedent brut de exploatare / Venit mixt<br>Валовая прибыль / Валовой смешанный доход<br>Operating surplus / Mixed income  | 3705                                       | 3787        | 7006         | 8669         | 9690         | 10759        | 11645        |
| Remunerarea salariaților<br>Оплата труда работников<br>Remuneration of employees   | 4230                                       | 4314        | 4675         | 6672         | 9194         | 11883        | 15659        |
| Impozite pe producție și import<br>Налоги на производство и импорт<br>Taxes on production and import   | 1608                                       | 1748        | 1891         | 2463         | 2665         | 3292         | 4567         |
| Subvenții de exploatare și import (-)<br>Субсидии на производство и импорт (-)<br>Subsidies on production and import (-)   | 126  | 205         | 303          | 216          | 96           | 125          | 162          |
| Venituri din proprietate primite de la "restul lumii"<br>Доходы от собственности, полученные от "остального мира"<br>Ownership Incomes receivable from the "rest of the world" | 98   | 81          | 112          | 173          | 156          | 115          | 123          |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>  |  |             |              |              |              |              |              |
| Venituri din proprietate transmise "restului lumii"<br>Доходы от собственности, переданные "остальному миру"<br>Ownership Incomes payable to the "rest of the world"           | 308  | 446         | 703          | 947          | 1125         | 1119         | 994          |
| <b>Venit național brut (VNB)</b><br>Валовой национальный доход (ВНД)<br>Gross National Income (GNI)  | <b>9207</b>                                | <b>9279</b> | <b>12678</b> | <b>16814</b> | <b>20484</b> | <b>24805</b> | <b>30838</b> |

**13.11. CONTUL DE DISTRIBUIRE SECUNDARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)**

СЧЕТ ВТОРИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

SECONDARY DISTRIBUTION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

|  | milioane lei / миллионов лей / million lei |             |              |              |              |              |              |
|--|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 1997                                       | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>   |  |             |              |              |              |              |              |
| Venitul național brut (VNB)<br>Валовой национальный доход (ВНД)<br>Gross National Income (GNI)   | 9207                                       | 9279        | 12678        | 16814        | 20484        | 24805        | 30838        |
| Transferuri curente primite de la "restul lumii"<br>Текущие трансферты, полученные от "остального мира"<br>Current transfers receivable from the "rest of the world" | 439  | 534         | 1249         | 1984         | 2236         | 2302         | 4620         |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>  |  |             |              |              |              |              |              |
| Transferuri curente transmise "restului lumii"<br>Текущие трансферты, переданные "остальному миру"<br>Current transfers payable to the "rest of the world"           | 36   | 96          | 451          | 189          | 234          | 201          | 383          |
| <b>Venit disponibil brut</b><br>Валовой располагаемый доход<br>Gross Disposable Income   | <b>9610</b>                                | <b>9717</b> | <b>13476</b> | <b>18609</b> | <b>22486</b> | <b>26906</b> | <b>35075</b> |

**13.12. CONTUL DE REDISTRIBUIRE A VENITURILOR ÎN FORMĂ NATURALĂ (prețuri curente)**

СЧЕТ ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ В НАТУРЕ (текущие цены)

THE REDISTRIBUTION OF INCOMES IN KIND ACCOUNT (current prices)

|   | milioane lei / миллионов лей / million lei |             |              |              |              |              |              |
|---|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                                       | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>  |  |             |              |              |              |              |              |
| Venit disponibil brut<br>Валовой располагаемый доход<br>Gross Disposable Income   | 9610                                       | 9717        | 13476        | 18609        | 22486        | 26906        | 35075        |
| Transferuri sociale în natură primite<br>Социальные трансферты в натуре, полученные<br>Social transfers in kind, receivable | 1881                                       | 1703        | 1324         | 1664         | 1926         | 2953         | 3754         |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>   |  |             |              |              |              |              |              |
| Transferuri sociale în natură transmise<br>Социальные трансферты в натуре, переданные<br>Social transfers in kind, payable  | 1881                                       | 1703        | 1324         | 1664         | 1926         | 2953         | 3754         |
| <b>Venit disponibil ajustat brut</b><br>Валовой скорректированный располагаемый доход<br>Gross Disposable Income Adjusted   | <b>9610</b>                                | <b>9717</b> | <b>13476</b> | <b>18609</b> | <b>22486</b> | <b>26906</b> | <b>35075</b> |

**13.13. CONTUL DE UTILIZARE A VENITULUI DISPONIBIL AJUSTAT (prețuri curente)**

СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СКОРРЕКТИРОВАННОГО РАСПОЛАГАЕМОГО ДОХОДА (текущие цены)

THE USE OF ADJUSTED DISPOSABLE INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|  | 1997       | 1998       | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|--|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>   |            |            |             |             |             |             |             |
| Venit disponibil ajustat brut<br>Валовой скорректированный располагаемый доход<br>Gross Disposable Income Adjusted | 9610       | 9717       | 13476       | 18609       | 22486       | 26906       | 35075       |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>  |            |            |             |             |             |             |             |
| Consumul final efectiv<br>Фактическое конечное потребление<br>Actual final consumption                             | 8681       | 9203       | 11090       | 16503       | 19263       | 23289       | 30451       |
| din care: / в том числе: / of which:   |            |            |             |             |             |             |             |
| al gospodăriilor<br>домашних хозяйств<br>of households   | 7898       | 8579       | 10461       | 15695       | 18311       | 21445       | 28466       |
| al administrației publice<br>государственных учреждений<br>of public administration                                | 783        | 624        | 629         | 808         | 952         | 1844        | 1985        |
| <b>Economia brută<br/>Валовое сбережение<br/>Gross Savings</b>   | <b>929</b> | <b>514</b> | <b>2386</b> | <b>2106</b> | <b>3223</b> | <b>3617</b> | <b>4624</b> |

**13.14. CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)**

СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1997         | 1998         | 1999       | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Modificări în pasive și capital propriu</b><br>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала<br>Changes in liabilities and the value of own capital             |              |              |            |              |              |              |              |
| Economia brută<br>Валовое сбережение<br>Gross Savings   | 929          | 514          | 2386       | 2106         | 3223         | 3617         | 4624         |
| Transferuri capitale primite de la "restul lumii"<br>Капитальные трансферты, полученные от "остального мира"<br>Capital transfers receivable from the "rest of the world"   | 23           | 30           | 1329       | 226          | 15           | 11           | 49           |
| Transferuri capitale transmise "restului lumii"<br>Капитальные трансферты, переданные "остальному миру"<br>Capital transfers payable to the "rest of the world"             | 1            | 6            | 4          | 11           | 40           | 219          | 227          |
| <b>Modificări în active</b><br>Изменения в активах<br>Changes in assets   |              |              |            |              |              |              |              |
| Formarea brută de capital fix<br>Валовое накопление основного капитала<br>Gross Fixed Capital Formation   | 1774         | 2011         | 2272       | 2472         | 3190         | 3682         | 5127         |
| Variația stocurilor<br>Изменение запасов<br>Changes in stocks   | 349          | 349          | 548        | 1364         | 1246         | 1204         | 1274         |
| Achiziții nete de active neproductive nefinanciare<br>Чистое приобретение непродуцированных нефинансовых активов<br>Net acquisition of non-production, non-financial assets | —            | —            | -0,2       | -2           | —            | —            | —            |
| <b>Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare</b><br>Кредиты (+) или долги (-)<br>Lending (+) or borrowing (-)  | <b>-1172</b> | <b>-1822</b> | <b>891</b> | <b>-1513</b> | <b>-1238</b> | <b>-1477</b> | <b>-1955</b> |

**13.15. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>  |             |             |             |             |             |             |             |
| Import de bunuri și servicii<br>Импорт товаров и услуг<br>Import of goods and services  | 6395        | 6406        | 7520        | 11427       | 13205       | 16503       | 22717       |
| Consumul final al gospodăriilor-rezidenți peste hotare<br>Конечное потребление домашних хозяйств-резидентов за рубежом<br>Final consumption of households resident abroad   | 236         | 141         | 515         | 837         | 978         | 950         | 1241        |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>   |             |             |             |             |             |             |             |
| Export de bunuri și servicii<br>Экспорт товаров и услуг<br>Export of goods and services   | 4562        | 4000        | 6124        | 7498        | 9042        | 11357       | 14123       |
| Consumul final al gospodăriilor-nerezidenți pe teritoriul țării<br>Конечное потребление домашних хозяйств-нерезидентов на территории страны<br>Final consumption of households non-resident on the territory of the country | 182         | 106         | 323         | 447         | 494         | 477         | 602         |
| <b>Soldul de bunuri și servicii</b><br>Сальдо товаров и услуг<br>Balance of goods and services  | <b>1887</b> | <b>2441</b> | <b>1588</b> | <b>4319</b> | <b>4647</b> | <b>5619</b> | <b>9233</b> |

**13.16. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE VENITURI PRIMARE ȘI TRANSFERURI CURENTE (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ И ТЕКУЩИХ ТРАНСФЕРТОВ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; PRIMARY INCOMES AND CURRENT TRANSFERS ACCOUNT

(current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1997        | 1998        | 1999       | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|---|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>  |             |             |            |             |             |             |             |
| Soldul de bunuri și servicii<br>Сальдо товаров и услуг<br>Balance of goods and services   | 1887        | 2441        | 1588       | 4319        | 4647        | 5619        | 9233        |
| Remunerarea salariaților-nerezidenți de către rezidenți<br>Оплата труда работников-нерезидентов резидентами<br>Remuneration of work of non-resident employees by resident units | 24          | 117         | 210        | 337         | 470         | 391         | 529         |
| Venituri din proprietate primite<br>Доходы от собственности, полученные<br>Ownership Incomes, receivable  | 308         | 446         | 703        | 947         | 1125        | 1119        | 994         |
| Transferuri curente primite<br>Текущие трансферты, полученные<br>Current transfers, receivable  | 36          | 96          | 451        | 189         | 234         | 201         | 383         |
| <b>Utilizări / Использование / Uses</b>   |             |             |            |             |             |             |             |
| Remunerarea salariaților-rezidenți de către nerezidenți<br>Оплата труда работников-резидентов нерезидентами<br>Remuneration of resident employees by non-residents              | 524         | 639         | 1157       | 1905        | 2871        | 3644        | 4619        |
| Venituri din proprietate transmise<br>Доходы от собственности, переданные<br>Ownership Incomes, payable   | 98          | 81          | 112        | 173         | 156         | 115         | 123         |
| Transferuri curente transmise<br>Текущие трансферты, переданные<br>Current transfers, payable   | 439         | 534         | 1249       | 1984        | 2236        | 2302        | 4620        |
| <b>Soldul operațiunilor curente cu "restul lumii"</b><br>Сальдо текущих операций с "остальным миром"<br>Balance of current transactions with the "rest of the world"            | <b>1194</b> | <b>1846</b> | <b>434</b> | <b>1730</b> | <b>1213</b> | <b>1269</b> | <b>1777</b> |

**13.17. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионы лей / million lei

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Modificări în pasive și capital propriu</b><br><i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i><br><i>Changes in liabilities and in the value of own capital</i>           |             |             |             |             |             |             |             |
| Soldul operațiunilor curente cu "restul lumii"<br><i>Сальдо текущих операций с "остальным миром"</i><br><i>Balance of current transactions with the "rest of the world"</i>                | 1194        | 1846        | 434         | 1730        | 1213        | 1269        | 1777        |
| Transferuri capitale primite<br><i>Капитальные трансферты, полученные</i><br><i>Capital transfers, receivable</i>  | 1           | 6           | 4           | 11          | 40          | 219         | 227         |
| Transferuri capitale transmise<br><i>Капитальные трансферты, переданные</i><br><i>Capital transfers, payable</i>   | 23          | 30          | 1329        | 226         | 15          | 11          | 49          |
| <b>Modificări în active</b> / <i>Изменения в активах</i> / <i>Changes in assets</i>  |             |             |             |             |             |             |             |
| Achiziții nete de active neproductive nefinanciare<br><i>Чистое приобретение непроизводственных нефинансовых активов</i><br><i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i> | —           | —           | 0           | 2           | —           | —           | —           |
| <b>Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare net</b><br><i>Чистые кредиты (+) или чистые долги (-)</i><br><i>Net lending (+) or borrowing (-)</i>                                     | <b>1172</b> | <b>1822</b> | <b>-891</b> | <b>1513</b> | <b>1238</b> | <b>1477</b> | <b>1955</b> |

**13.18. PRODUSUL INTERN BRUT PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

milioane lei / миллионы лей / million lei

|   | 1997        | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Valoarea adăugată brută – total</b><br><i>Валовая добавленная стоимость – всего</i><br><i>Gross Value Added – total</i>  | <b>7665</b> | <b>7719</b> | <b>10999</b> | <b>14022</b> | <b>16774</b> | <b>19689</b> | <b>23523</b> | <b>27353</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br><i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i><br><i>Agriculture, hunting and forestry</i>   | 2312        | 2349        | 3062         | 4066         | 4261         | 4730         | 5048         | 5817         |
| Pescuit, piscicultură<br><i>Рыболовство, рыбоводство</i><br><i>Fishing, pisciculture</i>  | 3           | 2           | 4            | 4            | 11           | 12           | 14           | 16           |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 1803        | 1522        | 2093         | 2614         | 3564         | 3901         | 4860         | 5231         |
| Industrie extractivă<br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>  | 19          | 17          | 24           | 25           | 36           | 50           | 71           | 105          |
| Industrie prelucrătoare<br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>  | 1635        | 1276        | 1613         | 2281         | 3005         | 3352         | 4265         | 4602         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br><i>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>   | 149         | 229         | 456          | 308          | 523          | 499          | 524          | 524          |
| Construcții / Строительство / Construction  | 422         | 289         | 409          | 433          | 584          | 665          | 812          | 1314         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br><i>Оптовая и розничная торговля<sup>1</sup></i><br><i>Wholesale and retail trade<sup>1</sup></i>   | 731         | 941         | 1885         | 2003         | 2287         | 2488         | 2967         | 3392         |
| Transporturi și comunicații<br><i>Транспорт и связь</i><br><i>Transport and communications</i>  | 575         | 671         | 1013         | 1527         | 1974         | 2254         | 2977         | 3692         |
| Alte activități / Прочие виды деятельности / Other activities   | 2155        | 2381        | 3226         | 3754         | 4526         | 6102         | 7492         | 8609         |
| Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate<br><i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i><br><i>Financial intermediation services indirectly measured</i> | -336        | -436        | -693         | -379         | -433         | -463         | -647         | -718         |
| <b>Impozite nete pe produs și import</b><br><i>Чистые налоги на продукты и импорт</i><br><i>Net taxes on products and import</i>  | <b>1252</b> | <b>1403</b> | <b>1323</b>  | <b>1998</b>  | <b>2278</b>  | <b>2867</b>  | <b>4096</b>  | <b>4639</b>  |
| <b>Produsul intern brut</b><br><i>Валовой внутренний продукт</i><br><i>Gross Domestic Product</i>   | <b>8917</b> | <b>9122</b> | <b>12322</b> | <b>16020</b> | <b>19052</b> | <b>22556</b> | <b>27619</b> | <b>31992</b> |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.19. CONTUL DE PRODUCȚIE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

PRODUCTION ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

|   | Anii<br>Годы<br>Years | Producția brută<br>în prețuri de bază<br>Валовой выпуск<br>в основных ценах<br>Gross output<br>in basic prices | Consumul intermediar<br>Промежуточное<br>потребление<br>Intermediate<br>Consumption | Valoarea adăugată<br>brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value Added |
|---|-----------------------|--|---|--|
| <b>Total</b>  | <b>1997</b>           | <b>19847083</b>  | <b>12182343</b>   | <b>7664740</b>   |
| <i>Всего</i>  | <b>1998</b>           | <b>20632751</b>  | <b>12914052</b>   | <b>7718699</b>   |
| <i>Total</i>  | <b>1999</b>           | <b>27981169</b>  | <b>16982592</b>   | <b>10998577</b>  |
|   | <b>2000</b>           | <b>33136556</b>  | <b>19114498</b>   | <b>14022058</b>  |
|   | <b>2001</b>           | <b>40304234</b>  | <b>23531186</b>   | <b>16773048</b>  |
|   | <b>2002</b>           | <b>49107403</b>  | <b>29418112</b>   | <b>19689291</b>  |
|   | <b>2003</b>           | <b>60226624</b>  | <b>36703589</b>   | <b>23523035</b>  |
|   | <b>2004</b>           | <b>70827959</b>  | <b>43475110</b>   | <b>27352849</b>  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 1997                  | 5369541  | 3057704   | 2311837  |
|   | 1998                  | 5606206  | 3257206   | 2349000  |
|   | 1999                  | 6585291  | 3523333   | 3061958  |
|   | 2000                  | 8365992  | 4300087   | 4065905  |
|   | 2001                  | 8742055  | 4481219   | 4260836  |
|   | 2002                  | 9585086  | 4855233   | 4729853  |
|   | 2003                  | 10453308   | 5405097   | 5048211  |
|   | 2004                  | 12718258   | 6901435   | 5816823  |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture  | 1997                  | 5368   | 2020  | 3348   |
|   | 1998                  | 6223   | 4629  | 1594   |
|   | 1999                  | 9276   | 5496  | 3780   |
|   | 2000                  | 9907   | 5351  | 4556   |
|   | 2001                  | 31650  | 21125   | 10525  |
|   | 2002                  | 35227  | 23426   | 11801  |
|   | 2003                  | 39701  | 25846   | 13855  |
|   | 2004                  | 47645  | 31017   | 16628  |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 1997                  | 56997  | 37789   | 19208  |
|   | 1998                  | 51161  | 33766   | 17395  |
|   | 1999                  | 56490  | 32219   | 24271  |
|   | 2000                  | 59172  | 33588   | 25584  |
|   | 2001                  | 79248  | 43675   | 35573  |
|   | 2002                  | 106597   | 56947   | 49650  |
|   | 2003                  | 153428   | 83005   | 70423  |
|   | 2004                  | 227095   | 121722  | 105373   |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 1997                  | 5681066  | 4046069   | 1634997  |
|   | 1998                  | 4778676  | 3502987   | 1275689  |
|   | 1999                  | 6518419  | 4905415   | 1613004  |
|   | 2000                  | 8450068  | 6169454   | 2280614  |
|   | 2001                  | 11229471   | 8224194   | 3005277  |
|   | 2002                  | 13743128   | 10390752  | 3352376  |
|   | 2003                  | 17916105   | 13650792  | 4265313  |
|   | 2004                  | 19979656   | 15377720  | 4601936  |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 1997                  | 1160818  | 1011831   | 148987   |
|   | 1998                  | 1694530  | 1465769   | 228761   |
|   | 1999                  | 2147039  | 1691181   | 455858   |
|   | 2000                  | 1359895  | 1052229   | 307666   |
|   | 2001                  | 1982022  | 1458768   | 523254   |
|   | 2002                  | 2102783  | 1604135   | 498648   |
|   | 2003                  | 2157896  | 1633513   | 524383   |
|   | 2004                  | 2092990  | 1569569   | 523421   |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Producția brută<br>în prețuri de bază<br>Валовой выпуск<br>в основных ценах<br>Gross output<br>in basic prices | Consumul intermediar<br>Промежуточное<br>потребление<br>Intermediate<br>Consumption | Valoarea adăugată<br>brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value Added |
|--|-----------------------|--|---|--|
| Construcții<br>Строительство<br>Construction   | 1997                  | 1009378  | 587458  | 421920   |
|  | 1998                  | 1011314  | 722725  | 288589   |
|  | 1999                  | 1279512  | 870543  | 408969   |
|  | 2000                  | 1199652  | 766931  | 432721   |
|  | 2001                  | 1583541  | 1000036   | 583505   |
|  | 2002                  | 2146236  | 1480903   | 665333   |
|  | 2003                  | 2951552  | 2139914   | 811638   |
|  | 2004                  | 4829329  | 3515752   | 1313577  |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 1997                  | 1541463  | 810135  | 731328   |
|  | 1998                  | 2024756  | 1083243   | 941513   |
|  | 1999                  | 3562537  | 1677790   | 1884747  |
|  | 2000                  | 3655997  | 1653257   | 2002740  |
|  | 2001                  | 3938071  | 1650839   | 2287232  |
|  | 2002                  | 4548830  | 2060722   | 2488108  |
|  | 2003                  | 5640041  | 2673222   | 2966819  |
|  | 2004                  | 6497890  | 3105992   | 3391898  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 1997                  | 157106   | 94111   | 62995  |
|  | 1998                  | 152301   | 84689   | 67612  |
|  | 1999                  | 234643   | 131259  | 103384   |
|  | 2000                  | 270655   | 158297  | 112358   |
|  | 2001                  | 403639   | 236989  | 166650   |
|  | 2002                  | 474071   | 281544  | 192527   |
|  | 2003                  | 644496   | 383670  | 260826   |
|  | 2004                  | 778685   | 458645  | 320040   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 1997                  | 1294103  | 718863  | 575240   |
|  | 1998                  | 1636811  | 966241  | 670570   |
|  | 1999                  | 2602915  | 1590213   | 1012702  |
|  | 2000                  | 3763047  | 2235320   | 1527727  |
|  | 2001                  | 4955909  | 2981562   | 1974347  |
|  | 2002                  | 6023788  | 3769253   | 2254535  |
|  | 2003                  | 8135785  | 5158768   | 2977017  |
|  | 2004                  | 9697077  | 6005105   | 3691972  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 1997                  | 641873   | 111271  | 530602   |
|  | 1998                  | 804537   | 128024  | 676513   |
|  | 1999                  | 1222267  | 213112  | 1009155  |
|  | 2000                  | 1030500  | 187006  | 843494   |
|  | 2001                  | 1101851  | 239322  | 862529   |
|  | 2002                  | 1340475  | 361325  | 979150   |
|  | 2003                  | 1699342  | 447448  | 1251894  |
|  | 2004                  | 1977358  | 518608  | 1458750  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятия<br>Real estate, renting and business services | 1997                  | 399301   | 193601  | 205700   |
|  | 1998                  | 530651   | 270191  | 260460   |
|  | 1999                  | 1160978  | 568326  | 592652   |
|  | 2000                  | 1427260  | 677787  | 749473   |
|  | 2001                  | 1814559  | 857947  | 956612   |
|  | 2002                  | 2291195  | 1104607   | 1186588  |
|  | 2003                  | 2801844  | 1373124   | 1428720  |
|  | 2004                  | 3678211  | 1850350   | 1827861  |



Continuare / Продолжение / Continued

|   | Anii<br>Годы<br>Years | Producția brută<br>în prețuri de bază<br>Валовой выпуск<br>в основных ценах<br>Gross output<br>in basic prices | Consumul intermediar<br>Промежуточное<br>потребление<br>Intermediate<br>Consumption | Valoarea adăugată<br>brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value Added |
|---|-----------------------|--|---|--|
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 1997                  | 621456   | 269198  | 352258   |
|   | 1998                  | 541247   | 227605  | 313642   |
|   | 1999                  | 670343   | 287469  | 382874   |
|   | 2000                  | 943541   | 372397  | 571144   |
|   | 2001                  | 1109861  | 438726  | 671135   |
|   | 2002                  | 2174211  | 904507  | 1269704  |
|   | 2003                  | 2350057  | 970795  | 1379262  |
|   | 2004                  | 2528580  | 971374  | 1557206  |
| Învățământ<br>Образование<br>Education  | 1997                  | 1011583  | 449569  | 562014   |
|   | 1998                  | 901129   | 339257  | 561872   |
|   | 1999                  | 938801   | 296168  | 642633   |
|   | 2000                  | 1204692  | 378245  | 826447   |
|   | 2001                  | 1486563  | 521758  | 964805   |
|   | 2002                  | 1969980  | 738908  | 1231072  |
|   | 2003                  | 2252728  | 676843  | 1575885  |
|   | 2004                  | 2403208  | 739502  | 1663706  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 1997                  | 620404   | 324754  | 295650   |
|   | 1998                  | 574426   | 240930  | 333496   |
|   | 1999                  | 578166   | 258836  | 319330   |
|   | 2000                  | 741653   | 359576  | 382077   |
|   | 2001                  | 927061   | 443086  | 483975   |
|   | 2002                  | 1563033  | 738390  | 824643   |
|   | 2003                  | 1780595  | 758507  | 1022088  |
|   | 2004                  | 1935956  | 818917  | 1117039  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și perso-<br>nale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональ-<br>ные услуги<br>Other communal, social and personal service activi-<br>ties | 1997                  | 276626   | 131997  | 144629   |
|   | 1998                  | 318783   | 151064  | 167719   |
|   | 1999                  | 414492   | 238084  | 176408   |
|   | 2000                  | 654525   | 385427  | 269098   |
|   | 2001                  | 896009   | 499008  | 397001   |
|   | 2002                  | 967998   | 584769  | 383229   |
|   | 2003                  | 1169028  | 676005  | 493023   |
|   | 2004                  | 1339396  | 771024  | 568372   |
| Activități ale personalului angajat în gospodării parti-<br>culare<br>Услуги по ведению домашнего хозяйства с<br>наемным обслуживанием<br>Private households with employed persons            | 2001                  | 22724  | —   | 22724  |
|   | 2002                  | 34765  | —   | 34765  |
|   | 2003                  | 80718  | —   | 80718  |
|   | 2004                  | 96625  | —   | 96625  |
| Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate<br>Услуги финансового посредничества, измеряе-<br>мые косвенным образом<br>Financial intermediation services indirectly measu-<br>red | 1997                  | —  | 335973  | -335973  |
|   | 1998                  | —  | 435726  | -435726  |
|   | 1999                  | —  | 693148  | -693148  |
|   | 2000                  | —  | 379546  | -379546  |
|   | 2001                  | —  | 432932  | -432932  |
|   | 2002                  | —  | 462691  | -462691  |
|   | 2003                  | —  | 647040  | -647040  |
|   | 2004                  | —  | 718378  | -718378  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.20. CONTUL DE EXPLOATARE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Valoarea<br>adăugată brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value<br>Added | Remunerarea<br>salariaților<br>Оплата труда<br>работников<br>Remuneration<br>of employees | Alte impozite<br>legate de<br>producție<br>Другие налоги,<br>связанные с<br>производст-<br>вом<br>Other taxes on<br>production | Alte subvenții de<br>exploatare<br>Другие субси-<br>дии, связанные<br>с производст-<br>вом<br>Other subsidies<br>on production | Excedent brut<br>de exploatare /<br>venit mixt<br>Валовая при-<br>быль / валовой<br>смешанный до-<br>ход<br>Operating sur-<br>plus / mixed<br>income |
|--|-----------------------|---|---|--|--|--|
| <b>Total</b>   | <b>1997</b>           | <b>7664740</b>  | <b>3730485</b>  | <b>241615</b>  | <b>12253</b>   | <b>3704893</b>   |
| <i>Всего</i>   | <b>1998</b>           | <b>7718699</b>  | <b>3792347</b>  | <b>144899</b>  | <b>5197</b>  | <b>3786650</b>   |
| <i>Total</i>   | <b>1999</b>           | <b>10998577</b>   | <b>3727443</b>  | <b>266200</b>  | <b>972</b>   | <b>7005906</b>   |
|  | <b>2000</b>           | <b>14022058</b>   | <b>5103832</b>  | <b>253629</b>  | <b>4970</b>  | <b>8669567</b>   |
|  | <b>2001</b>           | <b>16773048</b>   | <b>6793195</b>  | <b>292650</b>  | <b>2570</b>  | <b>9689773</b>   |
|  | <b>2002</b>           | <b>19689291</b>   | <b>8630294</b>  | <b>317287</b>  | <b>17340</b>   | <b>10759050</b>  |
|  | <b>2003</b>           | <b>23523035</b>   | <b>11569365</b>   | <b>346733</b>  | <b>-37724</b>  | <b>11644661</b>  |
| Agricultură, economia vînatului și<br>silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и<br>лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry              | 1997                  | 2311837   | 712742  | 106767   | 9332   | 1501660  |
|  | 1998                  | 2349000   | 639468  | 61031  | 5197   | 1653698  |
|  | 1999                  | 3061958   | 539390  | 100257   | 972  | 2423283  |
|  | 2000                  | 4065905   | 573945  | 120605   | 4970   | 3376325  |
|  | 2001                  | 4260836   | 635084  | 147035   | 2570   | 3481287  |
|  | 2002                  | 4729853   | 790664  | 148117   | 17340  | 3808412  |
|  | 2003                  | 5048211   | 907778  | 162595   | -37724   | 4015562  |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture   | 1997                  | 3348  | 1676  | 112  | —  | 1560   |
|  | 1998                  | 1594  | 1308  | 72   | —  | 214  |
|  | 1999                  | 3780  | 2719  | 125  | —  | 936  |
|  | 2000                  | 4556  | 2958  | 65   | —  | 1533   |
|  | 2001                  | 10525   | 4138  | 229  | —  | 6158   |
|  | 2002                  | 11801   | 5396  | 54   | —  | 6351   |
|  | 2003                  | 13855   | 11594   | 35   | —  | 2226   |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промыш-<br>ленность<br>Mining and quarrying  | 1997                  | 19208   | 12980   | 968  | —  | 5260   |
|  | 1998                  | 17395   | 16280   | 580  | —  | 535  |
|  | 1999                  | 24271   | 17033   | 1027   | —  | 6211   |
|  | 2000                  | 25584   | 20675   | 1036   | —  | 3873   |
|  | 2001                  | 35573   | 24157   | 1172   | —  | 10244  |
|  | 2002                  | 49650   | 32809   | 699  | —  | 16142  |
|  | 2003                  | 70423   | 47700   | 1561   | —  | 21162  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промыш-<br>ленность<br>Manufacturing industry  | 1997                  | 1634997   | 891495  | 52430  | 2921   | 693993   |
|  | 1998                  | 1275689   | 953220  | 34443  | —  | 288026   |
|  | 1999                  | 1613004   | 722836  | 59913  | —  | 830255   |
|  | 2000                  | 2280614   | 1062699   | 31129  | —  | 1186786  |
|  | 2001                  | 3005277   | 1518452   | 42257  | —  | 1444568  |
|  | 2002                  | 3352376   | 1767253   | 30148  | —  | 1554975  |
|  | 2003                  | 4265313   | 2659179   | 31990  | —  | 1574144  |
| Energie electrică și termică, gaze<br>și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ<br>и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and wa-<br>ter supply | 1997                  | 148987  | 124465  | 21027  | —  | 3495   |
|  | 1998                  | 228761  | 193200  | 12606  | —  | 22955  |
|  | 1999                  | 455858  | 223802  | 21928  | —  | 210128   |
|  | 2000                  | 307666  | 249340  | 11393  | —  | 46933  |
|  | 2001                  | 523254  | 354055  | 25163  | —  | 144036   |
|  | 2002                  | 498648  | 453824  | 21041  | —  | 23783  |
|  | 2003                  | 524383  | 506520  | 11560  | —  | 6303   |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Valoarea<br>adăugată brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value<br>Added | Remunerarea<br>salariaților<br>Оплата труда<br>работников<br>Remuneration<br>of employees | Alte impozite<br>legate de<br>producție<br>Другие налоги,<br>связанные с<br>производст-<br>вом<br>Other taxes on<br>production | Alte subvenții de<br>exploatare<br>Другие субси-<br>дии, связанные<br>с производст-<br>вом<br>Other subsidies<br>on production | Excedent brut<br>de exploatare /<br>venit mixt<br>Валовая при-<br>быль / валовой<br>смешанный до-<br>ход<br>Operating sur-<br>plus / mixed<br>income |
|--|-----------------------|---|---|--|--|--|
| Construcții<br>Строительство<br>Construction   | 1997                  | 421920  | 177865  | 4164   | —  | 239891   |
|  | 1998                  | 288589  | 196685  | 2492   | —  | 89412  |
|  | 1999                  | 408969  | 138953  | 4336   | —  | 265680   |
|  | 2000                  | 432721  | 137532  | 2262   | —  | 292927   |
|  | 2001                  | 583505  | 335183  | 5101   | —  | 243221   |
|  | 2002                  | 665333  | 295613  | 3262   | —  | 366458   |
|  | 2003                  | 811638  | 397551  | 5861   | —  | 408226   |
| Comerț cu ridicata și cu<br>amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торгов-<br>ля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 1997                  | 731328  | 217805  | 29352  | —  | 484171   |
|  | 1998                  | 941513  | 212766  | 17605  | —  | 711142   |
|  | 1999                  | 1884747   | 329617  | 41241  | —  | 1513889  |
|  | 2000                  | 2002740   | 490194  | 28356  | —  | 1484190  |
|  | 2001                  | 2287232   | 562226  | 28019  | —  | 1696987  |
|  | 2002                  | 2488108   | 755774  | 46185  | —  | 1686149  |
|  | 2003                  | 2966819   | 1116858   | 39474  | —  | 1810487  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 1997                  | 62995   | 22830   | 2839   | —  | 37326  |
|  | 1998                  | 67612   | 24661   | 1710   | —  | 41241  |
|  | 1999                  | 103384  | 33066   | 2975   | —  | 67343  |
|  | 2000                  | 112358  | 40117   | 1820   | —  | 70421  |
|  | 2001                  | 166650  | 87818   | 3298   | —  | 75534  |
|  | 2002                  | 192527  | 86992   | 1167   | —  | 104368   |
|  | 2003                  | 260826  | 132933  | 3454   | —  | 124439   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 1997                  | 575240  | 308487  | 14899  | —  | 251854   |
|  | 1998                  | 670570  | 372798  | 8926   | —  | 288846   |
|  | 1999                  | 1012702   | 336074  | 24905  | —  | 651723   |
|  | 2000                  | 1527727   | 580491  | 39082  | —  | 908154   |
|  | 2001                  | 1974347   | 779064  | 23664  | —  | 1171619  |
|  | 2002                  | 2254535   | 869080  | 57220  | —  | 1328235  |
|  | 2003                  | 2977017   | 1363660   | 74301  | —  | 1539056  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 1997                  | 530602  | 102729  | 1240   | —  | 426633   |
|  | 1998                  | 676513  | 118073  | 739  | —  | 557701   |
|  | 1999                  | 1009155   | 174894  | 1286   | —  | 832975   |
|  | 2000                  | 843494  | 266003  | 668  | —  | 576823   |
|  | 2001                  | 862529  | 319313  | 429  | —  | 542787   |
|  | 2002                  | 979150  | 378246  | 296  | —  | 600608   |
|  | 2003                  | 1251894   | 439053  | 636  | —  | 812205   |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și<br>activități de servicii prestate între-<br>prinderilor<br>Операции с недвижимым иму-<br>ществом, аренда и услуги<br>предприятиям<br>Real estate, renting and business<br>services | 1997                  | 205700  | 121042  | 5262   | —  | 79396  |
|  | 1998                  | 260460  | 157086  | 3159   | —  | 100215   |
|  | 1999                  | 592652  | 195793  | 5495   | —  | 391364   |
|  | 2000                  | 749473  | 244480  | 2856   | —  | 502137   |
|  | 2001                  | 956612  | 373021  | 10047  | —  | 573544   |
|  | 2002                  | 1186588   | 468189  | 5354   | —  | 713045   |
|  | 2003                  | 1428720   | 627659  | 12292  | —  | 788769   |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Anii<br>Годы<br>Years | Valoarea<br>adăugată brută<br>Валовая<br>добавленная<br>стоимость<br>Gross Value<br>Added | Remunerarea<br>salariaților<br>Оплата труда<br>работников<br>Remuneration<br>of employees | Alte impozite<br>legate de<br>producție<br>Другие налоги,<br>связанные с<br>производст-<br>вом<br>Other taxes on<br>production | Alte subvenții de<br>exploatare<br>Другие субси-<br>дии, связанные<br>с производст-<br>вом<br>Other subsidies<br>on production | Excedent brut<br>de exploatare /<br>venit mixt<br>Валовая при-<br>быль / валовой<br>смешанный до-<br>ход<br>Operating sur-<br>plus / mixed<br>income |
|---|-----------------------|---|---|--|--|--|
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 1997                  | 352258  | 317024  | —  | —  | 35234  |
|   | 1998                  | 313642  | 284001  | —  | —  | 29641  |
|   | 1999                  | 382874  | 386787  | —  | —  | -3913  |
|   | 2000                  | 571144  | 468775  | —  | —  | 102369   |
|   | 2001                  | 671135  | 571757  | —  | —  | 99378  |
|   | 2002                  | 1269704   | 852956  | —  | —  | 416748   |
|   | 2003                  | 1379262   | 977917  | —  | —  | 401345   |
| Învățămînt<br>Образование<br>Education  | 1997                  | 562014  | 416020  | 487  | —  | 145507   |
|   | 1998                  | 561872  | 351043  | 290  | —  | 210539   |
|   | 1999                  | 642633  | 360312  | 504  | —  | 281817   |
|   | 2000                  | 826447  | 503897  | 262  | —  | 322288   |
|   | 2001                  | 964805  | 627998  | 490  | —  | 336317   |
|   | 2002                  | 1231072   | 974052  | 244  | —  | 256776   |
|   | 2003                  | 1575885   | 1255606   | 455  | —  | 319824   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социаль-<br>ные услуги<br>Health and social work   | 1997                  | 295650  | 217693  | 121  | —  | 77836  |
|   | 1998                  | 333496  | 170966  | 72   | —  | 162458   |
|   | 1999                  | 319330  | 170634  | 139  | —  | 148557   |
|   | 2000                  | 382077  | 309776  | 114  | —  | 72187  |
|   | 2001                  | 483975  | 391758  | 253  | —  | 91964  |
|   | 2002                  | 824643  | 649784  | 210  | —  | 174649   |
|   | 2003                  | 1022088   | 805951  | 343  | —  | 215794   |
| Alte activități de servicii colective,<br>sociale și personale<br>Прочие коммунальные, со-<br>циальные и персональные ус-<br>луги<br>Other communal, social and per-<br>sonal service activities    | 1997                  | 144629  | 85632   | 1947   | —  | 57050  |
|   | 1998                  | 167719  | 100792  | 1174   | —  | 65753  |
|   | 1999                  | 176408  | 95533   | 2069   | —  | 78806  |
|   | 2000                  | 269098  | 152950  | 13981  | —  | 102167   |
|   | 2001                  | 397001  | 209171  | 5493   | —  | 182337   |
|   | 2002                  | 383229  | 249662  | 3290   | —  | 130277   |
|   | 2003                  | 493023  | 319406  | 2176   | —  | 171441   |
| Activități ale personalului angajat<br>în gospodării particulare<br>Услуги по ведению домашнего<br>хозяйства с наемным обслу-<br>живанием<br>Private households with employ-<br>ed persons          | 2001                  | 22724   | —   | —  | —  | 22724  |
|   | 2002                  | 34765   | —   | —  | —  | 34765  |
|   | 2003                  | 80718   | —   | —  | —  | 80718  |
| Serviciile intermediarilor financiari<br>indirect măsurate<br>Услуги финансового посредни-<br>чества, измеряемые косвен-<br>ным образом<br>Financial intermediation services<br>indirectly measured | 1997                  | -335973   | —   | —  | —  | -335973  |
|   | 1998                  | -435726   | —   | —  | —  | -435726  |
|   | 1999                  | -693148   | —   | —  | —  | -693148  |
|   | 2000                  | -379546   | —   | —  | —  | -379546  |
|   | 2001                  | -432932   | —   | —  | —  | -432932  |
|   | 2002                  | -462691   | —   | —  | —  | -462691  |
|   | 2003                  | -647040   | —   | —  | —  | -647040  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мото-  
циклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, house-  
hold and personal goods

**13.21. PONDEREA PRINCIPALELOR TIPURI DE ACTIVITĂȚI ÎN CREAREA PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**ДОЛЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СОЗДАНИИ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**SHARE OF MAIN ECONOMIC ACTIVITIES IN THE GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**

|   | procente / проценты / percent |              |              |              |              |              |              |              |
|---|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                          | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Valoarea adăugată brută</b><br><i>Валовая добавленная стоимость</i><br><i>Gross Value Added</i>  | <b>86,0</b>                   | <b>84,6</b>  | <b>89,3</b>  | <b>87,5</b>  | <b>88,0</b>  | <b>87,3</b>  | <b>85,2</b>  | <b>85,5</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |                               |              |              |              |              |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br><i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i><br><i>Agriculture, hunting and forestry</i>   | 26,0                          | 25,8         | 24,9         | 25,4         | 22,4         | 21,0         | 18,3         | 18,2         |
| Pescuit, piscicultură<br><i>Рыболовство, рыбоводство</i><br><i>Fishing, pisciculture</i>  | 0,0                           | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 20,2                          | 16,7         | 17,0         | 16,3         | 18,7         | 17,3         | 17,6         | 16,4         |
| industrie extractivă<br><i>горнодобывающая промышленность</i><br><i>mining and quarrying</i>  | 0,2                           | 0,2          | 0,2          | 0,2          | 0,2          | 0,2          | 0,3          | 0,3          |
| industrie prelucrătoare<br><i>обрабатывающая промышленность</i><br><i>manufacturing industry</i>  | 18,3                          | 14,0         | 13,1         | 14,2         | 15,8         | 14,9         | 15,4         | 14,4         |
| energie electrică și termică, gaze și apă<br><i>электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>electricity and heat, gas and water supply</i>   | 1,7                           | 2,5          | 3,7          | 1,9          | 2,7          | 2,2          | 1,9          | 1,7          |
| Construcții / Строительство / Construction  | 4,7                           | 3,2          | 3,3          | 2,7          | 3,1          | 3,0          | 2,9          | 4,1          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br><i>Оптовая и розничная торговля</i><br><i>Wholesale and retail trade</i> <sup>1</sup>  | 8,2                           | 10,3         | 15,3         | 12,5         | 12,0         | 11,1         | 10,8         | 10,6         |
| Transporturi și comunicații<br><i>Транспорт и связь</i><br><i>Transport and communications</i>  | 6,5                           | 7,3          | 8,2          | 9,6          | 10,4         | 10,0         | 10,8         | 11,5         |
| Alte activități<br><i>Прочие виды деятельности</i><br><i>Other activities</i>   | 24,2                          | 26,1         | 26,2         | 23,4         | 23,6         | 26,9         | 27,1         | 26,9         |
| Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate<br><i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i><br><i>Financial intermediation services indirectly measured</i> | -3,8                          | -4,8         | -5,6         | -2,4         | -2,2         | -2,0         | -2,3         | -2,2         |
| <b>Impozite nete pe produs și import</b><br><i>Чистые налоги на продукты и импорт</i><br><i>Net taxes on products and import</i>  | <b>14,0</b>                   | <b>15,4</b>  | <b>10,7</b>  | <b>12,5</b>  | <b>12,0</b>  | <b>12,7</b>  | <b>14,8</b>  | <b>14,5</b>  |
| <b>Produsul intern brut</b><br><i>Валовой внутренний продукт</i><br><i>Gross Domestic Product</i>   | <b>100,0</b>                  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.22. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI (prețuri curente)**  
**ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ (текущие цены)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION (current prices)**

|   | milioane lei / миллионов лей / million lei |             |              |              |              |              |              |              |
|---|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                                       | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Produsul intern brut</b><br><i>Валовой внутренний продукт</i><br><i>Gross Domestic Product</i> | <b>8917</b>                                | <b>9122</b> | <b>12322</b> | <b>16020</b> | <b>19052</b> | <b>22556</b> | <b>27619</b> | <b>31992</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |             |              |              |              |              |              |              |
| Consumul final<br><i>Конечное потребление</i><br><i>Final Consumption</i>                         | 8681                                       | 9203        | 11090        | 16503        | 19263        | 23289        | 30451        | 33832        |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |             |              |              |              |              |              |              |
| al gospodăriilor<br><i>домашних хозяйств</i><br><i>of households</i>                              | 6017                                       | 6876        | 9137         | 14031        | 16385        | 18493        | 24711        | 28576        |
| al administrației publice<br><i>государственных учреждений</i><br><i>of public administration</i> | 2569                                       | 2254        | 1888         | 2348         | 2736         | 4562         | 5436         | 4915         |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| al administrației private<br>некоммерческих организаций, обслуживающих<br>домашние хозяйства<br>of private administration | 95    | 73    | 65    | 124   | 142   | 234   | 304   | 341   |
| Formarea brută de capital<br>Валовое накопление<br>Gross Capital Formation  | 2123  | 2360  | 2820  | 3836  | 4436  | 4886  | 6401  | 8097  |
| din care: / в том числе: / of which:  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| formarea brută de capital fix<br>валовое накопление основного капитала<br>Gross Fixed Capital Formation                   | 1774  | 2011  | 2272  | 2472  | 3190  | 3682  | 5127  | 6955  |
| variația stocurilor<br>изменение запасов<br>changes in stocks   | 349   | 349   | 548   | 1364  | 1246  | 1204  | 1274  | 1142  |
| Export net / Чистый экспорт / Net export  | -1887 | -2441 | -1588 | -4319 | -4647 | -5619 | -9233 | -9937 |

**13.23. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ  
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION

procente / проценты / percent

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Produsul intern brut</b><br>Валовой внутренний продукт<br>Gross Domestic Product                                       | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Consumul final<br>Конечное потребление<br>Final Consumption   | 97,4         | 100,9        | 90,0         | 103,1        | 101,1        | 103,3        | 110,3        | 105,8        |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| al gospodăriilor<br>домашних хозяйств<br>of households  | 67,5         | 75,4         | 74,2         | 87,6         | 86,0         | 82,0         | 89,5         | 89,3         |
| al administrației publice<br>государственных учреждений<br>of public administration                                       | 28,8         | 24,7         | 15,3         | 14,7         | 14,4         | 20,3         | 19,7         | 15,4         |
| al administrației private<br>некоммерческих организаций, обслуживающих<br>домашние хозяйства<br>of private administration | 1,1          | 0,8          | 0,5          | 0,8          | 0,7          | 1,0          | 1,1          | 1,1          |
| Formarea brută de capital<br>Валовое накопление<br>Gross Capital Formation  | 23,8         | 25,9         | 22,9         | 23,9         | 23,2         | 21,6         | 23,2         | 25,3         |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| formarea brută de capital fix<br>валовое накопление основного капитала<br>Gross Fixed Capital Formation                   | 19,9         | 22,1         | 18,4         | 15,4         | 16,7         | 16,3         | 18,6         | 21,7         |
| variația stocurilor<br>изменение запасов<br>changes in stocks   | 3,9          | 3,8          | 4,5          | 8,5          | 6,5          | 5,3          | 4,6          | 3,6          |
| Export net / Чистый экспорт / Net export  | -21,2        | -26,8        | -12,9        | -27,0        | -24,3        | -24,9        | -33,5        | -31,1        |



# 14. **CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIATĂ** **ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ** **CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS**

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 271                        |
| Precizări metodologice.....   | 272                        |
| Методологические пояснения.....   | 272                        |
| Methodological notes .....  | 273                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 14.1. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe tipuri de activități.....                     | 274                        |
| Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по видам деятельности                          |                            |
| Number of economic units registered in RENIM, by economic activities                                      |                            |
| 14.2. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme de proprietate .....                    | 274                        |
| Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по формам собственности                        |                            |
| Number of economic units registered in RENIM, by forms of ownership                                       |                            |
| 14.3. Repartizarea agenților economici nou-creați și lichidați pe tipuri de activități, în 2004.....      | 275                        |
| Распределение вновь созданных и ликвидированных хозяйствующих субъектов по видам деятельности в 2004 году |                            |
| Distribution of newly-established and liquidated economic units by economic activities, in 2004           |                            |

### Sursa datelor

Registrul Național Interadministrativ al Republicii Moldova (RENIM), creat în conformitate cu Hotărîrea Guvernului nr. 432 din 23.06.1995 în baza datelor instituțiilor abilitate cu dreptul înregistrării de stat a întreprinderilor și organizațiilor, în special a Camerei Înregistrării de Stat a Ministerului Dezvoltării Informaționale și Ministerului Justiției.

### Источник данных

Национальный межадминистративный регистр Республики Молдова (RENIM), созданный на основе Постановления Правительства № 432 от 23.06.1995 г. на базе данных учреждений, уполномоченных правом государственной регистрации предприятий и организаций, таких как Государственная регистрационная палата Министерства информационного развития и Министерство юстиции.

### Data source

National Interadministrative Register of the Republic of Moldova (RENIM), established according Government Decision № 432 from 23.06.1995, based on the data of the institutions authorized with the state right for registering enterprises and organizations, such as State Registration Chamber of the Ministry of Informational Development and Ministry of Justice.

### Precizări metodologice

**Subiect al dreptului de proprietate** poate fi orice persoană fizică, juridică, statul, precum și organele de administrare publică locală (primăriile orașelor, preturile, primăriile satelor (comunelor)).

**Proprietatea Republicii Moldova** se prezintă în următoarele forme:

- proprietate publică;
- proprietate privată;
- proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină;
- proprietate străină;
- proprietatea întreprinderilor mixte.

**Proprietatea publică** se subdivide în proprietate de stat și proprietate municipală.

**Din proprietatea de stat** fac parte bunurile ce aparțin Republicii Moldova ca stat, cu drept de posesie, de folosință și de administrare.

**Proprietatea municipală** se constituie din averea organelor puterii și administrării formațiunii administrativ-teritoriale, mijloacele bugetului local, fondul locativ, încăperile cu altă destinație decât cea de locuit din casele fondului locativ, obiectivele infrastructurii ingineresti și alte obiective ce realizează nemijlocit servicii comunale către consumatori.

**Proprietatea privată** se subdivide în proprietatea privată nemijlocit a persoanelor fizice și proprietatea persoanelor juridice (cu forma de proprietate colectivă,

proprietate a organizațiilor obștești, proprietate a organizațiilor religioase).

**Din proprietatea colectivă** (subiect al proprietății private) face parte proprietatea întreprinderilor de arendă și colective, a societăților pe acțiuni, uniunilor economice (asociațiilor, concernelor, consorțiilor), care au răscumpărat în întregime aceste întreprinderi în urma privatizării sau pe altă cale ce nu contravine legislației Republicii Moldova, precum și proprietatea colhozurilor, cooperativelor, societăților în nume colectiv, societăților în comandită etc.

**Proprietatea mixtă (publică și privată), fără participare străină** este bazată pe comasarea (unirea, contopirea) bunurilor – proprietate privată, de stat și municipală.

**Proprietatea străină** include proprietatea statelor străine; proprietatea cetățenilor străini, a persoanelor juridice și a persoanelor fără cetățenie; proprietatea organizațiilor internaționale; proprietatea străină mixtă (fără participarea Republicii Moldova); proprietatea investitorilor străini în componența proprietății mixte cu participarea Republicii Moldova.

Este admisă proprietatea cetățenilor și a persoanelor juridice ale altor state, a organizațiilor internaționale și a persoanelor fără cetățenie (cu excepția proprietății asupra pământului). Posedarea, folosirea și administrarea acestei proprietăți se exercită conform actelor legislative ale Republicii Moldova și tratatelor interstatuale.

### Методологические пояснения

**Субъектом права собственности** может быть любое физическое лицо, юридическое лицо, государство, а также органы местного публичного управления (примеры городов, префектуры, мэрии сел (коммун)).

**Собственность Республики Молдова** występuje в следующих формах:

- публичная собственность;
- частная собственность;
- смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия;
- иностранная собственность;
- совместность совместных предприятий.

**Публичная собственность** подразделяется на государственную и муниципальную.

**Государственной собственностью** является имущество, принадлежащее Республике Молдова как государству, на праве владения, пользования и распоряжения.

**Муниципальной собственностью** является имущество органов власти и управления административно-территориального образования, средства местного бюджета, жилищный фонд, нежилые помещения в домах жилищного фонда, объекты инженерной инфраструктуры и другие объекты, непосредственно осуществляющие коммунальное обслуживание потребителей.

**Частная собственность** подразделяется на частную собственность непосредственно физических лиц и собственность юридических лиц (выступающую в форме коллективной собственности,

а также собственности общественных организаций и собственности религиозных организаций).

**К коллективной собственности** (субъекту частной собственности) относится собственность арендных и коллективных предприятий, акционерных обществ, хозяйственных объединений (ассоциаций, концернов, консорциумов), полностью выкупивших эти предприятия вследствие приватизации или иным путем, не противоречащим законодательству Республики Молдова, а также собственность колхозов, кооперативов, полных товариществ, командитных товариществ и т.д.

**Смешанная собственность** (публичная и частная), без иностранного участия, основана на объединении имущества, находящегося в частной, государственной и муниципальной собственности.

**Иностранная собственность** включает собственность иностранных государств; собственность иностранных граждан, юридических лиц и лиц без гражданства; собственность международных организаций; смешанную иностранную собственность (без участия Республики Молдова); иностранную собственность в составе совместной собственности с участием Республики Молдова.

Допускается собственность (кроме собственности на землю) граждан и юридических лиц других государств, международных организаций и лиц без гражданства. Владение, пользование и распоряжение этим имуществом осуществляется в соответствии с законодательными актами Республики Молдова и межгосударственными договорами.

### **Methodological notes**

**Subject of ownership right** could be any natural, legal person, the state, the bodies of local public administration (mayoral city administration, district councils, mayoral administration of villages (communes).

**The ownership of the Republic of Moldova** takes the following forms:

- public ownership;
- private ownership;
- mixed ownership (public and private), without foreign participation;
- foreign ownership;
- ownership of joint ventures.

**Public ownership** is broken down in state and municipal ownership.

**State ownership** includes all the goods which belong to the Republic of Moldova as state, with the right to possess, use and administrate them.

**Municipal ownership** constitutes the ownership of bodies and formations of local administration, local budget means, dwelling stock, premises with other purposes than living, from the houses of dwelling stock, premises of engineering infrastructure and other premises that supply communal services to consumers.

**Private ownership** is subdivided in private ownership of natural persons and ownership of legal persons

(collective ownership, ownership of social, religious organizations).

**Collective ownership** (subject of private ownership) refers to the ownership of collective and leasing enterprises, holdings, economic unions (associations, concerns, consortiums), which bought back totally these enterprises as a result of privatization or by other means, which do not violate the legislation of the Republic of Moldova, and also the ownership of kolkhozes, co-operatives, collective societies etc.

**Mixed ownership** (public and private) without foreign participation is based on the unification of goods – private, state and municipal ownership.

**Foreign ownership** includes the ownership of foreign states; ownership of foreigners, of legal persons and of persons without citizenship; ownership of international organizations; foreign joint ownership (without the participation of the Republic of Moldova); ownership of foreign investors included in joint ownership with the participation of the Republic of Moldova.

It is admitted the ownership (except the land ownership) of citizens and legal persons of other states, international organizations and persons without citizenship. Possession, use and administration of this ownership is regulated by the legislative framework of the Republic of Moldova and interstatal treaties.

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ  
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ  
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

**14.1. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY ECONOMIC ACTIVITIES

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

|   | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          | 2005          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>103113</b> | <b>106941</b> | <b>111051</b> | <b>116743</b> | <b>121634</b> | <b>128363</b> |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 6913          | 6828          | 7159          | 7555          | 7913          | 8223          |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture  | 91            | 107           | 129           | 144           | 165           | 197           |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 11597         | 12521         | 13091         | 13992         | 14804         | 15767         |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 134           | 154           | 168           | 177           | 178           | 181           |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 11265         | 12111         | 12645         | 13518         | 14312         | 15224         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 198           | 256           | 278           | 297           | 314           | 362           |
| Construcții / Строительство / Construction  | 3129          | 3289          | 3448          | 3578          | 3670          | 3769          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 57801         | 58920         | 60115         | 62455         | 64022         | 66790         |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 2712          | 2890          | 3074          | 3204          | 3415          | 3718          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 4922          | 5332          | 5765          | 6096          | 6372          | 6793          |
| Învățămînt / Образование / Education  | 673           | 692           | 734           | 769           | 820           | 811           |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 1377          | 1515          | 1584          | 1641          | 1686          | 1728          |
| Alte tipuri de activități<br>Другие виды деятельности<br>Other economic activities  | 13898         | 14847         | 15952         | 17309         | 18767         | 20567         |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**14.2. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME DE PROPRIETATE**

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY FORMS OF OWNERSHIP

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

|  | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          | 2005          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>103113</b> | <b>106941</b> | <b>111051</b> | <b>116743</b> | <b>121634</b> | <b>128363</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 4390          | 4319          | 4332          | 4377          | 4439          | 4503          |
| Privată / Частная / Private  | 96097         | 99782         | 103664        | 109014        | 113477        | 119577        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 653           | 624           | 562           | 538           | 534           | 548           |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 718           | 816           | 940           | 1092          | 1270          | 1555          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 1255          | 1400          | 1553          | 1722          | 1914          | 2180          |

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ  
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ  
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

**14.3. REPARTIZATEA AGENȚILOR ECONOMICI NOU-CREAȚI ȘI LICHIDAȚI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВНОВЬ СОЗДАНЫХ И ЛИКВИДИРОВАННЫХ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF NEWLY-ESTABLISHED AND LIQUIDATED ECONOMIC UNITS BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

|   | Agenți economici<br>Хозяйствующие субъекты<br>Economic units |  |
|---|--|--|
|   | nou-creați<br>вновь созданные<br>newly-established           | lichidați<br>ликвидированные<br>liquidated |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>7557</b>  | <b>957</b>                                 |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 379  | 77   |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture  | 30   | 1  |
| Industrie / Промышленность / Industry   | 1059   | 77   |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 7  | 1  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 996  | 76   |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 56   | 0  |
| Construcții / Строительство / Construction  | 129  | 14   |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 3258   | 556  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 304  | 31   |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 493  | 64   |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 327  | 5  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>определённых предприятий<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 775  | 43   |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 3  | 21   |
| Învățămînt / Образование / Education  | 26   | 3  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 55   | 25   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                      | 717  | 40   |
| Activități ale personalului angajat în gospodării particulare<br>Услуги по ведению домашнего хозяйства с наемным<br>обслуживанием<br>Private households with employed persons                       | 2  | 0  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



# 15. INDUSTRIE ПРОМЫШЛЕННОСТЬ INDUSTRY

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 278                        |
| Precizări metodologice .....  | 278                        |
| Методологические пояснения.....   | 278                        |
| Methodological notes .....  | 279                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 15.1. Principalii indicatori ai industriei.....<br>Основные показатели промышленности<br>Main industrial indicators   | 280                        |
| 15.2. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, pe forme de proprietate.....<br>Основные показатели деятельности промышленных предприятий по формам собственности<br>Main indicators of industrial enterprises activity, by forms of ownership                              | 280                        |
| 15.3. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale mari, pe tipuri de activități.....<br>Основные показатели деятельности крупных промышленных предприятий по видам деятельности<br>Main indicators of big industrial enterprises activity, by types of activities              | 282                        |
| 15.4. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, în profil teritorial, în 2004.....<br>Основные показатели деятельности промышленных предприятий в территориальном разрезе в 2004 году<br>Main indicators of industrial enterprises activity, in territorial aspect, in 2004 | 286                        |
| 15.5. Volumul producției industriale, pe tipuri de activități.....<br>Объем промышленной продукции по видам деятельности<br>Volume of industrial production, by types of activities   | 287                        |
| 15.6. Structura producției industriale, pe tipuri de activități.....<br>Структура промышленной продукции по видам деятельности<br>Structure of industrial production, by types of activities  | 290                        |
| 15.7. Structura producției industriale, pe tipuri de activități (grafic).....<br>Структура промышленной продукции по видам деятельности (график)<br>Structure of industrial production, by types of activities (diagram)  | 292                        |
| 15.8. Structura producției industriale, pe forme de proprietate.....<br>Структура промышленной продукции по формам собственности<br>Structure of industrial production, by forms of ownership   | 293                        |



|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 15.9. Ponderea întreprinderilor nestatale, pe tipuri de activități .....<br><i>Удельный вес негосударственных предприятий по видам деятельности</i><br><i>Share of non-state enterprises, by types of activities</i>  | 294                        |
| 15.10. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (anul precedent = 100) .....<br><i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i><br><i>Volume indices of industrial production, by types of activities (previous year = 100)</i>  | 298                        |
| 15.11. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (1995 = 100) .....<br><i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (1995 = 100)</i><br><i>Volume indices of industrial production, by types of activities (1995 = 100)</i>   | 301                        |
| 15.12. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (grafic) .....<br><i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (график)</i><br><i>Volume indices of industrial production, by types of activities (diagram)</i>  | 304                        |
| 15.13. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (grafic) .....<br><i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (график)</i><br><i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (diagram)</i>  | 304                        |
| 15.14. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (2000 = 100) .....<br><i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (2000 = 100)</i><br><i>Volume indices of industrial production, by types of activities (2000 = 100)</i>   | 305                        |
| 15.15. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități<br>(anul precedent = 100) .....<br><i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i><br><i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (previous year = 100)</i>       | 308                        |
| 15.16. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (1995 = 100) ....<br><i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (1995 = 100)</i><br><i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (1995 = 100)</i>  | 311                        |
| 15.17. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (2000 = 100) ....<br><i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (2000 = 100)</i><br><i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (2000 = 100)</i>  | 314                        |
| 15.18. Utilizarea capacităților de producție ale întreprinderilor industriale mari pentru fabricarea unor<br>tipuri de produse .....<br><i>Использование производственных мощностей крупных промышленных предприятий по выпуску отдельных видов продукции</i><br><i>Use of production capacities of big industrial enterprises for the production of separate types of products</i> | 317                        |
| 15.19. Producția principalelor produse industriale .....<br><i>Производство основных видов промышленной продукции</i><br><i>Production of main industrial products</i>  | 319                        |

## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu activitate industrială din sectoarele public, privat și mixt.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с промышленной деятельностью в публичном, частном и смешанном секторах экономики.

## Data source

Statistical reports presented by the enterprises with industrial activity from public, private and mixed sectors.

## Precizări metodologice

**Industria în total cuprinde:** industria extractivă, industria prelucrătoare și producerea de energie electrică și termică, gaze și apă.

**Producția industriei** (în expresie valorică) în ansamblu și pe tipuri de activități industriale se calculează ca suma datelor privind volumul producției întreprinderilor industriale și a sectoarelor auxiliare de producție ale întreprinderilor din alte ramuri ale economiei.

**Totalul producției industriale** însumează de asemenea volumul producției întreprinderilor industriale individuale – persoane fizice, calculat analitic, reieșind din datele registrului interadministrativ.

**Producția a întreprinderii industriale** se consideră valoarea tuturor produselor finite fabricate și a semifabricatelor comercializate în exterior în perioada de gestiune (afăt din materia primă și materialele proprii, cît și din materia primă și materialele clientului), precum și valoarea lucrărilor cu caracter industrial, executate la comandă pentru terți sau pentru gospodăriile și organizațiile neindustriale ale întreprinderii sale. Nu se include

în producția întreprinderii industriale valoarea producției proprii, folosite pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

**Noțiunea de întreprinderi industriale mari** se utilizează pentru întreprinderile industriale cu numărul personalului peste 20 de persoane și volumul producției peste un milion de lei anual, cuprinse în evidența statistică lunară, și care asigură peste 80 la sută din volumul producției pe cercul deplin (anual) de întreprinderi.

**Producția industriei în expresie valorică** se prezintă în prețurile curente ale anilor corespunzători.

**Fabricarea producției industriale** în expresie naturală este indicată, de regulă, după producția globală, adică inclusiv producția folosită pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

**Nivelul de utilizare a capacităților de producție** este apreciat reieșind din capacitatea medie anuală în funcțiune în perioada de raport și producția fabricată, extracția și prelucrarea materiei prime în timpul de regim.

## Методологические пояснения

**Промышленность в целом складывается из:** горнодобывающей промышленности, обрабатывающей промышленности, производства электро- и теплоэнергии, газа и водоснабжения.

**Продукция промышленности** (в стоимостном выражении) в целом и по видам промышленной деятельности определяется как сумма данных объемов продукции промышленных предприятий и подсобных промышленных участков предприятий других отраслей экономики.

**Общий итог промышленной продукции** включает также объем продукции индивидуальных промышленных предприятий – физических лиц, рассчитанный аналитически, исходя из данных межведомственного регистра.

**Продукцией промышленного предприятия** считается стоимость всех выработанных предприятием за отчетный период готовых изделий и отпущенных на сторону полуфабрикатов (как из своего сырья и материалов, так и из сырья и материалов заказчика), а также стоимость выполненных работ промышленного характера по заказам со стороны или непромышленных хозяйств и организаций своего предприятия. Не включается в продукцию промышленного предприятия про-

дукция собственного производства, израсходованная на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

**Понятие “крупные промышленные предприятия”** используется для промышленных предприятий с численностью более 20 человек и годовым объемом продукции свыше одного миллиона лей, охваченных ежемесячным статистическим учетом и которые обеспечивают свыше 80% объема продукции по полному (годовому) кругу предприятий.

**Продукция промышленности в стоимостном выражении** приведена в текущих ценах соответствующих лет.

**Производство промышленной продукции в натуральном выражении** показано, как правило, по валовому выпуску продукции, то есть включая продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

**Уровень использования производственных мощностей** определен исходя из среднегодовой мощности, действующей в отчетном периоде, и выпуска продукции, добычи или переработки сырья в режимное время.

### Methodological notes

**Industry in total comprises:** mining and quarrying, manufacturing industry and production of electricity and heat, gas and water supply.

**Industrial production** (value expression) in total and for industrial activities is calculated as the amount of data on gross output of industrial enterprises and ancillary production sectors of enterprises from other economic activities.

**Total industrial production** includes also the product of unincorporated industrial enterprises – natural persons, calculated analytically, based on the data of interadministrative register.

**Product of industrial enterprise** is considered the value of all finished goods and half-finished products (produced from own raw material and from the raw material of the beneficiary), also the value of works with industrial character, executed for commission for third parties or for non-industrial associations and organizations of his enterprise. In the product of industrial enterprise it is not included the value of own pro-

duction, used for industrial production needs in the frame of the enterprise.

**The definition of “big industrial enterprise”** is used for industrial enterprises with over 20 employees and the volume of production – over 1 million lei annually, covered by monthly statistical reporting and which supply over 80% of total industrial product from all (annual coverage) enterprises.

**Industrial production in value expression** is presented in current prices of corresponding years.

**Production of industrial product** in natural expression is indicated, as usual, by gross output, i.e. including the product used for industrial production needs, inside the enterprise.

**Level of use of production capacities** is determined based on the annual average capacity, depending on the reporting period, and product produced, the extraction and processing of raw material in the operating time.

**15.1. PRINCIPALII INDICATORI AI INDUSTRIEI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**  
**MAIN INDUSTRIAL INDICATORS**

|  | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    |
|--|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Numărul de întreprinderi cu activitate principală – industria, persoane juridice<br>Число предприятий с основным видом деятельности – промышленность, юридические лица<br>Number of enterprises with main activity – industry, legal persons | 1266   | 1433   | 1653   | 1897   | 2104    | 2325    | 2539    | 2567    |
| Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <sup>1</sup><br>Объем продукции, млн. лей (текущие цены) <sup>1</sup><br>Volume of production, mio. lei (current prices) <sup>1</sup>   | 5889,4 | 5981,9 | 7190,8 | 8167,7 | 10427,6 | 12624,1 | 15963,1 | 17591,1 |
| Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons         | 142    | 130    | 118    | 117    | 115     | 116     | 123     | 126     |
| Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare, mil. lei<br>Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей<br>Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei  | +284,9 | -546,7 | -165,9 | +70,7  | +238,6  | +493,4  | +746,8  | +487,6  |

<sup>1</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP**

|  | Numărul de întreprinderi <sup>1</sup><br>Число предприятий <sup>1</sup><br>Number of enterprises <sup>1</sup> |            |            | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |                            |                            | Numărul mediu anual al<br>personalului industrial-productiv,<br>mii persoane<br>Среднегодовая численность<br>промышленно-производственного персонала,<br>тыс. человек<br>Average annual number of<br>industrial production personnel,<br>thou. persons |              |              |
|--|---|------------|------------|--|----------------------------|----------------------------|--|--------------|--------------|
|  | 2002  | 2003       | 2004       | 2002   | 2003                       | 2004                       | 2002   | 2003         | 2004         |
| <b>Industrie – total</b><br>Промышленность – всего<br>Industry – total   | <b>699</b>  | <b>674</b> | <b>638</b> | <b>12624,1<sup>2</sup></b>   | <b>15963,1<sup>2</sup></b> | <b>17591,1<sup>2</sup></b> | <b>116,4</b>   | <b>123,4</b> | <b>126,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |            |            |  |                            |                            |  |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 75  | 64         | 56         | 1834,2   | 2196,0                     | 2226,2                     | 16,0   | 17,1         | 16,9         |
| Privată / Частная / Private  | 404   | 419        | 401        | 4735,4   | 6903,5                     | 7784,1                     | 51,8   | 62,2         | 65,4         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 118   | 96         | 85         | 2168,4   | 2240,4                     | 2546,2                     | 24,0   | 21,1         | 20,0         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 13  | 16         | 18         | 851,4  | 1284,5                     | 1302,0                     | 4,6  | 5,7          | 6,2          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 89  | 79         | 78         | 2550,8   | 2803,5                     | 3081,8                     | 20,0   | 17,3         | 17,9         |
| <b>Din toată industria – pe tipuri de activități:</b><br>Из всей промышленности – по видам деятельности:<br>Of total industry – by types of activities:                        |   |            |            |  |                            |                            |  |              |              |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | <b>20</b>   | <b>20</b>  | <b>21</b>  | <b>100,9</b>   | <b>127,2</b>               | <b>206,2</b>               | <b>2,0</b>   | <b>2,1</b>   | <b>2,9</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |            |            |  |                            |                            |  |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 2   | 2          | 3          | 9,6  | 15,7                       | 24,3                       | 0,3  | 0,3          | 0,5          |
| Privată / Частная / Private  | 10  | 12         | 13         | 29,3   | 47,0                       | 116,2                      | 0,8  | 1,0          | 1,6          |

|  | Numărul de întreprinderi <sup>1</sup><br>Число предприятий <sup>1</sup><br>Number of enterprises <sup>1</sup> |            |            | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |                |                | Numărul mediu anual al<br>personalului industrial-productiv,<br>mii persoane<br>Среднегодовая численность<br>промышленно-производст-<br>венного персонала,<br>тыс. человек<br>Average annual number of<br>industrial production personnel,<br>thou. persons |              |              |
|--|---|------------|------------|--|----------------|----------------|---|--------------|--------------|
|  | 2002  | 2003       | 2004       | 2002   | 2003           | 2004           | 2002  | 2003         | 2004         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 7   | 6          | 5          | 41,9   | 64,5           | 54,9           | 0,8   | 0,8          | 0,8          |
| Străină / Иностранная / Foreign  | –   | –          | –          | –  | –              | 10,8           | –   | –            | 0,0          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 1   | –          | –          | 20,1   | –              | –              | 0,1   | –            | –            |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | <b>626</b>  | <b>606</b> | <b>575</b> | <b>10065,5</b>   | <b>13311,2</b> | <b>14665,4</b> | <b>97,6</b>   | <b>104,5</b> | <b>107,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |            |            |  |                |                |   |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 37  | 31         | 28         | 785,9  | 1098,3         | 1082,5         | 6,4   | 7,7          | 7,4          |
| Privată / Частная / Private  | 393   | 394        | 377        | 4700,8   | 6734,8         | 7561,2         | 50,7  | 57,6         | 61,0         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 110   | 89         | 77         | 1968,6   | 2010,6         | 2224,6         | 21,1  | 18,3         | 16,5         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 10  | 13         | 15         | 153,3  | 664,2          | 715,4          | 2,2   | 3,6          | 4,4          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 76  | 79         | 78         | 2457,0   | 2803,3         | 3081,7         | 17,2  | 17,3         | 17,9         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply                                 | <b>53</b>   | <b>48</b>  | <b>42</b>  | <b>1973,7</b>  | <b>1989,5</b>  | <b>2068,7</b>  | <b>16,8</b>   | <b>16,8</b>  | <b>16,3</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |            |            |  |                |                |   |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 36  | 31         | 25         | 1038,7   | 1082,1         | 1119,4         | 9,3   | 9,1          | 9,0          |
| Privată / Частная / Private  | 1   | 13         | 11         | 5,3  | 121,6          | 106,7          | 0,3   | 3,6          | 2,8          |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 1   | 1          | 3          | 157,9  | 165,3          | 266,7          | 2,1   | 1,9          | 2,7          |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 3   | 3          | 3          | 698,1  | 620,3          | 575,8          | 2,4   | 2,2          | 1,8          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 12  | –          | –          | 73,7   | 0,2            | 0,1            | 2,7   | 0,0          | 0,0          |

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises<sup>2</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.3. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY TYPES OF ACTIVITIES**

|   | Numărul de întreprinderi<br>Число предприятий<br>Number of enterprises |            |            | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |                |                | Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons |             |             |
|---|--|------------|------------|--|----------------|----------------|--|-------------|-------------|
|   | 2002   | 2003       | 2004       | 2002   | 2003           | 2004           | 2002   | 2003        | 2004        |
| <b>Industrie – total</b><br><i>Промышленность – всего</i><br><i>Industry – total</i>  | <b>699</b>   | <b>674</b> | <b>638</b> | <b>10023,3</b>   | <b>12890,4</b> | <b>13806,8</b> | <b>88,4</b>  | <b>92,0</b> | <b>92,4</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>20</b>  | <b>20</b>  | <b>21</b>  | <b>93,1</b>  | <b>112,4</b>   | <b>168,4</b>   | <b>1,7</b>   | <b>1,7</b>  | <b>2,2</b>  |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>626</b>   | <b>606</b> | <b>575</b> | <b>8243,5</b>  | <b>11068,8</b> | <b>11875,6</b> | <b>73,7</b>  | <b>77,3</b> | <b>77,7</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |            |            |  |                |                |  |             |             |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 326  | 310        | 296        | 5511,7   | 7358,9         | 7659,5         | 31,9   | 34,0        | 34,9        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 15   | 12         | 12         | 376,2  | 472,2          | 462,1          | 2,0  | 1,7         | 1,7         |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 31   | 29         | 30         | 315,0  | 601,6          | 467,7          | 3,6  | 3,6         | 3,9         |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 2  | 1          | 2          | 331,7  | 429,2          | 469,7          | 0,8  | 0,8         | 0,9         |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 22   | 20         | 15         | 446,1  | 537,4          | 633,8          | 2,2  | 2,7         | 3,0         |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 22   | 18         | 15         | 107,2  | 113,1          | 15,4           | 1,6  | 1,0         | 0,4         |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 6  | 4          | 4          | 9,2  | 10,0           | 7,8            | 0,4  | 0,4         | 0,7         |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 55   | 50         | 45         | 438,3  | 480,2          | 587,4          | 4,5  | 4,3         | 4,1         |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 7  | 6          | 7          | 552,9  | 393,1          | 423,4          | 2,4  | 2,2         | 1,9         |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 2  | 3          | 3          | 174,3  | 224,3          | 228,3          | 1,3  | 1,5         | 1,5         |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | 11   | 12         | 13         | 98,0   | 574,5          | 628,5          | 0,7  | 1,8         | 2,5         |



|   | Numărul de întreprinderi<br>Число предприятий<br>Number of enterprises |      |      | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |        |        | Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons |      |      |
|---|--|------|------|--|--------|--------|--|------|------|
|   | 2002   | 2003 | 2004 | 2002   | 2003   | 2004   | 2002   | 2003 | 2004 |
| Fabricarea vinului<br>Производство вина<br>Manufacture of wine  | 134  | 130  | 124  | 2308,7   | 2957,9 | 3073,9 | 10,8   | 11,4 | 11,8 |
| Fabricarea berii<br>Производство пива<br>Manufacture of beer  | 5  | 5    | 4    | 241,2  | 313,2  | 404,4  | 1,0  | 1,1  | 1,0  |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br>Производство минеральных вод и прохладительных напитков<br>Production of mineral water and freshener beverages  | 9  | 10   | 11   | 71,6   | 92,9   | 105,1  | 0,4  | 0,5  | 0,5  |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products  | 13   | 12   | 10   | 367,0  | 408,0  | 407,8  | 2,3  | 1,8  | 1,5  |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles  | 17   | 18   | 14   | 156,6  | 199,4  | 218,3  | 3,1  | 3,5  | 2,8  |
| Fabricarea de covoaare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Manufacture of carpets and rugs  | 5  | 5    | 5    | 110,5  | 139,3  | 167,3  | 1,2  | 1,4  | 1,5  |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br>Производство одежды; выделка и крашение меха<br>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs                            | 33   | 35   | 37   | 283,6  | 323,7  | 406,0  | 12,0   | 12,4 | 13,4 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви<br>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear             | 14   | 12   | 12   | 132,2  | 138,8  | 143,5  | 2,9  | 2,9  | 3,0  |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br>Дубление и выделка кожи<br>Tanning and dressing of leather   | 2  | 1    | 1    | 52,3   | 29,1   | 26,6   | 0,5  | 0,2  | 0,2  |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи<br>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery                 | 2  | 3    | 2    | 24,7   | 40,1   | 28,4   | 0,8  | 0,9  | 0,8  |
| Fabricarea încălțămintei<br>Производство обуви<br>Manufacture of footwear   | 10   | 8    | 9    | 55,1   | 69,6   | 88,5   | 1,6  | 1,8  | 2,0  |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br>Обработка древесины и производство изделий из дерева<br>Manufacture of wood and wood products  | 13   | 15   | 12   | 29,9   | 44,2   | 38,7   | 0,8  | 0,9  | 0,8  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br>Производство бумаги и картона<br>Manufacture of paper and paperboard  | 7  | 8    | 13   | 56,2   | 182,0  | 252,1  | 1,4  | 1,5  | 2,1  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов<br>Publishing, printing and reproduction of informational materials | 33   | 27   | 22   | 131,9  | 163,7  | 125,7  | 1,5  | 1,4  | 1,0  |

|   | Numărul de întreprinderi<br>Число предприятий<br>Number of enterprises |      |      | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |        |        | Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons |      |      |
|---|--|------|------|--|--------|--------|--|------|------|
|   | 2002   | 2003 | 2004 | 2002   | 2003   | 2004   | 2002   | 2003 | 2004 |
| Industria chimică<br>Химическая промышленность<br>Chemical industry   | 12   | 14   | 13   | 81,3   | 99,6   | 126,6  | 1,1  | 1,1  | 1,0  |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br>Производство фармацевтических препаратов<br>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products   | 5  | 5    | 6    | 48,7   | 36,3   | 40,0   | 0,5  | 0,5  | 0,5  |
| Fabricarea săpunurilor, detergentilor, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств<br>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations | 2  | 2    | 1    | 20,4   | 24,6   | 20,6   | 0,4  | 0,4  | 0,1  |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br>Производство резиновых и пластмассовых изделий<br>Manufacture of rubber and plastic products   | 10   | 12   | 14   | 39,9   | 126,8  | 158,1  | 0,4  | 0,9  | 1,0  |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов<br>Manufacture of other non-metallic mineral products  | 38   | 32   | 28   | 920,4  | 1082,1 | 1262,5 | 5,1  | 5,0  | 5,1  |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br>Производство стекла и изделий из стекла<br>Manufacture of glass and glass products  | 4  | 4    | 5    | 498,0  | 502,8  | 543,2  | 2,0  | 2,0  | 2,3  |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины<br>Manufacture of tiles and bricks in baked clay  | 7  | 7    | 4    | 54,3   | 71,2   | 93,0   | 0,7  | 0,7  | 0,7  |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br>Производство цемента, извести и гипса<br>Manufacture of cement, lime and gypsum  | 5  | 3    | 3    | 268,8  | 132,9  | 400,6  | 0,9  | 0,6  | 0,7  |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br>Производство изделий из бетона, гипса и цемента<br>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement  | 15   | 13   | 13   | 63,1   | 323,2  | 167,7  | 0,9  | 1,2  | 1,0  |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br>Резка, обработка и отделка камня<br>Cutting, shaping and finishing of stone  | 5  | 3    | 1    | 25,1   | 17,8   | 12,1   | 0,3  | 0,3  | 0,1  |
| Industria metalurgică<br>Металлургическая промышленность<br>Metallurgical industry  | 4  | 3    | 3    | 9,1  | 12,4   | 11,2   | 0,3  | 0,2  | 0,2  |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования<br>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment  | 24   | 28   | 33   | 76,9   | 139,9  | 171,4  | 1,5  | 1,9  | 2,3  |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br>Производство машин и оборудования<br>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.   | 45   | 42   | 33   | 273,4  | 347,5  | 374,9  | 5,4  | 5,2  | 4,9  |

|   | Numărul de întreprinderi<br>Число предприятий<br>Number of enterprises |           |           | Volumul producției,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Объем продукции,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Volume of production,<br>mio. lei (current prices) |               |               | Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons |             |             |
|---|--|-----------|-----------|--|---------------|---------------|--|-------------|-------------|
|   | 2002   | 2003      | 2004      | 2002   | 2003          | 2004          | 2002   | 2003        | 2004        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем<br>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems   | 3  | 4         | 5         | 73,7   | 79,6          | 114,9         | 1,0  | 1,1         | 1,3         |
| Fabricarea de mașini agricole<br>Производство сельскохозяйственных машин<br>Manufacture of agricultural machinery   | 14   | 13        | 9         | 94,4   | 117,5         | 115,7         | 1,5  | 1,5         | 1,2         |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br>Производство механических станков<br>Manufacture of machine-tools   | 8  | 7         | 6         | 16,0   | 33,1          | 23,1          | 0,5  | 0,8         | 0,7         |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br>Производство бытовых приборов<br>Manufacture of domestic appliances n.e.c.  | 4  | 5         | 4         | 48,7   | 82,1          | 61,1          | 0,8  | 0,9         | 1,0         |
| Producția de mașini și aparate electrice<br>Производство электрических машин и оборудования<br>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.   | 10   | 11        | 9         | 12,4   | 30,6          | 31,9          | 0,5  | 1,0         | 0,6         |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи<br>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication                           | 3  | 3         | 1         | 6,7  | 10,4          | 6,0           | 0,3  | 0,3         | 0,0         |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов<br>Manufacture of medical, precision and optical instruments   | 5  | 5         | 6         | 59,8   | 87,1          | 71,7          | 1,5  | 1,5         | 1,4         |
| Producția de mobilier<br>Производство мебели<br>Manufacture of furniture  | 10   | 11        | 12        | 64,5   | 95,6          | 121,2         | 1,0  | 1,1         | 1,3         |
| Fabricarea bijuteriilor<br>Производство ювелирных изделий<br>Manufacture of jewellery   | 1  | 1         | 1         | 8,3  | 10,3          | 10,6          | 0,2  | 0,2         | 0,2         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | <b>53</b>  | <b>48</b> | <b>42</b> | <b>1686,7</b>  | <b>1709,2</b> | <b>1762,8</b> | <b>13,0</b>  | <b>13,0</b> | <b>12,5</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды<br>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply | 53   | 48        | 42        | 1686,7   | 1709,2        | 1762,8        | 13,0   | 13,0        | 12,5        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br>Производство и распределение электроэнергии<br>Production and distribution of electricity  | 11   | 11        | 11        | 1431,1   | 1405,6        | 1376,3        | 7,2  | 7,1         | 6,7         |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br>Производство и распределение газообразного топлива<br>Manufacture and distribution of gaseous fuels   | 12   | 12        | 12        | 73,6   | 109,6         | 192,4         | 2,7  | 3,2         | 3,4         |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br>Снабжение паром и горячей водой<br>Steam and hot water supply   | 30   | 25        | 19        | 182,0  | 194,0         | 194,1         | 3,1  | 2,8         | 2,4         |

**15.4. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году

MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

|                                    | Numărul de întreprinderi <sup>1</sup><br>Число предприятий <sup>1</sup><br>Number of enterprises <sup>1</sup> | Volumul producției<br>Объем продукции<br>Volume of production |  |  | Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane<br>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек<br>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons |
|------------------------------------|---|---|--|--|--|
|                                    |   | mil. lei<br>млн. лей<br>mio. lei                              | în % față de 2003<br>в % к 2003 году<br>in % to 2003 | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |  |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>638</b>  | <b>16940,3</b>  | <b>108,3</b>   | <b>100,0</b>                                 | <b>126,4</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 224   | 9314,9  | 108,7  | 55,0   | 61,0   |
| Municipiul Bălți                   | 39  | 1986,1  | 107,9  | 11,7   | 12,5   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |   |  |  |  |
| Anenii Noi                         | 18  | 242,2   | 140,3  | 1,4  | 2,1  |
| Basarabeasca                       | 6   | 43,4  | 104,4  | 0,3  | 0,6  |
| Briceni                            | 6   | 19,4  | 54,2   | 0,1  | 0,4  |
| Cahul                              | 22  | 485,2   | 99,8   | 2,9  | 4,2  |
| Cantemir                           | 8   | 132,1   | 97,3   | 0,8  | 0,8  |
| Călărași                           | 14  | 121,8   | 87,0   | 0,7  | 1,6  |
| Căușeni                            | 8   | 87,8  | 80,3   | 0,5  | 0,8  |
| Cimișlia                           | 8   | 91,4  | 109,3  | 0,5  | 0,9  |
| Criuleni                           | 10  | 68,0  | 89,3   | 0,4  | 0,8  |
| Dondușeni                          | 1   | 79,7  | 94,0   | 0,5  | 0,9  |
| Drochia                            | 8   | 169,9   | 136,1  | 1,0  | 1,5  |
| Dubăsari                           | 2   | 45,1  | 82,9   | 0,3  | 0,5  |
| Edineț                             | 14  | 263,8   | 108,2  | 1,6  | 2,1  |
| Fălești                            | 9   | 188,8   | 146,6  | 1,1  | 1,0  |
| Florești                           | 14  | 291,8   | 76,0   | 1,7  | 3,1  |
| Glodeni                            | 5   | 67,6  | 120,6  | 0,4  | 0,9  |
| Hîncești                           | 18  | 172,0   | 79,4   | 1,0  | 2,3  |
| Ialoveni                           | 18  | 398,6   | 98,3   | 2,4  | 3,1  |
| Leova                              | 5   | 31,0  | 93,1   | 0,2  | 0,4  |
| Nisporeni                          | 11  | 73,4  | 88,6   | 0,4  | 0,7  |
| Ocnîța                             | 7   | 19,3  | 118,9  | 0,1  | 0,6  |
| Orhei                              | 26  | 321,5   | 103,5  | 1,9  | 3,5  |
| Rezina                             | 7   | 236,5   | 139,8  | 1,4  | 0,8  |
| Rîșcani                            | 10  | 54,6  | 110,6  | 0,3  | 0,8  |
| Sîngerei                           | 9   | 114,7   | 137,4  | 0,7  | 1,1  |
| Soroca                             | 17  | 216,3   | 91,9   | 1,3  | 3,5  |
| Strășeni                           | 15  | 321,5   | 143,8  | 1,9  | 1,7  |
| Șoldănești                         | 3   | 5,7   | 84,5   | 0,03   | 0,2  |
| Ștefan Vodă                        | 10  | 120,1   | 138,8  | 0,7  | 1,2  |
| Taraclia                           | 10  | 196,4   | 156,6  | 1,2  | 1,9  |
| Telenești                          | 5   | 65,3  | 186,0  | 0,4  | 1,1  |
| Ungheni                            | 12  | 168,9   | 97,0   | 1,0  | 2,1  |
| UTA Găgăuzia                       | 39  | 725,5   | 117,5  | 4,3  | 5,7  |

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

**15.5. VOLUMUL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Industrie<sup>1</sup> – total</b><br><i>Промышленность<sup>1</sup> – всего</i><br><i>Industry<sup>1</sup> – total</i>  | <b>5889,4</b> | <b>5981,9</b> | <b>7190,8</b> | <b>8167,7</b> | <b>10427,6</b> | <b>12624,1</b> | <b>15963,1</b> | <b>17591,1</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>57,0</b>   | <b>51,8</b>   | <b>56,5</b>   | <b>61,6</b>   | <b>74,2</b>    | <b>100,9</b>   | <b>127,2</b>   | <b>206,2</b>   |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>4458,9</b> | <b>4044,6</b> | <b>4668,9</b> | <b>6478,5</b> | <b>8107,6</b>  | <b>10065,5</b> | <b>13311,2</b> | <b>14665,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |                |                |                |                |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 2972,9        | 2650,6        | 2800,1        | 3798,2        | 4968,5         | 6355,8         | 8269,8         | 8752,1         |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 336,2         | 204,3         | 276,4         | 315,5         | 355,2          | 488,4          | 595,2          | 615,7          |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 402,8         | 287,7         | 343,7         | 404,9         | 424,6          | 440,7          | 760,0          | 550,2          |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 35,7          | 37,6          | 45,0          | 63,6          | 212,2          | 362,0          | 476,2          | 510,6          |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 154,9         | 181,7         | 203,9         | 312,9         | 406,0          | 474,1          | 541,2          | 639,1          |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 294,8         | 261,7         | 175,0         | 155,3         | 160,9          | 175,9          | 188,9          | 95,1           |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 58,3          | 36,2          | 30,1          | 19,8          | 15,7           | 19,5           | 20,0           | 20,4           |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 335,5         | 288,4         | 310,0         | 408,1         | 462,9          | 487,7          | 552,3          | 703,8          |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 275,7         | 221,2         | 297,7         | 331,3         | 430,0          | 552,9          | 393,1          | 423,4          |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 76,2          | 71,7          | 79,6          | 100,0         | 122,5          | 188,2          | 227,0          | 234,0          |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | 75,5          | 84,0          | 95,2          | 129,0         | 114,8          | 106,9          | 597,3          | 717,0          |
| Fabricarea vinului<br><i>Производство вина</i><br><i>Manufacture of wine</i>  | 839,7         | 868,2         | 784,4         | 1335,0        | 1991,1         | 2664,0         | 3263,9         | 3489,9         |
| Fabricarea berii<br><i>Производство пива</i><br><i>Manufacture of beer</i>  | 51,7          | 61,8          | 87,3          | 125,1         | 158,8          | 244,1          | 317,7          | 407,1          |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br><i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i><br><i>Production of mineral water and freshener beverages</i>  | 20,4          | 28,9          | 37,5          | 51,9          | 65,2           | 87,5           | 120,5          | 136,2          |
| Fabricarea produselor de tutun<br><i>Производство табачных изделий</i><br><i>Manufacture of tobacco products</i>  | 237,1         | 235,6         | 423,6         | 484,2         | 523,1          | 383,6          | 424,9          | 424,4          |

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| Fabricarea produselor textile<br><i>Производство текстильных изделий</i><br><i>Manufacture of textiles</i>  | 108,4 | 86,6  | 122,5 | 163,2 | 235,9 | 169,1  | 215,4  | 242,2  |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br><i>Производство ковров и ковровых изделий</i><br><i>Manufacture of carpets and rugs</i>   | 69,6  | 55,2  | 61,0  | 66,7  | 84,8  | 110,7  | 139,3  | 167,3  |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănușilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 62,6  | 64,4  | 111,4 | 163,1 | 182,1 | 307,8  | 377,0  | 491,6  |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>   | 96,6  | 69,0  | 79,6  | 115,6 | 120,8 | 142,7  | 156,3  | 160,2  |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 57,5  | 36,9  | 30,1  | 50,7  | 53,4  | 52,8   | 29,1   | 26,7   |
| Fabricarea de articole de voiaș și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>   | 2,7   | 6,2   | 16,4  | 18,2  | 20,6  | 31,1   | 44,8   | 35,0   |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 36,4  | 26,0  | 33,0  | 46,7  | 46,7  | 58,7   | 82,4   | 98,5   |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 25,6  | 21,6  | 28,5  | 56,0  | 55,5  | 71,5   | 97,6   | 95,7   |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 68,6  | 58,6  | 33,9  | 58,7  | 66,2  | 109,3  | 250,7  | 382,5  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | 57,4  | 66,0  | 84,8  | 181,6 | 255,6 | 356,0  | 486,8  | 386,9  |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 38,9  | 51,0  | 109,1 | 114,0 | 122,3 | 146,6  | 151,7  | 176,7  |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 25,2  | 36,3  | 75,1  | 53,1  | 64,3  | 72,4   | 61,3   | 61,0   |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 9,6   | 11,5  | 27,9  | 50,0  | 35,7  | 34,0   | 27,8   | 25,0   |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 18,9  | 19,7  | 29,6  | 82,2  | 90,8  | 143,8  | 250,0  | 345,9  |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 315,3 | 311,1 | 397,9 | 674,7 | 785,4 | 1034,5 | 1244,4 | 1508,9 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 128,0 | 153,8 | 207,9 | 402,6 | 426,9 | 499,9  | 507,2  | 546,8  |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 23,1  | 25,3  | 36,1  | 44,7  | 47,7  | 60,8   | 77,3   | 101,1  |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 31,3  | 27,4  | 42,8  | 108,0 | 149,6 | 270,6  | 137,7  | 401,4  |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 118,0 | 93,4  | 95,9  | 103,8 | 137,2 | 163,0  | 463,4  | 396,8  |



|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 10,7          | 10,6          | 11,1          | 12,7          | 16,6          | 27,8          | 24,2          | 16,8          |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 6,7           | 6,5           | 9,8           | 8,9           | 12,2          | 9,5           | 12,7          | 18,2          |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 41,5          | 44,1          | 64,3          | 88,7          | 107,2         | 160,5         | 270,7         | 348,0         |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 226,7         | 208,8         | 164,7         | 248,6         | 322,4         | 367,9         | 428,4         | 460,5         |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 35,8          | 32,3          | 42,6          | 62,1          | 86,9          | 74,9          | 80,9          | 115,9         |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 101,4         | 93,5          | 41,8          | 73,3          | 107,2         | 120,4         | 146,0         | 142,2         |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 4,1           | 3,1           | 10,5          | 15,9          | 20,8          | 18,9          | 38,2          | 25,5          |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 35,0          | 33,3          | 25,9          | 43,0          | 30,2          | 68,7          | 83,6          | 62,0          |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 19,0          | 13,9          | 20,8          | 20,8          | 20,6          | 21,8          | 56,2          | 80,6          |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 30,6          | 14,5          | 10,4          | 10,9          | 12,2          | 21,8          | 37,1          | 49,1          |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 18,4          | 31,1          | 65,1          | 67,1          | 72,7          | 83,8          | 115,4         | 136,7         |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 62,5          | 44,9          | 56,7          | 69,0          | 86,3          | 112,5         | 183,8         | 241,2         |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 3,5           | 4,0           | 7,0           | 8,5           | 7,7           | 10,2          | 12,2          | 13,1          |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>1153,0</b> | <b>1674,3</b> | <b>2132,4</b> | <b>1351,3</b> | <b>1902,2</b> | <b>1973,7</b> | <b>1989,5</b> | <b>2068,7</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 997,3         | 1501,7        | 1921,6        | 1092,0        | 1606,3        | 1689,4        | 1716,8        | 1789,0        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 679,0         | 904,8         | 1331,0        | 830,1         | 1311,9        | 1432,6        | 1407,7        | 1378,6        |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br><i>Производство и распределение газообразного топлива</i><br><i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>   | 64,4          | 125,7         | 69,9          | 70,2          | 73,7          | 73,6          | 109,6         | 192,4         |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 253,9         | 471,2         | 520,7         | 191,6         | 220,7         | 183,2         | 199,5         | 218,0         |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br><i>Сбор, очистка и распределение воды</i><br><i>Collection, purification and distribution of water</i>  | 155,7         | 172,6         | 210,8         | 259,3         | 295,9         | 284,3         | 272,6         | 279,7         |

<sup>1</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.6. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

procente / проценты / percent

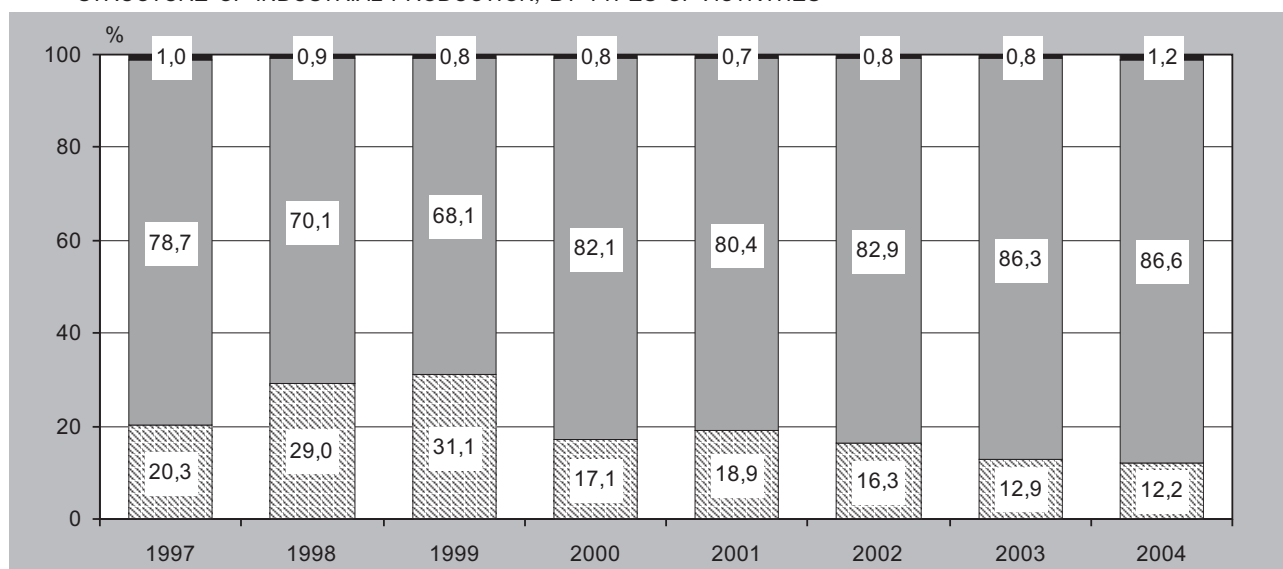
|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | <b>1,0</b>   | <b>0,9</b>   | <b>0,8</b>   | <b>0,8</b>   | <b>0,7</b>   | <b>0,8</b>   | <b>0,8</b>   | <b>1,2</b>   |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | <b>78,7</b>  | <b>70,1</b>  | <b>68,1</b>  | <b>82,1</b>  | <b>80,4</b>  | <b>82,9</b>  | <b>86,3</b>  | <b>86,6</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br>Производство пищевых продуктов и напитков<br>Manufacture of food products and beverages   | 52,4         | 45,9         | 40,8         | 48,1         | 49,3         | 52,4         | 53,6         | 51,7         |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br>Производство, переработка и консервирование мяса и мясо-продуктов<br>Production, processing and preserving of meat and meat products  | 5,9          | 3,5          | 4,0          | 4,0          | 3,5          | 4,0          | 3,9          | 3,6          |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br>Переработка и консервирование фруктов и овощей<br>Processing and preserving of fruits and vegetables   | 7,1          | 5,0          | 5,0          | 5,1          | 4,2          | 3,6          | 4,9          | 3,2          |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br>Производство растительных и животных масел и жиров<br>Manufacture of vegetable and animal oils and fats  | 0,6          | 0,7          | 0,7          | 0,8          | 2,1          | 3,0          | 3,1          | 3,0          |
| Fabricarea produselor lactate<br>Производство молочных продуктов<br>Manufacture of dairy products   | 2,7          | 3,1          | 3,0          | 4,0          | 4,0          | 3,9          | 3,5          | 3,8          |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов<br>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products | 5,2          | 4,5          | 2,6          | 2,0          | 1,6          | 1,4          | 1,2          | 0,6          |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br>Производство готовых кормов для животных<br>Manufacture of prepared animal feeds   | 1,0          | 0,6          | 0,4          | 0,3          | 0,2          | 0,2          | 0,1          | 0,1          |
| Fabricarea produselor de panificație<br>Производство хлебобулочных изделий<br>Manufacture of bakery products  | 5,9          | 5,0          | 4,5          | 5,2          | 4,6          | 4,0          | 3,6          | 4,2          |
| Fabricarea zahărului<br>Производство сахара<br>Manufacture of sugar   | 4,9          | 3,8          | 4,3          | 4,2          | 4,3          | 4,6          | 2,5          | 2,5          |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара<br>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery  | 1,3          | 1,2          | 1,2          | 1,3          | 1,2          | 1,5          | 1,5          | 1,4          |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br>Производство дистиллированных алкогольных напитков<br>Manufacture of distilled alcoholic drinks  | 1,3          | 1,5          | 1,4          | 1,6          | 1,1          | 0,9          | 3,9          | 4,2          |
| Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine  | 14,8         | 15,0         | 11,4         | 16,9         | 19,7         | 21,9         | 21,2         | 20,6         |
| Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer  | 0,9          | 1,1          | 1,3          | 1,6          | 1,6          | 2,0          | 2,1          | 2,4          |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br>Производство минеральных вод и прохладительных напитков<br>Production of mineral water and freshener beverages  | 0,4          | 0,5          | 0,5          | 0,7          | 0,6          | 0,7          | 0,8          | 0,8          |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products  | 4,2          | 4,1          | 6,2          | 6,1          | 5,2          | 3,2          | 2,8          | 2,5          |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles  | 1,9          | 1,5          | 1,8          | 2,1          | 2,3          | 1,4          | 1,4          | 1,4          |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Manufacture of carpets and rugs   | 1,2          | 1,0          | 0,9          | 0,8          | 0,8          | 0,9          | 0,9          | 1,0          |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănelor<br>Производство одежды; выделка и крашение меха<br>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs  | 1,1          | 1,1          | 1,6          | 2,1          | 1,8          | 2,5          | 2,4          | 2,9          |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви<br>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear   | 1,7          | 1,2          | 1,2          | 1,5          | 1,2          | 1,2          | 1,0          | 0,9          |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br>Дубление и выделка кожи<br>Tanning and dressing of leather   | 1,0          | 0,6          | 0,4          | 0,6          | 0,5          | 0,4          | 0,2          | 0,2          |

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>   | 0,0  | 0,1  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,3  | 0,3  | 0,2  |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 0,6  | 0,5  | 0,5  | 0,6  | 0,5  | 0,5  | 0,5  | 0,6  |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 0,5  | 0,4  | 0,4  | 0,7  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 1,2  | 1,0  | 0,5  | 0,7  | 0,7  | 0,9  | 1,6  | 2,3  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | 1,0  | 1,1  | 1,2  | 2,3  | 2,5  | 2,9  | 3,2  | 2,3  |
| Industria chimică / Химическая промышленность / Chemical industry   | 0,7  | 0,9  | 1,6  | 1,4  | 1,2  | 1,2  | 1,0  | 1,0  |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 0,4  | 0,6  | 1,1  | 0,7  | 0,6  | 0,6  | 0,4  | 0,4  |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 0,2  | 0,2  | 0,4  | 0,6  | 0,4  | 0,3  | 0,2  | 0,1  |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 0,3  | 0,3  | 0,4  | 1,0  | 0,9  | 1,2  | 1,6  | 2,0  |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 5,6  | 5,4  | 5,8  | 8,6  | 7,8  | 8,5  | 8,1  | 8,9  |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 2,3  | 2,7  | 3,0  | 5,1  | 4,2  | 4,1  | 3,3  | 3,2  |
| Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 0,4  | 0,4  | 0,5  | 0,6  | 0,5  | 0,5  | 0,5  | 0,6  |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 0,6  | 0,5  | 0,6  | 1,4  | 1,5  | 2,2  | 0,9  | 2,4  |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 2,1  | 1,6  | 1,4  | 1,3  | 1,4  | 1,3  | 3,0  | 2,3  |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,1  |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  | 0,1  |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>  | 0,7  | 0,8  | 0,9  | 1,1  | 1,1  | 1,3  | 1,8  | 2,1  |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 4,0  | 3,6  | 2,4  | 3,2  | 3,2  | 3,0  | 2,8  | 2,7  |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,8  | 0,9  | 0,6  | 0,5  | 0,7  |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 1,8  | 1,6  | 0,6  | 0,9  | 1,1  | 1,0  | 0,9  | 0,8  |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 0,1  | 0,1  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  | 0,2  |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 0,6  | 0,6  | 0,4  | 0,5  | 0,3  | 0,6  | 0,5  | 0,4  |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Producția de mașini și aparate electrice<br>Производство электрических машин и оборудования<br>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.   | 0,3         | 0,2         | 0,3         | 0,3         | 0,2         | 0,2         | 0,4         | 0,5         |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи<br>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication                           | 0,5         | 0,3         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,2         | 0,2         | 0,3         |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов<br>Manufacture of medical, precision and optical instruments   | 0,3         | 0,5         | 0,9         | 0,8         | 0,7         | 0,7         | 0,7         | 0,8         |
| Producția de mobilier / Производство мебели / Manufacture of furniture  | 1,1         | 0,8         | 0,8         | 0,9         | 0,9         | 0,9         | 1,2         | 1,4         |
| Fabricarea bijuteriilor<br>Производство ювелирных изделий<br>Manufacture of jewellery   | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | <b>20,3</b> | <b>29,0</b> | <b>31,1</b> | <b>17,1</b> | <b>18,9</b> | <b>16,3</b> | <b>12,9</b> | <b>12,2</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды<br>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply | 17,6        | 26,0        | 28,0        | 13,8        | 15,9        | 13,9        | 11,1        | 10,5        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br>Производство и распределение электроэнергии<br>Production and distribution of electricity  | 12,0        | 15,7        | 19,4        | 10,5        | 13,0        | 11,8        | 9,1         | 8,1         |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br>Производство и распределение газообразного топлива<br>Manufacture and distribution of gaseous fuels   | 1,1         | 2,2         | 1,0         | 0,9         | 0,7         | 0,6         | 0,7         | 1,1         |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br>Снабжение паром и горячей водой<br>Steam and hot water supply   | 4,5         | 8,1         | 7,6         | 2,4         | 2,2         | 1,5         | 1,3         | 1,3         |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br>Сбор, очистка и распределение воды<br>Collection, purification and distribution of water  | 2,7         | 3,0         | 3,1         | 3,3         | 3,0         | 2,4         | 1,8         | 1,7         |

**15.7. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**



■ Industrie extractivă / Горнодобывающая промышленность / Mining and quarrying

■ Industrie prelucrătoare / Обрабатывающая промышленность / Manufacturing industry

▨ Energie electrică și termică, gaze și apă / Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение / Electricity and heat, gas and water supply

**15.8. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

|  | Ponderea / Удельный вес / Share   |              |              |   |              |              |   |              |              |
|--|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|
|  | în numărul total de întreprinderi <sup>1</sup><br>в общем числе предприятий <sup>1</sup><br>in total number of enterprises <sup>1</sup> |              |              | în volumul total de producție<br>в общем объеме производства<br>in total volume of production |              |              | în numărul personalului industrial-productiv<br>в общей численности промышленно-производственного персонала<br>in total number of industrial production personnel |              |              |
|  | 2002  | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         |
| <b>Industrie – total</b><br>Промышленность – всего<br>Industry – total   | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 10,7  | 9,5          | 8,8          | 15,1  | 14,2         | 13,1         | 13,8  | 13,9         | 13,4         |
| Privată / Частная / Private  | 57,8  | 62,2         | 62,9         | 39,0  | 44,8         | 46,0         | 44,5  | 50,4         | 51,7         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 16,9  | 14,2         | 13,3         | 17,9  | 14,5         | 15,0         | 20,6  | 17,1         | 15,8         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 1,9   | 2,4          | 2,8          | 7,0   | 8,3          | 7,7          | 3,9   | 4,6          | 4,9          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 12,7  | 11,7         | 12,2         | 21,0  | 18,2         | 18,2         | 17,2  | 14,0         | 14,2         |
| <b>Din toată industria – pe tipuri de activități:</b><br>Из всей промышленности – по видам деятельности:<br>Of total industry – by types of activities:                        |   |              |              |   |              |              |   |              |              |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 10,0  | 10,0         | 14,3         | 9,5   | 12,3         | 11,8         | 15,4  | 14,7         | 17,5         |
| Privată / Частная / Private  | 50,0  | 60,0         | 61,9         | 29,0  | 37,0         | 56,3         | 40,1  | 47,3         | 53,0         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 35,0  | 30,0         | 23,8         | 41,6  | 50,7         | 26,6         | 40,4  | 38,0         | 26,8         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | –   | –            | –            | –   | –            | 5,3          | –   | –            | 2,7          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 5,0   | –            | –            | 19,9  | –            | –            | 4,1   | –            | –            |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 5,9   | 5,1          | 4,9          | 6,6   | 8,3          | 7,4          | 7,8   | 7,4          | 6,9          |
| Privată / Частная / Private  | 62,8  | 65,0         | 65,5         | 52,0  | 50,6         | 51,5         | 46,7  | 55,1         | 56,9         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 17,6  | 14,7         | 13,4         | 21,6  | 15,1         | 15,2         | 19,6  | 17,6         | 15,4         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 1,6   | 2,2          | 2,6          | 2,2   | 5,0          | 4,9          | 1,5   | 3,4          | 4,1          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 12,1  | 13,0         | 13,6         | 17,6  | 21,0         | 21,0         | 24,4  | 16,5         | 16,7         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply                                 | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Publică / Публичная / Public   | 67,9  | 64,6         | 59,5         | 52,6  | 54,4         | 54,1         | 55,3  | 54,1         | 55,3         |
| Privată / Частная / Private  | 1,9   | 27,1         | 26,2         | 0,3   | 6,1          | 5,2          | 2,1   | 21,5         | 17,2         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 1,9   | 2,1          | 7,2          | 8,0   | 8,3          | 12,9         | 12,2  | 11,5         | 16,8         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 5,7   | 6,2          | 7,1          | 35,4  | 31,2         | 27,8         | 14,3  | 12,9         | 10,7         |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 22,6  | –            | –            | 3,7   | 0,01         | 0,0          | 16,1  | 0,03         | 0,03         |

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises



**15.9. PONDEREA ÎNTEPRINDERILOR NESTATALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**SHARE OF NON-STATE ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

procente / проценты / percent

|   | În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup><br>В общем числе предприятий <sup>1</sup><br>In total number of enterprises <sup>1</sup> |             |             | În volumul total de producție<br>В общем объеме производства<br>In total volume of production |             |             | În numărul personalului industrial-productiv<br>В общей численности промышленно-производственного персонала<br>In total industrial production personnel |             |             |
|---|---|-------------|-------------|---|-------------|-------------|---|-------------|-------------|
|   | 2002  | 2003        | 2004        | 2002  | 2003        | 2004        | 2002  | 2003        | 2004        |
| <b>Industrie – total</b><br><i>Промышленность – всего</i><br><i>Industry – total</i>  | <b>89,3</b>   | <b>90,5</b> | <b>91,2</b> | <b>84,9</b>   | <b>85,8</b> | <b>86,9</b> | <b>86,2</b>   | <b>81,4</b> | <b>86,6</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>90,0</b>   | <b>90,0</b> | <b>85,7</b> | <b>90,5</b>   | <b>87,7</b> | <b>88,2</b> | <b>84,6</b>   | <b>85,3</b> | <b>82,5</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>94,1</b>   | <b>94,9</b> | <b>95,1</b> | <b>92,0</b>   | <b>91,7</b> | <b>92,6</b> | <b>93,4</b>   | <b>92,6</b> | <b>93,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |             |   |             |             |   |             |             |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 95,7  | 96,1        | 96,3        | 90,4  | 92,3        | 93,6        | 93,3  | 93,7        | 94,8        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 93,3  | 100,0       | 100,0       | 98,5  | 99,1        | 99,7        | 98,7  | 98,9        | 99,3        |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 96,8  | 96,6        | 96,7        | 99,6  | 99,6        | 99,8        | 98,9  | 99,0        | 99,2        |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 99,96   | 99,97       | 99,95       | 99,6  | 99,2        | 98,9        |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 99,99   | 99,99       | 99,99       | 99,9  | 99,8        | 99,9        |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 99,6  | 99,5        | 99,7        | 99,4  | 99,1        | 98,8        |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 97,9        | 94,3        | 100,0   | 99,2        | 99,2        |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 100,0   | 98,0        | 97,8        | 99,96   | 99,9        | 99,9        | 99,8  | 99,1        | 99,7        |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 100,0       | 100,0       |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 100,0       | 100,0       |



|  | În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup><br>В общем числе предприятий <sup>1</sup><br>In total number of enterprises <sup>1</sup> |       |       | În volumul total de producție<br>В общем объеме производства<br>In total volume of production |       |       | În numărul personalului industrial-productiv<br>В общей численности промышленно-производственного персонала<br>In total industrial production personnel |       |       |
|--|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|
|  | 2002  | 2003  | 2004  | 2002  | 2003  | 2004  | 2002  | 2003  | 2004  |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br>Производство дистиллированных алкогольных напитков<br>Manufacture of distilled alcoholic drinks   | 90,9  | 66,7  | 76,9  | 77,2  | 25,2  | 49,0  | 60,4  | 28,6  | 60,4  |
| Fabricarea vinului<br>Производство вина<br>Manufacture of wine   | 91,8  | 95,4  | 95,2  | 78,5  | 94,5  | 94,7  | 80,7  | 90,8  | 91,7  |
| Fabricarea berii<br>Производство пива<br>Manufacture of beer   | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br>Производство минеральных вод и прохладительных напитков<br>Production of mineral water and freshener beverages   | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 99,4  | 99,4  | 99,7  | 97,8  | 98,2  | 98,5  |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products   | 92,3  | 100,0 | 100,0 | 99,5  | 100,0 | 100,0 | 95,5  | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles   | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 99,6  | 99,7  | 99,5  | 100,0   | 99,6  | 99,4  |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Manufacture of carpets and rugs  | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br>Производство одежды; выделка и крашение меха<br>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs                             | 97,0  | 97,1  | 97,3  | 99,7  | 99,7  | 99,7  | 99,3  | 99,6  | 99,5  |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțăminte<br>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви<br>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear               | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br>Дубление и выделка кожи<br>Tanning and dressing of leather  | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи<br>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery                  | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea încălțăminte<br>Производство обуви<br>Manufacture of footwear   | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br>Обработка древесины и производство изделий из дерева<br>Manufacture of wood and wood products   | 84,6  | 86,7  | 91,7  | 83,1  | 84,4  | 84,5  | 74,0  | 73,2  | 73,7  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br>Производство бумаги и картона<br>Manufacture of paper and paperboard   | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов<br>Publishing, printing and reproduction of informational materials | 84,8  | 85,2  | 81,8  | 72,0  | 75,1  | 64,1  | 69,8  | 71,3  | 65,8  |

|   | În numărul<br>total de întreprinderi <sup>1</sup><br>В общем числе<br>предприятий <sup>1</sup><br>In total number<br>of enterprises <sup>1</sup> |       |       | În volumul<br>total de producție<br>В общем объеме<br>производства<br>In total volume<br>of production |       |       | În numărul personalului<br>industrial-productiv<br>В общей численности<br>промышленно-производ-<br>ственного персонала<br>In total industrial production<br>personnel |       |       |
|---|--|-------|-------|--|-------|-------|---|-------|-------|
|   | 2002   | 2003  | 2004  | 2002   | 2003  | 2004  | 2002  | 2003  | 2004  |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 91,7   | 92,9  | 92,3  | 99,9   | 99,99 | 99,99 | 99,6  | 99,5  | 99,5  |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 90,0   | 100,0 | 100,0 | 99,9   | 100,0 | 100,0 | 99,0  | 100,0 | 100,0 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 92,1   | 90,6  | 89,3  | 99,7   | 79,9  | 80,5  | 97,8  | 81,4  | 80,7  |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 100,0  | 75,0  | 80,0  | 100,0  | 51,5  | 52,6  | 100,0   | 38,0  | 47,4  |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 93,3   | 92,3  | 84,6  | 99,1   | 99,6  | 91,2  | 98,5  | 99,4  | 93,2  |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 60,0   | 66,7  | 100,0 | 93,6   | 90,3  | 100,0 | 71,8  | 71,7  | 100,0 |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>  | 95,8   | 96,4  | 97,0  | 98,5   | 98,7  | 97,5  | 98,2  | 98,1  | 97,1  |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 86,7   | 92,9  | 90,9  | 93,1   | 96,9  | 95,5  | 88,9  | 94,8  | 89,6  |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0  | 100,0 | 100,0 | 100,0   | 100,0 | 100,0 |

|  | În numărul<br>total de întreprinderi <sup>1</sup><br>В общем числе<br>предприятий <sup>1</sup><br>In total number<br>of enterprises <sup>1</sup> |             |             | În volumul<br>total de producție<br>В общем объеме<br>производства<br>In total volume<br>of production |             |             | În numărul personalului<br>industrial-productiv<br>В общей численности<br>промышленно-производ-<br>ственного персонала<br>In total industrial production<br>personnel |             |             |
|--|--|-------------|-------------|--|-------------|-------------|---|-------------|-------------|
|  | 2002   | 2003        | 2004        | 2002   | 2003        | 2004        | 2002  | 2003        | 2004        |
| Fabricarea de mașini agricole<br>Производство сельскохозяйственных машин<br>Manufacture of agricultural machinery  | 92,9   | 100,0       | 100,0       | 99,1   | 98,8        | 99,3        | 99,3  | 98,4        | 98,6        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br>Производство механических станков<br>Manufacture of machine-tools  | 87,5   | 85,7        | 83,3        | 97,7   | 99,0        | 98,0        | 94,4  | 96,4        | 95,6        |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br>Производство бытовых приборов<br>Manufacture of domestic appliances n.e.c.   | 100,0  | 100,0       | 75,0        | 100,0  | 99,9        | 93,5        | 100,0   | 98,4        | 80,3        |
| Producția de mașini și aparate electrice<br>Производство электрических машин и оборудования<br>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.  | 90,0   | 72,7        | 77,8        | 90,3   | 64,1        | 85,3        | 79,4  | 46,5        | 59,0        |
| Producția de echipamente și aparate de radio,<br>televiziune și comunicații<br>Производство оборудования и аппаратуры для<br>радио, телевидения и связи<br>Manufacture of equipment and apparatus for radio, tele-<br>vision and communication                           | 100,0  | 100,0       | 100,0       | 99,1   | 90,4        | 96,6        | 97,6  | 83,8        | 73,2        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de preci-<br>zie și optice<br>Производство медицинских приборов, прецизионных<br>и оптических инструментов<br>Manufacture of medical, precision and optical instruments  | 100,0  | 100,0       | 100,0       | 80,1   | 85,9        | 86,0        | 83,6  | 85,2        | 86,6        |
| Producția de mobilier<br>Производство мебели<br>Manufacture of furniture   | 100,0  | 100,0       | 100,0       | 100,0  | 100,0       | 99,8        | 100,0   | 100,0       | 99,0        |
| Fabricarea bijuteriilor<br>Производство ювелирных изделий<br>Manufacture of jewellery  | 83,3   | 85,7        | —           | 18,0   | 15,6        | 19,3        | 14,2  | 15,1        | 22,4        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | <b>32,1</b>  | <b>35,4</b> | <b>40,5</b> | <b>47,4</b>  | <b>45,6</b> | <b>45,9</b> | <b>44,7</b>   | <b>45,9</b> | <b>44,7</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică,<br>gaze, aburi și apă caldă<br>Производство и распределение электро- и тепло-<br>энергии, газа, пара и горячей воды<br>Production and distribution of electricity and heat, gas,<br>steam and hot water supply | 32,1   | 35,4        | 40,5        | 55,2   | 52,7        | 52,9        | 55,3  | 56,6        | 55,7        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br>Производство и распределение электроэнергии<br>Production and distribution of electricity   | 27,3   | 27,3        | 27,3        | 48,8   | 44,2        | 41,9        | 33,7  | 30,7        | 26,5        |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br>Производство и распределение газообразного<br>топлива<br>Manufacture and distribution of gaseous fuels   | 100,0  | 100,0       | 100,0       | 100,0  | 100,0       | 100,0       | 100,0   | 100,0       | 100,0       |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br>Снабжение паром и горячей водой<br>Steam and hot water supply  | 6,7  | 8,0         | 10,5        | 87,3   | 86,3        | 80,3        | 66,5  | 72,8        | 73,2        |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br>Сбор, очистка и распределение воды<br>Collection, purification and distribution of water   | —  | —           | —           | 0,6  | 1,2         | 1,3         | 6,5   | 6,9         | 5,9         |

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

**15.10. INDICIILE VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

|   | 1997         | 1998        | 1999        | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total</b>  | <b>99,98</b> | <b>85,0</b> | <b>88,4</b> | <b>107,7</b> | <b>113,7</b> | <b>110,8</b> | <b>115,6</b> | <b>108,2</b> |
| <i>Промышленность – всего</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Industry – total</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <b>Industrie extractivă</b>   | <b>105,6</b> | <b>86,6</b> | <b>86,2</b> | <b>97,7</b>  | <b>109,0</b> | <b>124,1</b> | <b>126,2</b> | <b>123,6</b> |
| <i>Горнодобывающая промышленность</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Mining and quarrying</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <b>Industrie prelucrătoare</b>  | <b>96,6</b>  | <b>83,1</b> | <b>87,9</b> | <b>117,8</b> | <b>115,1</b> | <b>113,3</b> | <b>118,0</b> | <b>109,3</b> |
| <i>Обрабатывающая промышленность</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacturing industry</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor  | 98,2         | 80,3        | 80,9        | 113,3        | 118,3        | 116,9        | 118,7        | 105,8        |
| <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of food products and beverages</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne                      | 80,3         | 63,8        | 111,1       | 91,5         | 91,5         | 125,4        | 122,5        | 88,1         |
| <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i>                     |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>                      |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor   | 147,6        | 70,3        | 90,4        | 107,7        | 107,0        | 84,4         | 153,6        | 79,2         |
| <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i>                                       |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>                                   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale                                     | 77,4         | 84,3        | 87,1        | 134,7        | 221,7        | 145,4        | 137,4        | 123,7        |
| <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i>                                   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>                                    |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea produselor lactate   | 83,8         | 124,1       | 84,2        | 126,5        | 137,8        | 107,6        | 108,0        | 110,4        |
| <i>Производство молочных продуктов</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of dairy products</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon                   | 89,9         | 77,3        | 51,2        | 63,0         | 87,6         | 128,6        | 91,8         | 84,6         |
| <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale   | 53,5         | 88,3        | 63,1        | 45,3         | 88,8         | 150,6        | 77,0         | 61,2         |
| <i>Производство готовых кормов для животных</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea produselor de panificație  | 93,6         | 84,5        | 80,0        | 95,6         | 108,9        | 106,2        | 115,6        | 112,5        |
| <i>Производство хлебобулочных изделий</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of bakery products</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea zahărului  | 83,7         | 82,6        | 67,1        | 94,6         | 122,2        | 121,9        | 65,6         | 106,7        |
| <i>Производство сахара</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of sugar</i>   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie                            | 95,3         | 96,6        | 69,7        | 111,7        | 124,6        | 147,5        | 103,0        | 94,7         |
| <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i>                        |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>                              |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate   | 126,5        | 112,4       | 87,1        | 95,0         | 74,3         | 77,5         | 110,5        | 106,1        |
| <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i>                                   |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea vinului  | 109,2        | 75,1        | 82,3        | 148,2        | 126,9        | 120,1        | 130,4        | 110,7        |
| <i>Производство вина</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of wine</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea berii  | 106,0        | 121,7       | 89,6        | 126,1        | 126,9        | 145,6        | 125,8        | 120,3        |
| <i>Производство пива</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of beer</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare  | 79,4         | 139,3       | 83,9        | 120,0        | 127,7        | 132,3        | 125,7        | 103,9        |
| <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i>                              |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>                                  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| Fabricarea produselor de tutun  | 94,2         | 92,8        | 125,2       | 94,0         | 96,9         | 67,3         | 99,8         | 95,0         |
| <i>Производство табачных изделий</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |
| <i>Manufacture of tobacco products</i>  |              |             |             |              |              |              |              |              |

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea produselor textile<br><i>Производство текстильных изделий</i><br><i>Manufacture of textiles</i>  | 83,1  | 78,8  | 118,2 | 132,8 | 127,9 | 115,1 | 110,8 | 113,4 |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br><i>Производство ковров и ковровых изделий</i><br><i>Manufacture of carpets and rugs</i>   | 81,0  | 83,1  | 76,0  | 98,0  | 155,9 | 134,4 | 101,8 | 111,6 |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcămințe; prepararea și vopsirea blănurilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 91,4  | 103,6 | 114,8 | 126,3 | 112,7 | 104,5 | 100,7 | 118,2 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>   | 116,5 | 67,2  | 90,5  | 120,2 | 98,5  | 133,2 | 121,3 | 125,6 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 113,2 | 61,6  | 51,0  | 134,4 | 84,2  | 102,9 | 67,6  | 110,0 |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кож-галантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>  | 92,2  | 194,6 | 140,7 | 100,7 | 92,4  | 106,7 | 109,5 | 100,3 |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 121,7 | 65,5  | 117,2 | 148,3 | 111,8 | 176,5 | 143,3 | 137,3 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 89,3  | 81,5  | 87,9  | 174,2 | 144,2 | 101,8 | 79,4  | 92,4  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 116,9 | 87,6  | 59,2  | 166,1 | 140,4 | 128,9 | 182,2 | 107,4 |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | 100,2 | 105,2 | 94,1  | 126,3 | 111,6 | 107,3 | 133,2 | 100,6 |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 80,7  | 126,0 | 167,3 | 99,2  | 126,5 | 108,1 | 80,0  | 119,1 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 108,8 | 143,1 | 168,8 | 67,3  | 126,2 | 112,5 | 73,7  | 101,4 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 46,4  | 105,9 | 185,7 | 165,0 | 131,2 | 88,2  | 61,2  | 112,7 |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 89,7  | 90,7  | 69,1  | 187,4 | 112,7 | 170,5 | 147,5 | 110,7 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 116,5 | 91,1  | 83,8  | 165,3 | 109,2 | 126,4 | 108,5 | 114,0 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 114,7 | 111,6 | 84,1  | 215,4 | 104,0 | 115,6 | 91,9  | 109,6 |
| Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 104,4 | 102,3 | 90,0  | 97,6  | 101,4 | 121,8 | 113,5 | 110,2 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 202,2 | 75,7  | 86,8  | 216,8 | 124,1 | 171,0 | 104,8 | 107,8 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 115,4 | 73,3  | 77,3  | 92,4  | 114,7 | 102,7 | 127,8 | 130,6 |



|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001         | 2002        | 2003         | 2004         |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 91,4        | 95,6        | 79,8        | 108,4       | 117,8        | 168,3       | 74,0         | 93,4         |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 99,6        | 93,2        | 97,0        | 101,0       | 131,2        | 77,8        | 116,6        | 110,9        |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 97,3        | 83,3        | 86,2        | 110,1       | 102,3        | 122,1       | 142,4        | 123,4        |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 78,9        | 91,2        | 70,2        | 135,6       | 122,8        | 111,0       | 117,8        | 111,0        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 58,3        | 87,8        | 90,8        | 141,2       | 126,4        | 84,2        | 110,8        | 136,4        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 93,1        | 93,2        | 52,1        | 134,0       | 141,9        | 114,2       | 111,3        | 97,9         |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 60,3        | 77,4        | 184,0       | 135,1       | 132,8        | 110,4       | 219,8        | 101,3        |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 79,7        | 90,7        | 56,9        | 164,7       | 87,7         | 169,8       | 115,7        | 89,9         |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 101,9       | 69,3        | 123,0       | 96,1        | 94,5         | 98,4        | 136,5        | 149,2        |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 52,1        | 40,8        | 49,4        | 94,6        | 102,4        | 175,9       | 119,4        | 103,0        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 61,4        | 122,5       | 119,5       | 88,4        | 96,0         | 114,8       | 137,4        | 102,4        |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 78,5        | 68,8        | 103,6       | 99,4        | 117,9        | 119,0       | 126,8        | 117,4        |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 24,5        | 125,1       | 124,3       | 107,7       | 86,0         | 132,8       | 92,9         | 97,3         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>99,8</b> | <b>91,0</b> | <b>86,0</b> | <b>71,0</b> | <b>109,0</b> | <b>98,2</b> | <b>102,6</b> | <b>100,1</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 101,4       | 90,9        | 87,3        | 71,8        | 114,3        | 99,9        | 105,0        | 102,9        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 100,7       | 83,7        | 80,8        | 81,8        | 113,8        | 102,0       | 102,6        | 99,5         |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br><i>Производство и распределение газообразного топлива</i><br><i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>   | 121,9       | 93,0        | 80,0        | 77,2        | 105,0        | 105,9       | 132,0        | 150,6        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 96,8        | 102,5       | 94,9        | 48,7        | 120,4        | 85,0        | 112,4        | 100,4        |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br><i>Сбор, очистка и распределение воды</i><br><i>Collection, purification and distribution of water</i>  | 94,2        | 91,4        | 81,1        | 66,4        | 86,0         | 89,3        | 88,7         | 82,5         |



**15.11. INDICIILE VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

1995 = 100

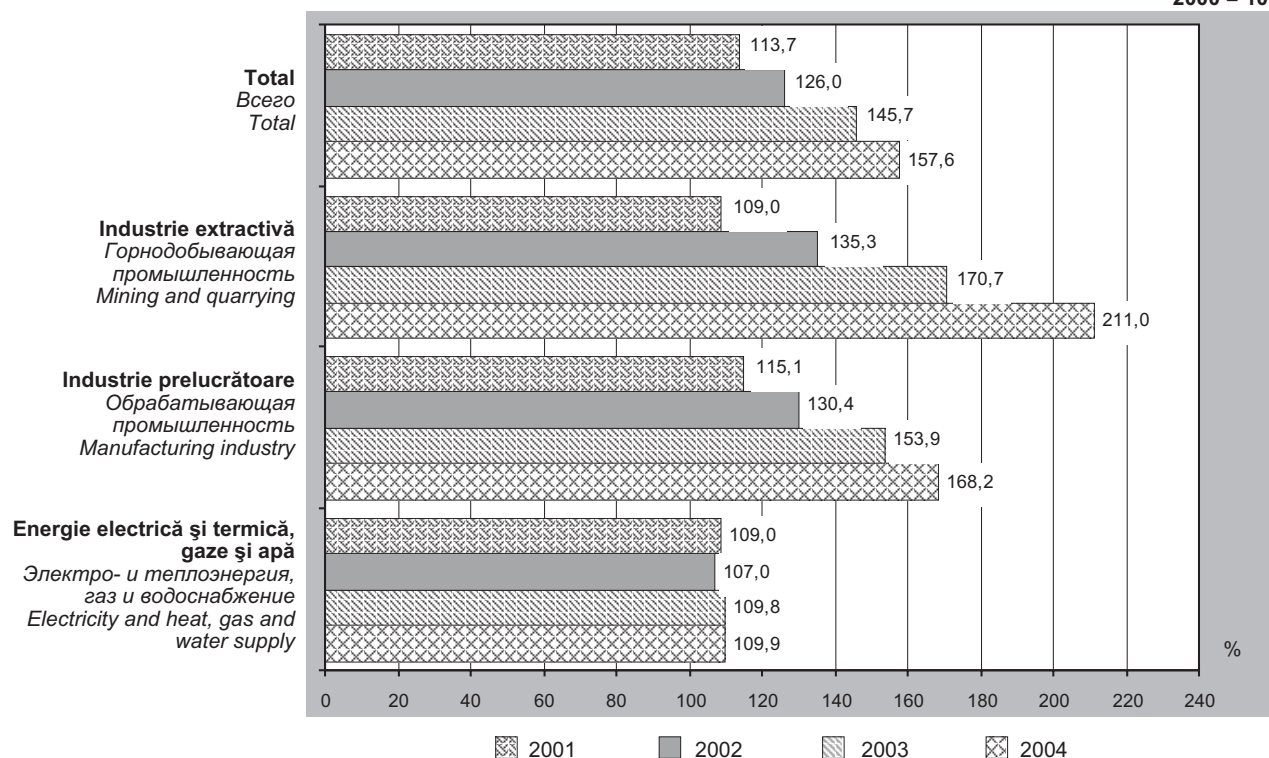
|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>  | <b>93,5</b> | <b>79,5</b> | <b>70,3</b> | <b>75,7</b> | <b>86,1</b> | <b>95,4</b>  | <b>110,3</b> | <b>119,3</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | <b>87,6</b> | <b>75,9</b> | <b>65,4</b> | <b>63,9</b> | <b>69,7</b> | <b>86,5</b>  | <b>109,2</b> | <b>135,0</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | <b>89,4</b> | <b>74,3</b> | <b>65,3</b> | <b>76,9</b> | <b>88,5</b> | <b>100,3</b> | <b>118,4</b> | <b>129,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br>Производство пищевых продуктов и напитков<br>Manufacture of food products and beverages   | 89,0        | 71,5        | 57,8        | 65,5        | 77,5        | 90,6         | 107,5        | 113,7        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br>Производство, переработка и консервирование мяса и мясо-продуктов<br>Production, processing and preserving of meat and meat products  | 77,3        | 49,3        | 54,8        | 50,1        | 45,8        | 57,4         | 70,3         | 61,9         |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br>Переработка и консервирование фруктов и овощей<br>Processing and preserving of fruits and vegetables   | 116,9       | 82,2        | 74,3        | 80,0        | 85,6        | 72,2         | 110,9        | 87,8         |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br>Производство растительных и животных масел и жиров<br>Manufacture of vegetable and animal oils and fats  | 65,6        | 55,3        | 48,2        | 64,9        | 143,9       | 209,2        | 287,4        | 355,5        |
| Fabricarea produselor lactate<br>Производство молочных продуктов<br>Manufacture of dairy products   | 72,2        | 89,6        | 75,4        | 95,4        | 131,5       | 141,5        | 152,8        | 168,7        |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов<br>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products | 96,1        | 74,3        | 38,0        | 23,9        | 20,9        | 26,9         | 24,7         | 20,9         |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br>Производство готовых кормов для животных<br>Manufacture of prepared animal feeds   | 50,5        | 44,6        | 28,1        | 12,7        | 11,3        | 17,0         | 13,1         | 8,0          |
| Fabricarea produselor de panificație<br>Производство хлебобулочных изделий<br>Manufacture of bakery products  | 106,0       | 89,6        | 71,7        | 68,5        | 74,6        | 79,2         | 91,6         | 103,1        |
| Fabricarea zahărului / Производство сахара / Manufacture of sugar   | 94,9        | 78,4        | 52,6        | 49,8        | 60,9        | 74,2         | 48,7         | 52,0         |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара<br>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery  | 88,5        | 85,5        | 59,6        | 66,6        | 83,0        | 122,4        | 126,1        | 119,4        |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br>Производство дистиллированных алкогольных напитков<br>Manufacture of distilled alcoholic drinks  | 49,2        | 55,3        | 48,2        | 45,8        | 34,0        | 26,4         | 29,2         | 31,0         |
| Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine  | 101,8       | 76,5        | 63,0        | 93,4        | 118,5       | 142,3        | 185,6        | 205,5        |
| Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer  | 92,6        | 112,7       | 101,0       | 127,4       | 161,7       | 235,4        | 296,1        | 356,2        |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br>Производство минеральных вод и прохладительных напитков<br>Production of mineral water and freshener beverages  | 54,5        | 75,9        | 63,7        | 76,4        | 97,6        | 129,1        | 162,3        | 168,6        |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products  | 105,6       | 98,0        | 122,7       | 115,3       | 111,7       | 75,2         | 75,0         | 71,3         |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles  | 84,2        | 66,3        | 78,4        | 104,1       | 133,1       | 153,2        | 169,7        | 192,4        |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Manufacture of carpets and rugs   | 83,7        | 69,6        | 52,9        | 51,8        | 80,8        | 108,6        | 110,6        | 123,4        |

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănușilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 90,9  | 94,2  | 108,1 | 136,5 | 153,8 | 160,7 | 161,8 | 191,2 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>   | 113,8 | 76,5  | 69,2  | 83,2  | 82,0  | 109,2 | 132,5 | 166,4 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 77,3  | 47,6  | 24,3  | 32,7  | 27,5  | 28,3  | 19,1  | 21,0  |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>   | 115,7 | 225,2 | 316,9 | 319,1 | 294,8 | 314,6 | 344,5 | 345,5 |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 145,4 | 95,2  | 111,6 | 165,5 | 185,0 | 326,5 | 467,9 | 642,4 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 72,1  | 58,8  | 51,7  | 90,1  | 129,9 | 132,2 | 105,0 | 97,0  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 100,1 | 87,7  | 51,9  | 86,2  | 121,0 | 156,0 | 284,2 | 305,2 |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | 98,3  | 103,4 | 97,3  | 122,9 | 137,2 | 147,2 | 196,1 | 197,3 |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 57,5  | 72,5  | 121,3 | 120,3 | 152,2 | 164,5 | 131,6 | 156,7 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 98,1  | 140,4 | 237,0 | 159,5 | 201,3 | 226,5 | 166,9 | 169,2 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 28,5  | 30,2  | 56,1  | 92,6  | 121,5 | 107,2 | 65,6  | 73,9  |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 96,8  | 87,8  | 60,7  | 113,8 | 128,3 | 218,8 | 322,7 | 357,2 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 139,6 | 127,2 | 106,6 | 176,2 | 192,4 | 243,2 | 263,9 | 300,8 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 96,0  | 107,1 | 90,1  | 194,1 | 201,9 | 233,4 | 214,5 | 235,1 |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 112,2 | 114,8 | 103,3 | 100,8 | 102,2 | 124,5 | 141,3 | 155,7 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 149,0 | 112,8 | 97,9  | 212,2 | 263,3 | 450,2 | 471,8 | 508,6 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 160,9 | 117,9 | 91,1  | 84,2  | 96,6  | 99,2  | 126,8 | 165,6 |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 82,9  | 79,3  | 63,2  | 68,6  | 80,8  | 135,9 | 100,6 | 94,0  |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 114,9 | 107,1 | 103,9 | 104,9 | 137,6 | 107,1 | 124,9 | 138,5 |

|   | 1997         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 103,7        | 86,4        | 74,5        | 82,0        | 83,9        | 102,4       | 145,8       | 179,9       |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 54,0         | 49,3        | 34,6        | 46,9        | 57,6        | 63,9        | 75,3        | 83,6        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 29,6         | 26,0        | 23,6        | 33,3        | 42,1        | 35,4        | 39,2        | 53,5        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 71,6         | 66,7        | 34,8        | 46,6        | 66,1        | 75,5        | 84,0        | 82,2        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 48,8         | 37,8        | 69,6        | 94,0        | 124,8       | 137,8       | 302,9       | 306,8       |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 43,1         | 39,1        | 22,2        | 36,6        | 32,1        | 54,5        | 63,1        | 56,7        |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 105,2        | 72,9        | 89,6        | 86,1        | 81,4        | 80,1        | 109,3       | 163,1       |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 54,4         | 22,2        | 11,0        | 10,4        | 10,6        | 18,7        | 22,3        | 23,0        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 54,4         | 66,6        | 79,6        | 70,4        | 67,6        | 77,6        | 106,6       | 109,2       |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 62,5         | 43,0        | 44,5        | 44,2        | 52,1        | 62,0        | 78,6        | 92,3        |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 24,5         | 30,6        | 38,0        | 40,9        | 35,2        | 46,7        | 43,4        | 42,2        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>104,0</b> | <b>94,6</b> | <b>81,4</b> | <b>57,8</b> | <b>63,0</b> | <b>61,9</b> | <b>63,5</b> | <b>63,6</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 107,1        | 97,4        | 85,0        | 61,0        | 69,7        | 69,6        | 73,1        | 75,2        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 106,3        | 89,0        | 71,9        | 58,8        | 66,9        | 68,2        | 70,0        | 69,7        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 102,6        | 105,2       | 99,8        | 48,6        | 58,5        | 49,7        | 55,9        | 56,1        |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br><i>Сбор, очистка и распределение воды</i><br><i>Collection, purification and distribution of water</i>  | 86,1         | 78,7        | 63,8        | 42,4        | 36,5        | 32,6        | 28,9        | 23,8        |

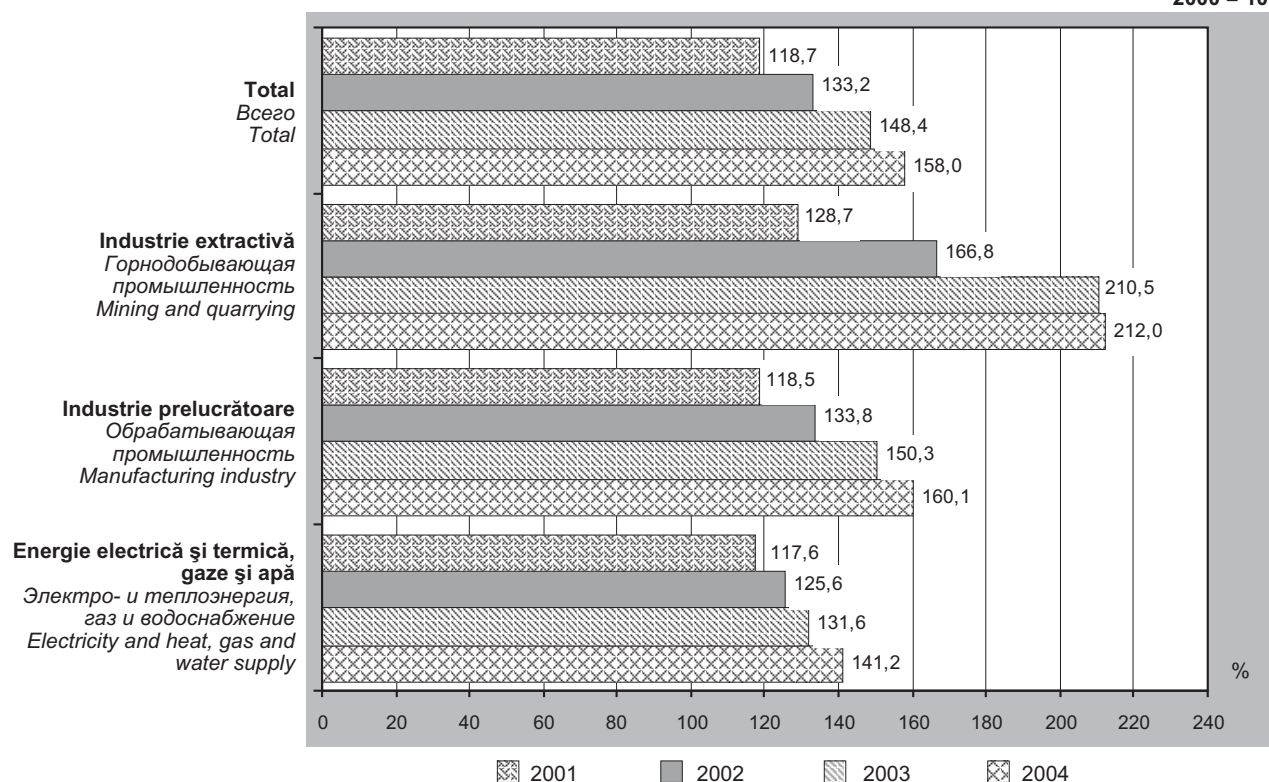
**15.12. INDICIILE VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100



**15.13. INDICIILE PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**PO ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100



**15.14. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100

|   | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>  | <b>113,7</b> | <b>126,0</b> | <b>145,7</b> | <b>157,6</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | <b>109,0</b> | <b>135,3</b> | <b>170,7</b> | <b>211,0</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | <b>115,1</b> | <b>130,4</b> | <b>153,9</b> | <b>168,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br>Производство пищевых продуктов и напитков<br>Manufacture of food products and beverages   | 118,3        | 138,3        | 164,2        | 173,7        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов<br>Production, processing and preserving of meat and meat products   | 91,5         | 114,7        | 140,5        | 123,8        |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br>Переработка и консервирование фруктов и овощей<br>Processing and preserving of fruits and vegetables   | 107,0        | 90,3         | 138,7        | 109,9        |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br>Производство растительных и животных масел и жиров<br>Manufacture of vegetable and animal oils and fats  | 221,7        | 322,4        | 443,0        | 548,0        |
| Fabricarea produselor lactate<br>Производство молочных продуктов<br>Manufacture of dairy products   | 137,8        | 148,3        | 160,2        | 176,9        |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов<br>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products | 87,6         | 112,7        | 103,5        | 87,5         |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br>Производство готовых кормов для животных<br>Manufacture of prepared animal feeds   | 88,8         | 133,7        | 102,9        | 63,0         |
| Fabricarea produselor de panificație<br>Производство хлебобулочных изделий<br>Manufacture of bakery products  | 108,9        | 115,7        | 133,7        | 150,4        |
| Fabricarea zahărului / Производство сахара / Manufacture of sugar   | 122,2        | 149,0        | 97,7         | 104,2        |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара<br>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery  | 124,6        | 183,8        | 189,3        | 179,3        |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br>Производство дистиллированных алкогольных напитков<br>Manufacture of distilled alcoholic drinks  | 74,3         | 57,6         | 63,6         | 67,5         |
| Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine  | 126,9        | 152,4        | 198,7        | 220,0        |
| Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer  | 126,9        | 184,8        | 232,5        | 279,7        |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br>Производство минеральных вод и прохладительных напитков<br>Production of mineral water and freshener beverages  | 127,7        | 168,9        | 212,3        | 220,6        |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products  | 96,9         | 65,2         | 65,1         | 61,8         |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles  | 127,9        | 147,2        | 163,1        | 185,0        |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Manufacture of carpets and rugs   | 155,9        | 209,5        | 213,3        | 238,0        |

|   | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 112,7 | 117,8 | 118,6 | 140,2 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>   | 98,5  | 131,2 | 159,1 | 199,8 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 84,2  | 86,6  | 58,5  | 64,4  |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>   | 92,4  | 98,6  | 108,0 | 108,3 |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 111,8 | 197,3 | 282,7 | 388,1 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 144,2 | 146,8 | 116,6 | 107,7 |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 140,4 | 181,0 | 329,8 | 354,2 |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>  | 111,6 | 119,7 | 159,4 | 160,4 |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 126,5 | 136,7 | 109,4 | 130,3 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 126,2 | 142,0 | 104,7 | 106,2 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 131,2 | 115,7 | 70,8  | 79,8  |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 112,7 | 192,2 | 283,5 | 313,8 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 109,2 | 138,0 | 149,7 | 170,7 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 104,0 | 120,2 | 110,5 | 121,1 |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 101,4 | 123,5 | 140,2 | 154,5 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 124,1 | 212,2 | 222,4 | 239,7 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 114,7 | 117,8 | 150,5 | 196,6 |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 117,8 | 198,3 | 146,7 | 137,0 |



|   | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 131,2        | 102,1        | 119,0        | 132,0        |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 102,3        | 124,9        | 177,9        | 219,5        |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 122,8        | 136,3        | 160,6        | 178,3        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 126,4        | 106,4        | 117,9        | 160,8        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 141,9        | 162,0        | 180,3        | 176,5        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 132,8        | 146,6        | 322,2        | 326,4        |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 87,7         | 148,9        | 172,3        | 154,9        |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 94,5         | 93,0         | 126,9        | 189,3        |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 102,4        | 180,1        | 215,0        | 221,5        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 96,0         | 110,2        | 151,4        | 155,0        |
| Producția de mobilier / <i>Производство мебели</i> / <i>Manufacture of furniture</i>  | 117,9        | 140,3        | 177,9        | 208,9        |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 86,0         | 114,2        | 106,1        | 103,2        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>109,0</b> | <b>107,0</b> | <b>109,8</b> | <b>109,9</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 114,3        | 114,2        | 119,9        | 123,4        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 113,8        | 116,1        | 119,1        | 118,5        |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br><i>Производство и распределение газообразного топлива</i><br><i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>   | 105,0        | 111,2        | 146,8        | 221,1        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 120,4        | 102,3        | 115,0        | 115,5        |
| Captarea, epurarea și distribuția apei<br><i>Сбор, очистка и распределение воды</i><br><i>Collection, purification and distribution of water</i>  | 86,0         | 76,8         | 68,1         | 56,2         |

**15.15. INDICIILE PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

|   | 1997         | 1998        | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total</b><br><i>Промышленность – всего</i><br><i>Industry – total</i>  | <b>109,4</b> | <b>94,0</b> | <b>98,2</b>  | <b>112,3</b> | <b>118,7</b> | <b>112,2</b> | <b>111,4</b> | <b>106,5</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>101,1</b> | <b>91,8</b> | <b>104,3</b> | <b>105,8</b> | <b>128,7</b> | <b>129,6</b> | <b>126,2</b> | <b>100,7</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>109,8</b> | <b>95,8</b> | <b>99,2</b>  | <b>122,8</b> | <b>118,5</b> | <b>112,9</b> | <b>112,3</b> | <b>106,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |             |              |              |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 101,9        | 87,7        | 91,5         | 126,6        | 124,6        | 114,6        | 112,4        | 100,8        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 96,5         | 96,5        | 137,7        | 109,1        | 91,2         | 108,9        | 117,8        | 85,4         |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 169,2        | 86,9        | 90,9         | 131,1        | 132,3        | 90,4         | 172,6        | 72,8         |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 77,6         | 101,1       | 114,6        | 126,0        | 212,0        | 125,7        | 121,2        | 119,5        |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 85,9         | 129,0       | 91,0         | 115,0        | 138,3        | 106,5        | 99,2         | 97,9         |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 88,8         | 77,5        | 48,7         | 92,8         | 94,1         | 126,8        | 130,2        | 108,4        |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 48,2         | 62,6        | 76,5         | 57,5         | 117,0        | 167,0        | 105,1        | 67,8         |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 96,9         | 85,5        | 98,7         | 111,4        | 115,3        | 103,7        | 104,8        | 106,0        |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 83,4         | 91,5        | 71,2         | 120,4        | 136,5        | 136,2        | 71,4         | 125,7        |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 102,9        | 139,6       | 60,6         | 114,2        | 129,4        | 127,5        | 99,7         | 96,3         |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | 121,8        | 103,1       | 83,6         | 118,6        | 76,8         | 88,2         | 105,9        | 96,0         |
| Fabricarea vinului<br><i>Производство вина</i><br><i>Manufacture of wine</i>  | 100,2        | 70,1        | 104,8        | 139,1        | 123,4        | 110,0        | 114,2        | 101,0        |
| Fabricarea berii<br><i>Производство пива</i><br><i>Manufacture of beer</i>  | 111,1        | 115,2       | 95,6         | 142,0        | 119,4        | 114,9        | 110,9        | 117,1        |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br><i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i><br><i>Production of mineral water and freshener beverages</i>  | 97,9         | 43,7        | 88,2         | 114,4        | 105,6        | 164,5        | 104,6        | 106,1        |
| Fabricarea produselor de tutun<br><i>Производство табачных изделий</i><br><i>Manufacture of tobacco products</i>  | 98,4         | 90,3        | 110,0        | 86,4         | 93,2         | 76,2         | 129,2        | 116,6        |

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea produselor textile<br><i>Производство текстильных изделий</i><br><i>Manufacture of textiles</i>   | 96,9  | 91,3  | 121,1 | 112,1 | 109,0 | 124,9 | 96,8  | 112,5 |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br><i>Производство ковров и ковровых изделий</i><br><i>Production of carpets and rugs</i>   | 88,9  | 106,9 | 82,7  | 103,4 | 167,3 | 149,8 | 85,1  | 103,6 |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blă-<br>nurilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 106,3 | 106,3 | 114,9 | 106,4 | 114,8 | 110,1 | 98,0  | 115,4 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>  | 156,9 | 79,4  | 93,8  | 111,2 | 103,3 | 128,1 | 116,0 | 123,5 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>  | 138,9 | 79,1  | 63,5  | 125,3 | 88,4  | 135,8 | 78,7  | 112,3 |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалан-<br/>тереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather<br/>haberdashery</i>  | 81,4  | 104,3 | 118,9 | 99,1  | 88,7  | 108,7 | 111,6 | 95,1  |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>  | 184,2 | 93,1  | 127,3 | 136,9 | 121,5 | 143,4 | 129,5 | 135,8 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>   | 101,5 | 81,9  | 99,8  | 97,1  | 173,5 | 96,6  | 59,1  | 106,3 |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>   | 119,0 | 93,2  | 59,3  | 146,5 | 164,0 | 96,3  | 174,4 | 98,7  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение<br/>информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>   | 93,2  | 111,5 | 103,5 | 119,0 | 112,4 | 92,1  | 123,7 | 114,5 |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>  | 112,2 | 128,0 | 158,2 | 97,3  | 155,4 | 104,7 | 84,5  | 135,4 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>  | 154,3 | 134,1 | 156,4 | 66,2  | 124,1 | 111,8 | 71,9  | 120,2 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere,<br>de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих<br/>средств, парфюмерной продукции и косметических<br/>средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing prepara-<br/>tions, perfumes and toilet preparations</i> | 69,6  | 118,1 | 160,6 | 155,3 | 141,5 | 114,1 | 64,1  | 124,5 |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>  | 85,8  | 107,2 | 72,4  | 225,5 | 90,3  | 132,2 | 128,3 | 118,8 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продук-<br/>тов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>   | 119,1 | 111,1 | 108,5 | 174,1 | 117,1 | 129,2 | 108,4 | 107,8 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>   | 108,9 | 112,3 | 131,1 | 160,0 | 98,6  | 111,2 | 95,2  | 105,3 |
| Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>   | 90,5  | 109,5 | 96,3  | 117,5 | 103,4 | 124,9 | 121,2 | 105,4 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>   | 210,1 | 92,1  | 119,7 | 209,8 | 148,2 | 211,1 | 106,4 | 114,2 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>   | 122,0 | 97,3  | 90,3  | 107,2 | 143,5 | 119,1 | 127,6 | 113,2 |

|   | 1997         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 90,5         | 89,0        | 99,9        | 108,4       | 139,3        | 150,1        | 88,6         | 119,8        |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 126,7        | 92,4        | 88,2        | 150,6       | 134,5        | 94,5         | 125,2        | 122,3        |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 108,7        | 82,2        | 116,1       | 104,0       | 113,4        | 120,9        | 122,8        | 111,9        |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 103,2        | 114,8       | 79,6        | 162,3       | 129,6        | 109,3        | 112,1        | 115,1        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 89,2         | 111,9       | 114,9       | 145,5       | 112,2        | 88,6         | 105,2        | 136,1        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 126,6        | 101,5       | 47,5        | 230,7       | 149,9        | 120,6        | 122,0        | 106,7        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 87,1         | 87,7        | 220,6       | 121,6       | 150,4        | 100,9        | 155,2        | 96,2         |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 94,7         | 148,6       | 80,6        | 193,2       | 90,9         | 135,9        | 102,8        | 84,6         |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 109,0        | 71,2        | 140,3       | 112,6       | 103,4        | 137,5        | 106,9        | 106,3        |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 67,2         | 40,2        | 147,4       | 165,1       | 123,6        | 135,6        | 149,0        | 140,9        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 102,8        | 143,3       | 149,4       | 87,5        | 103,3        | 120,2        | 136,5        | 91,1         |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 110,7        | 84,8        | 128,0       | 133,3       | 117,6        | 106,1        | 109,8        | 106,5        |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 29,5         | 144,9       | 136,2       | 111,8       | 89,5         | 128,4        | 92,8         | 101,0        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>111,2</b> | <b>66,3</b> | <b>92,9</b> | <b>71,5</b> | <b>117,6</b> | <b>106,8</b> | <b>104,8</b> | <b>107,3</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 111,2        | 66,3        | 92,9        | 71,5        | 117,6        | 106,8        | 104,8        | 107,3        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 112,0        | 81,9        | 75,7        | 80,3        | 115,2        | 104,0        | 103,8        | 106,0        |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br><i>Производство и распределение газообразного топлива</i><br><i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>   | 119,5        | 83,8        | 101,5       | 69,5        | 101,2        | 115,8        | 111,9        | 142,5        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 116,7        | 48,9        | 108,7       | 52,6        | 134,0        | 98,9         | 126,9        | 111,9        |

**15.16. INDICIILE PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total</b><br><i>Промышленность – всего</i><br><i>Industry – total</i>  | <b>114,3</b> | <b>107,5</b> | <b>105,6</b> | <b>118,6</b> | <b>140,8</b> | <b>158,0</b> | <b>176,0</b> | <b>187,4</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>101,1</b> | <b>92,8</b>  | <b>96,8</b>  | <b>102,4</b> | <b>131,8</b> | <b>170,8</b> | <b>215,5</b> | <b>217,0</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>113,5</b> | <b>108,8</b> | <b>107,9</b> | <b>132,5</b> | <b>157,0</b> | <b>177,3</b> | <b>199,1</b> | <b>212,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 93,4         | 81,9         | 74,9         | 94,8         | 118,1        | 135,3        | 152,1        | 153,3        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 95,6         | 92,3         | 127,1        | 138,7        | 126,5        | 137,8        | 162,3        | 138,6        |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 149,4        | 129,8        | 118,0        | 154,7        | 204,7        | 185,0        | 319,3        | 232,5        |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 61,6         | 62,3         | 71,4         | 90,0         | 190,8        | 239,8        | 290,6        | 347,3        |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 75,3         | 97,2         | 88,5         | 101,8        | 140,8        | 150,0        | 148,8        | 145,7        |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 88,4         | 68,5         | 33,4         | 31,0         | 29,2         | 37,0         | 48,2         | 52,2         |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 41,6         | 26,0         | 19,9         | 11,4         | 13,3         | 22,2         | 23,3         | 15,8         |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 99,0         | 84,7         | 83,6         | 93,1         | 107,3        | 111,3        | 116,6        | 123,6        |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 93,7         | 85,7         | 61,0         | 73,4         | 100,2        | 136,5        | 97,5         | 122,6        |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 101,9        | 142,2        | 86,2         | 98,4         | 127,3        | 162,3        | 161,8        | 155,8        |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | 56,0         | 57,8         | 48,3         | 57,3         | 44,0         | 38,8         | 41,1         | 39,5         |
| Fabricarea vinului<br><i>Производство вина</i><br><i>Manufacture of wine</i>  | 89,3         | 62,6         | 65,6         | 91,2         | 112,5        | 123,8        | 141,4        | 142,8        |
| Fabricarea berii<br><i>Производство пива</i><br><i>Manufacture of beer</i>  | 98,1         | 113,0        | 108,0        | 153,4        | 183,2        | 210,5        | 233,4        | 273,3        |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br><i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i><br><i>Production of mineral water and freshener beverages</i>  | 105,8        | 46,2         | 40,7         | 46,6         | 49,2         | 80,9         | 84,6         | 89,8         |



|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| Fabricarea produselor de tutun<br><i>Производство табачных изделий</i><br><i>Manufacture of tobacco products</i>  | 114,7 | 103,6 | 114,0 | 98,5  | 91,8  | 70,0   | 90,4   | 105,4  |
| Fabricarea produselor textile<br><i>Производство текстильных изделий</i><br><i>Manufacture of textiles</i>  | 125,7 | 114,7 | 138,9 | 157,7 | 171,9 | 214,7  | 207,8  | 233,8  |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br><i>Производство ковровых изделий</i><br><i>Production of carpets and rugs</i>   | 118,1 | 126,2 | 104,4 | 107,9 | 180,5 | 270,4  | 230,1  | 238,4  |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br><i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i><br><i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>  | 142,4 | 151,4 | 174,0 | 185,1 | 212,5 | 234,0  | 229,3  | 264,6  |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>   | 200,8 | 159,5 | 149,6 | 166,4 | 171,9 | 220,2  | 255,4  | 315,4  |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br><i>Дубление и выделка кожи</i><br><i>Tanning and dressing of leather</i>   | 114,2 | 90,3  | 57,3  | 71,8  | 63,5  | 86,2   | 67,8   | 76,1   |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br><i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i><br><i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>   | 325,3 | 339,3 | 403,4 | 399,8 | 354,6 | 385,5  | 430,2  | 409,1  |
| Fabricarea încălțămintei<br><i>Производство обуви</i><br><i>Manufacture of footwear</i>   | 269,3 | 250,7 | 319,1 | 436,8 | 530,7 | 761,0  | 985,5  | 1338,3 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>  | 167,9 | 137,5 | 137,2 | 133,2 | 231,1 | 223,2  | 131,9  | 140,2  |
| Fabricarea hîrtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>  | 105,6 | 98,4  | 58,4  | 85,6  | 140,4 | 135,2  | 235,8  | 232,7  |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>   | 100,7 | 112,3 | 116,2 | 138,3 | 155,4 | 143,1  | 177,0  | 202,7  |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>   | 86,5  | 110,7 | 175,1 | 170,4 | 264,8 | 277,2  | 234,2  | 317,1  |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br><i>Производство фармацевтических препаратов</i><br><i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>   | 142,6 | 191,2 | 299,0 | 197,9 | 245,6 | 274,6  | 197,4  | 237,3  |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br><i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i><br><i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 50,8  | 60,0  | 96,4  | 149,7 | 211,8 | 241,7  | 154,9  | 192,9  |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>   | 105,7 | 113,3 | 82,0  | 184,9 | 167,0 | 220,8  | 283,3  | 336,6  |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>  | 116,1 | 129,0 | 140,0 | 243,7 | 285,4 | 368,7  | 399,7  | 430,9  |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br><i>Производство стекла и изделий из стекла</i><br><i>Manufacture of glass and glass products</i>  | 93,9  | 105,4 | 138,2 | 221,1 | 218,0 | 242,4  | 230,8  | 243,0  |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br><i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i><br><i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>  | 129,7 | 142,0 | 136,7 | 160,7 | 166,1 | 207,5  | 251,5  | 265,1  |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br><i>Производство цемента, извести и гипса</i><br><i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>  | 160,1 | 147,4 | 176,4 | 370,1 | 548,5 | 1157,9 | 1232,0 | 1406,9 |



|   | 1997         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br><i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i><br><i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>  | 140,1        | 136,3       | 123,1       | 132,0       | 189,4       | 225,6       | 287,9       | 325,9       |
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 103,2        | 91,8        | 91,7        | 99,4        | 138,5       | 207,8       | 184,1       | 220,6       |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 124,3        | 114,8       | 101,3       | 152,6       | 205,2       | 193,9       | 242,8       | 296,9       |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>                | 147,7        | 121,4       | 140,9       | 146,6       | 166,2       | 200,9       | 246,7       | 276,1       |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 86,6         | 99,4        | 79,1        | 128,4       | 166,4       | 181,9       | 203,9       | 234,7       |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 55,9         | 62,6        | 71,9        | 104,6       | 117,4       | 104,0       | 109,4       | 148,9       |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 149,8        | 152,0       | 72,2        | 166,6       | 249,7       | 301,1       | 367,3       | 391,9       |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 127,9        | 112,1       | 247,3       | 300,7       | 452,3       | 456,4       | 708,3       | 681,4       |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 64,7         | 96,1        | 77,5        | 149,7       | 136,1       | 185,0       | 190,2       | 160,9       |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 154,1        | 109,7       | 154,0       | 173,4       | 179,3       | 246,5       | 263,5       | 280,1       |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                               | 69,4         | 27,9        | 41,1        | 67,9        | 83,9        | 113,8       | 169,6       | 239,0       |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 98,6         | 141,3       | 211,1       | 184,7       | 190,8       | 229,3       | 313,0       | 285,1       |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 114,4        | 97,0        | 124,2       | 165,6       | 194,7       | 206,6       | 226,8       | 241,5       |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 29,3         | 42,4        | 57,7        | 64,5        | 57,7        | 74,1        | 68,8        | 69,5        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>126,9</b> | <b>84,1</b> | <b>78,1</b> | <b>55,8</b> | <b>65,6</b> | <b>70,1</b> | <b>73,5</b> | <b>78,9</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и тепловой энергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 126,9        | 84,1        | 78,1        | 55,8        | 65,6        | 70,1        | 73,5        | 78,9        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 127,8        | 104,7       | 79,2        | 63,6        | 73,3        | 76,2        | 79,1        | 83,8        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 122,5        | 59,9        | 65,1        | 34,2        | 45,9        | 45,4        | 57,6        | 64,5        |

**15.17. INDICIIL PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100

|   | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Industrie – total</b><br><i>Промышленность – всего</i><br><i>Industry – total</i>  | <b>118,7</b> | <b>133,2</b> | <b>148,4</b> | <b>158,0</b> |
| <b>Industrie extractivă</b><br><i>Горнодобывающая промышленность</i><br><i>Mining and quarrying</i>   | <b>128,7</b> | <b>166,8</b> | <b>210,5</b> | <b>212,0</b> |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br><i>Обрабатывающая промышленность</i><br><i>Manufacturing industry</i>   | <b>118,5</b> | <b>133,8</b> | <b>150,3</b> | <b>160,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |
| Industria alimentară și a băuturilor<br><i>Производство пищевых продуктов и напитков</i><br><i>Manufacture of food products and beverages</i>   | 124,6        | 142,8        | 160,5        | 161,8        |
| Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne<br><i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i><br><i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>   | 91,2         | 99,3         | 117,0        | 99,9         |
| Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor<br><i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i><br><i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>   | 132,3        | 119,6        | 206,4        | 150,3        |
| Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale<br><i>Производство растительных и животных масел и жиров</i><br><i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>  | 212,0        | 266,5        | 323,0        | 386,0        |
| Fabricarea produselor lactate<br><i>Производство молочных продуктов</i><br><i>Manufacture of dairy products</i>   | 138,3        | 147,3        | 146,1        | 143,0        |
| Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon<br><i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i><br><i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i> | 94,1         | 119,3        | 155,3        | 168,3        |
| Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale<br><i>Производство готовых кормов для животных</i><br><i>Manufacture of prepared animal feeds</i>   | 117,0        | 195,4        | 205,4        | 139,3        |
| Fabricarea produselor de panificație<br><i>Производство хлебобулочных изделий</i><br><i>Manufacture of bakery products</i>  | 115,3        | 119,6        | 125,3        | 132,8        |
| Fabricarea zahărului<br><i>Производство сахара</i><br><i>Manufacture of sugar</i>   | 136,5        | 185,9        | 132,7        | 166,8        |
| Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie<br><i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i><br><i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>  | 129,4        | 165,0        | 164,5        | 158,4        |
| Fabricarea băuturilor alcoolice distilate<br><i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i><br><i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>  | 76,8         | 67,7         | 71,7         | 68,8         |
| Fabricarea vinului<br><i>Производство вина</i><br><i>Manufacture of wine</i>  | 123,4        | 135,7        | 155,0        | 156,6        |
| Fabricarea berii<br><i>Производство пива</i><br><i>Manufacture of beer</i>  | 119,4        | 137,2        | 152,2        | 178,2        |
| Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare<br><i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i><br><i>Production of mineral water and freshener beverages</i>  | 105,6        | 173,7        | 181,7        | 192,8        |
| Fabricarea produselor de tutun<br><i>Производство табачных изделий</i><br><i>Manufacture of tobacco products</i>  | 93,2         | 71,0         | 91,7         | 106,9        |

|   | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles  | 109,0 | 136,1 | 131,7 | 148,2 |
| Fabricarea de covoare și preșuri<br>Производство ковров и ковровых изделий<br>Production of carpets and rugs  | 167,3 | 250,6 | 213,3 | 221,0 |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br>Производство одежды; выделка и крашение меха<br>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs  | 114,8 | 126,4 | 123,9 | 143,0 |
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви<br>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear   | 103,3 | 132,3 | 153,5 | 189,6 |
| Tăbăcirea și prepararea pieilor<br>Дубление и выделка кожи<br>Tanning and dressing of leather   | 88,4  | 120,0 | 94,4  | 106,0 |
| Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie<br>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи<br>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery   | 88,7  | 96,4  | 107,6 | 102,3 |
| Fabricarea încălțămintei<br>Производство обуви<br>Manufacture of footwear   | 121,5 | 174,2 | 225,6 | 306,4 |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br>Обработка древесины и производство изделий из дерева<br>Manufacture of wood and wood products  | 173,5 | 167,6 | 99,1  | 105,3 |
| Fabricarea hârtiei și cartonului<br>Производство бумаги и картона<br>Manufacture of paper and paperboard  | 164,0 | 157,9 | 275,4 | 271,8 |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов<br>Publishing, printing and reproduction of informational materials   | 112,4 | 103,5 | 128,0 | 146,6 |
| Industria chimică<br>Химическая промышленность<br>Chemical industry   | 155,4 | 162,7 | 137,5 | 186,2 |
| Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice<br>Производство фармацевтических препаратов<br>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products   | 124,1 | 138,7 | 99,7  | 119,8 |
| Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice<br>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств<br>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations | 141,5 | 161,5 | 103,5 | 128,9 |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br>Производство резиновых и пластмассовых изделий<br>Manufacture of rubber and plastic products   | 90,3  | 119,4 | 153,2 | 182,0 |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов<br>Manufacture of other non-metallic mineral products  | 117,1 | 151,3 | 164,0 | 176,8 |
| Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă<br>Производство стекла и изделий из стекла<br>Manufacture of glass and glass products  | 98,6  | 109,6 | 104,3 | 109,8 |
| Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars<br>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины<br>Manufacture of tiles and bricks in baked clay  | 103,4 | 129,1 | 156,5 | 165,0 |
| Fabricarea cimentului, varului și ipsosului<br>Производство цемента, извести и гипса<br>Manufacture of cement, lime and gypsum  | 148,2 | 312,9 | 332,9 | 380,2 |
| Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment<br>Производство изделий из бетона, гипса и цемента<br>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement  | 143,5 | 170,9 | 218,1 | 246,9 |

|   | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei<br><i>Резка, обработка и отделка камня</i><br><i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>  | 139,3        | 209,1        | 185,3        | 222,0        |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgical industry</i>  | 134,5        | 127,1        | 159,1        | 194,6        |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>            | 113,4        | 137,1        | 168,4        | 188,4        |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>   | 129,6        | 141,7        | 158,8        | 182,8        |
| Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice<br><i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i><br><i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>   | 112,2        | 99,4         | 104,6        | 142,4        |
| Fabricarea de mașini agricole<br><i>Производство сельскохозяйственных машин</i><br><i>Manufacture of agricultural machinery</i>   | 149,9        | 180,8        | 220,6        | 235,4        |
| Fabricarea mașinilor-unelte mecanice<br><i>Производство механических станков</i><br><i>Manufacture of machine-tools</i>   | 150,4        | 151,8        | 235,6        | 226,6        |
| Fabricarea aparatelor de uz casnic<br><i>Производство бытовых приборов</i><br><i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>  | 90,9         | 123,5        | 127,0        | 107,4        |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>   | 103,4        | 142,2        | 152,0        | 161,6        |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>                           | 123,6        | 167,6        | 249,7        | 351,8        |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>   | 103,3        | 124,2        | 169,5        | 154,4        |
| Producția de mobilier<br><i>Производство мебели</i><br><i>Manufacture of furniture</i>  | 117,6        | 124,8        | 137,0        | 145,9        |
| Fabricarea bijuteriilor<br><i>Производство ювелирных изделий</i><br><i>Manufacture of jewellery</i>   | 89,5         | 114,9        | 106,6        | 107,7        |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>  | <b>117,6</b> | <b>125,6</b> | <b>131,6</b> | <b>141,2</b> |
| Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă<br><i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i><br><i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i> | 117,6        | 125,6        | 131,6        | 141,2        |
| Producția și distribuția energiei electrice<br><i>Производство и распределение электроэнергии</i><br><i>Production and distribution of electricity</i>  | 115,2        | 119,8        | 124,4        | 131,9        |
| Producția și distribuția combustibilului gazos<br><i>Производство и распределение газообразного топлива</i><br><i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>   | 101,2        | 117,2        | 131,1        | 186,8        |
| Aprovizionarea cu aburi și apă caldă<br><i>Снабжение паром и горячей водой</i><br><i>Steam and hot water supply</i>   | 134,0        | 132,5        | 168,1        | 188,1        |

**15.18. UTILIZAREA CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE ALE ÎNȚREPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI  
PENTRU FABRICAREA UNOR TIPURI DE PRODUSE**

 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ

 USE OF PRODUCTION CAPACITIES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES FOR THE PRODUCTION OF SEPARATE  
TYPES OF PRODUCTS

procente / проценты / percent

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003 |
|--|------|------|------|------|------|-------|------|
| Tractoare / Тракторы / Tractors  | 14,1 | 11,6 | 0,9  | 7,0  | 13,2 | 11,4  | 13,6 |
| Mașini agricole / Сельскохозяйственные машины / Agricultural machines  | 20,0 | 29,4 | 40,8 | 43,5 | 65,3 | 74,4  | 55,2 |
| Utilaje pentru spălătorie / Прачечное оборудование / Equipment for laundries   | 35,1 | 29,3 | 23,1 | 81,2 | 69,8 | 41,7  | 61,1 |
| Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului<br>Деревообрабатывающие станки<br>Wood processing machines                             | 4,0  | 6,1  | 8,1  | 8,2  | 14,2 | 27,2  | 6,0  |
| Pompe centrifuge / Центробежные насосы / Rotary pumps  | 8,9  | 13,8 | 9,6  | 11,2 | 14,6 | 17,2  | 23,5 |
| Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines  | 14,0 | 15,5 | 12,7 | 70,0 | 69,1 | 99,97 | 95,2 |
| Mobilă / Мебель / Furniture  | 42,8 | 28,0 | 34,9 | 46,0 | 60,4 | 61,5  | 74,6 |
| Carton gofrat / Гофрированный картон / Corrugated paperboard   | 61,2 | 50,1 | 20,5 | 34,3 | 66,5 | 72,3  | 53,4 |
| Lacuri și vopsele / Лакокрасочные материалы / Paintwork materials  | 2,0  | 2,1  | 5,1  | 25,6 | 39,0 | 48,2  | 7,7  |
| Detergenți sintetici / Синтетические моющие средства / Detergents  | 4,0  | 2,3  | 3,4  | 5,1  | 10,4 | 2,9   | 1,4  |
| Peliculă de polimeri / Пленка полимерная / Plastic foil  | 21,6 | 16,9 | 6,9  | 32,1 | 41,5 | 44,8  | 41,4 |
| Articole din mase plastice / Изделия из пластмасс / Articles of plastic  | 1,6  | 2,9  | 1,6  | 1,2  | 2,8  | 7,0   | 38,4 |
| Cherestea / Пиломатериалы / Saw-timber   | 0,5  | 0,3  | 0,4  | 2,1  | 3,0  | 5,0   | 6,3  |
| Materiale pentru pereți / Стеновые материалы / Wall materials  | 23,2 | 19,9 | 21,5 | 25,3 | 23,7 | 35,3  | 43,1 |
| Ciment / Цемент / Cement   | 10,6 | 6,4  | 4,3  | 19,3 | 13,7 | 24,3  | 22,2 |
| Construcții și articole din beton armat<br>Сборные железобетонные конструкции и изделия<br>Ferroconcrete items and constructions | 6,7  | 4,9  | 4,4  | 4,3  | 4,8  | 6,4   | 12,1 |
| Agregate poroase / Заполнители пористые / Porous fillers   | 5,4  | 6,1  | 4,3  | 5,5  | 7,6  | 11,0  | 31,9 |
| Blocuri de ferestre / Оконные блоки / Window blocks  | 6,9  | 3,7  | 2,3  | 0,9  | 1,6  | 3,9   | 4,1  |
| Blocuri de uși / Дверные блоки / Door blocks   | 2,8  | 2,0  | 1,0  | 1,5  | 2,2  | 3,1   | 3,9  |
| Țesături din bumbac / Ткани хлопчатобумажные / Cotton fabrics  | 21,9 | 20,5 | 10,6 | 8,5  | 7,0  | 23,4  | 23,7 |
| Fire de lână simplă / Пряжа шерстяная однониточная / Wool yarn, simple   | 29,0 | 28,0 | 19,0 | 18,7 | 16,7 | 42,9  | 41,5 |
| Confecții / Швейные изделия / Ready-made garments  | 56,0 | 61,4 | 70,8 | 46,6 | 79,1 | 76,6  | 63,0 |
| Materiale nețesute<br>Нетканые материалы типа тканей<br>Bonded fabrics   | 6,3  | 7,4  | 7,1  | 14,4 | 14,9 | 17,6  | 0,8  |
| Galanterie textilă / Текстильная галантерея / Textile fancy goods  | 8,3  | 8,9  | 6,8  | 10,6 | 22,9 | 19,0  | 18,1 |
| Sovoare și preșuri<br>Ковры и ковровые изделия<br>Carpets and carpeting items  | 23,4 | 19,8 | 15,8 | 15,8 | 35,9 | 62,1  | 68,6 |
| Articole de ciorăpărie / Чулочно-носочные изделия / Hosiery items  | 2,7  | 1,2  | 1,1  | 19,0 | 30,6 | 13,0  | 55,8 |
| Articole tricotate / Трикотажные изделия / Knitwear  | 13,6 | 13,8 | 57,2 | 75,9 | 57,0 | 82,8  | 57,7 |

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|
| Articole de marochinărie<br><i>Кожгалантерейные изделия</i><br><i>Leather fancy goods</i>  | 20,6 | 54,2 | 54,8 | 57,7 | 52,2 | 57,9 | 57,8 |
| Articole din piele aspră / Жесткие кожановары / Rough leather items  | 14,6 | 15,1 | 22,4 | 27,4 | 25,8 | 9,6  | 4,0  |
| Articole din piele de box / Хромовые кожановары / Boxcalf leather items  | 28,3 | 16,4 | 21,5 | 26,3 | 34,0 | 95,8 | 27,7 |
| Blănuri și articole din blană naturală<br><i>Меха и меховые изделия из натурального меха</i><br><i>Furskins and manufactures thereof</i> | 7,5  | 8,1  | 6,1  | 4,2  | 2,5  | 3,0  | 3,5  |
| Încălțăminte / Обувь / Footwear  | 15,5 | 9,5  | 11,9 | 14,0 | 16,2 | 32,7 | 51,3 |
| Carne / Мясо / Meat  | 32,3 | 18,9 | 18,6 | 10,9 | 6,5  | 10,9 | 23,7 |
| Mezeluri / Колбасные изделия / Sausages  | 24,3 | 19,6 | 31,7 | 24,4 | 26,1 | 37,5 | 51,8 |
| Unt / Масло животное / Butter  | 11,8 | 9,4  | 9,1  | 12,0 | 14,5 | 12,7 | 15,2 |
| Producție din lapte integral<br><i>Цельномолочная продукция</i><br><i>Whole milk products</i>  | 10,9 | 10,7 | 13,8 | 13,8 | 16,5 | 20,0 | 22,9 |
| Conserve din carne / Консервы мясные / Meat cans   | 27,6 | 20,2 | 16,9 | 26,3 | 29,3 | 22,3 | 48,0 |
| Conserve din legume și fructe<br><i>Консервы плодоеовощные</i><br><i>Canned fruits and vegetables</i>                                    | 29,0 | 24,3 | 18,8 | 19,0 | 19,8 | 17,6 | 35,6 |
| Băuturi nealcoolice / Безалкогольные напитки / Soft beverages  | 7,8  | 11,2 | 35,5 | 21,6 | 35,0 | 50,9 | 68,6 |
| Zahăr / Сахар / Sugar  | 83,0 | 71,8 | 71,0 | 57,4 | 58,4 | 79,3 | 75,7 |
| Ulei vegetal / Масло растительное / Vegetable oil  | 7,7  | 11,7 | 11,3 | 10,1 | 34,8 | 48,3 | 56,9 |
| Ape minerale / Минеральные воды / Mineral water  | 46,4 | 48,7 | 63,8 | 59,0 | 66,5 | 68,0 | 60,0 |
| Vin brut / Виноматериалы / Wine processed  | 8,5  | 6,8  | 10,4 | 15,6 | 18,2 | 20,3 | 25,6 |
| Divin / Коньяк / Cognac (divin)  | 25,1 | 22,0 | 23,1 | 25,6 | 32,6 | 50,1 | 28,2 |
| Vinuri spumante / Игристые вина / Sparkling wines  | 85,0 | 22,1 | 31,5 | 19,6 | 28,1 | 20,9 | 22,4 |
| Vin din struguri / Вино виноградное / Grape wine   | 52,2 | 18,5 | 8,6  | 12,7 | 16,2 | 19,1 | 26,2 |
| Alcool etilic / Спирт этиловый / Ethylic spirit  | 42,7 | 51,2 | 60,3 | 60,2 | 48,7 | 29,3 | 35,7 |
| Bere / Пиво / Beer   | 30,5 | 36,3 | 30,1 | 34,9 | 48,3 | 66,9 | 82,1 |
| Făină și crupe / Мука и крупы / Flour and groats   | 27,9 | 18,4 | 14,8 | 10,6 | 10,7 | 21,2 | 11,7 |
| Paste făinoase / Макароны изделия / Macaroni   | 53,9 | 56,8 | 44,2 | 84,0 | 63,7 | 64,9 | 49,5 |
| Pâine și produse de panificație<br><i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i><br><i>Bread and bakery products</i>                               | 57,2 | 50,3 | 36,3 | 35,9 | 43,6 | 47,4 | 55,3 |
| Țigări și țigarete / Папиросы и сигареты / Cigars and cigarettes   | 90,6 | 78,0 | 96,6 | 96,9 | 97,0 | 72,3 | 91,1 |
| Articole de parfumerie și cosmetică<br><i>Парфюмерно-косметические изделия</i><br><i>Perfumery and cosmetics products</i>                | 11,4 | 13,9 | 25,5 | 29,2 | 39,7 | 23,1 | 25,1 |
| Săpun de rufe / Мыло хозяйственное / Laundry soap  | 2,8  | 0,5  | 0,7  | 0,5  | 0,1  | 7,0  | 2,5  |
| Nutrețuri combinate / Комбикорма / Mixed fodder  | 13,5 | 8,0  | 6,3  | 2,1  | 0,9  | 1,7  | 1,5  |



**15.19. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE INDUSTRIALE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ  
PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004 <sup>1</sup> |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|
| Alte pietre pentru cioplit sau pentru construcție, mii m <sup>3</sup><br>Прочие камни предназначенные для дальнейшей обработки или для строительства, тыс.м <sup>3</sup><br>Other monumental or building stone, thou. m <sup>3</sup> | 106,1 | 94,0  | 68,2  | 63,4  | 90,8  | 172,7 | 137,8 | 127,2             |
| Piatră de ipsos, mii tone<br>Камень гипсовый, тыс. тонн<br>Gypsum stone, thou. tonnes  | 158   | 100   | 180   | 202   | 299   | 387   | 421   | 491               |
| Nisip, mii m <sup>3</sup><br>Песок, тыс. м <sup>3</sup><br>Sand, thou. m <sup>3</sup>  | 264,8 | 263,3 | 282,0 | 246,3 | 255,0 | 376,7 | 559,7 | 714,8             |
| Pietriș și prundiș, mii m <sup>3</sup><br>Щебень и гравий, тыс. м <sup>3</sup><br>Road-metal and gravel, thou. m <sup>3</sup>  | 838,5 | 732,5 | 541,9 | 536,0 | 540,8 | 672,5 | 770,4 | 831,0             |
| Amestecuri de nisip și prundiș, mii m <sup>3</sup><br>Песчано-гравийная смесь, тыс. м <sup>3</sup><br>Sand-gravel mixture, thou. m <sup>3</sup>  | 26,0  | 16,5  | 12,1  | 22,4  | 26,7  | 36,5  | 52,3  | 9,0               |
| Carne, mii tone<br>Мясо, тыс. тонн<br>Meat, thou. tonnes   | 48,4  | 25,1  | 23,6  | 11,8  | 6,5   | 10,1  | 14,2  | 3,0               |
| Mezeluri, mii tone<br>Колбасные изделия, тыс. тонн<br>Sausages, thou. tonnes   | 8,2   | 6,8   | 7,8   | 8,5   | 10,2  | 12,2  | 12,5  | 11,4              |
| Conserve din fructe și legume, mii tone<br>Консервы плодовоовощные, тыс. тонн<br>Canned fruits and vegetables, thou. tonnes  | 133,1 | 101,2 | 74,0  | 72,2  | 86,3  | 59,2  | 98,5  | 65,9              |
| din care: / в том числе: / of which:   |       |       |       |       |       |       |       |                   |
| Sucuri de fructe și legume, mii tone<br>Соки плодовоовощные, тыс. тонн<br>Fruits and vegetables juices, thou. tonnes   | 88,3  | 67,4  | 32,1  | 46,7  | 59,7  | 31,3  | 56,9  | 35,9              |
| neconcentrate<br>неконцентрированные<br>nonconcentrated  | 47,0  | 47,2  | 27,0  | 31,7  | 42,4  | 17,2  | 18,2  | 15,7              |
| concentrate<br>концентрированные<br>concentrated   | 41,3  | 20,2  | 5,1   | 15,0  | 17,3  | 14,1  | 38,7  | 20,2              |
| Legume conservate, mii tone<br>Овощи консервированные, тыс. тонн<br>Vegetables canned, thou. tonnes  | 26,6  | 27,2  | 36,7  | 19,4  | 20,3  | 22,7  | 25,5  | 19,5              |
| Fructe prelucrate și conservate, mii tone<br>Плоды переработанные и консервированные, тыс. тонн<br>Processed and canned fruits, thou. tonnes   | 18,2  | 6,6   | 5,2   | 6,1   | 6,3   | 5,2   | 16,1  | 10,5              |
| Ulei vegetal brut, mii tone<br>Нерафинированное растительное масло, тыс. тонн<br>Unrefined vegetable oil, thou. tonnes   | 19,3  | 18,1  | 17,5  | 22,5  | 37,7  | 51,7  | 72,8  | 85,3              |
| Margarine, tone<br>Маргарин, тонн<br>Margarine, tonnes   | —     | —     | —     | 24    | 1034  | 2616  | 3301  | 200               |
| Lapte și frișcă cu conținut de grăsimi <6%, mii tone<br>Молоко и сливки <6% жирности, тыс. тонн<br>Milk and cream with fat content < 6%, tonnes  | 26,6  | 32,4  | 26,0  | 26,8  | 35,2  | 43,1  | 16,9  | 16,1              |
| Lapte și frișcă în formă solidă, tone<br>Молоко и сливки в твердой форме, тонн<br>Solid milk and cream, tonnes   | 2647  | 2389  | 1962  | 3114  | 5000  | 4186  | 3709  | 5059              |

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004 <sup>1</sup> |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|
| Unt, tone<br><i>Животное масло, тонн</i><br><i>Butter, tonnes</i>  | 2556  | 2595  | 1974  | 2544  | 3160  | 2617  | 2763  | 3642              |
| Cașcaval și brânză grase, tone<br><i>Сыр и брынза жирные, тонн</i><br><i>Fat cheese and brynza, tonnes</i>   | 1113  | 1228  | 1125  | 1112  | 1443  | 1852  | 1863  | 1868              |
| Înghețată, tone<br><i>Мороженое, тонн</i><br><i>Ice-cream, tonnes</i>  | 3251  | 4389  | 4264  | 4395  | 5182  | 6321  | 8073  | 7216              |
| Făină, mii tone<br><i>Мука, тыс. тонн</i><br><i>Flour, thou. tonnes</i>  | 251,8 | 228,8 | 159,0 | 147,7 | 132,4 | 151,4 | 116,7 | 45,3              |
| Nutrețuri gata pentru hrana animalelor, mii tone<br><i>Готовые корма для животных, тыс. тонн</i><br><i>Ready-made forage for animals, thou. tonnes</i> | 229,3 | 218,7 | 107,7 | 58,1  | 29,8  | 39,0  | 25,7  | 7,9               |
| Pâine și produse de panificație, mii tone<br><i>Хлеб и хлебобулочные изделия, тыс. тонн</i><br><i>Bread and bakery foods, thou. tonnes</i>             | 178,9 | 139,1 | 103,1 | 89,2  | 90,2  | 91,8  | 105,2 | 90,7              |
| Produse făinoase de cofetărie, mii tone<br><i>Кондитерские изделия мучные, тыс. тонн</i><br><i>Confectionery flour, thou. tonnes</i>                   | 4,4   | 8,1   | 7,2   | 7,4   | 11,7  | 14,8  | 17,0  | 14,8              |
| Zahăr-tos, mii tone<br><i>Сахар-песок, тыс. тонн</i><br><i>Granulated sugar, thou. tonnes</i>  | 203,8 | 186,6 | 99,0  | 102,4 | 129,9 | 165,5 | 107,1 | 112,0             |
| Melasă, mii tone<br><i>Меласса, тыс. тонн</i><br><i>Molasses, thou. tonnes</i>   | 71,4  | 58,1  | 53,7  | 54,5  | 56,8  | 54,5  | 29,8  | ...               |
| Produse zaharoase de cofetărie, mii tone<br><i>Кондитерские изделия сахаристые, тыс. тонн</i><br><i>Confectionery sugar, thou. tonnes</i>              | 7,9   | 7,1   | 5,1   | 6,7   | 8,0   | 11,1  | 11,9  | 10,6              |
| Paste făinoase, mii tone<br><i>Макаронные изделия, тыс. тонн</i><br><i>Macaroni, thou. tonnes</i>  | 10,2  | 10,6  | 8,8   | 12,4  | 10,5  | 11,0  | 8,2   | 8,5               |
| Maioneză, tone<br><i>Майонез, тонн</i><br><i>Mayonnaise, tonnes</i>  | 1123  | 1516  | 1529  | 1559  | 1789  | 2183  | 2876  | 1824              |
| Divin, mii dal<br><i>Коньяк, тыс. дал</i><br><i>Cognac (divin), thou. dal</i>  | 306,7 | 286,7 | 307,9 | 426,7 | 595,6 | 674,1 | 661,1 | 727,2             |
| Vinuri spumante, mii dal<br><i>Игристые вина, тыс. дал</i><br><i>Sparkling wines, thou. dal</i>  | 1345  | 519   | 675   | 416   | 584   | 613   | 739   | 931               |
| Vinuri naturale din struguri, mil. dal<br><i>Вино виноградное, млн. дал</i><br><i>Grape wine, mio. dal</i>   | 19,1  | 12,0  | 6,7   | 10,7  | 15,5  | 14,8  | 19,1  | 30,6              |
| Bere din malț, mil. dal<br><i>Солодовое пиво, млн. дал</i><br><i>Malt beer, mio. dal</i>   | 2,4   | 2,8   | 2,0   | 2,5   | 3,2   | 4,4   | 5,7   | 6,5               |
| Băuturi nealcoolice, mil. dal<br><i>Безалкогольные напитки, млн. дал</i><br><i>Soft beverages, mio. dal</i>  | 1,4   | 1,5   | 1,4   | 1,9   | 2,6   | 4,5   | 6,0   | 5,5               |
| Țigări și țigarete, mil. buc.<br><i>Папиросы и сигареты, млн. шт.</i><br><i>Cigars and cigarettes, mio. pcs.</i>                                       | 9539  | 7512  | 8731  | 9262  | 9421  | 6310  | 7126  | 7300              |

|   | 1997 | 1998 | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004 <sup>1</sup> |
|---|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|
| Tutun fermentat, mii tone<br><i>Табак ферментированный, тыс. тонн</i><br><i>Fermented tobacco, thou. tonnes</i>   | 16,6 | 21,7 | 24,8  | 20,4  | 19,3  | 12,3  | 8,4   | 4,8               |
| Țesături, mii m <sup>2</sup><br><i>Ткани, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>Fabrics, thou. m<sup>2</sup></i>   | 283  | 221  | 129   | 120   | 77    | 186   | 162   | 95                |
| Covoare și articole de covor, mii m <sup>2</sup><br><i>Ковры и ковровые изделия, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>Carpets and carpeting items, thou. m<sup>2</sup></i>                              | 826  | 691  | 552   | 527   | 1177  | 2444  | 3537  | 4467              |
| Articole de ciorăpărie, mii perechi<br><i>Чулочно-носочные изделия, тыс. пар</i><br><i>Hosiery, thou. pairs</i>   | 961  | 602  | 543   | 822   | 1217  | 931   | 1139  | 813               |
| Articole tricotate, mil. buc.<br><i>Трикотажные изделия, млн. шт.</i><br><i>Knitwear, mio. pcs.</i>   | 3,0  | 3,4  | 3,4   | 6,9   | 10,2  | 11,9  | 11,4  | 18,1              |
| Încălțăminte, mii perechi<br><i>Обувь, тыс. пар</i><br><i>Footwear, thou. pairs</i>   | 1093 | 791  | 847   | 1112  | 1244  | 1925  | 2738  | 2877              |
| Cherestea, mii m <sup>3</sup><br><i>Пиломатериалы, тыс. м<sup>3</sup></i><br><i>Saw-timber, thou. m<sup>3</sup></i>   | 16,8 | 14,7 | 20,5  | 13,8  | 15,2  | 15,8  | 16,1  | 6,9               |
| Blocuri de ferestre și uși din lemn, mii m <sup>2</sup><br><i>Оконные и дверные блоки деревянные, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>Wooden blocks for doors and windows, thou. m<sup>2</sup></i>     | 26,3 | 16,5 | 10,2  | 13,3  | 18,0  | 28,4  | 39,8  | 12,9              |
| Panouri pentru parchete, mii m <sup>2</sup><br><i>Паркет деревянный щитовой, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>Wooden block parquet, thou. m<sup>2</sup></i>   | 46,2 | 40,7 | 37,2  | 50,5  | 40,8  | 32,0  | 43,9  | 19,9              |
| Hârtie și cartoane ondulate, mii m <sup>2</sup><br><i>Бумага и картон гофрированный, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>Corrugated paper and paperboard, thou. m<sup>2</sup></i>                      | 2406 | 1300 | 564   | 560   | 1284  | 863   | 617   | 1603              |
| Caiete școlare, mil. buc.<br><i>Тетради школьные, млн. шт.</i><br><i>Copy-books, mio. pcs.</i>  | 9,4  | 6,3  | 4,4   | 7,8   | 9,0   | 5,2   | 7,5   | 10,3              |
| Dioxid de carbon, tone<br><i>Диоксид углерода, тонн</i><br><i>Carbon dioxide, tonnes</i>  | 1143 | 1039 | 1962  | 2316  | 2419  | 2523  | 3471  | 3409              |
| Lacuri și vopsele, tone<br><i>Лакокрасочные материалы, тонн</i><br><i>Paintwork materials, tonnes</i>   | 509  | 370  | 674   | 2054  | 2870  | 4095  | 3443  | 4626              |
| Medicamente <sup>2</sup> , mil. lei<br><i>Лекарственные средства<sup>2</sup>, млн. лей</i><br><i>Medicines<sup>2</sup>, mio. lei</i>  | 25,2 | 36,3 | 75,1  | 53,1  | 64,3  | 72,4  | 61,3  | 61,0              |
| Săpun de rufe, tone<br><i>Мыло хозяйственное, тонн</i><br><i>Laundry soap, tonnes</i>   | 608  | 301  | 231   | 231   | 280   | 232   | 306   | 40                |
| Preparate pentru spălat, tone<br><i>Моющие средства, тонн</i><br><i>Washing preparations, tonnes</i>  | 293  | 172  | 258   | 386   | 821   | 255   | 243   | 189               |
| Articole de parfumerie și cosmetică <sup>2</sup> , mil. lei<br><i>Парфюмерно-косметические средства<sup>2</sup>, млн. лей</i><br><i>Perfumery and makeup preparations<sup>2</sup>, mio. lei</i> | 4,7  | 7,7  | 18,0  | 21,8  | 23,9  | 26,7  | 18,7  | 20,9              |
| Uleiuri eterice, tone<br><i>Эфирные масла, тонн</i><br><i>Natural essential oil, tonnes</i>   | 6,4  | 10,7 | 16,1  | 9,7   | 28,6  | 19,8  | 11,3  | 0,03              |
| Borcane de sterilizare, mil. buc. 0,5 litri<br><i>Банки для консервирования, млн. шт. 0,5 литр</i><br><i>Canning glass for sterilization, mio. pcs. 0,5 litre</i>                               | 86,4 | 84,2 | 104,6 | 156,2 | 148,8 | 137,4 | 107,4 | 98,7              |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004 <sup>1</sup> |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------|
| Sticle și flacoane, mil. buc.<br>Бутылки и флаконы, млн. шт.<br>Bottles and vials, mio. pcs.   | 172,2 | 189,1 | 125,2 | 260,5 | 228,3 | 296,1 | 281,4 | 308,0             |
| Cărămizi din ceramică pentru construcții, mil. buc.<br>cărămizi convenționale<br>Кирпичи керамические строительные, млн. шт.<br>условного кирпича<br>Ceramic building bricks for constructions, mio. pcs.<br>conventional bricks | 47,7  | 48,7  | 44,8  | 39,9  | 38,1  | 45,8  | 52,2  | 50,0              |
| Ciment, mii tone<br>Цемент, тыс. тонн<br>Cement, thou. tonnes  | 121,8 | 74,0  | 50,0  | 222,0 | 158,1 | 279,0 | 255,4 | 439,7             |
| Amestecuri uscate de ghips, mii tone<br>Сухие смеси гипсовые, тыс. тонн<br>Dry gypsum mixtures, thou. tonnes   | —     | —     | —     | 1,8   | 3,4   | 6,5   | 10,1  | ...               |
| Var, mii tone<br>Известь, тыс. тонн<br>Lime, thou. tonnes  | 9,7   | 12,7  | 5,2   | 3,1   | 3,3   | 3,3   | 2,9   | 1,9               |
| Ipsos, mii tone<br>Гипс, тыс. тонн<br>Gypsum, thou. tonnes   | 14,4  | 19,8  | 18,5  | 32,0  | 55,2  | 91,3  | 116,1 | 102,5             |
| Amestecuri uscate de ipsos, mii tone<br>Сухие гипсовые смеси, тыс. тонн<br>Dry gypsous mixtures, thou. tonnes  | —     | —     | —     | 13,1  | 37,8  | 72,9  | 95,7  | 82,6              |
| Pompe centrifuge, mii buc.<br>Центробежные насосы, тыс. шт.<br>Rotary pumps, thou. pcs.  | 5,0   | 4,6   | 3,2   | 3,7   | 4,8   | 3,1   | 4,3   | 4,4               |
| Tractoare, buc.<br>Тракторы, шт.<br>Tractors, pcs.   | 938   | 706   | 42    | 243   | 461   | 399   | 476   | 327               |
| Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului, buc.<br>Деревообрабатывающие станки, шт.<br>Machinery for wood processing, pcs.   | 77    | 50    | 50    | 49    | 82    | 130   | 38    | 281               |
| Mașini de spălat, mii buc.<br>Стиральные машины, тыс. шт.<br>Washing machines, thou. pcs.  | 46,1  | 43,5  | 17,7  | 25,2  | 24,9  | 40,1  | 47,7  | 53,8              |
| Radiatoare electrice, mii buc.<br>Радиаторы электрические, тыс. шт.<br>Electric radiator, thou. pcs.   | —     | 24,0  | 15,0  | 20,0  | 16,9  | 15,4  | 15,1  | 2,9               |
| Televizoare, mii buc.<br>Телевизоры, тыс. шт.<br>TV sets, thou. pcs.   | 18,9  | 9,7   | 2,5   | 2,2   | 1,9   | 7,6   | 10,3  | 0,5               |
| Mobilă <sup>2</sup> , mil. lei<br>Мебель <sup>2</sup> , млн. лей<br>Furniture <sup>2</sup> , mio. lei  | 62,5  | 44,9  | 56,7  | 69,0  | 86,3  | 112,5 | 183,8 | 241,2             |
| Energie electrică, mil. kWh<br>Электроэнергия, млн. кВт-ч<br>Electricity, mio. kWh   | 1551  | 1248  | 1137  | 904   | 1263  | 1180  | 1046  | 1022              |
| Energie termică, mii Gcal<br>Теплоэнергия, тыс. Гкал<br>Heat, thou. Gcal   | 6590  | 6120  | 4647  | 3057  | 3298  | 3217  | 3347  | 3147              |

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate pe cercul întreprinderilor industriale mari, cuprinse în cercetare statistică lunară / Данные представлены по кругу крупных промышленных предприятий, охваченных ежемесячным статистическим обследованием / Data are presented on the circle of big industrial enterprises, covered in monthly statistical survey

<sup>2</sup> Datele sînt prezentate în prețuri curente ale anilor respectivi / Данные приведены в действующих ценах соответствующих лет / Data are presented in current prices for corresponding years

# 16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL

## ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ

### ENERGY AND FUEL RESOURCES

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 324                        |
| Precizări metodologice .....  | 324                        |
| Методологические пояснения.....   | 324                        |
| Methodological notes .....  | 324                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 16.1. Balanța de combustibil și energie.....<br>Топливо-энергетический баланс<br>Energy and Fuel Balance  | 325                        |
| 16.2. Balanța energetică .....  | 326                        |
| Энергетический баланс<br>Energy Balance   |                            |
| 16.3. Balanța energiei electrice în economia națională.....<br>Электроэнергетический баланс в национальной экономике<br>Electricity Balance in the national economy | 327                        |

## Sursa datelor

Rapoartele statistice privind utilizarea energiei electrice, termice și a combustibililor, completate de agenții economice și unitățile sociale cu capital public, privat și mixt.

## Источник данных

Формы статотчетности по использованию электрической и тепловой энергии, топлива, заполняемые хозяйствующими субъектами и социальными единицами с публичным, частным и смешанным капиталом.

## Data source

Statistical reports on the use of electricity, heat and fuels, recorded by the economic and social units with public, private and mixed capital.

## Precizări metodologice

**Balanța energetică și de combustibil**, conform destinației sale, reprezintă o balanță materială complexă, ce cuprinde totalitatea resurselor energetice și de combustibil reciproc substituante. Ea prezintă un sistem de indicatori interdependenți vizînd producția și consumul resurselor energetice și de combustibil, exprimați în unități de combustibil convențional.

**Stocurile de combustibil la începutul și la sfîrșitul anului** cuprind rezervele (stocurile) de combustibil atît la furnizori, cît și la consumatori.

**Importul/exportul** reprezintă cantitatea purtătorilor energetici importați în țară sau exportați din țară. Comerțul tranzitar nu se ia în considerație.

**Transformarea în alte tipuri de energie** analizează tipurile de activități ale întreprinderilor energetice producătoare de energie electrică și termică.

**Necesitățile tehnologice de producție și diverse** cuprind utilizarea resurselor energetice și de combustibil nemijlocit în calitate de combustibil și energie, precum și pierderile la păstrare și transportare.

## Методологические пояснения

**Топливно-энергетический баланс** по своему назначению является комплексным материальным балансом, охватывающим совокупность взаимозаменяемых топливно-энергетических ресурсов. Он представляет собой систему взаимосвязанных показателей производства и потребления топливно-энергетических ресурсов, выраженных в единицах условного топлива.

**Остатки топлива на начало и конец года** содержат запасы топлива как у поставщиков, так и у потребителей.

**Импорт/экспорт** представляет количество

энергоносителей, импортируемых в страну или экспортируемых из страны. Транзитная торговля не учитывается.

**Преобразование в другие виды энергии** рассматривает виды деятельности энергетических предприятий по производству электрической и тепловой энергии.

**Производственно-технологические и прочие нужды** включают использование топливно-энергетических ресурсов непосредственно в качестве топлива и энергии, а также потери при хранении и транспортировке.

## Methodological notes

**Energy and Fuel Balance**, according its purpose, represents a complex material balance, which covers the totality of energy and fuel resources, mutual substituents. It represents a system of interdependent indicators on the production and consumption of energy and fuel resources, expressed in conventional fuel units.

**Stocks of fuel at the beginning and end of year** cover the stocks of fuel at suppliers and consumers.

**Import/export** represents the quantity of energy resource imported in the country or exported from the country. The transit trade is not taken into account.

**Transformation in other types of energy** analyses all the types of activities of energy enterprises producing electricity and heat.

**Production-technological and other needs** include the use of energy and fuel resources only as fuel or energy, and also the losses during storage and transportation.



RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.1. BALANȚA DE COMBUSTIBIL ȘI ENERGIE (mii tone combustibil convențional)**

ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС (тысяч тонн условного топлива)  
ENERGY AND FUEL BALANCE (thousand tonnes of conventional fuel)

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Resurse – total</b><br><i>Ресурсы – всего</i><br><i>Resources – total</i>   | <b>5180</b> | <b>4521</b> | <b>3519</b> | <b>2837</b> | <b>2704</b> | <b>2906</b> | <b>3127</b> | <b>3398</b> |
| Extragerea combustibilului<br><i>Добыча топлива</i><br><i>Extraction of fuel</i>   | 79          | 70          | 63          | 65          | 66          | 66          | 85          | 83          |
| Producerea energiei hidroelectrice<br><i>Выработка гидроэлектроэнергии</i><br><i>Production of hydroelectricity</i>  | 28          | 27          | 30          | 19          | 24          | 39          | 8           | 7           |
| Import<br><i>Импорт</i><br><i>Import</i>   | 4758        | 3934        | 3092        | 2535        | 2394        | 2549        | 2795        | 2996        |
| Alte intrări<br><i>Прочие поступления</i><br><i>Other inputs</i>   | 17          | 9           | 17          | 19          | 31          | 27          | 31          | 31          |
| Stocuri de combustibil (la începutul anului)<br><i>Остатки топлива (на начало года)</i><br><i>Stocks of fuel (beginning of the year)</i>   | 298         | 481         | 317         | 199         | 189         | 225         | 208         | 281         |
| <b>Repartizare – total</b><br><i>Распределено – всего</i><br><i>Distribution – total</i>   | <b>5180</b> | <b>4521</b> | <b>3519</b> | <b>2837</b> | <b>2704</b> | <b>2906</b> | <b>3127</b> | <b>3398</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Consumat în interiorul republicii<br><i>Потреблено внутри республики</i><br><i>Consumed in the country</i>   | 4725        | 4218        | 3319        | 2647        | 2479        | 2701        | 2826        | 3065        |
| din acesta: / в том числе на: / of them for:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| la transformarea în alte tipuri de energie<br>(electrică și termică)<br><i>преобразование в другие виды энергии</i><br>(электро- и теплоэнергию)<br><i>transformation in other types of energy (electricity and heat)</i>  | 2735        | 2521        | 1937        | 1337        | 1158        | 1145        | 971         | 1107        |
| pentru necesitățile tehnologice de producție<br>și diverse (inclusiv pierderile la transportare<br>și păstrare)<br><i>производственно-технологические и</i><br><i>прочие нужды (включая потери при хра-</i><br><i>нении и транспортировке)</i><br><i>production-technological needs (including the</i><br><i>looses during storage and transportation)</i> | 1990        | 1697        | 1382        | 1310        | 1321        | 1556        | 1855        | 1958        |
| Export<br><i>Экспорт</i><br><i>Export</i>  | 9           | –           | 1           | 5           | 2           | 1           | 18          | 62          |
| Stocuri de combustibil (la sfârșitul anului)<br><i>Остатки топлива (на конец года)</i><br><i>Stocks of fuel (end-year)</i>   | 446         | 303         | 199         | 185         | 223         | 204         | 283         | 271         |

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.2. BALANȚA ENERGETICĂ<sup>1</sup> (mii tone combustibil convențional)**

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС<sup>1</sup> (тысяч тонн условного топлива)

ENERGY BALANCE<sup>1</sup> (thousand tonnes of conventional fuel)

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Surse interne<br>Внутренние источники<br>Internal sources   | 124  | 106  | 110  | 103  | 121  | 132  | 124  | 121  |
| combustibili lichizi<br>жидкое топливо<br>liquid fuel   | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 3    | 11   |
| combustibili solizi<br>твердое топливо<br>solid fuel  | 96   | 79   | 80   | 84   | 97   | 93   | 113  | 103  |
| energie hidroelectrică<br>гидроэлектроэнергия<br>hydroelectricity   | 28   | 27   | 30   | 19   | 24   | 39   | 8    | 7    |
| Import<br>Импорт<br>Import  | 4758 | 3934 | 3092 | 2535 | 2394 | 2549 | 2795 | 2996 |
| combustibili lichizi<br>жидкое топливо<br>liquid fuel   | 1326 | 879  | 577  | 593  | 645  | 694  | 824  | 871  |
| gaze naturale<br>природный газ<br>natural gas   | 2436 | 2181 | 1818 | 1268 | 1401 | 1395 | 1517 | 1548 |
| combustibili solizi <sup>2</sup><br>твердое топливо <sup>2</sup><br>solid fuel <sup>2</sup>   | 427  | 251  | 119  | 94   | 125  | 139  | 238  | 164  |
| energie electrică<br>электроэнергия<br>electricity  | 569  | 623  | 578  | 580  | 223  | 321  | 216  | 413  |
| Export<br>Экспорт<br>Export   | 9    | —    | 1    | —    | —    | 1    | 18   | 62   |
| Schimbarea stocurilor<br>Изменение в запасах<br>Changes in stocks   | +148 | -178 | -118 | -14  | +34  | -21  | +75  | -10  |
| Consumul intern <sup>3</sup><br>Внутреннее потребление <sup>3</sup><br>Internal consumption <sup>3</sup>  | 4725 | 4218 | 3319 | 2647 | 2479 | 2701 | 2826 | 3065 |
| pentru producerea energiei electrice și ener-<br>giei termice<br>на производство электроэнергии и<br>теплоэнергии<br>for the production of electricity and heat | 2735 | 2521 | 1937 | 1337 | 1158 | 1145 | 971  | 1107 |
| pentru alte scopuri<br>на другие цели<br>for other purposes   | 1990 | 1697 | 1382 | 1310 | 1321 | 1556 | 1855 | 1958 |
| din care: / в том числе: / of which:  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| industrie și construcții<br>промышленность и строительство<br>industry and construction   | 165  | 150  | 130  | 147  | 157  | 165  | 175  | 186  |
| agricultură<br>сельское хозяйство<br>agriculture  | 247  | 185  | 119  | 98   | 96   | 114  | 112  | 101  |
| transporturi<br>транспорт<br>transport  | 413  | 347  | 259  | 244  | 240  | 353  | 397  | 364  |
| necesități comunale<br>коммунальные нужды<br>communal facilities  | 120  | 121  | 88   | 79   | 93   | 123  | 190  | 176  |
| vândut populației<br>продано населению<br>sold to population  | 808  | 697  | 610  | 602  | 610  | 681  | 822  | 938  |
| alte <sup>4</sup> / прочие <sup>4</sup> / other <sup>4</sup>  | 237  | 197  | 176  | 140  | 125  | 120  | 159  | 193  |

<sup>1</sup> În tone convenționale echivalent cărbune / В условных тоннах угольного эквивалента / Conventional tonnes coal equivalent

<sup>2</sup> În principal cărbune / В основном уголь / Mainly coal

<sup>3</sup> Este calculat după formula: surse interne + import – export + schimbarea stocurilor / Рассчитано по формуле: внутренние источники + импорт – экспорт + изменения в запасах / Calculated by the formula: internal sources + import – export + changes in stocks

<sup>4</sup> Inclusiv pierderile la păstrare și transportare / С учетом потерь при хранении и транспортировке / Including the losses during storage and transportation

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.3. BALANȚA ENERGIEI ELECTRICE ÎN ECONOMIA NAȚIONALĂ (milioane kilowați-oră)**  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС В НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ (миллионов киловатт-часов)  
ELECTRICITY BALANCE IN THE NATIONAL ECONOMY (million kilowatt-hour)

|  | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Producerea energiei electrice<br>Производство электроэнергии<br>Production of electricity  | 1136,9 | 904,0  | 1262,8 | 1179,8 | 1045,7 | 1022,1 |
| Energie electrică primită din exterior <sup>1</sup><br>Получено электроэнергии со стороны <sup>1</sup><br>Electricity received from exterior <sup>1</sup>  | 2662,2 | 2482,1 | 2138,0 | 2613,8 | 3590,6 | 3367,5 |
| Consumul energiei electrice – total<br>Потреблено электроэнергии – всего<br>Electricity consumed – total   | 3799,1 | 3386,1 | 3400,8 | 3793,6 | 4636,3 | 4389,6 |
| din care în: / в том числе: / of which by:   |        |        |        |        |        |        |
| industrie<br>промышленностью<br>industry   | 668,0  | 691,5  | 640,7  | 781,7  | 745,6  | 859,4  |
| construcții<br>строительством<br>construction  | 19,7   | 18,9   | 35,1   | 78,6   | 77,3   | 57,4   |
| transporturi<br>транспортом<br>transport   | 114,0  | 87,8   | 106,4  | 92,1   | 92,7   | 66,3   |
| agricultură<br>сельским хозяйством<br>agriculture  | 260,5  | 185,5  | 164,1  | 161,4  | 139,9  | 132,7  |
| iluminare și consum social de către populație<br>на освещение и бытовое потребление населением<br>lightening and population consumption  | 845,5  | 759,0  | 805,2  | 764,0  | 829,4  | 844,7  |
| din care: / в том числе: / of them:  |        |        |        |        |        |        |
| rurală<br>сельским<br>rural  | 361,1  | 261,2  | 318,1  | 300,7  | 358,1  | 390,5  |
| urbană<br>городским<br>urban   | 484,4  | 497,8  | 487,1  | 463,3  | 471,3  | 454,2  |
| instituțiile bugetare<br>бюджетными организациями<br>budgetary institutions  | 267,1  | 214,2  | 133,9  | 186,9  | 241,2  | 200,2  |
| din acestea: / из них: / of them:  |        |        |        |        |        |        |
| de subordonare republicană<br>республиканского подчинения<br>state subordination   | 145,2  | 116,5  | 67,7   | 103,9  | 105,4  | 105,9  |
| de subordonare locală<br>местного подчинения<br>local subordination  | 121,9  | 97,7   | 66,2   | 83,0   | 135,8  | 94,3   |
| alimentarea cu apă și canalizare<br>на водоснабжение и канализацию<br>water supply and sewerage system   | 243,7  | 185,4  | 147,8  | 163,6  | 139,7  | 124,6  |
| întreprinderile și instituțiile de comunicații<br>предприятиями и учреждениями связи<br>communication enterprises and institutions   | 31,5   | 25,4   | 19,8   | 23,0   | 15,0   | 20,3   |
| iluminarea străzilor<br>на освещение улиц<br>lightening of streets   | 8,6    | 8,5    | 9,0    | 8,3    | 12,5   | 15,0   |
| întreprinderile de comerț<br>предприятиями торговли<br>trade enterprises   | 24,2   | 20,5   | 8,6    | 76,9   | 139,0  | 91,7   |
| alți agenți economici<br>другими экономическими агентами<br>other economic units   | 133,8  | 282,3  | 450,9  | 1073,7 | 1908,2 | 1488,6 |
| consumul tehnologic de energie electrică pentru transportarea prin rețeaua electrică<br>технологический расход электроэнергии на передачу по электросетям<br>technological consumption of electricity for transportation throughout electricity system | 1182,5 | 907,1  | 879,3  | 383,4  | 295,8  | 488,7  |

<sup>1</sup> Inclusiv energia electrică primită de la Centrala termoelectrică moldovenească / Включая электроэнергию, полученную от Молдавской теплоэлектростанции / Including electricity received from Moldovan Thermoelectric Power Station

# 17. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

## 17.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 330                        |
| Precizări metodologice .....  | 330                        |
| Методологические пояснения.....   | 331                        |
| Methodological notes .....  | 331                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 17.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile .....                       | 332                        |
| Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий                                   |                            |
| Agricultural production in all categories of producers                                      |                            |
| 17.1.2. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic).....             | 332                        |
| Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)                    |                            |
| Structure of agricultural production, by categories of producers (diagram)                  |                            |
| 17.1.3. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (1995 = 100)..... | 333                        |
| Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995 = 100)            |                            |
| Volume indices of agricultural production, by categories of producers (1995 = 100)          |                            |
| 17.1.4. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic).....     | 333                        |
| Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)                |                            |
| Volume indices of agricultural production, by categories of producers (diagram)             |                            |
| 17.1.5. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării .....             | 334                        |
| Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств                         |                            |
| Volume indices of agricultural production, by categories of producers                       |                            |
| 17.1.6. Producția globală agricolă, pe forme de proprietate .....                           | 334                        |
| Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности                               |                            |
| Gross agricultural output, by forms of ownership  |                            |
| 17.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole.....                | 335                        |
| Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий                           |                            |
| Main indicators of agricultural enterprises activity  |                            |

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 17.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole.....<br><i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i><br><i>Production cost price in agricultural enterprises</i>   | 336                        |
| 17.1.9. Nivelul de rentabilitate (pierdere) a producției vândute de întreprinderile agricole.....<br><i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохозяйственными предприятиями</i><br><i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enterprises</i>           | 337                        |
| 17.1.10. Profit net (pierderi nete) în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....<br><i>Чистая прибыль (убыток) в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i><br><i>Net profit (losses) in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>  | 338                        |
| 17.1.11. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile.....<br><i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i><br><i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers</i>                              | 339                        |
| 17.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor.....<br><i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i><br><i>Production of main agricultural products per capita</i>   | 339                        |
| 17.1.13. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) .....<br><i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i><br><i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers (diagram)</i> | 340                        |
| 17.1.14. Indicii producției agricole, în gospodăriile de toate categoriile.....<br><i>Индексы производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i><br><i>Indices of agricultural production, in all categories of producers</i>   | 340                        |
| 17.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodărie.....<br><i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i><br><i>Structure of agricultural production, by categories of producers</i>  | 341                        |
| 17.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură, economia vînatului și silvicultură.....<br><i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского, охотничьего и лесного хозяйства</i><br><i>Long-term tangible assets, by agricultural, hunting and forestry enterprises</i>         | 342                        |
| 17.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier).....<br><i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i><br><i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>         | 342                        |
| 17.1.18. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată, în profil teritorial .....<br><i>Передача земель в частную собственность в территориальном разрезе</i><br><i>Accordance of lands in private ownership, in territorial aspect</i>  | 343                        |
| 17.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial .....<br><i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе</i><br><i>Organization of farms, in territorial aspect</i>  | 344                        |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensămînturile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.

Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.

Переписи многолетних насаждений.

Земельный кадастр Республики Молдова.

### Data source

Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.

Selective statistical surveys of households and farms.

Censuses of perennial cultures.

Land Cadastre of the Republic of Moldova.

### Precizări metodologice

**Producția agricolă în expresie valorică** e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

**Volumul producției vegetale** se determină prin mărimile recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănate cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vîrsta roditoare.

**Volumul producției animale** se determină prin mărimile masei vii a prăsisle obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor,

precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sînt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimat în prețuri curente și comparabile.

**Producția globală** în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă, și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

**Datele referitoare la întreprinderile agricole** sînt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservește agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

**Datele referitoare la gospodăriile populației** includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, în-tovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

**Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier)** cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalent.



### Методологические пояснения

**Производство сельского хозяйства в денежной оценке** рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

**Объем продукции растениеводства** определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

**Объем продукции животноводства** определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в ре-

зультате его откорма, а также количества молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

**Валовая продукция в текущих ценах** включает также стоимость рыночных (платных) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

**Данные по сельскохозяйственным предприятиям** приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящим сельскохозяйственную и обслуживающую сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

**Данные по хозяйствам населения** включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

**Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам** содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценной земли.

### Methodological notes

**Agricultural production in value expression** is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

**Volume of plant production** is determined by the size of global yield of agricultural crops, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter crops and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter crops and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

**Volume of animal production** is determined by the quantity of live weight, the increase received and the

growth of young animals for year, the increase in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other animal products obtained in the result of use of animal and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of animal production is expressed in current and comparable prices.

**Gross output in current prices** includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

**Data on agricultural enterprises** are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

**Data on households** include the data on individual auxiliary households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

**Data on farms** cover the data on agricultural activity of the persons who were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

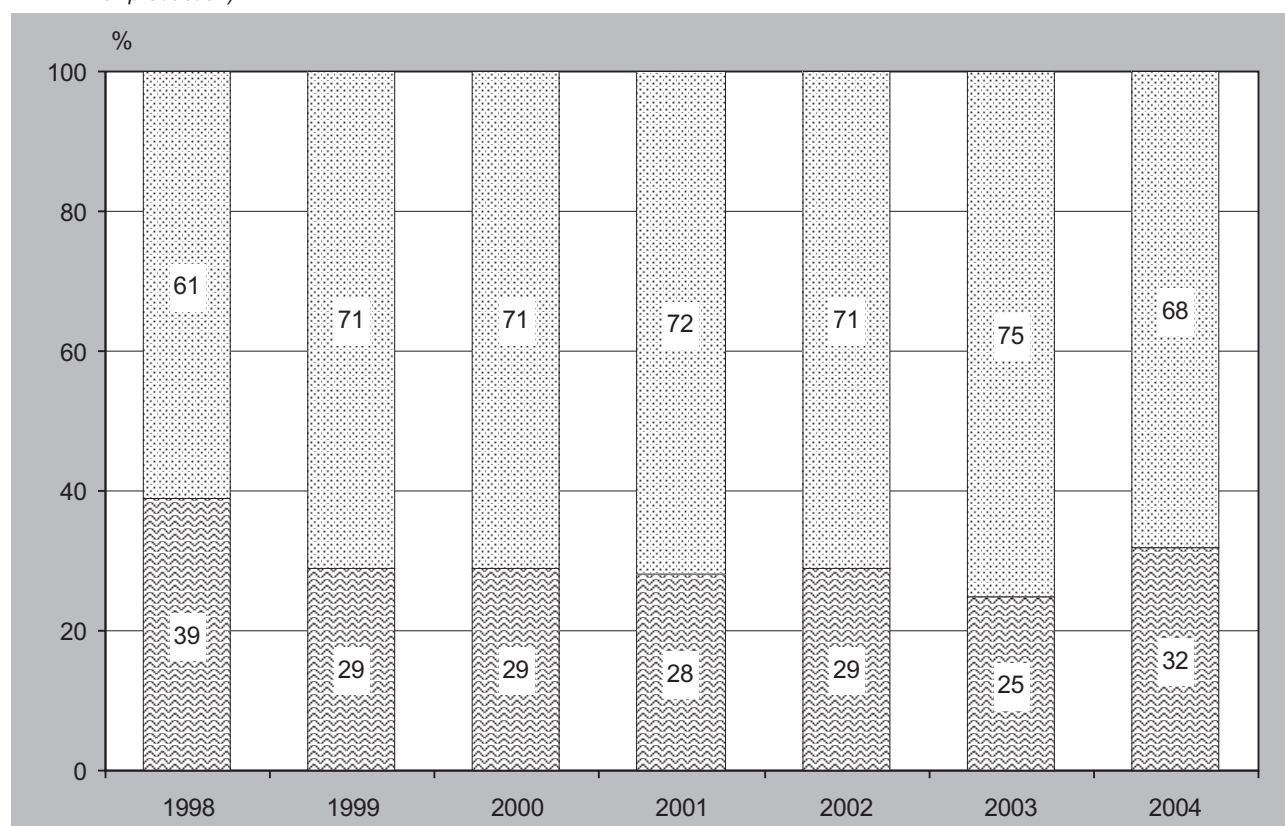
INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.1. PRODUCȚIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ  
AGRICULTURAL PRODUCTION IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003         | 2004         |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| <b>Producția agricolă</b><br>Продукция сельского хозяйства<br>Agricultural production | <b>5100</b> | <b>4775</b> | <b>6396</b> | <b>8268</b> | <b>8646</b> | <b>9474</b> | <b>10354</b> | <b>12601</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |             |              |              |
| producția vegetală<br>продукция растениеводства<br>plant production                   | 3186        | 2875        | 4206        | 5790        | 5727        | 6298        | 7086         | 8917         |
| producția animală<br>продукция животноводства<br>animal production                    | 1730        | 1699        | 2004        | 2202        | 2655        | 2870        | 2937         | 3356         |
| servicii / услуги / services  | 184         | 201         | 186         | 276         | 264         | 306         | 331          | 328          |

**17.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total al producției)**  
СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ (в процентах к общему объему продукции)  
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS (in percent to total volume of production)



Întreprinderile agricole  
 Сельскохозяйственные предприятия  
 Agricultural enterprises

Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)  
 Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства  
 Households and farms

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

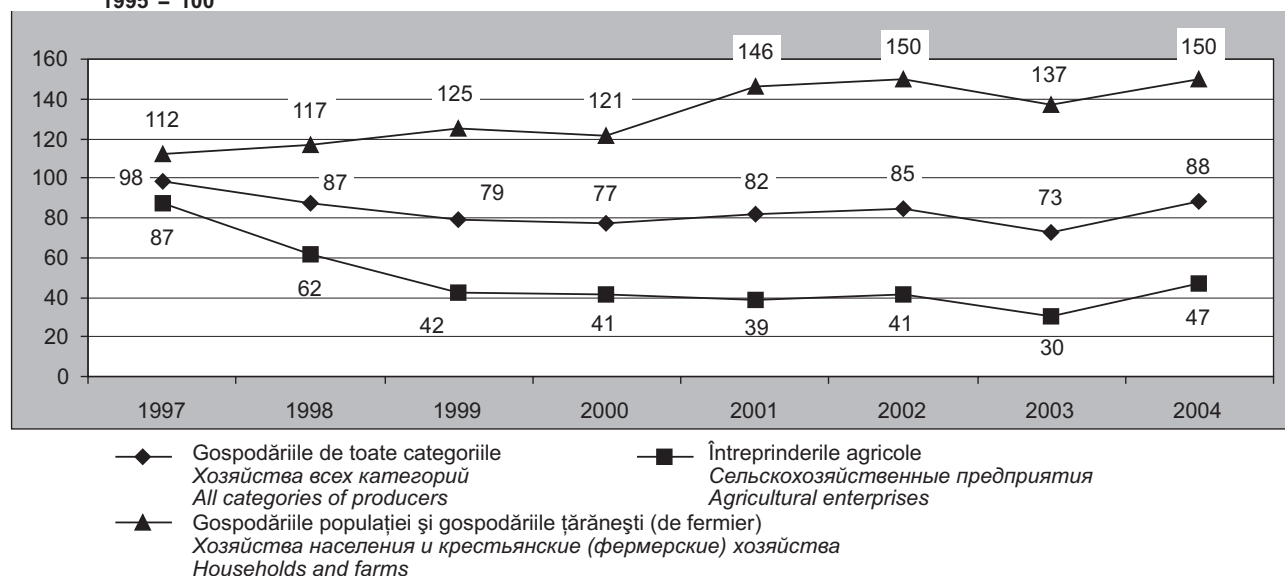
**17.1.3. INDICIUL VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100

| Anii<br>Годы<br>Years  | Producția agricolă<br>Продукция сельского хозяйства<br>Agricultural production | din care: / в том числе: / of which:                                |  |
|--|--|---|--|
|  |  | producția vegetală<br>продукция растениеводства<br>plant production | producția animală<br>продукция животноводства<br>animal production |
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br><i>Хозяйства всех категорий</i><br><i>All categories of producers</i>  |  |   |  |
| 1997   | 98   | 101   | 91   |
| 1998   | 87   | 85  | 92   |
| 1999   | 79   | 76  | 88   |
| 2000   | 77   | 75  | 82   |
| 2001   | 82   | 82  | 83   |
| 2002   | 85   | 84  | 87   |
| 2003   | 73   | 69  | 83   |
| 2004   | 88   | 89  | 86   |
| <b>Întreprinderile agricole</b><br><i>Сельскохозяйственные предприятия</i><br><i>Agricultural enterprises</i>  |  |   |  |
| 1997   | 87   | 91  | 69   |
| 1998   | 62   | 61  | 65   |
| 1999   | 42   | 42  | 42   |
| 2000   | 41   | 43  | 29   |
| 2001   | 39   | 41  | 29   |
| 2002   | 41   | 43  | 32   |
| 2003   | 30   | 31  | 25   |
| 2004   | 47   | 51  | 27   |
| <b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b><br><i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i><br><i>Households and farms</i> |  |   |  |
| 1997   | 112  | 119   | 104  |
| 1998   | 117  | 126   | 106  |
| 1999   | 125  | 134   | 114  |
| 2000   | 121  | 130   | 110  |
| 2001   | 146  | 184   | 108  |
| 2002   | 150  | 186   | 113  |
| 2003   | 137  | 164   | 110  |
| 2004   | 150  | 185   | 114  |

**17.1.4. INDICIUL VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.5. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CĂTEGORII DE GOSPODĂRII<sup>1</sup>**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ<sup>1</sup>  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS<sup>1</sup>

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

| Anii<br>Годы<br>Years   | Producția agricolă<br>Продукция сельского хозяйства<br>Agricultural production | din care: / в том числе: / of which:                                |  |
|---|--|---|--|
|   |  | producția vegetală<br>продукция растениеводства<br>plant production | producția animală<br>продукция животноводства<br>animal production |
| Gospodăriile de toate categoriile<br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers  |  |   |  |
| 1997  | 111  | 121   | 93   |
| 1998  | 88   | 84  | 100,2  |
| 1999  | 92   | 89  | 96   |
| 2000  | 97   | 99  | 92   |
| 2001  | 106  | 109   | 101  |
| 2002  | 103  | 102   | 106  |
| 2003  | 86   | 83  | 95   |
| 2004  | 121  | 129   | 104  |
| Întreprinderile agricole<br>Сельскохозяйственные предприятия<br>Agricultural enterprises  |  |   |  |
| 1997  | 112  | 124   | 74   |
| 1998  | 71   | 67  | 94   |
| 1999  | 68   | 69  | 65   |
| 2000  | 96   | 102   | 69   |
| 2001  | 112  | 114   | 103  |
| 2002  | 105  | 104   | 112  |
| 2003  | 74   | 73  | 79   |
| 2004  | 156  | 164   | 109  |
| Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)<br>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства<br>Households and farms |  |   |  |
| 1997  | 111  | 117   | 102  |
| 1998  | 105  | 106   | 102  |
| 1999  | 107  | 106   | 107  |
| 2000  | 97   | 97  | 97   |
| 2001  | 104  | 106   | 101  |
| 2002  | 103  | 101   | 105  |
| 2003  | 92   | 88  | 97   |
| 2004  | 109  | 113   | 103  |

<sup>1</sup> Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity

**17.1.6. PRODUCȚIA GLOBALĂ AGRICOLĂ, PE FORME DE PROPRIETATE**

ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP

în prețuri comparabile ale anului 2000 / в сопоставимых ценах 2000 года / in comparable prices of 2000

|   | 1997           | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total, mil. lei</b>  | <b>10108,0</b> | <b>8935,0</b> | <b>8184,3</b> | <b>7917,0</b> | <b>8427,6</b> | <b>8717,3</b> | <b>7535,3</b> | <b>9105,6</b> |
| Всего, млн. лей<br>Total, mio. lei  |                |               |               |               |               |               |               |               |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public  | 506,7          | 328,2         | 183,1         | 98,2          | 78,8          | 79,7          | 52,0          | 105,3         |
| Privată / Частная / Private   | 9601,3         | 8606,8        | 8001,2        | 7818,8        | 8348,8        | 8637,6        | 7483,3        | 9000,3        |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |               |               |               |               |               |               |               |
| colectivă / коллективная / collective   | 4757,2         | 3442,2        | 2390,7        | 2034,0        | 2318,2        | 2444,8        | 1812,0        | 2810,2        |
| a gospodăriilor populației și a gospodăriilor țărănești (de fermier)<br>хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств<br>households and farms | 4844,1         | 5164,6        | 5610,5        | 5784,8        | 6030,6        | 6192,8        | 5671,3        | 6190,1        |

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR AGRICOLE<sup>1</sup>**  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ<sup>1</sup>  
MAIN INDICATORS OF AGRICULTURAL ENTERPRISES ACTIVITY<sup>1</sup>

|   | 1997  | 1998                | 1999               | 2000               | 2001               | 2002                | 2003               | 2004               |
|---|-------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| Numărul de gospodării (la sfârșitul anului)<br>Число хозяйств (на конец года)<br>Number of households (end-year)  | 1045  | 966 <sup>2</sup>    | 886 <sup>2</sup>   | 873 <sup>2</sup>   | 1034 <sup>3</sup>  | 1239 <sup>3</sup>   | 1348 <sup>3</sup>  | 1459 <sup>3</sup>  |
| Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane<br>Среднегодовая численность работающих, тыс. человек<br>Average number of employees, thou. persons   | 432,1 | 363,6               | 247,2              | 176,9              | 158,4              | 153,6               | 139,4              | 125,0              |
| Producția agricolă, mil. lei (prețuri curente)<br>Продукция сельского хозяйства, млн. лей (текущие цены)<br>Agricultural production, mio. lei (current prices)  | 2326  | 1583 <sup>4</sup>   | 1700 <sup>4</sup>  | 1972 <sup>4</sup>  | 2126 <sup>4</sup>  | 2381 <sup>4</sup>   | 2831 <sup>4</sup>  | 2806 <sup>4</sup>  |
| Fondurile fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei<br>Основные производственные фонды сельскохозяйственного назначения, млн. лей<br>Basic production assets with agricultural purpose, mio. lei | 12649 | 13410               | 7821               | 3764               | 2911               | 3120                | 3483               | 4030               |
| Venitul global, mil. lei (prețuri curente)<br>Валовой доход, млн. лей (текущие цены)<br>Gross income, mio. lei (current prices)   | 671,0 | -226,3 <sup>4</sup> | 76 <sup>4</sup>    | 285,4 <sup>4</sup> | 426,7 <sup>4</sup> | 455,2 <sup>4</sup>  | 613,1 <sup>4</sup> | 856,8 <sup>4</sup> |
| Profit net (pierderi nete), mil. lei<br>Чистая прибыль (убыток), млн. лей<br>Net profit (losses), mio. lei  | 3,2   | -752,2 <sup>4</sup> | -366 <sup>4</sup>  | -173 <sup>4</sup>  | -72 <sup>4</sup>   | -130,5 <sup>4</sup> | -43,0 <sup>4</sup> | 87,5 <sup>4</sup>  |
| Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești, %<br>Уровень рентабельности хозяйственной деятельности, %<br>Level of profitability of household activity, %   | 0,13  | -40,1 <sup>4</sup>  | -20,6 <sup>4</sup> | -9,7 <sup>4</sup>  | -3,6 <sup>4</sup>  | -5,4 <sup>4</sup>   | -1,7 <sup>4</sup>  | 2,7 <sup>4</sup>   |
| Numărul de gospodării nerentabile:<br>Число убыточных хозяйств:<br>Number of unprofitable households:   |       |                     |                    |                    |                    |                     |                    |                    |
| total / всего / total   | 477   | 878                 | 635                | 488                | 593                | 649                 | 772                | 658                |
| ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, %<br>удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, %<br>share in total number of agricultural enterprises, %                       | 46    | 91                  | 72                 | 56                 | 57                 | 52                  | 57                 | 45                 |
| Fondul de remunerare a muncii, mil. lei<br>Фонд оплаты труда, млн. лей<br>Remuneration fund, mio. lei   | 566   | 460                 | 394                | 428                | 461                | 539                 | 607                | 721                |
| Remunerarea medie lunară a muncii, lei<br>Среднемесячная оплата труда, лей<br>Average monthly remuneration, lei   | 109   | 105                 | 133                | 202                | 242                | 292                 | 363                | 480                |

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

<sup>3</sup> Inclusiv întreprinderile ce deserveșc agricultură / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

<sup>4</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.8. PREȚUL DE COST AL PRODUCȚIEI ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ<sup>1</sup>  
PRODUCTION COST PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

lei pentru o tonă (prețuri curente) / лей за тонну (текущие цены) / lei per tonne (current prices)

|  | 1997  | 1998 <sup>2</sup> | 1999 <sup>2</sup> | 2000 <sup>2</sup> | 2001 <sup>2</sup> | 2002 <sup>2</sup> | 2003 <sup>2</sup> | 2004 <sup>2</sup> |
|--|-------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Producția vegetală</b><br><i>Продукция растениеводства</i><br><i>Plant production</i>   |       |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Cereale (fără porumb)<br><i>Зерно (без кукурузы)</i><br><i>Cereals (without maize)</i>   | 278   | 314               | 445               | 724               | 590               | 606               | 2062              | 837               |
| Porumb pentru boabe<br><i>Кукуруза на зерно</i><br><i>Grain maize</i>  | 312   | 425               | 572               | 901               | 949               | 1032              | 1091              | 825               |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>  | 96    | 100               | 157               | 186               | 202               | 188               | 260               | 231               |
| Semințe de floarea-soarelui<br><i>Семена подсолнечника</i><br><i>Sun-flower seeds</i>  | 718   | 718               | 815               | 1019              | 1090              | 1180              | 1420              | 1570              |
| Tutun / Табак / Tobacco  | 5311  | 5454              | 6873              | 7579              | 8144              | 7687              | 8806              | 8857              |
| Cartofi / Картофель / Potatoes   | 1623  | 1711              | 1624              | 1528              | 1350              | 1803              | 1913              | 1457              |
| Legume de câmp<br><i>Овощи открытого грунта</i><br><i>Field vegetables</i>   | 859   | 646               | 747               | 1039              | 1005              | 1162              | 1228              | 1245              |
| Fructe și pomușoare<br><i>Плоды и ягоды</i><br><i>Fruits and berries</i>   | 361   | 779               | 1796              | 960               | 881               | 976               | 618               | 899               |
| Struguri / Виноград / Grapes   | 971   | 963               | 926               | 916               | 1366              | 1325              | 1496              | 1675              |
| <b>Producția animală</b><br><i>Продукция животноводства</i><br><i>Animal production</i>  |       |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vite-<br>lor și păsărilor:<br><i>Прирост, привес от выращивания и откорм-<br/>а скота и птицы:</i><br><i>Increase in weight in the result of fattening of<br/>livestock and poultry:</i> |       |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| bovinelor<br><i>крупного рогатого скота</i><br><i>cattle</i>   | 13913 | 13253             | 14776             | 15879             | 15500             | 15512             | 17896             | 20148             |
| porcinelor / свиней / pigs   | 9371  | 7222              | 9095              | 19460             | 18111             | 13560             | 19301             | 22709             |
| ovinelor / овец / sheep  | 8233  | 8988              | 8428              | 10724             | 11011             | 13293             | 14810             | 18765             |
| păsărilor / птицы / poultry  | 6273  | 6337              | 9214              | 13403             | 13014             | 11477             | 13018             | 13950             |
| Lapte / Молоко / Milk  | 1457  | 1407              | 1547              | 1744              | 1739              | 1801              | 2164              | 5149              |
| Ouă de găină (1000 buc.)<br><i>Яйца куриные (1000 шт.)</i><br><i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>  | 301   | 212               | 307               | 422               | 427               | 394               | 473               | 5087              |
| Lână (în greutate fizică)<br><i>Шерсть (в физическом весе)</i><br><i>Wool (in natural weight)</i>  | 13775 | 13990             | 11695             | 17550             | 17244             | 19016             | 19141             | 21114             |

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.9. NIVELUL DE RENTABILITATE (PIERDERE) A PRODUCȚIEI VÂNDUTE DE ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**  
(raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vândute)  
УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup> (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)  
LEVEL OF PROFITABLENESS (UNPROFITABLENESS) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>  
(share of income to cost of sold production)

|  | procente / проценты / percent |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
|--|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|  | 1997                          | 1998 <sup>2</sup> | 1999 <sup>2</sup> | 2000 <sup>2</sup> | 2001 <sup>2</sup> | 2002 <sup>2</sup> | 2003 <sup>2</sup> | 2004 <sup>2</sup> |
| <b>Producția vegetală</b><br><i>Продукция растениеводства</i><br><i>Plant production</i>                                   | <b>3,3</b>                    | <b>-18,4</b>      | <b>16,3</b>       | <b>22,8</b>       | <b>19,5</b>       | <b>22,9</b>       | <b>29,8</b>       | <b>24,8</b>       |
| Cereale (inclusiv porumb)<br><i>Зерно (включая кукурузу)</i><br><i>Cereals (including maize)</i>                           | 37,4                          | -2,1              | 25,3              | 36,3              | 30,9              | 13,8              | 15,6              | 24,6              |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>                      | -2,7                          | -14,9             | -0,6              | -4,1              | 9,7               | 16,0              | 6,4               | 11,3              |
| Semințe de floarea-soarelui<br><i>Семена подсолнечника</i><br><i>Sun-flower seeds</i>                                      | -7,1                          | -10,9             | 51,1              | 36,4              | 41,9              | 54,1              | 39,8              | 36,0              |
| Tutun / Табак / Tobacco  | -22,5                         | -26,6             | 6,8               | 0,6               | -14,7             | -6,6              | 9,3               | 11,2              |
| Cartofi / Картофель / Potatoes   | -36,8                         | -28,8             | -9,7              | 3,1               | -12,1             | -6,4              | 13,0              | 9,3               |
| Legume de câmp<br><i>Овощи открытого грунта</i><br><i>Field vegetables</i>   | -38,5                         | -33,4             | -6,1              | -17,9             | 3,5               | -8,6              | -8,9              | -10,3             |
| Struguri / Виноград / Grapes   | -35,9                         | -27,7             | 24,0              | 47,2              | 20,6              | 58,5              | 77,1              | 44,9              |
| Fructe și pomușoare<br><i>Фрукты и ягоды</i><br><i>Fruits and berries</i>  | -8,9                          | -48,3             | -36,3             | -4,7              | -10,4             | -3,0              | 14,1              | 18,3              |
| <b>Producția animală</b><br><i>Продукция животноводства</i><br><i>Animal production</i>                                    | <b>-42,3</b>                  | <b>-28,7</b>      | <b>-19,3</b>      | <b>-6,7</b>       | <b>9,4</b>        | <b>1,1</b>        | <b>-8,6</b>       | <b>7,4</b>        |
| Animale și păsări (în greutate vie)<br><i>Скот и птица (в живом весе)</i><br><i>Livestock and poultry (in live weight)</i> | -52,0                         | -44,6             | -47,4             | -37,3             | -13,0             | -14,4             | -35,1             | -19,2             |
| bovine<br><i>крупный рогатый скот</i><br><i>cattle</i>   | -63,0                         | -64,0             | -61,9             | -48,9             | -31,9             | -38,6             | -47,9             | -43,8             |
| porcine / свиньи / pigs  | -49,6                         | -30,2             | -42,8             | -35,8             | -9,0              | -7,8              | -39,0             | -30,0             |
| ovine și caprine<br><i>овцы и козы</i><br><i>sheep and goats</i>   | -62,6                         | -64,8             | -44,5             | -44,2             | -17,4             | -18,9             | -26,6             | -20,8             |
| păsări / птица / poultry   | -12,8                         | -16,3             | -18,1             | -12,5             | 0,6               | 0,5               | -9,0              | 12,8              |
| Lapte / Молоко / Milk  | -44,1                         | -34,6             | -15,4             | -1,1              | 6,1               | 4,8               | -3,3              | 0,4               |
| Ouă / Яйца / Eggs  | -0,6                          | 22,7              | 37,3              | 20,4              | 23,3              | 11,3              | 17,3              | 31,8              |
| Lână / Шерсть / Wool   | -85,2                         | -84,4             | -76,6             | -74,1             | -71,3             | -71,9             | -74,6             | -71,0             |

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitableness.

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.10. PROFIT NET (PIERDERI NETE) ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NET PROFIT (LOSSES) IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Profit net (pierderi nete), mii lei<br>Чистая прибыль (убыток), тыс. лей<br>Net profit (losses), thou. lei |              | Numărul de întreprinderi agricole<br>Число сельскохозяйственных предприятий<br>Number of agricultural enterprises |            |  |            |
|------------------------------------|--|--------------|---|------------|--|------------|
|                                    |  |              | cu profit<br>прибыльных<br>profitable   |            | cu pierderi<br>убыточных<br>unprofitable |            |
|                                    | 2003   | 2004         | 2003  | 2004       | 2003                                     | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>-43025</b>  | <b>87473</b> | <b>576</b>  | <b>801</b> | <b>772</b>                               | <b>658</b> |
| Municipiul Chişinău                | 4342   | -3119        | 26  | 27         | 20                                       | 21         |
| Municipiul Bălţi                   | -2690  | -9866        | 2   | 4          | 4  | 3          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |              |   |            |  |            |
| Anenii Noi                         | -7134  | 10417        | 21  | 29         | 32                                       | 24         |
| Basarabeasca                       | 4410   | 3908         | 10  | 7          | 3  | 6          |
| Briceni                            | 1103   | 2339         | 15  | 23         | 19                                       | 19         |
| Cahul                              | -361   | 6482         | 37  | 49         | 30                                       | 24         |
| Cantemir                           | 15147  | 13086        | 11  | 9          | 7  | 8          |
| Călăraşi                           | 224  | -996         | 16  | 20         | 13                                       | 12         |
| Căuşeni                            | -2355  | 7134         | 19  | 29         | 21                                       | 16         |
| Cimişlia                           | 6178   | 4747         | 16  | 21         | 16                                       | 12         |
| Criuleni                           | -3058  | 9260         | 12  | 22         | 26                                       | 19         |
| Donduşeni                          | -2563  | -137         | 8   | 11         | 22                                       | 24         |
| Drochia                            | -53343   | -18227       | 8   | 20         | 36                                       | 29         |
| Dubăsari                           | 385  | 325          | 8   | 15         | 6  | 6          |
| Edineţ                             | -2700  | 1784         | 31  | 38         | 32                                       | 35         |
| Făleşti                            | 13870  | 6207         | 23  | 35         | 22                                       | 16         |
| Floreşti                           | -10157   | -4250        | 14  | 23         | 28                                       | 20         |
| Glodeni                            | -6780  | -2481        | 13  | 22         | 27                                       | 24         |
| Hînceşti                           | 5054   | 3000         | 21  | 25         | 17                                       | 16         |
| Ialoveni                           | 2189   | 303          | 24  | 23         | 14                                       | 18         |
| Leova                              | -3836  | -1026        | 7   | 6          | 27                                       | 27         |
| Nisporeni                          | -785   | -16          | 15  | 16         | 10                                       | 7          |
| Ocnîţa                             | -3556  | 7979         | 13  | 15         | 16                                       | 11         |
| Orhei                              | 59   | 1719         | 13  | 19         | 21                                       | 16         |
| Rezina                             | -3114  | -1171        | 5   | 16         | 26                                       | 14         |
| Rîşcani                            | -175   | 680          | 20  | 33         | 33                                       | 33         |
| Sîngerei                           | 9333   | -4623        | 17  | 28         | 42                                       | 36         |
| Soroca                             | -3285  | 5123         | 22  | 32         | 33                                       | 24         |
| Străşeni                           | -1846  | 9678         | 19  | 17         | 14                                       | 19         |
| Şoldăneşti                         | 3469   | 7201         | 11  | 12         | 14                                       | 15         |
| Ştefan Vodă                        | 8816   | 10625        | 23  | 30         | 19                                       | 12         |
| Taraclia                           | -2087  | 2988         | 11  | 22         | 16                                       | 11         |
| Teleneşti                          | 1102   | 1812         | 14  | 23         | 29                                       | 22         |
| Ungheni                            | -2172  | 5802         | 14  | 23         | 28                                       | 20         |
| UTA Găgăuzia                       | -6709  | 10786        | 37  | 57         | 49                                       | 39         |

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ  
ВСЕХ КАТЕГОРИЙ  
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

procente (prețuri comparabile) / проценты (сопоставимые цены) / percent (comparable prices)

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Producția agricolă – total</b><br><i>Продукция сельского хозяйства – всего</i><br><i>Agricultural production – total</i>                     | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> |
| <b>Producția vegetală / Продукция растениеводства / Plant production</b>  | <b>69</b>  | <b>70</b>  | <b>70</b>  | <b>67</b>  | <b>71</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |            |            |            |            |            |
| Culturi cerealiere / Зерновые культуры / Cereals  | 25         | 32         | 32         | 20         | 33         |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>   | 3          | 3          | 3          | 2          | 2          |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 3          | 2          | 1          | 1          | 1          |
| Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower  | 5          | 4          | 5          | 7          | 5          |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 8          | 8          | 7          | 7          | 6          |
| Legume și culturi bostănoase<br><i>Овоще-бахчевые культуры</i><br><i>Vegetables and melons and gourds</i>                                       | 5          | 6          | 6          | 6          | 4          |
| Fructe și pomușoare / Плодово-ягодные культуры / Fruits and berries   | 3          | 4          | 4          | 9          | 5          |
| Struguri / Виноград / Grapes  | 12         | 8          | 10         | 12         | 10         |
| Plante de nutreț și altele<br><i>Кормовые культуры и прочие</i><br><i>Forage crops and other</i>  | 5          | 3          | 2          | 3          | 5          |
| <b>Producția animală / Продукция животноводства / Animal production</b>   | <b>31</b>  | <b>30</b>  | <b>30</b>  | <b>33</b>  | <b>29</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |            |            |            |            |            |
| Producția de vite și păsări – total<br><i>Продукция выращивания скота и птицы – всего</i><br><i>Production of livestock and poultry – total</i> | 14         | 13         | 13         | 14         | 12         |
| din aceasta: / из нее: / of them:   |            |            |            |            |            |
| bovine / крупный рогатый скот / cattle  | 2          | 2          | 2          | 2          | 2          |
| porcine / свиньи / pigs   | 8          | 7          | 7          | 7          | 6          |
| ovine și caprine / овцы и козы / sheep and goats  | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,2        |
| păsări / птица / poultry  | 3          | 4          | 4          | 4          | 4          |
| Lapte / Молоко / Milk   | 13         | 12         | 12         | 14         | 12         |
| Ouă / Яйца / Eggs   | 4          | 4          | 4          | 4          | 4          |
| Lână / Шерсть / Wool  | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |

**17.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR**  
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ  
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA

kilograme / килограммов / kilograms

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Cereale (în greutate după finisare)<br><i>Зерно (в весе после доработки)</i><br><i>Cereals (in weight after processing)</i> | 869  | 684  | 603  | 532  | 724  | 714  | 446  | 831  |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 41   | 48   | 71   | 74   | 70   | 88   | 108  | 93   |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>                       | 427  | 354  | 254  | 259  | 299  | 312  | 182  | 253  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 107  | 102  | 90   | 91   | 106  | 90   | 84   | 88   |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 97   | 137  | 134  | 100  | 123  | 109  | 100  | 87   |
| Fructe și pomușoare<br><i>Плоды и ягоды</i><br><i>Fruits and berries</i>  | 259  | 101  | 37   | 70   | 87   | 90   | 171  | 119  |
| Carne (în masă după sacrificare)<br><i>Мясо (в убойном весе)</i><br><i>Meat (in slaughter weight)</i>                       | 31   | 28   | 29   | 24   | 23   | 24   | 23   | 24   |
| Lapte / Молоко / Milk   | 169  | 167  | 162  | 158  | 160  | 167  | 164  | 174  |
| Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.  | 140  | 148  | 152  | 158  | 170  | 185  | 171  | 185  |

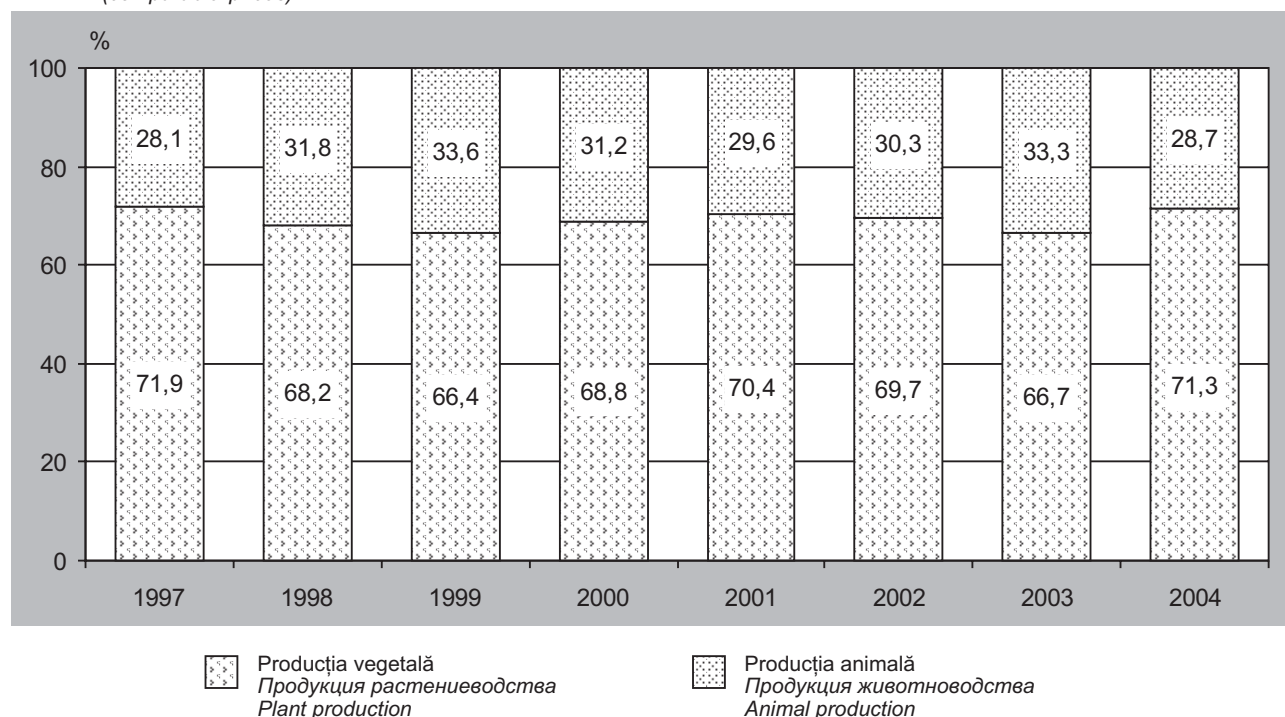
**17.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

(prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ

ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (сравнимые цены)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS  
(comparable prices)



**17.1.14. INDICIILE PRODUCȚIEI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

|   | Culturi cerealiere<br>Зерновые культуры<br>Cereals | Floarea-soarelui<br>Подсолнечник<br>Sun-flower | Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial) | Legume<br>Овощи<br>Vegetables | Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes | Carne (în greutate după sacrificare)<br>Мясо (в убойном весе)<br>Meat (in slaughter weight) | Lapte<br>Молоко<br>Milk | Ouă<br>Яйца<br>Eggs |
|---|--|--|---|-------------------------------|----------------------------------|---|-------------------------|---------------------|
| 1995 = 100  |  |  |   |                               |                                  |   |                         |                     |
| 1997  | 133  | 83   | 90  | 73                            | 102                              | 95  | 81                      | 107                 |
| 1998  | 105  | 95   | 75  | 103                           | 97                               | 87  | 80                      | 113                 |
| 1999  | 92   | 142  | 53  | 100,6                         | 86                               | 88  | 77                      | 116                 |
| 2000  | 81   | 147  | 54  | 75                            | 86                               | 74  | 75                      | 120                 |
| 2001  | 110  | 140  | 63  | 92                            | 100,5                            | 69  | 76                      | 129                 |
| 2002  | 108  | 174  | 65  | 82                            | 85                               | 72  | 79                      | 141                 |
| 2003  | 67   | 214  | 38  | 74                            | 79                               | 71  | 78                      | 130                 |
| 2004  | 125  | 184  | 53  | 65                            | 83                               | 72  | 82                      | 140                 |
| Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100 |  |  |   |                               |                                  |   |                         |                     |
| 1997  | 175  | 63   | 97  | 111                           | 114                              | 98  | 90                      | 97                  |
| 1998  | 79   | 114  | 83  | 141                           | 95                               | 91  | 99,0                    | 105                 |
| 1999  | 88   | 143  | 69  | 98                            | 89                               | 102   | 97                      | 103                 |
| 2000  | 88   | 104  | 102   | 74                            | 100,1                            | 84  | 97                      | 104                 |
| 2001  | 136  | 94   | 116   | 123                           | 117                              | 94  | 101                     | 107                 |
| 2002  | 98   | 125  | 104   | 88                            | 85                               | 104   | 104                     | 109                 |
| 2003  | 62   | 123  | 58  | 91                            | 93                               | 99,0  | 98                      | 92                  |
| 2004  | 186  | 86   | 139   | 87                            | 105                              | 101   | 106                     | 108                 |

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total al producției)**

СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
(в процентах к общему объему продукции)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS (in percent to total volume of production)

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Întreprinderile agricole</b><br><i>Сельскохозяйственные предприятия</i><br><i>Agricultural enterprises</i> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cereale și leguminoase boabe<br><i>Зерно и зернобобовые</i><br><i>Cereals and leguminous crops</i>            | 61,8 | 54,1 | 42,1 | 34,9 | 40,0 | 38,6 | 23,7 | 40,8 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>         | 97,7 | 93,4 | 78,9 | 69,5 | 68,1 | 72,8 | 80,9 | 85,4 |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 87,1 | 77,2 | 60,2 | 49,0 | 47,1 | 52,9 | 59,7 | 58,5 |
| Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>  | 2,3  | 0,6  | 0,4  | 2,6  | 2,7  | 3,0  | 3,4  | 5,3  |
| Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>   | 37,3 | 29,0 | 23,1 | 21,1 | 17,1 | 15,2 | 19,2 | 22,0 |
| <b>Gospodăriile populației</b><br><i>Хозяйства населения</i><br><i>Households</i>                             |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cereale și leguminoase boabe<br><i>Зерно и зернобобовые</i><br><i>Cereals and leguminous crops</i>            | 26,8 | 29,7 | 30,8 | 27,9 | 17,5 | 22,7 | 37,2 | 21,5 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>         | –    | –    | –    | –    | 0,6  | 1,4  | 0,1  | 0,2  |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 1,2  | 1,1  | 0,9  | 0,8  | 4,3  | 5,3  | 3,2  | 3,9  |
| Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>  | 95,7 | 97,2 | 95,6 | 88,8 | 82,5 | 82,2 | 80,0 | 75,7 |
| Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>   | 57,1 | 63,8 | 66,0 | 55,0 | 59,9 | 65,5 | 70,8 | 67,1 |
| <b>Gospodăriile țărănești (de fermier)</b><br><i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i><br><i>Farms</i>      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cereale și leguminoase boabe<br><i>Зерно и зернобобовые</i><br><i>Cereals and leguminous crops</i>            | 11,4 | 16,2 | 27,1 | 37,2 | 42,5 | 38,7 | 39,1 | 37,7 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>         | 2,3  | 6,6  | 21,1 | 30,5 | 31,3 | 25,8 | 19,0 | 14,4 |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 11,7 | 21,7 | 38,9 | 50,2 | 48,6 | 41,8 | 37,1 | 37,6 |
| Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>  | 2,0  | 2,2  | 4,0  | 8,6  | 14,8 | 14,8 | 16,6 | 19,0 |
| Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>   | 5,6  | 7,2  | 10,9 | 23,9 | 23,0 | 19,3 | 10,0 | 10,9 |

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTEPRINDERILE DIN AGRICULTURĂ, ECONOMIA**

**VÎNATULUI ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfârșitul anului)**

**ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО, ОХОТНИЧЬЕГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (балансовая стоимость; на конец года)**

**LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL, HUNTING AND FORESTRY ENTERPRISES (balance value; end-year)**

|   | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |             |             |             |             | Structura, %<br>Структура, %<br>Structure, % |              |              |              |              |
|---|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 2000   | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        | 2000   | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Active materiale pe termen lung – total</b><br>Долгосрочные материальные активы – всего<br>Long-term tangible assets – total         | <b>3077</b>                                  | <b>2854</b> | <b>2823</b> | <b>2955</b> | <b>3170</b> | <b>100,0</b>                                 | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |             |             |             |             |  |              |              |              |              |
| Active materiale aflate în exploatare<br>Находящиеся в эксплуатации материальные активы<br>Tangible assets in service                   | 2850   | 2622        | 2586        | 2668        | 2829        | 92,6   | 91,9         | 91,6         | 90,3         | 89,2         |
| Terenuri / Земельные участки / Lands  | 34   | 27          | 25          | 38          | 109         | 1,1  | 0,9          | 0,9          | 1,3          | 3,4          |
| Mijloace fixe<br>Основные средства<br>Fixed assets  | 2816   | 2499        | 2465        | 2630        | 2720        | 91,5   | 87,6         | 87,3         | 89,0         | 85,8         |
| din acestea: / из них: / of them:   |  |             |             |             |             |  |              |              |              |              |
| clădiri / здания / buildings  | 1150   | 1042        | 894         | 897         | 901         | 37,4   | 36,5         | 31,7         | 30,4         | 28,4         |
| construcții speciale<br>специальные сооружения<br>special establishments  | 290  | 242         | 244         | 252         | 250         | 9,4  | 8,5          | 8,7          | 8,5          | 7,9          |
| mașini, utilaje, instalații de transmisie<br>машины, оборудование, передаточные устройства<br>machinery, equipment, transfer mechanisms | 552  | 520         | 580         | 688         | 785         | 17,9   | 18,2         | 20,6         | 23,3         | 24,8         |
| mijloace de transport<br>транспортные средства<br>transport means   | 104  | 120         | 128         | 141         | 146         | 3,4  | 4,2          | 4,5          | 4,8          | 4,6          |
| animale de muncă și productive<br>рабочий и продуктивный скот<br>workstock and production animals                                       | 39   | 43          | 52          | 52          | 47          | 1,3  | 1,5          | 1,8          | 1,8          | 1,5          |
| plantații perene<br>многолетние насаждения<br>perennial plantations   | 228  | 203         | 211         | 198         | 226         | 7,4  | 7,1          | 7,5          | 6,7          | 7,1          |
| Resurse naturale<br>Природные ресурсы<br>Natural resources  | 0  | 96          | 96          | 0           | 0           | 0,0  | 3,4          | 3,4          | 0,0          | 0,0          |
| Active materiale în curs de execuție<br>Незавершенные материальные активы<br>Unfinished tangible assets                                 | 227  | 232         | 237         | 287         | 341         | 7,4  | 8,1          | 8,4          | 9,7          | 10,8         |

**17.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA**

**GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**

**ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ**

**ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS**

|  | la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1 |       |       |       |       |       |       |       |
|--|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  |
| Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <sup>1</sup> , mii<br>Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли <sup>1</sup> , тыс.<br>Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land <sup>1</sup> , thou. | 175,8   | 241,1 | 429,0 | 502,7 | 565,8 | 617,0 | 645,3 | 655,7 |
| Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată <sup>2</sup> :<br>Площадь земельных участков, переданных в частную собственность <sup>2</sup> :<br>Area of plots given in private ownership <sup>2</sup> :  |   |       |       |       |       |       |       |       |
| total, mii ha / всего, тыс. га / total, thou. ha   | 224,9   | 317,5 | 590,8 | 701,8 | 805,4 | 836,6 | 867,9 | 862,6 |
| în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha<br>в среднем на одного обладателя доли равноценной земли, га<br>in average per owner of share of equivalent land, ha   | 1,28  | 1,32  | 1,38  | 1,40  | 1,42  | 1,36  | 1,35  | 1,32  |

<sup>1</sup> De la începutul procesului de privatizare / С начала процесса приватизации / Since the beginning of privatization process

<sup>2</sup> Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / Земли, предоставленные в счет долей равноценной земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова) / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.18. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent<br>Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли<br>Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land |               | din acestea, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă<br>из них, не зарегистрировали свое сельхозпредприятие<br>of them, did not register their agricultural enterprise |               | Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată, ha<br>Площадь земельных участков, переданных в частную собственность, га<br>Area of plots given in private ownership, ha |               |
|------------------------------------|--|---------------|--|---------------|--|---------------|
|                                    | 2003   | 2004          | 2003   | 2004          | 2003   | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>645288</b>  | <b>655770</b> | <b>274954</b>  | <b>265300</b> | <b>867933</b>  | <b>862583</b> |
| Municipiul Chișinău                | 9149   | 9430          | 2229   | 2491          | 10266  | 10907         |
| Municipiul Bălți                   | 1009   | 1017          | 888  | 909           | 1366   | 1389          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |               |  |               |  |               |
| Anenii Noi                         | 15850  | 18291         | 2118   | 1851          | 17520  | 17840         |
| Basarabeasca                       | 4342   | 4772          | 1483   | 1718          | 5489   | 5778          |
| Briceni                            | 19706  | 20315         | 8833   | 8618          | 19210  | 18639         |
| Cahul                              | 28324  | 29152         | 6543   | 6820          | 56752  | 58358         |
| Cantemir                           | 18439  | 18743         | 5744   | 4914          | 30234  | 31057         |
| Călărași                           | 23682  | 23997         | 9647   | 9280          | 20109  | 20473         |
| Căușeni                            | 38108  | 37968         | 21152  | 21401         | 68724  | 68246         |
| Cimișlia                           | 16204  | 17019         | 4823   | 5116          | 32810  | 34047         |
| Criuleni                           | 21652  | 21652         | 7860   | 8016          | 20964  | 21549         |
| Dondușeni                          | 25348  | 24590         | 10426  | 9577          | 34246  | 33258         |
| Drochia                            | 19322  | 19754         | 6299   | 6793          | 25780  | 26463         |
| Dubăsari                           | 1434   | 2922          | 83   | 564           | 1729   | 2420          |
| Edineț                             | 17299  | 18661         | 6634   | 3050          | 21136  | 21211         |
| Fălești                            | 19671  | 18616         | 9409   | 8684          | 20588  | 18277         |
| Florești                           | 16703  | 17797         | 10271  | 10522         | 23645  | 21607         |
| Glodeni                            | 27325  | 27517         | 21822  | 22060         | 36967  | 37063         |
| Hîncești                           | 32531  | 34563         | 4419   | 7500          | 36524  | 38505         |
| Ialoveni                           | 18720  | 19395         | 5517   | 5448          | 20831  | 20628         |
| Leova                              | 21340  | 21343         | 13347  | 12515         | 37976  | 37936         |
| Nisporeni                          | 25393  | 25464         | 2358   | 2160          | 21752  | 21705         |
| Ocnîța                             | 22769  | 22773         | 19944  | 19595         | 31803  | 31771         |
| Orhei                              | 31937  | 32078         | 6805   | 6808          | 38332  | 38619         |
| Rezina                             | 8847   | 9504          | 2467   | 3145          | 14945  | 14277         |
| Rîșcani                            | 12947  | 12970         | 4960   | 5052          | 21972  | 22186         |
| Sîngerei                           | 36052  | 30351         | 30342  | 24151         | 47465  | 39347         |
| Soroca                             | 16921  | 17244         | 13912  | 13336         | 29098  | 25556         |
| Strășeni                           | 22537  | 22373         | 9777   | 8870          | 18620  | 18563         |
| Șoldănești                         | 13185  | 13579         | 3892   | 2828          | 17377  | 18520         |
| Ștefan Vodă                        | 10647  | 10757         | 5729   | 5704          | 17211  | 17600         |
| Taraclia                           | 1384   | 2077          | 71   | 65            | 4090   | 7944          |
| Telenești                          | 19866  | 19996         | 5759   | 5603          | 22727  | 23176         |
| Ungheni                            | 18428  | 19126         | 5858   | 5966          | 21254  | 22383         |
| UTA Găgăuzia                       | 8217   | 9964          | 3533   | 4170          | 18421  | 15285         |

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL<sup>1</sup>**  
ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ<sup>1</sup>  
ORGANIZATION OF FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT<sup>1</sup>

|                                    | Numărul<br>Число<br>Number |               | Suprafața terenurilor atribuite, ha<br>Площадь земель<br>в пользовании, га<br>Area of given lands, ha |               | Mărimea medie a lotului de<br>пământ, ha<br>Средний размер земельного<br>участка, га<br>Average plot size, ha |             |
|------------------------------------|----------------------------|---------------|---|---------------|---|-------------|
|                                    | 2003                       | 2004          | 2003  | 2004          | 2003  | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>283233</b>              | <b>292162</b> | <b>525993</b>   | <b>539126</b> | <b>1,86</b>   | <b>1,85</b> |
| Municipiul Chișinău                | 5945                       | 5963          | 8386  | 8668          | 1,41  | 1,45        |
| Municipiul Bălți                   | 97                         | 108           | 187   | 189           | 1,93  | 1,75        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |                            |               |   |               |   |             |
| Anenii Noi                         | 8677                       | 8583          | 15344   | 15913         | 1,77  | 1,85        |
| Basarabeasca                       | 2859                       | 3054          | 4254  | 4565          | 1,49  | 1,49        |
| Briceni                            | 9757                       | 9977          | 12102   | 11491         | 1,24  | 1,15        |
| Cahul                              | 16542                      | 16962         | 46569   | 48186         | 2,82  | 2,84        |
| Canemir                            | 8426                       | 8961          | 21178   | 23207         | 2,51  | 2,59        |
| Călărași                           | 9502                       | 9760          | 11888   | 12288         | 1,25  | 1,26        |
| Căușeni                            | 14395                      | 14179         | 33224   | 32916         | 2,31  | 2,32        |
| Cimișlia                           | 8072                       | 8760          | 25599   | 26705         | 3,17  | 3,05        |
| Criuleni                           | 10116                      | 10129         | 16728   | 15470         | 1,65  | 1,53        |
| Dondușeni                          | 11005                      | 11156         | 21109   | 20175         | 1,92  | 1,81        |
| Drochia                            | 8233                       | 8090          | 17691   | 17369         | 2,15  | 2,15        |
| Dubăsari                           | 1029                       | 1170          | 1603  | 1689          | 1,56  | 1,44        |
| Edineț                             | 9036                       | 12663         | 13029   | 17290         | 1,44  | 1,36        |
| Fălești                            | 8940                       | 8369          | 11524   | 11414         | 1,29  | 1,36        |
| Florești                           | 6032                       | 3868          | 10250   | 6832          | 1,70  | 1,77        |
| Glodeni                            | 4487                       | 4352          | 9266  | 8972          | 2,06  | 2,06        |
| Hîncești                           | 18338                      | 18732         | 32075   | 31851         | 1,75  | 1,70        |
| Ialoveni                           | 9650                       | 10303         | 15333   | 14939         | 1,59  | 1,45        |
| Leova                              | 6996                       | 7290          | 14532   | 15448         | 2,08  | 2,12        |
| Nisporeni                          | 16936                      | 16999         | 19931   | 19809         | 1,18  | 1,16        |
| Ocnîța                             | 2079                       | 2849          | 7432  | 7372          | 3,57  | 2,59        |
| Orhei                              | 20874                      | 21008         | 33354   | 33646         | 1,60  | 1,60        |
| Rezina                             | 4320                       | 4486          | 11799   | 11364         | 2,73  | 2,53        |
| Rîșcani                            | 6043                       | 6093          | 13944   | 14031         | 2,31  | 2,30        |
| Sîngerei                           | 4363                       | 4668          | 7882  | 7986          | 1,81  | 1,71        |
| Soroca                             | 2600                       | 3748          | 7341  | 8039          | 2,82  | 2,14        |
| Strășeni                           | 10647                      | 10685         | 10873   | 11437         | 1,02  | 1,07        |
| Șoldănești                         | 9105                       | 9779          | 13940   | 14667         | 1,53  | 1,50        |
| Ștefan Vodă                        | 4251                       | 4361          | 10082   | 10566         | 2,37  | 2,42        |
| Taraclia                           | 629                        | 1285          | 3736  | 7759          | 5,94  | 6,04        |
| Telenești                          | 13096                      | 13182         | 17392   | 18118         | 1,33  | 1,37        |
| Ungheni                            | 9392                       | 9498          | 15892   | 16183         | 1,69  | 1,70        |
| UTA Găgăuzia                       | 764                        | 1092          | 10524   | 12572         | 13,77   | 11,51       |

<sup>1</sup> Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova and in the mayoralities of villages (communes), cities

## 17.2. CULTURA PLANTELOR РАСТЕНИЕВОДСТВО PLANT PRODUCTION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Precizări metodologice .....  | 347                        |
| Методологические пояснения.....   | 347                        |
| Methodological notes .....  | 347                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 17.2.1. Fondul funciar după modul de folosință .....<br>Земельный фонд по видам использования<br>Available land by use  | 348                        |
| 17.2.2. Terenuri agricole pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2005.....<br>Сельскохозяйственные угодья по формам собственности на 1 января 2005 года<br>Agricultural lands by forms of ownership, as of January 1, 2005  | 348                        |
| 17.2.3. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....<br>Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий<br>Sown areas with agricultural crops, in all categories of producers                                      | 349                        |
| 17.2.4. Structura suprafețelor însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....<br>Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий<br>Structure of sown areas with agricultural crops, in all categories of producers | 349                        |
| 17.2.5. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, pe categorii de gospodării, în 2004 .....<br>Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2004 году<br>Sown areas with agricultural crops, by categories of producers, in 2004                           | 350                        |
| 17.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură .....<br>Использование воды для орошения в сельском хозяйстве<br>Water use for irrigation in agriculture   | 350                        |
| 17.2.7. Producția principalelor produse vegetale.....<br>Производство основных видов продукции растениеводства<br>Production of main plant products   | 351                        |

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 17.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier).....<br><i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах</i><br><i>Production of main plant products in farms</i>  | 352                        |
| 17.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier).....<br><i>Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i><br><i>Production of main plant products in households and farms</i>   | 352                        |
| 17.2.10. Ponderea producției principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole .....<br><i>Удельный вес производства основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции</i><br><i>Share of production of main plant products in households and farms in total agricultural output</i> | 352                        |
| 17.2.11. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2004 .....<br><i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах в территориальном разрезе в 2004 году</i><br><i>Production of main plant products in farms, in territorial aspect, in 2004</i>   | 353                        |
| 17.2.12. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2004 .....<br><i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприятиях в территориальном разрезе в 2004 году</i><br><i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2004</i>  | 354                        |
| 17.2.13. Producția medie la hectar pe principalele culturi agricole.....<br><i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур</i><br><i>Yield per hectare of main agricultural crops</i>   | 356                        |
| 17.2.14. Producția medie la hectar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfeclei de zahăr, în întreprinderile agricole, în profil teritorial .....<br><i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i><br><i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>   | 357                        |
| 17.2.15. Producția medie la hectar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, în întreprinderile agricole, în profil teritorial .....<br><i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i><br><i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>                              | 358                        |
| 17.2.16. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii .....<br><i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i><br><i>Area of fruit plantations and vineyards</i>  | 359                        |
| 17.2.17. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole .....<br><i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i><br><i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>  | 359                        |
| 17.2.18. Producția totală și producția medie la hectar de fructe, pomușoare și struguri.....<br><i>Валовой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i><br><i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>  | 360                        |
| 17.2.19. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole .....<br><i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях</i><br><i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>   | 360                        |
| 17.2.20. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....<br><i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе</i><br><i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>  | 361                        |
| 17.2.21. Vânzarea principalelor produse vegetale de către întreprinderile agricole.....<br><i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйственными предприятиями</i><br><i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>   | 362                        |

### Precizări metodologice

#### Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:

– în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetate și intercalate;

– în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor pînă la 10 ha) –

în baza datelor cercetărilor statistice selective.

**Recolta globală și producția medie la hectar a culturilor cerealiere, sfecliei de zahăr și a florii-soarelui** se indică în greutate după finisare (curățare, uscare).

**Producția medie la hectar a culturilor agricole** este calculată, luînd ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă a culturii în cauză.

### Методологические пояснения

#### Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:

– в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;

– по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

**Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника** приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

**Средняя урожайность сельскохозяйственных культур** исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов продуктивной площади данной культуры.

### Methodological notes

#### Gross harvest of agricultural crops is determined:

– for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;

– for households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) – based on sample statis-

tical surveys data.

**Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower** is indicated in weight after processing (peeling, drying).

**Average yield per hectare of agricultural crops** is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive area of corresponding crops.

**17.2.1. FONDUL FUNCJAR DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ\***  
**ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ\***  
**AVAILABLE LAND BY USE\***

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

|  | Suprafața, mii ha<br>Площадь, тыс. га<br>Area, thou. ha |               |               |               | Structura, %<br>Структура, %<br>Structure, % |              |              |              |
|--|---|---------------|---------------|---------------|--|--------------|--------------|--------------|
|  | 2002  | 2003          | 2004          | 2005          | 2002   | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>Terenuri – total</b><br>Земельная площадь – всего<br>Lands – total  | <b>3384,3</b>   | <b>3384,4</b> | <b>3384,6</b> | <b>3384,6</b> | <b>100,0</b>                                 | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |               |               |               |  |              |              |              |
| Terenuri agricole<br>Сельскохозяйственные угодья<br>Agricultural lands   | 2538,7  | 2533,8        | 2528,3        | 2521,6        | 75,0   | 74,9         | 74,7         | 74,5         |
| din acestea: / из них: / of them:  |   |               |               |               |  |              |              |              |
| teren arabil / пашня / arable land   | 1839,7  | 1842,6        | 1845,4        | 1840,2        | 54,4   | 54,5         | 54,5         | 54,4         |
| plantații multianuale<br>многолетние насаждения<br>perennial plantations   | 305,7   | 300,8         | 298,0         | 297,8         | 9,0  | 8,9          | 8,8          | 8,8          |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |               |               |               |  |              |              |              |
| livezi / сады / orchards   | 141,5   | 137,5         | 134,8         | 131,9         | 4,2  | 4,1          | 4,0          | 3,9          |
| vii / виноградники / vineyards   | 153,6   | 152,8         | 153,0         | 155,5         | 4,5  | 4,5          | 4,5          | 4,6          |
| pășuni / пастбища / pastures   | 382,6   | 379,7         | 374,1         | 370,8         | 11,3   | 11,2         | 11,1         | 10,9         |
| finete / сенокосы / hayfields  | 2,4   | 2,4           | 2,8           | 2,7           | 0,1  | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| pirloagă / перелogi и залежи / fallow lands  | 8,3   | 8,3           | 8,0           | 10,1          | 0,2  | 0,2          | 0,2          | 0,3          |
| Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră<br>Леса и площади, покрытые лесной растительностью<br>Forests and lands covered with forestry vegetation | 423,8   | 426,6         | 433,5         | 439,5         | 12,5   | 12,6         | 12,8         | 13,0         |
| Rîuri, lacuri, bazine și bălți<br>Реки, озера, водоемы и болота<br>Rivers, lakes, reservoirs and bogs  | 96,6  | 97,5          | 96,3          | 96,8          | 2,9  | 2,9          | 2,9          | 2,9          |
| Alte terenuri / Прочие земли / Other lands   | 325,2   | 326,5         | 326,5         | 326,7         | 9,6  | 9,6          | 9,6          | 9,6          |
| <b>Informativ: / Справочно: / Informational:</b>   |   |               |               |               |  |              |              |              |
| Terenuri amenajate pentru irigare<br>Орошаемые земли<br>Irrigated lands  | 280,8   | 280,8         | 230,0         | 228,5         | 8,3  | 8,3          | 6,8          | 6,8          |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |               |               |               |  |              |              |              |
| teren arabil / пашня / arable land   | 259,0   | 260,3         | 215,6         | 214,0         | 7,7  | 7,7          | 6,4          | 6,3          |
| plantații multianuale<br>многолетние насаждения<br>perennial plantations   | 19,7  | 18,5          | 13,2          | 12,9          | 0,6  | 0,5          | 0,4          | 0,4          |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**17.2.2. TERENURI AGRICOLE PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2005\***  
**СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2005 года\***  
**AGRICULTURAL LANDS BY FORMS OF OWNERSHIP, as of January 1, 2005\***

|   | Pe toate formele de proprietate<br>По всем формам собственности<br>By all forms of ownership |              | din care: / в том числе: / of which: |              |                               |              |
|---|--|--------------|--------------------------------------|--------------|-------------------------------|--------------|
|   |  |              | Publică<br>Публичная<br>Public       |              | Privată<br>Частная<br>Private |              |
|   | mii ha<br>тыс. га<br>thou. ha  | %            | mii ha<br>тыс. га<br>thou. ha        | %            | mii ha<br>тыс. га<br>thou. ha | %            |
| <b>Terenuri agricole – total</b><br>Сельскохозяйственные угодья – всего<br>Agricultural lands – total | <b>2521,6</b>  | <b>100,0</b> | <b>678,8</b>                         | <b>100,0</b> | <b>1842,8</b>                 | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |              |                                      |              |                               |              |
| teren arabil / пашня / arable land  | 1840,2   | 73,0         | 266,6                                | 39,3         | 1573,6                        | 85,4         |
| plantații multianuale<br>многолетние насаждения<br>perennial plantations                              | 297,8  | 11,8         | 38,3                                 | 5,7          | 259,5                         | 14,1         |
| livezi / сады / orchards  | 131,9  | 5,2          | 22,1                                 | 3,3          | 109,8                         | 6,0          |
| vii / виноградники / vineyards  | 155,5  | 6,2          | 8,3                                  | 1,2          | 147,2                         | 8,0          |
| pășuni / пастбища / pastures  | 370,8  | 14,7         | 368,1                                | 54,2         | 2,7                           | 0,1          |
| finete / сенокосы / hayfields   | 2,7  | 0,1          | 2,2                                  | 0,3          | 0,5                           | 0,0          |
| pirloagă / перелogi и залежи / fallow lands   | 10,1   | 0,4          | 3,6                                  | 0,5          | 6,5                           | 0,4          |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country



**17.2.3. SUPRAFEȚE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Suprafețe însămînțate – total</b><br><i>Посевные площади – всего</i><br><i>Sown areas – total</i>   | <b>1535,8</b> | <b>1526,9</b> | <b>1483,7</b> | <b>1527,3</b> | <b>1555,1</b> | <b>1573,8</b> | <b>1484,0</b> | <b>1567,5</b> |
| <b>Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total</b><br><i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i><br><i>Cereals and leguminous crops – total</i> | <b>950,9</b>  | <b>937,4</b>  | <b>935,7</b>  | <b>987,6</b>  | <b>1076,5</b> | <b>1071,5</b> | <b>896,6</b>  | <b>1077,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat   | 355,4         | 356,2         | 340,0         | 369,9         | 433,9         | 442,7         | 202,0         | 310,8         |
| orz de toamnă / ячмень озимый / winter barley  | 48,0          | 42,0          | 41,3          | 50,8          | 60,9          | 68,1          | 8,8           | 54,1          |
| orz de primăvară / ячмень яровой / spring barley   | 58,0          | 65,7          | 66,7          | 54,8          | 37,1          | 44,4          | 69,9          | 70,9          |
| porumb pentru boabe / кукуруза на зерно / grain maize  | 431,2         | 399,5         | 403,2         | 441,5         | 471,3         | 446,7         | 553,5         | 584,3         |
| leguminoase boabe / зернобобовые / leguminous crops  | 43,0          | 54,1          | 59,4          | 50,5          | 51,2          | 57,0          | 46,1          | 37,2          |
| <b>Culturi tehnice / Технические культуры / Industrial crops</b>   | <b>269,6</b>  | <b>309,1</b>  | <b>320,3</b>  | <b>330,4</b>  | <b>301,0</b>  | <b>331,0</b>  | <b>417,1</b>  | <b>344,7</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| sfeclă de zahar (industrială)<br><i>сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>sugar beet (industrial)</i>  | 70,7          | 71,5          | 61,1          | 62,7          | 59,5          | 49,7          | 37,8          | 34,9          |
| floarea-soarelui / подсолнечник / sun-flower   | 174,3         | 204,3         | 216,7         | 227,7         | 208,4         | 256,7         | 352,4         | 270,6         |
| soia / соя / soy   | 2,3           | 6,3           | 17,0          | 11,6          | 9,4           | 10,2          | 18,3          | 28,5          |
| tutun / табак / tobacco  | 17,2          | 21,8          | 18,6          | 23,5          | 16,9          | 9,2           | 5,6           | 5,7           |
| <b>Cartofi, legume și bostănoase</b><br><i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i><br><i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>                 | <b>124,4</b>  | <b>117,8</b>  | <b>121,8</b>  | <b>124,8</b>  | <b>114,2</b>  | <b>107,7</b>  | <b>89,9</b>   | <b>79,1</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| cartofi / картофель / potatoes   | 61,9          | 61,9          | 66,5          | 65,3          | 42,7          | 45,0          | 38,5          | 34,6          |
| legume de câmp / овощи открытого грунта / field vegetables   | 53,6          | 49,0          | 47,8          | 50,2          | 62,2          | 54,3          | 41,6          | 36,4          |
| <b>Plante de nutreț / Кормовые культуры / Forage crops</b>   | <b>190,9</b>  | <b>162,6</b>  | <b>105,9</b>  | <b>84,5</b>   | <b>63,4</b>   | <b>63,6</b>   | <b>80,4</b>   | <b>66,6</b>   |

**17.2.4. STRUCTURA SUPRAFEȚELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

procente / проценты / percent

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Suprafețe însămînțate – total</b><br><i>Посевные площади – всего</i><br><i>Sown areas – total</i>                                     | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>Culturi cerealiere și leguminoase boabe</b><br><i>Зерновые и зернобобовые культуры</i><br><i>Cereals and leguminous crops</i>         | <b>61,9</b>  | <b>61,4</b>  | <b>63,1</b>  | <b>64,7</b>  | <b>69,2</b>  | <b>68,1</b>  | <b>60,4</b>  | <b>68,7</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat   | 23,1         | 23,3         | 22,9         | 24,2         | 27,9         | 28,1         | 13,6         | 19,8         |
| orz de toamnă / ячмень озимый / winter barley  | 3,1          | 2,8          | 2,8          | 3,3          | 3,9          | 4,3          | 0,6          | 3,5          |
| orz de primăvară / ячмень яровой / spring barley   | 3,8          | 4,3          | 4,5          | 3,6          | 2,4          | 2,8          | 4,7          | 4,5          |
| porumb pentru boabe / кукуруза на зерно / grain maize  | 28,1         | 26,2         | 27,2         | 28,9         | 30,3         | 28,4         | 37,3         | 37,3         |
| leguminoase boabe / зернобобовые / leguminous crops  | 2,8          | 3,5          | 4,0          | 3,3          | 3,3          | 3,6          | 3,1          | 2,4          |
| <b>Culturi tehnice / Технические культуры / Industrial crops</b>   | <b>17,6</b>  | <b>20,2</b>  | <b>21,6</b>  | <b>21,6</b>  | <b>19,4</b>  | <b>21,0</b>  | <b>28,1</b>  | <b>22,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| sfeclă de zahar (industrială)<br><i>сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>sugar beet (industrial)</i>                                    | 4,6          | 4,7          | 4,1          | 4,1          | 3,8          | 3,2          | 2,5          | 2,2          |
| floarea-soarelui / подсолнечник / sun-flower   | 11,3         | 13,4         | 14,6         | 14,9         | 13,4         | 16,3         | 23,7         | 17,3         |
| soia / соя / soy   | 0,1          | 0,4          | 1,1          | 0,8          | 0,6          | 0,6          | 1,2          | 1,8          |
| tutun / табак / tobacco  | 1,1          | 1,4          | 1,3          | 1,5          | 1,1          | 0,6          | 0,4          | 0,4          |
| <b>Cartofi, legume și bostănoase</b><br><i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i><br><i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i> | <b>8,1</b>   | <b>7,7</b>   | <b>8,2</b>   | <b>8,2</b>   | <b>7,3</b>   | <b>6,9</b>   | <b>6,1</b>   | <b>5,1</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| cartofi / картофель / potatoes   | 4,0          | 4,1          | 4,5          | 4,3          | 2,7          | 2,9          | 2,6          | 2,2          |
| legume de câmp / овощи открытого грунта / field vegetables   | 3,5          | 3,2          | 3,2          | 3,3          | 4,0          | 3,4          | 2,8          | 2,3          |
| <b>Plante de nutreț / Кормовые культуры / Forage crops</b>   | <b>12,4</b>  | <b>10,7</b>  | <b>7,1</b>   | <b>5,5</b>   | <b>4,1</b>   | <b>4,0</b>   | <b>5,4</b>   | <b>4,2</b>   |

**17.2.5. SUPRAFETE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2004**  
**ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2004 году**  
**SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, BY CATEGORIES OF PRODUCERS, in 2004**

|  | Suprafețe<br>însămînțate –<br>total<br>Посевные<br>площади –<br>всего<br>Sown areas –<br>total | din care: / в том числе: / of which:   |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  | cereale și<br>leguminoase<br>boabe<br>зерновых и<br>зернобобовых<br>культур<br>cereals and legu-<br>minous crops | culturi tehnice<br>технических<br>культур<br>industrial<br>crops | cartofi, legume și<br>bostănoase<br>картофеля и<br>овоще-бахчевых<br>культур<br>potatoes, vegeta-<br>bles and melons<br>and gourds | plante de<br>nutreț<br>кормовых<br>культур<br>forage crops |
| Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares   |  |  |  |  |  |
| Toate categoriile de gospodării<br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers | 1567,5   | 1077,1   | 344,7  | 79,1   | 66,6   |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |  |  |  |  |
| întreprinderile agricole<br>сельскохозяйственные предприятия<br>agricultural enterprises   | 734,1  | 469,4  | 217,9  | 13,0   | 33,8   |
| gospodăriile țărănești (de fermier)<br>крестьянские (фермерские) хозяйства<br>farms        | 559,4  | 400,2  | 117,2  | 16,0   | 26,0   |
| gospodăriile populației<br>хозяйства населения<br>households                               | 274,0  | 207,5  | 9,6  | 50,1   | 6,8  |
| Structura, % / Структура, % / Structure, %   |  |  |  |  |  |
| Toate categoriile de gospodării<br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers | 100,0  | 100,0  | 100,0  | 100,0  | 100,0  |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |  |  |  |  |
| întreprinderile agricole<br>сельскохозяйственные предприятия<br>agricultural enterprises   | 46,8   | 43,6   | 63,2   | 16,4   | 50,8   |
| gospodăriile țărănești (de fermier)<br>крестьянские (фермерские) хозяйства<br>farms        | 35,7   | 37,1   | 34,0   | 20,2   | 39,0   |
| gospodăriile populației<br>хозяйства населения<br>households                               | 17,5   | 19,3   | 2,8  | 63,4   | 10,2   |

**17.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ\***  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ\***  
**WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE\***

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Existența terenurilor irigate, mii ha<br>Наличие орошаемых земель, тыс. га<br>Irrigated area, thou. ha   | 307,1 | 306,5 | 302,0 | 302,1 | 280,8 | 280,8 | 230,0 | 228,5 |
| Apă consumată pentru irigare, mil. m <sup>3</sup><br>Вода, использованная для орошения, млн. м <sup>3</sup><br>Water used for irrigation, mio. m <sup>3</sup>              | 128   | 92    | 80    | 50    | 42    | 46    | 54    | 47    |
| Pierdere a apei în timpul irigației, mil. m <sup>3</sup><br>Потери воды при орошении, млн. м <sup>3</sup><br>Losses of water at irrigation, mio. m <sup>3</sup>            | 17    | 11    | 13    | 13    | 12    | 12    | 12    | 12    |
| Consumul apei la 1 ha de suprafață irigată, m <sup>3</sup><br>Использование воды на 1 га орошаемой площади, м <sup>3</sup><br>Water use per irrigated 1 ha, m <sup>3</sup> | 361   | 264   | 222   | 122   | 107   | 121   | 183   | 153   |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

## 17.2.7. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br><i>Хозяйства всех категорий</i><br><i>All categories of producers</i>             |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Cereale și leguminoase boabe – total<br><i>Зерновые и зернобобовые – всего</i><br><i>Cereals and leguminous crops – total</i> | 3180,0 | 2499,4 | 2199,7 | 1934,6 | 2627,7 | 2587,2 | 1612,7 | 2993,7 |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat  | 1152,6 | 951,9  | 797,8  | 725,0  | 1180,8 | 1113,1 | 100,6  | 853,9  |
| orz (de toamnă și de primăvară)<br><i>ячмень (озимый и яровой)</i><br><i>barley (winter and spring)</i>                       | 233,4  | 215,6  | 182,6  | 133,0  | 230,9  | 220,5  | 57,0   | 268,3  |
| porumb pentru boabe<br><i>кукуруза на зерно</i><br><i>grain maize</i>   | 1717,0 | 1239,0 | 1140,3 | 1031,2 | 1117,6 | 1193,6 | 1413,6 | 1794,5 |
| leguminoase boabe<br><i>зернобобовые</i><br><i>leguminous crops</i>   | 58,2   | 71,2   | 58,0   | 29,4   | 77,6   | 48,0   | 29,6   | 50,1   |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 151,7  | 173,6  | 258,1  | 268,6  | 254,5  | 317,5  | 390,0  | 335,2  |
| Soia / Соя / Soy  | 2,7    | 5,9    | 13,7   | 11,6   | 9,5    | 12,6   | 19,4   | 40,2   |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>                         | 1562,9 | 1292,5 | 926,7  | 943,5  | 1085,0 | 1129,4 | 656,8  | 911,3  |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 23,6   | 24,5   | 22,4   | 25,3   | 16,1   | 11,8   | 6,9    | 7,9    |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 391,2  | 371,9  | 329,5  | 330,0  | 384,8  | 325,2  | 302,8  | 317,7  |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 354,8  | 500,9  | 488,8  | 363,6  | 448,1  | 396,5  | 360,8  | 315,2  |
| Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds   | 30,4   | 25,2   | 32,5   | 29,9   | 38,3   | 28,4   | 71,6   | 56,9   |
| <b>Întreprinderile agricole</b><br><i>Сельскохозяйственные предприятия</i><br><i>Agricultural enterprises</i>                 |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Cereale și leguminoase boabe – total<br><i>Зерновые и зернобобовые – всего</i><br><i>Cereals and leguminous crops – total</i> | 1964,2 | 1351,0 | 926,0  | 674,6  | 1051,7 | 998,1  | 382,1  | 1222,1 |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat  | 1069,6 | 835,5  | 587,6  | 463,2  | 715,5  | 688,6  | 77,1   | 552,7  |
| orz (de toamnă și de primăvară)<br><i>ячмень (озимый и яровой)</i><br><i>barley (winter and spring)</i>                       | 219,6  | 185,6  | 128,3  | 81,5   | 144,3  | 139,2  | 40,8   | 193,0  |
| porumb pentru boabe<br><i>кукуруза на зерно</i><br><i>grain maize</i>   | 622,9  | 261,4  | 162,9  | 106,0  | 145,9  | 141,3  | 244,5  | 430,3  |
| leguminoase boabe<br><i>зернобобовые</i><br><i>leguminous crops</i>   | 33,9   | 48,3   | 30,7   | 12,6   | 32,5   | 21,5   | 10,0   | 26,6   |
| Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i>  | 132,2  | 134,0  | 155,3  | 131,6  | 119,9  | 167,9  | 233,0  | 196,0  |
| Soia / Соя / Soy  | 2,7    | 4,9    | 10,3   | 7,0    | 5,6    | 9,0    | 13,4   | 25,5   |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла (фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i>                         | 1525,9 | 1206,8 | 731,0  | 655,9  | 738,9  | 821,7  | 531,2  | 778,7  |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 23,3   | 22,6   | 18,2   | 15,2   | 10,0   | 8,4    | 5,9    | 6,9    |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 8,9    | 2,4    | 1,5    | 8,5    | 10,5   | 9,7    | 10,4   | 17,0   |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 132,2  | 145,5  | 112,7  | 76,5   | 76,5   | 60,3   | 69,2   | 69,4   |
| Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds   | 15,5   | 8,4    | 10,4   | 5,7    | 5,9    | 6,5    | 6,1    | 2,6    |
| Culturi rădăcinoase furajere<br><i>Кормовые корнеплоды</i><br><i>Forage roots</i>   | 167,7  | 98,1   | 38,2   | 17,5   | 21,0   | 18,1   | 8,9    | 10,0   |
| Porumb pentru siloz și nutreț verde<br><i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i><br><i>Maize for silage and green fodder</i>    | 1059,3 | 644,6  | 281,1  | 191,7  | 160,5  | 181,0  | 216,7  | 134,2  |

**17.2.8. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS**

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001   | 2002   | 2003  | 2004   |
|---|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|--------|
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>  |       |       |       |       |        |        |       |        |
| Cereale și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые<br>Cereals and leguminous crops   | 363,6 | 404,7 | 595,7 | 720,4 | 1115,6 | 1000,4 | 630,7 | 1129,5 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)   | 936,7 | 85,7  | 195,8 | 287,6 | 339,5  | 291,4  | 124,8 | 130,9  |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds   | 17,7  | 37,6  | 100,4 | 134,7 | 123,7  | 132,8  | 144,7 | 125,9  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 7,9   | 8,2   | 13,1  | 28,3  | 56,9   | 48,2   | 50,3  | 60,3   |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 20,0  | 35,8  | 53,5  | 87,0  | 103,2  | 76,7   | 36,0  | 34,2   |
| <b>În % față de volumul total al producției</b><br><b>В % к общему объему производства</b><br><b>In % to total volume of production</b> |       |       |       |       |        |        |       |        |
| Cereale și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые<br>Cereals and leguminous crops   | 11,4  | 16,2  | 27,1  | 37,2  | 42,5   | 38,7   | 39,1  | 37,7   |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)   | 2,3   | 6,6   | 21,1  | 30,5  | 31,3   | 25,8   | 19,0  | 14,4   |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds   | 11,7  | 21,7  | 38,9  | 50,2  | 48,6   | 41,8   | 37,1  | 37,6   |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 2,0   | 2,2   | 4,0   | 8,6   | 14,8   | 14,8   | 16,6  | 19,0   |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 5,6   | 7,2   | 10,9  | 23,9  | 23,0   | 19,3   | 10,0  | 10,9   |

**17.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS**

|  | Total, mii tone<br>Всего, тыс. тонн<br>Total, thou. tonnes |      |      |      | Anul precedent = 100<br>Предыдущий год = 100<br>Previous year = 100 |       |       |       |
|--|--|------|------|------|---|-------|-------|-------|
|  | 2001   | 2002 | 2003 | 2004 | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
| Cereale (în greutate după finisare)<br>Зерно (в весе после доработки)<br>Cereals (in weight after processing)                    | 1576   | 1589 | 1231 | 1772 | 125,1   | 100,8 | 77,4  | 144,0 |
| Floarea-soarelui (în greutate după finisare)<br>Подсолнечник (в весе после доработки)<br>Sun-flower (in weight after processing) | 135  | 150  | 157  | 139  | 104,8   | 111,2 | 104,9 | 88,6  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes   | 374  | 316  | 292  | 301  | 116,5   | 84,3  | 92,7  | 102,8 |
| Legume / Овощи / Vegetables  | 372  | 336  | 292  | 246  | 129,4   | 90,5  | 86,7  | 84,3  |
| Fructe și roșușoare / Плоды и ягоды / Fruits and berries   | 178  | 186  | 297  | 212  | 138,0   | 104,3 | 159,8 | 71,4  |
| Struguri / Виноград / Grapes   | 371  | 474  | 498  | 495  | 76,4  | 127,8 | 104,9 | 99,5  |

**17.2.10. PONDERRA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ**  
**SHARE OF PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT**

|   | procente / проценты / percent |      |      |      |      |
|---|-------------------------------|------|------|------|------|
|   | 2000                          | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Cereale (în greutate după finisare)<br>Зерно (в весе после доработки)<br>Cereals (in weight after processing) | 65,1                          | 60,0 | 61,4 | 76,3 | 59,2 |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds                                       | 51,0                          | 52,9 | 47,1 | 40,3 | 41,5 |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 97,4                          | 97,3 | 97,0 | 96,6 | 94,6 |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 79,0                          | 82,9 | 84,8 | 80,8 | 78,0 |
| Fructe și roșușoare / Плоды и ягоды / Fruits and berries  | 50,6                          | 56,2 | 56,9 | 48,2 | 49,3 |
| Struguri / Виноград / Grapes  | 69,0                          | 73,5 | 74,0 | 73,5 | 72,3 |

**17.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ)

ХОЗЯЙСТВАХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

tone / тонны / tonnes

|                                    | Cereale (în greutate după finisare)<br>Зерно (в весе после доработки)<br>Cereals (in weight after processing) | Floarea-soarelui (în greutate după finisare)<br>Подсолнечник (в весе после доработки)<br>Sun-flower (in weight after processing) | Legume de câmp<br>Овощи открытого грунта<br>Field vegetables | Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries | Struguri<br>Виноград<br>Grapes |
|------------------------------------|---|--|--|--|--------------------------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>109861</b>   | <b>19343</b>   | <b>4484</b>  | <b>11724</b>   | <b>9585</b>                    |
| Municipiul Chișinău                | 3953  | 209  | 128  | 79   | 27                             |
| Municipiul Bălți                   | –   | –  | –  | –  | –                              |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |  |  |  |                                |
| Anenii Noi                         | 5196  | 569  | 460  | 105  | 508                            |
| Basarabeasca                       | 814   | 50   | –  | –  | 346                            |
| Briceni                            | 2703  | 627  | 381  | 740  | –                              |
| Cahul                              | 3812  | 375  | –  | 28   | 1146                           |
| Cantemir                           | 7620  | 1068   | 56   | 48   | 941                            |
| Călărași                           | 119   | 43   | 4  | 18   | 148                            |
| Căușeni                            | 2621  | 262  | 80   | 113  | 48                             |
| Cimișlia                           | 8719  | 1000   | –  | 390  | 1760                           |
| Criuleni                           | 5464  | 530  | 349  | 1547   | 241                            |
| Dondușeni                          | 7011  | 1456   | 136  | 1306   | –                              |
| Drochia                            | 425   | 400  | 5  | 18   | –                              |
| Dubăsari                           | 2617  | 304  | 248  | 1144   | –                              |
| Edineț                             | 272   | 76   | 207  | –  | –                              |
| Fălești                            | 2124  | 449  | 38   | 164  | 1                              |
| Florești                           | 1623  | 722  | 262  | 196  | –                              |
| Glodeni                            | 774   | 178  | 6  | 11   | –                              |
| Hîncești                           | 534   | 39   | 6  | 10   | 51                             |
| Ialoveni                           | 922   | 152  | –  | 180  | –                              |
| Leova                              | 2045  | 235  | –  | 95   | 87                             |
| Nisporeni                          | –   | –  | –  | –  | –                              |
| Ocnîța                             | 3854  | 1580   | 18   | 677  | –                              |
| Orhei                              | 6595  | 1331   | 140  | 480  | –                              |
| Rezina                             | 5576  | 1164   | 58   | 595  | –                              |
| Rîșcani                            | 935   | 413  | 660  | 78   | –                              |
| Sîngerei                           | 4382  | 1702   | 632  | 496  | –                              |
| Soroca                             | 5492  | 1747   | 21   | 1843   | –                              |
| Strășeni                           | 133   | 3  | 399  | 123  | 3                              |
| Șoldănești                         | 1785  | 307  | 11   | 664  | –                              |
| Ștefan Vodă                        | 4552  | 389  | 7  | 119  | 153                            |
| Taraclia                           | 1212  | 112  | –  | 1  | 464                            |
| Telenești                          | 441   | 208  | 5  | –  | 45                             |
| Ungheni                            | 1458  | 296  | 15   | 260  | –                              |
| UTA Găgăuzia                       | 14078   | 1347   | 152  | 196  | 3616                           |

<sup>1</sup> Cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste / С площадью сельхозугодий 10 га и более / With area of agricultural lands of 10 ha and over

**17.2.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS**

|  | Cereale și leguminoase boabe<br><i>Зерновые и зернобобовые</i><br><i>Cereals and leguminous crops</i> | Floarea-soarelui<br><i>Подсолнечник</i><br><i>Sun-flower</i> | Sfeclă de zahăr (industrială)<br><i>Сахарная свекла</i><br><i>(фабричная)</i><br><i>Sugar beet (industrial)</i> |
|--|---|--|---|
| <b>Total / Всего / Total</b>                     | <b>1222056</b>  | <b>196029</b>  | <b>778673</b>   |
| Municipiul Chișinău                              | 4782  | 651  | —   |
| Municipiul Bălți                                 | 462   | 137  | 800   |
| Raioanele:<br><i>Районы:</i><br><i>Counties:</i> |   |  |   |
| Anenii Noi                                       | 37066   | 2740   | —   |
| Basarabeasca                                     | 15004   | 2523   | 959   |
| Briceni  | 22101   | 3906   | 27473   |
| Cahul  | 70544   | 7821   | 928   |
| Cantemir   | 29491   | 4972   | 4073  |
| Călărași   | 1655  | 232  | —   |
| Căușeni  | 51875   | 5328   | —   |
| Cimișlia   | 32927   | 3474   | —   |
| Criuleni   | 21255   | 3380   | —   |
| Dondușeni  | 22717   | 6104   | 27670   |
| Drochia  | 69281   | 13622  | 134453  |
| Dubăsari   | 12880   | 1158   | 970   |
| Edineț   | 30385   | 9051   | 30405   |
| Fălești  | 36892   | 9167   | 137221  |
| Florești   | 65396   | 14464  | 65574   |
| Glodeni  | 39509   | 8816   | 61657   |
| Hîncești   | 34332   | 4295   | 8786  |
| Ialoveni   | 15848   | 1537   | 2438  |
| Leova  | 16964   | 2237   | 1317  |
| Nisporeni  | 3801  | 869  | —   |
| Ocnîța   | 22770   | 6644   | 16551   |
| Orhei  | 15286   | 3052   | 6252  |
| Rezina   | 20188   | 2587   | 4617  |
| Rîșcani  | 47922   | 11533  | 71171   |
| Sîngerei   | 37146   | 11159  | 71261   |
| Soroca   | 38692   | 9117   | 28291   |
| Strășeni   | 4746  | 372  | —   |
| Șoldănești                                       | 34033   | 4979   | 9279  |
| Ștefan Vodă                                      | 92193   | 7411   | 838   |
| Taraclia   | 78978   | 6525   | —   |
| Telenești  | 16414   | 4523   | 13181   |
| Ungheni  | 34318   | 7782   | 52508   |
| UTA Găgăuzia                                     | 144203  | 13861  | —   |



## ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004

В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

tone / тонн / tonnes

| Tutun<br>Табак<br>Tobacco | Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes | Legume de câmp<br>Овощи открытого<br>грунта<br>Field vegetables | Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries | Struguri<br>Виноград<br>Grapes |
|---------------------------|----------------------------------|---|--|--------------------------------|
| <b>6914</b>               | <b>17033</b>                     | <b>66345</b>  | <b>218107</b>  | <b>190164</b>                  |
| —                         | 71                               | 660   | 5302   | 8774                           |
| —                         | —                                | —   | 415  | —                              |
| —                         | 160                              | 3704  | 2247   | 5538                           |
| —                         | 154                              | 478   | 1383   | 6901                           |
| 89                        | 5631                             | 2583  | 11818  | —                              |
| —                         | 5                                | 283   | 3005   | 15813                          |
| 374                       | —                                | 1587  | 6476   | 15262                          |
| —                         | 42                               | 606   | 1181   | 1706                           |
| 39                        | 42                               | 905   | 2698   | 2972                           |
| —                         | —                                | 387   | 1783   | 11512                          |
| 373                       | 1266                             | 3418  | 4400   | 1213                           |
| —                         | 244                              | 970   | 11614  | 2                              |
| 265                       | 14                               | 4285  | 6998   | 5                              |
| 609                       | 1748                             | 5266  | 8508   | —                              |
| 266                       | 2807                             | 3371  | 4760   | 8                              |
| 153                       | 402                              | 1176  | 4833   | 593                            |
| 206                       | 38                               | 2150  | 11975  | —                              |
| 316                       | 6                                | 951   | 6242   | 102                            |
| 217                       | 116                              | 1469  | 6049   | 22304                          |
| 60                        | 13                               | 1883  | 5146   | 10105                          |
| 56                        | 15                               | 422   | 1165   | 2427                           |
| 94                        | 6                                | 23  | 652  | 526                            |
| 10                        | 1457                             | 1791  | 21261  | —                              |
| 558                       | 63                               | 2633  | 8461   | 1094                           |
| 256                       | 74                               | 181   | 1536   | —                              |
| 242                       | 87                               | 4626  | 7846   | 16                             |
| 338                       | 541                              | 3988  | 12634  | 1119                           |
| 66                        | 178                              | 5276  | 29372  | 88                             |
| —                         | 244                              | 262   | 3095   | 7223                           |
| 58                        | 182                              | 817   | 3712   | —                              |
| 554                       | 1000                             | 3659  | 6607   | 5805                           |
| 78                        | 92                               | 1514  | 2041   | 21607                          |
| 165                       | 13                               | 717   | 3747   | 958                            |
| 324                       | —                                | 2996  | 3868   | 967                            |
| 1148                      | 322                              | 1308  | 5277   | 45524                          |

## 17.2.13. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE

УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CROPS

chintale / центнеров / centners

|   | 1997 | 1998 | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br><i>Хозяйства всех категорий</i><br><i>All categories of producers</i>             |      |      |       |       |       |       |       |       |
| Cereale și leguminoase boabe – total<br><i>Зерновые и зернобобовые – всего</i><br><i>Cereals and leguminous crops – total</i> | 33,4 | 26,6 | 23,5  | 19,6  | 24,4  | 24,1  | 18,0  | 27,8  |
| din care: / в том числе: / of which:  |      |      |       |       |       |       |       |       |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat  | 32,4 | 26,7 | 23,5  | 19,6  | 27,2  | 25,1  | 5,0   | 27,5  |
| orz (de toamnă și de primăvară)<br>ячмень (озимый и яровой)<br>barley (winter and spring)                                     | 22,0 | 20,0 | 16,9  | 12,6  | 23,6  | 19,6  | 7,2   | 21,5  |
| porumb pentru boabe<br>кукуруза на зерно<br>grain maize   | 39,7 | 31,0 | 28,3  | 23,4  | 23,7  | 26,7  | 25,5  | 30,7  |
| leguminoase boabe<br>зернобобовые<br>leguminous crops   | 13,1 | 12,8 | 9,5   | 5,8   | 15,2  | 8,4   | 6,2   | 13,5  |
| Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower  | 8,7  | 8,5  | 11,9  | 11,8  | 12,2  | 12,4  | 11,1  | 12,4  |
| Soia / Соя / Soy  | 11,8 | 9,4  | 8,1   | 10,1  | 10,1  | 12,3  | 10,6  | 14,1  |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)                                       | 221  | 181  | 152   | 151   | 182   | 227   | 174   | 261   |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 13,8 | 11,2 | 12,0  | 10,8  | 9,5   | 12,8  | 12,5  | 13,9  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 63,2 | 60,1 | 49,6  | 50,6  | 90,2  | 71,9  | 78,7  | 91,9  |
| Legume de câmp<br>Овощи открытого грунта<br>Field vegetables  | 60,2 | 92,3 | 94,8  | 69,0  | 70,8  | 70,7  | 84,3  | 84,5  |
| Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds   | 42,4 | 51,1 | 59,8  | 42,3  | 55,7  | 46,3  | 86,2  | 84,5  |
| <b>Întreprinderile agricole</b><br><i>Сельскохозяйственные предприятия</i><br><i>Agricultural enterprises</i>                 |      |      |       |       |       |       |       |       |
| Cereale și leguminoase boabe – total<br><i>Зерновые и зернобобовые – всего</i><br><i>Cereals and leguminous crops – total</i> | 29,7 | 22,8 | 20,3  | 17,0  | 24,5  | 21,9  | 10,8  | 26,0  |
| din care: / в том числе: / of which:  |      |      |       |       |       |       |       |       |
| grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat  | 32,6 | 26,9 | 24,4  | 21,1  | 29,1  | 25,4  | 6,0   | 28,7  |
| orz (de toamnă și de primăvară)<br>ячмень (озимый и яровой)<br>barley (winter and spring)                                     | 22,1 | 20,2 | 17,3  | 13,0  | 25,5  | 20,8  | 8,2   | 22,5  |
| porumb / кукуруза / maize   | 32,0 | 18,6 | 18,1  | 13,4  | 15,6  | 16,7  | 17,0  | 26,4  |
| Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower  | 8,5  | 8,2  | 11,8  | 11,9  | 12,1  | 12,6  | 11,3  | 12,2  |
| Soia / Соя / Soy  | 11,8 | 9,0  | 8,0   | 9,1   | 9,6   | 12,9  | 9,7   | 12,7  |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)                                       | 221  | 182  | 152   | 157   | 187   | 238   | 178   | 275   |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 13,8 | 11,2 | 12,3  | 10,8  | 9,9   | 13,0  | 12,6  | 14,2  |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 37,7 | 34,8 | 32,7  | 76,6  | 91,3  | 65,9  | 73,9  | 92,7  |
| Legume de câmp<br>Овощи открытого грунта<br>Field vegetables  | 45,5 | 64,6 | 72,3  | 55,6  | 68,3  | 55,9  | 64,3  | 69,3  |
| Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds   | 27,3 | 26,7 | 36,1  | 19,9  | 26,3  | 40,3  | 36,8  | 21,0  |
| Culturi rădăcinoase furajare<br>Кормовые корнеплоды<br>Fodder roots   | 324  | 253  | 176,3 | 127,1 | 211,9 | 251,1 | 142,1 | 268,3 |
| Porumb pentru siloz și nutreț verde<br>Кукуруза на силос и зеленый корм<br>Maize for silage and green fodder                  | 131  | 85   | 74,7  | 67,5  | 83,8  | 103,7 | 78,8  | 104,4 |

**17.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT**

|                                    | Cereale și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые<br>Cereals and leguminous crops |             | Floarea-soarelui<br>Подсолнечник<br>Sun-flower |             | Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial) |              |
|------------------------------------|---|-------------|--|-------------|---|--------------|
|                                    | 2003  | 2004        | 2003   | 2004        | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>10,8</b>   | <b>26,0</b> | <b>11,3</b>                                    | <b>12,2</b> | <b>178,2</b>  | <b>275,2</b> |
| Municipiul Chișinău                | 8,2   | 20,7        | 8,7  | 9,4         | —   | —            |
| Municipiul Bălți                   | 10,1  | 29,2        | 11,9   | 16,3        | 223,3   | 266,6        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |  |             |   |              |
| Anenii Noi                         | 8,7   | 24,4        | 8,6  | 7,4         | —   | —            |
| Basarabeasca                       | 10,2  | 25,5        | 9,8  | 11,5        | 98,2  | 199,7        |
| Briceni                            | 8,7   | 21,3        | 11,0   | 10,4        | 185,3   | 296,0        |
| Cahul                              | 8,8   | 27,3        | 8,2  | 11,1        | 100,0   | 87,6         |
| Cantemir                           | 12,5  | 27,0        | 11,6   | 13,5        | 137,6   | 357,3        |
| Călărași                           | 7,7   | 23,4        | 7,5  | 8,5         | —   | —            |
| Căușeni                            | 15,2  | 28,1        | 10,2   | 9,0         | 188,2   | —            |
| Cimișlia                           | 9,0   | 22,8        | 9,5  | 7,9         | 22,3  | —            |
| Criuleni                           | 8,2   | 24,7        | 10,4   | 12,2        | —   | —            |
| Dondușeni                          | 8,7   | 21,9        | 14,4   | 12,1        | 276,1   | 259,8        |
| Drochia                            | 11,0  | 27,2        | 14,3   | 14,3        | 207,2   | 323,5        |
| Dubăsari                           | 7,5   | 26,8        | 7,6  | 6,4         | 34,7  | 149,2        |
| Edineț                             | 10,0  | 18,5        | 14,8   | 12,7        | 181,3   | 175,2        |
| Fălești                            | 10,6  | 24,7        | 16,6   | 16,7        | 236,5   | 394,5        |
| Florești                           | 10,0  | 24,3        | 13,0   | 14,1        | 149,6   | 244,5        |
| Glodeni                            | 10,0  | 26,9        | 15,3   | 17,3        | 177,5   | 256,5        |
| Hîncești                           | 9,9   | 24,9        | 9,4  | 11,9        | 116,1   | 246,8        |
| Ialoveni                           | 9,1   | 24,0        | 9,4  | 8,4         | 76,3  | 399,6        |
| Leova                              | 8,3   | 21,0        | 8,4  | 8,4         | 40,5  | 151,4        |
| Nisporeni                          | 7,8   | 30,4        | 10,4   | 14,2        | —   | —            |
| Ocnîța                             | 7,4   | 26,5        | 13,7   | 15,6        | 195,5   | 270,9        |
| Orhei                              | 5,8   | 20,7        | 10,5   | 11,6        | 97,3  | 211,9        |
| Rezina                             | 6,0   | 25,3        | 9,9  | 7,6         | 94,2  | 142,1        |
| Rîșcani                            | 12,1  | 23,6        | 12,9   | 14,9        | 186,8   | 238,4        |
| Sîngerei                           | 8,2   | 23,3        | 16,0   | 15,7        | 148,5   | 249,7        |
| Soroca                             | 12,0  | 24,9        | 10,7   | 13,5        | 146,2   | 266,0        |
| Strășeni                           | 6,0   | 26,0        | 9,5  | 9,4         | —   | —            |
| Șoldănești                         | 11,2  | 30,0        | 11,1   | 11,5        | 148,4   | 170,6        |
| Ștefan Vodă                        | 20,5  | 31,5        | 10,2   | 9,9         | 219,3   | 204,5        |
| Taraclia                           | 14,5  | 33,1        | 8,6  | 12,6        | —   | —            |
| Telenești                          | 5,3   | 17,9        | 10,4   | 11,0        | 69,6  | 163,7        |
| Ungheni                            | 13,6  | 29,2        | 14,7   | 15,0        | 209,8   | 367,2        |
| UTA Găgăuzia                       | 10,1  | 28,4        | 8,4  | 9,6         | —   | —            |

**17.2.15. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÂMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА

В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

|                                    | Tutun<br>Табак<br>Tobacco |             | Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes |             | Legume de câmp<br>Овощи открытого<br>грунта<br>Field vegetables |             | Fructe, pomușoare<br>Плоды, ягоды<br>Fruits, berries |             | Struguri<br>Виноград<br>Grapes |             |
|------------------------------------|---------------------------|-------------|----------------------------------|-------------|---|-------------|--|-------------|--------------------------------|-------------|
|                                    | 2003                      | 2004        | 2003                             | 2004        | 2003  | 2004        | 2003   | 2004        | 2003                           | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>12,6</b>               | <b>14,2</b> | <b>73,9</b>                      | <b>92,7</b> | <b>64,3</b>   | <b>69,3</b> | <b>71,4</b>  | <b>50,5</b> | <b>41,2</b>                    | <b>46,4</b> |
| Municipiul Chișinău                | —                         | —           | 72,8                             | 157,8       | 64,1  | 97,4        | 67,1   | 44,7        | 66,4                           | 79,0        |
| Municipiul Bălți                   | —                         | —           | —                                | —           | —   | —           | 69,9   | 56,5        | —                              | —           |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |                           |             |                                  |             |   |             |  |             |                                |             |
| Anenii Noi                         | —                         | —           | 55,5                             | 84,3        | 88,0  | 64,7        | 44,6   | 22,8        | 38,2                           | 41,0        |
| Basarabeasca                       | —                         | —           | 33,8                             | 55,0        | 97,7  | 93,7        | 42,2   | 25,9        | 47,3                           | 45,7        |
| Briceni                            | 7,8                       | 14,3        | 67,0                             | 83,1        | 55,8  | 76,2        | 118,1  | 94,1        | —                              | —           |
| Cahul                              | —                         | —           | 11,7                             | 16,3        | 15,6  | 21,0        | 41,1   | 27,7        | 37,1                           | 38,3        |
| Cantemir                           | 10,8                      | 17,5        | —                                | —           | 81,5  | 130,1       | 68,8   | 48,3        | 66,2                           | 94,0        |
| Călărași                           | —                         | —           | 46,7                             | 48,4        | 33,6  | 122,4       | 26,2   | 45,1        | 27,6                           | 35,2        |
| Căușeni                            | —                         | 7,9         | 77,5                             | 35,3        | 70,2  | 49,5        | 62,1   | 28,0        | 47,1                           | 36,2        |
| Cimișlia                           | 4,4                       | —           | —                                | —           | 10,7  | 90,5        | 41,2   | 16,1        | 37,0                           | 36,2        |
| Criuleni                           | 13,3                      | 10,5        | 77,9                             | 109,3       | 90,4  | 74,7        | 82,9   | 87,1        | 69,6                           | 72,2        |
| Dondușeni                          | —                         | —           | 12,6                             | 85,7        | 34,1  | 50,9        | 78,5   | 68,6        | 7,8                            | 10,0        |
| Drochia                            | 10,7                      | 10,1        | 23,6                             | 15,3        | 71,0  | 88,7        | 62,0   | 50,8        | —                              | 2,9         |
| Dubăsari                           | 11,8                      | 16,2        | 76,9                             | 102,5       | 57,7  | 42,3        | 105,9  | 67,1        | —                              | —           |
| Edineț                             | 15,9                      | 15,9        | 112,4                            | 101,9       | 67,5  | 88,1        | 63,6   | 31,3        | 10,0                           | 3,7         |
| Fălești                            | 9,4                       | 18,9        | 45,0                             | 69,2        | 55,7  | 58,8        | 68,3   | 38,4        | 25,0                           | 36,9        |
| Florești                           | 14,5                      | 16,3        | 23,8                             | 9,4         | 62,2  | 52,5        | 103,7  | 47,2        | —                              | —           |
| Glodeni                            | 10,9                      | 9,8         | 37,3                             | 14,0        | 46,3  | 63,8        | 66,7   | 39,4        | 12,2                           | 9,8         |
| Hîncești                           | 10,7                      | 16,1        | 78,8                             | 85,9        | 52,4  | 72,2        | 51,7   | 38,1        | 44,1                           | 65,4        |
| Ialoveni                           | 15,9                      | 12,5        | 23,3                             | 10,6        | 66,3  | 67,2        | 65,6   | 39,7        | 39,0                           | 41,7        |
| Leova                              | 10,2                      | 11,8        | 32,0                             | 50,0        | 65,0  | 48,0        | 73,4   | 19,3        | 33,7                           | 27,6        |
| Nisporeni                          | 9,9                       | 11,7        | —                                | 61,0        | 77,5  | 38,3        | 36,0   | 65,2        | 58,2                           | 31,1        |
| Ocnîța                             | 19,3                      | 9,1         | 132,5                            | 151,8       | 45,5  | 76,9        | 101,3  | 90,5        | —                              | —           |
| Orhei                              | 11,0                      | 16,5        | 60,3                             | 70,0        | 76,2  | 86,4        | 109,4  | 84,0        | 34,2                           | 24,6        |
| Rezina                             | 12,6                      | 13,2        | 31,8                             | 73,5        | 25,3  | 42,2        | 51,0   | 24,5        | —                              | —           |
| Rîșcani                            | 16,2                      | 13,0        | 74,4                             | 43,8        | 105,8   | 115,1       | 67,0   | 34,9        | 13,3                           | 7,5         |
| Sîngerei                           | 11,2                      | 13,8        | 48,2                             | 92,4        | 78,4  | 78,4        | 77,5   | 80,1        | 28,3                           | 30,6        |
| Soroca                             | 18,1                      | 21,4        | 94,5                             | 52,3        | 43,0  | 49,7        | 112,6  | 112,7       | 27,7                           | 15,1        |
| Strășeni                           | —                         | —           | 68,8                             | 152,4       | 82,6  | 115,4       | 85,9   | 52,1        | 51,2                           | 81,1        |
| Șoldănești                         | 11,5                      | 13,2        | 8,5                              | 82,7        | 73,2  | 63,1        | 83,6   | 40,9        | —                              | —           |
| Ștefan Vodă                        | 14,4                      | 13,2        | 105,8                            | 147,0       | 70,6  | 104,4       | 51,5   | 36,2        | 37,3                           | 22,2        |
| Taraclia                           | 12,9                      | 19,5        | 82,8                             | 230,0       | 41,9  | 101,6       | 44,1   | 22,4        | 44,8                           | 53,4        |
| Telenești                          | 11,9                      | 19,9        | 44,0                             | 18,9        | 40,4  | 50,9        | 43,8   | 50,8        | 17,0                           | 29,9        |
| Ungheni                            | 13,7                      | 14,0        | 25,5                             | —           | 58,1  | 78,9        | 64,6   | 55,0        | 24,3                           | 29,0        |
| UTA Găgăuzia                       | 14,5                      | 16,0        | —                                | 207,6       | 51,9  | 77,2        | 41,0   | 17,2        | 37,8                           | 43,9        |

**17.2.16. SUPRAFAȚA PLANTAȚIILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII**ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ  
AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers           |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi<br>Площадь плодово-ягодных насаждений<br>Area of fruit plantations | 165  | 156  | 145  | 137  | 122  | 120  | 114  | 111  |
| din care, pe rod<br>в том числе в плодоносящем возрасте<br>of which, fructiferous                             | 149  | 146  | 140  | 129  | 118  | 116  | 108  | 104  |
| Suprafața viilor<br>Площадь виноградных насаждений<br>Area of vineyards                                       | 174  | 166  | 154  | 149  | 154  | 152  | 149  | 146  |
| din care, pe rod<br>в том числе в плодоносящем возрасте<br>of which, fructiferous                             | 165  | 157  | 147  | 142  | 150  | 148  | 143  | 138  |
| <b>Întreprinderile agricole</b><br>Сельскохозяйственные предприятия<br>Agricultural enterprises               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi<br>Площадь плодово-ягодных насаждений<br>Area of fruit plantations | 127  | 112  | 82   | 57   | 49   | 48   | 47   | 46   |
| din care, pe rod<br>в том числе в плодоносящем возрасте<br>of which, fructiferous                             | 115  | 106  | 81   | 55   | 47   | 47   | 45   | 43   |
| Suprafața viilor<br>Площадь виноградных насаждений<br>Area of vineyards                                       | 113  | 97   | 71   | 50   | 46   | 46   | 46   | 45   |
| din care, pe rod<br>в том числе в плодоносящем возрасте<br>of which, fructiferous                             | 108  | 93   | 69   | 49   | 44   | 44   | 43   | 41   |

**17.2.17. PRODUCȚIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE**ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha<br>Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га<br>Area of vineyards of table grapes, thou. ha | 18,6 | 15,6 | 11,6 | 8,4  | 7,6  | 7,6  | 7,4  | 7,0  |
| Pondereea în suprafața totală a viilor, %<br>Удельный вес в общей площади виноградников, %<br>Share in total area of vineyards, %                    | 16,5 | 16,2 | 16,2 | 16,8 | 16,5 | 16,5 | 16,2 | 15,6 |
| Producția totală, mii tone<br>Валовой сбор, тыс. тонн<br>Gross harvest, thou. tonnes   | 25,5 | 31,8 | 27,5 | 40,1 | 26,7 | 32,4 | 30,7 | 33,6 |
| Producția medie, chintale la 1 ha<br>Урожайность, центнеров с 1 га<br>Yield, centners per 1 ha   | 14,0 | 21,1 | 24,2 | 48,5 | 35,9 | 43,3 | 43,0 | 50,0 |

**17.2.18. PRODUCȚIA TOTALĂ ȘI PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI**  
**ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА**  
**GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES**

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers</b>   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| <b>Producția totală, mii tone</b><br>Валовой сбор, тыс. тонн<br>Gross harvest, thou. tonnes         |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 946,6 | 367,2 | 136,3 | 255,4 | 317,1 | 327,1 | 617,2 | 430,4 |
| Struguri<br>Виноград<br>Grapes  | 300,8 | 342,7 | 464,9 | 703,8 | 505,0 | 641,2 | 677,2 | 685,6 |
| <b>Producția medie la hectar, chintale</b><br>Урожайность, центнеров<br>Yield per hectare, centners |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 63,0  | 24,9  | 9,6   | 19,7  | 26,7  | 28,2  | 57,1  | 41,5  |
| Struguri<br>Виноград<br>Grapes  | 18,2  | 21,6  | 31,4  | 49,5  | 33,5  | 43,3  | 47,4  | 49,5  |
| <b>Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises</b>       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| <b>Producția totală, mii tone</b><br>Валовой сбор, тыс. тонн<br>Gross harvest, thou. tonnes         |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 714,9 | 203,5 | 42,7  | 126,2 | 138,7 | 141,0 | 319,8 | 218,1 |
| Struguri<br>Виноград<br>Grapes  | 166,2 | 161,6 | 173,3 | 218,0 | 133,7 | 166,8 | 179,4 | 190,2 |
| <b>Producția medie la hectar, chintale</b><br>Урожайность, центнеров<br>Yield per hectare, centners |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 61,7  | 19,1  | 5,3   | 22,9  | 29,3  | 30,0  | 71,4  | 50,5  |
| Struguri<br>Виноград<br>Grapes  | 15,3  | 17,3  | 24,9  | 44,6  | 30,1  | 37,4  | 41,2  | 46,4  |

**17.2.19. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE**  
**МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ**  
**MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES**

|   | 1997         | 1998         | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Îngrășămințe chimice (substanță activă) – total, mii tone</b><br>Минеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн<br>Mineral fertilizers (active substance) – total, thou. tonnes | <b>10,1</b>  | <b>6,9</b>   | <b>3,1</b>  | <b>7,7</b>  | <b>11,3</b> | <b>15,0</b> | <b>13,9</b> | <b>15,3</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |             |             |             |             |             |             |
| azotate / азотные / nitrogen  | 9,4          | 6,8          | 3,0         | 7,6         | 11,2        | 14,7        | 13,3        | 14,2        |
| fosfatice / фосфатные / phosphatic  | 0,5          | 0,1          | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,2         | 0,4         | 0,8         |
| potasice / калийные / potash  | 0,2          | –            | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,1         | 0,2         | 0,3         |
| În medie la 1 hectar de semănături, kg<br>В среднем на 1 гектар посева, кг<br>In average per 1 sown hectare, kg   | 9            | 7            | 4           | 10          | 15          | 18          | 19          | 19          |
| <b>Îngrășămințe naturale, mii tone</b><br>Органические удобрения, тыс. тонн<br>Organic fertilizers, thou. tonnes  | <b>260,1</b> | <b>145,7</b> | <b>72,0</b> | <b>22,2</b> | <b>75,4</b> | <b>15,9</b> | <b>43,7</b> | <b>32,7</b> |
| În medie la 1 hectar de semănături, tone<br>В среднем на 1 гектар посева, тонн<br>In average per 1 sown hectare, tonnes   | 0,2          | 0,1          | 0,1         | 0,03        | 0,1         | 0,02        | 0,06        | 0,04        |



**17.2.20. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Îngrășăminte chimice<br>Минеральные удобрения<br>Mineral fertilizers |              |  |             | Îngrășăminte naturale<br>Органические удобрения<br>Organic fertilizers |              |  |             |
|------------------------------------|--|--------------|--|-------------|--|--------------|--|-------------|
|                                    | total, tone<br>всего, тонн<br>total, tonnes                          |              | în medie la 1 hectar<br>de semănături, kg<br>в среднем на 1 гектар<br>посева, кг<br>in average per 1 sown<br>hectare, kg |             | total, tone<br>всего, тонн<br>total, tonnes                            |              | în medie la 1 hectar<br>de semănături, tone<br>в среднем на 1 гектар<br>посева, тонн<br>in average per 1 sown<br>hectare, tonnes |             |
|                                    | 2003   | 2004         | 2003   | 2004        | 2003   | 2004         | 2003   | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>13890</b>   | <b>15311</b> | <b>18,6</b>  | <b>18,6</b> | <b>43742</b>   | <b>32664</b> | <b>0,06</b>  | <b>0,04</b> |
| Municipiul Chișinău                | 50   | 65           | 8,3  | 9,7         | 1148   | 1            | 0,19   | –           |
| Municipiul Bălți                   | 2  | 5            | 14,9   | 19,1        | –  | –            | –  | –           |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |              |  |             |  |              |  |             |
| Anenii Noi                         | 273  | 361          | 11,6   | 13,6        | 40   | 1090         | 0,0  | 0,04        |
| Basarabeasca                       | 172  | 157          | 17,1   | 16,3        | –  | –            | –  | –           |
| Briceni                            | 498  | 653          | 19,8   | 27,2        | 2429   | 780          | 0,11   | 0,04        |
| Cahul                              | 413  | 286          | 11,2   | 8,0         | 15194  | 12000        | 0,41   | 0,34        |
| Cantemir                           | 260  | 433          | 12,9   | 20,5        | 10   | –            | 0,0  | –           |
| Călărași                           | 42   | 49           | 24,1   | 31,4        | 20   | –            | 0,01   | –           |
| Căușeni                            | 494  | 654          | 20,5   | 24,0        | –  | –            | –  | –           |
| Cimișlia                           | 271  | 299          | 12,4   | 11,6        | –  | –            | –  | –           |
| Criuleni                           | 605  | 174          | 37,9   | 10,9        | –  | 14           | –  | 0,0         |
| Dondușeni                          | 319  | 440          | 19,0   | 18,9        | –  | 28           | –  | 0,0         |
| Drochia                            | 1175   | 1207         | 27,3   | 27,6        | 41   | –            | 0,0  | –           |
| Dubăsari                           | 268  | 383          | 34,7   | 38,2        | 1752   | 20           | 0,23   | 0,0         |
| Edineț                             | 451  | 474          | 24,2   | 21,4        | 3982   | 19           | 0,12   | 0,0         |
| Fălești                            | 683  | 717          | 25,3   | 25,5        | 398  | 5300         | 0,02   | 0,19        |
| Florești                           | 1147   | 998          | 28,1   | 22,6        | –  | –            | –  | –           |
| Glodeni                            | 445  | 530          | 18,0   | 19,7        | –  | –            | –  | –           |
| Hîncești                           | 196  | 377          | 12,0   | 19,5        | 4000   | 1917         | 0,25   | 0,08        |
| Ialoveni                           | 153  | 118          | 14,6   | 10,9        | –  | 2695         | –  | 0,25        |
| Leova                              | 67   | 102          | 7,2  | 7,8         | –  | –            | –  | –           |
| Nisporeni                          | 45   | 25           | 23,5   | 13,0        | –  | –            | –  | –           |
| Ocnîța                             | 479  | 485          | 25,1   | 22,7        | –  | –            | –  | –           |
| Orhei                              | 275  | 296          | 18,5   | 17,5        | –  | –            | –  | –           |
| Rezina                             | 131  | 222          | 10,2   | 13,7        | –  | –            | –  | –           |
| Rîșcani                            | 1078   | 722          | 31,0   | 20,7        | 10567  | 7497         | 0,31   | 0,22        |
| Sîngerei                           | 619  | 507          | 19,0   | 15,1        | –  | 880          | –  | 0,03        |
| Soroca                             | 509  | 826          | 18,1   | 21,6        | –  | –            | –  | –           |
| Strășeni                           | 85   | 253          | 20,9   | 32,0        | 79   | 40           | 0,03   | 0,0         |
| Șoldănești                         | 247  | 570          | 16,3   | 32,3        | 14   | –            | 0,0  | –           |
| Ștefan Vodă                        | 468  | 833          | 11,8   | 19,6        | 3000   | –            | 0,08   | –           |
| Taraclia                           | 393  | 474          | 12,2   | 14,6        | –  | 368          | –  | 0,0         |
| Telenești                          | 175  | 144          | 12,4   | 9,1         | –  | –            | –  | –           |
| Ungheni                            | 735  | 605          | 35,8   | 29,6        | –  | –            | –  | –           |
| UTA Găgăuzia                       | 667  | 867          | 8,5  | 10,9        | 1068   | 15           | 0,01   | 0,0         |

**17.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE CĂTRE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ

ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

|   | Vîndut – total<br>Продано – всего<br>Sold – total |       |       | din care: / в том числе: / of which:   |       |       |  |       |       |
|---|---|-------|-------|--|-------|-------|--|-------|-------|
|   |   |       |       | întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole<br>заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции<br>to enterprises and organizations which collect and process agricultural production |       |       | pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter)<br>по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам)<br>by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions) |       |       |
|   | 2002  | 2003  | 2004  | 2002   | 2003  | 2004  | 2002   | 2003  | 2004  |
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>  |   |       |       |  |       |       |  |       |       |
| Cereale și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые<br>Cereals and leguminous crops                       | 994,9   | 355,0 | 832,0 | 73,7   | 29,8  | 62,9  | 921,2  | 325,2 | 769,1 |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds                                       | 156,8   | 222,9 | 203,5 | 16,7   | 35,7  | 29,6  | 140,1  | 187,2 | 173,9 |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)                       | 719,1   | 442,8 | 775,7 | 663,6  | 403,8 | 725,0 | 55,5   | 39,0  | 50,7  |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 10,8  | 7,4   | 7,5   | 3,7  | 2,6   | 3,4   | 7,1  | 4,8   | 4,1   |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 7,3   | 7,6   | 13,7  | 0,6  | 0,1   | –     | 6,7  | 7,5   | 13,7  |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 53,1  | 52,2  | 50,7  | 13,0   | 15,6  | 12,5  | 40,1   | 36,6  | 38,2  |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 141,5   | 325,1 | 226,2 | 40,1   | 154,2 | 78,4  | 101,4  | 170,9 | 147,8 |
| Struguri / Виноград / Grapes  | 166,0   | 176,1 | 175,3 | 79,7   | 85,6  | 94,6  | 86,3   | 90,5  | 80,7  |
| <b>În % față de volumul total de vânzare<br/>В % к общему объему реализации<br/>In % to total sold output</b> |   |       |       |  |       |       |  |       |       |
| Cereale și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые<br>Cereals and leguminous crops                       | 100   | 100   | 100   | 7  | 8     | 8     | 93   | 92    | 92    |
| Semințe de floarea-soarelui<br>Семена подсолнечника<br>Sun-flower seeds                                       | 100   | 100   | 100   | 11   | 16    | 14    | 89   | 84    | 86    |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)                       | 100   | 100   | 100   | 92   | 91    | 93    | 8  | 9     | 7     |
| Tutun / Табак / Tobacco   | 100   | 100   | 100   | 34   | 35    | 45    | 66   | 65    | 55    |
| Cartofi / Картофель / Potatoes  | 100   | 100   | 100   | 8  | 1     | –     | 92   | 99    | 100   |
| Legume / Овощи / Vegetables   | 100   | 100   | 100   | 25   | 30    | 25    | 75   | 70    | 75    |
| Fructe și pomușoare<br>Плоды и ягоды<br>Fruits and berries  | 100   | 100   | 100   | 28   | 47    | 35    | 72   | 53    | 65    |
| Struguri / Виноград / Grapes  | 100   | 100   | 100   | 48   | 49    | 54    | 52   | 51    | 46    |

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, ce aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

## 17.3. SECTORUL ZOOTEHNIC ЖИВОТНОВОДСТВО ANIMAL HUSBANDRY

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Precizări metodologice .....   | 364                        |
| Методологические пояснения.....  | 364                        |
| Methodological notes .....   | 364                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 17.3.1. Efectivul de animale și păsări / поголовье скота и птицы / Livestock and poultry .....   | 365                        |
| 17.3.2. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale.....   | 365                        |
| Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности<br>Livestock per 100 households and farms in rural area  |                            |
| 17.3.3. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial.....   | 366                        |
| Поголовье скота в хозяйствах всех категорий в территориальном разрезе<br>Livestock in all categories of producers, in territorial aspect   |                            |
| 17.3.4. Producția principalelor produse animaliere .....   | 367                        |
| Производство основных продуктов животноводства<br>Production of main animal products   |                            |
| 17.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial .....   | 368                        |
| Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе<br>Production of main animal products by agricultural enterprises, in territorial aspect  |                            |
| 17.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier).....  | 369                        |
| Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах<br>Production of main animal products in households and farms   |                            |
| 17.3.7. Ponderea producției principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole .....   | 369                        |
| Удельный вес производства основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции<br>Share of production of main animal products in households and farms in total agricultural output |                            |
| 17.3.8. Vânzarea principalelor produse animaliere de către întreprinderile agricole .....  | 369                        |
| Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйственными предприятиями<br>Sale of main animal products by agricultural enterprises   |                            |
| 17.3.9. Producția cârnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri .....   | 370                        |
| Производство мяса в хозяйствах всех категорий по видам<br>Meat production by all categories of producers, by types   |                            |
| 17.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole .....   | 370                        |
| Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях<br>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises   |                            |
| 17.3.11. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....  | 371                        |
| Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе<br>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect  |                            |



**17.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)**

ПОГоловье скота и птицы (на 1 января)

LIVESTOCK AND POULTRY (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

|   | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle  | 485   | 469   | 423   | 394   | 405   | 410   | 373   | 331   |
| din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows  | 291   | 286   | 275   | 269   | 272   | 279   | 256   | 231   |
| Porcine / Свины / Pigs  | 724   | 860   | 683   | 447   | 449   | 508   | 446   | 398   |
| Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats  | 1209  | 1120  | 1030  | 938   | 947   | 956   | 938   | 942   |
| din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep   | 1115  | 1026  | 930   | 830   | 835   | 830   | 817   | 823   |
| Cabaline / Лошади / Horses  | 61    | 64    | 67    | 71    | 77    | 78    | 78    | 73    |
| Păsări / Птица / Poultry  | 11613 | 12088 | 12575 | 13041 | 14119 | 14955 | 15756 | 17522 |

|   |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Întreprinderile agricole</b><br>Сельскохозяйственные предприятия<br>Agricultural enterprises |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle  | 130  | 98   | 55   | 37   | 32   | 32   | 25   | 20   |
| din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows  | 54   | 41   | 23   | 15   | 14   | 12   | 10   | 8    |
| Porcine / Свины / Pigs  | 291  | 317  | 134  | 41   | 50   | 74   | 41   | 34   |
| Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats  | 114  | 91   | 61   | 46   | 47   | 48   | 43   | 38   |
| din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep   | 114  | 91   | 61   | 46   | 46   | 47   | 42   | 38   |
| Cabaline / Лошади / Horses  | 18   | 14   | 8    | 6    | 5    | 5    | 4    | 3    |
| Păsări / Птица / Poultry  | 1731 | 1557 | 1233 | 1246 | 1782 | 1631 | 1499 | 1983 |

|  |      |       |       |       |       |       |       |       |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b><br>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства<br>Households and farms |      |       |       |       |       |       |       |       |
| Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle   | 355  | 371   | 368   | 357   | 373   | 378   | 348   | 311   |
| din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows   | 237  | 245   | 252   | 254   | 258   | 267   | 246   | 223   |
| Porcine / Свины / Pigs   | 433  | 543   | 549   | 406   | 399   | 434   | 405   | 364   |
| Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats   | 1095 | 1029  | 969   | 892   | 900   | 908   | 895   | 904   |
| din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep  | 1001 | 935   | 869   | 784   | 789   | 783   | 775   | 785   |
| Cabaline / Лошади / Horses   | 43   | 50    | 59    | 65    | 72    | 73    | 74    | 70    |
| Păsări / Птица / Poultry   | 9882 | 10531 | 11342 | 11795 | 12337 | 13324 | 14257 | 15539 |

**17.3.2. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)**

ПОГоловье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских)

ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)

LIVESTOCK PER 100 HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of January 1)

capete / голов / capita

|  | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle               | 41   | 42   | 41   | 40   | 42   | 43   | 40   | 36   |
| din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows | 27   | 28   | 29   | 29   | 29   | 30   | 28   | 26   |
| Porcine / Свины / Pigs                               | 48   | 60   | 59   | 42   | 42   | 47   | 44   | 40   |
| Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats     | 122  | 104  | 95   | 97   | 99   | 101  | 99   | 102  |

**17.3.3. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERITORIAL (la 1 ianuarie)**  
**ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1 января)**  
**LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, IN TERRITORIAL ASPECT (as of January 1)**

mii capete / тысяч голов / thousand capita

|                                    | Bovine<br>Крупный рогатый скот<br>Cattle |              |  |              | Porcine<br>Свиньи<br>Pigs |              | Ovine și caprine<br>Овцы и козы<br>Sheep and goats |              |
|------------------------------------|--|--------------|--|--------------|---------------------------|--------------|--|--------------|
|                                    | total<br>всего<br>total                  |              | din care, vaci<br>в том числе коровы<br>of which, cows |              |                           |              |  |              |
|                                    | 2004                                     | 2005         | 2004   | 2005         | 2004                      | 2005         | 2004   | 2005         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>372,8</b>                             | <b>330,6</b> | <b>256,2</b>   | <b>230,8</b> | <b>445,9</b>              | <b>398,0</b> | <b>938,0</b>                                       | <b>942,2</b> |
| Municipiul Chișinău                | 6,3                                      | 5,2          | 3,7  | 3,3          | 7,2                       | 6,9          | 6,2  | 6,7          |
| Municipiul Bălți                   | 2,5                                      | 2,8          | 1,4  | 2,0          | 6,4                       | 8,5          | 4,5  | 6,9          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |              |  |              |                           |              |  |              |
| Anenii Noi                         | 14,1                                     | 11,5         | 8,4  | 7,6          | 10,9                      | 11,7         | 15,4   | 15,0         |
| Basarabeasca                       | 3,1                                      | 2,9          | 2,0  | 1,8          | 2,1                       | 2,3          | 17,3   | 17,8         |
| Briceni                            | 14,3                                     | 11,9         | 10,3   | 9,5          | 20,0                      | 13,6         | 19,4   | 17,4         |
| Cahul                              | 9,5                                      | 8,0          | 5,9  | 5,1          | 20,2                      | 15,0         | 83,6   | 85,7         |
| Canemir                            | 9,3                                      | 7,3          | 6,3  | 4,9          | 10,8                      | 9,3          | 54,3   | 52,9         |
| Călărași                           | 8,0                                      | 6,8          | 4,7  | 4,3          | 11,3                      | 11,5         | 15,0   | 14,9         |
| Căușeni                            | 17,0                                     | 15,0         | 11,9   | 10,5         | 21,0                      | 20,9         | 37,8   | 39,4         |
| Cimișlia                           | 8,1                                      | 7,7          | 5,4  | 5,0          | 8,4                       | 9,4          | 27,9   | 30,7         |
| Criuleni                           | 11,6                                     | 11,1         | 7,8  | 7,1          | 13,0                      | 12,9         | 8,5  | 8,1          |
| Dondușeni                          | 9,0                                      | 8,1          | 6,8  | 6,4          | 7,1                       | 6,4          | 10,3   | 11,1         |
| Drochia                            | 17,1                                     | 15,1         | 11,5   | 11,4         | 16,0                      | 10,9         | 19,0   | 19,2         |
| Dubăsari                           | 3,2                                      | 3,4          | 2,1  | 2,1          | 3,5                       | 4,5          | 1,4  | 2,1          |
| Edineț                             | 19,1                                     | 17,9         | 14,5   | 13,5         | 15,6                      | 12,8         | 26,6   | 26,7         |
| Fălești                            | 15,9                                     | 13,7         | 10,8   | 9,3          | 19,2                      | 13,9         | 45,6   | 41,1         |
| Florești                           | 12,3                                     | 10,3         | 9,2  | 7,6          | 20,1                      | 14,5         | 23,2   | 22,4         |
| Glodeni                            | 13,6                                     | 11,3         | 8,6  | 7,7          | 11,2                      | 8,2          | 26,4   | 27,9         |
| Hîncești                           | 14,2                                     | 13,0         | 10,2   | 8,8          | 18,9                      | 20,5         | 42,9   | 44,3         |
| Ialoveni                           | 9,4                                      | 8,2          | 6,9  | 5,5          | 7,3                       | 10,0         | 10,5   | 11,0         |
| Leova                              | 8,8                                      | 7,5          | 6,0  | 5,1          | 12,6                      | 8,5          | 39,0   | 38,8         |
| Nisporeni                          | 7,8                                      | 6,1          | 5,2  | 4,3          | 13,5                      | 11,2         | 22,1   | 21,6         |
| Ocnîța                             | 7,4                                      | 6,7          | 5,6  | 5,2          | 9,3                       | 7,6          | 7,1  | 6,7          |
| Orhei                              | 12,8                                     | 12,3         | 9,0  | 8,8          | 14,3                      | 13,9         | 25,4   | 25,6         |
| Rezina                             | 6,2                                      | 5,7          | 4,0  | 3,8          | 8,9                       | 7,1          | 10,4   | 10,8         |
| Rîșcani                            | 17,7                                     | 15,3         | 11,8   | 10,8         | 17,2                      | 13,7         | 27,6   | 28,1         |
| Sîngerei                           | 15,5                                     | 14,1         | 11,0   | 10,1         | 16,1                      | 16,5         | 39,4   | 39,1         |
| Soroca                             | 14,1                                     | 13,5         | 10,1   | 9,6          | 16,4                      | 13,8         | 14,3   | 14,2         |
| Strășeni                           | 7,3                                      | 6,1          | 4,9  | 4,0          | 14,9                      | 15,1         | 9,8  | 9,7          |
| Șoldănești                         | 6,4                                      | 6,0          | 4,9  | 4,6          | 6,8                       | 5,9          | 9,2  | 9,2          |
| Ștefan Vodă                        | 10,8                                     | 8,5          | 7,6  | 6,0          | 12,4                      | 10,7         | 14,8   | 13,7         |
| Taraclia                           | 4,6                                      | 3,8          | 2,6  | 2,2          | 8,9                       | 6,7          | 43,8   | 42,3         |
| Telenești                          | 12,7                                     | 11,5         | 8,5  | 7,5          | 15,7                      | 16,3         | 33,0   | 32,3         |
| Ungheni                            | 11,3                                     | 10,8         | 8,3  | 7,6          | 15,9                      | 14,8         | 36,7   | 35,2         |
| UTA Găgăuzia                       | 11,8                                     | 11,5         | 8,3  | 7,8          | 12,8                      | 12,5         | 109,6  | 113,6        |



**17.3.4. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Gospodăriile de toate categoriile</b><br>Хозяйства всех категорий<br>All categories of producers   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone<br>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн<br>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes | 161  | 145  | 147  | 123  | 115  | 120  | 118  | 119  |
| Lapte, mii tone<br>Молоко, тыс. тонн<br>Milk, thou. tonnes  | 617  | 610  | 589  | 574  | 579  | 604  | 593  | 628  |
| Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.   | 512  | 539  | 555  | 575  | 618  | 671  | 620  | 668  |
| Lînă (în greutate fizică), tone<br>Шерсть (в физическом весе), тонн<br>Wool (in natural weight), tonnes   | 2711 | 2433 | 2278 | 2066 | 2074 | 2072 | 2057 | 2028 |
| <b>Întreprinderile agricole</b><br>Сельскохозяйственные предприятия<br>Agricultural enterprises   |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone<br>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн<br>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes | 56   | 39   | 30   | 15   | 8    | 10   | 10   | 10   |
| Lapte, mii tone<br>Молоко, тыс. тонн<br>Milk, thou. tonnes  | 120  | 97   | 65   | 42   | 35   | 36   | 29   | 24   |
| Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.   | 209  | 230  | 221  | 226  | 253  | 285  | 214  | 225  |
| Lînă (în greutate fizică), tone<br>Шерсть (в физическом весе), тонн<br>Wool (in natural weight), tonnes   | 312  | 231  | 175  | 110  | 106  | 101  | 98   | 91   |
| <b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b><br>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства<br>Households and farms  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone<br>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн<br>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes | 105  | 106  | 117  | 108  | 107  | 110  | 108  | 109  |
| Lapte, mii tone<br>Молоко, тыс. тонн<br>Milk, thou. tonnes  | 497  | 513  | 524  | 532  | 544  | 568  | 564  | 604  |
| Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.   | 303  | 309  | 334  | 349  | 365  | 386  | 406  | 443  |
| Lînă (în greutate fizică), tone<br>Шерсть (в физическом весе), тонн<br>Wool (in natural weight), tonnes   | 2399 | 2202 | 2103 | 1956 | 1968 | 1971 | 1959 | 1937 |

**17.3.5. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Vînzarea pentru<br>sacrificare a vitelor și<br>păsărilor (în greutate<br>vie), tone<br>Реализация на убой<br>скота и птицы<br>(в живом весе), тонн<br>Cattle and poultry for<br>slaughter (in live weight),<br>tonnes |              | Lapte, tone<br>Молоко, тонн<br>Milk, tonnes |              | Ouă, mil. buc.<br>Яйца, млн. шт.<br>Eggs, mio. pcs. |              | Lînă (în greutate fizică),<br>tone<br>Шерсть (в физическом<br>весе), тонн<br>Wool (in natural weight),<br>tonnes |             |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|---|--------------|--|-------------|
|                                    | 2003  | 2004         | 2003  | 2004         | 2003  | 2004         | 2003   | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>9639</b>   | <b>10364</b> | <b>29318</b>                                | <b>23803</b> | <b>214,0</b>  | <b>225,5</b> | <b>97,6</b>  | <b>90,4</b> |
| Municipiul Chișinău                | 57  | 67           | 1240  | 1157         | 2,9   | 5,6          | 0,4  | 0,6         |
| Municipiul Bălți                   | 12  | 2            | —   | —            | —   | —            | —  | —           |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |              |   |              |   |              |  |             |
| Anenii Noi                         | 1890  | 2317         | 1059  | 879          | 56,6  | 64,1         | 1,6  | 1,4         |
| Basarabeasca                       | 19  | 28           | 442   | 401          | 0,0   | 0,0          | 0,7  | 0,9         |
| Briceni                            | 164   | 173          | 1139  | 836          | 4,2   | 5,0          | 1,2  | 0,9         |
| Cahul                              | 331   | 174          | 1738  | 1546         | 0   | 0,2          | 17,9   | 17,0        |
| Cantemir                           | 155   | 165          | 1322  | 1226         | 0,2   | 0,1          | 2,0  | 2,7         |
| Călărași                           | 332   | 181          | 129   | 122          | —   | —            | —  | 0,4         |
| Căușeni                            | 27  | 19           | 28  | 17           | 0   | 0,0          | 0,1  | 0,1         |
| Cimișlia                           | 84  | 94           | 427   | 319          | 0   | 0,0          | 2,0  | 1,8         |
| Criuleni                           | 292   | 443          | 263   | 287          | 58,2  | 57,2         | 1,4  | 1,1         |
| Dondușeni                          | 227   | 139          | 212   | 176          | 30,2  | 23,9         | 0,4  | 0,7         |
| Drochia                            | 537   | 348          | 3502  | 2830         | 0,3   | 0,1          | 2,2  | 2,4         |
| Dubăsari                           | 30  | 4            | 67  | 12           | 0,1   | 0,1          | —  | —           |
| Edineț                             | 234   | 128          | 1701  | 1095         | 0   | 0,0          | 3,2  | 2,5         |
| Fălești                            | 374   | 457          | 2690  | 2139         | 19,6  | 24,0         | 3,4  | 2,9         |
| Florești                           | 1112  | 745          | 207   | 165          | 0   | 0,0          | 1,8  | 1,1         |
| Glodeni                            | 225   | 251          | 2250  | 1740         | 0,1   | 0,0          | 1,4  | 0,9         |
| Hîncești                           | 100   | 73           | 141   | 68           | 1,4   | —            | 3,9  | 4,5         |
| Ialoveni                           | 27  | 102          | 308   | 310          | 1,0   | 0,5          | 0,6  | 0,2         |
| Leova                              | 11  | 5            | 19  | 28           | 0,0   | 0,0          | 0,2  | 0,3         |
| Nisporeni                          | 38  | 57           | 8   | 8            | 0,3   | —            | 0,9  | 0,4         |
| Ocnîța                             | 174   | 117          | 278   | 142          | 0,0   | 0,0          | 1,9  | 2,1         |
| Orhei                              | 73  | 61           | 475   | 645          | 0,0   | 0,0          | 1,2  | 0,6         |
| Rezina                             | 14  | 16           | 26  | 21           | —   | —            | —  | —           |
| Rîșcani                            | 767   | 880          | 3361  | 2391         | 25,8  | 22,3         | 3,6  | 2,9         |
| Sîngerei                           | 483   | 84           | 746   | 399          | 0,2   | 0,0          | 5,5  | 6,1         |
| Soroca                             | 90  | 248          | 79  | 76           | 0,1   | 0,0          | 1,0  | 0,7         |
| Strășeni                           | 12  | 1506         | 150   | 163          | 0,1   | 1,0          | —  | —           |
| Șoldănești                         | 54  | 30           | 358   | 317          | —   | —            | 0,3  | 0,2         |
| Ștefan Vodă                        | 147   | 133          | 1437  | 1600         | 0,3   | 0,1          | 0,6  | 1,3         |
| Taraclia                           | 567   | 457          | 1610  | 1281         | 4,9   | 11,2         | 15,5   | 14,0        |
| Telenești                          | 311   | 354          | 138   | 40           | 3,9   | 3,3          | 0,6  | 0,5         |
| Ungheni                            | 96  | 103          | 140   | 104          | 3,4   | 6,8          | 1,2  | 1,0         |
| UTA Găgăuzia                       | 573   | 403          | 1628  | 1263         | 0,2   | 0,0          | 20,9   | 18,2        |

**17.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS

|  | Total, mii tone<br>Всего, тыс. тонн<br>Total, thou. tonnes |      |      |      | Anul precedent = 100<br>Предыдущий год = 100<br>Previous year = 100 |       |       |       |
|--|--|------|------|------|---|-------|-------|-------|
|  | 2001   | 2002 | 2003 | 2004 | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
| Vite și păsări (în masă după sacrificare)<br>Скот и птица (в убойном весе)<br>Cattle and poultry (in slaughter weight) | 76   | 79   | 77   | 78   | 98,9  | 103,1 | 98,3  | 100,2 |
| Lapte / Молоко / Milk  | 544  | 568  | 564  | 604  | 102,3   | 104,3 | 99,3  | 107,1 |
| Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.  | 365  | 386  | 406  | 443  | 104,4   | 106,0 | 105,0 | 109,2 |

**17.3.7. PONDEREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

SHARE OF PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT  
procente / проценты / percent

|  | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|
| Vite și păsări (în masă după sacrificare)<br>Скот и птица (в убойном весе)<br>Cattle and poultry (in slaughter weight) | 88,5 | 93,3 | 92,3 | 92,0 | 91,3 |
| Lapte / Молоко / Milk  | 92,6 | 93,9 | 94,0 | 95,1 | 96,2 |
| Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.  | 60,7 | 59,0 | 57,6 | 65,5 | 66,3 |

**17.3.8. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE CĂTRE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>  
SALE OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

|   | Vândut – total<br>Продано – всего<br>Sold – total |       |       | din care: / в том числе: / of which:   |      |      |  |       |       |
|---|---|-------|-------|--|------|------|--|-------|-------|
|   |   |       |       | întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole<br>заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции<br>to enterprises and organizations which collect and process agricultural production |      |      | pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter)<br>по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам)<br>by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions) |       |       |
|   | 2002  | 2003  | 2004  | 2002   | 2003 | 2004 | 2002   | 2003  | 2004  |
| <b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>  |   |       |       |  |      |      |  |       |       |
| Vite și păsări (în greutate vie)<br>Скот и птица (в живом весе)<br>Cattle and poultry (in live weight)        | 8,7   | 9,4   | 9,3   | 0,4  | 0,5  | 0,4  | 8,3  | 8,9   | 8,9   |
| Lapte / Молоко / Milk   | 30,8  | 24,5  | 19,7  | 22,0   | 16,7 | 13,2 | 8,8  | 7,8   | 6,5   |
| Ouă alimentare, mil. buc.<br>Яйца пищевые, млн. шт.<br>Foodstuff eggs, mio. pcs.                              | 263,2   | 210,5 | 216,2 | 4,4  | 0,4  | –    | 258,8  | 210,1 | 216,2 |
| Lână (în greutate fizică), tone<br>Шерсть (в физическом весе), тонн<br>Wool (in natural weight), tonnes       | 102,6   | 103,2 | 74,0  | 0,8  | 1,0  | –    | 101,8  | 102,2 | 74,0  |
| <b>În % față de volumul total de vânzare<br/>В % к общему объему реализации<br/>In % to total sold output</b> |   |       |       |  |      |      |  |       |       |
| Vite și păsări (în greutate vie)<br>Скот и птица (в живом весе)<br>Cattle and poultry (in live weight)        | 100   | 100   | 100   | 5  | 5    | 4    | 95   | 95    | 96    |
| Lapte / Молоко / Milk   | 100   | 100   | 100   | 71   | 68   | 67   | 29   | 32    | 33    |
| Ouă alimentare / Яйца пищевые / Foodstuff eggs  | 100   | 100   | 100   | 2  | –    | –    | 98   | 100   | 100   |
| Lână (în greutate fizică)<br>Шерсть (в физическом весе)<br>Wool (in natural weight)                           | 100   | 100   | 100   | 1  | 1    | –    | 99   | 99    | 100   |

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

**17.3.9. PRODUCȚIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI**

ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ ПО ВИДАМ

MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, BY TYPES

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Carne (în greutate după sacrificare)</b><br><i>Мясо (в убойном весе)</i><br><i>Meat (in slaughter weight)</i> | <b>112,7</b> | <b>103,0</b> | <b>104,8</b> | <b>87,5</b> | <b>82,0</b> | <b>85,5</b> | <b>84,4</b> | <b>85,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |             |             |             |             |             |
| carne de vită și vițel<br><i>говядина и телятина</i><br><i>beef and veal</i>                                     | 29,5         | 22,4         | 21,1         | 18,0        | 15,6        | 16,1        | 16,3        | 16,1        |
| carne de porc / свинина / <i>pork</i>  | 59,7         | 58,5         | 63,9         | 49,7        | 43,6        | 45,0        | 43,2        | 41,3        |
| carne de oaie / баранина / <i>mutton</i>   | 4,1          | 3,6          | 3,5          | 3,2         | 2,6         | 2,7         | 2,6         | 2,6         |
| carne de pasăre / мясо птицы / <i>poultry</i>  | 18,6         | 17,7         | 15,5         | 15,9        | 19,5        | 21,0        | 21,5        | 24,4        |

**17.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTRINDERILE AGRICOLE**

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

kilogramme / килограммов / kilograms

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Întreprinderi agricole – total</b><br><i>Сельскохозяйственные предприятия – всего</i><br><i>Agricultural enterprises – total</i>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă<br><i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i><br><i>Average milk yield calculated per one cow</i>          | 1687 | 2001 | 2036 | 2179 | 2447 | 2710 | 2493 | 2561 |
| Adaosul zilnic în greutate, g:<br><i>Среднесуточный привес, г:</i><br><i>Average daily overweight, g:</i>  |      |      |      |      |      |      |      |      |
| bovine / крупного рогатого скота / <i>cattle</i>   | 181  | 230  | 192  | 217  | 260  | 287  | 262  | 275  |
| porcine / свиней / <i>pigs</i>   | 189  | 222  | 117  | 107  | 134  | 147  | 136  | 166  |
| Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie<br><i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i><br><i>Average annual wool per one sheared sheep</i>                           | 2,0  | 2,0  | 1,9  | 1,8  | 2,3  | 2,2  | 2,0  | 2,1  |
| Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.<br><i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i><br><i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i> | 217  | 223  | 222  | 244  | 251  | 242  | 214  | 235  |
| <b>Întreprinderi cu forma de proprietate publică</b><br><i>Предприятия с публичной формой собственности</i><br><i>Enterprises with public ownership</i>                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă<br><i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i><br><i>Average milk yield calculated per one cow</i>          | 1855 | 2341 | 2387 | 2423 | 2878 | 3173 | 2818 | 2850 |
| Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie<br><i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i><br><i>Average annual wool per one sheared sheep</i>                           | 2,1  | 2,0  | 2,7  | 2,6  | 2,1  | 1,7  | 1,1  | 1,5  |
| Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.<br><i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i><br><i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i> | 183  | 163  | 141  | 30   | 19   | 32   | 28   | 92   |
| <b>Întreprinderi cu forma de proprietate privată</b><br><i>Предприятия с частной формой собственности</i><br><i>Enterprises with private ownership</i>                               |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă<br><i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i><br><i>Average milk yield calculated per one cow</i>          | 1665 | 1966 | 1996 | 2154 | 2417 | 2676 | 2467 | 2533 |
| Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie<br><i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i><br><i>Average annual wool per one sheared sheep</i>                           | 2,0  | 2,0  | 1,9  | 1,7  | 2,3  | 2,2  | 2,1  | 2,2  |
| Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.<br><i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i><br><i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i> | 218  | 224  | 223  | 244  | 252  | 242  | 214  | 237  |

**17.3.11. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂȘĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
 ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ  
 РАЗРЕЗЕ  
 LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

|                                    | Producția medie anuală de lapte<br>pe o vacă, kg<br><i>Среднегодовой удой молока<br/>                     на одну корову, кг<br/>                     Average annual milk yield<br/>                     calculated per one cow, kg</i> |             | Producția medie anuală de ouă<br>pe o găină ouătoare, buc.<br><i>Среднегодовая яйценоскость<br/>                     курицы-несушки, шт.<br/>                     Average annual production<br/>                     of eggs per one layer hen, pcs.</i> |            | Cantitatea medie anuală de lână<br>tunsă de pe o oaie, kg<br><i>Среднегодовой настриг шерсти<br/>                     с одной овцы, кг<br/>                     Average annual wool<br/>                     per one sheared sheep, kg</i> |            |
|------------------------------------|---|-------------|--|------------|--|------------|
|                                    | 2003  | 2004        | 2003   | 2004       | 2003   | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>2493</b>   | <b>2561</b> | <b>214</b>   | <b>235</b> | <b>2,0</b>   | <b>2,1</b> |
| Municipiul Chișinău                | 3267  | 2946        | 206  | 188        | –  | –          |
| Municipiul Bălți                   | –   | –           | –  | –          | –  | –          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |   |             |  |            |  |            |
| Anenii Noi                         | 2411  | 2461        | 247  | 265        | 1,6  | 1,4        |
| Basarabeasca                       | 2666  | 2541        | 100  | 111        | 2,0  | 1,6        |
| Briceni                            | 2378  | 2563        | 183  | 162        | 2,1  | 1,7        |
| Cahul                              | 3408  | 2972        | 168  | 114        | 3,2  | 3,3        |
| Canemir                            | 4073  | 3976        | –  | –          | 2,1  | 2,9        |
| Călărași                           | 1811  | 1859        | –  | –          | –  | 1,8        |
| Căușeni                            | 1840  | 2471        | 77   | 125        | 0,6  | 1,3        |
| Cimișlia                           | 1690  | 1816        | 72   | 66         | 1,8  | 1,6        |
| Criuleni                           | 2751  | 3453        | 219  | 257        | 2,5  | 2,0        |
| Donușeni                           | 1741  | 1866        | 173  | 180        | 0,8  | 1,2        |
| Drochia                            | 3168  | 3198        | 32   | 86         | 1,4  | 1,8        |
| Dubăsari                           | 1856  | 1950        | 9  | 66         | –  | –          |
| Edineț                             | 2259  | 1860        | 179  | –          | 1,8  | 1,5        |
| Fălești                            | 2736  | 2454        | 235  | 287        | 1,6  | 1,3        |
| Florești                           | 1354  | 1540        | –  | 35         | 1,2  | 0,9        |
| Glodeni                            | 2368  | 2425        | 26   | 29         | 1,0  | 0,7        |
| Hîncești                           | 1470  | 2636        | 94   | –          | 1,2  | 2,0        |
| Ialoveni                           | 1831  | 2027        | 25   | 64         | 1,4  | 0,9        |
| Leova                              | 1314  | 1738        | 61   | 29         | 0,6  | 1,4        |
| Nisporeni                          | –   | –           | –  | –          | 2,9  | 1,4        |
| Ocnîța                             | 1361  | 1382        | 7  | 10         | 1,9  | 2,3        |
| Orhei                              | 2145  | 2556        | –  | –          | 2,9  | 2,0        |
| Rezina                             | 1782  | 1744        | –  | –          | –  | –          |
| Rîșcani                            | 2760  | 2798        | 250  | 256        | 1,8  | 1,9        |
| Sîngerei                           | 2024  | 2280        | 43   | 26         | 1,6  | 1,9        |
| Soroca                             | 1356  | 2468        | 21   | 59         | 1,8  | 1,1        |
| Strășeni                           | 2834  | 3015        | 136  | 169        | –  | –          |
| Șoldănești                         | 2402  | 2213        | –  | –          | 0,7  | 1,5        |
| Ștefan Vodă                        | 2877  | 3258        | 101  | 94         | 0,9  | 2,0        |
| Taraclia                           | 1846  | 1895        | 161  | 229        | 2,1  | 2,7        |
| Telenești                          | 1744  | 900         | 197  | 102        | 2,0  | 2,1        |
| Ungheni                            | 1906  | 2040        | 171  | 162        | 1,3  | 2,0        |
| UTA Găgăuzia                       | 1868  | 2204        | 50   | 10         | 2,7  | 2,5        |

## 17.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ

### ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ

### FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....  | 372                        |
| Precizări metodologice .....  | 373                        |
| Методологические пояснения.....   | 373                        |
| Methodological notes .....  | 373                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 17.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate..... | 374                        |
| Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства по формам собственности           |                            |
| Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership                   |                            |
| 17.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole .....                            | 374                        |
| Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий                                      |                            |
| Development of social sphere of agricultural enterprises  |                            |

#### Sursa datelor

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice care realizează activitatea investițională.

#### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые юридическими лицами, осуществляющими инвестиционную деятельность.

#### Data source

Statistical reports presented by legal persons who are involved in investment activity.



### Precizări metodologice

**În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii** sînt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producție, acestea se direcționează la: construcția și reconstrucția obiectelor de gospodărie a

apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

### Методологические пояснения

**В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства** включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направленных на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строительство и пе-

реустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

### Methodological notes

**The volume of fixed capital investments for agricultural development** includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for construction and re-

construction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

**17.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионы лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|   | 1997         | 1998        | 1999        | 2000        | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă</b><br><i>Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения</i><br><i>Fixed capital investments by premises with production purpose</i> | <b>117,1</b> | <b>80,4</b> | <b>56,0</b> | <b>58,9</b> | <b>112,5</b> | <b>159,9</b> | <b>186,7</b> | <b>308,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |             |             |             |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public  | 11,2         | 6,9         | 12,2        | 8,2         | 20,1         | 17,5         | 27,5         | 30,2         |
| Privată / Частная / Private   | 68,8         | 68,7        | 42,2        | 46,2        | 81,5         | 131,4        | 147,6        | 248,3        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br><i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i><br><i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>                              | 2,0          | 3,4         | 1,2         | 3,8         | 8,6          | 5,7          | 6,4          | 5,5          |
| A întreprinderilor mixte<br><i>Совместных предприятий</i><br><i>Joint ventures</i>  | 35,2         | 1,3         | 0,4         | 0,3         | 2,3          | 5,3          | 3,4          | 24,2         |
| A investitorilor străini<br><i>Иностранных инвесторов</i><br><i>Foreign investors</i>   | –            | –           | –           | 0,4         | –            | 0,008        | 1,8          | –            |

**17.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTREPRINDERILOR AGRICOLE**

РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale:</b><br><i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:</i><br><i>Social-cultural premises turned over in rural area:</i> |      |      |      |      |      |      |      |      |
| case de locuit, mii m <sup>2</sup> de suprafață totală<br><i>жилых домов, тыс. м<sup>2</sup> общей площади</i><br><i>dwelling houses, thou. m<sup>2</sup> of total area</i>   | 144  | 112  | 85   | 64   | 69   | 69   | 76   | 78   |
| școli de cultură generală, locuri pentru elevi<br><i>общеобразовательных школ, уч. мест</i><br><i>general education schools, places for pupils</i>  | 264  | 130  | –    | 420  | 170  | 864  | –    | 425  |
| instituții preșcolare, locuri<br><i>дошкольных учреждений, мест</i><br><i>preschool institutions, places</i>  | 190  | –    | –    | –    | –    | –    | –    | –    |
| cluburi și case de cultură, locuri<br><i>клубов и домов культуры, мест</i><br><i>culture houses and clubs, places</i>   | 405  | 400  | –    | 400  | –    | –    | –    | –    |
| spitale, paturi / больницы, коек / hospitals, beds  | –    | 25   | –    | –    | –    | –    | –    | –    |
| instituții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb<br><i>амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену</i><br><i>ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift</i>   | –    | 80   | –    | –    | –    | –    | –    | –    |

# 18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI CONSTRUCȚII

## ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И СТРОИТЕЛЬСТВО

### FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND CONSTRUCTION

#### 18.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

##### A MIJLOACELOR FIXE

##### ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

##### ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ

##### FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....                          | 377                        |
| Precizări metodologice .....   | 377                        |
| Методологические пояснения .....   | 377                        |
| Methodological notes.....  | 377                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 18.1.1. Principali indicatori ai activității investiționale .....            | 378                        |
| Основные показатели инвестиционной деятельности                              |                            |
| Main indicators of investment activity                                       |                            |
| 18.1.2. Indicii principalilor indicatori ai activității investiționale ..... | 378                        |
| Индексы основных показателей инвестиционной деятельности                     |                            |
| Indices of main indicators of investment activity                            |                            |
| 18.1.3. Indicii investițiilor în capital fix (grafic) .....                  | 379                        |
| Индексы инвестиций в основной капитал (график)                               |                            |
| Indices of fixed capital investments (diagram)                               |                            |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 18.1.4. Investiții în capital fix, pe forme de proprietate .....   | 379                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал по формам собственности</i>   |                            |
| <i>Fixed capital investments, by forms of ownership</i>  |                            |
| 18.1.5. Structura investițiilor în capital fix, pe forme de proprietate.....                                   | 379                        |
| <i>Структура инвестиций в основной капитал по формам собственности</i>   |                            |
| <i>Structure of fixed capital investments, by forms of ownership</i>   |                            |
| 18.1.6. Ponderea sectorului public al economiei, pe principalii indicatori ai activității investiționale ..... | 380                        |
| <i>Удельный вес публичного сектора экономики по основным показателям инвестиционной деятельности</i>           |                            |
| <i>Share of public sector of economy, by main indicators of investment activity</i>                            |                            |
| 18.1.7. Investiții în capital fix, pe surse de finanțare .....   | 380                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал по источникам финансирования</i>  |                            |
| <i>Fixed capital investments, by sources of financing</i>  |                            |
| 18.1.8. Structura investițiilor în capital fix, pe surse de finanțare, în 2004 (grafic) .....                  | 380                        |
| <i>Структура инвестиций в основной капитал по источникам финансирования в 2004 году (график)</i>               |                            |
| <i>Structure of fixed capital investments, by sources of financing, in 2004 (diagram)</i>                      |                            |
| 18.1.9. Structura tehnologică a investițiilor în capital fix.....  | 381                        |
| <i>Технологическая структура инвестиций в основной капитал</i>   |                            |
| <i>Technological structure of fixed capital investments</i>  |                            |
| 18.1.10. Lucrări de construcții-montaj, pe forme de proprietate .....  | 381                        |
| <i>Строительно-монтажные работы по формам собственности</i>  |                            |
| <i>Construction-assembly works, by forms of ownership</i>  |                            |
| 18.1.11. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea sferei social-culturale .....                            | 381                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал на развитие социально-культурной сферы</i>                                    |                            |
| <i>Fixed capital investments for the development of social-cultural field</i>                                  |                            |
| 18.1.12. Lucrări de construcții-montaj, în profil teritorial.....  | 382                        |
| <i>Строительно-монтажные работы в территориальном разрезе</i>  |                            |
| <i>Construction-assembly works, in territorial aspect</i>  |                            |
| 18.1.13. Investiții în capital fix în construcția de locuințe, în profil teritorial .....                      | 383                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство в территориальном разрезе</i>                        |                            |
| <i>Fixed capital investments in dwelling construction, in territorial aspect</i>                               |                            |
| 18.1.14. Structura de reproducție a investițiilor în capital fix, pe obiecte de menire productivă .....        | 384                        |
| <i>Воспроизводственная структура инвестиций в основной капитал по объектам производственного назначения</i>    |                            |
| <i>Reproduction structure of fixed capital investments, by premises of production purpose</i>                  |                            |
| 18.1.15. Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe, pe forme de proprietate .....                                | 384                        |
| <i>Ввод в действие основных средств по формам собственности</i>  |                            |
| <i>Implementation of fixed assets, by forms of ownership</i>   |                            |
| 18.1.16. Investiții în capital fix, pe tipuri de activități economice .....                                    | 385                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности</i>                                       |                            |
| <i>Fixed capital investments, by economic activities</i>   |                            |
| 18.1.17. Investiții în capital fix, pe unele activități ale industriei .....                                   | 386                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал по отдельным видам промышленной деятельности</i>                              |                            |
| <i>Fixed capital investments, by separate industrial activities</i>  |                            |
| 18.1.18. Investiții în capital fix, în profil teritorial.....  | 388                        |
| <i>Инвестиции в основной капитал в территориальном разрезе</i>   |                            |
| <i>Fixed capital investments, in territorial aspect</i>  |                            |
| 18.1.19. Darea în folosință a clădirilor .....   | 389                        |
| <i>Ввод в действие зданий</i>  |                            |
| <i>Implementation of buildings</i>   |                            |
| 18.1.20. Structura clădirilor cu destinație nerezidențială date în folosință, în 2004 (grafic) .....           | 389                        |
| <i>Структура введенных в действие зданий нежилого назначения в 2004 году (график)</i>                          |                            |
| <i>Structure of implemented buildings for non-residential purpose, in 2004 (diagram)</i>                       |                            |
| 18.1.21. Punerea în funcțiune a capacităților de producție .....   | 390                        |
| <i>Ввод в действие производственных мощностей</i>  |                            |
| <i>Implementation of production capacities</i>   |                            |

## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economici-beneficiari, care au executat construcții în antrepriză și în regie proprie, precum și de agenții economici specializați în executarea lucrărilor de construcții în antrepriză.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами-застройщиками, осуществляющими строительство подрядным и хозяйственным способами, а также хозяйствующими субъектами, выполняющими специализированные подрядные строительные работы.

## Data source

Statistical reports presented by beneficiary economic units, which executed construction on contract and own initiative basis, and by economic units which execute specialized construction entrepreneurial works.

## Precizări metodologice

**Investițiile în capital fix** reprezintă totalitatea cheltuielilor pentru achiziționarea, crearea și reproducerea mijloacelor fixe.

Investițiile în capital fix după structura lor tehnologică se compun din valoarea tuturor tipurilor de lucrări de construcții: lucrărilor pentru montarea utilajului; utilajului care necesită și care nu necesită montajul prevăzut în devizele pentru construcții; uneltelor și inventarului care intră în devizele pentru construcții; mașinilor și utilajului care nu intră în devizele pentru construcții; altor lucrări și cheltuieli capitale.

În conformitate cu structura de reproducere a mijloacelor fixe, investițiile în capital fix se divizează în in-

vestiții pentru construcția nouă, extinderea, reconstrucția, reutilizarea tehnică a întreprinderilor în funcțiune și întreținerea capacităților în funcțiune.

**Investițiile în capital fix pe tipuri de activități economice** sînt indicate reieșind din destinația mijloacelor fixe, adică domeniul de activitate în care vor funcționa.

**Mijloacele fixe puse în funcțiune** includ valoarea obiectelor construcției terminate și date în exploatare în ordinea stabilită: a clădirilor, construcțiilor, întreprinderilor, complexelor care urmează să fie puse în funcțiune, precum și a utilajului, uneltelor, inventarului, plantațiilor multianuale, animalelor de producție și reproducție.

## Методологические пояснения

**Инвестиции в основной капитал** представляют собой совокупность затрат, направленных на приобретение, создание и воспроизводство основных средств.

Инвестиции в основной капитал по своей технологической структуре состоят из стоимости всех видов строительных работ: работ по монтажу оборудования; оборудования, требующего и не требующего монтажа, предусмотренного в сметах на строительство; инструмента и инвентаря, включаемых в сметы на строительство; машин и оборудования, не входящих в сметы на строительство; прочих капитальных работ и затрат.

В соответствии со структурой воспроизводства основных средств, инвестиции в основной капитал подразделяются на инвестиции, направ-

ляемые на новое строительство, расширение, реконструкцию, техническое перевооружение действующих предприятий и поддержание действующих мощностей.

**Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности** показаны исходя из назначения основных средств, то есть той сферы деятельности, в которой они будут функционировать.

**Ввод в действие основных средств** – стоимость законченного строительства и принятых в эксплуатацию в установленном порядке объектов строительства: зданий, сооружений, предприятий, пусковых комплексов, их очередей, а также оборудования, инструмента, инвентаря, многолетних насаждений, рабочего и продуктивного скота.

## Methodological notes

**Fixed capital investments** represent the totality of expenditures directed on acquisition, creation and reproduction of fixed assets.

According to the technological structure the fixed capital investments are composed from the cost of all kinds of construction works: equipment assembling; demanding and not demanding assembling equipment, foreseen in estimates for building; the instrument and inventory included in the builder's estimates; other capital works and expenditures.

In accordance to reproduction structure the fixed capital investments are subdivided into the investments

directed to the basic building, expansion, reconstruction, modernization of operating enterprises and maintenance of operating capacities.

**Fixed capital investments by types of economic activities** are presented based on destination of fixed assets, that is the type of activity in which they will operate.

**Putting into operation of the fixed assets** – the cost of completed construction and taken into operation in established order the construction objects: buildings, constructions, plants, starting complexes, their lines, and also equipment, instrument, inventory, perennial plantations, working and productive cattle.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.1. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Investiții în capital fix – total<br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total                             | 1202,2 | 1444,4 | 1591,8 | 1759,3 | 2315,1 | 2804,2 | 3621,7 | 5140,0 |
| din care, pentru lucrări de construcții-montaj<br>в том числе на строительно-монтажные работы<br>of which, for construction-assembly works  | 591,0  | 649,8  | 855,4  | 755,6  | 1056,8 | 1102,3 | 1526,8 | 2548,1 |
| Investiții în construcția obiectelor de menire:<br>Инвестиции на строительство объектов:<br>Investments in construction of the premises of: |        |        |        |        |        |        |        |        |
| productivă<br>производственного назначения<br>production purpose  | 781,6  | 987,4  | 1293,5 | 1437,8 | 1622,8 | 2153,7 | 2763,6 | 3855,1 |
| neproductivă<br>непроизводственного назначения<br>non-production purpose  | 420,6  | 457,0  | 298,3  | 321,5  | 692,3  | 650,5  | 858,1  | 1284,9 |
| Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe – total<br>Ввод в действие основных средств – всего<br>Implemented fixed assets – total             | 1093,0 | 1190,3 | 1286,1 | 1594,4 | 2079,9 | 2965,0 | 3017,4 | 4316,0 |
| inclusiv pe obiecte de menire:<br>в том числе по объектам:<br>including, by premises of:  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| productivă<br>производственного назначения<br>production purpose  | 739,2  | 804,1  | 903,9  | 1304,4 | 1603,7 | 2215,3 | 2431,4 | 3359,2 |
| neproductivă<br>непроизводственного назначения<br>non-production purpose  | 353,8  | 386,2  | 382,2  | 290,0  | 476,2  | 749,7  | 584,9  | 956,8  |
| Volumul lucrărilor în antrepriză<br>Объем подрядных работ<br>Volume of entrepreneurial works  | 385,2  | 341,0  | 309,8  | 439,4  | 539,8  | 809,1  | 1167,5 | 1857,0 |
| <b>Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100</b>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Investiții în capital fix – total<br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total                             | 92     | 110    | 78     | 85     | 111    | 111    | 107    | 108    |
| din care, pentru lucrări de construcții-montaj<br>в том числе на строительно-монтажные работы<br>of which, for construction-assembly works  | 81     | 101    | 93     | 72     | 120    | 97     | 125    | 134    |
| Investiții în construcția obiectelor de menire:<br>Инвестиции на строительство объектов:<br>Investments in construction of the premises of: |        |        |        |        |        |        |        |        |
| productivă<br>производственного назначения<br>production purpose  | 95     | 116    | 92     | 85     | 96     | 122    | 106    | 106    |
| neproductivă<br>непроизводственного назначения<br>non-production purpose  | 86     | 99,6   | 46     | 83     | 173    | 86     | 109    | 112    |
| Volumul lucrărilor în antrepriză<br>Объем подрядных работ<br>Volume of entrepreneurial works  | 88     | 78     | 72     | 106    | 101    | 122    | 125    | 128    |

**18.1.2. INDICIIL PRINCIPALILOR INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**  
ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
INDICES OF MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

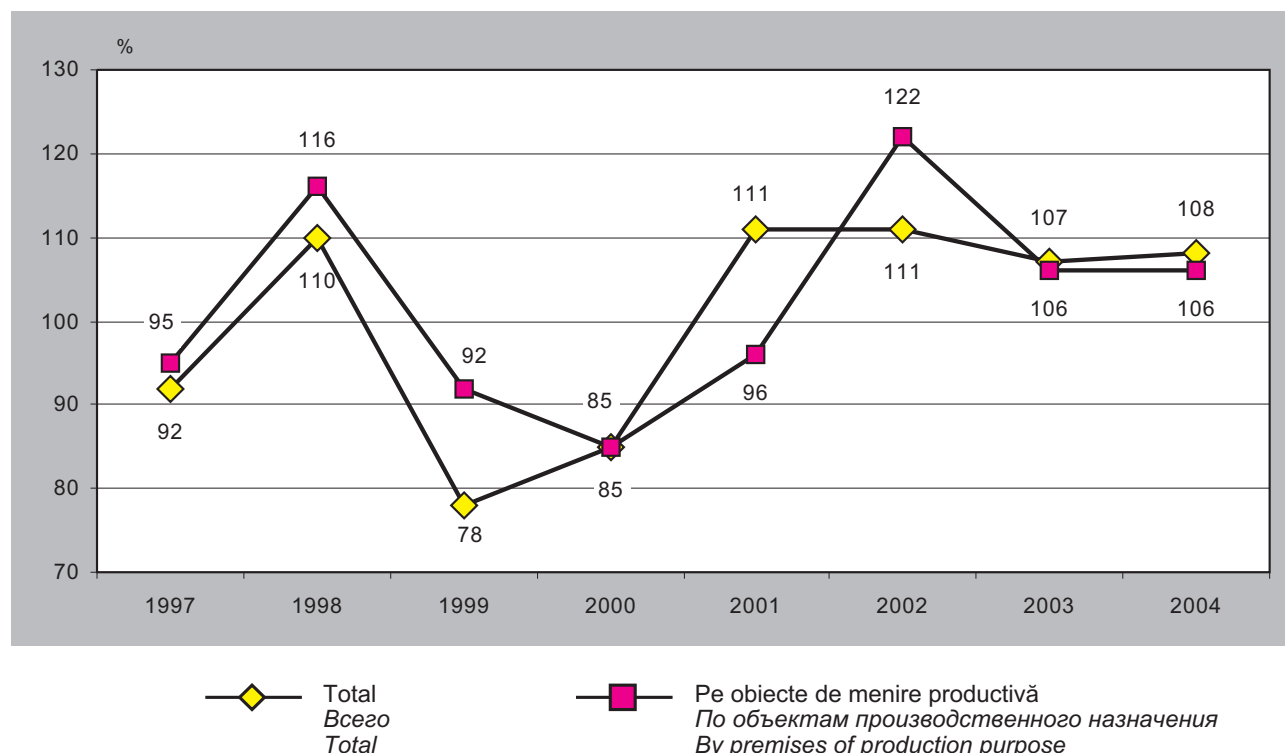
|   | <b>1995 = 100</b> |      |      |      |      |      |      |      |
|---|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|   | 1997              | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Investiții în capital fix – total<br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total                             | 85                | 93   | 73   | 62   | 69   | 76   | 81   | 87   |
| din care, pentru lucrări de construcții-montaj<br>в том числе на строительно-монтажные работы<br>of which, for construction-assembly works  | 65                | 65   | 61   | 44   | 53   | 51   | 64   | 86   |
| Investiții în construcția obiectelor de menire:<br>Инвестиции на строительство объектов:<br>Investments in construction of the premises of: |                   |      |      |      |      |      |      |      |
| productivă<br>производственного назначения<br>production purpose  | 102               | 118  | 108  | 92   | 89   | 108  | 114  | 120  |
| neproductivă<br>непроизводственного назначения<br>non-production purpose  | 63                | 63   | 29   | 38   | 66   | 36   | 39   | 44   |



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.3. INDICII INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)  
INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)



18.1.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Investiții în capital fix – total</b>                           | <b>1202,2</b> | <b>1444,4</b> | <b>1591,8</b> | <b>1759,3</b> | <b>2315,1</b> | <b>2804,2</b> | <b>3621,7</b> | <b>5140,0</b> |
| Инвестиции в основной капитал – всего                              |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Fixed capital investments – total                                  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| din care: / в том числе: / of which:                               |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public                                       | 322,0         | 416,5         | 617,2         | 763,1         | 715,2         | 1090,2        | 1254,4        | 1676,1        |
| Privată / Частная / Private  | 524,6         | 458,2         | 352,7         | 392,9         | 667,9         | 936,8         | 1319,1        | 1655,0        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină               | 188,3         | 114,8         | 68,5          | 81,8          | 148,1         | 76,0          | 118,1         | 187,1         |
| Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия          |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Mixed (public and private), without foreign participation          |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Străină / Иностранная / Foreign                                    | 9,0           | 83,2          | 49,3          | 93,2          | 219,8         | 145,6         | 179,2         | 497,2         |
| А întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures | 158,3         | 371,7         | 504,1         | 428,4         | 564,1         | 555,6         | 750,9         | 1124,6        |

18.1.5. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Investiții în capital fix – total</b>                           | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Инвестиции в основной капитал – всего                              |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Fixed capital investments – total                                  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| din care: / в том числе: / of which:                               |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public                                       | 26,8         | 28,8         | 38,8         | 43,4         | 30,9         | 38,9         | 34,7         | 32,6         |
| Privată / Частная / Private  | 43,6         | 31,7         | 22,1         | 22,3         | 28,8         | 33,4         | 36,4         | 32,2         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină               | 15,7         | 8,0          | 4,3          | 4,6          | 6,4          | 2,7          | 3,3          | 3,6          |
| Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия          |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Mixed (public and private), without foreign participation          |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Străină / Иностранная / Foreign                                    | 0,7          | 5,8          | 3,1          | 5,3          | 9,5          | 5,2          | 4,9          | 9,7          |
| А întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures | 13,2         | 25,7         | 31,7         | 24,4         | 24,4         | 19,8         | 20,7         | 21,9         |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.6. PONDEREA SECTORULUI PUBLIC AL ECONOMIEI, PE PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПУБЛИЧНОГО СЕКТОРА ЭКОНОМИКИ ПО ОСНОВНЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF PUBLIC SECTOR OF ECONOMY, BY MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

|   | procente / проценты / percent |      |      |      |      |      |      |      |
|---|-------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|   | 1997                          | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Investiții în capital fix<br><i>Инвестиции в основной капитал</i><br><i>Fixed capital investments</i>                       | 26,8                          | 28,8 | 38,8 | 43,4 | 30,9 | 38,9 | 34,7 | 32,6 |
| Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe<br><i>Ввод в действие основных средств</i><br><i>Implementation of fixed assets</i> | 25,1                          | 36,4 | 43,7 | 52,6 | 22,3 | 38,4 | 37,5 | 31,8 |
| Volumul lucrărilor în antrepriză<br><i>Объем подрядных работ</i><br><i>Volume of entrepreneurial works</i>                  | 9                             | 8    | 6    | 6    | 8    | 7    | 6    | 5,3  |

**18.1.7. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING

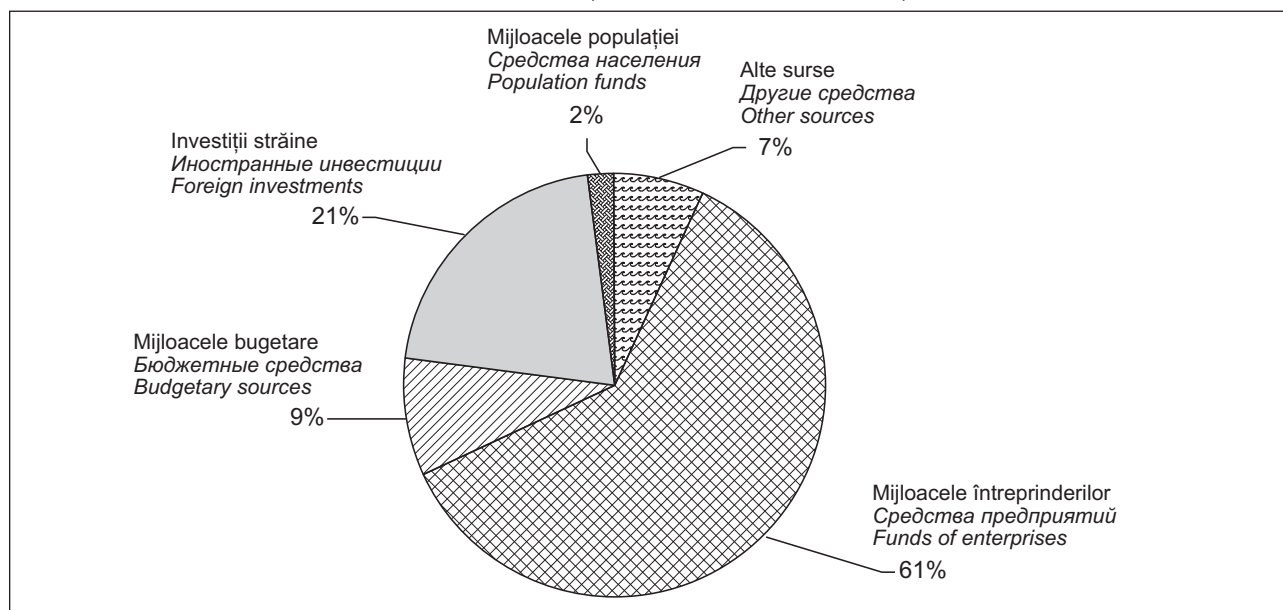
milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total | <b>1202,2</b> | <b>1444,4</b> | <b>1591,8</b> | <b>1759,3</b> | <b>2315,1</b> | <b>2804,2</b> | <b>3621,7</b> | <b>5140,0</b> |
| din care, finanțate din contul:<br>из них финансируемые за счет:<br>of which, financed from:                           |               |               |               |               |               |               |               |               |
| bugetului republican<br>республиканского бюджета<br>country budget   | 84,3          | 72,3          | 60,5          | 57,3          | 94,5          | 56,9          | 75,9          | 153,7         |
| bugetelor locale / местных бюджетов / local budgets  | 20,5          | 75,3          | 32,8          | 86,5          | 103,4         | 118,7         | 125,2         | 288,3         |
| mijloacelor proprii ale întreprinderilor<br>собственных средств предприятий<br>own funds of enterprises                | 755,9         | 807,1         | 758,8         | 992,5         | 1320,5        | 2000,0        | 2541,8        | 3151,9        |
| mijloacelor populației<br>средств населения<br>population funds  | 122,2         | 113,9         | 93,6          | 66,9          | 91,7          | 105,3         | 131,4         | 125,4         |
| mijloacelor investitorilor străini<br>средств иностранных инвесторов<br>foreign investors funds                        | 171,1         | 283,7         | 591,8         | 445,3         | 450,2         | 332,7         | 535,2         | 1056,9        |
| altor surse / других источников / other sources  | 48,2          | 92,1          | 54,3          | 110,8         | 254,8         | 190,6         | 212,2         | 363,8         |

**18.1.8. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE, în 2004**

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ в 2004 году

STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING, in 2004



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.9. STRUCTURA TEHNOLOGICĂ A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX**  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ  
TECHNOLOGICAL STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>                    |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total | <b>1202,2</b> | <b>1444,4</b> | <b>1591,8</b> | <b>1759,3</b> | <b>2315,1</b> | <b>2804,2</b> | <b>3621,7</b> | <b>5140,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| lucrări de construcții-montaj<br>строительно-монтажные работы<br>construction-assembly works                           | 591,0         | 649,8         | 855,4         | 755,6         | 1056,8        | 1102,3        | 1526,8        | 2548,1        |
| utilaj, unelte, inventar<br>оборудование, инструмент, инвентарь<br>equipment, tools, inventory                         | 512,7         | 623,9         | 588,2         | 890,4         | 1181,3        | 1626,4        | 1975,9        | 2394,5        |
| alte lucrări și cheltuieli capitale<br>другие капитальные работы и затраты<br>other capital works and expenditures     | 98,5          | 170,7         | 148,2         | 113,4         | 77,0          | 75,5          | 119,0         | 197,4         |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| lucrări de construcții-montaj<br>строительно-монтажные работы<br>construction-assembly works                           | 49,2          | 45,0          | 53,7          | 43,0          | 45,7          | 39,3          | 42,2          | 49,6          |
| utilaj, unelte, inventar<br>оборудование, инструмент, инвентарь<br>equipment, tools, inventory                         | 42,6          | 43,2          | 37,0          | 50,6          | 51,0          | 58,0          | 54,5          | 46,6          |
| alte lucrări și cheltuieli capitale<br>другие капитальные работы и затраты<br>other capital works and expenditures     | 8,2           | 11,8          | 9,3           | 6,4           | 3,3           | 2,7           | 3,3           | 3,8           |

**18.1.10. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE**  
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, BY FORMS OF OWNERSHIP

| milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)   |              |              |              |              |               |               |               |               |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>591,0</b> | <b>649,8</b> | <b>855,4</b> | <b>755,6</b> | <b>1056,8</b> | <b>1102,3</b> | <b>1526,8</b> | <b>2548,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public   | 170,5        | 187,0        | 359,1        | 344,7        | 420,4         | 433,1         | 626,7         | 933,3         |
| Privată / Частная / Private  | 303,3        | 285,7        | 219,2        | 222,1        | 351,0         | 417,0         | 541,4         | 832,7         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 59,1         | 48,8         | 28,6         | 23,5         | 42,5          | 23,2          | 51,4          | 52,5          |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 4,5          | 44,2         | 32,6         | 72,5         | 93,2          | 81,2          | 69,0          | 264,3         |
| A întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures   | 53,4         | 84,1         | 215,9        | 92,7         | 149,6         | 147,8         | 238,3         | 465,3         |

**18.1.11. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA SFEREI SOCIAL-CULTURALE**  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЫ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIAL-CULTURAL FIELD

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004   |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Investiții pentru dezvoltarea sferei social-culturale,<br>mil. lei (prețuri curente)<br>Инвестиции на развитие социально-культурной сферы,<br>млн. лей (текущие цены)<br>Investments for the development of social-cultural field,<br>mio. lei (current prices) | 420,6 | 457,0 | 298,4 | 321,5 | 692,3 | 650,5 | 858,1 | 1284,9 |
| cota-parte în volumul total al investițiilor, %<br>доля в общем объеме инвестиций, %<br>share in total volume of investments, %   | 35    | 32    | 19    | 18    | 30    | 23    | 24    | 25     |
| Investiții în construcția locuințelor, mil. lei (prețuri curente)<br>Инвестиции в жилищное строительство, млн. лей (текущие цены)<br>Investments in dwelling construction, mio. lei (current prices)  | 230,9 | 231,4 | 169,5 | 120,6 | 153,0 | 205,5 | 337,1 | 605,1  |
| cota-parte în volumul total al investițiilor, %<br>доля в общем объеме инвестиций, %<br>share in total volume of investments, %   | 19    | 16    | 11    | 7     | 7     | 7     | 9     | 12     |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.12. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, ÎN PROFIL TERITORIAL  
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, IN TERRITORIAL ASPECT

prețuri curente / текущие цены / current prices

|                                    | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |               | din care, finanțate din contul:<br>из них финансируемые за счет:<br>of which, financed from: |              |   |              |
|------------------------------------|--|---------------|--|--------------|---|--------------|
|                                    |  |               | bugetului republican<br>республиканского бюджета<br>country budget                           |              | bugetelor locale<br>местных бюджетов<br>local budgets |              |
|                                    | 2003   | 2004          | 2003   | 2004         | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>1526,8</b>                                | <b>2548,1</b> | <b>65,0</b>  | <b>136,1</b> | <b>95,7</b>   | <b>222,2</b> |
| Municipiul Chișinău                | 888,0  | 1530,2        | 13,6   | 32,2         | 69,6  | 137,5        |
| Municipiul Bălți                   | 69,9   | 121,1         | 1,0  | 2,2          | 4,7   | 6,5          |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |               |  |              |   |              |
| Anenii Noi                         | 8,7  | 22,0          | 0,6  | 0,9          | –   | 0,4          |
| Basarabasca                        | 5,8  | 9,3           | –  | 1,9          | 0,2   | 0,5          |
| Briceni                            | 17,3   | 37,6          | 2,1  | 10,5         | 1,7   | 7,2          |
| Cahul                              | 37,7   | 59,1          | 1,8  | 3,3          | 1,4   | 6,3          |
| Cantemir                           | 26,0   | 28,5          | 1,3  | 11,9         | –   | 0,9          |
| Călărași                           | 11,1   | 30,9          | 3,2  | 4,5          | 1,0   | 2,8          |
| Căușeni                            | 14,5   | 20,4          | 0,5  | 0,9          | 0,8   | 0,7          |
| Cimișlia                           | 4,5  | 13,4          | 0,5  | 1,3          | –   | 2,0          |
| Criuleni                           | 6,8  | 23,1          | 1,1  | 2,2          | 0,0   | 0,3          |
| Dondușeni                          | 7,0  | 14,2          | 0,3  | –            | 0,6   | 1,2          |
| Drochia                            | 18,4   | 14,5          | 0,4  | 0,4          | 0,0   | 0,3          |
| Dubăsari                           | 13,8   | 4,8           | 12,6   | 2,6          | –   | 0,3          |
| Edineț                             | 18,0   | 24,6          | 0,1  | 4,6          | 0,4   | 3,7          |
| Fălești                            | 19,3   | 16,3          | 0,7  | 2,2          | 0,9   | 3,4          |
| Florești                           | 22,8   | 23,8          | 0,8  | 1,4          | 0,4   | 3,2          |
| Glodeni                            | 8,3  | 8,2           | 0,9  | 1,5          | 0,2   | 0,3          |
| Hîncești                           | 24,6   | 50,7          | 1,4  | 5,6          | 2,7   | 6,1          |
| Ialoveni                           | 24,9   | 31,5          | 0,9  | 1,1          | –   | 0,2          |
| Leova                              | 3,9  | 46,8          | 0,3  | 13,0         | –   | 3,0          |
| Nisporeni                          | 8,3  | 50,8          | 0,7  | –            | 0,6   | 13,8         |
| Ocnîța                             | 16,2   | 17,2          | 0,7  | 0,5          | 0,0   | 0,3          |
| Orhei                              | 25,5   | 40,9          | 0,3  | 2,6          | 0,2   | 1,2          |
| Rezina                             | 23,2   | 20,8          | 5,3  | 3,8          | 0,2   | 1,7          |
| Rîșcani                            | 15,1   | 24,5          | 1,0  | 1,9          | 0,3   | 1,7          |
| Sîngerei                           | 15,2   | 23,9          | 0,9  | 1,3          | 4,1   | 0,5          |
| Soroca                             | 28,9   | 18,0          | 1,5  | 0,2          | 1,5   | –            |
| Strășeni                           | 27,1   | 62,0          | 1,6  | 4,5          | 0,9   | 5,9          |
| Șoldănești                         | 4,0  | 11,2          | –  | 1,7          | 0,2   | –            |
| Ștefan Vodă                        | 13,3   | 33,4          | 0,4  | 5,8          | 0,0   | 0,7          |
| Taraclia                           | 15,3   | 16,3          | 2,9  | 1,9          | 1,1   | 0,5          |
| Telenești                          | 6,0  | 18,7          | 0,2  | 5,5          | 0,2   | 5,9          |
| Ungheni                            | 22,9   | 14,7          | 1,0  | 0,4          | 0,0   | 0,3          |
| UTA Găgăuzia                       | 54,5   | 64,7          | 4,4  | 1,8          | 1,8   | 2,9          |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.13. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT

prețuri curente / текущие цены / current prices

|                                    | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |              | Pe un locuitor, lei<br>На одного жителя, лей<br>Per one inhabitant, lei |              |
|------------------------------------|--|--------------|---|--------------|
|                                    | 2003   | 2004         | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>337,1</b>                                 | <b>605,0</b> | <b>93,3</b>   | <b>167,7</b> |
| Municipiul Chișinău                | 250,6  | 507,6        | 321,3   | 650,8        |
| Municipiul Bălți                   | 11,0   | 12,9         | 73,5  | 86,7         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |              |   |              |
| Anenii Noi                         | 4,2  | 3,0          | 50,1  | 35,8         |
| Basarabeasca                       | 0,3  | 0,3          | 10,1  | 10,1         |
| Briceni                            | 3,3  | 0,8          | 42,2  | 10,3         |
| Cahul                              | 1,8  | 16,4         | 14,3  | 130,2        |
| Cantemir                           | 0,8  | 1,3          | 12,4  | 20,2         |
| Călărași                           | 1,2  | 1,7          | 14,7  | 20,9         |
| Căușeni                            | 1,6  | 0,7          | 17,1  | 7,5          |
| Cimișlia                           | 3,0  | 5,5          | 46,1  | 84,7         |
| Criuleni                           | 0,7  | 2,1          | 9,6   | 28,8         |
| Dondușeni                          | 0,6  | 0,1          | 12,6  | 2,1          |
| Drochia                            | 9,5  | 5,7          | 100,2   | 60,3         |
| Dubăsari                           | 0,4  | 0,5          | 11,2  | 14,0         |
| Edineț                             | 4,9  | 5,1          | 56,7  | 59,2         |
| Fălești                            | 2,0  | 1,5          | 20,9  | 15,6         |
| Florești                           | 2,0  | 2,0          | 21,3  | 21,4         |
| Glodeni                            | 1,2  | 0,5          | 18,6  | 7,8          |
| Hîncești                           | 3,2  | 3,8          | 25,2  | 30,0         |
| Ialoveni                           | 9,0  | 9,5          | 94,8  | 100,0        |
| Leova                              | 2,8  | 2,6          | 50,8  | 47,3         |
| Nisporeni                          | 0,2  | 0,1          | 2,9   | 1,5          |
| Ocnîța                             | 3,4  | 1,3          | 60,8  | 23,4         |
| Orhei                              | 1,7  | 2,0          | 13,0  | 15,3         |
| Rezina                             | 0,1  | 0,2          | 1,9   | 3,7          |
| Rîșcani                            | 3,0  | 2,1          | 41,4  | 29,0         |
| Sîngerei                           | 1,8  | 1,4          | 18,7  | 14,6         |
| Soroca                             | 1,3  | 3,1          | 12,7  | 30,3         |
| Strășeni                           | 1,6  | 3,2          | 17,4  | 34,9         |
| Șoldănești                         | 0,5  | 0,4          | 11,0  | 8,9          |
| Ștefan Vodă                        | 0,7  | 0,5          | 9,5   | 6,8          |
| Taraclia                           | 1,2  | 0,2          | 26,4  | 4,4          |
| Telenești                          | —  | —            | —   | —            |
| Ungheni                            | 0,5  | 1,0          | 4,2   | 8,4          |
| UTA Găgăuzia                       | 7,0  | 5,9          | 44,1  | 37,2         |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.14. STRUCTURA DE REPRODUCȚIE A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE OBIECTE DE MENIRE PRODUCTIVĂ<sup>1</sup>**  
ВОСПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОБЪЕКТАМ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ<sup>1</sup>  
REPRODUCTION STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY PREMISES OF PRODUCTION PURPOSE<sup>1</sup>

|   | 1997         | 1998         | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>   |              |              |               |               |               |               |               |               |
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total  | <b>778,1</b> | <b>982,7</b> | <b>1288,8</b> | <b>1432,0</b> | <b>1618,1</b> | <b>2148,5</b> | <b>2761,0</b> | <b>3851,7</b> |
| din care, repartizate pentru:<br>в том числе направленные на:<br>of them, distributed for:  |              |              |               |               |               |               |               |               |
| reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune<br>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий<br>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises   | 302,1        | 319,5        | 337,1         | 286,7         | 568,5         | 1184,4        | 1548,0        | 1752,1        |
| extinderea întreprinderilor în funcțiune<br>расширение действующих предприятий<br>enlargement of functioning enterprises  | 61,7         | 91,6         | 268,6         | 152,6         | 385,2         | 326,3         | 472,2         | 745,3         |
| construcții noi / новое строительство / new constructions   | 201,1        | 420,0        | 566,8         | 639,9         | 328,6         | 305,8         | 249,9         | 787,5         |
| unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor)<br>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)<br>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction) | 213,2        | 151,6        | 116,3         | 352,8         | 335,8         | 332,0         | 490,9         | 566,8         |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |              |              |               |               |               |               |               |               |
| <b>Investiții în capital fix – total</b><br>Инвестиции в основной капитал – всего<br>Fixed capital investments – total  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care, repartizate pentru:<br>в том числе направленные на:<br>of them, distributed for:  |              |              |               |               |               |               |               |               |
| reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune<br>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий<br>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises   | 38,8         | 32,5         | 26,2          | 20,0          | 35,1          | 55,1          | 56,0          | 45,6          |
| extinderea întreprinderilor în funcțiune<br>расширение действующих предприятий<br>enlargement of functioning enterprises  | 7,9          | 9,3          | 20,8          | 10,7          | 23,8          | 15,2          | 17,1          | 19,3          |
| construcții noi / новое строительство / new constructions   | 25,9         | 42,8         | 44,0          | 44,7          | 20,3          | 14,2          | 9,1           | 20,4          |
| unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor)<br>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)<br>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction) | 27,4         | 15,4         | 9,0           | 24,6          | 20,8          | 15,5          | 17,8          | 14,7          |

<sup>1</sup> Fără cheltuielile pentru lucrările de cercetare-proiectare pentru construcțiile planificate pe viitor / Без затрат на проектно-исследовательские работы для строительства будущих лет / Without the expenditures of anticipated design-survey works for constructions of future years

**18.1.15. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS, BY FORMS OF OWNERSHIP

|  | milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices) |               |               |               |               |               |               |               |
|--|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 1997   | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>1093,0</b>  | <b>1190,3</b> | <b>1286,1</b> | <b>1594,4</b> | <b>2079,9</b> | <b>2965,0</b> | <b>3017,4</b> | <b>4316,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public   | 273,8  | 433,5         | 562,1         | 839,4         | 463,5         | 1137,8        | 1131,8        | 1372,9        |
| Privată / Частная / Private  | 532,4  | 392,5         | 358,8         | 345,1         | 665,6         | 862,0         | 974,5         | 1439,2        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 183,3  | 104,7         | 57,2          | 97,2          | 144,2         | 71,7          | 92,0          | 182,6         |
| Străină / Иностранная / Foreign  | 6,2  | 56,4          | 74,6          | 49,4          | 199,0         | 138,1         | 200,2         | 463,5         |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 97,3   | 203,2         | 233,4         | 263,3         | 607,5         | 755,4         | 618,9         | 857,8         |



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.16. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>1202,2</b> | <b>1444,4</b> | <b>1591,8</b> | <b>1759,3</b> | <b>2315,1</b> | <b>2804,2</b> | <b>3621,7</b> | <b>5140,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 118,4         | 81,7          | 56,7          | 60,2          | 113,7         | 159,9         | 186,7         | 308,2         |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 0,1           | 0,1           | 0,2           | 0,4           | 0,1           | 0,2           | 0,1           | 0,2           |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 4,8           | 1,1           | 1,8           | 3,3           | 7,9           | 6,5           | 6,1           | 18,0          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 359,0         | 380,9         | 330,6         | 255,4         | 617,4         | 728,3         | 1150,4        | 1144,5        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 145,6         | 140,0         | 276,3         | 225,5         | 407,2         | 287,3         | 318,6         | 542,9         |
| Construcții / Строительство / Construction   | 30,8          | 35,8          | 33,2          | 31,4          | 32,8          | 34,7          | 47,9          | 88,2          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 68,3          | 192,3         | 196,9         | 159,1         | 182,9         | 181,8         | 250,0         | 792,3         |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 9,5           | 13,8          | 18,7          | 21,9          | 30,2          | 86,3          | 76,8          | 19,5          |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 130,5         | 222,9         | 408,3         | 770,7         | 562,4         | 871,0         | 903,2         | 1161,2        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 22,0          | 12,6          | 24,7          | 22,3          | 56,8          | 72,2          | 44,0          | 72,4          |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>предприятий<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 236,1         | 237,9         | 184,4         | 124,6         | 175,3         | 229,6         | 383,5         | 654,2         |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration   | 16,2          | 13,5          | 7,8           | 12,6          | 23,6          | 27,7          | 60,4          | 81,4          |
| Învățămînt / Образование / Education   | 11,4          | 19,9          | 15,8          | 37,0          | 45,9          | 51,7          | 59,7          | 54,3          |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health protection and social work  | 10,8          | 4,8           | 5,4           | 5,8           | 1,8           | 8,9           | 14,8          | 75,3          |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities         | 38,6          | 87,1          | 31,0          | 29,0          | 57,1          | 58,2          | 119,5         | 127,4         |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 9,8           | 5,7           | 3,6           | 3,4           | 4,9           | 5,7           | 5,2           | 6,0           |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing  | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 0,4           | 0,1           | 0,1           | 0,2           | 0,3           | 0,2           | 0,2           | 0,4           |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 29,9          | 26,4          | 20,8          | 14,5          | 26,7          | 26,0          | 31,8          | 22,3          |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 12,1          | 9,7           | 17,4          | 12,8          | 17,6          | 10,2          | 8,8           | 10,6          |
| Construcții / Строительство / Construction   | 2,6           | 2,5           | 2,1           | 1,8           | 1,4           | 1,2           | 1,3           | 1,7           |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 5,7  | 13,3 | 12,4 | 9,0  | 7,9  | 6,5  | 6,9  | 15,4 |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 0,8  | 0,9  | 1,2  | 1,2  | 1,3  | 3,1  | 2,1  | 0,4  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 10,9 | 15,4 | 25,6 | 43,8 | 24,3 | 31,1 | 24,9 | 22,5 |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 1,8  | 0,9  | 1,5  | 1,3  | 2,4  | 2,6  | 1,2  | 1,4  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>предприятиям<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>Real estate, renting and business services | 19,6 | 16,5 | 11,6 | 7,1  | 7,6  | 8,2  | 10,6 | 12,6 |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 1,3  | 0,9  | 0,5  | 0,7  | 1,0  | 1,0  | 1,7  | 1,6  |
| Învățământ / Образование / Education  | 1,0  | 1,4  | 1,0  | 2,1  | 2,0  | 1,8  | 1,6  | 1,1  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health protection and social work   | 0,9  | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 0,1  | 0,3  | 0,4  | 1,5  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities          | 3,2  | 6,0  | 1,9  | 1,6  | 2,5  | 2,1  | 3,3  | 2,5  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**18.1.17. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE UNELE ACTIVITĂȚI ALE INDUSTRIEI**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SEPARATE INDUSTRIAL ACTIVITIES

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Industrie – total</b><br>Промышленность – всего<br>Industry – total   | <b>509,4</b> | <b>522,0</b> | <b>608,7</b> | <b>484,2</b> | <b>1032,5</b> | <b>1022,1</b> | <b>1475,1</b> | <b>1705,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |               |               |               |               |
| <b>Industrie extractivă</b><br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | <b>4,8</b>   | <b>1,1</b>   | <b>1,8</b>   | <b>3,3</b>   | <b>7,9</b>    | <b>6,5</b>    | <b>6,1</b>    | <b>18,0</b>   |
| <b>Industrie prelucrătoare</b><br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | <b>359,0</b> | <b>380,9</b> | <b>330,6</b> | <b>255,4</b> | <b>617,4</b>  | <b>728,3</b>  | <b>1150,4</b> | <b>1144,5</b> |
| Industria alimentară și a băuturilor<br>Производство пищевых продуктов и напитков<br>Manufacture of food products and beverages  | 225,7        | 239,2        | 145,8        | 160,0        | 400,6         | 445,4         | 753,1         | 648,0         |
| Fabricarea produselor de tutun<br>Производство табачных изделий<br>Manufacture of tobacco products   | 1,3          | 5,4          | 36,4         | 6,8          | 8,5           | 6,5           | 13,8          | 21,3          |
| Fabricarea produselor textile<br>Производство текстильных изделий<br>Manufacture of textiles   | 1,6          | 0,7          | 3,2          | 7,1          | 8,5           | 9,3           | 26,2          | 50,9          |
| Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor<br>Производство одежды; выделка и крашение меха<br>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs | 1,4          | 0,6          | 14,7         | 15,7         | 28,5          | 26,4          | 29,5          | 25,8          |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei<br><i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i><br><i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>  | 0,9          | 0,2          | 2,1          | 13,4         | 43,6         | 11,4         | 8,4          | 2,7          |
| Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn<br><i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i><br><i>Manufacture of wood and wood products</i>   | 0,06         | 0,1          | 0,5          | 0,3          | 5,4          | 1,9          | 13,5         | 4,6          |
| Fabricarea hârtiei și cartonului<br><i>Производство бумаги и картона</i><br><i>Manufacture of paper and paperboard</i>   | –            | –            | –            | –            | –            | 0,2          | 8,8          | 22,6         |
| Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative<br><i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i><br><i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>                                | 0,7          | 3,9          | 2,8          | 7,4          | 17,1         | 43,2         | 25,3         | 63,6         |
| Industria chimică<br><i>Химическая промышленность</i><br><i>Chemical industry</i>  | 2,5          | 69,7         | 12,0         | 11,6         | 14,2         | 5,6          | 8,1          | 14,1         |
| Producția de articole din cauciuc și din material plastic<br><i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i><br><i>Manufacture of rubber and plastic products</i>  | 0,3          | 0,4          | 0,6          | 0,4          | 1,3          | 3,1          | 3,2          | 15,9         |
| Producția altor produse din minerale nemetalifere<br><i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i><br><i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>   | 113,2        | 50,2         | 107,4        | 23,6         | 63,7         | 109,9        | 150,9        | 189,0        |
| Industria metalurgică<br><i>Металлургическая промышленность</i><br><i>Metallurgy industry</i>  | 1,0          | 0,03         | 0,009        | 0,01         | –            | –            | 0,3          | 0,07         |
| Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje<br><i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i> | –            | 0,1          | 0,2          | 0,2          | 10,7         | 7,1          | 6,9          | 18,1         |
| Fabricarea de mașini și echipamente<br><i>Производство машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>  | 6,5          | 4,3          | 0,9          | 1,3          | 3,2          | 19,3         | 39,8         | 13,1         |
| Fabricarea de mijloace ale tehnicii de calcul și de birou<br><i>Производство офисного оборудования и вычислительной техники</i><br><i>Manufacture of office machinery and computers</i>  | –            | –            | –            | –            | –            | –            | –            | –            |
| Producția de mașini și aparate electrice<br><i>Производство электрических машин и оборудования</i><br><i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>  | –            | –            | –            | –            | –            | 0,7          | 3,0          | 0,7          |
| Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații<br><i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i><br><i>Manufacture of equipment and radio, television and communication apparatus</i>                    | –            | –            | –            | –            | 0,3          | 0,8          | –            | 2,2          |
| Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice<br><i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i><br><i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>                                    | –            | 0,1          | –            | –            | –            | –            | 0,08         | 0,01         |
| Producția altor mijloace de transport<br><i>Производство прочих транспортных средств</i><br><i>Manufacture of other transport equipment</i>  | –            | 1,7          | –            | –            | –            | –            | 0,0          | –            |
| Producția de mobilier și alte activități industriale<br><i>Производство мебели и прочее промышленное производство</i><br><i>Manufacture of furniture and manufacturing n.e.c.</i>  | 3,8          | 4,3          | 4,0          | 7,6          | 12,2         | 37,4         | 59,4         | 51,8         |
| <b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b><br><i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i><br><i>Electricity and heat, gas and water supply</i>   | <b>145,6</b> | <b>140,0</b> | <b>276,3</b> | <b>225,5</b> | <b>407,2</b> | <b>287,3</b> | <b>318,6</b> | <b>542,9</b> |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, IN TERRITORIAL ASPECT

**prețuri curente / текущие цены / current prices**

|                                    | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |               | din care, finanțate din contul:<br>из них финансируемые за счет:<br>of which, financed from: |              |   |              |
|------------------------------------|--|---------------|--|--------------|---|--------------|
|                                    |  |               | bugetului republican<br>республиканского бюджета<br>country budget                           |              | bugetelor locale<br>местных бюджетов<br>local budgets |              |
|                                    | 2003   | 2004          | 2003   | 2004         | 2003  | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>3621,7</b>                                | <b>5140,0</b> | <b>75,9</b>  | <b>153,7</b> | <b>125,2</b>  | <b>288,3</b> |
| Municipiul Chișinău                | 1889,7                                       | 2822,2        | 17,3   | 36,4         | 82,7  | 172,5        |
| Municipiul Bălți                   | 202,7  | 349,2         | 1,5  | 3,3          | 7,2   | 10,5         |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |               |  |              |   |              |
| Anenii Noi                         | 22,5   | 52,4          | 0,6  | 0,9          | —   | 0,6          |
| Basarabeasca                       | 51,3   | 21,9          | 0,1  | 1,9          | 0,8   | 0,8          |
| Briceni                            | 29,4   | 60,1          | 2,1  | 10,5         | 1,8   | 7,3          |
| Cahul                              | 115,7  | 123,5         | 1,8  | 4,4          | 2,1   | 8,1          |
| Cantemir                           | 65,2   | 88,5          | 1,3  | 11,9         | —   | 1,1          |
| Călărași                           | 19,4   | 40,8          | 3,8  | 4,5          | 1,3   | 3,1          |
| Căușeni                            | 34,7   | 90,1          | 0,6  | 1,3          | 2,5   | 1,2          |
| Cimișlia                           | 8,7  | 22,3          | 0,5  | 1,3          | —   | 2,0          |
| Criuleni                           | 16,7   | 41,4          | 1,3  | 2,8          | 0,2   | 0,3          |
| Dondușeni                          | 13,6   | 27,6          | 0,3  | —            | 0,8   | 1,8          |
| Drochia                            | 50,3   | 37,1          | 0,5  | 0,7          | 0,8   | 1,2          |
| Dubăsari                           | 20,5   | 33,6          | 12,6   | 2,9          | —   | 0,3          |
| Edineț                             | 34,4   | 46,7          | 0,4  | 6,4          | 0,4   | 6,5          |
| Fălești                            | 40,1   | 38,6          | 0,7  | 2,3          | 1,2   | 3,9          |
| Florești                           | 173,2  | 101,0         | 0,9  | 2,1          | 1,2   | 5,7          |
| Glodeni                            | 15,5   | 19,6          | 0,9  | 1,5          | 0,3   | 1,1          |
| Hîncești                           | 54,6   | 100,2         | 1,7  | 5,9          | 3,7   | 9,3          |
| Ialoveni                           | 37,7   | 72,2          | 1,1  | 1,3          | —   | 0,4          |
| Leova                              | 10,5   | 67,7          | 0,3  | 13,0         | 0,1   | 3,5          |
| Nisporeni                          | 23,0   | 74,4          | 0,8  | 0,1          | 1,1   | 16,2         |
| Ocnîța                             | 27,3   | 29,4          | 1,3  | 0,7          | 0,1   | 0,4          |
| Orhei                              | 77,1   | 73,9          | 0,3  | 4,3          | 1,5   | 1,2          |
| Rezina                             | 36,5   | 41,0          | 5,3  | 4,6          | 0,4   | 2,0          |
| Rîșcani                            | 33,9   | 45,7          | 1,6  | 3,2          | 0,8   | 3,2          |
| Sîngerei                           | 34,3   | 51,4          | 1,0  | 1,6          | 4,7   | 1,7          |
| Soroca                             | 88,9   | 77,2          | 1,9  | 0,8          | 2,4   | 1,4          |
| Strășeni                           | 87,4   | 100,4         | 1,6  | 4,7          | 2,0   | 6,7          |
| Șoldănești                         | 14,2   | 19,8          | 0,9  | 1,7          | 0,8   | 0,1          |
| Ștefan Vodă                        | 48,0   | 88,3          | 0,5  | 5,9          | 0,2   | 1,8          |
| Taraclia                           | 39,7   | 56,9          | 3,1  | 2,0          | 1,4   | 0,9          |
| Telenești                          | 19,1   | 27,0          | 0,3  | 6,1          | 0,4   | 6,7          |
| Ungheni                            | 37,2   | 32,5          | 1,5  | 0,7          | 0,0   | 0,3          |
| UTA Găgăuzia                       | 148,7  | 165,4         | 5,5  | 2,0          | 2,3   | 4,5          |

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

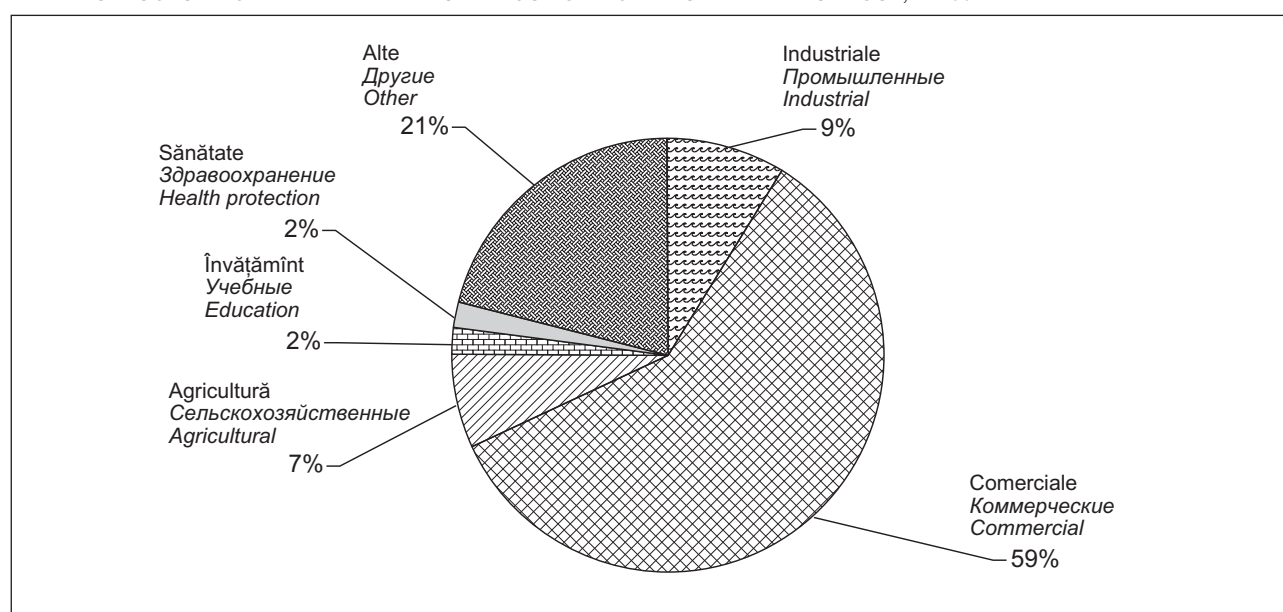
**18.1.19. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CLĂDIRILOR**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ  
IMPLEMENTATION OF BUILDINGS

|  | 2000         | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Numărul clădirilor – total</b><br>Число зданий – всего<br>Number of buildings – total   | <b>1567</b>  | <b>1909</b>   | <b>1919</b>   | <b>2200</b>   | <b>2162</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |
| cu destinație rezidențială<br>жилого назначения<br>for residential purpose   | 1416         | 1677          | 1662          | 1982          | 1940          |
| cu destinație nerezidențială<br>нежилого назначения<br>for non-residential purpose   | 151          | 232           | 257           | 218           | 222           |
| <b>Volumul total al construcției clădirilor, mii m<sup>3</sup></b><br>Общий строительный объем зданий, тыс. м <sup>3</sup><br>Total construction volume of buildings, thou. m <sup>3</sup> | <b>912,9</b> | <b>1317,2</b> | <b>1262,2</b> | <b>1436,4</b> | <b>1719,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |
| cu destinație rezidențială<br>жилого назначения<br>for residential purpose   | 662,8        | 977,9         | 807,1         | 965,2         | 1023,9        |
| cu destinație nerezidențială<br>нежилого назначения<br>for non-residential purpose   | 250,1        | 339,3         | 455,1         | 471,2         | 695,1         |
| <b>Suprafața totală a clădirilor, mii m<sup>2</sup></b><br>Общая площадь зданий, тыс. м <sup>2</sup><br>Total area of buildings, thou. m <sup>2</sup>                                      | <b>289,4</b> | <b>388,4</b>  | <b>347,2</b>  | <b>396,3</b>  | <b>489,8</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |
| cu destinație rezidențială<br>жилого назначения<br>for residential purpose   | 213,8        | 301,7         | 254,7         | 287,3         | 343,4         |
| cu destinație nerezidențială<br>нежилого назначения<br>for non-residential purpose   | 75,6         | 86,7          | 92,5          | 109,0         | 146,4         |

**18.1.20. STRUCTURA CLĂDIRILOR CU DESTINAȚIE NEREZIDENȚIALĂ DATE ÎN FOLOSINȚĂ, în 2004**

СТРУКТУРА ВВЕДЕННЫХ В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ НЕЖИЛОГО НАЗНАЧЕНИЯ в 2004 году  
STRUCTURE OF IMPLEMENTED BUILDINGS FOR NON-RESIDENTIAL PURPOSE, in 2004



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.21. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ  
IMPLEMENTATION OF PRODUCTION CAPACITIES

|   | 1997                 | 1998                 | 1999                  | 2000                | 2001                 | 2002                 | 2003                 | 2004                  |
|---|----------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| Rețele electrice cu tensiunea de 0,4-20 kV și mai mult, km<br>Линии электропередачи напряжением 0,4-20 кВ и выше, км<br>Transmission networks with a voltage of 0,4-20 kV and over, km  | 73,8                 | 21,7                 | 5,9                   | 29,7                | 930,7                | 70,3                 | 144,6                | 225,9                 |
| Stații de alimentare a automobilelor, alimentări pe zi<br>Автозаправочные станции, заправок в день<br>Service stations, refueling per day   | 8563                 | 5518                 | 2299                  | 4346                | 5036                 | 2401                 | 3845                 | 5843                  |
| Depozite, mii m <sup>2</sup><br>Хранилища, тыс. м <sup>2</sup><br>Store houses, thou. m <sup>2</sup>  | 10,2                 | 5,9                  | 2,5                   | 6,1                 | 9,1                  | 12,8                 | 19,1                 | 16,9                  |
| Capacități pentru producția:<br>Мощности по производству:<br>Production capacities for:   |                      |                      |                       |                     |                      |                      |                      |                       |
| conservelor din legume și fructe, tone<br>овощных и фруктовых консервов, тонн<br>fruits and vegetables canning, tonnes  | 70600,0              | 500,0                | —                     | —                   | 2830,0               | 25,0                 | 4000,0               | —                     |
| produselor de morărit, tone de prelucrare pe schimb<br>продуктов мукомольной промышленности, тонн переработки в смену<br>products of flour-milling industry, tonnes processed per shift | 61,3                 | 119,0                | 15,0                  | 51,0                | 168,5                | 100,0                | 139,2                | 234,7                 |
| S-au construit noi drumuri auto cu îmbrăcăminte rigidă, km<br>Построено новых автомобильных дорог с твердым покрытием, км<br>Constructed new roads with hard surface, km                | 19,3                 | 18,2                 | 13,1                  | 13,9                | 7,6                  | 16,5                 | 0,5                  | 3,2                   |
| Rețele termice, km/Gkal pe oră<br>Теплосети, км/Гкал в час<br>Heating systems, km/Gkal per hour   | <u>14,48</u><br>7,24 | <u>3,27</u><br>13,91 | <u>3,27</u><br>143    | <u>127</u><br>12,28 | <u>2,51</u><br>32,20 | <u>1,20</u><br>9,78  | <u>0,50</u><br>28,35 | <u>—</u><br>21,59     |
| Apeduct, km/mii m <sup>3</sup><br>Водопровод, км/тыс. м <sup>3</sup><br>Water pipe, km/thou. m <sup>3</sup>   | <u>22,08</u><br>0,60 | <u>0,30</u><br>0,10  | <u>4,110</u><br>98,91 | <u>2,90</u><br>—    | <u>8,89</u><br>1,74  | <u>154,42</u><br>104 | <u>62,68</u><br>1,52 | <u>69,29</u><br>61,80 |
| Rețele de gaz, km<br>Газовые сети, км<br>Gas pipes, km  | 253,04               | 207,16               | 146,47                | 159,60              | 143,90               | 87,63                | 195,76               | 509,2                 |
| Instalații de canalizare, km/mii m <sup>3</sup><br>Канализация, км/тыс. м <sup>3</sup><br>Sewerage system, km/thou. m <sup>3</sup>  | <u>8,38</u><br>—     | <u>0,66</u><br>—     | <u>2,10</u><br>—      | <u>2,25</u><br>0,20 | <u>2,22</u><br>0,20  | <u>2,35</u><br>5,00  | <u>2,36</u><br>0,25  | <u>0,91</u><br>—      |



## 18.2. CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina  
Страница  
Page

Tabele: / Таблицы: / Tables:

|          |   |     |
|----------|---|-----|
| 18.2.1.  | Darea în folosință a caselor de locuit, pe forme de proprietate .....   | 392 |
|          | <i>Ввод в действие жилых домов по формам собственности</i><br><i>Implementation of dwelling houses, by forms of ownership</i>   |     |
| 18.2.2.  | Repartizarea caselor de locuit după materialele pereților .....   | 392 |
|          | <i>Распределение жилых домов по материалам стен</i><br><i>Distribution of dwelling houses by wall materials</i>   |     |
| 18.2.3.  | Repartizarea caselor de locuit după numărul de etaje .....  | 392 |
|          | <i>Распределение жилых домов по этажности</i><br><i>Distribution of dwelling houses by the number of storeys</i>  |     |
| 18.2.4.  | Repartizarea caselor de locuit după numărul de camere în apartamente.....   | 393 |
|          | <i>Распределение жилых домов по количеству комнат в квартирах</i><br><i>Distribution of dwelling houses by the number of rooms in flats</i>                               |     |
| 18.2.5.  | Numărul apartamentelor construite și suprafața lor medie.....   | 393 |
|          | <i>Число построенных квартир и их средний размер</i><br><i>Number of built flats and their average size</i>   |     |
| 18.2.6.  | Darea în folosință a caselor de locuit și numărul apartamentelor construite .....   | 393 |
|          | <i>Ввод в действие жилых домов и число построенных квартир</i><br><i>Implementation of dwelling houses and the number of built flats</i>                                  |     |
| 18.2.7.  | Darea în folosință a caselor de locuit, în profil teritorial.....   | 394 |
|          | <i>Ввод в действие жилых домов в территориальном разрезе</i><br><i>Implementation of dwelling houses, in territorial aspect</i>   |     |
| 18.2.8.  | Darea în folosință a obiectelor cu destinație social-culturală .....  | 394 |
|          | <i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения</i><br><i>Implementation of social-cultural premises</i>   |     |
| 18.2.9.  | Darea în folosință a unităților de comerț și de alimentație publică .....   | 395 |
|          | <i>Ввод в действие предприятий торговли и общественного питания</i><br><i>Implementation of trade and catering enterprises</i>  |     |
| 18.2.10. | Construcții nefinisate la balanța agenților economici .....   | 395 |
|          | <i>Незавершенное строительство на балансе хозяйствующих субъектов</i><br><i>Unfinished constructions on the balance of economic units</i>                                 |     |
| 18.2.11. | Volumul construcțiilor nefinisate, pe tipuri de activități economice.....   | 395 |
|          | <i>Объем незавершенного строительства по видам экономической деятельности</i><br><i>Volume of unfinished constructions, by economic activities</i>                        |     |
| 18.2.12. | Investiții în capital fix în construcția de locuințe, pe forme de proprietate .....   | 396 |
|          | <i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство по формам собственности</i><br><i>Fixed capital investments in dwelling construction, by forms of ownership</i> |     |
| 18.2.13. | Clădiri de locuit nefinisate de construcție .....   | 396 |
|          | <i>Незавершенные строительством жилые дома</i><br><i>Unfinished constructions of dwelling houses</i>  |     |

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.1. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, PE FORME DE PROPRIETATE**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, BY FORMS OF OWNERSHIP

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

|  | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>În localitățile urbane și rurale – total</b><br><i>В городской и сельской местности – всего</i><br><i>In urban and rural area – total</i>   | <b>378</b> | <b>343</b> | <b>284</b> | <b>214</b> | <b>302</b> | <b>255</b> | <b>287</b> | <b>344</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Publică / Публичная / Public   | 27         | 61         | 24         | 3          | 15         | 18         | 7          | 16         |
| Privată / Частная / Private  | 342        | 276        | 249        | 198        | 282        | 234        | 278        | 298        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br><i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i><br><i>Mixed (public and private), without foreign participation</i> | 8          | 6          | –          | 12         | 4          | 2          | 2          | 4          |
| Străină / Иностранная / Foreign  | –          | –          | –          | –          | –          | –          | –          | 0,1        |
| A întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures   | 1          | –          | 11         | –          | 1          | –          | –          | 26         |
| <b>În localități rurale – total</b><br><i>В сельской местности – всего</i><br><i>In rural area – total</i>   | <b>144</b> | <b>113</b> | <b>85</b>  | <b>64</b>  | <b>69</b>  | <b>69</b>  | <b>76</b>  | <b>80</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Publică / Публичная / Public   | –          | 14         | –          | –          | –          | –          | –          | 2          |
| Privată / Частная / Private  | 144        | 99         | 85         | 64         | 69         | 69         | 76         | 78         |

**18.2.2. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ MATERIALELE PEREȚILOR (conform suprafeței totale date în folosință)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО МАТЕРИАЛАМ СТЕН (по введенной в действие общей площади)  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY WALL MATERIALS (according total area implemented)

procente / проценты / percent

|  | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Toate tipurile de case</b><br><i>Все типы домов</i><br><i>All types of houses</i>                                     | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> |
| din care, din: / в том числе: / of which, of:  |            |            |            |            |            |            |            |            |
| cărămidă și piatră<br><i>кирпичные и каменные</i><br><i>bricks and stone</i>   | 64         | 76         | 72         | 71         | 78         | 87         | 93         | 89         |
| panouri mari și panouri cu carcas<br><i>крупнопанельные и каркасно-панельные</i><br><i>large-panels and frame-panels</i> | 6          | 6          | 9          | 8          | 10         | 6          | 1          | 2          |
| blocuri mari și voluminoase<br><i>крупноблочные и объемноблочные</i><br><i>large-block and prefabricated forms</i>       | 5          | 2          | 7          | 6          | 3          | 1          | 1          | 4          |
| alte tipuri / другие типов / other types   | 25         | 16         | 12         | 15         | 9          | 6          | 5          | 5          |

**18.2.3. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE ETAJE<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ЭТАЖНОСТИ<sup>1</sup>  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF STOREYS<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

|  | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> |
| inclusiv: / в том числе: / including:  |            |            |            |            |            |            |            |            |
| cu 1-2 etaje / 1-2 этажные / 1-2 storeys   | 5          | 18         | 4          | 1          | 1          | 2          | 1          | 3          |
| cu 3-4 etaje / 3-4 этажные / 3-4 storeys   | 3          | 4          | 3          | 5          | 3          | 8          | 4          | 10         |
| cu 5 etaje / 5 этажные / 5 storeys   | 21         | 36         | 24         | 24         | 29         | 58         | 35         | 19         |
| cu 9 etaje / 9 этажные / 9 storeys   | 30         | 15         | 14         | 37         | 32         | 24         | –          | 6          |
| cu 6, 7, 8, 10, 15 etaje<br><i>6, 7, 8, 10, 15 этажные</i><br><i>6, 7, 8, 10, 15 storeys</i> | 29         | 27         | 55         | –          | 23         | 8          | 60         | 49         |
| cu 12-14 etaje / 12-14 этажные / 12-14 storeys   | –          | –          | –          | 17         | 12         | –          | –          | –          |
| cu 16 etaje și mai mult / 16 этажные и выше / 16 storeys and over                            | 11         | –          | –          | 16         | –          | –          | –          | 13         |

<sup>1</sup> Fără casele de locuit individuale; conform suprafeței totale a caselor de locuit date în folosință / Без индивидуальных жилых домов; по введенной в действие общей площади жилых домов / Without individual dwelling houses; according total implemented area of dwelling houses

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.4. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE CAMERE ÎN APARTAMENTE**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО КОЛИЧЕСТВУ КОМНАТ В КВАРТИРАХ  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF ROOMS IN FLATS

|   | procente / проценты / percent |            |            |            |            |            |            |            |
|---|-------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|   | 1997                          | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
| <b>Total apartamente</b><br><i>Всего квартир</i><br><i>Total flats</i>    | <b>100</b>                    | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>100</b> |
| inclusiv: / в том числе: / including:                                     |                               |            |            |            |            |            |            |            |
| cu o cameră / однокомнатные / 1 room                                      | 7                             | 6          | 7          | 4          | 5          | 1          | 1          | 2          |
| cu două camere / 2-х комнатные / 2 rooms                                  | 13                            | 21         | 23         | 11         | 24         | 9          | 8          | 10         |
| cu trei camere / 3-х комнатные / 3 rooms                                  | 37                            | 41         | 41         | 33         | 39         | 30         | 30         | 32         |
| cu patru și mai multe camere<br>4-х комнатные и более<br>4 rooms and over | 43                            | 32         | 29         | 52         | 32         | 60         | 61         | 56         |

**18.2.5. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE ȘI SUPRAFAȚA LOR MEDIE**

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР И ИХ СРЕДНИЙ РАЗМЕР  
NUMBER OF BUILT FLATS AND THEIR AVERAGE SIZE

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>S-au construit din contul tuturor surselor de finanțare</b><br><i>Построено за счет всех источников финансирования</i><br><i>Built at the expense of all financing sources</i>                                      |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Numărul apartamentelor, mii<br><i>Число квартир, тыс.</i><br><i>Number of flats, thou.</i>   | 4,0   | 3,8   | 2,9   | 2,3   | 2,9   | 2,3   | 2,3   | 2,8   |
| Suprafața medie a apartamentelor construite, m <sup>2</sup><br><i>Средний размер построенных квартир, м<sup>2</sup></i><br><i>Average size of built flats, m<sup>2</sup></i>   | 95,4  | 89,3  | 97,7  | 93,8  | 102,6 | 111,8 | 124,7 | 122,2 |
| <b>S-au construit din contul mijloacelor proprii ale populației și cu ajutorul creditului</b><br><i>Построено населением за свой счет и с помощью кредитов</i><br><i>Built due to own population funds and credits</i> |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Numărul apartamentelor, mii<br><i>Число квартир, тыс.</i><br><i>Number of flats, thou.</i>   | 2,9   | 2,2   | 1,8   | 1,4   | 1,6   | 1,6   | 2,0   | 1,9   |
| Suprafața medie a apartamentelor construite, m <sup>2</sup><br><i>Средний размер построенных квартир, м<sup>2</sup></i><br><i>Average size of built flats, m<sup>2</sup></i>   | 106,7 | 105,6 | 110,7 | 112,0 | 130,5 | 129,6 | 132,2 | 137,0 |

**18.2.6. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT ȘI NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ И ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES AND THE NUMBER OF BUILT FLATS

|   | la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants |            |            |            |            |            |            |            |
|---|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|   | 1997   | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
| <b>Darea în folosință a suprafeței totale – total, m<sup>2</sup></b><br><i>Ввод в действие общей площади – всего, м<sup>2</sup></i><br><i>Total area implemented – total, m<sup>2</sup></i> | <b>103</b>   | <b>94</b>  | <b>78</b>  | <b>59</b>  | <b>83</b>  | <b>70</b>  | <b>79</b>  | <b>95</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |            |            |            |            |            |            |            |
| în localități urbane<br><i>в городской местности</i><br><i>in urban area</i>  | 151  | 150        | 130        | 100        | 155        | 124        | 142        | 177        |
| în localități rurale<br><i>в сельской местности</i><br><i>in rural area</i>   | 68   | 53         | 40         | 30         | 33         | 32         | 36         | 38         |
| <b>Numărul apartamentelor construite, unit.</b><br><i>Число построенных квартир, ед.</i><br><i>Number of built flats, units</i>   | <b>1,1</b>   | <b>1,0</b> | <b>0,8</b> | <b>0,6</b> | <b>0,8</b> | <b>0,6</b> | <b>0,6</b> | <b>0,8</b> |

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.7. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, IN TERRITORIAL ASPECT

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

|                                  | Total<br>Всего<br>Total |              | din care, beneficiari individuali<br>в том числе индивидуаль-<br>ными застройщиками<br>of which, by individual<br>beneficiaries |              | La 1000 locuitori, m <sup>2</sup><br>На 1000 жителей, м <sup>2</sup><br>Per 1000 inhabitants, m <sup>2</sup> |             |
|----------------------------------|-------------------------|--------------|---|--------------|--|-------------|
|                                  | 2003                    | 2004         | 2003  | 2004         | 2003   | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>     | <b>287,3</b>            | <b>343,5</b> | <b>260,3</b>  | <b>262,5</b> | <b>79,5</b>  | <b>94,8</b> |
| Municipiul Chișinău              | 172,2                   | 243,6        | 151,8   | 170,0        | 220,7  | 312,3       |
| Municipiul Bălți                 | 18,0                    | 9,9          | 11,5  | 6,8          | 120,2  | 66,4        |
| Raioanele: / Районы: / Counties: |                         |              |   |              |  |             |
| Anenii Noi                       | 4,3                     | 2,9          | 4,3   | 2,9          | 51,3   | 34,9        |
| Basarabeasca                     | 0,3                     | 0,3          | 0,3   | 0,3          | 10,1   | 9,6         |
| Briceni                          | 4,7                     | 1,3          | 4,7   | 1,3          | 60,0   | 16,6        |
| Cahul                            | 1,8                     | 7,3          | 1,8   | 3,1          | 14,3   | 41,6        |
| Cantemir                         | 1,6                     | 2,1          | 1,6   | 2,1          | 24,8   | 33,2        |
| Călărași                         | 1,8                     | 2,2          | 1,8   | 2,2          | 22,1   | 27,1        |
| Căușeni                          | 3,2                     | 2,0          | 3,2   | 2,0          | 34,2   | 21,0        |
| Cimișlia                         | 2,8                     | 4,9          | 2,8   | 4,9          | 43,0   | 75,3        |
| Criuleni                         | 0,7                     | 2,5          | 0,7   | 2,5          | 9,6  | 34,5        |
| Dondușeni                        | 1,0                     | 0,3          | 1,0   | 0,3          | 21,0   | 6,3         |
| Drochia                          | 9,8                     | 6,2          | 9,8   | 6,2          | 103,4  | 65,9        |
| Dubăsari                         | 0,5                     | 0,7          | 0,5   | 0,7          | 13,9   | 19,9        |
| Edineț                           | 3,8                     | 3,5          | 3,8   | 3,5          | 44,0   | 41,2        |
| Fălești                          | 2,6                     | 2,5          | 2,6   | 2,5          | 27,1   | 25,8        |
| Florești                         | 2,6                     | 2,1          | 2,6   | 2,1          | 27,7   | 22,5        |
| Glodeni                          | 2,2                     | 1,1          | 2,2   | 1,1          | 34,1   | 17,7        |
| Hîncești                         | 5,5                     | 5,9          | 5,5   | 5,9          | 43,3   | 46,4        |
| Ialoveni                         | 12,0                    | 11,0         | 12,0  | 11,0         | 126,4  | 115,5       |
| Leova                            | 3,7                     | 3,5          | 3,7   | 3,5          | 67,2   | 63,5        |
| Nisporeni                        | 0,4                     | 0,3          | 0,4   | 0,3          | 5,8  | 4,1         |
| Ocnîța                           | 4,1                     | 2,0          | 4,1   | 2,0          | 73,3   | 36,7        |
| Orhei                            | 2,3                     | 2,0          | 2,3   | 2,0          | 17,6   | 15,0        |
| Rezina                           | 0,5                     | 0,5          | 0,5   | 0,5          | 9,3  | 9,6         |
| Rîșcani                          | 3,6                     | 2,2          | 3,6   | 2,2          | 50,0   | 30,4        |
| Sîngerei                         | 2,8                     | 2,0          | 2,8   | 2,0          | 29,0   | 21,1        |
| Soroca                           | 2,4                     | 3,4          | 2,4   | 3,4          | 23,4   | 33,4        |
| Strășeni                         | 2,3                     | 4,0          | 2,3   | 4,0          | 25,1   | 43,4        |
| Șoldănești                       | 1,3                     | 0,8          | 1,3   | 0,8          | 28,7   | 16,7        |
| Ștefan Vodă                      | 1,5                     | 1,0          | 1,4   | 1,0          | 20,3   | 13,7        |
| Taraclia                         | 0,9                     | 0,3          | 0,9   | 0,3          | 19,8   | 6,2         |
| Telenești                        | —                       | —            | —   | —            | —  | —           |
| Ungheni                          | 1,4                     | 2,3          | 1,4   | 2,3          | 11,7   | 19,3        |
| UTA Găgăuzia                     | 8,7                     | 6,9          | 8,7   | 6,8          | 54,8   | 43,9        |

**18.2.8. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A OBIECTELOR CU DESTINAȚIE SOCIAL-CULTURALĂ**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОБЪЕКТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ  
IMPLEMENTATION OF SOCIAL-CULTURAL PREMISES

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Școli, gimnazii și licee, locuri pentru elevi<br>Школ, гимназий и лицеев, ученических мест<br>Schools, gymnasiums and lycseums, places for pupils           | 264  | 770  | —    | 1686 | 830  | 864  | —    | 2241 |
| Spitale, paturi / Больницы, коек / Hospitals, bed places  | 150  | 81   | —    | 150  | —    | —    | —    | 80   |
| Ambulatorii și policlinici, vizite pe schimb<br>Амбулаторно-поликлинические учреждения, посещения в смену<br>Ambulatories and polyclinics, visits per shift | 180  | —    | —    | —    | —    | 200  | 200  | 495  |
| Sanatorii, paturi / Санатории, коек / Sanatoria, bed places   | —    | —    | 10   | —    | —    | —    | —    | —    |
| Case de odihnă, locuri / Дома отдыха, мест / Holiday houses, places   | 118  | 32   | 193  | —    | 8    | —    | —    | 22   |

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.9. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A UNITĂȚILOR DE COMERȚ ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ  
IMPLEMENTATION OF TRADE AND CATERING ENTERPRISES

|  | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Unități comerciale<br>Торговые предприятия<br>Trade units  | 19   | 37   | 41   | 23   | 40   | 62   | 55   | 71   |
| suprafața lor comercială, mii m <sup>2</sup><br>их торговая площадь, тыс. м <sup>2</sup><br>their trade area, thou. m <sup>2</sup> | 2,7  | 6,5  | 3,4  | 9,1  | 8,8  | 21,8 | 9,9  | 29,4 |
| Unități de alimentație publică<br>Предприятия общественного питания<br>Catering enterprises  | 1    | 6    | 5    | 9    | 13   | 19   | 15   | 11   |
| în acestea locuri, mii<br>в них мест, тыс.<br>places in there, thou.   | 0,04 | 0,3  | 0,4  | 0,6  | 0,6  | 1,3  | 1,0  | 0,9  |

**18.2.10. CONSTRUCȚII NEFINISATE LA BALANȚA AGENȚILOR ECONOMICI<sup>1</sup> (la sfârșitul anului; după valoarea efectivă pentru beneficiar)**

НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО НА БАЛАНСЕ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ<sup>1</sup> (на конец года;  
по фактической стоимости для застройщика)  
UNFINISHED CONSTRUCTIONS ON THE BALANCE OF ECONOMIC UNITS<sup>1</sup> (end-year; by the actual value  
for the beneficiary)

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Total, mil. lei (prețuri curente)</b><br>Всего, млн. лей (текущие цены)<br>Total, mio. lei (current prices)  | <b>3739,5</b> | <b>4039,3</b> | <b>4195,6</b> | <b>4272,9</b> | <b>4675,2</b> | <b>4593,1</b> | <b>4990,8</b> | <b>5853,9</b> |
| în % față de volumul total al investițiilor în capital<br>fix pe an<br>в % ко всему объему инвестиций в основной<br>капитал за год<br>in % to the total volume of fixed capital<br>investments per year | 3,1 ori       | 2,8 ori       | 2,6 ori       | 2,4 ori       | 2,0 ori       | 1,6 ori       | 1,4 ori       | 1,1 ori       |

<sup>1</sup> Fără casele de locuit individuale / Без индивидуальных жилых домов / Without individual houses

**18.2.11. VOLUMUL CONSTRUCȚIILOR NEFINISATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
ОБЪЕМ НЕЗАВЕРШЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
VOLUME OF UNFINISHED CONSTRUCTIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

|   | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |               |               |               | Structura, %<br>Структура, %<br>Structure, % |              |              |              |
|---|--|---------------|---------------|---------------|--|--------------|--------------|--------------|
|   | 2001   | 2002          | 2003          | 2004          | 2001   | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>4675,2</b>                                | <b>4593,1</b> | <b>4990,8</b> | <b>5853,9</b> | <b>100,0</b>                                 | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |               |               |               |  |              |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 262,3  | 292,4         | 258,3         | 324,4         | 5,6  | 6,4          | 5,2          | 5,5          |
| Pescuit / Рыболовство / Fishing   | 1,7  | 1,7           | 1,7           | 1,8           | 0,0  | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 4,9  | 4,9           | 5,0           | 9,4           | 0,1  | 0,1          | 0,1          | 0,2          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 1212,9                                       | 1115,9        | 1309,5        | 1274,7        | 25,9   | 24,3         | 26,2         | 21,8         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 723,6  | 653,1         | 638,3         | 735,9         | 15,5   | 14,2         | 12,8         | 12,6         |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction  | 210,1  | 227,3         | 226,1         | 245,0         | 4,5  | 4,9          | 4,5          | 4,3          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 508,3  | 523,3         | 551,2         | 690,2         | 10,9   | 11,4         | 11,0         | 11,8         |

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Milioane lei<br>Миллионов лей<br>Million lei |       |       |       | Structura, %<br>Структура, %<br>Structure, % |      |      |      |
|---|--|-------|-------|-------|--|------|------|------|
|   | 2001   | 2002  | 2003  | 2004  | 2001   | 2002 | 2003 | 2004 |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 40,2   | 40,3  | 63,6  | 10,8  | 0,9  | 0,9  | 1,3  | 0,2  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 166,0  | 210,5 | 308,9 | 578,0 | 3,6  | 4,6  | 6,2  | 9,9  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 21,1   | 23,8  | 12,3  | 24,5  | 0,5  | 0,5  | 0,2  | 0,3  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 473,7  | 486,0 | 657,0 | 898,2 | 10,1   | 10,6 | 13,2 | 15,4 |
| Administrație publică<br>Государственное управление<br>Public administration  | 76,9   | 75,6  | 102,9 | 139,4 | 1,6  | 1,6  | 2,1  | 2,3  |
| Învățământ / Образование / Education  | 353,8  | 376,0 | 300,3 | 277,4 | 7,6  | 8,2  | 6,0  | 4,7  |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health protection and social work   | 217,2  | 204,1 | 203,1 | 211,3 | 4,6  | 4,4  | 4,1  | 3,6  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 402,5  | 358,1 | 352,6 | 432,9 | 8,6  | 7,9  | 7,1  | 7,4  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**18.2.12. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>230,9</b> | <b>231,4</b> | <b>169,5</b> | <b>120,6</b> | <b>153,0</b> | <b>205,5</b> | <b>337,1</b> | <b>605,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 34,1         | 33,8         | 11,6         | 6,0          | 6,6          | 18,7         | 25,1         | 72,0         |
| Privată / Частная / Private  | 185,5        | 182,4        | 141,2        | 106,4        | 136,5        | 178,4        | 282,2        | 412,7        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 8,8          | 11,1         | 9,9          | 3,8          | 0,3          | 1,7          | 0,9          | 4,9          |
| Străină / Иностранная / Foreign  | —            | —            | —            | —            | 2,0          | 1,9          | 1,3          | 5,8          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 2,5          | 4,1          | 6,8          | 4,4          | 7,5          | 4,9          | 27,6         | 109,7        |

**18.2.13. CLĂDIRI DE LOCUIT NEFINISATE DE CONSTRUCȚIE (la sfârșitul anului)**  
НЕЗАВЕРШЕННЫЕ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ЖИЛЫЕ ДОМА (на конец года)  
UNFINISHED CONSTRUCTIONS OF DWELLING HOUSES (end-year)

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Numărul caselor de locuit (fără casele individuale), mii</b><br>Число жилых домов (без индивидуальных домов), тыс.<br>Number of dwelling houses (without individual houses), thou. | <b>475</b> | <b>487</b> | <b>409</b> | <b>359</b> | <b>325</b> | <b>295</b> | <b>305</b> | <b>321</b> |
| În % față de anul precedent<br>В % к предыдущему году<br>In % to previous year  | 103        | 103        | 84         | 88         | 91         | 91         | 103        | 105        |



### 18.3. ACTIVITATEA ÎN ANTREPRIZĂ ПОДРЯДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ENTREPRENEURIAL ACTIVITY

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 18.3.1. Numărul organizațiilor de construcții, pe forme de proprietate .....<br>Число строительных организаций по формам собственности<br>Number of construction organizations, by forms of ownership  | 398                        |
| 18.3.2. Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj .....<br>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями<br>Volume of entrepreneurial works executed by construction-assembly organizations  | 398                        |
| 18.3.3. Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj, pe forme de proprietate.....<br>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями, по формам собственности<br>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly organizations, by forms of ownership | 398                        |

**18.3.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR DE CONSTRUCȚII, PE FORME DE PROPRIETATE**

 ЧИСЛО СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 NUMBER OF CONSTRUCTION ORGANIZATIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

|  | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>412</b> | <b>423</b> | <b>366</b> | <b>455</b> | <b>423</b> | <b>593</b> | <b>663</b> | <b>709</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |            |            |            |            |            |            |            |            |
| Publică / Публичная / Public   | 28         | 28         | 25         | 20         | 18         | 22         | 25         | 24         |
| Privată / Частная / Private  | 270        | 282        | 250        | 357        | 337        | 501        | 566        | 618        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 110        | 108        | 86         | 74         | 63         | 61         | 61         | 54         |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 4          | 5          | 5          | 4          | 5          | 9          | 11         | 13         |

**18.3.2. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ**

 ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ  
 VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003          | 2004          |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>385,2</b> | <b>341,0</b> | <b>309,8</b> | <b>439,4</b> | <b>539,8</b> | <b>809,1</b> | <b>1167,5</b> | <b>1857,0</b> |
| din care: / из них: / of which:  |              |              |              |              |              |              |               |               |
| construcții noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică<br>новое строительство, реконструкция, расширение и техническое перевооружение<br>new constructions, reconstruction, enlargement and technical re-equipment | 246,2        | 228,7        | 214,5        | 296,9        | 326,1        | 481,3        | 731,1         | 1257,4        |
| reparații capitale<br>капитальный ремонт<br>capital repairs  | 119,3        | 93,0         | 74,4         | 113,0        | 170,1        | 251,7        | 326,4         | 416,7         |
| reparații curente<br>текущий ремонт<br>current repairs   | 19,7         | 19,3         | 20,9         | 29,5         | 43,6         | 76,1         | 110,0         | 182,9         |

**18.3.3. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE**

 ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ,  
 ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS,  
 BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003          | 2004          |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>385,2</b> | <b>341,0</b> | <b>309,8</b> | <b>439,4</b> | <b>539,8</b> | <b>809,1</b> | <b>1167,5</b> | <b>1857,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |               |               |
| Publică / Публичная / Public   | 33,8         | 26,1         | 17,3         | 28,4         | 44,9         | 56,1         | 73,0          | 98,5          |
| Privată / Частная / Private  | 185,5        | 178,2        | 167,3        | 298,0        | 368,4        | 600,1        | 896,8         | 1525,3        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 164,1        | 132,9        | 122,9        | 112,6        | 123,0        | 140,6        | 177,3         | 190,3         |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures   | 1,8          | 3,8          | 2,3          | 0,4          | 3,5          | 12,3         | 20,4          | 42,9          |

# 19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS

## 19.1. TRANSPORTURI<sup>1</sup> ТРАНСПОРТ<sup>1</sup> TRANSPORT<sup>1</sup>

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source.....   | 400                        |
| Precizări metodologice.....  | 401                        |
| Методологические пояснения.....  | 401                        |
| Methodological notes.....  | 402                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 19.1.1. Lungimea căilor de comunicație în exploatare.....<br>Эксплуатационная длина путей сообщения<br>Communication route miles   | 403                        |
| 19.1.2. Densitatea căilor de comunicație.....<br>Плотность путей сообщения<br>Density of communication routes  | 403                        |
| 19.1.3. Lungimea drumurilor publice, în profil teritorial, în 2004.....<br>Протяженность автомобильных дорог общего пользования в территориальном<br>разрезе в 2004 году<br>Length of public roads, in territorial aspect, in 2004 | 404                        |
| 19.1.4. Transportul de mărfuri, pe moduri de transport.....<br>Грузовые перевозки по видам транспорта<br>Goods transport, by means of transport  | 405                        |

<sup>1</sup> Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 19.1.5. Indicii parcurului mărfurilor, pe moduri de transport.....<br><i>Индексы грузооборота по видам транспорта</i><br><i>Indices of turnover of goods, by means of transport</i>   | 405                        |
| 19.1.6. Transportul de mărfuri, pe forme de proprietate.....<br><i>Грузовые перевозки по формам собственности</i><br><i>Goods transport, by forms of ownership</i>  | 406                        |
| 19.1.7. Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova.....<br><i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы</i><br><i>Main groups of goods transported by Moldovan railway</i>   | 408                        |
| 19.1.8. Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova (grafic).....<br><i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы (график)</i><br><i>Main groups of goods transported by Moldovan railway (diagram)</i>   | 409                        |
| 19.1.9. Mărfuri transportate și parcurul mărfurilor realizat cu transportul auto al economiei naționale, pe categorii de trafic.....<br><i>Перевозки грузов и грузооборот автомобильного транспорта отраслей экономики по видам сообщения</i><br><i>Transported goods and turnover of goods realized with road transport of national economy, by types of traffic</i> | 409                        |
| 19.1.10. Numărul de autoturisme în proprietate personală a cetățenilor, în profil teritorial.....<br><i>Число легковых автомобилей в личной собственности граждан в территориальном разрезе</i><br><i>Number of cars in the private ownership of citizens, in territorial aspect</i>  | 410                        |
| 19.1.11. Transportul de pasageri, pe moduri de transport public.....<br><i>Пассажирские перевозки по видам общественного транспорта</i><br><i>Passenger transport, by means of public transport</i>   | 411                        |
| 19.1.12. Indicii parcurului pasagerilor, pe moduri de transport public.....<br><i>Индексы пассажирооборота по видам общественного транспорта</i><br><i>Indices of passenger turnover, by means of public transport</i>  | 411                        |
| 19.1.13. Transportul de pasageri cu mijloace de transport public, pe forme de proprietate.....<br><i>Пассажирские перевозки общественным транспортом по формам собственности</i><br><i>Passenger transport with public transport, by forms of ownership</i>   | 412                        |
| 19.1.14. Transportul public urban de pasageri.....<br><i>Городской пассажирский общественный транспорт</i><br><i>Public urban passenger transport</i>   | 414                        |
| 19.1.15. Traficul prin Aeroportul Internațional Chișinău.....<br><i>Перевозки через Международный аэропорт Кишинэу</i><br><i>Traffic by International Airport Chisinau</i>  | 414                        |
| 19.1.16. Material rulant existent în inventar.....<br><i>Наличие подвижного состава</i><br><i>Existing rolling-stock</i>  | 415                        |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de transport și de unitățile cu alt tip de activitate de bază decît transportul de mărfuri (pasageri), dar care au mijloace de transport înscrise în inventar sau închiriate.

Datele vizînd autovehiculele în proprietate personală a cetățenilor au fost furnizate de Direcția Poliției Rutiere din cadrul Ministerului Afacerilor Interne.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые транспортными предприятиями и предприятиями, для которых перевозка грузов (пассажиров) не является основным видом деятельности, но имеющими на своем балансе или арендующими транспортные средства.

Данные по автомобилям в личной собственности граждан представлены Управлением дорожной полиции Министерства внутренних дел.

### Data source

Statistical reports presented by transport units and units with other types of activity than goods transport (passenger), but have in their inventory or rent transport means.

Data on road vehicles in the private ownership of citizens were presented by the Road Police Department of the Ministry of Internal Affairs.

### Precizări metodologice

**Mărfurile transportate** reprezintă cantitatea de mărfuri transportate, în tone.

**Mărfurile transportate cu transportul auto, fluvial și aerian** cuprind mărfurile transportate cu mijloacele de transport proprii sau închiriate, oricare ar fi locul de expediție sau destinație. Datele privind transportul auto de mărfuri (tab. 19.1.5 – 19.1.7) se prezintă cu estimările volumului de mărfuri transportate contra plată cu autocamioanele persoanelor fizice.

**Transporturile de mărfuri pe calea ferată** includ mărfurile încărcate în vagoane și expediate pe calea ferată, indiferent de locul de destinație. De asemenea includ mărfurile încărcate pe o rețea feroviară străină și transportate pe calea ferată din Moldova pentru descărcare în țară sau pentru tranzit.

La stabilirea greutateii mărfurilor transportate se ia în calcul și greutatea ambalajelor, pachetelor sau containerelor folosite pentru transport.

**Parcursul mărfurilor** se exprimă în tone-km și se determină în funcție de greutatea mărfurilor transportate și de distanțele parcurse de vehiculele care efectuează transporturile de la locul de expediție până la locul de destinație.

**Pasagerii transportați** exprimă numărul persoane-

lor care au constituit obiectul transportului în decursul anului, inclusiv pasagerii beneficiari de gratuități de transport.

**Parcursul pasagerilor** se exprimă în pasageri-km și se determină în funcție de numărul pasagerilor transportați și de distanța la care s-a efectuat transportul.

**Traficul prin aeroport** reprezintă îmbarcările/debarcările de pasageri și încărcările/descărcările de mărfuri și poștă în/din aeronavele naționale sau străine care decolează/aterizează pe Aeroportul Internațional Chișinău, precum și mișcările de aeronave pe acest aeroport.

**Drumurile publice** sînt destinate satisfacerii cerințelor de transport rutier ale economiei naționale, ale populației, de apărare a țării și se află în administrarea unui organ de stat. Funcțional drumurile publice se divizează în drumuri naționale și locale.

**Drumurile naționale** asigură legăturile între capitală și municipii, orașe sau alte localități importante, precum și cu țările vecine.

**Drumurile locale** asigură legăturile între orașele, comunele și satele din cuprinsul raionului sau cu cele învecinate, precum și cu alte obiecte situate în afara localităților, și nu fac parte din categoria drumuri naționale.

**Lungimea liniei de cale ferată în exploatare** este lungimea exploatată pentru traficul de pasageri și mărfuri.

### Методологические пояснения

**Перевозка грузов** характеризует количество перевезенных грузов, в тоннах.

**Перевозки грузов автомобильным, речным и авиационным транспортом** включают грузы, перевезенные собственными или арендованными транспортными средствами, независимо от места отправления или назначения. Данные о перевозках грузов автомобильным транспортом (табл. 19.1.5 – 19.1.7) приведены с учетом оценки объема перевозок, выполненного грузовыми автомобилями физических лиц, занимающихся коммерческими перевозками.

**Перевозки грузов по железной дороге** включают грузы, погруженные в вагоны и отправленные железной дорогой, независимо от места назначения. Также включают грузы, погруженные на заграничной железнодорожной сети и перевозимые по железной дороге Молдовы для разгрузки в стране или для транзита.

При определении веса перевозимого груза учитывается вес упаковки, пакетов или контейнеров, используемых для перевозки.

**Грузооборот** измеряется в тонно-км и определяется в зависимости от веса перевезенных грузов и расстояния передвижения транспортных средств, осуществляющих перевозки от места отправления до места назначения.

**Перевозки пассажиров** характеризуются численностью людей, перевезенных в течение года, включая пассажиров, пользующихся правом

бесплатного проезда.

**Пассажиروоборот** измеряется в пассажиро-км и определяется в зависимости от числа пассажиров и расстояния их перевозки.

**Перевозки через аэропорт** характеризуют отправленных/принятых пассажиров и отгруженные/разгруженные грузы и почту в/из национальных или иностранных отбывших/прибывших воздушных судов в Международном аэропорту Кишинэу, а также движение воздушных судов по этому аэропорту.

**Автомобильные дороги** общего пользования предназначены для удовлетворения потребностей национальной экономики, населения, обороны страны в автомобильных перевозках и находятся в ведении какого-либо государственного органа. По своему значению автомобильные дороги подразделяются на национальные и местные.

**Национальные дороги** обеспечивают связь между столицей и муниципиями, городами или другими местностями, а также с соседними странами.

**Местные дороги** обеспечивают связь между городами, коммунами и селами, входящими в данный или соседний район, а также с другими объектами, расположенными за пределами местности, и не включены в категорию национальных дорог.

**Эксплуатационная длина железнодорожного пути** – это эксплуатируемая линия для перевозки пассажиров и грузов.

### Methodological notes

**Transported goods** represent the quantity of transported goods, in tonnes.

**Transported goods with road, river and air transport** include transported goods with own or rented transport means, regardless of the place of departure or arrival. Data regarding the goods road transport (tab. 19.1.5 – 19.1.7) are presented taking into account the assessment of volume of transported goods for charge by trucks of physical persons.

**Transported goods with railway** include the goods laden in freight cars and transported by railway, regardless of place of arrival. Also, there are included the goods laden on a foreign railway and transported by Moldovan railway to be unladen in the country or for transit.

For the calculation of weight of transported goods, it is taken into account the weight of packages or containers used for transportation.

**Turnover of goods** is measured in tonnes-kilometers and determined by the weight of transported goods and the distance passed by the vehicles which carry out the transportation, from the place of departure to the place of arrival.

**Transported passengers** express the number of transported persons, during one year, including the

passengers benefiting of privileges in transport.

**Passenger turnover** is measured in passenger-kilometers and determined by the number of transported passengers and the distance which was passed.

**Airport traffic** represents embarkment/disembarkment of passengers and loading/unloading of goods and mail in/from national or foreign aircrafts which take off/land on the International Airport Chisinau, as well as movements of aircrafts on this airport.

**Public roads** are meant for the satisfaction of road transport needs of national economy, population, state defense and are managed by a state body. The public roads are divided by their function in national and local.

**National roads** ensure the connection between the capital city and the municipalities, towns or other important localities and also with the neighbour countries.

**Local roads** ensure the connection between the towns, communes and villages within the borders of the county, or with neighbouring counties, and also with other points situated out of the borders of the locality and are not included in the national roads category.

**Railway route miles** – these are the route miles used for the transportation of passengers and goods.



**19.1.1. LUNGIMEA CĂILOR DE COMUNICATIE ÎN EXPLOATARE (la sfârșitul anului)**

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на конец года)

COMMUNICATION ROUTE MILES (end-year)

mii kilometri / тысяч километров / thousand kilometers

|   | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Linii de cale ferată de folosință generală*<br>Железнодорожные пути общего пользования*<br>Railways of public use*              | 1,15 | 1,14 | 1,14 | 1,14 | 1,12 | 1,12 | 1,11 | 1,07 |
| Drumuri publice – total<br>Автомобильные дороги общего пользования – всего<br>Public roads – total                              | 9,4  | 9,4  | 9,4  | 9,4  | 9,4  | 9,5  | 9,5  | 9,5  |
| din care, cu îmbrăcămintă rigidă<br>в том числе с твердым покрытием<br>of which, with hard surface                              | 8,9  | 8,9  | 8,9  | 8,8  | 8,8  | 8,9  | 8,9  | 8,9  |
| Din total drumuri publice:<br>Из автомобильных дорог общего пользования:<br>Of total public roads:                              |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Drumuri naționale<br>Национальные дороги<br>National roads  | 2,8  | 2,8  | 2,8  | 2,8  | 3,3  | 3,3  | 3,3  | 3,3  |
| din care, cu îmbrăcămintă rigidă<br>в том числе с твердым покрытием<br>of which, with hard surface                              | 2,8  | 2,8  | 2,8  | 2,8  | 3,3  | 3,3  | 3,3  | 3,3  |
| Drumuri locale<br>Местные дороги<br>Local roads   | 6,6  | 6,6  | 6,6  | 6,6  | 6,1  | 6,2  | 6,2  | 6,2  |
| din care, cu îmbrăcămintă rigidă<br>в том числе с твердым покрытием<br>of which, with hard surface                              | 6,1  | 6,1  | 6,1  | 6,0  | 5,5  | 5,6  | 5,6  | 5,6  |
| Linii de troleibuze <sup>1</sup> , km<br>Троллейбусные линии <sup>1</sup> , км<br>Trolley-bus routes <sup>1</sup> , km          | 253  | 264  | 258  | 264  | 285  | 285  | 290  | 290  |
| Căi fluviale navigabile de folosință generală<br>Речные судоходные пути общего пользования<br>Navigable waterways of public use | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  | 0,6  |

<sup>1</sup> Lungimea desfășurată / Развернутая длина / Track miles**19.1.2. DENSITATEA CĂILOR DE COMUNICATIE (pe 1000 kilometri pătrați teritoriu; la sfârșitul anului)**

ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на 1000 квадратных километров территории; на конец года)

DENSITY OF COMMUNICATION ROUTES (per 1000 square kilometers of territory; end-year)

kilometri / километров / kilometers

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Linii de cale ferată de folosință generală*<br>Железнодорожные пути общего пользования*<br>Railways of public use* | 34,1  | 33,6  | 33,7  | 33,7  | 33,1  | 33,1  | 32,8  | 31,8  |
| Drumuri publice – total<br>Автомобильные дороги общего пользования – всего<br>Public roads – total                 | 309,9 | 309,9 | 308,4 | 307,7 | 309,5 | 310,4 | 310,4 | 310,4 |
| din care, cu îmbrăcămintă rigidă<br>в том числе с твердым покрытием<br>of which, with hard surface                 | 293,9 | 294,0 | 292,6 | 288,1 | 289,9 | 291,2 | 291,3 | 291,3 |

**19.1.3. LUNGIMEA DRUMURILOR PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004 (la sfârșitul anului)**

ПРОТЯЖЕННОСТЬ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году (на конец года)

LENGTH OF PUBLIC ROADS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004 (end-year)

kilometri / километры / kilometers

|                                    | Drumuri publice – total<br>Автомобильные дороги общего пользования – всего<br>Public roads – total | din care: / в том числе: / of which:                       |   |   |   |
|------------------------------------|--|--|---|---|---|
|                                    |  | drumuri naționale<br>национальные дороги<br>national roads | din acestea, cu îmbrăcămintă rigidă<br>из них с твердым покрытием<br>of them, with hard surface | drumuri locale<br>местные дороги<br>local roads | din acestea, cu îmbrăcămintă rigidă<br>из них с твердым покрытием<br>of them, with hard surface |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>9463,6</b>  | <b>3325,5</b>  | <b>3320,1</b>   | <b>6138,1</b>                                   | <b>5560,4</b>   |
| Municipiul Chișinău                | 98,3   | 66,1   | 64,8  | 32,2  | 30,8  |
| Municipiul Bălți                   | 24,6   | 24,6   | 24,6  | –   | –   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |  |   |   |   |
| Anenii Noi                         | 282,2  | 135,0  | 133,5   | 147,2   | 134,9   |
| Basarabeasca                       | 77,5   | 37,2   | 37,2  | 40,3  | 34,2  |
| Briceni                            | 328,1  | 71,1   | 71,1  | 257,0   | 242,0   |
| Cahul                              | 396,0  | 179,3  | 179,3   | 216,7   | 175,0   |
| Cantemir                           | 267,8  | 98,9   | 98,9  | 168,9   | 148,0   |
| Călărași                           | 257,2  | 123,7  | 123,7   | 133,5   | 133,5   |
| Căușeni                            | 387,3  | 165,0  | 165,0   | 222,3   | 180,6   |
| Cimișlia                           | 291,2  | 92,3   | 92,3  | 198,9   | 154,3   |
| Criuleni                           | 238,4  | 101,6  | 101,3   | 136,8   | 120,0   |
| Dondușeni                          | 210,4  | 58,2   | 58,2  | 152,2   | 138,5   |
| Drochia                            | 273,7  | 104,1  | 104,1   | 169,6   | 167,6   |
| Dubăsari                           | 108,8  | 23,5   | 23,5  | 85,3  | 80,5  |
| Edineț                             | 329,7  | 62,3   | 62,3  | 267,4   | 259,5   |
| Fălești                            | 378,8  | 114,3  | 114,3   | 264,5   | 260,1   |
| Florești                           | 365,8  | 130,4  | 130,4   | 235,4   | 209,4   |
| Glodeni                            | 265,3  | 72,6   | 72,6  | 192,7   | 160,8   |
| Hîncești                           | 352,2  | 138,7  | 138,7   | 213,5   | 207,1   |
| Ialoveni                           | 280,1  | 116,0  | 116,0   | 164,1   | 150,4   |
| Leova                              | 212,3  | 77,6   | 77,3  | 134,7   | 123,9   |
| Nisporeni                          | 202,5  | 62,0   | 62,0  | 140,5   | 126,1   |
| Ocnîța                             | 217,4  | 90,2   | 90,2  | 127,2   | 126,6   |
| Orhei                              | 334,2  | 116,2  | 114,2   | 218,0   | 211,7   |
| Rezina                             | 208,6  | 40,0   | 40,0  | 168,6   | 150,4   |
| Rîșcani                            | 336,0  | 134,4  | 134,4   | 201,6   | 190,3   |
| Sîngerei                           | 345,5  | 98,6   | 98,6  | 246,9   | 212,3   |
| Soroca                             | 399,5  | 95,5   | 95,5  | 304,0   | 302,0   |
| Strășeni                           | 271,7  | 130,4  | 130,4   | 141,3   | 139,5   |
| Șoldănești                         | 200,0  | 46,3   | 46,3  | 153,7   | 139,6   |
| Ștefan Vodă                        | 264,4  | 70,7   | 70,7  | 193,7   | 167,3   |
| Taraclia                           | 209,5  | 68,7   | 68,7  | 140,8   | 118,1   |
| Telenești                          | 253,5  | 76,6   | 76,6  | 176,9   | 149,5   |
| Ungheni                            | 373,6  | 104,9  | 104,9   | 268,7   | 241,8   |
| UTA Găgăuzia                       | 421,5  | 198,5  | 198,5   | 223,0   | 174,1   |

## 19.1.4. TRANSPORTUL DE MĂRFURI, PE MODURI DE TRANSPORT

ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА  
GOODS TRANSPORT, BY MEANS OF TRANSPORT

|  | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Mărfuri transportate, milioane tone</b><br><i>Перевезено грузов, миллионов тонн</i><br><i>Transported goods, million tonnes</i>             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i>  | <b>45,5</b> | <b>38,7</b> | <b>28,0</b> | <b>28,9</b> | <b>27,8</b> | <b>31,8</b> | <b>34,3</b> | <b>34,7</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| feroviar* / железнодорожный* / railway*  | 12,8        | 11,1        | 6,6         | 8,2         | 10,5        | 12,6        | 14,7        | 13,3        |
| auto – total / автомобильный – всего / road – total  | 32,7        | 27,6        | 21,4        | 20,7        | 17,2        | 19,1        | 19,5        | 21,3        |
| din acesta, pe întreprinderi auto<br>из него по автопредприятиям<br>of which, by road transport enterprises                                    | 4,6         | 4,3         | 2,5         | 2,0         | 1,8         | 2,5         | 2,5         | 2,9         |
| fluvial, mii tone / речной, тыс. тонн / river, thou. tonnes  | 39,1        | 13,1        | 15,9        | 30,8        | 103,7       | 107,5       | 120,0       | 119,7       |
| aerian*, mii tone / авиационный*, тыс. тонн / air*, thou. tonnes   | 1,2         | 1,5         | 1,3         | 1,4         | 1,7         | 0,9         | 0,75        | 0,72        |
| <b>Parcursul mărfurilor, milioane tone-km</b><br><i>Грузооборот, миллионов тонно-км</i><br><i>Turnover of goods, million tonnes-kilometers</i> |             |             |             |             |             |             |             |             |
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i>  | <b>3968</b> | <b>3597</b> | <b>2267</b> | <b>2605</b> | <b>3044</b> | <b>4007</b> | <b>4597</b> | <b>5168</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |             |             |             |             |             |             |             |
| feroviar* / железнодорожный* / railway*  | 2937        | 2575        | 1191        | 1513        | 1980        | 2748        | 3019        | 3006        |
| auto – total / автомобильный – всего / road – total  | 1028        | 1018        | 1073        | 1088        | 1060        | 1257        | 1577        | 2161        |
| din acesta, pe întreprinderi auto<br>из него по автопредприятиям<br>of which, by road transport enterprises                                    | 339         | 298         | 316         | 460         | 466         | 590         | 779         | 1166        |
| fluvial / речной / river   | 0,32        | 0,01        | 0,18        | 0,06        | 2,6         | 0,3         | 0,35        | 0,37        |
| aerian* / авиационный* / air*  | 2,4         | 3,6         | 3,3         | 4,1         | 2,0         | 1,3         | 0,9         | 1,0         |

## 19.1.5. INDICII PARCURSULUI MĂRFURILOR, PE MODURI DE TRANSPORT

ИНДЕКСЫ ГРУЗОБОРОТА ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА  
INDICES OF TURNOVER OF GOODS, BY MEANS OF TRANSPORT

|  | <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i> | <b>Feroviar*</b><br><i>Железнодорожный*</i><br><i>Railway*</i> | <b>Auto</b><br><i>Автомобильный</i><br><i>Road</i> | <b>Fluvial</b><br><i>Речной</i><br><i>River</i> | <b>Aerian*</b><br><i>Авиационный*</i><br><i>Air*</i> |
|--|---|--|--|---|--|
| <b>1995 = 100</b>  |   |  |  |   |  |
| 1997   | <b>92,4</b>   | 93,7   | 88,6   | 127,7   | 86,6   |
| 1998   | <b>83,7</b>   | 82,2   | 87,8   | 5,2   | 128,2  |
| 1999   | <b>52,8</b>   | 38,0   | 92,6   | 73,4  | 119,8  |
| 2000   | <b>60,6</b>   | 48,3   | 93,8   | 24,5  | 146,6  |
| 2001   | <b>70,9</b>   | 63,2   | 91,4   | 10,2 ori  | 71,6   |
| 2002   | <b>93,3</b>   | 87,7   | 108,4  | 118,1   | 45,6   |
| 2003   | <b>107,0</b>  | 96,4   | 136,0  | 141,5   | 32,6   |
| 2004   | <b>120,3</b>  | 95,9   | 186,4  | 147,7   | 34,5   |
| <b>Anul precedent = 100</b><br><i>Предыдущий год = 100</i><br><i>Previous year = 100</i> |   |  |  |   |  |
| 1997   | <b>102,0</b>  | 101,4  | 103,6  | 2,2 ori   | 163,1  |
| 1998   | <b>90,6</b>   | 87,7   | 99,0   | 4,1   | 148,0  |
| 1999   | <b>63,0</b>   | 46,2   | 105,5  | 14,1 ori  | 93,5   |
| 2000   | <b>114,9</b>  | 127,1  | 101,3  | 33,4  | 122,3  |
| 2001   | <b>116,9</b>  | 130,8  | 97,4   | 41,7 ori  | 48,9   |
| 2002   | <b>131,6</b>  | 138,8  | 118,6  | 11,6  | 63,6   |
| 2003   | <b>114,7</b>  | 109,9  | 125,5  | 119,8   | 71,4   |
| 2004   | <b>112,4</b>  | 99,6   | 137,1  | 104,4   | 106,1  |

**19.1.6. TRANSPORTUL DE MĂRFURI,**  
**ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
**GOODS TRANSPORT,**

|  | Total<br><i>Всего</i><br><i>Total</i> |             |             | din care,<br>в том числе<br>of which, |             |             |                               |             |             |
|--|---------------------------------------|-------------|-------------|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------------------------|-------------|-------------|
|  |                                       |             |             | Publică<br>Публичная<br>Public        |             |             | Privată<br>Частная<br>Private |             |             |
|  | 2002                                  | 2003        | 2004        | 2002                                  | 2003        | 2004        | 2002                          | 2003        | 2004        |
| <b>Mărfuri transportate,</b><br><b>Перевезено грузов,</b><br><b>Transported goods,</b>                     |                                       |             |             |                                       |             |             |                               |             |             |
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i>                        | <b>31,8</b>                           | <b>34,3</b> | <b>34,7</b> | <b>14,1</b>                           | <b>16,0</b> | <b>14,5</b> | <b>11,0</b>                   | <b>11,5</b> | <b>12,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                                       |             |             |                                       |             |             |                               |             |             |
| feroviar*<br>железнодорожный*<br>railway*  | 12,6                                  | 14,7        | 13,3        | 12,6                                  | 14,7        | 13,3        | –                             | –           | –           |
| auto – total<br>автомобильный – всего<br>road – total  | 19,1                                  | 19,5        | 21,3        | 1,4                                   | 1,2         | 1,1         | 11,0                          | 11,5        | 12,8        |
| din acesta, pe întreprinderi auto<br>из него по автопредприятиям<br>of them, by road transport enterprises | 2,5                                   | 2,5         | 2,9         | 0,03                                  | 0,03        | 0,0         | 1,25                          | 1,4         | 1,9         |
| fluvial, mii tone<br>речной, тыс. тонн<br>river, thou. tonnes  | 107,5                                 | 120,0       | 119,7       | 107,5                                 | 120,0       | 119,7       | –                             | –           | –           |
| aerian*, mii tone<br>авиационный*, тыс. тонн<br>air*, thou. tonnes   | 0,9                                   | 0,75        | 0,72        | 0,2                                   | 0,67        | 0,65        | 0,5                           | 0,08        | 0,07        |
| <b>Parcursul mărfurilor,</b><br><b>Грузооборот,</b><br><b>Turnover of goods,</b>                           |                                       |             |             |                                       |             |             |                               |             |             |
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i>                        | <b>4007</b>                           | <b>4597</b> | <b>5168</b> | <b>2782</b>                           | <b>3051</b> | <b>3036</b> | <b>951</b>                    | <b>1282</b> | <b>1728</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |                                       |             |             |                                       |             |             |                               |             |             |
| feroviar*<br>железнодорожный*<br>railway*  | 2748                                  | 3019        | 3006        | 2748                                  | 3019        | 3006        | –                             | –           | –           |
| auto – total<br>автомобильный – всего<br>road – total  | 1257                                  | 1577        | 2161        | 33                                    | 31          | 29          | 950                           | 1282        | 1728        |
| din acesta, pe întreprinderi auto<br>из него по автопредприятиям<br>of them, by road transport enterprises | 590                                   | 779         | 1166        | 5                                     | 5           | 5           | 466                           | 628         | 959         |
| fluvial / речной / river   | 0,3                                   | 0,35        | 0,37        | 0,3                                   | 0,35        | 0,37        | –                             | –           | –           |
| aerian* / авиационный* / air*  | 1,3                                   | 0,9         | 1,0         | 0,2                                   | 0,8         | 0,9         | 0,8                           | 0,1         | 0,1         |

**PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**BY FORMS OF OWNERSHIP**

pe forme de proprietate:  
 по формам собственности:  
 by forms of ownership:

| Mixtă (publică și privată),<br>fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная),<br>без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign<br>participation |      |      | Străină<br>Иностранная<br>Foreign |      |      | A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures |      |      |
|---|------|------|-----------------------------------|------|------|--|------|------|
| 2002  | 2003 | 2004 | 2002                              | 2003 | 2004 | 2002   | 2003 | 2004 |

**milioane tone**  
 миллионов тонн  
 million tonnes

4,4 4,6 5,0 0,2 0,2 0,3 2,1 2,0 2,1

— — — — — — — — —

4,4 4,6 5,0 0,2 0,2 0,3 2,1 2,0 2,1

1,2 1,0 0,9 0,01 0,0 0,0 0,02 0,04 0,1

— — — — — — — — —

— — — — — 0,2 — —

**milioane tone-km**  
 миллионов тонно-км  
 million tonnes-kilometers

121 124 139 77 76 90 76 64 175

— — — — — — — — —

121 124 139 77 76 90 76 64 175

60 62 70 37 20 42 22 33 90

— — — — — — — — —

— — — — — 0,3 — —

## 19.1.7. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA\*

ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ\*

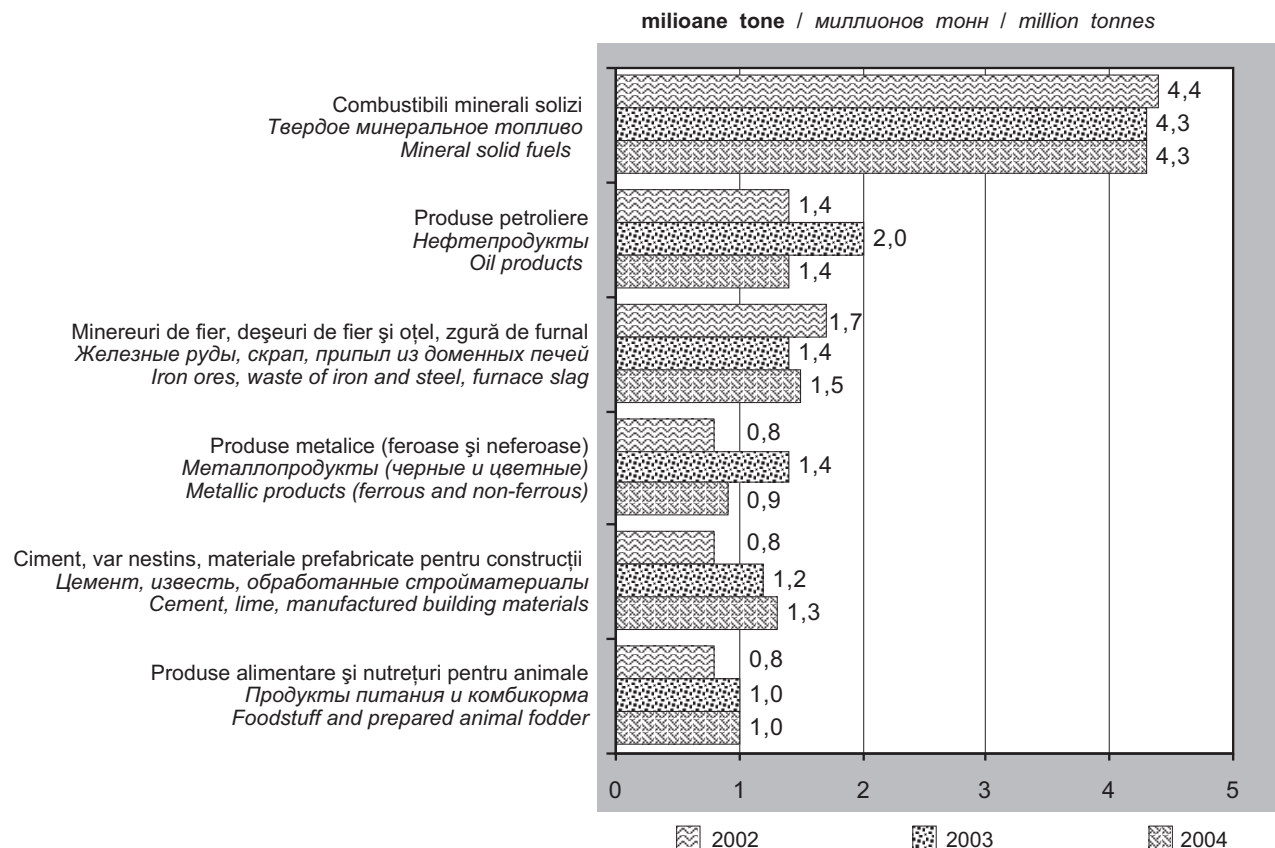
MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY\*

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

|  | 1997         | 1998         | 1999        | 2000        | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Mărfuri transportate – total</b>  | <b>12763</b> | <b>11096</b> | <b>6612</b> | <b>8214</b> | <b>10551</b> | <b>12616</b> | <b>14739</b> | <b>13310</b> |
| <i>Перевезено грузов – всего</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Transported goods – total</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Cereale / Зерновые / Cereals</i>  | 265          | 256          | 429         | 97          | 209          | 636          | 675          | 311          |
| <i>Cartofi, fructe și legume proaspete, struguri</i>   | 44           | 27           | 19          | 19          | 14           | 20           | 76           | 44           |
| <i>Картофель, свежие фрукты и овощи, виноград</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Potatoes, fresh fruits and vegetables, grapes</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Animale vii, sfeclă de zahăr</i>  | 96           | 76           | 32          | 17          | 40           | 91           | 25           | 24           |
| <i>Живой скот, сахарная свекла</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Live animals, sugar beet</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Lemn și plută / Древесина и пробка / Wood and cork</i>  | 60           | 41           | 26          | 37          | 54           | 65           | 75           | 85           |
| <i>Produse și fibre textile sintetice și artificiale, alte materii brute de origine animală sau vegetală</i> | 18           | 12           | 7           | 7           | 12           | 17           | 12           | 10           |
| <i>Трикотаж и химические волокна, прочее животное или растительное сырье</i>                                 |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Synthetic and man made textile yarns and products, other raw of animal or vegetable nature</i>            |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Produse alimentare și nutrețuri pentru animale</i>  | 1135         | 830          | 490         | 539         | 725          | 815          | 1046         | 982          |
| <i>Продукты питания и комбикорма</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Foodstuff and prepared animal fodder</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Semințe uleioase, fructe oleaginoase și grăsimi</i>   | 135          | 91           | 88          | 137         | 177          | 137          | 142          | 164          |
| <i>Масличные семена, масличные культуры и жиры</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Oleaginous seeds, fruits and fats</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Combustibili minerali solizi</i>  | 1479         | 1506         | 1024        | 1603        | 2802         | 4356         | 4312         | 4268         |
| <i>Твердое минеральное топливо</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Mineral solid fuels</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Petrol brut / Сырая нефть / Crude oil</i>   | —            | —            | 18          | 2           | —            | —            | 1            | 100          |
| <i>Produse petroliere / Нефтепродукты / Oil products</i>   | 1886         | 1577         | 973         | 1152        | 1310         | 1376         | 1960         | 1351         |
| <i>Минерури де fier, deșeuri de fier și oțel, zgură de furnal</i>  | 2428         | 2590         | 427         | 985         | 1264         | 1660         | 1421         | 1503         |
| <i>Железные руды, scrap, припыл из доменных печей</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Iron ores, waste of iron and steel, furnace slag</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Минерури și deșeuri neferoase</i>   | 34           | 1            | 6           | 3           | 3            | 52           | 19           | 16           |
| <i>Руды и отходы цветных металлов</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Ores and non-ferrous waste</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Produse metalice (feroase și neferoase)</i>   | 1141         | 782          | 860         | 1169        | 994          | 768          | 1378         | 948          |
| <i>Металлопродукты (черные и цветные)</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Metallic products (ferrous and non-ferrous)</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Ciment, var nestins, materiale prefabricate pentru construcții</i>  | 1137         | 1120         | 889         | 891         | 984          | 772          | 1202         | 1266         |
| <i>Цемент, известь, обработанные стройматериалы</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Cement, lime, manufactured building materials</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Minerale brute sau prelucrate</i>   | 705          | 426          | 368         | 283         | 455          | 814          | 871          | 856          |
| <i>Обработанные и необработанные минералы</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Raw or processed minerals</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Îngrășăminte (naturale și chimice)</i>  | 173          | 134          | 76          | 120         | 140          | 146          | 198          | 335          |
| <i>Удобрения (минеральные и химические)</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Fertilizers (natural and chemical)</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Produse chimice derivate din cărbuni și gudron</i>  | 51           | 40           | 51          | 132         | 138          | 120          | 124          | 68           |
| <i>Химические вещества, полученные из угля и гудрона</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Chemicals derived from coal and tar</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Produse chimice, altele decât cele din cărbune și gudron</i>  | 147          | 99           | 59          | 72          | 81           | 73           | 80           | 100          |
| <i>Химические вещества, за исключением сырья и материалов из угля и гудрона</i>                              |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Chemicals, others than from coal and tar</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Celuloză și deșeuri de hirtie</i>   | 39           | 44           | 24          | 26          | 20           | 28           | 50           | 52           |
| <i>Целлюлоза и бумажные отходы</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Pulp and paper waste</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Echipamente, mașini și aparate pentru transport, motoare (asamblate sau nu) și piese componente</i>       | 28           | 16           | 17          | 18          | 34           | 35           | 35           | 31           |
| <i>Транспортное оборудование, машины и станки, моторы (собранные или несобранные), а также их детали</i>     |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Transport equipment, machinery and apparatus, engines (assembled or not) and spare parts</i>              |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Articole fabricate din metal</i>  | 1534         | 1286         | 662         | 804         | 979          | 541          | 901          | 712          |
| <i>Готовые изделия из металла</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Metal products</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Sticlă, sticlărie, produse ceramice</i>   | 181          | 114          | 48          | 76          | 94           | 70           | 68           | 61           |
| <i>Стекло, изделия из стекла, керамические изделия</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Glass, glassware, ceramic products</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Piele, textile, confecții și diverse articole fabricate</i>   | 14           | 12           | 5           | 5           | 3            | 4            | 4            | 3            |
| <i>Кожа, текстиль, одежда и различные готовые изделия</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Leather, textiles, clothing and various manufactured products</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Alte produse, nespecificate în alte grupe</i>   | 33           | 16           | 14          | 20          | 19           | 20           | 64           | 20           |
| <i>Прочие грузы, не перечисленные в других категориях</i>  |              |              |             |             |              |              |              |              |
| <i>Other products, not specified in other categories</i>   |              |              |             |             |              |              |              |              |



**19.1.8. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA\***  
**ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ\***  
**MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY\***



**19.1.9. MĂRFURI TRANSPORTATE ȘI PARCURSUL MĂRFURILOR REALIZAT CU TRANSPORTUL AUTO**  
**AL ECONOMIEI NAȚIONALE, PE CATEGORII DE TRAFIC**  
**ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ И ГРУЗОБОРОТ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА ОТРАСЛЕЙ ЭКОНОМИКИ**  
**ПО ВИДАМ СООБЩЕНИЯ**  
**TRANSPORTED GOODS AND TURNOVER OF GOODS REALIZED WITH ROAD TRANSPORT OF NATIONAL**  
**ECONOMY, BY TYPES OF TRAFFIC**

|  | Total<br>Всего<br>Total |             |             | din care, transport:<br>в том числе перевозки:<br>of which, traffic: |             |             |  |             |             |
|--|-------------------------|-------------|-------------|--|-------------|-------------|--|-------------|-------------|
|  |                         |             |             | cont propriu<br>за собственный счет<br>own account                   |             |             | contra plată<br>за плату<br>for charge |             |             |
|  | 2002                    | 2003        | 2004        | 2002   | 2003        | 2004        | 2002                                   | 2003        | 2004        |
| <b>Mărfuri transportate – total, mil. tone</b><br>Перевезено грузов – всего, млн. тонн<br>Transported goods – total, mio. tonnes     | <b>18,0</b>             | <b>18,3</b> | <b>20,2</b> | <b>14,6</b>  | <b>15,0</b> | <b>15,9</b> | <b>3,3</b>                             | <b>3,3</b>  | <b>4,3</b>  |
| Transport național<br>Национальные перевозки<br>National transport   | 17,0                    | 17,5        | 19,0        | 14,2   | 14,9        | 15,7        | 2,6                                    | 2,6         | 3,3         |
| Transport internațional<br>Международные перевозки<br>International transport  | 1,0                     | 0,8         | 1,2         | 0,4  | 0,1         | 0,2         | 0,7                                    | 0,7         | 1,0         |
| <b>Parcursul mărfurilor – total, mil. tone-km</b><br>Грузооборот – всего, млн. тонно-км<br>Turnover of goods – total, mio. tonnes-km | <b>1153</b>             | <b>1459</b> | <b>1991</b> | <b>392</b>   | <b>428</b>  | <b>442</b>  | <b>760</b>                             | <b>1031</b> | <b>1549</b> |
| Transport național<br>Национальные перевозки<br>National transport   | 411                     | 436         | 519         | 300  | 342         | 385         | 110                                    | 94          | 134         |
| Transport internațional<br>Международные перевозки<br>International transport  | 742                     | 1023        | 1472        | 92   | 86          | 57          | 650                                    | 937         | 1415        |

**19.1.10. NUMĂRUL DE AUTOTURISME ÎN PROPRIETATE PERSONALĂ A CETĂȚENILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**(la 1000 locuitori)**  
**ЧИСЛО ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ В ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ГРАЖДАН В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**(на 1000 жителей)**  
**NUMBER OF CARS IN THE PRIVATE OWNERSHIP OF CITIZENS, IN TERRITORIAL ASPECT (per 1000 inhabitants)**  
**unități / единицы / units**

|                                    | 1997      | 1998      | 2002      | 2003      | 2004      |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>54</b> | <b>58</b> | <b>72</b> | <b>71</b> | <b>75</b> |
| Municipiul Chișinău                | 77        | 87        | 133       | 133       | 151       |
| Municipiul Bălți                   | 73        | 75        | 84        | 97        | 81        |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |           |           |           |           |           |
| Anenii Noi                         | 64        | 75        | 78        | 67        | 68        |
| Basarabeasca                       | 37        | 39        | 36        | 40        | 42        |
| Briceni                            | 89        | 97        | 83        | 78        | 78        |
| Cahul                              | 44        | 48        | 67        | 74        | 75        |
| Canemir                            | 29        | 35        | 46        | 47        | 49        |
| Călărași                           | 42        | 40        | 45        | 44        | 49        |
| Căușeni                            | 35        | 51        | 58        | 59        | 63        |
| Cimișlia                           | 40        | 43        | 46        | 48        | 48        |
| Criuleni                           | 42        | 53        | 58        | 58        | 59        |
| Dondușeni                          | 57        | 58        | 65        | 74        | 73        |
| Drochia                            | 49        | 73        | 65        | 61        | 71        |
| Dubăsari                           | 22        | 37        | 46        | 42        | 43        |
| Edineț                             | 69        | 73        | 97        | 87        | 88        |
| Fălești                            | 24        | 28        | 27        | 27        | 27        |
| Florești                           | 47        | 50        | 51        | 49        | 49        |
| Glodeni                            | 43        | 45        | 49        | 49        | 49        |
| Hîncești                           | 54        | 45        | 29        | 30        | 31        |
| Ialoveni                           | 50        | 53        | 58        | 54        | 51        |
| Leova                              | 42        | 47        | 52        | 52        | 53        |
| Nisporeni                          | 36        | 37        | 40        | 40        | 51        |
| Ocnîța                             | 80        | 85        | 94        | 84        | 90        |
| Orhei                              | 47        | 48        | 47        | 38        | 39        |
| Rezina                             | 39        | 38        | 40        | 40        | 41        |
| Rîșcani                            | 61        | 48        | 60        | 60        | 60        |
| Sîngerei                           | 28        | 29        | 31        | 30        | 32        |
| Soroca                             | 60        | 64        | 76        | 77        | 77        |
| Strășeni                           | 37        | 34        | 39        | 32        | 31        |
| Șoldănești                         | 25        | 31        | 29        | 29        | 31        |
| Ștefan Vodă                        | 44        | 50        | 59        | 64        | 64        |
| Taraclia                           | 50        | 54        | 59        | 61        | 58        |
| Telenești                          | 30        | 30        | 28        | 28        | 28        |
| Ungheni                            | 40        | 41        | 46        | 42        | 39        |
| UTA Găgăuzia                       | 57        | 63        | 58        | 51        | 54        |

**19.1.11. TRANSPORTUL DE PASAGERI, PE MODURI DE TRANSPORT PUBLIC**

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА  
PASSENGER TRANSPORT, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Pasageri transportați, milioane pasageri</b><br>Перевезено пассажиров, миллионов пассажиров<br>Transported passengers, million passengers      |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Transporturi – total</b><br>Транспорт – всего<br>Transport – total   | <b>337,5</b> | <b>384,7</b> | <b>406,1</b> | <b>326,6</b> | <b>211,5</b> | <b>280,6</b> | <b>296,2</b> | <b>305,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| feroviar* / железнодорожный* / railway*   | 10,3         | 9,4          | 5,4          | 4,8          | 4,8          | 5,1          | 5,3          | 5,1          |
| autobuze / автобусный / buses   | 65,6         | 71,7         | 65,5         | 72,4         | 72,7         | 83,9         | 93,4         | 98,3         |
| taximetre / таксомоторный / taxi  | 0,4          | 0,3          | 0,3          | 0,7          | 0,7          | 0,6          | 0,7          | 1,0          |
| troleibuze / троллейбусный / trolley-buses  | 261,0        | 303,1        | 334,7        | 248,5        | 133,0        | 190,7        | 196,5        | 201,0        |
| fluvial / речной / river  | –            | –            | –            | 0,03         | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| aerian* / авиационный* / air*   | 0,24         | 0,22         | 0,20         | 0,22         | 0,23         | 0,24         | 0,25         | 0,31         |
| <b>Parcursul pasagerilor, milioane pasageri-km</b><br>Пассажирооборот, миллионов пассажиро-км<br>Passenger turnover, million passenger-kilometers |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Transporturi – total</b><br>Транспорт – всего<br>Transport – total   | <b>3059</b>  | <b>3013</b>  | <b>2676</b>  | <b>2415</b>  | <b>2131</b>  | <b>2624</b>  | <b>2963</b>  | <b>3347</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| feroviar* / железнодорожный* / railway*   | 789          | 656          | 343          | 315          | 325          | 355          | 352          | 346          |
| autobuze / автобусный / buses   | 1071         | 1067         | 1013         | 1021         | 1069         | 1298         | 1640         | 1949         |
| taximetre / таксомоторный / taxi  | 7            | 6            | 6            | 12           | 12           | 11           | 13           | 20           |
| troleibuze / троллейбусный / trolley-buses  | 838          | 969          | 1074         | 814          | 435          | 636          | 654          | 667          |
| fluvial / речной / river  | –            | –            | –            | 0,1          | 0,2          | 0,2          | 0,3          | 0,4          |
| aerian* / авиационный* / air*   | 354          | 315          | 240          | 253          | 290          | 324          | 304          | 365          |

**19.1.12. INDICIIL PARCURSULUI PASAGERILOR, PE MODURI DE TRANSPORT PUBLIC**

ИНДЕКСЫ ПАССАЖИРООБОРОТА ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА  
INDICES OF PASSENGER TURNOVER, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

|  | <b>Transporturi – total</b><br>Транспорт – всего<br>Transport – total | <b>Feroviar*</b><br>Железнодорожный*<br>Railway* | <b>Autobuze</b><br>Автобусный<br>Buses | <b>Taximetre</b><br>Таксомоторный<br>Taxi | <b>Troleibuze</b><br>Троллейбусный<br>Trolley-buses | <b>Fluvial</b><br>Речной<br>River | <b>Aerian*</b><br>Авиационный*<br>Air* |
|--|---|--|--|---|---|-----------------------------------|--|
| <b>1995 = 100</b>  |   |  |  |   |   |                                   |  |
| 1997   | <b>84,9</b>   | 77,4   | 92,1                                   | 48,0                                      | 76,0  | –                                 | 116,0                                  |
| 1998   | <b>83,6</b>   | 64,4   | 91,8                                   | 38,7                                      | 87,8  | –                                 | 103,2                                  |
| 1999   | <b>74,2</b>   | 33,6   | 87,1                                   | 42,0                                      | 97,4  | –                                 | 78,4                                   |
| 2000   | <b>67,0</b>   | 30,9   | 87,8                                   | 79,3                                      | 73,8  | –                                 | 82,7                                   |
| 2001   | <b>59,1</b>   | 31,9   | 91,9                                   | 78,0                                      | 39,4  | –                                 | 94,9                                   |
| 2002   | <b>72,8</b>   | 34,8   | 111,7                                  | 74,0                                      | 57,6  | –                                 | 106,1                                  |
| 2003   | <b>82,2</b>   | 34,5   | 141,1                                  | 84,0                                      | 59,3  | –                                 | 99,6                                   |
| 2004   | <b>92,9</b>   | 34,0   | 167,7                                  | 131,3                                     | 60,5  | –                                 | 119,5                                  |
| <b>Anul precedent = 100</b><br>Предыдущий год = 100<br>Previous year = 100 |   |  |  |   |   |                                   |  |
| 1997   | <b>92,8</b>   | 89,4   | 89,7                                   | 67,9                                      | 91,7  | –                                 | 120,4                                  |
| 1998   | <b>98,5</b>   | 83,2   | 99,7                                   | 80,6                                      | 115,6   | –                                 | 89,0                                   |
| 1999   | <b>88,8</b>   | 52,2   | 94,9                                   | 108,6                                     | 110,8   | –                                 | 75,9                                   |
| 2000   | <b>90,3</b>   | 91,8   | 100,7                                  | 190,4                                     | 75,9  | –                                 | 105,5                                  |
| 2001   | <b>88,2</b>   | 103,2  | 104,7                                  | 98,3                                      | 53,4  | 3,7 ori                           | 114,7                                  |
| 2002   | <b>123,2</b>  | 109,3  | 121,5                                  | 94,9                                      | 146,1   | 74,9                              | 111,7                                  |
| 2003   | <b>112,9</b>  | 99,1   | 126,3                                  | 113,2                                     | 102,9   | 183,6                             | 94,0                                   |
| 2004   | <b>113,0</b>  | 98,4   | 118,9                                  | 156,7                                     | 102,0   | 127,8                             | 120,0                                  |

**19.1.13. TRANSPORTUL DE PASAGERI CU MIJLOACE DE**  
**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ОБЩЕСТВЕННЫМ**  
**PASSENGER TRANSPORT WITH PUBLIC**

|  | Total<br>Всего<br>Total |      |      | din care,<br>в том числе<br>of which, |      |      |                               |      |      |
|--|-------------------------|------|------|---------------------------------------|------|------|-------------------------------|------|------|
|  |                         |      |      | Publică<br>Публичная<br>Public        |      |      | Privată<br>Частная<br>Private |      |      |
|  | 2002                    | 2003 | 2004 | 2002                                  | 2003 | 2004 | 2002                          | 2003 | 2004 |

**Pasageri transportați,**  
**Перевезено пассажиров,**  
**Transported passengers,**

|   |              |              |              |              |              |              |             |             |             |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i> | <b>280,6</b> | <b>296,2</b> | <b>305,8</b> | <b>215,5</b> | <b>221,3</b> | <b>227,6</b> | <b>56,2</b> | <b>66,3</b> | <b>69,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |             |             |             |
| feroviar*<br>железнодорожный*<br>railway*   | 5,1          | 5,3          | 5,1          | 5,1          | 5,3          | 5,1          | –           | –           | –           |
| autobuze / автобусный / buses   | 83,9         | 93,4         | 98,3         | 19,6         | 19,2         | 21,2         | 56,0        | 65,9        | 68,5        |
| taximetre / таксомоторный / taxi  | 0,6          | 0,7          | 1,0          | –            | –            | –            | 0,1         | 0,3         | 0,4         |
| troleibuze<br>троллейбусный<br>trolley-buses  | 190,7        | 196,5        | 201,0        | 190,7        | 196,5        | 201,0        | –           | –           | –           |
| fluvial / речной / river  | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | –           | 0,0         | 0,0         |
| aerian* / авиационный* / air*   | 0,24         | 0,25         | 0,31         | 0,04         | 0,19         | 0,21         | 0,09        | 0,06        | 0,1         |

**Parcursul pasagerilor,**  
**Пассажирооборот,**  
**Passenger turnover,**

|   |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Transporturi – total</b><br><i>Транспорт – всего</i><br><i>Transport – total</i> | <b>2624</b> | <b>2963</b> | <b>3347</b> | <b>1159</b> | <b>1371</b> | <b>1428</b> | <b>1074</b> | <b>1334</b> | <b>1632</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| feroviar*<br>железнодорожный*<br>railway*   | 355         | 352         | 346         | 355         | 352         | 346         | –           | –           | –           |
| autobuze / автобусный / buses   | 1298        | 1640        | 1949        | 124         | 121         | 138         | 936         | 1270        | 1537        |
| taximetre / таксомоторный / taxi  | 11          | 13          | 20          | –           | –           | –           | 3           | 4           | 7           |
| troleibuze<br>троллейбусный<br>trolley-buses  | 636         | 654         | 667         | 636         | 654         | 667         | –           | –           | –           |
| fluvial / речной / river  | 0,2         | 0,3         | 0,4         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | –           | 0,1         | 0,2         |
| aerian* / авиационный* / air*   | 324         | 304         | 365         | 44          | 244         | 277         | 135         | 60          | 88          |

**TRANSPORT PUBLIC, PE FORME DE PROPRIETATE**

ТРАНСПОРТОМ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

TRANSPORT, BY FORMS OF OWNERSHIP

pe forme de proprietate:

по формам собственности:

by forms of ownership:

| Mixtă (publică și privată),<br>fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без<br>иностранного участия<br>Mixed (public and private),<br>without foreign participation |      |      | Străină<br>Иностранная<br>Foreign |      |      | A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures |      |      |
|---|------|------|-----------------------------------|------|------|--|------|------|
| 2002  | 2003 | 2004 | 2002                              | 2003 | 2004 | 2002   | 2003 | 2004 |

**milioane pasageri**

миллионов пассажиров

million passengers

8,8      8,6      9,1      0,0      0,0      0,0      0,11      0,05      0,1

—      —      —      —      —      —      —      —      —

8,3      8,2      8,5      0,0      0,0      0,0      0,0      0,05      0,1

0,5      0,4      0,6      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      0,11      —      —

**milioane pasageri-km**

миллионов пассажиро-км

million passenger-kilometers

239      251      275      2      1      3      150      6      9

—      —      —      —      —      —      —      —      —

231      242      262      2      1      3      5      6      9

8      9      13      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      145      —      —

## 19.1.14. TRANSPORTUL PUBLIC URBAN DE PASAGERI

ГОРОДСКОЙ ПАССАЖИРСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ  
PUBLIC URBAN PASSENGER TRANSPORT

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Numărul orașelor cu trafic urban de pasageri (la sfârșitul anului)<br>Число городов, имеющих пассажирское городское сообщение (на конец года)<br>Number of towns with passenger urban transport (end-year) | 25    | 17    | 16    | 14    | 11    | 11    | 15    | 16    |
| Numărul traseelor de troleibuze (la sfârșitul anului)<br>Число троллейбусных маршрутов (на конец года)<br>Number of trolley-bus routes (end-year)  | 28    | 25    | 23    | 27    | 28    | 29    | 29    | 29    |
| Numărul mediu scriptic de troleibuze<br>Среднесписочное число троллейбусов<br>Average number of trolley-buses  | 465   | 428   | 408   | 402   | 398   | 404   | 405   | 387   |
| Pasageri transportați, mil.:<br>Перевезено пассажиров, млн.:<br>Transported passengers, mio.:  |       |       |       |       |       |       |       |       |
| cu autobuze / автобусаму / by buses  | 44,6  | 54,0  | 48,9  | 53,8  | 53,1  | 62,9  | 67,5  | 67,9  |
| cu troleibuze / троллейбусаму / by trolley-buses   | 261,0 | 303,1 | 334,7 | 248,5 | 133,0 | 190,7 | 196,5 | 201,0 |

## 19.1.15. TRAFICUL PRIN AEROPORTUL INTERNAȚIONAL CHIȘINĂU

ПЕРЕВОЗКИ ЧЕРЕЗ МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КИШИНЭУ  
TRAFFIC BY INTERNATIONAL AIRPORT CHISINAU

|   | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Transportul aerian comercial</b><br>Коммерческие воздушные перевозки<br>Commercial air transport     |               |               |               |               |               |
| <b>Pasageri – număr</b><br>Пассажиры – количество<br>Passengers – number                                | <b>254283</b> | <b>273775</b> | <b>296425</b> | <b>339489</b> | <b>419359</b> |
| Îmbarcați / Отправленных / Embarked   | 126249        | 133257        | 145195        | 163999        | 203068        |
| Debarcați / Принятых / Disembarked  | 128034        | 140518        | 151230        | 175490        | 216291        |
| <b>Mărfuri și poștă – tone</b><br>Грузы и почта – тонн<br>Freight and mail – tonnes                     | <b>2410</b>   | <b>1732</b>   | <b>1388</b>   | <b>1285</b>   | <b>1386</b>   |
| Încărcate / Отгружено / Loaded  | 558           | 396           | 352           | 369           | 282           |
| Descărcate / Разгружено / Unloaded  | 1852          | 1336          | 1036          | 916           | 1104          |
| <b>Mișcări aeronave – număr</b><br>Движение воздушных судов – количество<br>Aircraft movements – number | <b>9521</b>   | <b>9700</b>   | <b>10254</b>  | <b>9233</b>   | <b>10371</b>  |
| <b>Curse aeriene regulate</b><br>Регулярные воздушные полеты<br>Scheduled flights                       |               |               |               |               |               |
| <b>Pasageri – număr</b><br>Пассажиры – количество<br>Passengers – number                                | <b>243696</b> | <b>245082</b> | <b>249521</b> | <b>297488</b> | <b>377909</b> |
| Îmbarcați / Отправленных / Embarked   | 121181        | 118907        | 120895        | 143506        | 182742        |
| Debarcați / Принятых / Disembarked  | 122515        | 126175        | 128626        | 153982        | 195167        |
| <b>Mărfuri și poștă – tone</b><br>Грузы и почта – тонн<br>Freight and mail – tonnes                     | <b>893</b>    | <b>1018</b>   | <b>1155</b>   | <b>1192</b>   | <b>1318</b>   |
| Încărcate / Отгружено / Loaded  | 185           | 224           | 219           | 294           | 262           |
| Descărcate / Разгружено / Unloaded  | 708           | 794           | 936           | 898           | 1056          |
| <b>Mișcări aeronave – număr</b><br>Движение воздушных судов – количество<br>Aircraft movements – number | <b>8309</b>   | <b>8219</b>   | <b>8096</b>   | <b>7593</b>   | <b>9081</b>   |
| <b>Curse aeriene neregulate</b><br>Нерегулярные воздушные полеты<br>Non-scheduled flights               |               |               |               |               |               |
| <b>Pasageri – număr</b><br>Пассажиры – количество<br>Passengers – number                                | <b>10587</b>  | <b>28693</b>  | <b>46904</b>  | <b>42001</b>  | <b>41450</b>  |
| Îmbarcați / Отправленных / Embarked   | 5068          | 14350         | 24300         | 20493         | 20326         |
| Debarcați / Принятых / Disembarked  | 5519          | 14343         | 22604         | 21508         | 21124         |
| <b>Mărfuri și poștă – tone</b><br>Грузы и почта – тонн<br>Freight and mail – tonnes                     | <b>1517</b>   | <b>714</b>    | <b>234</b>    | <b>93</b>     | <b>68</b>     |
| Încărcate / Отгружено / Loaded  | 373           | 172           | 134           | 75            | 20            |
| Descărcate / Разгружено / Unloaded  | 1144          | 542           | 100           | 18            | 48            |
| <b>Mișcări aeronave – număr</b><br>Движение воздушных судов – количество<br>Aircraft movements – number | <b>1212</b>   | <b>1418</b>   | <b>2158</b>   | <b>1640</b>   | <b>1290</b>   |



**19.1.16. MATERIAL RULANT EXISTENT ÎN INVENTAR (la sfârșitul anului)**

НАЛИЧИЕ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА (на конец года)

EXISTING ROLLING-STOCK (end-year)

unități / единицы / units

|  | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Transport feroviar*</b>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Железнодорожный транспорт*</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Railway transport*</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Locomotive diesel (peste 350 CP)<br>Локомотивы дизельные (более 350 л.с.)<br>Diesel locomotives (over 350 HP)  | 199    | 191    | 177    | 162    | 162    | 160    | 159    | 156    |
| Vagoane de marfă<br>Грузовые вагоны<br>Freight stock   | 12838  | 12233  | 11010  | 10577  | 10033  | 9303   | 8723   | 8492   |
| Vagoane de pasageri<br>Пассажирские вагоны<br>Passenger stock  | 470    | 458    | 461    | 460    | 440    | 460    | 452    | 452    |
| <b>Transport rutier</b>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Дорожный транспорт</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Road transport</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Autocamioane (inclusiv camionete și autoturisme tip furgon) – total<br>Грузовые автомобили (включая пикапы и легковые фургоны) – всего<br>Trucks (including pick-ups and vans) – total   | 56924  | 57404  | 52430  | 46351  | 45809  | 46277  | 46905  | 47171  |
| din care, în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup><br>в том числе в личной собственности граждан <sup>1</sup><br>of which, in private ownership of the citizens <sup>1</sup>  | 10078  | 14625  | 16522  | 18703  | 20829  | 22661  | 24366  | 25218  |
| Autobuze și microbuze – total<br>Автобусы и маршрутные таксомоторы – всего<br>Buses and minibuses – total  | 11169  | 12917  | 13582  | 12769  | 14703  | 15777  | 15723  | 13407  |
| din care, în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup><br>в том числе в личной собственности граждан <sup>1</sup><br>of which, in private ownership of the citizens <sup>1</sup>  | 3748   | 5932   | 7419   | 7533   | 9838   | 11129  | 11221  | 8924   |
| Autoturisme – total<br>Легковые автомобили – всего<br>Cars – total   | 205973 | 222769 | 232278 | 238380 | 256459 | 268882 | 265841 | 280075 |
| din care: / в том числе: / of which:   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| taximetre / таксомоторы / taxi   | 288    | 248    | 264    | 199    | 221    | 206    | 262    | 285    |
| în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup><br>в личной собственности граждан <sup>1</sup><br>in the private ownership of the citizens <sup>1</sup>  | 197756 | 214696 | 224388 | 230964 | 248844 | 260756 | 257086 | 270586 |
| Autovehicule cu destinație specială (ambulanțe, automobile de pompieri, macarale mobile și altele)<br>Специальные автомобили (санитарные, пожарные, автокраны и др.)<br>Specialized vehicles (emergency, fire-fighting, cranes etc.) | 12677  | 11860  | 10305  | 8979   | 8497   | 8061   | 7555   | 7521   |
| Troleibuze de pasageri<br>Пассажирские троллейбусы<br>Passenger trolley-buses  | 444    | 410    | 403    | 398    | 393    | 406    | 401    | 371    |
| <b>Transport fluvial</b>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Речной транспорт</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>River transport</i>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Nave de mărfuri fără propulsie<br>Грузовые несамоходные суда<br>Goods non-self-propelled ships   | 15     | 15     | 15     | 15     | 15     | 15     | 15     | 15     |
| Remorchere, împingătoare și împingătoare-remorchere<br>Буксиры, толкачи и толкачи-буксиры<br>Towboats, stamps and stamps-towboats  | 11     | 11     | 11     | 11     | 10     | 10     | 10     | 10     |
| Nave de pasageri cu autoproulsie<br>Пассажирские самоходные суда<br>Passenger self-propelled ships   | 4      | 3      | 3      | 3      | 3      | 3      | 3      | 3      |
| <b>Transport aerian*</b>   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Воздушный транспорт*</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <i>Air transport*</i>  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Aeronave civile pentru transportul pasagerilor<br>Гражданские воздушные суда для перевозки пассажиров<br>Civil aircrafts for passengers transport  | 40     | 32     | 20     | 26     | 21     | 19     | 19     | 20     |
| Aeronave civile pentru transportul mărfurilor<br>Гражданские воздушные суда для перевозки грузов<br>Civil aircrafts for goods transport  | 6      | 6      | 5      | 6      | 6      | 7      | 9      | 8      |

<sup>1</sup> Situația la 1 august / По состоянию на 1 августа / As of August 1

## 19.2. POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII<sup>1</sup> ПОЧТА И СВЯЗЬ<sup>1</sup> POST AND TELECOMMUNICATIONS<sup>1</sup>

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 416                        |
| Precizări metodologice .....  | 417                        |
| Методологические пояснения.....   | 417                        |
| Methodological notes .....  | 417                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 19.2.1. Prestații de poștă și telecomunicații.....<br>Услуги почты и связи<br>Post and telecommunications services            | 418                        |
| 19.2.2. Introducerea mijloacelor progresiste de telecomunicații de folosință generală .....                                   | 418                        |
| Внедрение прогрессивных средств связи общего пользования<br>Implementation of advanced telecommunication means for public use |                            |
| 19.2.3. Dezvoltarea mijloacelor de telefonie de folosință generală .....  | 419                        |
| Развитие средств телефонной связи общего пользования<br>Development of telephone means for public use                         |                            |
| 19.2.4. Dezvoltarea mijloacelor poștale .....   | 420                        |
| Развитие средств почтовой связи<br>Development of mail service means  |                            |
| 19.2.5. Asigurarea populației cu emisiuni televizate și emisiuni radio.....   | 420                        |
| Охват населения телерадиовещанием<br>Television and broadcasting for population   |                            |

#### Sursa datelor

Ministerul Transporturilor și Gospodăriei Drumurilor.

#### Источник данных

Министерство транспорта и дорожного хозяйства.

#### Data source

Ministry of Transport and Road Management.

<sup>1</sup> Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

### Precizări metodologice

Indicatorii privind prestațiile și mijloacele de comunicații vizează întreprinderile de stat și societatea pe acțiuni care activează în acest domeniu.

**Servicii de comunicații** – produs al activității de primire, prelucrare, transmitere și distribuire a expedierilor poștale sau comunicațiilor electrice.

**Telecomunicații** – orice transmisiune, emisie sau recepție de semnale, înscrisuri, imagini, sunete sau informații de orice natură prin fir, radio, prin sisteme optice sau alte sisteme electromagnetice. Includ rețeaua și mijloacele care asigură legătura de telefonie, telegraf și facsimil, transportul datelor, de asemenea emisiunile televizate și radio.

**Rețeaua de telecomunicații publică** – rețeaua de telecomunicații la care are acces orice persoană în locuri publice, oficii, la domiciliu etc.

**Mijloacele de telefonie** reflectă mijloacele utilizate în rețeaua de telefonie fixă.

**Posturi telefonice principale** – posturi telefonice conectate direct la centrala telefonică interurbană, inclusiv cele cuplate.

**Abonat la rețeaua telefonică mobilă** – persoană fizică sau juridică care utilizează servicii de telefonie mobilă (GSM).

**Correspondența expedită** reflectă traficul de plecare a scrisorilor, cărților poștale și pachetelor mici (simple, rapide, recomandate și cu valoare).

**Mandatele** înregistrează numărul mandatelor poștale și telegrafice predate (cu plată și de serviciu), inclusiv mandatele de pensii.

### Методологические пояснения

Показатели об услугах и средствах связи относятся к государственным предприятиям и акционерному обществу, действующим в данной области.

**Услуги связи** – продукт деятельности по приему, обработке, передаче и доставке почтовых отправлений или сообщений электросвязи.

**Электросвязь** – всякая передача или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений, звуков или любой информации посредством проводов, радио, оптических или других электромагнитных систем. Включает сети и средства, обеспечивающие телефонную, телеграфную, факсимильную связь, передачу данных, а также телевизионное и радио вещания.

**Сеть электросвязи общего пользования** – сеть электросвязи, к которой имеет доступ любое лицо в общественном месте, на работе, дома и т.д.

**Средства телефонной связи** отражают средства, используемые в сетях фиксированной телефонной связи.

**Основные телефонные аппараты** – телефонные аппараты, занимающие самостоятельные номера на междугородной телефонной станции, в том числе спаренные.

**Абонент сети мобильной телефонной связи** – физическое или юридическое лицо, которое пользуется услугами мобильной телефонной связи (GSM).

**Письменная корреспонденция** отражает исходящий обмен писем, карточек и бандеролей (простых, ускоренных, заказных и ценных).

**Денежные переводы** учитывают все исходящие денежные переводы (платные и служебные), почтовые и телеграфные, включая выплату пенсий.

### Methodological notes

The indices regarding services and communication facilities relate to the state enterprises and holding working in this domain.

**Communication services** – product of activity on taking, processing, transmission and delivery of the items of mail or reports of electric communication.

**Telecommunications** – any transmission or receiving of symbols, signals, written text, images, sounds or any information by means of wires, radio, optical or other electromagnetic systems. It is included the network and means providing telephone, telegraphic and facsimile communication, data transmission, and also television and radio broadcasting.

**Telecommunication network for public use** – telecommunication network to which has access any person in the public place, at work, at home etc.

**Telephone communication means** reflect means used in network of fixed telephone communication.

**Main telephone sets** – telephone sets having independent numbers on the interurban telephone station, including coupled lines.

**Subscriber of the mobile phone service** – natural or legal person using the mobile telephone services (GSM).

**The written correspondence** reflects the outgoing exchange of letters, cards and postal wrappers (simple, rapid, registered and valuable).

**Money order** records the outgoing money orders (paid and official), by post and telegraph, including the payment of pensions.

**19.2.1. PRESTAȚII DE POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII**

УСЛУГИ ПОЧТЫ И СВЯЗИ

POST AND TELECOMMUNICATIONS SERVICES

|  | 1998 | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Numărul unităților de poștă, telecomunicații și al subdiviziunilor acestora (la sfârșitul anului)<br>Число предприятий почты, связи и их подразделений (на конец года)<br>Number of post and telecommunications enterprises and their units (end-year) | 1222 | 1176  | 1174  | 1176  | 1177  | 1178  | 1176  |
| din care, în localități rurale<br>в том числе в сельской местности<br>of which, in rural area  | 993  | 999   | 999   | 1001  | 1000  | 1001  | 998   |
| Numărul de expedieri, mil.: / Количество отправлений, млн.: / Number of mails, mio.:   |      |       |       |       |       |       |       |
| correspondențe / письменной корреспонденции / written correspondence   | 13   | 12    | 12    | 17    | 25    | 31    | 34    |
| ziare și reviste / газет и журналов / newspapers and magazines   | 30   | 17    | 19    | 21    | 22    | 23    | 29    |
| colete poștale, mii / посылок, тыс. / parcels, thou.   | 17   | 19    | 18    | 18    | 21    | 33    | 29    |
| mandate poștale și telegrafice (inclusiv mandate de pensii)<br>денежных переводов, почтовых и телеграфных (включая выплату пенсий)<br>money orders by post and telegraph (including payment of pensions)   | 8    | 8     | 11    | 10    | 9     | 8     | 8     |
| telegrame, mii / телеграмм, тыс. / telegrams, thou.  | 326  | 280   | 264   | 262   | 220   | 186   | 192   |
| Numărul convorbirilor telefonice prin rețeaua telefonică fixă, mil.:<br>Число телефонных разговоров посредством фиксированной телефонной связи, млн.:<br>Number of telephone conversations by means of fixed telephone service, mio.:                  |      |       |       |       |       |       |       |
| interurbane / междугородных / long-distance  | 75,7 | 101,2 | 117,4 | 163,0 | 195,9 | 246,7 | 293,8 |
| din care, automate / в том числе автоматических / of which, automated  | 70,4 | 98,7  | 116,0 | 161,0 | 181,5 | 246,2 | 293,4 |
| internaționale / международных / international   | 16,1 | 15,6  | 17,5  | 18,6  | 21,4  | 25,3  | 30,7  |
| din care, automate / в том числе автоматических / of which, automated  | 15,2 | 15,0  | 16,5  | 18,1  | 20,9  | 24,9  | 30,3  |

**19.2.2. INTRODUCEREA MIJLOACELOR PROGRESISTE DE TELECOMUNICAȚII DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ**

(la sfârșitul anului)

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)

IMPLEMENTATION OF ADVANCED TELECOMMUNICATION MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)

|  | 1998 | 1999  | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|--|------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Ponderea capacității centralelor telefonice electronice și cvasielelectronice în totalul capacității centralelor telefonice automate, %:<br>Удельный вес емкости электронных и квазиэлектронных станций в общей емкости автоматических телефонных станций, %:<br>Share of capacity of electronic and quasi-electronic telephone stations in total capacity of automatic telephone stations, %: |      |       |        |        |        |        |        |
| urbane / городских / urban   | 45,7 | 48,1  | 54,9   | 55,4   | 60,0   | 63,6   | 65,2   |
| rurale / сельских / rural  | 23,7 | 24,7  | 27,7   | 41,2   | 62,2   | 67,1   | 78,8   |
| Ponderea lungimii canalelor în totalul lungimii canalelor telefonice interurbane și internaționale, %:<br>Удельный вес протяженности каналов в общей протяженности междугородных и международных телефонных каналов, %:<br>Share of channels length in total length of long-distance and international telephone channels, %:  |      |       |        |        |        |        |        |
| de sisteme digitale de transmisie<br>образованных цифровыми системами передачи<br>digital transmission systems   | 38,6 | 49,4  | 69,1   | 59,6   | 99,6   | 100,0  | 100,0  |
| cu fibră optică / с оптическим кабелем / with optic cable  | 35,2 | 44,9  | 63,3   | 55,9   | 98,0   | 97,8   | 100,0  |
| Numărul posturilor facsimil (telefax)<br>Число факсимильных аппаратов (телефаксов)<br>Number of facsimile machines (telefax)   | 722  | 716   | 1011   | 1189   | 1036   | 1151   | 1328   |
| Numărul abonaților la rețeaua telefonică mobilă<br>Число абонентов мобильной телефонной связи<br>Number of subscribers of mobil phone service  | 8500 | 17930 | 109643 | 224776 | 338300 | 475942 | 786943 |
| Numărul abonaților la rețeaua de transport date<br>Число абонентов сети передачи данных<br>Number of subscribers to data transmission system   | 3289 | 42948 | 47279  | 62781  | 66086  | 70974  | 120000 |
| Numărul de rețele – puncte de acces INTERNET<br>Число сетей – точек доступа INTERNET<br>Number of INTERNET networks – access point   | 32   | 55    | 223    | 386    | 415    | 415    | 415    |

**19.2.3. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR DE TELEFONIE DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)**

РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)

DEVELOPMENT OF TELEPHONE MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)

|   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Numărul centralelor telefonice automate – total<br>Число автоматических телефонных станций – всего<br>Number of automatic telephone stations – total  | 904    | 913    | 928    | 954    | 995    | 1044   | 1072   |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 119    | 123    | 129    | 131    | 139    | 165    | 175    |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 785    | 790    | 799    | 823    | 856    | 879    | 897    |
| Capacitatea centralelor telefonice automate – total, mii numere<br>Общая емкость автоматических телефонных станций – всего, тыс. номеров<br>Capacity of automatic telephone stations – total, thou. numbers   | 589,8  | 607,9  | 645,0  | 676,6  | 749,3  | 830,4  | 894,7  |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 434,2  | 449,1  | 479,6  | 488,3  | 512,6  | 548,5  | 559,9  |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 155,6  | 158,8  | 165,4  | 188,3  | 236,7  | 281,9  | 334,8  |
| Numărul posturilor telefonice în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii<br>Число телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс.<br>Number of telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.  | 576,6  | 577,1  | 603,6  | 655,3  | 719,3  | 791,1  | 863,4  |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 431,2  | 422,9  | 445,3  | 470,4  | 493,5  | 520,0  | 539,6  |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 145,4  | 154,2  | 158,3  | 184,9  | 225,8  | 271,1  | 323,8  |
| Numărul posturilor telefonice principale în rețeaua publică – total, mii<br>Число основных телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс.<br>Number of main telephone sets in the public network – total, thou.   | 532,9  | 555,3  | 583,8  | 639,2  | 704,0  | 776,4  | 849,5  |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 392,0  | 404,4  | 428,7  | 456,7  | 480,4  | 507,2  | 527,8  |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 140,9  | 150,9  | 155,1  | 182,5  | 223,6  | 269,2  | 321,7  |
| Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii<br>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс.<br>Number of house telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.                                      | 456,0  | 483,7  | 513,3  | 564,6  | 625,7  | 695,5  | 761,5  |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 329,2  | 344,0  | 367,2  | 391,6  | 411,7  | 436,7  | 451,7  |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 126,8  | 139,7  | 146,1  | 173,0  | 214,0  | 258,8  | 309,8  |
| Numărul posturilor telefonice principale la domiciliu în rețeaua publică – total, mii<br>Число основных домашних телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс.<br>Number of main house telephone sets in the public network – total, thou.   | 444,1  | 476,1  | 505,2  | 558,0  | 619,2  | 688,7  | 757,8  |
| din care: / в том числе: / of which:  |        |        |        |        |        |        |        |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 318,9  | 337,8  | 360,8  | 386,4  | 406,7  | 431,1  | 448,5  |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 125,2  | 138,3  | 144,4  | 171,6  | 212,5  | 257,6  | 309,3  |
| Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea, la 100 locuitori – total<br>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход, на 100 жителей – всего<br>Number of house telephone sets in the public network or connected to it, per 100 inhabitants – total | 12,5   | 13,3   | 14,1   | 15,6   | 17,3   | 19,3   | 21,2   |
| în rețeaua urbană / городской сети / in urban network   | 21,5   | 22,5   | 24,5   | 26,1   | 27,5   | 29,2   | 30,3   |
| în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network  | 6,0    | 6,6    | 6,9    | 8,1    | 10,1   | 12,2   | 14,7   |
| Numărul posturilor telefonice publice în rețeaua urbană și rurală (inclusiv universale)<br>Число таксофонов городской и сельской телефонной сети (включая универсальные)<br>Number of coin telephones in urban and rural network (including universal)  | 2383   | 2423   | 1547   | 1625   | 1685   | 1659   | 1899   |
| Lungimea canalelor telefonice interurbane, mii km<br>Протяженность междугородных телефонных каналов, тыс. км<br>Length of long-distance telephone channels, thou. km  | 1367,8 | 1233,0 | 1103,9 | 1743,9 | 1978,4 | 2294,6 | 3197,5 |
| Numărul posturilor telefonice publice interurbane<br>Число междугородных таксофонов<br>Number of long-distance coin telephones  | 119    | 111    | 116    | 110    | 53     | 40     | 9      |



**19.2.4. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR POȘTALE (la sfârșitul anului)**

РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ПОЧТОВОЙ СВЯЗИ (на конец года)

DEVELOPMENT OF MAIL SERVICE MEANS (end-year)

|  | 1997* | 1998* | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|--|-------|-------|------|------|------|------|------|------|
| Numărul oficiilor poștale – total<br>Число отделений почтовой связи – всего<br>Number of mail service offices – total  | 1288  | 1275  | 1137 | 1136 | 1137 | 1138 | 1138 | 1135 |
| din care, în localități rurale<br>в том числе в сельской местности<br>of which, in rural area  | 1101  | 1085  | 999  | 999  | 1001 | 1000 | 1001 | 998  |
| Numărul de cutii poștale – total<br>Число почтовых ящиков – всего<br>Number of mail boxes – total  | 4710  | 4268  | 3391 | 3871 | 3492 | 3111 | 3115 | 2821 |
| din care, în localități rurale<br>в том числе в сельской местности<br>of which, in rural area  | 3537  | 3341  | 2649 | 3123 | 2816 | 2452 | 2185 | 2190 |
| Numărul de cutii poștale la 10000 locuitori – total<br>Число почтовых ящиков на 10000 жителей – всего<br>Number of mail boxes per 10000 inhabitants – total  | 11    | 10    | 9    | 11   | 10   | 9    | 9    | 8    |
| în localități urbane / в городской местности / in urban area   | 6     | 5     | 5    | 5    | 5    | 4    | 6    | 4    |
| în localități rurale / в сельской местности / in rural area  | 15    | 14    | 13   | 15   | 13   | 12   | 10   | 10   |
| Numărul de poștași – total<br>Численность почтальонов – всего<br>Number of postmen – total   | 2948  | 2646  | 2344 | 2257 | 2250 | 2258 | 2311 | 2176 |
| din care, în localități rurale<br>в том числе в сельской местности<br>of which, in rural area  | 2297  | 2044  | 1863 | 1795 | 1812 | 1784 | 1831 | 1676 |
| Numărul sectoarelor de distribuire – total<br>Число доставочных участков – всего<br>Number of distribution sectors – total   | 3072  | 2801  | 2348 | 2343 | 2331 | 2350 | 2334 | 2326 |
| din care, în localități rurale<br>в том числе в сельской местности<br>of which, in rural area  | 2431  | 2209  | 1867 | 1823 | 1894 | 1873 | 1853 | 1832 |
| Numărul mediu de locuitori deserviți de un sector de distribuire – total<br>Среднее число жителей, обслуживаемых одним доставочным участком – всего<br>Average number of inhabitants served by one distribution sector – total | 1401  | 1533  | 1552 | 1551 | 1556 | 1539 | 1545 | 1548 |
| în localități urbane / в городской местности / in urban area   | 3100  | 3338  | 3179 | 2887 | 3433 | 3143 | 3104 | 3018 |
| în localități rurale / в сельской местности / in rural area  | 953   | 1049  | 1132 | 1170 | 1123 | 1131 | 1141 | 1152 |

**19.2.5. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU EMISIUNI TELEVIZATE ȘI EMISIUNI RADIO\* (la sfârșitul anului)**

ОХВАТ НАСЕЛЕНИЯ ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЕМ\* (на конец года)

TELEVISION AND BROADCASTING FOR POPULATION\* (end-year)

procente / проценты / percent

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa programele televiziunii:<br>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать телевизионные программы:<br>Share of population of the country which has the possibility to receive the television programmes: |       |       |       |       |       |       |       |       |
| programul național / национальную программу / national programme  | 99,0  | 99,0  | 99,0  | 99,0  | 99,0  | 99,0  | 99,7  | 99,8  |
| două programe / две программы / two programmes  | 95,9  | 95,9  | 95,9  | 95,9  | 95,9  | 95,9  | 95,9  | 95,9  |
| trei sau mai multe programe<br>три и более программы<br>three and over programmes   | 89,2  | 89,2  | 89,2  | 89,2  | 89,2  | 89,2  | 89,2  | 89,2  |
| Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa emisiuni radio:<br>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать радиопередачи:<br>Share of population of the country which has the possibility to receive the radio broadcast:                          |       |       |       |       |       |       |       |       |
| programe de radiodifuziune <sup>1</sup><br>радиовещательные программы <sup>1</sup><br>broadcasting programmes <sup>1</sup>  | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| programe de radiodifuziune comerciale<br>коммерческие радиовещательные программы<br>commercial broadcasting programmes  | 21,7  | 22,3  | 22,6  | 30,0  | 32,0  | 57,7  | 57,7  | 57,7  |

<sup>1</sup> Proprietate publică / Публичная собственность / Public ownership



# 20. COMERT; SERVICII ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ TRADE; SERVICES

## 20.1. COMERTUL EXTERIOR ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ EXTERNAL TRADE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 423                        |
| Precizări metodologice .....   | 423                        |
| Методологические пояснения .....   | 423                        |
| Methodological notes .....   | 423                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 20.1.1. Comerțul exterior al Republicii Moldova .....  | 424                        |
| Внешняя торговля Республики Молдова<br>External trade of the Republic of Moldova   |                            |
| 20.1.2. Ponderea exporturilor și importurilor în comerțul exterior (grafic).....   | 425                        |
| Удельный вес экспорта и импорта во внешнеторговом обороте (график)<br>Share of exports and imports in the external trade (diagram) |                            |
| 20.1.3. Indicii valorici ai comerțului exterior .....  | 425                        |
| Стоимостные индексы внешней торговли<br>Value indices of external trade  |                            |

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| 20.1.4. Indicii valorii unitare la mărfurile exportate.....<br><i>Индексы стоимости единицы экспортируемого товара</i><br><i>Unit value indices for exported goods</i>  | 426                        |
| 20.1.5. Indicii valorii unitare la mărfurile importate.....<br><i>Индексы стоимости единицы импортируемого товара</i><br><i>Unit value indices for imported goods</i>   | 427                        |
| 20.1.6. Comerțul exterior pe continente .....<br><i>Внешняя торговля по континентам</i><br><i>External trade by continents</i>  | 429                        |
| 20.1.7. Comerțul exterior pe grupe de țări .....<br><i>Внешняя торговля по группам стран</i><br><i>External trade by groups of countries</i>  | 430                        |
| 20.1.8. Indicii valorici ai comerțului exterior, pe grupe de țări.....<br><i>Стоимостные индексы внешней торговли по группам стран</i><br><i>Value indices of external trade, by groups of countries</i>  | 431                        |
| 20.1.9. Exporturile pe țări .....<br><i>Экспорт по странам</i><br><i>Exports by countries</i>   | 431                        |
| 20.1.10. Importurile pe țări .....<br><i>Импорт по странам</i><br><i>Imports by countries</i>   | 433                        |
| 20.1.11. Ponderea țărilor în exporturile și importurile Republicii Moldova.....<br><i>Удельный вес стран в экспорте и импорте Республики Молдова</i><br><i>Share of countries in the exports and imports of the Republic of Moldova</i>               | 435                        |
| 20.1.12. Exporturile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.) .....<br><i>Экспорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i><br><i>Exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>                                   | 437                        |
| 20.1.13. Importurile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....<br><i>Импорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i><br><i>Imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>                                     | 445                        |
| 20.1.14. Structura exporturilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....<br><i>Структура экспорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i><br><i>Structure of exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i> | 453                        |
| 20.1.15. Structura importurilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.) .....<br><i>Структура импорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i><br><i>Structure of imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i> | 460                        |

## Sursa datelor

Datele statistice privind comerțul exterior sînt elaborate în baza declarațiilor vamale completate ulterior cu unele categorii de mărfuri (produse) transportate prin cablu, conducte (energie electrică, gaze naturale), evidența cărora se ține în baza rapoartelor statistice.

## Источник данных

Данные по статистике внешней торговли разработаны на основе таможенных деклараций, дополненных впоследствии некоторыми товарами, транспортировка которых осуществляется по магистральному кабелю или газопроводу (электроэнергия, природный газ), учитываемых посредством статистических отчетов.

## Data source

Data on external trade statistics are calculated based on the custom declarations, completed later on with some categories of goods, transported by cable or pipes (electricity, natural gas), recorded in the statistical reports.

## Precizări metodologice

**Volumul comerțului exterior** reprezintă totalitatea bunurilor materiale ce fac obiectul schimbului între țara noastră și alte țări, și măresc sau micșorează resursele materiale ale țării ca rezultat al intrării sau ieșirii acestora din țară.

În **volumul comerțului exterior** nu sînt incluse serviciile cu caracter material și nematerial.

**Exportul** cuprinde și reexportul, adică mărfurile importate și apoi exportate fără a fi supuse prelucrării.

**Exporturile și importurile** sînt prezentate pe perioadă calendaristică, în prețuri curente.

**Evaluarea exporturilor** se efectuează în prețurile F.O.B. sau franco-frontiera țării exportatoare, a **importurilor** – în prețurile C.I.F. sau franco-frontiera țării importatoare.

**Balanța comercială** se calculează ca diferența dintre export și import.

## Методологические пояснения

**Объем внешней торговли** определяет совокупность товаров, составляющих предмет обмена между нашей страной и другими странами, увеличивающих или уменьшающих материальные ресурсы страны в результате их ввоза или вывоза.

В **объем внешней торговли** не вошли услуги как материального, так и нематериального характера.

**Экспорт** включает и реэкспорт, т.е. товары ввезенные, а затем вывезенные за границу без переработки.

**Экспорт и импорт** указаны за календарный период в действующих ценах.

**Учет экспорта** ведется по ценам ФОБ или франко-граница страны-экспортера, **импорта** – по ценам СИФ или франко-граница страны-импортера.

**Торговый баланс** рассчитывается как разница между экспортом и импортом.

## Methodological notes

**Volume of external trade** represents the totality of goods, which are exchanged between our country and other countries, and increase or decrease the material resources of the country in the result of their entry or exit from the country.

**The volume of external trade** does not include the material and non-material services.

**Export** include also re-export – the goods which were imported and then exported, without being processed.

**Exports and imports** are presented for calendar year, in current prices.

**Evaluation of exports** is done in FOB prices, or the franco-border of exporting country, **imports** – in CIF prices, or the franco-border of importing country.

**Trade balance** is calculated as the difference between exports and imports.

## 20.1.1. COMERȚUL EXTERIOR AL REPUBLICII MOLDOVA

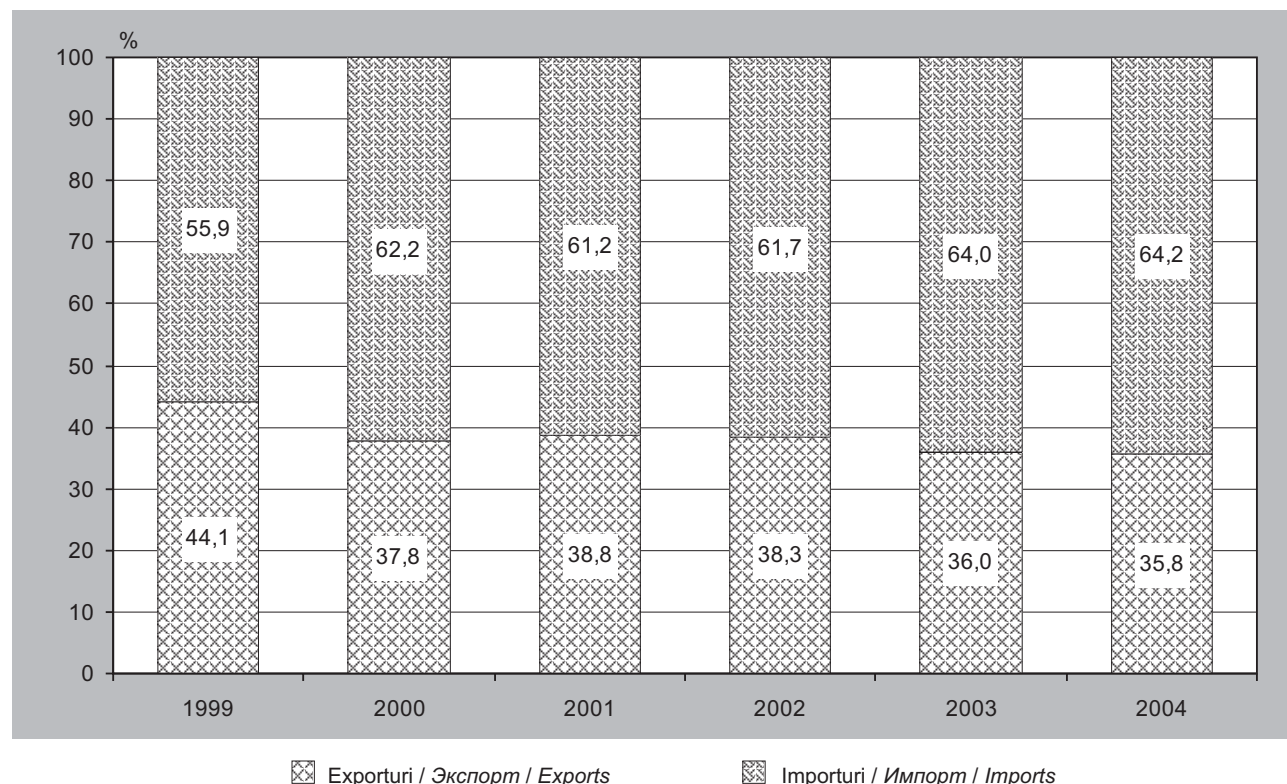
ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА  
EXTERNAL TRADE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|   | 1999             | 2000             | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Export – total</b><br>Экспорт – всего<br>Exports – total   | <b>463432,4</b>  | <b>471465,6</b>  | <b>565494,9</b>  | <b>643791,6</b>  | <b>789933,6</b>  | <b>985173,6</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 253640,2         | 276088,2         | 344377,1         | 350421,7         | 423564,7         | 502422,3         |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries  | 130375,4         | 123832,5         | 140852,7         | 171246,6         | 211028,7         | 296263,4         |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries  | 47135,4          | 41709,0          | 42491,2          | 62072,9          | 97980,0          | 105666,8         |
| alte țări / другие страны / other countries   | 32281,4          | 29835,9          | 37773,9          | 60050,4          | 57360,2          | 80821,1          |
| <b>Import – total</b><br>Импорт – всего<br>Imports – total  | <b>586368,0</b>  | <b>776416,0</b>  | <b>892228,4</b>  | <b>1038000,1</b> | <b>1402347,1</b> | <b>1768533,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 241977,1         | 259776,9         | 340198,7         | 408871,7         | 593352,3         | 764765,1         |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries  | 192603,4         | 280137,2         | 317510,1         | 356767,7         | 505352,5         | 581111,7         |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries  | 92848,9          | 136249,0         | 117894,0         | 115027,0         | 133322,6         | 199138,0         |
| alte țări / другие страны / other countries   | 58938,6          | 100252,9         | 116625,6         | 157333,7         | 170319,7         | 223519,1         |
| <b>Balanța comercială – total</b><br>Торговый баланс – всего<br>Trade balance – total   | <b>-122935,6</b> | <b>-304950,4</b> | <b>-326733,5</b> | <b>-394208,5</b> | <b>-612413,5</b> | <b>-783360,3</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 11663,1          | 16311,3          | 4178,4           | -58450,0         | -169787,6        | -262342,8        |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries  | -62228,0         | -156304,7        | -176657,4        | -185521,1        | -294323,8        | -284848,3        |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries  | -45713,5         | -94540,0         | -75402,8         | -52954,1         | -35342,6         | -93471,2         |
| alte țări / другие страны / other countries   | -26657,2         | -70417,0         | -78851,7         | -97283,3         | -112959,5        | -142698,0        |
| <b>Gradul de acoperire a importurilor cu exporturi – total, %</b><br>Уровень покрытия импортных поступлений экспортными поставками – всего, %<br>Level of coverage of imports by exports – total, % | <b>79,0</b>      | <b>60,7</b>      | <b>63,4</b>      | <b>62,0</b>      | <b>56,3</b>      | <b>55,7</b>      |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries  | 104,8            | 106,3            | 101,2            | 85,7             | 71,4             | 65,7             |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries  | 67,7             | 44,2             | 44,4             | 48,0             | 41,8             | 51,0             |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries  | 50,8             | 30,6             | 36,0             | 54,0             | 73,5             | 53,1             |
| alte țări / другие страны / other countries   | 54,8             | 29,8             | 32,4             | 38,2             | 33,7             | 36,2             |

**20.1.2. PONDEREA EXPORTURILOR ȘI IMPORTURILOR ÎN COMERȚUL EXTERIOR**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЭКСПОРТА И ИМПОРТА ВО ВНЕШНЕТОРГОВОМ ОБОРОТЕ  
 SHARE OF EXPORTS AND IMPORTS IN THE EXTERNAL TRADE

**20.1.3. INDICIILE VALORICE AI COMERȚULUI EXTERIOR**

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ  
 VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

|  | 1999        | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Export – total</b><br>Экспорт – всего<br>Exports – total  | <b>73,3</b> | <b>101,7</b> | <b>119,9</b> | <b>113,8</b> | <b>122,7</b> | <b>124,7</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |              |              |              |              |              |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries   | 59,1        | 108,9        | 124,7        | 101,8        | 120,9        | 118,6        |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries                                   | 131,3       | 95,0         | 113,7        | 121,6        | 123,2        | 140,4        |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries | 73,2        | 88,5         | 101,9        | 146,1        | 157,8        | 107,8        |
| alte țări / другие страны / other countries  | 82,4        | 92,4         | 126,6        | 159,0        | 95,5         | 140,9        |
| <b>Import – total</b><br>Импорт – всего<br>Imports – total   | <b>57,3</b> | <b>132,4</b> | <b>114,9</b> | <b>116,3</b> | <b>135,1</b> | <b>126,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |             |              |              |              |              |              |
| țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries   | 55,0        | 107,4        | 131,0        | 120,2        | 145,1        | 128,9        |
| țările Uniunii Europene<br>страны Европейского Союза<br>European Union countries                                   | 55,7        | 145,4        | 113,3        | 112,4        | 141,6        | 115,0        |
| țările Europei Centrale și de Est<br>страны Центральной и Восточной Европы<br>Central and Eastern Europe countries | 61,8        | 146,7        | 86,5         | 97,6         | 115,9        | 149,4        |
| alte țări / другие страны / other countries  | 67,5        | 170,1        | 116,3        | 134,9        | 108,3        | 131,2        |

## 20.1.4. INDICII VALORII UNITARE LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ СТОИМОСТИ ЕДИНИЦЫ ЭКСПОРТИРУЕМОГО ТОВАРА

UNIT VALUE INDICES FOR EXPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001      | 2002      | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|-----------|-----------|------------|------------|
|                                   | <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>147</b> | <b>111</b> | <b>96</b> | <b>99</b> | <b>104</b> | <b>107</b> |
| I.                                | Animale vii și produse animale<br><i>Живые животные и продукты животного происхождения</i><br><i>Live animals and animal products</i>  | 125        | 121        | 112       | 94        | 101        | 114        |
| II.                               | Produse vegetale<br><i>Продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable products</i>   | 142        | 115        | 104       | 99        | 99         | 101        |
| III.                              | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>   | 150        | 107        | 83        | 137       | 95         | 105        |
| IV.                               | Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun<br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>  | 145        | 112        | 90        | 95        | 104        | 108        |
| V.                                | Produse minerale / Минеральные продукты / Mineral products   | 130        | 106        | 101       | 97        | 107        | 104        |
| VI.                               | Produse chimice<br><i>Продукция химической промышленности</i><br><i>Chemical products</i>  | 201        | 127        | 108       | 102       | 100        | 114        |
| VII.                              | Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea<br><i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i><br><i>Plastics, rubber and articles thereof</i>   | 125        | 131        | 107       | 98        | 110        | 110        |
| VIII.                             | Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea<br><i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i><br><i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>   | 160        | 115        | 101       | 101       | 109        | 102        |
| IX.                               | Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)<br><i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i><br><i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>   | 217        | 96         | 122       | 103       | 106        | 120        |
| X.                                | Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea<br><i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i><br><i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>   | 190        | 99         | 92        | 115       | 96         | 106        |
| XI.                               | Materiale textile și articole din acestea<br><i>Текстиль и текстильные изделия</i><br><i>Textiles and textile articles</i>   | 173        | 104        | 95        | 106       | 108        | 107        |
| XII.                              | Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare<br><i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i><br><i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>  | 146        | 106        | 101       | 98        | 108        | 99         |
| XIII.                             | Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare<br><i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i><br><i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>   | 113        | 85         | 127       | 101       | 108        | 109        |
| XIV.                              | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br><i>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i><br><i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i> | —          | —          | 100       | 100       | 98         | —          |
| XV.                               | Metale comune și articole din acestea<br><i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i><br><i>Base metals and articles of base metals</i>   | 158        | 121        | 97        | 94        | 118        | 104        |



Continuare / Продолжение / Continued

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|-----------------------------------|--|------|------|------|------|------|------|
| XVI.                              | Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reproduc sunetul și imaginile<br><i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i><br><i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>   | 129  | 110  | 99   | 102  | 103  | 123  |
| XVII.                             | Mijloace și materiale de transport<br><i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i><br><i>Vehicles and associated transport equipment</i>  | 172  | 92   | 106  | 115  | 109  | 116  |
| XVIII.                            | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medco-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i> | 159  | 107  | 90   | 101  | 95   | 105  |
| XX.                               | Mărfuri și produse diverse<br><i>Разные промышленные товары</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 182  | 221  | 82   | 95   | 78   | 99   |
| XXI.                              | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>  | 365  | —    | —    | —    | —    | —    |

## 20.1.5. INDICIIL VALORII UNITARE LA MĂRFURILE IMPORTATE

ИНДЕКСЫ СТОИМОСТИ ЕДИНИЦЫ ИМПОРТИРУЕМОГО ТОВАРА

UNIT VALUE INDICES FOR IMPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |   | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                   | <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>158</b> | <b>115</b> | <b>100</b> | <b>100</b> | <b>106</b> | <b>111</b> |
| I.                                | Animale vii și produse animale<br><i>Живые животные и продукты животного происхождения</i><br><i>Live animals and animal products</i>   | 147        | 128        | 120        | 103        | 93         | 106        |
| II.                               | Produse vegetale<br><i>Продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable products</i>  | 135        | 108        | 116        | 103        | 111        | 106        |
| III.                              | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>  | 171        | 101        | 78         | 113        | 116        | 114        |
| IV.                               | Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun<br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i> | 157        | 95         | 98         | 99         | 101        | 102        |
| V.                                | Produse minerale / Минеральные продукты / Mineral products  | 176        | 146        | 97         | 92         | 104        | 125        |
| VI.                               | Produse chimice<br><i>Продукция химической промышленности</i><br><i>Chemical products</i>   | 144        | 104        | 104        | 103        | 104        | 107        |
| VII.                              | Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea<br><i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i><br><i>Plastics, rubber and articles thereof</i>  | 154        | 95         | 100        | 103        | 108        | 113        |

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|-----------------------------------|--|------|------|------|------|------|------|
| VIII.                             | Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea<br>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них<br>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof   | 156  | 99   | 118  | 143  | 94   | 101  |
| IX.                               | Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)<br>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)<br>Wood and articles of wood (excluding furniture)   | 145  | 112  | 101  | 95   | 105  | 111  |
| X.                                | Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea<br>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них<br>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof   | 153  | 110  | 96   | 102  | 107  | 104  |
| XI.                               | Materiale textile și articole din acestea<br>Текстиль и текстильные изделия<br>Textiles and textile articles   | 174  | 99   | 99   | 101  | 108  | 104  |
| XII.                              | Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare<br>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия<br>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles  | 137  | 103  | 121  | 95   | 112  | 116  |
| XIII.                             | Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare<br>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials   | 165  | 99   | 100  | 96   | 106  | 109  |
| XIV.                              | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflăte cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin | 168  | 120  | 90   | 98   | 107  | 84   |
| XV.                               | Metale comune și articole din acestea<br>Недрагоценные металлы и изделия из них<br>Base metals and articles of base metals   | 149  | 114  | 98   | 100  | 112  | 125  |
| XVI.                              | Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile<br>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура<br>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers   | 133  | 110  | 99   | 103  | 109  | 105  |
| XVII.                             | Mijloace și materiale de transport<br>Средства транспорта, их части и принадлежности<br>Vehicles and associated transport equipment  | 159  | 114  | 109  | 115  | 103  | 115  |
| XVIII.                            | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности<br>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof  | 125  | 106  | 81   | 105  | 114  | 99   |
| XX.                               | Mărfuri și produse diverse<br>Разные промышленные товары<br>Miscellaneous manufactured articles  | 142  | 101  | 104  | 102  | 109  | 111  |
| XXI.                              | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат<br>Works of art, collectors' pieces and antiques  | —    | —    | 50   | 183  | 106  | —    |

**20.1.6. COMERȚUL EXTERIOR PE CONTINENTE**  
 ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО КОНТИНЕНТАМ  
 EXTERNAL TRADE BY CONTINENTS

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|   | 1999             | 2000             | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Export / Экспорт / Exports</b>   | <b>463432,4</b>  | <b>471465,6</b>  | <b>565494,9</b>  | <b>643791,6</b>  | <b>789933,6</b>  | <b>985173,6</b>  |
| <b>Import / Импорт / Imports</b>  | <b>586368,0</b>  | <b>776416,0</b>  | <b>892228,4</b>  | <b>1038000,1</b> | <b>1402347,1</b> | <b>1768533,9</b> |
| <b>Balanța comercială</b><br>Торговый баланс<br>Trade balance               | <b>-122935,6</b> | <b>-304950,4</b> | <b>-326733,5</b> | <b>-394208,5</b> | <b>-612413,5</b> | <b>-783360,3</b> |
| <b>Europa / Европа / Europe</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | 424471,4         | 434080,4         | 518991,9         | 574778,8         | 716038,2         | 879213,9         |
| Import / Импорт / Imports   | 528166,3         | 679774,6         | 786512,8         | 877866,8         | 1188416,2        | 1503370,4        |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | -103694,9        | -245694,2        | -267520,9        | -303088,0        | -472378,0        | -624156,5        |
| <b>Asia / Азия / Asia</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | 19196,6          | 18483,6          | 16730,2          | 23938,0          | 34950,7          | 57657,1          |
| Import / Импорт / Imports   | 32135,1          | 45224,3          | 63195,2          | 87542,2          | 165978,9         | 219217,6         |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | -12938,5         | -26740,7         | -46465,0         | -63604,2         | -131028,2        | -161560,5        |
| <b>Africa / Африка / Africa</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | 1101,3           | 784,1            | 364,5            | 1241,1           | 676,9            | 2078,2           |
| Import / Импорт / Imports   | 925,1            | 787,1            | 1448,0           | 2336,5           | 3277,1           | 4965,8           |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | 176,2            | -3,0             | -1083,5          | -1095,4          | -2600,2          | -2887,6          |
| <b>America / Америка / America</b>  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | 18638,5          | 18040,6          | 29316,7          | 43795,9          | 38116,5          | 46099,9          |
| Import / Импорт / Imports   | 25032,6          | 50402,8          | 40957,3          | 69918,6          | 44347,0          | 40285,9          |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | -6394,1          | -32362,2         | -11640,6         | -26122,7         | -6230,5          | 5814,0           |
| <b>Australia și Oceania</b><br>Австралия и Океания<br>Australia and Oceania |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | 24,6             | 76,9             | 91,6             | 37,8             | 151,3            | 124,5            |
| Import / Импорт / Imports   | 108,7            | 173,9            | 114,3            | 334,5            | 327,9            | 680,5            |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | -84,1            | -97,0            | -22,7            | -296,7           | -176,6           | -556,0           |
| <b>Alte țări / Другие страны / Other countries</b>                          |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Export / Экспорт / Exports  | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| Import / Импорт / Imports   | 0,2              | 53,3             | 0,8              | 1,5              | —                | 13,7             |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance                      | -0,2             | -53,3            | -0,8             | -1,5             | —                | -13,7            |

**20.1.7. COMERȚUL EXTERIOR PE GRUPE DE ȚĂRI**  
**ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО ГРУППАМ СТРАН**  
**EXTERNAL TRADE BY GROUPS OF COUNTRIES**

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|  | 1999      | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | 2004      |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 463432,4  | 471465,6  | 565494,9  | 643791,6  | 789933,6  | 985173,6  |
| Import / Импорт / Imports  | 586368,0  | 776416,0  | 892228,4  | 1038000,1 | 1402347,1 | 1768533,9 |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -122935,6 | -304950,4 | -326733,5 | -394208,5 | -612413,5 | -783360,3 |
| <b>C.S.I. / СНГ / CIS</b>  |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 253640,2  | 276088,2  | 344377,1  | 350421,7  | 423564,7  | 502422,3  |
| Import / Импорт / Imports  | 241977,1  | 259776,9  | 340198,7  | 408871,7  | 593352,3  | 764765,1  |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | 11663,1   | 16311,3   | 4178,4    | -58450,0  | -169787,6 | -262342,8 |
| <b>OECD / ОЭСР / OECD</b>  |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 140986,6  | 131931,6  | 161357,5  | 204283,6  | 246046,8  | 344638,0  |
| Import / Импорт / Imports  | 224673,3  | 346327,0  | 370225,2  | 429753,5  | 588829,8  | 687525,7  |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -83686,7  | -214395,4 | -208867,7 | -225469,9 | -342783,0 | -342887,7 |
| <b>Uniunea Europeană<br/>Европейский Союз<br/>European Union</b>                                   |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 130375,4  | 123832,5  | 140852,7  | 171246,6  | 211028,7  | 296263,4  |
| Import / Импорт / Imports  | 192603,4  | 280137,2  | 317510,1  | 356767,7  | 505352,5  | 581111,7  |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -62228,0  | -156304,7 | -176657,4 | -185521,1 | -294323,8 | -284848,3 |
| <b>Europa Centrală și de Est<br/>Центральная и Восточная Европа<br/>Central and Eastern Europe</b> |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 47135,4   | 41709,0   | 42491,2   | 62072,9   | 97980,0   | 105666,8  |
| Import / Импорт / Imports  | 92848,9   | 136249,0  | 117894,0  | 115027,0  | 133322,6  | 199138,0  |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -45713,5  | -94540,0  | -75402,8  | -52954,1  | -35342,6  | -93471,2  |
| <b>Țările Riverane la bazinul Mării Negre<br/>Страны Черноморского бассейна<br/>BSEC countries</b> |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 280463,4  | 292113,2  | 352383,8  | 370112,5  | 476700,6  | 544862,9  |
| Import / Импорт / Imports  | 329414,1  | 390958,8  | 435560,5  | 514456,6  | 680337,2  | 922218,6  |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -48950,7  | -98845,6  | -83176,7  | -144344,1 | -203636,6 | -377355,7 |
| <b>AELS / EACT / EFTA</b>  |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 1402,9    | 1074,1    | 1154,3    | 2316,4    | 2194,0    | 1105,5    |
| Import / Импорт / Imports  | 2422,3    | 7616,6    | 16174,2   | 8313,0    | 6909,8    | 10848,5   |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -1019,4   | -6542,5   | -15019,9  | -5996,6   | -4715,8   | -9743,0   |
| <b>OPEC / ОПЕК / OPEC</b>  |           |           |           |           |           |           |
| Export / Экспорт / Exports   | 64,6      | 288,7     | 107,8     | 45,5      | 92,5      | 3780,4    |
| Import / Импорт / Imports  | 285,9     | 708,4     | 494,3     | 756,4     | 1375,8    | 1857,6    |
| Balanța comercială<br>Торговый баланс<br>Trade balance   | -221,3    | -419,7    | -386,5    | -710,9    | -1283,3   | 1922,8    |

**20.1.8. INDICIIL VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR, PE GRUPE DE ȚĂRI**

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ПО ГРУППАМ СТРАН

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE, BY GROUPS OF COUNTRIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

|   | 1999        | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>                  |             |              |              |              |              |              |
| <b>Export / Экспорт / Exports</b>             | <b>73,3</b> | <b>101,7</b> | <b>119,9</b> | <b>113,8</b> | <b>122,7</b> | <b>124,7</b> |
| <b>Import / Импорт / Imports</b>              | <b>57,3</b> | <b>132,4</b> | <b>114,9</b> | <b>116,3</b> | <b>135,1</b> | <b>126,1</b> |
| <b>C.S.I. / СНГ / CIS</b>                     |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 59,1        | 108,9        | 124,7        | 101,8        | 120,9        | 118,6        |
| Import / Импорт / Imports                     | 55,0        | 107,4        | 131,0        | 120,2        | 145,1        | 128,9        |
| <b>OECD / ОЭСР / OECD</b>                     |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 114,3       | 93,6         | 122,3        | 126,6        | 120,4        | 140,1        |
| Import / Импорт / Imports                     | 57,8        | 154,1        | 106,9        | 116,1        | 137,0        | 116,8        |
| <b>Uniunea Europeană</b>                      |             |              |              |              |              |              |
| Европейский Союз                              |             |              |              |              |              |              |
| European Union                                |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 131,3       | 95,0         | 113,7        | 121,6        | 123,2        | 140,4        |
| Import / Импорт / Imports                     | 55,7        | 145,4        | 113,3        | 112,4        | 141,6        | 115,0        |
| <b>Europa Centrală și de Est</b>              |             |              |              |              |              |              |
| Центральная и Восточная Европа                |             |              |              |              |              |              |
| Central and Eastern Europe                    |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 73,2        | 88,5         | 101,9        | 146,1        | 157,8        | 107,8        |
| Import / Импорт / Imports                     | 61,8        | 146,7        | 86,5         | 97,6         | 115,9        | 149,4        |
| <b>Țările Riverane la bazinul Mării Negre</b> |             |              |              |              |              |              |
| Страны Черноморского бассейна                 |             |              |              |              |              |              |
| BSEC countries                                |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 61,0        | 104,2        | 120,6        | 105,0        | 128,8        | 114,3        |
| Import / Импорт / Imports                     | 60,4        | 118,7        | 111,4        | 118,1        | 132,2        | 135,6        |
| <b>AECS / EACT / EFTA</b>                     |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 107,7       | 76,6         | 107,5        | 200,7        | 94,7         | 50,4         |
| Import / Импорт / Imports                     | 34,6        | 314,4        | 212,4        | 51,4         | 83,1         | 157,0        |
| <b>OPEC / ОПЕК / OPEC</b>                     |             |              |              |              |              |              |
| Export / Экспорт / Exports                    | 9,9         | 446,9        | 37,3         | 42,2         | 203,3        | 4086,9       |
| Import / Импорт / Imports                     | 38,8        | 247,8        | 69,8         | 153,0        | 181,9        | 135,0        |

**20.1.9. EXPORTURILE PE ȚĂRI**

ЭКСПОРТ ПО СТРАНАМ

EXPORTS BY COUNTRIES

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|  | 1999            | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>               | <b>463432,4</b> | <b>471465,6</b> | <b>565494,9</b> | <b>643791,6</b> | <b>789933,6</b> | <b>985173,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:       |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| <b>Țările C.S.I. – total</b>               | <b>253640,2</b> | <b>276088,2</b> | <b>344377,1</b> | <b>350421,7</b> | <b>423564,7</b> | <b>502422,3</b> |
| Страны СНГ – всего                         |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| CIS countries – total                      |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Armenia / Армения / Armenia                | 75,1            | 171,2           | 417,4           | 821,2           | 2194,3          | 2740,8          |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan      | 600,8           | 436,5           | 328,3           | 1098,7          | 993,4           | 1232,1          |
| Belarus / Беларусь / Belarus               | 21753,7         | 21820,8         | 30016,5         | 39014,9         | 41075,7         | 58652,9         |
| Georgia / Грузия / Georgia                 | 31,5            | 212,4           | 663,6           | 406,8           | 1078,3          | 2066,9          |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan        | 3380,7          | 4721,9          | 4470,1          | 6519,7          | 9205,8          | 15424,1         |
| Kyrgyzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan       | 134,2           | 36,9            | 261,3           | 756,5           | 1258,0          | 1253,2          |
| Russia / Россия / Russia                   | 191448,4        | 209950,3        | 246971,1        | 238862,8        | 308413,4        | 353344,2        |
| Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan      | 161,4           | 53,5            | –               | 0,7             | –               | –               |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan | 502,6           | 1473,8          | 2736,7          | 909,1           | 1457,2          | 548,8           |
| Ukraine / Украина / Ukraine                | 32617,7         | 35474,1         | 57168,2         | 61370,0         | 56135,1         | 64752,2         |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan       | 2934,1          | 1736,8          | 1343,9          | 661,3           | 1753,5          | 2407,1          |
| <b>Țările Uniunii Europene – total</b>     | <b>130375,4</b> | <b>123832,5</b> | <b>140852,7</b> | <b>171246,6</b> | <b>211028,7</b> | <b>296263,4</b> |
| Страны Европейского Союза – всего          |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| European Union countries – total           |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Austria / Австрия / Austria                | 10131,7         | 5641,4          | 8501,1          | 7224,5          | 11320,8         | 10033,1         |
| Belgium / Бельгия / Belgium                | 1118,5          | 2602,7          | 4589,3          | 6212,5          | 7249,7          | 11783,2         |
| Cyprus / Кипр / Cyprus                     | 757,1           | 54,9            | 532,5           | 646,7           | 915,4           | 783,5           |
| Denmark / Дания / Denmark                  | 85,1            | 81,0            | 76,4            | 18,4            | 145,5           | 457,4           |
| Estonia / Эстония / Estonia                | 2104,4          | 2177,1          | 1361,8          | 794,4           | 676,8           | 1110,3          |
| Finland / Финляндия / Finland              | 2,2             | 16,1            | 1,5             | –               | 306,7           | 126,4           |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004            |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Franța / Франция / France   | 6284,2         | 7922,3         | 8373,4         | 11351,1        | 9346,0         | 11395,8         |
| Germania / Германия / Germany   | 33482,0        | 36195,6        | 40009,2        | 46139,2        | 56176,6        | 71283,6         |
| Grecia / Греция / Greece  | 5813,3         | 2374,6         | 2719,8         | 3111,7         | 3727,3         | 3420,9          |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 1743,4         | 180,3          | 199,9          | 752,7          | —              | 20,9            |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 3102,8         | 3746,4         | 2264,0         | 2553,2         | 2549,5         | 2230,9          |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 3910,0         | 3862,9         | 3226,3         | 6024,3         | 5251,8         | 2414,2          |
| Italia / Италия / Italy   | 25495,8        | 36322,2        | 45448,4        | 56822,1        | 82392,7        | 136437,8        |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg   | —              | —              | —              | 3,4            | 1,9            | —               |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 2923,8         | 3216,1         | 3992,5         | 3045,0         | 2891,5         | 5515,3          |
| Polonia / Польша / Poland   | 5009,8         | 2001,7         | 1674,6         | 2674,3         | 4471,3         | 6551,5          |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 75,0           | 4,5            | 60,2           | 84,9           | 87,5           | 502,8           |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 3693,5         | 5402,9         | 5619,3         | 5309,9         | 5611,1         | 10016,0         |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 2420,7         | 2256,8         | 556,7          | 892,5          | 1523,6         | 1867,0          |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 1158,9         | 1816,5         | 396,5          | 1204,3         | 1155,2         | 1704,7          |
| Slovenia / Словения / Slovenia  | 554,3          | 1096,7         | 2664,1         | 3517,5         | 2098,5         | 806,7           |
| Spania / Испания / Spain  | 4095,3         | 1953,8         | 1265,7         | 3182,0         | 5085,1         | 2978,9          |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 6,6            | 291,3          | 87,4           | 516,5          | 36,6           | 361,6           |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 16407,0        | 4614,7         | 7232,1         | 9165,5         | 8007,6         | 14460,9         |
| <b>Țările Europene Centrale și de Est – total</b><br>Страны Центральной и Восточной Европы – всего<br>Central and Eastern Europe countries – total                          | <b>47135,4</b> | <b>41709,0</b> | <b>42491,2</b> | <b>62072,9</b> | <b>97980,0</b> | <b>105666,8</b> |
| Albania / Албания / Albania   | 495,6          | 24,4           | 273,3          | 217,4          | 499,8          | 619,0           |
| Bosnia și Herțegovina<br>Босния и Герцеговина<br>Bosnia and Herzegovina   | 11,6           | 7,8            | 125,7          | 550,2          | 405,2          | 114,6           |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 5298,4         | 3626,2         | 3668,7         | 3389,6         | 6191,4         | 5499,3          |
| Croatia / Хорватия / Croatia  | 75,0           | 57,1           | 102,4          | 279,3          | 203,8          | 7,4             |
| Macedonia / Македония / Macedonia   | 47,6           | 1,1            | 98,0           | 138,2          | 102,1          | 81,6            |
| România / Румыния / Romania   | 41187,7        | 37821,5        | 37913,9        | 56711,8        | 90230,5        | 98924,3         |
| Serbia și Muntenegru<br>Сербия и Монтенегро<br>Serbia and Montenegro  | 19,5           | 170,9          | 309,2          | 786,4          | 347,2          | 420,6           |
| <b>Alte țări – total</b><br>Другие страны – всего<br>Other countries – total  | <b>32281,4</b> | <b>29835,9</b> | <b>37773,9</b> | <b>60050,4</b> | <b>57360,2</b> | <b>80821,1</b>  |
| Angola / Ангола / Angola  | —              | —              | 198,1          | 99,1           | 569,3          | 2,1             |
| Australia / Австралия / Australia   | 24,6           | 76,9           | 91,6           | 37,8           | 151,3          | 113,7           |
| Canada / Канада / Canada  | 3334,7         | 2118,0         | 2329,5         | 6340,1         | 4423,1         | 1146,9          |
| China / Китай / China   | 32,1           | 1003,6         | 14,5           | 1322,6         | 70,6           | 77,6            |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 1069,3         | 986,8          | 856,9          | 1714,1         | 1982,9         | 1083,4          |
| Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar   | 176,8          | 274,5          | 870,4          | 541,9          | 126,7          | 212,4           |
| Hong Kong, R.A.S. a Chinei<br>Гонконг, САР Китай<br>Hong Kong, S.A.R. of China  | 0,5            | —              | 3,6            | —              | 504,2          | 23,7            |
| India / Индия / India   | 2355,0         | 1892,0         | 385,7          | 960,8          | 805,4          | 263,6           |
| Insulele Virgine Britanice<br>Британские Виргинские острова<br>British Virgin isles   | 50,6           | 50,6           | 1940,5         | 2475,2         | 5,3            | 2195,1          |
| Iordania / Иордания / Jordan  | 696,7          | 1428,3         | 1363,3         | 2127,8         | 1811,0         | 1782,9          |
| Islanda / Исландия / Iceland  | 148,1          | —              | —              | 50,9           | 211,1          | 3,3             |
| Israel / Израиль / Israel   | 1086,2         | 536,5          | 522,8          | 486,9          | 758,2          | 1394,5          |
| Liban / Ливан / Lebanon   | 1796,9         | 1385,6         | 153,5          | 1430,6         | 1991,5         | 2359,5          |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 185,5          | 63,3           | 297,4          | 551,4          | —              | —               |
| Siria / Сирия / Syria   | 654,5          | 906,0          | 1029,7         | 1553,9         | 2783,2         | 3618,2          |
| S.U.A. / США / USA  | 14520,2        | 15572,7        | 25046,7        | 34925,3        | 33646,7        | 42700,8         |
| Turcia / Турция / Turkey  | 2894,9         | 2022,0         | 2259,5         | 4122,5         | 7237,1         | 12263,2         |
| Celelalte țări<br>Остальные страны<br>The rest of the countries   | 3254,8         | 1519,1         | 410,2          | 1309,5         | 282,6          | 11580,2         |



**20.1.10. IMPORTURILE PE ȚĂRI**  
 ИМПОРТ ПО СТРАНАМ  
 IMPORTS BY COUNTRIES

|  | mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD |                 |                 |                  |                  |                  |
|--|--|-----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
|  | 1999   | 2000            | 2001            | 2002             | 2003             | 2004             |
| <b>Total / Всего / Total</b>                         | <b>586368,0</b>                                    | <b>776416,0</b> | <b>892228,4</b> | <b>1038000,1</b> | <b>1402347,1</b> | <b>1768533,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:                 |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| <b>Țările C.S.I. – total</b>                         | <b>241977,1</b>                                    | <b>259776,9</b> | <b>340198,7</b> | <b>408871,7</b>  | <b>593352,3</b>  | <b>764765,1</b>  |
| Страны СНГ – всего                                   |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| CIS countries – total                                |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Armenia / Армения / Armenia                          | 143,9  | 142,4           | 47,0            | 144,8            | 194,8            | 216,3            |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan               | 116,2  | 19,4            | 32,5            | 104,5            | 50,2             | 62,9             |
| Belarus / Беларусь / Belarus                         | 22652,7  | 31873,5         | 38838,0         | 40903,4          | 50642,3          | 64316,0          |
| Georgia / Грузия / Georgia                           | 112,0  | 83,1            | 108,8           | 98,7             | 126,8            | 107,1            |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan                  | 55,4   | 2797,5          | 3381,9          | 9578,1           | 48325,2          | 50261,4          |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan                 | 796,6  | 399,0           | 887,4           | 587,9            | 757,5            | 430,2            |
| Rusia / Россия / Russia                              | 138650,2   | 119427,8        | 143947,0        | 153403,9         | 182920,5         | 212269,2         |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan               | 83,5   | –               | 1,9             | –                | 14,0             | 14,0             |
| Turkmenistan   | 119,3  | 225,7           | 295,5           | 252,1            | 133,6            | 36,1             |
| Туркменистан   |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Turkmenistan   |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Ucraina / Украина / Ukraine                          | 79109,2  | 104606,5        | 152570,7        | 203642,8         | 309252,7         | 436329,4         |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan                 | 138,1  | 202,0           | 88,0            | 155,5            | 934,7            | 722,5            |
| <b>Țările Uniunii Europene – total</b>               | <b>192603,4</b>                                    | <b>280137,2</b> | <b>317510,1</b> | <b>356767,7</b>  | <b>505352,5</b>  | <b>581111,7</b>  |
| Страны Европейского Союза – всего                    |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| European Union countries – total                     |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Austria / Австрия / Austria                          | 5123,7   | 6844,4          | 9115,3          | 9354,7           | 14609,6          | 14060,5          |
| Belgia / Бельгия / Belgium                           | 3396,7   | 5913,0          | 12234,4         | 11889,9          | 18427,2          | 21684,1          |
| Cipru / Кипр / Cyprus                                | 121,6  | 136,0           | 476,7           | 192,6            | 26,9             | 688,4            |
| Danemarca / Дания / Denmark                          | 1226,8   | 2042,4          | 2870,4          | 5106,6           | 6889,8           | 6012,1           |
| Estonia / Эстония / Estonia                          | 704,2  | 1341,7          | 2448,9          | 3022,3           | 1952,0           | 1961,7           |
| Finlanda / Финляндия / Finland                       | 1813,9   | 2123,9          | 3502,7          | 3780,8           | 9407,8           | 6019,2           |
| Franța / Франция / France                            | 12558,7  | 19972,8         | 25601,3         | 23322,9          | 35172,9          | 52666,5          |
| Germania / Германия / Germany                        | 61386,7  | 87648,7         | 84038,8         | 85700,5          | 135593,1         | 150214,2         |
| Grecia / Греция / Greece                             | 8426,2   | 14990,5         | 5241,9          | 13267,3          | 11465,8          | 10404,2          |
| Irlanda / Ирландия / Ireland                         | 1087,3   | 1940,9          | 1898,1          | 1361,7           | 1037,5           | 2704,8           |
| Italia / Италия / Italy                              | 38212,0  | 48954,3         | 64426,5         | 87777,9          | 116588,5         | 131630,8         |
| Letonia / Латвия / Latvia                            | 3795,2   | 4641,5          | 1684,9          | 2049,6           | 3245,6           | 2917,2           |
| Lituania / Литва / Lithuania                         | 4065,7   | 2361,4          | 6320,1          | 4724,3           | 6722,4           | 8060,4           |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg                  | 206,9  | 105,6           | 232,9           | 532,0            | 186,3            | 216,9            |
| Malta / Мальта / Malta                               | 0,7  | 1,4             | 14,1            | 45,7             | 36,3             | 67,9             |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands                    | 9334,6   | 8704,5          | 12827,4         | 10500,5          | 13218,5          | 17503,8          |
| Polonia / Польша / Poland                            | 8332,2   | 15503,4         | 17992,5         | 24657,6          | 39521,0          | 44758,3          |
| Portugalia / Португалия / Portugal                   | 536,0  | 2341,9          | 3425,4          | 3410,4           | 6026,0           | 6809,0           |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord   | 8178,3   | 9738,7          | 11078,7         | 9756,1           | 13496,2          | 12649,8          |
| Соединенное Королевство Великобритании и             |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Северной Ирландии                                    |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Republica Cehă / Чешская Республика / Czech Republic | 6327,5   | 9297,7          | 11333,6         | 12878,2          | 18976,1          | 21516,1          |
| Slovakia / Словакия / Slovakia                       | 4646,7   | 4211,0          | 5989,9          | 8864,9           | 8655,8           | 11453,6          |
| Slovenia / Словения / Slovenia                       | 1418,4   | 3646,3          | 7648,6          | 9466,0           | 8544,3           | 9839,5           |
| Spania / Испания / Spain                             | 1955,0   | 5463,3          | 5814,3          | 5589,6           | 8476,4           | 11736,9          |
| Suedia / Швеция / Sweden                             | 2845,2   | 9185,5          | 3203,7          | 2674,0           | 7500,0           | 12601,5          |
| Ungaria / Венгрия / Hungary                          | 6903,2   | 13026,4         | 18089,0         | 16841,6          | 19576,5          | 22934,3          |
| <b>Țările Europei Centrale și de Est – total</b>     | <b>92848,9</b>                                     | <b>136249,0</b> | <b>117894,0</b> | <b>115027,0</b>  | <b>133322,6</b>  | <b>199138,0</b>  |
| Страны Центральной и Восточной Европы – всего        |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Central and Eastern Europe countries – total         |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Albania / Албания / Albania                          | 0,1  | 351,3           | –               | 7,2              | –                | –                |
| Bosnia și Herțegovina                                | –  | 12,2            | 4,4             | 54,9             | 116,0            | 183,0            |
| Босния и Герцеговина                                 |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Bosnia and Herzegovina                               |  |                 |                 |                  |                  |                  |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria                       | 9518,1   | 13597,9         | 20485,9         | 20701,1          | 30142,7          | 29592,2          |
| Croația / Хорватия / Croatia                         | 1487,7   | 1824,4          | 2788,7          | 1977,3           | 3075,8           | 2219,5           |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

|  | 1999           | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|--|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Macedonia / Македония / Macedonia  | 91,4           | 8,0             | 17,1            | 218,1           | 134,5           | 108,7           |
| România / Румыния / Romania  | 81513,9        | 119495,5        | 93442,8         | 90356,4         | 97936,3         | 164143,2        |
| Serbia și Muntenegru<br>Сербия и Монтенегро<br>Serbia and Montenegro                       | 237,7          | 959,7           | 1155,1          | 1712,0          | 1917,3          | 2891,4          |
| <b>Alte țări – total</b>   | <b>58938,6</b> | <b>100252,9</b> | <b>116625,6</b> | <b>157333,7</b> | <b>170319,7</b> | <b>223519,1</b> |
| <i>Другие страны – всего</i>   |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| <i>Other countries – total</i>   |                |                 |                 |                 |                 |                 |
| Africa de Sud / Южная Африка / South Africa  | 32,7           | 118,3           | 86,2            | 606,5           | 1569,1          | 1671,8          |
| Argentina / Аргентина / Argentina  | 256,6          | 291,7           | 173,3           | 181,2           | 662,5           | 774,0           |
| Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh  | 135,0          | 239,9           | 583,0           | 530,0           | 879,1           | 1378,9          |
| Brazilia / Бразилия / Brazil   | 232,1          | 159,9           | 11008,7         | 13119,1         | 6566,9          | 5969,9          |
| Canada / Канада / Canada   | 819,4          | 752,7           | 775,9           | 729,2           | 737,6           | 1547,5          |
| China / Китай / China  | 1147,2         | 2970,1          | 8410,0          | 11841,8         | 21476,4         | 37699,9         |
| Columbia / Колумбия / Columbia   | 32,1           | 30,9            | 57,5            | 85,6            | 84,7            | 174,3           |
| Coreea de Nord / Северная Корея / North Korea  | 116,7          | 35,3            | 53,2            | 56,6            | 29,1            | 29,3            |
| Coreea de Sud / Южная Корея / South Korea  | 3163,3         | 4816,0          | 4486,6          | 5372,4          | 9971,9          | 13742,2         |
| Costa Rica / Коста-Рика / Costa Rica   | –              | –               | 74,8            | 27,9            | 83,5            | 85,0            |
| Cote d'Ivoire / Кот-д'Ивуар / Cote d'Ivoire  | 636,1          | 450,7           | 635,1           | 818,5           | 830,4           | 1317,8          |
| Cuba / Куба / Cuba   | –              | 1,1             | –               | 6305,6          | 62,6            | 3,0             |
| Ecuador / Эквадор / Ecuador  | 280,5          | 370,8           | 490,7           | 819,1           | 1017,9          | 1443,1          |
| Egipt / Египет / Egypt   | 128,9          | 109,6           | 656,0           | 706,6           | 722,4           | 1789,9          |
| Elveția / Швейцария / Switzerland  | 1303,3         | 5727,9          | 12896,1         | 5574,4          | 4258,8          | 7759,5          |
| Emiratele Arabe Unite<br>Объединенные Арабские Эмираты<br>United Arab Emirates             | 162,4          | 333,6           | 186,1           | 226,9           | 568,0           | 220,0           |
| Filipine / Филиппины / Philippines   | 15,2           | 33,3            | 48,7            | 142,6           | 136,1           | 272,1           |
| Hong Kong, R.A.S. a Chinei<br>Гонконг, САР Китая<br>Hong Kong, S.A.R. of China             | 76,0           | 304,2           | 320,9           | 371,7           | 236,2           | 311,5           |
| India / Индия / India  | 1950,9         | 4084,3          | 4216,8          | 5908,9          | 5966,7          | 8044,3          |
| Indonezia / Индонезия / Indonesia  | 42,4           | 167,4           | 258,6           | 371,2           | 542,7           | 1293,6          |
| Iran / Иран / Iran   | 63,4           | 25,9            | 46,4            | 89,5            | 224,4           | 222,3           |
| Islanda / Исландия / Iceland   | 19,0           | 24,9            | 97,9            | 267,5           | 390,6           | 456,4           |
| Israel / Израиль / Israel  | 2696,9         | 3138,2          | 4145,9          | 4375,5          | 4333,4          | 7677,6          |
| Japonia / Япония / Japan   | 5629,8         | 2441,7          | 7965,6          | 5519,5          | 11707,6         | 15868,7         |
| Liban / Ливан / Lebanon  | 373,1          | 5,8             | 52,2            | 82,0            | 255,3           | 22,7            |
| Malaysia / Малайзия / Malaysia   | 139,1          | 604,7           | 768,2           | 2048,6          | 1488,6          | 2659,6          |
| Maroc / Марокко / Morocco  | 3,0            | 0,1             | 12,9            | 15,6            | 37,4            | 65,5            |
| Mauritania / Мауритания / Mauritania   | 16,8           | 11,2            | –               | –               | 6,7             | –               |
| Mauritius / Маврикий / Mauritius   | 96,2           | 17,7            | 19,6            | 7,5             | 2,2             | 0,5             |
| Mexic / Мексика / Mexico   | 754,3          | 282,9           | 110,0           | 317,4           | 248,7           | 298,2           |
| Norvegia / Норвегия / Norway   | 1100,0         | 1859,6          | 3130,2          | 2457,5          | 2222,3          | 2572,8          |
| Noua Zeelandă / Новая Зеландия / New Zealand   | 18,3           | 149,6           | 41,8            | 307,7           | 303,6           | 472,0           |
| Pakistan / Пакистан / Pakistan   | 585,1          | 478,8           | 643,3           | 188,5           | 137,5           | 163,0           |
| Singapore / Сингапур / Singapore   | 28,5           | 59,1            | 114,5           | 174,0           | 358,7           | 632,3           |
| Siria / Сирия / Syria  | 40,6           | 17,0            | 56,4            | 249,8           | 136,6           | 183,1           |
| Sri Lanka / Шри-Ланка / Sri Lanka  | 291,8          | 359,8           | 527,4           | 551,1           | 757,7           | 832,0           |
| S.U.A. / США / USA   | 22181,6        | 48208,2         | 28057,6         | 48049,5         | 34547,8         | 29382,8         |
| Taiwan, provincie chinezească<br>Тайвань, китайская провинция<br>Taiwan, province of China | 1642,3         | 2056,7          | 3766,8          | 2733,1          | 3345,6          | 3571,8          |
| Thailanda / Таиланд / Thailand   | 125,8          | 153,0           | 460,6           | 644,9           | 640,5           | 1097,5          |
| Turcia / Турция / Turkey   | 11824,3        | 18244,4         | 19683,9         | 32729,9         | 48247,4         | 69094,1         |
| Vietnam / Вьетнам / Vietnam  | 148,9          | 559,2           | 1075,1          | 1959,7          | 3920,2          | 1477,5          |
| Celelalte țări<br>Остальные страны<br>The rest of the countries                            | 629,0          | 556,7           | 431,1           | 769,1           | 604,3           | 1241,1          |

## 20.1.11. PONDEREA ȚĂRILOR ÎN EXPORTURILE ȘI IMPORTURILE REPUBLICII MOLDOVA

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТРАН В ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

SHARE OF COUNTRIES IN THE EXPORTS AND IMPORTS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

procente / проценты / percent

|   | Export / Экспорт / Exports |              |              |              |              |              | Import / Импорт / Imports |              |              |              |              |              |
|---|----------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1999                       | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 1999                      | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>100,0</b>               | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>              | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>Țările C.S.I. – total</b><br><i>Страны СНГ – всего</i><br><i>CIS countries – total</i>   | <b>54,7</b>                | <b>58,6</b>  | <b>60,9</b>  | <b>54,5</b>  | <b>53,6</b>  | <b>51,0</b>  | <b>41,3</b>               | <b>33,5</b>  | <b>38,1</b>  | <b>39,4</b>  | <b>42,3</b>  | <b>43,2</b>  |
| <i>Armenia / Армения / Armenia</i>  | 0,0                        | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,3          | 0,3          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan</i>   | 0,1                        | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>   | 4,7                        | 4,6          | 5,3          | 6,1          | 5,2          | 5,9          | 3,9                       | 4,1          | 4,4          | 4,0          | 3,6          | 3,6          |
| <i>Georgia / Грузия / Georgia</i>   | 0,0                        | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan</i>  | 0,7                        | 1,0          | 0,8          | 1,0          | 1,2          | 1,6          | 0,0                       | 0,4          | 0,4          | 0,9          | 3,5          | 2,8          |
| <i>Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan</i>   | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,2                       | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,0          |
| <i>Rusia / Россия / Russia</i>  | 41,3                       | 44,5         | 43,7         | 37,1         | 39,0         | 35,9         | 23,7                      | 15,4         | 16,1         | 14,8         | 13,0         | 12,0         |
| <i>Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan</i>   | 0,0                        | 0,0          | –            | 0,0          | –            | –            | 0,0                       | –            | 0,0          | –            | 0,0          | 0,0          |
| <i>Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan</i>   | 0,1                        | 0,3          | 0,5          | 0,2          | 0,2          | 0,1          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Ucraina / Украина / Ukraine</i>  | 7,1                        | 7,5          | 10,1         | 9,5          | 7,1          | 6,6          | 13,5                      | 13,5         | 17,1         | 19,6         | 22,0         | 24,7         |
| <i>Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan</i>   | 0,7                        | 0,4          | 0,2          | 0,1          | 0,2          | 0,2          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,1          |
| <b>Țările Uniunii Europene – total</b><br><i>Страны Европейского Союза – всего</i><br><i>European Union countries – total</i>   | <b>28,1</b>                | <b>26,3</b>  | <b>24,9</b>  | <b>26,6</b>  | <b>26,7</b>  | <b>30,1</b>  | <b>32,9</b>               | <b>36,1</b>  | <b>35,6</b>  | <b>34,4</b>  | <b>36,0</b>  | <b>32,9</b>  |
| <i>Austria / Австрия / Austria</i>  | 2,2                        | 1,2          | 1,5          | 1,1          | 1,4          | 1,0          | 0,9                       | 0,9          | 1,0          | 0,9          | 1,0          | 0,8          |
| <i>Belgia / Бельгия / Belgium</i>   | 0,2                        | 0,6          | 0,8          | 1,0          | 0,9          | 1,2          | 0,6                       | 0,8          | 1,4          | 1,1          | 1,3          | 1,2          |
| <i>Cipru / Кипр / Cyprus</i>  | 0,2                        | 0,0          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Danemarca / Дания / Denmark</i>  | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,2                       | 0,3          | 0,3          | 0,5          | 0,5          | 0,3          |
| <i>Estonia / Эстония / Estonia</i>  | 0,4                        | 0,5          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1                       | 0,2          | 0,3          | 0,3          | 0,1          | 0,1          |
| <i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>   | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | –            | 0,0          | 0,0          | 0,3                       | 0,3          | 0,4          | 0,4          | 0,7          | 0,3          |
| <i>Franța / Франция / France</i>  | 1,4                        | 1,7          | 1,5          | 1,8          | 1,2          | 1,2          | 2,2                       | 2,6          | 2,9          | 2,3          | 2,5          | 3,0          |
| <i>Germania / Германия / Germany</i>  | 7,2                        | 7,7          | 7,1          | 7,2          | 7,1          | 7,2          | 10,5                      | 11,3         | 9,4          | 8,3          | 9,7          | 8,5          |
| <i>Grecia / Греция / Greece</i>   | 1,3                        | 0,5          | 0,5          | 0,5          | 0,5          | 0,3          | 1,5                       | 1,9          | 0,6          | 1,3          | 0,8          | 0,6          |
| <i>Irlanda / Ирландия / Ireland</i>   | 0,4                        | 0,0          | 0,0          | 0,1          | –            | 0,0          | 0,2                       | 0,2          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,2          |
| <i>Italia / Италия / Italy</i>  | 5,5                        | 7,7          | 8,0          | 8,8          | 10,4         | 13,9         | 6,5                       | 6,3          | 7,2          | 8,5          | 8,3          | 7,4          |
| <i>Letonia / Латвия / Latvia</i>  | 0,7                        | 0,8          | 0,4          | 0,4          | 0,3          | 0,2          | 0,6                       | 0,6          | 0,2          | 0,2          | 0,2          | 0,2          |
| <i>Lituania / Литва / Lithuania</i>   | 0,8                        | 0,8          | 0,6          | 0,9          | 0,7          | 0,2          | 0,7                       | 0,3          | 0,7          | 0,5          | 0,5          | 0,5          |
| <i>Luxemburg / Люксембург / Luxembourg</i>  | –                          | –            | –            | 0,0          | 0,0          | –            | 0,0                       | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,0          | 0,0          |
| <i>Olanda / Нидерланды / Netherlands</i>  | 0,6                        | 0,7          | 0,7          | 0,5          | 0,4          | 0,6          | 1,6                       | 1,1          | 1,4          | 1,0          | 1,0          | 1,0          |
| <i>Polonia / Польша / Poland</i>  | 1,1                        | 0,4          | 0,3          | 0,4          | 0,6          | 0,7          | 1,4                       | 2,0          | 2,0          | 2,4          | 2,8          | 2,5          |
| <i>Portugalia / Португалия / Portugal</i>   | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,1                       | 0,3          | 0,4          | 0,3          | 0,4          | 0,4          |
| <i>Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord</i><br><i>Соединенное Королевство Великобрита-</i><br><i>нии и Северной Ирландии</i><br><i>United Kingdom of Great Britain and Northern</i><br><i>Ireland</i> | 0,8                        | 1,1          | 1,0          | 0,8          | 0,7          | 1,0          | 1,4                       | 1,2          | 1,2          | 0,9          | 1,0          | 0,7          |
| <i>Republica Cehă</i><br><i>Чешская Республика</i><br><i>Czech Republic</i>   | 0,5                        | 0,5          | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,2          | 1,1                       | 1,2          | 1,3          | 1,2          | 1,4          | 1,2          |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

|   | Export / Экспорт / Exports |            |            |            |             |             | Import / Импорт / Imports |             |             |             |             |             |
|---|----------------------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|   | 1999                       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003        | 2004        | 1999                      | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
| Slovenia / Словения / Slovenia  | 0,1                        | 0,2        | 0,5        | 0,6        | 0,3         | 0,1         | 0,2                       | 0,5         | 0,9         | 0,9         | 0,6         | 0,6         |
| Spania / Испания / Spain  | 0,9                        | 0,4        | 0,2        | 0,5        | 0,6         | 0,3         | 0,3                       | 0,7         | 0,7         | 0,5         | 0,6         | 0,7         |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 0,0                        | 0,1        | 0,0        | 0,1        | 0,0         | 0,0         | 0,5                       | 1,2         | 0,4         | 0,3         | 0,5         | 0,7         |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 3,5                        | 1,0        | 1,3        | 1,4        | 1,0         | 1,5         | 1,2                       | 1,7         | 2,0         | 1,6         | 1,4         | 1,3         |
| <b>Țările Europei Centrale și de Est – total</b><br><i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i><br><i>Central and Eastern Europe countries – total</i> | <b>10,2</b>                | <b>8,8</b> | <b>7,5</b> | <b>9,6</b> | <b>12,4</b> | <b>10,7</b> | <b>15,8</b>               | <b>17,5</b> | <b>13,2</b> | <b>11,1</b> | <b>9,5</b>  | <b>11,3</b> |
| Albania / Албания / Albania   | 0,1                        | 0,0        | 0,1        | 0,0        | 0,1         | 0,1         | 0,0                       | 0,0         | –           | 0,0         | –           | –           |
| Bosnia și Herțegovina<br><i>Босния и Герцеговина</i><br><i>Bosnia and Herzegovina</i>   | 0,0                        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,1         | 0,0         | –                         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 1,2                        | 0,8        | 0,6        | 0,5        | 0,8         | 0,6         | 1,6                       | 1,8         | 2,3         | 2,0         | 2,2         | 1,7         |
| Croația / Хорватия / Croatia  | 0,0                        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,0         | 0,0         | 0,3                       | 0,2         | 0,3         | 0,2         | 0,2         | 0,1         |
| Macedonia / Македония / Macedonia   | 0,0                        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0         | 0,0         | 0,0                       | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| România / Румыния / Romania   | 8,9                        | 8,0        | 6,7        | 8,8        | 11,4        | 10,0        | 13,9                      | 15,4        | 10,5        | 8,7         | 7,0         | 9,3         |
| Serbia și Muntenegru<br><i>Сербия и Монтенегро</i><br><i>Serbia and Montenegro</i>  | 0,0                        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,0         | 0,0         | 0,0                       | 0,1         | 0,1         | 0,2         | 0,1         | 0,2         |
| <b>Alte țări – total</b><br><i>Другие страны – всего</i><br><i>Other countries – total</i>  | <b>7,0</b>                 | <b>6,3</b> | <b>6,7</b> | <b>9,3</b> | <b>7,3</b>  | <b>8,2</b>  | <b>10,0</b>               | <b>12,9</b> | <b>13,1</b> | <b>15,1</b> | <b>12,2</b> | <b>12,6</b> |
| Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh   | 0,0                        | –          | –          | –          | –           | –           | 0,0                       | 0,0         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | –                          | –          | –          | –          | 0,0         | 0,0         | 0,0                       | 0,0         | 1,2         | 1,3         | 0,5         | 0,3         |
| Canada / Канада / Canada  | 0,7                        | 0,5        | 0,4        | 1,0        | 0,6         | 0,1         | 0,1                       | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| China / Китай / China   | 0,0                        | 0,2        | 0,0        | 0,2        | 0,0         | 0,0         | 0,2                       | 0,4         | 0,9         | 1,1         | 1,5         | 2,1         |
| Coreea de Sud / Южная Корея / South Korea   | 0,0                        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | –           | 0,0         | 0,5                       | 0,6         | 0,5         | 0,5         | 0,7         | 0,8         |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 0,2                        | 0,2        | 0,2        | 0,3        | 0,3         | 0,1         | 0,2                       | 0,7         | 1,5         | 0,5         | 0,3         | 0,4         |
| Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar   | 0,0                        | 0,1        | 0,2        | 0,1        | 0,0         | 0,0         | –                         | –           | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| India / Индия / India   | 0,5                        | 0,4        | 0,1        | 0,2        | 0,1         | 0,0         | 0,3                       | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,4         | 0,5         |
| Iordania / Иордания / Jordan  | 0,2                        | 0,3        | 0,2        | 0,3        | 0,2         | 0,2         | 0,0                       | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| Israel / Израиль / Israel   | 0,2                        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1         | 0,1         | 0,5                       | 0,4         | 0,5         | 0,4         | 0,3         | 0,4         |
| Japonia / Япония / Japan  | 0,0                        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0         | 0,0         | 1,0                       | 0,3         | 0,9         | 0,5         | 0,8         | 0,9         |
| Liban / Ливан / Lebanon   | 0,4                        | 0,3        | 0,0        | 0,2        | 0,3         | 0,2         | 0,1                       | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 0,0                        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | –           | –           | 0,2                       | 0,2         | 0,4         | 0,2         | 0,2         | 0,2         |
| Siria / Сирия / Syria   | 0,1                        | 0,2        | 0,2        | 0,2        | 0,4         | 0,4         | 0,0                       | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| S.U.A. / США / USA  | 3,1                        | 3,3        | 4,4        | 5,4        | 4,3         | 4,3         | 3,8                       | 6,2         | 3,1         | 4,6         | 2,5         | 1,7         |
| Taiwan, provincie chinezească<br><i>Тайвань, китайская провинция</i><br><i>Taiwan, province of China</i>  | –                          | –          | –          | –          | 0,0         | 0,3         | 0,3                       | 0,3         | 0,4         | 0,3         | 0,2         | 0,2         |
| Turcia / Турция / Turkey  | 0,6                        | 0,4        | 0,4        | 0,6        | 0,9         | 1,2         | 2,0                       | 2,4         | 2,2         | 3,2         | 3,4         | 3,9         |
| Celelalte țări<br><i>Остальные страны</i><br><i>The rest of the countries</i>   | 1,0                        | 0,3        | 0,4        | 0,6        | 0,1         | 1,3         | 0,8                       | 0,8         | 0,8         | 1,7         | 1,2         | 1,0         |

## 20.1.12. EXPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ЭКСПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999            | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                   | <b>Export – total / Экспорт – всего / Exports – total</b>   | <b>463432,4</b> | <b>471465,6</b> | <b>565494,9</b> | <b>643791,6</b> | <b>789933,6</b> | <b>985173,6</b> |
| <b>I.</b>                         | <b>Animale vii și produse animale</b><br><i>Живые животные и продукты животного происхождения</i><br><i>Live animals and animal products</i>  | <b>29305,9</b>  | <b>22793,6</b>  | <b>18274,6</b>  | <b>15286,5</b>  | <b>28598,1</b>  | <b>20152,8</b>  |
| 01                                | Animale vii<br><i>Живые животные</i><br><i>Live animals</i>   | 1422,6          | 1834,0          | 512,3           | 1130,2          | 3765,9          | 1741,0          |
| 02                                | Carne și măruntaie comestibile<br><i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i><br><i>Meat and edible meat offals</i>  | 21216,3         | 12738,2         | 6686,1          | 6094,3          | 19133,9         | 8728,0          |
| 03                                | Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice<br><i>Рыбы и ракообразные</i><br><i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>  | 115,4           | 126,2           | 143,6           | 537,0           | 73,6            | 151,0           |
| 04                                | Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală<br><i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i><br><i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>   | 6529,4          | 8026,7          | 10919,4         | 7515,1          | 5613,4          | 9502,9          |
| 05                                | Alte produse de origine animală<br><i>Другие продукты животного происхождения</i><br><i>Other products of animal origin</i>   | 22,2            | 68,5            | 13,2            | 9,9             | 11,3            | 29,9            |
| <b>II.</b>                        | <b>Produse vegetale</b><br><i>Продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable products</i>   | <b>68080,8</b>  | <b>65857,0</b>  | <b>78765,4</b>  | <b>106066,3</b> | <b>91243,4</b>  | <b>119966,4</b> |
| 06                                | Plante vii; produse floricole<br><i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i><br><i>Live plants; flower products</i>   | 298,5           | 243,8           | 416,9           | 465,7           | 260,1           | 179,6           |
| 07                                | Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari<br><i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i><br><i>Vegetables and edible roots and tubers</i>   | 4139,1          | 1827,2          | 3120,6          | 4664,2          | 1618,1          | 2934,2          |
| 08                                | Fructe comestibile<br><i>Съедобные плоды</i><br><i>Edible fruits</i>  | 20076,3         | 22297,9         | 24079,1         | 32570,1         | 54522,0         | 64687,5         |
| 09                                | Cafea, ceai, mate și condimente<br><i>Кофе, чай, мате и пряности</i><br><i>Coffee, tea, maté and spices</i>   | 6,7             | 13,8            | 7,4             | 167,2           | 95,7            | 217,1           |
| 10                                | Cereale / Зерновые хлеба / Cereals  | 25852,3         | 13689,7         | 18562,2         | 47480,8         | 18496,6         | 24445,1         |
| 11                                | Produse de morărit; malț; amidon<br><i>Продукция мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i><br><i>Products of the milling industry; malt; starch</i>   | 2228,3          | 408,7           | 227,7           | 939,5           | 722,4           | 146,6           |
| 12                                | Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje<br><i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i><br><i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i> | 15462,7         | 27371,4         | 32336,6         | 19774,8         | 15518,3         | 27292,8         |
| 13                                | Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale<br><i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i><br><i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>  | 15,1            | —               | 10,0            | 1,2             | —               | 0,3             |
| 14                                | Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală<br><i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>                          | 1,8             | 4,5             | 4,9             | 2,8             | 10,2            | 63,2            |



Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999            | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>III.</b>                       | <b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b><br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>   | <b>2464,2</b>   | <b>3868,2</b>   | <b>8239,1</b>   | <b>16819,8</b>  | <b>28897,3</b>  | <b>41185,9</b>  |
| 15                                | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i> | 2464,2          | 3868,2          | 8239,1          | 16819,8         | 28897,3         | 41185,9         |
| <b>IV.</b>                        | <b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b><br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>  | <b>197454,2</b> | <b>198433,4</b> | <b>251578,0</b> | <b>267360,7</b> | <b>314337,9</b> | <b>345879,6</b> |
| 16                                | Preparate din carne, din pește<br><i>Изделия из мяса, из рыбы</i><br><i>Preparations of meat, of fish</i>   | 1613,9          | 2910,3          | 4347,0          | 4452,8          | 2468,5          | 2969,0          |
| 17                                | Zahăr și alte produse zaharoase<br><i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i><br><i>Sugar and sugar confectionery</i>  | 9814,3          | 3118,2          | 9477,2          | 12932,7         | 11861,8         | 4067,1          |
| 18                                | Cacao și preparate din cacao<br><i>Какао и продукты из него</i><br><i>Cocoa and cocoa preparations</i>  | 319,1           | 444,2           | 532,3           | 901,0           | 861,5           | 880,3           |
| 19                                | Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie<br><i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i><br><i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>   | 2071,9          | 1849,9          | 1786,8          | 1561,7          | 1752,1          | 2091,2          |
| 20                                | Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante<br><i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i><br><i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>  | 35651,3         | 29303,5         | 34027,6         | 28186,2         | 38445,5         | 40301,1         |
| 21                                | Preparate alimentare diverse<br><i>Разные пищевые продукты</i><br><i>Miscellaneous edible preparations</i>  | 2365,7          | 1004,2          | 497,9           | 467,7           | 837,6           | 577,3           |
| 22                                | Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi<br><i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i><br><i>Beverages, spirits and vinegar</i>  | 110380,1        | 128015,5        | 174733,4        | 195929,8        | 242092,0        | 277899,6        |
| 23                                | Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale<br><i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i><br><i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>  | 1424,1          | 1232,2          | 1749,9          | 5559,9          | 6543,6          | 8172,7          |
| 24                                | Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați<br><i>Табак и промышленные заменители табака</i><br><i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>  | 33813,8         | 30555,4         | 24425,9         | 17368,9         | 9475,3          | 8921,3          |
| <b>V.</b>                         | <b>Produse minerale</b><br><i>Минеральные продукты</i><br><i>Mineral products</i>   | <b>1993,2</b>   | <b>2931,9</b>   | <b>6414,7</b>   | <b>11387,8</b>  | <b>20605,8</b>  | <b>30354,6</b>  |
| 25                                | Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment<br><i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i><br><i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>   | 1710,2          | 2467,7          | 6307,4          | 11209,9         | 15047,2         | 13119,0         |



Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999           | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|-----------------------------------|--|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 26                                | Minereuri, zgură și cenușă<br>Руды, шлак и зола<br>Ores, slag and ash  | 164,7          | 47,7          | —             | 38,0          | 935,1         | 1737,4        |
| 27                                | Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale<br>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный<br>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes   | 118,3          | 416,5         | 107,3         | 139,9         | 4623,5        | 15498,2       |
| <b>VI.</b>                        | <b>Produse chimice</b><br>Продукция химической промышленности<br>Chemical products   | <b>12479,9</b> | <b>8214,1</b> | <b>8146,5</b> | <b>7173,9</b> | <b>8959,1</b> | <b>9291,8</b> |
| 28                                | Produse chimice anorganice<br>Продукты неорганической химии<br>Inorganic chemicals   | 234,0          | 21,0          | 45,8          | 14,3          | 28,0          | 22,4          |
| 29                                | Produse chimice organice<br>Органические химические соединения<br>Organic chemicals  | 1826,6         | 728,5         | 652,5         | 385,8         | 284,4         | 236,4         |
| 30                                | Produse farmaceutice<br>Фармацевтические продукты<br>Pharmaceutical products   | 7709,6         | 2666,7        | 3219,5        | 2801,6        | 3175,2        | 3881,6        |
| 31                                | Îngrășăminte<br>Удобрения<br>Fertilizers   | 0,5            | 2,7           | 3,3           | 163,1         | 701,2         | 724,5         |
| 32                                | Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri<br>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила<br>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks | 403,1          | 1164,7        | 884,2         | 985,8         | 570,5         | 236,7         |
| 33                                | Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice<br>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства<br>Essential oils and resins; perfumery, cosmetic and toilet preparations   | 1273,6         | 2767,9        | 2777,2        | 1779,2        | 2990,9        | 3007,3        |
| 34                                | Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat<br>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки<br>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes with a basis of plaster  | 126,0          | 130,7         | 373,7         | 369,1         | 382,7         | 384,7         |
| 35                                | Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime<br>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты<br>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes   | 99,6           | —             | 3,7           | 40,8          | 14,4          | 5,3           |
| 36                                | Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile<br>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ<br>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations  | 3,6            | —             | —             | 0,5           | 32,1          | 48,2          |
| 37                                | Produse fotografice sau cinematografice<br>Фото- и кинотовары<br>Photographic or cinematographic goods   | 22,2           | 1,6           | —             | 4,6           | 10,9          | 7,5           |
| 38                                | Produse diverse ale industriei chimice<br>Прочие химические продукты<br>Miscellaneous chemical products  | 781,1          | 730,3         | 186,6         | 629,1         | 768,8         | 737,2         |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>VII.</b>                       | <b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b><br><i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i><br><i>Plastics, rubber and articles thereof</i>                            | <b>1661,6</b>  | <b>1976,3</b>  | <b>3104,0</b>   | <b>2550,3</b>   | <b>5327,7</b>   | <b>8321,5</b>   |
| 39                                | Materiale plastice și articole din materiale plastice<br><i>Пластмассы и изделия из них</i><br><i>Plastics and articles thereof</i>   | 907,2          | 1143,7         | 1560,9          | 2240,1          | 2883,5          | 6237,8          |
| 40                                | Cauciuc și articole din cauciuc<br><i>Каучук и резиновые изделия</i><br><i>Rubber and articles thereof</i>  | 754,4          | 832,6          | 1543,1          | 310,2           | 2444,2          | 2083,7          |
| <b>VIII.</b>                      | <b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b><br><i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i><br><i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>           | <b>12827,7</b> | <b>13056,7</b> | <b>11457,3</b>  | <b>23353,6</b>  | <b>44768,0</b>  | <b>77887,8</b>  |
| 41                                | Piei crude și piei tăbăcite<br><i>Кожевенное сырье и кожа</i><br><i>Raw hides and leather</i>   | 6958,0         | 6946,2         | 5013,1          | 16633,2         | 37017,1         | 67702,5         |
| 42                                | Obiecte din piele<br><i>Изделия из кожи</i><br><i>Articles of leather</i>   | 5783,7         | 6012,9         | 6119,3          | 6481,4          | 7584,9          | 10079,2         |
| 43                                | Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea<br><i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i><br><i>Furskins and manufactures thereof</i>  | 86,0           | 97,6           | 324,9           | 239,0           | 166,0           | 106,1           |
| <b>IX.</b>                        | <b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b><br><i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i><br><i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>                               | <b>741,4</b>   | <b>806,5</b>   | <b>1493,9</b>   | <b>978,4</b>    | <b>1708,9</b>   | <b>3588,1</b>   |
| 44                                | Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn<br><i>Древесина, древесный уголь и изделия из древесины</i><br><i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>   | 581,9          | 752,6          | 960,7           | 846,6           | 1254,5          | 3455,5          |
| 45                                | Plută și articole din plută<br><i>Пробка и изделия из нее</i><br><i>Cork and articles of cork</i>   | 156,7          | 53,8           | 533,2           | 131,8           | 454,4           | 132,6           |
| 46                                | Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele<br><i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i><br><i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>         | 2,8            | 0,1            | —               | —               | —               | —               |
| <b>X.</b>                         | <b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b><br><i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i><br><i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>               | <b>1753,8</b>  | <b>2014,0</b>  | <b>3554,4</b>   | <b>5302,2</b>   | <b>10610,6</b>  | <b>8042,9</b>   |
| 47                                | Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton<br><i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i><br><i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>                                       | 30,2           | 324,3          | 520,9           | 690,1           | 768,2           | 619,3           |
| 48                                | Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton<br><i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i><br><i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>                               | 1171,0         | 1154,0         | 2282,9          | 3850,3          | 9001,1          | 6576,0          |
| 49                                | Cărți, ziare și alte produse imprimate<br><i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i><br><i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i> | 552,6          | 535,7          | 750,6           | 761,8           | 841,3           | 847,6           |
| <b>XI.</b>                        | <b>Materiale textile și articole din acestea</b><br><i>Текстиль и текстильные изделия</i><br><i>Textiles and textile articles</i>   | <b>64447,0</b> | <b>83392,5</b> | <b>104089,5</b> | <b>107472,4</b> | <b>129658,8</b> | <b>170093,1</b> |
| 50                                | Mătase / Шелк / Silk  | —              | —              | 28,8            | —               | —               | —               |

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    |
|-----------------------------------|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 51                                | Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal<br><i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i><br><i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>   | 644,1   | 986,3   | 1143,8  | 746,6   | 831,8   | 689,8   |
| 52                                | Bumbac / Хлопок / Cotton  | 537,8   | 450,6   | 336,7   | 379,6   | 373,3   | 212,2   |
| 53                                | Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie<br><i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i><br><i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>   | 110,0   | 8,1     | 73,3    | 122,9   | 52,6    | 58,0    |
| 54                                | Filamente sintetice sau artificiale<br><i>Химические нити</i><br><i>Synthetic filaments</i>   | 99,9    | 280,6   | 403,0   | 217,7   | 861,8   | 335,5   |
| 55                                | Fibre sintetice sau artificiale discontinue<br><i>Химические штапельные волокна</i><br><i>Synthetic staple fibres</i>   | 73,9    | 453,0   | 338,0   | 254,5   | 547,2   | 646,8   |
| 56                                | Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea<br><i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i><br><i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>   | 46,8    | 71,4    | 182,0   | 58,0    | 277,9   | 278,7   |
| 57                                | Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile<br><i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i><br><i>Carpets and other textile floor coverings</i>   | 4930,9  | 4245,8  | 5848,8  | 6407,9  | 6833,3  | 10563,1 |
| 58                                | Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii<br><i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i><br><i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>   | 16,0    | 76,0    | 59,0    | 103,1   | 91,8    | 208,9   |
| 59                                | Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile<br><i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i><br><i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i> | 84,4    | 475,7   | 257,8   | 127,1   | 124,2   | 104,1   |
| 60                                | Țesături tricotate sau croșetate<br><i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i><br><i>Knitted or crocheted fabrics</i>   | 217,6   | 92,0    | 188,8   | 414,4   | 56,9    | 173,6   |
| 61                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate<br><i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i><br><i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>   | 15285,9 | 22768,2 | 31779,4 | 34114,8 | 47912,1 | 66249,9 |
| 62                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate<br><i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i><br><i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>   | 41922,2 | 52621,5 | 59070,6 | 63060,2 | 70597,8 | 89636,2 |
| 63                                | Alte articole textile confecționate<br><i>Прочие готовые текстильные изделия</i><br><i>Other made-up textile articles</i>   | 477,5   | 863,3   | 4379,5  | 1465,6  | 1098,1  | 936,3   |
| XII.                              | Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare<br><i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i><br><i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>   | 3331,2  | 3901,9  | 5250,0  | 9555,0  | 15137,7 | 21954,3 |

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 64                                | Încălțăminte / Обувь / Footwear   | 3314,4         | 3867,3         | 5218,7         | 9220,1         | 15074,1        | 21859,9        |
| 65                                | Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora<br>Головные уборы и их части<br>Headgear and parts thereof  | 16,7           | 30,3           | 29,4           | 276,2          | 38,5           | 93,9           |
| 66                                | Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora<br>Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части<br>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof  | 0,1            | 4,2            | 1,9            | 52,3           | 23,9           | 0,4            |
| 67                                | Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman<br>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса<br>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair   | —              | 0,1            | —              | 6,4            | 1,2            | 0,1            |
| <b>XIII.</b>                      | <b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b><br>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials   | <b>9951,4</b>  | <b>14649,1</b> | <b>13698,9</b> | <b>14080,1</b> | <b>15841,2</b> | <b>17154,9</b> |
| 68                                | Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare<br>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials   | 176,0          | 972,7          | 1355,7         | 2182,5         | 2117,9         | 2217,6         |
| 69                                | Produse ceramice<br>Керамические изделия<br>Ceramic products  | 73,7           | 101,5          | 24,1           | 212,6          | 1606,9         | 2319,1         |
| 70                                | Sticlă și articole din sticlă<br>Стекло и изделия из него<br>Glass and glassware  | 9701,7         | 13574,9        | 12319,1        | 11685,0        | 12116,4        | 12618,2        |
| <b>XIV.</b>                       | <b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b><br>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin | <b>22,1</b>    | <b>162,7</b>   | <b>118,8</b>   | <b>152,7</b>   | <b>203,2</b>   | <b>162,1</b>   |
| 71                                | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin        | 22,1           | 162,7          | 118,8          | 152,7          | 203,2          | 162,1          |
| <b>XV.</b>                        | <b>Metale comune și articole din acestea</b><br>Недрагоценные металлы и изделия из них<br>Base metals and articles of base metals   | <b>16413,3</b> | <b>11665,0</b> | <b>3049,7</b>  | <b>7007,3</b>  | <b>19383,3</b> | <b>29877,6</b> |
| 72                                | Fontă, fier și oțel<br>Черные металлы<br>Iron and steel   | 582,7          | 354,5          | 424,0          | 810,6          | 9416,2         | 15862,5        |

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 73                                | Produse din fontă, fier și oțel<br>Изделия из черных металлов<br>Articles of iron and steel   | 757,2          | 1511,9         | 1254,2         | 1899,9         | 2801,4         | 4259,6         |
| 74                                | Cupru și articole din cupru<br>Медь и изделия из нее<br>Copper and articles thereof   | 3997,9         | 1184,7         | 32,9           | 440,2          | 1641,3         | 2190,4         |
| 75                                | Nichel și articole din nichel<br>Никель и изделия из него<br>Nickel and articles thereof  | 7,7            | 1,6            | —              | —              | 4,2            | —              |
| 76                                | Aluminiu și articole din aluminiu<br>Алюминий и изделия из него<br>Aluminium and articles thereof   | 10648,2        | 4764,2         | 668,7          | 2844,1         | 4279,1         | 5917,6         |
| 78                                | Plumb și articole din plumb<br>Свинец и изделия из него<br>Lead and articles thereof  | 68,2           | 3319,3         | 91,9           | 86,8           | 153,1          | 60,7           |
| 79                                | Zinc și articole din zinc<br>Цинк и изделия из него<br>Zinc and articles thereof  | 0,3            | 0,4            | 1,9            | 0,8            | —              | —              |
| 81                                | Alte metale comune<br>Прочие недорогоценные металлы<br>Other base metals  | 9,0            | 6,6            | 16,0           | 41,5           | 0,8            | 7,7            |
| 82                                | Unelte și scule, tacămuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune<br>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов<br>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals   | 178,7          | 159,1          | 97,3           | 406,9          | 905,8          | 1081,5         |
| 83                                | Articole diverse din metale comune<br>Прочие изделия из недорогоценных металлов<br>Miscellaneous articles of base metals  | 163,4          | 362,7          | 462,8          | 476,5          | 181,4          | 497,6          |
| <b>XVI.</b>                       | <b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b><br>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура<br>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers   | <b>27163,5</b> | <b>23896,5</b> | <b>30491,8</b> | <b>24834,4</b> | <b>30305,7</b> | <b>39293,8</b> |
| 84                                | Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice<br>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления<br>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances   | 18516,0        | 16216,1        | 22706,9        | 18311,2        | 23383,2        | 32011,5        |
| 85                                | Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile<br>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура<br>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers   | 8647,5         | 7680,4         | 7784,9         | 6523,2         | 6922,5         | 7282,3         |
| <b>XVII.</b>                      | <b>Mijloace și materiale de transport</b><br>Средства транспорта, их части и принадлежности<br>Vehicles and associated transport equipment  | <b>6899,7</b>  | <b>5354,5</b>  | <b>7536,5</b>  | <b>13377,3</b> | <b>11171,8</b> | <b>22816,0</b> |
| 86                                | Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic<br>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое<br>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds | 1411,2         | 802,8          | 1352,5         | 3064,0         | 2495,4         | 5528,8         |

Continuare / Продолжение / Continued  
 mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004           |
|-----------------------------------|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| 87                                | Automobile, tractoare și alte vehicule terestre<br>Средства наземного транспорта<br>Vehicles, tractors and other road vehicles   | 4573,2        | 4095,4        | 5603,1        | 8188,4        | 7786,2        | 12500,6        |
| 88                                | Aeronave, nave spațiale<br>Летательные аппараты, космические аппараты<br>Aircraft, spacecraft  | 915,3         | 456,3         | 516,1         | 2124,9        | 890,2         | 4782,3         |
| 89                                | Vapoare, nave și structuri plutitoare<br>Суда, лодки и другие плавающие средства<br>Ships, boats and floating structures   | —             | —             | 64,8          | —             | —             | 4,3            |
| <b>XVIII.</b>                     | <b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b><br>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности<br>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof | <b>2125,2</b> | <b>3243,3</b> | <b>6192,2</b> | <b>6721,3</b> | <b>7205,4</b> | <b>8214,2</b>  |
| 90                                | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare<br>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные<br>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles   | 2088,7        | 3240,3        | 6170,0        | 6688,2        | 7203,2        | 8080,3         |
| 91                                | Ceasornicărie<br>Часы всех видов<br>Clocks and watches   | 35,5          | 2,4           | 22,0          | 33,1          | 2,2           | 133,9          |
| 92                                | Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности<br>Musical instruments; parts and accessories of such thereof  | 1,0           | 0,6           | 0,2           | —             | —             | —              |
| <b>XX.</b>                        | <b>Mărfuri și produse diverse</b><br>Разные промышленные товары<br>Miscellaneous manufactured articles   | <b>4316,3</b> | <b>5248,4</b> | <b>4021,1</b> | <b>4300,2</b> | <b>5937,5</b> | <b>10934,4</b> |
| 94                                | Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate<br>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции<br>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings   | 3002,4        | 3478,6        | 3454,9        | 3758,5        | 3669,2        | 7373,0         |
| 95                                | Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport<br>Игрушки, игры и спортивный инвентарь<br>Toys, games and sport requisites   | 355,1         | 68,0          | 221,9         | 110,8         | 315,0         | 319,3          |
| 96                                | Articole diverse<br>Разные готовые изделия<br>Miscellaneous manufactured articles  | 958,8         | 1701,8        | 344,3         | 430,9         | 1953,3        | 3242,1         |
| <b>XXI.</b>                       | <b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b><br>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат<br>Works of art, collectors' pieces and antiques   | <b>—</b>      | <b>—</b>      | <b>18,5</b>   | <b>11,4</b>   | <b>32,2</b>   | <b>1,8</b>     |
| 97                                | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат<br>Works of art, collectors' pieces and antiques  | —             | —             | 18,5          | 11,4          | 32,2          | 1,8            |



**20.1.13. IMPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**

ИМПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).

IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999            | 2000            | 2001            | 2002             | 2003             | 2004             |
|-----------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
|                                   | <b>Import – total / Импорт – всего / Imports – total</b>  | <b>586368,0</b> | <b>776416,0</b> | <b>892228,4</b> | <b>1038000,1</b> | <b>1402347,1</b> | <b>1768533,9</b> |
| <b>I.</b>                         | <b>Animale vii și produse animale</b><br>Живые животные и продукты животного происхождения<br>Live animals and animal products  | <b>6493,3</b>   | <b>10744,5</b>  | <b>23779,1</b>  | <b>23857,4</b>   | <b>24827,9</b>   | <b>38771,4</b>   |
| 01                                | Animale vii<br>Живые животные<br>Live animals   | 590,5           | 776,2           | 1104,5          | 977,1            | 798,9            | 1098,6           |
| 02                                | Carne și măruntaie comestibile<br>Мясо и пищевые мясные субпродукты<br>Meat and edible meat offals  | 2395,2          | 5536,6          | 13303,3         | 11931,6          | 12934,6          | 19934,3          |
| 03                                | Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice<br>Рыбы и ракообразные<br>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates  | 2575,3          | 3194,6          | 7517,2          | 7832,9           | 6191,4           | 8599,6           |
| 04                                | Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală<br>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный<br>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey   | 764,8           | 806,3           | 1618,6          | 2779,9           | 4525,5           | 8714,2           |
| 05                                | Alte produse de origine animală<br>Другие продукты животного происхождения<br>Other products of animal origin   | 167,5           | 430,8           | 235,5           | 335,9            | 377,5            | 424,7            |
| <b>II.</b>                        | <b>Produse vegetale</b><br>Продукты растительного происхождения<br>Vegetable products   | <b>11140,7</b>  | <b>25345,5</b>  | <b>37642,3</b>  | <b>43466,9</b>   | <b>82274,8</b>   | <b>73532,9</b>   |
| 06                                | Plante vii; produse floricole<br>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень<br>Live plants; flower products   | 523,5           | 1531,0          | 607,6           | 670,1            | 3188,3           | 9570,4           |
| 07                                | Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari<br>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды<br>Vegetables and edible roots and tubers   | 1675,2          | 4342,4          | 3460,9          | 4332,0           | 10271,2          | 8239,0           |
| 08                                | Fructe comestibile<br>Съедобные плоды<br>Edible fruits  | 1743,6          | 3250,5          | 5493,1          | 9464,7           | 9184,3           | 10132,2          |
| 09                                | Cafea, ceai, mate și condimente<br>Кофе, чай, мате и пряности<br>Coffee, tea, maté and spices   | 767,2           | 859,7           | 1451,2          | 1376,0           | 2314,6           | 3442,7           |
| 10                                | Cereale / Зерновые хлеба / Cereals  | 1957,3          | 2908,6          | 3543,4          | 3480,0           | 28302,5          | 8677,5           |
| 11                                | Produse de morărit; malț; amidon<br>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал<br>Products of the milling industry; malt; starch  | 2251,9          | 5943,6          | 5768,3          | 10357,4          | 15982,5          | 23586,0          |
| 12                                | Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje<br>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж<br>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder | 1971,9          | 6179,9          | 16181,9         | 12692,2          | 11227,3          | 8685,5           |
| 13                                | Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale<br>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты<br>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts  | 250,1           | 326,7           | 1118,0          | 1073,8           | 1797,6           | 1162,4           |
| 14                                | Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală<br>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения<br>Vegetable plaiting materials and other vegetable products                          | —               | 3,1             | 17,9            | 20,7             | 6,5              | 37,2             |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999            | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>III.</b>                       | <b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b><br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>   | <b>2008,9</b>   | <b>2410,1</b>   | <b>3010,8</b>   | <b>7065,7</b>   | <b>5500,8</b>   | <b>7427,1</b>   |
| 15                                | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i> | 2008,9          | 2410,1          | 3010,8          | 7065,7          | 5500,8          | 7427,1          |
| <b>IV.</b>                        | <b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b><br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>  | <b>18378,3</b>  | <b>71233,9</b>  | <b>78865,9</b>  | <b>72634,9</b>  | <b>91986,0</b>  | <b>105264,4</b> |
| 16                                | Preparate din carne, din pește<br><i>Изделия из мяса, из рыбы</i><br><i>Preparations of meat, of fish</i>   | 559,3           | 1019,2          | 1831,6          | 2517,6          | 3340,8          | 6372,6          |
| 17                                | Zahăr și alte produse zaharoase<br><i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i><br><i>Sugar and sugar confectionery</i>  | 564,0           | 3236,3          | 9333,7          | 16937,0         | 19090,3         | 4722,7          |
| 18                                | Cacao și preparate din cacao<br><i>Какао и продукты из него</i><br><i>Cocoa and cocoa preparations</i>  | 1187,5          | 1995,2          | 3530,6          | 4811,0          | 5661,2          | 8497,7          |
| 19                                | Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie<br><i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i><br><i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>   | 774,5           | 1501,4          | 2494,6          | 4249,1          | 5993,0          | 8583,2          |
| 20                                | Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante<br><i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i><br><i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>  | 1169,3          | 1347,0          | 2603,4          | 4733,7          | 5602,2          | 10523,2         |
| 21                                | Preparate alimentare diverse<br><i>Прочие разные пищевые продукты</i><br><i>Miscellaneous edible preparations</i>   | 1512,0          | 1710,8          | 2756,8          | 4322,2          | 6970,5          | 10585,8         |
| 22                                | Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi<br><i>Алкольные и безалкольные напитки; уксус</i><br><i>Beverages, spirits and vinegar</i>  | 3575,5          | 5095,6          | 13623,6         | 20786,5         | 19678,1         | 25094,4         |
| 23                                | Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale<br><i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i><br><i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>  | 534,2           | 965,7           | 2402,8          | 2591,6          | 2476,2          | 3373,7          |
| 24                                | Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați<br><i>Табак и промышленные заменители табака</i><br><i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>  | 8502,0          | 54362,7         | 40288,8         | 11686,2         | 23173,7         | 27511,1         |
| <b>V.</b>                         | <b>Produse minerale</b><br><i>Минеральные продукты</i><br><i>Mineral products</i>   | <b>232051,3</b> | <b>256054,0</b> | <b>242582,3</b> | <b>237073,2</b> | <b>297719,3</b> | <b>384870,6</b> |
| 25                                | Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment<br><i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i><br><i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>   | 4162,1          | 4445,9          | 4949,3          | 5312,3          | 9676,4          | 12444,1         |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999           | 2000           | 2001           | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|--|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 26                                | Minereuri, zgură și cenușă<br>Руды, шлак и зола<br>Ores, slag and ash  | 158,8          | 96,2           | 122,5          | 354,5           | 877,2           | 1793,6          |
| 27                                | Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale<br>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный<br>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes   | 227730,4       | 251511,9       | 237510,5       | 231406,4        | 287165,7        | 370632,9        |
| <b>VI.</b>                        | <b>Produse chimice</b><br>Продукция химической промышленности<br>Chemical products   | <b>45786,4</b> | <b>74886,3</b> | <b>80398,7</b> | <b>115831,3</b> | <b>132660,3</b> | <b>161805,6</b> |
| 28                                | Produse chimice anorganice<br>Продукты неорганической химии<br>Inorganic chemicals   | 5930,4         | 7168,2         | 7680,6         | 7228,5          | 7261,5          | 9558,8          |
| 29                                | Produse chimice organice<br>Органические химические соединения<br>Organic chemicals  | 2846,2         | 3575,7         | 4384,2         | 5063,7          | 4270,5          | 4993,2          |
| 30                                | Produse farmaceutice<br>Фармацевтические продукты<br>Pharmaceutical products   | 20024,6        | 39445,2        | 28807,6        | 48155,0         | 51022,3         | 48150,0         |
| 31                                | Îngrășămintele<br>Удобрения<br>Fertilizers   | 1080,5         | 2138,2         | 6492,2         | 6236,4          | 5434,3          | 11088,5         |
| 32                                | Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri<br>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила<br>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks | 2945,8         | 4355,0         | 5870,9         | 9716,9          | 12777,5         | 17209,7         |
| 33                                | Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice<br>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства<br>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations  | 2637,2         | 4254,8         | 5740,9         | 9408,7          | 15576,8         | 18557,6         |
| 34                                | Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat<br>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоветеринарный воск, пасты для лепки<br>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster   | 4627,7         | 4734,6         | 5781,0         | 7951,5          | 10185,6         | 12971,4         |
| 35                                | Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime<br>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты<br>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes   | 784,2          | 1195,7         | 1620,5         | 2762,4          | 4570,4          | 4519,1          |
| 36                                | Prăf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile<br>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ<br>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations  | 444,2          | 366,8          | 361,9          | 691,6           | 1054,1          | 1090,3          |
| 37                                | Produse fotografice sau cinematografice<br>Фото- и киноматериалы<br>Photographic or cinematographic goods  | 526,8          | 746,1          | 826,0          | 1105,1          | 1342,4          | 1576,3          |
| 38                                | Produse diverse ale industriei chimice<br>Прочие химические продукты<br>Miscellaneous chemical products  | 3938,8         | 6906,0         | 12832,9        | 17511,5         | 19164,9         | 32090,7         |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>VII.</b>                       | <b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b><br><i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i><br><i>Plastics, rubber and articles thereof</i>                            | <b>20139,7</b> | <b>23767,0</b> | <b>34181,4</b> | <b>49329,9</b>  | <b>69306,6</b>  | <b>101108,4</b> |
| 39                                | Materiale plastice și articole din materiale plastice<br><i>Пластмассы и изделия из них</i><br><i>Plastics and articles thereof</i>   | 16002,0        | 19359,3        | 26022,2        | 38701,8         | 53327,0         | 79397,8         |
| 40                                | Cauciuc și articole din cauciuc<br><i>Каучук и резиновые изделия</i><br><i>Rubber and articles thereof</i>  | 4137,7         | 4407,7         | 8159,2         | 10628,1         | 15979,6         | 21710,6         |
| <b>VIII.</b>                      | <b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b><br><i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i><br><i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>           | <b>2618,1</b>  | <b>2458,2</b>  | <b>3818,9</b>  | <b>16230,1</b>  | <b>36308,8</b>  | <b>72516,1</b>  |
| 41                                | Piei crude și piei tăbăcite<br><i>Кожевенное сырье и кожа</i><br><i>Raw hides and leather</i>   | 1640,2         | 1925,6         | 2197,4         | 14784,4         | 35033,1         | 70510,8         |
| 42                                | Obiecte din piele<br><i>Изделия из кожи</i><br><i>Articles of leather</i>   | 897,3          | 288,7          | 1219,4         | 580,7           | 862,3           | 1309,0          |
| 43                                | Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea<br><i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i><br><i>Furskins and manufactures thereof</i>  | 80,6           | 243,9          | 402,1          | 865,0           | 413,4           | 696,3           |
| <b>IX.</b>                        | <b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b><br><i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i><br><i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>                               | <b>6028,2</b>  | <b>9941,8</b>  | <b>13443,3</b> | <b>16139,5</b>  | <b>22952,9</b>  | <b>33989,3</b>  |
| 44                                | Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn<br><i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i><br><i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>  | 4727,0         | 6818,9         | 8972,5         | 11712,0         | 16296,1         | 26318,9         |
| 45                                | Plută și articole din plută<br><i>Пробка и изделия из нее</i><br><i>Cork and articles of cork</i>   | 1300,9         | 3119,6         | 4424,4         | 4343,0          | 6632,7          | 7645,2          |
| 46                                | Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiiele<br><i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i><br><i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>        | 0,3            | 3,3            | 46,4           | 84,5            | 24,1            | 25,2            |
| <b>X.</b>                         | <b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b><br><i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i><br><i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>               | <b>21482,8</b> | <b>27782,4</b> | <b>34457,9</b> | <b>44404,8</b>  | <b>56376,6</b>  | <b>63418,3</b>  |
| 47                                | Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton<br><i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i><br><i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>                                       | 182,6          | 26,8           | 150,0          | 783,7           | 3341,1          | 2884,3          |
| 48                                | Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton<br><i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i><br><i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>                               | 18485,9        | 23539,2        | 29487,7        | 35214,2         | 41728,9         | 48388,7         |
| 49                                | Cărți, ziare și alte produse imprimate<br><i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i><br><i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i> | 2814,3         | 4216,4         | 4820,2         | 8406,9          | 11306,6         | 12145,3         |
| <b>XI.</b>                        | <b>Materiale textile și articole din acestea</b><br><i>Текстиль и текстильные изделия</i><br><i>Textiles and textile articles</i>   | <b>66383,8</b> | <b>77473,4</b> | <b>92064,7</b> | <b>100569,6</b> | <b>118419,5</b> | <b>150571,7</b> |
| 50                                | Mătase / Шелк / Silk  | 3,7            | 144,2          | 431,5          | 166,4           | 119,9           | 28,5            |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    |
|-----------------------------------|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 51                                | Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal<br><i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i><br><i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>   | 8904,9  | 11343,0 | 12148,9 | 11246,6 | 10569,4 | 14190,2 |
| 52                                | Bumbac / Хлопок / Cotton  | 4294,1  | 5357,2  | 6338,4  | 8045,9  | 11344,1 | 13607,0 |
| 53                                | Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie<br><i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i><br><i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>   | 1623,8  | 1284,8  | 1539,7  | 1868,2  | 2796,3  | 3152,3  |
| 54                                | Filamente sintetice sau artificiale<br><i>Химические нити</i><br><i>Synthetic filaments</i>   | 8123,7  | 10085,6 | 10062,4 | 12122,9 | 16594,2 | 16687,6 |
| 55                                | Fibre sintetice sau artificiale discontinue<br><i>Химические штапельные волокна</i><br><i>Synthetic staple fibres</i>   | 13551,6 | 16852,2 | 18714,3 | 17994,5 | 15739,3 | 18159,0 |
| 56                                | Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea<br><i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i><br><i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>   | 1966,8  | 2284,0  | 2494,1  | 3874,9  | 4587,5  | 5081,9  |
| 57                                | Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile<br><i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i><br><i>Carpets and other textile floor coverings</i>   | 785,4   | 808,7   | 1292,2  | 1794,6  | 1728,3  | 1642,1  |
| 58                                | Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii<br><i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i><br><i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>   | 1808,5  | 2158,2  | 2736,4  | 3788,7  | 5333,0  | 7993,4  |
| 59                                | Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile<br><i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i><br><i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i> | 2955,7  | 3257,7  | 4928,0  | 4791,8  | 6024,5  | 6560,0  |
| 60                                | Țesături tricotate sau croșetate<br><i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i><br><i>Knitted or crocheted fabrics</i>   | 7052,4  | 11329,2 | 15740,7 | 14348,9 | 15378,2 | 24094,6 |
| 61                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate<br><i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i><br><i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>   | 1404,2  | 1551,5  | 2562,2  | 4040,4  | 5767,2  | 7734,4  |
| 62                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate<br><i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i><br><i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>   | 7754,6  | 5886,5  | 5567,5  | 5010,4  | 4893,5  | 7935,3  |
| 63                                | Alte articole textile confecționate<br><i>Прочие готовые текстильные изделия</i><br><i>Other made-up textile articles</i>   | 6154,4  | 5130,6  | 7508,4  | 11475,4 | 17544,1 | 23705,4 |
| XII.                              | Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare<br><i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i><br><i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>   | 2324,0  | 2413,1  | 4452,5  | 4530,9  | 7048,7  | 10023,5 |



Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004            |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| 64                                | Încălțăminte / Обувь / Footwear   | 2141,4         | 2281,6         | 4223,1         | 4306,6         | 6748,5         | 9637,6          |
| 65                                | Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora<br>Головные уборы и их части<br>Headgear and parts thereof  | 121,5          | 50,6           | 143,0          | 60,7           | 85,7           | 140,7           |
| 66                                | Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora<br>Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части<br>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof  | 44,2           | 67,0           | 74,7           | 129,6          | 183,0          | 223,8           |
| 67                                | Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman<br>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса<br>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair   | 16,9           | 13,9           | 11,7           | 34,0           | 31,5           | 21,4            |
| <b>XIII.</b>                      | <b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b><br>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials   | <b>13382,2</b> | <b>16662,2</b> | <b>31987,6</b> | <b>30713,1</b> | <b>52724,3</b> | <b>64363,9</b>  |
| 68                                | Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare<br>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials   | 3065,1         | 3881,5         | 6027,9         | 8185,8         | 10631,6        | 16395,3         |
| 69                                | Produse ceramice<br>Керамические изделия<br>Ceramic products  | 3915,4         | 4719,0         | 7312,4         | 8367,1         | 16826,4        | 16673,6         |
| 70                                | Sticlă și articole din sticlă<br>Стекло и изделия из него<br>Glass and glassware  | 6401,7         | 8061,7         | 18647,3        | 14160,2        | 25266,3        | 31295,0         |
| <b>XIV.</b>                       | <b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b><br>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin | <b>1107,0</b>  | <b>1446,3</b>  | <b>1152,7</b>  | <b>2075,4</b>  | <b>2884,7</b>  | <b>3730,7</b>   |
| 71                                | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin        | 1107,0         | 1446,3         | 1152,7         | 2075,4         | 2884,7         | 3730,7          |
| <b>XV.</b>                        | <b>Metale comune și articole din acestea</b><br>Недрагоценные металлы и изделия из них<br>Base metals and articles of base metals   | <b>24953,1</b> | <b>31594,4</b> | <b>37652,9</b> | <b>48963,4</b> | <b>70251,7</b> | <b>111898,9</b> |
| 72                                | Fontă, fier și oțel<br>Черные металлы<br>Iron and steel   | 3410,6         | 7231,1         | 10463,9        | 13560,8        | 20927,7        | 36779,5         |



Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999           | 2000           | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            |
|-----------------------------------|---|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 73                                | Produse din fontă, fier și oțel<br>Изделия из черных металлов<br>Articles of iron and steel   | 11307,2        | 14092,3        | 16205,5         | 21170,7         | 28151,5         | 47588,8         |
| 74                                | Cupru și articole din cupru<br>Медь и изделия из нее<br>Copper and articles thereof   | 268,5          | 266,9          | 370,9           | 639,9           | 1217,2          | 1677,4          |
| 75                                | Nichel și articole din nichel<br>Никель и изделия из него<br>Nickel and articles thereof  | 17,8           | 8,0            | 40,4            | 14,8            | 34,6            | 96,6            |
| 76                                | Aluminiu și articole din aluminiu<br>Алюминий и изделия из него<br>Aluminium and articles thereof   | 5131,1         | 4533,0         | 4003,1          | 5858,7          | 8930,5          | 11389,9         |
| 78                                | Plumb și articole din plumb<br>Свинец и изделия из него<br>Lead and articles thereof  | 998,9          | 1139,5         | 1240,5          | 849,8           | 262,7           | 37,8            |
| 79                                | Zinc și articole din zinc<br>Цинк и изделия из него<br>Zinc and articles thereof  | 60,4           | 59,9           | 34,5            | 50,8            | 13,9            | 29,3            |
| 80                                | Cositor și articole din cositor<br>Олово и изделия из него<br>Tin and articles thereof  | 2,9            | 1,8            | 0,4             | 3,3             | 1,2             | 7,9             |
| 81                                | Alte metale comune<br>Прочие недрагоценные металлы<br>Other base metals   | 8,3            | 66,9           | 173,9           | 76,6            | 605,2           | 264,1           |
| 82                                | Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune<br>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов<br>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals  | 660,9          | 504,7          | 726,8           | 1254,7          | 1876,6          | 2895,4          |
| 83                                | Articole diverse din metale comune<br>Прочие изделия из недрагоценных металлов<br>Miscellaneous articles of base metals   | 3086,5         | 3690,3         | 4393,0          | 5483,3          | 8230,6          | 11132,2         |
| <b>XVI.</b>                       | <b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b><br>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура<br>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers | <b>69253,1</b> | <b>98580,1</b> | <b>123898,4</b> | <b>146322,6</b> | <b>213984,0</b> | <b>239715,0</b> |
| 84                                | Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice<br>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления<br>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances   | 44572,6        | 51882,5        | 88682,7         | 93286,2         | 148174,7        | 147671,0        |
| 85                                | Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile<br>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура<br>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers                               | 24680,5        | 46697,6        | 35215,7         | 53036,4         | 65809,3         | 92044,0         |
| <b>XVII.</b>                      | <b>Mijloace și materiale de transport</b><br>Средства транспорта, их части и принадлежности<br>Vehicles and associated transport equipment  | <b>12198,3</b> | <b>15472,3</b> | <b>21825,1</b>  | <b>50725,0</b>  | <b>75230,1</b>  | <b>95950,0</b>  |

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|-----------------------------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 86                                | Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic<br><i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i><br><i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>  | 412,9          | 683,8          | 440,9          | 8453,4         | 1145,4         | 1502,7         |
| 87                                | Automobile, tractoare și alte vehicule terestre<br><i>Средства наземного транспорта</i><br><i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>   | 11630,3        | 13281,6        | 19990,2        | 38745,6        | 73516,2        | 92229,5        |
| 88                                | Aeronave, nave spațiale<br><i>Летательные аппараты, космические аппараты</i><br><i>Aircraft, spacecraft</i>  | 122,1          | 1464,6         | 1353,4         | 3524,2         | 546,1          | 2175,9         |
| 89                                | Vapoare, nave și structuri plutitoare<br><i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i><br><i>Ships, boats and floating structures</i>  | 33,0           | 42,3           | 40,6           | 1,8            | 22,4           | 41,9           |
| <b>XVIII.</b>                     | <b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b><br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i> | <b>22538,8</b> | <b>19171,1</b> | <b>15524,2</b> | <b>14874,4</b> | <b>22691,3</b> | <b>20863,9</b> |
| 90                                | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare<br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>   | 22183,4        | 18835,5        | 14971,5        | 14277,9        | 21992,1        | 19909,6        |
| 91                                | Ceasornicărie<br><i>Часы всех видов</i><br><i>Clocks and watches</i>   | 282,8          | 276,5          | 502,9          | 557,2          | 655,8          | 883,0          |
| 92                                | Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br><i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i><br><i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>  | 72,6           | 59,1           | 49,8           | 39,3           | 43,4           | 71,3           |
| <b>XX.</b>                        | <b>Mărfuri și produse diverse</b><br><i>Разные промышленные товары</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>   | <b>8092,3</b>  | <b>8975,3</b>  | <b>11481,4</b> | <b>13179,8</b> | <b>19180,5</b> | <b>28688,9</b> |
| 94                                | Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate<br><i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i><br><i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>   | 4804,5         | 4899,6         | 5859,7         | 7248,6         | 11144,9        | 17734,6        |
| 95                                | Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport<br><i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i><br><i>Toys, games and sport requisites</i>   | 757,6          | 616,6          | 1401,3         | 1300,1         | 1729,2         | 2406,3         |
| 96                                | Articole diverse<br><i>Разные готовые изделия</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 2530,2         | 3459,1         | 4220,4         | 4631,1         | 6306,4         | 8548,0         |
| <b>XXI.</b>                       | <b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b><br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>   | <b>7,7</b>     | <b>4,1</b>     | <b>8,4</b>     | <b>12,3</b>    | <b>18,4</b>    | <b>23,3</b>    |
| 97                                | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>  | 7,7            | 4,1            | 8,4            | 12,3           | 18,4           | 23,3           |

**20.1.14. STRUCTURA EXPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**

СТРУКТУРА ЭКСПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

STRUCTURE OF EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|-----------------------------------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                                   | <b>Export – total / Экспорт – всего / Exports – total</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>I.</b>                         | <b>Animale vii și produse animale</b><br><i>Живые животные и продукты животного происхождения</i><br><i>Live animals and animal products</i>  | <b>6,3</b>   | <b>4,8</b>   | <b>3,2</b>   | <b>2,4</b>   | <b>3,6</b>   | <b>2,1</b>   |
| 01                                | Animale vii / Живые животные / Live animals   | 0,3          | 0,4          | 0,1          | 0,2          | 0,5          | 0,2          |
| 02                                | Carne și măruntaie comestibile<br><i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i><br><i>Meat and edible meat offals</i>  | 4,6          | 2,7          | 1,2          | 0,9          | 2,4          | 0,9          |
| 03                                | Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice<br><i>Рыбы и ракообразные</i><br><i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>  | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,0          | 0,0          |
| 04                                | Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală<br><i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i><br><i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>   | 1,4          | 1,7          | 1,9          | 1,2          | 0,7          | 1,0          |
| 05                                | Alte produse de origine animală<br><i>Другие продукты животного происхождения</i><br><i>Other products of animal origin</i>   | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <b>II.</b>                        | <b>Produse vegetale</b><br><i>Продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable products</i>   | <b>14,7</b>  | <b>14,0</b>  | <b>13,9</b>  | <b>16,5</b>  | <b>11,6</b>  | <b>12,2</b>  |
| 06                                | Plante vii; produse floricole<br><i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i><br><i>Live plants; flower products</i>   | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,0          | 0,0          |
| 07                                | Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari<br><i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i><br><i>Vegetables and edible roots and tubers</i>   | 0,9          | 0,4          | 0,6          | 0,7          | 0,2          | 0,3          |
| 08                                | Fructe comestibile / Съедобные плоды / Edible fruits  | 4,3          | 4,7          | 4,2          | 5,1          | 6,9          | 6,6          |
| 09                                | Cafea, ceai, mate și condimente<br><i>Кофе, чай, мате и пряности</i><br><i>Coffee, tea, maté and spices</i>   | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| 10                                | Cereale / Зерновые хлеба / Cereals  | 5,6          | 2,9          | 3,3          | 7,4          | 2,4          | 2,5          |
| 11                                | Produse de morărit; malț; amidon<br><i>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i><br><i>Products of the milling industry; malt; starch</i>  | 0,5          | 0,1          | 0,0          | 0,1          | 0,1          | 0,0          |
| 12                                | Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje<br><i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i><br><i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>   | 3,3          | 5,8          | 5,7          | 3,1          | 2,0          | 2,8          |
| 13                                | Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale<br><i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i><br><i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>  | 0,0          | —            | 0,0          | 0,0          | —            | 0,0          |
| 14                                | Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală<br><i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий, прочие продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>   | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <b>III.</b>                       | <b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b><br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>   | <b>0,5</b>   | <b>0,8</b>   | <b>1,5</b>   | <b>2,6</b>   | <b>3,7</b>   | <b>4,2</b>   |
| 15                                | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i> | 0,5          | 0,8          | 1,5          | 2,6          | 3,7          | 4,2          |

Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|-----------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>IV.</b>                        | <b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b><br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>                             | <b>42,6</b> | <b>42,1</b> | <b>44,5</b> | <b>41,5</b> | <b>39,8</b> | <b>35,1</b> |
| 16                                | Preparate din carne, din pește<br><i>Изделия из мяса, из рыбы</i><br><i>Preparations of meat, of fish</i>  | 0,4         | 0,6         | 0,8         | 0,7         | 0,3         | 0,3         |
| 17                                | Zahăr și alte produse zaharoase<br><i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i><br><i>Sugar and sugar confectionery</i>   | 2,1         | 0,7         | 1,7         | 2,0         | 1,5         | 0,4         |
| 18                                | Cacao și preparate din cacao<br><i>Какао и продукты из него</i><br><i>Cocoa and cocoa preparations</i>   | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 19                                | Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie<br><i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i><br><i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>        | 0,4         | 0,4         | 0,3         | 0,2         | 0,2         | 0,2         |
| 20                                | Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante<br><i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i><br><i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>   | 7,7         | 6,2         | 6,0         | 4,4         | 4,9         | 4,1         |
| 21                                | Preparate alimentare diverse<br><i>Прочие разные пищевые продукты</i><br><i>Miscellaneous edible preparations</i>  | 0,5         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 22                                | Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi<br><i>Алкоогольные и безалкогольные напитки; уксус</i><br><i>Beverages, spirits and vinegar</i>  | 23,8        | 27,1        | 30,9        | 30,4        | 30,7        | 28,2        |
| 23                                | Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale<br><i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i><br><i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>                           | 0,3         | 0,3         | 0,3         | 0,9         | 0,8         | 0,8         |
| 24                                | Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați<br><i>Табак и промышленные заменители табака</i><br><i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>   | 7,3         | 6,5         | 4,3         | 2,7         | 1,2         | 0,9         |
| <b>V.</b>                         | <b>Produse minerale</b><br><i>Минеральные продукты</i><br><i>Mineral products</i>  | <b>0,4</b>  | <b>0,6</b>  | <b>1,1</b>  | <b>1,8</b>  | <b>2,6</b>  | <b>3,1</b>  |
| 25                                | Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment<br><i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i><br><i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>                                      | 0,4         | 0,5         | 1,1         | 1,8         | 1,9         | 1,3         |
| 26                                | Minereuri, zgură și cenușă<br><i>Руды, шлак и зола</i><br><i>Ores, slag and ash</i>  | 0,0         | 0,0         | —           | 0,0         | 0,1         | 0,2         |
| 27                                | Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale<br><i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i><br><i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i> | 0,0         | 0,1         | 0,0         | 0,0         | 0,6         | 1,6         |
| <b>VI.</b>                        | <b>Produse chimice</b><br><i>Продукция химической промышленности</i><br><i>Chemical products</i>   | <b>2,7</b>  | <b>1,8</b>  | <b>1,5</b>  | <b>1,1</b>  | <b>1,1</b>  | <b>0,9</b>  |
| 28                                | Produse chimice anorganice<br><i>Продукты неорганической химии</i><br><i>Inorganic chemicals</i>   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 29                                | Produse chimice organice<br><i>Органические химические соединения</i><br><i>Organic chemicals</i>  | 0,4         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,0         | 0,0         |
| 30                                | Produse farmaceutice<br><i>Фармацевтические продукты</i><br><i>Pharmaceutical products</i>   | 1,7         | 0,6         | 0,6         | 0,4         | 0,4         | 0,4         |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod Ț.C.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 31                                | Îngrășămintे<br>Удобрения<br>Fertilizers   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,1        |
| 32                                | Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri<br>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила<br>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks | 0,1        | 0,2        | 0,2        | 0,1        | 0,1        | 0,0        |
| 33                                | Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice<br>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства<br>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations  | 0,3        | 0,6        | 0,5        | 0,3        | 0,4        | 0,3        |
| 34                                | Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat<br>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки<br>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster   | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,0        | 0,0        |
| 35                                | Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime<br>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты<br>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes   | 0,0        | —          | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 36                                | Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile<br>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ<br>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations  | 0,0        | —          | —          | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 37                                | Produse fotografice sau cinematografice<br>Фото- и киноматериалы<br>Photographic or cinematographic goods  | 0,0        | 0,0        | —          | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 38                                | Produse diverse ale industriei chimice<br>Прочие химические продукты<br>Miscellaneous chemical products  | 0,2        | 0,2        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| <b>VII.</b>                       | <b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b><br>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия<br>Plastics, rubber and articles thereof   | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> | <b>0,6</b> | <b>0,4</b> | <b>0,7</b> | <b>0,9</b> |
| 39                                | Materiale plastice și articole din materiale plastice<br>Пластмассы и изделия из них<br>Plastics and articles thereof  | 0,2        | 0,2        | 0,3        | 0,3        | 0,4        | 0,7        |
| 40                                | Cauciuc și articole din cauciuc<br>Каучук и резиновые изделия<br>Rubber and articles thereof   | 0,2        | 0,2        | 0,3        | 0,1        | 0,3        | 0,2        |
| <b>VIII.</b>                      | <b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b><br>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них<br>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof  | <b>2,8</b> | <b>2,8</b> | <b>2,0</b> | <b>3,6</b> | <b>5,7</b> | <b>7,9</b> |
| 41                                | Piei crude și piei tăbăcite<br>Кожевенное сырье и кожа<br>Raw hides and leather  | 1,5        | 1,5        | 0,9        | 2,6        | 4,7        | 6,9        |
| 42                                | Obiecte din piele<br>Изделия из кожи<br>Articles of leather  | 1,3        | 1,3        | 1,1        | 1,0        | 1,0        | 1,0        |
| 43                                | Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea<br>Натуральные и искусственные меха, изделия из них<br>Furskins and manufactures thereof   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>IX.</b>                        | <b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b><br>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)<br>Wood and articles of wood (excluding furniture)  | <b>0,2</b> | <b>0,2</b> | <b>0,3</b> | <b>0,1</b> | <b>0,2</b> | <b>0,4</b> |



Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |   | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|-----------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 44                                | Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn<br><i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i><br><i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>  | 0,1         | 0,2         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,4         |
| 45                                | Plută și articole din plută<br><i>Пробка и изделия из нее</i><br><i>Cork and articles of cork</i>   | 0,1         | 0,0         | 0,1         | 0,0         | 0,1         | 0,0         |
| 46                                | Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele<br><i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i><br><i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>   | 0,0         | 0,0         | —           | —           | —           | —           |
| <b>X.</b>                         | <b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b><br><i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i><br><i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>   | <b>0,4</b>  | <b>0,4</b>  | <b>0,6</b>  | <b>0,8</b>  | <b>1,3</b>  | <b>0,8</b>  |
| 47                                | Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton<br><i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i><br><i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>   | 0,0         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 48                                | Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton<br><i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i><br><i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>   | 0,3         | 0,2         | 0,4         | 0,6         | 1,1         | 0,6         |
| 49                                | Cărți, ziare și alte produse imprimate<br><i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i><br><i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>   | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| <b>XI.</b>                        | <b>Materiale textile și articole din acestea</b><br><i>Текстиль и текстильные изделия</i><br><i>Textiles and textile articles</i>   | <b>13,9</b> | <b>17,7</b> | <b>18,4</b> | <b>16,7</b> | <b>16,4</b> | <b>17,3</b> |
| 50                                | Mătase / Шелк / Silk  | —           | —           | 0,0         | —           | —           | —           |
| 51                                | Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal<br><i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i><br><i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>   | 0,1         | 0,2         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 52                                | Bumbac / Хлопок / Cotton  | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,0         |
| 53                                | Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie<br><i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i><br><i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 54                                | Filamente sintetice sau artificiale<br><i>Химические нити</i><br><i>Synthetic filaments</i>   | 0,0         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 55                                | Fibre sintetice sau artificiale discontinue<br><i>Химические штапельные волокна</i><br><i>Synthetic staple fibres</i>   | 0,0         | 0,1         | 0,1         | 0,0         | 0,1         | 0,1         |
| 56                                | Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea<br><i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i><br><i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 57                                | Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile<br><i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i><br><i>Carpets and other textile floor coverings</i>   | 1,1         | 0,9         | 1,0         | 1,0         | 0,9         | 1,1         |
| 58                                | Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii<br><i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i><br><i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 59                                | Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile<br><i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i><br><i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i> | 0,0         | 0,1         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |



Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 60                                | Țesături tricotate sau croșetate<br>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки<br>Knitted or crocheted fabrics   | 0,1        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,0        | 0,0        |
| 61                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate<br>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные<br>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted   | 3,3        | 4,8        | 5,6        | 5,3        | 6,1        | 6,7        |
| 62                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate<br>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных<br>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted   | 9,1        | 11,2       | 10,5       | 9,8        | 8,9        | 9,1        |
| 63                                | Alte articole textile confecționate<br>Прочие готовые текстильные изделия<br>Other made-up textile articles   | 0,1        | 0,2        | 0,8        | 0,2        | 0,1        | 0,1        |
| <b>XII.</b>                       | <b>Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare</b><br>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия<br>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles  | <b>0,7</b> | <b>0,8</b> | <b>0,9</b> | <b>1,5</b> | <b>1,9</b> | <b>2,2</b> |
| 64                                | Încălțăminte / Обувь / Footwear   | 0,7        | 0,8        | 0,9        | 1,4        | 1,9        | 2,2        |
| 65                                | Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora<br>Головные уборы и их части<br>Headgear and parts thereof  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,0        | 0,0        |
| 66                                | Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora<br>Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части<br>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 67                                | Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman<br>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса<br>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair   | —          | 0,0        | —          | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>XIII.</b>                      | <b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b><br>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials   | <b>2,1</b> | <b>3,1</b> | <b>2,4</b> | <b>2,2</b> | <b>2,0</b> | <b>1,7</b> |
| 68                                | Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare<br>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials   | 0,0        | 0,2        | 0,2        | 0,4        | 0,3        | 0,2        |
| 69                                | Produse ceramice<br>Керамические изделия<br>Ceramic products  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,2        | 0,2        |
| 70                                | Sticlă și articole din sticlă<br>Стекло и изделия из него<br>Glass and glassware  | 2,1        | 2,9        | 2,2        | 1,8        | 1,5        | 1,3        |
| <b>XIV.</b>                       | <b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b><br>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; ювелирная; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 71                                | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br><i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i><br><i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i> | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>XV.</b>                        | <b>Metale comune și articole din acestea</b><br><i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i><br><i>Base metals and articles of base metals</i>  | <b>3,5</b> | <b>2,5</b> | <b>0,6</b> | <b>1,1</b> | <b>2,5</b> | <b>3,0</b> |
| 72                                | Fontă, fier și oțel<br><i>Черные металлы</i><br><i>Iron and steel</i>  | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 1,2        | 1,6        |
| 73                                | Produse din fontă, fier și oțel<br><i>Изделия из черных металлов</i><br><i>Articles of iron and steel</i>  | 0,2        | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,4        | 0,4        |
| 74                                | Cupru și articole din cupru<br><i>Медь и изделия из нее</i><br><i>Copper and articles thereof</i>  | 0,9        | 0,3        | 0,0        | 0,1        | 0,2        | 0,2        |
| 75                                | Nichel și articole din nichel<br><i>Никель и изделия из него</i><br><i>Nickel and articles thereof</i>   | 0,0        | 0,0        | —          | —          | 0,0        | —          |
| 76                                | Aluminiu și articole din aluminiu<br><i>Алюминий и изделия из него</i><br><i>Aluminium and articles thereof</i>  | 2,3        | 1,0        | 0,1        | 0,4        | 0,6        | 0,6        |
| 78                                | Plumb și articole din plumb<br><i>Свинец и изделия из него</i><br><i>Lead and articles thereof</i>   | 0,0        | 0,7        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 79                                | Zinc și articole din zinc<br><i>Цинк и изделия из него</i><br><i>Zinc and articles thereof</i>   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | —          | —          |
| 81                                | Alte metale comune<br><i>Прочие недрагоценные металлы</i><br><i>Other base metals</i>  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 82                                | Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune<br><i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i><br><i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| 83                                | Articole diverse din metale comune<br><i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i><br><i>Miscellaneous articles of base metals</i>  | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,0        | 0,1        |
| <b>XVI.</b>                       | <b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b><br><i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i><br><i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>  | <b>5,9</b> | <b>5,1</b> | <b>5,4</b> | <b>3,9</b> | <b>3,8</b> | <b>4,0</b> |
| 84                                | Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice<br><i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i><br><i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>  | 4,0        | 3,5        | 4,0        | 2,9        | 2,9        | 3,3        |
| 85                                | Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile<br><i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i><br><i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>  | 1,9        | 1,6        | 1,4        | 1,0        | 0,9        | 0,7        |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod F.C.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>XVII.</b>                      | <b>Mijloace și materiale de transport</b><br><i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i><br><i>Vehicles and associated transport equipment</i>   | <b>1,5</b> | <b>1,1</b> | <b>1,3</b> | <b>2,1</b> | <b>1,4</b> | <b>2,3</b> |
| 86                                | Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic<br><i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i><br><i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>   | 0,3        | 0,2        | 0,2        | 0,5        | 0,3        | 0,5        |
| 87                                | Automobile, tractoare și alte vehicule terestre<br><i>Средства наземного транспорта</i><br><i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>   | 1,0        | 0,8        | 1,0        | 1,3        | 1,0        | 1,3        |
| 88                                | Aeronave, nave spațiale<br><i>Летательные аппараты, космические аппараты</i><br><i>Aircraft, spacecraft</i>  | 0,2        | 0,1        | 0,1        | 0,3        | 0,1        | 0,5        |
| 89                                | Vapoare, nave și structuri plutitoare<br><i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i><br><i>Ships, boats and floating structures</i>  | —          | —          | 0,0        | —          | —          | 0,0        |
| <b>XVIII.</b>                     | <b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b><br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i> | <b>0,5</b> | <b>0,7</b> | <b>1,1</b> | <b>1,0</b> | <b>0,9</b> | <b>0,8</b> |
| 90                                | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare<br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>   | 0,5        | 0,7        | 1,1        | 1,0        | 0,9        | 0,8        |
| 91                                | Ceasornicărie<br><i>Часы всех видов</i><br><i>Clocks and watches</i>   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 92                                | Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br><i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i><br><i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | —          | —          | —          |
| <b>XX.</b>                        | <b>Mărfuri și produse diverse</b><br><i>Разные промышленные товары</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>   | <b>0,9</b> | <b>1,1</b> | <b>0,7</b> | <b>0,7</b> | <b>0,8</b> | <b>1,1</b> |
| 94                                | Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate<br><i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i><br><i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>   | 0,6        | 0,7        | 0,6        | 0,6        | 0,5        | 0,8        |
| 95                                | Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport<br><i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i><br><i>Toys, games and sport requisites</i>   | 0,1        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 96                                | Articole diverse<br><i>Разные готовые изделия</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 0,2        | 0,4        | 0,1        | 0,1        | 0,3        | 0,3        |
| <b>XXI.</b>                       | <b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b><br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>   | <b>—</b>   | <b>—</b>   | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> |
| 97                                | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>  | —          | —          | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |

**20.1.15. STRUCTURA IMPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**  
**СТРУКТУРА ИМПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).**  
**STRUCTURE OF IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)**

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|-----------------------------------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                                   | <b>Import – total / Импорт – всего / Imports – total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>I.</b>                         | <b>Animale vii și produse animale</b><br><i>Живые животные и продукты животного происхождения</i><br><i>Live animals and animal product</i>   | <b>1,1</b>   | <b>1,4</b>   | <b>2,7</b>   | <b>2,3</b>   | <b>1,8</b>   | <b>2,2</b>   |
| 01                                | Animale vii / Живые животные / Live animals   | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| 02                                | Carne și măruntaie comestibile<br><i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i><br><i>Meat and edible meat offals</i>  | 0,4          | 0,7          | 1,5          | 1,1          | 0,9          | 1,1          |
| 03                                | Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice<br><i>Рыбы и ракообразные</i><br><i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>  | 0,5          | 0,4          | 0,9          | 0,8          | 0,5          | 0,5          |
| 04                                | Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală<br><i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i><br><i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>   | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,3          | 0,3          | 0,5          |
| 05                                | Alte produse de origine animală<br><i>Другие продукты животного происхождения</i><br><i>Other products of animal origin</i>   | 0,0          | 0,1          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <b>II.</b>                        | <b>Produse vegetale</b><br><i>Продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable products</i>   | <b>1,9</b>   | <b>3,2</b>   | <b>4,2</b>   | <b>4,2</b>   | <b>5,9</b>   | <b>4,2</b>   |
| 06                                | Plante vii; produse floricole<br><i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i><br><i>Live plants; flower products</i>   | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,5          |
| 07                                | Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari<br><i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i><br><i>Vegetables and edible roots and tubers</i>   | 0,3          | 0,5          | 0,4          | 0,4          | 0,7          | 0,5          |
| 08                                | Fructe comestibile / Съедобные плоды / Edible fruits  | 0,3          | 0,4          | 0,6          | 0,9          | 0,7          | 0,6          |
| 09                                | Cafea, ceai, mate și condimente<br><i>Кофе, чай, мате и пряности</i><br><i>Coffee, tea, maté and spices</i>   | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,2          | 0,2          |
| 10                                | Cereale / Зерновые хлеба / Cereals  | 0,3          | 0,4          | 0,4          | 0,4          | 2,0          | 0,5          |
| 11                                | Produse de morărit; malț; amidon<br><i>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i><br><i>Products of the milling industry; malt; starch</i>  | 0,4          | 0,8          | 0,6          | 1,0          | 1,2          | 1,3          |
| 12                                | Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje<br><i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i><br><i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>   | 0,4          | 0,8          | 1,8          | 1,2          | 0,8          | 0,5          |
| 13                                | Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale<br><i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i><br><i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>  | 0,0          | 0,0          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| 14                                | Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală<br><i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения</i><br><i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>  | –            | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,0          |
| <b>III.</b>                       | <b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b><br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils</i>   | <b>0,3</b>   | <b>0,3</b>   | <b>0,4</b>   | <b>0,7</b>   | <b>0,4</b>   | <b>0,4</b>   |
| 15                                | Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală<br><i>Жиры и масла животного или растительного происхождения, продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i><br><i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i> | 0,3          | 0,3          | 0,4          | 0,7          | 0,4          | 0,4          |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|-----------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>IV.</b>                        | <b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b><br><i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i><br><i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>                             | <b>3,1</b>  | <b>9,2</b>  | <b>8,8</b>  | <b>7,0</b>  | <b>6,5</b>  | <b>6,0</b>  |
| 16                                | Preparate din carne, din pește<br><i>Изделия из мяса, из рыбы</i><br><i>Preparations of meat, of fish</i>  | 0,1         | 0,1         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,4         |
| 17                                | Zahăr și alte produse zaharoase<br><i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i><br><i>Sugar and sugar confectionery</i>   | 0,1         | 0,4         | 1,0         | 1,6         | 1,4         | 0,3         |
| 18                                | Cacao și preparate din cacao<br><i>Какао и продукты из него</i><br><i>Cocoa and cocoa preparations</i>   | 0,2         | 0,3         | 0,4         | 0,5         | 0,4         | 0,5         |
| 19                                | Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie<br><i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i><br><i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>        | 0,1         | 0,2         | 0,3         | 0,4         | 0,4         | 0,5         |
| 20                                | Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante<br><i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i><br><i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>   | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,5         | 0,4         | 0,6         |
| 21                                | Preparate alimentare diverse<br><i>Прочие разные пищевые продукты</i><br><i>Miscellaneous edible preparations</i>  | 0,3         | 0,2         | 0,3         | 0,4         | 0,5         | 0,6         |
| 22                                | Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi<br><i>Алкогольные и безалкогольные напитки; уксус</i><br><i>Beverages, spirits and vinegar</i>   | 0,6         | 0,7         | 1,5         | 2,0         | 1,4         | 1,4         |
| 23                                | Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale<br><i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i><br><i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>                           | 0,1         | 0,1         | 0,3         | 0,3         | 0,2         | 0,2         |
| 24                                | Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați<br><i>Табак и промышленные заменители табака</i><br><i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>   | 1,4         | 7,0         | 4,5         | 1,1         | 1,6         | 1,5         |
| <b>V.</b>                         | <b>Produse minerale</b><br><i>Минеральные продукты</i><br><i>Mineral products</i>  | <b>39,6</b> | <b>33,0</b> | <b>27,2</b> | <b>22,8</b> | <b>21,2</b> | <b>21,8</b> |
| 25                                | Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment<br><i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i><br><i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>                                      | 0,7         | 0,6         | 0,6         | 0,5         | 0,7         | 0,7         |
| 26                                | Minereuri, zgură și cenușă<br><i>Руды, шлак и зола</i><br><i>Ores, slag and ash</i>  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,1         |
| 27                                | Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale<br><i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i><br><i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i> | 38,9        | 32,4        | 26,6        | 22,3        | 20,5        | 21,0        |
| <b>VI.</b>                        | <b>Produse chimice</b><br><i>Продукция химической промышленности</i><br><i>Chemical products</i>   | <b>7,8</b>  | <b>9,6</b>  | <b>9,0</b>  | <b>11,2</b> | <b>9,5</b>  | <b>9,1</b>  |
| 28                                | Produse chimice anorganice<br><i>Продукты неорганической химии</i><br><i>Inorganic chemicals</i>   | 1,0         | 0,9         | 0,9         | 0,7         | 0,5         | 0,5         |
| 29                                | Produse chimice organice<br><i>Органические химические соединения</i><br><i>Organic chemicals</i>  | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,3         | 0,3         |
| 30                                | Produse farmaceutice<br><i>Фармацевтические продукты</i><br><i>Pharmaceutical products</i>   | 3,4         | 5,1         | 3,2         | 4,6         | 3,7         | 2,7         |
| 31                                | Îngrășăminte / Удобрения / Fertilizers   | 0,2         | 0,3         | 0,7         | 0,6         | 0,4         | 0,6         |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 32                                | Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri<br><i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i><br><i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i> | 0,5        | 0,6        | 0,7        | 0,9        | 0,9        | 1,0        |
| 33                                | Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice<br><i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i><br><i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>  | 0,4        | 0,5        | 0,6        | 0,9        | 1,1        | 1,0        |
| 34                                | Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat<br><i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки</i><br><i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes with a basis of plaster</i>  | 0,8        | 0,6        | 0,7        | 0,8        | 0,7        | 0,7        |
| 35                                | Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime<br><i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i><br><i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>   | 0,1        | 0,1        | 0,2        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| 36                                | Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile<br><i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i><br><i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>  | 0,1        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| 37                                | Produse fotografice sau cinematografice<br><i>Фото- и кинотовары</i><br><i>Photographic or cinematographic goods</i>   | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| 38                                | Produse diverse ale industriei chimice<br><i>Прочие химические продукты</i><br><i>Miscellaneous chemical products</i>  | 0,7        | 0,9        | 1,4        | 1,7        | 1,4        | 1,8        |
| <b>VII.</b>                       | <b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b><br><i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i><br><i>Plastics, rubber and articles thereof</i>   | <b>3,4</b> | <b>3,1</b> | <b>3,8</b> | <b>4,7</b> | <b>4,9</b> | <b>5,7</b> |
| 39                                | Materiale plastice și articole din materiale plastice<br><i>Пластмассы и изделия из них</i><br><i>Plastics and articles thereof</i>  | 2,7        | 2,5        | 2,9        | 3,7        | 3,8        | 4,5        |
| 40                                | Cauciuc și articole din cauciuc<br><i>Каучук и резиновые изделия</i><br><i>Rubber and articles thereof</i>   | 0,7        | 0,6        | 0,9        | 1,0        | 1,1        | 1,2        |
| <b>VIII.</b>                      | <b>Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea</b><br><i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i><br><i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>  | <b>0,5</b> | <b>0,3</b> | <b>0,4</b> | <b>1,6</b> | <b>2,6</b> | <b>4,1</b> |
| 41                                | Piei crude și piei tăbăcite<br><i>Кожевенное сырье и кожа</i><br><i>Raw hides and leather</i>  | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 1,4        | 2,5        | 4,0        |
| 42                                | Obiecte din piele / Изделия из кожи / Articles of leather  | 0,2        | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| 43                                | Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea<br><i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i><br><i>Furskins and manufactures thereof</i>   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,1        | 0,0        | 0,0        |
| <b>IX.</b>                        | <b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b><br><i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i><br><i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>  | <b>1,0</b> | <b>1,3</b> | <b>1,5</b> | <b>1,5</b> | <b>1,6</b> | <b>1,9</b> |
| 44                                | Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn<br><i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i><br><i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>   | 0,8        | 0,9        | 1,0        | 1,1        | 1,1        | 1,5        |
| 45                                | Plută și articole din plută<br><i>Пробка и изделия из нее</i><br><i>Cork and articles of cork</i>  | 0,2        | 0,4        | 0,5        | 0,4        | 0,5        | 0,4        |



Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Cod Ț.C.<br>H.S. Code |  | 1999        | 2000        | 2001        | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|
| 46                                | Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele<br>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения<br>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>X.</b>                         | <b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b><br>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них<br>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof  | <b>3,7</b>  | <b>3,6</b>  | <b>3,9</b>  | <b>4,3</b> | <b>4,0</b> | <b>3,6</b> |
| 47                                | Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton<br>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы<br>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,1        | 0,2        | 0,2        |
| 48                                | Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton<br>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона<br>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard  | 3,1         | 3,1         | 3,3         | 3,4        | 3,0        | 2,7        |
| 49                                | Cărți, ziare și alte produse imprimate<br>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности<br>Printed books, newspapers and other products of the printing industry  | 0,6         | 0,5         | 0,6         | 0,8        | 0,8        | 0,7        |
| <b>XI.</b>                        | <b>Materiale textile și articole din acestea</b><br>Текстиль и текстильные изделия<br>Textiles and textile articles  | <b>11,3</b> | <b>10,0</b> | <b>10,3</b> | <b>9,7</b> | <b>8,4</b> | <b>8,5</b> |
| 50                                | Mătase / Шелк / Silk   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 51                                | Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal<br>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса<br>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric  | 1,5         | 1,5         | 1,4         | 1,1        | 0,8        | 0,8        |
| 52                                | Bumbac / Хлопок / Cotton   | 0,7         | 0,7         | 0,7         | 0,8        | 0,8        | 0,8        |
| 53                                | Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie<br>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи<br>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn  | 0,3         | 0,2         | 0,2         | 0,2        | 0,2        | 0,2        |
| 54                                | Filamente sintetice sau artificiale<br>Химические нити<br>Synthetic filaments  | 1,4         | 1,3         | 1,1         | 1,2        | 1,2        | 0,9        |
| 55                                | Fibre sintetice sau artificiale discontinue<br>Химические штапельные волокна<br>Synthetic staple fibres  | 2,3         | 2,1         | 2,1         | 1,7        | 1,1        | 1,0        |
| 56                                | Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii, articole din acestea<br>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них<br>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof  | 0,4         | 0,3         | 0,3         | 0,4        | 0,3        | 0,3        |
| 57                                | Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile<br>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия<br>Carpets and other textile floor coverings  | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,2        | 0,1        | 0,1        |
| 58                                | Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii<br>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки<br>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery  | 0,3         | 0,3         | 0,3         | 0,3        | 0,4        | 0,4        |
| 59                                | Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile<br>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения<br>Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use | 0,5         | 0,4         | 0,6         | 0,4        | 0,4        | 0,4        |
| 60                                | Țesături tricotate sau croșetate<br>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки<br>Knitted or crocheted fabrics  | 1,2         | 1,5         | 1,8         | 1,4        | 1,1        | 1,4        |
| 61                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate<br>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные<br>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted  | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,4        | 0,4        | 0,4        |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 62                                | Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate<br>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных<br>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted  | 1,3        | 0,8        | 0,6        | 0,5        | 0,3        | 0,5        |
| 63                                | Alte articole textile confecționate<br>Прочие готовые текстильные изделия<br>Other made-up textile articles  | 1,1        | 0,6        | 0,8        | 1,1        | 1,3        | 1,3        |
| <b>XII.</b>                       | <b>Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare</b><br>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия<br>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles   | <b>0,4</b> | <b>0,3</b> | <b>0,5</b> | <b>0,4</b> | <b>0,5</b> | <b>0,6</b> |
| 64                                | Încălțăminte / Обувь / Footwear  | 0,4        | 0,3        | 0,5        | 0,4        | 0,5        | 0,6        |
| 65                                | Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora<br>Головные уборы и их части<br>Headgears and parts thereof  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 66                                | Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora<br>Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части<br>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| 67                                | Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman<br>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса<br>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>XIII.</b>                      | <b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b><br>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials  | <b>2,3</b> | <b>2,1</b> | <b>3,6</b> | <b>3,0</b> | <b>3,8</b> | <b>3,6</b> |
| 68                                | Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare<br>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов<br>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials  | 0,5        | 0,5        | 0,7        | 0,8        | 0,8        | 0,9        |
| 69                                | Produse ceramice / Керамические изделия / Ceramic products   | 0,7        | 0,6        | 0,8        | 0,8        | 1,2        | 0,9        |
| 70                                | Sticlă și articole din sticlă<br>Стекло и изделия из него<br>Glass and glassware   | 1,1        | 1,0        | 2,1        | 1,4        | 1,8        | 1,8        |
| <b>XIV.</b>                       | <b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semi-prețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b><br>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin | <b>0,2</b> | <b>0,2</b> | <b>0,1</b> | <b>0,2</b> | <b>0,2</b> | <b>0,2</b> |
| 71                                | Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semi-prețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede<br>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты<br>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin        | 0,2        | 0,2        | 0,1        | 0,2        | 0,2        | 0,2        |

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |   | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|-----------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>XV.</b>                        | <b>Metale comune și articole din acestea</b><br><i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i><br><i>Base metals and articles of base metals</i>   | <b>4,3</b>  | <b>4,1</b>  | <b>4,2</b>  | <b>4,7</b>  | <b>5,0</b>  | <b>6,3</b>  |
| 72                                | Fontă, fier și oțel<br><i>Черные металлы</i><br><i>Iron and steel</i>   | 0,6         | 0,9         | 1,2         | 1,3         | 1,5         | 2,1         |
| 73                                | Produse din fontă, fier și oțel<br><i>Изделия из черных металлов</i><br><i>Articles of iron and steel</i>   | 1,9         | 1,8         | 1,8         | 2,0         | 2,0         | 2,7         |
| 74                                | Cupru și articole din cupru<br><i>Медь и изделия из нее</i><br><i>Copper and articles thereof</i>   | 0,1         | 0,0         | 0,0         | 0,1         | 0,1         | 0,1         |
| 75                                | Nichel și articole din nichel<br><i>Никель и изделия из него</i><br><i>Nickel and articles thereof</i>  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 76                                | Aluminiu și articole din aluminiu<br><i>Алюминий и изделия из него</i><br><i>Aluminium and articles thereof</i>   | 0,9         | 0,6         | 0,5         | 0,6         | 0,7         | 0,6         |
| 78                                | Plumb și articole din plumb<br><i>Свинец и изделия из него</i><br><i>Lead and articles thereof</i>  | 0,2         | 0,2         | 0,1         | 0,1         | 0,0         | 0,0         |
| 79                                | Zinc și articole din zinc<br><i>Цинк и изделия из него</i><br><i>Zinc and articles thereof</i>  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 80                                | Cositor și articole din cositor<br><i>Олово и изделия из него</i><br><i>Tin and articles thereof</i>  | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 81                                | Alte metale comune<br><i>Прочие недрагоценные металлы</i><br><i>Other base metals</i>   | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         | 0,0         |
| 82                                | Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune<br><i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i><br><i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>  | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,1         | 0,2         |
| 83                                | Articole diverse din metale comune<br><i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i><br><i>Miscellaneous articles of base metals</i>   | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,6         |
| <b>XVI.</b>                       | <b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b><br><i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i><br><i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i> | <b>11,8</b> | <b>12,7</b> | <b>13,9</b> | <b>14,1</b> | <b>15,3</b> | <b>13,6</b> |
| 84                                | Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice<br><i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i><br><i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>   | 7,6         | 6,7         | 9,9         | 9,0         | 10,6        | 8,4         |
| 85                                | Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile<br><i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i><br><i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>                               | 4,2         | 6,0         | 4,0         | 5,1         | 4,7         | 5,2         |
| <b>XVII.</b>                      | <b>Mijloace și materiale de transport</b><br><i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i><br><i>Vehicles and associated transport equipment</i>  | <b>2,1</b>  | <b>2,0</b>  | <b>2,5</b>  | <b>4,9</b>  | <b>5,4</b>  | <b>5,4</b>  |

Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

| Cod S.A.<br>Код Г.С.<br>H.S. Code |  | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | 2004       |
|-----------------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 86                                | Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic<br><i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i><br><i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>   | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,8        | 0,1        | 0,1        |
| 87                                | Automobile, tractoare și alte vehicule terestre<br><i>Средства наземного транспорта</i><br><i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>   | 2,0        | 1,7        | 2,2        | 3,7        | 5,3        | 5,2        |
| 88                                | Aeronave, nave spațiale<br><i>Летательные аппараты, космические аппараты</i><br><i>Aircraft, spacecraft</i>  | 0,0        | 0,2        | 0,2        | 0,4        | 0,0        | 0,1        |
| 89                                | Vapoare, nave și structuri plutitoare<br><i>Суда, лодки и другие плавающие средства</i><br><i>Ships, boats and floating structures</i>   | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>XVIII.</b>                     | <b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b><br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i> | <b>3,8</b> | <b>2,5</b> | <b>1,7</b> | <b>1,4</b> | <b>1,6</b> | <b>1,2</b> |
| 90                                | Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare<br><i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i><br><i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>   | 3,8        | 2,4        | 1,6        | 1,3        | 1,6        | 1,2        |
| 91                                | Ceasornicărie<br><i>Часы всех видов</i><br><i>Clocks and watches</i>   | 0,0        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,0        | 0,0        |
| 92                                | Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora<br><i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i><br><i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |
| <b>XX.</b>                        | <b>Mărfuri și produse diverse</b><br><i>Разные промышленные товары</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>   | <b>1,4</b> | <b>1,1</b> | <b>1,3</b> | <b>1,3</b> | <b>1,4</b> | <b>1,6</b> |
| 94                                | Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate<br><i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i><br><i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>   | 0,8        | 0,6        | 0,6        | 0,7        | 0,8        | 1,0        |
| 95                                | Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport<br><i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i><br><i>Toys, games and sport requisites</i>   | 0,1        | 0,1        | 0,2        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| 96                                | Articole diverse<br><i>Разные готовые изделия</i><br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 0,5        | 0,4        | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        |
| <b>XXI.</b>                       | <b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b><br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>   | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> | <b>0,0</b> |
| 97                                | Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate<br><i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i><br><i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>  | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        | 0,0        |

## 20.2. COMERTUL CU AMĂNUNTUL РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ RETAIL TRADE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....   | 468                        |
| Precizări metodologice .....  | 468                        |
| Методологические пояснения .....  | 468                        |
| Methodological notes .....  | 468                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 20.2.1. Volumul de vânzări cu amănuntul .....   | 469                        |
| Объем розничного товарооборота  |                            |
| Volume of retail trade turnover   |                            |
| 20.2.2. Principalii indicatori ai activității agenților economici care comercializează mărfuri cu amănuntul. .... | 470                        |
| Основные показатели деятельности экономических агентов, занимающихся продажей товаров в розницу                   |                            |
| Main indicators on the activity of economic units which carry out retail trade                                    |                            |
| 20.2.3. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate .....                              | 470                        |
| Распределение объема розничного товарооборота по формам собственности   |                            |
| Distribution of the volume of retail trade turnover by forms of ownership   |                            |
| 20.2.4. Numărul unităților de comerț cu amănuntul .....   | 471                        |
| Число предприятий розничной торговли  |                            |
| Number of retail trade enterprises  |                            |
| 20.2.5. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul pe forme de proprietate .....                              | 471                        |
| Распределение предприятий розничной торговли по формам собственности  |                            |
| Distribution of retail trade enterprises by forms of ownership  |                            |
| 20.2.6. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul (magazinelor) pe forme organizatorico-juridice ..          | 472                        |
| Распределение предприятий розничной торговли (магазинов) по организационно-правовым формам                        |                            |
| Distribution of retail trade enterprises (stores) by organizational-legal forms                                   |                            |
| 20.2.7. Volumul de vânzări cu amănuntul, pe grupe de mărfuri, în 2004 .....                                       | 473                        |
| Объем розничного товарооборота по группам товаров в 2004 году   |                            |
| Volume of retail trade turnover, by groups of commodities, in 2004  |                            |
| 20.2.8. Structura vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic) .....   | 478                        |
| Структура розничного товарооборота (график)   |                            |
| Structure of retail trade turnover (diagram)  |                            |
| 20.2.9. Indicii vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic) .....   | 478                        |
| Индексы розничного товарооборота (график)   |                            |
| Indices of retail trade turnover (diagram)  |                            |
| 20.2.10. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme organizatorico-juridice .....                    | 479                        |
| Распределение объема розничного товарооборота по организационно-правовым формам                                   |                            |
| Distribution of the volume of retail trade turnover by organizational-legal forms                                 |                            |
| 20.2.11. Numărul unităților de comerț cu amănuntul în profil teritorial, la 1 ianuarie 2005 .....                 | 480                        |
| Число предприятий розничной торговли в территориальном разрезе на 1 января 2005 года                              |                            |
| Number of retail trade enterprises, in territorial aspect, as of January 1, 2005                                  |                            |
| 20.2.12. Volumul de vânzări cu amănuntul, în profil teritorial, în 2004 .....                                     | 481                        |
| Объем розничного товарооборота в территориальном разрезе в 2004 году  |                            |
| Volume of retail trade turnover, in territorial aspect, in 2004   |                            |
| 20.2.13. Volumul de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2004 .....             | 482                        |
| Объем розничного товарооборота по формам собственности в территориальном разрезе в 2004 году                      |                            |
| Volume of retail trade turnover by forms of ownership, in territorial aspect, in 2004                             |                            |

**Sursa datelor**

Datele se prezintă pe întreprinderile înregistrate oficial, care desfășoară activitate de comerț cu amănuntul (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

**Источник данных**

Данные приводятся по официально учтенным предприятиям, осуществляющим торговую деятельность (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

**Data source**

Data are presented for officially registered enterprises, which carry out retail trade activity (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

**Precizări metodologice**

În **volumul total de vânzări cu amănuntul** se includ vânzările de mărfuri prin rețeaua de comerț cu amănuntul, precum și cele comercializate în sectorul neorganizat de comerț (piețe).

Evidența vânzărilor de mărfuri cu amănuntul se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

**Методологические пояснения**

В **общий объем розничного товарооборота** включается продажа товаров через розничную торговую сеть, а также через неорганизованный сектор торговли (рынки).

Розничный товарооборот учитывается в текущих ценах, а индексы, характеризующие его динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

**Methodological notes**

**Total volume of retail trade** includes the sales of goods by the retail trade, and also the goods sold by the non-organized trade sector (markets).

Retail trade turnover is recorded in current prices, while the indices which characterize its dynamic are calculated in comparable prices.



**20.2.1. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL<sup>1</sup>**  
**ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА<sup>1</sup>**  
**VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER<sup>1</sup>**

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002           | 2003           | 2004           |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>   |               |               |               |               |               |                |                |                |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br><i>Объем розничного товарооборота – всего</i><br><i>Volume of retail trade turnover – total</i> | <b>3970,5</b> | <b>3679,0</b> | <b>3601,7</b> | <b>6012,0</b> | <b>7612,4</b> | <b>10753,4</b> | <b>14537,0</b> | <b>16575,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| unități comerciale<br><i>торгующие предприятия</i><br><i>trade enterprises</i>  | 1956,4        | 1828,1        | 1975,7        | 3193,7        | 3792,1        | 4954,6         | 6869,7         | 8338,8         |
| piețe / рынки / markets   | 2014,1        | 1850,9        | 1626,0        | 2818,3        | 3820,3        | 5798,8         | 7667,3         | 8237,0         |
| <b>Din volumul total:</b><br><i>Из общего объема:</i><br><i>Of total volume:</i>  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| mărfuri alimentare<br><i>продовольственные товары</i><br><i>foodstuff products</i>  | 2105,7        | 1991,3        | 1943,4        | 2741,5        | 3419,3        | 4604,5         | 5885,6         | 6632,0         |
| mărfuri nealimentare<br><i>непродовольственные товары</i><br><i>non-foodstuff products</i>  | 1864,8        | 1687,7        | 1658,3        | 3270,5        | 4193,1        | 6148,9         | 8651,4         | 9943,8         |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |               |               |               |               |               |                |                |                |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br><i>Объем розничного товарооборота – всего</i><br><i>Volume of retail trade turnover – total</i> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| unități comerciale<br><i>торгующие предприятия</i><br><i>trade enterprises</i>  | 49,3          | 49,7          | 54,9          | 53,1          | 49,8          | 46,1           | 47,3           | 50,3           |
| piețe / рынки / markets   | 50,7          | 50,3          | 45,1          | 46,9          | 50,2          | 53,9           | 52,7           | 49,7           |
| <b>Din volumul total:</b><br><i>Из общего объема:</i><br><i>Of total volume:</i>  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| mărfuri alimentare<br><i>продовольственные товары</i><br><i>foodstuff products</i>  | 53,0          | 54,1          | 54,0          | 45,6          | 44,9          | 42,8           | 40,5           | 40,0           |
| mărfuri nealimentare<br><i>непродовольственные товары</i><br><i>non-foodstuff products</i>  | 47,0          | 45,9          | 46,0          | 54,4          | 55,1          | 57,2           | 59,5           | 60,0           |
| <b>În % față de anul precedent</b><br><i>В % к предыдущему году</i><br><i>In % to previous year</i>   |               |               |               |               |               |                |                |                |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br><i>Объем розничного товарооборота – всего</i><br><i>Volume of retail trade turnover – total</i> | <b>96,2</b>   | <b>87,7</b>   | <b>72,6</b>   | <b>104,0</b>  | <b>114,8</b>  | <b>134,2</b>   | <b>118,2</b>   | <b>105,6</b>   |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| unități comerciale<br><i>торгующие предприятия</i><br><i>trade enterprises</i>  | 95,6          | 88,5          | 80,0          | 100,6         | 107,6         | 124,1          | 121,3          | 111,7          |
| piețe / рынки / markets   | 96,8          | 87,0          | 65,2          | 108,2         | 122,9         | 144,1          | 115,5          | 100,1          |
| <b>Din volumul total:</b><br><i>Из общего объема:</i><br><i>Of total volume:</i>  |               |               |               |               |               |                |                |                |
| mărfuri alimentare<br><i>продовольственные товары</i><br><i>foodstuff products</i>  | 119,0         | 91,0          | 73,7          | 92,5          | 112,6         | 129,1          | 122,5          | 101,6          |
| mărfuri nealimentare<br><i>непродовольственные товары</i><br><i>non-foodstuff products</i>  | 79,0          | 84,0          | 71,4          | 121,4         | 117,4         | 136,3          | 116,8          | 108,7          |

<sup>1</sup> Prin toate căile de comercializare / Через все каналы реализации / By all channels of sale

**20.2.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII AGENȚILOR ECONOMICI CARE COMERCIALIZEAZĂ MĂRFURI CU AMĂNUNTUL**

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ АГЕНТОВ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПРОДАЖЕЙ ТОВАРОВ В РОЗНИЦУ  
 MAIN INDICATORS ON THE ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS WHICH CARRY OUT RETAIL TRADE

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br>Объем розничного товарооборота – всего<br>Volume of retail trade turnover – total |        |        |        |        |        |        |        |        |
| mil. lei / млн. лей / mio. lei  | 1956,4 | 1828,1 | 1975,7 | 3193,7 | 3792,1 | 4954,6 | 6869,7 | 8338,8 |
| în % față de anul precedent<br>в % к предыдущему году<br>in % to previous year  | 95,6   | 88,5   | 80,0   | 100,6  | 107,6  | 124,1  | 121,3  | 111,7  |
| <b>Din volumul total:</b><br>Из общего объема:<br>Of total volume:  |        |        |        |        |        |        |        |        |
| vânzări de produse alimentare<br>продажа продовольственных товаров<br>sale of foodstuff products                                    | 1132,7 | 1052,5 | 1048,8 | 1442,9 | 1723,4 | 2132,7 | 2808,0 | 2966,6 |
| vânzări de mărfuri nealimentare<br>продажа непродовольственных товаров<br>sale of non-foodstuff products                            | 823,7  | 775,6  | 926,9  | 1750,8 | 2068,7 | 2821,9 | 4061,7 | 5372,2 |
| în localități urbane<br>в городской местности<br>in urban area  | 1433,1 | 1378,4 | 1544,7 | 2610,7 | 3093,6 | 4159,2 | 5880,1 | 6983,8 |
| în localități rurale<br>в сельской местности<br>in rural area   | 523,3  | 449,7  | 431,0  | 583,0  | 698,5  | 795,4  | 989,6  | 1355,0 |

**20.2.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP

|  | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br>Объем розничного товарооборота – всего<br>Volume of retail trade turnover – total  | <b>1956,4</b> | <b>1828,1</b> | <b>1975,7</b> | <b>3193,7</b> | <b>3792,1</b> | <b>4954,6</b> | <b>6869,7</b> | <b>8338,8</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public   | 224,4         | 135,2         | 141,4         | 154,3         | 167,4         | 209,2         | 240,7         | 197,3         |
| Privată / Частная / Private  | 1374,4        | 1356,6        | 1414,3        | 1844,6        | 2355,9        | 3245,8        | 4696,1        | 5753,1        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 357,6         | 336,3         | 420,0         | 437,0         | 434,1         | 457,9         | 493,7         | 518,6         |
| A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign  | –             | –             | –             | 757,8         | 834,7         | 1041,7        | 1439,2        | 1869,8        |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br>Объем розничного товарооборота – всего<br>Volume of retail trade turnover – total  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică / Публичная / Public   | 11,5          | 7,4           | 7,1           | 4,8           | 4,4           | 4,2           | 3,5           | 2,3           |
| Privată / Частная / Private  | 70,2          | 74,2          | 71,6          | 57,8          | 62,1          | 65,5          | 68,4          | 69,0          |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 18,3          | 18,4          | 21,3          | 13,7          | 11,5          | 9,3           | 7,2           | 6,2           |
| A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign  | –             | –             | –             | 23,7          | 22,0          | 21,0          | 20,9          | 22,5          |

**20.2.4. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (на конец года)

NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (end-year)

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Unități comerciale – total</b><br><i>Торговые предприятия – всего</i><br><i>Trade enterprises – total</i>                                | <b>7759</b> | <b>7499</b> | <b>6501</b> | <b>6549</b> | <b>5858</b> | <b>6960</b> | <b>7158</b> | <b>7718</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |             |             |             |             |             |             |             |             |
| magazine / магазины / stores  | 6315        | 6068        | 5299        | 5316        | 4788        | 5792        | 5791        | 6220        |
| gherete / палатки / stalls  | 1444        | 1431        | 1202        | 1233        | 1070        | 1168        | 1367        | 1498        |
| <b>Suprafața comercială a magazinelor:</b><br><i>Торговая площадь магазинов:</i><br><i>Commercial area of stores:</i>                       |             |             |             |             |             |             |             |             |
| total, mii m <sup>2</sup><br><i>всего, тыс. м<sup>2</sup></i><br><i>total, thou. m<sup>2</sup></i>  | 578,9       | 546,9       | 469,4       | 438,0       | 399,2       | 442,7       | 444,0       | 485,7       |
| în medie pe un magazin, m <sup>2</sup><br><i>в среднем на один магазин, м<sup>2</sup></i><br><i>in average per one store, m<sup>2</sup></i> | 91,7        | 90,1        | 88,6        | 82,3        | 83,4        | 76,4        | 76,7        | 78,1        |
| <b>La 10000 locuitori reveneau:</b><br><i>На 10000 жителей приходилось:</i><br><i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| unități de comerț cu amănuntul<br><i>предприятий розничной торговли</i><br><i>retail trade enterprises</i>                                  | 21          | 21          | 18          | 15          | 13          | 16          | 16          | 21          |
| suprafață comercială, m <sup>2</sup><br><i>торговой площади, м<sup>2</sup></i><br><i>commercial area, m<sup>2</sup></i>                     | 1586        | 1499        | 1288        | 1205        | 1101        | 1224        | 1231        | 1348        |

**20.2.5. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE (la sfârșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES BY FORMS OF OWNERSHIP (end-year)

|  | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Unități comerciale – total</b><br><i>Торговые предприятия – всего</i><br><i>Trade enterprises – total</i>   | <b>7759</b>  | <b>7499</b>  | <b>6501</b>  | <b>6549</b>  | <b>5858</b>  | <b>6960</b>  | <b>7158</b>  | <b>7718</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 504          | 443          | 377          | 281          | 256          | 246          | 249          | 242          |
| Privată / Частная / Private  | 6488         | 6395         | 5621         | 5596         | 5157         | 6230         | 6502         | 7035         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br><i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i><br><i>Mixed (public and private), without foreign participation</i> | 767          | 661          | 503          | 497          | 341          | 368          | 280          | 270          |
| A întreprinderilor mixte și străină<br><i>Совместных предприятий и иностранная</i><br><i>Joint ventures and foreign</i>  | –            | –            | –            | 175          | 104          | 116          | 127          | 171          |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Unități comerciale – total</b><br><i>Торговые предприятия – всего</i><br><i>Trade enterprises – total</i>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Publică / Публичная / Public   | 6,5          | 5,9          | 5,8          | 4,3          | 4,4          | 3,5          | 3,5          | 3,1          |
| Privată / Частная / Private  | 83,6         | 85,3         | 86,5         | 85,4         | 88,0         | 89,5         | 90,8         | 91,1         |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br><i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i><br><i>Mixed (public and private), without foreign participation</i> | 9,9          | 8,8          | 7,7          | 7,6          | 5,8          | 5,3          | 3,9          | 3,5          |
| A întreprinderilor mixte și străină<br><i>Совместных предприятий и иностранная</i><br><i>Joint ventures and foreign</i>  | –            | –            | –            | 2,7          | 1,8          | 1,7          | 1,8          | 2,3          |

**20.2.6. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (MAGAZINELOR) PE FORME****ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (МАГАЗИНОВ) ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-

ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (STORES) BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Unități comerciale (magazine) – total</b><br><i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i><br><i>Trade enterprises (stores) – total</i> | <b>6315</b>  | <b>6068</b>  | <b>5299</b>  | <b>5316</b>  | <b>4788</b>  | <b>5792</b>  | <b>5791</b>  | <b>6220</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Întreprinderi individuale<br><i>Индивидуальные предприятия</i><br><i>Unincorporated enterprises</i>   | 249          | 464          | 600          | 847          | 977          | 1348         | 1606         | 1827         |
| Cooperative de consum<br><i>Потребительские кооперативы</i><br><i>Consumption cooperatives</i>  | 3422         | 3084         | 2399         | 2091         | 2036         | 1994         | 1967         | 2000         |
| Societăți pe acțiuni<br><i>Акционерные общества</i><br><i>Holdings</i>  | 1391         | 1182         | 943          | 899          | 683          | 760          | 679          | 648          |
| Societăți cu răspundere limitată<br><i>Общества с ограниченной ответственностью</i><br><i>Limited responsibility companies</i>              | 888          | 1040         | 1076         | 1281         | 932          | 1546         | 1359         | 1571         |
| Întreprinderi de arendă<br><i>Арендные предприятия</i><br><i>Leasing enterprises</i>  | 16           | 3            | 1            | 1            | –            | –            | –            | –            |
| Întreprinderi de stat<br><i>Государственные предприятия</i><br><i>State enterprises</i>   | 298          | 240          | 223          | 141          | 102          | 70           | 122          | 120          |
| Alte / Другие / Other   | 51           | 55           | 57           | 56           | 58           | 74           | 58           | 54           |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Unități comerciale (magazine) – total</b><br><i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i><br><i>Trade enterprises (stores) – total</i> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Întreprinderi individuale<br><i>Индивидуальные предприятия</i><br><i>Unincorporated enterprises</i>   | 4,0          | 7,6          | 11,3         | 15,9         | 20,4         | 23,3         | 27,7         | 29,4         |
| Cooperative de consum<br><i>Потребительские кооперативы</i><br><i>Consumption cooperatives</i>  | 54,2         | 50,8         | 45,3         | 39,3         | 42,5         | 34,4         | 34,0         | 32,1         |
| Societăți pe acțiuni<br><i>Акционерные общества</i><br><i>Holdings</i>  | 22,0         | 19,5         | 17,8         | 16,9         | 14,3         | 13,1         | 11,7         | 10,4         |
| Societăți cu răspundere limitată<br><i>Общества с ограниченной ответственностью</i><br><i>Limited responsibility companies</i>              | 14,1         | 17,1         | 20,3         | 24,1         | 19,5         | 26,7         | 23,5         | 25,3         |
| Întreprinderi de arendă<br><i>Арендные предприятия</i><br><i>Leasing enterprises</i>  | 0,3          | 0,1          | 0,0          | 0,0          | –            | –            | –            | –            |
| Întreprinderi de stat<br><i>Государственные предприятия</i><br><i>State enterprises</i>   | 4,7          | 4,0          | 4,2          | 2,7          | 2,1          | 1,2          | 2,1          | 1,9          |
| Alte / Другие / Other   | 0,7          | 0,9          | 1,1          | 1,1          | 1,2          | 1,3          | 1,0          | 0,9          |

**20.2.7. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL, PE GRUPE DE MĂRFURI, în 2004**  
**ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ГРУППАМ ТОВАРОВ в 2004 году**  
**VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER, BY GROUPS OF COMMODITIES, in 2004**

|   | Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul<br>Продано через розничную торговую сеть<br>Sale through retail trade network |  | Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului)<br>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)<br>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year) |  |
|---|---|--|---|--|
|   | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>8338810,7</b>  | <b>100,0</b>                                 | <b>1398769,6</b>  | <b>100,0</b>                                 |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| <b>Produse alimentare</b><br>Продовольственные товары<br>Foodstuff products   | <b>2966569,8</b>  | <b>35,6</b>                                  | <b>240223,4</b>   | <b>17,2</b>                                  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| Vînzări cu amănuntul ale cartofilor, legumelor și fructelor proaspete<br>Розничная продажа картофеля, овощей и свежих фруктов<br>Retail sale of potatoes, vegetables and fresh fruits   | 83618,9   | 1,0  | 3977,7  | 0,3  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| cartofi, legume<br>картофель, овощи<br>potatoes, vegetables   | 36025,5   | 0,4  | 1965,7  | 0,1  |
| fructe, struguri, pomușoare, harbuji și zămoși<br>плоды, виноград, ягоды, арбузы и дыни<br>fruits, grapes, berries, water-melons and melons   | 47593,4   | 0,6  | 2012,0  | 0,2  |
| Vînzări cu amănuntul ale cărnii, inclusiv carne de pasăre, și ale produselor din carne<br>Розничная продажа мяса, в том числе мяса домашней птицы, и мясных продуктов<br>Retail sale of meat, including poultry meat, and meat products | 408832,6  | 4,9  | 13272,6   | 0,9  |
| Vînzări cu amănuntul ale peștelui, crustaceelor și moluștelor<br>Розничная продажа рыбы, ракообразных и моллюсков<br>Retail sale of fish, crustaceans and molluscs  | 117616,6  | 1,4  | 9651,6  | 0,7  |
| Vînzări cu amănuntul ale pâinii, prăjiturilor, produselor de patiserie și de cofetărie<br>Розничная продажа хлеба, пирожных, мучных и сахаристых кондитерских изделий<br>Retail sale of bread, cakes, pastry and confectionery products | 629882,3  | 7,6  | 29365,8   | 2,1  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| pîine și produse de patiserie<br>хлеб и мучные кондитерские изделия<br>bread and pastry products  | 419651,7  | 5,0  | 8559,3  | 0,6  |
| produse de cofetărie<br>сахаристые кондитерские изделия<br>confectionery  | 210230,6  | 2,5  | 20806,5   | 1,5  |
| Vînzări cu amănuntul ale băuturilor alcoolice și altor băuturi<br>Розничная продажа алкогольных и других напитков<br>Retail sale of alcoholic drinks and other beverages  | 838851,0  | 10,1   | 104668,9  | 7,5  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| coniac și băuturi din coniac<br>коньяк и коньячные напитки<br>cognac and cognac beverages   | 89332,0   | 1,1  | 18531,0   | 1,3  |
| rachiuri, lichioruri și alte băuturi similare<br>водка и ликеро-водочные изделия<br>vodka and liqueurs and other similar drinks   | 200031,5  | 2,4  | 35856,2   | 2,6  |
| vinuri / вина / wines   | 49319,4   | 0,6  | 8928,2  | 0,6  |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul<br>Продано через розничную торговую сеть<br>Sale through retail trade network |  | Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului)<br>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)<br>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year) |  |
|--|---|--|---|--|
|  | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |
| vinuri spumoase<br>изгристые вина<br>sparkling wines   | 55194,1   | 0,7  | 8263,5  | 0,6  |
| bere / пиво / beer   | 219623,1  | 2,6  | 11457,6   | 0,8  |
| băuturi fără alcool<br>безалкогольные напитки<br>non-alcoholic drinks  | 103689,6  | 1,2  | 9342,8  | 0,7  |
| apă minerală<br>минеральная вода<br>mineral water  | 75352,0   | 0,9  | 7006,6  | 0,5  |
| sucuri de legume și fructe<br>овощные и фруктовые соки<br>vegetable and fruit juices   | 46309,3   | 0,6  | 5283,0  | 0,4  |
| Vînzări cu amănuntul ale altor produse alimentare<br>Розничная продажа прочих пищевых продуктов<br>Retail sale of other foodstuff products   | 887768,4  | 10,6   | 79286,8   | 5,7  |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |  |   |  |
| lapte și frișcă (inclusiv produse lactate solide și concentrate)<br>молоко и сливки (включая продукцию в твердом и сгущенном виде)<br>milk and cream (including products in solid and condensed forms)                     | 107818,4  | 1,2  | 2307,1  | 0,2  |
| brînză și produse din brînză<br>творог и творожные изделия<br>curd and curd products   | 29828,7   | 0,4  | 958,3   | 0,0  |
| cașcaval de toate tipurile și calitățile<br>сыры всех видов и сортов<br>cheese of all types and sorts  | 41595,1   | 0,5  | 2630,0  | 0,2  |
| unt și alte tipuri de grăsimi obținute din lapte<br>сливочное масло и другие виды жиров и масел, полученные из молока<br>butter and other oils and fats from milk  | 40441,5   | 0,5  | 1942,5  | 0,1  |
| înghețată și alte produse pentru desert refrigerate<br>мороженое и другие замороженные десерты<br>ice-cream and other refrigerated desserts  | 100792,0  | 1,2  | 3251,3  | 0,2  |
| ouă / яйца / eggs  | 96137,5   | 1,1  | 974,9   | 0,0  |
| grăsimi animaliere comestibile<br>пищевые животные жиры<br>edible animal fats  | 3831,8  | 0,0  | 454,0   | 0,0  |
| uleiuri vegetale comestibile<br>пищевые растительные масла<br>edible vegetable oils  | 23107,0   | 0,3  | 2459,0  | 0,2  |
| margarină<br>маргарин<br>margarine   | 15146,1   | 0,2  | 1575,4  | 0,1  |
| maioneză și produse de maioneză<br>майонез и майонезная продукция<br>mayonnaise and mayonnaise products  | 21397,7   | 0,3  | 2041,5  | 0,3  |
| iaurt și alte tipuri de lapte și frișcă fermentate sau acidulate<br>йогурты и другие виды ферментированного или подкисленного молока и сливок<br>yogurt and other fermented or acidulated milk and cream types of products | 66670,0   | 0,8  | 2021,3  | 0,2  |



Continuare / Продолжение / Continued

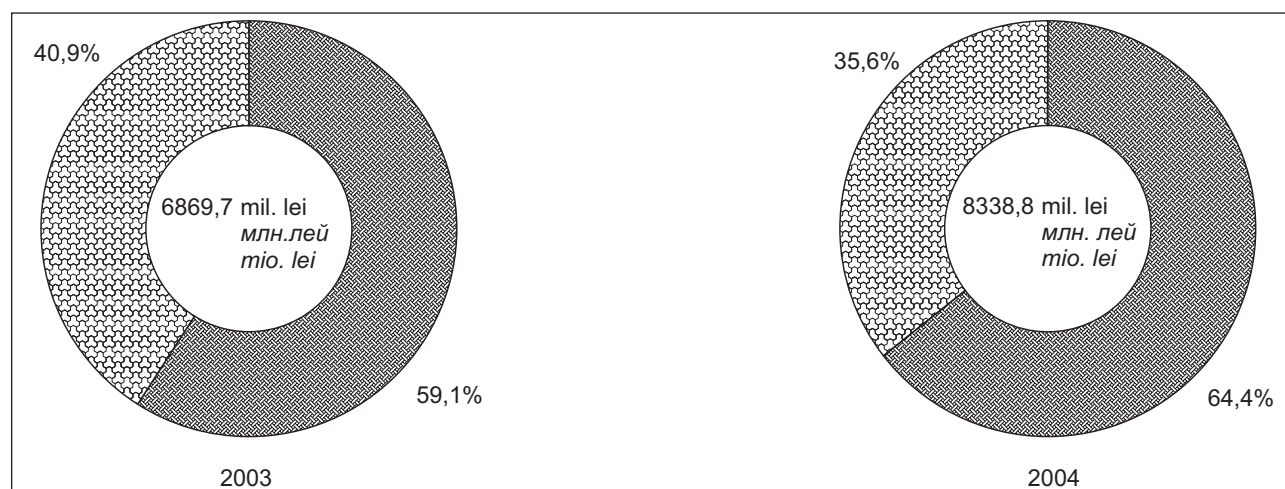
|  | Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul<br>Продано через розничную торговую сеть<br>Sale through retail trade network |  | Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului)<br>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)<br>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year) |  |
|--|---|--|---|--|
|  | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |
| alte produse alimentare, neincluse în alte categorii<br>прочие пищевые продукты, не включенные в другие группировки<br>other edible products, not included in other groups<br>din care: / в том числе: / of which:   | 341002,6  | 4,1  | 58671,5   | 4,2  |
| făină / мука / flour   | 31669,1   | 0,4  | 4332,1  | 0,3  |
| crupe și leguminoase<br>крупы и бобовые<br>groats and legumes  | 33898,4   | 0,4  | 6070,2  | 0,4  |
| paste făinoase<br>макаронные изделия<br>macaroni products  | 34435,8   | 0,4  | 5990,2  | 0,4  |
| zahăr / сахар / sugar  | 79721,6   | 1,0  | 8170,7  | 0,6  |
| <b>Mărfuri nealimentare</b><br>Непродовольственные товары<br>Non-foodstuff products  | <b>5372240,9</b>  | <b>64,4</b>                                  | <b>1158546,2</b>  | <b>82,8</b>                                  |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |  |   |  |
| Vînzări cu amănuntul ale produselor din tutun<br>Розничная продажа табачных изделий<br>Retail sale of tobacco products   | 406646,1  | 4,9  | 23911,7   | 1,7  |
| Vînzări cu amănuntul ale produselor farmaceutice<br>Розничная продажа фармацевтических товаров<br>Retail sale of pharmaceutical products   | 397871,3  | 4,8  | 64779,6   | 4,6  |
| Vînzări cu amănuntul ale articolelor medicale și ortopedice<br>Розничная продажа медицинских и ортопедических товаров<br>Retail sale of medical and orthopedic articles  | 36679,0   | 0,4  | 11078,7   | 0,8  |
| Vînzări cu amănuntul ale produselor cosmetice și de întreținere<br>Розничная продажа косметических изделий и туалетных принадлежностей<br>Retail sale of cosmetic and toilet articles  | 135738,0  | 1,6  | 53777,7   | 3,8  |
| Vînzări cu amănuntul ale articolelor textile și de mercerie<br>Розничная продажа текстильных и галантерейных изделий<br>Retail sale of textile articles and fancy goods  | 26850,6   | 0,3  | 19952,9   | 1,4  |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |  |   |  |
| țesături / ткани / fabrics   | 6113,0  | 0,1  | 8470,1  | 0,6  |
| lenjerie de pat, de baie, fețe de masă, șervețele, cuverturi, pături<br>столовое, постельное, ванное и кухонное белье, покрывала, одеяла<br>table-linen, bed-clothes, bath and kitchen-linen, coverlets, blankets  | 7067,0  | 0,1  | 3507,2  | 0,2  |
| articole de mercerie<br>галантерейные изделия<br>fancy goods   | 12617,3   | 0,1  | 7426,3  | 0,5  |
| Vînzări cu amănuntul ale articolelor de îmbrăcăminte<br>Розничная продажа одежды<br>Retail sale of clothing  | 67693,8   | 0,8  | 63303,6   | 4,5  |
| din care: / в том числе: / of which:   |   |  |   |  |
| articole de îmbrăcăminte (inclusiv lenjerie de corp) pentru bărbați, femei și copii, din toate tipurile de țesături, inclusiv tricotate<br>мужская, женская и детская одежда (включая нижнее белье) из всех видов тканей, включая трикотажные изделия<br>clothes (including underwear) for men, women, children from all kinds of fabrics, including knitted | 56993,3   | 0,7  | 56928,1   | 4,1  |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul<br>Продано через розничную торговую сеть<br>Sale through retail trade network |  | Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului)<br>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)<br>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year) |  |
|---|---|--|---|--|
|   | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |
| articole de ciorăpărie<br>чулочно-носочные изделия<br>hosiery   | 4144,6  | 0,0  | 2685,2  | 0,2  |
| acoperăminte pentru cap, exclusiv din blană<br>головные уборы, кроме меховых<br>headgear, except furs   | 742,4   | 0,0  | 838,9   | 0,0  |
| Vînzări cu amănuntul ale încălțămintei și articolelor din piele<br>Розничная продажа обуви и изделий из кожи<br>Retail sale of footwear and leather articles  | 31441,6   | 0,4  | 30567,0   | 2,2  |
| Vînzări cu amănuntul ale mobilei, articolelor de iluminat și aparatelor de uz casnic, neincluse în alte categorii<br>Розничная продажа мебели, осветительных приборов и бытовых изделий, не включенных в другие группировки<br>Retail sale of furniture, lighting equipment and household products, not included in other groups  | 242050,2  | 2,9  | 65458,5   | 4,7  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| veselă metalică<br>металлическая посуда<br>metal plates   | 23588,2   | 0,3  | 6229,6  | 0,4  |
| Vînzări cu amănuntul ale articolelor și aparatelor electrice de uz casnic<br>Розничная продажа электро-бытовых приборов<br>Retail sale of electrical household appliances   | 308867,9  | 3,7  | 66178,4   | 4,7  |
| Vînzări cu amănuntul ale aparatelor de radio, televizoarelor, instrumentelor muzicale și compact-discurilor (CD)<br>Розничная продажа радио и телевизионного оборудования, музыкальных инструментов и компакт-дисков (CD)<br>Retail sale of radio- and television equipment, musical instruments and compact discs (CD)   | 87099,8   | 1,0  | 35154,1   | 2,5  |
| Vînzări cu amănuntul ale articolelor de fierărie, vopselelor și sticlei<br>Розничная продажа скобяных изделий, красок и стекла<br>Retail sale of ironmongery, paints and glass  | 447657,3  | 5,4  | 103163,8  | 7,4  |
| Vînzări cu amănuntul ale cărților, ziarelor, revistelor și rechizitelor de birou<br>Розничная продажа книг, газет и канцелярских принадлежностей<br>Retail sale of books, newspapers and stationery   | 117925,0  | 1,4  | 37827,4   | 2,7  |
| Vînzări cu amănuntul ale mobilierului de birou, mașinilor și echipamentelor de birou, calculatoarelor, articolelor optice și fotografice<br>Розничная продажа офисной мебели, канцелярских машин и оборудования, компьютеров, оптических приборов и фотопринадлежностей<br>Retail sale of office furniture, stationery equipment, computers, optical and photographic apparatus | 46608,0   | 0,6  | 13638,9   | 1,0  |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul<br><i>Продано через розничную торговую сеть</i><br><i>Sale through retail trade network</i> |  | Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului)<br><i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i><br><i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i> |  |
|---|---|--|---|--|
|   | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % | mii lei<br>тысяч лей<br>thou. lei   | structura, %<br>структура, %<br>structure, % |
| Vînzări cu amănuntul ale ceasurilor, bijuteriilor, articolelor pentru sport, jocurilor și jucăriilor<br><i>Розничная продажа часов и ювелирных изделий, спортивных товаров, игр и игрушек</i><br><i>Retail sale of clocks and watches, jewelry, sport goods, games and toys</i> | 110056,1  | 1,3  | 92977,4   | 6,6  |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| ceasuri / часы / clocks and watches   | 6779,2  | 0,1  | 8812,3  | 0,6  |
| bijuterii<br><i>ювелирные изделия</i><br><i>jewelry</i>   | 85326,1   | 1,0  | 75091,9   | 5,4  |
| jocuri și jucării<br><i>игры и игрушки</i><br><i>games and toys</i>   | 8713,4  | 0,1  | 4431,3  | 0,3  |
| Vînzări cu amănuntul ale altor mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii<br><i>Розничная продажа непродовольственных товаров, не включенных в другие группировки</i><br><i>Retail sale of non-foodstuff products, not included in other groups</i>                      | 897449,9  | 10,8   | 190800,2  | 13,6   |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |  |   |  |
| produse de curățat, tapete și materiale pentru pardoseli<br><i>чистящие средства, обои и покрытия для полов</i><br><i>cleaning products, wallpaper and floor topping</i>  | 112526,8  | 1,3  | 25224,2   | 1,8  |
| combustibili petrolieri pentru uz particular, gaz în butelii, cărbune, lemn de foc<br><i>бытовое нефтяное топливо, газ в баллонах, уголь, древесное топливо</i><br><i>petroleum fuel for residential use, bottled gas, coal, fire-wood</i>                                      | 174015,2  | 2,1  | 22764,3   | 1,6  |
| alte mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii<br><i>прочие непродовольственные товары, не включенные в другие группировки</i><br><i>other non-foodstuff goods, not included in other groups</i>  | 610907,9  | 7,4  | 142811,7  | 10,2   |
| Vînzări cu amănuntul ale autovehiculelor<br><i>Розничная торговля автомобилями</i><br><i>Retail sale of cars</i>  | 247497,9  | 3,0  | 28602,7   | 2,0  |
| Vînzări cu amănuntul ale pieselor și accesoriilor pentru autovehicule<br><i>Розничная продажа деталей и принадлежностей для автомобилей</i><br><i>Retail sale of car parts and accessories</i>  | 201536,4  | 2,4  | 110068,0  | 7,9  |
| Vînzări cu amănuntul ale motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente<br><i>Розничная продажа мотоциклов и относящихся к ним деталей и принадлежностей</i><br><i>Retail sale of motorcycles, spare parts and accessories</i>   | 679,1   | 0,0  | 54,7  | 0,0  |
| Vînzări cu amănuntul ale carburanților pentru motoare cu ardere internă<br><i>Розничная продажа топлива для двигателей внутреннего сгорания</i><br><i>Retail sale of fuel for internal-combustion engine</i>  | 1524772,7   | 18,3   | 147250,9  | 10,5   |

**20.2.8. STRUCTURA VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL**СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА  
STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER

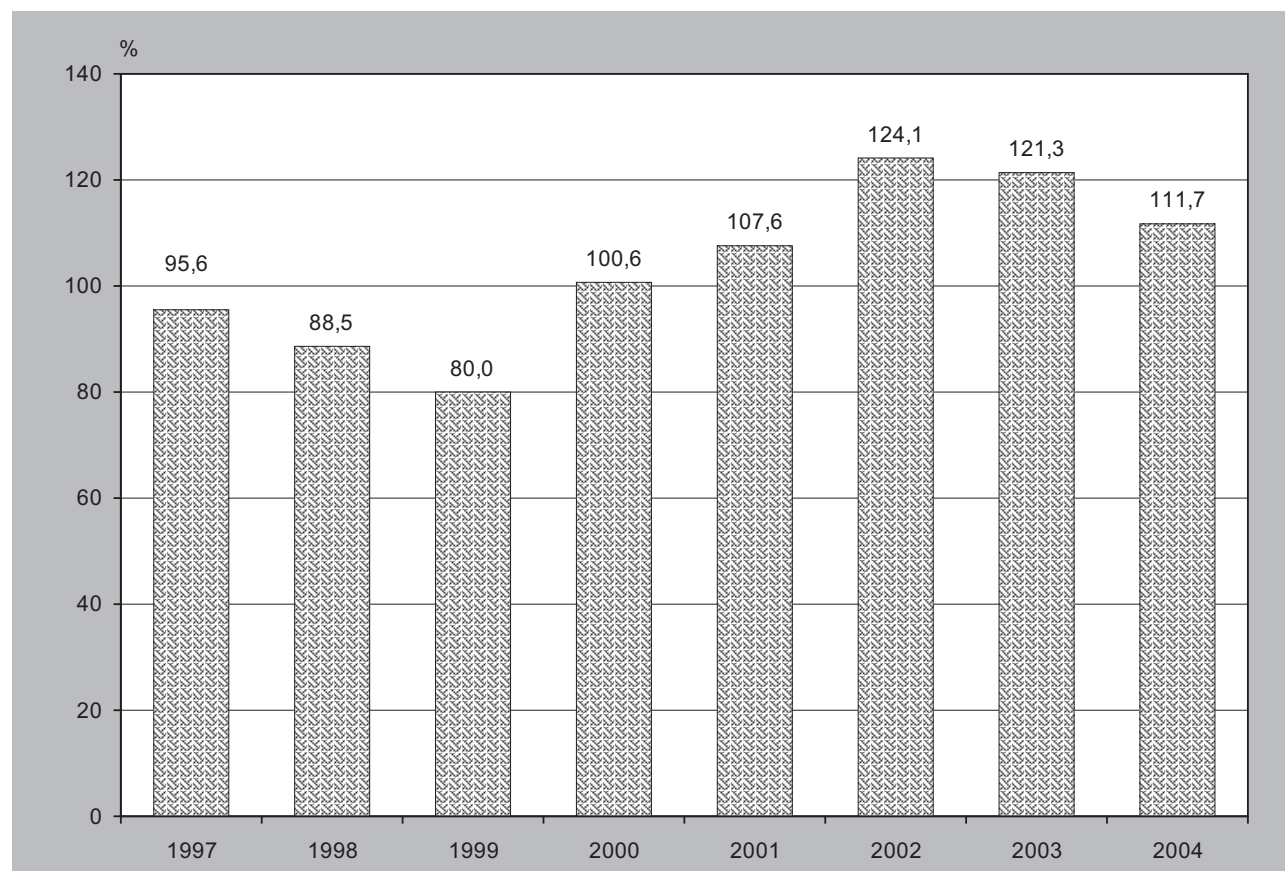
Mărfuri alimentare / Продовольственные товары / Foodstuff products

Mărfuri nealimentare / Непродовольственные товары / Non-foodstuff products

**20.2.9. INDICII VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (în procente față de anul precedent)**

ИНДЕКСЫ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в процентах к предыдущему году)

INDICES OF RETAIL TRADE TURNOVER (in percent to previous year)



**20.2.10. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS**

|   | 1997             | 1998             | 1999             | 2000             | 2001             | 2002             | 2003             | 2004             |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Mii lei / Тысяч лей / Thousand lei</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br>Объем розничного товарооборота – всего<br>Volume of retail trade turnover – total | <b>1956397,4</b> | <b>1828073,1</b> | <b>1975715,7</b> | <b>3193684,1</b> | <b>3792063,5</b> | <b>4954581,3</b> | <b>6869714,0</b> | <b>8338810,7</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Întreprinderi individuale<br>Индивидуальные предприятия<br>Unincorporated enterprises   | 36396,9          | 55084,2          | 57146,6          | 94954,3          | 162168,1         | 240223,8         | 390261,7         | 507476,2         |
| Întreprinderi de arendă<br>Арендные предприятия<br>Leasing enterprises  | 10783,1          | 7187,3           | 4945,3           | 4218,4           | 11,6             | 33,2             | –                | –                |
| Societăți pe acțiuni<br>Акционерные общества<br>Holdings  | 837763,3         | 793327,1         | 903841,9         | 1128852,2        | 1333329,6        | 1707518,6        | 2182344,2        | 2602538,9        |
| Societăți cu răspundere limitată<br>Общества с ограниченной ответственностью<br>Limited responsibility companies                    | 344820,4         | 428500,3         | 587250,4         | 1521879,0        | 1841527,9        | 2473629,7        | 3635438,3        | 4540890,3        |
| Cooperative de consum<br>Потребительские кооперативы<br>Consumption cooperatives  | 396388,9         | 309213,5         | 192431,2         | 219048,8         | 246584,2         | 296890,4         | 344243,1         | 450722,1         |
| Întreprinderi de stat<br>Государственные предприятия<br>State enterprises   | 204119,5         | 125583,0         | 130079,3         | 142163,4         | 152453,7         | 172217,1         | 200263,6         | 166391,6         |
| Întreprinderi municipale<br>Муниципальные предприятия<br>Municipal enterprises  | 8549,5           | 7917,4           | 9322,1           | 8070,6           | 6780,6           | 5309,9           | 6867,2           | 1900,5           |
| Instituții de stat<br>Государственные учреждения<br>State institutions  | 918,2            | 829,4            | 101,0            | 284,7            | 327,9            | 725,2            | 1072,3           | 487,3            |
| Instituții municipale<br>Муниципальные учреждения<br>Municipal institutions   | 1187,3           | 1061,1           | 1192,2           | 2233,6           | 5142,4           | 14677,5          | 19636,5          | 13947,7          |
| Alte / Другое / Other   | 115470,3         | 99369,8          | 89405,7          | 71979,1          | 43737,5          | 43355,9          | 89587,1          | 54456,1          |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b><br>Объем розничного товарооборота – всего<br>Volume of retail trade turnover – total | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     | <b>100,0</b>     |
| din care: / в том числе: / of which:  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Întreprinderi individuale<br>Индивидуальные предприятия<br>Unincorporated enterprises   | 1,9              | 3,0              | 2,9              | 3,0              | 4,3              | 4,8              | 5,7              | 6,1              |
| Întreprinderi de arendă<br>Арендные предприятия<br>Leasing enterprises  | 0,6              | 0,4              | 0,3              | 0,1              | 0,0              | 0,0              | –                | –                |
| Societăți pe acțiuni<br>Акционерные общества<br>Holdings  | 42,8             | 43,4             | 45,7             | 35,3             | 35,2             | 34,5             | 31,8             | 31,2             |
| Societăți cu răspundere limitată<br>Общества с ограниченной ответственностью<br>Limited responsibility companies                    | 17,6             | 23,4             | 29,7             | 47,7             | 48,6             | 49,9             | 52,9             | 54,4             |
| Cooperative de consum<br>Потребительские кооперативы<br>Consumption cooperatives  | 20,3             | 16,9             | 9,7              | 6,9              | 6,5              | 6,0              | 5,0              | 5,4              |
| Întreprinderi de stat<br>Государственные предприятия<br>State enterprises   | 10,4             | 6,9              | 6,6              | 4,4              | 4,0              | 3,5              | 2,9              | 2,0              |
| Întreprinderi municipale<br>Муниципальные предприятия<br>Municipal enterprises  | 0,4              | 0,4              | 0,5              | 0,3              | 0,2              | 0,1              | 0,1              | 0,0              |
| Instituții de stat<br>Государственные учреждения<br>State institutions  | 0,0              | 0,1              | 0,0              | 0,0              | 0,0              | 0,0              | 0,0              | 0,0              |
| Instituții municipale<br>Муниципальные учреждения<br>Municipal institutions   | 0,0              | 0,1              | 0,1              | 0,1              | 0,1              | 0,3              | 0,3              | 0,2              |
| Alte / Другое / Other   | 6,0              | 5,4              | 4,5              | 2,2              | 1,1              | 0,9              | 1,3              | 0,7              |

**20.2.11. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2005**  
 ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2005 года  
 NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2005

|                                    | Magazine<br>Магазины<br>Stores |   | Gherete, chioșcuri<br>Палатки, киоски<br>Stalls |
|------------------------------------|--------------------------------|---|---|
|                                    | total<br>всего<br>total        | suprafața comercială, m <sup>2</sup><br>торговая площадь, м <sup>2</sup><br>commercial area, m <sup>2</sup> |   |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>6220</b>                    | <b>485664</b>   | <b>1498</b>                                     |
| Municipiul Chișinău                | 1092                           | 150305  | 891   |
| Municipiul Bălți                   | 344                            | 27051   | 90  |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |                                |   |   |
| Anenii Noi                         | 119                            | 6796  | 46  |
| Basarabeasca                       | 40                             | 2536  | 13  |
| Briceni                            | 196                            | 7589  | 26  |
| Cahul                              | 136                            | 12679   | 20  |
| Cantemir                           | 68                             | 4413  | 9   |
| Călărași                           | 121                            | 7658  | 4   |
| Căușeni                            | 173                            | 14468   | 16  |
| Cimișlia                           | 141                            | 7444  | 13  |
| Criuleni                           | 155                            | 9076  | 30  |
| Dondușeni                          | 81                             | 5294  | 17  |
| Drochia                            | 118                            | 9824  | 30  |
| Dubăsari                           | 36                             | 2369  | —   |
| Edineț                             | 113                            | 6199  | 1   |
| Fălești                            | 159                            | 10359   | 8   |
| Florești                           | 204                            | 11184   | 4   |
| Glodeni                            | 158                            | 6123  | 9   |
| Hîncești                           | 200                            | 11977   | 17  |
| Ialoveni                           | 124                            | 8850  | 13  |
| Leova                              | 114                            | 9683  | 4   |
| Nisporeni                          | 77                             | 7043  | 3   |
| Ocnîța                             | 130                            | 7207  | 8   |
| Orhei                              | 279                            | 17174   | 26  |
| Rezina                             | 113                            | 7500  | 7   |
| Rîșcani                            | 140                            | 9809  | 5   |
| Sîngerei                           | 173                            | 9927  | 22  |
| Soroca                             | 183                            | 12550   | 29  |
| Strășeni                           | 177                            | 12657   | 11  |
| Șoldănești                         | 79                             | 5125  | 14  |
| Ștefan Vodă                        | 74                             | 6621  | 2   |
| Taraclia                           | 141                            | 9171  | 24  |
| Telenești                          | 159                            | 7764  | 16  |
| Ungheni                            | 135                            | 13009   | 23  |
| UTA Găgăuzia                       | 468                            | 28230   | 47  |



**20.2.12. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, в 2004 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

|                                    | Mii lei<br>Тыс. лей<br>Thou. lei | Anul precedent = 100<br>Предыдущий год = 100<br>Previous year = 100 |
|------------------------------------|----------------------------------|---|
| <b>Total / Bcezo / Total</b>       | <b>8338810,7</b>                 | <b>111,7</b>  |
| Municipiul Chișinău                | 4690907,6                        | 112,5   |
| Municipiul Bălți                   | 732299,8                         | 104,6   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |                                  |   |
| Anenii Noi                         | 151070,6                         | 128,7   |
| Basarabeasca                       | 20607,7                          | 119,0   |
| Briceni                            | 65421,9                          | 142,4   |
| Cahul                              | 172975,9                         | 122,7   |
| Cantemir                           | 40433,7                          | 141,6   |
| Călărași                           | 84616,8                          | 106,4   |
| Căușeni                            | 95911,0                          | 111,4   |
| Cimișlia                           | 51468,1                          | 115,6   |
| Criuleni                           | 67298,9                          | 106,3   |
| Dondușeni                          | 30322,9                          | 109,8   |
| Drochia                            | 139390,1                         | 110,1   |
| Dubăsari                           | 8211,3                           | 132,9   |
| Edineț                             | 100825,5                         | 81,2  |
| Fălești                            | 98214,1                          | 114,9   |
| Florești                           | 108099,0                         | 107,1   |
| Glodeni                            | 67924,9                          | 128,7   |
| Hîncești                           | 148049,2                         | 120,1   |
| Ialoveni                           | 119844,5                         | 103,2   |
| Leova                              | 43698,0                          | 99,0  |
| Nisporeni                          | 44402,7                          | 91,6  |
| Ocnîța                             | 47715,6                          | 101,7   |
| Orhei                              | 176483,7                         | 98,6  |
| Rezina                             | 73283,9                          | 101,9   |
| Rîșcani                            | 94376,2                          | 105,4   |
| Sîngerei                           | 80654,9                          | 119,5   |
| Soroca                             | 113975,2                         | 112,2   |
| Strășeni                           | 96978,5                          | 115,1   |
| Șoldănești                         | 37852,2                          | 109,2   |
| Ștefan Vodă                        | 40623,5                          | 159,1   |
| Taraclia                           | 61319,0                          | 126,1   |
| Telenești                          | 79143,1                          | 145,5   |
| Ungheni                            | 132897,8                         | 112,2   |
| UTA Găgăuzia                       | 221512,9                         | 114,8   |

**20.2.13. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

mii lei / тысяч лей / thousand lei

|                                    | Volumul de vânzări cu amănuntul<br>Объем розничного товарооборота<br>Volume of retail trade turnover | din care, pe forme de proprietate:<br>в том числе по формам собственности:<br>of which, by forms of ownership: |                               |  |   |
|------------------------------------|--|--|-------------------------------|--|---|
|                                    |  | Publică<br>Публичная<br>Public   | Privată<br>Частная<br>Private | Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>8338810,7</b>   | <b>197298,4</b>  | <b>5753137,6</b>              | <b>518549,9</b>  | <b>1869824,8</b>  |
| Municipiul Chișinău                | 4690907,6  | 62898,9  | 2958239,9                     | 358158,7   | 1311610,1   |
| Municipiul Bălți                   | 732299,8   | 18798,2  | 642983,2                      | 18527,8  | 51990,6   |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |  |                               |  |   |
| Anenii Noi                         | 151070,6   | 4766,9   | 115788,6                      | 1538,5   | 28976,6   |
| Basarabeasca                       | 20607,7  | 52,3   | 17701,8                       | 2808,9   | 44,7  |
| Briceni                            | 65421,9  | 1746,6   | 51299,3                       | —  | 12376,0   |
| Cahul                              | 172975,9   | 8365,3   | 99579,6                       | 38815,9  | 26215,1   |
| Cantemir                           | 40433,7  | 408,8  | 31214,6                       | 20,3   | 8790,0  |
| Călărași                           | 84616,8  | 5255,8   | 72906,2                       | 116,8  | 6338,0  |
| Căușeni                            | 95911,0  | 2557,8   | 52908,4                       | 878,5  | 39566,3   |
| Cimișlia                           | 51468,1  | 1594,8   | 35129,8                       | —  | 14743,5   |
| Criuleni                           | 67298,9  | 7228,5   | 47763,2                       | 4574,9   | 7732,3  |
| Dondușeni                          | 30322,9  | 1356,1   | 19887,8                       | 1304,7   | 7774,3  |
| Drochia                            | 139390,1   | 3198,8   | 109176,7                      | 596,1  | 26418,5   |
| Dubăsari                           | 8211,3   | —  | 8211,3                        | —  | —   |
| Edineț                             | 100825,5   | 1955,9   | 90359,8                       | —  | 8509,8  |
| Fălești                            | 98214,1  | 1682,0   | 85238,3                       | —  | 11293,8   |
| Florești                           | 108099,0   | 2127,8   | 79639,3                       | 5824,6   | 20507,3   |
| Glodeni                            | 67924,9  | 6906,5   | 49321,5                       | 61,7   | 11635,2   |
| Hîncești                           | 148049,2   | 7283,1   | 85254,3                       | —  | 55511,8   |
| Ialoveni                           | 119844,5   | 5744,4   | 65622,4                       | 6525,0   | 41952,7   |
| Leova                              | 43698,0  | 2934,4   | 31370,2                       | 1536,5   | 7856,9  |
| Nisporeni                          | 44402,7  | 5187,4   | 35465,4                       | 301,5  | 3448,4  |
| Ocnîța                             | 47715,6  | 994,3  | 37203,5                       | —  | 9517,8  |
| Orhei                              | 176483,7   | 6894,9   | 139719,8                      | —  | 29869,0   |
| Rezina                             | 73283,9  | 695,5  | 30133,5                       | 34709,0  | 7745,9  |
| Rîșcani                            | 94376,2  | 4279,3   | 54270,1                       | 2332,4   | 33494,4   |
| Sîngerei                           | 80654,9  | 2100,2   | 62557,6                       | 900,5  | 15096,6   |
| Soroca                             | 113975,2   | 4980,4   | 102673,7                      | 865,7  | 5455,4  |
| Strășeni                           | 96978,5  | 5357,1   | 65938,1                       | 18205,0  | 7478,3  |
| Șoldănești                         | 37852,2  | 4610,3   | 19911,9                       | 845,5  | 12484,5   |
| Ștefan Vodă                        | 40623,5  | 1617,9   | 22554,4                       | —  | 16451,2   |
| Taraclia                           | 61319,0  | 569,4  | 54475,8                       | 620,9  | 5652,9  |
| Telenești                          | 79143,1  | 2185,1   | 66151,8                       | 57,9   | 10748,3   |
| Ungheni                            | 132897,8   | 8230,1   | 120050,8                      | —  | 4616,9  |
| UTA Găgăuzia                       | 221512,9   | 2733,6   | 192435,0                      | 18422,6  | 7921,7  |

## 20.3. SERVICII УСЛУГИ SERVICES

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....  | 484                        |
| Precizări metodologice .....   | 484                        |
| Методологические пояснения .....   | 484                        |
| Methodological notes .....   | 484                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 20.3.1. Volumul de servicii cu plată prestate populației prin toate căile de comercializare .....                                    | 485                        |
| Объем платных услуг, оказанных населению через все каналы реализации   |                            |
| Volume of paid services rendered to population by all channels of sale   |                            |
| 20.3.2. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii .....                                  | 485                        |
| Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг  |                            |
| Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services  |                            |
| 20.3.3. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate .....                                | 487                        |
| Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности   |                            |
| Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership   |                            |
| 20.3.4. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii și forme de proprietate, în 2004 ..... | 488                        |
| Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг и формам собственности в 2004 году                           |                            |
| Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services and forms of ownership, in 2004              |                            |
| 20.3.5. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme organizatorico-juridice ..                          | 489                        |
| Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по организационно-правовым формам   |                            |
| Distribution of the volume of paid services rendered to population by organizational-legal forms                                     |                            |
| 20.3.6. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2004 ..... | 490                        |
| Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности в территориальном разрезе в 2004 году               |                            |
| Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership, in territorial aspect, in 2004             |                            |

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu statut de persoană juridică, care prestează servicii cu plată (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с правом юридического лица, которые оказывают платные услуги (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

### Data source

Statistical reports, presented by the enterprises with the status of legal person which provide paid services (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

### Precizări metodologice

În **volumul total de servicii cu plată** se includ încasările obținute de către agenții economici și persoanele fizice (antreprenorii particulari) în urma prestării de către aceștia a serviciilor cu plată.

Evidența serviciilor cu plată prestate populației se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

### Методологические пояснения

В **общий объем платных услуг** включается сумма платежей, полученная экономическими агентами и физическими лицами (индивидуальными предпринимателями) в результате предоставления ими платных услуг населению.

Платные услуги, оказанные населению, учитываются в текущих ценах, а индексы, характеризующие их динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

### Methodological notes

**Total volume of paid services** includes the payments to economic units and natural persons (individual entrepreneurs) in the counterpart of paid services supplied by them.

Recording of paid services rendered to population is done in current prices, while the indices which characterize their dynamics are calculated in comparable prices.

**20.3.1. VOLUMUL DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PRIN TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE**  
**ОБЪЕМ ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ЧЕРЕЗ ВСЕ КАНАЛЫ РЕАЛИЗАЦИИ**  
**VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ALL CHANNELS OF SALE**

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total | <b>1237,3</b> | <b>1299,2</b> | <b>1896,8</b> | <b>2599,6</b> | <b>3404,4</b> | <b>4221,7</b> | <b>5298,9</b> | <b>6970,4</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| unități oficial înregistrate<br>официально учтенные предприятия<br>officially registered enterprises  | 987,5         | 1081,8        | 1572,8        | 2246,8        | 2767,8        | 3483,3        | 4379,3        | 5685,5        |
| persoane fizice / физические лица / natural persons   | 249,8         | 217,4         | 324,0         | 352,8         | 636,6         | 738,4         | 919,6         | 1284,9        |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| unități oficial înregistrate<br>официально учтенные предприятия<br>officially registered enterprises  | 79,8          | 83,3          | 82,9          | 86,4          | 81,3          | 82,5          | 82,6          | 81,6          |
| persoane fizice / физические лица / natural persons   | 20,2          | 16,7          | 17,1          | 13,6          | 18,7          | 17,5          | 17,4          | 18,4          |
| <b>În % față de anul precedent</b><br><b>В % к предыдущему году</b><br><b>In % to the previous year</b>   |               |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total | <b>110,2</b>  | <b>88,3</b>   | <b>89,8</b>   | <b>100,1</b>  | <b>121,2</b>  | <b>111,8</b>  | <b>113,3</b>  | <b>105,3</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| unități oficial înregistrate<br>официально учтенные предприятия<br>officially registered enterprises  | 95,3          | 92,1          | 89,5          | 104,3         | 114,0         | 113,4         | 113,5         | 105,9         |
| persoane fizice / физические лица / natural persons   | 2,9 ori       | 73,2          | 91,7          | 79,5          | 167,0         | 104,5         | 112,4         | 102,7         |

**20.3.2. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII<sup>1</sup>**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ<sup>1</sup>**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES<sup>1</sup>**

|  | 1997         | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>  |              |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Servicii prestate – total</b><br>Оказано услуг – всего<br>Rendered services – total   | <b>987,5</b> | <b>1081,8</b> | <b>1572,8</b> | <b>2246,8</b> | <b>2767,8</b> | <b>3483,3</b> | <b>4379,3</b> | <b>5685,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |               |               |               |
| Transportul de pasageri<br>Пассажирский транспорт<br>Passenger transport   | 240,0        | 249,3         | 323,2         | 438,7         | 543,1         | 735,7         | 905,6         | 1067,4        |
| Poștă și telecomunicații<br>Почта и связь<br>Post and telecommunications   | 132,0        | 139,6         | 223,3         | 452,3         | 555,7         | 769,1         | 1066,6        | 1364,9        |
| Tranzacții imobiliare<br>Операции с недвижимым имуществом<br>Real estate   | 30,3         | 37,6          | 45,1          | 46,2          | 49,5          | 54,5          | 69,8          | 144,9         |
| Plata pentru cazarea în hotel<br>Оплата за проживание в гостинице<br>Payment for the accommodation in the hotel                                      | 27,6         | 23,3          | 41,3          | 49,4          | 70,8          | 69,8          | 88,7          | 101,9         |
| Servicii comunale<br>Коммунальные услуги<br>Communal services  | 327,7        | 376,9         | 590,5         | 765,6         | 943,3         | 1101,3        | 1327,6        | 1525,7        |
| Serviciile sistemului de învățământ<br>Услуги системы образования<br>Services of education system  | 49,2         | 66,4          | 129,2         | 163,3         | 225,8         | 304,2         | 354,7         | 444,0         |
| Activități recreative și culturale<br>Деятельность в областях организации отдыха,<br>развлечений и культуры<br>Entertainment and cultural activities | 6,2          | 6,3           | 9,5           | 53,1          | 59,6          | 51,0          | 79,8          | 105,4         |
| Serviciile agențiilor de voiaj și de turism<br>Услуги бюро путешествий и туристических агентств<br>Services of travel agencies                       | 2,3          | 4,5           | 5,9           | 8,4           | 15,6          | 35,6          | 31,5          | 36,5          |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Activități sportive<br><i>Спортивная деятельность</i><br><i>Sport activity</i>  | 1,3          | 1,4          | 2,7          | 2,8          | 2,6          | 3,9          | 5,2          | 6,3          |
| Sănătate și asistență socială<br><i>Здравоохранение и социальные услуги</i><br><i>Health and social work</i>  | 14,3         | 17,5         | 35,2         | 62,8         | 91,4         | 109,2        | 145,9        | 227,6        |
| Activitățile instituțiilor sanatorial-curative<br><i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i><br><i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>             | 9,4          | 10,3         | 11,4         | 15,0         | 21,1         | 25,8         | 39,6         | 56,7         |
| Activități juridice și financiare<br><i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i><br><i>Activity in the field of law and financial intermediation</i> | 19,6         | 15,4         | 4,8          | 7,6          | 10,4         | 10,8         | 14,6         | 17,8         |
| Servicii de alimentație publică<br><i>Услуги общественного питания</i><br><i>Services public catering</i>   | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | 454,2        |
| Alte servicii / Другие услуги / Other services  | 127,6        | 133,3        | 150,7        | 181,6        | 178,9        | 212,4        | 249,7        | 132,2        |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Servicii prestate – total</b><br><i>Оказано услуг – всего</i><br><i>Rendered services – total</i>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| Transportul de pasageri<br><i>Пассажирский транспорт</i><br><i>Passenger transport</i>  | 24,3         | 23,1         | 20,6         | 19,5         | 19,6         | 21,1         | 20,7         | 18,8         |
| Poștă și telecomunicații<br><i>Почта и связь</i><br><i>Post and telecommunications</i>  | 13,4         | 12,9         | 14,2         | 20,1         | 20,1         | 22,1         | 24,4         | 24,0         |
| Tranzacții imobiliare<br><i>Операции с недвижимым имуществом</i><br><i>Real estate</i>  | 3,0          | 3,5          | 2,9          | 2,0          | 1,8          | 1,6          | 1,6          | 2,5          |
| Plata pentru cazarea în hotel<br><i>Оплата за проживание в гостинице</i><br><i>Payment for the accommodation in the hotel</i>   | 2,8          | 2,2          | 2,6          | 2,2          | 2,5          | 2,0          | 2,0          | 1,8          |
| Servicii comunale<br><i>Коммунальные услуги</i><br><i>Communal services</i>   | 33,2         | 34,8         | 37,5         | 34,1         | 34,1         | 31,6         | 30,3         | 26,8         |
| Serviciile sistemului de învățământ<br><i>Услуги системы образования</i><br><i>Services of education system</i>   | 1,0          | 6,1          | 8,2          | 7,3          | 8,2          | 8,7          | 8,1          | 7,8          |
| Activități recreative și culturale<br><i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i><br><i>Entertainment and cultural activities</i>           | 0,6          | 0,6          | 0,6          | 2,4          | 2,2          | 1,5          | 1,8          | 1,9          |
| Serviciile agențiilor de voiaj și de turism<br><i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i><br><i>Services of travel agencies</i>                              | 0,2          | 0,4          | 0,4          | 0,4          | 0,6          | 1,0          | 0,7          | 0,6          |
| Activități sportive<br><i>Спортивная деятельность</i><br><i>Sport activity</i>  | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| Sănătate și asistență socială<br><i>Здравоохранение и социальные услуги</i><br><i>Health and social work</i>  | 1,4          | 1,6          | 2,2          | 2,8          | 3,3          | 3,1          | 3,3          | 4,0          |
| Activitățile instituțiilor sanatorial-curative<br><i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i><br><i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>             | 1,0          | 1,0          | 0,7          | 0,7          | 0,8          | 0,7          | 0,9          | 1,0          |
| Activități juridice și financiare<br><i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i><br><i>Activity in the field of law and financial intermediation</i> | 2,0          | 1,4          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          | 0,3          |
| Servicii de alimentație publică<br><i>Услуги общественного питания</i><br><i>Services public catering</i>   | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | ...          | 8,0          |
| Alte servicii / Другие услуги / Other services  | 17,0         | 12,3         | 9,6          | 8,1          | 6,4          | 6,2          | 5,8          | 2,4          |

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises



**20.3.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE<sup>1</sup>**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ<sup>1</sup>**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP<sup>1</sup>**

|  | 1997         | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>  |              |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total  | <b>987,5</b> | <b>1081,8</b> | <b>1572,8</b> | <b>2246,8</b> | <b>2767,8</b> | <b>3483,3</b> | <b>4379,3</b> | <b>5685,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică<br>Публичная<br>Public   | 662,1        | 715,6         | 1020,2        | 1258,8        | 1435,6        | 1551,3        | 2241,4        | 2651,1        |
| Privată<br>Частная<br>Private  | 139,0        | 169,1         | 243,7         | 496,5         | 611,5         | 830,9         | 944,3         | 1498,4        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 186,4        | 197,1         | 308,9         | 188,8         | 190,1         | 240,5         | 280,4         | 341,7         |
| A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign  | –            | –             | –             | 302,7         | 530,6         | 860,6         | 913,2         | 1194,3        |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>  |              |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:   |              |               |               |               |               |               |               |               |
| Publică<br>Публичная<br>Public   | 67,0         | 66,2          | 64,9          | 56,0          | 51,9          | 44,5          | 51,2          | 46,6          |
| Privată<br>Частная<br>Private  | 14,1         | 15,6          | 15,5          | 22,1          | 22,1          | 23,9          | 21,6          | 26,4          |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 18,9         | 18,2          | 19,6          | 8,4           | 6,8           | 6,9           | 6,4           | 6,0           |
| A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign  | –            | –             | –             | 13,5          | 19,2          | 24,7          | 20,8          | 21,0          |

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.4. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII ȘI FORME DE PROPRIETATE, în 2004<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ И ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году<sup>1</sup>  
 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES AND FORMS OF OWNERSHIP, in 2004<sup>1</sup>

mii lei / тысяч лей / thousand lei

|   | Total<br>Всего<br>Total | din care: / в том числе: / of which: |                               |   |   |
|---|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---|---|
|   |                         | Publică<br>Публичная<br>Public       | Privată<br>Частная<br>Private | Mixtă (publică și privată),<br>fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | A întreprinderilor mixte și străină<br>Совместных предприятий и иностранная<br>Joint ventures and foreign |
| <b>Servicii prestate – total</b><br>Оказано услуг – всего<br>Services rendered – total  | <b>5685,5</b>           | <b>2651,1</b>                        | <b>1498,4</b>                 | <b>341,7</b>  | <b>1194,3</b>   |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:  |                         |                                      |                               |   |   |
| Transportul de pasageri<br>Пассажирский транспорт<br>Passenger transport  | 1067,4                  | 642,9                                | 324,9                         | 50,7  | 48,9  |
| Poștă și telecomunicații<br>Почта и связь<br>Post and telecommunications  | 1364,9                  | 922,0                                | 63,4                          | 0,0   | 379,5   |
| Tranzacții imobiliare<br>Операции с недвижимым имуществом<br>Real estate  | 144,9                   | 87,1                                 | 44,7                          | 1,0   | 12,1  |
| Plata pentru cazarea în hotel<br>Оплата за проживание в гостинице<br>Payment for the accommodation in the hotel   | 101,9                   | 25,1                                 | 18,5                          | 9,0   | 49,3  |
| Servicii comunale<br>Коммунальные услуги<br>Communal services   | 1525,7                  | 374,2                                | 387,5                         | 228,7   | 535,3   |
| Serviciile sistemului de învățământ<br>Услуги системы образования<br>Services of education system   | 444,0                   | 332,8                                | 96,0                          | 0,0   | 15,2  |
| Activități recreative și culturale<br>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры<br>Entertainment and cultural activities           | 105,4                   | 10,8                                 | 45,9                          | 0,3   | 48,4  |
| Serviciile agenților de voiaj și de turism<br>Услуги бюро путешествий и туристических агентств<br>Services of travel agencies                               | 36,5                    | 0,4                                  | 30,5                          | 0,2   | 5,4   |
| Activități sportive<br>Спортивная деятельность<br>Sport activity  | 6,2                     | 4,0                                  | 2,1                           | 0,1   | –   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 227,6                   | 146,4                                | 79,4                          | 0,6   | 1,2   |
| Activitățile instituțiilor sanatorial-curative<br>Деятельность санаторно-курортных учреждений<br>Activity of sanatorium-recovering institutions             | 56,7                    | 11,5                                 | 44,6                          | 0,6   | –   |
| Activități juridice și financiare<br>Деятельность в области права и финансового посредничества<br>Activity in the field of law and financial intermediation | 17,8                    | 2,2                                  | 10,2                          | 5,1   | 0,3   |
| Servicii de alimentație publică<br>Услуги общественного питания<br>Services public catering   | 454,2                   | 60,8                                 | 273,2                         | 26,4  | 93,8  |
| Alte servicii<br>Другие услуги<br>Other services  | 132,3                   | 30,9                                 | 77,5                          | 19,0  | 4,9   |

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.5. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE<sup>1</sup>**

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ<sup>1</sup>

 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS<sup>1</sup>

|   | 1997         | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>   |              |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total | <b>987,5</b> | <b>1081,8</b> | <b>1572,8</b> | <b>2246,8</b> | <b>2767,8</b> | <b>3483,3</b> | <b>4379,3</b> | <b>5685,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |               |               |               |               |               |               |               |
| Întreprinderi individuale<br>Индивидуальные предприятия<br>Unincorporated enterprises   | 0,4          | 1,5           | 3,3           | 5,5           | 15,4          | 24,1          | 35,9          | 81,7          |
| Societăți pe acțiuni / Акционерные общества / Holdings  | 243,1        | 266,7         | 399,7         | 667,8         | 918,4         | 1530,4        | 1872,7        | 2260,0        |
| Societăți cu răspundere limitată<br>Общества с ограниченной ответственностью<br>Limited responsibility companies  | 42,9         | 57,8          | 113,6         | 424,3         | 532,3         | 798,7         | 790,0         | 1290,6        |
| Cooperative de consum<br>Потребительские кооперативы<br>Consumption cooperatives  | 6,3          | 8,3           | 8,9           | 12,1          | 26,7          | 26,3          | 37,2          | 68,4          |
| Întreprinderi de arendă<br>Арендные предприятия<br>Leasing enterprises  | 1,7          | 1,1           | 0,7           | 2,0           | 5,5           | 7,2           | 9,9           | 11,5          |
| Întreprinderi de stat<br>Государственные предприятия<br>State enterprises   | 481,4        | 507,1         | 785,4         | 854,2         | 878,1         | 603,1         | 1035,7        | 1240,7        |
| Întreprinderi municipale<br>Муниципальные предприятия<br>Municipal enterprises  | 8,5          | 40,9          | 54,1          | 71,2          | 111,2         | 122,5         | 131,5         | 146,9         |
| Asociații ale gospodăriilor țărănești<br>Ассоциации крестьянских хозяйств<br>Associations of farms  | 1,1          | 0,9           | 0,9           | 0,2           | 0,3           | 0,2           | 0,3           | 0,4           |
| Instituții de stat / Государственные учреждения / State institutions  | 99,2         | 103,7         | 133,2         | 133,4         | 185,8         | 258,5         | 326,5         | 429,9         |
| Instituții municipale<br>Муниципальные учреждения<br>Municipal institutions   | 71,7         | 62,9          | 38,6          | 49,4          | 60,8          | 72,3          | 88,0          | 94,7          |
| Alte întreprinderi și organizații<br>Другие предприятия и организации<br>Other enterprises and organizations  | 31,2         | 30,9          | 34,4          | 26,7          | 33,3          | 40,0          | 51,6          | 60,7          |
| <b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>   |              |               |               |               |               |               |               |               |
| <b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b><br>Объем платных услуг, оказанных населению – всего<br>Volume of paid services rendered to population – total | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| din care: / в том числе: / of which:  |              |               |               |               |               |               |               |               |
| Întreprinderi individuale<br>Индивидуальные предприятия<br>Unincorporated enterprises   | 0,0          | 0,1           | 0,2           | 0,3           | 0,6           | 0,7           | 0,8           | 1,4           |
| Societăți pe acțiuni / Акционерные общества / Holdings  | 24,6         | 24,7          | 25,4          | 29,7          | 33,2          | 43,9          | 42,8          | 39,7          |
| Societăți cu răspundere limitată<br>Общества с ограниченной ответственностью<br>Limited responsibility companies  | 4,3          | 5,3           | 7,2           | 18,9          | 19,2          | 22,9          | 18,0          | 22,7          |
| Cooperative de consum<br>Потребительские кооперативы<br>Consumption cooperatives  | 0,6          | 0,8           | 0,6           | 0,5           | 1,0           | 0,8           | 0,8           | 1,2           |
| Întreprinderi de arendă<br>Арендные предприятия<br>Leasing enterprises  | 0,2          | 0,1           | 0,0           | 0,1           | 0,2           | 0,2           | 0,2           | 0,2           |
| Întreprinderi de stat<br>Государственные предприятия<br>State enterprises   | 48,8         | 46,9          | 49,9          | 38,0          | 31,7          | 17,3          | 23,6          | 21,8          |
| Întreprinderi municipale<br>Муниципальные предприятия<br>Municipal enterprises  | 0,9          | 3,8           | 3,4           | 3,2           | 4,0           | 3,5           | 3,0           | 2,6           |
| Asociații ale gospodăriilor țărănești<br>Ассоциации крестьянских хозяйств<br>Associations of farms  | 0,1          | 0,1           | 0,1           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           | 0,0           |
| Instituții de stat / Государственные учреждения / State institutions  | 10,0         | 9,6           | 8,5           | 6,0           | 6,7           | 7,4           | 7,5           | 7,6           |
| Instituții municipale<br>Муниципальные учреждения<br>Municipal institutions   | 7,3          | 5,8           | 2,5           | 2,2           | 2,2           | 2,1           | 2,0           | 1,7           |
| Alte întreprinderi și organizații<br>Другие предприятия и организации<br>Other enterprises and organizations  | 3,2          | 2,8           | 2,2           | 1,1           | 1,2           | 1,2           | 1,3           | 1,1           |

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.6. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

 В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>

 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

|                                    | Volumul de servicii cu plată<br>Объем платных услуг<br>Volume of paid services |  | din care, pe forme de proprietate, mii lei<br>в том числе по формам собственности, тыс. лей<br>of which, by forms of ownership, thou. lei |                               |   |   |
|------------------------------------|--|--|---|-------------------------------|---|---|
|                                    | mii lei<br>тыс. лей<br>thou. lei   | în % față de<br>2003<br>в % к<br>2003 году<br>in % to 2003 | Publică<br>Публичная<br>Public  | Privată<br>Частная<br>Private | Mixtă (publică și<br>privată), fără<br>participare străină<br>Смешанная (публич-<br>ная и частная), без<br>иностранного<br>участия<br>Mixed (public and pri-<br>vate), without foreign<br>participation | A întreprinderi-<br>lor mixte și<br>străină<br>Совместных<br>предприятий<br>и иностран-<br>ная<br>Joint ventures<br>and foreign |
| <b>Total / Всего / Total</b>       | <b>5685507,0</b>   | <b>105,9</b>   | <b>2651087,6</b>  | <b>1498407,7</b>              | <b>341713,4</b>   | <b>1194298,3</b>  |
| Municipiul Chișinău                | 3497752,2  | 104,6  | 1434112,5   | 838206,0                      | 269142,8  | 956290,9  |
| Municipiul Bălți                   | 340604,4   | 104,3  | 207748,6  | 118991,4                      | 9419,1  | 4445,3  |
| Raioanele:<br>Районы:<br>Counties: |  |  |   |                               |   |   |
| Anenii Noi                         | 69214,8  | 121,5  | 23067,5   | 33707,5                       | 38,3  | 12401,5   |
| Basarabeasca                       | 22223,6  | 118,8  | 9424,6  | 8128,3                        | 627,6   | 4043,1  |
| Briceni                            | 52064,2  | 115,3  | 36063,8   | 15455,2                       | 545,2   | —   |
| Cahul                              | 106987,0   | 105,4  | 38366,8   | 44566,7                       | 10070,4   | 13983,1   |
| Cantemir                           | 22601,0  | 107,0  | 12306,4   | 1319,3                        | 605,9   | 8369,4  |
| Călărași                           | 58739,7  | 132,8  | 2762,6  | 44580,3                       | 746,5   | 10650,3   |
| Căușeni                            | 55843,2  | 113,8  | 22911,4   | 11765,5                       | 9086,7  | 12079,6   |
| Cimișlia                           | 37983,2  | 106,3  | 16489,2   | 11949,0                       | —   | 9545,0  |
| Criuleni                           | 47469,4  | 128,5  | 24048,7   | 11706,9                       | 37,0  | 11676,8   |
| Dondușeni                          | 32666,4  | 121,2  | 23701,9   | 5390,3                        | 3574,2  | —   |
| Drochia                            | 55385,4  | 104,1  | 33652,8   | 9724,4                        | 11087,4   | 920,8   |
| Dubăsari                           | 8089,0   | 124,8  | 458,2   | 6685,8                        | 945,0   | —   |
| Edineț                             | 52908,5  | 103,7  | 19320,4   | 29951,3                       | 3636,8  | —   |
| Fălești                            | 44615,2  | 104,0  | 31484,0   | 12818,7                       | 247,3   | 65,2  |
| Florești                           | 50783,4  | 110,2  | 33295,4   | 16970,3                       | 476,3   | 41,4  |
| Glodeni                            | 34403,0  | 111,7  | 23115,2   | 11026,3                       | 261,5   | —   |
| Hîncești                           | 73761,8  | 117,8  | 37191,7   | 16123,2                       | 1003,5  | 19443,4   |
| Ialoveni                           | 54469,7  | 117,3  | 23267,4   | 14158,5                       | 180,2   | 16863,6   |
| Leova                              | 26476,8  | 128,2  | 12994,8   | 4889,0                        | 1050,1  | 7542,9  |
| Nisporeni                          | 29545,0  | 124,7  | 14260,6   | 6803,7                        | 73,2  | 8407,5  |
| Ocnîța                             | 38184,4  | 104,3  | 20591,7   | 17592,7                       | —   | —   |
| Orhei                              | 91760,7  | 106,3  | 33327,6   | 39233,3                       | 233,9   | 18965,9   |
| Rezina                             | 27021,5  | 111,6  | 17534,9   | 9255,0                        | 24,7  | 206,9   |
| Rîșcani                            | 43332,2  | 119,3  | 31279,7   | 11387,1                       | 381,3   | 284,1   |
| Sîngerei                           | 40651,8  | 111,2  | 34328,8   | 4838,0                        | 984,1   | 500,9   |
| Soroca                             | 57535,5  | 104,9  | 44518,9   | 12959,8                       | 5,4   | 51,4  |
| Strășeni                           | 65060,3  | 112,2  | 22115,7   | 25495,5                       | 1570,3  | 15878,8   |
| Șoldănești                         | 19361,8  | 113,3  | 14377,7   | 4718,1                        | 266,0   | —   |
| Ștefan Vodă                        | 38280,4  | 115,8  | 17943,4   | 3091,3                        | 6622,5  | 10623,2   |
| Taraclia                           | 31328,0  | 103,0  | 10509,6   | 14446,8                       | 10,2  | 6361,4  |
| Telenești                          | 31320,5  | 116,7  | 14775,8   | 7120,7                        | 242,7   | 9181,3  |
| Ungheni                            | 78465,1  | 112,0  | 51068,5   | 20743,3                       | 6012,2  | 641,1   |
| UTA Găgăuzia                       | 152016,5   | 102,3  | 62069,4   | 52608,5                       | 2505,1  | 34833,5   |

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

# 21. FINANȚE ФИНАНСЫ FINANCE

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|   | Pagina<br>Страница<br>Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source .....                                 | 493                        |
| Precizări metodologice .....  | 493                        |
| Методологические пояснения .....  | 494                        |
| Methodological notes .....  | 494                        |
| Tabele: / Таблицы: / Tables:  |                            |
| 21.1. Bugetul consolidat .....  | 495                        |
| Консолидированный бюджет  |                            |
| Consolidated budget   |                            |
| 21.2. Structura bugetului consolidat .....  | 496                        |
| Структура консолидированного бюджета  |                            |
| Structure of consolidated budget  |                            |
| 21.3. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de plăți .....   | 497                        |
| Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам выплат         |                            |
| Execution of state social insurance budget, by types of payments                    |                            |
| 21.4. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de fonduri ..... | 498                        |
| Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам фондов         |                            |
| Execution of state social insurance budget, by types of funds                       |                            |
| 21.5. Activitatea băncilor comerciale .....   | 498                        |
| Деятельность коммерческих банков  |                            |
| Activity of commercial banks  |                            |
| 21.6. Agregate monetare .....   | 498                        |
| Денежные агрегаты   |                            |
| Monetary aggregates   |                            |
| 21.7. Circulația banilor în instituțiile bancare .....                              | 499                        |
| Денежное обращение в банковских учреждениях   |                            |
| Monetary circulation in the bank institutions                                       |                            |
| 21.8. Credite acordate de băncile comerciale .....                                  | 499                        |
| Кредиты, предоставленные коммерческими банками                                      |                            |
| Commercial banks credits  |                            |
| 21.9. Depunerile bănești ale populației în băncile comerciale .....                 | 499                        |
| Денежные вклады населения в коммерческих банках                                     |                            |
| Population deposits in commercial banks   |                            |
| 21.10. Activitatea agenților economici, pe principalele tipuri de activități .....  | 500                        |
| Деятельность хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности                 |                            |
| Activity of economic units, by main economic activities                             |                            |

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 21.11. Venituri din vânzări ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități .....<br><i>Доходы от продаж хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i><br><i>Incomes from the sales of economic units, by main economic activities</i>  | 500                        |
| 21.12. Rezultatele financiare ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....<br><i>Финансовые результаты хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i><br><i>Financial results of economic units, by main economic activities</i>   | 501                        |
| 21.13. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități,<br>în 2004.....<br><i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов по основным</i><br><i>видам деятельности в 2004 году</i><br><i>Monetary receipts and payments of economic units, by main economic activities, in 2004</i>   | 501                        |
| 21.14. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici .....<br><i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов</i><br><i>Monetary receipts and payments of economic units</i>   | 502                        |
| 21.15. Creanțe și datorii .....<br><i>Дебиторская задолженность и обязательства</i><br><i>Debt receivables and liabilities</i>   | 502                        |
| 21.16. Creanțe și datorii ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....<br><i>Дебиторская задолженность и обязательства хозяйствующих субъектов по основным</i><br><i>видам деятельности</i><br><i>Debt receivables and liabilities of economic units, by main economic activities</i>  | 503                        |
| 21.17. Unii indicatori ce caracterizează capacitatea de plată a agenților economici, pe tipuri de activități .<br><i>Отдельные показатели платежеспособности хозяйствующих субъектов по видам</i><br><i>деятельности</i><br><i>Main solvency indicators of economic units, by economic activities</i>  | 503                        |
| 21.18. Unii indicatori ce caracterizează rentabilitatea agenților economici, pe tipuri de activități .....<br><i>Отдельные показатели рентабельности хозяйствующих субъектов по видам</i><br><i>деятельности</i><br><i>Main profitability indicators of economic units, by economic activities</i>   | 504                        |
| 21.19. Principalii indicatori ai activității micului business, pe forme de proprietate .....<br><i>Основные показатели деятельности малого бизнеса по формам собственности</i><br><i>Main indicators of small business activity, by forms of ownership</i>   | 505                        |
| 21.20. Principalii indicatori ai activității micului business, pe tipuri de activități .....<br><i>Основные показатели деятельности малого бизнеса по видам деятельности</i><br><i>Main indicators of small business activity, by economic activities</i>  | 505                        |
| 21.21. Situația financiară a întreprinderilor micului business, pe tipuri de activități .....<br><i>Финансовая ситуация предприятий малого бизнеса по видам деятельности</i><br><i>Financial state of small business enterprises, by economic activities</i>   | 506                        |
| 21.22. Activitatea companiilor de asigurare.....<br><i>Деятельность страховых компаний</i><br><i>Insurance companies activity</i>  | 507                        |
| 21.23. Structura activității companiilor de asigurare.....<br><i>Структура деятельности страховых компаний</i><br><i>Structure of insurance companies activity</i>   | 508                        |
| 21.24. Investițiile străine alocate în capitalul social al agenților economici din Republica Moldova de la<br>momentul înregistrării, pe țări, la 31 decembrie 2004 .....<br><i>Иностранные инвестиции, вложенные в уставный капитал предприятий из Республики</i><br><i>Молдова с момента регистрации, по странам на 31 декабря 2004 года</i><br><i>Foreign investments allocated in the statutory capital of economy units of the Republic of</i><br><i>Moldova, from the moment of registration, by countries, as of December 31, 2004</i>                                      | 509                        |
| 21.25. Investițiile străine alocate în capitalul social al agenților economici din Republica Moldova de la<br>momentul înregistrării, pe tipuri de activități, la 31 decembrie 2004 .....<br><i>Иностранные инвестиции, вложенные в уставный капитал предприятий из Республики</i><br><i>Молдова с момента регистрации, по видам деятельности на 31 декабря 2004 года</i><br><i>Foreign investments allocated in the statutory capital of economy units of the Republic of</i><br><i>Moldova, from the moment of registration, by economic activities, as of December 31, 2004</i> | 510                        |
| 21.26. Investițiile străine alocate în întreprinderile din Republica Moldova, pe țări, în 2004 .....<br><i>Иностранные инвестиции, вложенные в предприятия из Республики Молдова, по</i><br><i>странам в 2004 году</i><br><i>Foreign investments allocated in enterprises of the Republic of Moldova, by countries, in 2004</i>  | 511                        |
| 21.27. Investițiile străine alocate în întreprinderile din Republica Moldova, pe tipuri de activități, în 2004 ..<br><i>Иностранные инвестиции, вложенные в предприятия из Республики Молдова, по видам</i><br><i>деятельности в 2004 году</i><br><i>Foreign investments allocated in enterprises of the Republic of Moldova, by economic activities,</i><br><i>in 2004</i>  | 512                        |



### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici. Rapoartele financiare ale agenților economici pe toate tipurile de activități.

### Источник данных

Статистическая отчетность хозяйствующих субъектов. Финансовая отчетность хозяйствующих субъектов всех видов деятельности.

### Data source

Statistical reports of economic units. Financial reports of economic units of all economic activities.

### Surse administrative

Ministerul Finanțelor – datele privind executarea bugetului consolidat, Banca Națională a Moldovei, Casa Națională de Asigurări Sociale.

### Официальные источники

Министерство финансов – по исполнению консолидированного бюджета, Национальный банк Молдовы, Национальная касса социального страхования.

### Administrative sources

Ministry of Finance – data on the execution of consolidated budget, National Bank of Moldova, National House of Social Insurance.

### Precizări metodologice

**Bugetul consolidat** reprezintă totalitatea veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat și ale bugetelor locale, formate ca elemente independente în sistemul bugetar.

**Veniturile bugetului consolidat** sînt impozitele și taxele, alte încasări ale statului, specificate de legislația în vigoare.

**Cheltuielile bugetului consolidat** sînt determinate de cheltuielile prevăzute de legea bugetară anuală în vederea satisfacerii necesităților societății, dintre care: acoperirea necesităților social-culturale și de cercetări științifice, întreținerea aparatului de stat, acoperirea necesităților militare, achitarea datoriei de stat, acordarea de subvenții, dezvoltarea sectorului economic al statului etc.

**Deficitul bugetar** reprezintă depășirea cheltuielilor asupra veniturilor.

**Excedentul bugetar** reprezintă depășirea veniturilor asupra cheltuielilor.

**Profitul (pierderile) pînă la impozitare** reflectă rezultatul financiar al întreprinderii, obținut din toate activitățile.

**Profitul net** – rezultatul financiar obținut de întreprindere în cursul perioadei de gestiune, după impozitare.

**Creanțele** constituie o parte a activelor care trebuie achitate întreprinderii de către alte persoane fizi-

ce și juridice la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative.

**Datoriile** reprezintă surse de finanțare din afară, puse la dispoziția întreprinderii de către furnizori, terți etc., care trebuie achitate la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative. În componența datoriilor se includ: datoriile financiare, comerciale, calculate.

**Datorii financiare** – datoriile aferente capitalului atras (credite bancare și împrumuturi primite de întreprindere de la persoane fizice și juridice).

**Datorii comerciale** – datoriile rezultate din operațiunile comerciale (datorii față de furnizori și antreprenori privind materia primă, mărfurile și mijloacele fixe primite, precum și pentru serviciile prestate).

**Datorii calculate** – datorii față de alte persoane fizice și juridice (față de personalul întreprinderii, organele asigurărilor sociale, buget, diverși creditori).

Conform Legii Republicii Moldova nr. 619-XV din 08.11.2001 "Pentru modificarea și completarea Legii Republicii Moldova nr. 112-XIII din 20.05.1994 cu privire la susținerea și protecția micului business", **întreprindere a micului business** se consideră întreprinderea a cărei număr mediu anual de salariați nu depășește 50 de persoane, iar suma anuală a veniturilor din vânzări este de pînă la 10 milioane lei.

### Методологические пояснения

**Консолидированный бюджет** представляет собой все доходы и расходы государственного бюджета и местных бюджетов, являющихся самостоятельными элементами в бюджетной системе.

**Доходы консолидированного бюджета** состоят из всех налогов и сборов, других поступлений государства, предусмотренных действующим законодательством.

**Расходы консолидированного бюджета** представляют собой расходы, предусмотренные законом о бюджете на год и направленные на удовлетворение потребностей общества, состоящие из расходов на: покрытие социально-культурных и научно-исследовательских расходов, содержание государственного аппарата, покрытие военных расходов, обслуживание государственного долга, предоставление субсидий, развитие экономического сектора государства и др.

**Дефицит бюджета** представляет собой превышение расходов над доходами.

**Профицит бюджета** представляет собой превышение доходов над расходами.

**Прибыль (убыток) до налогообложения** отражает финансовый результат предприятия, полученный по итогам всех видов деятельности.

**Чистая прибыль** отражает финансовый результат после налогообложения, полученный предприятием в отчетном периоде.

**Дебиторская задолженность** – часть активов предприятия, подлежащих возврату другими юридическими или физическими лицами в опре-

деленные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами.

**Обязательства** – внешние источники финансирования, предоставленные предприятию поставщиками и другими посторонними лицами, которые должны быть погашены в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами. Они включают: финансовые обязательства, торговые, начисленные.

**Финансовые обязательства** – обязательства, возникшие при приобретении заемного капитала (кредиты банков и ссуды, полученные предприятием от других физических и юридических лиц).

**Торговые обязательства** – обязательства, возникшие в результате коммерческих операций (обязательства перед поставщиками и подрядчиками за предоставленное сырье, товары и основные средства, а также за оказанные услуги).

**Начисленные обязательства** – обязательства перед другими физическими и юридическими лицами (перед персоналом, перед органами социального страхования, перед бюджетом, различными кредиторами).

В соответствии с Законом Республики Молдова № 619-XV от 08.11.2001 г. "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Молдова № 112-XIII от 20.05.1994 г. о поддержке малого бизнеса", **предприятием малого бизнеса** считается предприятие со среднегодовой численностью занятых работников до 50 человек, с годовой суммой доходов от продаж до 10 миллионов лей.

### Methodological notes

**Consolidated budget** represents the totality of state and local budgets incomes and expenditures, created as independent elements of budgetary system.

**Revenues of consolidated budget** are the taxes and duties, other state receipts, stipulated by the law in force.

**Expenditures of the consolidated budget** are determined by the expenditures stipulated by the annual budget law for the satisfaction of needs of community, there are included here: social-cultural and research and development needs, maintenance of state apparatus, military expenditures, payment of state debt, subsidies, development of the economic sector of the state etc.

**Budget deficit** represents the exceeding expenditures over revenues.

**Budget surplus** represents the exceeding revenues over expenditures.

**Profit (losses) before taxation** reflects the financial result of the enterprise, obtained from all activities.

**Net profit** – financial result after taxation, obtained by the enterprise during reporting period.

**Debt receivables** – the part of assets of the enterprise, which have to be paid by third parties, natural or

legal persons, in a certain period, established according the contract and other regulating documents.

**Liabilities** represent the external sources of financing, given to the enterprise by third parties, which have to be paid in a certain period of time, according the established contract and other regulating documents. The liabilities include: financial, commercial and accrued debt.

**Financial liabilities** – liabilities connected to the involved capital (bank credits and loans received by the enterprise from natural and legal persons).

**Trade liabilities** – liabilities resulting from commercial transactions (liabilities to suppliers and entrepreneurs on raw material and fixed assets, goods received, and also for the services provided).

**Accrued liabilities** – liabilities to other legal and natural persons (personnel, social insurance funds, budget, various creditors).

According the Law of the Republic of Moldova № 619-XV from 08.11.2001 "For the amendment and completion of the Law of the Republic of Moldova № 112-XIII from 20.05.1994 on the support and protection of small business", the enterprise whose annual average number of employees does not exceed 50 persons and the annual turnover is under 10 million lei is considered a **small business enterprise**.

**21.1. BUGETUL CONSOLIDAT**  
**КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ**  
**CONSOLIDATED BUDGET**

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>   | <b>2941,7</b> | <b>2721,9</b> | <b>3100,3</b> | <b>4102,4</b> | <b>4324,8</b> | <b>5084,4</b> | <b>6619,9</b> | <b>7521,5</b> |
| <b>Impozite directe / Прямые налоги / Direct taxes</b>  | <b>680,5</b>  | <b>509,6</b>  | <b>617,4</b>  | <b>727,0</b>  | <b>889,6</b>  | <b>1114,7</b> | <b>1399,5</b> | <b>1801,2</b> |
| impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător<br>подходный налог с предпринимательской деятельности<br>income tax from entrepreneurial activity  | 244,2         | 178,6         | 233,4         | 275,6         | 349,7         | 427,6         | 577,5         | 779,5         |
| impozit pe venitul persoanelor fizice<br>подходный налог с физических лиц<br>income tax from natural persons  | 281,1         | 224,0         | 218,8         | 264,5         | 347,6         | 467,4         | 623,4         | 796,5         |
| impozit funciar / земельный налог / land tax  | 125,3         | 85,7          | 139,7         | 159,7         | 164,5         | 189,7         | 167,9         | 190,9         |
| impozit pe bunurile imobiliare<br>налог на недвижимость<br>real estate tax  | 29,9          | 21,3          | 25,5          | 27,2          | 27,8          | 30,0          | 30,7          | 34,3          |
| <b>Impozite indirecte / Косвенные налоги / Indirect taxes</b>   | <b>1477,4</b> | <b>1608,0</b> | <b>1615,5</b> | <b>2231,9</b> | <b>2412,8</b> | <b>3025,3</b> | <b>4156,3</b> | <b>4833,9</b> |
| taxa pe valoarea adăugată<br>налог на добавленную стоимость<br>Value Added Tax  | 948,9         | 1124,0        | 940,2         | 1342,7        | 1497,8        | 2034,3        | 2791,9        | 3427,9        |
| accize / акцизы / excises   | 401,1         | 374,6         | 444,5         | 658,5         | 680,8         | 658,0         | 888,4         | 910,4         |
| impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe<br>налог на международную торговлю и внешние операции<br>taxes on foreign trade and external transactions  | 127,4         | 109,4         | 230,8         | 230,7         | 234,2         | 333,0         | 476,0         | 495,6         |
| <b>Taxe rutiere / Дорожные сборы / Road taxes</b>   | <b>25,9</b>   | <b>22,6</b>   | <b>41,5</b>   | <b>40,4</b>   | <b>46,5</b>   | <b>49,9</b>   | <b>73,1</b>   | <b>109,3</b>  |
| <b>Alte impozite, perceperi și încasări</b><br>Прочие налоги, пошлины и сборы<br>Other taxes, duties and charges  | <b>757,9</b>  | <b>581,7</b>  | <b>825,9</b>  | <b>1103,1</b> | <b>975,9</b>  | <b>894,5</b>  | <b>991,0</b>  | <b>777,1</b>  |
| <b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>  | <b>3608,4</b> | <b>3027,1</b> | <b>3495,3</b> | <b>4268,8</b> | <b>4325,8</b> | <b>5194,1</b> | <b>6177,5</b> | <b>7390,1</b> |
| din care, pentru: / в том числе на: / of which, for:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| economie / экономику / economy  | 291,7         | 280,6         | 308,7         | 367,3         | 318,5         | 416,6         | 533,6         | 740,2         |
| acțiunile social-culturale – total<br>социально-культурные мероприятия – всего<br>social-cultural activities – total  | 1964,3        | 1475,9        | 1460,6        | 1887,4        | 2063,1        | 2816,7        | 3352,8        | 3720,5        |
| inclusiv, pentru: / из них на: / including, for:  |               |               |               |               |               |               |               |               |
| învățămînt / образование / education  | 889,7         | 641,0         | 574,5         | 718,7         | 923,4         | 1240,1        | 1498,3        | 1727,0        |
| ocrotirea sănătății / здравоохранение / health  | 537,0         | 392,5         | 357,6         | 471,9         | 542,3         | 792,3         | 935,7         | 866,8         |
| asistență socială<br>социальное обеспечение<br>social assistance  | 455,6         | 361,2         | 466,5         | 614,3         | 504,6         | 645,6         | 743,8         | 907,5         |
| cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret<br>культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи<br>culture, art, sport and measures for youth   | 82,0          | 81,2          | 62,0          | 82,5          | 92,8          | 138,7         | 175,0         | 219,2         |
| apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice<br>și protecția civilă<br>национальную оборону, правоохранительную деятельность,<br>обеспечение общественного порядка и социальную<br>защиту<br>national defence, law-enforcement activity, security of public order<br>and civil protection | 348,8         | 285,0         | 301,7         | 354,6         | 416,0         | 630,9         | 698,2         | 735,5         |
| servicii de stat cu destinație generală<br>государственные услуги общего назначения<br>state services for general destination   | 141,3         | 146,3         | 223,4         | 306,6         | 343,7         | 423,8         | 504,1         | 604,3         |
| activitatea economică externă<br>внешнеэкономическую деятельность<br>external trade activity  | 41,1          | 36,7          | 57,3          | 67,6          | 78,0          | 100,6         | 124,8         | 146,9         |
| deservirea datoriei de stat<br>обслуживание государственного долга<br>state debt service  | 377,0         | 421,2         | 866,9         | 1020,6        | 797,2         | 486,3         | 579,5         | 772,7         |
| alte cheltuieli / прочие расходы / other expenditures   | 444,2         | 381,4         | 276,7         | 264,7         | 309,3         | 319,2         | 384,5         | 670,0         |
| <b>Excedent (+), deficit (-)</b><br>Профицит (+), дефицит (-)<br>Surplus (+), deficit (-)   | <b>-666,7</b> | <b>-305,2</b> | <b>-395,0</b> | <b>-166,4</b> | <b>-1,0</b>   | <b>-109,7</b> | <b>+442,4</b> | <b>+131,4</b> |

**21.2. STRUCTURA BUGETULUI CONSOLIDAT**  
**СТРУКТУРА КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА**  
**STRUCTURE OF CONSOLIDATED BUDGET**

|   | 1997         | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>În % față de suma totală a veniturilor</b><br><i>В % к общей сумме доходов</i><br><i>In % to total revenues</i>  |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| <b>Impozite directe / Прямые налоги / Direct taxes</b>  | <b>23,2</b>  | <b>18,7</b>  | <b>19,9</b>  | <b>17,7</b>  | <b>20,5</b>  | <b>21,9</b>  | <b>21,1</b>  | <b>24,0</b>  |
| impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător<br><i>подходный налог с предпринимательской деятельности</i><br><i>income tax from entrepreneurial activity</i>  | 8,3          | 6,6          | 7,5          | 6,7          | 8,1          | 8,4          | 8,7          | 10,4         |
| impozit pe venitul persoanelor fizice<br><i>подходный налог с физических лиц</i><br><i>income tax from natural persons</i>  | 9,6          | 8,2          | 7,1          | 6,4          | 8,0          | 9,2          | 9,4          | 10,6         |
| impozit funciar / земельный налог / <i>land tax</i>   | 4,3          | 3,1          | 4,5          | 3,9          | 3,8          | 3,7          | 2,5          | 2,5          |
| impozit pe bunurile imobiliare<br><i>налог на недвижимость</i><br><i>real estate tax</i>  | 1,0          | 0,8          | 0,8          | 0,7          | 0,6          | 0,6          | 0,5          | 0,5          |
| <b>Impozite indirecte / Косвенные налоги / Indirect taxes</b>   | <b>50,2</b>  | <b>59,1</b>  | <b>52,1</b>  | <b>54,4</b>  | <b>55,8</b>  | <b>59,5</b>  | <b>62,8</b>  | <b>64,3</b>  |
| taxa pe valoarea adăugată<br><i>налог на добавленную стоимость</i><br><i>Value Added Tax</i>  | 32,3         | 41,3         | 30,3         | 32,7         | 34,6         | 40,0         | 42,2         | 45,6         |
| accize / акцизы / <i>excises</i>  | 13,6         | 13,8         | 14,3         | 16,1         | 15,8         | 12,9         | 13,4         | 12,1         |
| impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe<br><i>налог на международную торговлю и внешние операции</i><br><i>taxes on foreign trade and external transactions</i>  | 4,3          | 4,0          | 7,5          | 5,6          | 5,4          | 6,6          | 7,2          | 6,6          |
| <b>Taxe rutiere / Дорожные сборы / Road taxes</b>   | <b>0,9</b>   | <b>0,8</b>   | <b>1,3</b>   | <b>1,0</b>   | <b>1,1</b>   | <b>1,0</b>   | <b>1,1</b>   | <b>1,5</b>   |
| <b>Alte impozite, perceperi și încasări</b><br><i>Прочие налоги, пошлины и сборы</i><br><i>Other taxes, duties and charges</i>  | <b>25,7</b>  | <b>21,4</b>  | <b>26,7</b>  | <b>26,9</b>  | <b>22,6</b>  | <b>17,6</b>  | <b>15,0</b>  | <b>10,2</b>  |
| <b>În % față de suma totală a cheltuielilor</b><br><i>В % к общей сумме расходов</i><br><i>In % to total expenditures</i>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| <b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care, pentru: / в том числе на: / <i>of which, for:</i>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| economie / экономику / <i>economy</i>   | 8,1          | 9,3          | 8,8          | 8,6          | 7,4          | 8,0          | 8,6          | 10,0         |
| acțiunile social-culturale – total<br><i>социально-культурные мероприятия – всего</i><br><i>social-cultural activities – total</i>  | 55,4         | 48,8         | 42,5         | 44,2         | 47,7         | 54,2         | 54,2         | 50,3         |
| inclusiv, pentru: / из них на: / <i>including, for:</i>   |              |              |              |              |              |              |              |              |
| învățământ / образование / <i>education</i>   | 24,7         | 21,2         | 16,4         | 16,8         | 21,3         | 23,9         | 24,3         | 23,4         |
| ocrotirea sănătății / здравоохранение / <i>health</i>   | 14,9         | 13,0         | 10,2         | 11,0         | 12,5         | 15,3         | 15,1         | 11,7         |
| asistență socială / социальное обеспечение / <i>social assistance</i>   | 12,6         | 11,9         | 13,3         | 14,4         | 11,7         | 12,4         | 12,0         | 12,3         |
| cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret<br><i>культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи</i><br><i>culture, art, sport and measures for youth</i>   | 2,3          | 2,7          | 1,8          | 1,9          | 2,2          | 2,6          | 2,8          | 2,9          |
| apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice și protecția civilă<br><i>национальную оборону, правоохранительную деятельность, обеспечение общественного порядка и социальную защиту</i><br><i>national defence, law-enforcement activity, security of public order and civil protection</i> | 9,7          | 9,4          | 8,6          | 8,3          | 9,6          | 12,2         | 11,3         | 10,0         |
| servicii de stat cu destinație generală<br><i>государственные услуги общего назначения</i><br><i>state services for general destination</i>   | 3,9          | 4,8          | 6,4          | 7,2          | 7,9          | 8,2          | 8,2          | 8,2          |
| activitatea economică externă<br><i>внешнеэкономическую деятельность</i><br><i>external trade activity</i>  | 1,1          | 1,2          | 1,6          | 1,6          | 1,8          | 1,9          | 2,0          | 2,0          |
| deservirea datoriei de stat<br><i>обслуживание государственного долга</i><br><i>state debt service</i>  | 10,4         | 13,9         | 24,8         | 23,9         | 18,4         | 9,4          | 9,4          | 10,5         |
| alte cheltuieli / прочие расходы / <i>other expenditures</i>  | 11,4         | 12,6         | 7,3          | 6,2          | 7,2          | 6,1          | 6,3          | 9,0          |



**21.3. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE PLĂȚI**ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ВЫПЛАТ  
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF PAYMENTS

milioane lei / миллионы лей / million lei

|   | 1997          | 1998         | 1999         | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004              |
|---|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
| <b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>   | <b>1323,2</b> | <b>920,5</b> | <b>907,9</b> | <b>1343,3</b> | <b>1604,3</b> | <b>2015,1</b> | <b>2734,4</b> | <b>2947,9</b>     |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |              |              |               |               |               |               |                   |
| Cotele de asigurare socială<br>Отчисления на социальное страхование<br>Social contributions   | 357,7         | 779,5        | 781,2        | 1005,0        | 1299,2        | 1630,9        | 1971,8        | 2464,1            |
| Alocații din buget<br>Перечисления из бюджета<br>Budget allocations   | 305,5         | 136,9        | 124,8        | 334,5         | 300,5         | 371,4         | 387,3         | 455,3             |
| <b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>  | <b>1317,3</b> | <b>911,9</b> | <b>888,6</b> | <b>1342,4</b> | <b>1373,3</b> | <b>1899,6</b> | <b>2173,9</b> | <b>2768,9</b>     |
| din care: / в том числе: / of which:  |               |              |              |               |               |               |               |                   |
| Plata pensiilor / Выплата пенсий / Payment of pensions  | 844,8         | 653,4        | 721,9        | 903,9         | 932,0         | 1320,5        | 1629,9        | 2069,4            |
| din acestea: / из них: / of them:   |               |              |              |               |               |               |               |                   |
| Pensii pentru limita de vîrstă și de invaliditate<br>Пенсии по старости и по инвалидности<br>Age and invalidity pensions  | 530,4         | 288,4        | 483,0        | 833,8         | 853,9         | 1179,6        | 1477,3        | 1883,7            |
| Militarilor și membrilor familiilor lor<br>Военнослужащим и членам их семей<br>Militaries and members of their families   | 9,2           | 9,5          | 5,6          | 18,5          | 7,5           | 5,6           | 3,7           | 2,2               |
| Pensii sociale, de invaliditate din copilărie și invalizilor de război<br>Социальные пенсии, пенсии инвалидам с детства и инвалидам войны<br>Social pensions, invalidity pensions from childhood and for war invalids   | 19,6          | 20,5         | 12,2         | 30,9          | 46,7          | 112,3         | 104,3         | 110,7             |
| Plata indemnizațiilor și compensațiilor<br>Выплата пособий и компенсаций<br>Social benefits and compensations   | 124,0         | 180,6        | 121,7        | 247,6         | 352,1         | 447,1         | 430,6         | 537,4             |
| din acestea: / из них: / of them:   |               |              |              |               |               |               |               |                   |
| Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrstă de 1,5 ani<br>Пособия по уходу за ребенком до 1,5 лет<br>Social benefits for the care of children under 1,5 years old  | 12,2          | 9,9          | 8,3          | 12,1          | 21,2          | 28,3          | 38,8          | 33,3 <sup>1</sup> |
| Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrstă de 3 ani, persoanelor asigurate<br>Пособия по уходу за ребенком до 3 лет, застрахованным лицам<br>Social benefits for the care of children under 3 years old, insured persons  | –             | –            | –            | –             | –             | –             | –             | 16,3              |
| Indemnizații pentru copii în vîrstă de la 1,5 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani)<br>Пособия по уходу за ребенком от 1,5 до 16 лет (учащимся – до 18 лет)<br>Social benefits for the care of children of 1,5-16 years old (for students – up to 18 years)  | 17,6          | 17,6         | 16,0         | 19,4          | 30,0          | 29,3          | 20,8          | 44,7 <sup>1</sup> |
| Indemnizații pentru copii în vîrstă de la 3 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani), persoanelor asigurate<br>Пособия по уходу за ребенком от 3 до 16 лет (учащимся – до 18 лет), застрахованным лицам<br>Social benefits for the care of children of 3-16 years old (for students – up to 18 years), insured persons  | –             | –            | –            | –             | –             | –             | –             | 2,2               |
| Indemnizații pentru mamele singure<br>Пособия одиноким матерям<br>Social benefits for single mothers  | 1,3           | 1,3          | 1,2          | 1,4           | 3,1           | 2,9           | 1,9           | 4,7               |
| Indemnizații pentru incapacitatea de muncă temporară<br>Пособия по временной нетрудоспособности<br>Social benefits for temporary working incapacity   | 58,6          | 57,9         | 56,0         | 61,0          | 68,9          | 86,2          | 115,7         | 144,2             |
| Indemnizații pentru sarcină și lăuzie<br>Пособия по беременности и родам<br>Social benefits for pregnancy and birth   | 10,4          | 8,6          | 7,9          | 8,2           | 9,5           | 13,6          | 18,8          | 28,7              |
| Indemnizații la nașterea copilului<br>Пособия на рождение ребенка<br>Social benefits for birth of a child   | 2,2           | 2,0          | 1,8          | 1,9           | 4,6           | 5,4           | 7,8           | 10,2              |
| Ajutoare de șomaj<br>Пособия по безработице<br>Unemployment benefits  | 5,8           | 5,0          | 7,8          | 19,6          | 16,2          | 8,2           | 5,4           | 8,5               |
| Compensații nominale lunare anumitor categorii de cetățeni puțin asigurați în condițiile majorării tarifulor la energia electrică, termică și gaze<br>Месячные номинальные компенсации малоимущим категориям граждан в условиях повышения тарифов на электроэнергию, теплоэнергию и газ<br>Nominal monthly compensations to some poor categories of persons in conditions of increase of the prices for supply of electricity, heat and gas | –             | 60,0         | –            | 86,7          | 171,3         | 231,9         | 191,9         | 206,4             |

<sup>1</sup> Persoanelor neasigurate / Незастрахованным лицам / Non-insured persons

**21.4. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE FONDURI**ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ФОНДОВ  
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF FUNDS

milioane lei / миллионы лей / million lei

|  | 1997          | 1998         | 1999         | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>  | <b>1323,2</b> | <b>920,5</b> | <b>907,9</b> | <b>1343,3</b> | <b>1604,3</b> | <b>2015,1</b> | <b>2734,4</b> | <b>2947,9</b> |
| <b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>   | <b>1317,3</b> | <b>911,9</b> | <b>888,6</b> | <b>1342,4</b> | <b>1373,3</b> | <b>1899,6</b> | <b>2173,9</b> | <b>2768,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |               |              |              |               |               |               |               |               |
| Fondul de pensii și indemnizații, fondul de protecție a familiilor cu copii, fondul de șomaj<br>Фонд пенсий и пособий, фонд защиты семей с детьми, фонд безработицы<br>Pensions and benefits fund, fund of assistance of families with children, unemployment fund | 1225,0        | 828,6        | 813,1        | 1249,4        | 1256,5        | 1753,7        | 2014,5        | 2561,6        |
| Fondul de asigurare socială a salariaților<br>Фонд социального страхования работающих<br>Social insurance fund of employees  | 92,3          | 83,3         | 75,5         | 93,0          | 116,8         | 145,9         | 159,4         | 207,3         |
| <b>Excedent (+), deficit (-)</b><br>Профицит (+), дефицит (-)<br>Surplus (+), deficit (-)  | <b>+5,9</b>   | <b>+8,6</b>  | <b>+19,3</b> | <b>+0,9</b>   | <b>+231,0</b> | <b>+115,5</b> | <b>+560,5</b> | <b>+179,0</b> |

**21.5. ACTIVITATEA BĂNCILOR COMERCIALE**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ  
ACTIVITY OF COMMERCIAL BANKS

milioane lei / миллионы лей / million lei

|  | 1999         | 2000         | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>  | <b>796,7</b> | <b>959,3</b> | <b>1063,7</b> | <b>1243,9</b> | <b>1575,2</b> | <b>1942,0</b> |
| Venituri aferente dobânzilor<br>Процентные доходы<br>Revenues from interest rates                                  | 491,3        | 581,6        | 686,8         | 744,5         | 982,0         | 1255,7        |
| Venituri neaferente dobânzilor<br>Доходы, не относящиеся к процентным<br>Revenues other than interest rates        | 305,4        | 377,7        | 376,9         | 499,4         | 593,2         | 686,3         |
| <b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>   | <b>509,4</b> | <b>621,3</b> | <b>771,1</b>  | <b>844,8</b>  | <b>1004,4</b> | <b>1324,6</b> |
| Cheltuieli aferente dobânzilor<br>Процентные расходы<br>Expenditures connected to interest rates                   | 184,2        | 202,1        | 254,0         | 281,9         | 335,0         | 525,9         |
| Cheltuieli neaferente dobânzilor<br>Расходы, не относящиеся к процентным<br>Expenditures other than interest rates | 325,2        | 419,2        | 517,1         | 562,9         | 669,4         | 798,7         |
| <b>Venitul net / Чистый доход / Net profit</b>   | <b>123,9</b> | <b>305,6</b> | <b>250,5</b>  | <b>301,4</b>  | <b>410,2</b>  | <b>430,1</b>  |

**21.6. AGREGATE MONETARE (la sfârșitul anului)**ДЕНЕЖНЫЕ АГРЕГАТЫ (на конец года)  
MONETARY AGGREGATES (end-year)

milioane lei / миллионы лей / million lei

|  | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004           |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>M0 (bani în circulație)</b><br>M0 (наличные деньги в обращении)<br>M0 (cash money in circulation) | <b>1122,0</b> | <b>1469,3</b> | <b>1834,2</b> | <b>2288,5</b> | <b>2740,5</b> | <b>3699,9</b>  |
| Depozite la vedere<br>Депозиты до востребования<br>Demand deposit                                    | 340,0         | 493,8         | 739,3         | 1056,9        | 1411,0        | 1864,3         |
| <b>M1 (agregat monetar)</b><br>M1 (денежный агрегат)<br>M1 (monetary aggregate)                      | <b>1462,0</b> | <b>1963,1</b> | <b>2573,5</b> | <b>3345,4</b> | <b>4151,5</b> | <b>5564,2</b>  |
| Depozite la termen<br>Срочные депозиты<br>Term deposit   | 347,0         | 551,2         | 890,9         | 1172,1        | 1469,6        | 2572,3         |
| Instrumentele pieței monetare<br>Инструменты денежного рынка<br>Instruments of monetary market       | 2,1           | 0,2           | 0,3           | 0,3           | 0,8           | 0,5            |
| <b>M2 (agregat monetar)</b><br>M2 (денежный агрегат)<br>M2 (monetary aggregate)                      | <b>1811,1</b> | <b>2514,5</b> | <b>3464,7</b> | <b>4517,8</b> | <b>5621,9</b> | <b>8137,0</b>  |
| Depozite în valută străină<br>Депозиты в иностранной валюте<br>Deposits in foreign currency          | 693,2         | 995,2         | 1322,5        | 1993,6        | 2887,2        | 3582,7         |
| <b>M3 (agregat monetar)</b><br>M3 (денежный агрегат)<br>M3 (monetary aggregate)                      | <b>2504,3</b> | <b>3509,7</b> | <b>4787,3</b> | <b>6511,4</b> | <b>8509,1</b> | <b>11719,7</b> |



**21.7. CIRCULAȚIA BANILOR ÎN INSTITUȚIILE BANCARE<sup>1</sup>**  
**ДЕНЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ В БАНКОВСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ<sup>1</sup>**  
**MONETARY CIRCULATION IN THE BANK INSTITUTIONS<sup>1</sup>**

|  | milioane lei / миллионов лей / million lei |                |                |                |                |                |
|--|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|  | 1999                                       | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
| <b>Total încasări / Всего поступлений / Total receipts</b>   | <b>7204,3</b>                              | <b>10535,5</b> | <b>15024,3</b> | <b>18981,3</b> | <b>21128,0</b> | <b>25170,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |                |                |                |                |                |
| de la comercializarea mărfurilor de consum, indiferent de canalul de desfacere<br>от торговой выручки от продажи, независимо от каналов реализации<br>from the sale of goods, regardless of channel of sale  | 3430,0                                     | 4753,4         | 6174,1         | 8120,1         | 11258,8        | 13752,5        |
| din plățile pentru chirie și servicii comunale<br>от квартирной платы и коммунальных платежей<br>from the dwelling rent and communal facilities  | 467,2                                      | 559,1          | 557,0          | 520,0          | 852,1          | 994,3          |
| de la transportul de pasageri<br>от пассажирского транспорта<br>from passenger transport   | 228,5                                      | 300,1          | 316,6          | 398,8          | 572,4          | 645,7          |
| de la vânzarea valutei străine persoanelor fizice<br>от продажи иностранной валюты физическим лицам<br>from the sale of foreign currency to natural persons  | 940,9                                      | 1289,3         | 1518,6         | 2126,0         | 2152,0         | 2127,9         |
| din impozite și taxe / от сбора налогов и пошлин / from taxes and duties   | 309,9                                      | 482,5          | 697,6          | 898,2          | 1148,0         | 1068,9         |
| alte încasări / прочие поступления / other receipts  | 1827,8                                     | 3151,1         | 5760,4         | 6918,2         | 5144,7         | 6580,7         |
| <b>Total eliberări / Всего выдано / Total emissions</b>  | <b>7458,3</b>                              | <b>10721,7</b> | <b>15145,1</b> | <b>19031,2</b> | <b>20651,2</b> | <b>25610,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |                |                |                |                |                |
| pentru salarii, burse, plăți sociale, plata pensiilor, indemnizațiilor și desrăgubirilor de asigurare<br>на заработную плату, стипендии, выплаты социального характера, выплаты пенсий, пособий и страховых возмещений<br>for wages, study grants, social payments, pensions, benefits and insurance refunds | 2180,4                                     | 2734,4         | 3155,6         | 3994,1         | 5187,0         | 5814,0         |
| pentru achiziționarea produselor agricole<br>на закупку сельскохозяйственных продуктов<br>for the purchase of agricultural products  | 1472,1                                     | 1914,7         | 2184,1         | 2766,1         | 2927,8         | 2592,7         |
| pentru cumpărarea valutei străine de la persoane fizice<br>на покупку иностранной валюты у физических лиц<br>for the purchase of foreign currency from natural persons   | 1287,6                                     | 2284,3         | 3096,4         | 5179,3         | 7689,6         | 10879,8        |
| pentru alte scopuri / на другие цели / for other purposes  | 2518,2                                     | 3788,3         | 6709,0         | 7091,7         | 4846,8         | 6324,1         |

<sup>1</sup> Conform datelor Băncii Naționale / По данным Национального банка / According National Bank data

**21.8. CREDITE ACORDATE DE BĂNCILE COMERCIALE<sup>1</sup>**  
**КРЕДИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КОММЕРЧЕСКИМИ БАНКАМИ<sup>1</sup>**  
**COMMERCIAL BANK CREDITS<sup>1</sup>**

|  | milioane lei / миллионов лей / million lei |               |               |               |               |               |               |                |
|--|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
|  | 1997                                       | 1998          | 1999          | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004           |
| <b>Credite – total / Кредиты – всего / Credits – total</b> | <b>2465,0</b>                              | <b>2106,8</b> | <b>1502,0</b> | <b>3170,9</b> | <b>5072,2</b> | <b>6273,9</b> | <b>9771,9</b> | <b>10480,9</b> |
| din care: / в том числе: / of which:                       |  |               |               |               |               |               |               |                |
| pe termen scurt / краткосрочные / short-term               | 2277,3                                     | 1906,4        | 1232,4        | 2555,1        | 3947,1        | 4463,2        | 6600,3        | 7156,0         |
| pe termen mediu / среднесрочные / medium-term              | –  | –             | –             | 562,8         | 1106,3        | 1762,2        | 3122,1        | 3281,9         |
| pe termen lung / долгосрочные / long-term                  | 187,7                                      | 200,4         | 269,6         | 53,0          | 18,8          | 48,5          | 49,5          | 43,0           |

<sup>1</sup> Fără datele Băncii Naționale / Без данных Национального банка / Except National Bank data

**21.9. DEPUNERILE BĂNEȘTI ALE POPULAȚIEI ÎN BĂNCILE COMERCIALE**  
**ДЕНЕЖНЫЕ ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В КОММЕРЧЕСКИХ БАНКАХ**  
**POPULATION DEPOSITS IN COMMERCIAL BANKS**

|   | milioane lei / миллионов лей / million lei |              |               |               |               |               |
|---|--|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|   | 1999                                       | 2000         | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
| <b>Soldul depunerilor bănești ale populației – total (la sfârșitul anului)</b>                                  | <b>614,9</b>                               | <b>941,6</b> | <b>1621,3</b> | <b>2324,5</b> | <b>3212,8</b> | <b>4600,2</b> |
| Остаток вкладов населения – всего (на конец года)<br>Balance of population monetary deposits – total (end-year) |  |              |               |               |               |               |
| în monedă națională / в национальной валюте / in national currency  | 307,7                                      | 475,5        | 874,9         | 1069,6        | 1378,0        | 2212,3        |
| în valută străină / в иностранной валюте / in foreign currency  | 307,2                                      | 466,1        | 746,4         | 1254,9        | 1834,8        | 2387,9        |
| <b>Dobânzi primite de populație</b>   | <b>64,6</b>                                | <b>87,3</b>  | <b>125,4</b>  | <b>161,4</b>  | <b>186,2</b>  | <b>309,4</b>  |
| Проценты, полученные населением<br>Interest rates received by population  |  |              |               |               |               |               |

**21.10. ACTIVITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

|   | Numărul întreprinderilor raportoare<br>Число отчитавшихся предприятий<br>Number of reporting enterprises |              |              | Întreprinderile care au obținut profit<br>Предприятия, получившие прибыль<br>Enterprises which had profit |              |              | Întreprinderile care au admis pierderi<br>Предприятия, допустившие убытки<br>Enterprises which had losses |              |              |
|---|--|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|
|   | 2002   | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>24685</b>   | <b>27988</b> | <b>30355</b> | <b>9188</b>   | <b>11432</b> | <b>12518</b> | <b>11708</b>  | <b>12784</b> | <b>14087</b> |
| din care:<br>в том числе:<br>of which:  |  |              |              |   |              |              |   |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 1681   | 1844         | 1937         | 630   | 638          | 905          | 895   | 1062         | 911          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 3269   | 3650         | 3949         | 1358  | 1640         | 1781         | 1610  | 1721         | 1895         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 115  | 129          | 131          | 16  | 27           | 26           | 98  | 99           | 102          |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction  | 1376   | 1476         | 1607         | 635   | 778          | 858          | 597   | 588          | 646          |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 10898  | 12316        | 13057        | 4039  | 5263         | 5526         | 5415  | 5837         | 6401         |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 1580   | 1803         | 2015         | 671   | 866          | 941          | 779   | 818          | 953          |
| Alte activități<br>Другие виды деятельности<br>Other activities   | 5766   | 6770         | 7659         | 1839  | 2220         | 2481         | 2314  | 2659         | 3179         |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.11. VENITURI DIN VÎNZĂRI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**INCOMES FROM THE SALES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1999           | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>27812,8</b> | <b>35265,3</b> | <b>41925,2</b> | <b>47758,0</b> | <b>62830,3</b> | <b>77307,2</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |                |                |                |                |                |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 2058,2         | 2239,3         | 2368,8         | 2930,0         | 3101,3         | 4021,8         |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 5847,0         | 7728,1         | 9673,5         | 11515,1        | 15415,2        | 16953,6        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 4289,0         | 4895,8         | 6059,7         | 5258,0         | 5679,5         | 7553,6         |
| Construcții / Строительство / Construction  | 847,5          | 1163,4         | 1358,2         | 1555,0         | 2251,7         | 3131,9         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 9993,7         | 14128,8        | 16215,5        | 18636,5        | 26044,2        | 31060,2        |
| Alte activități<br>Другие виды деятельности<br>Other activities   | 4777,4         | 5109,9         | 6249,5         | 7863,4         | 10338,4        | 14586,1        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.12. REZULTATELE FINANCIARE ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**FINANCIAL RESULTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

|   | Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare, mil. lei<br>Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей<br>Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei |               |               |
|---|---|---------------|---------------|
|   | 2002  | 2003          | 2004          |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>138,3</b>  | <b>1943,5</b> | <b>2373,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |               |               |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry             | -121,7  | -14,5         | 89,5          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 493,4   | 746,8         | 487,6         |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | -710,8  | -293,8        | -156,3        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 43,0  | 95,4          | 207,6         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>     | 119,8   | 619,8         | 746,2         |
| Alte activități<br>Другие виды деятельности<br>Other activities   | 314,6   | 789,8         | 998,9         |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.13. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
**ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году**  
**MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004**

milioane lei / миллионов лей / million lei

|  | Total<br>Всего<br>Total | din care: / в том числе: / of which:                               |  |  |  |
|--|-------------------------|--|--|--|--|
|  |                         | Agricul-<br>tură<br>Сельское<br>хозяй-<br>ство<br>Agricul-<br>ture | Industrie<br>Промыш-<br>ленность<br>Industry | Energie electrică și<br>termică, gaze și apă<br>Электро- и<br>тепловая энергия, газ<br>и водоснабжение<br>Electricity and heat,<br>gas and water<br>supply | Comerț cu<br>ridicata și cu<br>amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и<br>розничная<br>торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and<br>retail trade <sup>1</sup> |
| <b>Încasări din: / Поступления от: / Receipts from:</b>  |                         |  |  |  |  |
| vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor<br>продажи продукции, товаров и услуг<br>sale of production, goods and services                         | 77436,7                 | 2816,1   | 17773,3                                      | 5905,0   | 31362,7  |
| vînzarea activelor pe termen lung<br>продажи долгосрочных активов<br>sale of long-term assets  | 700,6                   | 16,1   | 187,6  | 2,0  | 125,6  |
| primirea creditelor și împrumuturilor<br>получения кредитов и займов<br>loans and credits received   | 11425,7                 | 571,4  | 3766,5                                       | 522,4  | 4888,2   |
| <b>Plăți: / Выплаты: / Payments:</b>   |                         |  |  |  |  |
| furnizorilor și antreprenorilor<br>поставщикам и подрядчикам<br>to suppliers and entrepreneurs   | 64494,4                 | 2134,5   | 14459,6                                      | 5048,1   | 28770,8  |
| salariaților și contribuții pentru asigurări sociale<br>персоналу и отчисления на социальное страхо-<br>вание<br>to employees and social contributions | 7540,9                  | 627,0  | 1960,9                                       | 500,7  | 1014,1   |
| pentru procurarea activelor pe termen lung<br>на приобретение долгосрочных активов<br>for the acquisition of long-term assets                          | 2753,9                  | 43,6   | 577,0  | 96,5   | 628,5  |
| privind dividendele / дивидендов / of dividends  | 236,6                   | 7,0  | 47,3   | —  | 114,8  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.14. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI**  
 ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ  
 MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 1998    | 1999    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>Încasări din:</b> / Поступления от: / Receipts from:   |         |         |         |         |         |         |         |
| vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor<br>продажи продукции, товаров и услуг<br>sale of production, goods and services                    | 12066,1 | 18257,7 | 28824,4 | 37164,9 | 47679,1 | 64031,0 | 77436,7 |
| vînzarea activelor pe termen lung<br>продажи долгосрочных активов<br>sale of long-term assets   | 112,9   | 134,7   | 169,5   | 227,9   | 255,7   | 534,8   | 700,6   |
| primirea creditelor și împrumuturilor<br>получения кредитов и займов<br>loans and credits received  | 1354,1  | 1640,4  | 3335,6  | 5031,0  | 6946,7  | 9520,7  | 11425,7 |
| <b>Plăți:</b> / Выплаты: / Payments:  |         |         |         |         |         |         |         |
| furnizorilor și antreprenorilor<br>поставщикам и подрядчикам<br>to suppliers and entrepreneurs  | 9108,4  | 14076,2 | 24344,9 | 31330,6 | 40330,5 | 53517,1 | 64494,4 |
| salariaților și contribuții pentru asigurări sociale<br>персоналу и отчисления на социальное страхование<br>to employees and social contributions | 1603,3  | 2009,5  | 2534,4  | 3267,4  | 3998,5  | 5347,7  | 7540,9  |
| pentru procurarea activelor pe termen lung<br>на приобретение долгосрочных активов<br>for the acquisition of long-term assets                     | 388,0   | 534,6   | 627,1   | 980,9   | 1393,0  | 2101,5  | 2753,9  |
| privind dividendele / дивидендов / of dividends   | 22,5    | 46,7    | 64,9    | 57,3    | 100,7   | 104,5   | 236,6   |

**21.15. CREAȚE ȘI DATORII (la 1 ianuarie)**  
 ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (на 1 января)  
 DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           | 2005           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Creanțe – total</b>  | <b>16760,9</b> | <b>19304,5</b> | <b>26755,0</b> | <b>18362,4</b> | <b>21127,1</b> | <b>23158,9</b> |
| Дебиторская задолженность – всего<br>Debt receivables – total   |                |                |                |                |                |                |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |                |                |                |                |                |
| Creanțe pe termen lung<br>Долгосрочная дебиторская задолженность<br>Long-term debt receivables                      | 424,5          | 375,0          | 1249,8         | 1832,4         | 2047,7         | 1556,5         |
| Creanțe pe termen scurt<br>Краткосрочная дебиторская задолженность<br>Short-term debt receivables                   | 16336,4        | 18929,5        | 25505,2        | 16530,0        | 19079,4        | 21602,4        |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |                |                |                |                |                |
| Creanțe aferente facturilor comerciale<br>Задолженность по торговым счетам<br>Debt receivables for trade accounts   | 12472,8        | 13410,9        | 15971,9        | 10680,3        | 12032,8        | 13601,6        |
| Creanțe ale părților legate<br>Задолженность связанных сторон<br>Debt receivables from connected parties            | 814,8          | 1708,1         | 932,5          | 834,3          | 957,1          | 1252,5         |
| Avansuri acordate / Выданные авансы / Advanced payments   | 703,5          | 805,6          | 943,2          | 1174,2         | 1637,5         | 2112,0         |
| Creanțe ale personalului<br>Задолженность персонала<br>Debt receivables from personnel                              | 176,8          | 201,3          | 206,0          | 253,5          | 346,9          | 450,8          |
| Alte creanțe pe termen scurt<br>Прочая краткосрочная дебиторская задолженность<br>Other short-term debt receivables | 2168,5         | 2803,6         | 7451,6         | 3587,7         | 4105,6         | 4185,5         |
| <b>Datorii – total</b> / Обязательства – всего / Liabilities – total  | <b>34503,4</b> | <b>40090,5</b> | <b>52508,8</b> | <b>48060,7</b> | <b>55889,5</b> | <b>61738,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |                |                |                |                |                |
| Datorii pe termen lung<br>Долгосрочные обязательства<br>Long-term liabilities                                       | 8232,3         | 10386,2        | 11950,5        | 14468,9        | 15701,9        | 16765,5        |
| Datorii pe termen scurt<br>Краткосрочные обязательства<br>Short-term liabilities                                    | 26271,1        | 29704,3        | 40558,3        | 33591,8        | 40187,6        | 44973,0        |
| din care: / в том числе: / of which:  |                |                |                |                |                |                |
| Datorii financiare / Финансовые обязательства / Financial liabilities   | 2458,6         | 3181,2         | 4324,1         | 5738,7         | 8198,1         | 9233,4         |
| Datorii comerciale / Торговые обязательства / Trade liabilities   | 18972,8        | 20610,3        | 23471,2        | 18845,1        | 22065,5        | 23931,5        |
| Datorii calculate / Начисленные обязательства / Accrued liabilities   | 4839,7         | 5912,8         | 12763,0        | 9008,0         | 9924,0         | 11808,1        |
| din care, privind: / в том числе по: / of which, for:   |                |                |                |                |                |                |
| retribuirea muncii / оплате труда / work remuneration   | 440,6          | 469,8          | 481,0          | 524,1          | 635,5          | 695,7          |
| asigurările / страхованию / insurance   | 575,9          | 448,3          | 521,0          | 553,0          | 645,2          | 714,6          |
| decontările cu bugetul / расчетам с бюджетом / budget accounts  | 1495,6         | 1237,1         | 1435,8         | 1167,9         | 1326,3         | 1193,8         |
| alte datorii pe termen scurt<br>прочим краткосрочным обязательствам<br>other short-term liabilities                 | 2327,6         | 3757,6         | 10325,2        | 6763,0         | 7317,0         | 9204,0         |

**21.16. CREAȚE ȘI DATORII ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la 1 ianuarie)**

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на 1 января)

DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионы лей / million lei

|   | Creațe<br>Дебиторская задолженность<br>Debt receivables |                |                | Datorii<br>Обязательства<br>Liabilities |                |                |
|---|---|----------------|----------------|---|----------------|----------------|
|   | 2003  | 2004           | 2005           | 2003                                    | 2004           | 2005           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>18362,4</b>  | <b>21127,0</b> | <b>23158,9</b> | <b>48060,7</b>                          | <b>55889,5</b> | <b>61738,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |                |                |   |                |                |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 693,7   | 756,6          | 1002,7         | 3077,9                                  | 3587,6         | 3959,0         |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 3068,0  | 3817,6         | 4056,3         | 9111,1                                  | 11646,8        | 13253,7        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 5790,3  | 6175,0         | 5942,3         | 12145,2                                 | 12842,0        | 11893,5        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 490,3   | 587,7          | 758,1          | 1147,8                                  | 1410,0         | 1722,2         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 5102,0  | 6080,3         | 7147,5         | 10996,7                                 | 13601,4        | 16313,3        |
| Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities   | 3218,1  | 3709,8         | 4252,0         | 11582,0                                 | 12801,7        | 14596,8        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.17. UNII INDICATORI CE CARACTERIZEAZĂ CAPACITATEA DE PLATĂ A AGENȚILOR ECONOMICI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la sfîrșitul anului)**

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

MAIN SOLVENCY INDICATORS OF ECONOMIC UNITS, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

lei / лей / lei

|   | Rata lichidității absolute<br>Коэффициент<br>абсолютной ликвидности<br>Current liquidity ratio |             |             |             | Rata lichidității generale<br>Коэффициент общей<br>ликвидности<br>General liquidity ratio |             |             |             |
|---|--|-------------|-------------|-------------|---|-------------|-------------|-------------|
|   | 2001   | 2002        | 2003        | 2004        | 2001  | 2002        | 2003        | 2004        |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>0,03</b>  | <b>0,06</b> | <b>0,07</b> | <b>0,08</b> | <b>0,94</b>   | <b>0,93</b> | <b>0,93</b> | <b>0,94</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |  |             |             |             |   |             |             |             |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry         | 0,02   | 0,04        | 0,04        | 0,03        | 1,07  | 1,02        | 1,00        | 1,07        |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture  | 0,03   | 0,04        | 0,04        | 0,04        | 1,43  | 1,47        | 1,11        | 1,31        |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 0,14   | 0,18        | 0,12        | 0,10        | 1,09  | 1,16        | 0,89        | 1,04        |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 0,05   | 0,06        | 0,06        | 0,06        | 1,06  | 1,16        | 1,17        | 1,19        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply | 0,01   | 0,02        | 0,02        | 0,03        | 0,87  | 0,76        | 0,69        | 0,74        |
| Construcții / Строительство / Construction  | 0,05   | 0,09        | 0,11        | 0,15        | 0,94  | 1,00        | 1,04        | 1,17        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup> | 0,40   | 0,05        | 0,06        | 0,06        | 0,87  | 0,95        | 1,00        | 1,00        |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 0,10   | 0,07        | 0,09        | 0,14        | 0,77  | 0,69        | 0,63        | 0,75        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 0,09   | 0,09        | 0,12        | 0,15        | 1,25  | 0,90        | 0,90        | 0,73        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 1,06   | 1,27        | 1,81        | 2,26        | 2,98  | 3,47        | 4,03        | 4,24        |



Continuare / Продолжение / Continued

|   | Rata lichidității absolute<br>Коэффициент<br>абсолютной ликвидности<br>Current liquidity ratio |      |      |      | Rata lichidității generale<br>Коэффициент общей<br>ликвидности<br>General liquidity ratio |      |      |      |
|---|--|------|------|------|---|------|------|------|
|   | 2001   | 2002 | 2003 | 2004 | 2001  | 2002 | 2003 | 2004 |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 0,18   | 0,07 | 0,10 | 0,13 | 1,09  | 0,63 | 0,69 | 0,77 |
| Învățământ / Образование / Education  | 0,25   | 0,32 | 0,32 | 0,48 | 0,93  | 0,76 | 0,69 | 0,96 |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 0,20   | 0,14 | 0,20 | 0,04 | 0,77  | 0,98 | 0,98 | 0,20 |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 0,35   | 0,37 | 0,41 | 0,49 | 1,59  | 1,84 | 1,72 | 1,68 |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

## 21.18. UNII INDICATORI CE CARACTERIZEAZĂ RENTABILITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
MAIN PROFITABILITY INDICATORS OF ECONOMIC UNITS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

procente / проценты / percent

|   | Rentabilitatea vânzărilor<br>Рентабельность продаж<br>Sales profitability |             |             |             | Rentabilitatea economică<br>Экономическая<br>рентабельность<br>Economic profitability |            |            |            |
|---|---|-------------|-------------|-------------|---|------------|------------|------------|
|   | 2001  | 2002        | 2003        | 2004        | 2001  | 2002       | 2003       | 2004       |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>13,8</b>   | <b>15,5</b> | <b>15,9</b> | <b>15,5</b> | <b>-1,9</b>   | <b>0,3</b> | <b>3,6</b> | <b>4,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |             |             |   |            |            |            |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 14,9  | 15,9        | 18,4        | 17,4        | -6,4  | -4,1       | -0,4       | 2,6        |
| Pescuit, piscicultură<br>Рыболовство, рыбоводство<br>Fishing, pisciculture  | 21,7  | 25,2        | 19,9        | 26,4        | -0,7  | -0,2       | -1,7       | -0,5       |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 30,2  | 29,0        | 27,0        | 28,7        | 2,9   | 9,2        | 17,2       | 16,8       |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 21,6  | 21,5        | 20,1        | 18,3        | 2,3   | 4,1        | 5,6        | 3,3        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 2,0   | 4,0         | 7,7         | 10,5        | -24,2   | -11,4      | -5,5       | -2,6       |
| Construcții / Строительство / Construction  | 14,6  | 15,2        | 15,5        | 16,7        | -0,1  | 3,3        | 6,7        | 13,0       |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 10,4  | 11,8        | 11,7        | 12,0        | -0,8  | 2,8        | 11,5       | 11,4       |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 36,4  | 37,4        | 41,2        | 39,2        | -0,3  | 0,6        | -0,7       | 0,9        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 17,4  | 19,6        | 19,6        | 20,5        | -0,2  | 3,0        | 6,4        | 8,1        |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 18,7  | 21,9        | 25,4        | 35,6        | 0,6   | 0,9        | 1,0        | 0,8        |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 31,6  | 32,1        | 34,0        | 23,8        | 0,3   | -0,1       | 1,5        | 1,8        |
| Învățământ / Образование / Education  | 43,2  | 49,4        | 47,6        | 47,2        | 3,0   | 4,0        | 0,6        | 0,2        |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 26,4  | 26,0        | 26,6        | 7,2         | 2,9   | 6,1        | 8,6        | -10,0      |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 19,9  | 22,6        | 28,7        | 30,2        | 0,9   | 1,6        | 1,1        | 3,4        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



**21.19. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP**

|   | Numărul de întreprinderi,<br>mii<br>Число предприятий,<br>тыс.<br>Number of enterprises,<br>thou. |             | Numărul mediu scriptic<br>de salariați, mii<br>Среднегодовая числен-<br>ность персонала, тыс.<br>Average number<br>of employees, thou. |              | Venituri din vânzări,<br>mil. lei<br>Доходы от продаж,<br>млн. лей<br>Revenues from sales,<br>mio. lei |                |
|---|---|-------------|--|--------------|--|----------------|
|   | 2003  | 2004        | 2003   | 2004         | 2003   | 2004           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>25,2</b>   | <b>27,8</b> | <b>148,8</b>   | <b>173,4</b> | <b>13979,1</b>   | <b>19929,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |  |              |  |                |
| Publică / Публичная / Public  | 0,5   | 0,6         | 8,0  | 9,6          | 243,0  | 311,5          |
| Privată / Частная / Private   | 23,0  | 25,3        | 127,9  | 148,7        | 12539,3  | 17843,6        |
| Mixtă (publică și privată), fără participare străină<br>Смешанная (публичная и частная), без иностран-<br>ного участия<br>Mixed (public and private), without foreign participation | 0,3   | 0,2         | 5,0  | 4,4          | 147,9  | 171,5          |
| Străină / Иностранная / Foreign   | 0,5   | 0,7         | 2,6  | 4,1          | 405,5  | 600,6          |
| A întreprinderilor mixte<br>Совместных предприятий<br>Joint ventures  | 0,9   | 1,0         | 5,3  | 6,6          | 643,4  | 1002,3         |

**21.20. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY ECONOMIC ACTIVITIES**

|   | Numărul de întreprinderi,<br>mii<br>Число предприятий,<br>тыс.<br>Number of enterprises,<br>thou. |             | Numărul mediu scriptic<br>de salariați, mii<br>Среднегодовая числен-<br>ность персонала, тыс.<br>Average number<br>of employees, thou. |              | Venituri din vânzări,<br>mil. lei<br>Доходы от продаж,<br>млн. лей<br>Revenues from sales,<br>mio. lei |                |
|---|---|-------------|--|--------------|--|----------------|
|   | 2003  | 2004        | 2003   | 2004         | 2003   | 2004           |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>25,2</b>   | <b>27,8</b> | <b>148,8</b>   | <b>173,5</b> | <b>13979,2</b>   | <b>19929,5</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |             |  |              |  |                |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | 0,1   | 1,3         | 13,6   | 18,0         | 350,2  | 693,4          |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 3,2   | 3,5         | 24,8   | 30,7         | 1946,8   | 2751,7         |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction  | 1,4   | 1,5         | 12,2   | 14,2         | 930,6  | 1498,6         |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade  | 11,3  | 12,5        | 51,7   | 55,7         | 8529,0   | 11787,3        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | 1,6   | 1,9         | 10,3   | 12,8         | 952,4  | 1412,0         |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de<br>servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом,<br>аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 2,8   | 3,3         | 14,9   | 17,7         | 762,4  | 1136,5         |
| Alte activități de servicii colective, sociale și<br>personale<br>Прочие коммунальные, социальные и пер-<br>сональные услуги<br>Other communal, social and personal service<br>activities                   | 0,4   | 2,0         | 8,5  | 9,6          | 111,2  | 131,0          |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, быто-  
вых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.21. SITUAȚIA FINANCIARĂ A ÎNȚREPRINDERILOR MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ФИНАНСОВАЯ СИТУАЦИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

FINANCIAL STATE OF SMALL BUSINESS ENTERPRISES, BY ECONOMIC ACTIVITIES

milioane lei / миллионов лей / million lei

|   | Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare<br>Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения<br>Profit (+), losses (-) before taxation |              |              |
|---|---|--------------|--------------|
|   | 2002  | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>-242,5</b>   | <b>226,6</b> | <b>355,6</b> |
| din care: / в том числе: / of which:  |   |              |              |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | -113,3  | -24,4        | -8,1         |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | -32,0   | 11,0         | -38,1        |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | -9,6  | -12,4        | -14,8        |
| Construcții<br>Строительство<br>Construction  | 20,8  | 39,8         | 112,5        |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | -32,7   | 125,4        | 180,6        |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | -9,1  | 19,0         | 26,2         |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | -75,3   | 78,4         | 112,7        |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                        | 8,7   | -10,2        | -15,4        |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.22. ACTIVITATEA COMPANIILOR DE ASIGURARE**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ  
INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

mii lei / тысяч лей / thousand lei

|  | Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere<br>Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества<br>Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity |                 |                 | Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere<br>Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству<br>Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity |                 |                 |
|--|--|-----------------|-----------------|---|-----------------|-----------------|
|  | 2002   | 2003            | 2004            | 2002  | 2003            | 2004            |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>294656,5</b>  | <b>310844,1</b> | <b>420031,1</b> | <b>72130,7</b>  | <b>120676,4</b> | <b>174326,1</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |                 |                 |   |                 |                 |
| Asigurări prin efectul legii<br>Обязательное страхование<br>Compulsory insurance   | 34129,1  | 47576,2         | 77724,8         | 13078,8   | 19919,6         | 24605,0         |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |                 |                 |   |                 |                 |
| a călătorilor / пассажиров / of passengers   | 2494,2   | 2721,9          | 3162,6          | 10,5  | 3,0             | 7,5             |
| de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și<br>vehicule electrice urbane<br>гражданской ответственности владельцев авто-<br>транспортных средств и городского электричес-<br>кого транспорта<br>of civil responsibility of owners of vehicles and urban<br>electric vehicles | 31602,2  | 44602,9         | 74356,0         | 13065,4   | 19905,3         | 24567,6         |
| Asigurarea facultativă de bunuri<br>Добровольное имущественное страхование<br>Voluntary property insurance   | 68169,3  | 85635,7         | 112784,3        | 18717,2   | 18759,7         | 30385,6         |
| din care: / в том числе: / of which, of:   |  |                 |                 |   |                 |                 |
| a întreprinderilor / предприятий / enterprises   | 27397,7  | 34698,9         | 102321,7        | 3982,1  | 3003,4          | 24600,3         |
| a întreprinderilor agricole<br>сельскохозяйственных предприятий<br>agricultural enterprises  | 724,5  | 1278,2          | 1116,9          | 398,0   | 1272,2          | 262,7           |
| în gospodăriile cetățenilor<br>в хозяйствах граждан<br>households of citizens  | 6202,7   | 10317,8         | 10462,6         | 4299,1  | 4763,9          | 5785,3          |
| Asigurarea facultativă de persoane<br>Добровольное личное страхование<br>Voluntary personal insurance  | 32965,5  | 38157,3         | 38354,2         | 27443,0   | 25538,7         | 24553,0         |
| din care, de accidente<br>в том числе от несчастных случаев<br>of which, from accidents  | 10745,3  | 12135,4         | 10304,7         | 6366,8  | 6188,2          | 2114,4          |
| Asigurarea facultativă a răspunderii civile<br>Добровольное страхование гражданской ответственности<br>Voluntary insurance of civil responsibility   | 46783,4  | 95797,9         | 117704,0        | 5308,3  | 7288,3          | 15027,3         |
| Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în<br>reasigurare<br>Полученные/выплаченные суммы по рискам, приня-<br>тым/переданным в перестрахование<br>Receipts/payments for received/transmitted reinsurance<br>risks  | 111349,0   | 42981,0         | 72825,6         | 7583,4  | 49170,1         | 79755,2         |
| Sumele încasate în calitate de intermediar<br>Суммы, полученные в качестве посредника<br>Amount of money received by intermediary  | 1260,2   | 696,0           | 638,2           | —   | —               | —               |

**21.23. STRUCTURA ACTIVITĂȚII COMPANIILOR DE ASIGURARE**СТРУКТУРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ  
STRUCTURE OF INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

procente / проценты / percent

|  | Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere<br>Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества<br>Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity |              |              | Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere<br>Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству<br>Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity |              |              |
|--|--|--------------|--------------|---|--------------|--------------|
|  | 2002   | 2003         | 2004         | 2002  | 2003         | 2004         |
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |              |              |   |              |              |
| Asigurări prin efectul legii<br>Обязательное страхование<br>Compulsory insurance   | 11,6   | 15,3         | 18,5         | 18,1  | 16,5         | 14,1         |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |              |              |   |              |              |
| a călătorilor / пассажиров / of passengers   | 0,8  | 0,9          | 0,8          | 0,0   | 0,0          | 0,0          |
| de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și<br>vehicule electrice urbane<br>гражданской ответственности владельцев авто-<br>транспортных средств и городского электрическо-<br>го транспорта<br>of civil responsibility of owners of vehicles and urban<br>electric vehicles | 10,7   | 14,3         | 17,7         | 18,1  | 16,5         | 14,1         |
| Asigurarea facultativă de bunuri<br>Добровольное имущественное страхование<br>Voluntary property insurance   | 23,1   | 27,6         | 26,9         | 26,0  | 15,5         | 17,4         |
| din care: / в том числе: / of which:   |  |              |              |   |              |              |
| a întreprinderilor / предприятий / of enterprises  | 9,3  | 11,2         | 24,4         | 5,5   | 2,5          | 14,1         |
| a întreprinderilor agricole<br>сельскохозяйственных предприятий<br>of agricultural enterprises   | 0,2  | 0,4          | 0,3          | 0,6   | 1,1          | 0,2          |
| în gospodăriile cetățenilor<br>в хозяйствах граждан<br>of households of citizens   | 2,1  | 3,3          | 2,5          | 6,0   | 3,9          | 3,3          |
| Asigurarea facultativă de persoane<br>Добровольное личное страхование<br>Voluntary personal insurance  | 11,2   | 12,3         | 9,1          | 38,0  | 21,2         | 14,1         |
| din care, de accidente<br>в том числе от несчастных случаев<br>of which, of accidents  | 3,6  | 3,9          | 2,5          | 8,8   | 5,1          | 1,2          |
| Asigurarea facultativă a răspunderii civile<br>Добровольное страхование гражданской ответственности<br>Voluntary insurance of civil responsibility   | 15,9   | 30,8         | 28,0         | 7,4   | 6,0          | 8,6          |
| Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în<br>reasigurare<br>Полученные/выплаченные суммы по рискам, приня-<br>тым/переданным в перестрахование<br>Receipts/payments for received/transmitted reinsurance<br>risks  | 37,8   | 13,8         | 17,3         | 10,5  | 40,8         | 45,8         |
| Sumele încasate în calitate de intermediar<br>Суммы, полученные в качестве посредника<br>Amount of money received by intermediary  | 0,4  | 0,2          | 0,2          | —   | —            | —            |

**21.24. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN CAPITALUL SOCIAL AL AGENTILOR ECONOMICI  
DIN REPUBLICA MOLDOVA, DE LA MOMENTUL ÎNREGISTRĂRII, PE ȚĂRI, la 31 decembrie 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА С МОМЕНТА РЕГИСТРАЦИИ, ПО СТРАНАМ, на 31 декабря 2004 года**  
**FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN THE STATUTORY CAPITAL OF ECONOMIC UNITS  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, FROM THE MOMENT OF REGISTRATION, BY COUNTRIES, as of December 31, 2004**

|   | Mii lei<br>Тыс. лей<br>Thou. lei | Mii dolari SUA<br>Тыс. долларов США<br>Thou. USD |
|---|----------------------------------|--|
| <b>Investiții străine – total</b><br><i>Иностранные инвестиции – всего</i><br><i>Foreign investments – total</i>  | <b>4921354,5</b>                 | <b>552982,2</b>                                  |
| din care: / в том числе: / of which:  |                                  |  |
| <b>Țările C.S.I. / Страны СНГ / CIS countries</b>   | <b>851270,2</b>                  | <b>163676,8</b>                                  |
| Armenia / Армения / Armenia   | 20,7                             | 1,7  |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 148,3                            | 11,2   |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 367,4                            | 27,5   |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 15,6                             | 1,2  |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 2993,6                           | 250,1  |
| Rusia / Россия / Russia   | 842653,8                         | 162885,8   |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 5059,5                           | 498,4  |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 11,3                             | 0,9  |
| <b>Alte țări / Другие страны / Other countries</b>  | <b>4070084,3</b>                 | <b>389305,4</b>                                  |
| Australia / Австралия / Australia   | 5,6                              | 0,4  |
| Austria / Австрия / Austria   | 11159,7                          | 1735,0   |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 47207,5                          | 3881,3   |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 1421,4                           | 320,5  |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 16468,6                          | 1486,7   |
| Canada / Канада / Canada  | 76871,7                          | 9402,1   |
| China / Китай / China   | 10223,1                          | 785,5  |
| Cipru / Кипр / Cyprus   | 131671,2                         | 12897,9  |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 40061,1                          | 5977,3   |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 233115,2                         | 18009,6  |
| Emiratele Arabe Unite<br>Объединенные Арабские Эмираты<br>United Arab Emirates  | 6965,2                           | 580,7  |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 1714,6                           | 392,7  |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 45,4                             | 10,1   |
| Franța / Франция / France   | 122772,1                         | 17375,6  |
| Germania / Германия / Germany   | 184066,7                         | 24347,1  |
| Grecia / Греция / Greece  | 77694,6                          | 8142,4   |
| Italia / Италия / Italy   | 109784,8                         | 10224,9  |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 19,4                             | 3,3  |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 5711,8                           | 1091,6   |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg   | 28029,2                          | 3971,5   |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 525988,3                         | 45785,8  |
| Polonia / Польша / Poland   | 2120,3                           | 807,8  |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 88,2                             | 17,3   |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и Северной<br>Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 293066,2                         | 26809,9  |
| Republica Cehă / Чешская Республика / Czech Republic  | 4614,4                           | 458,7  |
| România / Румыния / Romania   | 167788,7                         | 15206,0  |
| S.U.A. / США / USA  | 377750,4                         | 39851,2  |
| Spania / Испания / Spain  | 1172836,3                        | 93669,6  |
| Turcia / Турция / Turkey  | 23997,7                          | 2734,8   |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 2415,3                           | 198,3  |
| Vietnam / Вьетнам / Vietnam   | 6929,6                           | 518,0  |

**21.25. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN CAPITALUL SOCIAL AL AGENTILOR ECONOMICI  
DIN REPUBLICA MOLDOVA, DE LA MOMENTUL ÎNREGISTRĂRII, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, la 31 decembrie 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА С МОМЕНТА РЕГИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ на 31 декабря 2004 года**  
**FOREIGN INVESTMENTS OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN CAPITAL TO THE ECONOMY  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, FROM THE MOMENT OF REGISTRATION, BY ECONOMIC ACTIVITY,  
as of December 31, 2004**

|  | Mii lei<br>Тыс. лей<br>Thou. lei | Mii dolari SUA<br>Тыс. долларов США<br>Thou. USD |
|--|----------------------------------|--|
| <b>Total / Всего / Total</b>   | <b>4921354,5</b>                 | <b>552982,2</b>                                  |
| din care: / в том числе: / of which:   |                                  |  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry  | 42118,7                          | 3862,7   |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying   | 2,8                              | 0,2  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry   | 1023213,8                        | 109378,0   |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply  | 1901739,6                        | 243792,1   |
| Construcții / Строительство / Construction   | 48253,6                          | 4565,1   |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>  | 761708,6                         | 66978,4  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants   | 85634,7                          | 11902,6  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications   | 360644,8                         | 40793,6  |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation   | 485051,6                         | 47644,7  |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги<br>предприятия<br>Real estate, renting and business services | 182553,2                         | 19129,8  |
| Învățămînt / Образование / Education   | 623,9                            | 58,4   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work   | 3449,5                           | 466,3  |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги<br>Other communal, social and personal service activities         | 26359,8                          | 4410,3   |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods



**21.26. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ÎNTEPRINDERILE DIN REPUBLICA MOLDOVA, PE ȚĂRI, în 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ПРЕДПРИЯТИЯ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА, ПО СТРАНАМ**  
**в 2004 году**  
**FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN ENTERPRISES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY COUNTRIES, in 2004**

|   | Mii lei<br>Тыс. лей<br>Thou. lei | Mii dolari SUA<br>Тыс. долларов США<br>Thou. USD |
|---|----------------------------------|--|
| <b>Investiții străine – total</b><br><i>Иностранные инвестиции – всего</i><br><i>Foreign investments – total</i>  | <b>571314,0</b>                  | <b>46341,7</b>                                   |
| din care: / в том числе: / of which:  |                                  |  |
| <b>Țările C.S.I.</b><br><i>Страны СНГ</i><br><i>CIS countries</i>   | <b>70154,0</b>                   | <b>5690,5</b>                                    |
| Armenia / Армения / Armenia   | 214,7                            | 17,4   |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 110,6                            | 9,0  |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 23,7                             | 1,9  |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 2992,2                           | 242,7  |
| Rusia / Россия / Russia   | 57708,8                          | 4681,0   |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 8894,7                           | 721,5  |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 225,9                            | 18,3   |
| <b>Alte țări</b><br><i>Другие страны</i><br><i>Other countries</i>  | <b>501160,0</b>                  | <b>40651,2</b>                                   |
| Austria / Австрия / Austria   | 8647,6                           | 701,4  |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 3301,7                           | 267,8  |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 2991,3                           | 242,6  |
| Canada / Канада / Canada  | 14196,5                          | 1151,5   |
| China / Китай / China   | 11709,8                          | 949,8  |
| Cipru / Кипр / Cyprus   | 43886,7                          | 3559,8   |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 2682,1                           | 217,6  |
| Emiratele Arabe Unite<br>Объединенные Арабские Эмираты<br>United Arab Emirates  | 5599,2                           | 454,2  |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 1689,5                           | 137,0  |
| Franța / Франция / France   | 11771,2                          | 954,8  |
| Germania / Германия / Germany   | 68835,9                          | 5583,6   |
| Grecia / Греция / Greece  | 15426,5                          | 1251,3   |
| Italia / Италия / Italy   | 44898,4                          | 3641,9   |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 8,1                              | 0,7  |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg   | 63814,8                          | 5176,3   |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 51433,4                          | 4172,0   |
| Polonia / Польша / Poland   | 22,5                             | 1,8  |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 9,4                              | 0,8  |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 209949,6                         | 17029,9  |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 196,7                            | 16,0   |
| România / Румыния / Romania   | 111747,6                         | 9064,3   |
| Serbia și Muntenegru<br>Сербия и Монтенегро<br>Serbia and Montenegro  | 1019,6                           | 82,7   |
| Siria / Сирия / Syria   | 515,9                            | 41,8   |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 323,6                            | 26,2   |
| Slovenia / Словения / Slovenia  | 7,3                              | 0,6  |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 6,9                              | 0,6  |
| Turcia / Турция / Turkey  | 13365,8                          | 1084,2   |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 12,0                             | 1,0  |
| Vietnam / Вьетнам / Vietnam   | 45,0                             | 3,7  |

**21.27. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ÎNȚEPRINDERILE DIN REPUBLICA MOLDOVA,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ПРЕДПРИЯТИЯ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА,  
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году**  
**FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN ENTERPRISES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA,  
BY ECONOMIC ACTIVITY, in 2004**

|   | Mii lei<br>Тыс. лей<br>Thou. lei | Mii dolari SUA<br>Тыс. долларов США<br>Thou. USD |
|---|----------------------------------|--|
| <b>Total / Всего / Total</b>  | <b>571314,0</b>                  | <b>46341,7</b>                                   |
| din care: / в том числе: / of which:  |                                  |  |
| Agricultură, economia vînatului și silvicultură<br>Сельское хозяйство, охота и лесоводство<br>Agriculture, hunting and forestry   | -148,6                           | -12,1  |
| Industrie extractivă<br>Горнодобывающая промышленность<br>Mining and quarrying  | 1,7                              | 0,1  |
| Industrie prelucrătoare<br>Обрабатывающая промышленность<br>Manufacturing industry  | 183913,5                         | 14918,0  |
| Energie electrică și termică, gaze și apă<br>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение<br>Electricity and heat, gas and water supply   | 81106,9                          | 6578,9   |
| Construcții / Строительство / Construction  | 6802,4                           | 551,8  |
| Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup><br>Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup><br>Wholesale and retail trade <sup>1</sup>   | 315024,0                         | 25552,9  |
| Hoteluri și restaurante<br>Гостиницы и рестораны<br>Hotels and restaurants  | 6863,2                           | 556,7  |
| Transporturi și comunicații<br>Транспорт и связь<br>Transport and communications  | -213818,3                        | -17343,7   |
| Activități financiare<br>Финансовое посредничество<br>Financial intermediation  | 92201,8                          | 7478,9   |
| Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii<br>prestare întreprinderilor<br>Операции с недвижимым имуществом, аренда и<br>услуги предприятиям<br>Real estate, renting and business services | 94681,8                          | 7680,0   |
| Învățămînt / Образование / Education  | 500,0                            | 40,6   |
| Sănătate și asistență socială<br>Здравоохранение и социальные услуги<br>Health and social work  | 1117,1                           | 90,6   |
| Alte activități de servicii colective, sociale și personale<br>Прочие коммунальные, социальные и персональ-<br>ные услуги<br>Other communal, social and personal service activities                         | 3069,0                           | 248,9  |

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бы-  
товых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

# 22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ<sup>1</sup> МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА<sup>1</sup> INTERNATIONAL STATISTICS<sup>1</sup>

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| Tabele: / Таблицы: / Tables:   |                            |
| 22.1. Populația pe continente .....<br>Население по континентам<br>Population by continents  | 515                        |
| 22.2. Populația pe continente, în 2003 (grafic) .....<br>Население по континентам в 2003 году (график)<br>Population by continents, in 2003 (diagram)  | 515                        |
| 22.3. Suprafața țărilor și numărul populației .....<br>Территория стран и численность населения<br>Area of countries and number of population  | 516                        |
| 22.4. Numărul populației pe sexe .....<br>Численность населения по полу<br>Number of population by sex   | 517                        |
| 22.5. Numărul populației pe grupe de vîrstă .....<br>Численность населения по возрастным группам<br>Number of population by age groups   | 518                        |
| 22.6. Durata medie a vieții la naștere .....<br>Средняя продолжительность жизни при рождении<br>Average life expectancy at birth   | 520                        |
| 22.7. Ratele mișcării naturale a populației .....<br>Коэффициенты естественного движения населения<br>Rates of natural movement of population  | 521                        |
| 22.8. Ratele mortalității infantile .....<br>Коэффициенты младенческой смертности<br>Rates of infant mortality   | 522                        |
| 22.9. Ratele nupțialității și divorțialității .....<br>Коэффициенты брачности и разводимости<br>Marriage and divorce rates   | 523                        |
| 22.10. Numărul populației ocupate în economie .....<br>Численность населения, занятого в экономике<br>Number of employed population in economy   | 524                        |
| 22.11. Rata șomajului .....<br>Уровень безработицы<br>Unemployment rate  | 525                        |
| 22.12. Consumul mediu anual al produselor alimentare pe locuitor .....<br>Среднегодовое потребление продуктов питания на душу населения<br>Average annual consumption of foodstuff products per capita | 526                        |
| 22.13. Indicii prețurilor de consum .....<br>Индексы потребительских цен<br>Consumer Price Indices   | 528                        |
| 22.14. Produsul intern brut .....<br>Валовой внутренний продукт<br>Gross Domestic Product  | 529                        |

<sup>1</sup> În acest capitol informația pe Republica Moldova referitoare la anii 1997-2003 este prezentată fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate  
В этой главе информация за 1997-2003 гг. по Республике Молдова приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев  
In this chapter, the information for 1997-2003 for the Republic of Moldova is presented without the data on enterprises and organizations on the left side of the river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases

|  | Pagina<br>Страница<br>Page |
|--|----------------------------|
| 22.15. Indicii produsului intern brut .....<br><i>Индексы валового внутреннего продукта</i><br><i>Indices of Gross Domestic Product</i>  | 530                        |
| 22.16. Producția mondială a unor produse industriale .....<br><i>Мировое производство отдельных видов промышленной продукции</i><br><i>World production of main industrial products</i>                                | 531                        |
| 22.17. Indicii volumului total al producției industriale .....<br><i>Индексы общего объема продукции промышленности</i><br><i>Indices of total volume of industrial output</i>   | 532                        |
| 22.18. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale .....<br><i>Индексы цен производителей промышленной продукции</i><br><i>Producer price indices for industrial production</i>                           | 533                        |
| 22.19. Producția mondială a unor produse agricole .....<br><i>Мировое производство отдельных видов сельскохозяйственной продукции</i><br><i>World production of main agricultural products</i>                         | 534                        |
| 22.20. Indicii volumului producției agricole .....<br><i>Индексы объема продукции сельского хозяйства</i><br><i>Volume indices of agricultural production</i>  | 535                        |
| 22.21. Producția principalelor produse agricole pe locuitor .....<br><i>Производство основных видов сельскохозяйственной продукции на душу населения</i><br><i>Production of main agricultural products per capita</i> | 536                        |
| 22.22. Producția de culturi cerealiere și leguminoase boabe .....<br><i>Производство зерновых и зернобобовых культур</i><br><i>Production of cereals and leguminous crops</i>  | 537                        |
| 22.23. Producția de grâu .....<br><i>Производство пшеницы</i><br><i>Production of wheat</i>  | 538                        |
| 22.24. Producția de porumb .....<br><i>Производство кукурузы</i><br><i>Production of maize</i>   | 539                        |
| 22.25. Producția de cartofi .....<br><i>Производство картофеля</i><br><i>Production of potatoes</i>  | 540                        |
| 22.26. Producția de sfeclă de zahăr .....<br><i>Производство сахарной свеклы</i><br><i>Production of sugar beet</i>  | 541                        |
| 22.27. Efectivul de bovine .....<br><i>Поголовье крупного рогатого скота</i><br><i>Livestock of cattle</i>   | 542                        |
| 22.28. Efectivul de porcine .....<br><i>Поголовье свиней</i><br><i>Livestock of pigs</i>   | 543                        |
| 22.29. Efectivul de ovine .....<br><i>Поголовье овец</i><br><i>Livestock of sheep</i>  | 544                        |
| 22.30. Indicii volumului investițiilor în capital fix .....<br><i>Индексы объема инвестиций в основной капитал</i><br><i>Volume indices of fixed capital investments</i>   | 545                        |
| 22.31. Numărul apartamentelor construite .....<br><i>Число построенных квартир</i><br><i>Number of built apartments</i>  | 546                        |
| 22.32. Parcursul mărfurilor cu transportul feroviar .....<br><i>Грузооборот железнодорожного транспорта</i><br><i>Turnover of goods by railway transport</i>   | 547                        |
| 22.33. Parcursul pasagerilor cu transportul feroviar .....<br><i>Пассажирооборот железнодорожного транспорта</i><br><i>Turnover of passengers by railway transport</i>   | 548                        |
| 22.34. Export și import .....<br><i>Экспорт и импорт</i><br><i>Exports and imports</i>   | 549                        |
| 22.35. Ponderea unor țări în exportul și importul mondial .....<br><i>Доля отдельных стран в мировом экспорте и импорте</i><br><i>Share of some countries in the world's imports and exports</i>                       | 552                        |

**22.1. POPULAȚIA PE CONTINENTE (estimări)**

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ (оценки)

POPULATION BY CONTINENTS (estimated)

milioane locuitori / миллионов человек / million inhabitants

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total mondial</b><br><i>Весь мир</i><br><i>World total</i>   | <b>5849</b> | <b>5901</b> | <b>5978</b> | <b>6057</b> | <b>6134</b> | <b>6211</b> | <b>6301</b> |
| Africa<br><i>Африка</i><br><i>Africa</i>  | 758         | 749         | 767         | 794         | 813         | 832         | 851         |
| America de Nord <sup>1</sup><br><i>Северная Америка<sup>1</sup></i><br><i>North America<sup>1</sup></i> | 467         | 473         | 478         | 487         | 493         | 498         | 507         |
| America de Sud<br><i>Южная Америка</i><br><i>South America</i>  | 327         | 336         | 341         | 346         | 351         | 357         | 362         |
| Asia <sup>2</sup><br><i>Азия<sup>2</sup></i><br><i>Asia<sup>2</sup></i>                                 | 3539        | 3584        | 3633        | 3672        | 3720        | 3768        | 3823        |
| Europa <sup>2</sup><br><i>Европа<sup>2</sup></i><br><i>Europe<sup>2</sup></i>                           | 729         | 729         | 729         | 727         | 726         | 725         | 726         |
| Oceania <sup>1</sup><br><i>Океания<sup>1</sup></i><br><i>Oceania<sup>1</sup></i>                        | 29          | 30          | 30          | 31          | 31          | 31          | 32          |

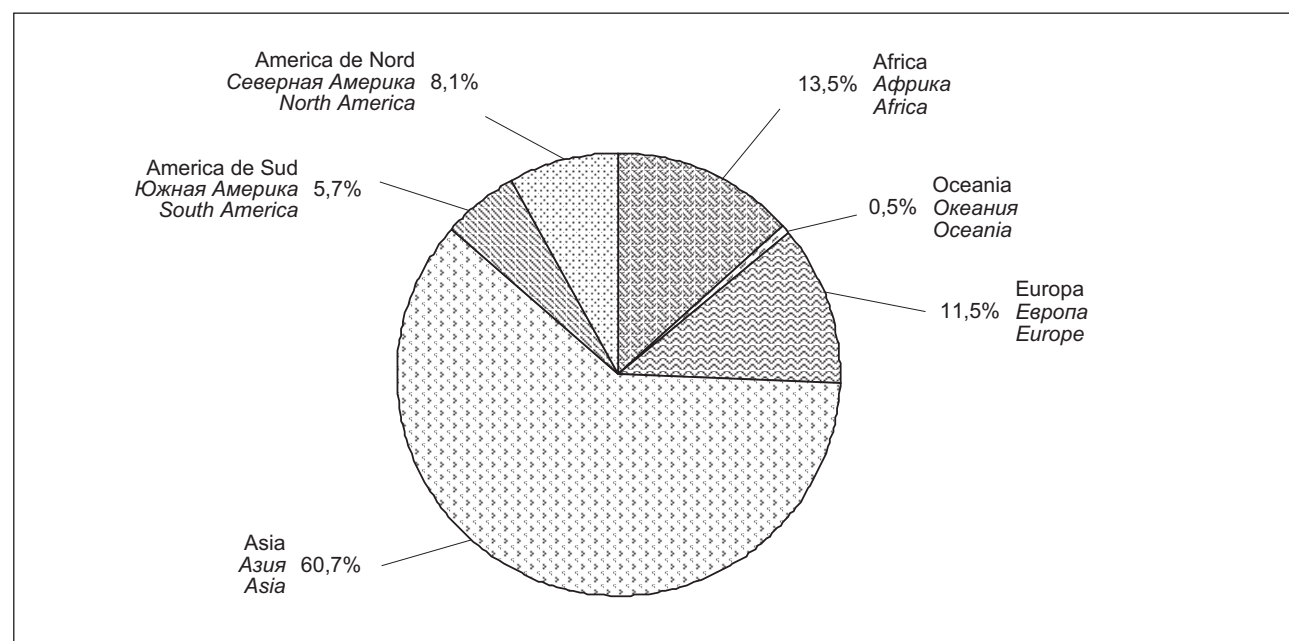
<sup>1</sup> Hawaii, stat al S.U.A., face parte din America de Nord / Государство Гавайи, штат США, входит в Северную Америку / Hawaii, a state of the USA, is included in North America

<sup>2</sup> Partea europeană a Turciei intră în Asia / Европейская часть Турции входит в Азию / The european side of Turkey is included in Asia

**22.2. POPULAȚIA PE CONTINENTE, în 2003**

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ в 2003 году

POPULATION BY CONTINENTS, in 2003



**22.3. SUPRAFAȚA ȚĂRILOR ȘI NUMĂRUL POPULAȚIEI**  
 ТЕРРИТОРИЯ СТРАН И ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ  
 AREA OF COUNTRIES AND NUMBER OF POPULATION

|   | Anul<br>Год<br>Year | Suprafața,<br>mii km <sup>2</sup><br>Территория,<br>тыс. км <sup>2</sup><br>Area,<br>thou. km <sup>2</sup> | Numărul mediu anual al<br>populației, mil. persoane<br>Среднегодовая<br>численность населения,<br>млн. человек<br>Average annual number<br>of population,<br>mio. persons | Numărul locui-<br>torilor pe 1 km <sup>2</sup><br>Число жителей<br>на 1 км <sup>2</sup><br>Inhabitants per<br>1 km <sup>2</sup> |
|---|---------------------|--|---|---|
| Armenia / Армения / Armenia   | 2003                | 29,8   | 3,2   | 128   |
| Austria / Австрия / Austria   | 2002                | 83,9   | 8,1   | 96  |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 2003                | 86,6   | 8,2   | 95  |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 2003                | 207,6  | 9,9   | 48  |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 2002                | 30,5   | 10,3  | 337   |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 2002                | 110,9  | 7,9   | 71  |
| Canada / Канада / Canada  | 2002                | 9970,6   | 31,3  | 3   |
| China / Китай / China   | 2002                | 9597,0   | 1294,4  | 135   |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 2002                | 43,1   | 5,3   | 124   |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 2003                | 45,2   | 1,4   | 31  |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 2002                | 338,1  | 5,2   | 15  |
| Franța / Франция / France   | 2002                | 551,5  | 59,7  | 108   |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 2001                | 69,7   | 5,0   | 71  |
| Germania / Германия / Germany   | 2002                | 357,0  | 82,5  | 231   |
| Italia / Италия / Italy   | 2002                | 301,3  | 57,5  | 191   |
| Japonia / Япония / Japan  | 2002                | 377,8  | 127,5   | 338   |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 2003                | 2724,9   | 14,9  | 5   |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 2003                | 199,9  | 5,0   | 25  |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 2003                | 64,6   | 2,3   | 36  |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 2003                | 65,3   | 3,5   | 53  |
| Polonia / Польша / Poland   | 2002                | 312,7  | 38,2  | 122   |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 2002                | 244,1  | 59,1  | 243   |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 2002                | 78,9   | 10,2  | 129   |
| <b>Republica Moldova*</b><br>Республика Молдова*<br>Republic of Moldova*  | <b>2003</b>         | <b>33,8</b>  | <b>4,2</b>  | <b>124</b>  |
| România / Румыния / Romania   | 2002                | 238,4  | 21,8  | 91  |
| Rusia / Россия / Russia   | 2003                | 17075,4  | 144,6   | 8   |
| S.U.A. / США / USA  | 2002                | 9363,5   | 291,0   | 31  |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 2002                | 49,0   | 5,4   | 110   |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 2002                | 450,0  | 8,8   | 20  |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 2003                | 143,1  | 6,6   | 46  |
| Turcia / Турция / Turkey  | 2002                | 774,8  | 68,6  | 88  |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 2001                | 491,2  | 4,6   | 10  |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 2003                | 603,7  | 47,6  | 79  |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 2002                | 93,0   | 10,2  | 109   |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 2001                | 448,9  | 25,0  | 56  |

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country



**22.4. NUMĂRUL POPULAȚIEI PE SEXE**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ**  
**NUMBER OF POPULATION BY SEX**

|  | Anul<br>Год<br>Year | Numărul populației, mii persoane<br>Численность населения, тыс. человек<br>Number of population, thou. persons |                           |                           | În % față de total<br>В % к общей численности<br>In % to the total |                           |
|--|---------------------|--|---------------------------|---------------------------|--|---------------------------|
|  |                     | total<br>всего<br>total  | bărbați<br>мужчины<br>men | femei<br>женщины<br>women | bărbați<br>мужчины<br>men  | femei<br>женщины<br>women |
| Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>   | 2003                | 3212   | 1547                      | 1665                      | 48,2   | 51,8                      |
| Australia / Австралия / Australia  | 2001                | 19387  | 9655                      | 9731                      | 49,8   | 50,2                      |
| Austria / Австрия / Austria  | 2001                | 8130   | 3954                      | 4177                      | 48,6   | 51,4                      |
| Azerbaijan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>   | 2003                | 8266   | 4059                      | 4207                      | 49,1   | 50,9                      |
| Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>  | 2003                | 9849   | 4610                      | 5239                      | 46,8   | 53,2                      |
| Belgia / Бельгия / Belgium   | 2001                | 10287  | 5030                      | 5256                      | 48,9   | 51,1                      |
| Brazilia / Бразилия / Brazil   | 2001                | 172386   | 84953                     | 87432                     | 49,3   | 50,7                      |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria   | 2001                | 7913   | 3854                      | 4060                      | 48,7   | 51,3                      |
| Canada / Канада / Canada   | 2003                | 31630  | 15662                     | 15968                     | 49,5   | 50,5                      |
| Danemarca / Дания / Denmark  | 2001                | 5359   | 2649                      | 2710                      | 49,4   | 50,6                      |
| Finlanda / Финляндия / Finland   | 2001                | 5188   | 2533                      | 2654                      | 48,8   | 51,2                      |
| Georgia <sup>1</sup> / Грузия <sup>1</sup> / Georgia <sup>1</sup>  | 2001                | 4372   | 2062                      | 2310                      | 47,1   | 52,9                      |
| Germania / Германия / Germany  | 2001                | 82350  | 40216                     | 42134                     | 48,8   | 51,2                      |
| Italia / Италия / Italy  | 2000                | 57760  | 28048                     | 29712                     | 48,6   | 51,4                      |
| Japonia / Япония / Japan   | 2001                | 127291   | 62244                     | 65047                     | 48,9   | 51,1                      |
| Kazakhstan <sup>1</sup> / Казахстан <sup>1</sup> / Kazakhstan <sup>1</sup>   | 2003                | 14951  | 7199                      | 7752                      | 48,1   | 51,9                      |
| Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>  | 2003                | 5037   | 2490                      | 2547                      | 49,4   | 50,6                      |
| Lituania / Литва / Lithuania   | 2001                | 3481   | 1628                      | 1854                      | 46,8   | 53,2                      |
| Norvegia / Норвегия / Norway   | 2001                | 4514   | 2237                      | 2277                      | 49,6   | 50,4                      |
| Polonia / Польша / Poland  | 2001                | 38638  | 18767                     | 19871                     | 48,6   | 51,4                      |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern<br>Ireland | 1999                | 59501  | 29299                     | 30202                     | 49,2   | 50,8                      |
| <b>Republica Moldova<sup>1</sup></b><br><b>Республика Молдова<sup>1</sup></b><br><b>Republic of Moldova<sup>1</sup></b>  | <b>2003</b>         | <b>3607</b>  | <b>1728</b>               | <b>1879</b>               | <b>47,9</b>  | <b>52,1</b>               |
| România / Румыния / Romania  | 2001                | 22408  | 10949                     | 11459                     | 48,9   | 51,1                      |
| Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>   | 2003                | 144168   | 67024                     | 77144                     | 46,5   | 53,5                      |
| S.U.A. / США / USA   | 2000                | 275306   | 134554                    | 140752                    | 48,9   | 51,1                      |
| Suedia / Швеция / Sweden   | 2001                | 8896   | 4401                      | 4495                      | 49,5   | 50,5                      |
| Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>  | 2002                | 6506   | 3262                      | 3244                      | 50,0   | 50,0                      |
| Turkmenistan <sup>1</sup><br>Туркменистан <sup>1</sup><br>Turkmenistan <sup>1</sup>  | 2000                | 4845   | 2409                      | 2436                      | 49,7   | 50,3                      |
| Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>   | 2003                | 47442  | 21927                     | 25515                     | 46,2   | 53,8                      |
| Ungaria / Венгрия / Hungary  | 2001                | 10188  | 4844                      | 5344                      | 47,5   | 52,5                      |
| Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>  | 2001                | 25116  | 12521                     | 12595                     | 49,9   | 50,1                      |

<sup>1</sup> Populația stabilă; la sfârșitul anului. Datele referitoare la Armenia, Georgia, Rusia și Ucraina sînt prezentate în baza rezultatelor recensămîntului populației / Постоянное население; на конец года. По Армении, Грузии, России и Украине данные приведены с учетом итогов переписей населения / Resident population; end-year. Data for Armenia, Georgia, Russia and Ukraine are presented according to the totals of Population Census

**22.5. NUMĂRUL POPULAȚIEI PE GRUPE DE VÂRSTĂ, la 1 ianuarie**

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ на 1 января

POPULATION BY AGE GROUPS, as of January 1

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Total populație<br>Все население<br>Total population | Grupele de vîrstă<br>Возрастные группы<br>Age groups |          |          |
|--|-----------------------|--|--|----------|----------|
|  |                       |  | 0-14   | 15-64    | 65+      |
| Armenia / Армения / Armenia            | 2002                  | 3212878  | 786953   | 2118516  | 307409   |
|  | 2003                  | 3210307  | 752446   | 2139382  | 318479   |
|  | 2004                  | 3212227  | 723140   | 2160424  | 328663   |
| Austria / Австрия / Austria            | 2002                  | 8065146  | 1345534  | 5469391  | 1250221  |
|  | 2003                  | 8102175  | 1339099  | 5510150  | 1252926  |
|  | 2004                  | 8140122  | 1328852  | 5546782  | 1264488  |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan | 2002                  | 8141400  | 2329500  | 5300700  | 511200   |
|  | 2003                  | 8202500  | 2254600  | 5410700  | 537200   |
|  | 2004                  | 8265700  | 2178800  | 5522600  | 564300   |
| Belarus / Беларусь / Belarus           | 2002                  | 9950941  | 1745229  | 6835446  | 1370266  |
|  | 2003                  | 9898590  | 1670154  | 6840000  | 1388436  |
|  | 2004                  | 9849062  | 1595431  | 6846228  | 1407403  |
| Belgia / Бельгия / Belgium             | 2002                  | 10309725   | 1805245  | 6758088  | 1746392  |
|  | 2003                  | 10355844   | 1802699  | 6790755  | 1762390  |
|  | 2004                  | ...  | ...  | ...      | ...      |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria         | 2002                  | 7891959  | 1181545  | 5374393  | 1336021  |
|  | 2003                  | 7845841  | 1143438  | 5366102  | 1336301  |
|  | 2004                  | 7801273  | 1105761  | 5361782  | 1333730  |
| Danemarca / Дания / Denmark            | 2002                  | 5368354  | 1005044  | 3568587  | 794723   |
|  | 2003                  | 5383507  | 1013046  | 3572110  | 798351   |
|  | 2004                  | 5397640  | 1017578  | 3575484  | 804578   |
| Elveția / Швейцария / Switzerland      | 2002                  | 7261210  | 1243572  | 4893499  | 1124139  |
|  | 2003                  | 7317873  | 1237903  | 4943985  | 1135985  |
|  | 2004                  | 7364148  | 1213563  | 4993844  | 1156741  |
| Estonia / Эстония / Estonia            | 2002                  | 1361242  | 233913   | 916570   | 210759   |
|  | 2003                  | 1356045  | 224841   | 916135   | 215069   |
|  | 2004                  | ...  | ...  | ...      | ...      |
| Finlanda / Финляндия / Finland         | 2002                  | 5194901  | 931587   | 3475943  | 787371   |
|  | 2003                  | 5206295  | 927009   | 3480722  | 798564   |
|  | 2004                  | 5219732  | 920097   | 3486440  | 813195   |
| Franța / Франция / France              | 2002                  | 59342533   | 11110443   | 38600361 | 9631729  |
|  | 2003                  | 59634980   | 11119206   | 38787871 | 9727903  |
|  | 2004                  | 59900680   | 11125290   | 38969032 | 9806358  |
| Georgia / Грузия / Georgia             | 2002                  | 4371500  | 916000   | 2897100  | 558400   |
|  | 2003                  | 4342600  | 887400   | 2888100  | 567100   |
|  | 2004                  | 4315200  | 803700   | 2939500  | 572000   |
| Germania / Германия / Germany          | 2002                  | 82440309   | 12618844   | 55755743 | 14065722 |
|  | 2003                  | 82536680   | 12415580   | 55682281 | 14438819 |
|  | 2004                  | 82531671   | 12162110   | 55509566 | 14859995 |
| Grecia / Греция / Greece               | 2002                  | 10968708   | 1625809  | 7456115  | 1886784  |
|  | 2003                  | 11006377   | 1609891  | 7467771  | 1928715  |
|  | 2004                  | ...  | ...  | ...      | ...      |
| Irlanda / Ирландия / Ireland           | 2002                  | 3899876  | 827483   | 2637880  | 434513   |
|  | 2003                  | 3963636  | 832428   | 2690254  | 440954   |
|  | 2004                  | ...  | ...  | ...      | ...      |
| Islanda / Исландия / Iceland           | 2002                  | 286575   | 66245  | 187001   | 33329    |
|  | 2003                  | 288471   | 66139  | 188541   | 33791    |
|  | 2004                  | 290570   | 65749  | 190670   | 34151    |
| Italia / Италия / Italy                | 2002                  | 56993742   | 8108874  | 38230337 | 10654531 |
|  | 2003                  | 57321070   | 8146798  | 38273123 | 10901149 |
|  | 2004                  | 57888245   | 8216687  | 38549342 | 11122216 |
| Letonia / Латвия / Latvia              | 2002                  | 2345768  | 390478   | 1591401  | 363889   |
|  | 2003                  | 2331480  | 372641   | 1589291  | 369548   |
|  | 2004                  | 2319203  | 356505   | 1587310  | 375388   |

Continuare / Продолжение / Continued

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Total populație<br>Все население<br>Total population | Grupele de vîrstă<br>Возрастные группы<br>Age groups |                |               |
|--|-----------------------|--|--|----------------|---------------|
|  |                       |  | 0-14   | 15-64          | 65+           |
| Lituania / Литва / Lithuania                           | 2002                  | 3475586  | 659629   | 2314266        | 501691        |
|  | 2003                  | 3462553  | 632965   | 2319903        | 509685        |
|  | 2004                  | 3445857  | 608777   | 2319179        | 517901        |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg                    | 2002                  | 444050   | 83951  | 298177         | 61922         |
|  | 2003                  | 448300   | 84456  | 300955         | 62889         |
|  | 2004                  | 451600   | 84780  | 303165         | 63655         |
| Macedonia / Македония / Macedonia                      | 2002                  | 2038651  | 438941   | 1385785        | 213925        |
|  | 2003                  | 2023654  | 424940   | 1383671        | 215043        |
|  | 2004                  | 2029892  | 414924   | 1396477        | 218491        |
| Malta / Мальта / Malta                                 | 2002                  | 394641   | 70354  | 270958         | 53329         |
|  | 2003                  | 397296   | 74379  | 271954         | 50963         |
|  | 2004                  | 399867   | 72879  | 274860         | 52128         |
| Norvegia / Норвегия / Norway                           | 2002                  | 4524066  | 906300   | 2941945        | 675821        |
|  | 2003                  | 4552252  | 910328   | 2968348        | 673576        |
|  | 2004                  | 4577457  | 910536   | 2992562        | 674359        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands                      | 2002                  | 16105285   | 2998248  | 10908323       | 2198714       |
|  | 2003                  | 16192572   | 3010088  | 10962028       | 2220456       |
|  | 2004                  | 16258032   | 3015704  | 10991174       | 2251154       |
| Polonia / Польша / Poland                              | 2002                  | 38242197   | 7039224  | 26392105       | 4810868       |
|  | 2003                  | 38218531   | 6804264  | 26526592       | 4887675       |
|  | 2004                  | 38190608   | 6580171  | 26659118       | 4953209       |
| Portugalia / Португалия / Portugal                     | 2002                  | 10329340   | 1640160  | 6980609        | 1708571       |
|  | 2003                  | 10407465   | 1645753  | 7026170        | 1735542       |
|  | 2004                  | 10474685   | 1648996  | 7064283        | 1761396       |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic | 2002                  | 10206436   | 1621862  | 7170017        | 1414557       |
|  | 2003                  | 10203269   | 1589766  | 7195541        | 1417962       |
|  | 2004                  | 10211455   | 1554475  | 7233788        | 1423192       |
| <b>Republica Moldova</b>                               | <b>2002</b>           | <b>3627812</b>                                       | <b>787843</b>  | <b>2490861</b> | <b>349108</b> |
| <b>Республика Молдова</b>                              | <b>2003</b>           | <b>3618312</b>                                       | <b>750183</b>  | <b>2514650</b> | <b>353479</b> |
| <b>Republic of Moldova</b>                             | <b>2004</b>           | <b>3607435</b>                                       | <b>713240</b>  | <b>2538807</b> | <b>355388</b> |
| România / Румыния / Romania                            | 2002                  | 21833483   | 3856975  | 14933247       | 3043261       |
|  | 2003                  | 21772774   | 3707884  | 14975359       | 3089531       |
|  | 2004                  | 21711252   | 3566217  | 15012039       | 3132996       |
| Rusia / Россия / Russia                                | 2002                  | 143954391  | 24254090   | 101171296      | 18529005      |
|  | 2003                  | 144963650  | 23553751   | 102532248      | 18877651      |
|  | 2004                  | 144168205  | 22613181   | 102263639      | 19291385      |
| Slovenia / Словакия / Slovakia                         | 2002                  | 5378951  | 1006970  | 3759296        | 612685        |
|  | 2003                  | 5379161  | 968572   | 3787028        | 623561        |
|  | 2004                  | 5380053  | 944456   | 3815286        | 620311        |
| Slovenia / Словения / Slovenia                         | 2002                  | 1994026  | 306721   | 1398757        | 288548        |
|  | 2003                  | 1995033  | 299119   | 1401260        | 294654        |
|  | 2004                  | 1996433  | 291510   | 1404768        | 300155        |
| Spania / Испания / Spain                               | 2002                  | 40850540   | 5940609  | 27966452       | 6943479       |
|  | 2003                  | 41550584   | 6023592  | 28506611       | 7020381       |
|  | 2004                  | 42197865   | 6114874  | 28985336       | 7097655       |
| Suedia / Швеция / Sweden                               | 2002                  | 8909128  | 1620275  | 5756789        | 1532064       |
|  | 2003                  | 8940788  | 1611925  | 5795068        | 1533795       |
|  | 2004                  | 8975670  | 1598990  | 5835426        | 1541254       |
| Turcia / Турция / Turkey                               | 2002                  | 69080505   | 20477580   | 44820613       | 3782313       |
|  | 2003                  | 70171473   | 20692094   | 45580551       | 3898826       |
|  | 2004                  | 71251445   | 20886472   | 46346644       | 4018329       |
| Ucraina / Украина / Ukraine                            | 2002                  | 48240902   | 7949863  | 33312447       | 6958932       |
|  | 2003                  | 47823108   | 7569477  | 33060167       | 7193464       |
|  | 2004                  | 47442079   | 7246301  | 32826480       | 7369298       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary                            | 2002                  | 10174853   | 1660113  | 6962825        | 1551915       |
|  | 2003                  | 10142362   | 1633688  | 6949429        | 1559245       |
|  | 2004                  | 10116742   | 1606117  | 6943535        | 1567090       |

**22.6. DURATA MEDIE A VIETII LA NAȘTERE (ani)**

СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ (лет)

AVERAGE LIFE EXPECTANCY AT BIRTH (years)

|   | Anul<br>Год<br>Year | Total populație<br>Все население<br>Total population | Bărbați<br>Мужчины<br>Men | Femei<br>Женщины<br>Women |
|---|---------------------|--|---------------------------|---------------------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 2003                | 73,0   | 69,9                      | 75,8                      |
| Australia / Австралия / Australia   | 2002                | 80,4   | 77,9                      | 83,0                      |
| Austria / Австрия / Austria   | 2002                | 79,4   | 76,4                      | 82,2                      |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 2003                | 72,3   | 69,5                      | 75,1                      |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 2003                | 68,5   | 62,7                      | 74,7                      |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 2002                | 78,4   | 75,2                      | 81,5                      |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 2002                | 68,9   | 65,7                      | 72,3                      |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 2002                | 71,9   | 68,7                      | 75,3                      |
| Canada / Канада / Canada  | 2002                | 79,8   | 77,2                      | 82,3                      |
| China / Китай / China   | 2002                | 71,1   | 69,6                      | 72,7                      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 2002                | 77,2   | 74,8                      | 79,5                      |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 2002                | 71,1   | 65,2                      | 77,0                      |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 2003                | 77,9   | 74,3                      | 81,7                      |
| Franța / Франция / France   | 2002                | 79,7   | 75,9                      | 83,5                      |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 2002                | 71,5   | 68,0                      | 74,8                      |
| Germania / Германия / Germany   | 2002                | 78,7   | 75,6                      | 81,6                      |
| India / Индия / India   | 2002                | 61,0   | 60,1                      | 62,0                      |
| Italia / Италия / Italy   | 2002                | 79,7   | 76,8                      | 82,5                      |
| Japonia / Япония / Japan  | 2002                | 81,9   | 78,4                      | 85,3                      |
| Kazahstan / Казахстан / Kazakhstan  | 2003                | 65,8   | 60,5                      | 71,5                      |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 2003                | 68,2   | 64,5                      | 72,2                      |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 2003                | 71,4   | 65,9                      | 76,9                      |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 2003                | 72,1   | 66,5                      | 77,9                      |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 2002                | 79,1   | 76,4                      | 81,7                      |
| Polonia / Польша / Poland   | 2002                | 74,7   | 70,4                      | 78,8                      |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 2002                | 78,2   | 75,8                      | 80,5                      |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 2002                | 75,4   | 72,1                      | 78,7                      |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>2003</b>         | <b>68,1</b>  | <b>64,5</b>               | <b>71,6</b>               |
| România / Румыния / Romania   | 2002                | 71,4   | 68,0                      | 75,0                      |
| Rusia / Россия / Russia   | 2003                | 65,1   | 58,8                      | 72,0                      |
| S.U.A. / США / USA  | 2002                | 77,3   | 74,6                      | 79,8                      |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 2002                | 73,8   | 69,9                      | 77,8                      |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 2002                | 80,4   | 78,0                      | 82,6                      |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 1999                | 68,4   | 66,1                      | 70,8                      |
| Turcia / Турция / Turkey  | 2002                | 70,0   | 67,9                      | 72,2                      |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 1999                | 66,9   | 63,4                      | 70,4                      |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 2003                | 68,2   | 62,6                      | 74,1                      |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 2002                | 72,6   | 68,4                      | 76,8                      |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 1998                | 70,3   | 68,2                      | 73,0                      |

**22.7. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI (la 1000 locuitori)**

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ (на 1000 жителей)

RATES OF NATURAL MOVEMENT OF POPULATION (per 1000 inhabitants)

|  | Născuți-vii<br>Родившиеся<br>Live-births |            |             | Decedați<br>Умершие<br>Deaths |             |             | Spor natural <sup>1</sup><br>Естественный<br>прирост <sup>1</sup><br>Natural increase <sup>1</sup> |             |             |
|--|--|------------|-------------|-------------------------------|-------------|-------------|--|-------------|-------------|
|  | 2001                                     | 2002       | 2003        | 2001                          | 2002        | 2003        | 2001   | 2002        | 2003        |
| Armenia / Армения / Armenia  | 8,4                                      | 10,1       | 11,2        | 6,3                           | 8,0         | 8,1         | 2,1  | 2,1         | 3,1         |
| Austria / Австрия / Austria  | 9,3                                      | 9,7        | 9,6         | 9,2                           | 9,4         | 9,6         | 0,1  | 0,3         | 0,0         |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan  | 13,8                                     | 13,8       | 14,0        | 5,7                           | 5,8         | 6,0         | 8,1  | 8,0         | 8,0         |
| Belarus / Беларусь / Belarus   | 9,2                                      | 8,9        | 9,0         | 14,1                          | 14,8        | 14,5        | -4,9   | -5,9        | -5,5        |
| Belgia / Бельгия / Belgium   | 11,1                                     | 10,9       | 10,7        | 10,1                          | 10,2        | 10,2        | 1,0  | 0,7         | 0,6         |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria   | 8,5                                      | 8,5        | 8,7         | 14,2                          | 14,3        | 14,4        | -5,7   | -5,8        | -5,7        |
| Canada / Канада / Canada   | 10,6                                     | 11,1       | ...         | 7,3                           | 7,5         | ...         | 3,3  | 3,6         | ...         |
| China / Китай / China  | 13,4                                     | 12,9       | 12,4        | 6,4                           | 6,4         | 6,4         | 7,0  | 6,5         | 6,0         |
| Danemarca / Дания / Denmark  | 12,2                                     | 11,9       | 12,0        | 10,9                          | 10,9        | 10,7        | 1,3  | 1,0         | 1,3         |
| Estonia / Эстония / Estonia  | 9,3                                      | 9,6        | ...         | 13,6                          | 13,5        | ...         | -4,3   | -3,9        | ...         |
| Finlanda / Финляндия / Finland   | 10,8                                     | 10,7       | 10,9        | 9,4                           | 9,5         | 9,4         | 1,4  | 1,2         | 1,5         |
| Franța / Франция / France  | 13,1                                     | 12,7       | 12,7        | 8,9                           | 9,1         | 9,2         | 4,2  | 3,6         | 3,5         |
| Georgia / Грузия / Georgia   | 10,8                                     | 10,7       | 10,7        | 10,5                          | 10,7        | 10,6        | 0,3  | 0,0         | 0,1         |
| Germania / Германия / Germany  | 9,0                                      | 8,8        | 8,6         | 10,0                          | 10,3        | 10,4        | -1,0   | -1,5        | -1,8        |
| Italia / Италия / Italy  | 9,3                                      | 9,3        | 9,4         | 9,6                           | 10,0        | 10,3        | -0,3   | -0,7        | -0,8        |
| Japonia / Япония / Japan   | 9,2                                      | 9,6        | ...         | 7,6                           | 8,4         | ...         | 1,6  | 1,2         | ...         |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan  | 14,9                                     | 15,3       | 16,6        | 10,0                          | 10,1        | 10,4        | 4,9  | 5,2         | 6,2         |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan   | 19,8                                     | 20,2       | 20,9        | 6,6                           | 7,1         | 7,1         | 13,2   | 13,1        | 13,8        |
| Letonia / Латвия / Latvia  | 8,3                                      | 8,6        | 9,0         | 14,0                          | 13,9        | 13,9        | -5,7   | -5,3        | -4,9        |
| Lituania / Литва / Lithuania   | 9,0                                      | 8,6        | 8,9         | 11,6                          | 11,8        | 11,9        | -2,5   | -3,2        | -3,0        |
| Norvegia / Норвегия / Norway   | 12,6                                     | 12,2       | 12,0        | 9,8                           | 9,9         | 9,4         | 2,8  | 2,3         | 2,6         |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands  | 12,6                                     | 12,6       | 12,4        | 8,8                           | 8,9         | 8,7         | 3,8  | 3,7         | 3,7         |
| Polonia / Польша / Poland  | 9,5                                      | 9,2        | 9,2         | 9,4                           | 9,3         | 9,4         | 0,1  | -0,1        | -0,2        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобрита-<br>нии и Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern<br>Ireland | 11,2                                     | 11,1       | 11,6        | 10,1                          | 10,2        | 10,2        | 1,1  | 0,9         | 1,4         |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic   | 8,9                                      | 9,1        | 8,9         | 10,5                          | 10,6        | 10,5        | -1,6   | -1,5        | -1,6        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova  | <b>10,0</b>                              | <b>9,9</b> | <b>10,1</b> | <b>11,0</b>                   | <b>11,6</b> | <b>11,9</b> | <b>-1,0</b>  | <b>-1,7</b> | <b>-1,8</b> |
| România / Румыния / Romania  | 9,8                                      | 9,7        | 9,6         | 11,6                          | 12,4        | 12,2        | -1,8   | -2,7        | -2,6        |
| Rusia / Россия / Russia  | 9,1                                      | 9,8        | 10,2        | 15,6                          | 16,3        | 16,4        | -6,5   | -6,5        | -6,2        |
| S.U.A. / США / USA   | 14,1                                     | 14,2       | ...         | 8,5                           | 8,6         | ...         | 5,6  | 5,6         | ...         |
| Slovenia / Словакия / Slovakia   | 9,5                                      | 9,5        | 9,6         | 9,7                           | 9,6         | 9,6         | -0,2   | -0,1        | 0,0         |
| Suedia / Швеция / Sweden   | 10,3                                     | 10,3       | 11,0        | 10,5                          | 10,5        | 10,4        | -0,2   | -0,2        | 0,6         |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan   | 27,2                                     | 27,3       | 27,1        | 5,1                           | 4,8         | 5,1         | 22,1   | 22,5        | 22,0        |
| Ucraina / Украина / Ukraine  | 7,7                                      | 8,1        | 8,5         | 15,3                          | 15,7        | 16,0        | -7,6   | -7,6        | -7,5        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary  | 9,7                                      | 9,5        | 9,5         | 13,2                          | 13,1        | 13,4        | -3,5   | -3,6        | -3,9        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan   | 20,4                                     | ...        | ...         | 5,3                           | ...         | ...         | 15,1   | ...         | ...         |

**22.8. RATELE MORTALITĂȚII INFANTILE (numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 nașcuți-vii)**  
**КОЭФФИЦИЕНТЫ МЛАДЕНЧЕСКОЙ СМЕРТНОСТИ (число детей, умерших в возрасте до 1 года на 1000 родившихся)**  
**RATES OF INFANT MORTALITY (number of infant deaths per 1000 live-births)**

|   | 1997        | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 15,4        | 14,7        | 15,4        | 15,6        | 15,4        | 14,0        | 12,0        |
| Austria / Австрия / Austria   | 4,7         | 4,8         | 4,3         | 4,8         | 4,9         | 4,1         | 4,5         |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 19,6        | 16,6        | 16,5        | 12,8        | 12,5        | 12,8        | 12,8        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 12,4        | 11,3        | 11,5        | 9,3         | 9,1         | 7,8         | 7,7         |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 6,1         | 5,6         | 5,3         | 4,8         | 5,0         | 4,9         | ...         |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 17,5        | 14,4        | 14,6        | 13,3        | 14,4        | 13,3        | 12,3        |
| Canada / Канада / Canada  | 6,0         | 5,6         | ...         | 5,1         | 5,1         | 5,1         | ...         |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 5,3         | 4,7         | 4,2         | 4,2         | 4,9         | 4,4         | 4,4         |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | ...         | ...         | ...         | 5,0         | 5,0         | 4,5         | ...         |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 10,1        | 9,3         | 9,5         | 8,4         | 8,8         | 5,7         | ...         |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 3,9         | 4,2         | 3,6         | 3,7         | 3,2         | 3,0         | 3,1         |
| Franța / Франция / France   | 6,0         | 4,8         | 4,8         | 4,4         | 4,6         | 4,5         | 4,1         |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 16,3        | 15,2        | 17,5        | 14,9        | 11,8        | ...         | ...         |
| Germania / Германия / Germany   | 4,9         | 5,2         | 4,5         | 4,5         | 4,3         | 4,3         | 4,2         |
| Italia / Италия / Italy   | 5,4         | 5,3         | 5,2         | 4,6         | 4,3         | 4,7         | ...         |
| Japonia / Япония / Japan  | 3,7         | 3,6         | 3,4         | 3,2         | 3,1         | 3,3         | ...         |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 24,9        | 21,6        | 22,6        | 18,9        | 19,3        | 17,0        | 15,5        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 28,2        | 26,2        | 22,7        | 22,6        | 21,7        | 21,2        | 20,9        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 15,2        | 14,8        | 11,4        | 10,4        | 11,0        | 9,8         | 9,4         |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 10,3        | 9,2         | 8,6         | 8,5         | 7,8         | 7,9         | 6,8         |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | ...         | ...         | ...         | 5,3         | 5,4         | 5,1         | 4,8         |
| Polonia / Польша / Poland   | 10,2        | 9,5         | 8,8         | 8,1         | 7,7         | 7,5         | 7,0         |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 5,9         | 5,7         | 5,8         | 5,6         | 5,5         | 5,2         | 5,3         |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 5,9         | 5,2         | 4,6         | 4,1         | 4,0         | 4,1         | 3,9         |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>19,8</b> | <b>17,5</b> | <b>18,2</b> | <b>18,3</b> | <b>16,3</b> | <b>14,7</b> | <b>14,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 22,0        | 20,5        | 18,5        | 18,6        | 18,4        | 17,2        | 16,7        |
| Rusia / Россия / Russia   | 17,2        | 16,5        | 16,9        | 15,3        | 14,6        | 13,3        | 12,4        |
| S.U.A. / США / USA  | 7,2         | 7,2         | 6,9         | 6,8         | 6,8         | 6,9         | ...         |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 8,7         | 8,8         | 8,2         | 8,6         | 6,2         | 7,6         | 7,8         |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 3,6         | 3,9         | 3,4         | 3,4         | 3,2         | 3,3         | 3,1         |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 27,9        | 23,4        | 19,4        | ...         | ...         | ...         | ...         |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 37,8        | 32,9        | 25,4        | ...         | ...         | ...         | ...         |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 14,0        | 12,8        | 12,8        | 11,9        | 11,3        | 10,3        | 9,6         |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 10,0        | 9,7         | 8,4         | 9,2         | 8,1         | 7,2         | 7,3         |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 22,8        | 21,9        | 20,2        | 18,9        | 18,3        | ...         | ...         |



**22.9. RATELE NUȚIALITĂȚII ȘI DIVORTIALITĂȚII (la 1000 locuitori)**  
 КОЭФФИЦИЕНТЫ БРАЧНОСТИ И РАЗВОДИМОСТИ (на 1000 жителей)  
 MARRIAGE AND DIVORCE RATES (per 1000 inhabitants)

|  | Rata nupțialității<br>Коэффициент брачности<br>Marriage rate |                  |            | Rata divortialității<br>Коэффициент разводимости<br>Divorce rate |                  |            |
|--|--|------------------|------------|--|------------------|------------|
|  | 2000   | 2002             | 2003       | 2000   | 2002             | 2003       |
| Armenia / Армения / Armenia  | 2,9  | 4,3              | 4,8        | 0,4  | 0,5              | 0,6        |
| Austria / Австрия / Austria  | 4,9  | 4,5              | 4,6        | 2,4  | 2,4              | 2,3        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan  | 4,9  | 5,1              | 6,8        | 0,7  | 0,7              | 0,8        |
| Belarus / Беларусь / Belarus   | 6,3  | 6,7              | 7,1        | 4,4  | 3,8              | 3,2        |
| Belgia / Бельгия / Belgium   | 4,4  | 4,1 <sup>1</sup> | ...        | 2,6  | 3,0              | ...        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria   | 4,3  | 3,7              | 3,9        | 1,3  | 1,3              | 1,5        |
| Danemarca / Дания / Denmark  | 7,2  | 6,9              | 6,5        | 2,7  | 2,9              | 2,9        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland  | 5,5  | 5,5              | 5,5        | 1,5  | 2,2              | 2,3        |
| Estonia / Эстония / Estonia  | 4,0  | 4,3              | ...        | 3,1  | 3,0              | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland   | 5,1  | 5,2              | 5,0        | 2,7  | 2,6              | 2,6        |
| Franța / Франция / France  | 5,1  | 4,7              | 4,6        | 1,9  | 2,2              | ...        |
| Georgia / Грузия / Georgia   | 2,9  | 2,9              | 2,9        | 0,4  | 0,4              | 0,4        |
| Germania / Германия / Germany  | 5,1  | 4,8              | 4,6        | 2,4  | 2,5              | 2,6        |
| Grecia / Греция / Greece   | 4,5  | 5,3              | ...        | 1,0  | 1,0              | ...        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland   | 5,0  | 5,1              | 5,1        | 0,7  | 0,7              | 0,7        |
| Italia / Италия / Italy  | 4,9  | 4,7              | 4,5        | 0,7  | 0,7              | ...        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan  | 6,1  | 6,7              | ...        | 1,8  | 2,1              | ...        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan   | 4,9  | 6,3              | ...        | 1,1  | 1,2              | ..         |
| Letonia / Латвия / Latvia  | 3,9  | 4,2              | 4,3        | 2,6  | 2,6              | 2,1        |
| Lituania / Литва / Lithuania   | 4,8  | 4,7              | 4,9        | 3,1  | 3,1              | 3,1        |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg  | 4,9  | 4,5              | 4,4        | 2,4  | 2,5              | 2,3        |
| Norvegia / Норвегия / Norway   | 5,7  | 5,3              | 4,9        | 2,2  | 2,3              | 2,4        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands  | 5,5  | 5,3              | 5,0        | 2,2  | 2,1              | 1,9        |
| Polonia / Польша / Poland  | 5,5  | 5,0              | 5,1        | 1,1  | 1,2              | 1,3        |
| Portugalia / Португалия / Portugal   | 6,2  | 5,5              | 5,1        | 1,9  | 2,7              | 2,2        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern<br>Ireland | 5,2  | 5,1 <sup>1</sup> | ...        | 2,6  | 2,7              | ...        |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic   | 5,4  | 5,2              | 4,8        | 2,9  | 3,1              | 3,2        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova  | <b>5,5</b>   | <b>6,0</b>       | <b>6,9</b> | <b>2,5</b>   | <b>3,5</b>       | <b>4,1</b> |
| România / Румыния / Romania  | 6,1  | 5,9              | 6,2        | 1,4  | 1,5              | 1,5        |
| Rusia / Россия / Russia  | 6,2  | 7,1              | 7,6        | 4,3  | 6,0              | 5,5        |
| S.U.A. / США / USA   | 8,5  | 8,4 <sup>1</sup> | ...        | 4,2  | 4,0 <sup>1</sup> | ...        |
| Slovacia / Словакия / Slovakia   | 4,8  | 4,7              | 4,8        | 1,7  | 2,0              | 2,0        |
| Slovenia / Словения / Slovenia   | 3,6  | 3,5              | 3,4        | 1,1  | 1,2              | 1,2        |
| Spania / Испания / Spain   | 5,4  | 5,1              | 5,0        | 1,0  | 1,0              | 1,1        |
| Suedia / Швеция / Sweden   | 4,5  | 4,3              | 4,4        | 2,4  | 2,4              | 2,4        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan   | 4,2  | 5,0              | ...        | 0,4  | 0,4              | ...        |
| Turcia / Турция / Turkey   | 6,8  | 6,4              | ...        | 0,5  | 0,7              | ...        |
| Ucraina / Украина / Ukraine  | 5,6  | 6,6              | 7,8        | 4,0  | 3,8              | 3,7        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary  | 4,7  | 4,5              | 4,5        | 2,4  | 2,5              | 2,5        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan   | 6,8  | 6,8 <sup>1</sup> | ...        | 0,8  | 0,6 <sup>1</sup> | ...        |

<sup>1</sup> 2001

**22.10. NUMĂRUL POPULAȚIEI OCUPATE ÎN ECONOMIE (media pe an; milioane persoane)**

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ, ЗАНЯТОГО В ЭКОНОМИКЕ (в среднем за год; миллионов человек)

NUMBER OF EMPLOYED POPULATION IN ECONOMY (annual average; million persons)

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 1,4        | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,1        | 1,1        |
| Australia / Австралия / Australia   | 8,4        | 8,6        | 8,7        | 9,0        | 9,1        | 9,3        | ...        |
| Austria / Австрия / Austria   | 3,7        | 3,7        | 3,8        | 3,8        | 3,8        | 3,8        | 4,0        |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 3,7        | 3,7        | 3,7        | 3,7        | 3,7        | 3,7        | 3,7        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 4,4        | 4,4        | 4,4        | 4,4        | 4,4        | 4,4        | 4,3        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 3,8        | 3,9        | 4,0        | 4,1        | 4,1        | 4,1        | 4,1        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 69,3       | 70,0       | 71,7       | ...        | 75,5       | ...        | ...        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 3,2        | 3,2        | 3,1        | 3,0        | 3,0        | 3,0        | 3,1        |
| Canada / Канада / Canada  | 13,9       | 14,3       | 14,5       | 14,9       | 15,1       | 15,4       | 15,7       |
| China / Китай / China   | 696        | 700        | 706        | 721        | 730        | 737        | ...        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 2,7        | 2,7        | 2,7        | 2,7        | 2,7        | 2,7        | 2,8        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 3,8        | 3,8        | 3,9        | 3,9        | 3,9        | 4,0        | ...        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | ...        | ...        | ...        | 0,6        | 0,6        | 0,6        | 0,6        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 2,2        | 2,2        | 2,3        | 2,3        | 2,4        | 2,4        | 2,4        |
| Franța / Франция / France   | 22,4       | 22,7       | 23,1       | 23,7       | 24,1       | ...        | 24,9       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 2,2        | 2,3        | ...        | 1,8        | 1,9        | 1,8        | 1,8        |
| Germany / Германия / Germany  | 35,8       | 35,9       | 36,4       | 36,6       | 36,8       | 36,5       | 38,2       |
| Italia / Италия / Italy   | 20,4       | 20,6       | 20,9       | 21,2       | 21,6       | 21,9       | 24,3       |
| Japonia / Япония / Japan  | 65,6       | 65,1       | 64,6       | 64,5       | 64,1       | 63,3       | ...        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 6,5        | 6,1        | 6,1        | 6,2        | 6,7        | 6,7        | 7,0        |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 1,7        | 1,7        | 1,8        | 1,8        | 1,8        | 1,8        | 1,8        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 1,0        | 1,0        | 1,0        | 0,9        | 1,0        | 1,0        | 1,0        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 1,6        | 1,6        | 1,6        | 1,4        | 1,4        | 1,4        | 1,4        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 2,2        | 2,2        | 2,3        | 2,3        | 2,3        | 2,3        | ...        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 7,2        | 7,4        | 7,6        | 7,7        | 7,9        | 7,8        | 8,3        |
| Polonia / Польша / Poland   | 15,2       | 15,4       | 15,0       | 14,5       | 14,2       | 13,8       | 13,6       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 26,8       | 27,1       | 27,4       | 27,8       | 28,2       | 28,4       | 29,8       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>1,6</b> | <b>1,6</b> | <b>1,5</b> | <b>1,5</b> | <b>1,5</b> | <b>1,5</b> | <b>1,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 11,1       | 10,8       | 10,8       | 10,8       | 10,7       | 9,2        | 9,2        |
| Rusia / Россия / Russia   | 64,6       | 63,8       | 64,0       | 64,3       | 64,7       | 65,4       | 65,7       |
| S.U.A. / США / USA  | 130,0      | 131,0      | 133,0      | 135,2      | 135,0      | 136,0      | ...        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 3,9        | 4,0        | 4,1        | 4,2        | 4,2        | 4,2        | 4,3        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 1,8        | 1,8        | 1,7        | 1,7        | 1,8        | 1,9        | 1,9        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 20,8       | 22,0       | ...        | 20,6       | 20,4       | 20,3       | ...        |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 1,8        | 1,8        | ...        | 2,0        | ...        | ...        | ...        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 22,6       | 22,3       | 21,8       | 21,3       | 20,9       | 21,4       | 21,4       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 3,6        | 3,7        | 3,8        | 3,8        | 3,9        | 3,9        | 4,0        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 8,7        | 8,8        | 8,9        | 9,0        | 9,1        | 9,3        | ...        |

**22.11. RATA ȘOMAJULUI (media pe an; în procente față de populația economic activă)**

УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ (в среднем за год; в процентах к экономически активному населению)

UNEMPLOYMENT RATE (annual average; in percent to the economically active population)

|   | 1998       | 1999        | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>  | 9,4        | 11,2        | 11,7       | 10,4       | 9,4        | 9,3        |
| Australia / Австралия / Australia   | 7,8        | 7,0         | 6,6        | 6,7        | 6,3        | 5,9        |
| Austria / Австрия / Austria   | 4,2        | 3,8         | 3,6        | 3,6        | 4,0        | 4,3        |
| Azerbaijan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>  | 1,1        | 1,2         | 1,2        | 1,2        | 1,3        | 1,3        |
| Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>   | 2,5        | 2,2         | 2,1        | 2,3        | 2,7        | 2,9        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 9,1        | 8,6         | 7,0        | 6,6        | 7,5        | 8,2        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 9,0        | 9,6         | ...        | 9,4        | 9,2        | 8,7        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 12,2       | 14,1        | 16,9       | 19,8       | 17,8       | 13,7       |
| Canada / Канада / Canada  | 8,3        | 7,6         | 6,8        | 7,2        | 7,6        | 7,6        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 5,5        | ...         | 4,6        | 4,8        | 4,7        | 5,5        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 3,6        | 3,1         | 2,7        | 2,5        | 2,9        | ...        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 9,8        | 12,2        | 13,6       | 12,6       | 10,3       | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 11,4       | 10,2        | 9,8        | 9,1        | 9,1        | 9,0        |
| Franța / Франция / France   | 11,8       | 11,7        | 10,0       | 8,8        | 8,9        | ...        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 14,5       | 13,8        | 10,3       | 11,1       | 12,6       | ...        |
| Germania / Германия / Germany   | 9,7        | 8,8         | 7,9        | 7,9        | 8,7        | 10,0       |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 7,8        | 5,6         | 4,3        | 3,9        | 4,4        | 4,7        |
| Israel / Израиль / Israel   | 8,5        | 8,9         | 8,8        | 9,4        | 10,3       | 10,7       |
| Italia / Италия / Italy   | 11,7       | 11,4        | 10,5       | 9,5        | 9,2        | 8,7        |
| Japonia / Япония / Japan  | 4,1        | 4,7         | 4,7        | 5,0        | 5,4        | 5,3        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 13,1       | 13,5        | 12,8       | 10,4       | 9,3        | 8,8        |
| Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>   | 3,5        | 2,9         | 3,1        | 3,1        | 3,2        | 2,9        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 14,1       | 14,3        | 14,4       | 13,1       | 12,0       | ...        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 13,3       | 14,1        | 16,0       | 17,0       | 13,8       | 12,4       |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 3,2        | 3,2         | 3,4        | 3,6        | 3,9        | 4,5        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 4,4        | 3,5         | 3,3        | 2,7        | 2,3        | ...        |
| Polonia / Польша / Poland   | 10,5       | 13,9        | 16,1       | 18,3       | 19,9       | 19,7       |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 5,0        | 4,4         | 4,0        | 4,1        | 5,1        | 6,4        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 6,1        | 6,0         | 5,5        | 5,1        | 5,2        | 5,0        |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 6,5        | 8,7         | 8,8        | 8,1        | 7,3        | 7,8        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>9,2</b> | <b>11,1</b> | <b>8,5</b> | <b>7,3</b> | <b>6,8</b> | <b>7,9</b> |
| România / Румыния / Romania   | 6,3        | 6,8         | 7,1        | 6,6        | 8,4        | 7,0        |
| Rusia / Россия / Russia   | 11,9       | 12,7        | 10,5       | 9,0        | 8,0        | 8,3        |
| S.U.A. / США / USA  | 4,5        | 4,2         | 4,0        | 4,7        | 5,8        | 6,0        |
| Slovakia / Словакия / Slovakia  | 12,5       | 16,2        | 18,6       | 19,2       | 18,5       | 17,4       |
| Spania / Испания / Spain  | 18,7       | 15,7        | 14,1       | 13,1       | 11,4       | 11,3       |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 6,5        | 5,6         | 4,7        | 4,0        | 4,0        | ...        |
| Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>   | 3,2        | 3,0         | 2,8        | 2,3        | 2,5        | 2,3        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 6,8        | 7,7         | 6,6        | 8,5        | 10,3       | 10,5       |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 11,3       | 11,9        | 11,7       | 11,1       | 10,1       | 9,1        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 7,8        | 7,0         | 6,4        | 5,7        | 5,8        | 5,9        |
| Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>   | 0,4        | 0,4         | 0,4        | 0,4        | ...        | ...        |

<sup>1</sup> Înregistrati la oficiile forței de muncă / Зарегистрированные в органах службы занятости / Registered at the employment offices

## 22.12. CONSUMUL MEDIU ANUAL AL PRODUSELOR

СРЕДНЕГОДОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ

AVERAGE ANNUAL CONSUMPTION OF FOODSTUFF

|  | Anii<br>Годы<br>Years | Carne și produse din carne<br>în echivalent carne (fără<br>slănină și subproduse)<br>Мясо и мясопродукты в<br>пересчете на мясо (без<br>сала и субпродуктов)<br>Meat and meat products<br>(without fats and<br>by-products) | Lapte și produse din lapte<br>(inclusiv unt) în echivalent lapte<br>Молоко и молочные продукты<br>(включая масло животное)<br>в пересчете на молоко<br>Milk and dairy products (butter<br>included) in milk equivalent | Pește și<br>produse<br>din pește<br>Рыба и<br>рыбопро-<br>дукты<br>Fish and<br>fish prod-<br>ucts |
|--|-----------------------|---|--|---|
| Armenia / Армения / Armenia  | 2003                  | 27 <sup>1</sup>   | 151  | ...   |
| Austria / Австрия / Austria  | 2001                  | 83  | 366 <sup>2</sup>   | 8,0 <sup>3</sup>  |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan   | 2003                  | 20 <sup>1</sup>   | 168  | 3   |
| Belarus / Беларусь / Belarus   | 2003                  | 58 <sup>1</sup>   | 265  | 16  |
| Bulgaria <sup>5</sup> / Болгария <sup>5</sup> / Bulgaria <sup>5</sup>  | 2002                  | 34  | 151  | 3,5   |
| Finlanda / Финляндия / Finland   | 1999                  | 68  | 294  | 14,2 <sup>4</sup>   |
| Franța / Франция / France  | 2000                  | 94  | 434  | 24,7  |
| Georgia / Грузия / Georgia   | 1997                  | 16 <sup>1</sup>   | 218  | ...   |
| Germania / Германия / Germany  | 2000                  | 86  | 435  | 13,7  |
| Italia / Италия / Italy  | 2001                  | 81  | 280 <sup>4</sup>   | 19,0  |
| Japonia / Япония / Japan   | 2000                  | 45 <sup>4</sup>   | 94   | 59,1  |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan  | 2003                  | 50 <sup>1</sup>   | 277  | 4,9   |
| Kirgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan   | 2003                  | 39 <sup>1</sup>   | 208  | 0,6   |
| Polonia / Польша / Poland  | 2002                  | 65  | 292  | ...   |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern<br>Ireland | 1999                  | 50  | 205  | 7,5   |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic   | 2001                  | 67  | 311  | 5,4   |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova  | <b>2003</b>           | <b>27</b>   | <b>164</b>   | <b>6,5</b>  |
| România / Румыния / Romania  | 2002                  | ...   | 215 <sup>9</sup>   | 3,2   |
| Rusia / Россия / Russia  | 2003                  | 48  | 231  | 11,3  |
| S.U.A. / США / USA   | 2001                  | 115   | 264  | 10,2  |
| Slovacia / Словакия / Slovakia   | 2000                  | 57 <sup>6</sup>   | ...  | 4,2 <sup>6</sup>  |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan   | 1995                  | 14 <sup>1</sup>   | 130  | ...   |
| Turkmenistan<br>Туркменистан<br>Turkmenistan   | 1995                  | 30 <sup>1</sup>   | 178  | 2,0   |
| Ucraina / Украина / Ukraine  | 2003                  | 35 <sup>1</sup>   | 226  | 12  |
| Ungaria / Венгрия / Hungary  | 2001                  | 67  | 172  | 2,9   |

<sup>1</sup> Inclusiv slănină și subproduse / С учетом сала и субпродуктов / Including fats and by-products<sup>2</sup> 2000<sup>3</sup> 1993<sup>4</sup> 1996<sup>5</sup> Conform datelor cercetării bugetelor gospodăriilor / По данным обследования домашних хозяйств / According Household Budget Survey<sup>6</sup> 2001<sup>7</sup> 1999<sup>8</sup> 1995<sup>9</sup> Exclusiv untul / Без масла животного / Butter excluded

**ALIMENTARE PE LOCUITOR (kilograme)**

ПИТАНИЯ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ (килограммов)

PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

| Ouă, buc.<br>Яйца,<br>шт.<br>Eggs,<br>pcs. | Zahăr<br>Сахар<br>Sugar | Ulei vegetal<br>Раститель-<br>ное масло<br>Vegetable oil | Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes | Legume și<br>bostănoase<br>Овощи и<br>бахчевые<br>Vegetables<br>and melons<br>and gourds | Fructe și pomu-<br>șoare (fără pre-<br>lucrare în vin)<br>Фрукты и ягоды<br>(без перера-<br>ботки на вино)<br>Fruits and berries<br>(without wine<br>processing) | Produse de panificație (pâine și paste<br>făinoase în echivalent făină, făină, crupe<br>și leguminoase)<br>Хлебные продукты (хлеб и мака-<br>ронные изделия в пересчете на муку,<br>мука, крупа, бобовые)<br>Bread products (bread and macaroni in<br>flour equivalent, flour, groats and<br>leguminous) |
|--|-------------------------|--|----------------------------------|--|--|--|
| 147  | 30                      | 6,5  | 48                               | 218  | 36   | 122  |
| 240  | 40 <sup>4</sup>         | 18,2 <sup>3</sup>  | 59 <sup>4</sup>                  | 90 <sup>4</sup>  | 145 <sup>3</sup>   | 73 <sup>4</sup>  |
| 77   | 17                      | 7,2  | 73                               | 170  | 61   | 171  |
| 224  | 33                      | 13   | 172                              | 107  | 44   | 97   |
| 138  | 15                      | 14,0   | 28                               | 101 <sup>6</sup>   | 46 <sup>6</sup>  | 155 <sup>6</sup>   |
| 182  | 33                      | 7,3  | 62                               | 63 <sup>4</sup>  | 85 <sup>4</sup>  | 75   |
| 275  | 34                      | 11,8   | 84 <sup>4</sup>                  | 136  | 93   | 81 <sup>7</sup>  |
| 108  | ...                     | ...  | 45                               | 93   | 60   | 154  |
| 223  | 36                      | 21,2   | 73                               | 93   | 156  | 80   |
| 236  | 26                      | 27,5   | 38 <sup>4</sup>                  | 217  | 192  | 129  |
| 309  | 20                      | 15,2   | 85 <sup>4</sup>                  | 123 <sup>8</sup>   | 60 <sup>8</sup>  | 108  |
| 143  | 30                      | 12,1   | 94                               | 147  | 12   | 131  |
| 54   | 16                      | 3,5  | 140                              | 131  | 29   | 136  |
| 211  | 45                      | 19,1   | 130                              | 111  | 56   | 120  |
| 88   | ...                     | 7,6  | 61                               | 62   | 70   | 53   |
| 286  | 39                      | 14,5   | 75                               | 82   | 70   | 107 <sup>4</sup>   |
| <b>158</b>                                 | ...                     | ...  | <b>69</b>                        | <b>107</b>   | <b>43</b>  | <b>133</b>   |
| 238  | 23                      | ...  | 90                               | 148  | 45   | ...  |
| 245  | 36                      | 11   | 125                              | 94   | 41   | 120  |
| 251  | 29                      | 27,1 <sup>2</sup>  | ...                              | 153  | 117  | 102  |
| ...  | 33                      | ...  | ...                              | 93   | 59   | ...  |
| 10   | ...                     | ...  | 28                               | 97   | ...  | 155  |
| 62   | 11                      | 12   | 30                               | 97   | 23   | 147  |
| 214  | 36                      | 11,3   | 138                              | 114  | 33   | 125  |
| 287  | 30                      | 17,1   | 68                               | 112  | 100  | 95   |

**22.13. INDICIILE PREȚURILOR DE CONSUM (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (предыдущий год = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (previous year = 100)

|   | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 99,2         | 103,1        | 101,1        | 104,7        |
| Australia / Австралия / Australia   | 104,5        | 104,3        | 103,0        | 102,8        |
| Austria / Австрия / Austria   | 102,4        | 102,3        | 101,8        | 101,3        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 101,8        | 101,5        | 102,8        | 102,2        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 268,6        | 161,1        | 142,6        | 128,4        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 102,5        | 104,3        | 103,0        | 101,6        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 110,3        | 107,4        | 105,8        | 103,3        |
| Canada / Канада / Canada  | 102,7        | 102,6        | 102,2        | 102,8        |
| China / Китай / China   | 100,3        | 100,5        | 99,2         | 99,4         |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 102,9        | 102,3        | 102,4        | 102,1        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 101,6        | 101,0        | 100,7        | 100,6        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 104,0        | 105,7        | 103,6        | 101,0        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 103,4        | 102,2        | 101,5        | 100,9        |
| Franta / Франция / France   | 101,7        | 102,6        | 102,2        | 102,1        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 104,0        | 104,7        | 105,6        | 104,8        |
| Germania / Германия / Germany   | 101,9        | 101,6        | 101,4        | 101,0        |
| Indonezia / Индонезия / Indonezia   | 104,5        | 112,0        | 111,5        | 106,2        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 105,6        | 104,3        | 103,0        | 103,5        |
| Israel / Израиль / Israel   | 101,1        | 101,1        | 105,6        | 97,4         |
| Italia / Италия / Italy   | 102,5        | 103,0        | 102,5        | 102,7        |
| Japonia / Япония / Japan  | 99,3         | 99,2         | 99,0         | 99,8         |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 113,2        | 108,4        | 105,9        | 106,4        |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 118,7        | 106,9        | 102,1        | 103,1        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 102,6        | 102,5        | 101,9        | 103,2        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 101,0        | 101,3        | 100,3        | 98,5         |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 109,5        | 106,4        | 105,1        | 104,6        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 103,1        | 103,0        | 101,3        | 102,5        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 102,5        | 104,1        | 103,3        | 102,2        |
| Polonia / Польша / Poland   | 110,1        | 105,3        | 101,9        | 100,8        |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 103,4        | 103,9        | 103,5        | 103,3        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 102,9        | 104,3        | 103,0        | 102,9        |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 103,9        | 104,8        | 101,8        | 100,1        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>131,0</b> | <b>109,6</b> | <b>105,2</b> | <b>111,6</b> |
| România / Румыния / Romania   | 145,7        | 134,5        | 122,5        | 115,9        |
| Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>  | 120,2        | 118,6        | 115,1        | 112,0        |
| S.U.A. / США / USA  | 103,4        | 102,7        | 101,5        | 102,3        |
| Slovakia / Словакия / Slovakia  | 112,0        | 102,6        | 102,2        | 108,6        |
| Spania / Испания / Spain  | 103,4        | 104,3        | 103,0        | 103,0        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 101,0        | 103,3        | 102,3        | 102,1        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 124,0        | 136,5        | 110,2        | 117,1        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 154,9        | 154,5        | 145,0        | 125,3        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 128,2        | 112,0        | 100,8        | 105,2        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 109,8        | 109,1        | 105,3        | 104,7        |

<sup>1</sup> Decembrie anul precedent = 100 / Декабрь предыдущего года = 100 / December previous year = 100



**22.14. PRODUSUL INTERN BRUT (prețuri curente; miliarde dolari SUA)**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ (текущие цены; миллиардов долларов США)

GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices; billion dollars USA)

|   | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 1,8        | 1,9        | 2,1        | 2,4        | 2,8        |
| Australia / Австралия / Australia   | 405,6      | 388,0      | 368,8      | 409,0      | 518,4      |
| Austria / Австрия / Austria   | 210,0      | 190,7      | 189,6      | 204,1      | 251,5      |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 4,6        | 5,3        | 5,7        | 6,2        | 7,1        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 12,1       | 12,7       | 12,4       | 14,3       | 17,5       |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 251,0      | 228,0      | 227,5      | 245,4      | 302,2      |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 13,0       | 12,6       | 13,6       | 15,6       | 19,9       |
| Canada / Канада / Canada  | 649,8      | 706,6      | 694,5      | 714,3      | 834,4      |
| China / Китай / China   | 991,4      | 1080,7     | 1175,7     | 1266,1     | 1409,9     |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 173,1      | 158,5      | 159,2      | 172,9      | 212,4      |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 258,6      | 240,1      | 245,8      | 267,4      | 309,5      |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 5,2        | 5,1        | 5,6        | 6,5        | 8,4        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 127,8      | 120,0      | 121,5      | 131,5      | 161,5      |
| Franța / Франция / France   | 1443,7     | 1308,4     | 1320,4     | 1431,3     | 1748,0     |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 2,8        | 3,0        | 3,2        | 3,4        | 3,9        |
| Germania / Германия / Germany   | 2108,0     | 1870,3     | 1853,4     | 1984,1     | 2400,7     |
| Grecia / Греция / Greece  | 120,3      | 112,1      | 117,2      | 132,8      | 173,0      |
| Israel / Израиль / Israel   | 103,7      | 114,8      | 112,7      | 103,7      | ...        |
| Italia / Италия / Italy   | 1180,4     | 1074,8     | 1091,8     | 1184,3     | 1465,9     |
| Japonia / Япония / Japan  | 4469,6     | 4763,8     | 4175,6     | 3993,4     | 4326,4     |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 16,9       | 18,3       | 22,2       | 24,6       | 29,7       |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 1,2        | 1,4        | 1,5        | 1,6        | 1,7        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 6,6        | 7,2        | 7,7        | 8,4        | 9,7        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 10,8       | 11,4       | 12,1       | 14,1       | 18,2       |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 158,1      | 166,9      | 169,8      | 190,5      | 221,6      |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 398,5      | 370,9      | 384,0      | 417,9      | 511,6      |
| Polonia / Польша / Poland   | 164,5      | 166,5      | 185,8      | 191,3      | 209,6      |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 115,1      | 106,5      | 110,0      | 121,6      | 149,5      |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 1460,2     | 1438,0     | 1429,7     | 1563,7     | 1794,9     |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>1,2</b> | <b>1,3</b> | <b>1,5</b> | <b>1,7</b> | <b>2,0</b> |
| România / Румыния / Romania   | 35,6       | 37,1       | 40,2       | 45,7       | 60,4       |
| Rusia / Россия / Russia   | 195,9      | 259,7      | 306,6      | 345,6      | 433,5      |
| S.U.A. / США / USA  | 9212,8     | 9762,1     | 10019,7    | 10383,1    | 10881,6    |
| Slovakia / Словакия / Slovakia  | 20,4       | 20,2       | 20,9       | 24,2       | 31,9       |
| Spania / Испания / Spain  | 602,2      | 561,4      | 583,1      | 653,1      | 836,1      |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 251,6      | 239,8      | 219,4      | 240,3      | 300,8      |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 1,1        | 1,0        | 1,0        | 1,2        | 1,3        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 183,8      | 199,3      | 145,2      | 183,9      | 238,0      |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 2,5        | 2,9        | 3,4        | 4,6        | 6,0        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 31,6       | 31,3       | 38,0       | 42,4       | 49,5       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 48,0       | 46,7       | 51,8       | 64,9       | 82,8       |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 17,1       | 13,8       | 11,4       | 9,7        | 9,9        |

**22.15. INDICII PRODUSULUI INTERN BRUT (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (предыдущий год = 100)

INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (previous year = 100)

|   | 1998        | 1999        | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 107,3       | 103,3       | 105,9        | 109,6        | 113,2        | 113,9        |
| Australia / Австралия / Australia   | 105,7       | 103,6       | 101,6        | 104,3        | 102,8        | 104,0        |
| Austria / Австрия / Austria   | 103,2       | 103,7       | 103,3        | 100,8        | 101,4        | 100,9        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 110,0       | 107,4       | 111,1        | 109,9        | 110,6        | 111,2        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 108,4       | 103,4       | 105,8        | 104,7        | 105,0        | 106,8        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 102,0       | 103,2       | 103,7        | 100,7        | 100,6        | 101,1        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 103,4       | 102,3       | 105,4        | 104,1        | 104,8        | 104,9        |
| Canada / Канада / Canada  | 104,2       | 105,5       | 105,2        | 101,9        | 103,3        | 101,7        |
| China / Китай / China   | 107,8       | 107,2       | 108,0        | 108,0        | 108,0        | 109,0        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 102,5       | 102,6       | 102,9        | 101,5        | 101,0        | 100,0        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 102,4       | 101,5       | 103,3        | 100,8        | 100,3        | 99,5         |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 104,6       | 99,3        | 107,3        | 104,9        | 107,6        | 105,0        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 105,3       | 103,2       | 105,2        | 101,0        | 102,3        | 101,9        |
| Franța / Франция / France   | 103,5       | 103,1       | 103,7        | 102,1        | 101,2        | 100,1        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 103,1       | 102,9       | 101,8        | 104,8        | 105,5        | 111,1        |
| Germania / Германия / Germany   | 101,9       | 102,1       | 102,8        | 100,9        | 100,2        | 99,8         |
| Grecia / Греция / Greece  | 103,3       | 103,6       | 104,1        | 104,1        | 103,8        | 104,7        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 108,6       | 111,8       | 110,1        | 106,6        | 106,9        | 101,4        |
| Israel / Израиль / Israel   | 102,7       | 102,2       | 105,7        | 99,0         | 99,3         | 101,2        |
| Italia / Италия / Italy   | 101,8       | 101,6       | 103,1        | 101,7        | 100,4        | 100,3        |
| Japonia / Япония / Japan  | 98,9        | 100,1       | 102,9        | 100,4        | 99,6         | 102,7        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 98,1        | 102,7       | 109,8        | 113,5        | 109,8        | 109,2        |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 102,1       | 103,7       | 105,4        | 105,3        | 100,0        | 106,7        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 103,9       | 100,1       | 106,8        | 107,9        | 106,1        | 108,0        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 105,1       | 95,9        | 103,6        | 106,5        | 106,8        | 109,0        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 102,6       | 102,2       | 102,8        | 102,8        | 101,4        | 100,3        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 103,1       | 105,3       | 103,4        | 101,2        | 100,2        | 99,1         |
| Polonia / Польша / Poland   | 104,8       | 104,1       | 104,0        | 101,0        | 101,4        | 103,7        |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 103,5       | 108,4       | 103,7        | 101,7        | 100,4        | 98,7         |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 103,1       | 102,7       | 103,8        | 102,1        | 101,7        | 102,2        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>93,5</b> | <b>96,6</b> | <b>102,1</b> | <b>106,1</b> | <b>107,8</b> | <b>106,6</b> |
| România / Румыния / Romania   | 95,2        | 97,6        | 101,7        | 105,6        | 104,9        | 105,0        |
| Rusia / Россия / Russia   | 94,7        | 106,4       | 110,0        | 105,1        | 104,7        | 107,3        |
| S.U.A. / США / USA  | 104,2       | 104,4       | 103,6        | 100,5        | 102,2        | 103,2        |
| Slovenia / Словакия / Slovakia  | 104,1       | 102,0       | 102,2        | 103,8        | 104,4        | 104,2        |
| Spania / Испания / Spain  | 103,9       | 104,9       | 104,2        | 102,8        | 102,1        | 102,3        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 103,6       | 104,7       | 104,3        | 100,9        | 102,1        | 101,7        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 105,3       | 103,7       | 108,3        | 110,2        | 109,5        | 110,2        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 103,0       | 95,3        | 107,2        | 92,6         | 107,8        | 105,8        |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 105,0       | 114,0       | ...          | ...          | ...          | ...          |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 98,1        | 99,8        | 105,9        | 109,2        | 105,2        | 109,4        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 104,9       | 104,1       | 105,2        | 103,9        | 103,5        | 102,9        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 104,4       | 104,4       | 103,8        | 104,5        | 104,2        | 104,4        |

**22.16. PRODUCȚIA MONDIALĂ A UNOR PRODUSE INDUSTRIALE**МИРОВОЕ ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ  
WORLD PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

|   | 1995 | 2000 | 2002 |
|---|------|------|------|
| Energie electrică, trild. kWh<br>Электроэнергия, трлн. кВт.ч<br>Electricity, trln. kWh  | 13,3 | 14,4 | 14,6 |
| Petrol (inclusiv condensat de gaze), mil. tone<br>Нефть (включая газовый конденсат), млн. тонн<br>Crude petroleum (including gas condensate), mio. tonnes   | 3065 | 3349 | 3352 |
| Gaze naturale, mild. m <sup>3</sup><br>Газ естественный, млрд. м <sup>3</sup><br>Natural gas, bln. m <sup>3</sup>   | 2206 | 2547 | 2618 |
| Cărbune (net), mil. tone<br>Уголь (товарный), млн. тонн<br>Coal (net), mio. tonnes  | 4720 | 4522 | 4714 |
| Oțel, mil. tone<br>Сталь, млн. тонн<br>Steel, mio. tonnes   | 755  | 847  | 901  |
| Autoturisme, mil. buc.<br>Легковые автомобили, млн. шт.<br>Passenger cars, mio. pcs.  | 35,8 | 35,0 | 36,8 |
| Îngrășămintे minerale (echivalent 100% substanțe nutri-<br>tive), mil. tone<br>Минеральные удобрения (в пересчете на 100%<br>питательных веществ), млн. тонн<br>Mineral fertilizers (in terms of 100% nutrients), mio. tonnes | 136  | 145  | 142  |
| Cherestea, mil m <sup>3</sup><br>Пиломатериалы, млн. м <sup>3</sup><br>Saw-timber, mio. m <sup>3</sup>  | 427  | 420  | 378  |
| Hîrtie și carton, mil. tone<br>Бумага и картон, млн. тонн<br>Paper and paperboard, mio. tonnes  | 282  | 323  | 320  |
| Ciment, mil. tone<br>Цемент, млн. тонн<br>Cement, mio. tonnes   | 1375 | 1570 | 1600 |
| Țesături din bumbac, mild. m <sup>2</sup><br>Хлопчатобумажные ткани, млрд. м <sup>2</sup><br>Cotton fabrics, bln. m <sup>2</sup>  | 77,5 | 63,7 | 63,7 |
| Țesături din lînă, mild. m <sup>2</sup><br>Шерстяные ткани, млрд. м <sup>2</sup><br>Woollen fabrics, bln. m <sup>2</sup>  | 2,6  | 1,7  | 1,7  |
| Zahăr-tos, mil. tone<br>Сахар-песок, млн. тонн<br>Granulated sugar, mio. tonnes   | 118  | 128  | 143  |

**22.17. INDICIILE VOLUMULUI TOTAL AL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЩЕГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (предыдущий год = 100)

INDICES OF TOTAL VOLUME OF INDUSTRIAL OUTPUT (previous year = 100)

|   | 1998        | 1999        | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
|---|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 97,9        | 105,3       | 106,4        | 105,3        | 114,6        | 114,9        |
| Australia / Австралия / Australia   | 103,2       | 101,7       | 104,5        | 101,3        | 102,8        | 100,1        |
| Austria / Австрия / Austria   | 108,2       | 106,0       | 108,8        | 102,9        | 100,9        | 102,1        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 102,2       | 103,6       | 106,9        | 105,1        | 103,6        | 106,1        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 112,4       | 110,3       | 107,8        | 105,9        | 104,5        | 107,1        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 103,4       | 100,8       | 105,4        | 97,8         | 101,5        | 100,6        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 107,9       | 93,7        | 110,6        | 104,1        | 100,6        | 114,0        |
| Canada / Канада / Canada  | 103,5       | 105,0       | 105,6        | 100,9        | 101,9        | 100,2        |
| China / Китай / China   | 93,4        | 93,9        | 100,5        | 96,8         | 92,7         | 93,2         |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 102,1       | 101,9       | 106,2        | 99,7         | 100,8        | 100,8        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 103,5       | 103,5       | 108,5        | 99,3         | 94,9         | 99,8         |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 104,2       | 96,6        | 114,6        | 108,7        | 107,0        | 109,8        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 109,2       | 105,7       | 111,9        | 100,1        | 101,7        | 100,6        |
| Franța / Франция / France   | 105,2       | 102,0       | 103,6        | 99,6         | 98,6         | 99,6         |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 98,2        | 107,4       | 110,8        | 95,0         | 107,0        | 114,8        |
| Germania / Германия / Germany   | 104,1       | 101,6       | 106,2        | 98,0         | 98,9         | 100,5        |
| Grecia / Греция / Greece  | 109,0       | 102,0       | 107,3        | 94,9         | 100,4        | ...          |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 119,8       | 114,8       | 115,4        | 110,2        | 107,8        | 106,5        |
| Israel / Израиль / Israel   | 102,8       | 101,5       | 110,1        | 94,6         | 97,6         | ...          |
| Italia / Италия / Italy   | 101,9       | 100,1       | 103,2        | 98,6         | 98,7         | 99,5         |
| Japonia / Япония / Japan  | 93,4        | 100,9       | 105,6        | 93,1         | 98,9         | 103,1        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 97,6        | 102,7       | 115,5        | 113,8        | 110,5        | 108,8        |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 105,3       | 95,7        | 106,0        | 105,4        | 89,1         | 117,0        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 103,1       | 82,1        | 103,1        | 106,9        | 105,8        | 106,5        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 108,2       | 88,8        | 105,3        | 115,9        | 103,1        | 116,1        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 99,4        | 99,8        | 102,9        | 99,8         | 99,6         | 96,7         |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 102,2       | 101,3       | 103,6        | 100,5        | 99,0         | 97,8         |
| Polonia / Польша / Poland   | 104,7       | 104,8       | 107,5        | 100,4        | 101,4        | 108,8        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 100,9       | 100,8       | 101,7        | 99,5         | 97,2         | 99,4         |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 101,6       | 96,8        | 101,0        | 111,4        | 109,4        | 105,9        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>85,0</b> | <b>88,4</b> | <b>107,7</b> | <b>113,7</b> | <b>110,8</b> | <b>115,6</b> |
| România / Румыния / Romania   | 82,9        | 94,8        | 107,2        | 108,6        | 106,0        | 103,4        |
| Rusia / Россия / Russia   | 94,8        | 111,0       | 111,9        | 104,9        | 103,7        | 107,0        |
| S.U.A. / США / USA  | 105,9       | 104,2       | 104,7        | 96,7         | 99,4         | 100,3        |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 107,3       | 97,8        | 108,7        | 107,4        | 106,7        | 105,7        |
| Spania / Испания / Spain  | 105,5       | 102,6       | 103,9        | 98,8         | 100,1        | 101,4        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 104,2       | 102,7       | 107,9        | 96,0         | 100,3        | 101,6        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 108,2       | 105,6       | 109,9        | 115,0        | 108,4        | 109,9        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 101,3       | 96,3        | 106,1        | 91,3         | 109,5        | 106,1        |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 102,0       | ...         | ...          | ...          | 121,7        | ...          |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 99,0        | 104,0       | 112,4        | 114,2        | 107,0        | 115,8        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 112,4       | 110,4       | 118,3        | 103,5        | 102,8        | 106,4        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 103,6       | 105,7       | 105,9        | 107,6        | 108,5        | 106,2        |

**22.18. INDICIILE PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ (предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION (previous year = 100)

|   | 2000             | 2001       | 2002       |
|---|------------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 101              | 99,6       | 102        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 127              | 102        | 98         |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 286              | 172        | 140        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 110,4            | 99,5       | 99,7       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 117,5            | 103,7      | 101,3      |
| Canada / Канада / Canada  | 104,7            | 101,0      | 100,0      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 103,9            | 102,9      | 101,0      |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 104,8            | 104,4      | 100,4      |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 109,7            | 98,9       | 97,6       |
| Franța / Франция / France   | 102,0            | 101,1      | 99,9       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 106              | 104        | 106        |
| Germania / Германия / Germany   | 105,0            | 101,4      | 100,2      |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 108,8            | 101,6      | 98,9       |
| Israel / Израиль / Israel   | 103,7            | 99,9       | 103,8      |
| Japonia / Япония / Japan  | 100,1            | 97,6       | 98,0       |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 138              | 100,3      | 100,3      |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 132              | 111        | 106        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 100,7            | 101,6      | 101,0      |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 117,5            | 96,3       | 96,4       |
| Luxemburg / Люксембург / Luxembourg   | 102,3            | 100,3      | 98,9       |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 109,7            | 100,6      | 96,9       |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 111,5            | 101,4      | 99,0       |
| Polonia / Польша / Poland   | 100,8            | 99,7       | 100,0      |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 100,2            | 99,7       | 100,1      |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 104,4            | 102,7      | 98,6       |
| Republica Coreea<br>Республика Корея<br>Republic of Korea   | 101,7            | 97,9       | 98,5       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>129</b>       | <b>112</b> | <b>105</b> |
| România / Румыния / Romania   | 153,4            | 141,0      | 124,6      |
| Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>  | 132              | 111        | 117        |
| S.U.A. / США / USA  | 106,9            | 100,7      | 99,4       |
| Slovenia / Словакия / Slovakia  | 109,7            | 105,9      | 100,7      |
| Spania / Испания / Spain  | 105,5            | 101,8      | 100,6      |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 104,2            | 101,6      | 99,4       |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 144              | 127        | 109        |
| Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>  | 121              | 101        | 106        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 110,0            | 104,3      | 97,5       |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 170 <sup>1</sup> | 142        | ...        |

<sup>1</sup> Decembrie anul precedent = 100 / Декабрь предыдущего года = 100 / December previous year = 100

**22.19. PRODUCȚIA MONDIALĂ A UNOR PRODUSE AGRICOLE**

МИРОВОЕ ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

WORLD PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

|  | 1995 | 2000 | 2002 |
|--|------|------|------|
| Culturi cerealiere și leguminoase boabe<br>Зерновые и зернобобовые культуры<br>Cereals and leguminous crops                | 1957 | 2118 | 2082 |
| din care: / в том числе: / of which:   |      |      |      |
| grâu<br>пшеница<br>wheat   | 544  | 585  | 573  |
| orez<br>рис<br>rice  | 551  | 601  | 576  |
| Legume și bostănoase<br>Овощи и бахчевые<br>Vegetables and melons  | 560  | 692  | 787  |
| Sfeclă de zahăr (industrială)<br>Сахарная свекла (фабричная)<br>Sugar beet (industrial)                                    | 265  | 245  | 246  |
| Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes   | 285  | 328  | 307  |
| Fructe, pomușoare, citrice și struguri<br>Плоды, ягоды, цитрусовые и виноград<br>Fruits, berries, citrus fruits and grapes | 405  | 466  | 476  |
| Carne (în greutate după sacrificare)<br>Мясо (в убойной массе)<br>Meat (in slaughter weight)                               | 209  | 233  | 245  |
| Lapte<br>Молоко<br>Milk  | 468  | 488  | 502  |
| Lână (în greutate fizică)<br>Шерсть (в физическом весе)<br>Wool (in natural weight)  | 2,6  | 2,3  | 2,2  |



**22.20. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION (previous year = 100)

|   | 2000      | 2001       | 2002       |
|---|-----------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 98        | 112        | 104        |
| Australia / Австралия / Australia   | 98,9      | 100,9      | 84         |
| Austria / Австрия / Austria   | 97,6      | 96,7       | 101        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 112       | 111        | 106        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 109       | 102        | 100,7      |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 100,8     | 98,1       | 101        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 90,1      | 101,8      | 109        |
| Canada / Канада / Canada  | 98,4      | 91,2       | 96         |
| China / Китай / China   | 102,2     | 101,9      | 103        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 98,3      | 99,5       | 100        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 103,1     | 97,2       | 101        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 99,5      | 100        | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 102,3     | 99,9       | 103        |
| Franța / Франция / France   | 97,5      | 97,2       | 104        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 85        | 106        | 99         |
| Germania / Германия / Germany   | 99,7      | 100,7      | 96         |
| Grecia / Греция / Greece  | 103,9     | 96,6       | 95         |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 95,7      | 102,4      | 98         |
| Italia / Италия / Italy   | 96,6      | 99,4       | 97         |
| Japonia / Япония / Japan  | 99,8      | 99,3       | 101        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 96        | 117        | 103        |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 103       | 107        | 103        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 104,1     | 106,7      | 104        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 103,6     | 88,2       | 104        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 100,4     | 95,9       | 101        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 100,5     | 96,8       | 101        |
| Polonia / Польша / Poland   | 97,9      | 101,7      | 95         |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 97,6      | 91,3       | 107        |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 93,6      | 107,3      | 96         |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>97</b> | <b>106</b> | <b>103</b> |
| România / Румыния / Romania   | 87,9      | 113,3      | 90         |
| Rusia / Россия / Russia   | 108       | 108        | 102        |
| S.U.A. / США / USA  | 102,2     | 97,6       | 99         |
| Slovenia / Словакия / Slovakia  | 88,7      | 114,8      | 102        |
| Spania / Испания / Spain  | 105,7     | 97,9       | 99         |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 101,8     | 99,2       | 100        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 113       | 111        | ...        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 103,6     | 95,8       | 105        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 110       | 110        | 101        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 99,7      | 116,5      | 83         |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 103       | 105        | 106        |

**22.21. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR (kilograme)**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(килограммов)

PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

|   | Cereale<br>Зерно<br>Cereals |                   | Cartofi<br>Картофель<br>Potatoes |                  | Carne <sup>1</sup><br>Мясо <sup>1</sup><br>Meat <sup>1</sup> |                  | Lapte<br>Молоко<br>Milk |                  |
|---|-----------------------------|-------------------|----------------------------------|------------------|--|------------------|-------------------------|------------------|
|   | 2000                        | 2003              | 2000                             | 2003             | 2000   | 2003             | 2000                    | 2003             |
| Armenia / Армения / Armenia   | 59                          | 97                | 76                               | 158              | 13   | 16               | 119                     | 160              |
| Austria / Австрия / Austria   | 563                         | 615 <sup>2</sup>  | 88 <sup>3</sup>                  | 86 <sup>4</sup>  | 101 <sup>3</sup>   | 105 <sup>4</sup> | 412                     | 428 <sup>2</sup> |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 187                         | 244               | 58                               | 93               | 14   | 16               | 128                     | 142              |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 485                         | 552               | 871                              | 876              | 60   | 61               | 449                     | 474              |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 556                         | 841 <sup>2</sup>  | 69 <sup>3</sup>                  | 57 <sup>4</sup>  | 57 <sup>3</sup>  | 81 <sup>4</sup>  | 208 <sup>3</sup>        | 205 <sup>4</sup> |
| Canada / Канада / Canada  | 1812                        | 1242 <sup>2</sup> | 140 <sup>3</sup>                 | 149 <sup>2</sup> | 129  | 137 <sup>2</sup> | 259                     | 260 <sup>2</sup> |
| China / Китай / China   | 323                         | 314 <sup>2</sup>  | 44 <sup>3</sup>                  | 50 <sup>2</sup>  | 51   | 52 <sup>2</sup>  | 6,2                     | 11 <sup>2</sup>  |
| Danemark / Дания / Denmark  | 1805                        | 1770 <sup>2</sup> | 282 <sup>3</sup>                 | 281 <sup>2</sup> | 378  | 400 <sup>2</sup> | 837                     | 859 <sup>2</sup> |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 514                         | 404 <sup>2</sup>  | 344                              | 155 <sup>2</sup> | 39   | 50 <sup>2</sup>  | 460                     | 450 <sup>2</sup> |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 776                         | 708 <sup>2</sup>  | 153 <sup>3</sup>                 | 145 <sup>4</sup> | 66 <sup>3</sup>  | 64 <sup>4</sup>  | 484                     | 472 <sup>2</sup> |
| Franța / Франция / France   | 1165                        | 1195 <sup>2</sup> | 112 <sup>3</sup>                 | 113 <sup>2</sup> | 107  | 110 <sup>2</sup> | 420                     | 422 <sup>2</sup> |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 90                          | 165               | 65                               | 93               | 23   | 24               | 133                     | 167              |
| Germania / Германия / Germany   | 559                         | 534 <sup>2</sup>  | 143 <sup>3</sup>                 | 140 <sup>2</sup> | 75   | 80 <sup>2</sup>  | 343                     | 342 <sup>2</sup> |
| Italia / Италия / Italy   | 361                         | 383 <sup>2</sup>  | 36 <sup>3</sup>                  | 36 <sup>2</sup>  | 72   | 71 <sup>2</sup>  | 204                     | 218 <sup>2</sup> |
| Japonia / Япония / Japan  | 102                         | 96 <sup>2</sup>   | 23 <sup>3</sup>                  | 23 <sup>2</sup>  | 24   | 24 <sup>2</sup>  | 67                      | 66 <sup>2</sup>  |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 777                         | 994               | 114                              | 155              | 42   | 47               | 251                     | 290              |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 319                         | 332               | 213                              | 260              | 40   | 38               | 225                     | 237              |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 389                         | 442 <sup>2</sup>  | 315                              | 329 <sup>2</sup> | 26   | 27 <sup>2</sup>  | 348                     | 348 <sup>2</sup> |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 780                         | 750 <sup>2</sup>  | 512                              | 441 <sup>2</sup> | 53   | 50 <sup>2</sup>  | 493                     | 510 <sup>2</sup> |
| Polonia / Польша / Poland   | 585                         | 704 <sup>2</sup>  | 627                              | 406 <sup>2</sup> | 75   | 82 <sup>2</sup>  | 308                     | 311 <sup>2</sup> |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 415                         | 398 <sup>2</sup>  | 120 <sup>3</sup>                 | 107 <sup>2</sup> | 59   | 65 <sup>2</sup>  | 243                     | 250 <sup>2</sup> |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 637                         | 661 <sup>2</sup>  | 137 <sup>3</sup>                 | 156 <sup>4</sup> | 81 <sup>3</sup>  | 76 <sup>4</sup>  | 264                     | 266 <sup>2</sup> |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>532</b>                  | <b>446</b>        | <b>91</b>                        | <b>84</b>        | <b>24</b>  | <b>23</b>        | <b>158</b>              | <b>164</b>       |
| România / Румыния / Romania   | 435                         | 628 <sup>2</sup>  | 155                              | 179 <sup>2</sup> | 52   | 53 <sup>4</sup>  | 201                     | 199 <sup>2</sup> |
| Rusia / Россия / Russia   | 450                         | 465               | 233                              | 254              | 30   | 34               | 222                     | 231              |
| S.U.A. / США / USA  | 1255                        | 1031 <sup>2</sup> | 80 <sup>3</sup>                  | 73 <sup>2</sup>  | 137  | 135 <sup>2</sup> | 277                     | 267 <sup>2</sup> |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 418                         | 607 <sup>2</sup>  | 71 <sup>3</sup>                  | 90 <sup>2</sup>  | 58 <sup>3</sup>  | 54 <sup>4</sup>  | 209 <sup>3</sup>        | 216 <sup>2</sup> |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 661                         | 642 <sup>2</sup>  | 112 <sup>3</sup>                 | 103 <sup>4</sup> | 66 <sup>3</sup>  | 61 <sup>4</sup>  | 372                     | 366 <sup>2</sup> |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 88                          | 132               | 49                               | 72               | 5  | 7                | 50                      | 70               |
| Turcia / Турция / Turkey  | 434                         | 479 <sup>2</sup>  | 83 <sup>3</sup>                  | 73 <sup>2</sup>  | 21   | 19 <sup>2</sup>  | 134                     | 136 <sup>2</sup> |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 494                         | 423               | 401                              | 386              | 34   | 36               | 256                     | 286              |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 1009                        | 1160 <sup>2</sup> | 119 <sup>3</sup>                 | 81 <sup>4</sup>  | 112  | 115 <sup>2</sup> | 209 <sup>3</sup>        | 220 <sup>4</sup> |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | ...                         | ...               | 29                               | 30 <sup>4</sup>  | 20   | 20 <sup>4</sup>  | 147                     | 146 <sup>4</sup> |

<sup>1</sup> În masă după sacrificare / В убойном весе / In slaughter weight<sup>2</sup> 2002<sup>3</sup> 1999<sup>4</sup> 2001

**22.22. PRODUCȚIA DE CULTURI CEREALIERE ȘI LEGUMINOASE BOABE (în greutate după finisare)**

ПРОИЗВОДСТВО ЗЕРНОВЫХ И ЗЕРНОБОБОВЫХ КУЛЬТУР (в весе после доработки)

PRODUCTION OF CEREALS AND LEGUMINOUS CROPS (in weight after processing)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,2        | 0,4        | 0,4        | 0,3        |
| Australia / Австралия / Australia   | 37,3       | 39,1       | 20,2       | 38,0       |
| Austria / Австрия / Austria   | 4,6        | 4,6        | 4,9        | 4,0        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 1,5        | 2,0        | 2,1        | 2,0        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 4,9        | 5,2        | 5,5        | 5,1        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 49,0       | 58,8       | 52,9       | 66,4       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 4,7        | 5,3        | 6,6        | 4,1        |
| Canada / Канада / Canada  | 55,8       | 47,8       | 39,0       | 50,2       |
| China / Китай / China   | 412        | 409        | 407        | 377,5      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 9,6        | 9,5        | 8,9        | 9,0        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 1,2        | 1,1        | 1,2        | 0,9        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 0,7        | 0,6        | 0,5        | 0,5        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 4,0        | 3,7        | 3,9        | 3,8        |
| Franța / Франция / France   | 67,8       | 62,4       | 69,2       | 54,9       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 0,4        | 0,7        | 0,7        | 0,7        |
| Germania / Германия / Germany   | 45,9       | 50,7       | 44,0       | 39,5       |
| India / Индия / India   | 249        | 242        | 225        | 232        |
| Iran / Иран / Iran  | 13,3       | 12,3       | 17,8       | 21,1       |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 2,0        | 2,2        | 2,0        | 2,0        |
| Israel / Израиль / Israel   | 0,2        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| Italia / Италия / Italy   | 20,7       | 20,2       | 22,0       | 18,1       |
| Japonia / Япония / Japan  | 12,9       | 12,4       | 12,2       | 10,8       |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 11,6       | 15,9       | 16,0       | 14,8       |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 1,6        | 1,8        | 1,9        | 1,6        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 0,9        | 0,9        | 1,0        | 1,1        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 2,7        | 2,4        | 2,5        | 2,6        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 1,2        | 1,3        | 1,2        | 1,3        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 1,7        | 1,7        | 1,6        | 1,9        |
| Polonia / Польша / Poland   | 22,7       | 27,3       | 26,8       | 23,4       |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 1,6        | 1,4        | 1,6        | 1,1        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 24,8       | 19,8       | 23,1       | 21,5       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>1,9</b> | <b>2,6</b> | <b>2,6</b> | <b>1,6</b> |
| România / Румыния / Romania   | 10,5       | 16,6       | 14,1       | 13,0       |
| Rusia / Россия / Russia   | 65,5       | 85,2       | 84,7       | 65,5       |
| S.U.A. / США / USA  | 344        | 327        | 298,7      | 348,6      |
| Slovakia / Словакия / Slovakia  | 2,3        | 3,3        | 3,2        | 2,5        |
| Spania / Испания / Spain  | 25,0       | 18,5       | 21,6       | 21,4       |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 5,9        | 5,6        | 5,5        | 5,3        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 0,5        | 0,5        | 0,4        | 0,9        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 33,4       | 27,0       | 31,9       | 30,8       |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 24,5       | 39,7       | 38,0       | 19,6       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 10,1       | 15,0       | 11,8       | 8,8        |

**22.23. PRODUCȚIA DE GRÂU (în gospodăriile de toate categoriile; în greutate după finisare)**

ПРОИЗВОДСТВО ПШЕНИЦЫ (в хозяйствах всех категорий; в весе после доработки)

PRODUCTION OF WHEAT (in all categories of producers; in weight after processing)

milioane tone / миллионн тонн / million tonnes

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,2        | 0,2        | 0,3        | 0,2        |
| Australia / Австралия / Australia   | 22,2       | 23,8       | 9,4        | 24,9       |
| Austria / Австрия / Austria   | 1,3        | 1,5        | 1,5        | 1,2        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 1,2        | 1,5        | 1,7        | 1,5        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 1,0        | 0,9        | 1,2        | 1,1        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 1,7        | 3,2        | 2,9        | 5,9        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 2,8        | 3,8        | 4,9        | 2,0        |
| Canada / Канада / Canada  | 26,8       | 21,3       | 15,7       | 23,6       |
| China / Китай / China   | 99,6       | 93,5       | 91,3       | 86,1       |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 4,7        | 4,5        | 4,1        | 4,7        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 0,6        | 0,5        | 0,6        | 0,5        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 0,5        | 0,5        | 0,6        | 0,7        |
| Franța / Франция / France   | 37,4       | 31,7       | 39,0       | 30,6       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 0,1        | 0,3        | 0,3        | 0,2        |
| Germania / Германия / Germany   | 21,6       | 22,9       | 20,8       | 19,3       |
| India / Индия / India   | 75,6       | 68,5       | 71,8       | 65,1       |
| Iran / Иран / Iran  | 8,1        | 7,5        | 12,0       | 12,9       |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 0,7        | 0,8        | 0,9        | 0,8        |
| Israel / Израиль / Israel   | 0,1        | 0,2        | 0,2        | 0,2        |
| Italia / Италия / Italy   | 7,5        | 6,5        | 7,8        | 6,2        |
| Japonia / Япония / Japan  | 0,7        | 0,7        | 0,8        | 0,9        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 9,1        | 12,7       | 12,7       | 11,5       |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 1,0        | 1,2        | 1,3        | 1,0        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 0,4        | 0,4        | 0,5        | 0,5        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 1,2        | 0,8        | 1,2        | 1,2        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 1,2        | 1,1        | 1,1        | 1,2        |
| Polonia / Польша / Poland   | 8,5        | 9,4        | 9,3        | 7,9        |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 0,4        | 0,1        | 0,4        | 0,2        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 16,7       | 11,6       | 16,1       | 14,3       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,7</b> | <b>1,2</b> | <b>1,1</b> | <b>0,1</b> |
| România / Румыния / Romania   | 4,4        | 7,0        | 4,4        | 2,5        |
| Rusia / Россия / Russia   | 34,5       | 47,0       | 50,6       | 34,1       |
| S.U.A. / США / USA  | 60,8       | 53,3       | 44,0       | 63,6       |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 1,3        | 1,8        | 1,6        | 0,9        |
| Spania / Испания / Spain  | 7,3        | 5,0        | 6,8        | 6,3        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 2,4        | 2,4        | 2,1        | 2,3        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,7        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 21,0       | 16,0       | 21,0       | 19,0       |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 10,2       | 21,3       | 20,6       | 3,6        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 3,7        | 5,2        | 3,9        | 2,9        |

**22.24. PRODUCȚIA DE PORUMB (în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО КУКУРУЗЫ (в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF MAIZE (in all categories of producers)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | ...        | ...        | 0,0        | 0,0        |
| Australia / Австралия / Australia                                     | ...        | ...        | 0,5        | 0,3        |
| Austria / Австрия / Austria   | 1,9        | 1,8        | 2,0        | 1,5        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan                                 | ...        | ...        | 0,1        | 0,1        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | ...        | ...        | 0,0        | 0,0        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 31,9       | 41,4       | 35,5       | 47,8       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 0,8        | 0,9        | 1,2        | 1,4        |
| Canada / Канада / Canada  | 7,0        | 8,4        | 9,1        | 9,6        |
| China / Китай / China   | 106,2      | 114,3      | 123,2      | 114,2      |
| Elveția / Швейцария / Switzerland                                     | ...        | ...        | 0,2        | 0,1        |
| Franța / Франция / France   | 16,0       | 16,4       | 16,0       | 11,9       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | ...        | ...        | 0,3        | 0,5        |
| Germania / Германия / Germany   | 3,3        | 3,5        | 3,7        | 3,4        |
| Grecia / Греция / Greece  | 2,0        | 2,0        | 2,0        | 2,2        |
| India / Индия / India   | 12,0       | 13,3       | 10,6       | 14,8       |
| Indonezia / Индонезия / Indonezia                                     | 9,7        | 9,3        | 9,3        | 10,9       |
| Iran / Иран / Iran  | ...        | ...        | 1,2        | 1,8        |
| Italia / Италия / Italy   | 10,1       | 10,5       | 10,9       | 9,0        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan                                   | ...        | ...        | 0,4        | 0,4        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan                                  | ...        | ...        | 0,4        | 0,4        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | ...        | ...        | 17,5       | 19,7       |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands                                     | ...        | ...        | 0,2        | 0,2        |
| Polonia / Польша / Poland   | ...        | ...        | 2,0        | 1,9        |
| Portugalia / Португалия / Portugal                                    | 0,9        | 0,9        | 0,8        | 0,7        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova | <b>1,0</b> | <b>1,1</b> | <b>1,2</b> | <b>1,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 4,9        | 9,1        | 8,5        | 9,6        |
| Rusia / Россия / Russia   | ...        | ...        | 1,5        | 2,1        |
| S.U.A. / США / USA  | 251,9      | 241,5      | 228,8      | 256,9      |
| Slovakia / Словакия / Slovakia  | 0,4        | 0,6        | 0,8        | 0,6        |
| Slovenia / Словения / Slovenia  | ...        | ...        | 0,3        | 0,2        |
| Spania / Испания / Spain  | 3,9        | 5,0        | 4,4        | 4,3        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan                                | ...        | ...        | 0,0        | 0,1        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 2,3        | 2,2        | 2,5        | 2,8        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 3,8        | 3,6        | 4,2        | 6,9        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 5,0        | 7,9        | 6,1        | 4,5        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan                                  | ...        | ...        | 0,2        | 0,1        |

**22.25. PRODUCȚIA DE CARTOFI (în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО КАРТОФЕЛЯ (в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF POTATOES (in all categories of producers)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,3        | 0,4        | 0,4        | 0,5        |
| Australia / Австралия / Australia   | 1,2        | 1,3        | 1,3        | 1,3        |
| Austria / Австрия / Austria   | 0,7        | 0,7        | 0,0        | 0,6        |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 0,5        | 0,6        | 0,7        | 0,8        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 8,7        | 7,8        | 7,4        | 8,6        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 2,6        | 2,8        | 2,9        | 3,1        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 0,4        | 0,5        | 0,0        | 0,5        |
| Canada / Канада / Canada  | 4,6        | 4,0        | 4,6        | 5,3        |
| China / Китай / China   | 66,3       | 64,0       | 65,1       | 66,8       |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 1,6        | 1,6        | 1,5        | 1,5        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 0,6        | 0,5        | 0,0        | 0,5        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 0,5        | 0,4        | 0,3        | 0,3        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 0,8        | 0,8        | 0,0        | 0,6        |
| Franța / Франция / France   | 6,7        | 6,5        | 6,8        | 6,2        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 0,3        | 0,4        | 0,0        | 0,4        |
| Germania / Германия / Germany   | 13,7       | 10,9       | 11,5       | 9,8        |
| India / Индия / India   | 25,0       | 25,0       | 24,0       | 23,2       |
| Iran / Иран / Iran  | 3,7        | 3,0        | 3,5        | 3,6        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 0,4        | 0,4        | 0,0        | 0,5        |
| Israel / Израиль / Israel   | 0,4        | 0,4        | 0,0        | 0,4        |
| Italia / Италия / Italy   | 2,1        | 2,0        | 2,1        | 1,6        |
| Japonia / Япония / Japan  | 2,9        | 2,9        | 3,0        | 3,2        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 1,7        | 2,2        | 2,3        | 2,3        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 1,0        | 1,2        | 1,2        | 1,3        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 0,7        | 0,6        | 0,0        | 0,7        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 1,8        | 1,3        | 1,5        | 1,4        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 0,3        | 0,4        | 0,4        | 0,3        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 8,1        | 7,7        | 7,4        | 6,4        |
| Polonia / Польша / Poland   | 24,2       | 20,4       | 15,4       | 13,7       |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 1,3        | 1,3        | 1,2        | 1,3        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 6,7        | 6,6        | 6,4        | 5,9        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,3</b> | <b>0,4</b> | <b>0,3</b> | <b>0,3</b> |
| România / Румыния / Romania   | 3,5        | 3,8        | 4,0        | 4,0        |
| Rusia / Россия / Russia   | 34,0       | 35,0       | 31,9       | 36,7       |
| S.U.A. / США / USA  | 23,3       | 20,2       | 21,0       | 20,8       |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 0,4        | 0,4        | 0,5        | 0,4        |
| Spania / Испания / Spain  | 3,1        | 3,0        | 3,1        | 2,8        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 1,0        | 0,9        | 0,0        | 0,9        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 0,3        | 0,3        | 0,0        | 0,5        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 5,4        | 5,4        | 5,0        | 5,3        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 19,8       | 17,3       | 16,1       | 18,5       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 0,9        | 0,8        | 0,0        | 0,6        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 0,7        | 0,7        | 0,0        | 0,8        |



**22.26. PRODUCȚIA DE SFECLĂ DE ZAHĂR (industrială; în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО САХАРНОЙ СФЕКЛЫ (фабричной; в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF SUGAR BEET (industrial; in all categories of producers)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

|   | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|
| Austria / Австрия / Austria   | 2,6        | 2,7        | 3,0        | 2,6        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 1,5        | 1,7        | 1,1        | 1,9        |
| Canada / Канада / Canada  | 0,8        | 0,8        | 0,5        | 0,7        |
| China / Китай / China   | 8,1        | 10,9       | 11,6       | 6,2        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 3,3        | 3,1        | 3,4        | 3,2        |
| Egipt / Египет / Egypt  | 2,9        | 2,9        | 3,2        | ...        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 1,4        | 1,1        | 1,1        | 1,4        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 1,0        | 1,1        | 1,1        | 0,9        |
| Franța / Франция / France   | 31,1       | 26,7       | 33,3       | 29,2       |
| Germania / Германия / Germany   | 27,9       | 24,4       | 26,8       | 26,4       |
| Grecia / Греция / Greece  | 3,0        | 2,9        | 2,8        | 2,2        |
| Iran / Иран / Iran  | 4,3        | 4,3        | 5,3        | 5,3        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 1,8        | 1,7        | 1,3        | 1,4        |
| Italia / Италия / Italy   | 11,5       | 11,6       | 11,5       | 8,3        |
| Japonia / Япония / Japan  | 3,8        | 4,0        | 4,1        | 4,2        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 0,3        | 0,3        | 0,4        | 0,4        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 0,4        | 0,3        | 0,5        | 0,8        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 0,4        | 0,5        | 0,6        | 0,6        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 0,9        | 0,9        | 1,1        | 1,0        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 6,7        | 6,5        | 6,3        | 6,4        |
| Polonia / Польша / Poland   | 13,1       | 13,0       | 13,4       | 10,9       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 9,1        | 8,2        | 9,4        | 9,3        |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 2,8        | 3,5        | 3,8        | 3,5        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,9</b> | <b>1,1</b> | <b>1,1</b> | <b>0,7</b> |
| România / Румыния / Romania   | 0,5        | 0,8        | 0,9        | 0,8        |
| Rusia / Россия / Russia   | 12,4       | 12,8       | 13,4       | 19,4       |
| S.U.A. / США / USA  | 29,5       | 23,4       | 25,0       | 27,8       |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 1,0        | 1,3        | 1,3        | 1,2        |
| Spania / Испания / Spain  | 8,3        | 6,7        | 7,9        | 6,4        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 2,6        | 2,6        | 2,8        | 2,5        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 18,0       | 14,5       | 13,0       | 13,1       |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 13,2       | 15,6       | 14,5       | 13,3       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 2,0        | 2,9        | 2,2        | 1,8        |

**22.27. EFECTIVUL DE BOVINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF CATTLE (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,6        |
| Australia / Австралия / Australia   | 26,8       | 26,9       | 26,6       | 27,6       | 28,8       | 30,5       | 27,2       |
| Austria / Австрия / Austria   | 2,3        | 2,2        | 2,2        | 2,2        | 2,2        | 2,1        | 2,1        |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 1,8        | 1,9        | 2,0        | 2,0        | 2,1        | 2,2        | 2,2        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 4,8        | 4,7        | 4,3        | 4,2        | 4,1        | 4,0        | 3,9        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 3,3        | 3,2        | 3,4        | 3,3        | 3,2        | 3,1        | 2,8        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 158        | 164        | 166        | 171        | 178        | 177        | 189,5      |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 0,6        | 0,6        | 0,7        | 0,7        | 0,6        | 0,6        | 0,7        |
| Canada / Канада / Canada  | 13,5       | 13,2       | 12,9       | 13,2       | 13,6       | 13,7       | 13,5       |
| China / Китай / China   | 110        | 122        | 125        | 127        | 129        | 128        | 103,5      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 2,0        | 2,0        | 1,9        | 1,9        | 1,9        | 1,9        | 1,7        |
| Estonia / Эстония / Estonia   | ...        | ...        | ...        | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 1,2        | 1,1        | 1,1        | 1,1        | 1,0        | 1,0        | 1,0        |
| Franța / Франция / France   | 20,7       | 20,0       | 20,3       | 20,3       | 20,5       | 20,3       | 19,5       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 1,0        | 1,1        | 1,1        | 1,2        | 1,2        | 1,2        | 1,2        |
| Germania / Германия / Germany   | 15,8       | 15,2       | 14,9       | 14,7       | 14,6       | 14,2       | 13,7       |
| India / Индия / India   | 301        | 303        | 307        | 313        | 314        | 317        | ...        |
| Italia / Италия / Italy   | 7,3        | 7,3        | 7,3        | 7,4        | 7,4        | 7,2        | 6,4        |
| Japonia / Япония / Japan  | 4,8        | 4,7        | 4,7        | 4,6        | 4,5        | 4,6        | 4,5        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 4,3        | 4,0        | 4,0        | 4,1        | 4,3        | 4,6        | 4,9        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 1,0        | 1,0        | 1,0        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | ...        | ...        | ...        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 1,1        | 1,0        | 0,9        | 0,9        | 0,7        | 0,8        | 0,8        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 30,8       | 30,5       | 30,2       | 30,5       | 30,6       | 30,6       | ...        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 1,0        | 1,0        | 1,0        | 1,0        | 1,0        | 1,0        | 1,0        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 4,4        | 4,3        | 4,2        | 4,1        | 4,0        | 4,1        | 3,8        |
| Polonia / Польша / Poland   | 7,3        | 7,0        | 6,5        | 6,1        | 5,7        | 5,5        | 5,5        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 11,6       | 11,5       | 11,4       | 11,1       | 10,6       | 10,3       | 10,5       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,5</b> | <b>0,5</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 3,4        | 3,2        | 3,1        | 3,1        | 2,9        | 2,8        | 2,9        |
| Rusia / Россия / Russia   | 31,5       | 28,5       | 28,0       | 27,3       | 27,1       | 26,5       | 24,9       |
| S.U.A. / США / USA  | 102        | 99,7       | 99,1       | 98,2       | 97,3       | 96,7       | 96,1       |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 1,8        | 1,7        | 1,7        | 1,7        | 1,7        | 1,6        | 1,6        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 1,1        | 1,0        | 1,0        | 1,1        | 1,1        | 1,1        | 1,2        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 12,1       | 11,4       | 11,2       | 11,2       | 10,9       | 10,7       | 10,4       |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 12,8       | 11,7       | 10,6       | 9,4        | 9,4        | 9,1        | 7,7        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 0,8        | 0,8        | 0,8        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 5,2        | 5,2        | 5,3        | 5,4        | 5,4        | 5,4        | 5,4        |

**22.28. EFECTIVUL DE PORCINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ СВИНЕЙ (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF PIGS (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,06       | 0,09       | 0,07       | 0,07       | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| Australia / Австралия / Australia   | 2,6        | 2,8        | 2,6        | 2,4        | 2,8        | 2,9        | 3,0        |
| Austria / Австрия / Austria   | 3,7        | 3,7        | 3,8        | 3,4        | 3,4        | 3,4        | 3,3        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 0,02       | 0,03       | 0,02       | 0,02       | 0,02       | 0,02       | 0,02       |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 3,7        | 3,7        | 3,6        | 3,4        | 3,4        | 3,3        | 3,3        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 7,2        | 7,4        | 7,6        | 7,4        | 7,3        | 6,9        | 6,5        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 27,7       | 30,0       | 30,8       | 31,6       | 32,6       | 30,0       | 32,6       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 1,5        | 1,5        | 1,7        | 1,5        | 1,1        | 1,0        | 1,0        |
| Canada / Канада / Canada  | 11,5       | 12,0       | 12,4       | 12,9       | 13,6       | 14,4       | 14,7       |
| China / Китай / China   | 374        | 408        | 429        | 438        | 454        | 464,7      | 469,8      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 11,4       | 12,0       | 11,6       | 11,9       | 12,6       | 13,0       | 12,9       |
| Estonia / Эстония / Estonia   | ...        | ...        | ...        | 0,3        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 1,5        | 1,4        | 1,4        | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,4        |
| Franța / Франция / France   | 15,0       | 14,5       | 14,7       | 14,9       | 15,4       | 15,3       | 15,1       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 0,3        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        |
| Germania / Германия / Germany   | 24,3       | 24,8       | 26,3       | 26,0       | 25,8       | 26,0       | 26,3       |
| India / Индия / India   | 15,4       | 16,0       | 16,5       | 17,0       | 17,5       | 18,0       | 18,5       |
| Italia / Италия / Italy   | 8,2        | 8,3        | 8,2        | 8,4        | 8,3        | 8,4        | 9,1        |
| Japonia / Япония / Japan  | 9,8        | 9,9        | 9,9        | 9,8        | 9,8        | 9,6        | 9,7        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 0,9        | 0,9        | 1,0        | 1,1        | 1,1        | 1,2        | 1,2        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | ...        | ...        | ...        | 0,4        | 0,4        | 0,5        | 0,4        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 1,1        | 1,2        | 1,2        | 0,9        | 0,9        | 1,0        | 1,1        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 15,7       | 15,0       | 15,7       | 16,1       | 16,5       | 17,0       | 18,1       |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 0,7        | 0,7        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,5        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 14,3       | 11,4       | 13,6       | 13,1       | 13,1       | 13,0       | 11,2       |
| Polonia / Польша / Poland   | 18,1       | 19,2       | 18,5       | 17,1       | 17,1       | 18,7       | 18,6       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 8,1        | 8,1        | 7,3        | 6,5        | 5,8        | 5,6        | 5,1        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,8</b> | <b>0,9</b> | <b>0,7</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> | <b>0,5</b> | <b>0,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 8,2        | 7,1        | 7,2        | 5,8        | 4,8        | 4,4        | 5,1        |
| Rusia / Россия / Russia   | 17,3       | 17,2       | 18,3       | 15,7       | 16,0       | 17,3       | 16,0       |
| S.U.A. / США / USA  | 56,1       | 61,2       | 62,2       | 59,3       | 59,1       | 59,1       | 59,5       |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 2,4        | 2,3        | 2,1        | 1,9        | 1,9        | 1,9        | 1,9        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 9,5        | 10,1       | 10,1       | 7,7        | 8,4        | 8,4        | 9,2        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 5,3        | 4,9        | 5,5        | 5,3        | 4,8        | 4,8        | 5,1        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |

**22.29. EFECTIVUL DE OVINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ ОВЕЦ (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF SHEEP (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>  | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,5        | 0,6        | 0,6        | 0,6        |
| Australia / Австралия / Australia   | 120        | 117        | 115        | 119        | 116        | 113,0      | 98,2       |
| Austria / Австрия / Austria   | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,3        | 0,3        |
| Azerbaidjan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>   | 5,3        | 5,5        | 5,8        | 6,1        | 6,6        | 7,0        | 7,3        |
| Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>   | 0,2        | 0,2        | 0,2        | 0,2        | 0,1        | 0,1        | 0,1        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 0,2        | 0,2        | 0,2        | 0,1        | 0,2        | 0,2        | 0,1        |
| Brazilia / Бразилия / Brazil  | 18,3       | 14,3       | 14,4       | 14,8       | 14,6       | 15,0       | 14,2       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 3,0        | 2,8        | 2,8        | 2,5        | 2,3        | 2,4        | 1,7        |
| Canada / Канада / Canada  | 0,6        | 0,6        | 0,6        | 0,8        | 0,9        | 1,0        | 1,0        |
| China / Китай / China   | 114        | 121        | 127        | 131        | 133        | 137,0      | 143,8      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 0,1        | 0,2        | 0,1        | 0,1        | 0,2        | 0,2        | 0,1        |
| Estonia <sup>1</sup> / Эстония <sup>1</sup> / Estonia <sup>1</sup>  | ...        | ...        | ...        | 0,03       | 0,03       | 0,03       | 0,03       |
| Franța / Франция / France   | 10,5       | 10,3       | 10,2       | 9,6        | 9,4        | 9,3        | 9,2        |
| Georgia <sup>1</sup> / Грузия <sup>1</sup> / Georgia <sup>1</sup>   | 0,6        | 0,6        | 0,6        | 0,6        | 0,7        | 0,7        | 0,7        |
| Germania / Германия / Germany   | 2,3        | 2,3        | 2,3        | 2,7        | 2,8        | 2,7        | 2,7        |
| India / Индия / India   | 56,5       | 57,1       | 57,6       | 57,9       | 58,2       | 58,8       | 59,9       |
| Italia / Италия / Italy   | 10,9       | 10,9       | 10,8       | 11,0       | 11,1       | 11,0       | 10,9       |
| Kazakhstan <sup>1</sup> / Казахстан <sup>1</sup> / Kazakhstan <sup>1</sup>  | 10,4       | 9,5        | 9,7        | 10,0       | 10,5       | 11,3       | 12,2       |
| Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>   | 3,8        | 3,8        | 3,8        | 3,8        | 3,7        | 3,8        | 3,7        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | ...        | ...        | ...        | 0,03       | 0,03       | 0,03       | 0,04       |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 0,03       | 0,02       | 0,02       | 0,01       | 0,01       | 0,01       | 0,01       |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 6,0        | 6,0        | 5,9        | 6,0        | 6,4        | 6,7        | 6,6        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 2,4        | 2,4        | 2,4        | 2,3        | 2,4        | 2,4        | 1,1        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 1,5        | 1,4        | 1,4        | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,3        |
| Polonia / Польша / Poland   | 0,5        | 0,5        | 0,4        | 0,4        | 0,3        | 0,3        | 0,3        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 42,8       | 44,5       | 44,7       | 42,3       | 36,7       | 35,8       | 35,7       |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>1,2</b> | <b>1,1</b> | <b>1,0</b> | <b>0,9</b> | <b>0,9</b> | <b>1,0</b> | <b>0,9</b> |
| România / Румыния / Romania   | 9,7        | 8,9        | 8,4        | 8,1        | 7,7        | 7,3        | 7,4        |
| Rusia / Россия / Russia   | 16,5       | 13,4       | 12,6       | 12,6       | 13,0       | 13,7       | 14,7       |
| S.U.A. / США / USA  | 8,0        | 7,8        | 7,2        | 7,0        | 7,0        | 6,7        | 6,3        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,4        | 0,5        | 0,4        | 0,4        |
| Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>   | 2,2        | 2,2        | 2,2        | 2,2        | 2,3        | 2,4        | 2,6        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 33,1       | 30,2       | 29,4       | 30,3       | 28,5       | 27,0       | 27,0       |
| Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>  | 2,4        | 2,0        | 1,9        | 1,9        | 2,0        | 2,0        | 1,9        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 0,9        | 1,1        | 1,1        | 1,1        |
| Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>   | 8,6        | 8,7        | 8,9        | 8,9        | 9,0        | 8,2        | 8,2        |

<sup>1</sup> Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats

**22.30. INDICII VOLUMULUI INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)

|   | 2000      | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|-----------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 127       | 106        | 145        | 141        |
| Australia / Австралия / Australia   | 99,9      | 99,1       | 113,8      | ...        |
| Austria / Австрия / Austria   | 105,9     | 97,8       | 95,5       | ...        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 103       | 121        | 184        | 174        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 102       | 97         | 106        | 121        |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 103,3     | 100,4      | 97,6       | ...        |
| Canada / Канада / Canada  | 105,5     | 104,3      | 101,3      | ...        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 108,6     | 102,1      | 100,2      | ...        |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 105,8     | 96,6       | 96,0       | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 104,1     | 104,3      | 96,0       | ...        |
| Franța / Франция / France   | 108,1     | 102,1      | 98,5       | ...        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 97        | 111        | 118        | 191        |
| Germania / Германия / Germany   | 102,7     | 95,7       | 93,3       | ...        |
| Irlanda / Ирландия / Ireland  | 107,1     | 100,0      | 101,7      | ...        |
| Italia / Италия / Italy   | 107,2     | 102,7      | 100,5      | ...        |
| Japonia / Япония / Japan  | 102,7     | 99,0       | 95,2       | ...        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 149       | 145        | 111        | 117        |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 137       | 86         | 90         | 93         |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 110,6     | 124,7      | 103,5      | ...        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 111,4     | 94,2       | 98,7       | ...        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 96,4      | 95,7       | 96,3       | ...        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 103,5     | 99,2       | 96,3       | ...        |
| Polonia / Польша / Poland   | 102,7     | 91,2       | 93,2       | ...        |
| Portugalia / Португалия / Portugal  | 103,8     | 100,4      | 94,5       | ...        |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 101,9     | 101,0      | 99,0       | ...        |
| Republica Coreea<br>Республика Корея<br>Republic of Korea   | 111,4     | 98,2       | 104,8      | ...        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>85</b> | <b>111</b> | <b>111</b> | <b>107</b> |
| Rusia / Россия / Russia   | 117       | 110        | 103        | 112,5      |
| S.U.A. / США / USA  | 105,5     | 97,3       | 98,2       | ...        |
| Spania / Испания / Spain  | 105,6     | 103,3      | 101,0      | ...        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 106,6     | 100,9      | 97,5       | ...        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 114       | 121        | 109        | 131        |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 117,0     | 124,4      | 105,8      | ...        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 101       | 104        | ...        | ...        |

**22.31. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE**ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР  
NUMBER OF BUILT APARTMENTS

|   | Total, mii<br>Всего, тысяч<br>Total, thousands |          |          |          | La 10000 locuitori, unități<br>На 10000 жителей, единиц<br>Per 10000 inhabitants, units |          |          |          |
|---|--|----------|----------|----------|---|----------|----------|----------|
|   | 2000   | 2001     | 2002     | 2003     | 2000  | 2001     | 2002     | 2003     |
| Armenia / Армения / Armenia   | 2  | 1        | 2        | 5        | 5   | 3        | 7        | 14       |
| Australia / Австралия / Australia   | 100  | 125      | 137      | 151      | 52  | 65       | 69       | 77       |
| Austria / Австрия / Austria   | 54   | 46       | 42       | ...      | 66  | 56       | 52       | ...      |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 5  | 6        | 8        | 14       | 7   | 8        | 10       | 17       |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 39   | 32       | 29       | 32       | 39  | 33       | 29       | 33       |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 9  | 6        | ...      | ...      | 11  | 7        | ...      | ...      |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 15   | 15       | 17       | 22       | 29  | 29       | 32       | 42       |
| Elveția / Швейцария / Switzerland   | 32   | 76       | 55       | 33       | 45  | 105      | 76       | 45       |
| Estonia / Эстония / Estonia   | 1  | 1        | 1        | ...      | 5   | 4        | 8        | ...      |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 33   | 31       | 27       | 27       | 63  | 59       | 52       | 53       |
| Franța / Франция / France   | 353  | 341      | 306      | 307      | 60  | 58       | 51       | 52       |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 1  | 1        | 1        | 1        | 3   | 2        | 3        | 2        |
| Germania / Германия / Germany   | 423  | 291      | 266      | ...      | 51  | 35       | 32       | ...      |
| Italia / Италия / Italy   | 173  | 161      | ...      | ...      | 30  | 28       | ...      | ...      |
| Japonia / Япония / Japan  | 1309   | 1247     | 1221     | 1223     | 103   | 98       | 96       | 96       |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 11   | 12       | 13       | 18       | 7   | 8        | 8        | 12       |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 5  | 4        | 5        | 5        | 10  | 8        | 9        | 9        |
| Letonia / Латвия / Latvia   | 1  | 1        | 1        | ...      | 4   | 3        | 3        | ...      |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 4  | 4        | 5        | ...      | 12  | 11       | 13       | ...      |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 20   | 22       | 21       | 21       | 44  | 49       | 47       | 46       |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 71   | 73       | 67       | ...      | 45  | 46       | 41       | ...      |
| Polonia / Польша / Poland   | 88   | 106      | 98       | 163      | 23  | 27       | 26       | 43       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 179  | 175      | 183      | 170      | 30  | 29       | 31       | 29       |
| Republica Cehă<br>Чешская Республика<br>Czech Republic  | 25   | 25       | 27       | ...      | 25  | 24       | 27       | ...      |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>2</b>                                       | <b>3</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>6</b>  | <b>8</b> | <b>6</b> | <b>6</b> |
| România / Румыния / Romania   | 26   | 27       | 28       | ...      | 12  | 12       | 13       | ...      |
| Rusia / Россия / Russia   | 373  | 382      | 396      | 427      | 26  | 26       | 28       | 30       |
| S.U.A. / США / USA  | 1668   | 1596     | 1608     | ...      | 61  | 56       | 55       | ...      |
| Slovacia / Словакия / Slovakia  | 12,9   | 10,3     | 14,2     | ...      | 24  | 19       | 26       | ...      |
| Spania / Испания / Spain  | 367  | 366      | 420      | 458      | 93  | 91       | 102      | 107      |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 13   | 15       | 20       | 19       | 15  | 17       | 22       | 22       |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 6  | 6        | 6        | 7        | 9   | 9        | 9        | 11       |
| Turcia / Турция / Turkey  | 226  | 234      | 149      | ...      | 34  | 34       | 21       | ...      |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 63   | 65       | 64       | 62       | 13  | 14       | 13       | 13       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 22   | 28       | 32       | ...      | 22  | 28       | 31       | ...      |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | ...  | 66       | ...      | ...      | ...   | 26       | ...      | ...      |



**22.32. PARCURSUL MĂRFURILOR CU TRANSPORTUL FEROVIAIR (miliarde tone-kilometri)**

ГРУЗОБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов тонно-километров)

TURNOVER OF GOODS BY RAILWAY TRANSPORT (billion tonnes-kilometers)

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,4        | 0,4        | 0,3        | 0,4        | 0,3        | 0,5        | 0,5        |
| Austria / Австрия / Austria   | 13,9       | 14,5       | 14,7       | 17,1       | 17,4       | 17,6       | ...        |
| Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan   | 3,5        | 4,7        | 5,1        | 5,8        | 6,1        | 7,0        | 7,7        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 30,6       | 30,4       | 30,5       | 31,4       | 29,7       | 34,2       | 38,4       |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 7,5        | 7,6        | 7,4        | 7,7        | 7,1        | 7,3        | ...        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 7,4        | 6,2        | 5,3        | 5,5        | 4,9        | 4,6        | ...        |
| China / Китай / China   | 1327       | 1256       | 1291       | 1377       | 1469       | 1566       | 1725       |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 2,0        | 2,1        | 1,9        | 2,1        | 2,1        | 2,1        | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 9,9        | 9,9        | 9,8        | 10,1       | 9,9        | 9,7        | ...        |
| Franța / Франция / France   | 53,9       | 54,0       | 53,4       | 55,4       | 50,4       | 50,0       | ...        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 2,0        | 2,6        | 3,2        | 3,9        | 4,5        | 5,1        | 5,4        |
| Germania / Германия / Germany   | 72,6       | 73,6       | 71,0       | 76,8       | 74,5       | 72,4       | ...        |
| India / Индия / India   | 285        | 278        | 300        | 311        | ...        | ...        | ...        |
| Italia / Италия / Italy   | 22,9       | 22,5       | 21,5       | 22,8       | 21,8       | 20,4       | ...        |
| Japonia / Япония / Japan  | 24,9       | 23,1       | 22,7       | 22,2       | 22,4       | ...        | ...        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 106,4      | 99,9       | 91,7       | 125,0      | 135,7      | 133,1      | 147,7      |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 0,5        | 0,5        | 0,4        | 0,3        | 0,3        | 0,4        | 0,6        |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 8,6        | 8,3        | 7,8        | 8,9        | 7,7        | 9,8        | ...        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 34,1       | 48,9       | 47,3       | 48,9       | ...        | ...        | ...        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 2,4        | 2,4        | 2,5        | 2,6        | 2,4        | ...        | ...        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 3,4        | 3,8        | 3,5        | 3,8        | 3,8        | 3,7        | ...        |
| Polonia / Польша / Poland   | 68,7       | 61,8       | 55,5       | 54,4       | 47,9       | 47,8       | 49,6       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 16,9       | 17,3       | 18,2       | 18,1       | 19,4       | 18,7       | ...        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>2,9</b> | <b>2,6</b> | <b>1,2</b> | <b>1,5</b> | <b>2,0</b> | <b>2,7</b> | <b>3,0</b> |
| România / Румыния / Romania   | 24,8       | 19,7       | 15,9       | 16,4       | 16,1       | 15,2       | ...        |
| Rusia / Россия / Russia   | 1100       | 1020       | 1205       | 1373       | 1434       | 1510       | 1669       |
| S.U.A. / США / USA  | 1974       | 2010       | 2093       | 2146       | 2189       | ...        | ...        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 19,2       | 19,2       | 19,1       | 20,1       | 19,5       | 19,1       | ...        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 1,4        | 1,5        | 1,3        | 1,3        | 1,3        | 1,1        | 1,1        |
| Turcia / Турция / Turkey  | 9,6        | 8,4        | 8,2        | 9,8        | 7,6        | ...        | ...        |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 7,6        | ...        | ...        | ...        | ...        | ...        | ...        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 160,4      | 158,7      | 156,3      | 172,8      | 177,5      | 193,1      | 225,3      |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 8,1        | 8,2        | 7,7        | 8,1        | 7,7        | 7,8        | ...        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 16,5       | 15,7       | 13,9       | ...        | ...        | ...        | ...        |

**22.33. PARCURSUL PASAGERILOR CU TRANSPORTUL FEROVIIAR (miliarde pasageri-kilometri)**

ПАССАЖИРООБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов пассажиро-километров)

TURNOVER OF PASSENGERS BY RAILWAY TRANSPORT (billion passenger-kilometers)

|   | 1997       | 1998       | 1999       | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Armenia / Армения / Armenia   | 0,08       | 0,05       | 0,05       | 0,05       | 0,05       | 0,05       | 0,04       |
| Austria / Австрия / Austria   | 8,1        | 8,0        | 8,0        | 8,2        | 8,2        | 8,3        | ...        |
| Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan  | 0,5        | 0,5        | 0,4        | 0,5        | 0,5        | 0,6        | 0,7        |
| Belarus / Беларусь / Belarus  | 12,9       | 13,3       | 16,9       | 17,1       | 15,3       | 14,3       | 13,3       |
| Belgia / Бельгия / Belgium  | 7,0        | 7,1        | 7,4        | 7,7        | 8,0        | 8,3        | ...        |
| Bulgaria / Болгария / Bulgaria  | 5,9        | 4,7        | 3,8        | 3,5        | 3,0        | 2,6        | ...        |
| China / Китай / China   | 358        | 377        | 414        | 453        | 477        | 497        | 479        |
| Danemarca / Дания / Denmark   | 5,0        | 5,4        | 5,1        | 5,3        | 5,5        | 5,5        | ...        |
| Finlanda / Финляндия / Finland  | 3,4        | 3,4        | 3,4        | 3,4        | 3,3        | 3,3        | ...        |
| Franța / Франция / France   | 61,6       | 64,2       | 66,3       | 69,9       | 71,5       | 73,5       | ...        |
| Georgia / Грузия / Georgia  | 0,3        | 0,4        | 0,4        | 0,5        | 0,4        | 0,4        | 0,4        |
| Germania / Германия / Germany   | 73,9       | 72,4       | 73,6       | 74,0       | 74,0       | 69,3       | ...        |
| India / Индия / India   | 360        | 380        | 401        | 467        | ...        | ...        | ...        |
| Italia / Италия / Italy   | 43,6       | 41,4       | 43,4       | 47,1       | 46,7       | 46,8       | ...        |
| Japonia / Япония / Japan  | 399        | 391        | 385        | 385        | 386        | ...        | ...        |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   | 12,8       | 10,7       | 8,9        | 10,2       | 10,4       | 10,4       | 10,7       |
| Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  | 0,09       | 0,06       | 0,03       | 0,04       | 0,05       | 0,04       | 0,05       |
| Lituania / Литва / Lithuania  | 0,8        | 0,7        | 0,6        | 0,6        | 0,5        | 0,5        | ...        |
| Mexic / Мексика / Mexico  | 1,5        | 0,5        | 0,2        | ...        | ...        | ...        | ...        |
| Norvegia / Норвегия / Norway  | 2,6        | 2,6        | 2,7        | 2,6        | 3,2        | ...        | ...        |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   | 14,4       | 14,9       | 14,3       | 14,8       | 14,4       | 14,2       | ...        |
| Polonia / Польша / Poland   | 25,8       | 25,7       | 26,2       | 24,1       | 22,5       | 20,7       | 19,7       |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland | 34,7       | 36,3       | 38,5       | 38,2       | 39,1       | 39,7       | ...        |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova   | <b>0,8</b> | <b>0,7</b> | <b>0,3</b> | <b>0,3</b> | <b>0,3</b> | <b>0,4</b> | <b>0,4</b> |
| România / Румыния / Romania   | 15,8       | 13,4       | 12,3       | 11,6       | 11,0       | 8,5        | ...        |
| Rusia / Россия / Russia   | 170,3      | 152,9      | 141,0      | 167,1      | 157,9      | 152,9      | 157,6      |
| S.U.A. / США / USA  | 21,0       | 23,0       | 23,0       | 24,0       | ...        | ...        | ...        |
| Suedia / Швеция / Sweden  | 7,0        | 7,2        | 7,6        | 8,2        | 8,6        | 9,1        | ...        |
| Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan  | 0,1        | 0,1        | 0,06       | 0,07       | 0,03       | 0,04       | 0,05       |
| Turcia / Турция / Turkey  | 5,8        | 6,2        | 6,1        | 5,8        | 5,6        | ...        | ...        |
| Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan  | 1,0        | ...        | ...        | ...        | ...        | ...        | ...        |
| Ucraina / Украина / Ukraine   | 54,5       | 49,9       | 47,6       | 51,8       | 49,7       | 50,5       | 52,6       |
| Ungaria / Венгрия / Hungary   | 8,7        | 8,8        | 9,5        | 9,7        | 10,0       | 10,5       | ...        |
| Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan  | 2,2        | 2,2        | 1,9        | ...        | ...        | ...        | ...        |

**22.34. EXPORT ȘI IMPORT (miliarde dolari SUA)**

ЭКСПОРТ И ИМПОРТ (миллиардов долларов США)

EXPORTS AND IMPORTS (billion dollars USA)

|  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <i>Armenia / Армения / Armenia</i>           |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 0,2   | 0,2   | 0,2   | 0,3   | 0,3   | 0,5   | 0,7   |
| Import / Импорт / Imports                    | 0,9   | 0,9   | 0,8   | 0,9   | 0,9   | 1,0   | 1,3   |
| Sold / Сальдо / Balance                      | -0,7  | -0,7  | -0,6  | -0,6  | -0,6  | -0,5  | -0,6  |
| <i>Austria / Австрия / Austria</i>           |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 58,6  | 62,7  | 64,1  | 64,2  | 66,7  | 70,9  | 87,6  |
| Import / Импорт / Imports                    | 64,8  | 68,2  | 69,6  | 69,0  | 70,5  | 72,9  | 88,3  |
| Sold / Сальдо / Balance                      | -6,2  | -5,5  | -5,5  | -4,8  | -3,8  | -2,0  | -0,7  |
| <i>Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan</i> |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 0,8   | 0,6   | 0,9   | 1,7   | 2,3   | 2,2   | 2,6   |
| Import / Импорт / Imports                    | 0,8   | 1,1   | 1,0   | 1,2   | 1,4   | 1,7   | 2,6   |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 0,0   | -0,5  | -0,1  | 0,5   | 0,9   | 0,5   | 0,0   |
| <i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>          |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 7,3   | 7,1   | 5,9   | 7,3   | 7,5   | 8,0   | 9,9   |
| Import / Импорт / Imports                    | 8,7   | 8,5   | 6,7   | 8,6   | 8,3   | 9,1   | 11,6  |
| Sold / Сальдо / Balance                      | -1,4  | -1,4  | -0,8  | -1,3  | -0,8  | -1,1  | -1,7  |
| <i>Belgia / Бельгия / Belgium</i>            |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 171,9 | 177,7 | 179,0 | 187,9 | 190,4 | 215,9 | 255,4 |
| Import / Импорт / Imports                    | 157,3 | 162,2 | 164,6 | 177,0 | 178,7 | 199,4 | 235,5 |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 14,6  | 15,5  | 14,4  | 10,9  | 11,7  | 16,5  | 19,9  |
| <i>Bulgaria / Болгария / Bulgaria</i>        |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 5,3   | 4,2   | 4,0   | 4,8   | 5,1   | 5,7   | 7,4   |
| Import / Импорт / Imports                    | 5,2   | 5,0   | 5,5   | 6,5   | 7,3   | 8,0   | 10,7  |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 0,1   | -0,8  | -1,5  | -1,7  | -2,2  | -2,3  | -3,3  |
| <i>Canada / Канада / Canada</i>              |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 214,4 | 214,3 | 238,4 | 276,6 | 259,9 | 252,4 | 269,4 |
| Import / Импорт / Imports                    | 196,0 | 201,1 | 214,8 | 238,8 | 221,8 | 222,0 | 236,2 |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 18,4  | 13,3  | 23,6  | 37,8  | 38,1  | 30,4  | 33,2  |
| <i>China / Китай / China</i>                 |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 182,9 | 183,7 | 194,9 | 249,2 | 266,1 | 325,6 | 437,9 |
| Import / Импорт / Imports                    | 142,2 | 140,2 | 165,7 | 225,1 | 243,6 | 295,2 | 413,1 |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 40,7  | 43,5  | 29,2  | 24,1  | 22,5  | 30,4  | 24,8  |
| <i>Danemarca / Дания / Denmark</i>           |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 47,7  | 47,5  | 50,4  | 50,4  | 51,1  | 56,2  | 65,4  |
| Import / Импорт / Imports                    | 44,0  | 45,4  | 44,5  | 44,4  | 44,3  | 49,3  | 55,9  |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 3,7   | 2,1   | 5,9   | 6,0   | 6,8   | 6,9   | 9,5   |
| <i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>        |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 31,3  | 43,0  | 41,8  | 45,5  | 42,8  | 44,7  | 52,3  |
| Import / Импорт / Imports                    | 29,8  | 32,3  | 31,6  | 33,9  | 32,1  | 33,6  | 41,1  |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 1,5   | 10,7  | 10,2  | 11,6  | 10,7  | 11,1  | 11,2  |
| <i>Franța / Франция / France</i>             |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports                   | 291,0 | 306,0 | 302,5 | 300,1 | 297,1 | 312,1 | 365,6 |
| Import / Импорт / Imports                    | 272,7 | 290,3 | 294,9 | 311,0 | 301,6 | 311,6 | 370,5 |
| Sold / Сальдо / Balance                      | 18,3  | 15,7  | 7,6   | -10,9 | -4,5  | 0,5   | -4,9  |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Georgia / Грузия / Georgia  |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 0,2   | 0,2   | 0,2   | 0,3   | 0,3   | 0,3   | 0,5   |
| Import / Импорт / Imports   | 0,9   | 0,9   | 0,6   | 0,7   | 0,7   | 0,7   | 1,1   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,7  | -0,7  | -0,4  | -0,4  | -0,4  | -0,4  | -0,6  |
| Germania / Германия / Germany   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 512,5 | 543,4 | 542,9 | 550,3 | 571,5 | 612,9 | 748,6 |
| Import / Импорт / Imports   | 445,7 | 471,4 | 473,6 | 495,5 | 486,1 | 492,1 | 601,8 |
| Sold / Сальдо / Balance   | 66,8  | 72,0  | 69,3  | 54,8  | 85,4  | 120,8 | 146,8 |
| India / Индия / India   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 35,0  | 33,5  | 35,7  | 42,4  | 43,3  | 49,3  | 55,8  |
| Import / Импорт / Imports   | 41,4  | 43,0  | 47,0  | 51,6  | 50,4  | 56,5  | 70,5  |
| Sold / Сальдо / Balance   | -6,4  | -9,5  | -11,3 | -9,2  | -7,1  | -7,2  | -14,7 |
| Italia / Италия / Italy   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 240,4 | 245,7 | 235,2 | 239,9 | 244,3 | 253,3 | ...   |
| Import / Импорт / Imports   | 210,3 | 218,5 | 220,3 | 238,1 | 236,1 | 244,3 | ...   |
| Sold / Сальдо / Balance   | 30,1  | 27,2  | 14,9  | 1,8   | 8,2   | 9,0   | ...   |
| Japonia / Япония / Japan  |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 421,1 | 388,1 | 417,7 | 479,2 | 403,6 | 416,7 | 462,3 |
| Import / Импорт / Imports   | 338,8 | 280,6 | 310,0 | 379,5 | 349,2 | 337,2 | 375,5 |
| Sold / Сальдо / Balance   | 82,3  | 107,5 | 107,7 | 99,7  | 54,4  | 79,5  | 86,8  |
| Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 6,5   | 5,3   | 5,9   | 8,8   | 8,6   | 9,7   | 12,9  |
| Import / Импорт / Imports   | 4,3   | 4,3   | 3,7   | 5,0   | 6,4   | 6,6   | 8,4   |
| Sold / Сальдо / Balance   | 2,2   | 1,0   | 2,2   | 3,8   | 2,2   | 3,1   | 4,5   |
| Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan  |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 0,6   | 0,5   | 0,5   | 0,5   | 0,5   | 0,5   | 0,6   |
| Import / Импорт / Imports   | 0,7   | 0,8   | 0,6   | 0,6   | 0,5   | 0,6   | 0,7   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,1  | -0,3  | -0,1  | -0,1  | 0,0   | -0,1  | -0,1  |
| Lituania / Литва / Lithuania  |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 3,9   | 3,7   | 3,0   | 3,8   | 4,6   | 5,6   | 7,1   |
| Import / Импорт / Imports   | 5,6   | 5,8   | 4,8   | 5,5   | 6,4   | 7,8   | 9,7   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -1,7  | -2,1  | -1,8  | -1,7  | -1,8  | -2,2  | -2,6  |
| Norvegia / Норвегия / Norway  |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 48,5  | 40,4  | 45,5  | 60,1  | 59,2  | 59,6  | 66,3  |
| Import / Импорт / Imports   | 35,7  | 37,5  | 34,2  | 34,3  | 33,0  | 34,9  | 38,8  |
| Sold / Сальдо / Balance   | 12,8  | 2,9   | 11,3  | 25,7  | 26,2  | 24,7  | 27,5  |
| Olanda / Нидерланды / Netherlands   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 194,9 | 201,4 | 200,3 | 208,9 | 216,1 | 222,4 | 258,9 |
| Import / Импорт / Imports   | 178,1 | 187,8 | 187,5 | 198,3 | 194,9 | 193,8 | 232,5 |
| Sold / Сальдо / Balance   | 16,8  | 13,6  | 12,8  | 10,6  | 21,2  | 28,6  | 26,4  |
| Polonia / Польша / Poland   |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 25,7  | 27,4  | 27,3  | 31,7  | 36,2  | 41,0  | ...   |
| Import / Импорт / Imports   | 42,2  | 46,8  | 45,8  | 49,0  | 50,4  | 55,1  | ...   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -16,5 | -19,4 | -18,5 | -17,3 | -14,2 | -14,1 | ...   |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord<br>Соединенное Королевство Великобритании и<br>Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland |       |       |       |       |       |       |       |
| Export / Экспорт / Exports  | 281,1 | 271,9 | 268,2 | 281,5 | 267,4 | 276,3 | 299,8 |
| Import / Импорт / Imports   | 306,6 | 314,0 | 318,0 | 334,4 | 321,0 | 335,5 | 375,2 |
| Sold / Сальдо / Balance   | -25,5 | -42,1 | -49,8 | -52,8 | -53,6 | -59,2 | -75,4 |

Continuare / Продолжение / Continued

|   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Republica Moldova</b><br><i>Республика Молдова</i><br><i>Republic of Moldova</i> |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 0,9    | 0,6    | 0,5    | 0,5    | 0,6    | 0,6    | 0,8    |
| Import / Импорт / Imports   | 1,2    | 1,0    | 0,6    | 0,8    | 0,9    | 1,0    | 1,4    |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,3   | -0,4   | -0,1   | -0,3   | -0,3   | -0,4   | -0,6   |
| <b>România / Румыния / Romania</b>  |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 8,4    | 8,3    | 8,5    | 10,4   | 11,4   | 13,9   | 17,6   |
| Import / Импорт / Imports   | 11,3   | 11,8   | 10,4   | 13,1   | 15,6   | 17,9   | 24,0   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -2,9   | -3,5   | -1,9   | -2,7   | -4,2   | -4,0   | -6,4   |
| <b>Rusia / Россия / Russia</b>  |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 85,1   | 71,3   | 72,9   | 103,1  | 100,0  | 106,7  | 133,4  |
| Import / Импорт / Imports   | 53,1   | 43,6   | 30,3   | 33,9   | 41,9   | 46,2   | 57,3   |
| Sold / Сальдо / Balance   | 32,0   | 27,7   | 42,6   | 69,2   | 58,1   | 60,5   | 76,1   |
| <b>S.U.A. / США / USA</b>   |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 688,7  | 682,1  | 702,1  | 781,1  | 730,8  | 693,9  | 723,8  |
| Import / Импорт / Imports   | 899,0  | 944,4  | 1059,4 | 1259,3 | 1179,2 | 1202,4 | 1305,4 |
| Sold / Сальдо / Balance   | -210,3 | -262,3 | -357,3 | -478,2 | -448,4 | -508,5 | -581,6 |
| <b>Suedia / Швеция / Sweden</b>   |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 83,0   | 85,0   | 84,8   | 87,0   | 76,4   | 81,3   | 99,4   |
| Import / Импорт / Imports   | 65,7   | 68,6   | 68,7   | 73,0   | 63,8   | 66,7   | 81,2   |
| Sold / Сальдо / Balance   | 17,3   | 16,4   | 16,1   | 14,0   | 12,6   | 14,6   | 18,2   |
| <b>Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan</b>                                       |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 0,7    | 0,6    | 0,7    | 0,8    | 0,7    | 0,7    | 0,8    |
| Import / Импорт / Imports   | 0,8    | 0,7    | 0,7    | 0,7    | 0,7    | 0,7    | 0,9    |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,1   | -0,1   | 0,0    | 0,1    | 0,0    | 0,0    | -0,1   |
| <b>Turcia / Турция / Turkey</b>   |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 26,3   | 27,0   | 26,6   | 27,8   | 31,3   | 34,6   | 46,6   |
| Import / Импорт / Imports   | 48,6   | 45,9   | 40,7   | 54,5   | 41,4   | 49,7   | 65,6   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -22,3  | -18,9  | -14,1  | -26,7  | -10,1  | -15,1  | -19,1  |
| <b>Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan</b>                                   |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 0,8    | 0,6    | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |
| Import / Импорт / Imports   | 1,2    | 1,0    | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,4   | -0,4   | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |
| <b>Ucraina / Украина / Ukraine</b>  |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 14,2   | 12,6   | 11,6   | 14,6   | 16,3   | 18,0   | 23,1   |
| Import / Импорт / Imports   | 17,1   | 14,7   | 11,8   | 14,0   | 15,8   | 17,0   | 23,0   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -2,9   | -2,1   | -0,2   | 0,6    | 0,5    | 1,0    | 0,1    |
| <b>Ungaria / Венгрия / Hungary</b>  |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 19,0   | 23,0   | 24,9   | 28,0   | 30,5   | 34,5   | 41,9   |
| Import / Импорт / Imports   | 21,1   | 25,7   | 27,9   | 32,0   | 33,7   | 37,8   | 46,9   |
| Sold / Сальдо / Balance   | -2,1   | -2,7   | -3,0   | -4,0   | -3,2   | -3,3   | -5,0   |
| <b>Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan</b>   |        |        |        |        |        |        |        |
| Export / Экспорт / Exports  | 4,0    | 3,2    | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |
| Import / Импорт / Imports   | 4,2    | 3,1    | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |
| Sold / Сальдо / Balance   | -0,2   | 0,1    | ...    | ...    | ...    | ...    | ...    |

**22.35. PONDEREA UNOR ȚĂRI ÎN EXPORTUL ȘI IMPORTUL MONDIAL (procente)**

ДОЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН В МИРОВОМ ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ (проценты)

SHARE OF SOME COUNTRIES IN THE WORLD'S IMPORTS AND EXPORTS (percent)

|   | Export / Экспорт / Exports |              |              |              |              |              |              | Import / Импорт / Imports |              |              |              |              |              |              |
|---|----------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1997                       | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 1997                      | 1998         | 1999         | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         |
| <b>Total mondial</b><br><i>Весь мир</i><br><i>World total</i> | <b>100,0</b>               | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>              | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b> |
| Armenia<br><i>Армения</i><br><i>Armenia</i>                   | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | 0,0          | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,02                      | 0,02         | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,02         | 0,02         |
| Austria<br><i>Австрия</i><br><i>Austria</i>                   | 1,1                        | 1,2          | 1,2          | 1,1          | 1,1          | 1,2          | 1,2          | 1,2                       | 1,3          | 1,3          | 1,1          | 1,2          | 1,2          | 1,2          |
| Azerbaidjan<br><i>Азербайджан</i><br><i>Azerbaijan</i>        | 0,01                       | 0,01         | 0,02         | 0,03         | 0,04         | 0,04         | 0,04         | 0,01                      | 0,02         | 0,02         | 0,02         | 0,02         | 0,03         | 0,04         |
| Belarus<br><i>Беларусь</i><br><i>Belarus</i>                  | 0,1                        | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,2                       | 0,2          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,2          |
| Belgia<br><i>Бельгия</i><br><i>Belgium</i>                    | 3,2                        | 3,4          | 3,3          | 3,1          | 3,3          | 3,5          | 3,6          | 2,9                       | 3,1          | 3,0          | 2,8          | 3,0          | 3,2          | 3,3          |
| Bulgaria<br><i>Болгария</i><br><i>Bulgaria</i>                | 0,1                        | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1                       | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |
| China<br><i>Китай</i><br><i>China</i>                         | 3,4                        | 3,5          | 3,6          | 4,1          | 4,6          | 5,3          | 6,2          | 2,7                       | 2,6          | 3,0          | 3,6          | 4,1          | 4,8          | 5,7          |
| Canada<br><i>Канада</i><br><i>Canada</i>                      | 4,0                        | 4,1          | 4,4          | 4,6          | 4,5          | 4,1          | 3,8          | 3,7                       | 3,8          | 3,9          | 3,8          | 3,7          | 3,6          | 3,3          |
| Danemarca<br><i>Дания</i><br><i>Denmark</i>                   | 0,9                        | 0,9          | 0,9          | 0,8          | 0,9          | 0,9          | 0,9          | 0,8                       | 0,9          | 0,8          | 0,7          | 0,7          | 0,8          | 0,8          |
| Finlanda<br><i>Финляндия</i><br><i>Finland</i>                | 0,6                        | 0,8          | 0,8          | 0,8          | 0,7          | 0,7          | 0,7          | 0,6                       | 0,6          | 0,6          | 0,5          | 0,5          | 0,5          | 0,6          |
| Franța<br><i>Франция</i><br><i>France</i>                     | 5,5                        | 5,9          | 5,6          | 5,0          | 5,1          | 5,1          | 5,2          | 5,1                       | 5,5          | 5,4          | 5,0          | 5,0          | 5,0          | 5,2          |
| Georgia<br><i>Грузия</i><br><i>Georgia</i>                    | 0,0                        | 0,0          | 0,0          | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,02                      | 0,02         | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,01         | 0,02         |
| Germania<br><i>Германия</i><br><i>Germany</i>                 | 9,7                        | 10,4         | 10,0         | 9,1          | 9,8          | 10,1         | 10,7         | 8,3                       | 8,9          | 8,6          | 8,0          | 8,1          | 7,9          | 8,4          |
| India<br><i>Индия</i><br><i>India</i>                         | 0,7                        | 0,6          | 0,7          | 0,7          | 0,7          | 0,8          | 0,8          | 0,8                       | 0,8          | 0,9          | 0,8          | 0,8          | 0,9          | 1,0          |
| Italia<br><i>Италия</i><br><i>Italy</i>                       | 4,5                        | 4,7          | 4,3          | 4,0          | 4,2          | 4,2          | ...          | 3,9                       | 4,1          | 4,0          | 3,8          | 3,9          | 3,9          | ...          |
| Japonia<br><i>Япония</i><br><i>Japan</i>                      | 7,9                        | 7,4          | 7,7          | 7,9          | 6,9          | 6,8          | 6,6          | 6,3                       | 5,3          | 5,6          | 6,1          | 5,8          | 5,4          | 5,2          |
| Kazakhstan<br><i>Казахстан</i><br><i>Kazakhstan</i>           | 0,1                        | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,2          | 0,2          | 0,1                       | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          | 0,1          |



Continuare / Продолжение / Continued

|  | Export / Экспорт / Exports |             |             |             |             |             |             | Import / Импорт / Imports |             |             |             |             |             |             |
|--|----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|  | 1997                       | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 1997                      | 1998        | 1999        | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |
| Kîrgîzstan<br>Кыргызстан<br>Kyrgyzstan   | 0,01                       | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01                      | 0,02        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        |
| Lituania<br>Литва<br>Lithuania   | 0,07                       | 0,07        | 0,06        | 0,06        | 0,08        | 0,09        | 0,1         | 0,11                      | 0,11        | 0,09        | 0,09        | 0,11        | 0,13        | 0,13        |
| Norvegia<br>Норвегия<br>Norway   | 0,9                        | 0,8         | 0,8         | 1,0         | 1,0         | 1,0         | 0,9         | 0,7                       | 0,7         | 0,6         | 0,6         | 0,6         | 0,6         | 0,5         |
| Olanda<br>Нидерланды<br>Netherlands  | 3,7                        | 3,9         | 3,7         | 3,5         | 3,7         | 3,7         | 3,7         | 3,3                       | 3,6         | 3,4         | 3,2         | 3,3         | 3,1         | 3,2         |
| Polonia<br>Польша<br>Poland  | 0,5                        | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,7         | ...         | 0,8                       | 0,9         | 0,8         | 0,8         | 0,8         | 0,9         | ...         |
| Regatul Unit al Marii<br>Britanii și Irlandei de<br>Nord<br>Соединенное Королев-<br>ство Великобритании<br>и Северной Ирландии<br>United Kingdom of Great<br>Britain and Northern<br>Ireland | 5,3                        | 5,2         | 5,0         | 4,7         | 4,6         | 4,5         | 4,3         | 5,7                       | 5,9         | 5,8         | 5,4         | 5,4         | 5,4         | 5,2         |
| <b>Republica Moldova</b><br>Республика Молдова<br>Republic of Moldova  | <b>0,02</b>                | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,02</b>               | <b>0,02</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,01</b> | <b>0,02</b> | <b>0,02</b> |
| România<br>Румыния<br>Romania  | 0,2                        | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,2                       | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,3         | 0,3         |
| Rusia<br>Россия<br>Russia  | 1,5                        | 1,4         | 1,3         | 1,7         | 1,7         | 1,7         | 1,9         | 1,0                       | 0,8         | 0,5         | 0,5         | 0,7         | 0,7         | 0,8         |
| S.U.A.<br>США<br>USA   | 13,0                       | 13,1        | 13,0        | 12,9        | 12,5        | 11,4        | 10,3        | 16,8                      | 17,9        | 19,2        | 20,2        | 19,7        | 19,4        | 18,2        |
| Suedia<br>Швеция<br>Sweden   | 1,6                        | 1,6         | 1,6         | 1,4         | 1,3         | 1,3         | 1,4         | 1,2                       | 1,3         | 1,2         | 1,2         | 1,1         | 1,1         | 1,1         |
| Tadjikistan<br>Таджикистан<br>Tajikistan   | 0,01                       | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01                      | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        | 0,01        |
| Turcia<br>Турция<br>Turkey   | 0,5                        | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,7         | 0,9                       | 0,9         | 0,7         | 0,9         | 0,7         | 0,8         | 0,9         |
| Turkmenistan<br>Туркменистан<br>Turkmenistan   | 0,01                       | 0,01        | ...         | ...         | ...         | ...         | ...         | 0,02                      | 0,02        | ...         | ...         | ...         | ...         | ...         |
| Ucraina<br>Украина<br>Ukraine  | 0,3                        | 0,2         | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,3         | 0,3         | 0,3                       | 0,3         | 0,2         | 0,2         | 0,3         | 0,3         | 0,3         |
| Ungaria<br>Венгрия<br>Hungary  | 0,4                        | 0,4         | 0,5         | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,6         | 0,4                       | 0,4         | 0,5         | 0,5         | 0,6         | 0,6         | 0,7         |
| Uzbekistan<br>Узбекистан<br>Uzbekistan   | 0,1                        | 0,1         | ...         | ...         | ...         | ...         | ...         | 0,1                       | 0,1         | ...         | ...         | ...         | ...         | ...         |

## Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

*Используемые сокращения единиц измерения*

*Abbreviations used for measurement units*

|                 |   |                  |                 |   |                     |                 |   |                  |
|-----------------|---|------------------|-----------------|---|---------------------|-----------------|---|------------------|
| mm              | = | milimetru        | мм              | = | миллиметр           | mm              | = | millimeter       |
| m               | = | metru            | м               | = | метр                | m               | = | meter            |
| dm <sup>2</sup> | = | decimetru pătrat | дм <sup>2</sup> | = | квадратный дециметр | dm <sup>2</sup> | = | square decimeter |
| m <sup>2</sup>  | = | metru pătrat     | м <sup>2</sup>  | = | квадратный метр     | m <sup>2</sup>  | = | square meter     |
| m <sup>3</sup>  | = | metru cub        | м <sup>3</sup>  | = | кубический метр     | m <sup>3</sup>  | = | cubic meter      |
| ha              | = | hectar           | га              | = | гектар              | ha              | = | hectare          |
| km              | = | kilometru        | км              | = | километр            | km              | = | kilometer        |
| km <sup>2</sup> | = | kilometru pătrat | км <sup>2</sup> | = | квадратный километр | km <sup>2</sup> | = | square kilometer |
| mg              | = | miligram         | мг              | = | миллиграмм          | mg              | = | milligram        |
| g               | = | gram             | г               | = | грамм               | g               | = | gram             |
| kg              | = | kilogram         | кг              | = | килограмм           | kg              | = | kilogram         |
| t               | = | tonă             | т               | = | тонна               | t               | = | tonne            |
| l               | = | litru            | л               | = | литр                | l               | = | liter            |
| dal             | = | decalitru        | дал             | = | декалитр            | dal             | = | decaliter        |
| buc.            | = | bucată           | шт.             | = | штука               | pcs.            | = | piece            |
| unit.           | = | unități          | ед.             | = | единица             | unit            | = | unit             |
| %               | = | procent          | %               | = | процент             | %               | = | percent          |
| ‰               | = | promilă          | ‰               | = | промилле            | ‰               | = | promile          |
| kWh             | = | kilowatt-oră     | кВт·ч           | = | киловатт-час        | kWh             | = | kilowatt-hour    |
| kV              | = | kilovolt         | кВ              | = | киловольт           | kV              | = | kilovolt         |
| CP              | = | cal-putere       | л.с.            | = | лошадиная сила      | HP              | = | horse power      |
| Gkal            | = | gigacalorie      | Гкал            | = | гигакалория         | Gkal            | = | gigacalory       |
| mii             | = | mii              | тыс.            | = | тысяча              | thou.           | = | thousand         |
| mil.            | = | milion           | млн.            | = | миллион             | mio.            | = | million          |
| mild.           | = | miliard          | млрд.           | = | миллиард            | bln.            | = | billion          |
| trild.          | = | trilion          | трлн.           | = | триллион            | trln.           | = | trillion         |
| ex.             | = | exemplar         | экз.            | = | экземпляр           | copy            | = | copy             |
|                 | = | secundă          |                 | = | секунда             |                 | = | second           |
|                 | = | minut            |                 | = | минута              |                 | = | minute           |
| °               | = | grad             | °               | = | градус              | °               | = | degree           |

UTA – Unitatea teritorială autonomă / Автономное территориальное образование / Territorial administrative unit

UATSN – Unitatea administrativ-teritorială din partea stîngă a Nistrului / Административно-территориальная единица левобережья Днестра / Administrative-territorial unit from the left side of the river Nistru

## Simboluri folosite

*Используемые обозначения*

*Symbols used*

|     |   |  |
|-----|---|--|
| —   | = | evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable |
| ... | = | lipsă date / сведений нет / data not available                   |
| 0,0 | = | valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude  |

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate între totalurile indicate și sumele componente incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

*В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.*

*In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.*

## ÎN ATENȚIA UTILIZATORILOR

**În 2006 se preconizează spre editare următoarele publicații:**

- *Anuarul Statistic al Republicii Moldova*
- *Republica Moldova – breviar statistic*
- *Agricultura Republicii Moldova*
- *Comerțul exterior al Republicii Moldova*
- *Prețurile în Republica Moldova*
- *Educația în Republica Moldova*
- *Piața forței de muncă în Republica Moldova*
- *Femeile și bărbații în Republica Moldova*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderi în anul 2005*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderile mici în anul 2005*

## ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

**В 2006 году планируется выпустить следующие публикации:**

- *Статистический ежегодник Республики Молдова*
- *Республика Молдова – статистический справочник*
- *Сельское хозяйство Республики Молдова*
- *Внешняя торговля Республики Молдова*
- *Цены в Республике Молдова*
- *Образование в Республике Молдова*
- *Рынок рабочей силы в Республике Молдова*
- *Женщины и мужчины в Республике Молдова*
- *Результаты структурного обследования предприятий в 2005 году*
- *Результаты структурного обследования малых предприятий в 2005 году*

## IN ATTENTION OF USERS

**In 2006 it is planned to issue the following publications:**

- *Statistical Yearbook of the Republic of Moldova*
- *Republic of Moldova – statistical pocket-book*
- *Agriculture of the Republic of Moldova*
- *External Trade of the Republic of Moldova*
- *Prices in the Republic of Moldova*
- *Education in the Republic of Moldova*
- *Labour Market in the Republic of Moldova*
- *Women and men in the Republic of Moldova*
- *Results of the sampling structural survey of enterprises in 2005*
- *Results of the sampling structural survey of small enterprises in 2005*

*BIROUL NAȚIONAL DE STATISTICĂ  
CHIȘINĂU, șos. Hîncești, 53  
Tel. 40-30-70, 72-93-97; E-mail: moldstat@statistica.md  
<http://www.statistica.md>*

## Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

*Используемые сокращения единиц измерения*

*Abbreviations used for measurement units*

|                 |   |                  |                 |   |                     |                 |   |                  |
|-----------------|---|------------------|-----------------|---|---------------------|-----------------|---|------------------|
| mm              | = | milimetru        | мм              | = | миллиметр           | mm              | = | millimeter       |
| m               | = | metru            | м               | = | метр                | m               | = | meter            |
| dm <sup>2</sup> | = | decimetru pătrat | дм <sup>2</sup> | = | квадратный дециметр | dm <sup>2</sup> | = | square decimeter |
| m <sup>2</sup>  | = | metru pătrat     | м <sup>2</sup>  | = | квадратный метр     | m <sup>2</sup>  | = | square meter     |
| m <sup>3</sup>  | = | metru cub        | м <sup>3</sup>  | = | кубический метр     | m <sup>3</sup>  | = | cubic meter      |
| ha              | = | hectar           | га              | = | гектар              | ha              | = | hectare          |
| km              | = | kilometru        | км              | = | километр            | km              | = | kilometer        |
| km <sup>2</sup> | = | kilometru pătrat | км <sup>2</sup> | = | квадратный километр | km <sup>2</sup> | = | square kilometer |
| mg              | = | miligram         | мг              | = | миллиграмм          | mg              | = | milligram        |
| g               | = | gram             | г               | = | грамм               | g               | = | gram             |
| kg              | = | kilogram         | кг              | = | килограмм           | kg              | = | kilogram         |
| t               | = | tonă             | т               | = | тонна               | t               | = | tonne            |
| l               | = | litru            | л               | = | литр                | l               | = | liter            |
| dal             | = | decalitru        | дал             | = | декалитр            | dal             | = | decaliter        |
| buc.            | = | bucată           | шт.             | = | штука               | pcs.            | = | piece            |
| unit.           | = | unități          | ед.             | = | единица             | unit            | = | unit             |
| %               | = | procent          | %               | = | процент             | %               | = | percent          |
| ‰               | = | promilă          | ‰               | = | промилле            | ‰               | = | promile          |
| kWh             | = | kilowatt-oră     | кВт·ч           | = | киловатт-час        | kWh             | = | kilowatt-hour    |
| kV              | = | kilovolt         | кВ              | = | киловольт           | kV              | = | kilovolt         |
| CP              | = | cal-putere       | л.с.            | = | лошадиная сила      | HP              | = | horse power      |
| Gkal            | = | gigacalorie      | Гкал            | = | гигакалория         | Gkal            | = | gigacalory       |
| mii             | = | mii              | тыс.            | = | тысяча              | thou.           | = | thousand         |
| mil.            | = | milion           | млн.            | = | миллион             | mio.            | = | million          |
| mild.           | = | miliard          | млрд.           | = | миллиард            | bln.            | = | billion          |
| trild.          | = | trilion          | трлн.           | = | триллион            | trln.           | = | trillion         |
| ex.             | = | exemplar         | экз.            | = | экземпляр           | copy            | = | copy             |
|                 | = | secundă          |                 | = | секунда             |                 | = | second           |
|                 | = | minut            |                 | = | минута              |                 | = | minute           |
| °               | = | grad             | °               | = | градус              | °               | = | degree           |

UTA – Unitatea teritorială autonomă / Автономное территориальное образование / Territorial administrative unit

UATSN – Unitatea administrativ-teritorială din partea stîngă a Nistrului / Административно-территориальная единица левобережья Днестра / Administrative-territorial unit from the left side of the river Nistru

## Simboluri folosite

*Используемые обозначения*

*Symbols used*

|     |   |  |
|-----|---|--|
| —   | = | evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable |
| ... | = | lipsă date / сведений нет / data not available                   |
| 0,0 | = | valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude  |

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate între totalurile indicate și sumele componente incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

*В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.*

*In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.*

## ÎN ATENȚIA UTILIZATORILOR

**În 2006 se preconizează spre editare următoarele publicații:**

- *Anuarul Statistic al Republicii Moldova*
- *Republica Moldova – breviar statistic*
- *Agricultura Republicii Moldova*
- *Comerțul exterior al Republicii Moldova*
- *Prețurile în Republica Moldova*
- *Educația în Republica Moldova*
- *Piața forței de muncă în Republica Moldova*
- *Femeile și bărbații în Republica Moldova*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderi în anul 2005*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderile mici în anul 2005*

## ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

**В 2006 году планируется выпустить следующие публикации:**

- *Статистический ежегодник Республики Молдова*
- *Республика Молдова – статистический справочник*
- *Сельское хозяйство Республики Молдова*
- *Внешняя торговля Республики Молдова*
- *Цены в Республике Молдова*
- *Образование в Республике Молдова*
- *Рынок рабочей силы в Республике Молдова*
- *Женщины и мужчины в Республике Молдова*
- *Результаты структурного обследования предприятий в 2005 году*
- *Результаты структурного обследования малых предприятий в 2005 году*

## IN ATTENTION OF USERS

**In 2006 it is planned to issue the following publications:**

- *Statistical Yearbook of the Republic of Moldova*
- *Republic of Moldova – statistical pocket-book*
- *Agriculture of the Republic of Moldova*
- *External Trade of the Republic of Moldova*
- *Prices in the Republic of Moldova*
- *Education in the Republic of Moldova*
- *Labour Market in the Republic of Moldova*
- *Women and men in the Republic of Moldova*
- *Results of the sampling structural survey of enterprises in 2005*
- *Results of the sampling structural survey of small enterprises in 2005*

*BIROUL NAȚIONAL DE STATISTICĂ  
CHIȘINĂU, șos. Hîncești, 53  
Tel. 40-30-70, 72-93-97; E-mail: moldstat@statistica.md  
<http://www.statistica.md>*